0 5 NOV. 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/documents11s188081cana

DOCUMENTS DE LA SESSION

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

VOLUME 6.

TROISIÈME SESSION DU QUATRIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1880-81.

VOLUME XIV.

Imprimerie MacLean, Roger et Cie, rue Wellington, Ottawa.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XIV.—SESSION 1880-81.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

A — N°

Acte relatif à la meilleure administration de la justice, 1878 141
Affaires des sauvages, rap. du départem. des.. 14
Agents, Londres 16
Agriculture, rapport du ministère de l'. 12
Aide aux Irlandais 76
Arpenteurs fédéraux 87
Association co-opérative, officiers des douanes 69
Assurances 13
Auditeur-général, rapport de l' 8

B

Baie d'Hudson, compagnie de la 111
do navigation de la 111*b*
Banques, listes des actionnaires 27
Banques d'épargnes 22
Baptêmes, mariages, etc 77
Beauharnois, canal 91
Bibliothécaire, rapport du 15
Blé moulu 59
Bodwell, E. V. 60
Boston, port d'hiver 133
Bureau de poste, Dominion City 135
Bureau d'enregistrement de Montréal 94
Burlington, baie de, pont du canal 131

C

Canadien du Pacifique, chemin de fer 23
Cap Tourmente, chemin de fer du 102
Cap Traverse, do 102
Cascumpec, port de 127
Cautionnements et obligations 30
Charybdis, corvette à vapeur 66
Chemins de fer, anciens comptes de construct... 5*a*
Chemin de fer de l'Ile, C.B. 49
Chemins de fer et canaux, rapport du ministère des 5
Cie anglo-canad. de prêts et de placements.... 123
Collège militaire, gradués du 101
Commerce et de la navigation, tableaux du.... 2
Commission du service civil, rapport de la... 113
Commission géologique 32
Comptes publics 1
Concessions de terre, Manitoba 20
Cour Suprême et d'Echiquier 46

D — N°

Débats, chambre des communes 120
Dépenses des délégués 110
Dépenses imprévues 19
Destitutions, service public 17
Directeur-général des postes, rapport du.. 7

E

Eagan, J. B. 108
Emigration, Irlande au Nord-Ouest 68
do *viâ* Sarnia et Windsor 67
Esquimalt et Nanaimo, chemin de fer d'.... 139
Estimations, service public 1
do département de l'intérieur 88
Emigrants, Manitoba 109
Evaluation de marchandises, douanes 64
Exportation de bestiaux 41

F

Frais de route 110
Frontières, Ontario et Québec 73

G

Gradués du collège militaire 101
Grain, *viâ* Halifax, tarif 61
Guides, N.-O 44

H

Halifax commission d' 104
Hamilton, Cie de colonisation d', N.-O 21*m*
Hareng fumé, inspection du 43
Houille importée 118

I

Ile du P.-Edouard, accident sur ch. de fer de l'.. 71
Intercolonial, chemin de fer 36
Intérieur, rapport du ministère de l'. 3
do ministère de l', estimations 88

J No.

Jardin du Château, Québec 112
Juge de Leeds et Grenville 145
Juges, allocation de retraite 55

L

Lac Erié, relèvements 130
Lachine, canal 29
LeSueur, M., mise à la retraite 96
Limites à bois, Territoires du N.-O. 86
do Québec 42
Lislois, Joseph C 140
Locomotives, achat de 51
Londres, agents de 16
Luard, major général, appointements du 57
do do plaintes contre le 82

M

Magistrats de police, appointements des 79
Mandats spéciaux 18
Mandats sur la poste 132
do Dominion City 135
do Montréal 115
do Parkhill 37
do Prescott 126
do Sorel 114
Manitoba, société de colonisation 21*l*
do lac 119
do terrains réservés à la colonisation 20
do et territoires du N.-O 21
Manque d'approvisionnements, N.O. 85
Marine et pêcheries, rapport de la 11
Meaford, port de 144
Mesures législatives sur la santé publique 98
Milice, rapport du ministère de la 9
Minerai de fer 83
Minerai de fer et d'or 40
Mise à la retraite 25

N

Naufrages dans les eaux canadiennes 84
Naufrages et remorquage, eaux intérieures 50
New Carlisle, port de 92
Nicolet, rivière 137

P

Paris, exposition 75
Pêcheries, statistique des 54
do permis de 99
Pénitenciers, rapport sur les 65
Phare flottant de la Traverse 81
Pisciculture, Newcastle 134
Pointe Saint-Pierre-les-Becquets 122
Pois et mesures 39
Poisson salé, Shelburne 38
Police à cheval, approvisionnements 45
Police fédérale, dépense de la 97
Pont du chemin de fer de la Chaudière 124
Ponts, fer pour 62
Pont suspendu, "Union", Ottawa 146
Port d'hiver, Boston 133
Port-Hood, quai de 143
Projet de loi accordant une prime d'encourag. pour les navires construits en France 89
Publicité, gouvernement 107

Q No.

Québec et du lac Saint-Jean, chemin de fer de 70
Q., M., O. et O. acquisition du chemin de fer de 142

R

Recensement ..... 28 et 103
Recettes et dépenses 24
do paiements 80
Remises de droits sur des articles 63
Réserve de terres publiques, N.O. 21*n*
Revenu de l'intérieur, rapport du minist. du 4
Ristigouche, passeur 93
Riz et poudre, C.B. 117
Rondeau, port de Refuge 34
Ryland, G. H 94

S

Saint-François, rivière 74
Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de 121
Sauvages, territoires du N.-O 85
Secrétaire d'Etat, rapport du 10
Selkirk, traverse de, chemin de fer C. du P. 21*j*
Service de sauvetage 72
Service postal, rive nord 95
Shelburne, officier des pêcheries 53
Shippegan, N.-B., brise-lames 100
Souris-ouest, brise-lames 138
Statistique des chemins de fer 5*t*
Statuts du Canada, distribution des 35
Squatters, récif de la Pointe Pelée 106
Sucres, *viâ* Halifax 26

T

Tabac canadien 31
Terrains de chemin de fer, C.B. 210
Terres de la Col.-Britann., ch. de fer C. du P. 21*k*
Territoires du Nord-Ouest—Nouveaux noms 105
Thames River, relèvements 48
Toile cirée pour fenêtres 125
Toronto, port de 130
Traducteurs français 78
Travaux judiciaires, Québec 56
Travaux publics, rapport du ministère des 6
Tuck, S. P 90

U

Université Laval 47

V

Vallée de la Trent, canal de la 52
Vankleek Hill, maître de poste 128

W

Wiarton, port de 116
Williamsburgh, canal de 58
Wilson, Major C 33

Y

Yamaska, rivière 129

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

Nos

1..... COMPTES PUBLICS :—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

BUDGET DU CANADA, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.

Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2..... COMMERCE ET NAVIGATION :—Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, compilés des rapports officiels.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3..... INTÉRIEUR :—Rapport du ministère de l', pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

4..... REVENU DE L'INTÉRIEUR:—Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

SUPPLÉMENT n° 1 :—Statistique des canaux pour la fin de la saison de navigation de 1880.

SUPPLÉMENT n° 2 :—Poids et mesures, 1880.

SUPPLÉMENT n° 3 :—Falsification des substances alimentaires, pour 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5 ..... CHEMIN DE FER ET CANAUX :—Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.

5a..... Réponse à un ordre ; état donnant les noms des diverses personnes auxquelles a été payée la somme de $23,931, citée à la page 18 du rapport du ministre des chemins de fer pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme montant total payé pour "construction de voies ferrées, anciens comptes" (*Pas imprimée.*)

5b..... Rapports, statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Nos

6..... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.

7..... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du directeur général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

8..... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur général sur les crédits ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

9..... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice du Canada, pour l'exercice 1880.

10..... SECRÉTAIRE D'ETAT :—Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

11..... MARINE ET PÊCHERIES :—Treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

SUPPLÉMENT n° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année terminée le 31 décembre 1880.

SUPPLÉMENT n° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

12..... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année de calendrier 1880.

13..... ASSURANCES :—Relevé et état des assurances pour 1880, et rapport du surintendant pour 1879.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

14..... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du ministère des affaires des Sauvages du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1880.

15..... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.

16..... AGENTS À LONDRES :—Réponse à ordre, état indiquant les sommes d'argent que les agents à Londres avaient en mains dans les premiers jours de chaque mois des années 1876, 1877, 1878 et 1879, et faisant mention du taux de l'intérêt alloué sur ces sommes.

17..... DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; noms des personnes qui ont été destituées, déplacées ou déchargées, depuis le 13 février 1879, ainsi que les motifs de ces déplacements ou mises à la retraite.

18..... MANDATS SPÉCIAUX :—Etats des mandats spéciaux émis par le gouverneur général, conformément à l'acte 41 Victoria, chapitre 7, section 32.

19..... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des paiements portés aux dépenses imprévues, en vertu d'arrêtés du conseil, depuis le 1er juillet 1880, jusqu'à date, conformément à l'acte 43 Victoria, chapitre 10, cédule B.

20..... TERRAIN RÉSERVÉ A LA COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; demandes faites pour obtenir des concessions de terre dans la partie affectée à la colonisation, dans la paroisse de Saint-Pierre, Manitoba ; copie de la preuve faite relativement aux droits de feu le chef Pegnis sur des terrains situés dans la dite paroisse. (*Pas imprimée*).

Nos

21..... MANITOBA ET TERRITOIRE DU NORD-OUEST :—Réponse à ordre ; état indiquant les quantités de terres vendues par le gouvernement du Canada dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest ; aussi, la quantité de terres octroyées gratuitement ou autrement.

21*a*..... Réponse à ordre ; annonces publiées depuis l'arrivée au pouvoir de l'administration actuelle, au sujet de l'établissement ou de la vente des terres publiques dans aucune partie du Manitoba ou du Nord-Ouest.

21*b*..... Réponse à adresse ; correspondance concernant la vente de grandes étendues de terrain dans le Nord-Ouest à M. Brassey ou à tout autre particulier, et la description de toute telle étendue de terrain. (*Pas imprimée.*)

21*c*..... Réponse à ordre ; chiffre total d'acres de terre vendus et pris à titre de *homesteads* et sujets au droit de préemption, à dater de l'acquisition du Nord-Ouest jusqu'au 31 octobre dernier, et le montant total qui en a été perçu en argent.

21*d*.... Réponse à adresse ; copie de tous arrêtés du conseil accordant des octrois de terre dans le Nord-Ouest à aucune compagnie de chemin de fer autre que celle du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou terminus des dits chemins de fer. (*Pas imprimée.*)

21*e*..... Réponse à adresse ; copie de l'arrêté du conseil octroyant environ 1,328,000 acres de terre dans le Nord-Ouest à la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou du terminus du chemin de fer.

21*f*..... Réponse à adresse ; correspondance ou documents non encore produits, touchant toute vente de terrains dans le Nord-Ouest à quelque compagnie de chemin de fer.

21*g*.... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant d'argent affecté chaque année au service des terres fédérales, et les sommes dépensées pour arpentages et pour administration.

21*h*..... Réponse à ordre ; état donnant l'étendue des terres à présent arpentées dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, les frais de tel arpentage à la date du 30 juin et du 1er novembre derniers ; le nombre d'arpenteurs employés et le nombre moyen de lots arpentés.

21*i*..... Réponse à ordre ; statistique et autres informations sur lesquelles ont été basés les plans et les prix adoptés en 1879 pour les ventes des terres de chemins de fer et de préemption, et maintenant en vigueur. (*Pas imprimée.*)

21*j*..... TRAVERSE À SELKIRK, C. P. C. :—Réponse à ordre ; correspondance relative aux réclamations présentées par des particuliers dont les terres ont été expropriées pour la traverse du chemin de fer du Pacifique canadien à Selkirk. (*Pas imprimée.*)

21*k*.... TERRES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, C. P. C. :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, concernant les terres qui sont ou qui doivent être affectées à la construction du chemin de fer du Pacifique dans cette province.

21*l*..... SOCIÉTÉ DE COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; documents échangés soit entre le département de l'intérieur, à Ottawa, et le bureau des terres, à Winnipeg, ou le président de la Société de colonisation du Manitoba, se rattachant à l'octroi ou à l'échange des réserves de la dite société aussi bien qu'aux difficultés survenues en 1877 à propos de l'établissement du township Taché. (*Pas imprimée.*)

21*m*... SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE HAMILTON, N.-O. :—Réponse à adresse ; correspondance concernant la demande faite par des colons établis sur des terres réservées pour la société de colonisation de Hamilton, dans le district de la Queue d'Oiseau, à l'effet qu'il leur soit permis de prendre des terres sujettes au droit de préemption, à un dollar par acre. (*Pas imprimée.*)

21*n*..... RESERVE DE TERRES PUBLIQUES, N.-O :—Réponse à adresse ; ordres en conseil en vertu desquels le gouvernement a réservé des terres publiques au Manitoba pour le bénéfice des Métis ou des Sauvages qui y résidaient avant que le gouvernement eût obtenu le contrôle des territoires du Nord-Ouest ; aussi, celles qui ont été réservées pour des Cités de steamers, des Mennonites, des Islandais, etc. (*Pas imprimée.*)

21*o*..... TERRAINS DE CHEMIN DE FER, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance et télégrammes échangés entre M. J. W. Trutch et le gouvernement, concernant les terrains de chemins de fer dans la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

Nos

22..... BANQUES D'ÉPARGNES :—Trois minutes approuvées en conseil relativement à l'administration des banques d'épargnes et au mode de calculer les taux d'intérêt accordés sur les dépôts dans les banques, etc., etc.

23 ..... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Mémoire sur le coût estimatif de la construction de certaines sections du chemin de fer du Pacifique canadien ; aussi, un état du coût du dit chemin de fer à la date du 30 novembre 1880.

23*a*..... Réponse à ordre ; copie de toutes les offres faites au gouvernement pour la construction d'une voie ferrée entre aucun point du chemin de fer projeté du Pacifique canadien et le Sault-Sainte-Marie.

23*b*..... Réponse à ordre ; copies des contrats pour le chemin de fer du Pacifique canadien, aux termes de la section 19 de l'acte 37 Vict., chap. 14. (*Pas imp.*)

23*c*..... Réponse à adresse ; copie de la commission royale décernée à MM. Clarke, Keefer et Miall, pour s'enquérir de certaines affaires publiques.

23*d*..... Réponse à ordre ; rapports de toutes explorations faites depuis la dernière session sur la ligne entre la Baie Sud-Est et le Sault-Sainte-Marie, ou sur la ligne entre la Baie Sud-Est et la Baie du Tonnerre.

23*e*..... Réponse à ordre ; correspondance relative au contrat pour l'embranchement de la Baie-Georgienne (du chemin du Pacifique) échangée depuis le 9 février 1880 ; aussi, les détails des arrangements pris en vue de régler les réclamations présentées par Smith, Ripley et Cie, ou Heney, Charlebois et Flood, au sujet du dit contrat.

23*f*..... Réponse à ordre ; documents indiquant toutes modifications faites en vertu des dispositions d'aucun des contrats pour la construction d'aucune partie du chemin de fer du Pacifique canadien antérieurement au 21 octobre dernier, et de tous estimés ou états dressés quant au résultat de telles modifications sur le coût des travaux.

23*g*..... Réponse à ordre ; carte indiquant les octrois que l'on se propose de faire au chemin de fer du Pacifique, aux termes du contrat déposé sur le bureau de la Chambre. (*Pas imprimée.*)

23*h*..... Réponse à ordre ; état montrant les diverses modifications et changements faits dans le tracé, le plan ou autrement, par le moyen desquels le coût estimatif des sections du chemin de fer du Pacifique entre Kamloops et Yale, entre Yale et Port-Moody, entre la Baie du Tonnerre et Selkirk, entre Selkirk et Jasper, entre Jasper et Kamloops, a subi, en avril 1880, une réduction sur l'estimé de 1878 ; et un état du montant du dit estimé de 1878.

23*i*..... Réponse à ordre ; état des recettes provenant des chemins de fer du gouvernement en opération dans la province du Manitoba et le territoire de Kéwatin pendant les mois de septembre, octobre et novembre.

23*j*..... Réponse à ordre ; état mentionnant les études faites dans l'automne de 1879 et l'hiver de 1879-80, par les officiers chargés de l'exploration du chemin de fer du Pacifique, au sujet de la route méridionale ou ligne riveraine, entre le Rocher-Rouge, baie de Népigon, et le terminus du chemin de fer du Pacifique à la Baie du Tonnerre.

23*k*..... Réponse à adresse ; correspondance, relative aux contrats pour les deux sections de 100 milles chacune du chemin de fer du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge ; et touchant l'annulation d'aucun des dits contrats, l'exécution des travaux sur ces sections, et leur coût.

23*l*..... Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de rails d'acier et d'attaches achetés par le gouvernement en 1879, et la moyenne du prix auquel ils ont été achetés, ainsi qu'un état de l'intérêt sur tel prix d'achat à dater du paiement, au prix pour lequel une partie des dits rails et attaches doit être transportée à la Cie du chemin de fer du Pacifique.

2° La quantité de tels rails et attaches déjà livrée.

3° La quantité de tels rails et attaches déjà employée par le gouvernement, et celle requise par le gouvernement pour compléter la partie du chemin de fer qu'il a à construire.

4° La quantité restante qui devra être transportée à la compagnie, et le prix auquel elle sera cédée.

5° La valeur marchande de la dite quantité en dernier lieu mentionnée d'après la moyenne des prix pour chacun des mois de septembre et octobre, A.D. 1880, et d'après le prix à la date du 21 octobre 1880.

23*m*... Une nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien, soumise à l'honorable sir Charles Tupper, C.C.M.G., M.P., ministre des chemins et canaux, Ottawa, Canada.

Nos

23*n*. ... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Télégrammes concernant les cautionnements déposés au sujet de la nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien.

23*o*. ... Réponse à ordre ; information sur laquelle le gouvernement a basé sa décision en acceptant le chemin de fer "Union Pacific" tel qu'originairement construit, comme type déterminant la qualité et la nature du chemin de fer du Pacifique canadien projeté, de ses matériaux et de son équipement ; et de toute estimation détaillée qui a été faite par aucun officier du gouvernement au sujet du coût des travaux en cours d'exécution et qui doivent être exécutés par le gouvernement, et de ceux qui doivent être exécutés par la compagnie projetée conformément à ce type.

23*p*.... Réponse à adresse ; copie de l'ordre passé en conseil en 1873, désignant Esquimalt comme le terminus occidental du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée*)

23*q* .. . Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement et les propriétaires de la grue hydraulique brevetée de Haggas pour locomotives, qui a été fournie, l'an dernier, au gouvernement, pour la première section du chemin de fer du Pacifique canadien à l'ouest de la Baie du Tonnerre. (*Pas imp.*)

23*r*..... Réponse à adresse ; rapports au conseil et tous ordres en conseil concernant la mise en disponibilité de Sandford Fleming, ingénieur en chef du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée.*)

23*s*..... Réponse à ordre ; état donnant la quantité et la valeur des matériaux en fer pour ponts sur le chemin de fer du Pacifique canadien entre Selkirk et Kamloops ; aussi, tous les renseignements que possède le gouvernement relativement au nombre, à la longueur et à la nature des ponts. (*Pas imp.*)

23*t*..... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation présentée par C. Horetzky pour une plus forte rémunération que celle qu'il a reçue pour avoir exploré la région comprise entre les rivières Skeena et de la Paix, pendant l'année 1879. (*Pas imprimée.*)

23*u*.... Communication de M. Drinkwater, secrétaire de la Cie du chemin de fer du Pacifique canadien, datée de Montréal, le 25 février 1881, transmettant un extrait des minutes de la première assemblée des directeurs, tenue le 17 février dernier, se rapportant au traité projeté qui doit être conclu entre le gouvernement et la compagnie au sujet de permis de circulation à accorder, sous certaines circonstances, sur une partie du chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la station de Callander, etc.

23*v*..... Etat des sommes requises pour l'embranchement de Pembina du chemin de fer du Pacifique canadien.

24..... RECETTES ET DÉPENSES :—Etat détaillé des recettes et dépenses, pour les six mois expirés le 31 janvier 1881.

25..... MISES A LA RETRAITE :—Etat de toutes les indemnités et gratifications octroyées en vertu de l'acte 33 Vict., chap. 4.

26 ..... SUCRE :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité de sucre expédiée d'Halifax par la voie de l'Intercolonial à aucuns points en Canada, pendant les années expirant le 31 décembre 1878 et le 11 mars 1880 respectivement, et les tarifs imposés pour le voiturage.

27..... BANQUES :—Liste des actionnaires des diverses banques du Canada. (*Pas imprimée.*)

28..... RECENSEMENT :—Rapport du travail fait et des deniers dépensés au sujet du prochain recensement. (*Pas imprimé.*)

29..... CANAL LACHINE :—Réponse à ordre ; correspondance d'ingénieurs au sujet du récent accident survenu sur la section 11 du canal Lachine, actuellement sous contrat. (*Pas imprimée.*)

30..... GARANTIES ET SÉCURITÉS :—Etat détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat du Canada. (*Pas imprimée.*)

31..... TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; état donnant les noms et le domicile des personnes qui, depuis le premier de mai 1880, ont obtenu des licences pour la fabrication de tabac cultivé en Canada. (*Pas imprimée.*)

31*a*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant du revenu perçu sur le tabac canadien pour l'année expirée le 31 décembre 1880. (*Pas imprimée.*)

Nos

32..... COMMISSIOF GÉOLOGIQUE :—Rapport des opérations, par Alfred R. C. Selwyn, F.R.S., F.G.S., directeur, pour l'année 1878-79. (*Pas ré-imprimé comme document de la session.*)

33..... MAJOR C. WILSON :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le major C. Wilson, du 33e bataillon, et le ministre de la milice, relativement au remboursement de certains droits d'entrée payés sur carabines importées pour l'usage de l'association de tir à la cible du 33e bataillon. (*Pas imprimée.*)

34..... HAVRE DE REFUGE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; état donnant les noms des personnes qui ont présenté des soumissions en vue d'exécuter les travaux pour lesquels des annonces ont été publiées cette année touchant l'amélioration du havre de refuge à Rondeau. (*Pas imprimée.*)

35..... STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada, 43 Victoria, seconde session du quatrième parlement, 1880. (*Pas imprimé.*)

36 ..... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; correspondance, rapports et autres documents concernant la réclamation de M. Patrick Ultican, de Belledune, comté de Ristigouche, pour dommages causés à sa ferme par suite d'inondations ou autre cause se rapportant au chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*a*..... Réponse à ordre ; correspondance concernant la vente du foin dans le comté de King, Nouveau-Brunswick, le long de l'Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*b*..... Réponse à ordre ; correspondance, preuve et sentence arbitrale de M. Simard, arbitre officiel, dans l'affaire de Lucien Morin, Antille, et de plusieurs autres personnes de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnets, comté de l'Islet, qui réclament une indemnité du gouvernement pour des fosses d'emprunt faites sur leurs terres, pour l'Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*c*..... Réponse à ordre ; copie des avis concernant la vente du foin le long de l'Intercolonial ; le nom des soumissionnaires, etc. (*Pas imprimée.*)

36*d*..... Réponse à ordre ; documents et comptes se rapportant à une réclamation faite par G. A. Girouard pour une prétendue fourniture de traverses pour l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de $2,640 paraît avoir été fait par mandat spécial.

36*e*. ... Réponse à ordre ; instructions données à Collingwood Schreiber, écr., ingénieur civil, au sujet des enquêtes qu'il a faites, ou qui lui restent à faire, contre certains employés sur la division nord du chemin de fer Intercolonial ; aussi au sujet des démissions et destitutions d'employés, sur la même division du chemin de fer. (*Pas imprimée*)

36*f*. ... Réponse (en partie) à ordre ; état donnant les noms des différents employés sur le chemin de fer Intercolonial, dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, leur âge, leur nationalité, à quelle croyance religieuse ils appartiennent, leur résidence, le montant actuel de leur salaire annuel, etc. ; aussi un état donnant les noms des différents employés de l'Intercolonial qui ont cessé d'être employés sur le chemin de fer depuis le 18 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)

36*g*. ... Réponse à ordre ; décision des arbitres du Canada au sujet de la réclamation du nommé Alexander Forbes pour clôturage sur la ligne de l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de $172.18 paraît avoir été fait par mandat spécial. (*Pas imprimée.*)

36*h* .... Réponse à ordre ; contrat passé entre le gouvernement et Denis Coholan, en date du 18 janvier 1877, et cette partie du devis concernant la dimension et le nombre de bacs employés avec les bateaux dragueurs faisant le curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

36*i*..... Réponse à ordre ; copie du contrat de Thomas B. Smith, pour clôturage sur la ligne de l'Intercolonial en 1871 et 1872, pour lequel un paiement de $1,894 50 a été fait par mandat spécial. (*Pas imprimée.*)

36*j*..... Réponse à ordre ; contrats passés depuis le 1er février 1877, pour travaux de curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

Nos

36*k*. ... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; rapport de l'exploration faite en 1880, en vue de la construction d'un embranchement au chemin de fer Intercolonial, pour amener de Saint-Michel ou de Saint-Charles le terminus à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)

36*l*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les réclamations des entrepreneurs et autres, se rattachant à la construction de l'Intercolonial, qui ont été présentées, ou sur lesquelles il a été fait rapport, depuis le rapport en date du 27 novembre 1880, fait par F. Shanly, écr.

36*m* ... Réponse à adresse ; arrêtés du conseil concernant les réclamations présentées, depuis le 1er janvier 1880, par des entrepreneurs du chemin de fer Intercolonial ; aussi, copie de toutes instructions adressées à M. Shanly à ce sujet.

36*n* .... Réponse à ordre ; état donnant le chiffre et la nature des réclamations faites par des entrepreneurs de l'Intercolonial depuis son achèvement ; les cas dans lesquels un règlement a été obtenu ; aussi, les rapports de MM. Sandford Fleming, C. Schreiber et Brydges, dans chaque cas.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

37..... BUREAU DE POSTE DE PARKHILL :—Réponse à ordre ; copie de la preuve faite, cette année, devant l'inspecteur des postes, au sujet des affaires du bureau de poste de Parkhill. (*Pas imprimée.*)

38..... POISSON SALÉ :—Réponse à ordre ; états transmis au ministère du revenu de l'intérieur par l'inspecteur ou les sous-inspecteurs du poisson salé, du comté de Shelburne ; aussi un état des droits perçus par ces fonctionnaires. (*Pas imprimée.*)

39..... POIDS ET MESURES, NOMINATIONS ET DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; nominations et destitutions faites sous l'autorité de l'acte des poids et mesures, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'à date, et les motifs de telles destitutions, s'il en est ; et les recettes et dépenses, en vertu du dit acte.

39*a*.... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation de Théotime Blanchard, ci-devant inspecteur des poids et mesures pour les comtés de Gloucester et Ristigouche, N.-B., pour qu'on lui rembourse cette partie de son salaire qui a été retenue à titre de contribution au fonds de retraite. (*Pas imprimée.*)

39*b*..... Réponse à ordre ; accusations portées contre Horatio N. Tabb, ci-devant sous-inspecteur des poids et mesures ; preuve faite à l'enquête instituée au sujet des dites accusations, et verdict rendu par l'officier chargé de faire l'enquête. (*Pas imprimée.*)

39*c*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les recettes et dépenses de la division des poids et mesures du ministère du revenu de l'intérieur ; aussi, les comptes détaillés de tous les instruments achetés pour l'usage de cette division, et des dépenses de deux voyages en Angleterre faits par le commissaire du revenu de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)

40..... MINERAI DE FER ET D'OR :—Réponse à ordre ; minerais de fer et d'or exportés de Belleville ou du comté d'Hastings au cours de l'année dernière. (*Pas imprimée*).

41..... BÉTAIL EXPORTÉ :—Réponse à ordre ; état comparatif du nombre de bestiaux et de moutons exportés du Canada en Angleterre, pendant les années 1879 et 1880.

42..... LIMITES A BOIS, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de Québec, relativement aux limites de bois situées au nord de la frontière de la province de Québec. (*Pas imprimée*).

43..... INSPECTION DU HARENG FUMÉ :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le ministère du revenu de l'intérieur et la Chambre de Commerce d'Halifax au sujet du droit imposé pour l'inspection du hareng fumé. (*Pas imprimée.*)

44 ..... GUIDES, TERRITOIRE DU N.-O. :—Réponse à adresse ; état faisant connaître les noms et la nationalité de tous les guides (*Land guides*) dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, et le salaire ou indemnité payé à chacun ; aussi, un état détaillé du coût ou des dépenses se rattachant à cette branche du service public.

N°s

45..... APPROVISIONNEMENTS POUR LA POLICE A CHEVAL :—Réponse à ordre ; annonces demandant des soumissions pour la fourniture des approvionnements requis pour la police à cheval et pour les Sauvages, et copie des soumissions présentées en réponse à telles annonces. (*Pas imprimée.*)

46..... COURS SUPRÊME ET DE L'ECHIQUIER :—Réponse à adresse ; états détaillés des jugements rendus par la Cour Suprême et la Cour de l'Echiquier, depuis le 1er jour de janvier dernier, le chiffre des réclamations et le montant des frais dans chaque cas.

47..... UNIVERSITÉ LAVAL :—Réponse à adresse ; correspondence et mémoire adressés par l'honorable ministre de la justice à l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, depuis le mois de janvier 1879 jusqu'à ce jour, relativement à la modification de la charte royale accordée à l'Université Laval de Québec.

47*a*..... Réponse à adresse demandant les documents suivants :—

1. Le projet d'une nouvelle charte proposée pour l'Université Laval, lequel a été transmis en Angleterre avec une pétition de l'archevêque et des évêques ;
2. La réponse du secrétaire des colonies à cette pétition, ainsi que tous les autres documents relatifs à la question de l'Université Laval ;
3. La pétition et l'exposé de faits de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal," qui ont été enregistrés au bureau de l'honorable secrétaire d'Etat pendant le mois actuel. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

48 ..... RIVIÈRE THAMES :—Réponse à ordre ; copie de tous relèvements de la rivière Thames entre Chatham et la cité de London, et de tous rapports faits depuis la dernière session en vue d'améliorer la navigation de cette rivière. (*Pas imprimée.*)

49..... CHEMIN DE FER DE L'ILE, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Anglaise, ou avec toutes personnes dans cette province, concernant le chemin de fer de l'Ile. (*Pas imprimée.*)

50..... NAUFRAGES, EAUX DE L'INTÉRIEUR :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre sir Edward Thornton et le secrétaire d'Etat des Etats-Unis au sujet des naufrages et du remorquage dans les eaux de l'intérieur.

51..... ACHAT DE LOCOMOTIVES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de locomotives ou autre matériel roulant achetés durant l'année par le gouvernement, en vertu de contrats ou autrement, les localités où ils ont été fabriqués et achetés, et les prix payés.

52..... CANAL DE LA VALLÉE DE LA TRENT :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre des particuliers résidant à Chicago et le ministère des travaux publics ou celui des chemins de fer et canaux, au sujet de la construction du canal de la vallée de la Trent. (*Pas imprimée.*)

53..... SHELBURNE, GARDE-PÊCHE DE :—Réponse à ordre ; Etat des amendes imposées par le garde-pêche du comté de Shelburne, à qui imposées et pour quelle contravention. (*Pas imprimée.*)

54..... STATISTIQUE DES PÊCHERIES :—Réponse à ordre ; instructions adressées par le ministère de la marine et des pêcheries à ses officiers dans tout le Canada, pour les guider dans le recueil de la statistique relative au rendement annuel des pêcheries. (*Pas imprimée.*)

55..... ALLOCATION DE RETRAITE DES JUGES :—Réponse à adresse ; état donnant le nombre des charges de juges dans chaque province à l'époque de la Confédération, dont les titulaires se trouvaient aux termes de la loi, avoir droit dans certains cas à des pensions de retraite, et le nombre de juges dans chaque province qui recevaient à cette époque telles pensions de retraite ; aussi, un état semblable pour chaque année depuis la Confédération.

56..... TRAVAUX JUDICIAIRES, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; mémoires et correspondance concernant le partage des travaux judiciaires dans la province de Québec.

57..... MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement impérial au sujet de la nomination du major général Luard comme officier commandant la milice du Canada. (*Pas imprimée.*)

58 ..... CANAL DE WILLIAMSBURGH :—Réponse à ordre ; rapport d'ingénieur établissant ce que coûterait l'augmentation de capacité du canal de Williamsburgh. (*Pas imprimée.*)

59..... MOUTURE DU BLÉ EN ENTREPÔT :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et règlements officiels concernant la mouture du blé en entrepôt, en Canada, depuis le 14 mars 1879.

59*a*..... Réponse à ordre ; état donnant les noms de toutes les personnes qui ont importé du blé dans le but de le moudre en entrepôt ; aussi, un état donnant la quantité de farine exportée par chacune des dites personnes.

Nos

60..... E. V. BODWELL :—Réponse à adresse ; correspondance et autres documents sur lesquels a été basée la commission nommée dans le cas de M. E. V. Bodwell, alors surintendant du canal Welland ; aussi, copie de tous documents se rattachant au transfert de M. Bodwell dans la Colombie Anglaise. (*Pas imprimée.*)

61..... TARIF POUR LE TRANSPORT DU GRAIN *viâ* HALIFAX :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax, ou se rapportant en quelque manière à la question du transport du grain ou autres produits par le chemin de fer Intercolonial et par steamers ou autres navires, du port d'Halifax en Angleterre.

61*a* .... Réponse supplémentaire à ordre ; correspondance entre le ministère des chemins de fer et canaux et les propriétaires de steamers, au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax.

62..... FER POUR PONTS :—Réponse à ordre ; état de la quantité et de la valeur des matériaux en fer pour ponts et des ponts en fer importés des Etats-Unis et déclarés aux douanes du Canada, et le droit perçu sur ces articles depuis le 1er janvier 1875 jusqu'au 15 décembre 1880, et indiquant tous les cas dans lesquels les articles ont été saisis pour évaluation trop basse. (*Pas imprimée*).

63 ..... REMISES DE DROITS :—Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites depuis le 14 mars 1879 pour remise de droits sur des articles fabriqués pour l'exportation, donnant les noms des personnes qui ont fait ces réclamations, et les articles pour lesquels la remise a été demandée. (*Pas imprimée*)

64..... EVALUATION DE MARCHANDISES, DOUANES :—Réponse à ordre ; instructions relatives à l'évaluation de marchandises adressées aux officiers de douane, et tous règlements faits sous l'autorité de la section 10, chap. 15, 42 Vic., concernant les évaluations. (*Pas imprimée.*)

65..... PÉNITENCIER :—Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

66 ..... CHARYBDIS :—Message ; correspondance relative au don généreux fait par le gouvernement de Sa Majesté au gouvernement canadien de la corvette à vapeur "Charybdis," dans le but d'en faire un vaisseau-école.

67..... EMIGRATION, *via* SARNIA ET WINDSOR :—Réponse à ordre ; nombre de personnes qui sont passées du Canada aux Etats-Unis par la voie de Sarnia et de Windsor, depuis le 1er janvier 1880 ; aussi, un état du nombre de personnes qui sont venues des Etats-Unis en Canada, par la voie de Windsor et de Sarnia. (*Pas imprimée*).

68..... EMIGRATION, D'IRLANDE AU NORD-OUEST :—Message ; ordre en conseil proposant d'assister l'émigration de l'Irlande au Manitoba et au Nord-Ouest, et copie de la dépêche de Son Excellence le gouverneur général transmettant cet ordre.

69..... ASSOCIATION CO-OPÉRATIVE :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le ministère des douanes et le percepteur du port de Montréal, concernant les rapports de ce dernier avec l'Association co-opérative ; aussi, copie de tous ordres et règlements du département se rapportant aux officiers de douanes dans de pareil cas. (*Pas imprimée*)

70..... CHEMIN DE FER DE QUÉBEC AU LAC SAINT-JEAN :—Réponse à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef, de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean. (*Pas imprimée, le rapport supplémentaire étant une copie revisée.*)

70*a*.. .. Réponse supplémentaire à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac St-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac St-Jean.

71..... CHEMIN DE FER DE L'ILE DU P.-E :—Réponse à adresse (Sénat) ; correspondance relative à l'accident arrivé au mois d'août dernier sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard entre les stations d'York et de Suffolk ; aussi un état du nombre des nouvelles traverses posées sur le dit chemin de fer depuis l'accident dont il s'agit, avec indication du coût de ces traverses. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

72..... SERVICE DE SAUVETAGE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la création d'un service de sauvetage dans les eaux de l'intérieur du Canada. (*Pas imprimée.*)

Nos

73 ..... FRONTIÈRES, ONTARIO ET QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de questions se rapportant aux limites des provinces d'Ontario et de Québec. (*Pas imprimée.*)

74 ..... RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements hydrographiques en 1880, dans la rivière Saint-François, comté de Yamaska. (*Pas imprimée.*)

75 ..... EXPOSITION DE PARIS :—Réponse à ordre ; rapport des délégués canadiens à l'exposition de Paris.

75*a* .... Etat donnant les noms, etc., de toutes personnes nommées par le gouvernement fédéral en qualité de commissaires, etc., ou en rapport avec la section canadienne de l'exposition de Paris tenue en 1878, ainsi que le détail de tous deniers payés à chacune d'elles à titre d'appointements. Aussi un état détaillé des sommes dépensées pour frais de subsistance.

76 ..... AIDE AUX IRLANDAIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement canadien et les autorités impériales au sujet de l'application de cent mille piastres votées lors de la dernière session par le parlement fédéral pour venir en aide aux Irlandais menacés de famine.

77 ..... BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etat des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pour l'année 1880. (*Pas imprimée.*)

78..... TRADUCTEURS FRANÇAIS :—Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français permanents et comme traducteurs français pendant la session, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er février 1880, et les appointements de chacun d'eux respectivement. (*Pas imprimé.*)

78*a* .... Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français additionnels, traduisant à la page, pendant la dernière session du parlement fédéral. (*Pas imprimé.*)

78*b*..... Réponse à ordre ; correspondance relative à la division du département ou bureau de la traduction française, afin d'avoir un bureau spécial pour la traduction des lois du Canada. (*Pas imprimée.*)

79..... MAGISTRATS DE POLICE :—Réponse à adresse ; correspondance relative au droit des administrations locales de nommer des magistrats de police, des juges de paix et des inspecteurs de licences. (*Pas imprimée.*)

80..... RECETTES ET DÉPENSES :—Etat des recettes et dépenses, du 1er au 10 février 1881, et du 1er juillet 1880 au 10 février 1881. (*Pas imprimé.*)

81..... PHARE FLOTTANT DE LA TRAVERSE (en bas) :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du bois fourni au département de la marine pour le phare flottant de la Traverse, en bas, pendant l'été dernier, et le prix payé pour ce bois, etc. (*Pas imprimée.*)

82..... MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la nomination du major général Luard, et copie de toutes plaintes faites au sujet de la gestion des affaires de la milice par le dit Luard. (*Pas imprimée.*)

83..... MINERAI D'ARGENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de tonnes de minerai d'argent exporté d'Ontario durant les cinq dernières années. (*Pas imprimée.*)

84..... NAUFRAGES DANS LES EAUX CANADIENNES :—Réponse à adresse ; informations recueillies au sujet des naufrages dans les eaux canadiennes, plus particulièrement sur les bords des lacs Erié, Ontario et Huron et des rivières Sainte-Claire et Détroit. Aussi, un état des sommes dépensées pour recueillir ces informations, et à qui elles ont été payées. (*Pas imprimée.*)

85..... SAUVAGES, T. N. O :—Réponse à ordre ; état faisant connaître quelles sont les parties des territoires du Nord-Ouest, où il y a eu "manque absolu" des approvisionnements ordinaires qui servent à la subsistance des sauvages ; combien de sauvages se sont trouvés, par suite de ce manque d'approvisionnements, dépendre du département des sauvages pour leur subsistance. (*Pas imprimée.*)

85*a*. ... Réponse à ordre ; correspondance relative à la destitution d'aucun agent des sauvages ou autre fonctionnaire faisant partie de l'administration des affaires des sauvages dans les territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

Nos

85*b*..... SAUVAGES, T.N.O. :—Réponse à ordre ; état indiquant quel progrès a été fait dans l'arpentage des réserves des sauvages en vertu de l'autorité de l'acte des Sauvages de 1880. (*Pas imprimée.*)

85*c*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les noms et la nationalité de chacun des instructeurs des Sauvages dans les territoires du Canada ; le salaire ou l'indemnité payé à chacun d'eux. Aussi un état des dépenses se rattachant à l'instruction des dits sauvages. (*Pas imprimée.*)

86..... LIMITES À BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Réponse à adresse ; état mentionnant les diverses limites de bois (*timber limits*) concédés à des particuliers dans les territoires du Nord-Ouest et Kéwatin, et les noms des concessionnaires.

87..... ARPENTEURS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre ; état indiquant les noms des différents arpenteurs fédéraux qui, depuis 1873 jusqu'au 15 décembre 1880, ont été employés aux arpentages sur les terres publiques ailleurs que dans leurs différentes provinces respectives, leur âge, etc., avec un résumé indiquant, par province et par nationalité, le nombre d'arpenteurs qui travaillent dans la Colombie-Britannique, le Manitoba et le Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

88 ..... ESTIMATIONS, DÉPART. DE L'INTÉRIEUR ET DÉPART. DES AFFAIRES DES SAUVAGES :—Estimation des sommes requises pour le ministère de l'intérieur pour l'exercice 1881-82, et une estimation semblable pour le départ. des affaires des Sauvages.

89..... PROJET DE LOI ACCORDANT UNE PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR LES NAVIRES CONSTRUITS EN FRANCE ;—Réponse à adresse ; correspondance au sujet du projet de loi accordant une prime d'encouragement pour les navires construits en France, qui a été passé par la Chambre des députés, et qui est actuellement sous la considération du Sénat français. (*Pas imprimée.*)

90..... S. P. TUCK :—Correspondance relative aux dettes contractées pour main-d'œuvre et matériaux par S. P. Tuck, comme entrepreneur des travaux d'agrandissement du canal Saint-Pierre au Cap-Breton. (*Pas imprimée.*)

91..... CANAL BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre ; état indiquant la date de la nomination de Thomas Brossoit dit Bourguignon, comme payeur et percepteur sur le canal de Beauharnois, ainsi que le montant de toutes ses dépenses contingentes. (*Pas imprimée.*)

91*a*..... Réponse à ordre ; copie des différents baux accordés par le gouvernement à différentes personnes ou compagnies pour l'usage de pouvoirs d'eau et pour certains privilèges, relativement à la construction de quais ou hangars sur le canal Beauharnois. (*Pas imprimée.*)

91*b*..... Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le changement de pont sur l'écluse du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)

91*c*..... Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le fermage de certain terrain sur la rive nord du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)

91*d*..... Réponse à ordre ; montant des péages perçus sur le canal Beauharnois, chaque année depuis 1872 jusqu'à date. (*Pas imprimée.*)

91*e*..... Réponse à ordre ; rapports faits par Antoine Dosithé Danis, en qualité de percepteur et payeur sur le canal de Beauharnois, soumis par lui aux ministères du revenu de l'intérieur, des travaux publics et des chemins de fer et canaux. (*Pas imprimée.*)

92..... HAVRE DE NEW CARLISLE :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait le relevé hydrographique du havre de New-Carlisle en 1880. (*Pas imprimée.*)

93 ..... PASSAGE DE LA RESTIGOUCHE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à l'émission d'une licence en faveur de M. James Quinn pour le passage de la rivière Ristigouche, entre Cross Point, dans la province de Québec, et Campbellton, dans celle du Nouveau-Brunswick. (*Pas imprimée.*)

94 ..... BUREAU D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse ; correspondance depuis le 1er janvier 1875, relative à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence par G. H. Ryland, écuier, s'appuyant sur un arrangement conclu entre lui et le lord haut-commissaire de Sa Majesté de la part du gouvernement impérial, en l'année 1841. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

94*a* ..... Réponse supplémentaire à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec, depuis le 1er janvier 1875, relativement à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence de cette division par G. H. Ryland, écuier. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

Nos

95..... SERVICE POSTAL, RIVE NORD :—Réponse à ordre ; documents et correspondance concernant l'adjudication du dernier contrat pour le service postal sur la rive nord entre Little Current et Sault-Sainte-Marie. (*Pas imprimée.*)

96..... M. LESUEUR ;—Réponse et réponse supplémentaire ; rapport concernant la mise à la retraite de M. LeSueur, ci-devant du ministère des postes. (*Pas imprimée.*)

97..... POLICE FÉDÉRALE :—Etat de la dépense de la police fédérale pendant l'année 1880, conformément à l'acte 31 Vict., chap. 3, sec. 6. (*Pas imprimé*)

98..... MESURES LÉGISLATIVES SUR LA SANTÉ PUBLIQUE :—Copie de toutes résolutions de conventions médicales demandant l'adoption de mesures législatives sur la santé publique.

99..... PERMIS DE PÊCHE, LACS HURON ET SUPÉRIEUR :—Réponse à ordre ; permis pour fonds de pêche sur les lacs Huron et Supérieur, pendant les deux dernières années. (*Pas imprimée.*)

99*a*..... Réponse à ordre ; correspondance relative aux patentes émises pendant les quatre dernières années, pour des fonds de pêche à Killarney et les environs, dans le district d'Algoma. (*Pas imprimée.*)

100..... BRISE-LAMES DE SHIPPÉGAN :—Réponse à ordre ; rapports d'ingénieurs ou autres concernant les réparations faites à la digue ou au brise-lames de Shippigan, N.-B., en 1880. (*Pas imprimée.*)

101..... GRADUÉS DU COLLÈGE MILITAIRE :—Réponse à ordre ; état faisant connaître les noms des gradués du collège militaire qui ont obtenu des certificats de première classe, et de ceux qui ont obtenu des certificats de seconde classe lors du dernier examen annuel ; les noms de ceux qui sont entrés dans l'armée anglaise ; les noms de ceux qui ont été employés par le gouvernement canadien ; et les noms de ceux qui ont quitté le Canada pour aller se fixer aux Etats-Unis. (*Pas imprimée.*)

102..... CHEMIN DE FER DU CAP TOURMENTE ET DU CAP TRAVERSE :—Réponse à ordre ; correspondance échangée pendant les deux dernières années concernant l'établissement de voies ferrées pour relier l'Intercolonial au Cap Tourmente, dans le comté de Westmoreland, et le cap Traverse, dans l'Ile du Prince-Edouard, au chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

103..... RECENSEMENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de personnes inscrites lors du dernier recensement, bien qu'elles fussent absentes de la localité où leurs noms ont été enregistrés ; le dit état devant mentionner séparément chaque province, et faire la différence entre les personnes que l'on prétendait être temporairement absentes. Aussi un état faisant connaître les moyens (si aucuns) à prendre, pendant le prochain recensement, pour obtenir les renseignements suggérés par la présente motion, (*Pas imprimée.*)

103*a*..... Réponse à ordre ; liste donnant les noms des divers officiers chargés de faire le prochain recensement, et mentionnant la fonction assignée à chacun d'eux, et le district pour lequel il est nommé. (*Pas imprimée.*)

103*b*..... Réponse à ordre ; copie de toutes instructions écrites et de toutes formules préparées pour l'usage de chacun des officiers qui ont fait le recensement en 1871, et des renseignements analogues sur les instructions se rapportant au recensement de 1881. (*Pas imprimée.*)

104..... COMMISSION D'HALIFAX :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre Son Excellence le gouverneur général et le professeur Henry Y. Hinds, au sujet d'une statistique soumise à la "Commission de Halifax," instituée sous l'autorité du traité de Washington. (*Pas imprimée.*)

104*a*..... Correspondance relative à une prétendue falsification de certaines données statistiques présentées comme partie de la cause anglaise, à la Commission des Pêcheries qui a siégé à Halifax en 1877 ; aussi copie de tout rapport fait par le commissaire des pêcheries sur cette prétendue falsification. (*Pas imprimée.*)

105..... TERRITOIRES DU N.-O., NOUVEAUX NOMS :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la substitution de noms nouveaux aux noms anciens et historiques dans les territoires du Nord-Ouest, plus particulièrement le long de la route du chemin de fer du Pacifique. (*Pas imprimée.*)

106..... SQUATTERS, POINTE PELÉE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant les droits des squatters établis sur les réserves navales à la Pointe-Pelée, dans le comté d'Essex. (*Pas imprimée.*)

107..... PUBLICITÉ ET ABONNEMENTS :—Réponse à ordre ; état détaillé des dépenses encourues pendant les années 1878 et 1879 pour la publication d'annonces du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

Nos

108..... J. B. EAGER:—Réponse à ordre; état détaillé des sommes d'argent qui ont été payées à J. B. Eager, ci-devant commis dans le bureau de poste de Hamilton, depuis la date de sa mise à la retraite; aussi, correspondance relative à la mise à la retraite du dit J. B. Eager, et le motif de cette mise à la retraite. (*Pas imprimée.*)

109..... IMMIGRATION, MANITOBA:—Réponse à ordre; état mentionnant le chiffre des immigrants qui se sont rendus dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest pendant l'année expirée le 31 octobre 1880; le nombre de personnes qui ont acheté des terres, et de celles qui ont acquis des *homesteads* et des droits de préemption; le nombre d'acres de terre vendus. (*Pas imprimée.*)

110..... FRAIS DE VOYAGE:—Réponse à ordre; détail des dépenses encourues par les différents membres du gouvernement ou toutes autres personnes qui ont été envoyés en Angleterre, ou ailleurs, par le gouvernement, depuis le 1er novembre 1878 jusqu'à date.

110*a* .... Réponse à ordre; état des dépenses encourues par des membres du gouvernement et des personnes au service du gouvernement, envoyés en Angleterre, ou ailleurs, pour affaires du gouvernement, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er octobre 1878.

111..... DENIERS PAYÉS À LA CIE DE LA B. D'HUDSON:—Réponse à ordre; état détaillé des deniers payés à la Cie de la Baie d'Hudson par les différentes branches de l'administration, depuis la cession de son territoire au Canada. (*Pas imprimée.*)

111*a* .... Réponse à adresse; correspondance échangée avec la Cie de la Baie d'Hudson ou toute personne agissant en son nom, concernant le quart sud-est et la moitié nord de la section 7 du canton nº 17, rang 20, à l'ouest de la première grande méridienne, et tous documents, etc., concernant la concession du dit territoire à la compagnie. (*Pas imprimée.*)

111*b*..... Réponse à adresse; correspondance adressée au gouvernement depuis la dernière session du parlement, concernant la navigation de la Baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)

112..... JARDIN DU CHATEAU, QUÉBEC:—Réponse à ordre; documents qui ont été adressés au gouvernement en faveur de la réclamation faite par Henry A. P. Holland pour obtenir possession du jardin du Château, à Québec. (*Pas imprimée*)

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

113..... COMMISSION DU SERVICE CIVIL:—Rapport de la commission du service civil, et annexe contenant les témoignages.

114..... BUREAU DE POSTE, SOREL:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement et Michel Mathieu, écr., avocat, M.P.P., relativement à l'achat d'une propriété pour l'établissement d'un bureau de poste en la ville de Sorel. (*Pas imprimée.*)

115..... BOÎTES AUX LETTRES DU BUREAU DE POSTE, MONTRÉAL:—Réponse à ordre; état faisant connaître le nombre des boîtes, tiroirs et casiers non loués avant l'augmentation du loyer, et le nombre de ceux non loués depuis la dite augmentation. (*Pas imprimée.*)

116..... PORT DE WIARTON;—Réponse à ordre; copie du rapport de l'ingénieur qui a fait un relèvement du port de Wiarton. (*Pas imprimée.*)

117..... RIZ ET POUDRE, COL.-BRIT.:—Réponse à ordre; état faisant connaître tous les droits perçus sur le riz et la poudre importés dans la province de la Colombie-Britannique pendant la dernière année. (*Pas imprimée.*)

118 ..... HOUILLE IMPORTÉE:—Réponse à ordre; état donnant la quantité de houille importée en Canada depuis le 30 juin dernier, et le droit perçu sur la dite houille. (*Pas imprimée.*)

119..... LAC MANITOBA:—Réponse à ordre; rapports faits depuis la dernière session, concernant le niveau actuel de l'eau dans le lac Manitoba, et ce qu'il en coûterait pour l'abaisser. (*Pas imprimée*)

120..... COMPTE-RENDU OFFICIEL DES DÉBATS, C. DES C:—Etat détaillé du coût réel chaque année, du compte-rendu officiel des débats, pour les quatre dernières années, ainsi qu'un état en détail des montants payés, chaque année, pour ce service. (*Pas imprimée.*)

Nos

121..... PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL :—Réponse à adresse ; correspondance au sujet de la direction et de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

122..... POINTE SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS :—Réponse à ordre ; documents se rapportant aux améliorations à faire sur les battures du fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis la pointe Saint-Pierre-les-Becquets, ainsi que des rapports et des plans des ingénieurs du gouvernement sur ces travaux. (*Pas imprimée.*)

123..... CIE ANGLO-CANADIENNE DE PRÊTS ET DE PLACEMENTS :—Etat des affaires et une liste des actionnaires de la Cie anglo-canadienne de Prêts et de Placements (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879, en conformité de l'acte 43 Victoria, chap. 53. (*Pas imprimée.*)

124..... PONT DE LA CHAUDIÈRE :—Réponse à ordre ; état indiquant la valeur imposable du fer importé pour la construction du pont de la Chaudière, telle que déclarée en douane, le montant ajouté à cette valeur par l'estimateur ou le percepteur du port d'Ottawa, les noms des négociants nommés comme estimateurs sous l'autorité de la sec. 45, chap. 10, 40 Vic., et qui ont été chargés de l'estimation finale. (Le dit état est aussi en réponse à un ordre de la Chambre du 20 décembre dernier, pour copie de toute correspondance relative à la saisie ou à l'évaluation des matériaux en fer destinés au pont du chemin de fer construit sur la Chaudière, et les résultats de telle évaluation, s'il en est.)

125..... TOILE CIRÉE POUR FENÊTRES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de verges de toile cirée pour rideaux de fenêtres, importées en Canada pendant les derniers douze mois, et leur valeur totale. (*Pas imprimée.*)

126..... BUREAU DE POSTE, PRESCOTT :—Réponse à ordre ; Correspondance se rattachant au transfert du bureau de poste de Prescott à l'hôtel-de-ville. (*Pas imprimée.*)

127..... PORT DE CASCUMPEC :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur sur le relèvement du port de Cascumpec, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, durant l'été de 1880, dans le but d'améliorer le dit port.

128..... MAÎTRE DE POSTE DE VANKLEEK HILL :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la démission de Duncan McDonell, ci-devant maître de poste de Vankleek Hill, dans le comté de Prescott ; et toute correspondance échangée entre le maître-général des postes et le nommé McLaurin, maître de poste actuel de Vankleek Hill, touchant sa nomination à la dite charge. (*Pas imprimée.*)

129..... RIVIÈRE YAMASKA :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait les relevés hydrographiques, en 1880, de la rivière Yamaska, depuis son embouchure jusqu'à la Belle-Pointe, dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyacinthe. (*Pas imprimée.*)

130..... LAC ERIÉ, RELÈVEMENTS :—Réponse à ordre ; rapports des relevés hydrographiques faits par feu John Lindsay, écr., I.C., sur la rive nord du lac Erié entre le récif de la Pointe-Pelée et l'embouchure de la rivière Détroit. (*Pas imprimée.*)

131..... PONT TOURNANT, CANAL DE LA BAIE BURLINGTON :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil réglant l'usage du pont tournant pour chemin de fer qui traverse le canal de la Baie Burlington. (*Pas imprimée.*)

132..... MANDATS SUR LA POSTE :—Réponse à ordre ; état donnant le montant d'argent expédié par mandats de poste, en Grande-Bretagne, en Irlande et aux Etats-Unis, pendant l'année 1880, et le coût de ces mandats. (*Pas imprimée.*)

133..... BOSTON, PORT D'HIVER :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le directeur général des postes et les propriétaires, ou les agents des steamers de la ligne Allan, concernant le choix qu'ils ont fait de Boston pour leur port d'hiver, ou s'y rapportant en quelque manière. (*Pas imprimée.*)

134..... PISCICULTURE, NEWCASTLE :—Réponse à ordre ; état indiquant les frais d'entretien de l'établissement de pisciculture de Newcastle, Ontario, pour l'année 1876 et chacune des années subséquentes, y compris 1880. (*Pas imprimée.*)

135..... BUREAU DE POSTE, DOMINION CITY :—Réponse à ordre ; témoignages pris devant le sous-maître de poste de Winnipeg, pendant l'année courante, au sujet des plaintes graves proférées contre l'administration du bureau de poste de Dominion City. (Cette réponse contient l'information demandée par un ordre semblable en date du 21 février dernier.) (*Pas imprimée.*)

136..... PORT DE TORONTO :—Réponse à ordre ; rapports faits par des ingénieurs du gouvernement concernant les travaux du port de Toronto, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

Nos	
137.....	RIVIÈRE NICOLET :—Réponse à ordre ; correspondance relative au creusement de la rivière Nicolet et d'un port de refuge à l'entrée de cette rivière. (*Pas imprimée.*)
138.....	BRISE-LAMES DE SOURIS-OUEST :—Réponse à ordre ; correspondance et rapports d'ingénieurs concernant la construction d'un brise-lames à Souris-Ouest, dans le comté de King, Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)
139.....	CHEMIN DE FER D'ESQUIMALT À NANAÏMO :—Réponse à ordre ; rapports de J. W. Trutch concernant une voie ferrée entre Esquimalt et Nanaïmo et entre Emory et Burrard Inlet. (*Pas imprimée.*)
140.....	JOSEPH C. LISLOIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement et M. Joseph Charles Lislois, au sujet de la réclamation faite par ce dernier pour couvrir les pertes qu'il a éprouvées dans l'incendie d'un de ses bâtiments, et copie du rapport de l'arbitre officiel. (*Pas imprimée.*)
141.....	MEILLEURE ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et entre les juges de la Cour Suprême de la Colombie-Britannique et les gouvernements local et fédéral sur l'acte relatif à la meilleure administration de la justice (1878) et sur l'acte de judicature (1879), passés par la législature provinciale—aussi copie de la protestation officielle formulée par ces juges contre l'aveu donné à ces actes. (*Pas imprimée.*)
142.....	ACQUISITION DU CHEMIN DE FER Q. M. O. ET O. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition, par les autorités fédérales, du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental, ou touchant l'octroi d'une subvention à ce même chemin. (*Pas imprimée.*)
143.....	QUAI À PORT-HOOD :—Réponse à ordre ; correspondance entre le gouvernement et la personne chargée de la dépense et des réparations faites au quai public à Port-Hood, durant l'été et l'automne derniers. (*Pas imprimée.*)
144.....	PORT DE MEAFORD :—Réponse à ordre ; état indiquant les dépenses faites pour le port de Meaford pendant les années 1879 et 1880, et les rapports des ingénieurs à ce sujet depuis le mois de janvier 1879. (*Pas imprimée.*)
145.....	JUGE DE LEEDS ET GRENVILLE :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la charge de juge de la cour de comté et de juge puîné dans les comtés unis de Leeds et Grenville. (*Pas imprimée.*)
146.....	PONT SUSPENDU UNION, RIVIÈRE OTTAWA :—Réponse à ordre ; état indiquant le revenu et la dépense provenant du pont suspendu Union, sur la rivière Ottawa, depuis 1867 jusqu'au 1er janvier 1881. (*Pas imprimée.*)

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE

DE LA

MARINE ET DES PECHERIES

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1880

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON

188

A Son Excellence le Très-Honorable sir John Douglas Sutherland Campbell (généralement appelé le marquis de Lorne), l'un des membres du Très-Honorable Conseil privé de Sa Majesté, chevalier du Très-Ancien et Très-Noble ordre du Chardon, chevalier grand-croix de l'ordre Très-Distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., gouverneur général et vice-amiral du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Excellence et de la législature du Canada, le treizième rapport annuel et les états de compte du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

J'ai l'honneur d'être,

de Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

JAMES C. POPE,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,

OTTAWA, 1er janvier 1881.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE

RAPPORT PRÉSENTÉ PAR LE MINISTRE v

RAPPORT DU SOUS-CHEF DU MINISTÈRE ix

RAPPORT DU COMMISSAIRE DES PÊCHERIES lxxi

Ann. n°

1. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL 1
2. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC 17
3. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AVAL DE QUÉBEC 23
4. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK 43
5. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA NOUVELLE-ECOSSE 65
6. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES DANS L'ILE DU PRINCE-EDOUARD 92
7. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE 97
8. ETAT DES DÉPENSES POUR CONSTRUCTION DE PHARES, ETC 102
9. ETAT DES DÉPENSES POUR LES STEAMERS FÉDÉRAUX 110
10. ETAT DES DÉPENSES POUR L'EXAMEN DES CAPITAINES ET SECONDS 119
11. ETAT DES DÉPENSES POUR L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR 120
12. ETAT DES DÉPENSES EN RAPPORT AVEC L'ENREGISTREMENT ET L'INSPECTION DES NAVIRES CANADIENS 121
13. ETAT DES DÉPENSES POUR ENQUÊTES SUR LES NAUFRAGES ET ACCIDENTS 122
14. ETAT DES DÉPENSES COMME RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIE, ETC 123
15. ETAT DES DÉPENSES ET DES RECETTES, POLICE DE RADE À MONTRÉAL ET QUÉBEC 124
16. RAPPORT SUR L'HÔPITAL DE LA MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC 127
17. ETAT DES DÉPENSES POUR L'HÔPITAL DE MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC 129
18. ETAT DES DÉPENSES POUR LES HÔPITAUX DE MARINE, LES MARINS MALADES ET INVALIDES, ET LES MARINS NAUFRAGÉS ET DÉNUÉS DE RESSOURCES 130
19. ETAT DES CONTRIBUTIONS POUR LES MARINS MALADES 147
20. ETAT DES DÉPENSES DU BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE 148
21. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL 153
22. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC 154
23. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN, N. B 155
24. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO 156
25. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS DANS LES RIVIÈRES NAVIGABLES 157
26. LISTE DU PERSONNEL DU MINISTÈRE, ETC 158
27. LISTE DES OFFICIERS DES PÊCHERIES DU CANADA 159
28. ETAT DES DÉPENSES POUR LES PÊCHERIES 179
29. ETAT DU MONTANT DES PERCEPTIONS ET DES DÉPENSES À COMPTE DES AMÉLIORATIONS DE HAVRES, PERÇU À CERTAINS PORTS OÙ DES DROITS DE TONNAGE ONT ÉTÉ IMPOSÉS PAR PROCLAMATION 209
30. ETAT INDIQUANT LE REVENU PROVENANT DES QUAIS ET JETÉES, PAYÉ AU CRÉDIT DU RECEVEUR GÉNÉRAL 210
31. RAPPORTS SUR DIVERS HÔPITAUX DE MARINE 211
32. ETAT DU FONDS DES PILOTES INVALIDES DE QUÉBEC 213
33. RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES, MONTRÉAL 220

Ann. n° PAGE
34. Rapport sur le service météorologique du Canada 225
35. Rapport sur l'observatoire magnétique, Toronto 238
36. Rapport sur l'observatoire, Montréal 240
37. Rapport sur l'observatoire, Québec 243
38. Rapport sur l'observatoire, Kingston, Ont 244
39. Rapport sur la boule horaire, Saint-Jean, N.B 245
40. Résumé des dépenses 246

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

RAPPORT

DU

DÉPUTÉ DU MINISTRE.

A l'honorable J. C. Pope,

Ministre de la marine et des pêcheries.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce ministère pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880, ainsi qu'un compte-rendu d'une partie considérable des opérations jusqu'au 31 décembre 1880.

Deux suppléments accompagnent ce document. Le premier renferme les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur, et des examinateurs de capitaines et seconds, les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotes, des maîtres de port, des préposés à l'engagement des matelots, des gouverneurs de port, les rapports de la police de rade de Montréal et Québec, ainsi que le relevé des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage. Le second contient les rapports sur les pêcheries.

La dépense totale faite par le ministère, dans les différentes divisions du service public qu'il a administrées durant l'exercice terminé le 30 juin dernier, y compris les appointements du personnel, a été de $809,492.28, tandis que le montant du crédit voté pour cet objet était de $890,043.52.

Le nombre total des personnes qui appartiennent au service extérieur de ce ministère était, à la fin de l'année de calendrier, de 1,794.

Le service des phares du Canada renferme les divisions suivantes : La division de l'Ontario, embrassant les phares en amont de Montréal ; la division de Québec, qui s'étend en aval de Montréal, et qui comprend le fleuve et le golfe Saint-Laurent ; la division du Nouveau-Brunswick, la division de la Nouvelle-Ecosse, la division de l'Ile du Prince-Edouard, et la division de la Colombie-Britannique.

Le nombre total des stations de phares du Canada, au 31 décembre dernier, était de 452, et celui des feux de 551 ; le nombre des sifflets de brume à vapeur et des cornets de brume automatiques était de 29 ; et le nombre des gardiens de phares, mécaniciens de sifflets de brume et les autres aides, y compris les équipages des phares flottants, était de 606.

Voici quel était, au 31 décembre de chacune des années écoulées de 1868 à 1880 inclusivement, le nombre des stations de phares entretenues par le Canada sur la côte de Terreneuve et qui ont chacune un feu.

		Stations de phares.	Feux.	Sifflets de brume.	Cornets de brume automatiques.
31 décembre	1868	198	227	2	...
"	1869	219	233	2	...
"	1870	210	278	4	...
"	1871	264	297	8	...
"	1872	280	314	13	...
"	1873	316	363	17	...
"	1874	342	384	18	...
"	1875	377	444	22	..
"	1876	407	488	24	...
"	1877	416	509	25	2
"	1878	427	518	25	4
"	1879	443	542	23	6
"	1880	452	551	22	7

DIVISION DE L'ONTARIO.

Cette division renferme les phares et phares flottants de cette partie de la province de Québec comprise entre Montréal et la ligne frontière qui sépare les provinces de Québec et de l'Ontario, ainsi que tous les phares et phares flottants de cette dernière, c'est-à-dire les phares de la rivière des Outaouais, du fleuve Saint-Laurent en amont de Montréal, de la rivière Thames, des lacs Ontario, Simcoe, Erié, Huron, Supérieur et de la baie Georgienne.

Dans la province du Manitoba, un phare flottant a été établi à l'embouchure de la rivière Rouge; il en est question plus loin. Le gouvernement fédéral n'a pas d'autres phares dans la province du Manitoba.

Le nombre des phares de la division d'Ontario, y compris ceux du Manitoba, était de 149 lors de la clôture de la navigation. Ce sont des phares et phares-balises, 4 phares flottants entretenus aux frais du gouvernement, et un autre qui l'est en partie par une subvention du même gouvernement. Il y a 104 bouées et 11 balises.

Le nombre des gardiens de phares de cette division à la solde du gouvernement était de 111; mais les gardiens emploient, dans plusieurs cas, des aides qu'ils paient à même l'allocation que donne le gouvernement à cette fin.

A l'exception de ceux de la rivière des Outaouais qui l'ont été par la suite, les phares de cette division furent inspectés et approvisionnés par le contrôleur au cours des mois de juillet et d'août derniers: le vapeur *Acadia* avait été nolisé à cette fin

moyennant la somme de $2,700. Il ressort du rapport qui a été reçu que les phares étaient, en somme, dans une condition satisfaisante et bien entretenus.

L'établissement d'un phare sur le Rocher Rouge, à l'entrée de Parry-Sound, pour remplacer celui de l'île Mink et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, n'est pas encore commencé,—la personne à laquelle le contrat avait été accordé ayant refusé de l'exécuter. L'entreprise est maintenant confiée à M. Thomas Caton, et le phare sera terminé de bonne heure l'année prochaine.

L'entrepreneur du nouveau phare de Kincardine ayant manqué d'exécuter l'entreprise au temps spécifié, et comme une bonne partie des travaux ne donnait pas satisfaction, le contrat fut résilié, et l'inspecteur local fut chargé de terminer l'entreprise.

Les réparations faites au brise-lames de la station de Nine Point, près Kingston, et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, ont donné satisfaction (elles ont coûté $598.55), ainsi que celles de la station de phare située à l'extrémité est de Long Point, qui ont coûté $1,147.79.

Les nouveaux phares suivants ont été construits et mis en opération au cours de la dernière saison.

Un sur l'île Géreaux, Byng Inlet, pour remplacer une tour ouverte qu'avait construite la compagnie de bois de Magawettawan. La construction de ce phare fut adjugée à M. F. J. Sylvester, et son prix de revient sera inscrit aux comptes de l'année prochaine. Le feu fut exhibé pour la première fois au mois d'octobre dernier ; il est blanc fixe catoptrique, élevé à 47 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 12 milles.

Un phare sur la rive près du quai de Leamington, comté d'Essex, pour lequel un crédit de $1,000 avait été mis au budget, fut construit d'une manière satisfaisante par M. Peter Williams, moyennant $794. Le feu est blanc fixe catoptrique, élevé à 48 pieds au-dessus des hautes eaux, et dans des conditions favorables devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 12 milles. Le prix de revient de ce phare figurera aux comptes de l'année prochaine.

Un contrat a été adjugé pour la construction du phare de South Bay Point comté de Prince-Edouard, dont il est question dans le rapport de l'année dernière ; mais les travaux ne sont pas encore terminés.

La tour qui se trouvait sur le quai de Goderich a été reconstruite durant la dernière saison, et le prix de revient en sera porté aux comptes de l'année courante.

Le tonnerre ayant détruit le dépôt d'huile de la station de Goderich, il est devenu nécessaire d'en construire un autre. Comme le logement du gardien

avait aussi besoin de réparations et d'agrandissement, tous ces travaux furent compris dans un seul contrat qui fut adjugé à M. Thomas Perrott pour $520.

Une partie des fondations du quai sur lequel se trouve élevée la tour de Frenchman's Bay ou Pickering Harbour s'étant écroulée, on a jugé nécessaire de les solider, ainsi que la tour; de diminuer la hauteur de celle-ci et de renouveler la lanterne. Ces travaux ont tous été exécutés durant la dernière saison et ont coûté $1,100.38.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un phare sur l'île Strawberry, près Little Current, sur la grande Manitouline, district d'Algoma, construction pour laquelle un crédit de $1,500 avait été voté l'année dernière. Cette entreprise sera probablement terminée au commencement de la prochaine saison.

Des plans ont été préparés pour remettre à neuf la tour qui se trouve à l'extrémité extérieure du quai brise-lames de Port Stanley, comté d'Elgin. Un crédit de $1,000 avait été voté à cette fin; mais les travaux furent retardés en attendant que des arrangements soient conclus pour réparer le quai, qui n'est plus en état de supporter un phare.

Un crédit de $5,000 avait été voté pour établir un phare sur un quai à Colchester Reef, lac Erié, comté d'Essex. Une étude préliminaire fut faite au cours de la dernière saison et des plans furent bientôt préparés. Ce phare doit remplacer le phare flottant qu'entretenaient les MM. Hackett, moyennant une subvention de $700 qui leur était accordée.

Le brise-lames qui soutenait le phare de Bois Blanc, comté d'Essex, étant en mauvais état, des soumissions furent demandées pour lui faire une allonge de 30 pieds et le remplir de 200 autres cordes de pierres. Cet ouvrage ne peut pas être terminé avant le printemps prochain.

Il est question de faire des réparations considérables aux jetées-phares de Jack Straw Shoal, comté de Leeds, de Valleyfield, comté de Beauharnois, P.Q., et de la pointe aux Anglais, rivière des Outaouais; ces phares ont été considérablement endommagés par la glace.

Un bateau-phare a été établi sur le lac Winnipeg, province du Manitoba, moyennant $2,468.28. MM. John et Charles Short l'ont construit pour $1,950. Il est installé à l'embouchure de la rivière Rouge, et il exhibe un feu blanc fixe catoptrique. élevé à 20 pieds au-dessus de la surface de l'eau et qui doit être visible à 10 milles Ce phare a la forme d'un bateau plat, ayant au milieu une petite tour dans laquelle se trouve le feu, et il est peint en blanc.

Les changements suivants ont été opérés dans le personnel des gardiens de phares de cette division, depuis la date du dernier rapport:—

Par arrêté du conseil du 11 février, le gouvernement ayant pris à sa charge les phares d'Owen Sound autrefois entretenus par la municipalité, M. George Scott Willer en fut nommé gardien, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 6 avril, M. John Manson fut nommé gardien du phare flottant de Bar Point, lac Erié, avec un salaire de $500 par année, en remplacement de M. Hugh Manson, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 12 avril, M. Charles Léger *dit* Parisien fut nommé gardien du phare qui se trouve sur la jetée de Lachine, avec un salaire de $200 par année ; et M. Siméon Meloche fut nommé gardien du phare flottant No. 1, lac Saint-Louis, avec un salaire de $250 par année, en remplacement de M. John Norton, mis à la retraite et qui veillait aux deux feux. M. Norton est mort depuis.

Par arrêté du conseil du 10 mai, M. Lemuel S. Brown, qui était temporairement chargé depuis sept ans du phare de l'île Middle, en fut nommé gardien avec un salaire de $150 par année.

Par arrêté du conseil du 12 juin, M. John Leng fut nommé gardien du phare de Frenchman's Bay, avec un salaire de $100 par année, en remplacement de M. James McClellan, qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. William Jackson fut nommé gardien des phares de Spectacle Shoal et de Red Horse Rock, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. John Buck.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Andrew Dick fut nommé gardien du phare de Porphyry Point, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. Donald Ross, décédé.

Par arrêté du conseil du 24 septembre, M. P. R. de Lamorandière fut nommé gardien des feux de Killarney, avec un salaire de $350 par année, en remplacement de M. P. Proulx, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 15 octobre, M. W. McG. Lambert fut nommé gardien du phare de l'île Chantry ainsi que du feu d'alignement qui se trouve sur le brise-lames de Southampton, avec un salaire de $450 par année, en remplacement de M. D. McG. Lambert, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 11 novembre, M. Joshua Lamarsh fut nommé gardien du phare récemment établi à Leamington, avec un salaire de $150 par année.

Par arrêté du conseil du 30 septembre, M. Joseph Markman fut nommé gardien du bâteau-phare placé à l'embouchure de la rivière Rouge, avec un salaire de $350 par année.

Les frais d'entretien des phares, phares-flottants, cloches de brume, bouées et balises de cette division, pendant le dernier exercice, ont été de $65,513.61. Pendant la même période les frais de construction se sont élevés à $13,092.90.

DIVISION DE QUÉBEC.

Cette division comprend les phares et les phares-flottants de Montréal et en aval de cette ville, et sur le Richelieu, autrefois sous le contrôle de la maison de la Trinité de Montréal, ainsi que tous les phares, phares-flottants, sifflets de brume à vapeur, bouées et balises du fleuve et du golfe Saint-Laurent, des détroits de Belle-Ile et de la côte nord-ouest de Terreneuve.

A la clôture de la navigation, on comptait dans cette division 140 feux, tant fixes que rotatifs, 8 phares-flottants dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur, 7 sifflets et cornets de brume à vapeur aux stations de phares et sur les phares-flottants, 8 canons de brume, 84 bouées, 56 balises, 8 dépôts de vivres pour les marins naufragés, et 9 canots de sauvetage. Le nombre des employés à ces diverses stations était de 199.

Cette importante division est administrée depuis plusieurs années par M. J. U. Gregory, l'agent du ministère à Québec, qui, à part le service des phares, a aussi sous son contrôle plusieurs des vapeurs fédéraux, la police fluviale de Québec et la protection des pêcheries.

Le service des phares entre Québec et Montréal, et sur le fleuve Saint-Laurent, entre Québec et la Pointe-des-Monts, a été fait, pendant la dernière saison, par le vapeur *Druid*, commandé par le capitaine Marmen, qui a aussi présidé à la pose et à l'enlèvement des nombreuses bouées en aval de Québec. C'est aussi lui qui a vu à leur entretien durant la saison de navigation.

Le service des phares, sifflets de brume et dépôts de provisions dans le golfe et le détroit de Belle-Ile a été fait par le contrôleur des phares à bord du steamer *Napoléon III*, qui a fait deux voyages, l'un en juillet et l'autre en septembre derniers.

L'agent fait rapport qu'il a visité plusieurs des stations entre Québec et Montréal, dans le district du Saguenay, sur les rives nord et sud du fleuve Saint-Laurent, sur les côtes du Labrador et de Gaspé, ainsi que dans la baie des Chaleurs, et qu'il les a toutes trouvées en ordre. Cependant, vu l'ancienneté de plusieurs de ces phares, de ceux surtout qui sont en bois, le ministère va se trouver obligé de débourser tous les ans une somme plus considérable pour réparations.

Les tours des feux d'alignement, à l'extrémité de l'île Sainte-Thérèse, comté d'Hochelaga, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, ont été terminées d'une manière satisfaisante pour $1,308.82. Ils ont pour but de guider les navires

dans le nouveau chenal de la Pointe aux Trembles, et sont sous la garde de M. Samuel Reeves.

Les phares d'alignement de Sainte-Emélie, comté de Lotbinière, dont parlait le rapport de l'année dernière, ont été terminés d'une manière satisfaisante. Jusqu'au 30 juin il a été dépensé $500.02 pour cet objet, et la balance du prix de revient sera portée aux comptes du prochain exercice. On n'a pas l'intention de mettre en opération ces phares, qui doivent remplacer ceux du cap Charles, avant que le chenal que font draguer les commissaires du havre de Montréal ne soit terminé. Les feux d'alignement ont pour but de guider les navires dans le nouveau chenal du cap la Roche. Ils sont sous la garde de MM. Arthur et Félix Laliberté.

Des soumissions ont été demandées, au cours de l'hiver, pour la construction de nouvelles tours à Lavaltrie et Sorel, en sorte que ces feux soient prêts pour l'ouverture de la navigation de 1881. La tour de l'île aux Prunes aura besoin, elle aussi, de réparations ou d'être remise à neuf. Il faudra également renouveler les feux du port de Montréal.

Des réparations considérables furent faites l'été dernier au phare de l'île à l Pierre; elles étaient indispensables à la solidité de la tour.

Vu le prix exorbitant qui était demandé pour enlever le phare de Paspébiac, travaux mentionnés dans le rapport de l'année dernière, on à jugé a propos de les faire exécuter à la journée sous la conduite d'un contre-maître compétent.

Le contrat pour la construction d'un phare à la pointe Renommée, comté de Gaspé, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, fut adjugé à M. R. Cameron, de Lancaster, Ontario, qui exécuta les travaux d'une manière satisfaisante. Jusqu'au 30 juin, les déboursés se sont élevés à $2,051.34, et la balance du prix de revient sera portée aux comptes de l'année prochaine. Le feu est blanc fixe catoptrique, varié par des éclats rouges toutes les 20 secondes. Il se trouve à près de 200 pieds au dessus du niveau des hautes eaux, et dans les temps clairs devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 20 milles.

Un petit appareil dioptrique fut placé dans la tour élevée sur le pilier du rocher Algernon, au sud des Piliers de Pierre, dans le comté de Kamouraska, et le 20 avril un feu blanc fixe y était exhibé pour la première fois. Le feu est à 36 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et dans les temps clairs il devra être visible à une distance de 6 milles en aval et en amont. Il a pour but de faire éviter le rocher aux navires qui passent.

Un crédit de $5,000 a été voté pour construire un phare sur le cap Bauld, la pointe la plus septentrionale de Terreneuve, et des soumissions seront bientôt demandées pour l'exécution de cet ouvrage, ainsi que pour la construction d'un phare sur l'île de Saint-Pierre ou Rocher Plat, comté de Gaspé, pour lequel un crédit de $1,500 a été voté.

Les deux petites tours dont il y avait besoin sur la rivière Saguenay et pour lesquelles un crédit de $300 avait été voté, furent établies et mises en opération ; prix de revient, $257.34.

Le ministère des travaux publics faisant actuellement exhausser le quai du gouvernement à la Rivière-du-Loup, on se propose de retarder jusqu'après l'exécution de ces travaux la construction de la tour pour laquelle un crédit de $600 a été voté.

Les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division depuis la date du dernier rapport :—

Par arrêté du conseil du 16 mars, M. Matthew Geraghty fut nommé gardien des phares-balises établis l'année dernière à la pointe du Chêne, sur la rivière Ristigouche, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 27 mai, M. Trefflé Delisle fut nommé gardien du phare flottant de l'île Rouge, en remplacement de M. Firmin Larivée, avec un salaire de $500 par année, plus une allocation annuelle de $1,900 pour les services d'un bon ingénieur chargé du fonctionnement du sifflet d'alarme, et de ceux d'un équipage pour le bateau.

Par arrêté du conseil du 23 juin, M. Jean-Baptiste Galibois fut nommé gardien du phare de Bellechasse, avec un salaire de $250 par année, en remplacement de M. Edouard Thivierge, mis à la retraite.

Par arreté du conseil du 7 juillet, M. Charles Chiasson fut nommé gardien du phare du Rocher aux Oiseaux, en remplacement des M. Peter Whalen, dédédé, avec un salaire de $600 par année, plus une allocation annuelle de $700 pour deux aides.

Par arrêté du conseil du 19 juillet dernier, M. Etienne Parent fut nommé gardien phare de l'île Bicquet, en remplacement de M. Thomas Lebel, avec un salaire de $600 par année.

Par arrêté du conseil du 19 juillet, M. Edouard Chabot fut nommé gardien du phare de la pointe Saint-Laurent, Ile d'Oléans, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Joseph Chabot, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 2 septembre, M. James Ascah fut nommé gardien de phare et opérateur du télégraphe à la pointe Renommée, avec un salaire de $400 par année.

Par arrêté du conseil du 22 septembre, M. William Carter fut nommé gardien du phare et du télégraphe à la pointe sud, Anticosti, avec un salaire de $900 par année, en remplacement de M. David Tétu, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 24 septembre, M. Félix Laliberté fut nommé gardien du feu d'alignement d'arrière, Sainte-Emélie, avec un salaire de $80 par année ; et M. Arthur Laliberté gardien du feu d'alignement de devant, avec un salaire de $70 par année.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin, l'entretien des phares, phares-flottants, dépôts de vivres, bouées, balises et sifflets de brume de cette division, a coûté $113,223.47.

Il a été aussi dépensé, pendant la même période, $7,797.75 pour la construction de nouveaux phares.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division renferme tous les phares, sifflets de brume, bouées et balises situés sur les côtes de la province du Nouveau-Brunswick, et est placé sous le contrôle de M. J. H. Harding, agent du ministère à Saint-Jean, N.-B. Lors de la clôture de la navigation, cette division comptait 83 phares, y compris un phare-flottant, et 10 sifflets de brume à vapeur, sous la surveillance de 70 gardiens et aides.

Dans son rapport annuel l'agent dit que le service des phares a été très-bon durant l'année dernière. Cependant un grand coup de vent survenu au mois d'octobre 1878 a sérieusement endommagé les phares suivants établis sur la côte du nord : Shippégan, Tracadie, Tabusintac, Néguac, l'île au Renard et l'île Sheldrake. Des soumissions furent demandées pour faire les réparations nécessaires; les phares ont été en opération durant la dernière saison, mais ils n'ont pas été tous complètement réparés. Les contrats ont été adjugés comme suit: déplacement des constructions et réparations au phare de Shippegan, à M. Michael Hayden, moyennant $288; réparations à la pointe nord-ouest de l'île au Renard, à M. Daniel Crimmon, moyennant $250; réparations et ajoutés à Tabusintac et Néguac, à M. Daniel Crimmon, moyennant $1,037; réparatiens et ajoutés à Tracadie nord et sud, à M. Alex. Le Breton, moyennant $270.

Le rapport de l'année dernière parlait d'un phare établi sur la falaise aux Goëlands, à l'entrée sud-ouest de Grand Manan. Ce phare fut mis en opération le 1er février dernier. Le feu est rotatif et appartient à l'ordre catoptrique, fait une évolution complète en deux minutes, trois éclats blancs et trois éclats rouges avec des intervalles d'éclipse de 20 secondes. Il est à 200 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et est visible, par des temps clairs, à une distance de 24 milles. Le phare est une tour carrée en bois avec logement attenant, peinturée en blanc, et mesure 43 pieds de la base à la girouette. Comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 8, il a été déboursé pour ce phare, durant le dernier exercice, $2,339.44 qui, ajoutés aux déboursés antérieurs, portent à $4,164.44 le prix de revient de ce phare.

Une trompette de brume d'un dessin amélioré, fabriquée par la compagnie de cornets de brume Neptune, de Québec, a été établie au havre Head, sur l'île de Campobello, et mise en opération le 30 janvier dernier. En temps de brume, de brouillard et de neige, la trompette résonne pendant huit secondes, avec intervalles de trente-

cinq secondes. Notre agent fait rapport que cette trompette est un plein succès et qu'elle donne satisfaction générale; les commandants de steamers la déclarent la plus sonore et la meilleure de la Baie de Fundy. Le prix de cette trompette de brume, y compris les constructions nécessaires, le réservoir, etc., s'est élevé à $6,198.99.

Ainsi que dit dans le rapport de l'année dernière, on avait l'intention d'établir sur le Rocher Fendu, à l'entrée du port de Musquash, une trompette de brume, qui devait non-seulement guider les navires entrant dans le port, mais aussi ceux en destination du port de Saint-Jean. Mais comme l'établissement d'une trompette de brume en cet endroit devait nécessairement entraîner des déboursés considérables, il a été décidé d'indiquer ce rocher dangereux au moyen d'une des bouées automatiques Courtenay, dont on avait déjà fait l'essai dans le port d'Halifax et qui avaient donné pleine satisfaction. Des arrangements furent donc pris, au cours de la dernière saison, pour installer une de ces bouées vis-à-vis le rocher en question; mais à l'instigation des pilotes et patrons, on jugea préférable de la placer à deux milles au large, afin que les navires pussent être avertis à temps de l'approche du danger. Notre agent nous dit que cette bouée est considérée comme un guide précieux et une protection pour les navires. Son prix de revient, y compris les ancrages nécessaires, sera porté aux comptes de l'exercice courant.

En raison des avaries que le coup de vent du mois d'octobre 1879 lui avait fait éprouver, le phare de Shippegan Gully fut transporté à la pointe Alexandre, sur le côté nord-est de l'entrée du ravin, et le feu fut allumé le 4 juin dernier. Un petit feu renfermé dans une lanterne hissée au bout d'un mât et servant de feu d'alignement fut aussi établi à 484 pieds du phare principal.

Il était question dans le rapport de l'année dernière de construire six phares-balises sur la rivière Ristigouche. Il a été nécessaire, durant la dernière saison, de suppléer à ces feux en installant, à la pointe LeGarde, un feu flottant allumé deux nuits par semaine pour guider le steamer *City of Saint John* en remontant la rivière jusqu'à Campbellton. Des soumissions furent demandées en conséquence et le contrat adjugé à M. Alexander McKillop pour $125 par saison, l'adjudicataire devant fournir le bâtiment, la lanterne, les lampes, etc. Il a été dépensé, durant le dernier exercice, $433.28 pour les balises de la Ristigouche, ce qui porte à $1,045.30 le total de leur prix de revient.

Il a été jugé nécessaire, au cours de la dernière saison, d'établir sur le phare de l'Ile au Portage, Baie de Miramichi, une nouvelle lanterne en fer dont le prix de revient, y compris les réparations, s'est élevé à $744.92.

Le budget de la dernière session contenait un crédit pour la construction de phares-balises à Bouctouche, Pokesudie, près Caraquet, l'île au Renard et l'Ile au Foin, à l'entrée de Neguac Gully, et on est à faire des démarches pour les faire construire.

Les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares et sifflets de brume de cette division depuis la date du dernier rapport :

Par arrêté du conseil du 19 janvier, M. George Cummings fut nommé gardien des phares-balises de Campbellton, Ristigouche, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 20 janvier, M. Oliver A. Kent, qui avait rempli depuis nombre d'années la charge d'aide-gardien du phare du Rocher Gannett, fut promu à celle de gardien, avec un salaire de $600 par année, en remplacement de M. W. B. McLaughlin, transféré à South West Head, Grand Manan.

Par arrêté du conseil du 25 février, M. Duncan Morrison fut nommé gardien des phares-balises de l'île Sheldrake, Miramichi, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. John McKay, décédé.

Par arrêté du conseil du 12 juin, M. Norris Scovil fut nommé gardien du phare de No Man's Friend, rivière Saint-Jean, avec un salaire de $80 par année, en remplacement de M. E. Buzza, qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Elisha M. Hendry fut nommé gardien du phare de la pointe Hendry, comté de Green, avec un salaire de $80 par année, en remplacement de M. Joseph Hendry, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Hugh Maloney fut nommé gardien du phare de l'île Bliss, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Jarvis Clark décédé.

Par arrêté du conseil du 17 août, M. Henry H. McNeil fut nommé gardien des phares-balises de Dalhousie, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 7 octobre, M. John Delaney fut nommé gardien des balises de Grant, avec un salaire de $100 par année, en remplacement de M. George Grant, décédé.

Par arrêté du conseil du 7 octobre, M. Charles H. Gilmore fut nommé gardien du phare d'Oromocto, avec un salaire de $80 par année, en remplacement de M. J. K. Hazen, décédé.

Par arrêté du conseil du 8 novembre, M. Ephraïm Steeves fut nommé gardien du phare établi sur le quai de Hillsborough, avec un salaire de $75 par année, en remplacement de M. Abner Jones, décédé.

La somme de $4,985.53 a été dépensée pour la construction de phares dans cette division, et les frais d'entretien des phares, sifflets de brume, bouées et balises se sont élevés à $61,252.82 pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Cette très-importante division, sous le contrôle de M. H. W. Johnson, agent du ministère à Halifax, renferme 122 phares, 10 sifflets de brume à vapeur, 1 phare-flottant, 3 stations de canon de brume, 4 bouées automatiques avec bouées de rechange, 7 grosses bouées-cloches avec bouées de rechange, 341 bouées en barils et espars en fer et en bois, 3 établissements de secours pour les marins naufragés, 7 stations de canots de sauvetage, 4 stations de signaux et 6 balises stationnaires.

Un des phares compris dans l'énumération qui précède n'est pas encore en opération, bien qu'il soit terminé : c'est celui de Little Narrows, lac Bras d'Or.

Dans le cours de l'année dernière, un phare fut établi près de la pointe orientale de l'île du Saint-Esprit, comté de Richmond, Cap-Breton. Il fut mis en opération le 1er novembre 1880.

C'est une construction en bois sous forme de tour carrée mesurant 55 pieds de hauteur de la base à la girouette, peinturée en blanc avec deux bandes rouges. Un logement pour le gardien est adjoint à la tour, ainsi qu'un hangar à bois. Un hangar à l'huile se trouve à une cinquantaine de verges plus loin.

L'entreprise fut confiée à M. Thomas O'Neil, de la rivière au Saumon, comté de Guysboro, moyennant $2,234.

La lanterne, qui est en fer, mesure 10½ pieds de diamètre et a 12 côtés garnis de glaces.

Le feu, qui appartient à l'ordre catoptrique, est blanc rotatif et atteint son plus vif éclat toutes les 30 secondes. Il se trouve à 72 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et en temps clair est vu à une distance de 14 milles de tous les points d'approche.

Le feu est exhibé par six lampes et réflecteurs disposés sur un cadre à plusieurs bras. Les lampes sont à becs ronds améliorés, munies de réservoirs d'huile à niveau constant de forme ovale, et de tuyaux de cuivre ayant la forme de trompettes, mesurant deux pouces de diamètre et reliés à des tuyaux verticaux de 4 pouces de diamètre.

Les réflecteurs mesurent 21 pouces de diamètre sur 13¾ d'épaisseur. Un mécanisme d'horloge de grandes dimensions fait tourner le cadre à plusieurs bras une fois toutes les minutes et demi, le poids tombant dans un espace d'une quarantaine de pieds.

C'est un phare côtier, et dans l'avis qui est publié on signale le fait que la batture connue sous le nom de " Bad Neighbour," qui se trouve à ½ mille S. O. ¾ O ½ du phare est recouverte par pas plus de 12 pieds d'eau à marée basse, au lieu de 18 pieds ainsi que l'indique la carte.

Par arrêté du conseil du 27 octobre 1880, M. Angus McLeod, de l'Ardoise, fut nommé gardien de ce phare avec un salaire de $400 par année.

Le rapport de l'année dernière parlait d'un phare qu'il était question d'établir sur la pointe Surf, port de Shelburne. On a jugé à propos, dans l'intérêt du commerce, de changer d'emplacement et d'installer le phare sur la pointe de sable de l'autre côté du port.

Des soumissions furent demandées et le contrat fut adjugé à M. George Dechamps, de Shelburne, pour la somme de $1,725, l'entrepreneur recevant les matériaux qui restaient et qu'on avait achetés pour le phare qu'il avait d'abord été question d'établir sur la pointe Surf.

La tour a 12 pieds de hauteur et est peinturée en blanc ; elle repose sur un pilier qui se trouve à 4 pieds au-dessus de l'étiage et à 240 pieds de la pointe de sable. Le pilier est en bois de pruche, a 30 pieds carrés au sommet et 33¾ à la base. Il est enfoncé à deux pieds dans le sable et le sommet est à une dizaine de pieds au-dessus de la haute marée. Les côtés sont revêtus de madriers de chêne, et une plaque de fer recouvre les angles nord-est pour les protéger contre la glace. Les ouvrages en pierres perdues s'élèvent à 5 pieds au-dessus du pilier et au fond s'étendent à 9 pieds sur tous les côtés.

La lanterne est en fer, mesure 7½ pieds de diamètre, a six côtés garnis de glaces de 36 × 36 × ⅜ pouce, et deux côtés fermés.

L'appareil d'éclairage comprend quatre grandes lampes à mèche plate, dont trois sont munies de réflecteurs de 20 pouces ; elles sont disposées sur un rayon dans la lanterne.

Le feu, qui a pour but de guider les navires dans le port de Shelburne, est rouge fixe. Il est à 47 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et en temps clair doit être vu à une distance d'une dizaine de milles.

Ce phare a été mis en opération le 15 décembre 1880.

Un phare fut aussi établi à Little Narrows, sur le lac Bras d'Or, Cap-Breton. C'est une tour carrée en bois, peinturée en blanc, mesurant 35 pieds de la base à la girouette. Elle repose sur une fondation de poteaux de pruche.

Le contrat en fut donné à M. Neil McKenzie pour $390.

La lanterne est en fer, mesure 5¼ pieds de diamètre, a six côtés dont trois sont garnis de glace de 30 × 30 × ⅜ pouce, et les trois autres fermés. Elle contient deux grandes lampes à mèche plate munies de réflecteurs de 18 pouces et une lampe semblable sans réflecteur.

Le feu sera fixe, élevé à 40 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devra être vu à une distance de 8 milles.

Ce phare sera mis en opération à l'ouverture de la navigation, au printemps de 1881.

Par arrêté du conseil du 29 octobre 1880, M. John Ferguson, de South Side Little Narrows, en a été nommé le gardien à partir de la date de sa mise en opération, avec un salaire de $120 par année.

Deux petits phares-balises d'alignement ont été établis dans le but de guider vers le port de Margaree, Cap-Breton. Les feux, qui sont blancs, sont exhibés par des lanternes élevées sur des poteaux à environ 25 pieds de hauteur et 130 pieds de distance. Elles se trouvent à 500 pieds de l'entrée du port et à environ 90 au-dessus du niveau des hautes eaux. Ces phares sont sous la garde de M. J. P. Macfarlane, qui fournit les feux, l'huile, etc., moyennant $60 par année.

Ces feux ont été allumés le 17 mai et éteints vers le 1er décembre.

Durant la saison de navigation un petit feu a été tenu en opération à la baie Ouest, sur le lac Bras d'Or, pour la commodité du steamer "Neptune." C'est tout simplement une lanterne hissée sur un poteau élevé.

Le ministère fournit la lanterne et l'huile, et le gardien du feu est sous les ordres du commandant du *Neptune*. Le feu n'est allumé que quand celui-ci le juge nécessaire.

Les réparations suivantes ont été faites à différentes stations de phares et de sifflets de brume :

La chaudière du sifflet de brume de l'île au Phoque, qui était depuis quelque temps dans un état défectueux, est devenue telle, au mois d'août, qu'on a cru imprudent de s'en servir davantage. Comme une chaudière plus grande était en voie de confection pour cet endroit, on n'a pas jugé à propos de faire de nouveaux déboursés pour réparer l'autre, qui n'aurait pu durer que quelque temps. On a donc donné avis que le sifflet serait arrêté en attendant l'installation de la nouvelle chaudière débarquée du *Newfield* depuis quelques jours.

La maison de la machine va subir quelques modifications pour recevoir la chaudière, qui est plus grande que la première, et les fondations de brique sur lesquelles elle repose vont être solidées. La nouvelle chaudière a été fournie, en vertu d'un contrat, par John Patterson, pour la somme de $800.

Le quai de la station du Cap Fourchu, Yarmouth, qui avait été emporté par les coups de vent de l'hiver dernier, n'a pas encore été reconstruit. On a fait quelques légères réparations aux murs des fondations. On a installé une chaudière plus grande pour faire fonctionner le sifflet de brume, l'ancienne étant usée. Cette chaudière a aussi été fournie par M. John Patterson, en vertu d'un contrat, pour la somme de $800.

Une chaudière neuve et plus grande a été débarquée à la station de l'île aux Eglantiers, et on est actuellement à l'installer. On va faire quelques changements à la maison de la machine et agrandir le hangar à charbon. On est aussi à construire un dépôt d'huile. La chaudière a aussi été fournie par M. John Patterson, en vertu d'un contrat, pour la somme de $800.

Le rapport de l'année dernière disait que les travaux de protection de Parrsboro avaient besoin de réparations considérables. Ces réparations sont terminées. Deux ailes ont été construites, dont une à angles droits à l'extrémité est du brise-lames en

avant du phare, ayant 50 pieds de longueur sur 7 de largeur et 7 de hauteur, avec rangées en forme d'escaliers pour correspondre à la surface de la grève, qui a une inclinaison de un sur six.

L'aile de l'extrémité ouest est semblable sous tous les rapports, sauf qu'elle n'a que 44 pieds de longueur.

Le brise-lames de l'ouest, qui a 650 pieds de longueur, a été complètement réparé et on l'a recouvert d'un autre rang de bois. Tout l'intérieur a été rempli de gros gravier et le dessus planchéié.

Un dépôt d'huile a été construit à l'ouest de la bâtisse principale ; il mesure 16 pieds de longueur, 12 de largeur et 8 de hauteur. Il repose sur des fondations de bois suffisamment hautes pour le mettre à l'abri des atteintes de la mer.

L'exécution de ces travaux été adjugée à M. James Gillespie, de Parrsboro, pour $1,495, et elle s'est faite sous le contrôle de M. Angus McGillvary.

M. Tomlinson a aussi visité ces travaux pendant leur exécution.

Au mois de septembre dernier des soumissions furent demandées pour prolonger, d'après des plans préparés par le ministère, le brise-lames qui protége la grève de Meagher. Comme la saison était avancée, ces soumissions ont atteint un chiffre très élevé, et en conséquence on a cru qu'il était préférable de remettre ces travaux au printemps

En attendant, un violent coup de vent du sud a considérablement élargi la brèche qui existait à l'extrémité est du brise-lames ; il a fallu prendre de suite des mesures pour le protéger. On a place une double rangée de pilotis sur une distance de 160 pieds, avec traverses et entretoises, et on a rempli les vides avec des broussailles et de la pierre.

Une nouvelle lanterne en fer, de 9⅔ pieds de diamètre, ayant 12 côtés, a été installée sur la tour occidentale de la station de l'île au Diable. On a aussi installé un appareil d'éclairage amélioré qui comprend 15 lampes à mèche plate de très garndes dimensions, avec réflecteurs disposés en deux rangées, 6 dessus et 9 dessous, sur un cercle de fer attaché à un cadre à plusieurs bras. La lanterne est garnie de glaces de 60 × 60 et ⅜ de pouce d'épaisseur.

La tour a subi les réparations nécessaires et on lui a mis une nouvelle plateforme en rapport avec la nouvelle lanterne, qui est plus grande.

Les deux feux de cette station donnent maintenant un éclat égal.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un nouveau phare, avec logement, a l'île aux Atocas.

Une nouvelle chaudière de grandes dimensions pour faire fonctionner un sifflet de 10 pouces y sera expédiée au printemps. On doit y construire un hangar à charbon et un dépôt d huile.

Une nouvelle lanterne en fer, de 9⅔ pieds de diamètre, avec appareil d'éclairage amélioré, a été débarquée à la station de l'île aux Oiseaux, et sera installée au commen-

cement du printemps. En même temps une nouvelle plate-forme sera placée sur la tour pour la nouvelle lanterne qui est plus grande.

On est en voie d'établir une nouvelle lanterne de 6 pieds de diamètre à la station de Pugwash. Il y aura aussi un appareil d'éclairage amélioré. Le sommet de la tour sera agrandi pour recevoir la grande lanterne.

Une nouvelle chaudière, plus grande que la première, pour le sifflet de brume de l'île Saint-Paul, a été débarquée à cette station au mois d'août dernier; elle a été faite de façon à pouvoir faire fonctionner un sifflet de 10 pouces.

Les fondations de brique, après avoir été consolidées, furent exhaussées et prolongées; et pour faire place à la chaudière il a fallu sortir la machine et agrandir la maison. Une nouvelle tige de piston fut adoptée à la machine, dont les pièces de cuivre, le régulateur et les autres parties furent examinés et mis en ordre.

La vieille chaudière fut ensuite transportée au dépôt de charbon et adaptée à une grue de halage à double cylindre qui a été placée près du bord de la falaise pour faciliter le travail jusque-là difficile de faire passer l'approvisionnement annuel de charbon du steamer au hangar. Une couverture en bois fut ajoutée au côté du hangar à charbon pour mettre la grue à l'abri.

Une citerne fut placée dans la cave du logement du gardien, car souvent l'eau manque sur cette partie de l'île. Des matériaux furent fournis au gardien de l'île pour réparer la cale de débarquement et faire une clôture sur le bord de la falaise escarpée près du phare S.O.

Des réparations très considérables ont été faites sur l'île de Sable.

A la tour de l'est on a constaté que la grande poutre qui formait le principal appui de l'appareil d'éclairage, ainsi que les deux solives latérales étaient fendues, et il devint nécessaire de les solider à l'aide de poteaux placés d'étage en étage. On s'aperçut que les planches du contrefort qui contenait le béton étaient passablement délabrées, et on fit en conséquence un examen qui eut pour résultat de démontrer que es poteaux de la tour et les autres pièces de bois recouvertes de béton étaient complètement pourris, et que les planches de l'extérieur ainsi que le bardeau ne valaient guère mieux; le bout des poutrelles soutenant la plateforme de la lanterne était aussi atteint de la carie sèche. On examina aussi les contreforts de la tour de l'ouest, et on les trouva dans le même état à peu près que les autres.

Pour exécuter des réparations aussi importantes six charpentiers furent envoyés à l'île sous la conduite de M. Jacob Bowser comme contre-maître, avec les matériaux nécessaires. Toutes les pièces défectueuses furent enlevées et les deux phares complètement réparés.

Le 15 mars 1880, avis fut donné que la bouée-cloche établie sur le récif ouest, près l'île aux Eglantiers, Baie de Fundy, flottait à l'aventure et ne pourrait être replacée sans autre avis. Une bouée-cloche y fut d'abord installée au mois de juillet 1876, à l'aide d'une grosse ancre Trotman et six brasses de chaîne de ½ pouce. Quelques mois après

elle se démarrait, et emportée sur les brisants elle était mise en pièces avant qu'on pût la retrouver.

Le 10 janvier 1877, une autre bouée fut mouillée au même endroit. Au mois de mars 1878 elle se démarra, mais le morceau de chaîne qui y était attaché s'étant pris dans un rocher, ce qui la retint en dehors des brisants, elle put être sauvée par un remorqueur de Yarmouth.

En avril la bouée fut replacée. Le 15 novembre on a essayé de relever les corps-morts pour les examiner, mais la chaîne s'était enroulée autour des rochers et il aété impossibl e de la dégager. Une pièce additionnelle fut donc fixée dessus pour diminuer la fatigue. En juin on a essayé de nouveau de relever les corps-morts, mais sans succès, et ils ont dû être laissés, ce qui a occasionné la perte d'une ancre et de sa chaîne. Une bouée de rechange fut alors placée avec de nouvelles amarres, et le 25 janvier dernier on a reçu avis que la bouée avait encore dérivée. Elle dériva vers le cap Sainte-Marie, où la chaîne brisée la retint. Elle fut traînée à terre par un remorqueur et tirée à sec sans encombre.

Les steamers ont dû être envoyés en deux occasions dans la baie de Fundy à cause de cette bouée, à une très mauvaise époque de l'année, et lorsque les steamers sont habituellement en quartiers d'hiver. Les ancres et chaînes perdues s'élèvent à environ $1,450; la bouée détruite, à $1,200, et le service du remorqueur à $600. Le fait est que le fond dans le voisinage du récif du Nord-Ouest est excessivement raboteux et se compose de rochers pointus, et dans les circonstances, il est presqu'impossible de maintenir la bouée en place pendant un temps considérable quelconque. Sur la recommandation de l'agent d'Halifax, on a discontinué, du moins pour le présent, d'en placer une à cet endroit.

La bouée-cloche jusqu'à ce jour amarrée au large du Cap Canso, a été, en mai, 1880 remplacée par une bouée à signal automatique faisant fonctionner un sifflet de 10 pouces.

La bouée peinturée en noir et marquée "Cap Canso," est amarrée dans 20 brasses d'eau, E.S.E. (magnétique), à 1½ mille de la batture Grimes, au large du Cap Canso.

En juillet, une bouée-cloche surmontée d'une cage et d'un pavillon, et peinturée en rouge, a été placée à 500 verges S.S.O. (magnétique) du rocher Brig, au large d Jeddore, comté d'Halifax, par latitude 44.37.20 N., et longitude 62.55.50 O.

Le système général des bouées sur la côte a été maintenu comme à l'ordinaire et amélioré en plusieurs endroits par l'addition de nouvelles bouées en barils de fer et de bouées en espars. Un certain nombre de bouées ont été placées dans la rivière Avon.

Depuis le dernier rapport, les changements suivants ont été faits parmi les gardiens de phares de cette division :

Par un arrêté du conseil du 13 janvier dernier, M. William Wrayton a été nommé gardien du phare de l'Ile Stoddart, havre Shag, au salaire de $150 par année, en remplacement de M. Michael Wrayton, décédé.

Par un arrêté du conseil du 13 janvier dernier, M. John McFarlane a été nommé gardien du phare de l'île Amet, au salaire de $450 par année, en remplacement de M. H. G. Bennett, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 16 avril dernier, M. Corning Crowell, qui remplissait les fonctions de mécanicien du cornet de brume, a été nommé gardien du phare de l'île aux Phoques, et mécanicien du sifflet d'alarme, au salaire de $800 par année, en remplacement de M. T. C. Crowell, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 7 avril dernier, M. Farquhar McRae a été nommé gardien du phare de Margaree, au salaire de $400 par année, en remplacement de M. John McFarlane, décédé.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. Francis De Mings a été nommé gardien du phare de l'île McNutt, au salaire de $400 par année, en remplacement de M. D. McKenna, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 7 mai dernier, M. Lawrence Laffin a été nommé gardien du phare de l'île Flint, au salaire de $400 par année, en remplacement de M. Benjamin Heney, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. John Allan McDonald a été nommé gardien du phare de Port-Hood, au salaire de $280 par année, en remplacement de M. Thomas Power, décédé.

Par un arrêté du conseil du 30 juin dernier, M. Charles M. Firth a été nommé gardien du phare de l'île Coffin, Liverpool, au salaire de $350 par année, en remplacement de M. C. W. Firth, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 27 octobre dernier, M. Angus McLeod a été nommé gardien du phare de Saint-Esprit, à un salaire de $400 par année.

On a confié à M. John McFarlane, avec une allocation de $60 par année, la garde des phares d'alignement du port de Margaree.

Par un arrêté du conseil du 29 octobre dernier, M. John Ferguson a été nommé gardien du phare de Little Narrows, comté de Victoria, au salaire de $120 par année.

Les frais d'entretien des phares, cornets de brume, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, y compris les établissements de secours des îles de Sable, Saint-Paul et Scattarie, pour le dernier exercice financier, se sont élevés à $116,189.60 et la somme de $7,069.01 a été dépensée, dans le même espace de temps, pour la construction de phares.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Dans cette division, qui est sous le contrôle de M. William Mitchell, agent du ministère à Charlottetown, il y a actuellement vingt-six stations de phares, sous les soins d'un nombre égal de gardiens. Treize de ces phares renferment le logement du gardien, quatre ont des tours d'alignement, sept ont des tours fermées, trois sont ouvertes ; il y a six phares-balises et un phare seul, ce qui fait un total de trente-quatre phares.

Le phare de la pointe Knight, Souris-Est, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé à la satisfaction du ministère. Le 30 juin dernier, les frais étaient de $417.05 ; le phare fut allumé en novembre 1880. Le feu est blanc fixe, appareil dioptrique, visible de tous les points de la mer. Il est à 85 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et dans des circonstances favorables peut être aperçu de 15 milles.

Le nouveau logement pour le gardien du phare de Sea Cow Head, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé d'une manière satisfaisante au prix de $777.

Un nouveau phare est en voie de construction sur l'île Saint-Pierre, dans la baie de Hillsboro', par M. Joseph Egan, entrepreneur de ces travaux, pour le prix de $550.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un nouveau phare au cap Bear, dans le comté de Kings, et pour faire face à cette dépense, le parlement a voté un crédit de $2,000.

Le contrat a été passé avec M. James Barclay, entrepreneur, pour la construction de deux petits phares-balises dans le havre Savage, au prix de $174. Le parlement a voté $800 dans ce but.

Une nouvelle lanterne a été fournie pour le premier phare d'alignement à New-London, pour remplacer celle dont il a été fait mention dans le rapport de l'année dernière, comme ayant été détruite par le feu.

On espère que les travaux à la Pointe du Sauvage (Indian Point), Summerside, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, seront terminés et que le phare sera allumé à l'ouverture de la navigation le printemps prochain. Une somme de $2,709.95 a été dépensée dans le cours du dernier exercice financier.

Le coût des nouveaux phares d'alignement du havre Murray, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, s'est élevé à $1,182.60.

Le phare de Tignish, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé par M. Henry Williams, au prix de $545 ; à l'ouverture de la navigation le printemps prochain, le phare sera allumé. Les feux d'alignement qui servaient l'année dernière ont été éteints.

Les changements suivants ont eu lieu parmi les gardiens de phares de l'Ile du Prince-Edouard depuis la date du dernier rapport, savoir :

Par un arrêté du conseil du 11 mai dernier, M. John McCabe a été nommé gardien du phare de l'île de Sable, Cascumpec, au salaire de $250 par année, en remplacement du M. Asa McCabe, décédé.

Par un arrêté du conseil du 10 juin dernier, M. Ernest McMillan a été nommé gardien du phare intérieur de Cove-Head, comté de Queen, au salaire de $60, et M. John McCabe, gardien du phare extérieur, au salaire de $40 par année.

Par un arrêté du conseil du 13 novembre dernier, M. Charles Peters a été nommé gardien du phare sur la jetée de la pointe du Sauvage, Baie Bédèque, au salaire de $300 par année, et M. Angus McDonald (fils de Neil) a été nommé gardien du phare de Souris, au salaire de $200 par année.

L'entretien des phares de l'Ile du Prince-Edouard pendant le dernier exercice financier a coûté la somme totale de $15,288.17, et la dépense pour la construction de phares pendant la même période a été de $6,074.80.

Par un arrêté du conseil du 24 décembre dernier, M. Artemus Lord a été nommé agent de ce ministère à Charlottetown, aux appointements de $1,000 par année, en remplacement de M. Wm. Mitchell, mis à la retraite.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Comme il est dit dans le rapport de l'année dernière, les phares de cette division sont sous le contrôle de M. F. Revely, agent de ce ministère à Victoria, nommé le 11 juillet 1879, en remplacement du Cap. James Cooper, dont la nomination a été annulée.

Les phares dans cette province sont au nombre de six, et il y a aussi un phare-flottant à l'embouchure de la rivière Fraser. Le nombre des gardiens et des aides est de 14.

Le phare-flottant de la rivière Fraser étant devenu hors de service, il a été déplacé le 23 septembre 1879, et une goëlette a été placée temporairement le 4 mai dernier pour faire le même service.

On se propose de construire un phare sur pilotis à vis à Sand Heads, près de l'embouchure de la rivière, et le parlement à sa dernière session a voté un crédit de $14,000 dans ce but. Les pilotis à vis ont été commandés en Angleterre, et le phare sera probablement construit dans le cours de la prochaine saison.

Pendant la dernière saison le phare-balise commencé en 1879 a été complété, au prix de $691.06. Ce phare est construit en blocaille noyée dans du ciment, et dont le centre est rempli de béton.

Les changements suivants ont eu lieu parmi les gardiens des phares de cette division depuis la date du dernier rapport, savoir :—

Par un arrêté du conseil du 6 janvier dernier, M. Henry Cogan a été nommé gardien du phare de Fisgard, havre d'Esquimalt, au salaire de $600 par année, en remplacement de M. W. H. Bevis, décédé.

Par un arrêté du conseil du 5 octobre dernier, M. Walter Erwin eté nommé gardien du phare de la Pointe Atkinson, au salaire de $700 par année, en remplacement de M. R. G. Wellwood, démissionnaire.

HUILE.

L'huile nécessaire pour les phares du pays, à l'exception de ceux de la Colombie-Britannique, a été fournie en vertu d'un contrat, par MM. F. A. Fitzgerald et Cie, de la Compagnie de Pétrole Union, de London. Ce contrat, sur lequel le rapport de 1878 donnait des détails, est sur le point de finir, et des soumissions seront bientôt demandées pour ce service l'année prochaine. La quantité d'huile fournie pour les phares en amont de Montréal a été, pour la dernière saison, de 21,981 gallons; pour les phares du district de Québec, 24,705 gallons; pour les phares du district du Nouveau-Brunswick, 13,754 gallons; pour les phares de la Nouvelle-Ecosse, 42,552 gallons; pour les phares de l'Ile du Prince-Edouard, 5,200 gallons; soit un total de 108,192 gallons.

VAPEURS FÉDÉRAUX.

Les steamers sous le contrôle du ministère sont le *Napoléon III*, à hélice; le *Druid*, à aubes; le *Newfield*, à hélice; le *Glendon*, à hélice; le *Sir James Douglas*, à hélice; et le petit vapeur le *Dolphin*, employé au service de la police de rade de Québec.

Le vapeur *Napoléon III* a été employé l'année dernière au transport des approvisionnements destinés aux phares du bas du district de Québec, de la côte nord du Saint-Laurent, du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, de la côte nord du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard. Pendant la dernière saison, deux voyages ont été faits à toutes les principales stations du golfe, une au commencement de l'été et une dans l'automne.

Notre agent à Québec fait rapport qu'il faudra faire des réparations aux chaudières pour rendre le navire propre au service de la saison prochaine.

Le steamer *Druid* fut employé durant la dernière saison à l'approvisionnement des phares entre la Pointe-des-Monts et Montréal, et à la desserte des nombreuses bouées en aval de Québec. Des réparations considérables seront nécessaires à la coque et au second pont, et il est probable que ces réparations seront faites dans le cours de l'hiver.

Le steamer *Newfield*, après avoir approvisionné un grand nombre de phares du district de la Nouvelle-Ecosse, fut dépêché en Angleterre, en juin dernier, pour en rapporter le câble télégraphique destiné à relier les îles d'Anticosti et de la Madeleine, le Grand Manan et Campobello à la terre ferme. Le navire fut appareillé pour ce service et posa le câble avec succès dans les mois d'octobre et de novembre derniers.

Le steamer *Glendon* fut employé durant la dernière année au service des bouées d'Halifax, aussi au service des bouées des différentes parties de la côte, et à approvisionner les divers phares et sifflets d'alarme dans le district de la Nouvelle-Ecosse.

Le steamer *Sir James Douglas*, employé dans la Colombie-Britannique, a fait le service des phares et des bouées de cette province. Ce vapeur a aussi été employé en maintes occasions au service du télégraphe, en transportant les hommes et les matériaux nécessaires aux réparations à faire au câble entre les îles du groupe San-Juan et la terre ferme.

Le steamer *Northern Light* a été employé à faire le service d'hiver entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme. Il commença ses voyages entre Georgetown et Pictou le 17 décembre 1879, et traversa tous les jours jusqu'au 11 mars, époque où la glace s'étant amoncelée dans le golfe, il ne pût atteindre Georgetown et fut obligé de rester en dehors de ce havre jusqu'au 28 mars. Le 10 avril, les voyages furent repris et se continuèrent jusqu'au 6 mai, époque à laquelle les steamers ordinaires reprirent leur service.

Les recettes de ce navires durant la saison d'hiver s'élevèrent à $4,282.40, et les dépenses pour réparations, améliorations et frais de service pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, ont été de $14,429.52, comme on le verra en consultant l'annexe n° 9.

En consultant l'annexe n° 9, on verra que pendant le même exercice, les frais d'entretien du *Napoléon III* ont été de $26,996.56; ceux du *Druid*, $22,322.37; ceux du *Newfield*, $21,738.53; ceux du *Glendon*, $10,836.11; ceux du *Northern Light*, $14,429.52, et ceux du *Sir James Douglas*, de $9,733.34, soit en tout une somme de $106,056.43.

POLICE DE RADE.

Le gouvernement entretient aux ports de Montréal et de Québec pendant la saison de navigation, un corps de police de rade pour réprimer le racolage des matelots et maintenir l'ordre sur les navires et sur les quais. En vertu de l'acte 31 Vic., ch. 62, un droit de 3 centins par tonneau est prélevé pour l'entretien de cette force, sur les navires entrant dans ces ports; les navires de cent tonneaux et au-dessous paient ce droit une fois par année, et ceux de cent tonneaux et plus, deux fois.

Québec.

Le rapport de M. Benjamin Trudel, chef de la police de rade de Québec, ainsi qu'un état de toutes les arrestations faites pendant la dernière saison, sont publiés au supplément n° 1 de ce rapport. Le corps de police a, cette année, comme d'habitude, été assermenté le 1er mai dernier et licencié le 30 novembre. Il se composait du chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, et reçoit des appointements de $1,200 pour ces deux charges,—d'un sous chef, qui remplit en même temps les fonctions de pilote du vapeur *Dolphin*, à $1.90 par jour; sept patrons de chaloupe, dont l'un agit comme agent secret et commis du bureau du préposé à l'engagement des matelots, à $1.50 par jour, et trente constables, à $1 par jour, ainsi que deux mécaniciens, à $1.30 par jour.

Une gratification de25 centins par jour a été payée à chacun des hommes pour la saison toute entière.

Il paraît que les devoirs de la police de Québec ont été très ardus pendant la dernière saison, à cause de la grande augmentation du nombre des navires, de la rareté des matelots, et comme conséquence la tentation qu'éprouvent les racoleurs de pratiquer leur infâme métier. Le chef fait rapport que les désertions devenant fréquentes,

la police fit des efforts vigoureux pour réprimer le métier d'embaucheur. Elle fit des descentes dans les divers repaires d'embaucheurs, et elle trouva des hommes cachés dans de fausses cloisons, entre les planchers, dans des presses, dans de faux sommiers de paillasses à ressorts, dans des greniers à foin, etc. Un mois de vigilance ayant montré aux embaucheurs que les déserteurs ne pouvaient être cachés dans leurs maisons de pension, ils eurent recours à la ruse de cacher les déserteurs sur les plaines d'Abraham, et dans les environs, en les gardant cachés jusqu'à ce que les navires fussent prêts à partir. Cette ruse fut immédiatement découverte, et le pays fut fouillé sur plusieurs milles environnants, et quelques fois on a arrêté jusqu'à huit déserteurs en une seule patrouille. Dans chaque cas où la police a pu découvrir ceux qui gagnaient les matelots à déserter, ou ceux qui les hébergeaient, elle a institué des procédures légales, et elle a commencé de la sorte dix poursuites pour hébergement de matelots, six pour incitation à déserter, une pour roder autour d'un navire, et une pour être monté à bord sans permission, soit en tout, dix-huit actions. Seize condamnations ont été obtenues, et les deux autres poursuites ont été déboutées pour cause d'insuffisance d'identification. L'effet de cette mise à exécution vigoureuse de la loi a été terrifiant pour les embaucheurs, et durant la dernière partie de la saison il n'y a eu que peu de désertions. A propos de ces condamnations, on a soulevé une question très importante. Une question de juridiction fut soumise au juge Casault, de la cour Supérieure, à la suite de laquelle une personne condamnée, un nommé James O'Brien, fut libéré sur un bref d'*habeas corpus*. Il prétendait que la section 104 de la 36e Victoria, ch. 129, intitulé: "Acte concernant l'engagement des matelots," ne donnait aucune juridiction au juge des sessions lorsqu'il ne siégeait pas en cette qualité. La prétention fut maintenue et O'Brien et toutes les autres personnes condamnées en vertu du même article, furent libérés. Dans ces circonstances on pourra trouver nécessaire d'amender la loi.

Le rapport du chef, supplément n° 1⅜ de ce rapport, donne beaucoup de renseignements sur cet important sujet, et renferme des recommandations dignes de considération. 705 arrestations ont été faites et 2,434 matelots ont été sous les soins de la police de rade de Québec durant la dernière saison.

Le total des dépenses de ce service à Québec pendant le dernier exercice financier terminé le 30 juin 1880, a été de $22,094.48, tandis que les recettes du port n'ont atteint pour la même période que le chiffre de $14,118.21, soit un déficit de $7,976.27.

On trouvera à l'annexe n° 15 de ce rapport, un état détaillé des frais de service de la police de rade, y compris la solde et l'habillement, ainsi que des frais d'entretien des vapeurs de la police et des dépenses contingentes.

Montréal.

D'après le rapport de M. H.St.A.Ormond, l'inspecteur de la police de rade, le corps se composait, durant la dernière saison, d'un inspecteur (qui est en même temps agent du ministère), recevant des appointements de $1,400 par année, d'un chef de police recevant $3 par jour, de trois sergents, recevant $1.50 par jour, et de 25 constables, rece-

vant $1 par jour chacun, soit une augmentation de six constables sur le nombre de l'année dernière.

Une gratification de 25 centins par jour pendant toute la saison a été donnée à chacun des constables et des sergents.

D'après le rapport, qu'on trouvera dans le supplément n° 1, on verra que le nombre de personnes arrêtées dans le cours du dernier exercice a été de 293, et que le nombre de ceux qui se sont réfugiés à la station de police a été de 110. Ces chiffres ne comprennent pas les matelots dont la police a pris temporairement soin, et qui ont été, lorsqu'ils étaient en état de faire leur service, renvoyés à bord de leurs navires respectifs, à la demande de leurs officiers. Les désertions de matelots dans le cours de la dernière saison de navigation n'ont jamais été égalées dans les années précédentes. Cet état de choses est en grande partie causé par le fait que les gages ont augmenté d'une manière considérable. Des mesures qui ont été couronnées de succès ayant été prises pour arrêter ce mal, un grand nombre de déserteurs ont été arrêtés, punis et renvoyés à bord de leurs navires.

Comme on pourra le voir à l'annexe n° 15, le total des dépenses du service à Montréal a été de $13,131.06, tandis que les recettes du port n'ont rapporté que $7,391.94, soit $5,739.12 de moins que les dépenses.

Les dépenses totales du service de la police de rade de Québec et de Montréal ont été de $35,225.54, et le crédit voté pour ce service, $35,090.

Les recettes totales de Montréal et de Québec dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier ont été de $21,510.15, soit $45.18 de plus que la somme perçue durant l'exercice précédent, et les dépenses du dernier exercice ont été de $1,260.96 de moins que celles de l'exercice précédent. L'excédant de dépenses sur les recettes durant le dernier exercice a été de $13,715.43. Les recettes et les dépenses du service pendant les dernières onze années ont été comme suit :

	Recettes.	Dépenses.
Pour l'exercice terminé le 30 juin 1870...	$23,996 68	$18,461 83
" " " 1871...	21,235 06	17,400 73
" " " 1872...	27,215 80	20,348 00
" " " 1873...	26,618 00	32,653 87
" " " 1874...	28,650 39	38,897 32
" " " 1875...	25,620 09	37,895 00
" " " 1876...	26,499 09	41,222 68
" " " 1877...	28,598 10	35,006 37
" " " 1878..	26,702 43	37,560 14
" " " 1879...	21,464 97	37,486 50
" " " 1880...	21,510 15	35,225 54
	$278,111 26	$351,158 18
Déduire les recettes des dépenses.....		278,111 26
Surplus des dépenses sur les recettes.....		$ 73,046 92

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

En vertu de l'acte 38 Vic., chapitre 31, qui amende la loi concernant les marins malades et sans ressources, les navires de plus de 100 tonneaux sont obligés de payer un impôt de deux centins par tonneau trois fois par année, au lieu de deux, comme autrefois. Pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les recettes se sont élevées à $42,523.20, soit une augmentation $4,743.63 sur le total des recettes de l'année précédente.

L'acte concernant les marins malades, ne s'appliquant point à la province de l'Ontario, il n'est pas perçu de droits sur les navires de cette province, et les comptes publics n'accusent aucune dépense pour les marins malades ou sans ressources. Une subvention de $500 est cependant donnée depuis quelques années à l'hôpital général de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, où l'on reçoit souvent des marins malades. Ainsi qu'on pourra le voir en consultant l'annexe n° 18 de ce rapport, les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources, dans la province de Québec, y compris celles de l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec même, se sont élevées à $22,554.03; sur cette somme $56.35 ont été dépensés pour des marins naufragés et dénués de ressources, et $853.16 pour des marins malades dans des ports autres que ceux de Montréal et de Québec.

Au port de Montréal les marins sont tous traités à l'hôpital général, en vertu d'un arrangement fait par le ministère, et aux termes duquel 90 centins par jour sont payés pour chaque marin pour pension et soins médicaux.

Les dépenses encourues pour le traitement des marins à cet hôpital pendant le dernier exercice se sont élevées à $1,653.50. Le montant perçu au port de Montréal durant l'exercice terminé au 30 juin dernier est de $2,594.84.

Au port de Québec, les marins malades sont envoyés à l'hôpital de la marine et des immigrants. Le crédit voté par le parlement pour cet hôpital a été de $20,000, et la somme dépensée s'est élevée à $19,991.22, comme on pourra le voir par l'annexe n° 17. La subvention ordinaire de $2,666.67 a été reçue du gouvernement de Québec; $335.50 ont aussi été reçus pour soins à des malades payants, et pour loyer de lots de grève, ce qui fait un total de $3,002.17 déposé au crédit du receveur général, réduisant à $16,989.05 les frais d'entretien fournis par le gouvernement fédéral. Cette somme couvre en même temps les frais des immigrants et ceux des marins malades; et en portant à $716.60 les dépenses pour les immigrants qui ont été traités, dont 49 à l'hôpital, pendant 1,088 jours, les frais de traitement des marins s'élèveraient à $16,272.45. Il paraîrait, cependant, d'après le rapport du médecin interne, que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, sur 886 malades admis à l'hôpital, 498 étaient des marins, dont le traitement collectif a duré 9,188 jours; 49 étaient des immigrants ayant été traités pendant 1,088 jours, et 339 personnes de Québec restées sous traitement à l'hôpital pendant une période collective de 15,518 jours. Ainsi, comme la chose a déjà été signalée dans mes rapports précédents, la

subvention du gouvernement de Québec de $2,666.67 est toute à fait insuffisante pour le nombre des gens de la province qui sont traités à l'hôpital. Les dépenses de l'institution pendant le dernier exercice se répartiraient donc comme suit : pour les marins, $7,120.90 ; pour les immigrants, $843.63, et pour les résidents de Québec, $12,026.69. Si l'on tient compte du nombre total de jours passés à l'hôpital par les marins, les immigrants et les gens de la province, c'est-à-dire, 25,794 jours, les frais de traitement et l'entretien de chaque patient seraient d'environ 77 centins.

Le montant perçu dans le port de Québec pour le fonds des marins malades pendant le dernier exercice a été de $10,099.82, soit $341.22 de plus que les recettes de l'exercice précédent ; la somme totale perçue dans la province de Québec durant la même période a été de $15,891.66, au lieu de $14,806.80 perçus durant l'exercice précédent. Les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans les différents ports de la province, en comptant les $16.989.05 fournis par le fonds de l'hôpital de la marine de Québec, ont été de $19,551.86, ce qui porte les dépenses à $3,750.20 de plus que les recettes.

Les frais encourus pour les marins malades et dénués de ressources dans la province du Nouveau-Brunswick se sont élevés durant le dernier exercice à $9,954.99, et pour les marins naufragés et dans le dénument à $295.46, formant un total de dépenses de $10,250.45, tandis que les recettes se sont élevées à $10,539.80, ce qui fait un surplus de recettes de $289.35. Dans le Nouveau-Brunswick il y a des hôpitaux de marine établis à Saint-Jean, Saint-André, Miramichi, Richibouctou, Bathurst et Sackville, et l'on reçoit des rapports hebdomadaires des médecins internes de ces hôpitaux sur le nombre des malades.

D'après ces rapports, la moyenne hebdomadaire des internes serait comme suit : hôpital de la marine de Saint-Jean, 13 ; Miramichi, 6 ; Saint-André, 1 ; Richibouctou, 2, et Sackville, 1.

On trouvera dans l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses des différents hôpitaux,

Le montant perçu au port de Saint-Jean pour le fonds des marins malades s'est élevé, l'an dernier, à $5,694.76, et les frais d'entretien de l'hôpital de marine à ce port ont été de $3,982.92.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse des hôpitaux ont été fondés aux ports de Yarmouth, Sydney et Lunenburg.

A Halifax des arrangements spéciaux sont faits avec les administrateurs de cette institution pour l'admission des marins malades à l'hôpital provincial et de la ville. La somme de 90 centins est accordée à présent pour couvrir les frais de pension et de traitement.

Au port d'Halifax les recettes du fonds des marins malades durant l'exercice ont été de $5,833.96, et la somme payée à l'hôpital provincial et de la ville, durant la même période, $4,497.

Dans les autres ports où il n'y a pas d'hôpital de la marine, les marins malades sont confiés aux soins du percepteur des douanes. On trouvera à l'annexe n° 8 un état détaillé des dépenses occasionnées par les marins malades dans les différents ports de la Nouvelle-Ecosse:

Le chiffre total des dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans la Nouvelle-Ecosse, durant la dernière année, a été de $9,954.99; pour les marins naufragés et dans la détresse, de $1,373.77, faisant un total de $1,241.43, soit $2,133.23 de moins que pendant le dernier exercice. Les recettes totales se sont élevées à $12,585.26, montrant un excédant de $1,343.83 de recettes sur les dépenses.

Dans la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marins malades, naufragés et invalides durant le dernier exercice, se sont élevées à $3,693.16. Les perceptions pour le fonds des marins malades se sont élevées à $753,54, mais une partie considérable de ces dépenses a été occasionnée par les ravages de la petite vérole parmi les équipages des navires arrivés à l'île. Des hôpitaux de marine ont été fondés à Charlottetown et Souris. A Charlottetown il faudra construire un nouvel hôpital, parce que la bâtisse actuelle n'est pas propre à ce service.

Dans la province de la Colombie-Britannique, on a dépensé durant le dernier exercice la somme de $3,006.79 pour les marins malades et invalides, et le montant des recettes pour le fonds des marins malades a été de $2,842.94. Un hôpital de marine a été établi à Victoria.

Pendant le dernier exercice la somme de $3,285,37 a été payée au gouvernement impérial comme remboursement des frais qu'il a encourus pour le soin des marins du Canada naufragés et dénués de ressources dans les ports étrangers.

Le total des dépenses encourues par ce ministère pour les marins malades, invalides, naufragés et dénués de ressources pendant le dernier exercice, y compris la subvention de $500 donnée à l'hôpital de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, et les dépenses de l'hôpital de la marine de Québec, s'est élevé à $55,031.23, soit $3,206.11 de moins que la dépense totale de l'année dernière, et $8,968.77 de moins que le crédit voté par le parlement pour ce service. On verra, toutefois, que les recettes totales du fonds des marins malades ne se sont élevées qu'à $42,523.20, et que l'excédant des dépenses a été de $12,508.03. En déduisant, cependant, la juste part des dépenses faites pour le soutien des immigrants et des résidents de Québec à l'hôpital de la marine de cette ville, qui est de $12,870.32, comme on l'a vu plus haut, la dépense ne serait que de $42,160.91, et il y aurait un excédant de recettes de $362.29.

Les recettes et les dépenses de ce service durant les deux derniers exercices se répartissent comme suit:

		Recettes.	Dépenses.
Pour l'exercice terminé le 30 juin	1869	$31,353 78	$26,987 64
" " "	1870	31,410 46	27,029 34
" " "	1871	29,683 41	28,971 22
" " "	1872	34,911 64	38,947 60
" " "	1873	37,136 10	41,016 43
" " "	1874	41,500 16	59,778 90
" " "	1875	37,801 46	50,684 76
" " "	1876	41,287 66	48,828 49
" " "	1877	43,739 21	51,647 94
" " "	1878	44,665 07	43,780 99
" " "	1879	37,779 57	42,729 36
" " "	1880	42,523 20	42,160 91
		$453,791 72	$500,563 58
Déduction des recettes sur les dépenses			453,791 72
Balance au débit du fonds			$46,771 86

AMÉLIORATION DES HAVRES.

En vertu des dispositions de l'acte 32 et 33 Victoria, chapitre 40, le gouvernement a imposé, pour l'amélioration des havres, un droit de dix centins par tonneau sur les navires qui arrivent dans les ports de Bathurst et de Richibouctou, N.-B., d'Amherst et du Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, et du Cap Chatte, dans la province de Québec, lesquels ont été proclamés sujets à l'opération de cette loi. Par un arrêté du conseil du 7 mai 1877, le droit fut diminué de dix à quatre centins pour chaque tonneau de jaugeage enregistré des navires qui entreraient dans ces ports.

Par un arrêté du conseil du 12 avril dernier, le port de Bathurst, N. B., a été exempté de l'opération de l'acte ci-dessus cité, et le droit de tonnage imposé sur tous les navires entrant dans ce port n'a plus été demandé, attendu que la somme perçue dépassait considérablement la somme dépensée, et que ce port n'avait pas besoin de nouvelles améliorations.

Par un arrêté du conseil du 1er mai 1877, le port de la Baie du Sud (*Southern Bay*), Ingonish, dans le comté de Victoria, N.-E., a été aussi mis sous l'opération de cette loi, et un droit de tonnage de six centins par tonneau de jaugeage enregistré a été imposé sur tous les navires entrant dans ce port.

Le montant reçu dans les différents ports, en vertu de cette loi, pendant l'exercice financier terminé le 30 juin dernier, a été comme suit:

Cap Chatte, Gaspé	Nil.
Amherst et Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine	$ 92 88
Bathurst	298 64
Richibouctou	637 56
Baie du Sud (*Southern Bay*), Ingonish	61 92
	$1091 00

Les perceptions faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879 se sont élevées à $1,448.13.

La somme de $753.41 a été dépensée à Richibouctou, N.-B., par le ministère des travaux publics, et celle de $87, à la Baie du Sud, Ingonish.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année expirée le 31 décembre dernier se trouve dans le supplément n° 1, ainsi que des états indiquant les noms des mécaniciens examinés auxquels des certificats ont été accordés ou dont les certificats ont été renouvelés, les sommes reçues pour tels certificats, le nombre des bateaux à vapeur inspectés, et le montant de droits et d'honoraires perçus ; aussi, des états indiquant le nombre des nouveaux bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, de ceux qui ont été désemparés, perdus ou condamnés comme impropres au service pendant l'année. On verra par ces états que 1,264 certificats de mécaniciens ont été accordés pendant l'année, ce qui constitue une augmentation de 101 comparativement à l'année précédente. Les certificats accordés sont classés comme suit : mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 424 ; aides-mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 601 ; certificats spéciaux pour certains steamers, 123. Le président a reçu comme honoraires pour certificats et a déposé au crédit du fonds d'inspection des bateaux à vapeur la somme de $2,946, ce qui donne une augmentation de $58 sur les perceptions de l'année précédente.

Le nombre total des bateaux à vapeur est de 797, représentant un tonnage brut de 158,862 tonneaux et de 97,552 tonneaux enregistrés. Sur ce nombre, 214 appartenaient à la division de l'Ontario-Ouest, de Huron et du lac Supérieur ; 113 à la division de l'Ontario-Est ; 133 à la division de Montréal ; 54 à la division des Trois-Rivières ; 107 à la division de Québec ; 116 à la division des provinces maritimes ; 40 à la Colombie-Britannique et 20 au Manitoba. Sur ce nombre, 294 était à aubes, 503 à hélice, 361 à passagers, 77 pour le fret, et 359 remorqueurs.

Dans le cours de la dernière année de calendrier, 65 steamers nouveaux ont été ajoutés à la liste des navires du Canada, représentant un tonnage brut de 6,325 tonneaux et un tonnage enregistré de 4,228 tonneaux. Pendant la même période, 36 steamers ont été perdus ou condamnés comme hors de service, représentant un tonnage brut de 4,999 tonneaux et un tonnage enregistré de 3,318 tonneaux. Ceci accuse une augmentation de 29 dans les bateaux à vapeur et de 1,326 tonneaux de tonnage brut et de 910 tonneaux enregistrés. L'augmentation la plus considérable dans le tonnage s'est fait remarquer dans les divisions de l'Ontario-Est, de Québec et de la Colombie-Britannique.

Les perceptions faites dans la dernière année financière pour le compte des droits de tonnage, de l'inspection des bateaux à vapeur et des certificats de mécaniciens, ont été de $15,424.02. Sur cette somme, $12,762,02 étaient pour droits de tonnage et

d'inspection, et $2,662 pour certificats de mécaniciens. Ceci indique une augmentation de $3,191.86 sur les recettes de l'année précédente pour droits de tonnage et d'inspection, et une diminution de $99 pour certificats, soit une augmentation totale de $3,092.86. Les dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur pendant le dernier exercice financier, comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 11, se sont élevées à $11,854.34, contre $15,424.02 de recettes, ce qui laisse un excédant de $3,569.68 pour le dernier exercice.

Le président, dans son rapport, parle du naufrage du steamer *Zealand* en novembre dernier, à Long Point, lac Ontario, qui s'est perdu avec tout son équipage, au nombre de dix-huit personnes, et du naufrage du propulseur *Simcoe*, dans le même mois, au large des îles Manitoulines, lac Huron, dans lequel douze hommes sur un équipage de dix-sept périrent, et il signale la nécessité de la nomination d'un inspecteur de coques, qui serait chargé de voir à ce que les navires soient en bon état et capables de tenir la mer. Le ministère s'occupe actuellement de l'opportunité de faire cette nomination. On trouvera dans le rapport du président un récit détaill des divers accidents survenus dans les différentes divisions.

On étudie actuellement la question d'amender l'acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur quant à l'inspection des chaudières et à l'exemption des bateaux de plaisance à vapeur servant exclusivement aux usages particuliers.

On verra, en comparant les dépenses et les recettes du fonds d'inspection des bateaux à vapeur des onze dernières années, que pendant cette période le montant total des recettes, $150,486.61, a dépassé les dépenses, qui ont été de $122,231.06, de la somme de $28,255.55, laquelle est placée au crédit du fonds.

		Recettes.	Dépenses.
Pour l'année financière terminée le 30 juin	1870	$12,521 29	$ 7,399 18
" " "	1871	10,369 96	8,321 00
" " "	1872	11,710 43	8,500 00
" " "	1873	15,412 75	11,205 54
" " "	1874	15,603 19	10,291 58
" " "	1875	15,011 90	12,199 81
" " "	1876	13,811 24	13,081 86
" " "	1877	15,859 42	13,073 01
" " "	1878	12,431 25	13,228 28
" " "	1879	12,331 16	13,076 46
" " "	1880	15,424 02	11,854 34
		$150,486 61	$122,231 06
Déduction des dépenses sur les recettes.....		122 231 06	
Surplus des recettes sur les dépenses.....		$28,255 55	

CERTIFICATS DES CAPITAINES ET SECONDS.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds de navires, pour l'année de calendrier expirée le 31 décembre 1880. Pendant l'année dernière, comme on peut le voir par le rapport, le bureau des examinateurs a tenu des séances pour l'examen des candidats aux ports d'Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., I. P.-E., à Québec et Yarmouth, N.-E.

Il y a eu quatorze séances à Halifax, neuf à Saint-Jean, trois à Charlottetown, cinq à Québec, et neuf à Yarmouth. A Halifax, le nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats de compétence a été de 24, et de seconds de 29, tandis que 20 échouèrent dans leur examen pour le poste de capitaine, et 10 pour celui de second. A Saint-Jean, 16 aspirants ont subi leur examen comme capitaines, 21 comme seconds, et 4 comme deuxièmes seconds, tandis que 9 ont échoué dans l'examen comme capitaines, et 12 comme seconds. A Charlottetown, 4 ont subi leur examen comme capitaines, et 4 comme seconds, tandis que 12 ont échoué dans l'examen comme capitaines. A Québec, 9 candidats ont réussi à obtenir le certificat de capitaine, 1 a obtenu un certificat de second et 2 de deuxième second, tandis que 2 ont échoué dans l'examen comme capitaine et 1 comme second. A Yarmouth, 24 aspirants ont obtenu le certificat de capitaine et 22 celui de second, tandis que 9 ont échoué comme capitaines et 8 comme seconds. Il ressort de ces données que l'année dernière, sur 129 aspirants qui se sont présentés aux ports mentionnés plus haut pour subir l'examen de capitaine, 77 ont réussi et 52 ont échoué, et que sur 114 qui se sont présentés pour subir l'examen de second, 83 ont réussi et 31 ont échoué.

Le nombre des aspirants qui ont subi l'examen et obtenu des certificats de capitaines depuis que cette loi est en opération, c'est-à-dire depuis le 16 septembre 1871 jusqu'au 31 décembre 1880, est de 1,123, et le montant des perceptions pour ces certificats, à raison de $10 chaque, est de $11,230. Pendant le même temps, 517 aspirants ont reçu des certificats de compétence comme seconds, et le montant des perceptions pour ces certificats, à $5 chacun, est de $2,585.

On trouvera dans le supplément mentionné plus haut une liste de tous ceux qui ont obtenu des certificats de compétence et de service, soit comme capitaines, soit comme seconds, durant l'année expirée le 31 décembre 1880. Pendant la dernière année de calendrier, 29 certificats de service pour le grade de capitaine et 8 pour celui de second ont été accordés.

Le nombre total de certificats de service accordés depuis que la loi est en vigueur est de 858 pour le grade de capitaine et de 300 pour celui de second, en tout 1,158 certificats. Ces certificats, comme nous l'avons déjà dit dans des rapports antérieurs, sont accordés aux capitaines et aux seconds qui sont incapables ou qui ne veulent pas subir l'examen pour les certificats de compétence, qui ont agi comme capitaines et seconds avant le premier janvier 1870, et qui peuvent produire des certificats d'expérience et de bonne conduite. Les honoraires exigés pour ces certificats sont de $5 pour les capitaines et $3 pour les seconds.

Les honoraires perçus pour certificats de compétence ou de service dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier s'élèvent à $1,547.00, et les frais de service, comme on peut le voir en consultant le supplément n° 1, $4,253.43. Le crédit voté par le parlement était de $4,250. Il y a donc eu un surplus de dépenses de $3.43 sur le crédit.

On trouvera dans le supplément n°. 1 une liste des certificats annulés dans le cours de l'année de calendrier.

Le 8 novembre dernier, le lieutenant D. M. Browne, M.R., d'Halifax, N.E., a été nommé examinateur des capitaines et seconds, et président intérimaire du conseil des examinateurs, durant l'absence temporaire en Europe du président, le Cap. P. A. Scott, envoyé en Angleterre pour le service public.

Des demandes ayant souvent été reçues du ministère pour obtenir la permission d'acquitter à la douane des navires chargés et prêts à prendre la mer sans être commandés par des officiers possédant des certificats voulus par la loi, le ministre de la marine a jugé à propos de rappeler aux propriétaires de navires qu'ils devaient se mettre en mesure de s'assurer à temps les services d'officiers autorisés, et de ne pas remettre cette importante affaire jusqu'à ce que leurs navires fussent prêts à prendre la mer, attendu qu'à l'avenir, le ministère ne prêterait aucune attention à ces demandes. Des circulaires à cet effet ont été imprimées le 1er février dernier, et on les a fait circuler dans l'intérêt des propriétaires de navires.

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses de ce service depuis la mise en vigueur de la loi :—

		Dépenses.	Recettes.
Pour l'exercice financier terminé le 30 juin	1871	$1,410 45	$.....
" "	1872	4,312 07	1,344 00
" "	1873	6,466 18	4,963 00
" "	1874	4,520 19	2,995 00
" "	1875	5,696 62	2,715 00
" "	1876	4,672 08	2,021 87
" "	1877	4,050 00	1,740 50
" "	1878	4,249 76	1,296 50
" "	1879	4,250 12	1,334 50
" "	1880	4,253 43	1,547 00
		$43,880 90	$19,957 37
		19,957 37	
Excédant des dépenses sur les recettes		$23,923 53	

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Le nombre des accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers naviguant dans les eaux canadiennes, dont le ministère a reçu le rapport, et aux

navires canadiens naviguant dans les eaux étrangères durant l'année expirée le 31 décembre 1880, a été de 323, représentant un tonnage de 139,042 tonneaux enregistrés. Le montant des dommages et des pertes ainsi occasionnés, autant qu'il y a eu moyen d'obtenir à cet égard une estimation exacte, est de $3,078,816.

Le nombre de vies perdues dans ces divers naufrages est de 174, dont 64 dans les eaux du Canada et 110 à l'étranger.

Le nombre de désastres dont il a été fait rapport à ce ministère comme ayant eu lieu dans les eaux de l'intérieur du Canada, pendant la même année de calendrier, est de 49, représentant 10,705 tonneaux enregistrés. Le montant des pertes éprouvées s'est élevé à $192,030, et le nombre de vies perdues à 49.

Lorsque le registre des naufrages a été clos pour l'année 1879, il y avait un certain nombre d'accidents sur lesquels le ministère n'avait pas de détails suffisants pour permettre de les publier dans la liste de cette année-là. Des rapports furent subséquemment reçus au sujet de plusieurs de ces accidents, et l'on en trouvera une liste dans le supplément n° 1 de ce rapport. Ces accidents ont été ajoutés au nombre des désastres sur lesquels on avait déjà des rapports, et ont considérablement augmenté la somme des pertes et des dommages subis par la marine marchande en 1879. Le nombre total de naufrages dont il a été fait rapport après la clôture et la publication du registre des naufrages pour 1879 a été de 115, représentant un tonnage de 38,606, et 18 vies perdues. Le total des pertes, autant que l'estimation a pu en être faite, a été de $517,772, ce qui porte, pour l'année 1879, le nombre des accidents à 533, le nombre de tonneaux perdus à 198,364, le nombre de vies perdues à 339, et le montant des pertes et des dommages à $4,119,233.

Le beau navire en bois *Gondolier*, de Charlottetown, I. P.E., 3 années d'existence, classé dans les Lloyds anglais, s'est échoué à l'extrémité est de l'île de Sable et se perdit complètement le 3 juin dernier, en se rendant de Rotterdam à New-York. Dans ce naufrage trois personnes ont perdu la vie en essayant de gagner la terre à l'île. Sept hommes de l'équipage ont réussi à atteindre l'île et ont reçu des soins à l'établissement de secours. Le reste de l'équipage, au nombre de huit, monta sur une goëlette américaine et débarqua à Halifax. Ce beau navire était évalué à $50,000 et était assuré pour $25,000. La cargaison était évaluée à $21,000. Le capitaine P. A. Scott, de la marine royale, président de la commission des examinateurs des capitaines et seconds, tint une enquête à Halifax sur la perte de ce navire, et la cour suspendit pour la période de six mois le certificat de compétence du capitaine, et censura le second et le 1er matelot de n'avoir pas suggéré au patron l'opportunité de jeter la sonde. La cour a exprimé l'opinion que quelques sondages faits avant l'échouage auraient prévenu l'accident.

La goëlette *Bride*, 21 tonneaux enregistrés, évaluée à $500, s'est jetée sur la batture N. E. de l'île de Sable, le 8 décembre dernier, et s'est complètement perdue. Aucune perte de vie n'a résulté de ce naufrage. Cette goëlette avait 7 années d'existence. Il n'a été fait rapport d'aucun naufrage sur l'île Saint-Paul, dans le cours de la dernière année de calendrier.

La barque en bois *Eblana*, de Saint-Jean, N.-B., 11 années d'existence, 651 tonneaux enregistrés, a fait naufrage sur Negro Head, à environ dix milles à l'ouest de Saint-Jean, le 8 mars 1880, dans un voyage de Newport, Galles, à Saint-Jean, avec un chargement de houille. Le navire s'est complètement perdu, et était évalué a $18,000. Le chargement était évalué à $800. Le navire était assuré pour $18,000. Sept personnes ont péri dans ce sinistre. M. George Carvill, de Saint-Jean, N. B., en était le propriétaire.

Le beau navire en bois *Alexander MacKenzie*, de Saint-Jean, N. B., de 1,000 tonneaux enregistrés, s'est complètement perdu près de Flushing, Hollande, le 27 décembre 1879, dans un voyage de New-York à Anvers, avec un chargement de grain. Le navire n'avait que quatre années d'existence, était classé dans les Lloyds français, et valait $35,000. Le chargement était évalué à $72,000. Ce naufrage n'a occasionné aucune perte de vie. Le navire appartenait à M. G. H. Steeves, de Liverpool, G. B.

Le beau steamer en fer *Lake Champlain*, enregistré à Montréal, sous le numéro officiel 71,612, vint en abordage avec le *E. J. Harland*, dans l'océan Atlantique, le 19 novembre dernier, dans un voyage de Montréal à Liverpool, avec un chargement de grain et de fromage. Le *Lake Champlain* éprouva des avaries évaluées à $7,000, et la cargaison des dommages estimés à $70,000.

Le steamer en fer *Cybele*, de Glasgow, 1,277 tonneaux enregistrés, numéro officiel 68,078, s'est totalement perdu sur la Pointe Heath, Anticosti, dans le golfe Saint-Laurent, dans la nuit du 15 août dernier, dans le cours d'un voyage de Glasgow à Montréal, avec une cargaison générale. Cet accident est attribué à un brouillard qui faisait paraître la côte plus éloignée qu'elle ne l'était en réalité, et au courant qui a jeté le steamer sur le récif où il a fait naufrage. Aucune vie n'a été perdue dans cet accident. Le navire était évalué à $95,000. La valeur du chargement est inconnue. M. John Donaldson, de Glasgow, en était le propriétaire.

Le navire en bois *Edith Troop*, 1,232 tonneaux enregistrés, numéro officiel 14,584, 8 années d'existence, de Saint-Jean, N.B., partit de la Nouvelle-Orléans, à destination de Calais, France, avec un chargement de grain, le 23 avril 1880, et le 10 mai suivant il a été vu dans le voisinage de glaces. Depuis cette époque on n'en a plus entendu parler. 25 personnes ont perdu la vie dans cet accident. Le navire était évalué à $40,000. La cargaison valait, dit-on, $88,000. Le navire appartenait à MM. Troop et Fils, de Saint-Jean, N.B.

La barque en bois *Clansman*, de Charlottetown, I.P.E., 2 années d'existence, 566 tonneaux enregistrés, numéro officiel 77,677, partit de Swansea, à destination de Valparaiso, avec un chargement de houille, et l'on n'en a plus entendu parler depuis. Le navire était évalué à $23,000 et était assuré pour $20,000. Dans cet accident, 12 vies ont été perdues. Le navire appartenait à M. Wm. Richards, de Bideford, I.P.E.

La barque en bois *Nenuphar*, de Yarmouth, N.-E., numéro officiel 61,835, 846 tonneaux enregistrés, fut abandonnée en mer le 28 mars dernier, dans un voyage de

Baltimore à Londonderry, avec un chargement de grain. Le navire fut jeté sur le côté mais paraît s'être remis après qu'on eu abattu ses mâts, attendu que l'équipage pompa l'eau le lendemain; mais on a trouvé que le navire était trop désemparé pour continuer son voyage et il fut abandonné. Aucune vie n'a été perdue par cet accident. L'équipage fut recueilli par le navire *Washington*. Le *Nenuphar* était évalué à $25,000, et la cargaison à $70,000.

La goëlette *Gladiator*, de Yarmouth, N. E., 115 tonneaux enregistrés, partit de Yarmouth à destination d'Antigua, le 7 septembre dernier, et a ensuite été trouvée la quille en l'air par 41.24 lat. N., et 63.24 long. O. La goëlette valait $4,000; la cargaison, $2,500. Cet accident a causé 6 pertes de vies. Le navire avait 15 ans d'existence, appartenait à MM. Parker, Aikins et Cie, de Yarmouth, N. E., et était assuré pour $2,500.

Le navire en bois, *Isabella Mott*, d'Annapolis, N. E., 1,153 tonneaux enregistrés, fut abandonné en mer le 22 mars dernier, en allant de New-York à Anvers, avec un chargement de grain. Le navire éprouva du gros temps et fut abandonné au moment de couler. L'équipage fut recueilli par un navire qui passait. L'*Isabella Mott* avait 6 années d'existence, et était classé au Bureau Véritas. Il valait $45,000, et l'on suppose que la cargaison valait $60,000.

La barque en bois, *Bristolian*, de Liverpool, G. B., 870 tonneaux enregistrés, s'est complètement perdue sur l'île d'Anticosti, le 22 novembre dernier, en allant de Québec à Glasgow, avec un chargement de bois de construction. Ce naufrage a occasionné cinq pertes de vies. Le navire avait 20 ans d'existence et valait $17,000. On ne connaît pas la valeur de la cargaison.

La barque en bois *C. F. Elwell*, de Yarmouth, N.-E., 9 années d'existence, et jaugeant 755 tonneaux enregistrés, partit de la Nouvelle-Orléans à destination de Rouen, France, avec 13 hommes d'équipage et un chargement de grain; on n'en a pas entendu parler depuis. Le navire valait $14,000 et était assuré pour $13,000. La cargaison valait $60,000. Le navire avait 9 ans d'existence, était classé au Bureau Veritas, et appartenait à des armateurs de Yarmouth.

Le bateau à vapeur *Simcoe*, de Collingwood, numéro officiel 78,023, 431 tonneaux enregistrés, coula dans le lac Huron, à environ 15 milles au sud-ouest de la Baie Providence, île Manitouline, le 24 novembre dernier, en allant de Chicago à Collingwood, avec un chargement de maïs, de farine et de porc. Le navire rencontra de fortes tempêtes, ses galeries de faux pont furent brisées et le navire coula. Cet accident causa 12 pertes de vies. Le navire avait 8 années d'existence, était assuré pour $12,000 et valait $24,000. La cargaison était évaluée à $9,000. Le *Simcoe* appartenait à M. Charles Cameron et autres.

Le bateau à vapeur en bois *Zealand*, d'Hamilton, numéro officiel 71,156, 5 années d'existence, partit de Toronto pour Montréal le 6 novembre dernier, et on n'en a pas entendu parler depuis. D'après les épaves recueillies depuis, on suppose que le

navire a coulé près de Long Point, dans le lac Ontario. La cargaison valait $16,000 et le bateau $27,000. Il était assuré pour $18,400 et la cargaison pour $14,000. Ce bateau appartenait à M. Edward Zealand, d'Hamilton. Cet accident a causé 17 pertes de vies.

La goëlette *Norway*, de Kingston, numéro officiel 72,583, 332 tonneaux enregistrés, s'échoua sur l'île aux Canards, lac Ontario, le 7 novembre dernier, en allant de Toledo à Kingston, avec un chargement de bois de construction. La goëlette rencontra une forte tempête dans la nuit du 16 novembre, qui brisa ses mâts et emporta par dessus bord l'équipage composé de 9 hommes. Le navire fut endommagé au montant de $5,000, et la cargaison au montant de $1,500. Cette goëlette appartenait à MM. Calvin et Fils, de Garden Island, lac Ontario. Cet accident causa la perte de 9 vies.

La goëlette *Belle Sheriden*, de Toronto, numéro officiel 74,394, 202 tonneaux enregistrés, a fait naufrage dans le lac Ontario le 6 novembre dernier, en allant d'Oswego à Toronto, avec un chargement de houille, et s'est totalement perdue. Le navire avait 28 années d'existence et valait $4,000. La cargaison valait $1,500. Ce naufrage a causé six pertes de vies.

TABLEAU des pertes dont rapport a été fait à ce bureau depuis 1870, comprenant les pertes totales ou partielles éprouvées par les navires et leurs cargaisons :

—	Accidents.	Tonnage.	Pertes de vie.	Dommages.
				$
Pour l'année expirée le 31 décembre 1870	335	82,008	210	901 000
do do 1871	274	81,055	81	2,100,000
do do 1872	290	99,109	237	2,507,338
do do 1873	350	99,523	*813	2,844,133
do do 1874	308	106,862	109	2,029,965
do do 1875	286	99,427	78	2,468,521
do do 1876	452	153,368	404	2,942,955
do do 1877	468	177,896	153	2,952,582
do do 1878	414	161,760	187	3,444,875
do do 1879	533	198,364	339	4,119,233
do do 1880	323	139,042	174	3,078,816

* Sur ce nombre, 545 personnes ont péri dans le naufrage du steamer *Atlantic*, le 1er avril 1873.

PREPOSÉS A L'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT DES MATELOTS.

On trouvera dans le supplément n° 1 un état indiquant les rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots nommés en vertu de l'Acte concernant l'engagement des matelots pour les deux semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre derniers, et des droits perçus en vertu de la loi.

Les changements suivants ont eu lieu dans le personnel des préposés à l'engagement des matelots depuis le 1er janvier dernier: nomination, le 18 mars dernier, de John J. Campbell, comme préposé à l'engagemeut des matelots au port de Caledonia, N.-E.; nomination, le 10 mai dernier, de M. Jacob Shuman, comme préposé à l'engagement des matelots à Summerside, I.P.E.; et nomination le 29 juin dernier, de Thomas H. Miller, comme préposé à l'engagement des matelots au port de Bear River, N.-E.

Ci-suit un sommaire des rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots dans les principaux ports du pays.

Celui de Saint-Jean a engagé, durant l'année dernière, 4,279 hommes, et en a licencié 2,272, recevant comme honoraires, à 50 centins pour chaque homme engagé et 30 centins pour chaque matelot licencié, la somme de $2,821.10, sur laquelle il a payé pour un aide et autres dépenses nécessaires $841.50, lui donnant un revenu net de $1,979.60.

Celui de Halifax a engagé, durant l'année, 3,339 matelots et en a licencié 2,357, et il a reçu comme honoraires $2,376.60; en déduisant de cette somme ses déboursés il lui resta une rémunération de $1,252.00.

Celui de Montréal a engagé durant l'année 1,491 matelots et en a licencié 174; et il a reçu pour honoraires $797.70.

Le nombre de matelots engagés au port de Québec, du premier janvier au 31 décembre dernier, a été de 1,307; de ce nombre, 731 appartenaient à des navires anglais, 490 à des navires du Canada, et 80 à des navires étrangers; dans la même période 524 ont été licenciés, dont 252 appartenaient à des navires anglais et 172 à des navires du Canada. On peut encore ajouter à ce nombre 205 matelots naufragés qui ont été licenciés et pour lesquels il n'y a pas eu d'honoraires. Le montant total des honoraires perçus s'est élevé à $770.60, soit $211.10 de plus que les recettes de l'année dernière; en déduisant la somme de $160.93 pour dépenses prévues, la somme de $609.67 a été remise au trésor.

Au port de Chatham, N.-B., 253 matelots ont été engagés, 73 licenciés, et le préposé a reçu $148.40.

Au port de Pictou, N.-E., 567 matelots ont été engagés, 303 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires $375.90.

Au port de Liverpool, N.-E., 466 matelots ont été engagés, 257 licenciés, et le prépo é a reçu comme honoraires $310.10.

Au port de Lunenburg, N.-E., 567 matelots ont été engagés, 485 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à $429.00.

Au port de Yarmouth, N.-E., 540 matelots ont été engagés, 412 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à $393.60.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec, constitués en administration du pilotage pour ce port.

L'état annuel du fonds des pilotes invalides, qui est maintenant sous le contrôle de la corporation des pilotes, se trouve à l'annexe n° 32 de ce rapport.

Il ressort de ce rapport qu'au 31 décembre dernier, le fonds des pilotes invalides était comme suit :

Placements	$53,352 71
A la caisse d'épargnes	3,034 89
Entre les mains du trésorier	234 92
	$56,622 52
A déduire, arrérages de pensions	128 12
	$56,494 40

Le nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif le 31 décembre dernier était de 185, soit 12 de moins que l'année dernière ; le nombre des apprentis était de 38, c'est-à-dire 6 de plus que l'année dernière. Cinq apprentis ont reçu des certificats après examen. Quatre pilotes ont été mis à la retraite, trois sont morts, un a été suspendu et un a été mis à l'amende. Au nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif, 24 ont été employés par les compagnies de steamers, ou ont eu la charge des vapeurs du gouvernement.

Le nombre des invalides portés sur la liste des pilotes est de 44. Les pensions des pilotes infirmes sont de $80 à $120. 84 veuves ont reçu des pensions de $70 ; onze de $56 ; sept de $44 et 14 de $40. Vingt et un enfants de pilotes ont reçu des pensions variant de $10 à $20. La somme payée pour pensions pendant l'année a été de $11,865.52, et les contributions des pilotes se sont élevées à $10,452.70 ; $3,187.52 ont été reçus pour intérêt. Les recettes totales de l'année ont été de $15,969.64, et les dépenses se sont élevées à $15,734.72.

Les recettes nettes du pilotage se sont élevées à $124,450.80, donnant à chaque pilote inscrit sur la liste du service actif, un dividende de $680.00.

Les commissaires rapportent que pendant la dernière saison, six procès ont eu lieu, cinq sur la plainte d'un préposé à l'engagement des matelots, et un sur la plainte de la corporation des pilotes. Dans trois procès les pilotes ont été acquittés ; une cause fut déboutée ; dans un procès le pilote a été trouvé coupable et condamné à l'amende, et dans un autre il a été trouvé coupable et suspendu.

MONTRÉAL.

Les commissaires du havre de Montréal, qui sont constitués en administration du pilotage pour ce district, et qui sont investis des pouvoirs que possédait autrefois

la Maison de la Trinité de Montréal, ont transmis leur rapport, qui se trouve dans le supplément n° 1. L'état du fonds des pilotes invalides est à l'annexe n° 33.

D'après ce rapport, il y a actuellement 51 pilotes sur la liste du service actif; cinq nouveaux pilotes ont reçu des certificats de compétence, et un certificat temporaire a été accordé à un pilote, en vertu de l'article 36 de l'acte 36 Vic., ch. 54. Le nombre des apprentis est de 24. Deux pilotes ont été mis à la retraite.

Les recettes totales du pilotage pendant la dernière saison se sont élevées à $47,884.95, soit $9,354.78 de plus que l'année précédente. La condition du fonds des pilotes invalides continue à s'améliorer. L'augmentation dans les contributions de 5 pour cent sur les recettes des pilotes, a été de $2,394.23, soit une augmentation de $470,16 sur celles de l'année dernière; il a été reçu en intérêts sur placements $1,836.96, et pour divers $24, soit un total de $4,255.19—l'augmentation totale étant de $1,904.08. Il y a 25 pensionnaires sur la liste, 20 femmes et 5 hommes. Les pensions payées se sont élevées à $2,166.57.

Le fonds s'élève maintenant à $35,213.39; $24,000 sont en obligations du havre de Montréal, $2,000 en obligations de l'aqueduc de Montréal, $1,600 en effets publics du Canada, $5,000 en effets consolidés de la cité de Montréal, $2,561.51 sont déposés à la caisse d'épargnes de la Cité et du District, et la balance de $51.88 est entre les mains du trésorier.

On trouvera dans le rapport de l'administration du pilotage un compte-rendu des divers accidents arrivés dans le fleuve.

Ils étaient tous de peu d'importance, à l'exception de deux qui sont arrivés le 22 novembre dernier; ce jour-là, le steamer *Ottawa* s'échoua au cap à la Roche, et le navire le *Boyne* heurta un cailloux au même endroit et se perdit complètement. Aucune plainte n'a été, dans ces deux cas, portée contre les pilotes; mais les commissaires ont ordonné de faire une enquête.

SAINT-JEAN, N.-B.

On verra par le rapport reçu de l'administration du pilotage, (supplément n° 1) que les recettes ont été de $20,691.60, pendant l'année expirée au 31 décembre dernier soit une augmentation de $8,076.97 sur celles de l'année précédente. Ces recettes proviennent de 647 navires, dont 359 anglais et 288 étrangers. Il y a à ce port 41 pilotes munis de certificats et sept bateaux-pilotes. On verra, en consultant l'état des recettes et des dépenses, que les recettes provenant des certificats accordés aux pilotes et bateaux-pilotes, et la proportion des droits de pilotage, déduite des sommes reçues des navires acquittés et de ceux qui prennent la mer sans pilote, que les intérêts sur les placements se sont élevés à $2,861.07, et que le chiffre des dépenses, y compris les appointements du secrétaire, les secours donnés aux pilotes invalides, aux veuves et aux enfants, et autres frais, a été de $2,192 75, ce qui laisse à l'avoir du fonds une balance de $668.73.

HALIFAX, N.-E.

D'après les rapports, $12,183 ont été reçues pour pilotage, dont $10,240.50 de navires britanniques et $1,942.50 de navires étrangers. Les recettes provenant du

pilotage à la sortie, de renouvellements de certificats, etc., se sont élevées à $2,066.55, et les dépenses pour les appointements du secrétaire, le loyer, les taxes, etc., ont été de $1.599.07, laissant une balance de $467,48 entre les mains du trésorier. Il y a dans ce port 16 pilotes qui ont des certificats de compétence.

MIRAMICHI, N.-B.

Dans cette division 36 pilotes ont des certificats. L'année dernière 355 navires ont été inscrits à l'entrée et 351 acquittés en douane. Le montant des honoraires perçus pour pilotage a été de $20,494.86, dont $4,195.74 de navires britanniques, et le reste de navires étrangers. La somme de $191 a été reçue des pilotes pour le renouvellement de leurs certificats, et cette somme a été affectée au paiement du secrétaire, à l'examen des bateaux pilotes, et autres dépenses contingentes.

Dans les cours de la dernière année on a établi de nouvelles divisions de pilotage à Sainte-Marie et à Liscomb, N.-E. A part les divisions de pilotage ci-dessus mentionnées, on a reçu des rapports des districts de Bouctouche, Bathurst et Caraquette, Charlotte, Cocaigne et Ristigouche, dans le Nouveau-Brunswick; d'Antigonish, Digby, du Grand et du Petit Bras d'Or, Hants, Sydney-Nord, Pugwash, Wallace, Pictou et Richmond, dans la Nouvelle-Ecosse; de Crapaud et de New London dans l'Ile du Prince-Edouard; de Nanaïmo, Victoria et Yale, et de New-Westminster, dans la Colombie-Britannique. Ces rapports sont publiés dans le supplément n° 1 de ce rapport.

COMMISSAIRES ET MAITRES DE HAVRE.

Dans le supplément n° 1 on trouvera les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec, Pictou et Sydney-Nord, pour la dernière année de calendrier.

Le rapport transmis par le maître de havre de Toronto aux commissaires fait voir que les recettes totales pour droits de havre se sont élevées à $6,451.37, soit une diminution de $2,407.99 sur l'année précédente. Le revenu total de l'année a été de $9,482.19, et les dépenses de $9,461.96. Dans le cours de la dernière saison, 2,221 navires sont entrés dans le havre. Les opérations du dragage, qui ont eu pour résultat le déplacement de 43,811 verges cubes de matières, ont été continuées aux environs des cales et des bassins, au prix de $5,242,47.

Le rapport des commissaires du havre de Montréal, et qui contient ceux du maître de havre et de l'ingénieur, se trouve dans le supplément n° 1.

D'après le rapport du maître de havre, 710 bâtiments de mer sont arrivés dans le port, représentant un tonnage de 628,271 tonneaux; sur ce nombre 395 étaient en fer, représentant un tonnage de 523,638 tonneaux, et 315 en bois, représentant un tonnage de 104,633 tonneaux; 354 étaient mus par la vapeur, représentant 475,741 tonneaux, et 356 voiliers, d'un tonnage de 152,530 tonneaux. 643 de ces navires étaient britanni-

ques et les autres étrangers. Le nombre des arrivages pendant la saison précédente avait été de 612, représentant un tonnage de 506,969 tonneaux. On voit donc qu'il y a eu augmentation considérable pendant la dernière saison comparativement à la précédente. Il y a eu aussi une augmentation non moins importante dans le nombre et le tonnage des bâtiments de l'intérieur qui ont visité ce port : 6,489 en 1880 et 5,698 en 1879 ; tonnage, 1,044,380 tonneaux en 1880 et 817,243 en 1879.

D'après le rapport de l'ingénieur du havre, il paraît que les principaux travaux de l'année dernière ont été l'agrandissement et l'approfondissement du bassin et du quai de la Pointe du Moulin-à-Vent, le renouvellement du vieux quai et l'achèvement du nouveau, l'approfondissement et l'amélioration du chenal des navires dans le port, et l'installation de la lumière électrique sur les quais de la partie centrale du port.

Les recettes des commissaires du havre provenant de toutes sources se sont élevées à $573,760.73. Les recettes nettes des droits de havre, quaiage, etc., ont été de $326,424.69, tandis que l'année précédente, elles avaient été de $265,349.89, soit une augmentation de $61,074.80, ce qui dépasse de beaucoup les recettes d'aucune année précédente. La somme de $140,000 représente la subvention du gouvernement fédéral pour nouveaux travaux au chenal ; $100,000 la vente des débentures, et $7,336.04 le revenu provenant de loyers et autres sources. Dans le cours de l'année on a dépensé $149,898.39 pour travaux sur le chenal, $36,679.51 pour dragage, $112,721.36 pour intérêt sur la dette du havre, $58,902.74 pour intérêt dû au gouvernement fédéral, $104,098.11 pour réparations et autres faux frais, ce qui fait un total de $462,300.13. Les commissaires font rapport que tandis que les recettes de quaiage excèdent de beaucoup celles des années précédentes, le trafic local continue à diminuer à cause de l'augmentation toujours croissante des communications par chemins de fer.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec et les états qui l'accompagnent. On y verra que le revenu total de la commission pendant l'année dernière, provenant des droits de tonnage, droits de havre, revenu de propriétés, intérêt, etc., s'est élevé à $76,705.07, tandis qu'il avait été de $4,721.45 l'année précédente, soit une augmentation de $11,983.62. Sur le montant des recettes, $33,424.38 ont été reçus pour droits de tonnage, $18,839.40 pour droits d'importation, d'exportation et de havre, $19,523.85 de revenu des propriétés, et le reste pour intérêts et divers. La dépense, y compris les appointements des employés, intérêts et fonds d'amortissement sur $723,000 de débentures, et divers, s'est élevée à $61,532.45, laissant un surplus de $15,172.62 de recettes sur les dépenses. Le chiffre total de l'actif de la commission est de $1,673,290, y compris les quais et autres propriétés, améliorations du havre et le bassin de raboub ; celui du passif est de $1,518,676.68.

Les commissaires font rapport que les entrepreneurs des travaux d'amélioration dans la rivière Saint-Charles ne pourront remplir leur engagement et terminer leurs travaux le 1er octobre 1882, et qu'ils ont demandé une prolongation du temps ; on est occupé à examiner cette demande. Les travaux du bassin de radoub à Saint-Joseph-

de-Lévis, ont été retardés jusqu'à un certain point par les marées du printemps et du commencement de l'été, qui ont été extraordinairement basses. Le bateau de levage a été activement à l'œuvre et a réussi à enlever nombre de cailloux, d'ancres et d'autres obstacles à la navigation.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Pictou, N.-E., pour l'année expirée au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état des recettes et des dépenses. Les recettes provenant des droits de havre et de quaiage se sont élevées à $2,219.30, et la dépense à $873.37, laissant, avec celle de l'année précédente, une balance de $2,248.81. Les commissaires font rapport qu'ils se proposent de dépenser une forte partie de la balance en caisse pour construire un quai de délestage.

On trouvera aussi dans le supplément n° 1, le rapport des commissaires du havre de Sydney-Nord pour l'année expirée le 31 décembre dernier, ainsi que des états de comptes, et le rapport du maître de havre. Les droits de havre et les sommes perçues se sont élevés à $959.28, et les dépenses à $723.46, laissant entre les mains des commissaires une balance de $235.82. D'après le rapport du maître de havre, il paraît que dans le cours de l'année, 1,153 navires sont entrés dans le port de Sydney-Nord, représentant un tonnage de 245,220 tonneaux. Dans ce nombre, cependant, sont compris les navires qui sont arrêtés prendre des ordres et ceux qui ont chargé dans le port, ainsi que ceux qui se sont rapportés au maître du havre.

Dans le supplément n° 1 se trouvent les rapports d'un certain nombre de maîtres de havre des ports les plus importants, nommés en vertu des actes 35 Victoria, chapitre 42, 36 Victoria, chapitres 9 et 63, et 37 Victoria, chapitre 34, ainsi qu'un état des sommes perçues par les maîtres de havre pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, et une liste de tous les maîtres de havre dont la nomination a été autorisée par ces actes.

Les maîtres de havre dont les noms suivent ont été nommés par arrêtés du conseil dans le cours de l'année :

John A. McGowan, pour Shelburne, N.E., le 22 janvier, à des appointements ne devant pas dépasser $200 des honoraires perçus,—en remplacement de James Muir, décédé.

James A. Halliday, pour New-Westminster, C.B., le 23 janvier, à des appointements ne devant pas dépasser $400 des honoraires perçus. Il a depuis envoyé sa résignation.

James E. Hatfield, pour Grenville, N.-E., le 5 mars, à des appointements ne devant pas excéder $200 des honoraires perçus.

Edward O'Brien, pour Halifax, N.-E., le 18 mars, devant recevoir les honoraires perçus,—en remplacement de Elijah Wood, décédé.

James D. Sowerby, pour la Baie du Chêne, P.Q., le 22 mars, à des appointements ne devant pas dépasser $200 des honoraires perçus.

Michael McElroy, pour Miminegash, I.P.E., le 12 avril, à des appointements en devant pas dépasser $100 des honoraires percus.

Louis Paré, pour Lachine, P.Q., le 19 avril, à des appointements ne devant pas dépasser $300 des honoraires perçus.

Samuel Morris, pour Advocate, N.-E., le 10 mai, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus.

James D. McMillan, pour Cove Head, I.P.E., le 15 mai, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus.

D. F. St. Aubin, pour Matane, P.Q., le 12 juin, à des appointements ne devant pas dépasser $200 des honoraires perçus,—en remplacement de Edouard Lacroix, démissionnaire.

Finlay Rankin, pour Mabou, N.-E., le 22 juin, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus.

Leonard Jewers, aîné, pour Beaver Harbor, N.-E., le 5 juillet, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus.

John De Grace, pour Shippegan, N.B., le 10 août, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus,—en remplacement de Peter De Grace, démissionnaire.

George Brunidge, pour Tidnish, N.E., le 10 août, à des appointements ne devant pas dépasser $100 des honoraires perçus.

Angus McQuarrie, pour Glasgow et la jetée du Cap Breton, N.B., le 30 octobre, à des appointements ne devant pas dépasser $300 des honoraires perçus.

Michael J. Neville, pour la jetée Internationale, N.E., le 30 octobre, à des appointements ne devant pas dépasser $300 des honoraires perçus.

QUAIS, JETÉES ET BRISE-LAMES.

Les jetées sous le contrôle et l'administration de ce ministère sont celles dont les noms suivent:

Les jetées de Goderich, Rondeau et Inverhuron, dans la province de l'Ontario; Rimouski, Rivière Ouelle, Malbaie, Eboulements, l'Islet et Berthier, dans la province de Québec; Maitland, Pointe-du-Chêne, Digby et l'anse Delap, dans la province de la Nouvelle-Ecosse; Clifton, dans la province du Nouveau-Brunswick. Au port de la Baie des Vaches, Cap-Breton, N.-E., la jetée ou brise-lames acheté en vertu des dispositions de l'acte 37 Victoria, chapitre 18, est aussi sous le contrôle de ce ministère; mais les droits de tonnage imposés sur les navires qui mouillent à la jetée et les droits de péage pour les marchandises déposées sur cette jetée, qui étaient perçus autrefois par le principal officier des douanes du port, sont maintenant perçus par M. Archibald McKinnon, qui a été nommé gardien de quai par un arrêté du conseil du 15 avril 1879.

Dans l'annexe n° 30 on trouvera un état des perceptions provenant des autres quais et jetées sous le contrôle de ce ministère. Le montant total perçu s'élève à $4,274.84.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. Benjamin McCaul a été nommé gardien de la jetée de l'anse Delap, N.-E.; comme rémunération il recevra 25 pour cent des recettes.

Par un arrêté du conseil du 31 août dernier, M. Ganet Hodnet a été nommé gardien du quai de Clifton, N.-B.; comme rémunération il devra recevoir pour ses services 25 pour cent des recettes.

Par un arrêté du conseil du 5 juillet dernier, le ministère des travaux publics est obligé de voir à l'entretien et aux réparations ordinaires à faire aux havres, quais, jetées et brise-lames.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

On trouvera dans l'annexe n° 34 le rapport annuel du bureau météorologique du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre dernier, rédigé par le surintendant, M. Carpmael, de Toronto, nommé à cette charge en février dernier, lors de la résignation, pour cause de mauvaise santé, de M. Kingston, qui avait été surintendant de ce service depuis son établissement, et aux efforts duquel on doit en grande partie son existence.

Le surintendant a le plaisir de constater une augmentation dans le nombre des observateurs volontaires, et un haut degré d'exactitude dans les avis de tempête publiés dans le cours de l'année.

Le nombre des avis donnés dans le cours de l'année a été de 889, soit une augmentation de 177 sur le chiffre de 1879. Cette augmentation est due au plus grand nombre de stations établies sur les lacs.

Le nombre total de prédictions au sujet de la température a été de 5,106, et la grande proportion des avis réalisés l'année dernière, savoir 93.6, s'est entièrement maintenue. Le nombre des localités auxquelles ces pronostics ont été expédiés a plus que quadruplé depuis un an.

On trouvera dans le rapport ci-joint du surintendant, la liste des principales stations et autres en rapports avec le bureau météorologique central.

Un crédit de $37,000 a été voté par le parlement pour le service météorologique, et en consultant l'annexe n° 20, on verra qu'il a été dépensé comme suit: pour appointements, au bureau central, $6,630.00; aux stations principales, $4,900.00; aux stations télégraphiques et sémaphoriques, $5,747.50; pour instruments, papeterie et livres, $4,009.07; frais de télégraphie, $10,532.46; pour dépenses des stations, etc., $1,033.05; pour dépenses diverses, $3,547.91.

OBSERVATOIRES.

On trouvera à l'annexe n° 35 le rapport du directeur de l'observatoire magnétique de Toronto, pour l'année expirée le 31 décembre dernier. Un crédit de $4,800

avait été voté par le parlement pour cet observatoire, et on verra dans l'annexe n° 24 un état des dépenses pour l'exercice financier terminé le 30 juin dernier.

Le parlement a voté un crédit de $2,400 pour l'observatoire de Québec; de $1,200 pour l'observatoire de Saint-Jean, et de $500 chacun aux observatoires de Montréal et de Kingston; et l'on trouvera dans les annexes de ce rapport ceux des directeurs de ces institutions.

Une somme de $100 est accordée annuellement à M. Robert H. Cogswell, qui donne l'heure exacte au public d'Halifax au moyen d'une boule horaire placée sur son établissement.

GARDIENS DE PORT.

MONTRÉAL.

La charge de gardien du port de Montréal fut établie en 1868, conformément aux dispositions de l'acte 26 Vict., ch. 52, qui statue en même temps que la nomination à cet emploi doit être faite par le gouverneur en conseil, agissant sur la recommandation de la Chambre des Commerce de Montréal. La loi donne en outre le pouvoir au conseil du commerce d'établir un bureau d'examinateurs composé de cinq membres, qui doivent examiner tous les candidats qui se présentent pour l'emploi de gardien de port ou pour agir comme sous-gardiens de port, en aussi grand nombre que le conseil du commerce peut le juger nécessaire, ou que les besoins du port peuvent l'exiger. Le gardien du port est obligé de garder, à ses propres frais, son bureau ouvert pendant certaines heures fixées et ce à tout jour juridique; de plus d'avoir un sceau et les livres nécessaires pour y inscrire ses recettes et tout ce qui tombe dans ses attributions. La loi ne semble pas avoir songé à en retirer une source de revenu, puisqu'il y était dit que le gardien du port devait employer les droits qu'ils percevrait à se payer et à payer ses aides pour les services qu'ils rendraient. Plus tard, cependant, cet acte fut amendé par la 29 Vict., ch. 59, qui permet à la Chambre de Commerce de fixer, lorsque ses membres le jugeront à propos, le montant des appointements du gardien de port, dans lesquels se trouveront compris ceux de ses aides et ses dépenses de bureau, ou tout autre arrangement qu'ils voudront faire; et si dans son rapport annuel certifié correct il appert une balance, elle devra être payée ou remise par le gardien de port à toute personne autorisée par la Chambre de Commerce à la retirer. Par un autre amendement contenu dans l'acte de 1874, le gardien du port est obligé de transmettre annuellement au ministre de la marine, dans les sept jours qui suivent le 1er janvier, un rapport de ses opérations, ainsi qu'un état des recettes et dépenses, et ces rapport et état devront être faits sela la manière que le ministre indiquera.

Les fonctions du gardien de port consistent entre autres choses, à voir à ce que la cargaison soit bien arrimée à bord des navires, et s'il y a des marchandises avariées, à faire mention de cette circonstance dans ses livres de bureau. S'il en est requis, il est aussi obligé de se transporter à tout entrepôt, hangar ou quai qu'on lui indique, d'inspecter toutes marchandises prétendues être avariées à bord des navires, et d'en

faire une semblable mention dans ses livres. De même, lorsqu'il en est requis, il doit faire l'inspection des navires qui ont fait naufrage, souffert des dommages, ou que pour toute autre raison on ne croit pas capables de continuer leur route. C'est son devoir de surveiller les réparations qu'ils subissent pour être en état de prendre la mer, et un certificat par lequel il atteste que telles réparations ont été faites est une preuve que les navires peuvent réellement faire le voyage. Il doit en outre, lorsqu'il en est requis, donner l'estimation de la valeur ou du jaugeage d'un navire, lorsque telle valeur ou tel jaugeage est l'objet d'une discussion, ou dans toute autre circonstance lorsque cela est nécessaire; de plus, entendre et juger tout différend qui peut s'élever entre le patron ou consignataire et le propriétaire des marchandises ou leur consignateur, et sur demande de toute personne intéressée, le gardien du port donnera des certificats de ce qui est consigné dans aucun de ses livres. Dans l'acte original, on avait établi par un arrêté du conseil des honoraires fixes payables au gardien du port pour chaque examen, certificat estimation et inspection des navires, et chaque fois qu'il aurait à décider dans les cas de discussion; mais par les amendements contenus dans l'acte 27 Vic., ch. 59, certains honoraires additionnels sont établis que les consignateurs de grain, de farine, de cendre ou autres effets embarqués au port de Montréal sont obligés de payer. A partir de la passation de l'acte original jusqu'en 1866, date où il a été amendé, tel qu'il est dit ci-dessus, on voit que les revenus du bureau du gardien du port suffisaient pour faire face aux dépenses; mais de 1866 à la fin de 1877, comme on pourra le voir dans le tableau publié à la page xxviii du supplément n° 2 du dixième rapport annuel de ce département, les revenus s'élèvent à la somme de $28,319.57, dont $26,419.45 placés en effets. En 1878 les recettes avaient été de $6,897.38, les dépenses de $5,085.55, laissant une balance de $1,811.83. En 1879 les recettes ont été de $8,281.04, et les dépenses de $5,274.59, laissant une balance de $3,006.55. Jusqu'au 30 novembre 1880 les recettes étaient de $7,904.87, et les dépenses de $6,714.04, laissant une balance de $1,190.83.

Jusqu'en 1873, l'application peu stricte qui se faisait de la loi n'était pas de nature à prévenir contre les accidents les navires chargés de grain qui s'en allaient en Europe. On découvrit même que plusieurs des patrons de navires préféraient payer une amende de quarante piastres plutôt que d'obéir à la loi, qui leur défendait de prendre la mer sans un certificat du gardien du port. La conséquence de cet abus fut qu'en 1876 plusieurs bâtiments chargés de grain se perdrient en mer en faisant la traversée de Montréal en Europe. En 1873, cependant, une loi fut passée défendant aux navires qui auraient un chargement de grain de mettre à la voile sans avoir obtenu au préalable un certificat du gardien du port attestant que toutes formalités ont été remplies. Au cas de contravention, on a remplacé la pénalité de quarante piastres par une amende de huit cents piastres. Cette loi, dont les dispositions s'appliquent autant au port de Québec qu'à celui de Montréal, a produit des résultats très satisfaisants, et il est indubitable qu'elle a contribué pour une large part à sauver dans beaucoup de cas la vie et la propriété.

QUÉBEC.

La charge de gardien du port de Québec fut établie dans l'année 1871, en vertu de l'acte 34 Vic., ch. 33. La nomination à cet emploi se fait par le gouverneur général en conseil, sur les recommandations de la Chambre de Commerce de Québec. Les membres du conseil de cette Chambre de Commerce ont le contrôle de ce bureau et sont revêtus des mêmes pouvoirs que ceux de la Chambre de Commerce de Montréal au sujet de cet emploi. L'acte ci-dessus mentionné n'est, en somme, que la copie exacte, à l'exception des lieux (*mutatis mutandis*), de celui qui a créé la charge de gardien du port de Montréal, ainsi que de ses amendements en 1865, si ce n'est les clauses contenues dans ces amendements de 1865, qui traitent des honoraires additionnels. A en juger par le tableau suivant des recettes et dépenses du bureau depuis son établissement, il ne paraît avoir subvenu qu'à son entretien :—

	Recettes.	Dépenses.	Revenu net reçu par le gardien du port.
1872.—avril 30	$1,209 52	$ 97 95	$1,111 57
1873. do 30	1,524 15	286 00	1,238 15
1874. do 30	2,270 50	620 50	1,650 00
1875. do 30	2,432 50	574 00	1,858 00
1876. do 30	2,666 32	857 59	1,808 75
1877. do 30	2,170 00	526 84	1,643 16
1877.—déc. 31	2,029 00	566 25	1,462 75
1878. do 31	1,648 00	489 36	1,159 14
1879. do 31	1,880 00	644 00	1,236 00
1880.—nov. 30	2,252 50	586 00	1,666 50

Conformément à l'acte général des gardiens de port de 1874, les bureaux de gardien de port suivants ont été établis :

Par un arrêté du conseil en date du 29 mars 1874, il a été décidé que la cité d'Halifax, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, serait un port auquel devrait s'appliquer les dispositions de la loi. Le capitaine David Hunter fut nommé gardien du port. Un autre arrêté du conseil daté du 14 juin 1875 fixa le tarif des prix qu'il avait droit de charger.

Ci-suit un tableau des recettes et des dépenses de ce bureau depuis son organisation.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre 1875	$ 991 85	$510 33	$481 52
" 1876	1,295 13	522 45	772 68
" 1877	1,262 25	493 58	768 67
" 1878	1,122 00	376 54	745 46
" 1879	2,052 67	818 48	1,234 19
30 novembre 1880	2,274 35	902 79	1,371 56

Par un arrêté du conseil en date du 8 mars 1875, Victoria et Esquimalt, dans la Colombie-britannique, furent constitués comme tel sports, dans le sens que la loi donne à ce mot, et le capitaine Jeremiah Nagle fut nommé gardien. Un autre arrêté du conseil, daté du 26 avril 1876, fixe le tarif des prix.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre 1876	$331 00	$40 00	$291 00
" 1877	349 00	.....	349 00
" 1878	477 00	.....	477 00
" 1879	242 00	.....	242 00
30 novembre 1880	.....	.....	.....

Par un arrêté du conseil en date du 16 juin 1875, Hawkesbury, dans le comté d'Inverness, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Daniel White Henessy en fut nommé gardien. Ce monsieur n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil en date du 22 juillet 1875, Mulgrave, dans le comté de Guysboro, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. George B. Hadley choisi pour en être le gardien. M. Hadley n'a encore soumis aucun projet de tarif.

Par un arrêté du conseil daté du 19 février 1877, on a constitué comme tel port Sydney-Nord, dans le comté de Cap-Breton, dans la Nouvelle-Ecosse, et M. D. McKay en est actuellement le gardien. Nous n'avons encore rien reçu en fait de tarif de cet endroit.

Par un arrêté du conseil en date du 14 décembre 1877, Louisburg, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Alexander McCuish en est actuellement le gardien. M. McCuish n'a pas non plus soumis aucun projet de tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil du 11 janvier 1878, Sydney, dans le Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. John Lorway en fut nommé gardien ; aucun tarif n'a encore été soumis à notre approbation par ce gardien.

Par un arrêté du conseil du 12 avril 1878, Pictou, dans la Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et le capitaine Daniel McDonald en fut nommé gardien. Il n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil du 15 avril 1880, la baie des Vaches, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. Joseph McPherson en fut nommé gardien. Il n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par arrêté du conseil du 13 mai 1880, tous les ports de la province de l'Ile du Prince-Edouard ont été constitués en tels ports, et M. Henry Pope Welsh en fut nommé gardien. Un tarif d'honoraires a été établi par arrêté du conseil du 7 juillet 1880.

Voici un état des recettes et des dépenses du bureau depuis son inauguration.

Recettes, $454.60; dépenses, $166.45; revenant au gardien, $288.15.

MARINE MARCHANDE.

Le nombre total des navires restant inscrits sur les registres du Canada, le 31 décembre 1880, y compris les anciens et les nouveaux navires, voiliers, steamers et barges, est de 7,377, représentant un jaugeage de 1,311,218 tonneaux,—soit une diminution de 94 navires et 20,876 tonneaux de registre, comparé à l'année 1879. Le nombre des steamers inscrits sur les registres à la même date était de 918, avec un tonnage brut de 190,159 tonneaux et un tonnage net de 120,141. En portant la moyenne à $30 par tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada, le 31 décembre dernier, serait de $39,336,540, ou £7,867.308 sterling.

Ci-suit un tableau compilé du *Répertoire Général* de 1880 et 1881, par lequel on voit que le tonnage des navires enregistrés dans l'empire britannique, y compris le Canada et les autres colonies, était de 8,259,748. Les Etats-Unis d'Amérique sont au second rang avec un tonnage de 2,138,912, et sont suivis par la Norvége avec un tonnage de 1,420,788. Ld Canada vient ensuite avec un tonnage de 1,311,218, et est suivi par l'Allemagne avec un tonnage de 1,157,178. Il ressort de cette statistique que le Canada est le quatrième sur la liste des nations ayant une marine marchande; mais à l'exception du Canada, ces chiffres ne comprennent pas le tonnage des bâtiments naviguant dans les eaux de l'intérieur ni des vapeurs ayant un tonnage de moins de 100 tonneaux enregistrés. En ce qui concerne notre pays, la statistique comprend les bâtiments et steamers enregistrés de toutes sortes et de tout tonnage.

Le nombre des navires nouveaux construits et enregistrés au Canada, l'année dernière, a été de 271, jaugeant 65,441 tonneaux. En l'évaluant à $45 par tonneau, la valeur des nouveaux navires serait de $2,944,845 ou £588,969 sterling.

Ci-suivent un état indiquant le nombre des navires et le chiffre du tonnage portés sur les livres d'enregistrement des différents ports du Canada au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état comparatif du tonnage de 1873 à 1880. Il y a aussi un tableau qui donne le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année dernière, et un état comparatif des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 et 1880.

Dans le cours de la dernière année de calendrier les navires suivants ont, avec la permission de Son Excellence le gouverneur général en conseil, changé leurs noms :—

Steamer *Chicago Belle*, d'Owen Sound, N. O. 71,188, nom changé pour celui de *Wiarton Belle.*

Goëlette *New Dominion*, de Pictou, nom changé pour celui de *Walker*.

Steamer *Mary R. Robertson*, de Collingwood, nom changé pour celui de *Simcoe*.

Steamer *Margaretha Stevenson*, de Québec, N.O. 28,479, nom changé pour celui de *Otter*.

Steamer *Oswego Belle*, de Napanee, N.O. 71,068, nom changé pour celui de *Emerald*.

Les navires naufragés qui suivent ont été enregistrés par ordre de Son Excellence le gouverneur en conseil, après avoir été complètement réparés et rendus propres à la mer:—

Goëlette *Repeal*, N. O. 57,671, ci-devant d'Halifax, enregistré e à Sydney.

Goëlette *Eugenie*, N.O. 61,618, ci-devant de Saint-Jean, N.-B., enregistrée à Charlottetown.

Goëlette *Emilie B.*, N.O. 64,714, ci-devant de Port-Hawkesbury, enregistrée à Shelburne.

Brigantin *Eliza*, N.O, 73,064, ci-devant de Charlottetown, enregistré à Port-Hawkesbury.

Goëlette *E. W. R.*, N.O. 54,153, ci-devant d'Halifax, enregistrée à Guysboro'.

Goëlette *P. Blake*, N.O. 59,409, ci-devant de Parrsboro, enregistrée à Annapolis.

Goëlette *Elizabeth Ann*, N.O. 54,103, ci-devant d'Halifax, enregistrée à Pictou.

Goëlette *Nimbus*, ci-devant de Gloucester, Mass., enregistrée à Halifax.

Goëlette *Blue Wave*, N.O. 74,044, ci-devant de Sydney, C.-B., enregistrée à Guysboro.

Goëlette *Catharine*, N.O. 53,875, ci-devant de Charlottetown, enregistrée à Arichat.

Goëlette *Delta*, N.O. 61,595, ci-devant de Saint-Jean, enregistrée à Yarmouth.

Barque *Mallard*, N.-O., 12,864, ci-devant de Londres, G.-B., enregistré à Chatham, N.-B.

Brick *Mechanic*, ci-devant de Portland, Maine, enregistrée à Halifax.

Goëlette *William R. Page*, ci-devant de East Port, Maine, enregistrée à Arichat.

Goëlette *Hannah Eldridge*, ci-devant de Booth Bay, enregistrée à Barrington.

Steamer *Albert*, N.O. 64,636, ci-devant d'Halifax, enregistré à Pictou.

Brigantin *O. K.*, N.O. 69,053, ci-devant d'Halifax, enregistré à Arichat.

Barque *Ada Barton*, N.O., 64,581, ci-devant de Saint-Jean, enregistrée à Saint-Jean.

Petite barque *Our Annie*, N.O. 70,171, ci-devant de Fleetwood, G.-B., enregistrée à Québec.

Goëlette *Annie Gardner*, ci-devant de Costine, Maine, enregistrée à Saint-Jean.

Goëlette *Clara Jane*, N.O. 74,121, ci devant de Port-Medway, enregistrée à Sydney.

Goëlette *Emma*, N.O. 69,190, ci-devant de Lunenburg, enregistrée à Arichat.

Les ports de Prescott, Ontario, et de New-Westminster, Colombie-Britannique, ont été constitués en ports d'enregistrement, et les messieurs suivants ont été nommés inspecteurs de jaugeage :—M. Reuben Perry, à la rivière au Castor, comté de Digby, N.-E.; M. J. S. Clute, à New-Westminster, Colombie-Britannique; M. Marshall Bourinot, à Port-Hawkesbury, N.-E.; M. E. Rand, à Cornwallis, N.-E.; M. Edgerton Stockdale, à Ottawa, Ont.; M. J. B. F. Parchard, à Amherst, îles de la Madeleine; et M. S. J. Bellamy, à Prescott, Ont.

M. J. H. Kennedy, de Winnipeg, fut nommé inspecteur de jaugeage pour la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, en remplacement de M. J. R. Abell, démissionnaire. M. Edward D. Tremain fut aussi nommé au même emploi pour le comté d'Inverness, Cap-Breton. M. Wm. Somerville, ci-devant inspecteur de jaugeage à Ottawa, s'est démis de ses fonctions par suite de son départ pour la Floride; et M. J. J. Fox, ci-devant inspecteur de jaugeage et préposé à l'enregistrement des navires aux Iles de la Madeleine, fut mis à la retraite.

Le 1er septembre 1880, de nouveaux règlements pour prévenir les abordages en mer furent mis en opération par ordre de Sa Majesté en conseil, daté le 14 août 1879. Par un ordre subséquent il a plu à Sa Majesté en conseil suspendre jusqu'au 1er septembre 1881 l'opération de l'article 10 des nouveaux règlements et de continuer en vigueur, à sa place, jusqu'au dit 1er septembre 1881, l'article 9 des anciens règlements.

Les gouvernements des pays suivants ont signifié leur intention d'appliquer les nouveaux règlements à leurs navires, qu'ils soient on non sous la juridiction britannique:

Autriche-Hongrie, Belgique, Chili, Danemark, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Grèce, Italie, Pays-Bas, Norvége, Portugal, Russie, Espagne, Suède, Etats-Unis, Brésil, Ecuador, Hawaii, Japon et Turquie.

En ce qui regarde ces deux derniers pays, l'article 12 des règlements est modifié de façon qu'il n'est pas nécessaire que le cornet de brume, dont les bâtiments à vapeur et à voiles doivent être pourvus en vertu du dit article, soit mû par un soufflet ou tout autre instrument quand il est à bord de bâtiments appartenant au Japon; le même article est aussi modifié dans le sens qu'il ne sera pas nécessaire pour les bâtiments turcs d'être pourvus de la cloche réglementaire; mais la cloche pourra être remplacée, à bord des navires turcs, par un tambour qui se fera entendre dans les mêmes circonstances et aux mêmes intervalles que ceux prévus par le dit article.

Par arrêté du conseil du 6 septembre 1880, il a plu à Sa Majesté ordonner que les nouveaux règlements, sauf l'article 10, s'appliqueront aux navires des pays suivants, qu'ils soient ou non sous la juridiction britannique :—

Cochin, Kathyawar, Khelat, Kutch, Muscat, Travancore et Zanzibar.

Le 1er septembre 1880, les nouveaux règlements pour prévenir les abordages en mer ont été mis en vigueur au Canada, et le ministre a déposé, durant la présente session du parlement, un projet de loi ayant pour objet de suspendre l'article 10 de ces règlements jusqu'au 1er septembre prochain, et d'y substituer l'article 9 des anciens règlements.

ETAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage inscrits, sur les registres du Canada, le 31 décembre 1880.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Chatham	171	15	1,069	17,674
Dorchester	20	.....	.....	17,375
Moncton	6	.....	.....	2,135
Richibouctou	1	.....	.....	743
Saint-Jean	700	50	9,235	275,879
Saint-André	185	1	25	17,989
Sackville	14	.....	.....	5,181
Total	1,097	66	10,329	336,976

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Amherst	16	1	14	5,805
Annapolis	78	1	18	22,248
Arichat	129	1	44	6,259
Barrington	31	.....	.....	1,852
Baddeck	9	.....	.....	536
Digby	160	1	100	15,982
Guysboro'	41	1	35	2,307
Halifax	993	31	3,903	95,359
Liverpool	93	.....	.....	8,982
Londonderry	6	.....	.....	2,726
Lunenburg	225	.....	.....	14,681
Maitland	40	.....	.....	35,353
Pugwash	16	.....	.....	1,051
Parrsboro'	75	1	15	13,433
Pictou	107	9	630	34,575
Port-Hawkesbury	40	.....	.....	1,889
Port-Medway	27	.....	.....	1,340
Sydney	104	3	179	6,553
Shelburne	133	.....	.....	12,107
Truro	4	.....	.....	1,646
Windsor	193	3	82	101,586
Weymouth	27	.....	.....	7,399
Yarmouth	430	4	956	156,779
Total	2,977	56	5,976	550,448

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Amherst	33	.....	.....	1,262
Gaspé	47	2	1,254	2,995
Montréal	914	214	65,102	119,205
New-Carlisle	33	.....	.....	1,962
Percé	3	.....	.....	230
Québec	859	136	23,333	107,687
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....
Total	1,889	352	89,689	233,341

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Amherstburg	11	4	249	435
Belleville	12	3	213	961
Brockville	27	24	709	735
Collingwood	15	14	4,064	3,079
Chippewa	3	2	128	159
Cramahe	6	.....	.....	447
Chatham	20	13	2,729	2,519
Cobourg	9	3	273	842
Cornwall	2	2	68	46
Darlington	2	.....	.....	253
Dunnville	18	5	635	1,966
Dundas	1	.....	.....	163
Fort-Erié	1	1	850	559
Goderich	22	8	287	1,329
Hamilton	34	18	7,201	7,577
Kingston	205	54	10,749	27,415
Kingsville	1	.....	.....	101
Niagara	1	1	898	512
Napanee	23	5	207	2,840
Newcastle	1	.....	.....	158
Oshawa	2	.....	.....	538
Ottawa	117	42	6,750	12,774
Owen-Sound	14	10	3,268	2,335
Oakville	9	.....	.....	1,004
Port-Burwell	25	.....	.....	4,846
Port-Dover	19	3	191	1,267
Port-Colborne	7	3	125	710
Port-Hope	36	22	2,358	3,820
Port-Rowan	11	1	14	1,375
Port-Stanley	12	9	1,587	1,641
Picton	41	9	1,280	5,137
Saugeen	2	.....	.....	75
Sarnia	17	8	4,914	4,349
Sault-Sainte-Marie	6	6	362	264
Sainte-Catharine	125	48	11,582	26,645
Toronto	94	38	4,164	9,498
Windsor	49	12	4,380	5,856
Whitby	2	.....	.....	343
Wallaceburg	34	14	993	2,267
Morrisburg	3	2	345	382
Prescott	1	1	9	6
Bowmanville	2	.....	.....	253
Total	1,042	385	71,582	137,481

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Charlottetown	288	14	4,343	45,931

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria	63	30	5,895	5,049

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	21	15	2,345	1,992

RÉSUMÉ.

Nouveau-Brunswick	1,097	66	10,329	336,976
Nouvelle-Ecosse	2,977	56	5,976	550,448
Québec	1,889	352	89,689	233,341
Ontario	1,042	385	71,582	137,481
Ile du Prince-Edouard	288	14	4,343	45,931
Colombie-Britannique	63	30	5,895	5,049
Manitoba	21	15	2,345	1,992
Total	7,377	918	190,159	1,311,218

ÉTAT COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires inscrits sur les registres du Canada au 31 décembre chaque année, de 1873 à 1880.

Provinces.	1873.		1874.		1875.		1876.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,147	277,850	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,513
Nouvelle-Ecosse	2,803	449,701	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	529,252
Québec	1,842	214,043	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502
Ontario	681	89,111	815	113,008	825	114,990	889	123,947
Ile du Prince-Edouard	280	38,918	312	48.388	335	50,677	338	50,692
Colombie-Britannique	30	4,095	35	3,611	40	3,635	40	3,809
Manitoba	.....	.....	.....	.....	2	178	2	178
Total	6,783	1,073,718	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893

Provinces.	1877.		1878.		1879.		1880.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,133	329,457	1,142	335,965	1,135	340,491	1,097	336,976
Nouvelle-Ecosse	2,961	541,579	3,003	553,368	2,975	552,159	2,977	550,448
Québec	1,951	248,399	1,976	248,349	1,975	246,025	1,889	233,341
Ontario	926	131,761	958	135,440	1,006	136,987	1,042	137,481
Ile du Prince-Edouard	342	55,547	322	549,250	298	49,807	288	45,931
Colombie-Britannique	43	3,479	51	4,482	60	4,701	63	5,049
Manitoba	6	246	17	1,161	22	1,924	21	1,992
Total	7,362	1,310,468	7,469	1,333,015	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1880.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Chatham	11	1,907
Dorchester	1	1,240
Moncton	2	449
Richibouctou	1	741
Saint-Jean	41	14,014
Saint-André	6	80
Sackville	1	463
Total	63	18,896

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Amherst	3	116
Annapolis	4	1,242
Arichat	4	233
Barrington	1	125
Digby	5	441
Guysboro'	1	16
Halifax	5	1, 036
Liverpool	2	234
Lunenburg	14	928
Maitland	2	1,636
Parrsboro'	9	3,763
Pictou	6	3,316
Port-Medway	5	124
Port-Hawkesbury	4	204
Shelburne	14	1,236
Sydney	6	225
Truro	.....	.....
Weymouth	.....	.....
Windsor	12	9,234
Yarmouth	12	7,148
Total	109	31,257

PROVINCE DE QUÉBEC.

Gaspé	1	81
Montréal	8	944
Iles de la Madeleine	2	73
New-Carlisle	1	30
Québec	21	7,091
Saint-Jean	.....	.....
Total	33	8,219

Liste des ports auxquels des navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre et le tonnage des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Amherstburg		
Brockville	2	4
Belleville	1	29
Burwell		
Chatham		
Coburg		
Collingwood	1	20
Cornwall		
Darlington		
Dover		
Goderich		
Hamilton	1	541
Hope	2	20
Kingston		
Napanee		
Owen-Sound	4	505
Ottawa	15	1,975
Picton	4	278
Rowan		
Sarnia		
Sault-Sainte-Marie		
Stanley	2	36
Sainte-Catherine	2	30
Toronto	7	91
Windsor	1	44
Whitby		
Wallaceburg	1	31
Prescott	1	6
Total	44	3,610

PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	21	3,359

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria		

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	1	100

SOMMAIRE.

Nouveau-Brunswick	63	18,896
Nouvelle-Ecosse	109	31,257
Québec	33	8,219
Ontario	44	3,610
Ile-du-Prince-Edward	21	3,359
Colombie-Britannique		
Manitoba	1	100
Total	271	65,441

ÉTAT COMPARATIF des navires construits et enregistrés au Canada pendant les années finissant le 31 décembre, de 1874 à 1880.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.		1879.		1880.	
	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.
Nouveau-Brunswick	99	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27,368	43	19,067	63	18,896
Nouvelle-Ecosse	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784	126	39,208	109	31,257
Québec	73	20,796	102	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870	29	7,421	33	8,219
Ontario	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409	42	2,464	44	3,610
Ile-du-Prince-Edouard	83	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382	20	5,279	21	3,359
Colombie-Britannique	5	276	.....	.....	1	121	2	204	2	45	5	788	.....	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	48	1	15	.....	.....	1	100
	490	183,010	480	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873	265	74,227	271	65,441
Ajoutez les navires construits en Canada et qui sont partis pour le Royaume-Uni avec perm. du gouvern. sans av. été enregist.	6	7,746	.....	.....	3	2,721	2	1,913	1	633	.....	.....	.....	.....
Ajoutez les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour se faire enregistrer en Allemagne	.....	.....	.....	.....	1	480	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	496	190,756	480	151,012	420	130,901	432	120,918	340	101,506	265	74,227	271	65,441

ETAT indiquant le tonnage des navires de long cours et des steamers de plus de 100 tonneaux enregistrés, de chacune des puissances maritimes du monde, d'après le *Répertoire Général* pour 1880-1881.

Nationalité.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Tonnage net des steamers.	Voiliers.	Tonnage net des voiliers.	Total du tonnage net.
Britannique, (y compris le Canada et les colonies)...	3,787	4,265,519	2,773,082	18,352	5.486,666	8,259,748
Américain	548	634,292	389,937	5,958	2,048,975	2,438,912
Norvégien	148	67,636	49,067	4,160	1,371,721	1,420,788
Canadien*	918	190,159	120,141	6,459	1,191,077	1,311,218
Allemand	277	289,429	203,322	3,113	953,856	1,157,178
Italien	103	107,070	72,813	2,936	913,782	986,595
Français	335	423,787	277,781	2,772	541,853	819,634
Russe	166	128,729	82,843	1,875	426,226	509,069
Suédois	258	98,969	69,292	1,979	399,237	468,529
Espagnol	226	205,498	135,814	1,578	325.036	460,850
Hollandais	111	118,260	80,632	1,112	332,750	413,382
Grec	20	14,237	9,526	1,672	321,777	331,303
Autrichien	82	93,142	62,114	599	237,790	299,904
Danois	109	74,987	47,844	1,172	177,839	225,683
Portugais	17	16,253	10,946	424	99,572	110,518
Amérique du Sud	87	61,198	40,401	254	86,400	126,801
Turc	10	8,866	5,579	374	61,738	67,317
Amérique Centrale	10	4,572	2,803	144	47,702	50,505
Belge	40	64,773	44,747	29	13,067	57,814
Asiatique	33	38 984	24,210	54	21,593	45,803
Egyptien	18	18,212	11,859	.....	.....	11.859
Roumanien	1	166	111	20	3,443	3,554
Tunisien	1	1,067	726	2	188	914
Libérien	.....	.....	.....	2	317	317
Syrien	.....	.....	.....	1	293	293
Inconnue	5	9,552	6,302	2	1,159	7,461
Totaux	6,392	6,745,198	4,401,751	48,584	13,872,980	18,274,731

* Les chiffres relatifs au Canada ne sont pas compris dans ces colonnes, vu que le tonnage du Canada est compris dans celui de la Grande-Bretagne.

CABOTAGE CANADIEN.

L'acte 33 Victoria, chapitre 14, concernant le cabotage canadien, stipule que nulles marchandises ou nuls passagers ne pourront être transportés par eau d'un port à un autre du Canada si ce n'est sur des navires britanniques, mais le gouverneur en conseil pourra de temps à autre déclarer que l'acte ne s'appliquera pas aux navires ou bâtiments d'un pays étranger où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotage dans ce pays. Le parlement du Canada fut autorisé à adopter l'acte en question, en vertu des dispositions de l'acte impérial 32 Victoria, chapitre 11, intitulé: "Acte pour amender la loi concernant le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques," et qui est venu en vigueur dans ce pays lors de la proclamation par le gouverneur général le 23 octobre 1869.

Ayant constaté que l'Italie, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Suède, la Norvége, l'Autriche-Hongrie, le Danemark et la Belgique admettaient les navires ou bâtiments britanniques à leur cabotage sur le même pied que leurs propres bâtiments, les navires de l'Italie, par un arrêté du conseil en date du 13 août 1873; ceux d'Allemagne, par un arrêté du conseil du 14 mai 1874; ceux des Pays-Bas, par un arrêté du conseil en date du 9 septembre 1874; ceux de la Suède et de la Norvége, par un arrêté du conseil en date du 5 décembre 1874; ceux de l'Autriche-Hongrie, par un arrêté du conseil du 1er juin 1876; ceux du Danemark, par un arrêté du conseil du 25 janvier 1877, et ceux de la Belgique par un arrêté du conseil du 30 septembre 1879, furent admis au cabotage canadien.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES.

Le supplément n° 1 contient une liste des personnes qui ont reçu du gouvernement canadien des récompenses ou témoignages de reconnaissance pour leur dévouement à sauver la vie des naufragés à bord de navires canadiens et pour les soins généreux donnés aux équipages des navires naufragés; aussi, une liste des récompenses accordées pour le sauvetage de vies sur les côtes du Canada.

PERSONNEL DU MINISTÈRE À OTTAWA.

On trouvera dans l'annexe n° 26 une liste du personnel à Ottawa, avec l'emploi de chaque fonctionnaire, et les appointements reçus par eux pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Le nombre des employés au service extérieur du ministère de la marine et des pêcheries était comme suit au 31 décembre 1880:

Surintendants et gardiens de phares, dans l'Ontario et en amont de Montréal	112
Personnel de l'agence à Québec, et gardiens de phares, de sifflets de brume à vapeur, etc., en aval de Montréal, dans la province de Québec	203
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick	74
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., et employés aux établissements de secours de la Nouvelle-Ecosse	188
Agent et gardiens de phares dans l'Ile du Prince-Edouard	27

Agent et gardiens de phares dans la Colombie britannique	15
Officiers et équipages des steamers et navires fédéraux	138
Inspecteurs des bateaux à vapeur	8
Examinateurs des capitaines et seconds de navires, et commis du président du bureau	13
Police de havre et de rade, Montréal et Québec	71
Officiers et serviteurs des hôpitaux de marine	75
Préposés à l'engagement des matelots	24
Maîtres de havres	126
Officiers des observatoires et observateurs météorologiques, etc., recevant des appointements	84
Receveurs des épaves	33
Gardiens de quais	9
Garde-pêche et gardiens, Ontario	82
do do Québec	103
Commandant du navire chargé de la protection des pêcheries	1
Inspecteurs des pêcheries, garde-pêche et gardiens, Nouvelle-Ecosse.	240
Inspecteur des pêcheries, garde-pêche et gardiens, Nouveau-Brunswick	107
Garde-pêche et huissiers, Ile-du-Prince-Edouard	44
Inspecteur des pêcheries et garde-pêche, Colombie-Britannique	2
Pisciculture—surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements de pisciculture	15
Total	1,794

L'année précédente, le nombre des employés était de 1,730. Outre ce nombre de 1,794, il y a 64 preposés à l'enregistrement des navires sous le contrôle de ce ministère ; ils sont en même temps percepteurs des droits de douane dans les divers ports d'enregistrement, mais ne reçoivent pas de salaire ou rémunération comme proposés à l'enregistrement. Il y a dans le pays, à certains ports, 76 mesureurs et inspecteurs de navires agissant comme officiers de ce ministère, et rémunérés par les honoraires de leurs fonctions, bien qu'en outre de ces emplois plusieurs fassent partie du service des douanes.

De plus, par arrêtés du conseil du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane dans chacun des ports des provinces de Québec, de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile-du-Prince-Edouard, où il n'y a pas de bureau distinct, est autorisé à remplir les fonctions de préposé à l'engagement des matelots, perçoit les honoraires, fait ses rapports semestriels au ministère, et en remplit toutes les fonctions d'après les ordres qu'il reçoit à cet effet.

Par le tableau ci-dessus on verra qu'il y a 84 officiers d'observatoires salariés; mais il y a, en outre, par tout le pays, un grand nombre d'observateurs qui donnent leurs services gratuitement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très humble serviteur,

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,
Ottawa, 1er janvier 1881

RELEVÉ DES PÊCHERIES.

DÉPENSES ET RECETTES.

Le statistique suivante indique les sommes dépensées et perçues pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880. Ces dépenses sont subdivisées d'après les provinces et les services, comme suit:

ONTARIO.

Salaires et déboursés des garde-pêche	$12,003 37
Pisciculture	5,300 71
	$17,304 08

QUÉBEC.

Salaires et déboursés des garde-pêche	$12,591 78
Pisciculture	4,701 34
Navire préposé à la protection des pêcheries, golfe et bas du fleuve	1,880 08
	$19,113 20

NOUVELLE-ECOSSE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	$14,180 55
Pisciculture	3,323 16
	$17,503 71

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	$12,291 00
Pisciculture	5,600 00
	$17,891 00
On doit ajouter à ce dernier item les appointements et les frais de voyage de M. Samuel Wilmot, qui se rattachent aux divers établissements du Canada	$2,551 79
Déboursés genéraux, y compris la construction de passes-migratoires, l'enlèvement des obstacles qui s'opposent au passage des poissons, etc	$3,163 27

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	$2,686 49
Pisciculture	4,494 34
	$7,180 83

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	$1,399 92

MANITOBA.

Impression et distribution d'affiches contenant des extraits des règlements de pêche	$19 75

Total de la dépense	$86,187 55
Moins remise par pisciculture	25 00
	$86,162 55

Les perceptions faites durant l'exercice ont été mises sous les titres suivantes:

ONTARIO.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations	$6,465 95

QUÉBEC.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations	7,124 42

NOUVELLE-ECOSSE.

Taxes sur filets, amendes et confiscations	1,506 72

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Loyers, taxes sur filets, amendes et confiscations	4,276 07

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Taxes sur permis de filets	40 00

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Amendes	10 00
Total	$19,423 16

PERMIS ACCORDES.

Le nombre de permis accordés pendant la saison de pêche de 1880 est comme suit :—

ONTARIO.

Permis de rets à mailles	312
do verveux	39
do rets à enclos	54
do seines	217
do pêche à la ligne	1,343
do do au dard	120

QUÉBEC.

Permis de pêche du saumon aux rets	444
do pêches à claies	129
do nasses d'anguilles	5
do seines	162
do rets à mailles	215

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Permis de pêche du saumon à la ligne	1
do pêche du saumon aux rets	768
do nasses à hareng	98
do do à achigan	243
do pêche à la ligne	40

NOUVELLE-ECOSSE.

Permis de pêche du saumon aux rets	86
do rets à trappes	53
do nasses	4

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Permis de rets à trappes	1
Total	4,334

OFFICIERS DES PÊCHERIES.

En 1880 le personnel des officiers des pêcheries se composait comme suit :

ONTARIO—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	82
QUÉBEC—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	103
NOUVELLE-ECOSSE—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	240

NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens...	107
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	44
COLOMBIE-BRITANNIQUE—Inspecteur et garde-pêche	2
PISCICULTURE—Surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements	15
SERVICE DE LA PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU FLEUVE—Officier commandant	1

Faisant en tout 594 officiers actuellement préposés au service extérieur.

Ce personnel régulier reçoit de temps en temps l'aide des éclusiers des canaux du ouvernement et des gardiens de phares. Cet arrangement permet de se dispenser, dans certaines localités, des services d'autres officiers qu'il faudrait payer séparément.

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES.

On trouvera aux annexes des rapports détaillés transmis par les officiers des pêcheries.

PISCICULTURE.

Les dépenses de ce service pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880 se sont élevées à $29,109.61, réparties parmi les établissements suivants consacrés à la reproduction artificielle du poisson.

A New-Castle, Ontario	$ 2,431 24
" Sandwich, do	2,869 47
" Tadoussac, Québec	1,650 00
" Bassin de Gaspé, Québec	1,772 76
" Ristigouche, Québec et Nouveau-Brunswick	1,278 58
" Bedford, Nouvelle-Ecosse	3,253 99
" Sydney do	69 17
" Miramichi, Nouveau-Brunswick	1,748 99
" Rivière Saint-Jean, do	3,851 01
" Rivière Dunk, Ile du Prince-Edouard	4,494 34
Déboursés généraux, y compris les appointements et les frais de voyage de M.S. Wilmot	5,715 06
Total	$29,134 61
Moins remise	25 00
Grand total	$29,109 61

On trouvera le détail de ces dépenses à l'annexe n° 28.

STATISTIQUE de la pêche du saumon à la ligne dans les rivières pour lesquelles des permis ont été accordés dans les provinces de Quebec et du Nouveau-Brunswick, durant la saison de 1880.

Noms des rivières.	Nombre de saumons.	Pesanteur totale	Pesanteur moyenne.	Pesanteur du plus gros poisson.	Pesanteur du plus petit poisson.	Observations.
Du Gouffre	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de rapports.
Murray	3	88	29¼	32	.....	
Ste-Marguerite, division N.E.	9	136	14	25	12	
do do N.O.	16	224	14	20	12	
A Mars	3	45	15	15	15	
Petit Saguenay	8	74	.....	.....	.....	
Anse Saint-Jean	6	96	16	18	14	
Sault au Cochon	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Laval	.....	.....	.....	.....	.....	do
Godbout	164	2,377	14½	30	7	
Trinité	8	114	14	27	13	
Romaine	25	550	22	.....	.....	
Mingan	6	108	18	.....	.....	Les pêch. sont partis de b. heure.
Mistassini	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Becscie	.....	.....	.....	.....	.....	do
Manitou	.....	.....	.....	.....	.....	do
Moisie	124	2,697	27⅔	42	15	
Kegashca	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Saint-Jean	199	4,378	22	.....	.....	
Natashquan	352	.....	.....	25	8	
Watsheeshoo	6	72	12	.....	.....	
Washeecootai	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Matane	30	367	12⅓	21	7	Plus 4 ou 5 barils de truite.
Petit-Bic, S.O	2	21	10½	13	8	
Sainte-Anne-des-Monts	57	1,129	19⅔	40	8	
Madeleine	24	360	15	.....	.....	
York	13	242	18⅔	27	16	4 grills, pesant 16 lbs.
Saint-Jean	25	438	17½	.....	.....	870 lbs. de truite.
Dartmouth	13	229	17⅔	23	10½	
Grand	41	697	17	.....	.....	
Grand-Pabos	10	125	12½	28	14	
Petit-Pabos	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Bonaventure	22	294	14	29	.....	
Petite-Cascapédia	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de rapports.
Grande-Cascapédia	85	1,954	23	39	.....	
Matapédia	27	567	.....	33	11	
Upsalquitch	54	629	.....	21	6¾	
Ristigouche, division inférieure	127	2,059	.....	31	7¾	
do do centrale	77	1,268	.....	32	7½	
do do supérieure	112	1,629	.....	37	7½	
Jupiter (Anticosti)	20	335	16¾	.....	.....	Aussi 190 truites, pesant environ 1¾ lbs. chaque.
Miramichi, S O	20	.....	.....	.....	.....	30 grills.
Népissiguit	29	.....	.....	.....	.....	40 do
Total	1,717	23,302	13½	42	6¾	

REPRODUCTION DU POISSON.

La quantité des jeunes poissons distribuée durant le printemps de 1880 a été de 21,520,600, répartie comme suit :—

TABLEAU de la distribution du jeune poisson dans les différents établissements ichthyogéniques du Canada, durant le printemps de 1880, provenant de l'éclosion de 1879.

ÉTABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Crique Barber, Ontario	100,000	50,000	10,000	20,000	.....
Lac Ontario	120,000	10,000	750,000	.....	800,000
Divers petits ruisseaux, Ontario	5,000	.....	.....	5,000	.....
Lac Couchiching do Lac Simcoe do Baie Kempenfeldt do	.....	.....	40,000	.....	.....
Magog, Québec	5,000	.....	5,000	5,000	.....
Lac Mégantic, Québec	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Massawippi do	.....	.....	10,000	.....	.....
Lac Noir do	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Memphremagog, Québec	.....	.....	5,000	.....	.....
Total	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000

ÉTABLISSEMENT DE SANDWICH, ONTARIO.

Rivière Détroit et lac Erié	.....	.....	.....	.....	13,500,000

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DE BEDFORD, NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.E.	80,000	.....	.....	.....	.....
do Musquodoboit do ...	80,000	.....	.....	.....	.....
do Shubénacadie do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do du Gros Saumon do ...	10,000	.....	.....	.....	.....
do du Petit Saumon do ...	10,000	.....	.....	.....	.....
do des Neuf-Milles do ...	10,000	.....	.....	.....	.....
do du Sauvage do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do Ingraham do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do Meander, comté de Hants, N.E.	20,000	.....	.....	.....	.....
do Herbert do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do Cornwallis, co. de Kings, N.E.	20,000	.....	.....	.....	.....
do Gaspereaux do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do Philippe, co. Cumberland, N.E.	80,000	.....	.....	.....	.....
do Wallace do ...	40,000	.....	.....	.....	.....
do du Saumon, c. de Colchester, NE	40,000	.....	.....	.....	.....
do Stewiacke do ...	40,000	.....	.....	.....	.....
do du Nord do ...	20,000	.....	.....	.....	.....
do de l'Est, comté de Pictou, N.E.	40,000	.....	.....	.....	.....
do Ouest do	40,000	.....	.....	.....	.....
do du Milieu do	40,000	.....	.....	.....	.....
do Barney do	20,000	.....	.....	.....	.....
do Sutherland do	20,000	.....	.....	.....	.....
do Jean do	20,000	.....	.....	.....	.....
Total	730,000	.....	.....	.....	.....

ÉTABLISSEMENT DE TADOUSSAC, QUÉBEC.

Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-est, Québec	225,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-ouest, Québec	250,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Petites Iles, Québec	120,000	.....	.....	.....	.....
do de l'Anse Saint-Jean, Québec...	180,000	.....	.....	.....	.....
do A. Mars do	170,000	.....	.....	.....	.....
do Petit Saguenay do	96,000	.....	.....	.....	.....
do Ste-Anne (Montmorenci), Qué..	16,000	.....	.....	.....	.....
do Jacques-Cartier, Québec.....	20,000	.....	.....	.....	.....
Etang de l'Eau Fraîche do	20,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Noire	12,000	.....	.....	.....	.....
Escoumains	46,000	.....	.....	.....	.....
Total	1,155,000	.....	.....	.....	.....

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ, QUÉBEC.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dartmouth	450,000				
do Saint-Jean	190,000				
do York	120,000				
do Malbaie	80,000				
Grande Rivière	50,000				
Rivière Grand Pabos	40,000				
Total	930,000				

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE MOISIE (PRIVÉ), QUÉBEC.

Dans la rivière Moisie	180,000				

ÉTABLISSEMENT DE RISTIGOUCHE, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.

Grande Rivière, Ristigouche	1,000,000				
Rivière Matapédia	300,000				
do Upsalquitch	300,000				
Total	1,600,000				

ÉTABLISSEMENT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Nord-ouest, Miramichi	155,000				
Grande rivière du Sud-ouest	135,000				
Rivière Nappan	65,000				
do Noire	65,000				
do Shédiac	35,000				
do Tabusintac	55,000				
do Sevogle	60,000				
do Bartibog	50,000				
do de l'Eglise Brûlée	55,000				
do du Saumon	35,000				
do Renous	35,000				
do Barnaby	35,000				
do Népissiguit	20,000				
Ruisseau de Stewart	5,000				
Total	805,000				

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Saint-Jean	135,000				
do au Saumon	10,000				
do Beckaguisinic	10,000				
do Grande Presqu'Isle	15,000				
Gardés dans l'étang à l'établissement	600				
Total	170,600				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE DUNK, ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dunk	300,000				
Rivière Morell	100,000				
Rivière à la Truite (ou lot 10)	100,000				
Total	500,000				

RÉCAPITULATION

Etablissements de pisciculture.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000
Sandwich do					13,500,000
Bedford, Nouvelle-Ecosse	730,000				
Ristigouche, Québec et N.-Brunswick	1,600,000				
Gaspé do	930,000				
Rivière Moisie do (privé)	180,000				
Tadoussac do	1,155,000				
Miramichi, Nouveau-Brunswick	805,000				
Rivière Saint-Jean do	170,600				
Rivière Dunk, I.P.-E.	500,000				
Total, distribution en 1880	6,300,600	60,000	830,000	30,000	14,300,000
do 1879	7,701,000	1,700	1,130,000	100,000	12,800,000

Saumon	6,300,600
Saumon de Californie	60,000
Truite saumonée	830,000
Truite tachetée	30,000
Poisson blanc	14,300,000
Total en 1880	21,520,600
do 1879	21,732,700

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS DE L'AUTOMNE DE 1880.

Les quantités suivantes d'œufs fécondés ont été déposées dans les auges à incubation des divers établissements de pisciculture du Canada dans l'automne de 1880.

Etablissements de pisciculture.	Saumon.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	150,000	4,000,000	120,000	1,000,000
Sandwich do	.....	.....	.....	17,000,000
Tadoussac, Québec	400,000	.....	8,000	.....
Gaspé do	530,000	.....	.....	.....
Rivière Moisie do (privé)	50,000	.....	.....	.....
Ristigouche do et N.-B	750,000	.....	.....	.....
Bedford, N.-E	900,000	.....	.....	.....
Miramichi, N.-B	850,000	.....	.....	.....
Rivière Saint-Jean, N.-B	*54,000	.....	.....	.....
Rivière Dunk, I.P.-E	400,000	.....	.....	.....
Nombre total des œufs fécondés en 1880	4,084,000	4,000,000	128,000	18,000,000
do do 1879	7,765,000	1,264,000	140,000	19,200,000

*Saumon Scoodic ou Sebago (*de l'intérieur.*)

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	Nombre d'œufs fécondés.
Newcastle, Ontario	5,270,000
Sandwich do	17,000,000
Tadoussac, Québec	408,000
Gaspé do	530,000
Rivière Moisie do (établissement privé)	50,000
Ristigouche do et N.-B	750,000
Bedford, N.-E	900,000
Miramichi, N.-B	850,000
Rivière Saint-Jean, N.-B	54,000
Rivière Dunk, I.P.-E	400,000
Nombre total d'œufs en 1880	26,212,000
do do 1879	28,369,000

ANNEXE No. 1.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880

			$ cts.	$ cts.
	Phare flottant de la Pointe à la Barre.			
Hugh Manson	10 mois d'appoint. comme gardien	$413 53		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 14		
			416 67	
John Manson	2 mois d'appoint. comme gardien	$82 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 73		
			83 33	
John P. Jones	Pour bouées-espars, chaîne, ancre, jas, etc		331 84	
A. Hackett	Cheminées et bouée-espars		22 60	
T. B Hackett	Relev. un ancre et chaîne et plac. le phare-flottant		110 00	
Collin's Bay Rafting and Forwarding Co.	Remorq. "McArthur," pompe à vapeur, 2 jours		582 00	
Springwell's Dry Dock Co	Quaiage, étoupe, poix et main-d'œuvre		240 53	
Remorq. "Th's Coleman"	Touage		25 00	
James Gordon	Services rendus par l'allége, 2 jours, à $20.00		40 00	
D. L. Wigle	Quincaillerie		10 75	
John Menzie	Sécher et emmagasiner		4 00	
Cie canad. de messagerie	Services du remorq. "G. H. Parker"		150 00	
Hugh Manson	Verre rouge, télégrammes		6 82	
Kevill et Cie	Droit de bassin et usage de l'estacade		25 00	
H. T. Edwards et Cie	Effets en fer, ancres, etc		95 62	
Geo. Middleditch	Faire des chaînes, crochets, etc		2 17	
Wm. Menzies	Main-d'œuvre		3 00	
				2,149 33
	Baie Batchewana.			
D. Crawford	Une année d'app. comme gard. de phare.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
				350 00
	Ile de la Bataille.			
Charles McKay	Une année d'app. comme gard. de phare.	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
				500 00
	Beauharnois.			
Jos. Meloche	Une année d'app. comme gard de phare.	$222 19		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 81		
				225 00
	Bois Blanc.			
Andrew Hackett	Une année d'app. comme gard. de phare.	$829 56		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 44		
			835 00	
do	Construc. d'une bâtisse pour la nouvelle lanterne		530 11	
do	Lunette marine et droit extra		18 00	
E. Chanteloup	Lanterne et appareil d'éclairage		1,196 59	
T. D Burke	Vitres, câble, chaux, etc		6 46	
Wm. Borrowman	Réparation au ventilateur		1 25	
A. Réaume	Faire une bouée-espars		9 40	
J. Monaghan	Plomb en feuille, toile à voile, etc		23 48	
				2,620 29
	A reporter			5,844 62

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			5,844 62
	Pointe Brown ou de Knapp.			
P. McAvoy	Une année d'appoint. comme gardien de phare		100 00	
J. J. McGrath	Construction d'une maison à l'entreprise		765 00	
				865 00
	Grève de Burlington.			
T. Campbell	Une année d'app. comme gard. de phare.	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
F. A. Fitzgerald et Cie	Huile		18 37	
Vapeur "Eclipse"	Fret sur huile		2 34	
				320 71
	Ile Brûlée.			
C. Turcotte	Une année d'app. comme gard. de phare.	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
				250 00
	Byng Inlet.			
Maganetewan Lumber Co	Soin du phare et placement des bouées, pour l'année 1879		250 00	
Collingwood *Enterprise*	Publicité		3 20	
				253 20
	Ile Campbell.			
Alex. Wilson	Une année d'app. comme gard. de phare.	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
			150 00	
do	Peinturage du phare		20 49	
E. Chanteloup	Becs et cheminées		4 30	
				174 79
	Ile Chantry.			
D. McG. Lambert	Une année d'app. comme gard. de phare.	$643 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			650 00	
do	Réparations et matériaux pour le phare		22 85	
				672 85
	Ile aux Cérises.			
E. S. Johnson	Une année d'app. comme gard. de phare.	$441 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			447 00	
do	Bois de service, cèdre et quincaillerie		18 25	
				465 25
	Ile du Chrétien.			
John Hoar	Une année d'app. comme gard. de phare.	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
J. R. Ward	Réparations à la résidence		27 25	
				462 25
	Ile Clapperton.			
B. B. Baker	Une année d'app. comme gard. de phare.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
				350 00
	A reporter			9,658 67

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			9,658 67
	Batture de Cole.			
Richard Elliott	Une année d'appoint comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		250 00
	Collingwood.			
R. Doherty	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Chaloupe		22 00	
				222 00
	Côteau Landing.			
E. B. Prieur	Une année d'appointements comme gardien			140 00
	Ile de la Rivière Creuse.			
Owen Smith	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
E. Chanteloup	Cheminées et becs		4 30	
Jos. King	Charriage d'huile		2 25	
Jno. Cockburn	Chaloupe et rames		20 00	
				126 55
	Phare Dorval.			
Benj. Gloude	Une année d'appoint comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
R. Cameron	Balance de l'entreprise de la bâtisse		2,750 00	
Louis Paré	Inspection et frais de route		164 50	
T. Duchesneau	30 cordes de pierre pour la jetée		120 00	
E. Chanteloup	Becs et cheminées		14 18	
				3,348 68
	Faux Canard.			
F. Swetman	Une année d'appoint comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		435 00
	Feux d'alignement le Fort William.			
D. Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
P. Auger	Plâtrage, chaux et poil		59 40	
				259 40
	Rivière des Français.			
Ed. Borron, fils	Une année d'appoint. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		500 00
	Baie du Français.			
J. McClellan	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	6 semaines de surveillance des améliorations		30 00	
T. A. Munson	Entreprise pour ériger et réparer la plateforme		450 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fer, lampes, etc.		599 17	
J. McClellan	Payé pour vitres et fer		20 91	
				1,200 38
	A reporter			16,140 68

11—1½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			16,140 68
	Gananoque Narrows.			
Cornelius Cook	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Daily News, Kingston	Annonces de soumissions pour la nouvelle jetée		3 20	
W P Anderson	Frais de route		20 00	
T. W. Bennett	Réparation de ferblanterie		1 50	
				424 70
	Rocher au Genièvre.			
Israel Mundy	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	Louage de chaloupe pour 1879		10 00	
do	Réparations à la lanterne et aux fenêtres		9 05	
				319 05
	Pointe Gibraltar.			
George Durnan	Une année d'appoint. comme gardien	$529 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			535 00	
Murray, Dickson et Cie	Huile, vernis et pinceaux		29 17	
John Kidd	Peinturer la maison et poser de nouvelles vitres		21 87	
J. Eastwood et Fils	Rideaux		3 50	
E. Chanteloup	6 réflecteurs et 6 douzaines de mèches		115 00	
				704 54
	Glengarry.			
Mrs. J. McLachlin	Une année d'appoint. comme gardien temporaire		200 00	
E. Thompson	Serrurerie pour les fenêtres		11 50	
Tobin et Loney	Cuivre, fret, etc		4 00	
J. A. Deruchie	Bois de service, confection de porte, etc		4 00	
				219 50
	Phare de Goderich.			
G. N. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
James Saunders	Réparation de lampes et frais de messagerie		9 10	
H. Marlton	Ériger un phare temporaire, bois de service, réparer la jetée, etc		26 30	
G. N. Davis	Lanterne brevetée, bidon à l'huile, etc		4 00	
E. Chanteloup	10 becs Silber		40 50	
Buchanan, Lawson et Cie	Planchéiage, clous, etc		13 46	
F. A. Fitzgerald et Cie	Huile		26 14	
John Somers	Vitres		8 38	
				527 88
	Batture Verte.			
A. Laberge	Une année d'appoint comme gardien	$247 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			250 00	
do	Faire et placer une bouée		21 00	
do	Construire un hangar		71 61	
do	Placer des pierres autour du phare		75 95	
				418 56
	A reporter			18,754 91

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.
Suite.

			$ cts.	$ cts.
	Report			18,754 91
	Ile du Gros Canard.			
William Purvis	Une année d'app comme gard. de phare	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		500 00
	Ile du Grenadier.			
Albert Root	Une année d'app. comme gard. de phare	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	250 00	
do	Réparations au toit		27 15	277 15
	Ile Griffith.			
Vesey C. Hill	Une année d'app. comme gard. de phare	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		435 00
	Grosse Pointe.			
William Shannon	Une année d'app. comme gard. de phare	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31	435 00	
George Shannon	Une année d'appointements comme aide du gardien de phare	172 82		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 18	175 00	
William Shannon	Placer une bouée		9 00	619 00
	Ile aux Goëlands.			
R. Roddick	Une année d'app. comme gard. de phare	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25	500 00	
do	Construire une remise pour la chaloupe		60 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fonte et appareil d'éclairage, réservoirs à l'huile, becs, etc		1,260 04	
T. Abell et Cie	4 tonnes de charbon	$5 50	22 00	
M. Graburn	Frais de route		10 00	
Brundrett et McLean	Réparations à la lanterne		7 00	1,859 04
	Baie de Gore.			
R. Boyter	Appoint. comme gardien de phare, du 2 oct. 1879 au 30 juin 1880	$184 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 34	186 82	
Miller et fils	Quincaillerie, huile, savon et emmagasinage		9 48	
R. Whiteacre	Couper des arbres		20 00	
T. Griffith	Fret sur huile de charbon		3 50	219 80
	Ile d'Hamilton.			
John Hamilton	Une année d'appoint. comme gardien de phare			120 00
	Tete des Rapides Duchesne.			
M. Murphy	Une année d'appoint. comme gardien de phare		100 00	
do	Payé pour réflecteur, charriage d'huile, etc		6 50	106 50
	A reporter			22,891 40

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			22,891 40
	Ile des Anses.			
Geo. Currie	Une année d'app. comme gard de phare	$637 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	13 00		
			650 00	
do	Bois de service		5 92	
				655 92
	Ile Perrot.			
Henri Robillard	Une année d'app. comme gardien de phare		60 00	
do	Fret et quaiage, seaux, etc.		23 50	
				83 50
	Killarney.			
P. Proulx	Une année d'app. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			500 00	
do	Bal. pour matériaux et réparations au phare		6 85	
				506 85
	Kincardine.			
William Kay	Une année d'app. comme gard de phare	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Construire une remise pour la chaloupe		17 30	
Robert Kay	Charriage d'échelles		1 10	
Geo Turgeon	Ouvrage en zinc et en fer		2 50	
Neil McLean	Peinture		8 00	
J. McLeod	Peinture, pinceaux et blanc de plomb		11 05	
				239 95
	Jetée de Lachine et phare-flot. du lac St-Louis, no 1.			
John Norton	Une année d'app. comme gard. de phare	$370 30		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 70		
			375 00	
C. Léger dit Parisien	2 mois d'app. c. gard. de ph de la jetée	$32 91		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 42		
			33 33	
S. Meloche	2 mois d'app. comme gardien du ph -flot.	$41 14		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 53		
			41 67	
E. Chanteloup	Support pour réflecteurs, becs, etc.		16 95	
Sincennes et McNaughton	Réparations et touage du phare-flottant		204 00	
M. Graburn	Frais de route, placer un phare		51 30	
T. Chapman	Répar. au ph., peinturage, confect. de bouées, etc.		1,581 19	
B. Chevalier	Tuyau en fer, chevilles, en cuivre, etc		20 13	
Capt J Blondin	Placer un phare flottant		29 00	
John Norton	Frais de route, déplacer le phare		55 45	
S. Meloche	Chaloupe, une corde de bois, etc		31 00	
				2,439 02
	Phare-flottant du lac St-Louis, no 2.			
O. Madore	Une année d'app comme gard de phare	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
Cap. Jos. Blondin	Placer un phare-flottant		29 00	
H. Prowse et Cie	Poêle de cuisine, tuyau, etc		36 40	
				365 40
	A reporter			27,182 04

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal, etc. —*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			27,182 04
	Phare-flottant du lac St.-Louis, no 3.			
Olivier Vaudry	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
Cap. Jos. Blondin	Placer le phare		29 00	
				329 00
	Ile de l'Agneau.			
John Michaelson	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
				300 00
	Ile Lindoe.			
John Wallace	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
J. G. Wallace	Réparations à la bouée		4 00	
				254 00
	Longue-Pointe.			
H. H. Woodward	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
do	Payé pour main-d'œuvre au brise-lames		554 55	
McBurney et McCall	Pierre, bois de const., fer, etc., pour brise-lames		426 54	
John Baker	Réparer la machine		20 00	
Wm. Woodward	Choisir un emplacement		6 25	
W. H. S. Harrison	Garde temporaire du phare et payé pour fil de fer, câbles, etc.		88 15	
E. Chanteloup	Becs pour grandes mèches plates, etc.		40 05	
A. Christie et Cie	Peaux de chamois, etc		2 60	
W. P. Anderson	Frais de route pour inspecter les réparations		12 25	
				1,585 39
	Petit Courant.			
D. McKenzie	Une année d'appoint. comme gardien	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
				350 00
	Barre de Lancaster.			
G. H. Johnston	Une année d'appoint. comme gardien	$321 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			325 00	
do	Payé pour réparer le phare et mesurer de la pierre		26 30	
Allan Cameron	Placer de la pierre et réparations		43 20	
				394 50
	Jetée de Lancaster.			
T. H. Hill	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	Poser un plancher		6 75	
John Ferguson	Construire une cheminée		4 00	
				310 75
	Ile Solitaire.			
Dominique Solomon	Une année d'appoint. comme gardien	$444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 63		
				450 00
	A reporter			31,155 68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc. —*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report...			31,155 68
	L'Orignal.			
R. G. Campbell	Une année d'appointements comme gardien..			100 00
	Longue-Pointe, (extrémité ouest) Port Rowan.			
W. E. Dickinson	Appointements, du 30 septembre 1879 au 30 juin 1880...	$297 33		
do	Retenue pour le fonds de retraite.	3 77		301 10
	Ile Manitouline.			
Wm. Cullis	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..	5 00		
			400 00	
E. Marks et frères	Huile, peinture, térébenthine et pinceaux		27 25	
T. Stevenson	Construire deux caissons		150 00	577 25
	Meaford.			
Samuel Dutcher	Une année d'appoint. comme gardien intérimaire...		125 00	
Law Building and Manufacturing Co	Peinturer et sabler le phare et ouvrage supplém. aux fondations		55 00	180 00
	Pointe McKie.			
A. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	172 81		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 19		175 00
	Pointe Michel.			
R. A. Lyon et Cie	Une année d'appoint. comme gardien			250 00
	Ile du Milieu.			
L. S. Brown	Une année d'appointements comme gardien			106 80
	Pointe McKillop, Port Lewis.			
Damase Caza	Une année d'appointements comme gardien		115 00	
E. Chanteloup	Grandes mèches plates, becs, etc..		12 10	
Malcolm Stalker	Main-d'œuvre, matériaux, réparations au phare		30 00	
W. W. Robertson	Services professionnels		59 13	216 23
	Pointe McTavish.			
Joseph Geegan	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Charriage et quaiage d'huile		3 85	103 85
	Ile Michipicoten.			
P. McIntyre	Une année d'appoint. comme gardien	629 57		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 43		
			635 00	
do	Placer et enlever des bouées		55 00	690 00
	A reporter			33,855 91

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			33,855 91
	Ile Mohawk.			
R. H. Smithers	Une année d'appointements com. gardien	405 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
				410 00
	Muskoka ou Ile aux Renards.			
J. C. Darke	Une année d'appointements com. gardien	246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Placer des bouées, et fret sur approvisionnements		20 24	
F. G. Tremayne	Médicaments		5 10	
				275 34
	Pointe des Neuf Milles.			
A. Dunlop	Une année d'appointements com gardien	395 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			400 00	
Gazette, Picton	Annonces de soumissions pour réparations		3 30	
Daily News, Kingston	do brise-lames		3 60	
Standard, Napanee	do do		5 20	
John Waddell	Coût de la construct. du brise-lames et extras		586 45	
Geo. Collins	Réparations de chaloupes, etc		30 04	
				1,028 59
	Ile Nottawasaga.			
Geo. Collins	Une année d'appointements com gardien	588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Surveiller la construction du brise-lames		50 00	
do	Coût de la cale, peinturage, etc.		83 06	
Jos. White	A compte du contrat pour la cons. du brise-lames		282 75	
W. R. Anderson et Cie	Réparer le réservoir à l'huile		1 90	
W. T. Toner	Bois de construction		13 07	
J. Henderson	Boulons et clous		1 61	
				1,032 39
	Oakville (quai.)			
R. K. Chisholm	Une année d'appointements com. gardien	197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
				200 00
	Owen Sound (Presqu'Isle.)			
John McKenzie	Une année d'appointements com. gardien		100 00	
E. Broders	Chaloupes, rames et tolets		25 00	
				125 00
	Owen Sound.			
T. Gordon	Crédit pour l'entretien des phares en 1878		100 00	
G. S. Miller	Appointements comme gardien du phare, du 11 février au 30 juin 1880		38 70	
do	Louage de chaloupes, lampes, etc		12 59	
				151 29
	Parry Sound.			
William McGowan	Une année d'appointements com. gardien	296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
				300 00
	A reporter			37,378 52

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			37,378 52
	Ile Pelée.			
James Cummins	Une année d'appointem comme gardien.	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
				435 00
	Pénétancouchine.			
P. Kilraine	Une année d'appointem. comme gardien.	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
				150 00
	Pointe Claire, phare flottant no 1.			
Moise Leclerc	Une année d'appointem. comme gardien.	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
				300 00
	Pointe aux Anglais.			
E. Charlebois	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
				200 00
	Pointe à Pitre.			
Jas. Burlingham	Une année d'appointem comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
W. Garrison	Bois de construction pour réparations		110 83	
J. N. Carter	Ferronnerie, pinceaux et blanchissage à la chaux		92 15	
				602 98
	Pointe aux Pins.			
W. G. Foote	Une année d'appointem. comme gardien.	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
				150 00
	Récif de la Pointe Pelée.			
W. A. Grubb	Une année d'appointem. comme gardien.	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			500 00	
P. Caron	Gages des charpentiers, maçons, etc.		31 20	
Jas. Cummins	Balance du coût du magasin		270 00	
do	Huile de charbon et main-d œuvre		31 44	
H. T. Dagwell	Chaloupe, rames et serrures		40 00	
S. Wigle & Son	Girouette en tôle galvanisée		53 93	
				926 57
	Port Dalhousie.			
Wm. Woodall	App. com. gard. de phare, j. 28 oct. 1879.	$96 78		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 25		
			98 03	
D. Hunter	Appointements, du 29 octobre 1879 au 30 juin 1880	$199 47		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			201 97	
Wm. Smith	Frais de route		19 00	
J. O'Cadhal	Chan. les réflecteurs, réparer le sifflet d'alarme, etc.		10 10	
				329 10
	A reporter			40,472 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts
	Report			40,472 17
	Port Maitland.			
Fergus Schofield	Une année d'app. comme gard. de phare.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			350 00	
M. A. Smith	Bois de construction, etc		10 75	
Jno. Matthews	Main-d'œuvre à la jetée		3 00	
Wm. Martin	do		4 95	
Jas. Rolston	Plomb, huile et mastic		45 45	
C. A. Johnston	Peinturage du phare et de la bâtisse		44 50	
				458 65
	Port-Colborne.			
D. H. A. Fortier	Une année d'app. comme gard. de phare	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	500 00		
			500 00	
do	Frais de messageries et réparations		9 85	
Haun et Matthews	Huile, vis, caoutchouc, étoupage, horloge, etc		48 49	
Wm. Arnott	Coût de la const. d'un quai aux env. du phare		954 30	
H. Bell	Réparations aux réflecteurs		13 75	
D. Ultz	3½ de bois, à $3		9 37	
				1,535 76
	Port Dover.			
Henry Morgan	Une année d'app. comme gard. de phare	$256 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 25		
				260 00
	Port-Stanley.			
Charles Ead	Une année d'app. comme gard. de phare	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
				300 00
	Ile aux Pigeons.			
Mrs. J. W. Davis	Une année d'appoint. comme gardien de phare		300 00	
T. Eccles	Construire une glissoire et peinturage du phare		68 25	
E. Chanteloup	Becs de lampe, cheminées, etc		3 59	
				371 84
	Pointe Porphyre.			
Donald Ross	10 mois d'app. comme gard. de phare	$329 16		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 17		
			333 33	
John Ross	2 mois d'appoint. comme gardien de phare		66 67	
				400 00
	Port Burwell.			
Alex. Sutherland	Une année d'app. comme gard. de phare	$222 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			225 00	
J. Backhouse	Matériaux et réparations		25 18	
				250 18
	Phare principal de la Presqu'Isle.			
W. H. Sherwood	Une année d'app. comme gard. de phare	$370 31		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 69		
			375 00	
do	Main-d'œuvre et matériel pour réparations		17 70	
	A reporter		392 70	44,048 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		392 70	44,048 60
	Phare principal de la Presqu'Isle—Fin.			
Wm. Coyle	Forets, manilles		4 15	
Isaac Chase	Peinturage		24 00	
W. G. H Snyder	Poële, coudes, etc		9 65	
Nathan Claus	Réparations à la chaloupe		6 00	
William Coon	Bois de construction pour réparations à la jetée		6 96	
H. W. Simpson	Bois de service		3 00	
J. McKenzie	Peinturage		7 50	
				453 96
	Pointe à Cadieux.			
Félix Valois	Une année d'app. comme gard. de phare	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Clous, vitres, mastic, charbon de terre et fret		14 76	
W. W. Robertson	Services professionels		66 00	
				280 76
	Pointe Clark.			
John Young	Une année d'app. comme gard. de phare	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
do	Peinturage du phare et de la bâtisse		28 00	
				463 00
	Pointe Plaisante.			
John Prinyer	Une année d'app. comme gard. de phare	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	Chaloupe, $40 ; peint., bois de cons., etc, $35.75		75 75	
				375 75
	Feux d'alignement et bouées, Presqu'Isle.			
G. B. Simpson	Une année d'app. comme gard. de phare	$370 31		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 69		
				375 00
	Rivière Thames.			
Thos. Cartier	Une année d'app. comme gard. de phare.	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
				435 00
	Havre Rondeau.			
Thos. Harrison	Une année d'app. comme gard. de phare	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Construction et peinturage de 6 bouées		107 33	
J. A Malotte	65 cordes de pierre		520 00	
Laing et Ruth	Boulons		2 50	
				1,029 83
	Ste-Anne du Bout de l'Isle, Pointe à Caron.			
A. Caron	Une année d'app. comme gard. de phare		60 00	
do	Peinturage, etc		4 00	
E. Chanteloup	Becs de lampe et cheminées		10 45	
D. Lebeau	Huile		1 25	
				75 70
	A reporter			47,537 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			47,537 60
	Ste-Anne du Bout de l'Ile, Passages S.-E. et N.-O.			
A. Deschamps	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
E. Chanteloup	Becs et cheminées		10 45	
				110 45
	Scotch Bonnet.			
Robert Pye	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
H. V. Carson	Louage d'un cheval		6 85	
				406 85
	Sainte-Placide.			
C. Gauthier	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
W. W. Robertson	Services professionnels		142 00	
				242 00
	Pointe du Saumon.			
L. Hudgins	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			300 00	
do	Clôtures		221 9	
James et W. H. Huff	Retrouver une chaloupe		5 00	
E Chanteloup	5 becs Silber No 1		42 50	
Hiram Welbanks	Frais sur becs de lampes		1 50	
J. N. Carter	Réparer des clôtures, clous, bois de service, etc		46 65	
				616 94
	Ile au Serpent.			
N. T. Orr	Une année d'appoint. comme gardien	$489 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			495 00	
W. McRossie	Bois de service, bardeaux, etc		132 20	
R. M Horsey	Chaux, plomb, clous, etc		18 82	
N. Wilmot	Boulons, etc.		11 67	
J. Mathewson	Ancres et chaînes		16 50	
				674 9
	Ile du Soufre.			
William Shepherd	Une année d'appoint. comme gardien	$321 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			325 00	
do	2 jours à réparer la tour		5 00	
				330 00
	Feu d'alignement de Southampton.			
D. Cascaden	Une d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
				150 00
	Batture du Spectacle.			
John Buck	Une année d'appoint. comme gardien	$553 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	7 00		
			560 00	
F. McDougall	Echelles, etc		22 00	
A. Gillespie	Bois de construction, charriage		24 60	
E H. Ellis	Clous et gonds		6 75	
McClellan frères et Cie	Bois de service		25 72	
	A reporter		639 07	50,068 03

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		639 07	50,068 03
	Batture du Spectacle—Suite.			
G. W. Ostler	39 jours de main-d'œuvre, $1.50		58 50	
J. Lawson	do do do		58 50	
T. F. Britton	Clous, limes, bois de construction		47 87	
				803 94
	Cap du Tonnerre.			
D. McEachen	Une année d'appoint. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			500 00	
do	Huile, clous et plancheiage		17 25	
				517 25
	Ile du Télégraphe.			
John Mason	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Peinturer la lanterne, la coupole, etc.		1 50	
				201 50
	Ile Victoria.			
Francis Levan	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Allocation pour blessures, $10.00 ; fret sur les cheminées, $1 30		11 30	
E. Chanteloup	Becs, cheminées, etc		4 30	
Wilson et Smith	Huile, peinture et pinceaux		11 00	
				126 60
	Baie de Weller.			
Reuben Young	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
			150 00	
do	6 acres de terre		750 00	
W. P. Anderson	Arpentage		23 25	
D. O'Connor	Services professionnels		55 98	
				979 23
	Batture Way (Rivière Ottawa.)			
A. Mongeon	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Pointe du Moulin-à-Vent.			
B. Kean	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
			150 00	
A. C. Roode	Main-d'œuvre, vis, mastic, etc		9 50	
				159 50
	Ile Wolfe.			
Robt. Gillespie	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
Kingston *News*	Publicité		3 60	
				253 60
	A reporter			53,209 65

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc —*Fin.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			53,209 65
	COMPTE GÉNÉRAL.			
Darius Smith	9 mois d'appoint. comme contrôleur	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
P. Harty	1 mois d'appoint. comme contrôleur	$81 66		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 67		
			83 33	
do	Frais de route		100 00	
Darius Smith	Bordereau pour main-d'œuvre, réparat. génér., etc.		563 30	
Ch. de fer St. L. et Ottawa	Fret sur huile		4 25	
W McRossie	Bois de service et bardeaux		22 70	
George Cox	Gravure et impressions de livrets de chèques		50 00	
R. M. Horsey	Chaux		33 75	
V. H. Steele	Services, compilation des comptes des phares		243 00	
Cap A. Foster	Fret sur huile, savon, etc		12 00	
M. Graburn	Frais de route		120 00	
Vapeur "Celtic"	Entrep. pour la livraison des approv. des phares		2,233 38	
John Taylor et frère	4 extincteurs pneumatiques		180 00	
E. Chanteloup	Mèches, becs, réservoirs à l'huile, limes, etc		148 70	
Jos Tomlinson	Frais de route		326 47	
F. A. Fitzgerald et Cie	506 barils à l huile		4,476 47	
E G Laverdure	4 seaux en fer, bidon à l'huile, etc		19 25	
A. Christie et Cie	Peaux de chamois		5 00	
P Baskerville et frères	16 balais		4 80	
Spectator, Hamilton	Annonces pour approvisionnements du phare et d'un vapeur		8 20	
W. P. Anderson	Frais de route		75 00	
A. Bridge	Frais de port, télégrammes, etc		9 89	
Cie de chem. de fer C. C.	Fret sur approv. pour les phares en H. de l'Ottawa		3 72	
J. Leslie	Binocles		99 87	
A. et H. Hackett	Entretien du phare du récif de Colchester durant la saison de 1879		700 00	
Chance, Frères et Cie	Payé pour une lumière de navire, avec une lampe de rechange, cheminées, mèches, etc		87 70	
Cie de publication de la *Gazette*, Montréal	Annonce de soumissions pour livrer les approv		3 40	
Irish Canadian	do do do		3 40	
National, Toronto	Annonce pour noliser un vapeur pour le service		3 40	
Cie d'impressions du *Herald* de Guelph	do do do		6 80	
James Swift	Loyer d'un entrepôt pour approvisionnements		49 90	
Cie de lith de Burland	Impressions, reliure etc., de chèques		9 50	
Cie de publication du *Shareholder*	Annonce pour noliser un vapeur pour le service		3 40	
Monetary Times	do do jetée de Parry Sound		2 80	
Hugh Allan et Cie	48 verges de coton		4 80	
Corporation de Kingston	Gaz, $288.13, et une année de soins au phare, $100 00		388 13	
T. Shore et Cie	Papeterie pour le contrôleur des phares		4 00	
Nouveau Monde	Annonce pour peinture, huile et approv. de vapeur		5 80	
Evening Telegram, Toronto	do vapeur pour le service		3 40	
Daily News, Kingston	do do		2 72	
Cie d'impress. du *Journal News*, Saint-Jean, P. Q.	do do		3 40	
	do soumissions pour le phare Dorval		3 60	
Wm. Smith	Frais de route pour l'inspection		12 50	
			11,012 73	
	Différence sur la retenue pour fonds de retraite		0 20	
				11,012 93
	Bouées et balises.			
P. McIntyre	Dépenses p. le service des bouées, Ile Michipicoten		14 66	
F. Strain	Inspection des bouées et balises à Parry Sound		30 00	
	A reporter		44 66	64,222 58

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	44 66	64,222 58
	Bouées et balises—Fin.		
A. O'Nealy	Main-d'œuvre aux bouées, Collingwood	6 00	
Robt. Day	Replacer les do do	31 15	
A. Clark	Rem. "Minnie Walker" p. pos. les bouées, Collingw'd	5 00	
Wm. Watts	Peinturer et pla er les bouées, Collingwood	34 00	
J. McAuley	Dragage pour bouées et ancres, do	5 00	
Geo. Collins	Bouée pour la batture Surprise	42 62	
do	Enlever la bouée do	15 56	
Jos. Geneir	Soin de la bouée, Port Lewis	75 00	
John P. Jones	Ancre de pierre et bouée-espars, Pointe de la Barre	18 50	
William Lee	Aider à enlever les bouées, Baie Burlington	3 00	
R. Joyce et J Martin	do placer les bouées do	2 50	
Jas. Campbell	do do do	1 00	
W. McRossie	Faire et placer des bouées, havre Kingston	65 00	
A. G. McDonnell	Placer des bouées	165 76	
Jos. Wilson	Dépenses de 6 mois, 31 décembre 1879, chenal Saint-Joseph	361 41	
do	Examen du chenal Saint-Joseph	35 00	
do	Poser les bouées et balises, chenal Saint-Joseph	313 21	
Wm. Watts	Faire des bouées et usage du remorqueur	23 50	
Robt. Day	Ferronnerie pour 6 bouées	18 50	
Prescott Messenger	Publicité	3 58	
M. Graburn	Frais de route	16 95	
			1,286 90
			65,509 48
Imprimeur de la reine	Papeterie, impressions, etc		122 58
			65,632 06
	REMBOURSEMENTS—		
	Balance non dépensée de James Cummins au receveur-général	113 25	
	Montant payé en plus, chèque No. 108	0 20	
			113 45
	Total		65,518 61

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 2.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
	Iles des Cendres et du Sang (deux feux d'alignement).			
J. W. Hammond	Une année d'appoint. comme gardien	$197 18		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Pierre et réparations		65 00	
do	Réparations à la maison		64 50	
do	Huile de charbon, $12 ; échelle, $6		18 00	
do	Chaloupe et réparations		90 90	
W. H. VanVliet	Services		5 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		8 65	
				452 05
	Batiscan (deux feux d'alignement).			
J. Marchand	Appointements comme gardien, no. 2		80 00	
L. Fugere	do do no. 1		80 00	
do	Loyer de terrain, 1879-80		6 00	
J. Marchand	do		6 00	
A. G. Olscamp	Réparations		5 00	
P. Jobin	Frais de route		4 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Serrure		0 80	
				181 80
	Bouées.			
C. Vezina	Boulons			12 10
	Cap Charles (deux feux d'alignement).			
W. Boisvert	Appointements comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
do	Loyer de terrain, 1879		10 00	
W. Barbour	Frais de route		8 75	
W. Boisvert	Fret et frais de port		1 75	
				170 50
	Cap Madeleine (deux feux d'alignement).			
A. Montplaisir	Appointements comme gardien, no 2		100 00	
P. Manuel	do do no 1		100 00	
J. Samson	Réparations au phare		40 00	
P. Jobin	Frais de route		9 10	
P. Hebert	Peinturage		6 60	
A. Montplaisir	Rente foncière, 1879		12 00	
				267 70
	Champlain.			
N. Hardy	Appointements comme gardien		100 00	
do	Prendre soin de deux lumières durant la saison de 1879		30 00	
Renaud et Cie	Cheminées		1 00	
Audet et Robitaille	Câble		0 72	
				131 72
	A reporter			1,215 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,215 87
	Contrecœur (deux feux d'alignement).		
J. Gervais	Appointements comme gardien	100 00	
N. Lacroix	do do	75 00	
			175 00
	Grondines (deux feux d'alignement).		
Veuve J. Trottier	Appointements comme gardien, no. 1	100 00	
Epi Trottier	do do no. 2	100 00	
do	Service extra pour la saison de 1879	37 00	
do	Rente foncière, 1879	10 00	
do	Combustible, 1879	4 00	
Veuve J. Trottier	Service extra pour la saison de 1879	50 00	
do	Réparations au phare	19 00	
Ph. Trottier	Droit de passage	10 00	
E. Chanteloup	Lumières	40 00	
P. Jobin	Réparations à la lumière	14 74	
O. Boisvert	do	4 25	
Chinic, Beaudet et Cie	Serrure	3 75	
Renaud et Cie	Cheminées	3 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile	3 45	
			399 19
	Ile à la Bague.		
J. Ethier	Appointements comme gardien	128 00	
do	Construire et démolir la tour	30 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile	7 55	
			165 55
	Ile de Grâce.		
E. Paul	Appointements comme gardien	240 00	
do	Construire et démolir la tour	45 00	
			285 00
	Ile aux Prunes.		
J. B. C. Larose	Appointements comme gardien	120 00	
do	Construire et démolir la tour	40 00	
do	Combustible, 1879-80	16 00	
			176 00
	Ile à la Pierre (deux feux dalignement.)		
W. Matté	11 mois d'appointements comme gardien. $199 14		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 53		
		201 67	
F. Arbour	1 mois d'appointements	30 00	
W. Matté	Combustible, 1879	10 00	
do	Réparations au phare	20 53	
P. Jobin	Chaloupe	40 00	
do	Réparations à la lanterne	90 00	
C. Labelle	Cheminées, etc	8 27	
A. Portelance	Réparations	3 15	
			403 62
	Isle aux Raisins (deux feux d'alignement).		
O. Letendre	Appointements comme gardien	240 00	
do	Construire et démolir la tour	30 00	
Sheppard et Pangburn	Bois de service	131 53	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer et clous	31 25	
A. W. Glassford	Extincteur chimique	40 00	
P. Bellefeuille	Charriage et réparations	5 00	
			477 78
	A reporter		3,298 01

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			3,298 01
	Ile Ste-Thérèse (deux feux d'alignement.)			
J. B. C. Larose	Appointements comme gardien, no 1		144 00	
S. Reeves	do do no 2		80 00	
do	Couper des arbres		12 75	
do	Soin d'un feu additionnel		40 00	
J. B. C. Larose	Réparations au phare		10 00	
P. Jobin	do		35 05	
Audet et Robitaille	Billot		1 30	
				323 10
	Lacolle (deux feux d'alignement.)			
W. H. Vanvliet	Appointements comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Brosses et mastic		4 14	
				154 14
	Lavaltrie (deux feux d'alignement.)			
D. Giguère	Appointements comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Construire et démolir la tour		60 00	
do	Combustible, 1879		20 00	
do	Réparations au phare		33 55	
C. Henrieux	Loyer de terrain, 1879		30 00	
W. Barbour	Frais de route		11 25	
				454 80
	Lac Memphremagog (six feux d'alignement)			
C. J. Williams	Appointem. comme gardien pendant la saison		28 50	
L. Boucher	do do		27 00	
L. H. Wadleigh	do do		30 00	
H. Ruffin	do do		12 00	
J. Fassin	do do		16 50	
T. Quinn	do do		27 00	
Fitzgerald et Cie	Pétrole		29 14	
W. Sheppard	Soin des provisions		9 00	
				179 14
	Phare-flottant no 1.			
A. Anger	Appointements comme gardien	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
P. Dauphinais	Réparations à la coque		921 73	
G. A. Pontbriand	Ouvrages en fer		650 55	
Sheppard et Pangburn	Bois de service		206 12	
S. Peters	Chêne		196 80	
P. Bellefeuille	Emmagasinage et hivernage		50 10	
do	Combustible, 1879		30 00	
J. M. Tardivel	Verre		83 07	
L. O. Paradis	Portes		16 00	
R. Neilson	Courbes		7 00	
A. Portelance	Quincaillerie		9 88	
				2,671 25
	Phare no 2.			
H. Fiset	Appointements comme gardien	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
	A reporter		500 00	7,080 44

11—2½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		500 00	7,080 44
	Phare-flottant no 2—Fin.			
P. Bellefeuille	Emmagasinage et hivernage		63 50	
do	Combustible, 1879		30 00	
P. Dauphinais	Réparations à la coque		50 40	
A. Portelance	Quincaillerie		9 49	
Chinic, Beaudet et Cie	Poêle		11 25	
Audet et Robitaille	Drapeau		7 00	
				671 64
	Phare-flottant no. 3.			
A. Magnon	Appointements comme gardien	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
P. Dauphinais	Réparations à la coque		913 76	
G. A. Pontbriand	Ouvrage en fer		675 67	
P. Dauphinais	Lancer		40 00	
Sheppard et Pangburn	Bois de service		193 05	
H. Dinning et Cie	Chêne		63 97	
S. Peters	do		73 99	
J. M. Tardivel	Verre		83 07	
P. Bellefeuille	Emmagasinage et hivernage		85 71	
do	Combustible, 1879		30 00	
P. Rajotte	Touage		38 00	
A. W. Glassford	Ciment		32 75	
Crawford et fils	do		30 50	
Q. M. O et O.	Fret		32 00	
Audet et Robitaille	Corde		17 05	
A. Portelance	Quincaillerie		9 80	
J. B. Vignault	Mât		8 07	
L. O. Paradis	Portes		16 00	
R. Neilson	Courbes		7 00	
T. Routier	Inspection des réparations, etc		12 70	
				2,863 09
	L'Islet Richelieu.			
Catharine Blais	Appointements comme gardien		160 00	
do	Combustible, $15; louage de chaloupe, $7		22 00	
do	Réparations à la maison		4 50	
				186 50
	Lotbinière (deux feux d'alignement.)			
O. Beaudet	Appointements comme gardien, no 1		80 00	
O. O. de la Chevrotière	do do no 2		80 00	
				160 00
	Havre de Montréal (deux feux d'alignement.)			
Wm. Jeffs	Appointements comme gardien		200 00	
do	Construire et démolir la tour		70 00	
do	Emmagasinage des tours		40 00	
do	Réparations aux do		58 55	
do	Combustible, 1879		5 00	
J. Sheridan	Peinturage		30 00	
E. Chanteloup	Becs et cheminées		2 65	
				406 20
	Pointe Nord Mi-chemin (deux feux d'alignement.)			
D. Menard	Appointements comme gardien	$167 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 12		
				170 00
	A reporter			11,537 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			11,537 87
	Platon (deux feux d'alignement).			
P. Beaudet	Appointements comme gardien		120 00	
do	Charriage et frais de port		3 65	
				123 65
	Pointe-aux-Trembles (deux feux).			
A. Lamoureux	Appointements comme gardien		130 00	
P. Jobin	Réparer le phare		55 90	
J. U. Gregory	Frais de route		26 90	
W. Barbour	do		22 35	
G. T. Phillips	Ouvrage de forgeron		10 00	
E. Chanteloup	Lampes		2 25	
				247 40
	Pointe-du-Lac.			
M. Paquin	Appointements comme gardien			100 00
	Port St-François (trois feux d'alignement).			
E. Duval	Appointements comme gardien		160 00	
H. Brassard	Construire et démolir les tours		60 00	
				220 00
	Pointe-aux-Citrouilles.			
C. Brunelle	Appointements comme gardien		200 00	
do	Réparer le phare		7 50	
do	Combustible et emmagasinage		9 00	
J. LeBel	Chaloupe		13 00	
J. H. Marchildon	Rente foncière, 1879		12 00	
F. Marchand	Loyer de maison		8 00	
				249 50
	Portneuf.			
F. Rodrique	Appointements comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible, 1879		10 50	
G. Germain	Rente foncière, $5.50; charriage, $1.40		6 90	
S. Bédard	Réparer les lampes		3 35	
N. Fournier	Peinture et brosse		1 83	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous		0 30	
				272 88
	Repentigny (deux feux d'alignement)			
C. Rivet	Appointements		56 00	
J. B. Lachapelle	do		56 00	
C. Rivet	Peinturer		6 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile		5 40	
				123 40
	Rivière-du-Chêne.			
W. J. Langlois	Appointements comme gardien		75 00	
O. de la Chevrotière	Copie d'un acte de vente		1 40	
				76 40
	St-Antoine.			
L. Lafleur	Appointements comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
do	Combustible, $5; réparations, $5.15		10 15	
Duquet et Cie	Horloge et réparations		5 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Zinc et mastic		4 93	
				170 08
	A reporter			13,121 18

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Fin.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			13,121 18
	Ste-Croix.			
W. Thurber	Appointements comme gardien	$172 80		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 20		
			175 00	
do	Réparations		20 15	
do	Combustible, 1879		10 00	
Audet et Robitaille	Toile		21 60	
C. Desrochers	Rente foncière, 1879		6 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture, clous, etc.		2 22	
O. Giguère	Réparer les lampes		1 50	
				236 47
	St-Pierre-les-Becquets.			
S. C. Francœur	Appointements comme gardien			70 00
	St-Valentin (deux feux dalignement.)			
P. Martin	Appointements comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
				150 00
	Havre de Sorel (deux feux d'alignement).			
Cie du Richelieu	Entretien des feux pendant la saison 1879-80			85 00
	COMPTE GÉNÉRAL.			
O. Simard	Réservoirs		144 00	
E. Chanteloup	Cheminées, becs, mèches, etc		1,045 70	
A. J. Turcotte	Huile de lin		277 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture		428 90	
C. Samson	Peinture et huile		108 50	
Sincennes et McNaughton	Remorquage		200 00	
J. P. Déry	Papeterie		30 95	
C. E. Holiwell	do		18 75	
J. U. Gregory	Frais de route		97 70	
T. Routhier	do		5 85	
G. Lamontagne	Réparer les horloges		3 00	
J. B. Dallaire	Enveloppes et impressions		20 00	
L. Marois	Paniers		1 70	
J. B. Pruneau	Frais de port		29 88	
G. W. Lindsay	Canot		25 00	
Magasins de la reine	Emmagasinage		74 50	
Audet et Robitaille	Cordage		5 59	
J. Hamel et Frère	Toile-verre		6 96	
Cie de télég. de Montréal	Messages		14 43	
do Dominion	do		38 12	
T. Berrigan	Enlever la neige		35 00	
J. Dunn	Savon		24 00	
O. Giguère	Réservoirs à l'huile		98 80	
L. Brousseau	Abonnement au *Courrier du Canada*		12 00	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		30 10	
P. Bellefeuille	Fret		14 80	
G. Glassford	Peinture		2 00	
P. Mullins	Réparations générales		27 00	
J. Dionne	Scier du bois		13 00	
J. Verret	Echelles		6 00	
J. Descroiselles	Main-d'œuvre		9 00	
J. Marmen	Charriage		4 50	
A. Fitzhenry	Main-d'œuvre		8 50	
				2,861 23
	Total			16,523 88

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 3

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
	Ile Amherst.			
William Cormier	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
M. Boyce	Combustible pour 1879-80		20 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture, zinc, étau, etc.		7 24	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 78	
				331 02
	Rocher Algernon.			
E. Chanteloup	Verre poli		50 00	
P. Jobin	Installation d'une lanterne, etc.		55 27	
C. Vézina	Ouvrage en fer		20 40	
J. Carrel	Publicité dans le "Daily Telegraph"		16 00	
J. J. Foote	do "Morning Chronicle"		15 36	
Audet et Robitaille	Pavillon, poulies, etc		8 65	
T. Routier	Courroies en fer		8 00	
O. Giguère	Tuyaux en fer		4 95	
J. Lortie	Futaille		2 50	
				181 13
	Baie Saint-Paul.			
H. Tremblay	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Combustible pour 1879-80		30 00	
do	Réparations à la chaloupe		18 20	
R. Blakiston	Voiles		32 90	
Audet et Robitaille	Corde		8 52	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous		4 60	
J. Hamel et frères	Toile-verre		1 44	
A. J. Turcotte	Soude		1 00	
Renaud et Cie	Lampe		0 35	
				297 01
	Bellechasse.			
E. Thivierge	Une année d'appoint. comme gardien	$316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 00		
			320 00	
do	Comb. pour '79-80, $10.00 ; frais de port et fret	$3.16	13 16	
O. Thibault	Frais de route		7 25	
Audet et Robitaille	Corde, clous, etc		3 03	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
Chinic, Beaudet et Cie	Zinc, fer et vis		2 00	
J. Lortie	Baril à l'eau		1 75	
				349 53
	Belle-Ile.			
M. Colton	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Allocation à un aide, $260 ; au canonnier.	$200	460 00	
	A reporter		1,060 00	1,158 69

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	A reporter		1,060 00	1,158 69
	Belle-Ile—Fin.			
T. Routhier	Main-d'œuvre, construction d'un nouveau phare		1,476 20	
do	do do d'une remise et répar.		316 90	
do	do faire un mât de pavillon		25 20	
do	do faire une charrette et un traîneau		21 50	
S. Peters	Bois de service		288 74	
J. H. Chaloner	do		56 11	
M. Colton	Provisions, $7.60 ; réparations à la chaloupe, $20		27 60	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		146 63	
A. J. Turcotte	Provisions pour les ouvriers		51 30	
L. Arel	do do		38 00	
J. Shea et frères	do do		64 75	
L. Marois	do do		7 10	
J. Marmen	Cheval		100 00	
W. Barbour	Bordereau pour la main-d'œuvre		33 60	
O. Giguère	Réparations, poêle et tuyau		58 80	
W. Crawford	Ciment et charbon de terre		97 00	
J. B. Renaud	Avoine, son et foin		45 66	
L. Leclerc	Vieux cordages		16 80	
G. T. Phillips	Chevilles, plomb, etc		23 47	
Audet et Robitaille	Toile à voile, pavillon, etc		29 65	
Fisher et Blouin	Harnais et couvertures		19 50	
A. Pelletier et fils	Chaux		10 00	
Duquet et Cie	Horloge et réparations		8 50	
J. Lortie	Embarriller du charbon		17 85	
J. Hamel et frères	Toile-verre		11 76	
E. Giroux et frères	Médicaments		2 55	
O. E. Brunet	do		1 00	
T. Houghton	Fers à cheval		4 80	
J. M. Tardiff	Espars		2 40	
	Dépôt :—			
J. B. Renaud	Farine		50 65	
P. G. Bussière	Pois		3 15	
				4,117 17
	Bicquette.			
T. Lebel	Une année d'appoint. comme gardien	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			600 00	
do	Combustible pour 1878-79		24 00	
do	Réparations au phare, etc., $15 ; frais de port, $2.20		17 20	
W. D Campbell	Une année de loyer de terrain, jusqu'au 30 juin '79		24 00	
L. Leclerc	Vieux cordages		16 80	
Audet et Robitaille	Pavillon, ficelle et corde		18 91	
O. Giguère	Réparations aux réservoirs à l'huile		12 00	
E. Berubé	do do		11 25	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous, limes, etc		7 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
				735 68
	Rochers aux Oiseaux.			
P. Whalen	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Allocation à deux aides		900 00	
T. Routhier	Ponton, remise, poulies, etc		332 20	
do	Mât de pavillon		26 45	
Audet et Robitaille	Corde		47 11	
G. T. Phillips	Jauge, métal, etc		70 35	
M. Nolan	Machine		200 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		26 44	
	A reporter		2,202 55	6,011 54

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,202 55	6,011 54
	Rochers aux Oiseaux—Fin.			
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		78 92	
J. Hamel et frères	Coutill et toile-verre		16 12	
P. Whalen	Pension de deux hommes, à $1.00		68 00	
L. Leclerc	Vieux cordages		33 60	
O. Giguère	Capuchon de cheminées, poêles, tuyaux et répar.		24 45	
Dinning et O'Neil	Nettoyeur de tubes		7 50	
Duquet et Cie.	Horloge		4 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		8 75	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
Crawford et fils	Briques		2 95	
G. Lamontagne	Réparations d'horloge		1 50	
Renaud et Cie	Lampes et mèches		1 11	
Atkins	Episser des agrès		4 00	
				2,456 45
	Pots à l'Eau-de-Vie.			
A. Richard	Une année d'appointem. comme gardien.	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.	5 00		
			400 00	
do	Combustible, 1879-80, $20 ; chaloupe et répar. $25.		45 00	
Renaud et Cie	Lanternes, cheminées, etc		3 90	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
Chinic, Beaudet et Cie	Serrures		1 90	
				453 14
	Cap aux Oies.			
J. Savard	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Combustible pour 1879-80		20 00	
C. A. Pelletier	Plateforme et passerelle		12 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Scie, marteaux, etc		4 79	
J. Hamel et frères	Verre, toile, corde, etc		6 44	
Audet et Robitaille	Câble		2 20	
Duquet et Cie	Réparations de l'horloge		1 50	
				246 93
	Cap Chatte.			
T. Côté	Une année d'appointm. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879-'80, $20.00 ; réparations au phare, $43.09		63 09	
do	Droit de passage		8 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		13 00	
J. Côté	Fret sur matériaux et réparations		5 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous		2 40	
O. Giguère	Réparations de lampes		0 75	
				394 58
	Cap d'Espoir.			
J. Beck	Une année d'appointm. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Combustible, 1879-'80		20 00	
O. Giguère	Tuyau		15 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 70	
Chinic, Beaudet et Cie	Blanc de céruse		0 80	
				438 70
	A reporter			10,001 34

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			10,001 34
	Cap Gaspé.			
C. D. Esnouf	Une année d'appointm. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocation pour le mécanicien		400 00	
do	Frais de port		2 43	
J. Eden	Fret sur charbon		76 00	
do	Frais de route		4 00	
Noonan et Davis	Fret sur charbon		95 32	
G. T. Phillips	Etoupage, sifflet à vapeur, manomètre, etc		127 09	
T. Routier	Réparations des cheminées, etc		32 80	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer		18 67	
E. Chanteloup	Verre rouge		15 50	
Crawford et fils	Briques et ciment		13 85	
J. H. Chaloner	Bois de service		9 12	
J. M. Tardif	Espars		3 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 88	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 00	
				1,201 66
	Cap de la Madeleine.			
G. Lavergne	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1879-80		25 00	
do	Faire une clôture		33 00	
do	Réparations au phare		41 00	
do	Peinturage		15 00	
do	Faire un chemin		28 00	
do	Bâtir un bateau-plat		8 00	
do	Bois de service		21 00	
do	Peinturage et déblayage de terrain		10 00	
do	Réparations à la maison		25 00	
J. Ross et Cie	Bois de service etc., réparations au phare		35 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		38 33	
Audet et Robitaille	Toile, cordes, etc		23 77	
O. Giguère	Réparations, tuyaux, etc		18 85	
J. Hamel et frère	Toile-verre		2 88	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 00	
Renaud et Cie	Lampes		0 80	
				626 63
	Cap Norman.			
Henry Lock	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
do	Retenue sur le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
E. Chanteloup	Lampes		36 00	
T. Routier	Réparer les poulies et la pierre à meule		15 40	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous		13 37	
E. Giroux et Frère	Médicaments		10 60	
J. Hamel et Frères	Rideaux et toile-verre		7 82	
J. H. Chaloner	Pin		11 00	
O. Giguère	Réparer les lampes		1 75	
Audet et Robitaille	Drisses		1 60	
				597 54
	Cap Ray (phare et sifflet-d'alarme.)			
R. Rennie	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Allocation pour le mécanicien		400 00	
	A reporter		1,000 00	12,427 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,000 00	12,427 17
	Cap Ray, (phare et sifflet d'alarme)—Fin.			
R. Rennie	Combustible, 1878-79		40 00	
T. Routier	Construction d'un hangar pour le sifflet d'alarme		280 67	
E. Cazeau	Roues		34 50	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		97 72	
G. T. Phillips	Etoupage, boyau, etc		37 65	
S. Bédard	Réparer la lampe		35 00	
Audet et Robitaille	Toile		47 97	
R. Blakiston	Voiles		15 85	
J. H. Chaloner	Bois de service		246 91	
Noonan et Davies	Passage d'hommes		55 50	
W. Crawford	Briques et ciment		46 15	
L. Arel	Suif		16 20	
J. Shea	Futailles pour l'eau		10 00	
J. R. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		16 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		12 00	
T. Houghton	Fers à cheval, marteau, etc		6 90	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 68	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
Renaud et Cie	Becs et cheminées		2 60	
O. Giguère	Poële		12 80	
				2,022 10
	Cap Rosier.			
A. Trudeau	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocation pour deux aides		400 00	
do	Combustible, 1879-80, $48 ; frais de port, $2.16		50 16	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		25 58	
L. Leclerc	Vieux cordages		16 80	
J. H. Chaloner	Bois de service		9 70	
Renaud et Cie	Lampe, cheminées et becs		5 75	
O. Giguère	Réparations, gouttières, tuyau et mesures		7 28	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
J. Shea	Futailles pour l'eau		5 00	
Audet et Robitaille	Corde		1 00	
				935 59
	Pointe Carleton.			
E. Landry	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1879-89		20 00	
Duquet et Cie	Horloge		4 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 16	
				326 16
	Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi.			
J. Marie	Appointements pour la saison 1879		90 00	
A. Rondreau	do do		90 00	
X. Savard	do do		90 00	
F. Gauthier	do do		45 00	
J. Dupère	do do		45 00	
J. Gourdeau	do do		45 00	
A. Simard	do do		45 00	
Louis Guay	Frais de route		24 00	
O. Tremblay	Main-d'œuvre, placer des bouées		122 86	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer pour bouées		15 90	
T. Routier	Réparer la lanterne		17 75	
P. Jobin	Placer de nouveaux feux		92 30	
	A reporter		722 81	15,711 02

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Quebec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	722 81	15,711 02
	Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi—Fin.		
F. H. Thompson	Lanternes	21 00	
Cie de navigation à vapeur du St. Laurent	Fret sur 5 brls. d'huile, lampe, etc	13 35	
Renaud et Cie	Cheminées et becs	6 90	
Audet et Robitaille	Câble	4 35	
J. M. Tardwel	Verre	3 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 08	
O. Giguere	Réparer les lampes	2 00	
			775 49
	Quai de Chicoutimi.		
C. Harvey	Appointements pour la saison 1879		60 00
	Ile aux Grues.		
Joseph Painchaud	Une année d'appoint. comme gardien $316 00		
do	Retenue pour fonds de retraite 4 00		
		320 00	
do	Combust., 1879-80, $16; pavillon et répar., $11.07	27 07	
Audet et Robitaille	Câble, toile, etc	41 77	
P. Jobin	Frais de route	12 60	
T. Routier	Draguer	4 90	
Chinic, Beaudet, et Cie	Fer	8 01	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 88	
O. Giguère	Réparations de ferblanterie	1 00	
			418 23
	Pointe Est, Anticosti.		
Thomas Gagné	Une année d'appoint comme gardien $395 00		
do	Retenue pour fonds de retraite 5 00		
		400 00	
do	Allocation pour deux aides	400 00	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc	24 33	
J. H. Chaloner	Bois de service	10 50	
S. Bédard	Réparer la lampe	6 80	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous	6 38	
J. Hamel et frères	Toile-verre	5 40	
A. Pelletier et fils	Chaux	2 00	
Renaud et Cie	Globe	0 30	
	Dépôt:—		
J. Shea et frères	Lard	14 65	
			870 36
	Ile aux Œufs.		
Paul Côté	Une année d'appoint. comme gardien $493 72		
do	Retenue pour fonds de retraite 6 28		
		500 00	
do	Combustible, 1879-80	34 00	
O. Giguère	Capuchon de cheminée, tuyau, réparations, etc	29 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie	15 23	
Audet et Robitaille	Câble, pavillon, etc	11 89	
T. Routier	Perches	10 70	
Renaud et Cie	Filtre	6 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre	6 10	
Duquet et Cie	Horloge	5 50	
E. Giroux et frères	Médicaments	9 85	
T. Pelletier	Réparations par les charpentiers	4 00	
Lachance et Dugal	Fret sur approvisionnements	4 00	
A. Pelletier et fils	Chaux	1 00	
			637 77
	A reporter		18,472 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			18,472 87
	Dépôt de la Baie Ellis.			
R. Setter	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
J. Shea et frères	Lard		14 00	
				214 00
	Ile de l'Entrée.			
J. Cassidy	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879-80		20 00	
E. Chanteloup	Verre rouge		26 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous, zinc, etc		14 87	
Audet et Robitaille	Toile à voile		4 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 78	
Crawford et fils	Ciment		4 00	
W. M. McDonald	Papier		3 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		2 95	
A. Pelletier et fils	Chaux		2 00	
				381 10
	Etang du Nord.			
T. O'Brien	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		43 00	
W. Barbour	Pour payer le droit de passage		8 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous, zinc, etc		7 90	
T. Routier	Camion		10 30	
S. Peters	Orme		3 08	
Audet et Robitaille	Toile, coton et câble		3 49	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 52	
A. Pelletier et fils	Chaux		2 00	
	Sifflet d'alarme.			
T. O'Brien	Une année d'allocation au mécanicien		400 00	
Cie. houillères d'Acadie	83 tonnes de houille, à $1.90		167 20	
Noonan et Davies	Fret sur houille		351 57	
T. O'Brien	Combustible		100 00	
G. T. Phillips	Boyau et étoupage		38 00	
O. Giguère	Suif et boîte		10 75	
				1,517 81
	Pointe Fame.			
Ch. de fer Q. M. O. et O.	Fret d'approvisionnements			14 31
	Pointe-au-Père			
J. McWilliams	Une année d'appoint. comme gardien	$337 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			340 00	
do	Combust., 1879-80, $20; charriage et réparat., $10.		30 90	
Chinic, Beaudet et Cie	Crochets, boucles, etc		10 15	
L. Leclerc	Vieux cordages		16 80	
O. Giguère	Augets		9 75	
L. Lefebre	Tuyaux de poêle		8 20	
G. T. Phillips	Plomb		8 50	
T. Routier	Pentures		7 50	
Audet et Robitaille	Chaîne et câble		3 72	
	A reporter		435 52	20,630 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		435 52	20,630 09
	Pointe-au-Père—Fin.			
J. Hamel et frères	Toile-verre		7 62	
E. Giroux et frères	Médicaments		3 65	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		3 50	
				450 29
	Forteau.			
P. Godier	3 mois d'appointements comme gardien	$98 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 25		
			100 00	
M. T. Wyatt	9 mois d'appointements comme gardien	$295 29		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 71		
			300 00	
J. B. Renaud	Avoine, son, etc		17 98	
L. Villeneuve	Camion		12 00	
O. Giguère	Poêle		16 80	
T. Routier	Etais		7 30	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer, clous, etc		9 07	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
				467 47
	Sifflet d'alarme.			
P. Fournier	Une année d'allocation au mécanicien		400 00	
P. Fournier	Gages pour ériger une maison		57 20	
P. Godier	Pension de l'ingénieur		62 50	
Cie. houilière d'Acadie	165 tonnes de houille, à $1.90		313 50	
Noonan et Davies	Payé pour fret sur houille		507 52	
F. W. Henshaw	81½ tonnes de houille, à 1.90		156 75	
G. T. Phillips	Sifflet et tubes		413 85	
do	Fil de fer		2 40	
L. Arel	Suif		16 20	
T. Routier	Baguettes		8 70	
				1,938 62
	Bassin de Gaspé.			
B. Eden	Appoint. comme gardien durant la saison de 1879		63 00	
Audet et Robitaille	Pavillon et câble		15 05	
E. Chanteloup	Verre rouge		12 50	
Chinic, Beaudet et Cie	Cadenas		0 50	
				91 05
	Phare-flottant de Gaspé.			
J. Ascah	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
Renaud et Cie	Cheminées		6 00	
J. Eden	Charriage		5 10	
J. Hamel et frères	Verre		1 50	
				412 60
	Ile Verte.			
G. W. Lindsay	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
do	Allocation pour un aide, $100; canonnier, $200; eau, $60		360 00	
do	Peinturage et réparations		25 00	
R. Blakiston	Voiles		33 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		35 27	
L. Leclerc	Vieux cordages		28 00	
O. Giguère	Poêle et tuyaux		22 25	
	A reporter		1,003 52	23,990 12

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,003 52	23,990 12
	Ile Verte—Fin.			
Audet et Robitaille	Câble, chaîne, etc		13 18	
E. Giroux et frères	Médicaments		7 30	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
G. Lamontagne	Réparation d'horloge		1 50	
Renaud et Cie	Lanterne		1 20	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 00	
				1,032 02
	Ile Greenly.			
G. L. de Beaumont	Une année d'app. comme gard. de phare.	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			600 00	
E. Chanteloup	Cheminées, becs, mèches, etc		178 10	
do	Réservoirs		143 25	
Crawford et fils	Charbon, ciment, briques, etc		99 45	
Chinic, Beaudet & Co	Quincaillerie		45 44	
L. Leclerc	Vieux câbles		33 60	
J. H. Chaloner	Bois de service		22 50	
Audet et Robitaille	Câble		13 35	
E. Giroux et frères	Médicaments		16 30	
O. Giguère	Manteau de cheminée, tuyau, etc		16 50	
T. Routier	Voiture		31 90	
J. Shea	Futaille à l'eau		10 00	
Henry Lowden	Allocation pour accident		15 00	
J. Lortie	Embarriller du charbon		11 00	
G. T. Phillips	Gonds		8 10	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		8 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 40	
Fisher et Blouin	Joug		4 00	
Renaud et Cie	Lanterne, cheminées, etc		8 02	
S. Peters	Orme		2 28	
				1,272 19
	Kamouraska.			
T. R. Desjardines	Une année d'app. comme gard. de phare.	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
T. R. Desjardins	Combustible pour 1879-'80, $16.00 ; réparat., $33.80		49 80	
O. Giguère	Poêle		17 80	
Audet et Robitaille	Câble		8 10	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 55	
				480 25
	Ilet aux Alouettes.			
P. Boulianne	Une année d'app. comme gard. de phare.	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Combustible, 1879-'80		30 00	
do	Réparation à la chaloupe		34 90	
Audet et Robitaille	Pavillon et poulie		15 04	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		28 93	
J. et W. Reid	Feutre		11 70	
E. Giroux et frères	Médicaments		18 00	
J. Lortie	Barils à eau		9 00	
O. Giguère	Poêle et réparations		11 55	
B. Leonard	Papier à tenture		4 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 16	
				375 83
	A reporter			27,150 41

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts.
	Report			27,150 41
	Phare-flottant de la Traverse d'en bas.			
J. Gourdeau	Solde de l'entreprise, 1879		1,700 00	
do	A compte de do 1880		600 00	
G. T. Davie	Frais de bassin		200 00	
do	Réparations aux navire, chaudière, etc		531 49	
T. Routier	Bordereaux, charpentiers, etc		112 90	
F. X. Thompson	Bois de service, lampe, etc		12 81	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc		154 40	
S. Bédard	Réparation des lampes		41 85	
O. Giguère	do		6 00	
R. Blakiston	Voiles, toile à voile, etc		95 15	
J. Dunn	Savon		17 00	
F. Larivie	Ses services et ceux de 8 hommes durant 8 jours		70 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		29 97	
C. Vezina	Charpentiers		22 50	
W. Barbour	Frais de route		15 10	
T. N. Tweddell	Touage		15 00	
J. Gaudle	do		10 00	
G. Fagot	Nettoyage		20 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 88	
G. Lamontagne	Réparations d'horloges		4 50	
S. Peters	Bois de service		4 27	
E. Giroux et frères	Médicaments		1 00	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		1 95	
J. Gourdeau	Diverses dépenses et réparations		13 02	
				3,681 79
	Sifflet d'alarme.			
Crawford et fils	21 tonnes de charbon, à $5.50 par tonne		115 50	
Carrier, Laine et Cie	Réparations au mécanisme		100 64	
R. Patterson	Charger du charbon		15 00	
S. J. Shaw	Etoupage		7 20	
P. L'Italien	Bois, 24½ cordes, à $2.50 par corde		61 25	
G. T. Phillips	Etoupage, verre poli, cuivre rouge et réparations de cuivre jaune		603 18	
				902 77
	Pointe au Maquereau.			
A. Bertrand	Une année d'app. comme gard. de phare.	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879-'80		20 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture, clous, etc		5 26	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 09	
Renaud et Cie	Cheminées de lampes		2 45	
J. Lortie	Baril pour l'eau		1 75	
				334 55
	Rivière Martin.			
J. Gauthier	Une année d'app. comme gard. de phare	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879-80		25 00	
do	Construction d'une clôture		25 50	
do	Réparations au phare et charriage		11 50	
A. Dumais	Services professionnels		70 42	
E. Chanteloup	Réparations et godets à l'huile		25 50	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie, etc		7 60	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 78	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 00	
				470 30
	A reporter			32,539 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			32,539 82
	Matane.			
O. Desjardins	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible pour 1879-80		10 00	
R. Blakiston	Toile de coton		44 85	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre		9 45	
Audet et Robitaille	Pavillon		6 80	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 09	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		5 01	
O. Desjardins	Réparations au phare		2 03	
				333 23
	Phare-flottant de Manicouagan.			
R. LeBlanc	Solde de l'entreprise, 1879		2,150 00	
do	A compte do 1880		650 00	
G. T. Davie	Hivernage sur la cale		200 00	
J. Sullivan	Câble-chaîne		554 80	
D. Davidson	do		364 46	
J. Sullivan	Daviers		218 93	
G. T. Davie	Réparations à la machine		92 65	
T. Routier	do à la charpente		96 69	
do	Matériaux et réparations à la chaudière		93 05	
J. Dunn	Savon		17 00	
Audet et Robitaille	Corde, toile, etc		175 98	
R. Blakiston	Voiles, toile, etc		91 15	
P. Vallière	Réparations aux meubles, coussins, etc		19 50	
J. Blais	Hivernage		40 00	
W. Barbour	Bordereau de la main-d'œuvre, hivernage		16 40	
P. Stephens	Surveillance		91 00	
J. Gandle	Touage		10 00	
T. N. Tweddell	do		15 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		18 38	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		6 97	
O. Giguère	Ferblanterie		26 85	
S. Peters	Bois de service		18 77	
Giroux et frères	Médicaments		3 55	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 88	
Henry Black	Manilles		1 20	
				4,975 21
	Sifflet d'alarme.			
R. LeBlanc	52½ cordes de bois, à $2.50		114 95	
G. T. Phillips	Tubes et réparations		1,481 10	
W. Crawford et Fls	10 tonnes de charbon de terre		55 09	
J. Lyons	Arrimage de charbon de terre		8 00	
W. Barbour	Réparations à la machine et à la chaudière		31 45	
				1,690 59
	Métis.			
J. Martin	Une année d'appoint. comme gardien	$293 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879 80		12 00	
do	Garde d'un cheval		20 00	
do	Fret, frais de port et réparations		13 17	
S. Bédard	Réparations de lampes		14 95	
Audet et Robitaille	Chaîne, corde, etc		11 52	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture et pinceaux		10 80	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
J. Martin	Réparations au phare		32 35	
				417 13
	A reporter			39,955 98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report...		.....	39,955 98
	Montée du Lac.			
E. Simard	Une année d'appoint. comme gardien.....	$345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	4 40		
			350 00	
do	Combustible, 1879-80		30 00	
Audet et Robitaille	Corde, toile, etc		7 44	
O. Giguère	Gouttières et réparations aux lampes		6 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Vitres, serrure, etc		7 72	
O. Boily	Fret d'huile et de lampes		3 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 16	
E. Giroux et frères	Médicaments		1 80	
				408 62
	Pointe du Chêne.			
H. Chamberland	9 mois d'appointements comme gardien temporaire		50 00	
Matthew Gerathy	3 do do		25 00	
				75 00
	Paspébiac.			
J. Loisel	Une année d'appoint. comme gardien.....	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 88		
			150 00	
do	Combustible pour 1879-80		20 00	
do	Sonner la trompette d'alarme		30 00	
do	Fret et réparations au phare		17 90	
E. Chanteloup	Lanterne		766 51	
O. Giguère	Poële et tuyaux		21 20	
Vapeur "Montreal"	Fret d'approvisionnements		14 60	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
				1,022 55
	Percé.			
C. Bourget	Une année d'appointements comme gardien		125 00	
do	Combustible, 1879-80, $25; sonner la trompette d'alarme, $40; peinturage, $10 50		75 50	
O. Giguère	Tuyaux et réparations aux lampes		20 25	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 84	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		3 45	
Chinic, Beaudet et Cie	Peinture et mastic		2 10	
				230 14
	Pèlerins.			
J. C. Marquis	Une année d'appoint. comme gardien.....	$335 76		
do	Retenue pour le fonds de retraite. ...	4 24		
			340 00	
do	Combustible pour 1879-80, $48; eau, $20.		68 00	
do	Chaloupe, $15; réparations, $3.23		18 23	
G. Bouchard	Réparations, et pension d'ouvriers		26 30	
P. Pouliot	Chaloupe		33 80	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		14 74	
N. Déchene	Réparation de la chaloupe		12 00	
Audet et Robitaille	Corde, étoupe, etc		11 86	
W. Barbour	Frais de route		6 7[illegible]	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
				537 02
	A reporter		.....	42,229 31

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			42,229 31
	Piliers.			
D. Babin	Une année d'appoint. comme gardien	$444 40		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			450 00	
do	Combustible, 1879-80		25 00	
do	Soins de la petite tour		60 00	
T. Routier	Réparations en général, et pension des ouvriers		318 53	
R. Blakiston	Voiles		39 55	
Audet et Robitaille	Corde, toile à voile, etc		30 51	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		34 37	
J. H Chaloner	Bois de service		50 54	
F. Belanger	Fret sur provisions		5 00	
P. Jobin	Frais de route		9 00	
G. Lamontagne	Horloge et réparations		6 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		7 32	
W. Crawford	Ciment		4 25	
J. Brousseau	Gouttière		2 60	
A. Pelletier et fils	Chaux		2 30	
J. Brousseau	Echelle		1 50	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		1 00	
				1,047 47
	Pointe des Monts.			
L. F. Faffard	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Alloc. pour le canon, $200 ; combust. et eau,	$100	300 00	
do	Chaloupe		26 00	
J. B. Renaud	Avoine, son et foin		37 49	
E. Cazeau	Charrette et traîneau		50 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		37 71	
L. Leclerc	Vieux câble		16 80	
Audet et Robitaille	Corde, toile à voile, etc		42 17	
T. Routier	Reparations de menuisier		26 10	
J. Hamel et frères	Toile-verre et réparations		33 12	
O. Giguère	Réparations, poêle et tuyau		80 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		44 42	
Mrs. T. Connell	Chaloupe		16 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		30 92	
J. Sullivan	Vieux câble		9 30	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		7 25	
J. Lortie	Baril à l'eau		2 50	
Fisher et Blouin	Couvertures de cheval		7 65	
B. Leonard	Tapisserie		2 40	
T. Houghton	Fer à cheval		2 40	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 00	
	Dépôt :—			
M. McLaughlin	Farine, lard et pois		209 75	
				1,382 98
	Pointe Riche.			
E. Roy	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Combustible pour 1879-80		60 00	
E. Chanteloup	Réparations aux lampes		42 00	
Crawford et fils	Charbon, ciment et brique		52 75	
Chinic, Beaud et Cie	Quincaillerie		44 66	
J. Hamel et frères	Toile-verre		10 08	
Renaud et Cie	Cheminées de lampes		10 65	
J. A Chaloner	Pin		11 00	
	A reporter		831 14	44,659 76

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	cts.
	Report		831 14	44,659 76
	Pointe Riche—Fin.			
J. Lortie	Embariller du charbon de terre		6 40	
O. Giguère	Tuyau		7 85	
E. Giroux et frères	Médicaments		2 80	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 40	
				849 59
	Pointe aux Orignaux.			
J. H. Beauchère	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible, 1879-80		12 00	
E. Dionne	Réparations au phare		50 00	
O. Giguère	Tuyau et réparations au poêle		4 10	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc.		2 75	
Chinic, Beaudet et Cie	Zinc et broquettes		1 69	
J. Hamel et frères	Toile-verre		1 80	
				322 34
	Pointe St-Laurent.			
Jos. Chabot	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Payé pour bois de service et réparat. à la lanterne		6 13	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		9 15	
O. Giguère	Etain		3 60	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
Audet et Robitaille	Corde		0 44	
				321 66
	Pointe St-Jean.			
C. Langlois	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible pour 1879-80, $16 ; réparations, $3.25		19 25	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 12	
				323 37
	Portneuf (en bas).			
D. Tremblay	Une année d'appoint. comme gardien	$345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 40		
			350 00	
do	Combustible pour 1879-80		30 00	
do	Soin d'un cheval		12 00	
O. Giguère	Tuyau et réparations		16 85	
T. Routier	Patins pour traîneau		13 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer, écrous et clous		5 86	
E. Giroux et frères	Médicaments		5 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 34	
Audet et Robitaille	Corde et poulies		1 20	
Renaud et Cie	Cheminées et becs		0 85	
				437 10
	Dépôt de provisions :			
M. McLaughlin	Farine			38 95
	Phare-flottant de l'Ile Rouge.			
F. Larrivée	Solde de l'entreprise, 1879		1,900 00	
do	A compte de l'entreprise		500 00	
	A reporter		2,400 00	46,952 77

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,400 00	46,952 77
	Phare-flottant de l'Ile Rouge—Fin.			
F. Larrivée	Payé pour calfatage et diverses dépenses		25 68	
G. T. Davie	Droit de bassin		200 00	
do	Plaques en fer, réparations et peinturage		353 40	
G. T. Phillips	Metal à canon, boulons et réparations en cuivre		562 34	
Cie. de navigation à vap. du Saint-Laurent	Touage		200 00	
Audet et Robitaille	Corde, toile, chaîne, etc		203 16	
O. Giguère	Réparations à la ferblanterie		42 75	
T. Routier	Calfatage et réparations à la charpente		182 37	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		50 34	
W. Barbour	Réparations aux machines et chaudières		100 98	
H. Wilson	Garde		62 00	
J. Dunn	Savon		17 00	
J. Sullivan	Chaîne		64 35	
F. P. Pelletier	57¼ cordes de bois pour combustible, à $2.50		145 63	
J. Blais	Hivernage		40 00	
J. Cunningham	Réparations aux voiles		53 00	
R. Blakiston	Voiles, toile, etc		23 62	
J. H. Chaloner	Bois de service		9 97	
S. Peters	do		9 50	
T. N. Tweddell	Touage		15 00	
J. Gaudie	do		10 00	
S. Bédard	Lanterne et réparations		19 80	
P. Paridis	Surveillance		6 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		9 25	
A. McCallum	Réparer une voile et toile à voile		4 50	
N. Turcot	Horloge		4 00	
S. J. Shaw et Cie	Lanterne et verre		3 75	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 88	
Renaud et Cie	Cheminée et bec		1 30	
R. Patterson	Arrimage de charbon de terre		12 00	
G. Lamontagne	Réparer l'horlorge		3 00	
				4,837 57
	Phare de l'Ile Rouge.			
E. Fraser	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
do	Allocation pour combustible et eau		160 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		19 80	
Audet et Robitaille	Coton, toile à pavillon, etc		13 79	
E. Chanteloup	Verre		14 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
				712 41
	Feux d'alignement de Saint-François.			
J. Marceau	Une année d'appointement comme gardien		75 00	
do	Combustible, quatre années, depuis 1876 à 1830		48 00	
J. LePage	Une année d'appointements comme gardien		75 00	
do	Combustible pour 1879-80		12 00	
Audet et Robitaille	Toile		2 93	
O. Giguère	Tuyaux de poële et réparations		2 70	
J. Hamel et frères	Toile-verre		0 82	
				216 45
	Sept Iles.			
F. Arcand	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
do	Combustible pour 1879-80		30 00	
	A reporter		530 00	52,719 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		530 00	52,719 20
	Sept Iles—Fin.			
Audet et Robitaille	Chaîne et corde		21 50	
J. Sullivan	Treuil		32 00	
C. Vezina	Boulons et plaques		17 50	
O. Giguère	Capuchons en fer pour lampes, gouttières, etc.		16 50	
T. Routier	Faire une voiture		8 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre et rideaux		6 36	
Chinic, Beaudet et Cie	Tourne-vis		0 92	
				633 28
	Pointe Sud, Anticosti.			
D. H. Têtu	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Peinturer le phare et les bâtisses		30 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Serrures, pentures, etc		10 40	
T. Raymond	Fret d'approvisionnements		11 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 32	
	Sifflet d'alarme :—			
D. H. Têtu	Une année d'allocation à un mécanicien		520 00	
W. Mitchell	Fret sur houille		356 00	
Cie. houillière d'Acadie	96 tonnes de houille à $2.00		192 00	
J. Lortie	Barils vides		5 00	
G. T. Phillips	Fonte		4 90	
D. H. Têtu	88 cordes de bois pour combustible, à $3.00		264 00	
	Dépôt :—			
A. J. Turcotte	Biscuits		90 60	
M. McLaughlin	Farine		54 00	
J. Hamel et frères	Vêtements		30 75	
				2,173 17
	Pointe sud-ouest, Anticosti.			
E. Pope	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocation pour deux aides		400 00	
O. Giguère	Tuyaux et réparations		38 40	
J. B. Renaud	Avoine, son, etc		21 38	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		14 58	
Fisher et Blouin	Harnais		14 30	
J. Lortie	Futailles		12 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 40	
E. Giroux et frères	Médicaments		4 55	
Audet et Robitaille	Peinture		4 00	
J. H. Chaloner	Bois de service		3 00	
G. T. Phillips	Zinc et borax		1 80	
Renaud et Cie	Lampe		1 50	
	Dépôt :—			
J. B. Renaud	Farine et pois		76 60	
				997 51
	Tadousac.			
J. Hamel et frères	Toile-verre			1 80
	Phare-flottant de la traverse d'en haut.			
E. Pelletier	Solde de l'entreprise, 1879		1,150 00	
do	A compte de l'entreprise, 1880		250 00	
	A reporter		1,400 00	56,524 96

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,400 00	56,524 96
	Phare-flottant de la traverse d'en haut—Fin.			
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc		90 79	
T. Routier	Gréement et réparations		132 92	
F. X. Marquis	Réparations au bateau-phare		318 27	
J. Dunn	Savon		17 00	
H. Black	Anneaux d'amarrage		50 70	
S. Peters	Bois de service		46 43	
J. Blais	Hivernage		40 00	
J. Sullivan	Fouloir breveté		60 00	
T. N. Tweddell	Touage		15 00	
J. Gaudle	do		10 00	
Renaud et Cie	Lanterne, cheminées, etc		11 90	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		13 55	
O. Giguère	Tuyaux, réparations, etc		14 55	
H. Wilson	Gardien		29 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		9 85	
G. Lamontagne	Réparations d'horloges		3 00	
J. Lortie	Barils		8 00	
S. Bédard	Réparations aux lampes		12 40	
E. Pelletier	Diverses réparations aux lampes		8 25	
J. Hamel et frères	Toile-verre		1 44	
				2,293 05
	Pointe Ouest, Anticosti.			
S. Malouin	Une année d'app. comme gard. de phare	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Allocation pour un aide		200 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie		49 93	
L. Leclerc	Vieux câble		16 80	
J. H. Chaloner	Bois de service		88 50	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		21 38	
J. Hamel et frères	Toile-verre		11 82	
Crawford et fils	Briques		9 90	
E. Giroux et frères	Médicaments		10 70	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		6 93	
Audet et Robitaille	Etoupe		4 00	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
	Dépôt :—			
J. R. Renaud	Fleur et pois		17 60	
J. Shea et frères	Lard		15 80	
J. Hamel et frères	Vêtements		264 64	
				1,121 00
	Appointements et dépenses contingentes.			
J. U. Gregory	Une année d'app. com. gard. de phare	$1,959 96		
do	Retenue pour le fonds de retraite	40 00		
			1,999 96	
L. A. Blanchet	Une année d'appoint. comme commis	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
E. E. Buteau	Une année d'appoint. comme commis	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
L. A. Blanchet	Menus dépenses		1,022 25	
Dawson et Cie	Papeterie		79 61	
Cie. de billets de l'A. B.	Livres de chèques		29 82	
J. B. Pruneau	Frais de port		29 43	
J. A. Lacombe	Réparation d'estampe		6 85	
J. J. Foote	Une année d'abonnement au "Quebec Chronicle"		6 00	
J. Hamel et frères	Essuie-mains		4 85	
G. T. Phillips	Ouvr. en cuivre au bur., clef p. le coffre de sûreté		3 00	
				4,981 77
	A reporter			64,920 78

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		64,920 78
	Bouées et balises.		
J. Lortie	Nouvelles bouées	715 00	
do	Réparations des bouées	275 60	
F. X. Cauchon	Placer et enlever les bouées	90 00	
D. Bonville	do	20 00	
E. Heppel	do	38 00	
E. Lacroix	do	16 00	
J. J. Fox	do	6 75	
H. Leblanc	do	26 76	
Cie. de navigation à vapeur du St-Laurent	do	150 00	
J. Cassidy	do	25 00	
J. Eden	do	33 39	
B. Eden	do	13 00	
J. Boucher	Sauvetage	15 00	
D. Leclerc	do	15 00	
A. Goudrault	do	20 00	
J. Gourdeau	do	12 00	
T. Routier	Bordereaux, conf. de chaînes, émérillons et manilles	372 55	
A. Després	Chaînes	22 08	
J. Eden	do	5 84	
Audet et Robitaille	do	51 94	
J. Beaty	Chaîne réparée	10 50	
C. Marcotte	Poids d'ancrage	112 90	
Bissett Bros	do	24 00	
O. Samson	Fer	32 84	
Chinic, Beaudet et Cie	do	124 65	
J. O. Dowd	Enlèvement de la neige	28 00	
J. Eden	Louage d'une chaloupe	14 00	
A. Marmen	Bordereau, main-d'œuvre à la réparat. des bouées	20 00	
B. Leonard	Peinturage	4 00	
N. Jauphe	Fret	4 00	
J. H. Chaloner	Cèdre	1 00	
T. Routier	Bouée en cèdre	18 30	
Audet et Robitalle	Brosses	2 80	
N. Dupont	Réparations des bouées	12 00	
J. Harvey	do	4 00	
R. Setter	Nouvelles balises	90 00	
			2,426 90
	COMPTE GÉNÉRAL.		
F. A. Fitzgerald et Cie	15,226 gallons d'huile de pétrole, à 23½c	3,578 11	
Chinic, Beaudet et Cie	Poudre, 300 barillets, à $20, $6,000 ; 100 barillets, à $21, $2,100 ; fret, emmagasinage, etc., $250	8,350 00	
E. Chanteloup	Cheminées, becs, cors d'alarme, etc.	2,161 75	
J. Hamel et frères	Chamois, flanelle, etc	894 28	
R. Blakiston	Toiles goudronnées	180 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie et peinture	1,303 19	
S. J. Shaw	do	24 95	
J. Sullivan	Fer	23 50	
L. Lefebre	Réservoirs à l'huile	113 80	
O. Simard	do	108 00	
O. Giguère	Bidons, ferblanterie, etc	489 93	
A. J. Turcotte	Huile de graine de lin, huile d'olive, etc	963 83	
O. Simard	Peinture, pinceaux, etc.	102 50	
J. Sullivan	do	89 75	
A. J. Turcotte	Balais, brosses, savon, etc	113 05	
Moore et Wright	Barils vides	65 00	
E. Giroux et frères	Médicaments	46 55	
Renaud et Cie	Cheminées, mèches, etc	41 45	
E. Desgagné	Nettoyeurs de cheminées	16 80	
L. Leclerc	Plomb	55 00	
F. O. Vallerand	Lanterne	2 00	
	A reporter	18,727 44	67,347 68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts.
	Report	18,727 44	67,317 68
	COMPTE GÉNÉRAL—*Suite.*		
J. et W. Reid	Feutre	5 61	
D. Davidson	Huile et déchets de coton	134 08	
S. Peters	Bois de construction	68 41	
W. McPherson	do	6 00	
T. Routier	do	58 16	
J. H. Chaloner	do	155 48	
Felthousen et Russell	4 lampes brevetées pour les jetées ou phares-flott.	157 00	
G. Seifert	Télescope	5 75	
E. Trottier	Foin	105 00	
Crawford et Cie	1 chaldron de charbon de terre	7 00	
Forrest et Cie	15 do de forge, à $7.00	105 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile, corde, etc	105 31	
C. Sonne	Pavillon	7 50	
F. A. Gauvreau	Ciment	10 00	
C. Samson	Peinture et huile	132 00	
J. Dunn	Savon	207 00	
T. Routier	Machine à poinçonner	18 00	
M. Colter	Chaîne	17 25	
T. Routier	Bordereau, main-d'œuvre, réparations et équipem.	1,353 02	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre	210 55	
R. Blakiston	do aux voiles, etc	11 80	
J. Lortie	do aux barils et tonnellerie	103 64	
J. Eden	do do do	3 00	
S. Bédard	Tuyau de poêle, réparations	29 60	
F. Desrochers	Ferronnerie et do	46 00	
B. Leonard	Peinturage	6 80	
L. Villeneuve	Réparations	33 70	
P. Portugais	Toiture à la boutique	15 00	
J. Dery	Papeterie	185 95	
Dawson et Cie	do	45 25	
J. B. Dallaire	do	30 00	
C. E. Holiwell	do	29 30	
W. Barbour	Une année d'appoint. comme surintend. $980 01		
do	Retenue pour le fonds de retraite 20 00		
		1,000 01	
Jos. Eden	do d'appoint. comme sous-agent à Gaspé	200 00	
J. J. Fox	do do do aux îles de la Mad.	100 00	
Bordereau	12 mois de travail, ouvrage de bureau	1,061 40	
W. Barbour	Main-d'œuvre, frais de route, etc	444 62	
do	Allocation pour pension	100 00	
J. U. Gregory	Dépenses à l'enquête	144 69	
do	Frais de route jusqu'aux phares	85 30	
Magasins de la reine	Emmagasinage d'huile	400 00	
Percepteur des douanes	Droit sur pavillons	18 29	
Cie du télég. de Montréal	Messages	205 51	
do Dominion	do	17 98	
J. B. Pruneau	12 mois de frais de port	128 52	
J. Marmen	do charriage	306 55	
J. Cunningham	do garde	182 00	
do	Appareils de sauvetage	106 00	
J. Eden	Quaiage de charbon de terre	200 00	
do	Main-d'œuvre pour charbon de terre	20 00	
do	Frais de port et télégrammes	15 15	
M. E. Fitzhenry	Confectionner des sacs à poudre	156 02	
Mme. Desrochers	do do	5 00	
P. Rouillard	do do	11 89	
K. Nolan	do do	5 00	
Ministère de la milice	Emmagasinage de poudre	27 20	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	35 00	
Cie canad. de messageries	Fret	9 75	
Cie du Richelieu	do	4 80	
Allans, Rae et Cie	do	46 01	
Ch. de fer Q.M.O. et O.	do	10 51	
	A reporter	23,178 80	67,347 68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	23,178 80	67,347 68
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
Cie de nav. du St-Laurent	Fret	63 15	
Edward Trout	12 mois d'abonnement au "Monetary Times"	4 00	
H. S. King et Cie	do "Nautical Magazine"	8 57	
L. G. Desjardins	Impressions	31 00	
J. J. Foote	Publicité dans le "Morning Chronicle"	103 00	
Mercier et Cie	do "Quotidien"	8 32	
G. T Cary	do "Quebec Daily Mercury"	4 00	
S. Marcotte	do "L'Evénement"	8 32	
J. G. Gingras	do "Nouvelliste"	12 50	
J. Brousseau	do "Courier du Canada"	7 00	
J. Carrel	do "Maritime Journal" et "Daily Telegraph"	119 10	
L. J. Deniers	Impressions	20 50	
L. L. Heureux	10 cordes de bois à $3.00—$30.00 ; 4¾ cordes de bois à $2.50—$12.00	42 00	
J. Dionne	Bois scié	20 00	
D. Laliberté	Clés	6 10	
H. C. Austin	Copie d'un acte de vente	2 20	
M. E. Fitzhenry	Blanchissage et raccommodage	3 00	
J. Brousseau	Echelles	3 05	
A. Baquet	Carte marine	4 00	
G. Lamontagne	Réparations à l'horloge	3 00	
Chance frères et Cie.	Verre poli. £165 17s 7d.	807 28	
Payeur-général de S M.	Amorces à friction, £145 9s. 4d.	707 93	
			29,166 82
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		189 37
			96,703 87

WM. SMITH,
Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 4.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1880.

	Compte général.	$ cts.	$ cts.
J. R. Stone	Frais de messageries	6 70	
Willis et Mott	Annonces	45 00	
J. Mitchell	Payé divers frais de fret	99 96	
J. V. Ellis	Loyer d'un tiroir dans le bureau de poste	1 50	
Roe Frère	Atlas des provinces maritimes	10 00	
H. T. Stephens	Publicité	12 00	
H. King	Chaloupe, charriage et main-d'œuvre	151 89	
T. McAvity et fils	Polir, colle, clous, etc	7 02	
J. et A. McMillan	Papeterie et impressions	59 03	
J. L. McCoskery	Papeterie, livre aux lettres, journaux, etc	98 35	
Cie de télég. Dominion	Compte de télégraphe	28 05	
James Hunter	Réparations aux écluses	0 75	
Bowes Campbell et Ellis	Réparations de poêle	9 94	
Cie de télég. U. de l'O.	Compte de télégraphe	167 55	
R. C. Quigley	Compte de télégraphe de l'inspecteur	24 17	
A. Thomas	15 mois d'appointements comme aide du gardien de phare et opérateur du télég., Pointe Lepréau	187 50	
P. O'Riley	Main-d'œuvre pour décharger le charbon de terre	7 50	
E. O'Brien	Dépenses pour décharger le charbon de terre	150 00	
John Martin	Arrimage de charbon de terre	21 89	
Hugh Davidson	Une année de loyer du bureau	125 00	
Fitzgerald et Cie	9,595 gallons d'huile et fret	2,634 36	
J. H. Harding	Frais de route pendant une année comme agent	174 66	
W. et G. Watt	Papeterie pour le bureau de l'inspecteur	5 88	
John Keenan	Charriage d'huile au vapeur "Newfield"	18 00	
Geo. Riley	do de la chaudière do	2 00	
Thos. Damery	do du mécanisme do	3 20	
Wm. Blizard	Loyer d'entrepôt et charriage	204 71	
T. W. Robinson	Emmagasinage d'huile	28 80	
Joseph Miller	Payé pour frais de port, fret, charriage, etc	24 54	
Geo. Philps	Timbres-poste	30 00	
Winslow Cronk	Dommages aux rets	12 00	
Maître de hav. de St-Jean	Quaiage, vapeur "Newfield"	12 67	
W. M. Smith	Dessins et devis pour chaudière	20 00	
D. McAlpine	Almanach des adresses	2 00	
R. P. et W. F. Starr	Charbon de terre	2,009 93	
Robt. Britain	Compte du gaz	9 53	
T. F. Gillispie	Accessoirs de poêle	32 50	
George Day	Impressions	33 50	
Samuel Thurber	Fret sur ancre et chaîne	15 00	
T. B. Harrington	Timbres-poste	125 85	
Charles Diggs	Blanchissage à la chaux	1 50	
Cie d'imp. du *Sun*	Annonces	104 00	
Wm. Watt	Louage d'un cheval	14 00	
Geo. Moffat	Fret et charriage	11 52	
Thos. Deblois	Une année d'abonnement à la salle de lecture	10 00	
J. Johnston	Compte de timbres de l'inspecteur	25 46	
H. O. King	Abonnement au "Nautical Magazine"	4 20	
John Woodley	Chaloupes et rames	97 00	
D. J. O'Dell	Fret	1 95	
Harrison et Burbridge	Services professionnels	85 02	
W. H. Kent	Passage des peintres à Eastport	2 00	
	A reporter	6,979 58	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts
	Report		6,979 58	
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*			
E. Chanteloup	Une douzaine de becs Silber		102 25	
Bank of Montreal	Note pour frais de route de W. P. Anderson		75 00	
W. et G. Anslow	Impressions et annonces		18 00	
W. H. Thorne et Cie	Camion pour l'entrepôt		6 50	
W. P. Anderson	Balance, frais de route		8 60	
R. R. Call	Loyer d'entrepôt		350 00	
do	Charbon et		61 25	
Call et Millar	Fret		0 60	
Small et Hatheway	do		5 25	
J. W. Harrington	Papier à tenture		8 94	
A. W. Paterson	Annonces		3 60	
James Fish	Louage d'un cheval		18 00	
Wm. Lewis	Réparations au sémaphore, Ile aux Perdrix		4 00	
G. A. Brown	Tracé de la rivière Saint-Jean		7 00	
D. W. Smith	Dessin d'un plan de chaudière		15 00	
J. R. Cameron	Becs Silber et Argand		123 00	
Jane Miller	Blanchissage d'essuie-mains		4 00	
J. H. Harding	Une année d'appoint. comme agent	1,568 02		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	32 04		
			1,600 06	
F. J. Harding	Une année d'appoint. comme commis	588 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
James Mitchell	Une année d'app. comme insp. des ph	1,176 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
James Mitchell	15 mois de frais de route comme inspecteur des phares		661 63	
do	Arrérages d'appointements (juin 1880)		98 00	
				11,950 26
	Phare du havre au Castor.			
Ezra Munroe	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fils	Corde et fer		21 50	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		14 68	
Samuel Tufts	Savon et balais		5 36	
G. Hevenor	Réparations aux lampes		2 00	
Harding et Hatheway	Chaux		0 65	
C. E. Harding	Bois de service		39 50	
Ezra Munroe	Main-d'œuvre, construction d'une culée,		15 00	
J. Prescott	Fer et main-d'œuvre		11 50	
Ezra Munroe	Allocation pour combustible, jusq. 30 juin 1880		20 00	
				384 44
	Balise.			
Timothy Clark	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Cheminées, huile, flanelle, etc		90 73	
J. L McCoskery	Papeterie		4 25	
Edwin Clark	Main-d'œuvre, blanchissage à la chaux, etc		20 00	
T. McAvity et fils	Chaîne, huile, chevilles, caoutchouc, etc		137 54	
Geo. Nixon	Verre		0 90	
Wm. Lewis	Chaîne et reparations		30 57	
Henry King	Chaloupe, main-d'œuvre et charriage		84 35	
G. Hevenor	Réparations aux lampes et à la cloche		44 66	
Wm. Brown	2,500 lbs de chevilles en fer		87 50	
Leonard et Wetmore	Plancher du pont		60 00	
	A reporter		960 50	12,334 70

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc, au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		960 50	12,334 70
	Phare-balise—Fin.			
Thomas Adams	Etoupe et poix		17 00	
R. Barbour	Peinturer une balise		119 90	
D. W. Clark	Balance des comptes pour main-d'œuvre		163 83	
Timothy Clark	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880		20 00	
J. Drake	Poulies		4 10	
S. et F. Roberts	Pavillon fédéral, corde et fil de fer		28 06	
C. E. Robertson	Charbon de terre		11 00	
S. G. Blizard	Bois de service et chevilles		35 77	
H. McKenzie	Poêle		16 00	
R. P. et W. F. Starr	Charbon		7 45	
C. Mailman	Main-d'œuvre et réparations		13 50	
John Woodley	Réparations à la chaloupe		6 00	
J. W. Harrington	Papier à tenture		2 01	
				1,405 12
	Phare de l'Ile Bliss.			
Jarvis Clark	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. R. Cameron	Cheminées, becs et essuie-mains		25 17	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fils	Corde, etc		25 93	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		37 67	
C. E. Harding	Bois de service		36 16	
Adam Young	Tuyaux		11 98	
Jarvis Clark	Charriage		7 06	
D. J. O'Dell	Rames et lanterne		6 70	
E. J. Fletcher	Fret sur un réservoir pour l'eau		5 00	
				459 92
	Phare de Bathurst.			
John Connors	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
H. Baldwin	Loyer de terrain, jusqu'au 30 juin 1879		8 00	
W. & G. Watt	Savon, essuie-mains, peaux de chamois, etc.		8 25	
				166 25
	Phare du Cap Enragé.			
W. S. Starratt	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Essuie-mains, flanelle et coton		8 07	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		21 80	
Samuel Tufts	Savon et balais		7 16	
G. Hevenor	Réparer les lampes		8 00	
Fred. Robidoux	Publicité		4 50	
W. S. Starratt	Charriage et fret		10 66	
				464 44
	Phare du Cap Jourimain.			
A. W. Bent	Une année d'appoint. comme gardien	$293 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
W. & G. Watt	Coton, flanelle, savon, etc		27 39	
A. W. Bent	Charriage et bois de service		5 45	
				332 84
	A reporter			15,163 27

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			15,163 27
	Phare de Caraquette.			
Louis Portier	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
W. et G. Watt	Peinture, huile, brosses et savon		70 90	
				270 90
	Phare de la Pointe Cox.			
M. Y. Cox	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
J. R. Cameron	Cheminées, becs et coton		10 52	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		15 20	
J. M. Tower	Peinturage du phare		5 00	
M. Y. Cox	Réparations au phare		72 30	
				187 27
	Phare de la Pointe à Carcy.			
Chas. Leblanc	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
W. et G. Watt	Blanc de plomb, huile, peinture, savon, etc		33 05	
G. Hevenor	Réparations aux lampes		1 00	
Chas. Leblanc	Charriage d'huile		4 30	
				288 35
	Phare du Cap Spencer.			
G. C. Blacklock	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches et huile		112 17	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture, huile, poudre et fusée		5 51	
T. McAvity et fils	Huile, balais, brosses et pic		60 52	
F. Blacklock	Bois de corde et charriage		45 35	
David Daley	Main-d'œuvre, réparer les chemins		4 00	
G. C. Blacklock	Etablir une ligne		2 00	
W. H. Austin	Louage d'un cheval		7 00	
J. R. Power	Bois de service		3 50	
S. G. Blizard	do		13 95	
				658 25
	Phare Dalhousie.			
Louis Arseneaux	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, etc		18 10	
G. Hevenor	Réparations aux lampes		1 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		1 00	
				120 10
	Phare d'Escuminac.			
Thos. Philips	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
W. et G. Watt	Peinture, huile, mastic et savon		26 97	
John Brander	Solde de l'entreprise et réparations		718 00	
F. Robidoux	Publicité		2 80	
Thos. Philips	Main-d'œuvre		12 10	
				1,169 87
	A reporter			17,858 01

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			17,858 01
	Phare de East Head.			
C. P. Hamm	Une année d'app. comme gard. de phare.	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
C. P. Hamm	Arrérages d'app., dep. le 31 mars jus. 30 juin '79		74 07	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
H. Belmore	Fret		5 00	
John Shannon	Bois de chauffage et charriage d'huile		26 50	
S. et F. Roberts	Térébenthine et savon		14 83	
Geo. F. Riley	Charriage d'huile		5 00	
J. R. Cameron	Huile		77 60	
G. Hevenor	Réparer les lampes		1 00	
				508 25
	Phare de l'île au Renard (en haut).			
Wood Williston	Une année d'app. comme gard. de phare	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. H. Phinney	Réservoir à l'huile		14 00	
Wm. Williston	Enlever les balises		50 00	
James Walls	Choisir et marquer un emplacement		10 00	
W. et G. Watt	Peinture, huile, peaux de chamois, etc.		45 44	
Chas. Bennett	Réparer les lampes		13 70	
				433 14
	Phare de l'île au Renard (en haut).			
R. Reinsborrow	Une année d'app. comme gard. de phare	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
Chas. Bennett	Réparer les lampes		12 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle et duvet		24 89	
J. McNaughton	Loyer de terrain, jusqu'au 1er juillet 1879		20 00	
James Fish	Louage de chevaux		10 50	
J. W. Crocker	Déplacer le hangar à l'huile		25 00	
Wm. Sinclair	Déplacer la résidence		45 00	
R. Reinsborrow	Bois et charriage		14 00	
				351 39
	Phare de la pointe Fanjoy.			
Wm. Fanjoy	Une année d'appointements com. gardien de phare.		80 00	
J. R. Cameron	Coton et mèches		4 80	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
				89 05
	Phare de l'île à la Meule.			
J. R. Styles	Une année d'app. comme gard. de phare	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Coton, flanelle et mèches		11 40	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Mme J. Clark	Loyer de l'abri pour la chaloupe		12 00	
G. Hevenor	Réparer les lampes		3 00	
J. R. Styles	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880		20 00	
				450 65
	Phare du Rocher Gannet.			
W. B. McLaughlin	6 mois d'appoint. comme gard. de phare.	$411 60		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	8 40		
			420 09	
	A reporter		420 09	19,690 49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		420 09	19,690 49
	Phare du Rocher Gannet—Fin.			
O. A. Kent	6 mois d'app. comme gardien de phare	$297 20		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 80		
			300 00	
J. R. Cameron	Cheminées, becs, etc		65 69	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fils	Poudre, fusée, cordage et huile		318 52	
W. B. McLaughlin	Transport de bois et d'eau		279 49	
do	Pension des peintres		55 00	
Henry Vaughan	Ciment		8 00	
Harding et Hatheway	Chaux		2 60	
T. McAvity et fils	Limes, huile et ouate		186 93	
G. E. Bustin	Peinturer le phare		77 00	
G. Hevenor	Nouvelles lampes		20 00	
O. A. Kent	Transport d'eau		72 00	
				1,809 48
	Phare de Green Head.			
J. N. Williams	Une année d'appoint. comme gardien de phare		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
				84 25
	Phare de Grant's Beach.			
Geo Grant	Une année d'appoint. comme gardien de phare		100 00	
W. et G. Watt	Huile à peinture, duvet, etc.		28 74	
J. R. Cameron	Réflecteur		3 75	
Chas. Bennett	Réparer les lampes		16 00	
				148 49
	Phare du lac aux Outardes.			
D. J. B. Robichaux	Une année d'app. comme gard. de phare	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
W. & G. Watt	Coton, flanelle et duvet		15 69	
				265 69
	Phare de Grand Harbour.			
H. McLaughlin	Appointements comme gardien de phare, du 18 nov. 1879 au 30 juin 1880	$244 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 10		
			247 82	
Adam Young	Tuyaux		23 70	
Samuel Sutton	Fret		10 00	
John Woodley	Chaloupe		45 00	
Isaac Newton	Soin du phare		46 78	
J. R. Cameron	Cheminées et huile		42 99	
W. B. Guptill	Fret		10 00	
H. McLaughlin	Charriage d'huile		3 00	
do	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880.		25 00	
D. J. O'Dell	Charriage, etc		1 85	
T. McAvity et fils	Peinture, huile et brosses		110 33	
Wm. Lewis	Ferrer la chaloupe		2 50	
G. Hevenor	Réparer les lampes		14 60	
				583 57
	Phare du quai de Hillsborough.			
Abner Jones	Une année d'appoint. comme gardien de phare		75 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		4 10	
				79 10
	A reporter			22,661 07

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.— *Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			22,661 07
	Phare de Head Harbour.			
H. McLaughlin	Appointements comme gardien, du 1er juillet au 30 novembre 1879	$150 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 90		
			152 18	
Samuel Craig	Appointements comme gardien, du 18 novembre 1879 au 30 juin 1880	$244 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 10		
			247 82	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches et flanelle		44 26	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Plomb, déchets et pavillon		138 50	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		33 70	
Prichard et fils	Câble et fer		66 78	
Samuel Tufts	Savon et brosses		14 05	
Harding et Hatheway	Chaux		1 30	
D. W. Clark	Réparations à la lanterne		624 00	
D. J. O'Dell	Réparer des lampes, etc		34 61	
N. McDonald	Bois de service		48 27	
Wm. Lewis	Perçoir à rochet		2 75	
Samuel Craig	Louage d'une chaloupe		3 26	
				1,415 73
	Phare de l'île Heron.			
John Dutch	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
W. et G. Watt	Peinture, huile, savon		44 50	
				244 50
	Phare de la Pointe Hendry.			
Joseph Hendry	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
J. R. Cameron	Becs		3 50	
				87 75
	Bateau-phare, Miramichi.			
Timothy Daley	Une année d'appoint. comme gardien	$695 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			700 00	
J. H. Phinney	Réparer la lanterne		23 40	
W. et G. Watt	Peinture, huile, savon et allumettes		91 47	
Wm. Robinson	Réparations, boulons et écrous		10 55	
Call et Miller	Touage		50 00	
T. Daley	Enlever du lest, couper des mâts, etc		75 00	
Jas. Mitchell	Frais de dégréement, main-d'œuvre, etc		32 00	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		52 95	
Jas. Wright	Gratter et peinturer		22 00	
R. R. Call	Charbon de terre, ancre et touage		66 20	
J. W. Harrington	Verre rouge		32 67	
				1,156 24
	Phare de lile aux Phoques Machias.			
David Webster	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches, coton, etc		54 96	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fils	Fer et câble		69 03	
T. McAvity et fils	Huile de colza		163 17	
	A reporter		796 41	25,565 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		796 41	25,565 29
	Phare de l'île aux Phoques Machias—Fin.			
S. G. Blizard	Bois de service		89 41	
A. J. Meloon	Chaloupe		46 00	
Harding et Hatheway	Chaux		1 95	
D. W. Clark	Mât de pavillon et bois de service		26 50	
Isaac Wilder	Main-d'œuvre et réparations		40 87	
D. J. O'Dell	Fret, etc		5 55	
G. W. Meloon	Service de chaloupe		15 00	
				1,021 00
	Phare de Midjic Bluff.			
Mme. J. W. McDiarmid	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
J. R. Cameron	Peaux de chamois, mèches, etc		26 67	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		17 08	
Samuel Tufts	Seaux et brosses		1 50	
C. McDiarmid	Enlever des arbres		3 00	
Angus Burgess	Peinturer le phare		39 05	
T. McAvity et fils	Chaux et blanc de plomb		15 60	
				307 15
	Phare de Miscou.			
Robt Rivers	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		45 25	
Robt. Rivers	Fret et main-d'œuvre		25 81	
W. et G. Watt	Peinture, huile, savon et balais		74 43	
				645 49
	Phare de l'île Musquash.			
Daniel Smith	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
				80 00
	Phare de l'île du Milieu.			
David McEwen	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, savon et balais		27 24	
Chas. Bennett	Réparations aux lampes		7 00	
				334 24
	Phare de la Pointe Mark.			
P. Twomey	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J R. Cameron	Cheminées, mèches et becs		11 46	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		13 07	
C. et J. Short	Réparer le phare		48 50	
				157 28
	Phare de la Pointe McManus.			
Robt. McMann	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. R. Cameron	Mèches, coton et essuie-mains		4 20	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		10 32	
Samuel Tufts	Seaux et balais		1 80	
				100 57
	A reporter			28,211 71

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			28,211 71
	Phare de No Man's Friend.			
E. Buzza	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. R. Cameron	Cheminées, becs et huile		21 35	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
				105 60
	Phare de Neguac.			
Wm. Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
J. H. Phinney	Citerne à l'huile		14 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, papeterie, etc		27 17	
Joseph Breaux	Enlever les balises		32 50	
Wm. Morrison	Réparer la lanterne		7 20	
				230 87
	Phare de la Pointe Negro Town.			
Elijah Ross	Une année d'appoint. comme gardien	$246 90		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 10		
			250 00	
Elijah Ross	Arrérages d'appoint., du 31 mars au 30 juin 1879		49 38	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. B. Barker et fils	Ciment		0 30	
G. Hevenor	Nouvelles lampes et réparations		32 61	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches et huile		46 45	
S. et F. Roberts	Chaîne		3 12	
E. Ross	Réparations à la chaloupe		18 55	
J. W. Harrington	Verre		10 10	
				414 76
	Phare de la Pointe du Chêne, rivière Saint-Jean.			
Chas. Theal	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Peinture et huile		56 10	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		1 80	
Chas. Theal	Peinturer la lanterne et charriage		7 50	
				149 65
	Phare de la Pointe du Chêne, Miramichi.			
J. Coughlan	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle et duvet		18 76	
J. R. Cameron	Cheminées et réflecteur		7 00	
Chas. Bennett	Réparations aux lampes		2 00	
				127 76
	Phare des battures d'Oromocto.			
Mme. E. Hazen	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
				84 25
	Phare de l'Ile aux Perdrix.			
James Wilson	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches et coton		59 70	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Pinceaux, térébenthine et plomb		78 80	
Prichard et fils	Etamine et corde		29 15	
	A reporter		571 90	29,324 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		571 90	29,324 60
	Phare de l'Ile aux Perdrix—Fin.			
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		8 61	
S. G. Blizard	Bois de service		23 15	
R. Barbour	Verre, mastic et peinturage		70 70	
James Wilson	Pension des hommes		16 00	
H. King	Service de chaloupe et charriage		80 80	
E. Ross	Rames		8 52	
Wm. Lewis	Roue de char et réparations		8 08	
G. Hevenor	Fer et main-d'œuvre		24 40	
J. W. Harrington	Papier à tentures		6 75	
				818 91
	Phare de la Pointe LePreau.			
Geo. Thomas	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur genèral	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches, becs et coton		41 25	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Pinceaux, pavillon, huile et mastic		177 79	
C. E. Harding	Bois de service		102 85	
Prichard et fils	Fer et câble		17 97	
W. H. Thorne et Cie	Peinture, huile et verre		14 24	
H. Belmore	Fret		32 00	
Geo. Thomas	Pension des hommes, main-d'œuvre, etc		67 50	
Harding et Hatheway	Chaux		1 30	
D. W. Clark	Payé pour réparations		362 50	
J. E. Turnbull	Persiennes		2 00	
G. Hevenor	Capuchons en fer pour cheminée		5 20	
				1,228 85
	Phare de l'Ile du Portage.			
Hugh Murray	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
W. et G. Watt	Savon, mastic, lanterne, etc		41 92	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		15 00	
Jas. Mitchell	Fret		55 56	
E. Chanteloup	Nouvelle lanterne et réparations		744 92	
John Morrissy	Transport de lanterne		21 50	
D. McGuear	do		31 50	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		25 55	
				1,135 95
	Phare de Pokemouche.			
P. Robichaux	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
W. et G. Watt	Savon, essuie-mains, flanelle et rouge		22 14	
G. Hevenor	Réparations de lampes		3 90	
P. Robichaux	Construction d'un hangar		10 00	
				236 04
	Phare de la Pointe aux Pois.			
Alex. Davidson	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches et essuie-mains		21 05	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Harrington et McKenzie	Verre vert		16 20	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		8 91	
	A reporter		300 41	32,744 35

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		300 41	32,744 35
	Phare de la Pointe aux Pois—Fin.			
Andrew Lawson	Treuil en fer		20 00	
Jas. Gillespie	Bois de construction		8 00	
Philip Tatton	Main-d'œuvre, 35 jours		35 00	
Jas. O'Brien	Serrurerie		33 92	
				397 33
	Phare de la batture Preston.			
Thos. Lewis	Une année d'appoint. comme gardien de phare		100 00	
W. et G. Watt	Savon, éponges, peinture et huile		29 98	
Thos. Lewis	Réparations		32 75	
M. Preston	Loyer de terrain pour 1879		20 00	
				182 73
	Phare de la baie Passamaquoddy.			
Jas. A. Clark	6 mois d'app. comme gard. de phare	$172 82		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 18		
			175 00	
John Conley	6 mois d'app. comme gard. de phare	$172 82		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 18		
			175 00	
J. R. Cameron	Coton et flanelle verte		21 03	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
J. A. Clark	Pension des journaliers		18 56	
John Quinn	Réparations à la chaloupe		3 50	
Prichard et fils	Poulies et câble		30 21	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		24 79	
A. D. Clark	Charriage d'eau en chaloupe		8 00	
Samuel Tufts	Savon et brosses		7 36	
Harding et Hatheway	Chaux		0 65	
John Craig	Main-d'œuvre et réparations		288 95	
J. Linton	Boulons en fer		22 02	
Robinson et Glenn	Bois de service, réparations et huile		298 55	
James Glass	Bois de chauffage		28 44	
O. Conley	Charriage d'eau en chaloupe et réparations		21 50	
E. S. Polley	Huile, balais et lampes		12 89	
John McLaughlin	Réparations à la chaloupe et fret sur eau		22 00	
				1,162 70
	Phare du Petit Rocher.			
Hilarion Roy	Appointements comme gardien, depuis le 24 mai 1879 jusqu'au 30 juin 1880	$163 54		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 04		
			165 58	
J. H. Phinney	Réservoirs à l'huile		28 00	
W. et G. Watt	Flanelle, coton et peaux de chamois		25 15	
B. J. Roy	Titre de terrain		50 00	
				268 73
	Phare de Quaco.			
Wm. Love	Une année d'app. comme gard. de phare	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches, coton, etc		10 50	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		12 34	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
G. Hevenor	Compte de pension et frais de route		26 50	
Wm. Love	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880		48 00	
				501 59
	A reporter			35.257 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			35,257 43
	Phare de la Pointe Robertson.			
Samuel Robertson	Une année d'appoint. comme gardien de phare		80 00	
J. R. Cameron	Cheminées, becs et coton		3 90	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		13 08	
G. Hevenor	Réparations aux lampes		3 50	
S. Robertson	Peinturage du phare		8 00	
				112 73
	Phare de Richibouctou.			
Fabien Richard	Une année d'appoint. comme gardien	$182 68		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 32		
			185 00	
W. et G. Watt	Peinture, huile, brosses, sceaux et savon		42 28	
Fabien Richard	Echelles et bois de service		10 30	
				237 58
	Balise de Richibouctou.			
Pacifique Léger	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
Pacifique Leger	Arrérages d'appoint. jusqu'au 30 juin 1880		16 46	
J. H. Phinney	Réservoirs à l'huile et poêle à l'huile		56 19	
Wm. White	Allumettes, balais et coton		6 53	
				279 18
	Balises de Ristigouche.			
Geo. Cumming	6 mois d'appoint. comme gardien		50 00	
J. H. Phinney	Réservoirs à l'huile		134 00	
				184 00
	Phare du quai du chemin de fer.			
Geo. Cumming	3 mois d'appoint. comme gardien		25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		13 50	
W. et G. Watt	Coton, essuie-mains et peaux de chamois		20 27	
				58 77
	Phare de Tracadie Sud.			
Joseph Forbes	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
J. H. Phinney	Réservoirs à l'huile		14 00	
S. Benoit	Charriage d'huile		8 50	
W. et G. Watt	Coton et essuie-mains		6 73	
				179 23
	Phare de Swallow Tail.			
J. W. Kent	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Becs, mèches et coton		90 82	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fils	Câble, ciment et peinture		296 21	
W. H. Thorne et Cie	Peinture, huile et poudre		57 07	
Samuel Tufts	Brosses et balais		27 28	
P. Butler	Barils pour l'eau		12 00	
Harding et Hatheway	Chaux		3 25	
H. C. Guptill	Bois de service		16 00	
	A reporter		906 88	36,308 92

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts.
	Report		906 88	36,308 92
	Phare de Swallow Tail.			
John Leslie	Lunette marine		16 80	
Simon Havey	Réparations		17 50	
H. McCafferty	Barils pour l'eau		4 00	
C. E. Harding	Bois de construction		76 30	
				1,021 48
	Phare de Saint-André.			
G. A. Pendlebury	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. R. Cameron	Cheminées, mèches, becs et coton		18 73	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
John Pendlebury	Bois de construction et main-d'œuvre		31 50	
T. McAvity et fils	Savon, balais, brosses, etc		47 98	
Harding et Hatheway	Chaux		0 65	
G. A. Pendlebury	Allocation pour combustible, jusq. 30 juin 1830		21 50	
				424 61
	Phare de la Pointe du Sapin.			
John Boyd	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. R. Cameron	Becs, cheminées, etc		11 45	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
Prichard et fil	Câble		13 20	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		6 71	
Samuel Tufts	Savon et brosses		7 91	
E. C. Harding	Bois de construction		17 50	
C. et J. Short	Réparer le phare		30 00	
John Boyd	Fret et main-d'œuvre		14 38	
				185 40
	Phare de la Pointe de Sable.			
Robt. Clark	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		10 30	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		8 20	
				102 75
	Phare de Shédiac.			
M. Robinson	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
W. et G. Watt	Eponges, peaux de chamois, etc		15 69	
M. Robinson	Réparations et fret		5 15	
				270 84
	Phare de Southern Wolf.			
Edward Snell	Une année d'appoins. comme gardien	$493 72		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
J. R. Cameron	Cheminées et becs		26 45	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		24 68	
Chas. Lambert	Réparations à la chaloupe		13 75	
T. McAvity et fils	Huile, brosses et plomb		116 74	
Prichard et fil	Fer et câble		45 50	
J. N. Harkins	Réflecteurs		5 00	
E. Snell	Pension des ouvriers et peintres		23 99	
W. J. Fisher	Frais de messagerie		1 50	
	A reporter		761 86	38,314 00

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		761 86	38,314 00
	Phare de Southern Wolf—Fin.			
G. Hevenor	Nouvelles lampes et réparations		25 00	
Harding et Hatheway	Chaux		0 65	
C. E. Harding	Bois de construction		16 47	
Alex. Dick	Main-d'œuvre pour la const. d'une écluse de fuite		10 00	
Hugh Dick	do et bois de do		8 50	
Andrew Tucker	do pour charbon de terre		12 00	
A. Williams	Transport des peintres en chaloupe		5 00	
G. E. Bustin	Peinturer le phare		87 50	
D. J. O'Dell	Peinture et huile		64 73	
H. Belmore	Transport et pension des peintres		10 00	
				1,012 71
	Phare de Shippegan.			
F. H. Dumaresq	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
J. H Phinney	Réservoir à l'huile		14 00	
F. H. Dumaresq	Bois, main-d'œuvre pour l'huile, etc		21 36	
W. et G. Watt	Savon, éponges et brosses à plancher		13 39	
F. W. Alexander	Peinturage du phare et réparations		70 86	
John Maltby	Louage d'un cheval		17 50	
Romain Savoy	Charriage		7 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		7 50	
Michael Hayden	Compte de réparations		200 00	
				591 61
	Phare de l'Ile Sheldrake.			
John McKay	Sept mois d'appoint. comme gardien	$172 83		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 86		
			174 69	
Duncan Morrison	Quatre mois d'appoint. comme gardien	$98 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 24		
			100 00	
W. et G. Watt	Savon, coton, flanelle, etc.		22 74	
Alex. McKay	Construction d'une maison, etc		318 00	
John Maltby	Louage d'un cheval		9 50	
John McKay	Peinturer le phare		12 00	
Thos. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs		40 00	
Chas. Bennett	Réparations aux lampes		12 00	
				68 93
	Phare de South-West Head.			
W. B. McLaughlin	Six mois d'appoint. comme gardien	$246 86		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 14		
			250 00	
John Woodley	Chaloupe		45 00	
T. McAvity et fils	Peinture, huile, mastic, etc		128 90	
R. P. et W. F. Starr	Quinze chaldrons de charbon de terre		90 00	
Adam Young	Poêle		10 50	
G. Hevenor	Lampes		24 60	
Samuel Havey	Titre de terrain		50 00	
J. R. Cameron	Cheminées et lampes		26 60	
W. B. Guptill	Fret sur charbon de terre		30 00	
W. B. McLaughlin	Construire un pont et une porte		50 00	
J. W. Harrington	Verre		19 50	
H. C. Guptill	Fret sur charbon de terre		2 00	
				727 10
	A reporter			41,334 35

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc. au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			41,334 35
	Phare de Tracadie.			
Wm. Archer	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, balai et huile		39 85	
Wm. Archer	Replacer la bouée		54 50	
J. et R. Young	Peinture et bois de service		22 07	
Wm. Archer	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880.		10 00	
				366 42
	Phare de Tabusintac.			
Thos. Savoy	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, savon, etc		25 17	
Thos. Savoy	Bois et réparations au phare		16 00	
Romain Savoy	Charriage		3 00	
				244 17
	Phare de Wilmot's Bluff.			
J. D. Wilmot	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
J. D. Wilmot	Cheminées et mèches		4 00	
				88 25
	Sifflet d'alarme du cap Enragé.			
W. S. Starratt	Une année d'app. comme mécanicien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
T. McAvity et fils	Manomètre, régulateur et tuyau		206 84	
Cie d'imprimerie du *Sun.*	Publicité		8 00	
A. Blaisdell	Excavation dans le roc et main-d'œuvre		60 86	
E. O'Brien	Décharger du charbon de terre		9 00	
Daniel Tingley	Charriage de charbon de terre		34 75	
Robt. Tingley	Bois de corde		44 00	
				763 45
	Sifflet d'alarme d'Escuminac.			
Thos. Philips	Une année d'app. comme mécanicien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Goggin	Limes et boulons		5 30	
Wm. Wyse	Pelles		2 00	
James Nash	Bois de chauffage		35 00	
				442 30
	Sifflet d'alarme de l'île à la Meule.			
J. R. Styles	Une année d'app. comme mécanicien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. R. Styles	Arrérages d'app., du 1er avril au 30 juin 1879		74 07	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Peinture, fer, brosses, soupapes, chaîne, etc		72 24	
T. B. Barker et fils	Huile d'olive		14 75	
Wm. Wood	Fret sur charbon de terre		33 15	
A. Blaisdell	Bâtir un abris pour charbon de terre		125 00	
J. R. Styles	Fret, bois de service et réparations		49 99	
do	Halage et emmag. 50 tonneaux de charbon, etc		50 75	
				724 20
	A reporter			43,963 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	A reporter			34,953 14
	Sifflet d'alarme du Grand Manan.			
James Tatton	Une année d'app. comme mécanicien	$693 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			700 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		6 94	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Huile, caoutchouc, pavillon, robinets, etc		351 49	
James Tatton	Huile de marsouin et constr. des hang. p. le charb.		174 00	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		19 96	
Geo. Tatton	Bois de chauffage et charriage de charbon de terre.		130 00	
Harding et Hatheway	Chaux		1 95	
C. E. Harding	Bois de service		12 80	
John Powers	Réparations		11 00	
E. Gaskill	Fret sur verre		3 92	
J. G. Fraser	Pinceau		2 40	
Thos. Redmond	Peinture et huile		13 04	
				1,431 75
	Sifflet d'alarme de Head Harbour.			
Samuel Craig	Appointements comme mécanicien, depuis le 18 novembre 1879, jusqu'au 30 juin 1880		185 87	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		4 50	
Harding et Hatheway	8 barils de chaux		8 80	
Hugh Belmore	Fret		182 00	
D. W. Clark	Compte p. m.-d'œuv., matériaux, peint., huile, etc.		3,384 74	
T. McAvity et fils	Forge, outils, soupapes, etc		964 25	
C. E. Harding	Bois de service		18 50	
D. J. O'Dell	Tuyaux		8 35	
Samuel Craig	Frais de route et main-d'œuvre		26 00	
R. P. et W. F. Starr	Charbon de terre		113 50	
				4,896 51
	Sifflet d'alarme de La Tête.			
Samuel Craig	Appointements comme mécanicien, du 1er juillet au 30 novembre 1879	$150 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 90		
			152 18	
Samuel Craig	Arrérages d'appoint., du 1er avril au 30 juin 1879		98 75	
Neil Seelye	Appoint. comme mécanicien, du 18 nov. 1879 au 30 juin 1880	$244 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 10		
			247 82	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Huile, forets, villebrequin, soupapes, tuyaux, etc		593 92	
A. et J. McLean	Ciment et fret		31 96	
Henry Vaughan	Ciment		4 00	
Chas. King	Fret		5 00	
W. Burbank	Excavation		47 00	
S. G. Blizard	Bois de service		21 53	
David Kelly	Services jusqu'au 31 juillet		45 00	
Alex. Dick	3 cordes de bois de chauffage		15 00	
David Main	Annonces pour soumissions		2 60	
J. E. Hopper	do do		2 60	
Samuel Craig	2 mois d'appoint. comme aide		15 00	
David Kelly	Charriage et main-d'œuvre		73 75	
Cie d'imprimerie du *Sun.*	Publicité		2 00	
W. H. Austin	Louage de cheval		4 50	
Samuel Craig	Services supplémentaires		15 00	
Barnes et Cie	Publicité		1 56	
				1,383 42
	A reporter			51,674 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			51,674 82
	Sifflet d'alarme de Miscou.			
Robert Rivers	Une année d'appoint. comme mécanicien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
Robert Rivers	Bois de chauffage et charriage		51 69	
				351 69
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Phoques Machias.			
David Webster	Une année d'appointements comme mécanicien		500 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Brouette, brosses à tuyaux, savon, etc		298 86	
G. W. Meloon	Transport en chaloupe		31 00	
Isaac Wilder	Fer, bois de service, main-d'œuvre, etc		72 73	
A. J. Meloon	Transport en chaloupe		64 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches		6 50	
J. Kelly	Frais de route		25 00	
D. McLachlan	Main-d'œuvre, réparations à la chaudière		110 60	
S. L. Sutton	Fret sur mécanisme		4 00	
Estey, Alwood et Cie	Toile à voile		23 10	
				1,140 04
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Perdrix.			
James Wilson	Une année d'appoint. comme mécanicien	$395 00		
Receveur générnl	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron	Coton et flanelle		17 15	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Sifflet à vapeur, boulons, pelles, etc		222 11	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		8 21	
H. King	Charr. de charbon de terre, main-d'œuvre, etc		357 45	
Thos. Gale	Main-d'œuvre pour charbon de terre		19 00	
J. Harris et Cie	Serrurerie et fontes		29 74	
Knox et Firth	Pelles et paniers		9 90	
Geo. Smith	Réparations		73 50	
S. et F. Roberts	Toile à voile et broquettes		9 00	
James Wilson	Pension des mécaniciens		10 00	
D. W. Smith	Réparations		4 00	
S. G. Blizard	Bois de service et chevilles		77 37	
J. McMann	Touage		11 00	
S. Holly	Louage d'un chaland		9 38	
John Woodley	Réparations à la chaloupe		12 00	
Geo. Hutchinson	Réparations à l'horloge		1 25	
J. B. Smith	Réparations à la chaudière		20 00	
H. Duffell	39 tonnes de charbon de terre		116 39	
W. Dorman	Main-d'œuvre pour charbon de terre		8 00	
Estey, Alwood et Cie	Feutre pour chaudière		35 11	
				1,454 81
	Sifflet d'alarme de la Pointe LePréau.			
Wm. Gallant	Une année d'appoint. comme mécanicien	$444 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 64		
			450 00	
J. R. Cameron	Flanelle et coton		18 00	
J. L. McCoskery	Papeterie		4 25	
T. McAvity et fils	Huile, peinture, sifflet, serrurerie, tuyaux, etc		586 29	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		10 36	
H. Belmore	Fret		15 00	
Wm. Clark	Charriage de l'huile		118 65	
James Kelly	Réparations de la remise au charbon		30 00	
Harding et Hatheway	Chaux		8 70	
Wm. Thompson	Loyer de terrain		6 00	
	A reporter		1,247 25	54,621 36

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,247 25	54,621 36
	Sifflet d'alarme de la Pointe LePréau—Fin.		
Duncan Clark	Main-d'œuvre	16 00	
C. E. Harding	Bois de service	22 67	
W. H. Austin	Louage d'un cheval	24 00	
W. A. Gallant	Pension du mécanicien	6 85	
D. McLachlan et fils	Main-d'œuvre et réparations	24 00	
J. W. Harrington	Papier à tenture	3 00	
Chas. Thompson	Main-d'œuvre pour charbon de terre	9 00	
			1,352 77
	PHARES DE RISTIGOUCHE.		
	Phare de l'Ile Montgomery.		
Malcolm McNeil	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			58 77
	Phare du Quai de Moffat.		
D. O'Keefe	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	16 75	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			62 02
	Phare de la Pointe du Chêne (en haut.)		
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, etc	20 27	
			33 77
	Phare de la Pointe du Chêne (en bas.)		
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc		20 27
	Phare du Quai Public.		
James Duncan	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			58 77
	Moins remboursements — Montant payé à T. McAvity et fils $161 67; 86 b. d'huile vendus à M. Bullock 43 00; Montant payé à F. W. Alexander 35 43		56,207 73
			240 10
	BOUÉES ET BALISES.		55,967 63
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Guy, Bevan et Cie.	Quaiage pour bouées	15 00	
A. Blaisdell	Emmagasinage de bouées	70 00	
C. E. Harding	Espars pour bouées	36 00	
Thos. Dunlop	Quaiage pour chaîne et ancres	2 00	
			123 00
	Bathurst.		
P. J. Hachey	Réparer et enlever les bouées		65 32
	A reporter		56,155 95

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		56,155 95
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Bouctouche.		
John Keswick	Réparer, enlever et placer les bouées		219 00
	Bouée-cloche.		
Cie d'imprimerie du *Sun*	Publicité	8 00	
Wm. Lewis	Main-d'œuvre et réparations à la bouée	552 34	
H. King	Garder, pomper l'eau, déplacer, etc.	150 00	
George Bustin	Peinturage de bouée	49 50	
Barnes et Cie	Publicité	1 56	
Jas. O'Brien	Chaîne	6 95	
C. E. Harding	Bois de service	18 01	
R. Barbour	Peinturer une bouée en baril	8 00	
			794 36
	Campbellton.		
T. McAvity et fils	Chaîne	13 83	
William Mott	Fret et peinturage de bouées	42 08	
Daniel O'Keeffe	Placer et enlever des bouées	90 00	
			145 91
	Caraquette.		
G. B. Paulin	A compte des dépenses de bouées	104 08	
Xavier Paulin	do du contrat pour placer les bouées	50 00	
			154 08
	Cocagne.		
John Brooks	Placer et enlever des bouées	86 62	
Prichard et fils	Chaîne	4 28	
			90 90
	Campo Bello.		
Joseph Boyd	Placer des bouées		30 00
	Dalhousie.		
William Mott	Allocation jusqu'au 30 juin	25 00	
J. W. Cullen	Chaîne et emmagasinage	134 47	
			159 47
	Dorchester.		
Joshua King	Déplacer et replacer des bouées	23 23	
S. McFarlane	Relever des bouées	5 00	
Wm. Wood	Replacer des bouées	8 00	
Alex. Cole	Peinturer, enlever et placer les bouées	35 00	
T. McAvity et fils	Chaîne	25 16	
Wm. Elder	Publicité	2 25	
			98 64
	Ile du Daim.		
Thomas Parker	Placer et peinturer des bouées		88 00
	A reporter		57,936 31

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		57,936 31
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Grand Lac.		
Robert McMann	Faire, enlever et placer des bouées	52 50	
F. J. Purdy	Placer et enlever des bouées	39 60	
			92 10
	Ile de la Meule.		
Wm. Wood	Placer des bouées		50 00
	Hopewell.		
Prichard et fils	Chaîne		46 97
	Harvey.		
Wm. Wood	Enlever des bouées	20 00	
Joseph McAlmon	Peinturer des bouées et ancres	40 00	
			60 00
	Head Harbour.		
Wm. Lewis	Ferrer des bouées		26 35
	Little Shemoque.		
John Avard	Enlever et placer des bouées		46 00
	Miramichi.		
James Neilson	Placer et enlever des bouées		428 00
	Musquash.		
S. Hayward	Placer des bouées		4 00
	Neguac.		
Joseph Breaux	Nouvelles bouées et leur enlèvement		40 00
	Pokemouche.		
E. Maher	Montant de l'entreprise pour placer des bouées	78 00	
James Herbert	Faire et placer 3 bouées-espars	6 00	
Thos. J. Maher	A compte de l'entreprise pour placer des bouées	30 00	
			114 00
	Petit Rocher.		
Wm. Lewis	Bouées et chaînes	40 86	
O. Turgeon	Fret et placer des bouées	20 62	
Hilarion Roy	Placer des bouées	10 75	
			72 23
	A reporter		58,915 96

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts
	Report		58,915 96
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Proprietor Ledge.		
Allan Frères	Forer du fer	37 80	
G. Fleming et fils	Boulons en fer	2 70	
W. H. Brown	Coins en fer	34 15	
Thos. Adams	Câble	24 54	
T. B. Barker et fils	Sel ammoniaque	7 05	
P. Dixion	Louage de corvette	143 50	
D. W. Clark	Réparer et peinturer	482 00	
T. McAvity et fils	Peinture et huile	17 16	
			748 90
	Reed's Point Lamps.		
Robt Brittain	Compte du gaz, du 1er mai 1876 au 30 avril 1880		266 45
	Richibucto.		
Jas. A. Jardine	Quaiage, chaîne, pierre et peinturage	328 95	
T. McAvity et fils	Chaîne	30 85	
			359 80
	Shippegan.		
Robt. Young	Main-d'œuvre, charger une chaîne	5 00	
E. Maher	Réparations	43 04	
			48 04
	Shemoque.		
John Avard	Enlever et placer les bouées		46 00
	Shédiac.		
H. S. Bell et Cie	Peinture et huile	8 25	
D. White	Faire, placer et enlever des bouées	82 80	
Wm. Lewis	Bouée en fer et chaîne	64 46	
Alex. McQueen	Placer des bouées	79 29	
			234 80
	Saint-André.		
John Balson	Peinturer et replacer les bouées		28 64
	Saint-George.		
A. et J. McLean	Peinture et huile	18 92	
James Dick	Peinturer, enlever et placer des bouées	171 07	
Samuel Dick	Enlever des bouées	90 00	
Hugh Belmore	Fret et placer deux bouées	12 00	
			291 99
	Saint-Stephen.		
J. C. Young	Enlever des bouées	27 00	
Chas. Young	Placer des bouées	43 95	
			70 95
	A reporter		61,011 53

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report.....	.....	61,011 53
	BOUÉES ET BALISES—*Fin.*		
	Tracadie.		
Vital Arceno	Placer et enlever des nouvelles boucés.....	.....	140 69
			61,152 22
Imprimeur de la reine. ...	Papeterie et impressions.....	.....	100 60
			$61,252 82

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 5.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

	PHARES ET SERVICE COTIER. Compte général.		$ cts.	$ cts.
F. W. Fishwick	Fret sur approvisionnements		57 42	
W. S. Symonds et Cie	Tôle à chaudière, etc		20 26	
Cie. manufact. dite Starr	Réparer et réargenter des réflecteurs		69 00	
S. Thompson	Boîtes d'emballage		31 50	
D. M. Browne	Dépenses, débarquement de provisions		69 50	
H. W. Johnston	Frais de route		127 15	
do	Une année d'appoint. comme agent	$1,665 96		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	34 00		
			1,699 96	
J. Overy	Charriage d'approvisionnements		17 94	
J. P. Mott et Cie	Chaux		107 25	
T. W. Bateman	Réparation d'une serrure		1 25	
Brookfield frères	Ciment		22 99	
E. Chanteloup	Mèches Silber		15 25	
Vapeur "Carrol"	Fret sur cheminées		27 41	
R. A. Nesbit	Coffres de médicaments		24 00	
Fred. Lukin	Poudre, tubes, etc		319 57	
White et Simmonds	Réservoirs à l'huile et ferblanterie		313 52	
Baldwin et Cie	Cheminées		6 30	
Jacob Bowser	Installation d'un bureau au magasin		14 85	
N. et M. Smith	Demi-barils		2 10	
Ellen Horne	Rames		44 28	
W. F. Eager	Eponges		7 31	
J. Reagh	Fret sur approvisionnements		2 95	
Griffin et Morris	Ouvrage de forgeron		51 46	
Edward Walsh	Peinturage d'une enseigne sur une porte		2 25	
Macdonald et Cie	Réparat. aux becs, brosses à tubes, boyaux, etc		206 95	
W. McFabridge	Réservoirs à l'huile et ferblanterie		725 20	
R. P. Bliss	Réservoirs en fer pour l'eau		283 36	
James Hunter	Lampe		6 50	
D Murray et Cie	Nattes		13 70	
H. Haverstock	Boîtes d'emballage		60 00	
J. Hogan et fils	Bois de service		87 81	
G. E. Morton	Timbres-poste pour une année, etc		206 35	
Lordly et Stimpson	Seaux et balais		61 90	
J. Dempster	Une année de loyer pour la cabane du canot de sauvetage, jusq'uau 17 juin 1880		25 00	
Cie d'assurance contre le feu de l'Acadie	Prime d'assurance		150 00	
Wm. Murray	Brouettes		9 00	
R. Benoit	Réparations à l'île du Jersiais		15 00	
A. et W. Mackinlay	Papeterie		165 01	
R. H. Cogswell	Lunette marine et réparations		11 00	
do	Hisser la boule horaire pend. un an, jusq. 1er av.'80		100 00	
Mackintosh et McInnes	Futailles et barils		110 60	
J. K. Bent	Huile et esprit de vin		89 44	
Conlon fils	Louage d'un cheval et voiture		13 50	
J. E. M. Taylor	Verre poli		99 10	
Theakston et Angevin	Peinture et corde		47 66	
Irish et Smith	Quincaillerie, huile, peinture, balais, etc		1,226 75	
Adam McKay	Etoupage		59 50	
Black frères et Cie	Peintures et huile		1,606 35	
C. F. Mott et Cie	Chaux, savon, suif, etc		416 08	
T. et E. Kenny	Flanelle, coton, essuie-mains, etc		340 57	
	A reporter		9,191 80	.....

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	9,191 80	
	PHARES ET SERVICE COTIER—*Fin.*		
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
Cie de verrerie dite Union	Cheminées et becs	463 04	
L'hon. S. L. Shannon	Loyer d'un quai pour un an et provisions	1,500 00	
F. A. Fitzgerald et Cie	A compte du contrat pour l'huile	8,493 38	
L. R. Kaye	Recevoir, emmagasiner et livrer l'huile	242 08	
Chas. Neal	Main-d'œuvre, camionnage et fret	1,041 13	
Jas. Major	Main-d'œuvre au quai et provisions	296 00	
J. Findlay	Construire et réparer des chaloupes	247 00	
J. Jodry	Réparer une chaloupe	6 00	
Wm. Grant	Courbes en fer pour une chaloupe	4 04	
H. Tryder	Chaloupe	23 00	
W. P. Crowe	do	20 00	
W. M. Smith	Plans et devis pour chaudières	40 00	
Edward O'Bryan	Main-d'œuvre, déb. du charb. aux st. des siffl. d'alar	204 26	
W. Phelan	Main-d'œuvre pour le charbon	58 48	
Cie d'Halifax (limitée)	699 tonneaux de charbon, à $1.80	1,096 20	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre, déb. du ch. aux st. des siffl. d'alarme	130 00	
T Forhan et Cie	Sacs de charbon	484 20	
Cie du tél. Western Union	Publicité	2 43	
do Dominion	Télégrammes	172 35	
do do	do	32 19	
Post, Chignecto	Téléphones et loyer	82 00	
Trésorier de la cité	Publicité	2 60	
Cie d'imprim. du *Herald*	Taxes d'eau	50 00	
do	Publicité	228 33	
do	Impression de reçus, circulaires, etc	237 25	
Advocate, Cap-Breton	Abonnements au *Herald* et au *Mail*	15 00	
Alliance Journal	Publicité	2 68	
C. Annand	Abonnements au *Chronicle* et au *Citizen*	11 00	
Herald, Yarmouth	Publicité	2 25	
Acadian Recorder	Une année d'abonnement	5 00	
Christian Messenger	Publicité	5 08	
Creighton et Marshall	Livres aux lettres et papeterie	34 78	
Reporter et *Times*	Publicité	12 60	
Sun, Saint-Jean	do	4 00	
Church Guardian	do	3 00	
J. D. McDougall	Pinceaux à patroner	2 00	
Presbyterian Witness	Publicité	2 40	
D. McAlpine	Almanach des adresses, 1879-80	2 00	
Henry Dolby	Une année d'appoint. comme commis..... $636 04		
Receveur général	Retenue pour fonds de retraite..... 14 00		
		700 04	
W. J. Ouldfield	Une année de salaire comme messager	159 96	
Mary Pender	Nettoyage de bureaux	96 00	
J. Bowes et fils	Reliure d'un livre	1 50	
R. Baxter	Roul. pour rideaux, tablettes et bibl. dans les bur...	45 00	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique	Livres de chèques	77 50	
R. A. Nesbit	Savon	3 00	
C. W. Bunting	Une année d'abonnement au *Mail* de Toronto	6 00	
W. J. Glendenning	Glace pour bureaux	4 00	
F. G. Matheson	Tringles	5 66	
H. S. King et Cie	Une année d'abonnement au *Nautical Magazine*	4 36	
C. Ouldfield	Blanchissage des essuie-mains du bureau	7 50	
Gordon et Keith	Réparer les meubles du bureau	14 75	
C. J. Creed	Une année d'abonnement à la salle de lecture	6 00	
T. P. Connolly	Copie d'une lithographie	9 00	
A. D. Rae	Carte des provinces maritimes	10 00	
			25,599 22
	A reporter		25,599 22

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			25,599 22
	SIFFLETS-D'ALARME—*Suite.*			
	Ile aux Eglantiers.			
James Morrell	Arrimage de charbon		43 12	
Alden Cann	do		23 75	
Edgar Porter	do		20 45	
Holland Graham	do		37 50	
Macdonald et Cie	Tuyaux, soupapes, etc		8 56	
C. P. Bowen	10 cordes de bois, à $7.00		70 00	
W. S. Symonds et Cie	Réparations à la machine		94 90	
J. Suthern	Pension du fabricant de chaudière		6 00	
Frank Suthern	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				804 28
	Cap de Sable.			
Macdonald et Cie	Etoupage, tubes, boulons, etc., réparer la pompe, etc		42 37	
Theakston et Angevin	Soufflet de forge		19 00	
J. K. Doane	Bois et fret d'approvisionnements		34 60	
				9 97
	Cap D'Or.			
H. W. Johnston	Frais de route pour tenir une enquête		31 34	
Leander Morris	Chaloupe		16 00	
do	Charger du charbon		54 40	
John Stairs	Tubes pour la chaudière		65 73	
W. H. Townsend	Transport des fabricants de chaudières		26 00	
do	Fret sur matériaux pour réparations		12 76	
J. Morris	Réparer un éboulement de terre		21 00	
Henry Morris	do		19 00	
do	Peinturer la maison		12 50	
John Morris, fils	Réparer un éboulement de terre		10 00	
Irish et Smith	Truelles		1 25	
Macdonald et Cie	Réparer la pompe		14 48	
W. S. Symonds et Cie	Réparations à la chaudière, etc		245 23	
do	Etoupage, pinceaux, pelles, etc		92 95	
D. M. Dickie et fils	Usage d'un cric		4 00	
G. K. Morris	5 cordes de bois, à $4.00		20 00	
N. B. Morris	7 do do		28 00	
do	Fret sur approvisionnements		1 25	
Brookfield, frères	Ciment		9 00	
A. H. Rand	Pension des fabricants de chaudière		34 28	
do	Surveillance de chemin, frais de route, etc		16 00	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour fonds de retraite	6 24		
			500 00	
J. P. Rand	Une année d'app. comme aide-mécanicien		300 00	
				1,535 17
	Ile aux Atocas.			
W. S. Symonds et Cie	Cheminée		80 88	
do	Réparations aux chaudières		808 03	
James McDonald	24 cordes de bois, à $6.00		144 00	
Irish et Smith	Quinc, étoupage en caoutchouc, huile d'olive, etc.		39 08	
Joseph Long	Main-d'œuvre pour la chaudière		5 00	
Macdonald te Cie	Metal, soupapes, etc		7 50	
W. McFabridge	Lampe		1 25	
Brookfield Freres	Ciment		4 05	
J. E. Morris	Réparations à la chaudière		97 25	
J. Patterson	Tôle à chaudière et boulons		12 29	
	A reporter		1,199 33	28,034 64

11—

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,199 33	28,024 64
	SIFFLETS-D'ALARME—*Suite.*			
	Ile aux Atocas—Fin.			
James Hanlon	Pension des fabricants de chaudières		177 25	
do	Peinturer la maison du sifflet d'alarme		18 45	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien	$444 40		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			450 00	
				1,845 03
	Ile à la Croix.			
W. S. Symonds et Cie	Citerne en fer, 2,540 lbs, à 8c.		203 20	
do	Outils de mécaniciens		143 70	
Irish et Smith	Enclume, étau, établis, filières, etc		38 92	
Wm. Smith	Pension du mécanicien et charriage de charbon		235 15	
do	Frais de route du mécanicien		12 00	
White et Simmonds	Poële et tuyaux		18 45	
Henry Kerr	Gages comme mécanicien, à $1.00, du 7 mai 1879 au 30 juin 1880, 421 jours		421 00	
R. H. Cogswell	Horloge		4 25	
Macdonald et Cie	Nettoyeurs de tubes, tenailles, etc		14 00	
do	Réparations à la machine		59 89	
do	Pompe à vapeur		150 00	
J. E. Morris	Frais de route		27 00	
				1,327 56
	Digby.			
W. P. Ellis	Charriage de charbon		110 40	
Macdonald et Cie	Tuyau d'alimentation		18 97	
Edward Walsh	Verre		3 60	
				132 97
	St. Paul.			
W. S. Symonds et Cie	Treuil à vapeur et pompe		376 25	
do	A compte de l'entreprise de la chaudière		600 00	
Robt. Muirhead	Une année d'appoint. comme mécanicien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				1,476 25
	Ile au Phoque.			
Harvey Doane	Charbon		36 00	
Wm. Robertson	Construction d'un tramway		109 72	
do	10 cordes de bois, à $4.00		40 00	
Smith Bros	Charriage de charbon		112 50	
Macdonald et Cie	Tuyau aspirant		66 00	
W. S. Symonds et Cie	Boulons, écrous, rondelles, etc		13 04	
Corning Crowell	Une année d'appoint. comme mécanicien	$411 46		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 20		
			416 66	
				793 92
	Sambro.			
Jas. Green	52 jours de gages comme mécanicien, à $1.50		78 00	
J. C. McDonald	Une année de gages comme aide-mécanic., à $1.00		366 00	
M. Phelan	Main-d'œuvre, charger du charbon		26 52	
S. Cunard et Cie	78 tonnes de charbon, à $3.00		234 00	
A. Gilkie	Pension des mécaniciens et charpentiers		382 50	
A. Houseman	314 jours de gages comme mécanicien		471 00	
Irish et Smith	Quincaillerie, suif, etc		9 14	
Macdonald et Cie	Sifflet, cloches, etc		118 11	
Samuel Mackay	Transport de sifflets		32 00	
	A reporter		1,717 27	33,610 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,717 27	36,610 37
	SIFFLETS D'ALARME—*Fin.*			
	Sambro'—Fin.			
W. L. Lowell	Jauge Edson		10 25	
J. Bowser	Déplacer et remonter la chaudière		60 90	
Thos. Ead	Main-d'œuvre, charger du charbon		55 59	
Theakston et Angevin	Ciment, briques et quincaillerie		16 59	
Dr. A. Moren	Soins médicaux à J. C. McDonald et frais de route		140 00	
J. Hogan et fils	Bois de construction		29 11	
A. Gilkie	Gages pour 100 jours comme aide-mécanicien		100 00	
Major F. Lukin	Loyer de terrain		0 24	
				2,129 95
	Yarmouth.			
Burrell Johnson et Cie	Répar. et matériaux pour chaudière et machines		170 96	
Jacob Harris	Charrie. de l'eau		35 75	
T. S. Doane	do		28 00	
J. H. Doane	Main-d'œuvre pour le charbon		27 50	
E. F. Clements	Services, remorqueur		10 00	
J. E. Clements	10 cordes de bois, à $4.50		45 00	
W. S. Symonds et Cie	Coût de la chaudière		945 00	
do	Bois de construction, répar. au mur et fondations		136 53	
do	Plaque de fer, étoupage, etc.		48 69	
D. W. Smith	Surveiller les réparations		70 00	
				1,517 43
	PHARES.			
	CONTRÔLEUR.			
Edward Roche	Frais de route			
do	Appoint. et allocation jusq. 31 mars 1880	$588 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
D. M. Browne	Frais de route		100 00	
do	Appointements depuis le 1er sept. 1879 jusqu'au 30 juin 1880	$784 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	16 00		
			800 00	
	Ile Amet.			1,509 00
W. Crawford et fils	Ciment		243 00	
Wm. Mitchell	Réparations aux murs de soutènement		1,292 14	
W. et A. Campbell	Allocation pour bâtisses		100 00	
H. G. Bennett	Inspection des murs de soutènement		122 00	
do	6 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 1er avril 1880	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
James McFarlane	Appointements comme gardien, depuis le 1er avril 1880 jusq. 30 juin 1880	$221 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			225 00	
				2,232 14
	Annapolis.			
W. E. Ellis	Fret et charriage d'approvisionnements		20 85	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$795 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
				820 85
	A reporter			41,819 74

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			41,819 74
	PHARES—*Suite.*			
	Rivière aux Pommes.			
James Tate	Une année d'appointements comme gardien		375 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 72	
				380 00
	Arichat.			
Jacob Bowser	Châssis		13 36	
White et Simmonds	Poêle et tuyau		18 00	
Chris. de Coste	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				281 36
	Argyle.			
Graham et Newlands	Réparations au phare		472 92	
Macdonald et Cie	Lampes		25 00	
H. Hamilton	Maçonnerie pour cheminées		5 85	
do	Pension de charpentiers		59 20	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				912 97
	Barrington.			
James S. Smith	Une année d'appointements comme gardien		375 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 72	
				380 00
	Ile du Castor.			
Macdonald et Cie	Réparer les becs		1 25	
J. W. Hall	Peinturage		20 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				421 25
	Ile aux Oiseaux.			
L'hon. W. Ross	Boîte pour mécanisme		7 75	
do	Réparations au débarcadère et à la cale		139 60	
E. Chanteloup	Nouvelle lanterne et appareil d'éclairage		1,714 81	
D. McAuley	Construire un magasin pour l'huile		82 02	
John McLean	Prix d'achat du terrain		260 00	
Thompson et Graham	Recherche de pièces, titre de terrain		27 48	
Augus Ross	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Recever général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	Rocher Noir.			2,631 66
James Robinson	Construire un magasin pour l'huile, par contrat		50 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$355 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 48		
			360 00	
	Pointe du Rocher Noir.			410 00
Chipman frères	Peinturage		12 00	
A. F. Morrison	Construire un magasin pour l'huile, d'après contrat		75 00	
D. Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$ 345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				437 00
	A reporter			47,673 98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			4[illegible],673 98
	PHARES—*Suite.*			
	Tête du Sanglier.			
H. M. Ruggles	Réparations au mur, bois de service, etc.		47 76	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur géneral	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				447 76
	Ile aux Eglantiers.			
J. Suthern	Charriage d'approvisionnements		6 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				466 00
	Burnt Coat.			
William Faulkner	Une année d'appointements comme gardien		246 88	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 12	
				250 00
	Bon Portage.			
Macdonald et Cie.	Lampes et réparations de lampes		52 00	
Irish et Smith	Plomb et broquettes		18 99	
A. M. Wrayton	Balance sur l'entreprise du chemin		175 00	
do	Bois de service, etc., pour magasin d'huile, etc.		71 25	
do	Une année d'appoint comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				667 24
	Ile de Betty.			
Irish et Smith	Zinc, clous et peintures		21 40	
Jacob Bowser	Réparations de menuiserie et plâtrage, pension des hommes, etc.		252 40	
J. Hogan et fils	Bois de service, bardeaux et chaux		88 39	
Macdonald et Cie.	Réparations aux lampes		6 50	
P. Christian, sén.	Main-d'œuvre pour l'huile		4 00	
do	Une annee d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				872 69
	Jetée de Brooklyn.			
Irish et Smith	Câble en fil de fer		23 63	
J. W. Marshall	Posage de lisses		85 25	
J. Gardner	Une année d'appointements comme gardien		183 00	
				291 88
	Havre de Canso.			
Macdonald et Cie.	Réparations aux lampes		2 70	
Lawrence Power	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				202 70
	Cap Canso.			
Alex. Roberts	Fret sur approvisionnements		1 50	
Jas. Hanlon	Réparations aux bâtisses et clôtures		25 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				526 50
	A reporter			51[illegible]

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarmes, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cst
	Report			51,398 75
	PHARES—*Suite.*			
	Cap Nord.			
J. McKinnon	Une année d'appointements comme gardien		395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Cap George.			
John Murray	Construction d'un hangar à l'huile		32 35	
Norman Murray	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				232 35
	Pointe de l'Eglise.			
J. H. Saulneir	Une année d'appointements comme gardien		197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 48	
				200 00
	Cap Sable.			
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		7 25	
Isaac Doane	Charriage d'approvisionnements		3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$794 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			800 00	
				810 25
	Cap St-George.			
Jacob Bowser	Réparations aux phares, etc.		845 75	
do	Camionnage et emmagasinage		2 80	
J. Hogan et fils	Bardeaux et bois de service		102 55	
Irish et Smith	Plomb, zinc et clous		21 36	
J. R. Graham	Zinc		1 20	
D. Condon	Fret sur approvisionnements		4 90	
do	Réparations au hangar à l'huile		5 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$474 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			480 00	
				1,463 56
	Cap Ste-Marie.			
M. Robichau	Construction d'un hangar à l'huile		110 00	
Sa. Robichau	Une année d'appoint. comme gardien	$193 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				610 00
	Ile Carter.			
Whitman Chudsey	Fret sur approvisionnements		2 80	
James Lloyd	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				252 80
	Ile Caribou.			
Alex. Munro	Mât de pavillon, peinturage, etc		19 40	
do	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				419 40
	A reporter			55,787 11

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			57,787 11
	PHARES—*Suite.*			
	Chester.			
Edward Young	Halage d'huile		2 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				402 00
	Cheticamp.			
P. Robin et Cie	Approvisionnements et réparations au phare		22 80	
. Briard	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				372 80
	Creighton's Head.			
W. S. Symonds et Cie.	Poids d'horloge		8 82	
Macdonald et Cie.	Bidon "huile		0 50	
Renie Benoit	C ntrat—travaux de protection		326 00	
Lewis Forrest	Inspection do		22 50	
H. H. Crichton	Fret et camionnage		6 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				558 52
	Chebucto Head.			
Irish et Smith	Quincaillerie et peinture		3 55	
an	Bois de construction		9 05	
Macdonald et Cie.	Réparations		16 75	
Edward Johnson	Travail à l'huile et peinturage		27 50	
do	Frais de route		3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				459 85
	Country Harbour.			
Macdonald et Cie.	Pentures		3 10	
J. A. Foster	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				403 10
	Ile de la Croix.			
White et Simmonds.	Tuyau		2 05	
Geo. E. Smith	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				462 05
	Cap Le Ronde.			
Chas. Latimore	Une année d'appointements comme gardien		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 72	
				300 00
	Ile du Diable.			
J. W. Allan	Bois de construction et bardeaux		16 77	
J. Burns	Réparations		6 00	
Macdonald et Cie.	Reparer les becs en argent		2 35	
Ben. Fulker	Peinturage, main-d'œuvre, etc.		4 00	
do	Bois et charbon de terre		10 90	
	A reporter		40 02	58,745 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		40 02	58,745 43
	PHARES—*Suite.*			
	Ile du Diable—Suite.			
Ben. Fulker	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				540 02
	Ile aux Œufs.			
J. Hogan et fils	Bois de construction pour le débarcadère		35 44	
Thos. O'Bryan	Fret sur approvisionnements		2 50	
R. H. Cogswell	Horloge marine		4 00	
Irish et Smith	Corde de manille		12 84	
Mackintosh et McInnes	Bois de construction		2 63	
Macdonald et Cie	Réparations à la roue d'engrenage		2 70	
Wm. Condon, fils	Construction d'une cale		25 00	
do	Frais de route		3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				588 11
	Ile du Poisson.			
Joseph White	Une année d'appointements comme gardien		276 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 48	
				280 00
	Ile de Flint.			
Theakston et Angevin	Peinture, huile et câble		13 38	
White et Simmonds	Entourage de grille		5 00	
Benj T. Henry	Réparations à la bâtisse et au débarcadère		184 10	
do	Peinturage		20 00	
do	Appointements comme gardien, du 1er juillet 1879 au 1er avril 1880	$370 32		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 68		
			375 00	
Lawrence Laffin	Réparations, louage de chaloupe		2 93	
do	Appointements comme gardien, du 22 mai au 30 juin 1880	$42 33		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 53		
			42 86	
				613 27
	Pointe du Fort.			
White et Simmonds	Poële et tuyau		14 20	
S. T. N. Sellon	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
				254 20
	Grand Narrows.			
G. Davidson et Cie	Peinturage		9 25	
Stephen McNeil	Une année d'appoint. comme gardien	$118 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 48		
			120 00	
	Ile Verte.			129 25
W. S. Symonds et Cie	Chevilles et écrous		1 25	
Macdonald et Cie	Réparations aux becs		3 50	
William Duann	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				504 75
	A reporter			61,685 03

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			61,685 03
	PHARES—*Suite.*			
	Rocher aux Goèlands.			
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		0 75	
Whitman Chadsey	Fret		1 25	
L. D. Orchard	Reprise en sous-œuvre, peinturage, etc.		54 85	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				456 85
	Guysborough,			
Godfrey S. Peart	Une année d'appointements comme gardien		217 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 72	
				220 00
	Ile George.			
White et Simmonds	Corde et tuyau		6 20	
Robert Ross	Peinturage		6 00	
do	Une année d'appointements comme gardien		150 00	
				162 20
	Ile Guyon.			
Macdonald et Cie	Becs de lampes circulaires		40 00	
R. B. Winton	Une année d'appoint. comme gardien	$456 74		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 76		
			462 50	
				502 50
	Horton Bluff.			
Edward Walsh	Verre poli		11 00	
C. E. Rathburn	3 mois d'appointements comme gardien	$61 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 78		
			62 50	
Mme S. M. Rathburn	Halage d'approvisionnements		1 50	
do	Peinturage de l'habitation et du magasin		7 00	
do	9 mois d'appointements comme gardien	$185 16		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 34		
			187 50	
				269 50
	Havre au Bouche.			
Macdonald et Cie	Réservoirs et augets		40 50	
W. J. Webb	Sable et barils		3 40	
do	Appointements comme gardien, du 8 oct. 1879 au 30 juin 1880	$143 48		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 81		
			145 65	
				189 55
	Ile au Haut.			
Theakston et Angevin	Gonds		1 50	
W. P. Anderson	Frais de route		30 60	
T. A. Margeson	Fret sur provisions		10 00	
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		4 60	
Nelson Card	Halage de l'huile et des provisions, 1879		50 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				596 70
	A reporter			64,082 33

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			64,082 33
	PHARES—*Suite.*			
	Ingonish.			
Wm. Bishop	Halage d'approvisionnements et peinturage		14 00	
Theakston et Angevin	Outils de charpentiers		9 45	
L. McDougall	Une année d'appoint. comme gardien	$414 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 24		
			420 00	
				443 45
	Ile Ironbound.			
Irish et Smith	Corde d'horloge		1 08	
Enos Wolfe	Halage d'approvisionnements et peinturage		22 40	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$355 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 48		
			360 00	
				383 48
	Havre d'Isaac.			
C. W. Bigsby	Main-d'œuvre, ouvrage en fer		23 75	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				223 75
	Ile du Jersiais.			
A. Cesale	Tuyau, réparations aux lampes		4 25	
Remi Benoit	Réparations		618 89	
Irish et Smith	Toile à voile, broquettes, etc		17 50	
S. Babin	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				940 64
	Kingsport.			
D. R. Huntley	Fret et charriage		9 20	
W. F. Phipps	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
				89 20
	Ile Kidston.			
D. McRae	Réparations, peinturage, etc		20 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				220 30
	Little Hope.			
Rich'd. Abbott	Billots et crochets		5 75	
W. S. Symonds et Cie	Réservoirs en fer		15[illegible] 96	
White et Simmonds	Tuyau		18 00	
Irish et Smith	Corde, fer et soudure		18 59	
D. W. Browne	Frais de route		48 00	
Macdonald et Cie.	Réparations à l'horloge		79 25	
Brookfield Frères	Ciment		27 45	
Alex. McDonald	Murs et fondations pour hangars à l'huile		812 38	
do	Pension de 8 mécaniciens		21 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				1,687 63
	A reporter			68,070 78

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc,—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			68,070 78
	PHARES—*Svite.*			
	Lingan Head.			
N. et J. McLellan	Poële		3 40	
James Quinn	Camionnage d'huile et réparations		15 13	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				218 53
	Liscomb.			
Seth Crooks	Une année d'appointements comme gardien		345 64	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 36	
				350 00
	Liverpool.			
Theakston et Angevin	Câble en fil de fer		3 78	
Wm. Harnish	Fret sur approvisionnements		4 49	
White et Simmonds	Porte de poële		2 50	
Macdonald et Cie	Réparations à l'horloge		24 00	
Chas. Firth	Enlever et replacer le marche-pied		24 55	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				459 32
	Louisburg.			
Irish et Smith	Plomb, prélart et clous		101 37	
Jacob Bowser	Châssis, magasin à l'huile		20 00	
do	Fret, matériaux pour réparations		50 00	
Griffin Morris	Verroux		5 30	
J. Hogan et fils	Bois de construction et bardeaux		278 43	
W. H. Morley	Eriger une nouv. lanterne, et rép. au m. à l'huile		824 77	
Laurence Kavanagh	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				1,739 87
	Pointe Basse.			
John G. Peters	Halage d'approvisionnements		3 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				463 50
	Lunenburg.			
Major F. Lukin	Loyer de terrain		0 24	
A. H. Crowe	Main-d'œuvre pour approvisionnements		3 00	
John A. Ernst	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				303 24
	La Have.			
E. C. Fairbanks	Copier des plans des terrains		2 25	
W. H. Palmer	Peinturage		12 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				214 25
	Little Narrows.			
Ch. de fer Intercolonial	Fret sur lanterne			15 66
	A reporter			71,835 15

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			71,835 15
	PHARES—*Suite.*			
	Main-à-Dieu.			
W. R. Morley	Réparations, ériger une lanterne, etc		883 10	
do	Bois de construction, fret, etc		3 65	
James Burke	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				1,186 75
	Margaretsville.			
White et Simmonds	Poële et tuyau		9 70	
W. McFabridge	Réservoir à l'huile		25 00	
Wm. Early	Halage d'approvisionnements, peinturage, etc		11 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$227 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 88		
			230 00	
				275 70
	Baie Marguerite.			
Theakston et Angevin	Quincaillerie		2 05	
Irish et Smith	Câble		2 30	
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		7 25	
R. A. Nesbit	Réparations aux boîtes de médicaments		6 50	
Albert Pearl	Ouvrage de forgeron, halage, etc		15 86	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				533 96
	Margaree.			
J. Bowser	Balance du compte des réparations		134 40	
J. McFarlane	Halage d'approvisionnements		18 20	
do	10 mois d'appoint. comme gardien	$329 16		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 17		
			333 33	
Farquhar McRae	2 mois d'appointements comme gardien, du 1er mai au 30 juin 1880	$65 84		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 83		
			66 67	
				552 60
	Baie Mahone.			
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		2 10	
James Zinc	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				252 10
	Pointe McKenzie.			
D. J. McKay	Réparations et peinturage		20 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$158 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 00		
			160 00	
				180 50
	Battures Meagher.			
John Smith	20 cordes de bois de chauffage, à $3.75		75 00	
Macdonald et Cie	Ventilateurs		15 00	
Edward Horne	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
veur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				590 00
	A reporter			75,406 76

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			75,406 76
	PHARES—*Suite.*			
	Ile Moser.			
Henry Moser	Peinturage et construction de gradins		18 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien...	$444 40		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite,...	5 60		
			450 00	
				468 25
	Pointe Mullin.			
M. Z. Mullins	Reparer les réservoirs, etc		5 00	
do	Addition et réparations		52 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	1 88		
			150 00	
				217 25
	Meteghan.			
L. C. Corneau	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Ile du Nègre.			
James E. Morris	Frais de route		43 75	
Macdonald et Cie	Reparer les machines		19 25	
James McKinnon	Peinturage		5 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	2 48		
			200 00	
				268 00
	Canso Nord.			
Theakston et Angevin	Ferronnerie		6 40	
Burns et Murray	Réparations		28 46	
P. Power et Cie	Réparer le porche et peinturage du toit		16 59	
Geo. McKay	Une année d'appoint. comme gardien....	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	5 72		
			460 00	
				511 45
	Ile Ouetique.			
White et Simmonds	Poële et tuyaux		10 35	
Cyril Sampson	Une année d'appoint. comme gardien....	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36		
			350 00	
				360 35
	Ile aux Pois.			
Morton & Allen	Poële et tuyaux		6 28	
Edward Walsh	Verre poli		11 44	
W. McFabridge	Réservoirs pour l'huile		75 00	
Thos. Baker	Chaloupe, haler les réservoirs, etc		37 20	
do	Maison pour la chaloupe et cale		76 17	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	$236 60		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 99		
			229 69	
				445 68
	Parrsboro.			
James Gillespie	Réparations		29 91	
Alex. Dyas	do aux citernes		79 00	
White et Simmonds	Tuyaux		12 00	
W. J. Gibson	do et appareils		11 86	
J. Tomlinson	Frais de route		13 00	
	A reporter		145 77	77,777 74

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse. etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		145 77	77,777 74
	PHARES—*Suite.*			
	Parrsboro'—Fin.			
J. H. Newcomb	Une année d'appoint. comme gardien	$335 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 24		
			340 00	
				485 77
	Pointe Peggy.			
Irish et Smith	Fil de fer, zinc et peinture		3 35	
Samuel Massey	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				353 35
	Pictou.			
L. D. Lowden	Une année d'appoint. comme gardien		395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Ile Pictou.			
Primrose & Bros	Papier à tenture, etc		4 75	
Andrew Hogg	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				464 75
	Maison de douane, Pictou.			
Duncan Fraser	Trois mois d'appointements comme gardienn		31 25	
Usine à gaz de Pictou	Gaz		150 00	
Chas. Murdoch	Appointements du 1er janvier au 14 mai 1880		12 36	
Geo. Hepburn	Escabeau		4 50	
Geo. McLeod	Trois mois d'appointements jusq. 30 juin 1880		6 25	
				204 36
	Ile Pomket.			
C. A. Chisholm	Une année d'appointements comme gardien		345 64	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 36	
				350 00
	Pointe Tupper.			
Jacob Bowser	Balance sur compte de réparations			
James McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88	205 16	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				455 16
	Port Hood.			
Thomas Power	App. comme gardien jusq. 25 mai 1880	$249 89		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 18		
			253 07	
J. A. McDonald	Appointements comme gardien du 26 mai au 30 juin 1880	$ 26 60		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 33		
			26 93	
				280 00
	Port D'Ebert.			
J. N. S. Marshall	Recherche de titre et enregistrement de terrain		11 65	
Theakston et Angevin	Peinture métallique		2 07	
White et Simmonds	Tuyau galvanisé		9 50	
	Report		23 22	80,771 13

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			80,771 13
	PHARES—*Suite.*			
	Port L'Ebert—Fin.			
Macdonald et Cie.	Tourne-à-gauche		1 10	
Whitman et Leslie	Magasin à l'huile		164 56	
Joseph McDonald	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
				288 88
	Port Medway.			
White et Simmonds	Poële		12 10	
Elson Perry	Peinturage et charriage		13 25	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$256 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 24		
			260 00	
				285 35
	Port Mouton.			
Robt. J. Smith	Réparations au quai		10 25	
do	Ameublement		42 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				352 75
	Port Williams.			
James M. Dunn	Une année d'appointements comme gardien		256 76	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 24	
				260 00
	Pubnico.			
Maturin Amero	Une année d'appointements comme gardien		237 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 00	
				240 00
	Pugwash.			
Angus Beaton	Réparations au ventilateur, lampe, etc.		2 82	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				302 82
	Pointe Aconi.			
George Bonner	Une année d'appointements comme gardien		148 12	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		1 88	
				150 00
	Petit de Grat.			
Moses Dorey	Ouvrage de protection		528 63	
H. S. Donovan	Surveillant de l'ouvrage de protection		40 00	
F. Boudrat	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				768 63
	Havre de Pope.			
James Bullong	Une année d'appointements comme gardien		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 72	
				300 00
	A reporter			83,719 56

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			83,719 56
	PHARES—*Suite.*			
	Ile au Sable.			
White et Simmonds	Poële et charbon		5 60	
Macdonald et Cie	Tôle, réparations aux lampes, etc		28 70	
Lawson, Harrington et C.	244½ gallons d'huile, à 27c., $66.02 ; charriage, 15c.		66 17	
Irish et Smith	Chiffons, huile et savon		13 75	
Brookfield Frère	Ciment		2 50	
Mackintosh et McInnis	Bois de construction		5 05	
				121 77
	Sambro.			
Lawson, Harrington et C.	Huile		270 71	
Richard Innes	28 cordes de bois, à $3.50		98 00	
White et Simmonds	Tuyau galvanisé, zinc, boîte en fer, etc		29 00	
Macdonald et Cie	Anneaux pour lampes		12 25	
Chas. Martin	Fret sur l'huile		5 00	
Jacob Bowser	Construction d'une cabane pour la chaloupe		58 10	
Theakston et Angevin,	Clous, etc		10 79	
Alfred Gilkie	Pension des charpentiers		17 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				900 85
	Pointe de Sable.			
J. Mundell	Une année d'appointements comme gardien		395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Ile Scatterie.			
Irish et Smith	Cordage, poulies, etc		17 07	
J. Hogan et Fils	Voliges et planchéiage		27 38	
John Pope	Fret sur approvisionnements		28 00	
Brookfield Frère	Ciment		4 65	
Jas. W. Brown	Peinturage, jointoyer les fondations		26 25	
do	Faire une cuisine et un plancher dans la cave		12 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4.62		
			500 00	
				615 35
	Ile au Loup-marin.			
Macdonald et Cie	Réparations aux lampes		9 50	
T. C. Crowell	10 mois d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Corning Crowell	2 mois d'appoint. comme gardien	$132 30		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 04		
			133 34	
				542 84
	Ile Stoddart.			
M. Wrayton	6 mois d'appoint. comme gardien	$74 06		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 94		
			75 00	
William Wrayton	6 mois d'appoint. comme gardien	$74 06		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 94		
			75 00	
				150 00
	A reporter			86,450 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			85,450 37
	PHARES—*Suite.*			
	Shelburne.			
Graham et Newlands	Balance sur réparations		332 95	
David Shephard	Pension des charpentiers		32 00	
Theakeston et Angevin	Peinture, huile, etc		39 68	
White et Simmonds	Poële		17 00	
J. Tobin et Cie	Peinturer le phare, l'habitation et le mag. à l'huile		129 50	
do	Fret, peinture et huile		4 00	
M. McKenna	Main-d'œuvre et huile		3 00	
do	Réparer le hangar et la chaloupe		4 30	
do	Appointements comme gardien, du 1er 1er juillet 1879 au 23 juin 1880	$463 59		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite	5 86		
			469 45	
Francis Demings	Appointements comme gardien, du 23 au 30 juin 1880	$8 68		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 11		
			8 79	
				1,040 67
	Pointe Spencer.			
R. A. Spencer	Camionnage de provisions		1 45	
do	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
				101 45
	Sainte-Anne.			
A B. Morrison	Réparations et peinturer le phare		17 28	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$138 24		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 76		
			140 00	
				157 28
	Saint-Paul.			
W. S. Symonds et Cie	Supports de lampes, boulons, tourner, etc		30 01	
Richard Abbott	Blocs de bois		11 64	
				41 65
	Sheet Harbor			
John Perry	Construire un débarcadère		21 00	
do	Chaloupe et voiles		30 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				551 00
	Barre de Sydney.			
George Nunn	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
				250 00
	Sassiboo.			
B. Amero	Une année d'appoint. comme gardien		197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 48	
				200 00
	Baie Tor.			
D. Gerroir	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
Macdonald et Cie	Réparer des lampes		2 90	
				252 90
	A reporter			89,045 32

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			89,045 32
	PHARES—*Fin.*			
	Ile Three Top.			
Griffin et Morris	Boulons taraudés et écrous		1 45	
W. L. Munroe	Ecrans		10 00	
do	Chaloupe, et transport d'approvisionnements		19 00	
do	Appointements comme gardien, du 1er sept. 1879 au 30 juin 1880	$213 97		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 69		
			216 66	
				247 11
	Havre de Walton.			
Timothy Parker	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Westport.			
R D. Suthern	Une année d'appointements comme gardien		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 72	
				300 00
	White Head.			
James P. Dillon	Pour ouvrage sur chemin, débarcadère, etc		60 00	
do	Charriage d'huile		2 10	
do	Une anne d'appoint. comme gardien	$503 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 36		
			510 00	
				572 10
	Ile Wedge.			
Edward Burns	Appointements comme gardien, du 5 novembre 1879 au 30 juin 1880		257 85	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 26	
				261 11
	Yarmouth.			
Morton et Allen	Zinc, clous et main-d'œuvre		13 89	
L. B, Doane	Maçonnerie		5 00	
Kinney, Healey et Cie	Brique		2 80	
Murray, Ryerson et Cie	Ciment		3 25	
J. H. Doane	Une année d'appoint. comme gardien	$784 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	16 00		
			800 00	
				824 94
	Havre de Yarmouth.			
Joshua Doane	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
				350 00
	Bateau-phare de Barrington.			
J. R. Kenney	Peinturage		17 00	
do	Chaloupe		35 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$496 24		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
				552 00
	Remboursement—Terrain et services professionnels, etc., île Pease		35 21	92,252 58
	Balance du chèque remis pour l'achat de terrain		6 66	
				41 87
	Total			92,210 71

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

	ÉTABLISHMENTS DE SECOURS.	$ cts.	$ cts.
	ILE AUX PHOQUES.		
Wm. Robertson	Alloc. du gouvernement, année exp le 30 juin 1879	120 00	
do	do do do 1880	120 00	
			240 00
	ILE DE VASE.		
Banque de la Nouvelle-E	Alloc. du gouvernemt, jusqu'au 30 juin 1879		80 00
	SAINT-PAUL.		
Archibald et Cie	Foin et avoine	144 10	
do	Fret sur approvisionnements	50 00	
Black frères et Cie	Cordes, peinture et huile	103 54	
J. Fleming et Cie	Rames et avirons	41 80	
Richd. A. Abbott	Poulies	21 39	
Lordly et Stimpson	Provisions	646 31	
Irish et Smith	Quincaillerie	200 55	
S. C. Campbell	Une année d'app. comme surintendant... $588 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00		
		600 00	
S. C. Campbell	Une année de gages comme chaloupier	1,250 00	
			3,057 69
	ILE DE SABLE.		
N. et M. Smith	Barils, etc	60 00	
J. Wallace	Main-d'œuvre, réparations et peinturage	65 00	
G. Brady	do	144 75	
J. Hogan et fils	Bois de service et bardeaux	148 69	
Irish et Smith	Approv. de quincaill., pay. aux cueill. d'atocas, etc.	189 72	
George Glenison	Main-d'œuvre, moissonner et faucher du foin	43 00	
Andrew Horne	do do	43 00	
Wm Timmins	do do	43 00	
J. Naigle	do do	43 00	
J. Brady	Réparations et peinturage	146 50	
Frank Kilby	Main-d'œuvre, moissonner et faucher du foin	29 00	
W. E. Hyde	Avoine	43 00	
S.S. State Virginia	Chaloupe	40 00	
Burns et Murray	Sac	10 28	
R. J. Boutilier	Main-d'œuvre sur l'île	16 25	
John Parker	Bœuf	43 00	
J. Flemming	Rames	21 16	
White et Simmonds	Tuyaux et coudes	10 80	
J. Findlay	Main-d'œuvre, construction de canot de sauvetage.	130 00	
D. Farrell	Moutons et agneaux	72 00	
Isaac Crowell	Soins médicaux et pension	76 85	
A. Duffield	Avoine	50 00	
R. A. Nesbit	Graine spour jardin	12 73	
J. S. Nieforth	Ferrures pour canot de sauvetage	23 70	
W. Murray	Roues de charrette et essieux	48 90	
J. E. Butler	Rames	13 38	
Macdonald et Cie	Chambres à air pour canot de sauvetage	100 00	
Black frères, et Cie	Cordes, peinture et huile	30 48	
Mackintosh et McInnes	Bardeaux	15 00	
Lordly et Stimpson	Provisions	865 81	
Receveur-général	Retenue pour le fonds de ret. sur les app. du surint.	6 24	
H. W. Johnston	Une année d'app. du surintendant et du personnel.	3,417 90	
			5,998 14
	Total		9,375 83

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.— *Suite.*

	BOUÉES ET BALISES.	$ cts.	$ cts.
	Arichat.		
D. Marchand	Bouée-espars	2 50	
do	Ouvrage de charpentier, $1.00 ; peint. et huile, 17c.	1 77	
do	Chaloupe et main-d'œuvre	2 00	
do	Enlever et placer la bouée du rocher de Cerbère et les bouées extérieures	62 50	
do	Enlev. la bouée de la batt. de Hantford et Yankee.	25 00	
do	Placer les bouées pour 6 mois d'après contrat	159 33	
			253 10
	Argyle.		
H. H. Hamilton	Placer une bouée sur Terrio's Ledge		8 00
	Bras d'Or.		
T. Dunlop	Bouée-espars, $10 ; ferrement, $11.50	21 50	
do	Pierres d'ancrage, $12 ; peinturage, $16.30	28 30	
do	Débarquer les bouées de la batture de Carey, Lime Rock et Petite Ile	56 00	
do	Placer do do	56 00	
do	Louage d'une goëlette	12 00	
Archibald Smith	Placer et enlever une bouée sur la batture de l'île de Smith, $10 ; peinturage, $1	11 00	
			184 80
	Barrington.		
Joseph Kendrick	Louage d'une goëlette	11 00	
do	Ferrement, $9.30	9 03	
do	Main-d'œuvre, peinturage, placer et forer des pierres d'ancrage	41 50	
Albert Kenney	Fret sur bouée	5 20	
E Crowell	Placer et enlever des bouées, une année, d'après convention	100 00	
A. M. Wrayton	Louage d'une goëlette	10 00	
do	Bouée, $5.50 ; main-d'œuvre, placer, $21	26 50	
do	Ferrements	5 83	
W. Robertson	Louage d'une chaloupe et placer des bouées	6 00	
do	Main-d'œuv., $24 ; ferrements $9.10 ; chaloupe 80c.	33 90	
do	Main-d'œuvre, nettoyage et peinturage	21 00	
do	4 bouées-espars et ancrage	28 00	
do	Louage de goëlette et main-d'œuv., plac. des bouées	12 00	
do	Ferrements, $19 89 ; nettoyage et peint., $3.50	23 39	
do	Louage de goëlette, $4 ; main-d'œuvre, placer, $14.	18 00	
do	Peinturer et nettoyer les bouées-espars, etc.	21 00	
do	Ajuster 2 nouvelles bouées	3 00	
do	Bouée-espars, la faire et peinturer	5 00	
do	Ancrage, $2 ; placer, $3 ; ferrementr, $3.77	9 77	
			390 39
	Rivière de l'Ours.		
W. F. Hennigar	Louage de chaloupe et deux hommes	3 00	
do	Chaîne, ancrage et placer des bouées	30 00	
do	Peinture, huile et peint., $3.98 ; ferrements, $8	11 98	
do	Enlever et placer des bouées	24 00	
do	Pierres d'ancrage et forage	3 00	
do	Espars, $5 ; manille, $2	7 00	
do	Louage de chaland et dragage, $10	10 00	
do	Ouvrage de forge	2 25	
	A reporter		927 52

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		927 52
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Canso.		
Raymond Keating	Ouvrage de forgeron	6 77	
do	Main-d'œuvre, placer des bouées, espars, etc	42 00	
do	Bouées, chaîne, etc., $8.56 ; louage de chaloupe $16	24 56	
Wm. Walsh	Construire une balise	13 00	
S. Cohorn	Bouées-espars, $24 ; les placer, $74	98 00	
do	Ouvrage en fer, $23.01 ; louage de chaloupe, $14	37 01	
do	Peinturer une balise	2 00	
			223 34
	Cap du Nègre.		
Alex. Greenwood	Peinturage, $2.00 ; ferrements, $2.00	4 00	
do	Enlever et replacer des bouées	36 00	
			40 00
	Cheticamp.		
F. AuCoin	Peinturage et quaiage	8 30	
do	Câble et huile, $8.80 ; peinture, brosses, etc., $9.45	18 25	
do	Placer, enlever et replacer des bouées	42 40	
do	Enlever les bouées à la clôture de la navigation	10 00	
			78 95
	Digby.		
J. A. Hughes	Louage d'une goëlette, placer et enlever 2 bouées	50 00	
do	Main-d'œuvre, $20.22 ; ferrements, $3.50	23 72	
do	Ratissage et peinturage, $2.95 ; quaiage et emmagasinage, $2.06	5 01	
do	Peinture, huile, vernis, etc	15 28	
			94 01
	Guysborough.		
Godfrey Hadley	Réparer la balise	228 43	
G. S. Peart	Peinturer, placer et enlever les bouées	20 00	
			248 43
	Joggins.		
J. A. Hughes	Placer et enlever les bouées	6 00	
do	Réparer la bouée, $1.75 ; ouvrage de forgeron $2.30	4 05	
			10 05
	Louisbourg.		
P. O'Toole	Placer et enlever les bouées	20 00	
do	Espars et pierres d'ancrage	6 00	
do	Chaîne et ouvrage de forgeron	3 99	
do	Main-d'œuvre, construire et placer les bouées	3 00	
			32 99
	Lunenburg.		
Wm. Smith	Placer et enlever les bouées	98 00	
do	Ferrements, $5.60 ; emmagasinage, $10.00	15 60	
do	Camionnage, $2.00 ; ratissage et peinturage, $11.50	13 50	
	Placer la bouée à Brick Shoal	7 00	
Henry Conrod	Construire, peinturer et placer les bouées	60 00	
Lohnes	do do	65 00	
			259 10
	A reporter		1,914 39

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,914 39
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	La Have.		
G. H. Zwicker	Peinturer des ferrures, main-d'œuvre, placer, etc., bouée de la batture Bull	13 65	
do	Peinturer des ferrures, main-d'œuvre, etc., bouée du havre Moser	5 60	
do	Peinturer la bouée de la Petite Batture	0 75	
			20 00
	Merigonish.		
James Chisholm	Main-d'œuvre, enlever et placer les bouées		20 00
	Baie Mahone.		
E. G. et C. Stayner	Main-d'œuvre, enlever et remettre les bouées	179 00	
do	Louage d'une goëlette	144 00	
do	Ouvrage en fer, peinture, huile, etc.	7 53	
			330 53
	North Sydney.		
G. B. Ingraham	Louage d'un remorqueur	30 00	
do	Peinture et huile, $2.13; ouvrage de forge, $4.38	6 51	
de	Main-d'œuvre	16 52	
			53 03
	Pubnico.		
M. Amero	Fournir et placer les bouées		8 50
	Pictou.		
Noonan et Davies	Bouée, main-d'œuvre et peinture	22 00	
do	Louage d'un rem., $10.00; ancre, chaîne, etc., $37.55	47 55	
do	Remorqueur, enlever les bouées et placer en sûreté	100 00	
do	Peinture et peinturage	10 20	
			179 75
	Port Hood.		
J. H. Murphy	Enlever les bouées	89 94	
do	Main-d'œuvre, placer les bouées	67 00	
do	Ferrements, $3.50; peintnre et huile, $3.50	7 00	
			163 94
	Petit de Grat.		
J. T. Jean	Enlever et placer les bouées, d'après arrangement.	48 00	
do	Réparations et peinturage	6 00	
			54 00
	Pugwash.		
A. F. Stevens	Relever et placer les bouées-espars	10 00	
do	Louage d'une allége, $5; débarq. et emmag., $9	14 00	
do	Enlever, peinturer et replacer	20 00	
do	Peinturage, ratissage et tonnellerie	10 00	
do	Ferrements, $4.50; peinture et huile, $3.40	7 90	
do	Pilot., main-d'œuvre pour allége, et plac. les bouées	17 00	
	A reporter	78 90	2,744 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares et sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		2,744 14
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Pugwash—Fin.		
A. F. Stevens	Louage de goëlette, placement de bouées extérieures	14 00	
do	Louage de magasin, $4.50 ; main-d'œuv., $1.50	6 00	
do	Ancre à jet, $2 ; fer, $1.75	3 75	
			102 65
	Port Medway.		
J. F. Parks	Espars pour bouées, etc	4 00	
do	Louage de chaloupe, $3 ; main-d'œuvre, $6	9 00	
do	Ferrements, $5 ; peinturage, $18	23 00	
			36 00
	Port Hawkesbury.		
J. McDonald	Louage de chaland	3 00	
do	Main-d'œuv. et louage de chal., $11 ; peint, 75c	11 75	
			14 75
	Port La Tour.		
Wm. Nickerson	Nettoyage et peinturage	1 50	
do	Ferrements, $10.71 ; peinture et huile, $2.81	13 52	
do	Relever et placer les bouées et louage de chaloupe	13 40	
do	Deux nouvelles bouées, et leur ancrage	8 25	
			36 67
	Ste-Marie.		
D. H. Pitts	Relever les pierres d'ancrage en granit		25 00
	Shelburne.		
J. Baldwin et Cie	Construction d'une balise		160 00
	Tusket.		
J. B. White	Deux nouvelles bouées	10 00	
do	Replacer 4 bouées, $8 ; main-d'œuv. et peint., $10.30	18 30	
			28 30
	Windsor.		
B. N. Banks	Peinturage de bouées-espars		10 00
	Westport.		
R. D. Suthern	Peintur. et placer les bouées sur la Batt. du Passage	15 00	
do	Ferrements, $7 ; corde et peinture, $11.83	18 83	
			33 83
	Wallace.		
W. McNab	Main-d'œuvre, déplacer et enlever	16 50	
do	Surveillance do do	10 00	
do	Ferrements, $1.86 ; peinturage, $4	8 86	
do	Provisions, $3 ; camionnage, $1.50 ; goudron, 80c	5 30	
do	Main-d'œuvre, $20.75 ; peinture et huile, $3.42	24 17	
			64 83
	A reporter		3,256 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts.
	Report		3,256 17
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	DIVERS.		
W. H. Courtney	Bouée à signal automatique		1,650 00
Burrell Johnson et Cie	Réparations aux bouées-cloche		248 89
John Findlay	Menuiserie, réparer les bouées et faire des cages		182 00
W. S. Symonds et Cie	Réparations à la bouée automatique	99 35	
do	Cloche pour bouée	101 48	
do	A compte d'entreprise, bouée-cloche	740 00	
do	Réparations aux bouées-cloche	146 85	
do	Ancres	588 78	
			1,676 46
J. O'Connor	Manilles		22 12
D. O'Donnell	Heurtoirs aux bouées-cloche		14 01
Irish et Smith	Clous, carvelles et peinture		37 20
R. Abbott	Bouée-espars		96 00
Griffin et Morris	Ouvrage de ferblanterie		366 14
Shand et Clay	Chaîne		227 43
R. D. Suthern	Enlever, peinturer et replacer la bouée de Cow Ledge		28 00
A. Grant et Cie	Quaiage de bouée		5 00
Pénitencier d'Halifax	Pierres d'ancrage		92 41
J. S. Nieforth	Ouvrage de ferblanterie		129 81
J. Jodry	Heurtoirs pour bouée automatique		6 00
Wm. Fleming	Annoncer la bouée-cloche en dérive		4 00
J. V. Gregory	Ancre		102 60
S. Townsend	Déplacer et ancrer les bouées		37 50
Macdonald et Cie	Réparations à la bouée automatique		9 20
M. Robichau	Dép. retrouver la bouée-cloche de N. W. Ledge		18 00
James Major	Peinturer et ratisser les bouées		12 00
Theakston et Angevin	Peinture		6 00
E. F. Clements	Toueur, retrouver la bouée-cloche de N. W. Ledge		100 00
W. Stairs, fils et Morrow	Chaîne		51 98
E. C. Fairbanks	Copier des plans, ancres		3 50
W. McFabridge	Ancres et chaînes		1,586 45
Mackintosh et McInnis	Bois de construction		28 45
	Total		9,997 32
	STATIONS DE SIGNAUX.		
J. K. Goold	Dépenses de la station de signaux, trim. de juin '79	512 48	
do	Transport des emp. aux signaux, provisions	65 00	
			577 48
Lieut. C. C. Carter	Appointements comme surintendant des signaux		150 00
Major F. Lukin	Dépenses des stations de signaux, trimestres de septembre et décembre 1879, et trimestres de mars et juin 1880	1,898 49	
do	Transport des emp. aux signaux, provisions, etc.	448 49	
			2,246 98
			$3,074 46

ETAT des dépenses pour l'entretien du phare et du sifflet d'alarme de Cap Race, Terreneuve.

		$ cts.
Chambre impériale de Commerce, Londres.....	Droits de tonnage pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme suit : 338,688 tonnes, à ⅛d. par tonne—£176 8s. 0d..	858 47
Bur. de la papet., Ottawa	Bureau de la papeterie.....	58 93
Edifices publics, Halifax.	Part de chauffage et soins....	613 88

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Entretien des phares, sifflets d'alarme, etc...	92,210 71	
do établissements de secours.....	9,375 83	
do bouées et balises.....	9,997 32	
do stations de signaux.....	3,074 46	
do du Cap-Race.....	858 47	
Bureau de la papeterie, Ottawa	58 93	
Edifices publics, Halifax, N.-E.—Part de chauffage et soins.....	613 88	
		116,189 60

WM. SMITH,

Député dn ministre du la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable

ANNEXE No. 6

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans l'Ile du Prince-Edouard, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
	Phare de Block House.			
Arch. McLaine	Une année d'appoint. comme gardien du phare et la station des signaux	$335 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 28		
			340 00	
do	Combustible		32 00	
do	Huile, échelles, etc		12 07	
Secrétaire de la guerre	Loyer de terrain (côté ouest de la pointe)		4 87	
Bourke, fils et Cie	Essuie-mains, brosses, etc		34 35	
G. Scantlebury	Châssis et vitrage		3 50	
				426 79
	Phare de Cascumpec.			
Asa McCabe	3 mois d'appointements comme gardien	$61 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 78		
			62 50	
Mme Asa McCabe	9 mois d'appoint. comme gardienne	$185 16		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 34		
			187 50	
do	Combustible		32 00	
Bourke, fils et Cie	Réflecteurs, savon, balais, chamois, etc		19 84	
Geo. Wells	Peinturage, charriage de broussailles et pierre, construction des fondations, etc		110 58	
B. Rogers et Cie	Poële et tuyau		11 30	
				423 72
	Phare de Cove Head.			
J. McEachern	Charriage de pierre et broussailles			25 00
	Phare du Crapaud.			
Percy Palmer	Une année d'appointements comme gardien		75 00	
"Heather Bell"	Fret sur approvisionnements		1 50	
S. B. Leard	Garde du feu d'alignement, huile, cheminées, etc.		150 00	
				226 50
	Phare de la Pointe Est.			
A. R. Beaton	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible		32 00	
Jas. McDonald	Fret et charriage d'huile		3 00	
Bourke, fils et Cie	Drap pour réflecteur, huile, esprit de vin, etc		73 18	
Dumiss Shea	Tuyau de plomb, etc		5 00	
E. Chanteloup	Réparations à l'appareil d'éclairage		3 00	
				366 18
	Phare de l'Ile au Poisson.			
A. J. McLellan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
	A reporter		250 00	1,468 19

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	250 00	1,468 19
	Phare de l'île au Poisson—Fin.		
A. J. McLellan	Combustible	32 00	
J. V. Rogers	Verre poli	1 50	
Bourke, fils et Cie	Becs, brosses, mastic, etc	38 96	
			322 46
	Phare de la Pointe au Sauvage.		
Thos. Beattie	Chaloupe, etc		27 30
	Phare du Petit Chenal.		
Wm. Hardy	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Enlever et placer la tour emportée par une tempête	38 50	
David Mulligan	Halage de pierre et brosse	39 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, éponges et brosses	27 64	
Robt. Williams	Construire les fondations et réparations à la tour	52 16	
			257 30
	Little Sands (High Bank.)		
Duncan Munn	Une année d'appointements comme gardien	30 00	
Bourke, fils et Cie	Cheminées, mèches et becs	16 75	
			46 75
	Little Tignish Light.		
Isidore Chasson	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Loyer d'hangar à l'huile, réparat., pension, etc.	28 00	
Thos. Williams	Fret sur huile	5 95	
			133 95
	Phare du havre de Murray.		
Malcolm McFadyen	9 mois d'app. comme gardien	37 50	
Jas. Penny	12 do do (feu d'alignement)	50 00	
do	Huile, etc., charriage, etc	5 86	
Bourke, fils et Cie	Essuie-mains, chamois, allumettes, etc	15 10	
			108 46
	Phare de New London.		
Geo. McKenzie	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Constr. les fondations, $100: peinturage, $8.50	108 50	
Colin McKenzie	Pierre, brosse, etc	60 00	
Bourke, fils et Cie	Becs, brosses, mastic, etc	29 53	
Cie de navigation, I.P.E.	Fret sur lanterne	4 46	
Thos. Williams	Charriage, etc, sur lanterne	1 52	
			304 01
	Phare du Cap Nord.		
Peter H. Perry	Une année d'appoint. comme gardien $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 76		
		300 00	
Francis Gallant	Halage de provisions	3 50	
Bourke, fils et Cie	Réflecteur, persiennes, huile, etc	42 17	
Peter H. Perry	Combustible	32 00	
			377 67
	A reporter		3,046 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			3,046 09
	Phare de Rustico Nord.			
T. G. Pursey	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Combustible		20 00	
do	Réparations aux fondations du phareet du hangar à l'huile, dommages causé par la tempête		121 30	
Bourke, fils et Cie.	Becs, brosses, mastic, etc		23 09	
				264 39
	Phare Orwell.			
John McDonald	Une année d'appointements comme gardien			80 00
	Phare de Panmure.			
W. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible, $32 ; réparat. au mur en pierre, $6		38 00	
Bourke, fils et Cie	Cheminées, mèches, becs, etc		66 19	
Chas. Johnston	Peinturage et matériaux		20 80	
D. F. Kennedy	Tuyau en plomb, etc		32 00	
Jas. Barclay	Bois de construction		20 70	
McDonald et Westaway	Charriage, etc		10 95	
				438 64
	Phare de la Pointe Prim.			
Michael McLeod	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible		32 00	
do	Charriage d'huile, etc		7 93	
Bourke, fils et Cie.	Cheminées, mèches, huile, etc		71 61	
				411 54
	Phare de Saint-André.			
Jos. Wightman	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Allocation pour prendre soin du phare l'hiver		25 00	
Chas. Johnston	Peinturage et matériaux		22 85	
D. F. Kennedy	Remplir le tuyau, etc		5 00	
Bourke, fils et Cie.	Cheminées, mèches, essuie-mains, etc		24 40	
				177 25
	Phare de Saint-Pierre.			
W. W. McGrath	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Rép. au brise-lames, $14; déplac. la tour d'alig. $10		24 00	
Geo. Anderson	Déplacer la tour extérieure		21 00	
Bourke, fils et Cie.	Essuie-mains, éponges, peinture, etc		18 17	
				163 17
	Phare de la Tête de la Vache-Marine.			
Peter Ranaghan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds do retraite	3 12		
			250 00	
do	Combust., $32 ; peinturer la lanterne et répar., $10		42 00	
Milton Welsh	Tuyau pour poêle, réparations aux lampes, etc		61 65	
Bourke, fils et Cie.	Zinc, éponges, peinture, etc		24 33	
				377 98
	A reporter			4,959 06

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite*

			$ cts.	$ cts.
	Report			4,959 06
	Phare de Rustico Sud.			
Wm. Ford	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
J. C. Hall	Déplacer le phare-balise		10 00	
C. F. Harris	Réparations aux lampes		20 15	
				130 15
	Phare de Summerside.			
Patrick McVeigh	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Phare de Tracadie.			
Michael Ready	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Phare de la Pointe Ouest.			
Wm. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible		32 00	
Bourke, fils et Cie	Esprit de vin, peinture, blanc de plomb, etc.		70 26	
				402 26
	Phare de l'île Wood.			
Jas. McMillan	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Combustible		32 00	
Donald McMillan	Réparer l'égoût		10 00	
Bourke, fils et Cie	Cheminées, mèches, allumettes, etc.		22 92	
				264 92
	COMPTE GÉNÉRAL.			
Wm. Mitchell	Une année d'appointements comme agent		980 04	
do	Frais de route et de port, etc.		263 79	
do	Loyer de l'entrepôt, jusqu'au 1er avril 1879		75 00	
Geo. Coombs	do $60; quaiage de bouées, jusqu'au 31 décembre 1879, $40.65		100 65	
Stephen Stumbles	Louage de chevaux, du 1er juillet 1879 au juin 1880		73 50	
Cie de télég. anglo-amér.	Messages		99 68	
Charlottetown Argus	Publicité		7 25	
do Herald	do		18 75	
Examiner Printing Co.	do		10 00	
Summerside Progress	do		3 60	
Presbyterian	do		4 20	
Geogetown Advertiser	do		2 60	
Thos. Murphy	Camionnage de provisions, charriage d'huile, etc.		41 75	
Cie de nav. à v. de l'I.P.E.	Fret sur 40 barils d'huile		84 80	
John McLean	Porter les provisions annuelles aux phares		130 00	
F. Williams	Fret sur provisions		7 66	
Bourke, fils et Cie	Quincaillerie		218 03	
C. F. Harris	Réparer les lampes du phare		10 50	
J. U. Gregory	585 gallons d'huile, 23½ c.—$1,374.75; charriage et main-d'œuvre, $32.00		1,406 75	
do	Fret sur 90 barils d'huile, $1 00		90 00	
Dodd et Rogers	Quincaillerie, câble, cheminées, etc.		54 17	
E. Chanteloup	Lampes, becs, réflecteurs, etc.		584 55	
Chance frères et Cie	Verre poli, £161 19s. 9d		788 33	
John Brown	Huile		2 00	
M. Stevenson	Réservoirs à l'huile		376 30	
Carvell Frères	Fret sur huile		17 34	
Duchemin Frères	Eprouver les réservoirs à l'huile		12 00	
Roger Westaway	Garde du phare pendant l'hiver sur la p. Westaway		25 00	
				5,488 24
	A reporter			11,444 63

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		
	BOUÉES ET BALISES.		
Jas. Ellis	Faire des bouées, peinturer et placer, riv. Bideford.	110 00	
Alex. Howatt	Baliser le chenal, entretenir et enlever des bouées, etc., havre de Tryon	125 00	
A. McDonald	Entretenir, placer, etc., Upper Cardigan	106 00	
H. McDonald	do Lower Cardigan	64 00	
Geo. Anderson	Réparer, ancrer, placer, etc., havre de Saint-Pierre	154 50	
Ronald Campbell	Réparer et placer, chenal Bedique	106 56	
Geo. Wells	Entretenir, enlever et placer, Cascumpec	275 00	
McKinnon et McLean	Ancre, Cascumpec	16 14	
Hugh Campbell	Rentrer, peinturer et amarrer, Tracadie	52 50	
D. C. Campbell	Loyer d'entrepôt, placer, etc., havre de Montagne.	42 82	
Richard Jenkins	Entretenir, placer, etc., baie de Pownall	44 00	
Neill McLeod	do havre de Penette	74 00	
Angus Stewart	Réparer et placer, pointe Ouest.	20 00	
Jno. Arsenault	Entretenir et placer, baie d'Egmont.	47 00	
Alex. McArthur	Enlever, ancrer et peinturer, baie d'Egmont.	73 54	
Duncan McGouigan	Réparer, peinturer et placer, Malpèque	160 29	
W. Callaghan	Entretenir et placer, Miminigash	55 00	
M. McElroy	Camionnage, etc., Miminigash	46 00	
James Matheson	Réparer, peinturer et placer, Rustico Sud	65 00	
Wesley Meyers	do do Crapaud	140 00	
Ronald Campbell	do do Summerside	146 00	
Charles Deagle	do do baie de Rollo	28 00	
John Furness	do do et ancre, rivières Vernon et Orwell	80 50	
John Haggart	Réparer, peinturer et placer, Georgetown.	109 60	
David Small	Enlever, entretenir et placer, Charlottetown, rivières Est et Ouest	470 98	
William Hardy	Enlever, réparer et placer, Petit Chenal	59 00	
George McKenzie	Faire et placer, New London	136 00	
William Millar	Rentrer et placer, havre Murray	53 00	
R. S. McDonald	Entretenir et placer, Grande Rivière	68 00	
John McMillan	do do en haut	45 00	
John McCormack	do Havre Souris	136 25	
T. G. Pursey	do Rustico Nord	70 25	
D. Montgomery	Fret sur bouée, Alberton	3 15	
John R. Coffin	Faire et placer, baie Fortune	27 50	
J. D. McMillan	Placer, etc., Cove Head	59 00	
S. Moore	Peinturer et ajuster, Cove Head	17 50	
W. W. Stymest	Faire et réparer des bouées	187 50	
T. D. Inman	Fret sur bouées	3 42	
McKinnon et McLean	Manilles et ancre	20 46	
A. Kenny	Chaîne	169 74	
George Foster	Réparations de forgeron	10 65	
			3,658 85
			$15,103 48
Imprimeur de la Reine	Papeterie et impressions	2 48	
Edifices publics, Charlottetown	Part pour entretien et chauffage	182 21	
			184 69
	Total		15,288 17

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 7

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'entretien des phares, bouées et balises, dans la Colombie-Britannique, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
	Phare de l'Ile Beren.		
A. McKinnon	Une année d'appointements comme gardien	492 00	
A. Vipond	Limer une scie	1 50	
H. Saunders	Savon, $4 ; 10 colis d'huile de charbon, $42.50 ; main-d'œuvre sur do, $2.50	49 00	
M. W. Waitt et Cie	Livre de loch	1 50	
P. McQuade et fils	Huile de charbon, ciment, etc	156 08	
E. B. Marvin	Blanc de plomb, seaux	39 77	
R. Godding	Lambrisser la tour et la résidence du gardien	30 00	
J. Smith	do do	27 50	
H. T. Moore	Peinturage	7 50	
C. S. Warren	do	7 50	
J. Huntingdon	Creuser et rejointoyer des fondations, etc	52 75	
A. et W. Wilson	Posage de poêles et réparations de plombiers	52 45	
Thomas Hendry	Construction d'un portique, trottoir, etc	52 50	
W. P. Sayward	Bois de service	79 03	
T. Shotbolt	Eponges	11 87	
Brown et White	Coton, grosse toile, etc	3 26	
Hayward et Jenkinson	Bois de service	7 48	
Smith et Clark	Planchéiage, gouttière, etc	8 75	
G. W. A. Lange	Nettoyage d'horloge	2 00	
J. Boyd	Allumettes, etc	2 00	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie	1 12	
Vapeur "Sir James Douglas"	3 tonnes de charbon de terre	18 00	
W. H. Robinson	Inspection, etc., réparations	3 50	
			1,107 06
	Phare du cap Beale.		
Emanuel Cox	Une année d'appoint. comme gardien, procurer un aide et des provisions	1,192 00	
W. Spring	Transport de lettres, etc., selon contrat, $50 ; fret et approvisionnements, $10	60 00	
J. Brannwell	Main-d'œuvre, réparation à la machine	40 80	
E. Chanteloup	Verres de lampes, mèches, etc	51 00	
Engelhardt et Cie	Fret sur verres de lampes, mèches, etc	15 68	
J. McNerhaine	Main-d'œuvre, lambrissage de la station	54 75	
C. A. Reynolds	do do	57 75	
P. McQuade et fils	Quincaillerie, huile de graine de lin, etc	87 21	
A. et W. Wilson	Posage de poêles et ferblanterie	41 74	
E. B. Marvin	Quincaillerie, blanc de plomb, enseigne, etc	66 00	
W. P. Sayward	Bois de service	110 82	
T. Shotbolt	Eponges, etc	5 00	
Hayward et Jenkinson	Réparations à la toiture de la résidence	8 00	
J. D. Warren	Transport des lettres	11 87	
F. Revely	Main-d'œuvre pour le débarquem. des provisions		
Brown et White	Calicot, grosse toile, etc	20 37	
Thos. Earle	90 caisses d'huile de charbon, $4.25—$382.50 ; quaiage, etc., $4.50	387 00	
W. G. Norris	Balais, scie, brosses, etc	20 37	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie	4 37	
C. E. Redfern	Réparations de deux horloges	4 50	
G. Mansell et Cie	Heurtoir	2 75	
Neufelder et Ross	Savon, etc	8 24	
A. McLean	Main-d'œuvre	8 00	
			2,597 04
	A reporter		3,704 10

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		
	Phare de l'île de l'Entrée.		
Robt. Gray	Une année d'appointements comme gardien	592 00	3,704 10
H. Saunders	20 caisses d'huile de charbon, $92.50 ; quaiage, 50 cts. ; savon, $4	97 00	
E. B. Marvin	Blanc de plomb, déchets de coton et quincaillerie	55 12	
P. McQuade et fils	Clous, huile, toile à voile, etc	73 94	
G. Stelly	Charriage	3 00	
J. Rueff et Cie	25 colis d'huile de charb., $4.25—$106.25 ; frais, $1	107 25	
A. et W. Wilson	Lampe et divers articles pour poêle	17 75	
A. J. Dixon	Ouvrage de charpentier, maison de pension	108 50	
E. McK. Sabiston	do do	26 25	
C. Drummond	do do et peinturage	53 75	
Thos Shotbolt	Esprit de vin	2 00	
J. Bramwell	Réparer le lanterne	4 25	
W. P. Sayward	Bois de service	81 05	
J. Hirst	Quincaillerie	4 20	
T N. Hibben et Cie	Papeterie	1 50	
Vap "Sir Jas. Douglas"	5 tonnes de charbon de terre, $4.50	22 50	
			1,250 06
	Phare Fisgard.		
W. H. Bevis	7 mois d'appointements, et pour pourvoir à un aide, du 1er juillet 1879 au 31 janvier 1880	433 33	
H. Cogan	5 mois d'appointements, et pour pourvoir à un aide, du 1er février au 30 juin 1880	244 60	
R. Cessford	Nettoyer la cheminée	8 00	
T. Storey	Faire des châssis, vitrage, etc	25 00	
T. C. Jones	Procurer une chaloupe	50 00	
Huntington et Hughes	Ouvrage en brique et réparations	48 70	
W. H. Robertson	Réparer les fenêtres, portes, etc	31 32	
E. B. Marvin	Peintures, pinceaux, etc	13 60	
P. McQuade et fils	Huile de charbon, $65 ; quincaillerie, $25.98	90 98	
Langley et Cie	Seaux, verre de lampes, etc	30 37	
Brown et White	Coton, grosse toile, etc	11 88	
H. Gaydon	Réparer le débarcadère	4 00	
T. Shotbolt	Encre, etc	0 75	
C. E. Redfern	Réparer l'horloge	3 50	
J. Weiler	Lampes et brosses	3 75	
J. Boyd	10 colis d'h. de ch., $4.25—$42.50 ; mine de pl., $1	43 50	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie	3 50	
A. & W. Wilson	Accessoires de poêle	19 62	
G. Mansell et Cie	Rideaux	2 78	
Vap. "Sir Jas. Douglas"	15 tonn. de charb., $4.50—$67.50 ; m.-d'œuv., $5.25	73 35	
A. Bevis	Louage de chaloupe	26 00	
H. Saunders	Savon	4 00	
			1,172 53
	Bateau-phare de la rivière Fraser.		
Jas. Jolly	10 mois d'appointements comme gardien	744 79	
John Davis	3 do aide	120 00	
Duncan McLean	3 do do	120 00	
J. Jolly	Main-d'œuvre	1 50	
J. Fell et Cie	Provision, jusq. 31 déc 1879, d'après contrat	268 50	
Jos. Middleton	Nolisement de la goëlette "Eliza" comme bat.-phare temporaire, dep. le 4 mai jusq. 30 juin 1880, 1 mois et 28 jours à $500.00	951 61	
S. Sea	Ouvrage de charpentier de navire	31 00	
Cie de la baie d'Hudson	Fret d'approvisionnements	20 50	
Langley et Cie	Lampes, verre, etc	29 37	
A. et W. Wilson	Réparation de la lanterne et div. art. pour poêle	76 27	
Geo. A. Walkem	Frais judiciaires	5 00	
	A reporter	2,368 54	6,126 69

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	2,368 54	6,126 69
	Bateau-phare de la rivière Fraser—Fin.		
Nanaimo Free Press	Publicité de soumis. pour enlever le phare-flottant.	2 50	
Newminster Herald	do do do	4 00	
Victoria Standard	Publicité en général	15 00	
H. Georgeson	150 gallons d'huile de chien de mer, 40c	60 00	
E. Harrison, sen	Lettrer les phares temporaires	5 00	
Vapeur "Carriboo Fly"	Fret	4 00	
P. McQuade et fils	Ancre, 670 lbs., à 10c. par lb. $67.60; chaîne d'ascenseur, caoutchouc, etc., $20.21	87 81	
Smith et Clark	Main-d'œuvre et matériel pour boule de tête de mât	5 9	
Vap. "Sir Jas. Douglas."	15 tonneaux de houille, $4.50	67 50	
Thos. Westgarth	Exploration et rapport	16 00	
Brown et White	Flanelle	2 50	
E. B. Marvin	Chaîne, 2,175¾lbs. à 5½c.$--120.65; câble, etc., $5.50	126 15	
E. Harrison, jr	Contrat pour le louage d'un bat.-phare temporaire.	15 00	
			2,779 93
	Phare de la pointe Atkinson.		
R. G. Wellwood	Une année d'appointements comme gardien et pour un aide	790 00	
M. W. Waitt et Cie	Livre de loch	1 50	
E. B. Marvin	Peinture, toile à voile, etc	24 75	
J. Bramwell	Réparations aux machines	21 00	
W. Howay	Planchéier la tour et l'habitation	35 40	
J. McNerhanie	do do	34 50	
A. & W. Wilson	Garnitures de poële et ferblanterie	20 24	
P. McQuade et fils	Ferronnerie	19 25	
W. P. Sayward	Bois de construction	72 49	
Thos. Shotbolt	Poudre pour polir, etc	6 50	
Hastings Saw Mill Co	Haches	6 07	
do Moodyville	Bois de construction	9 90	
H. Saunders	Dix caisses d'huile de charbon	46 75	
T. Nicholson	Savon, etc	5 25	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie	3 37	
G. Mansell et Cie	Seaux	1 75	
			1,098 72
	Phare de Race Rocks.		
Thos. Argyle	Une année d'appointements comme gardien et pour trois aides	1,507 48	
J. Fell et Cie	Provisions, jusqu'au 31 déc. 1879, par contrat	306 00	
do	Huile de charbon, chaux, etc	14 00	
H. Georgeson	200 gallons d'huile de chien de mer, à 50c	100 00	
P. McQuade et fils	Huile de charbon, balais, etc	37 87	
Langley et Cie	199 gallons d'huile de charbon, à 50c—$99.56; verre de lampes, $12.25	111 75	
J. Rueff et Cie	Huile de charbon	8 50	
A. et W. Wilson	Poële et garnitures	29 00	
Thos. Wilson	Calicot, flanelle, etc	13 25	
W. P Sayward	Bois de construction	6 00	
Brown et White	Coton etc	8 20	
M. Muir	Passage de l'aide gardien à Victoria	17 50	
J. Sehl	Plumeau, journal, etc	6 25	
J. H. Innes, R.N	Télescope	16 44	
E. B. Marvin	Peintures, huiles, etc	27 25	
T. Shotbolt	Eponges, chamois, etc	11 77	
Vap. "Sir Jas. Douglas."	20 ton'x. de charbon, $4.50—$90.00; travail, $7.80.	97 80	
			2,319 06
	A reporter		12,324 40

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		12,324 40
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Free Press, Nanaïmo	Publicité	4 00	
C. McK. Smith	Imp. de chèques, livres de recettes, pièces just., etc.	74 50	
S. Sea	Réparations au ponton de la bouée	36 00	
W. S. Gore	Plans de Victoria et du district	15 00	
Cie de la Baie d'Hudson	Emmagasinage	9 50	
Thos. Westgarth	Dessin de la lanterne du bateau-phare	20 00	
W. Dalton	Réparations	40 00	
J. W. McCreight, C.R.	Services professionels, la Reine *vs.* Cooper	70 00	
A. R. Robertson, C.R.	do do	40 00	
Cie de tél. Western Union	Dépêches	2 50	
W. Poole	Main-d'œuvre, percer la Sand Head, rivière Fraser	40 50	
			352 00
	BOUÉES ET BALISES.		
Duncan McLean	Retrouver la bouée de Brotchie Ledge	5 00	
T. Shotbolt	Colle	1 00	
J. Devereux	Nettoyer, peinturer et placer les bouées de la rivière Fraser et Sand Head	100 0	
J. Dougal	Réparations des ouvrages en fer, bouées de la riviére Fraser et Sand Head	45 30	
E. B. Marvin	Peintures, huile, brosses, etc., bouées de la rivière Fraser et Sand Head	23 90	
R. Nightingale	Pierres d'ancrage fournies en 1878, bouées de la rivière Fraser et Sand Head	40 00	
P. McQuade et fils	Peintures, etc., bouées de la riv. Fraser et S. Head	41 59	
Thos. Westgarth	Dessin, Sand Head	5 75	
Usines à gaz de Victoria	Goudron	3 75	
Victoria Standard	Publicité	14 00	
T. E. Peck	Peinturer et placer les boués, Nanaïmo	18 50	
J. Renwick et Cie	Chaîne et main-d'œuvre pour ouv. en fer, Nanaïmo	26 69	
V. Quimby	Vap. "Hyack" et main-d'œuvre, replacer les bouées	80 00	
J. McLeod	Retrouver la bouée, Victoria et Esquimalt	2 00	
British Colonist	Publicité	4 00	
A. McLeod	Main-d'œuvre, balise de la Pointe Dyke, Esquimalt	5 00	
J. Laborn	do do do	10 00	
W. Whitmarsh	Ouv. de charpentier, do do	6 00	
Thos. Westgarth	Dessin, do do	4 00	
P. McQuade et fils	Carvelles, do do	7 04	
J. W. Williams	Frais de route à do do	5 00	
Shaw et Kuna	58 lbs. de fer, et main-d'œuvre do	65 80	
W. P. Sayward	Bois de const., balise de la pointe Dyke, do	8 92	
Jas. McAuslan	Louage de chaloupe, do do	6 00	
J. Porter	Louage de diligence, do do	1 25	
E. Marvin	Forets d'acier, balise de Walker Rock	13 75	
Welch. Rithet et Cie	Ciment, do	201 00	
J. Renwick et Cie	Aiguiser les outils, forets, etc., do	16 97	
G. Rana	21 jours d'ouvrage, à $2.00, do	42 00	
P. McQuade et fils	Ciment	71 00	
J. Huntington	Maçonnerie	162 50	
Bossi et Giesellman	Chaux	11 25	
			1,048 96
	APPOINTEMENTS ET DÉPENSES CONTINGENTES DU BUREAU DE L'AGENT.		
F. Revely	11 mois et 23 jours d'appointements comme agent	1,536 13	
Wm. Gregory	12 mois d'appointements comme portier	120 00	
Cie de la Baie d'Hudson	Passages, etc., des agents	30 00	
M. W. Waitt et Cie	Papeterie	23 50	
De Wiederhold et Cie	Bois de corde	6 00	
Bur. de poste de Victoria	Timbres et loyer d'une boîte au bureau de poste	13 25	
C. McK. Smith	Impressions, etc	36 35	
	A reporter	1,765 23	13,725 36

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc —*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,765 23	13,725 36
	APPOINTEMENTS ET DÉPENSES CONTINGENTES DU BUREAU DE L'AGENT—*Fin.*		
T. N. Hibben et Cie	Papeterie et timbres	18 63	
Vap. "Sir J. Douglas"	4 tonneaux de charbon de terre, $6.00	24 00	
F. Revely	Divers déboursés	19 50	
W. H. Robinson	Tablettes et rouleau pour une carte marine	13 42	
Vap. "Maude"	Passages, etc., d'un agent	9 00	
W. Steele	Réparations à un fauteuil	2 50	
L. LeLièvre	Aide	43 50	
			1,895 78
	Remboursements—Produits de la vente d'une chaloupe (phare de Fisgard)	30 00	15,621 14
	Produits de la vente d'huile de rebut, phare flottant, rivière Fraser	14 15	
			44 15
			15,576 99

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 8.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc., pour l'année expirée le 30 juin 1880.

	EN AMONT DE MONTRÉAL.	$ cts.	$ cts.
	Phare de la baie Gore.		
R. Whiteacre	Coût de la construction	1,890 00	
do	Travaux supplémentaires	36 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fonte, becs, support etc	780 00	
H. Eckert	Surveillance pendant la construction	65 00	
			2,771 39
	Phares de Kincardine.		
Toronto "National"	Annonces pour soumissions	2 90	
Cie d'imprimerie canad.	do	2 32	
Orange Sentinel	do	3 50	
Goderich Star	do	2 90	
Chatham Weekly Planet	do	2 90	
Guelph Herald	do	2 90	
J. Warren	Arpentage du terrain	12 00	
Joseph White	A compte de l'entreprise	1,465 00	
do	do l'ouvrage additionnel pour enfoncer les pilotis	626 67	
Charles Taylor	Inspection pendant la construction	150 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fer et appareils de rotation	1,804 58	
Cie du chemin de fer Grand Occidental	Fret sur la lanterne et appareils	43 56	
W. Kay	do verre	9 50	
			4,128 73
	Phare Leamington.		
Windsor Review	Annonces pour soumissions	2 80	
Sarnia Canadian	do	2 24	
Chatham Planet	do	2 80	
			7 84
	Longue Pointe (extrémité ouest), Port Rowan.		
Spirit of the Age	Annonces pour soumissions	3 40	
Roderick Cameron	Coût de la bâtisse	2,077 00	
Jos. Tomlinson	Frais de route—inspection	50 00	
W. P. Anderson	do do	35 40	
E. Chanteloup	Lanterne, appareils d'éclairage, support, etc	1,951 88	
W. Burt	Inspection pendant la construction	39 00	
R. Cameron	Allocation pour la construction d'un *tramway* temporaire pour débarquer les matériaux	300 00	
			4,456 68
	Phare de Parry Sound.		
Le Canada	Annonces pour soumissions	2 80	
Cie d'impr. du National	do	2 80	
Owen Sound Times	do	2 56	
Orange Lily	do	2 80	
			10 96
	Port Dalhousie.		
R. Whiteacre	Travaux supplémentaires		27 00
	A reporter		11,402 60

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		11,402 60
	EN AMONT DE MONTRÉAL—*Fin.*		
	Phare du Rocher Rouge.		
Cie d'imp. du Citizen	Annonces pour soumissions	3 05	
Ottawa Herald	do	3 05	
Evening Telegram	do	2 80	
Collingwood Enterprise	do	2 80	
The Messenger	do	3 20	
Irish Canadian	do	2 80	
			17 70
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Evening Telegram	Publicité	2 90	
Hamilton Spectator	do	2 90	
Irish Canadian	do pour noliser un vapeur, et pour les phares	15 30	
Muskoka Herald	do	3 04	
Neptune Fog Horn Co.	Dépenses pour monter les machines	297 71	
J. P. Pine	Une année de service comme dessinateur	594 50	
B. Billings	8 mois et 3 jours do	437 00	
A. Grignard	4 mois de services do	163 50	
John Corbett	13 jours do do	35 75	
A. Grignard	100 plans lithographiés de hangars à l'huile	20 00	
Jos. Tomlinson	Frais de route	50 00	
S. C. McLaughlin	Plans photographiés	50 00	
			1,672 60
	Total		13,092 90
	MANITOBA.		
John Doty	Usage d'un bateau à vapeur de Selkirk à l'embouchure de la rivière Rouge pour placer les phares.	25 00	
P. Carrol	Aide pour rédiger les devis	5 00	
Cap. Halkett	do do pour les phares à l'embouchure de la rivière Rouge	5 00	
J. W. Vaughan	Arpentage, frais de route, etc.	141 75	
Inter-Ocean	Annonces pour bateau-phare	4 00	
Le Metis	do soumissions pour le phare	5 76	
do	do pour les phares sur la rivière Rouge	4 50	
Cie d'imp. du Times	do pour la const. et la livraison du bateau-phare à l'emb. de la rivière Rouge	11 40	
Inter-Ocean	do délai pour soumis. pour bateau-phare	2 50	
			204 91
	ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.		
	Phare Saint-Emile.		
Daily Telegraph	Annonces pour soumissions	1 60	
Montreal Star	do	3 20	
Journal des Trois-Rivières	do	3 20	
Montreal Journal of Commerce	do	1 50	
Le Voix du Peuple	do	3 25	
L'Union des Cantons de l'Est	do	2 60	
Nouveau-Monde	do	1 60	
La Minerve	do	3 20	
Courrier du Canada	do	3 20	
Cie d'imp. du Post	do	3 20	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, etc.	473 47	
			500 02
	A reporter		704 93

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	cts.
	Report		704 93
	ENTRE QUÉBEC ET MONTRÉAL—*Fin.*		
	Phare de Sainte-Thérèse.		
Daily Telegraph	Annonces pour soumissions	1 60	
Montreal Journal of Commerce	do	1 50	
Nouveau-Monde	do	1 60	
J. Sheridan	Eriger des feux d'alignement	1,041 00	
H. S. A. Ormond	Dépenses d'inspection	16 87	
W. P. Anderson	do du phare	11 53	
E. Chanteloup	Lanterne en fer, lampes	234 73	
			1,308 83
	COMPTE GÉNÉRAL.		
L'Evénement	Annonces pour soumissions	2 56	
Cie d'imp. de la Gazette.	do	3 20	
Le Canadien	do	3 20	
Sorel News	do	3 20	
Sorellois	do	3 20	
W. P. Anderson	Frais de route et d'inspection	54 93	
			70 29
	Total		1,879 14
	EN AVAL DE QUÉBEC.		
	Phare de Belle-Isle.		
E. Chanteloup	Lanterne, appareil d'éclairage, etc		983 79
	Sifflet d'alarme du cap Ray.		
Neptune Fog Horn Co.	Trompette d'alarme automatique et appareil		2,000 00
	Phare de la Pointe de la Renommée.		
Daily Telegraph	Annonces pour soumissions	5 94	
Cie d'imp. de la Gazette.	do	5 94	
Cie d'imp. du Citizen	do	3 05	
Ottawa Herald	do	3 05	
Le Canada	do	3 30	
Canadien	do	4 95	
Journal des Trois-Rivières	do	3 90	
Shareholder	do	4 60	
La Voix du Peuple	do	3 25	
Nouveau Monde	do	4 62	
Nouvelliste de Rimouski.	do	3 30	
Courrier de Maskinongé	do	3 30	
L'Evénement	do	3 96	
Courrier du Canada	do	4 95	
Canadian Illustr'd News.	do	3 30	
Cie d'imp. du Post	do	4 95	
Le Quotidien	do	2 56	
L'Union des Cantons de l'Est	do	2 60	
La Minerve	do	5 94	
Gazette des Campagnes	do	2 64	
E. Chanteloup	Lanterne, appareil d'éclairage, etc	1,971 24	
			2,051 34
	A reporter		5,035 13

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		5,035 13
	EN AVAL DE QUÉBEC—*Fin.*		
	Phare de Gaspé.		
Orange Lily	Annonces pour soumissions		3 30
	Ile Greenly.		
James Mowat	Maçonnerie		178 33
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Chance Frère et Cie	Verre poli, £144 4s. 4d		701 85
	Total		$5,918 61
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	Pointe Fluke.		
J. et C. Short	A compte de l'entrep. pour la construct. d'un phare	105 00	
S. Bancroft	Dépenses d'inspection du phare	50 00	
J. Newton	Construction d'une plateforme	87 51	
			242 51
	Grand Manan (South West Head.)		
Angus Fisher	Balance de l'entreprise pour la const. du phare	1,924 84	
D. W. Clarke	Travail supplémentaire	94 50	
S. Bancroft	Dépenses de l'inspection du phare	155 00	
E. Chanteloup	Becs Silber, cheminées, verre rouge, etc	158 10	
Isaac Newton	Louage d'une chaloupe, creuser les fondations, etc.	7 00	
			2,339 44
	Siflet d'alarme de la Tête du Havre.		
Neptune Fog Horn Co	Trompette d'alarme automatique et mécanisme		1,850 00
	Phare de la Pointe du Nègre.		
Moniteur Acadien	Annonces pour soumissions		3 60
	Petite Roche.		
Moniteur Acadien	Annonces pour soumissions	3 50	
Harrison et Burbridge	Services professionnels, rédiger un acte, etc	13 20	
Jos. Morrison	Travail supplémentaire	15 00	
			31 70
	Balise de Restigouche.		
Moniteur Acadien	Annonces pour soumissions	4 20	
Union Advocate	do	4 00	
Peter Nadeau	Balance de l'entreprise pour construction	159 98	
do	Travail supplémentaire	10 00	
do	Construire un quai	40 00	
E. Chanteloup	Lampes, reflecteurs, supports, cheminées, etc	215 10	
			433 28
	A reporter		4,900 53

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,900 53
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	Balises de Richibouctou.		
William White	Balance des dépenses d'inspection		85 00
	Total		4,985 53
	NOUVELLE-ÉCOSSE.		
	Phare de Brooklyn Pier.		
Liverpool Times	Annonces pour soumissions		3 50
	Havre aux Bouches.		
Theakston et Angevin	Blanc de plomb et huile	32 00	
McCurdy, McMillan et Cie.	Quincaillerie	7 54	
J. F. Robb	Fer galvanisé	3 24	
D. Chisholm	A compte de l'entreprise	35 60	
Wm. Kaulbach	Balance de l'entreprise	34 62	
S. O'Donoghue	Inspection des feux d'alignement	111 00	
M. Cochrane	Travail pour le creusement d'égoûts	33 41	
D. Anderson	Peinture jaune	1 90	
E. Chanteloup	Boulons pour lanterne	1 20	
Morning Herald Co.	Annonces pour soumissions	5 25	
			265 76
	Isle Haute.		
Calvin Cogswell	A compte de l'entreprise		60 00
	Little Narrows.		
Cape Breton Advocate	Annonces pour soumissions	3 00	
Colonial Standard	do	1 87	
North Sydney Herald	do	4 00	
			8 87
	Ile aux Pois.		
H. W. Johnston	Coût de l'emplacement	250 00	
Israel Chute	A compte de l'entreprise	391 71	
Burrill, Johnston et Cie.	Ouvrage en fer	61 89	
E. Chanteloup	Cheminées, becs et mouchettes	180 80	
R. S. Hood	Dépenses d'inspection	290 52	
do	Déplacement du dépôt d'huile	40 00	
			1,214 92
	Pointe Michaud, Ile du Saint-Esprit, C.B.		
Halifax Wesleyan	Annonces pour soumissions	4 80	
do Daily Reporter	do	3 72	
North Sydney Herald	do	5 50	
Christian Messenger	do	4 80	
Morning Herald Co.	do	6 00	
Antigonish Casket	do	2 48	
			27 30
	A reporter		1,580 35

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,580 35
	NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*		
	Phare de Sheet Harbor.		
Routledge et Drake	A compte de l'entreprise		340 45
	Phare de la Pointe de Sable.		
Presbyterian Witness	Annonce pour soumissions	4 56	
Christian Messenger	do	2 56	
Church Guardian	do	2 50	
Allan's Journal	do	2 40	
Morning Herald Co	do	10 50	
Maritime Journal	do dans le *Herald* et le *Mail.*	3 10	
Digby Publishing Co	do	2 56	
Liverpool Times	do	3 20	
Lunenburg Progress	do	1 50	
Western Chronicle	do	3 20	
N. R. et I. J. Freeman	Contrat pour construction	1,150 00	
			1,186 08
	Three Top Island.		
Pictou Colonial Stand	Annonce pour soumissions	2 25	
Morning Herald Co	do	4 50	
Thomas O'Neill	Coût de la construction	1,097 00	
E. Chanteloup	Cheminées, becs et mouchettes	81 90	
			1,185 65
	Wedge Island.		
Thomas Seeles	Coût de la construction	1,683 00	
do	En sus du prix d'entreprise	175 00	
E. Chanteloup	Plancher en fonte, cheminées et becs	108 10	
A. McQuarrie	13 semaines d'inspection, à $5.00	65 00	
			2,031 10
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Antigonish Casket	Annonce pour soumissions	3 72	
Alliance Journal	do	2 56	
W P. Anderson	Frais, inspection des phares	24 46	
Chance frères et Cie	Verre poli, £146 16s. 11d.	714 64	
			745 38
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.		7,069 01
	Quai Brush, Orwell.		
Hugh Findlay	Terrain	80 00	
John Ball	Arpentage et plans	8 50	
			88 50
	Cove Head.		
E. Chanteloup	Verre, cheminées, etc		56 65
	Phare de Crapaud.		
D. W. Palmer	Terrain	75 00	
John Ball	Arpentage et plans	8 50	
Jas. Barclay	Coût de la construction	535 00	
	A reporter	618 50	145 15

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	618 50	145 15
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Suite.*		
	Phare de Crapaud.—Fin.		
Henry Williams	Faire une clôture en planches autour du phare	47 72	
Henry Meyers	Main-d'œuvre	8 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fonte, cheminées, etc	620 17	
			1,294 39
	Phare de la Pointe au Sauvage.		
"Presbyterian"	Annonce pour soumissions	2 45	
Richard Keefe	A compte de l'entreprise	2,475 50	
T. Beattie	Inspection, $220.00 ; emmag. de lanterne, $12.00	232 00	
			2,709 95
	Havre Murray.		
Jos. Egan	Coût de la construction	1,055 00	
A. Macdonald	Remplissage de l'extérieur de la jetée	3 00	
do	20 semaines d'inspection, à $5.00	100 00	
John Hyde	Fret sur lanterne	5 60	
Jas. Penny	Charriage de lanterne	19 00	
			1,182 60
	New London.		
John McKay	Eriger un feu d'alignement	139 00	
Summerside Progress	Annonce pour soumissions	4 50	
Charlottetown Progress	do	4 35	
E. Chanteloup	Lanterne en fer, tuyau en cuivre, etc	112 35	
			260 20
	Feu d'alignement de Saint-Pierre.		
Georgetown Advertiser	Annonce pour soumissions	1 00	
Examiner Publishing Co.	do	1 45	
Island Argus	do	1 25	
Presbyterian	do	1 50	
Summerside Progress	do	1 50	
Charlottetown Herald	do	2 25	
			8 95
	Phare de Souris.		
Examiner Publishing Co.	Annonce pour soumissions	2 32	
Charlottetown Herald	do	2 45	
Island Argus	do	1 40	
Georgetown Herald	do	3 63	
Presbyterian	do	2 25	
Jos. Tomlinson	Arpenter le terrain	5 00	
P. Aylward	A compte de l'entreprise	400 00	
			417 05
	Feu d'alignement de Tignish.		
Examiner Publishing Co.	Annonce pour soumissions	1 40	
Island Argus	do	1 25	
Presbyterian	do	1 50	
Summerside Progress	do	1 50	
Georgetown Advertiser	do	1 00	
Charlottetown Herald	do	2 25	
			8 90
	A reporter		6,027 19

ETAT des dépenses pour la construction des phares, sifflets d'alarme, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		6,027 19
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin*,		
	COMPTE GÉNÉRAL.		
W. Mitchell	Fret sur nouvelle lanterne	45 51	
Summerside Progress	Annonce pour soumissions	2 10	
			47 61
	Total		6,074 80

RÉCAPITULATION.

Construction de phares	en amont de Montréal	$13,092 90
do	Manitoba	204 91
do	entre Québec et Montréal	1,879 14
do	en aval de Québec	5,918 61
do	Nouveau-Brunswick	4,985 53
do	Nouvelle-Ecosse	7,069 01
do	Ile du Prince-Edouard	6,074 80
		$39,224 90
	Imprimeur de la reine	25 34
	Total	$39,250 24

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 9

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état de la dépense des steamers fédéraux, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
	Vapeur "Napoleon III."		
Cap. Després	Une année d'appointements comme capitaine	666 60	
Cap. A. Baquet	do do do juin 1880	81 67	
J. U. Gregory	Bordereau des officiers et de l'équipage	4,916 55	
Cap. Després	Approvisionnements et dépenses incidentes pendant les voyages	127 30	
Cap. Baquet	Cartes marines, etc	6 65	
W. Barbour	Main-d œuvre, charger du charbon, réparations, etc	945 98	
T. Routier	Bordereau des forgerons, charpentiers, etc	728 47	
L. Marois	Légumes	480 99	
A. J. Turcotte	Epiceries, provisions, peinture, huile, etc	1,315 80	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie, blanc de plomb	559 26	
G. T. Phillips	Main-d'œuvre et matériaux de chaudronniers	906 04	
P. Vallière	Réparation et garniture des meubles	18 75	
R. Blakiston	Toile, ficelle et voiles	273 34	
French Manufactur'g Co.	Conserves de viande	26 10	
D. Langlois	Lait	147 08	
G. Lamontagne	Réparer une horloge	1 50	
O. E. Brunet	Médicaments	27 77	
O. Giguerre	Compte du ferblantier pour m.-d'œuvre et matér.	138 51	
P. Rouillard	Blanchissage	122 00	
J. Carrel	Abonnement au *Telegraph* de Québec, $4.00 ; annonces, $3.20	7 20	
D. Davidson	Déchets, $228.82 ; faux-sabords	269 98	
Noonan et Davies	Fret sur 180 barils d'huile	212 43	
Meagher et Doherty	Provisions, bœuf, etc	136 63	
S. Peters	Bois de service	84 06	
C. Martin et Cie	Ancre breveté	274 51	
D. D. O'Meara	Jauger le vapeur	4 00	
J. Williamson	Blanchissage	17 50	
Mitchell Martin	Pilotage	60 00	
Cie houillère d'Acadie	198 tonnes de charbon de terre, $1.90	376 20	
W. Lee	Confection d'habillements	9 50	
Cie de télég. de Montréal	Messages	4 52	
C. Lortie	Barrique pour l'eau	1 85	
Léon Arel	Viande	717 84	
Besserer et Deschaine	Polir le mât	2 50	
M. McLaughlin	Ciment, $4.50 ; poisson, $38	42 50	
F. Plamondon	Poisson	187 08	
Crawford et fils	Charbon, 548 tonnes, à $4.75—$2,603, moins droit, $307—$2,296.00 ; 1 chaldron, $650.00 ; 1½ chaldron, $13.50 -$20	2,316 00	
A. McCallum	Code	5 00	
J. Marmen	Charriage	64 15	
Allans, Rae et Cie	Fret	6 97	
J. B. Renaud et Cie	Farine	72 58	
E. J. Charleton	20 chaldrons de charbon, $6.00	120 00	
C. Dionne	Huile de marsouin	90 00	
Gibb, Laird et Cie	Huile de ricin	84 76	
J. B. Côté	Provisions	268 76	
J. H. Chaloner	Bois de service	4 00	
Audet et Robitaille	Câble, vieux cordages et brosses	309 13	
J. Dunn	Suif et savon	81 32	
C. Sonne	Pavillon	7 50	
Dinning et O'Neill	Plomb	9 10	
	A reporter	17,337 93	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	17,337 93	
	Vapeur "Napoléon III."—Fin.		
Cie. houillère d'Halifax	Charbon de terre, 284 tonnes à $1.80	511 20	
Sœurs de Charité	Confection de chemises	8 59	
Quai de la Reine	Amarrage et ancrage	200 00	
J. Eden	Provisions, $20.50; quaiage de charbon, $100	120 50	
Poussant et frères	Soude et fromage	10 84	
L. B. Derners	Farine	49 50	
J. J. Fox	Débarquer du charbon	37 20	
H. Dinning et Cie	Hivernage, $70.00; couper de la glace, $7.00	77 00	
J. Hamel et frères	Essuie-m. et couvert., $20.55; toile cirée, etc., $89.61	110 16	
Dawson et Cie	Papeterie	11 85	
W. Carrier	Morue	9 50	
J. Shea et frères	Provisions, beurre, etc	797 48	
J. Tardiff	Espars	5 00	
F. Laflamme	Pain	282 20	
J. Williamson	Garde	109 20	
P. Stephens	do	27 00	
F. Drescoiselles	do	89 60	
P. G. Bussierre	Pois	6 90	
N. Turcot	Fusées	30 00	
S. J. Shaw et Cie	Caoutchouc	28 65	
S. Bédard	Tuyaux et réparations	38 70	
Jno. Lynch	Loch breveté	12 00	
J. Sullivan	Peinture, pinceaux, etc	24 50	
S. Murcotte	Annonces dans *L'Événement*	2 56	
W. J. Meneilley	Frais de route	55 65	
Cie. de publicat. du Sun.	Publicité	3 20	
Cie. d'imp. de la Gazette	do	3 20	
Le Canadien	do	12 90	
Quotidien	do	2 16	
J. U. Gregory	Frais de route	41 00	
J. Cunningham	Réparation de voiles	28 00	
Mme. Thos. Murphy	do pavillons	5 00	
J. C. Hopper	Publicité	3 20	
Nouveau-Monde	do	3 20	
The Shareholder	do	3 10	
Courrier du Canada	do	3 20	
J. Rolph	Bordereau des forg, etc., répar., etc., mécanisme	530 71	
P. Fradette	Réparer la chaudière, enlever et poser des tubes, etc	965 53	
J. Leblanc	Gages de forgeron	40 00	
G. D. Ross	Tôle à chaudière	93 06	
T. Berrigan	Enlever la neige	40 00	
C. Samson	Plaques en fer	26 88	
F. W. Henshaw	82½ tonnes de charbon, à $1.90	156 75	
C. E. Hardie	Fer, tôle à chaudière, etc	183 26	
Jas. Robertson	Peinturage	1 88	
J. Gandle	Remorquage jusqu'au quai de la reine	10 00	
C. Vezina	Bordereau, m.-d'œuvre p. rép. la chaud., cheminées	195 55	
Mme. M. Holmes	Blanchissage	7 50	
G. Glassford	Tubes	836 55	
Bisset frères	Réparations à la bâtisse, quincaillerie, etc	1,052 71	
Henry Black	Plaques en fer	5 79	
F. X. Thompson	Lanterne	5 00	
E. Chanteloup	Déchets	22 32	
E. Giroux et frère	Médicaments	18 75	
Cie. du Herald, Halifax	Publicité	6 00	
W. A. Griffith	124 t. de charb., à $3.60, $446.60, m. le droit, $87.30	359 10	
A. H. Murphy	148½ chaldrons de charbon, à $6.00, $891.00; 300 tonnes, à $4.75, $1,425.00	2,316 00	
G. Lamontagne	Réparations d'horloges	4 50	
D. Landry	Main-d'œuvre, charger du charbon	9 75	
A. W. Glassford	Polis pour poêle	7 10	
			26,996 56

Etat des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Vapeur "Druid"		
Cap. Ma en.	Une année d'appoint. comme capitaine... $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite ... 20 00		
		1,000 00	
J. U. Gregory	Bordereau des officiers et des hommes, une année...	4,951 56	
Cap. Marmen	Dép. durant les voyages, provisions, légumes, etc...	665 07	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaill., plaques en fer, étoupage, peintures, etc	271 41	
L. Arel	Provisions, viandes, etc	915 14	
G. T. Phillips	Plomberie, réparations des lieux d'aisance, etc	318 19	
P. Vallière	Meubles, literie, etc	518 58	
R. Blakiston	Toile à voile, toile de coton, auvents, etc.	242 45	
D. Langlois	Lait	99 53	
T. Routier	Bordereau des charpentiers, forgerons, etc., réparations et gréement	781 62	
G. Lamontagne	Réparer une horloge	1 50	
J. B. Renaud et Cie	Farine	11 50	
M. E. Fitzhenry	Blanchissage et réparations	25 16	
O. E. Brunet	Médicaments.	2 30	
J. A. Langlois	Chandelles	25 92	
T. Droin	Beurre	5 28	
P. Rouillard	Blanchissage	150 00	
J. Sullivan	Crochet en cuivre pour chaloupe, $8.00; sifflet, lumières, etc., $108.50	116 50	
L. Marois	Légumes	395 26	
G. Hall et Cie	Epiceries, etc., $46.66; provisions, $76.78	123 44	
D. Davidson	Faux-sabords	41 17	
Cie. houillère d'Acadie	49½ tonnes de charbon de terre, $1.90	94 05	
F. M. Dechêne	11 chemises, $1.75	19 25	
Dinning et O'Neill	Pavillon	18 00	
J. Marmen	Charriage, etc	176 15	
O. Giguerre	Ferblanterie, etc	63 37	
E. Giroux et frères	Médicaments	28 05	
W. Crawford et fils	Charbon, 96$\frac{1871}{2240}$ tonnes, à $5.50—$532.60; 2 chaldrons, $6.50, $13.00; 2 chaldrons, $8.00, $16.00—$29; ciment, $34; brique réfract., $1.95—$35.95.	597 55	
J. H. Chaloner	Bois de service	9 21	
A. Watters	Epiceries	150 27	
Besserer et Dechaine	Matériel pour polir	2 50	
P. Plamondon	Poisson	91 82	
J. Shea et frères	Biscuits, $48; beurre, $6.93; provisions, $77.05	131 98	
P. Bélanger	Pilotage	20 00	
Allans, Rae et Cie	Fret	20 48	
C. Dionne	Huile de marsouin	90 00	
N. Fitzhenry	Main-d'œuvre pour huile	30 00	
Gibb, Laird et Cie	Huile de ricin	41 47	
J. B. Côté et Cie	Provisions	83 95	
E. Chanteloup	Ch. le fourn. de cuis., $20; déchet de coton, $22.32	42 32	
A. J. Turcotte	Epiceries, peintures, huile d'olive, etc	622 13	
Audet et Robitaille	Corde, quincaillerie, mèche, etc	147 62	
J. Dunn	Suif et savon	99 36	
C. Sonne	Pavillon	7 50	
Cie. houillère d'Halifax	283 tonnes de charbon, $1.80	509 40	
Sœurs de Charité	Confection de chemises	7 92	
Quai de la Reine	Amarrage et emmagasinage	200 00	
B. Leonard	Peinture	3 20	
R. Côté	Poisson	10 00	
Trussant et frères	Soude et fromage	6 84	
L. B. Deniers	Farine	11 00	
M. McLaughlin	Poisson	30 30	
J. Blais	Hivernage	50 00	
J. Hamel et frères	Tapis, $68.88; chemises, $13.00.	81 88	
Dawson et Cie	Papeterie	4 56	
W. Carrier	Poisson	4 75	
L. Poulin	Epiceries	51 19	
J. M. Tardiff	Espars	12 50	
F. Laflamme	Pain	192 80	
	A reporter	14,424 95	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	14,424 95	
	Vapeur "Druid"—Suite.		
C. Samson	Cuivre, fer et plaques	176 62	
W. Barbour	Main-d'œuvre, fabric. de chaudières et mécaniciens	2,654 16	
H. Wilson	Garde	27 00	
P. G. Bussière	Fleur de farine et pois	11 45	
J. Dionne	Garde	100 00	
Cie de c.def. de Q.M.O.etO	Fret sur plaques en fer	20 30	
H. Dinning et Cie	Rivets, vis, plaques et louage de poinçon	413 58	
W. et F. P. Carrier et Cie	Plaques de fer et réparations	498 49	
Thos. Robertson et Cie	do	50 20	
N. Turcot	Fusées	18 00	
J. L. Dionne	Garde	60 80	
S. J. Shaw et Cie	Outils et cadenas	16 65	
S. Bédard	Grille	4 00	
S. Peters	Bois de service	89 51	
Jly. Hicks	Réparations à la chaudière	137 77	
Cie manufact. de Drum	Scier et raboter	3 17	
A. W. Glassford	Rivets, $14.35 ; plaques et fer angulaire, $260.45	274 80	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées	83 40	
Forrest et Cie	5½ chaldrons de charbon de terre, $8.00	44 00	
Jos. Eden	Quaiage de charbon de terre	100 00	
G. Glassford	Tubes de chaudières	111 30	
D. Lamore	Charger du charbon de terre	10 50	
T. Berrigan	Enlever la neige	40 00	
Corporation des Pilotes	Retenue sur les app. du cap. Marmen, 1er mai 1880	40 00	
M. Desgagne	Transport à la villa du gouv. général à Paspébiac	196 00	
G. H. Gore	Ciment	5 70	
C. Belisle	Pilotage	75 00	
J. J. Foote	1 année d'abonn. au *Morning Chronicle*, Québec	6 00	
J. U. Gregory	Frais de route	4 00	
Bisset frères	Poinçons et dés	5 60	
H. Black	Fontes	25 32	
B. Leonard	Peinturage	147 90	
L'Asile du Bon Pasteur	Confection de chemises	22 00	
S. Murcotte	Abonnement à *L'Evénement*	3 00	
F.-X Thompson	Lanterne	5 00	
W. A. Griffith	124 ton. de charbon de terre, $3.60—$446.40 ; m. droit, $87.30	359 10	
E. Faucher	Calfatage	9 00	
A. H. Murphy	Charbon de terre, 74 chaldrons, $6.00—$444 ; 295 tonnes, $4.75—$1,401.25	1,845 25	
G. T. Davie	Droit de bassin	202 85	
			22,322 37
	Vapeur "Newfield."		
H. W. Johnston	Gages des officiers et de l'équipage, du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880, d'après border. mensuels.	8,299 13	
Fred Meyer	Provisions	299 56	
Creighton et Marshall	Papeterie et cartes marines	22 36	
Irish et Smith	Quincaillerie	772 72	
Buzzell et Files	Blanchissage	50 68	
Henry Cook	Provisions	127 20	
J. R. Jennett et Cie	Poterie	36 39	
Lawson, Harrington et Cie	Huile	89 12	
F. O. Stevens	Charbon de terre	6 00	
W. et J. Glendinning	Glace	21 00	
T. Holloway	Poulies et rouets	23 34	
Moir, fils et Cie	Pain	159 02	
W. S. Symonds et Cie	Approvisionnements et réparations à la machine	1,353 42	
Wallace et Balcom	Meubles pour la cabine et faïencerie	37 07	
Forsyth, Sutcliffe et Cie.	Médicaments	10 50	
W. Cotter et fils	Provisions	122 52	
Com. de pilot. de St-Jean	Pilotage	15 00	
James McShane	Poisson	4 40	
G. Williams	Leviers et ajustages	20 00	
	A reporter	14,469 43	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	11,469 43	
	Vapeur "Newfield"—Suite.		
Cie de remorq. de St-Jean	Eau	28 70	
D. Driscoll	Arrimage de charbon de terre	20 79	
Alfred Vail	Provisions	35 74	
John Flemming	Rames et espars	68 70	
Lordly et Stimpson	Provisions	1,859 93	
P. Beazley et Cie	Poisson	41 26	
J. Parker	Bœuf	538 20	
Peter Judge	Eau	103 65	
Griffin et Morris	Ouvrage de forge	392 18	
R. Baxter	Literie, chaises, etc	69 15	
Maurice Downey	Peinturage	221 45	
A. McKay	Entreprise pour l'arbre de couche et le propulseur	1,120 00	
do	Clé pour do	6 00	
do	Etoupage do	95 25	
J. P. Mott et Cie	Savon, soude, suif, etc	38 47	
Chebucto Marine R.R. Co	Louage de cale	721 88	
J U. Gregory	Payé pour pilotage, provisions, etc, fournies à Québec	186 68	
Archd. Warner	Passages à Dartmouth et retour	10 60	
J. W. Gordon	Ciment, plomb en feuille, etc	8 67	
R. Nesbit	Renouveler le coffre des médicaments, etc	29 45	
Cie d'Halifax (limitée)	106 tonnes de charbon de terre, à $1.80	189 00	
W. Stairs, fils et Morrow.	Câble, métal, etc	159 28	
W. H. Thorne et Cie	Potasse	4 25	
Williams et Leverman	Ferrures du condensateur	4 00	
D. H. Pitts	Code télégraphique	14 00	
Edward O'Bryan	Divers déboursés durant le voyage	22 72	
G. T. Phillips	Plomberie	8 54	
T. Forhan et Cie	Confection et réparations de voiles, pavillons, etc	406 79	
White et Simmonds	Ferblanterie et réparations	79 20	
Macdonald et Cie.	Divers pour machinistes et réparations	747 43	
D. O'Donnell.	Main-d'œuvre, ouvrage en cuivre	20 90	
Theakston et Angevin	Chaîne en fer, déchets de coton, etc	76 99	
Adam Moth	Provisions	5 30	
James Morton	Réparer la chaudière	46 50	
Gordon et Keith	Prélart et toile cirée	25 00	
Michael O'Bryan	Ouvrage de charpentier	205 29	
R H. Cogswell	Règler le chronomètre et réparer le sextant	14 75	
Ellen Horne	Rames	14 04	
A. McDonald	Examen et rapport sur la chaudière	5 00	
Edward Walsh	Peintures	23 93	
M. F. Eagar	Médicaments	2 85	
M. Phelan	Main-d'œuvre pour arrimage de charbon	3 00	
S. Cunard et Cie	Peinture, fret, bois de service, etc	129 97	
W. McFabridge	Câble, coffre à la glace, etc	57 49	
John Sheridan	Clefs, vis, etc	25 00	
A. F. Salter	3 tonnes de charbon à $18.00 ; charriage, $2.00	20 00	
W. S. Quigley	Réparer les sacs à charbon	6 54	
W. L. Lowell	Planches de pin résineux	21 25	
R. A. Guildford	Pour déboursés	100 00	
J. Findlay	Ouvrage de charpente et réparation à la chaloupe	42 00	
John Patterson	Petite chaudière	482 50	
do	Faire une enclave pour la petite chaudière	198 72	
C. F. Mott	Savon et soude	9 57	
T. et E. Kenny	Prélart, literie, etc	37 37	
Black frères et Cie	Peinture, huile, etc	317 35	
J. A. Matheson	Faïencerie	63 54	
Wm. Smith	Manomètre	15 00	
J. S. Nieforth	Ouvrage en fer	8 34	
A. et W. McKinlay	Papeterie	13 83	
Cie manufact. de Starr	Clous en cuivre	6 00	
Mackintosh et McInnes	Bois de service	8 11	
W. Roche, fils	41 tonnes de charbon, à $3.25	133 25	
J. Hogan et fils	Bois de service	4 17	
	A reporte	20,834 94	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	20,834 94	
	Vapeur "Newfield"—Suite.		
C. Fraser	Main-d'œuvre pour charger du charbon	28 07	
Cie de houille d'Acadie	401½ tonnes de charbon, à $2.00	803 00	
Noonan et Davies	Divers déboursés à Pictou	62 52	
			21.738 53
	Vapeur "Glendon."		
H. W. Johnston	Gages des officiers et de l'équipage, du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880, d'après les bord. mensuels	4,338 40	
Buzzell et Files	Blanchissage	40 48	
Gordon et Keith	Changer les matelas	1 50	
R. H. Cogswell	Réparations d'habitacle, etc	8 50	
W. Stairs, fils et Morrow	Corde, enseigne, métal, etc	117 82	
Austin Frères	Soupape	62 08	
F. C. Stevens	Charbon de terre	6 00	
Moir, fils et Cie	Pain	122 66	
M. Phelan	Charbon de terre	57 33	
J. Jodry	Ouvrage de charpentier	38 00	
D. M. Browne	Divers déboursés pendant le voyage	227 03	
Peter Judge	Eau	81 20	
W. S. Symonds et Cie	Boulons, écrous, forges, soufflets et réparations	296 35	
Fred. Meyer	Provisions	196 13	
J. Parker	Bœuf	380 64	
D. Murray et Cie	Rideaux	23 63	
J. R. Bent	Huile	45 60	
J. H. Killam	Corde	44 07	
Cie de houille d'Acadie	Charbon de terre et fret	810 68	
James Scott	Provisions	923 08	
W. Petitpas	do	17 78	
G. Flowers et fils	Réparations aux voiles	3 00	
Richard Abbott	Poulies, rouets et réparations	42 02	
Irish et Smith	Quincaillerie, corde, suif et balais	376 75	
Griffin et Morris	Ouvrage de forgeron	144 50	
James Shand	Meubles de cabine	48 70	
Burrell, Johnson et Cie	Ouvrage en fer	12 45	
W. N. Wickwire	Soins médicaux	15 00	
J. P. Mott et Cie	Suif	8 25	
J. R. Jennette et Cie	Faïencerie	17 15	
E. A. LeCain	Provisions	39 60	
A. M. Wrayton	do	12 64	
White et Simmonds	Matériaux pour les ferblantiers et réparations	48 55	
Macdonald et Cie	do mécaniciens do	532 22	
E. F. Clements	Services de remorqueurs	40 00	
Lawson, Harrington et C.	Huile	11 55	
Adam McKay	Etoupage	12 00	
William Compton	Droit de bassin	128 25	
Theakston et Angevin	Déchets de coton, rouge et blanc de plomb, etc	21 92	
R. Baxter	Chaise de cabine	3 00	
W. et J. Glendinning	Glace	18 80	
Mackintosh et McInnes	Bois de service	3 45	
J. Hogan et fils	Bois de construction	2 80	
Ellen Horne	Rames	14 04	
A. F. Salter	3 tonnes de charbon de terre, $18.00 ; charr. $2.00	20 00	
W. McFabridge	Ancre et daviers	58 55	
L. E. Baker	Droit de bassin	7 50	
D. O'Donnell	Réparations, calfatage, etc	499 30	
Thomas Ead	Charger du charbon	56 65	
Wm. Roche, fils	32¼ tonnes de charbon de terre, $3.50	112 88	
Cie de c.de f. m. Chebucto	Louage d'un navire	129 15	
J. A. Matheson	Meubles de cabine	13 40	
Maurice Downey	Peinturage	128 60	
Dominion Copper Paint Co	Peinture	60 00	
Black Frère et Cie	Peinture, huile, etc	183 95	
	A reporter	10,655 58	

11- 8½

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	10,655 58	
	Vapeur "Glendon"—Suite.		
Brookfield Frères	Bois de service et ciment	3 74	
Lordly et Stimpson	Provisions	123 72	
James Naas	do	12 65	
J. S. Nieforth	Ouvrage de forgeron	26 07	
S. A. White et Cie	Calfatage	4 35	
			10,836 11
	Vapeur "Northern Light."		
Cap. Finlayson	Une année d'appointements comme capitaine	900 00	
William Mitchell	do de gages des officiers et de l'équipage	5,161 29	
do	Frais de route et divers déboursés	25 45	
S. W. Crabbe	Huile d'olive, déchets de cot., caoutch., étoup., etc	512 34	
McKinnon et McClean	Main-d'œuvre des mécaniciens et matériaux, tuyaux de chaudière, quincaillerie, etc	900 78	
McDonald et Westaway	Fret et emmagasinage de charbon de terre, $112.85; provisions, main-d'œuvre et huile, $970 02	1,082 87	
Thomas Williams	Transp. de 2 aussières, $4.55; main-d'œuvre $27.34	31 89	
A. Simpson	Légumes, provisions, etc	57 48	
J. D. McLeod	Provisions	6 00	
Blake et Cie	Bœuf et légumes	185 64	
James Purcell	Calfatage	53 00	
Mary McLellan	Blanchissage	10 80	
Charles Owen	Loyer d'entrepôt, Georgetown, $100.00; engagement des matelots, $12 00	112 00	
Irish et Smith	Compas	4 00	
Mme Cahill	Blanchissage	6 00	
McEachern et Cie	Epiceries, etc	20 00	
Alexander Strong	Quaiage, transp. et main-d'œuvre p. charb. de terre	402 80	
Tremaine et Metcalf	Nattes en cacao	13 42	
W. et A. Brown	Prélart et natte	29 68	
Noonan et Davies	Compte de charbon de terre, provisions, etc	1,500 00	
do	Solde de commission et services, surveillance, expédition des malles, etc	155 64	
Thomas Foley	Barils à l'eau	7 50	
S. G. Lawson	Annonce de voyages quotid. dans le *Presbyterian*	15 60	
John J. Davies	Pension du cap. Finlayson, 32⅔ semaines, $5.00	161 44	
Carvell Frères	Provisions	284 98	
Cie houillère d'Acadie	385 tonnes de charbon de terre, $2.00	770 00	
James Turner	Pension du mécanicien, 25 semaines, $4.00	100 00	
Milton Welsh	Réparations de chaloupes	20 50	
C. F. Harris	Tuyau en fer, quincaillerie et réparations	37 40	
John Laurie	2,159 gallons d'eau, à 41 cts	8 81	
John Quirk	Fleur de farine, pain, etc	56 48	
Thomas Murphy	Charriage	3 25	
John Newson	Chaises, matelas, etc	29 30	
Peake Frères et Cie	Pavillon fédéral, étonpe, résine, peinture, etc	249 46	
Bourke, fils et Cie	Huile d'olive, étoupage, quincaillerie, etc	530 14	
A. P. Hobbs	Bœuf, légumes, etc	605 92	
R. F. Quirk et Cie	Quaiage du "Northern Light," 29 jours à $2.00	78 00	
M. Flynn	Transport des passagers et du fret	179 74	
Jos. Wightman	Halage de charbon	22 00	
John Caven	Annonces dans le *Herald*, Charlottetown	5 25	
Cie de télégraphe A.A.	Télégrammes	13 11	
Richard Jenkins	Provisions et charriage	17 47	
H. W. Mutch	Services, agissant comme capitaine	25 00	
D. Gordon	Faïencerie	18 29	
Anne Pendergrass	Blanchissage	17 55	
M. Stevenson	Bidons à l'huile et réparations	1 25	
			14,429 52
	Vapeur "Sir James Douglas."		
John Devereux	Une année d'appointements comme capitaine	1,399 92	
F. Revely	do de gages des officiers et de l'équipage	4,650 55	
	A reporter	6,050 47	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		6,050 47	
	Vapeur "Sir James Douglas"—Suite.			
Cameron et Ross	Provisions, en vertu de contrat, du 1er juillet 1879 au 1er avril 1880		1,313 40	
J. Fell et Cie	Provisions, en vertu de contrat, du 1er avril au 30 juin 1880		318 44	
do	1 caisse de pétrole		4 25	
John Devereux	Payé pour réparations au condensateur, travail supplémentaire et provisions		97 00	
J. Sehl	Faïencerie et essuie-mains		13 75	
Dunsmuir, Diggle et Cie.	314 tonnes de charbon de terre, $4.50		1,413 00	
M. Pilcher	Réparations aux seaux et tonneaux		3 50	
C. H. Robinson	Provisions		8 61	
S. Sea	Réparations au cabestan, etc		72 00	
J. Dougal	Ouvrage de forgeron et réparations au propulseur		145 07	
C. E. Redfern	Binocles, $20.00; réparations à l'horloge, $1.50		21 50	
De Wiederhold et Cie	1 corde de bois de chauffage		4 50	
T. N. Hibben et Cie	Cartes marines, papeterie, etc		19 87	
San Chung	Blanchissage		27 00	
P. McQuade et fils	Huile, blanc de plomb, mèches, quincaillerie, etc		430 08	
Muirhead et Mann	Cèdre		3 97	
A. et W. Wilson	Réparations aux tuyaux et ferblanterie		51 32	
Cie de la Baie d'Hudson	Cuivre en feuilles, emmagasinage, etc		35 75	
E. B. Marvin	Quincaillerie, métal, feutre, toile, etc		246 13	
R. Anderson, M.R.	Examen de la machine et rapport		10 00	
Cavin et Dalton	Halage et réparations		311 00	
Aqueduc de Victoria	Eau pour une année		30 00	
G. A. Walkem, C.R.	Rédiger le contrat pour halage, etc		10 00	
G. Stelly	Décharger l'arbre de couche et le propuls. du vap.		5 00	
W. Tinson	do do		5 00	
J. H. Todd	Pétrole		4 00	
C. Taylor	Recouv. l'arb. de couche en cuivre et rép. aux tuyaux		106 49	
Shaw et Kenna	Nouvel arbre de couche et réparations à la machine		314 75	
W. P. Sayward	Bois de service		12 80	
J. S. Drummond	Ferblanterie et réparations aux lampes		8 75	
Victoria Standard	Publicité		5 00	
W. Dalton	Main-d'œuvre, divers et réparations au vapeur		8 00	
R. Wicking	do condensateur		13 75	
Smith et Clark	Coins		4 50	
S. L. Kelly	Garniture de poële		4 50	
Engelhardt et Cie	2 cordes de bois de chauffage		9 50	
H. C. Lawson	Gratification de 2 mois		240 00	
Thos. Chadwick	Ale		10 75	
W. W. Beall	Provisions		13 85	
Brown et White	Essuie-mains		5 00	
Cour centrale de charbon	4 tonnes de charbon de terre		30 00	
			11,442 25	
	Remboursements :—			
Vap. de S.M. "Rocket"	10½ tonnes de charbon, $10.00	$105 00		
E. Cox	5 do 4.50, $22.50; main-d'œuvre, $9.00	31 50		
Maison de douane	5 tonnes de charbon, $6.00	30 00		
Revenu de l'intérieur	4 do 6.00	24 00		
do	Charbon fourni aux phares, bureau et hôpital de la marine	376 50		
Ministère des trav. publics	Montants reçus pour services—posage du câble télégraphique	1,141 91		
			1,708 91	
				9,733 34

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Vapeur	"Napoleon III"	$26,996 56
do	"Druid"	22,322 37
do	"Newfield"	21,738 53
do	"Glendon"	10,836 11
do	"Northern Light"	14,429 52
do	"Sir James Douglas"	9,733 34
		106,056 43
Imprimeur de la reine—Papeterie et impressions		13 49
		$106,069 92

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 10

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'examen des capitaines et seconds, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
Capit. P. A. Scott	Une année d'app. comme présid. du bur.	$1,764 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	36 00		
			1,800 00	
Capit. P. A. Scott	Arrérages d'appointements pour juin 1879		147 00	
do	Une année de frais de route		856 77	
do	Arrérages de do		41 67	
D. M. Browne	2 mois (juillet et août 1879) appointements comme commis	$147 00		
Receveur général	2 mois, retenue pour le fonds de retraite.	3 00		
			150 00	
E. M. Tallach	Appointements comme commis, du 1er février au 30 juin 1880	$140 82		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de mai et juin	0 84		
			141 66	
Geo. A. Mackenzie	Honoraires d'examen		108 00	
David Hunter	do		108 00	
Henry Lewis	do		88 00	
Thos. Killam	do		72 00	
Roderick Cameron	do		40 00	
W. Thomas	do		104 00	
Jos. Pritchard	do		112 00	
E. D. Ashe	do		32 00	
E. De Ville	do		24 00	
Jos. Miller	Nettoyer la chambre pour le bureau		2 25	
Creighton et Marshall	Papeterie		29 02	
S. Smith	Impression de papiers d'examen		34 00	
A. et W. Mackinlay	Papeterie		30 43	
C. C. Morton	Almanachs, publications périodiques, reliure, etc.		19 80	
G. E. Morton	Timbres-poste		39 25	
E. Valarie	Blanchissage des essuie-mains du bureau		5 00	
Cie de lithographie Inter.	Plans de la ligne côtière		22 00	
F. E. Wilmot	Loyer d'une chambre pour le bureau		30 00	
J. et A. McMillan	Papeterie		7 58	
Cie. de billets de banque de l'Am. Britannique	Planche et impressions de certificats sur papier et parchemin		195 34	
			4,239 77	
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		13 66	
				4,253 43
	Honoraires reçus pour l'examen des candidats			1,547 00

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 11

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
S. Risley	Une année d'app. comme présid. du bur.	$1,764 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	36 00		
			1,800 00	
W. M. Smith	Une année d'appointements comme vice-président du bureau des inspecteurs pour le N.-B et la N.-E	$1,372 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	28 00		
			1,400 00	
W. J. Meneilley	Une année d'app. comme insp., Toronto.	$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
John Burgess	Une année d'app. comme insp., Montréal.	$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
F. X. Befort	Une année d'appointements comme inspecteur, Trois-Rivières	$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
Jos. Samson	Une année d'app. comme insp., Québec	$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
Jos. Taylor	Une année d'app. comme insp., Kingston.	$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
T. Westgarth	Une année d'app. comme insp., Colombie.-Britann.		746 25	
E. R. Abell	9 mois do Manitoba		75 00	
S. Risley	Frais de route et dépenses de bureau		570 20	
W. M. Smith	do do		591 22	
W. J. Meneilley	do do		175 40	
Jno. Burgess	do do		144 75	
F. X. Befort	do do		64 46	
Jos. Samson	do do		34 96	
Jos. Taylor	do do		156 96	
T. Westgarth	do do		184 02	
E. R. Abell	do do		77 17	
Commissaires du havre, Montréal	Loyer du bureau des inspecteurs, depuis le 1er mai 1879 jusqu'au 1er mai 1880		250 00	
T. A. Lockington	2 boîtes de papier		32 00	
Harrison et Burbridge	Services professionnels *re* vapeur "Neptune"		35 20	
Rolph, Smith et Cie.	1,050 certificats de mécaniciens		31 50	
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		85 25	
	Total			11,854 34
	Droits d'insp. perçus par le ministère des douanes		12,762 02	
	Honoraires d'examen des mécaniciens perçus par le président du bureau d'inspection et payés au crédit du receveur général		2,662 00	
				15,424 02

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 12

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'enregistrement et à la classification des navires canadiens, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
Thomas H. Sime.....	Une année d'abonnement au *Bureau Veritas*.....	51 10	
Ag'ts de la cour., Londres	Fret et frais sur 3 caisses de formules, £3 1s. 8d....	15 00	
Imprimeur de la reine.....	Papeterie, impressions, formules, etc.....	191 65	
			257 75

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 13

Au treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour enquêtes sur les naufrages et accidents, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
E. O'Brien	Rapport des naufrages, 33 à $2.00	66 00	
H. A. Hood	do 45 " 2.00	90 00	
James Barber	do 81 " 2.00	162 00	
J. J. Fox	do 5 " 2.00	10 00	
G. Collins	do 13 " 2.00	26 00	
James Ross	do 4 " 2.00	8 00	
R. Benoit	do 10 " 2.00	20 00	
D. Fergnson	do 20 " 2.00	40 00	
B. Russell	Rapport de l'enquête tenue sur le naufrage du "Gondolier," 98 feuillets à 30 cents	29 40	
G. Robertson	Rapport sur la barque "Live Oak"	7 00	
Jas. D. Dixon	Rapport sur la goëlette "Mars Hill"	3 00	
Wm. Smith	Frais de route au sujet du vapeur "Québec", échoué sur l'Ile du Prince-Edouard en 1879	24 80	
Arthur Chisholm	do do	24 33	
A. R. Beaton	do do comme témoin.	70 95	
M. McDonald	Aller de Souris à la Pointe Est, p. le gard. du phare	2 50	
John Prinyer	Salaire de 2 hommes, *re* goëlette "Sybilla" échouée.	2 00	
J. P. Dillon	Dépenses de l'enquête tenue sur le nauf. des goël. "Jane McKay," "Volunteer" et "Blue Wave."	3 00	
H. B. Ruggles	Rapport sur le naufrage du "Pronto"	2 00	
E. D. Tremaine	Rapport sur l'échouage du "Phaselus"	2 00	
Imprimeur de la reine	Impressions et papeterie	13 75	
	Total		606 73

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 14.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses, à titre de récompenses pour sauvetage de vies, achat, etc., de chaloupes de sauvetage, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
John Leslie	Binocles, montres, chaînes, etc	1,625 09	
George Cox	Gravure d'inscriptions	126 16	
T. Tinning	Grat. p. le canot de sauv, dans le havre de Toronto	75 00	
J. C. Wilson	Sauver l'équipage de la goëlette "Samaria."	8 00	
John D. Morgan	do do	8 00	
Cap. R. Mossip	do do	8 00	
D. McCaverty	do do	8 00	
Geo. O'Neill	do do	8 00	
A. Tolton	do do	8 00	
John Kelly	do do	8 00	
Geo. Stone	do do	8 00	
F. Mahaffy	do do	8 00	
O. H. Rugwist	do ex barque "Chili."	20 00	
John Johnston	do do	20 00	
F. Wilson	do do	20 00	
M. Jacobson	do do	20 00	
Wm. Watts	do et les journ. ex goël. "Prince Alfred"	5 00	
M. Watts	do do	5 00	
P. Doherty	do do	5 00	
A. Clark	do do	5 00	
John Foley	do do	5 00	
D. Malcolm	do do	5 00	
H. W. Johnston	Dépenses se rattachant aux efforts faits pour arriver au lieu du naufrage du vapeur "Para"	14 00	
Chambre impériale de commerce, Londres	Sauver l'équipage de "l'Orlando" par l'équipage du "Dinsberg"	36 50	
do	Services rendus à l'équipage du "Lizzie Morris"	19 46	
do	do de la barque "Silver Cloud"	43 81	
do	do do "Goletta"	68 13	
do	do do "Lindua Duikia"	73 00	
			2,263 15

WM. SMITH,
Deputé du ministère de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 15

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses et des recettes de la police de havre de Montréal, et de la police de rade de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

	QUÉBEC.		$ cts.	$ cts.
B. Trudel	Une année d'app. comme chef de police, et préposé à l'engag. des matelots.	$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..	24 00		
			1,200 00	
Wm. Miller	Une année d'app. comme commis du chef de police et du prép. à l'eng d. mat.	$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..	20 00		
			1,000 00	
J. U. Gregory	Bordereau des hommes		11,841 84	
do	do pour bonne cond., 7,451 j. à 20c.		1,490 20	
T. Routier	do rép. aux mag. et gréer le vapeur		118 19	
R. Russell	Menuiserie, 7 jours à $1.75		12 25	
Geo. Bisset	Tourner une tige de piston, boulons pour le cylindre, etc., pour le vapeur		70 30	
Carrier, Laine et Cie	Fontes et réparations au vapeur		9 45	
J. Cunningham	Réparations des chaloupes		203 00	
J. McTaggart	do en cuivre et en fer		14 60	
Duquet et Cie	do à l'horloge		1 25	
C. Vezina	do à la machine		61 25	
G. T. Phillips	do en cuivre		134 59	
J. Hamel et frères	Drap, serge pour habillements, flanelle rouge, etc.		1,430 75	
Foley et Cie	Pardessus, confection d'habil., garnitures, etc.		924 25	
E. Chanteloup	Boutons		107 30	
B. Trudel	Allocation pour uniforme		50 00	
do	42 paires de bottes, $3.00—$126.00 ; 1 paire, $5		131 00	
J. Cunningham	Confectionner 180 chemises 25 cts		45 00	
Renfrew et Cie	Casquettes et couronnes		65 35	
A. J. Turcotte	Peintures et huile		268 65	
W. Crawford et fils	Charbon, 15 chaldrons, $6, $90 ; 35 chaldrons, $6.50, $227.50 ; 3 tonnes, $6.75, $20.25—$337.75 ; charriage, etc., $9.00		346 75	
Giblin et Cie	Charbon		55 00	
S. J. Shaw et Cie	Quincaillerie, cuivre, vernis, etc		459 66	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer, peinture, etc		118 74	
C. Samson	Fer et acier		4 39	
J. H. Chaloner	Bois de construction		113 14	
Fullerton et Alexander	do		5 72	
John Baldwin	Poulies		17 66	
S. Peters	Bois de construction		176 40	
H. Dinning et Cie	Chêne et courbes		29 72	
E. Delisle	Calfatage		9 00	
Audet et Robitaille	Toile		144 72	
L. Arel	Suif		28 80	
P. Vallière	Chaises		13 50	
Casey et Cie	Emprunt de chaises		7 25	
C. Dionne	Huile de marsouin		68 40	
Gibb, Laird et Cie	Huile de ricin		21 06	
J. Dunn	Suif et savon		65 06	
O. Giguerre	Tuyaux, poêle, etc		52 15	
J. Sullivan	Câble et brosses		44 75	
Renaud et Cie	Lampes		8 74	
F. O. Vallerand	Cheminées et becs		4 40	
E. Joint	Crampons		2 50	
P. Lemieux	Manches de gaffes		3 30	
F. H. Thompson	Lanternes		10 00	
	A reporter		20,990 03	

ETAT des dépenses et des recettes de la police du havre, Montréal, et de la police de rade, Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	20,990 03	
	QUÉBEC—*Fin.*		
C. E. Holiwell	Papeterie	33 25	
Dawson et Cie	do	4 05	
Quai de la reine	Loyer	125 00	
T. Berrigan	Transport de marins et de prisonniers, $338; enlever la neige, $80	418 00	
A. Grant	Provisions	69 10	
J. Kelly	do	35 02	
John Crean	Repas	5 60	
J. Blais	Hivernage de ponton	30 00	
L. L'Heureux	Bois de chauffage	49 50	
O. L. Richardson	Cuir	6 75	
H. Black	Barres de grille	13 83	
E. Doyle	Réparer des habillements	10 25	
M. Nolan	do	9 25	
J. Gandle	Touage d'un ponton	8 00	
L. Arel	Glace	7 00	
Morning Chronicle, Québec	Une année d'abonnement	6 00	
Mercury, Québec	do	4 00	
J. Blais	Enlever la neige	3 50	
A. B. Chevrier	Almanach des adresses	3 00	
Ministère de la milice	40 revolvers, $200.00; munitions, $10.00.	210 00	
B. Trudel	Payé pour louage de voiture, télégrammes, bois, etc.	53 35	
			22,094 48
	MONTRÉAL.		
H. S. A. Ormond	Une année d'appointements $1,372 00		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite 28 00		
		1,400 00	
George Murphy	Une année d'app. com. chef de police, 366 jours à $3	1,098 00	
H. S. A. Ormond	Bordereau des hommes, du 1er juil. '79 au 30 juin '80	7,836 33	
do	do pour bonne cond., 3,490 jrs à 20c.	698 00	
do	do do 304 " à 25c.	76 00	
J. Wilson	Gratification pour longs services	347 70	
R. Sandiland	do do	219 60	
H. D. Whitney	Une année de loyer pour la station	500 00	
L. H. Renault	Glace	16 00	
Nouv. Cie de gaz de la cité	Gaz	50 10	
J. M. O'Laughlin	Papeterie, timbres, etc	80 08	
H. et A. Allan	Pavillons bleu et rouge	17 71	
E. Chanteloup	Boutons	28 30	
McGibbon et Baird	Farine d'avoine	1 49	
Cie de la Gazette, Montr'l	Impressions, enveloppes, abonnement à la *Gazette*	35 80	
Young et McGamal	3 paires de bottes	8 25	
O'Brien et Cie	1 paire de pantalon, $4.75; bottes, $4.75	9 50	
J. Brown et frère	Quincaillerie	3 79	
Dr. A. L. Smith	Services professionnels	29 00	
G. et J. Esplin	Bois	1 86	
John Fox	Paille pour lits	2 00	
Thos. Bonville	Faire et peinturer des boîtes	12 00	
J. L. Carson	Papier	1 00	
Cie du Herald, Montréal.	Abonnement au *Herald*	2 00	
J. Thibeault	Main-d'œuvre, peinturage et nettoyage	6 06	
F. Brennan et Cie	Une tonne de charbon	7 50	
S. Carsley	Essuie-mains	4 25	
T. J. Claxton et Cie	Serge	24 19	
A. Maddox	Encre	2 00	
M. J. McAndrew	Matelas, traversin, etc	7 50	
Bur. de poste, Montréal.	Loyer de boîte aux lettres	6 00	
J. Eveleigh et Cie	Boîte pour papier, etc	4 00	
D. Rivers	Lithogramme breveté	2 50	
Geo. F. Hartt	½ tonne de charbon	3 50	
	A reporter	12,541 92	

ETAT des dépenses et des recettes de la police du havre, Montréal, et de la police de rade, Québec, etc.—*Fin:*

			$ cts.	$ cts.
	Report		12,541 92	
	MONTRÉAL—*Fin.*			
Crevier et Cie	Ouvrage de ferblantiers et de plombiers		5 00	
J. D. L. Ambrose	Plâtre, savon, etc		2 75	
J. R. Harper et Cie	Réparation d'horloge		1 00	
R. Watson	Inspections des habillements		5 00	
John Lowell	Almanachs des adresses, reliure, etc		10 80	
A. McGibbon	Jus de citron		4 50	
A. Darling	Verres		2 25	
D. McEntyre	54 paires de pantalons en tweed		213 30	
J. et D. McEntyre	28 tuniques		338 80	
Donovan et Stafford	60 paires de chaussures		186 00	
J. C. McLaren	12 ceinturons		24 00	
Gault, Frères et Cie	Pardessus en caoutchouc, étoffe bleue, serge, etc		492 78	
J. A. Beauvais	27 pardessus, $15.00		405 00	
Dawson Frères	1 copie de *Gray's Confederation*		2 00	
H. S. A. Ormond	Payé pour transport des prisonniers, repas, nettoyer la station, réparer le pavillon et les uniformes, et divers déboursés		544 16	
			14,779 26	
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		6 00	
			14,785 86	
Moins—Montant payé par le ministère des chem. de fer et des canaux	Pour soin des hangars à farine	$558 30		
do	do do	511 50		
H. S. A. Ormond	Remboursement du montant avancé pour les dépenses contingentes, etc	180 00		
J. A. Beauvais	Porté dans les dépenses, 1880-81	405 00		
			1,654 80	
				13,131 06
	Dépense totale—Québec		22,094 48	
	do Montréal		13,131 06	
				35,225 54
	Recettes au port de Québec		14,118 21	
	do		7,391 94	
				21,510 15
	Excédant de la dépense sur les recettes			13,715 39

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 16

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un rapport au sujet de l'hôpital de la marine et des émigrés de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

Les syndics de l'hôpital de la marine et des émigrés de Québec ont l'honneur de présenter leur rapport pour l'exercice 1879–1880, ainsi que celui du médecin interne, sur les admissions, sorties et décès qui ont eu lieu à l'hôpital pendant la même période de temps.

Un état détaillé des dépenses encourues pour le maintien de l'hôpital accompagne le présent rapport.

Par le rapport du médecin il appert que 977 individus ont été traités à l'hôpital pendant le cours de l'année, et que le mouvement des malades a été comme suit:

Sont restés à l'hôpital le 30 juin 1879	91
Ont été admis dans le cours de l'année	886
Total	977
Ont été renvoyés	802
Sont morts	47
Sont restés le 30 juin 1880	128
Total	977

Si l'on prend en considération le nombre considérable d'accidents de toute nature qui arrivent journalièrement à bord des vaisseaux qui fréquentent notre port, le chiffre de la mortalité, 4·8 pour cent, paraîtra bien bas et pourra donner une idée des excellentes conditions hygiéniques de l'hôpital.

Le nombre collectif de jours de séjour à l'hôpital a été de 25,794, et la moyenne de 26 ou environ. Relativement à la durée moyenne de séjour, qui diffère peu de celle des années précédentes, les syndics cette année désirent encore faire remarquer que beaucoup de malades, à la suite d'accidents sérieux, ont des convalescences très longues, et que chaque automne à la clôture de la navigation, il reste à l'hôpital un certain nombre d'individus que leur état de santé ne permet pas de renvoyer et qu'il faut garder tout l'hiver.

Quant au nombre collectif de jours de séjour, il y a cette année un excédant de 3,701 jours comparé à l'année dernière. Ce fait, joint aux réparations coûteuses qui ont été faites, peut expliquer pourquoi il restait au 30 juin pour une somme de $900 ou environ de comptes à solder.

Les syndics regrettent de ne pouvoir cette année accuser une diminution dans les dépenses générales de l'hôpital, bien qu'ils aient exercé tout le contrôle désirable et qu'ils se soient bornés au plus stricte nécessaire compatible avec le soulagement ou le confort des malades.

Le tout humblement soumis,

P. WELLS, M.D.,
Secrétaire.

Hôpital de la marine,
Québec, 7 octobre 1880.

ANNEXE No. 17

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'hôpital de la marine et des immigrés, Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
J. A. Sewell, M.D.	Une année d'appointements comme président des commissaires, jusqu'au 30 juin 1880	400 00	
O. Robitaille, M.D	do commissaire, do	200 00	
P. Wells, M.D	do secrétaire-trésorier do	600 00	
J. E. Landry, M.D.	do médecin-visiteur, jusq. 31 mars 1880	400 00	
A. Rowand, M.D.	do do do	400 00	
C. Lemieux, M.D.	do do do	400 00	
L. Catellier, M.D.	do medecin-interne	799 92	
S. Mossman	do matrone	300 00	
Bordereaux	Gardiens de nuit, garde-malades, filles de service, cuisinières et autres servantes	2,084 25	
S. Mossman	Légumes, poisson, beurre et autres déboursés	1,004 71	
Rév. J. P. Sexton	Allocation comme aumônier, une année	144 00	
Rév. M. M. Fothergill	do do	144 00	
L. Lessard	Bois de chauffage, le charrier et l'empiler	917 83	
O. Gravel	Sciage, etc., 258 cordes de bois, 60c	154 80	
Cie du gaz, Québec	Gaz	512 80	
Cie d'assur. Impériale	Prime sur $12,000, depuis le 2 juillet 1879 jusqu'au 2 juillet 1880	97 50	
Cie d'assurance Royale	Prime sur $8,000—$50 ; sur $6,000—$60	110 00	
do Canadienne	do $10,000	62 50	
Corporation de Québec	Taxe de l'eau	800 00	
Ryan et Kereghan	Plomberie	193 78	
R. McLeod	Médicaments	39 38	
Jas. McCorkell	Pain	922 03	
J. McNaughton et Cie	Charbon de terre	207 30	
Jas. McCone	Epiceries, etc	2,092 58	
J. E. Burke	Médicaments	23 55	
A. Laberge	Menuiserie et réparations	930 32	
Delany frères	Bœuf, lard, etc	1,881 48	
M. Brophy	Lait	1,156 31	
George Cook	Ferrements et réparations	416 50	
J. Drolet	Blanchissage, $610.36 ; paille, $28.11	638 47	
Daily Mercury, Québec	Publicité de soumissions	9 60	
Douanes, Québec	Droits sur médicaments	64 37	
S. Marcotte	Impressions	18 00	
Germain Lepine	Dépenses de funérailles,—10 inhumations, $4.00	40 00	
J. Hamel et frères	Coton, toile, essuie-mains, flanelle, coutil, etc	397 22	
Thos. Norris	Faïencerie	82 17	
Thos. Andrews	Compte du plombier, $80.37 ; quincaillerie, $87.85	168 22	
Rév J. P. Sexton	Inhumations	40 00	
A. Mullholland	Plomberie	258 10	
John Musson et Cie	Médicaments	11 25	
Dublin Apothecaries Hall Co	do	326 41	
Journal de Québec	Publicité de soumissions	16 00	
J. A. Langlois	Papeterie	50 16	
J. K. Boswell	Ale, etc	31 00	
R. Blakiston	Toile, bois de lits, etc	51 80	
W. E. Brunet et Cie	Médicaments, etc	355 97	
L. Gagnon	Glace	28 00	
Allans, Rae et Cie	Transport de médicaments, etc	8 94	
	Total	.....	19,9 9122

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

11—9

ANNEXE No. 18

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, et les marins naufragés et dans a détresse, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

		$ cts.	$ cts.
	HÔPITAL DE SAINTE-CATHERINE.		
Trésorier de l'hôpital	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.		500 00
	HÔPITAL DE KINGSTON.		
J. E Clarke, secrétaire	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.		500 00
			1,000 00

PROVINCE DE QUÉBEC.

	HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL.		
Thos. Davidson, trésorier	Entretien de marins malades pour la saison expirée le 30 novembre 1879, 1,837 jours à 90c		1,653 30
	MARINS MALADES ET INFIRMES.		
Cie des vap. des P. du G.	Passage de marins malades de Gaspé à Québec	6 00	
T. McWilliams	Pension do 64 jours à 75c	48 00	
B. Morin	do do 7 do	5 25	
Str. "Beaver."	Passage do à Québec et de Québec à Gaspé	12 00	
Dr E. Gervais	Services professionnels, etc., aux marins malades à Trois-Rivières, etc	23 75	
A. Picard	Pension de marins mal., ex "Martin Luther." etc.	15 00	
M. A. Letouzel	do à Gaspé	9 75	
Dr Fiset	Services professionnels, etc., à Rimouski	35 25	
Dr P. A. Shee	do do	136 50	
E. A. Cormick	Pension de marins malades à Percé	10 00	
E. Briard	do à Trois-Rivières	44 70	
Dr R. C. Blair	Services professionnels à Chicoutimi	42 40	
P. L. Gauvreau	Passage de marins malades de Rimouski à Québec.	4 30	
Dr T. O'Reilly	Services professionnels à Rimouski	75 75	
Dr S. Pouliot	do à Chicoutimi	1 00	
Dr Moreau	do ex "Shickluna"	5 50	
Dr J. W. Pelletier	do à Matane et Rimouski	30 00	
Sœurs Grises, St-Jean	Services professionnels et médicaments	5 00	
Dr S. Grenier	Services professionnels, etc., Percé	2 50	
Dr P. Giroux	do Rimouski	50 00	
Dr J. A. Pidgeon	do Percé	34 05	
Dr H. J. Martin	do New Carlisle	18 30	
Dr McGuire	do do	161 75	
	A reporter		1,653 30

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE OF QUÉBEC—*Continued.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,653 30
	MARINS MALADES ET INFIRMES—*Suite.*		
W. E. Page	Pension et soin des marins mal, ex s.s. "Indiana"	64 20	
Dr Cassels	Services professionnels aux Trois-Rivières	19 50	
Hoerner et Williams	Drogues, etc, aux Trois-Rivières	2 00	
Dr Bourgeois	Services profess., marins malades, Trois-Rivières	1 00	
		863 45	
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions	21 96	
	Remboursement—	885 41	
	Chèque remis par le Dr Fiset	32 25	
			853 16
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		2,506 46
Luke Stewart	Pension, etc., de 12 hommes sauvés de la barque "Mary S. Gibson"	23 35	
J. J. Fox	Dépenses, marins du navire naufragé "Marie Eleonore"	33 00	
			56 35
	CHAMBRE DE COMMERCE, LONDRES.		
Comptable, Chambre de Commerce	Rembour. des dépenses de l'équipage naufragé ex "W. J. Nelson," $210.12; "Lizzie Dakers," $10.13; Treat, $169.03	289 33	
do	do "F. C. Ebbitt," $39.56; "Samuel Muir," $95.08; "Ocean Lily," $73.91; "Morrison," $35.59	244 14	
do	do "County of Pictou," $107.33; Chas. Bell," $69.09; "Moero," $58.22; "Katie," $48.54	283 18	
do	do "F. H. Wilson," $20.44; Sissiboo," $17.74; "A. Seaman," $5.12; "Maroon," $89.16	132 46	
do	do "Mahomet," $81.28; "Ancona," $19.72; "Canada West," $240.89; "Halstead," $104.14	446 03	
do	do "Ellen," $51.12; "W. J. Nelson," $4.22; "Marius," $41; "J. H. Myrick," $43.80	140 14	
do	do "Wesley & Seymour," $61.32; "Rock of Digby," $80.56	141 88	
do	do "Bismark," "Ann Amelia," "Ada Fulton," "Snow Bird"	328 00	
do	do "H. B. Storm," $1.52; "Moero," $51.24; "Selina," $104.53; "E. Dan. Norton," $46.23	203 52	
do	do "Seaworth," $126.41; "Ada Barton," $139,92; "Ullalie," $84.49	350 82	
do	do "H. H. McCurdy," "Julia Clinch," "Emmie"	140 78	
do	do "Gipsey," $33.39; "Annie Murchie," $34.07; "Sea Bird," $25.30; "Strange Bird," $11.86	104 62	
do	do "Crescent," $44.39; "Harry Davis," $44.30; "Fleetwood," $27.49	116 18	
do	do "Laura," $110.64; "Annie Cotter," $220.96; "Anne Wharton," $32.69	364 29	
			3,285 37

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc —*Suite*.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

		$ cts.	$ cts.
	Bouctouche.		
F. E. W. Pouliot, M.D....	Services professionnels.....	14 50	14 50
	Caraquette.		
J. G. C. Blackhall	Dépenses des matelots jusqu'au 11 octobre 1879. ...	28 00	28 00
	Cocagne.		
Joseph Leger, M.D.	Dépenses des matelots jusqu'au 31 décembre 1879..	28 00	28 00
	Dalhousie.		
G. W. Disbrow, M.D.....	Soins médicaux et médicaments	8 25	
Wm. Montgomery	Pension et dépenses des matelots.....	57 65	65 90
	Dorchester.		
John Hickman.....	Transport des marins.....	2 00	2 00
	Harvey.		
Mme Jane Peck.....	Pension et soins des marins.....	15 00	15 00
	Shédiac.		
Joseph A. Leger.....	Services professionnels et médicaments	333 55	333 55
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Dr M. F. Gavin.	Services professionnels, ex ss. "Riverside".....	3 00	
Hôp. de la cité de Boston	do do	6 00	
Dr J. E. Church.....	do	4 00	13 00
	HÔPITAUX DE MARINE.		
	Bathurst.		
S. L. Bishop, M.D.....	6 mois de services professionnels.....	20 00	
G. M. Duncan, M.D.....	12 do do	40 00	
Mme Miller.....	Soins des malades, 163 jours, à 50c.....	81 50	
do	18 mois d'allocation pour comb., jusq. 30 juin 1880	37 50	
do	Blanchissage, etc.....	6 00	
H. et H. A. McCullough...	Huile couvertures, verre, etc	14 36	
H. W. Baldwin	Paiement de marins congédiés.....	2 00	
John Ferguson et H. W. Baldwin	10 pour cent de commission sur déboursés.....	20 11	221 47
	Hôpital de Kent, Saint-Jean.		
L. B. Botsford, M.D.....	Appointements comme médecin, du 1er juillet 1879 au 1er juillet 1880.....	560 00	
W. S. Harding, M.D.	Appointements comme médecin-inspecteur du lazaret, du 1er juillet 1879 au 1er juillet 1880...	100 00	
	A reporter.....	600 00	721 42

Etat de la dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	600 00	721 42
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Hôpital de Kent, St-Jean—Suite.		
Chas. Ward	Appointements comme aumônier, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	400 00	
Rév. Wm. Armstrong	Appointements comme chapelain, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	100 00	
Milton Barnes	Une année de gages c. économe, jusq. 1er juillet '80.	300 00	
do	do d'allocation pour pension	73 00	
Mme. Barnes	Une année de gages comme matrone, depuis le 1er 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	80 00	
do	Une année d'allocation pour pension	73 00	
Milton Barnes	Payé une année de gages comme cuisinier	48 00	
do	Payé pour bœuf, pain, orge, pom. de terre et sucre.	35 18	
		1,769 18	
	Moins—Provisions consommées par l'économe.	37 88	
		1,731 30	
E. Hartt	3 mois de gages comme garde-malade	30 00	
do	3 mois d'allocation pour pension	48 00	
John Cain	24 jours de gages comme garde-malade	8 16	
do	do d'allocation pour pension	9 60	
John Carson	6 mois de gages comme garde-malade	60 00	
do	6 do d'allocation pour pension	96 00	
Chas. Adams	2 do de gages comme garde-malade	20 00	
do	2 do d'allocation pour pension	32 00	
Thos. Jones	3 do de gages comme garde-malade	30 00	
do	3 do d'allocation pour pension	48 00	
Brydon Frère	Compte du boulanger	115 35	
J. E. Arrowsmith	do boucher	175 31	
Milton Barnes	Lait et pommes de terre	124 05	
Jardine et Cie	Compte d'épiceries	263 85	
J. Johnston	Paille	10 00	
R. P. McGivern	Charbon de terre	299 99	
J. Carson	Main-d'œuvre et charbon de terre	6 00	
John Saunders	8 cordes de bois, le charrier et rentrer	34 40	
James Crawford	4 do do	24 40	
Commissaire de l'aqueduc, St-Jean	Une année d'approvisionn. d'eau, $36; taxe $14	50 00	
Cie du gaz de St-Jean	Gaz et loyer du gazomètre	86 03	
Jane Marshall	Blanchissage, 147 douz. et 9, à 60c	88 65	
John Chaloner	Drogues et médicaments	81 83	
John Carson	40 jours de main-d'œuvre pour nett. de terrain. à 80c	32 00	
Cimetière de Saint-Jean	Frais d'inhumation et planches tumulaires	85 70	
John Burke	Louage de char funèbre et voiture	17 00	
Jas. Donahue	Louage de voiture	4 00	
Cathédrale C. R.	Creuser une fosse	1 00	
M. N. Powers	Cercueil	10 50	
Cie d'ass. North British et Mercantile	Une année de prime sur $3.200, jusqu'à mars 1881	40 00	
D. McNight	Réparations et blanchissage	22 10	
Peter Magrane	Blanchissage à la chaux	10 80	
W. A. McGee	Réparations au tuyau à l'eau	6 50	
Bowes, Campbell et Ellis	Porte de fourneau	16 85	
Cie de publication *Sun*	Annonces de soumissions pour approvisionnements	3 00	
Wm. Elder	do do do	2 50	
Willis et Mott	do do do	8 00	
Barnes et Cie	Impressions	20 90	
F. Beverly	Pelles, pentures, verres, etc.	21 43	
J. L. McCoskery	Papeterie	2 00	
	A reporter	3,777 20	721 42

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	3,777 20	721 42
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Hôpital de Kent, Saint-Jean—Fin.		
R. A. Moore	Bois de construction et main-d'œuvre	8 50	
Bell Bros.	Vitrage	3 40	
Cie de glace de St-Jean	Glace	3 75	
Clarke, Kerr et Thorne	Fourchettes	0 90	
A. B. Street	1½ gallon de whiskey	4 50	
Beard et Venning	Couvertures, draps de lit, etc	67 12	
John Walsh	Main-d'œuvre pour le charbon	3 00	
Geo. Smith	Limer une scie	0 90	
H. R. Smith	Livres	10 25	
Joseph Pike	Enlever la neige	4 00	
H. Robertson	Poterie	6 75	
Wm. Elder	Une année d'abonnement au *Telegraph*	6 00	
Mary Hamilton	Couture	3 30	
C. E. Burnham	Chaises	23 40	
W. A. Lockhart	Bancs	8 30	
James Crawford	Charriage de cendre	2 40	
Mm. J. Paris	Lavage de plancher	4 20	
M. Barnes	Repas fournis à Mme Paris	5 25	
do	Soins des marins à l'asile	21 50	
J. F. Masters	Transport et droit sur couchette en fer	5 70	
H. D. Ostermoor	Oreillers	12 60	
			3,982 92
	Miramichi.		
John Thompson	Une année d'appoint. comme surintendant médical	400 00	
do	Médicaments, bain, habillement, etc	16 50	
John Gallagher	Gages comme gardien, 13 mois et 2 jours, à $9.80	128 10	
do	Pensions des malades, 2,635 jours, à 40 cts	1,054 00	
do	Allocation pour combustible	60 00	
do	Payé pour creuser une fosse, paille, etc	6 23	
Wm. Currie	Main-d'œuvre, réparations, etc	60 00	
T. McAvity et Fils	Ciment	5 25	
E. Gallagher	Main-dœuvre	21 25	
W. et G. Watt	Verres, peinture et huile	114 95	
E. Lawton	Alcool, etc	9 23	
Wm. Masson	Fer, verre, couvertures, draps de lit, etc	146 14	
Robt. Miller	30 jours de travail aux réparations	82 50	
H. Reeves	Plâtrer une maison	16 00	
Geo. McLeod	Bois de construction	10 48	
C. Conley	Main-d'œuvre	90 00	
John Gallagher	Charriage de bois de construction	74 00	
John Craig	Main-d'œuvre, réparations	117 75	
Wm. Porter	Peinturer une maison	52 95	
do	146 jours d'ouvrage de menuiserie	233 60	
Gilmour, Rankin et Cie	Bois de construction et chaux	175 82	
J. R. Cameron	1 barril d'huile	16 35	
James Doyle	Réparations, habillement, etc	150 36	
Call et Miller	Transport	6 40	
Alex. Morrison	Bois de construction	7 43	
F. Brockler	Peinturage et vitrage	149 00	
			3,204 29
	Richibouctou.		
J. W. Doherty	12 mois d'appoint. comme surintendant médical	200 00	
Simon Graham	Pompe, combustible, verre, coton, etc	106 88	
	A reporter	306 88	7,908 63

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	306 88	7,908 63
	HÔPITAUX DE LA MARINE—*Suite.*		
	Richibouctou—Fin.		
Simon Graham	6 mois de gages comme matrone, à $6	36 00	
do	Pension de marins, 37 semaines et 6 jours	113 55	
do	Commission de 5 pour cent sur déboursés	12 82	
Mme Wm. Farrel	Pension de marins, 60 semaines et 2 jours, à $3	180 83	
do	Gages com. matrone, 30 semaines et 3 jours, à $1.50	45 64	
			695 72
	Saint-André.		
S. T. Gove, M.D	Une année d'appoint. comme surintendant médical	200 00	
do	Clôture, pompe, bois, etc	82 53	
Charlotte Coates	Une année de gages comme matrone	208 00	
do	Pension de marins, 90 semaines	135 05	
do	Huile, savon, sciage de bois, etc	20 88	
John Brownrigg	Bois et charriage	24 33	
		670 79	
	Surcharge dans les comptes de 1878-79	2 00	
			668 79
	Sackville.		
Alex. Fleming	Une année de services professionnels et médicam	256 60	
do	Transport de marins à l'hôpital, etc	12 56	
Isaac Crocker	Une année de salaire comme gardien	225 00	
do	Pension de marins, 53 semaines	159 03	
do	Confection d'un cercueil, creuser une fosse, etc	8 00	
Chas. Fawcet	Poêle	20 66	
			681 85
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		9,954 99
Ch. de fer Intercolonial	Passage d'un marin, jusqu'à Parrsboro	10 29	
do	do do Halifax	12 00	
do	do 4 do Pictou	15 64	
James Costigan	Pension de marins, goëlette "Strange Bird"	4 00	
do	do barque "Eblana"	14 30	
R. Douglass	Dépenses de 3 marins à Halifax	21 15	
do	Pension de marins, "Forrest Queen"	3 00	
Small et Hatheway	Passage do jusqu'à Annapolis	2 00	
John Abbott	Pension do "Spring Bird"	2 25	
J. Brown	Passage de 2 do jusqu'à St-Jean	13 46	
D. Bridges	Pensions 3 do	4 75	
R. B. Haddow	Passage do de Newcastle à St-Jean	2 85	
G. A. Kimball	Chaussures pour marins, barque "Eblana"	19 80	
McNichol et Russell	Vêtements do do	144 90	
Ch. de f. St-Jean et Maine	Passage de marins, jusqu'à Saint-Jean	5 00	
Wm. J. Reid	do Hopewell à Saint-Jean	2 87	
W. K. Clements	do de Boston à Saint-Jean	11 49	
Turnbull et Cie	do do	1 80	
Wm. Small	do Saint-Jean à Charlottetown	3 91	
			295 46

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

		$ cts.	$ cts.
	HÔPITAL DE MARINE ET MARINS MALADES ET INFIRMES.		
Hôpital provincial de la cité d'Halifax.	Pension de marins pendant l'année expirée le 30 juin 1880—4,996⅔ jours, à 90 cents par jour.....	.....	4,497 00
	Arichat.		
Dr. L'Espérance	Soins et médicaments.....	109 55	
Mary Power	Pension, 9 semaines, à $3 par semaine	27 00	
Pauline Poupon.	do 3 do $4 do	12 00	
Mme. E. Babin.....	do 3 do et 4 jours, à $3 par semaine....	10 72	
Mélanie Torrio.....	do 4 do 6 do	14 58	
Dr. H. C. Fixott	Soins et médicaments	144 85	
Felix Gerroir.....	Pension, 4½ semaines, à $2	9 00	
Mary Landry	do 6 do	12 00	
Julia Fourgeron.....	do 4 do	8 00	
E. Langlois.....	do 2 do et une journée, à $2	4 29	
Jas. LeBlanc.....	do 12 do et 3 jours, à $2.....	24 86	
P. Gerroir	do 3 do à $2	6 00	
Victoria Vigneau.....	do 4 do $3	12 00	
Mary LeBlanc.....	do 2 do 6 jours, à $2	5 71	
Louise LeBlanc.....	do 6 do 3 do	12 86	
Mélanie Boudrot	do 5 do à $2.....	10 00	
Dr A. V. Hazel.....	Appoint., du 15 novembre 1879 au 30 juin 1880.....	156 24	
			579 66
	Annapolis.		
Dr Aug Robinson.	Soins et médicaments.....	21 00	
John Brothers.....	Pension, 3 semaines, à $2.75	8 25	
			29 25
	Advocate.		
Thos. Mahoney.....	Pension, 8 jours, à 62½ cents.....	5 00	
do	Frais de route	7 00	
A. S. Townsend.....	Pension, une journée	1 25	
do	Louage de diligence	2 25	
			15 50
	Bridgewater.		
Dr Calder.....	Soins et médicaments.....	7 10	
Dr N. W. Street.....	do	8 75	
Dr G. A. Pickles.....	do	10 00	
Sarah Wynot	9 semaines de pension, à $2.50.....	22 50	
Jas. Wilkie	3 do $3.....	9 00	
Dr A. E. Croucher.....	Soins et médicaments.....	15 00	
			72 35
	Rivière à l'Ours.		
Dr A Maxwell.....	Soins et médicaments	20 00	
Samuel Iles	Pension, 2 semaines, à 2	4 00	
W. K. Rice.....	do 1½ do $4.....	6 00	
W. McFadden.	do 2 do $4.....	8 00	
Sarah Johnson	Pension et soins, 3½ semaines	7 00	
Dr R. J. Ellison.	Soins et médicaments.....	25 05	
			70 05
	Barrington.		
Dr J. Schrage.....	Soins et médicaments	33 20	
	Report.....	33 20	5,263 81

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	33 20	5,263 81
	HOSPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Barrington—Fin.		
Robert Low	1 semaine de pension	4 00	
Dr J. J. Clarke	Soins et médicaments	26 00	
Josiah Crowell	Pension, 12 jours, à $4 par semaine	6 85	
do	Soins	8 50	
B. Kenny	Messager pour le médecin	0 75	
Dr W. R. French	Soins et médicaments	50 00	
			129 30
	Bayfield.		
Neil Sutherland	Médicaments		4 50
	Bridgetown.		
Dr G. S DeBlois	Soins et médicaments	12 50	
Adam Boyd	Pension, 3 semaines, à $4	12 00	
			24 50
	Canso.		
Dr R. Eustace	Soins et médicaments	40 30	
J. Jeffrey	Pension, 3 semaines, à $4	12 00	
			52 30
	Baie aux Vaches, C.B.		
Dr L. Johnston	Soins et médicaments	84 25	
J. Holloway	Pension, 127 jours, à 75 centins par jour	95 25	
do	do 6 semaines, à $4 par semaine	24 00	
Dr Marcus Dodd	Soins et médicaments	30 00	
			233 50
	Chester.		
Dr G. E. Dewitt	Soins et médicaments		13 00
	Cornwallis.		
P. A. Cogswell	Pension, 8 semaines, à $2		16 00
	Clementsport.		
Dr Aug. Robinson	Soins et médicaments	6 00	
G. F. Flanders	Pension, 3 semaines et quatre jours, à $3	10 68	
			16 68
	Cheverie.		
Dr F. N. Burgess	Soins et médicaments		17 50
	Digby.		
Dr P. W. Smith	Soins et médicaments	29 28	
G. Handspiker	1 semaine de pension	3 50	
	A reporter	32 78	5,771 09

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	32 78	5,771 09
	HÔPITAL DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Digby—Fin.		
Dr G. B. Oakes	Soins et médicaments	29 50	
Amanda Bennett	Pension, 20 semaines, à $2 50	50 00	
			112 28
	Halifax.		
Sailors' Home	3 jours de pension	1 80	
Conlon Bros	Transport à l'hôpital et retour	14 75	
Dr A. Lawson	Soins médicaux	7 50	
			24 05
	Havre aux Bouches.		
Dr A. P. Macdonald	Soins et médicaments	25 00	
Henry Fougere	Pension, 19 jours, à $6 par semaine	16 28	
M. DeCoste	do 5 semaines, à $3 do	15 00	
			56 28
	Hantsport.		
Dr A. G. Margeson	Soins et médicaments	24 85	
M. A. Farrell	Pension, 1¾ semaine	5 00	
do	Garde et soins	1 85	
			31 70
	Joggins.		
Dr R. Ripley	Soins et médicaments	12 75	
John Moffatt	Frais de route	7 20	
			19 95
	Kingsport.		
Dr J. S. Miller	Soins et médicaments		2 50
	Lockeport.		
Dr T. M. Burns	Soins et médicaments	71 65	
H. Hamilton	Pension, 18 semaines et 1 jour, à $4.50	82 02	
do	Blanchissage	7 12	
Wm. Stonely	Pension, 3 semaines à $7.00	21 00	
Geo. Cook	do do $3.50	10 50	
do	Blanchissage	0 90	
			193 19
	Lunenburg.		
T. McAuley	Médicaments	44 85	
G. Blair	Pension, 2 semaines, à $3	6 00	
Dr S. Jacobs	1 année d'appointements	150 00	
M. Westhaver	Pension, 6 semaines à $3	18 00	
Dr McGregor	Soins et médicaments	18 00	
Julia Silver	Pension, 4 semaines à $2.50	10 00	
Martha Leary	do 2 do	5 00	
Solomon Wentzel	do 2 do	5 00	
Rebecca Acker	do 2 do $3	6 00	
E. Arenberg	do 4½ do	13 50	
			276 35
	A reporter		6,487 39

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		6,487 39
	HÔPITAUX DE LA MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Liverpool.		
Rose Medlicott	Pension, 5 semaines et 2 jours, à $4	21 00	
Dennis Sweeny	Frais d'inhumation	10 00	
Dr A. Robertson	12 mois d'appointements	91 66	
			122 66
	La Have.		
Ben. Rynard	Frais de route	6 00	
Dr D. O. Saunders	Soins et médicaments	76 35	
S. Wansbach	Pension, 8 semaines, à $2.50	20 00	
J. W. Publicover	Frais de route	6 00	
			108 35
	Margaretsville.		
Dr S. N. Miller	Soins et médicaments	19 00	
Fred. Brown	Pension, 18 jours à 50c	9 00	
Mary Harris	do 4 semaines à $2	8 00	
			36 00
	Baie Mahone.		
Dr G. A. Pickles	Soins et médicaments	17 00	
D. Sweltzer	Une semaine de pension	3 00	
do	8 semaines, à $2.50	20 00	
Dr Chas. Gray	Soins et médicaments	170 25	
S. Eisenhauer	Une semaine de pension	3 00	
S. Ernest	Pension, 8 semaines, à $3	24 00	
E. Langille	do 4 do	12 00	
			249 25
	Sydney-Nord.		
Dr H. B. McPherson	Soins et médicaments	111 45	
do	Appointements, du 1er février au 30 juin 1880	83 33	
Dr D. A. McDonald	Soins et médicaments	3 00	
Dr McLarty	do	4 75	
Mich. Shean	Pension, 14 jours, à 75c	10 50	
			213 03
	Port Hawkesbury.		
Dr H. E. Bissett	Soins et médicaments	101 40	
Colle Beaton	Pension, 27 jours à 75c	20 25	
do	Logement et soins, 6 jours, à $1.50	9 00	
do	Garde, 6 nuits, à $1	6 00	
do	do $4.20 ; bandages, 70c	4 90	
do	Frais de route	0 50	
E. Proctor	Pension, 10 jours, à 75c	7 50	
A. Grant et Cie	Frais de route	4 10	
Dr J. F. Laughlin	Soins et médicaments	20 35	
M. McDonald	Transport	2 00	
E. W. McDonald	Garde et soins	6 50	
Dr D. M. Johnston	Soins et médicaments	7 75	
Mme. A. McLean	Pension, 2 semaines, à $2	4 00	
			194 25
	A reporter		7,410 93

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		7,410 93
	HÔPITAUX DE LA MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Pictou.		
Chas. Gallant	Pension, 35 semaines et 2 jours, à $5	176 35	
do	do 8 jours, à 75c	6 00	
Dr J. McMillan	Appointements	400 00	
do	Médicaments	24 00	
			606 35
	Port Williams.		
Dr Fullerton	Soins et médicaments	7 00	
L. F. Peck	Pension, 2 semaines	6 00	
			13 00
	Port Mulgrave.		
Dr P. A. Macdonald	Soins et médicaments	59 75	
Mme. B. Clancy	Pension, 37 jours à 75c	27 75	
do	Bandage et garde	2 50	
Mme. Forrestall	Pension, 8 jours à $1	8 00	
do	do 7 do 75c	5 25	
E. DeCoste	Garde de nuit	3 00	
D. Murray, fils	do louage d'un cheval, etc.	5 65	
			111 90
	Pugwash.		
Dr R. A. Dakin	Soins et médicaments		25 00
	Port Hastings.		
Dr Macdonald	Soins et médicaments	33 00	
Andrew Gilles	Pension, 32 jours à $1.	32 00	
			65 00
	Port La Tour.		
Dr D. S. Dickie	Soins et médicaments	26 00	
M. Taylor	Pension, 1 semaine	3 50	
			29 50
	Rivière Ratchford.		
Dr W. D. McKenzie	Soins et médicaments	7 00	
F. F. Hatfield	Pension, 3 semaines	9 00	
Dr A. S. Townsend	Soins et médicaments	19 75	
			35 75
	Anse de Sandy.		
Dr H. A. Ellison	Soins et médicaments	8 25	
Geo. Crowell	22 semaines de pension	30 00	
			38 25
	Hôpital de marine de Sydney.		
J. E. Woodell	Liqueurs	3 85	
S. Muggah	Pension des marins durant l'année, 447 jours, à 43c.	192 21	
do	Payé pour tuyaux et seau	4 80	
	A reporter	200 86	8,335 68

ETAT de dépense la pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	200 86	8,335 68
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Hôpital de Sydney—Fin.		
S. Muggah	Frais d'inhumation	7 00	
do	Une année de salaire comme gardien	250 00	
A. D. McGillvary	Appointements comme médecin	316 66	
Copeland et Cie.	Médicaments	17 85	
			792 37
	Sheet Harbour.		
Dr F. McMillan	Soins et médicaments		4 00
	Shelburne.		
Dr S. W. Burns	Soins et médicaments	60 65	
J. F. Mack	Pension, 16 semaines et 4 jours, à $3.50	58 00	
do	do 17 do à $4.00	68 00	
do	Soins	1 50	
G. H. Denstadt	Pension, 1 semaine et 4 jours, à $5.00	7 86	
Dr J. A. Purney	Soins et médicaments	21 50	
Dr Jas. Dinsmore	do	10 00	
A. G. Swansberg	Charriage d'effets	1 50	
			229 01
	St. Peters, C.B.		
Dr J. H. Fixott	Soins et médicaments	12 00	
Simon Benoit	Pension, 5 semaines, à $2.00	10 00	
			22 00
	Thorne's Cove.		
J. Johnson	Pension, 1 semaine et 5 jours, à $5.00	8 75	
Dr J. A. Coleman	Soins et médicaments	5 00	
Asa Porter	Messager pour le médecin	2 00	
			15 75
	Tidnish.		
Dr E. B. Chandler	Soins et médicaments	30 00	
Edw. Quigley	Transport	8 65	
Dr J. McCully	Soins et médicaments	8 00	
			46 65
	Tusket.		
Dr J. S. Webster	Soins et médicaments	5 50	
L. Lent	Louage d'un cheval et wagon	8 00	
			63 50
	Weymouth.		
Dr H. D. Ruggles	Soins et médicaments	13 89	
Dr H. A. Ellison	do	23 00	
			36 89
	Wilmot.		
R. A. Pomeroy	Transport		2 50
	A reporter		9,548 35

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		9,548 35
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Fin.*		
	Wallace.		
D. McKenzie	Pension, 12 semaines et 2 jours, à $3.00	36 85	
Dr J. M. Kempton	Soins et médicaments	25 32	
			62 17
	Hôpital de Yarmouth.		
J. D. Archibald	Pension des malades durant l'année, 23 semaines et 3 jours, à $3.00	70 25	
Dr A. M. Perrin	Appointements	100 00	
do	Médicaments	14 50	
G. H. Robinson	Caisse de médicaments	8 25	
Lewis Kelly	Faïencerie	4 88	
H. A. Parr	Médicaments	23 01	
T. B. Dane et Cie	Habillements	20 00	
			240 89
	Diverses.		
F. W. Fishwick	Transport de marins malades	20 75	
W. Chadsey	do do	3 00	
			23 75
			9,875 16
	Remboursements		7 50
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		9,867 66
	Nourriture et transport.		
William Parks	2 marins ex "D. Norton"	8 03	
F. W. Fishwick	Equipage ex "D. Wier"	33 00	
do	1 marin ex "Grace Greenwood"	4 75	
do	1 do "J. J. Bill"	4 75	
do	Equipage ex "Laura"	21 25	
do	5 marins ex "Zaidee"	17 50	
Edward Dowling	1 marin ex "Eliza Christie"	11 68	
A. G. Hamilton	Equipage ex "Lotus"	106 25	
do	6 marins ex "Lodi"	36 00	
Julia Fleming	Equipage do	23 70	
J. Manthon	4 marins ex "Sparkling Wave"	16 00	
L. Kavanagh	Equipage ex "Excelsior"	29 75	
do	do "Lizzie Lake"	16 10	
Gilbert Shaw	do "Fleetwood"	17 52	
do	do "L. McGowan"	39 42	
C. W. Clements	4 marins ex "Laura"	6 92	
E. Archer	4 do "Olive Branch"	14 60	
P. Taple	Equipage ex "Fleetwood"	16 56	
do	4 marins ex "Olive Branch"	26 80	
do	Equipage ex "Lizzie Gillespie"	29 15	
W. McElheney	3 marins ex "H. Davis"	8 76	
do	1 marin ex "Fleetwood"	2 92	
do	3 marins ex "Nancy Ross"	10 95	
M. Richardson	6 do "Levant"	9 73	
do	2 do "Silas Morse"	4 38	
J. C. Dutton	1 do "J. H. Masters"	2 92	
Edward Farrel	3 do "Seaside"	12 00	
D. Webber	Equipage ex "Lizzie Gillespie"	36 00	
S. Benoit	1 marin ex "Sea Breeze"	9 13	
Asile des marins	Equipage ex "N. Noyes"	13 80	
do	do "Delta"	22 74	
	A reporter	613 06	

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	613 06	
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE—*Suite.*		
	Nourriture et transport—Fin.		
C. Mylins	1 marin ex "Swiftsure"	3 65	
F. D. Corbett et Cie	4 marins ex "S. Dolliver"	17 52	
James Wylie	1 marin ex "Albuera"	2 92	
Peter Sinclair	Equipage ex "Gondolier"	75 00	
D. Murray, fils	3 marins ex "Raven"	15 00	
do	Equipage ex "Eliza"	43 42	
D. McDonald	4 marins ex "Lodi"	18 33	
Thomas Keay	Equipage ex "Albro"	25 42	
			814
	Transport.		
E. Dowling	Equipage ex "Delta"	48 00	
D. McDonald	do "Mary Elinor"	19 00	
M. V. Roche	1 marin ex "Laura"	1 82	
George Rigby	Equipage ex "Dater"	6 00	
D. Murray, fils	1 marin ex "Eliza"	6 00	
H. A. Hood	7 marins ex "Lena"	70 00	
C. Owen	1 marin ex "Lodi"	2 80	
			153 62
	Nourriture.		
E. Dowling	Equipage ex "Pioneer"	18 00	
Julia Fleming	3 marins ex "J. Millbury"	3 60	
do	1 marin ex "Pandora"	1 20	
do	11 marins ex "Juvenile"	26 40	
do	Equipage ex "Grace Greenwood"	6 00	
M. McDonald	2 marins ex "Adelaide"	9 49	
L. Kavanagh	Equipage ex "Sparkling Wave"	16 25	
Wm. Morris	6 marins ex "Fleetwood"	3 60	
P. Taples	4 do "Seaside"	7 20	
J. McKarcher	4 do "Eliza"	1 00	
Refuge des matelots	2 do "Swiftsure"	6 00	
do	Equipage ex "Gondolier"	78 00	
do	1 marin ex "Monarch"	3 60	
do	1 do "European"	8 40	
do	1 do "Rosemeath"	8 40	
do	1 do "Hibernian"	7 20	
J. Jeffery	Equipage ex "Lizzie Gillespie"	30 87	
do	do "B. Wier"	15 04	
W. A. Kenney	do "Zaidee"	6 25	
C. H. Whitman	5 marins ex "Ocean Gem"	13 13	
A. Gallant	1 marin ex "Lodi"	3 00	
Jas. McKiernan	Equipage ex "N. Noyes"	12 00	
Jas. A. Tory	do "Samuel"	28 00	
C. H. Whitman	do do	7 50	
			320 13
	Habillements.		
Burns et Murray	1 marin ex "Lodi"	15 00	
do	Equipage ex "Samuel"	35 40	
			50 40
	Divers.		
S. Cunard et Cie	Dép., 2 marins de "L. McGowan" aux Bermudes	25 30	
G. Robertson	Services se rattachant à l'équip. de "N. Noyes"	10 00	
			35 30
			1,373 77

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

	HOPITAL DE LA MARINE.		
	Charlottetown.		
F. P. Taylor, M.D.	Une année d'appointements comme médecin, depuis le 1er janvier 1879 jusqu'au 30 juin 1880	450 00	
M. Furrace	Une année de gages comme économe	180 00	
do	Pension de malades, 149 semaines, à $2.50	372 50	
do	Main-d'œuvre, camionnage, bois, etc	20 19	
P. Cullen	Une année de loyer de l'hôpital	120 00	
Hugh Perkins	Charbon de terre	25 86	
Jas. Houston	Réparations de poêles, etc	3 90	
Geo. Davies et Cie	Coton, literie, etc	12 45	
Chas. F. Harris	Trois crachoirs vernissés	1 20	
S. W. Dodd	Médicaments	59 62	
Jno. Newsom	Couchette, literie, etc	26 00	
Beer et fils	Huile, savon, cheminées, brosses, etc	56 43	
Michael McCabe	Réparations, plâtrage, etc	8 00	
W. A. Weeks	Coton, flanelle, etc	10 08	
			1,346 23
	HÔPITAL DES VARIOLÉS.		
	Alberton.		
L'hon. W. W. Sullivan	Payé pour terrain et la bâtisse devant servir d'hôpital	1,200 00	
J. T. Jenkins	Dépenses pour inspection de navires, etc	80 00	
Jas. F. White	Pension de marins malades	1 50	
Chas. W. Strong	Divers déboursés pour marins malades	4 10	
			1,285 60
	PORTS EXTÉRIEURS, I.P.E.		
Charlotte Crawford	Pension de marins malades, Crapaud	48 00	
H. W. Robertson, M.D.	Soins médicaux et médicaments, Crapaud	32 25	
J. E. Robertson, M.D.	do do Montague	14 07	
Isidore Gallant, M.D.	do do Cardigan	24 60	
F. W. Strong	Coton, etc., Summerside	4 45	
Doull et fils	Cercueil, etc. do	12 00	
P. Ruff	Pension de marins malades, blanchissage et frais d'inhumations, Summerside	130 25	
Henry Jarvis, M.D.	11 mois d'appoint. comme chirurgien, Summerside.	137 50	
Chas. F. Harris	Réparations de ferblanterie do	6 35	
Mme Griffin	Payé à compte de pension do	30 00	
J. A. Gourlie et Cie	Médicaments do	56 55	
P. A. McIntyre, M.D.	Soins et médicaments, Souris	7 00	
Jno. White	Echelle do	8 00	
J. G. McDonald	Une année de salaire comme gardien, Souris	200 00	
do	Pension de marins malades, 474 semaines, à $3.00, $145.77; cuir, etc., $1.75, Souris	147 52	
C. D. Anderson	Ouvrage de plombier do	18 25	
McDonald, McDonald et Cie	do do	7 69	
Warren W. Clark	do do	8 00	
E. P. Ford, M.D.	Soins et médicaments do	73 77	
M. McLean	Quincaillerie, etc. do	8 60	
A. H. Beers, M.D.	Soins et médicaments, Cascumpec	8 00	
Jas. McNutt	Pension de marins malades, $38.00; divers déboursés, $8.47, Malpèque	46 47	
Dr. D. Kaye	Soins et médicaments, Georgetown	3 50	
W. Mitchell	Frais de route	9 00	
			1,041 82
	MARINS EN DÉTRESSE.		
			3,673 65
Wm. McDonald	Pension des marins naufragés ex "West Point," 24 jours, à 64 cents par jours	15 36	
Beer et fils	Vêtements pour do do	4 15	
			19 51

ETAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

		$ cts.	$ cts.
J. C. Davie, M.D	Une année d'ap. comme médecin à Victoria	300 00	
Thomas Wood	do gardien	499 92	
do	Soin des malades, 107 semaines, à $5 00 par sem.	535 00	
do	Blanchissage, passages, etc	72 00	
W. W. Walkem, M.D	Appointements comme médecin à Burrard Inlet, du 15 mai 1879 au 30 juin 1880, $450 par année	506 25	
	Soins professionnels en décembre 1878, $38 00, et avril 1879, $19 50	57 50	
L. R. McInnes, M.D	Appointements comme médécin à Nanaïmo, du 1er juillet 1879 au 31 mars 1880	300 00	
D. Cluness, M.D	Soins professionnels et médicaments, avril 1879, Nanaïmo	21 25	
W. M. McInnes, M.D	do do do	20 50	
W. Tinson	Charr. de 15 tonnes de charbon de terre, Victoria.	9 37	
Cie de tél. de l'Union de l'Ouest	Messages	5 50	
E. Lawrence	Eau	40 50	
G. Lawrence	do	15 00	
Kinsman et Styles.	Maçonnerie, briquetage et matériaux	27 87	
Brown et White.	Draps de lits	35 04	
Langley et Cie	Médicaments et drogues	105 12	
G. Kelly	5 cordes de bois	30 00	
A. et W. Wilson	Quincaillerie et ferblanterie, réparations, etc	119 25	
J. Fell et Cie	Chandelles	6 12	
Thos. Shotbolt	Chamois, etc	2 50	
Thos. Nicholson	Pétrole, savon, etc	16 75	
G. Mansell et Cie	Paillassons, rideaux, etc.	19 75	
J. Smith	Ramonage de cheminées	3 50	
J. Weiler	Chaises, assiettes, etc	19 00	
Chas. Repath	Réparations à la gouttière, escaliers, etc	8 00	
H. Saunders	Savon	4 00	
"Nanaimo Hospital"	Pension et soin des marins malades.	13 50	
J. Huntington	Briquetage, mortier, etc	26 00	
J. S. Drummond	Seaux, etc	3 75	
Thos. Ewen.	Main-d'œuvre à l'hôpital	1 50	
Samuel Wynn	Peinturer l'extérieur de l'hôpital	38 50	
"Sir Jas. Douglas."	15 tonnes de charbon de terre et main-d'œuvre	73 35	
P. McQuade et fils	Peintures, huile, etc	48 25	
et Clark	Réparations à la porte de l'abri du charbon de terre, treillage, etc	22 25	
			3,006 79

ETAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Fin.*

SOMMAIRE.

		$ cts.	$ cts.
Ontario	Hôpital de Sainte-Catherine	500 00	
do	do Kingston	500 00	
			1,000 00
Québec	do général de Montréal	1,653 30	
do	Marins malades et infirmes	853 16	
do	Marins naufragés et dans la détresse	56 35	
			2,562 81
Chambre de commerce, Londres	Pour rembourser au gouvern. impérial ses dépenses en faveur des marins naufragés du Canada		3,285 37
Nouveau-Brunswick	Hôpitaux de marine et marins malades	9,954 99	
do	Marins naufragés et dans la détresse	295 46	
			10,250 45
Nouvelle-Ecosse	Hôpitaux de la marine et marins malades	9,867 66	
do	Marins naufragés et dans la détresse	1,373 77	
			11,241 43
Ile du Prince-Edoard	Hôpital de marine, Charlottetown	1,346 23	
do	Hôpital des variolés, Alberton	1,285 60	
do	Marins malades (ports extérieurs)	1,041 82	
do	Marins naufragés et dans la détresse	19 51	
			3,593 16
Colombie-Britannique	Hôpital de marine et marins malades		3,006 79
Québec	do do émigrants		19,991 22
	Total de la dépense des hôpitaux de marine, marins malades, infirmes, naufragés et dans la détresse		55,031 23

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 19

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des contributions pour les marins malades, perçues durant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

Québec.	$ cts.
Gaspé	167 42
Ile de la Madeleine	18 30
Montréal	3,594 84
New Carlisle	78 76
Percé	36 70
Québec	10,099 82
Rimouski	195 80
Saint-Armand	1 32
Saint-Jean	1,494 86
Stanstead	9 44
Trois-Rivières	104 40
Total	15,801 66
Nouveau-Brunswick.	
Bathurst	221 62
Campo Bello	28 54
Caraquette	93 30
Chatham	2,171 24
Dalhousie	327 52
Dorchester	91 06
Hillsboro'	109 34
Moncton	13 52
Newcastle	713 92
Richibouctou	373 92
Sackville	100 66
Shédiac	232 96
Shippegan	5 12
Saint-André	141 04
Saint-George	71 14
Saint-Jean	5,694 76
Saint-Etienne	149 72
Iles West	0 42
Total	10,539 80

Nouvelle-Ecosse.	$ cts.
Amherst	429 95
Annapolis	173 04
Antigonish	36 54
Arichat	195 80
Baddeck	57 00
Barrington	46 54
Bridgetown	2 18
Cornwallis	70 17
Digby	156 22
Guysboro'	38 24
Halifax	5,833 96
Liverpool	166 16
Lockeport	68 06
Londonderry	18 15
Lunenburg	351 48
Margaretville	18 12
North Sydney	1,257 22
Parrsboro'	215 49
Pictou	1,020 60
Port-Hawkesbury	97 86
Port-Hood	5 06
Port-Medway	49 52
Shelburne	228 56
Sydney	818 48
Weymouth	115 08
Windsor	908 28
Yarmouth	207 50
Total	12,585 26
Colombie-Britannique.	
New Westminster	174 04
Victoria	2,668 90
Total	2,842 94
Ile du Prince-Edouard.	
Charlottetown	579 26
Summerside	174 28
Total	753 54

RÉCAPITULATION.

	$ cts.
Québec	15,801 66
Nouveau-Brunswick	10,539 80
Nouvelle-Ecosse	12,585 26
Colombie-Britannique	2,842 94
Ile du Prince-Edouard	753 54
Total	42,523 20

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

11—10½

ANNEXE No. 20

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant au service météorologique, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

	Appointemants—Bureau central.		
Officiers de l'Observatoire. G. T. Kingston	7 mois d'appointements comme surintendant	585 16	
T. Menzies	Une année do aide	300 00	
W. A. Stewart	do do do	400 00	
W. F. Davison	7 mois do do	360 00	
C. Carpmael	7 do do sous-surintendant	875 00	
S. A. Roberts	Une année do inspecteur des stations	800 00	
T. H. Monk	do do commis de la corresp.	600 00	
R. F. Stupart	do do aide	640 00	
H. V. Payne	do do do	652 00	
James Young	do do do	510 00	
B. C. Webber	do do do	498 00	
C. E. Stewart	Appointements comme commis surnuméraire	100 00	
J Davison	do do do	60 00	
H. P. Blackey	Une année de salaire comme messager du bureau	155 75	
P. Cole	Garçon de bureau	58 20	
J. H. Carroll	do	21 90	
C. Clarke	do	14 00	
			6,630 01
	Stations principales.		
Sydney, C.B	Thos. C. Hill, $500, et aide, $220	720 00	
Halifax, N.E	A. Allison, 400 do 340	740 00	
Saint-Jean, N.B	G. Murdoch, 400 do 340	740 00	
Frédéricton, N.B	Prof. Harrison, 300 do 260	600 00	
Montréal, P.Q	C. H. McLeod, I. C., $300, et aide 200	500 00	
Woodstock, Ont	J. Montgomery, 240 do 160	400 00	
Winnipeg, Man	Collége de Saint-Jean	800 00	
Pont de Spence	J. Murray, $240, et aide, $160	400 00	
			4,900 00
	Stations de télégraphe.		
Yarmouth	Lieut. Wilmot	230 00	
Chatham	G. A. Blair, $300, et aide $133	432 00	
Pointe-au-Père	J. McWilliams, 300 do 60	260 00	
Québec	Cap. Ashe	250 00	
Rockliffe	W. H. McIntyre	240 00	
Kingston	S. Woods, $300, et aide $1.32	432 00	
Port-Dover	H. Morgan, 300 do 1.32	432 00	
Port-Stanley	M. Payne, 300 do 1.32	432 00	
Saugeen	Mme Stewart, 300 do 1.32	400 00	
Parry-Sound	Rév. R. Mosley, 300 do 0,96	396 00	
Fort-Garry	Jas. Stewart 300 do 1.32	432 00	
Côteau du Prince Arthur	W. P. Cooke	80 00	
			4,016 00
	Stations télégraphiques de réserve.		
Saint-André	Dr S. T. Gove	300 00	
Charlottetown	H. J. Cundall	300 00	
			600 00
	A reporter		16,146 01

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		16,146 01
	Stations de sémaphores.		
Sydney-Nord	M. Phoran, une année d'appointem. comme agent...	60 00	
St-Jean	J. B. Longley do do ...	60 00	
Digby	W. H. Taylor do do ...	60 00	
Liverpool	J. L. Hemmeon do do ...	60 00	
Halifax	Sergent à la citadelle	51 00	
Louisburg	W. H. Townsend	60 00	
Baie des Vaches	C. Archibald	60 00	
Baie Glacée	C. H. Rigby	60 00	
Port Hastings	P. Grant	30 00	
Pictou	M. Campbell	60 00	
Pointe du Chêne	H. H. Schaeffer	45 00	
Bathurst	L'hon. John Ferguson	100 00	
Dalhousie	H. A. Johnson	78 00	
Percé, P.Q	P. Vibert	45 00	
Gaspé, P.Q	J. Eden	45 00	
Québec (citadelle)	J. B. Donaldson	100 00	
Cobourg	F. Reynolds	45 00	
Port Hope	Cap. T. F. Jones	30 00	
Toronto (quai de la reine)	Cap. A. Taylor	45 00	
Toronto (Pte Gibraltar	G. A. Durnan	45 00	
Hamilton	George Black	30 00	
Burlington Beach	T. Campbell	45 00	
Port Dalhousie	E. F. Dwyer	60 00	
Goderich	G. N. Macdonald	60 00	
Kincardine	Dr. Martyn	100 00	
Saugeen	Thomas Davis	60 00	
Presqu'Isle	J. Mackenzie	60 00	
Collingwood	Col. Bligh	78 00	
Oakville	S. Bell	9 50	
Pointe Lepréau	George Thomas	15 00	
			1,686 50
	Stations spéciales.		
Esquimalt, C.-B	W. H. Bevis		45 00
	Instruments et appareils.		
J. Foster	Anémomètres, etc	254 00	
A. Kenny	Mâts et agrès à Yarmouth	250 00	
James Green	Baromètres	206 75	
G. Dobson	Mâts à Sydney-Nord	150 00	
Mme S. B. Allison	Instruments, thermomètre, etc	102 00	
W. H. Rice	Ouvrage en fil de fer, do	4 20	
J. Farthing	Zinc pour batterie	3 70	
R. H. Scott	Instruments de l'Angleterre, £15 14s	78 52	
G. W. Gardner	Deux lithogrammes	19 00	
R. T. Clinch	Ligne télégraph. Halifax, $200; instruments, $60.	260 00	
A. Cox	Instruments	18 05	
J. Davis et Cie	Zinc pour la batterie	7 55	
J. P. Wagner	Persiennes pour l'abri du thermomètre	60 00	
Electric Hardware Co.	Pierre bleue	12 66	
			1,426 43
	Papeterie, livres, etc.		
Rowsell et Hutchinson	Papeterie, etc	313 05	
F. F. Payne	Travail à la plume électrique, etc	424 13	
Truite et Todd	Impressions de revues et bulletins	406 70	
W. F. Davison	Reliure de formules de registres, etc	132 88	
Hart et Rawlingson	Livres, etc	31 70	
Miles et Cie	Atlas	10 00	
	A reporter	1,318 46	19,203 94

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,318 46	19,303 94
	Papeterie, livres, etc.—Suite.		
C. S. Kenyon	Estampe et deux platines	8 00	
L. M. More	Papeterie	24 65	
Brown Frères	do papier à écrire, cartons	105 80	
Copp, Clark et Cie	Formules lithographiées	969 60	
F. Eardley Wilmot	Atlas des provinces maritimes	10 00	
C. Annand	*Morning Chronicle*, Halifax	6 20	
L. V. Lewis	*Electrician*	5 62	
Cie du *Morning Herald*, Halifax	12 mois d'abonnement	6 00	
Cie d'impress. du *Globe*	Impression des bulletins du temps	62 40	
J. Pearse	Abonnements au *Globe*	7 00	
M. Christie	do à l'*Observatory*	3 41	
Might et Taylor	Almanach des adresses	2 50	
N. Hoffmeyer	Cartes géographiques	53 00	
			2,582 64
	Télégraphie.		
Cie du télég. de Montréal	Messages	3,824 67	
do	do Parry Sound	162 36	
Cie du télég. Dominion	do	4,046 13	
do Union de l'Ouest	do	794 00	
H. W. Burnett	Une année d'appoint. comme opérateur, bur. central	510 00	
Thomas Hope	do do do	510 00	
L. M. More	do de services comme agent à Buffalo	120 00	
J. L. Barrett	do do à New York	120 00	
H. V. Payne	6 mois d'appoint. comme aide-opérat., bur. central	48 00	
James Young	6 do do do	54 00	
B. C. Webber	6 do do do	48 00	
J. F. Mosley	Une année de salaire comme messag. à Parry Sound	60 00	
M. Payne	Payé au messager du sémaphore, Port Stanley	15 00	
J. Fitzgerald	do do Halifax	18 00	
C. Prescott	Travail la nuit et le dimanche, Charlottetown	23 00	
H. V. France	do do Saugeen	5 50	
R. Fuller	Opérat., explorat. du Pacifique, T.N.-O.	173 80	
			10,532 46
	Frais de route.		
G. T. Kingston	A Ottawa et retour	28 55	
C. Carpmael	do Halifax et Yarmouth	114 04	
H. V. Payne	A Port Colborne	8 90	
			151 49
	Transport, charriage et droits de douane.		
G. T. Kingston	Payé pour transp., charriage, etc., bureau central	57 21	
W. T. Beecher	Frais sur effets jusqu'au Nord-Ouest	54 08	
Cie canadienne de mess.	do de Copenhague	81 60	
E. London	do jusqu'à Yarmouth	4 40	
R. G. Brown	do jusqu'à Winnipeg	32 85	
C. Carpmael	do	72 23	
F. Revely	do jusqu'à Victoria, C.-B.	3 75	
J. Vickers	do	7 10	
			313 22
	Dépenses aux stations.		
Halifax	A. Allison et autres	93 93	
Torbay	J. Wilson	18 40	
Fort l'Orignal	Cie de la Baie d'Hudson	15 94	
Pointe-au-Père	J. McWilliams	21 20	
Yarmouth	F. E. Wilmot	19 03	
Percé	P. Vibert	16 16	
	A reporter	184 66	32,883 75

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	184 66	22,883 75
	Dépenses aux stations—Suite.		
Norwood	R. Nicoll	5 50	
Port Dover	H. Morgan	40 77	
Port Stanley	M. Payne	26 00	
Parry Sound	R. Mosley	20 00	
Dalhousie	H. A. Johnson	4 27	
Pictou	M. Campbell	9 44	
Louisburg	W. H. Townsend	8 83	
Gaspé	J. Eden	9 75	
Sydney	M. J. Phoran	6 25	
Charlottetown	H. J. Cundall	11 88	
Truro	J. Little	9 34	
Chatham	G. A. Blair	23 16	
Kingston	J. G. Baston	12 63	
Cobourg	F. Reynolds	7 90	
Port Hope	T. F. Janes	3 55	
Rockliffe	W. H. McIntyre	4 25	
Goderich	G. N. Macdonald	30 61	
Saugeen	F. Davis	1 95	
Presqu'Isle	J. Mackenzie	5 50	
Collingwood	W. Herrington	15 64	
Prince Arthur's Landing	Electric Hardware Co	12 70	
New Westminster	A. Peele	26 00	
Winnipeg	R. Bourne	18 57	
Baie des Vaches	C. Archibald	10 00	
Bureau central	C. Carpmael	23 56	
do	G. T. Kingston	4 15	
Québec	J. Barrington	4 48	
Frédéricton	Prof. Harrison	2 25	
Lindsay	T. Bell	6 00	
Kincardine	Dr Martyn	8 65	
Southampton	A. et P. Angus	2 00	
Bathurst	L'hon. John Ferguson	1 50	
Pointe Lepréaux	G. Thomas	6 60	
			568 34
	Divers.		
R. Wilkinson	Frais de port	478 25	
W. Menzies	Menuiserie	580 40	
W. Townsend	Tapis	108 20	
H. Downey	Bois de construction, peinturage, etc	331 96	
Rice, Lewis & Son	Quincaillerie	142 23	
Oshawa Furniture Co	Meubles	82 55	
J. Wardell & Son	Déplacer une bâtisse	65 00	
T. A. Lockington	Pupîtres et armoires	133 00	
T. H. Monk	Service supplémentaire au bureau central	100 00	
B. C. Webber	Service la nuit et le dimanche	100 00	
W. H. Sparrow	Huile, quincaillerie, paillassons	135 26	
D. Henry	Menuiserie	21 00	
P. Cole	Travail supplémentaire, écriture au bureau central	40 00	
G. T. Kingston	do do do	45 10	
P. Burns	Charbon de terre	106 50	
J. P. Wagner	Châssis et rideaux	23 93	
H. M. George	Gaz	33 43	
A. Peele	Transcrire les rapports à Westminster	10 00	
Ansley, Slaight et Walsh	Loyer de terrain à Port Dover	15 00	
B. C. Davison	Aide temporaire	7 25	
M. Payne	Loyer de terrain à Port-Stanley	18 00	
J. Merryfield	Loyer d'une chambre au bureau central	24 00	
J. Catto et Cie	Toile	2 10	
T. C. Patteson	Loyer de boîte au bureau de poste	6 00	
W. Mulligan	Peinturage	172 69	
W. J. Hughes	Construction, briquetage, etc	61 15	
	A reporter	2,843 00	33,452 09

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		
	Divers—Suite.		
H. Pim	Ouvrage en fer	33 35	
T. Dean	Fontes en cuivre	5 00	
A. Heiser	Huile	5 00	
Champ & Co.	Feutre et goudron	1 79	
R. F. Stupart	Travail supplémentaire, bureau central	20 00	
C. Green	Garçon du bureau central	42 00	
J. Laird	Formules de probalilités	25 58	
G. Cobban	do do	35 53	
Petley & Co.	Tapis	46 46	
P. D. Conger	Charbon de terre et bois de chauffage	39 50	
J. W. Carroll.	Garçon du bureau central	7 75	
J. Day	Main-d'œuvre	11 60	
C. Carpmael.	Nettoyage de bureau, main-d'œuvre, etc.	15 10	
D. S. Keith	Posage du gaz	29 31	
F. Kennedy	Echelles	6 75	
J. Segsworth.	Horloge	4 00	
H. F. de Bock	Timbres et cartes-poste	30 00	
W. Woods	Transcrire les rapports à la factorerie d'York	50 00	
H. J. Matthews.	Formules de "probabilités".	101 25	
T. A. Hastings.	Labourer	9 00	
H. Slight	Creuser et faire des égoûts	185 94	
			3,547 91
	Total		$37,000 00

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 21

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses du bureau météorologique du collége McGill, Montréal, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.
W. C. Baynes, secrétaire	Gratification annuelles.....	500 00

WM. SMITH,
Deputé du ministère de marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 22

Au treizière rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses du bureau météorologique de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.
E. D. Ashe	Une année d'appointements comme directeur	$1,372 01	
do	Retenue pour le fonds de retraite	28 00	
			1,400 01
do	Arrérages d'appointements, juin 1879		114 33
Thos. Heatley	Une année d'appointements comme aide du directeur		370 00
Alex. Thom.	Réparations de plombier		37 23
E. H. Walling	Main-d'œuvre pour la boule horaire		36 00
G. Seifret	Réparer et nettoyer le thermomètre et le régulateur		14 50
Dawson et Cie.	Papeterie		11 54
J. Corneil	Peinture		14 27
W. F. Lemesurier	15 cordes de bois, à $4, $60; empiller, $2		62 00
F. Reinhardt	Bois de service et réparations		35 72
J. J. Foote	Publicité dans le *Morning Chronicle*		25 00
F. O. Vallerand	Lampes et cheminées		24 10
Anne Kane	Réparations de ferblanterie		6 60
W. Crawford	2 tonneaux de charbon, à $6.50	$13 00	
do	do à poële, à $6.75	13 50	
do	do à $8.50	17 00	
			43 50
Peverly & Co.	Cheminées et mèches		9 15
J. H. Clint	Bois de service		6 99
S. J. Shaw et Cie	Quincaillerie		7 78
E. D. Ashe	Enlever les persiennes et poser les châssis		5 00
do	Loyer d'une boîte au bureau de poste		4 00
			2,227 72

WM. SMITH,
Député du ministère de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 23

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses de l'observatoire, Saint-Jean, N.-B., pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
G. Hutchinson	Une année d'appoint. comme directeur..	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite ...	6 28		
			500 00	
J. B. Longley	Une année d'appoint. comme gardien.....	$483 84		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 16		
			490 00	
R. P. et W. F. Starr	Charbon de terre		9 84	
J. B. Longley	Réparer les pavillons		5 20	
Mme J. Wilson	do		12 00	
G. Hutchinson	do une longue-vue		2 00	
S. et F. Roberts	Voiles		3 78	
E. Stevens	Réparations		3 97	
				1,026 79

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 24

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses de l'observatoire de Toronto, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

			$ cts.	$ cts.
G. T. Kingston	7 mois d'appoint. comme directeur	$1,166 20		
do	Retenue pour le fonds de retraite	23 80		
			1,190 00	
C. Carpmael	5 mois d'appoint. comme directeur	$813 33		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			833 33	
T. Menzies	Une année d'app. comme observateur	$533 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 75		
			540 00	
W. A. Stewart	Une année d'app. comme observateur	$533 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 75		
			540 00	
W. F. Davison	Une année d'app. comme observateur	$533 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 75		
			540 00	
J. Merryfield	Une année de salaire comme messager		300 00	
Jas. Young	Service additionnel la nuit et le dimanche		40 00	
R. F. Stupart	Aide aux observations		20 00	
H. V. Payne	do do		10 00	
Howard et Woodrow	Combustible		35 25	
Cie des consomm du gaz	Gaz		74 78	
Cie d'assur. de l'Ouest	Prime sur assurance		40 00	
Brown Frères	Papeterie		0 85	
W. J. Hughes	Construction d'une cave pour les instruments		307 59	
Hugh Downey	Bois de service		79 92	
Geo. Ringham	Ventilateur, tuyau, etc		15 80	
Rice, Lewis et Cie	Quincaillerie		22 78	
J. Myles	Charbon de terre		62 50	
W. Milligan	Peinture et vernis		24 80	
D. S. Keith et Cie.	Installation du gaz, etc		38 99	
W Menzies	Ouvrage de charpentier		9 90	
Thos. Eversfield.	Eau distillée		4 25	
Lyman Frères	Produits chimiques		3 91	
W. F. Davison	Reliure		1 50	
Fisk et Woodruff	Regulateur à gaz		20 00	
Wm. Howard	Combustible		28 25	
J. Mills	Prendre soin de la maison des directeurs		12 61	
G. T. Kingston	Divers, main-d'œuvre, etc		2 99	
			4,800 00	
	Remboursements—			
G. T. Kingston	Balance du crédit		114 11	
				4,914 11

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 25

Au treizième rapport annuel, etc., étant un état des dépenses pour enlever les obstructions dans les rivières navigables, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		$ cts.	$ cts.
H. W. Mutch.....	Enlever la barque "Emigrant" sombrée dans le havre de Charlottetown, à l'entreprise.....	.....	825 00

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 26

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état indiquant les noms des membres du personnel du ministère de la marine et des pêcheries, leur emploi respectif et les appointements reçus par chacun d'eux, durant l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Emploi.	Période.	Montant.
			$ cts.
L'hon. J. C. Pope	Ministre	Une année d'appointements	7,000 00
Wm. Smith	Sous-ministre	do	3,200 00
W. F. Whitcher	Commissaire des pêcheries	do	2,400 00
John Hardie	Premier commis	do	2,000 00
Joseph Tomlinsou	Surintendant général des phares	Appointements du 1er juillet 1870 au 8 février 1880	1,303 54
John Tilton	Comptable	Une année d'appointements	1,800 00
S. P. Sauset	Commis de 1ère classe	do	1,700 00
W. L. Magee	do	do	1,700 00
F. Gourdeau	Commis de 2e classe ancienne	do	1,362 50
W. S. Pettigrew	do	do	1,350 00
M. Graburn	do	do	1,100 00
W. P. Anderson	do cadette et sous-ingénieur	do	1,000 00
W. H. Alexander	do	do	1,000 00
R. N. Venniug	do	do	1,000 00
George Trudeau	do	do	950 00
John Makinson	do	do	900 00
A. Chisholm	do	do	825 00
Joseph Pope	do	do	725 00
do	Secrétaire particulier	do	300 00
W. B. Carleton	Commis de 2e classe cadette	Appointements du 1er janvier au 30 juin 1880	350 00
do	Commis de 3e classe	Appointements du 1er juillet au 31 décembre 1879	325 00
Jas. B. Halkett	Commis de 2e classe cadette	Appointements du 1er janvier au 30 juin 1880	350 00
do	Commis de 3e classe	Appointements du 1er juillet au 31 décembre 1879	325 00
Vernon Nicholson	do	Appointements du 10 juillet 1879 au 30 juin 1880	487 91
A. H. Belliveau	do	Une année d'appointements	400 00
Andrew Halkett	do	do	400 00
Jules Morin	Messeger	do	500 00
Jas. Robertson	do	do	330 00
			35,083 95

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 27

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant la liste des agents des pêcheries dans les provinces de l'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard et Colombie-Britannique, nommés en vertu de l'*Acte des Pêcheries*, (1868), avec indication de leurs districts, adresse à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction des agents, qui, étant garde-pêche, sont chargés d'agir *ex officio* comme magistrats, d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoirs de magistrat.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
Samuel Wilmot		Newcastle	Officier chargé du soin des établissements de pisciculture du Canada	2,000 00

PROVINCE DE L'ONTARIO.

T. McGarity	Comté de Stormont et Glengarry	Cornwall	G.-pêche	50 00
William Pool	De Prescott et Rockport	Ile Grenadier	do	50 00
Henry Hunt	Ile Larue	Rockport	Gardien	20 00
John Wallace	Ile Lindoe	Lansdowne	do	50 00
J. D. McMillan	Lac Saint-François, de Cornwall au Côteau-du-Lac, sur la rive nord, et de Saint-Régis à Valleyfield, sur la rive sud, y compris le lac Saint-François et les rivières au Saumon et LaGuerre	Dundee, P Q	Gardien	50 00
O. Miron	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott	Curran	do	30 00
John Mooney	De Brockville à Cornwall	Prescott	do	200 00
John Cox	Ile Howe	Ile Howe	do	50 00
Peter Kiel	Ile Wolfe et la partie sud du comté de Frontenac, comprenant les townships de Storrington, Pitsburgh et Kingston	Ile Wolfe	do	200 00
Jos. Redmond	Le comté du Prince-Edouard	Picton	do	300 00
Charles Gilchrist	Le lac Rice et la partie du lac Ontario faisant face au comté de Northumberland	Harwood	do	400 00
W. H. Johnston	Lac Charleston, lac et rivière Gananoque	Lac Charleston, P.O.	do	50 00
James Greer	Rivière Gananoque	Warburton	do	40 00
A. J. Harrington	Lac Scugog, y compris Lindsay ou la rivière Scugog, jusq. son embouc.	Port Perry	do	50 00
John McAllister	do do	Cæsarea	Gardien	50 00
	A reporter			1,590 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			1,590 00
John A. Cameron	Cette partie du lac de Frontenac, au nord du lac Loughboro	Westport	G.-pêche.	100 00
A. D. Sills	Bord du lac et les eaux intérieures, comtés de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst	Napanee	do	150 00
Charles Wilkins	Eaux de la baie de Quinté, sur les bords du comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de P.-Ed.	Belleville	do	300 00
James G. Wilcox	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval	Port Credit	do	50 00
Andrew Hughson	Rivière Crédit, depuis Orangeville jusqu'à Norval, avec les townships de Mono, Garafraxa Est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon jusq. Church's Mills Cataract	Orangeville	do	50 00
John W. Kerr	Port de Whitby jusq. la baie Moulton	Hamilton	do	500 00
Henry Lawe	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Erié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville	do	100 00
Chas. L. Bingham	La partie des comtés de Norfolk et Haldimand, sur les bords du lac Erié, s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk, jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rainham et Cayuga-Sud	Rowan Mills	do	250 00
Alex. McBride	La partie du lac Erié vis-à-vis du comté d'Elgin	Port Burwell	do	50 00
John McMichael	Le bord du lac Erié, comté de Kent	Rond Eau	do	50 00
John Cummins	Ile de la pointe Pélée	Kingsville	G.-pêche.	50 00
Wm. Prosser	Lac Erié, de l'embouchure de la rivière Détroit jusqu'à la pte. Pelée	Leamington	do	30 00
E. Boismier	De la crique Baptiste, sur le lac Ste-Claire, à l'em. de la rivière Détroit	Sandwich	G.-pêche.	200 00
Amedée Quenneville	Cette partie du lac Ste-Claire s'étend depuis la pte. Stony jusq. la ligne de division entre Dover est et ouest, y compris l'emb. de la riv. Thames.	Pointe Stony	Gardien	20 00
Timothy McQueen	Emb. de la riv. Thames à Lewisville	Chatham	G.-pêche.	50 00
Angus Brady	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere	Bothwell	do	40 00
Peter McCann	Rivière Thames, de Thamesville à London	London	do	200 00
P. McCarron	Rivière Sydenham et ses tributaires	Wallaceburg	do	100 00
J. B. Moody	Bras nord, rivière Sydenham, depuis sa jonction avec la rivière à Wallaceburg, jusqu'à sa source	Waubano	do	50 00
Chas. W. Raymond	Lac Ste-Claire	Mitchell's Bay	do	50 00
David McMaster	Pointe Baby, sur la rivière Ste-Claire, jusq. la pte Kettle, sur le lac Huron	Sarnia	do	200 00
A. C. McKinnon	De la pointe Kettle à la pointe Clarke, lac Huron	Goderich	do	100 00
James Muir	De la pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes	Port Elgin	do	100 00
	A reporter			4,380 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,830 00
Geo. S. Miller	D'Owen Sound au cap Hurd	Owen Sound	G.-pêche	100 00
James Patton	De Collingwood à la Pointe Riche	Collingwood	do	250 00
Samuel Fraser	De la pte. Cockburn à la pte à l'Or'l	Midland	do	100 00
Wm. McGown	De la pointe à l'Orignal à Byng Inlet, baie Georgienne	Parry Sound	Gardien	50 00
Geo. B. Abrey	Iles Manitoulines et les îles environnantes dans le lac Huron	Petit Courant	G.-pêche	100 00
Jos. Wilson	De la rivière Thessalon à l'île à l'Ardoise, lac Supérieur	Sault Sainte-Marie	do	100 00
James Dickson	De l'île à l'Ardoise à la rivière aux Tourtes, lac Supérieur	Déb. du Prince-Arthur	do	100 00
Alex. McKenzie	Lac Simcoe et ses tributaires	Barrie	do	150 00
Wm. Hastings	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton	Pointe Roach	do	50 00
George Cochrane	Les eaux intérieures du comté de Peterborough, y compris les lacs aux Tourtes, Orignal, Truite-Saumonée, Pierreux, Esturgeon et Chemong	Lakefield	do	250 00
Daniel Bowen	Division supérieure ou est du comté de Peterboro, comprenant les eaux des rivières au Goëland et Brûlée, et leurs tributaires, ainsi que les lacs Drag, de l'Aig., l'Orig., Roc-Rouge, Croche et aut. en ded. de leurs lim.	Haliburton	do	100 00
J. R. Graham	Les eaux intérieures du comté Victoria, au nord du lac à l'Esturgeon et au dessus des chûtes Fénélon	Chemin Victoria	do	100 00
James McFadden	Rivière Mississipi et lacs	Carleton Place	do	30 00
Andrew Telfer	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew	Pointe de Sable	do	50 00
W. P. Croome	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant	Brantford	do	100 00
Wm. E. Foot	Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, lacs des Baies et la rivière Maganetawan	Bracebridge	do	125 00
Wellington Hull	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships de Esamosa, Erin, Caledon et Esquesing	Erin	do	50 00
W. D. Pollock	Criques des Douze Milles et des Seize Milles, dans le comté de Halton	Bronte	Gardien	30 00
Hugh McFayden	Eaux supérieures de la rivière Saugeen et ses tributaires	Durham	G.-pêche	40 00
Robt. Bell	Lacs Rideau	Newboro'	do	75 00
A. E. Mills	Rivière et canal Rideau	Smith's Falls	do	50 00
Wm. Hicks	Haut et bas des lacs Beverly	Delta	do	40 00
John Morrow	Haut de la Madawaska	Dacre	do	25 00
Jno. R. McDonald	Rivière Madawaska	Clontarf	do	50 00
M. L. Russell	Rivière Bonnechère	Renfrew	do	25 00
Thos. McKibbon	Lacs au Vison et Doré, Renfrew	Eganville	do	25 00
Geo. Douglas	Lac au Rat-musqué et rivière aux Serpents, Renfrew	Stafford	do	25 00
Arch. Acheson	Lacs Allumette (inf.) et Coulonge	Westmeath,	do	25 00
John Grant	Lac Allumette (sup.) jusqu'à DesJoachims, y compris la riv. Petawawa	Forester's Falls	do	40 00
Ephraim Deacon	Rivière Tay, comté de Lanark	Bolingbroke	do	50 00
Wm. Boucher	Eaux du comté de Carleton	South March	do	100 00
Jacob Halfpenny	do	Billing's Bridge	Gardien	40 00
	Total			7,275 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
Wm. Wakeham	Bas de la riv. et du golfe St-Laurent	Bassin de Gaspé	Officier commandant le navire du gv. prép à la prov. des pêcheries	1,200 00
Clovis Caron	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle	L'Islet	G.-pêche	200 00
Jules Gauvreau	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, Ile Verte	Ile Verte	do	100 00
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, Ile Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	Rimouski	do	100 00
L. E Grondin	De Rimouski à la rivière Blanche	do	do	100 00
Vital Charest	De la rivière Blanche au cap Chatte	Matane	do	100 00
George Gagnon	Eaux int. du comté de Témiscouata	Saint-Epiphane	Gardien	30 00
Phileas Dubé	Lac témiscouata et eaux environnantes du comté de Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	do	30 00
Alfred Blais	Lac Métapédia et rivière Matapédia à Causapscal	Causapscal	G.-pêche	100 00
J. J. Létourneau	Cap Chatte à la rivière de Ste-Anne des-Monts	Ste-Anne-des-Monts	do	100 00
P. Vibert, fils	Rivières York, Darmouth et St-Jean, bass. de Gaspé à la p. au Maquereau	Basin de Gaspé	do	200 00
John Phelan	De la pte. au Maquer. à la pte. Paspéb.	Port Daniel	do	50 00
R. W. H. Dimock	De la pte. Paspébiac à la pte. Maguasha	New Richmond	do	200 00
John Mowat	La rivière Ristigouche, dans les comtés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs	Dee Side, Matapédia	do	400 00
L. P. Huot	Lacs Philippe Gagné et lacs adjacents, et l'île d'Orléans	Saint-Roch, Québec	do	100 00
U. Bhéreur	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie St-Paul	Malbaie	do	50 00
Etienne Tremblay	Lacs en arrière de la Malbaie et la baie Saint-Paul	Baie Saint-Paul	Gardien	30 00
Jos. Simard		Sainte-Agnès	do	40 00
Antoine Filion		Baie Saint-Paul	do	30 00
Jos. Radford	Comtés de Chicoutimi et Saguenay	Tadousac	G.-pêche	200 00
Jacques Girard	Grande Baie	Grande Baie	Gardien	100 00
Romuald Maltais	Lac Saint-Jean	Alma	do	25 00
Chas. Potvin	do	Roberval	do	25 00
Job Bilodeau	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut du Saguenay	Metabechouan	do	50 00
Joseph Boily	Escoumains à Bersimis	Mille Vaches	do	50 00
F. Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe des Monts, y compris les rivières Becscie, Mistassini et Godbout	Godbout	do	150 00
J. O. Bélanger	Rive nord du fleuve St-Laurent, de la pte. des Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte	Montmagny	do	150 00
G. Mathurin	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie	do	G.-pêche	150 00
G. L. Duguay	Pte. aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Port Daniel	do	100 00
	A reporter			4,160 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,160 00
W. McLeod	Division de Washeecootai, comprenant la rivière Kegashca, Musquarro, Washeecootai et Olomanosheeboo	L'Islet	G.-pêche	100 00
P. C. Gobeil	District de Watsheehoo de la baie Ateepetal ouest à petite rivière Watsheehoo	St-Jean-Port-Joli	Gardien	150 00
T. Mignault	Division ouest de Natashquan, y compris la rivière Agwanus, Nabissippi et Natashquan	Montmagny	G.-pêche	150 00
J. Legouvé	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatica	Basin Gaspé	Gardien	100 00
W. H. Whitely	Division de Bonne Espérance de Checatica à Blanc Sablon	Bonne Espérance	do	100 00
Ant. Chevrier	Iles de la Madeleine	Amherst	G.-pêche	100 00
John Morris	Fleuve St-Laurent, autour de l'île de Montréal	Saint-Lambert	do	200 00
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André	do	40 00
Jos. I. Lamoureux	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud	Rigaud	do	40 00
Jos. Lauzon	Rivière Jésus et Des Prairies	Terrebonne	do	100 00
W. C. Willis	Eaux du district de St-François	Sherbrooke	do	150 00
H. W. Austin	Rivière Richelieu et tributaires de Sorel à St-Jean	Chambly	do	200 00
J. P. Williamson	Lac Memphremagog, dans le comté de Stanstead et Brome	Georgeville	do	100 00
J. B. Chevalier	Rivière Richelieu, de St-Jean au lac Champlain	Iberville	do	100 00
Pierre Latraverse	Cette partie du fleuve St-Laurent sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes	Sorel	Gardien	100 00
Olivier Laflèche	Cette partie du fleuve St-Laurent vis-à-vis les comtés de Berthier Maskinongé	Riv.-du-Loup (*en haut*)	do	40 00
L. J. Loranger	Eaux intérieures du comté de Terrebonne	Saint-Sauveur	G.-pêche	150 00
P. E. Luke	Baie Missisquoi dans le lac Champlain et rivière au Brochet	Phillipsburg	do	50 00
J. B. McDonald	Lac Mégantic	Echo Vale	do	100 00
J. F. Picotin	Rivière St-François	Drummondville	Gardien	25 00
Wm. Clyde	Rivière Chateaugay et ses tributaires	Huntingdon	G.-pêche	50 00
J. Laberge	Rivière Chateauguay, depuis l'embouchure jusqu'au village	Basin Chateauguay	do	50 00
Alexander Beaton	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	Lost River, P. O., Harrington	do	30 00
Thomas Evans	Eaux intérieures dans les townships de Gore, Wentworth et Howard, dans le comté d'Argenteuil, et celle de la seigneurie de Mille Isles et township de Morin, dans le comté de Terrebonne	Lakefield	do	30 00
P. C. Ducharme	Eaux intérieures dans le comté de Joliette et Berthier	St-Félix-de-Valois	do	100 00
Jos. Marion	Comté d'Ottawa	Hull	do	200 00
	A reporter			6,715 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			6,715 00
Louis Lachapelle	Lac Ste-Marie, comté d'Ottawa	Lac Ste-Marie	Gardien	30 00
V. Veilleux	Eaux int. dans le comté de Beauce	St-Ephrem-de-Tring	do	40 00
J. Mohr	Les eaux dans le comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, ouest, jusqu'à la rivière Coulonge.	Onslow	G.-pêche	40 00
J. T. Coghlan	Les eaux du comté de Pontiac, de la rivière Coulonge, ouest, jusqu'à Des Joachims	Waltham	do	40 00
D. D. Foster	Lac Brome	Knowlton	Gardien	25 00
	Total			6,890 00

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

W. H. Rogers	Nouvelle-Ecosse	Amherst	Inspecteur des pêcheries.	1,200 00
	Comté d'Annapolis.			
W. T. Carty	Comté d' Annapolis	Annapolis	G.-pêche	120 00
A. F. Morton	Rivière Annapolis,	Wilmot	Gardien	25 00
Geo. Vroom	Rivière à l'Ours (côté sud	Rivière à l'Ours	do	25 00
Wm. Crosscup	Rivière à l'Ours (côté sud)	do	do	25 00
W. A. Rice	Rivière Annapolis	Bridgetown	do	25 00
W. M. Bailie	Round Hill	Round Hill	do	25 00
M. Riordan	Rivières Annapolis et Langille.	Annapolis	do	25 00
Holmes Baker	De Laurenceton à la ligne de comté	Williamstown	do	25 00
Albert Barteaux	Rivière Nictaux	Nictaux Falls	do	25 00
	Comté d'Antigonish.			
John McDonald	Comté d'Antigonish	Antigonish	G.-pêche	125 00
Angus McDonald	De l'en. du h. au pied des Marécages, et de là, en remont la Tracadie, jusq. lac, et dep. les Marécages jusq. ruiss. du Monastère, y compris les ruiss. de l'établiss. Fran et Tarbitts	Tracadie	Gardien	25 00
J. R. Aymer	De l'entrée du havre des Fourches, de la, sur la rivière Pomquet, aux moulins de P. Chrisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute	Fourchettes Pomquet, Antigonish	do	25 00
Albert Randall	Du rivage au lac	Bayfield, B.I	do	15 00
Colin Chisholm	Du havre Antigonish au pont McWilliams ou Saint-André	Bas de la rivière du Sud, Antigonish	do	25 00
Lochlin Cameron	Du pont de McWilliam au pont de Fraser, y comp. le Grand Ruisseau	Haut de la rivière du Sud, Antigonish	do	30 00
John Cumming	Du pont de Fraser à la ligne du comté, tête du lac	Haut de la rivière du Sud, Antigonish	do	20 00
	A reporter			1,785 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
			$ cts.	$ cts.
	Report			1,785 00
	Comté d'Antigonish—Fin.			
John Dexter	Du havre d'Antigonish (au pied du marais), au ruiss. du moul. Trotter, de là, en remont ce ruiss jusq. moulin de Trotter, y compris les deux bras de la riv. de l'O. et le ruisseau Bailey	Antigonish	Gardien	30 00
Donald Chisholm	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson	Sources Salées, Antigonish	do	25 00
Alex. Macadam	Du barrage de Thompson au pont des Fourches d'Addington	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do	25 00
	Du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor		do	25 00
Duncan Fraser	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart	Ohio	do	20 00
James Chisholm	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm sur le bras est, et au moulin de Alexander McDonald sur le bras ouest	Saint-André	do	25 00
	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George.		do	25 00
	Comté du Cap-Breton.			
Francis Quinan	De la pointe inférieure à la tête sud de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney	Sydney	G.-pêche	120 00
	Rivière Mira, ruisseau Noir		Gardien	25 00
Wm. Burke	Pont de Mira et ruisseau à la Truite	Pont de Burke, rivière Mira	do	25 00
John McEachen	Rivière au Saumon	Grand Mira, Arichat	do	25 00
Thos. Moore	Ruisseaux Ball et Leitche	Sydney Nord	do	20 00
Donald McDonald	Rivière Sydney et les Fourches	Lingan	do	45 00
Alex. McLean	Ruisseau du Moulin	Ruisseau du Moulin	do	20 00
York Barrington	Du nord de East Bay à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie.	Mines de Sydney	G.-pêche	120 00
Alex. McDonald	Du sud de East Bay à la riv. au Saumon	East Bay	do	120 00
Allan McAdam	Eskasoni	Eskasoni	Gardien	25 00
Angus Morrison	Pont de Marion, Mira	Pont de Marion, Mira	do	25 00
Dennis Murphy	Etangs, Mines de Sydney	Etangs, Min. de Sydney	do	25 00
H. McLellan	Ruisseau de Rory Brack	Ruiss. de Rory Brack	do	25 00
P. Keefe	Ruisseau Nord-Ouest, Grand Lac et ses tributaires.	Lingan	do	25 00
Donald M'Cormack	Ruisseau Leitche et rivière George	Ruisseau Leitche, W.O.	do	25 00
John McNeil	Rivière Benacadie qui se jette dans le lac Bras d'Or	Benacadie, W.O	do	25 00
Arch'ld McDonald	Ruisseau de Ball	Ruisseau de Ball	do	20 00
	A reporter			2,675 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			2,675 00
	Comté de Colchester.			
R. J. Pollock	Rivière Stewiacke (inférieure)	Stewiacke inférieure	G.-pêche	75 00
T. Johnston	do au Saumon	Rivière au Saumon	Gardien	25 00
George Fulton	do Stewiacke (supérieure)	Riv. Stewiacke, Brookfield	do	25 00
H. Gass	Division nord, comté de Colchester, compren. la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh	Tatamagauche	G.-pêche	50 00
J. W. Davison	Comté de Colchester, division ouest	Economie supérieure	do	100 00
J. Urquhart	Rivière Waugh	Rivière Tatamagauche	Gardien	50 00
Robt. R. Fulton	do De Bert	Londonderry	do	25 00
T. Davidson, 2nd	Portapique	Portapique, B.I.	do	25 00
George Moore	Rivière Economie	Economie	do	25 00
Mat. G. Murray	do au Saumon	Truro	do	25 00
William Winton	do Stewiacke inférieure	Stewiacke inférieure	do	25 00
Alfred Wright	do do	do	do	5 00
Henry Blair	Division est, comté de Colchester	Rivière du Nord	G.-pêche	100 00
Henry Urquhart	Rivière Folley	Londonderry	Gardien	25 00
Samuel Frame	Rivières Shubénacadie et Gay	Rivière Shubénacadie	do	25 00
	Comté de Cumberland.			
G. W. Gilroy	Comté de Cumberland, division est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le détroit de Northumberland	Oxford	G.-pêche	100 00
Oliver Fillmore	Riv. Philippe, chûte Hanam, en amont	Rivière Philippe	Gardien	25 00
John W. Moore	do do aval	do	do	25 00
Thos. R. Smith	Rivière Shinimicas	Rivière Shinimicas	do	25 00
F. W. Lowther	do Philippe	Rivière Philippe	do	25 00
James King	Comté de Cumberland, division ouest, comprenant tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy	Amherst	G.-pêche	100 00
David Corbett	Rivières Laplanche et Nappan	do	Gardien	25 00
Moses Harrison	do Maccan	Maccan, B.I.	do	25 00
C. Pugsley	do Hebert	Rivière Hebert	do	25 00
Francis L. Jenks	Parrsboro' Head	Parrsboro'	do	25 00
Wm. Murphy	Rivière Wallace	Wallace	do	30 00
Elijah Fowler	Rivières Diligente, Tête de Bélier, et du Renard, y comp. les pêcher. dep. l'île aux Perdrix jusq. l'île Spencer	Riv. Diligente, Parrsboro'	do	30 00
Samuel McPherson	Rivière Pugwash	Rivière Pugwash	do	25 00
	Comté de Digby.			
	Comté de Digby	Hillsburg	G.-pêche	120 00
Abraham L. Gavil.	Rivière Joggins	Digby	Gardien	25 00
Lochlin McKay	Baie Sainte-Marie	Baie Sainte-Marie, B.I.	do	25 00
Robert Journey	Rivière Sissaboo	Weymouth	do	25 00
	Iles aux Eglantiers et Longues	Ile aux Eglantiers	G.-pêche	50 00
	Comté de Guysborough.			
James A. Tory	Comté de Guysborough	Guysborough	G.-pêche	150 00
	A reporter			4,180 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,180 00
	Comté de Guysborough—Suite.			
James Cook	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham	Riv. au Saumon, B.I.	Gardien	25 00
James McEllum	De la ligne ouest de Graham au pied du lac de Neil, y compris le bras nord et le lac	do	do	20 00
Charles Kenny	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours	Riv. au Saumon, bras Ouest, Guysboro	do	15 00
Donald Gunn	De l'embouchure du lac de Scott au lac de Country Harbor, y compris le ruisseau de Gunn, dep. la rivière Principale jusq. lac de Hurley	Cross Roads	do	30 00
William Pride	De l'embouchure de la riv. Ste-Marie à la pte Sinclair, y compris le cours d'eau dep le havre du Vin jusq. lac	Sherbrooke, St-Marie	do	30 00
Thomas McKeen	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen au lac	Melrose	do	30 00
J. L. Smith	Des Fourches au ruisseau du Sauvage	West River	do	25 00
Robert McKay	Depuis la limite de la marée jusqu'à Intervale sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée	Guysborough, Intervale, B.I.	do	15 00
James R. Bruce	De l'embouchure de la riv. du havre aux Moules, aux chûtes supérieures.	Guysborough	do	10 00
James Nickerson	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest.	New Harbour, B.I.	Gardien	15 00
D. A. McDonald	De la rivière Sainte-Marie.	Riv. Ste-Marie, Sherbrooke	do	40 00
Allan McQuarrie	District de Sainte-Marie	Sherbrooke	G.-pêche	100 00
Adam Kirk	Riv Ste-Marie, dep. la propriété d'Alex Ross (au-dessus du point de la marée) j. Hugh Halter, sur la riv. de l'ouest	Glenelg	Gardien	30 00
Wm. McDonald	Rivière Sainte Marie	Stillwater	do	25 00
D. McC. Sinclair	De Sinclair à la tête	Goshen	do	20 00
Luke Harpell	De l'emb. à la tête de la riv. Sauvage	Rivière du Sauvage, district de Ste-Marie.	do	15 00
D. Cameron, sen	Riv. de l'ouest, Ste-Marie, dep. le pont Wallace jusq. la tête de la rivière	Upper Caledonia	do	20 00
Frederick Mattie	Rivière Tracadie, comtés de Guysborough et Antigonish	Tracadie, comté d'Antigonish.	do	15 00
Angus Cameron	Rivière de l'Est, Sainte-Marie	Rivière de l'Est	do	25 00
John Jones	De l'embouchure de la riv. au Saumon	E. de la riv. au Saumon	do	25 00
James Henderson	Havre et rivière Isaac	Havre Isaac	do	25 00
Samuel Hudson (Lewis' son)	Riv. du havre du Pays, dep. le pont aux détroits jusq. l'embouchure	Havre du Pays	do	25 00
John J. Saugster	De New Harbour au havre Isaac, y compris havres, rivières et lacs entre ces places	Havre de Coddel	do	25 00
	A reporter			4,785 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,785 00
	Comté d'Halifax.			
William Anderson	Comté d'Halifax, division est, de Dartmouth à Ecum Secum	Havre de Musquodoboit	G.-pêche..	150 00
James Blakely	Du havre aux Navires à Chezzetcook, inclusivement	Havre aux Navires	Gardien	30 00
William Hall	Sheet Harbour	Sheet Harbour	do	40 00
John Fitzgerald	Du havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G.-pêche..	150 00
Archibald Kidston	De l'anse à Peggy à la baie Terrance, riv. des Neuf Milles et Prospect	Spryfield	Gardien	40 00
Nathaniel Mason	De l'anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy	do	40 00
Daniel Mosher	Cours de la Baie aux Vaches	B. Vaches, Dartmouth.	do	20 00
Donald McCleam	Rivière Chezzetcook	Rivière Chezzetcook	do	30 00
Henry Balcam	do au Saumon	Rivière au Saumon	do	30 00
John McCurdy	Musquodoboit du milieu	P. c. de Musquodoboit	do	30 00
	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do	30 00
Hy. A. Shatford	do Pennant	Anse Hubbard	do	40 00
Jas. Gardner	Havre de Musquodoboit	Havre de Musquodoboit	do	30 00
John Taylor	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do	30 00
Geo. Parker	Partie supérieure de la Musquodoboit.	Partie supérieure de la rivière Musquodoboit	do	30 00
John Frazer	Rivière Moser, Ecum Secum et le ruisseau de Smith	Rivière Moser	do	30 00
Geo. Keizer	Lac Porter et cours d'eau.	Lac Porter	do	30 00
Wm. Geo. Walker	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston.	do	20 00
James Crook	Grande rivière au Saumon et rivière Lawrencetown	Lawrencetown	do	25 00
F. G. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do	40 00
	Comté de Hants.			
P. S. Burnham	C. de Hants, divis. O., s'étend dep. la limite occid. du comte jusq. Walton.	Windsor	G.-pêche..	100 00
John B. Colter	Rivière Shubénacadie	Milford	do	30 00
James Mosher	Rivières Méandre et Hebert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien	30 00
T. B. O'Brien	Division est de Walton à la ligne de Colchester	Maitland	G.-pêche..	100 00
Joseph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée	Newport	Gardien	50 00
Joseph M. O'Brien.	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do	30 00
	Comté d'Inverness.			
	Comté d'Inverness, division est	Margaree S.O.	G.-pêche..	100 00
David Ross	do do	Margaree N.E	do	100 00
Miles McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la chapelle S.O	Fourch., Margaree, B.I.	do	25 00
Neil McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree	S.O. rivière Margaree	Gardien	25 00
	A reporter			6,240 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salairé.
				$ cts.
	Report			6,240 00
	Comté d'Inverness—Suite.			
D. F. McLean	Comté d'Inverness, division ouest	Port Hastings	G.-pêche	100 00
Peter Benvie	Rivière Mabou	Mabou, Village Brook	Gardien	25 00
M. B. McDonald	Rivière Dennis	Rivière Dennis, B.I.	do	25 00
Donald McDonald	Rivière des Habitants	Riv. des Habitants, B.I.	do	25 00
John McLean	do	Grande Anse	do	25 00
Hugh Cameron	do	S.O. Mabou	do	25 00
Moses Murphy	Lac Ainslie	N.E. Margaree	do	25 00
John McKenzie	Pont Crowdis jusq. la tête de la riv.	Big Intervale, Margaree, B.I.	do	25 00
Daniel McDermid	De sa propre résidence à Big Intervale	N.E. Margaree	do	25 00
Marks Crowdis	Du pont aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	do	do	25 00
	do do	do	do	25 00
William Hart, fils	Du pont Crowdis à la résidence Warden McDermid	S.O. Margaree	do	25 00
Allan McLellan (fils de John)	Baie Whycocomagh	Rivière Dennis	do	25 00
Malcolm McKay	Rivière à la Truite	Lake Ainslie	do	20 00
Angus McFarlane (fils d'Angus)	Partie sud-ouest de la riv. Margaree	Partie S.O., rivière Margaree	do	25 00
John P. McFarlane	Havre de Margaree	Margaree	do	25 00
Stephen Graham	Ri[illegible] la Longue Pointe et Judique.		do	25 00
	Comté de King.			
John E. Starr	Comté de King	Port William	G.-pêche	250 00
W. McIntyre	Rivière Annapolis.	Kentville	Gardien	50 00
R. F. Reid	Comté de King		G.-pêche	125 00
C. E. Bishop	Rivière Gaspereaux	Horton	Gardien	30 00
Jos. Angus	do	do	do	30 00
	Comté de Lunenburg.			
Geo. Redden	Comté de Lunenburg, division est, rivière du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche	100 00
Geo. Moland	Rivière de l'Est	do	Gardien	25 00
Isaiah Besancon	Rivière du Milieu	do Basin	do	25 00
David Demon	Rivière de l'Or, inférieure	Rivière de l'Or, infér.	do	25 00
John Hutt	do du milieu	Beech Hill, Chester	do	25 00
Edward Boylan	do supérieure	New Ross	do	25 00
Jas. Langille	Rivière Martin	Chester	do	25 00
Hy S. Jost	Comté de Lunenburg, div. de l'ouest	Lunenburg	G.-pêche	100 00
Chas. Pernette	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien	25 00
C. E. Goddard	De l'anse Wilkie chez Henry Koch	Bridgewater	G.-pêche	50 00
Jas. Mossman	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien	25 00
B Rothenhiser	De chez Knock à la source de Lahave	Bridgewater	do	25 00
John Andrews	Rivière Mushamush	Baie Mahone	do	25 00
Geo. A. Nesbitt	Petite riv., de l'emb. au ruis. Wallace	Petite Rivière	do	25 00
	A reporter			7,745 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			7,745 00
	Comté de Lunenburg—Suite.			
Eli Hebb	Petite Rivière, du ruisseau de Wallace à la source	Hebb's Cross, West Conquerall	Gardien	25 00
William Croft	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongald au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry	Chester Basin	do	25 00
	Comté de Pictou.			
Duncan G. McDonald	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du havre de Pictou à l'est à la ligne de comté	Lismore	G.-pêche	170 00
William Turner	Rivière Barney	Rivière Barney, B.I.	Gardien	25 00
Donald McDonald	Rivière Sutherland	New Glasgow	do	25 00
Geo. Foote	Rivière des Français	Riv. des Français	do	25 00
Donald McLean	Ruisseau de Bailey	Ruis. de Bailey, B.I	do	30 00
Charles Henry	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Caribou, Toney et Jean	Rivière Jean	G.-pêche	140 00
Wm. McDonald	Rivière des Français	Rivière des Français	Gardien	25 00
Peter Campbell	Rivière de l'Est	New Glasgow	do	25 00
Alex. Douglas	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu	do	25 00
Arch'd Porteous	Rivière de l'Ouest	Rivière de l'Ouest	do	25 00
John McKay	Rivière Jean	Rivière Jean	do	25 00
George McKenzie	Rivière du Caribou	Rivière du Caribou	do	25 00
John McDonald	Rivière Barney, du pont McDonald à la tête	Rivière Barney, B.I.	do	25 00
Samuel Fraser	Fab. de Grant jusq. la div. est du lac	Bridgeville	do	25 00
Donald Fraser	Fourche et division ouest du lac	Hopewell	do	25 00
Wm. McKenzie	Rivière de l'Est de Sainte-Marie et Lac au Jardin	Garden of Eden	do	20 00
Thomas Fraser	Rivière de l'Est, de Tide Head à la fabrique de Grant	Ile Hopewell	do	25 00
Edward Cameron	Division est de la rivière Barney, de Sutherland's Marshy Hope à la rivière Barney	Rivière Barney	do	25 00
A. C. Pritchard	Comté central de Pictou, y compris les rivières du Milieu, Est et Ouest	New Glasgow	G.-pêche	150 00
	Comté de Queen.			
Saml. T. N. Sellon	Comté de Queen	Liverpool	G.-pêche	225 00
Theodosius Ford	Du port Milton en remontant jusqu'à la rivière Port Liverpool	Milton	Gardien	60 00
Henry Hocker	De l'I. Puddingpan à l'Ile Tobie, en rem. la r. P. Medway j. l'an. du Chien	Port Medway	do	70 00
John Fitzgerald	Des moulins à vapeur à la chûte Salter, rivière du Port Medway	Mill Village	do	70 00
Barnabas Miles	De la chûte Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway	Greenfield, B.I	do	30 00
	A reporter			9,110 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			9,110 00
	Comté de Richmond.			
Duncan Cameron	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière	Saint Pierre	G.-pêche	125 00
John Murchison	Grande rivière	Grande Rivière, B. I.	Gardien	30 00
Francis Marmeau	Division ouest, de la riv. Bourgeoise à la limite occidentale du comté	Arichat	G.-pêche	125 00
P. W. Grouchy	Rivière Decousse	do	Gardien	30 00
John Proctor, sen.	Rivière des Habitants	Port Hawkesbury	do	20 00
Abraham Sampson	Petit Degrat Inlet	Petit Degrat	do	30 00
Justinian Sampson	L'Ardoise	L'Ardoise	do	30 00
Charles Grant	Rivière des Habitants	Rivière des Habitants	do	20 00
	Baie de l'Ouest, rivière Noire	Baie Ouest	do	30 00
Geo. Donahue	Rivière du Moulin	Riv. du Moulin, traverse de Grandigue, B.I	do	30 00
Patrick Kyte	Rivière Tier	Riv. Tier, St-Pierre	do	25 00
Felix Gerroir	Grand Ruisseau	Grand Ruisseau, Arichat	do	25 00
William Kehoe	Baie Fausse et ruisseau de Breen	Riv. Bourgeoise, B. I	do	25 00
	Comté de Shelburne.			
Wm. John McGill.	Comté de Shelburne	Shelburne	G.-pêche	125 00
M. Greenwood	Riv. de la baie Ronde et ruiss. Sauvage	Rivière Clyde, B. I.	Gardien	20 00
George Archer	Rivière Birchtown	Shelburne	do	30 00
Geo. Ryer	Rivière Roseway	do	do	50 00
G. A. Holden	Rivière Jordan	do	do	50 00
Henry Ackerman	Green Harbour	Ragged Island, île de Locke, B. I.	do	20 00
P. Crowell	Rivière Barrington	Barrington	do	20 00
	Comté de Victoria.			
J. W. Burke	Comté de Victoria, division nord, de Smoky Head à la baie St-Laurent	Ingonish	G.-pêche	120 00
Donald McRae, fils.	do division sud	Baddeck	do	120 00
John McLellan	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu, B. I. Baddeck	Gardien	25 00
Jno. McRae (Rory fils)	Rivière du Milieu, établiss. d'en haut.	McLeod, B.I.	do	25 00
Donald McQuarrie	do	Baddeck	do	25 00
Donald McMillan	Rivière Baddeck	do	do	25 00
Donald McAuley	do	do	do	25 00
Hector McKenzie	Rivière du Nord	Rivière Nord, B.I.	do	25 00
Donald McRae	Rivière Baddeck et ses tributaires	Baddeck	do	25 00
Frs. McGregor	Embouchure de la rivière Baddeck	Montagne Hunter, B. I.	do	25 00
Angus McDonald	Rivière Washabuck	Rivière Washabuck	do	30 00
	Ruisseau au Sauvage	Rivière du Milieu	do	30 00
Roderick Beaton	Rivière de Hume	McNaughton, B. I.	do	30 00
William Foyle	Ruisseau de Peter	Rivière Baddeck	do	30 00
John McCharles	Etablissement d'en Haut	Rivière du Milieu	do	30 00
Donald Bochaman	Rivière Barachois	Rivière Barachois	do	30 00
Malcom McIver	Ruisseau au Sauvage	Ruisseau au Sauvage	do	30 00
Jos. Guinn	Rivière Nord	Rivière Nord	do	30 00
	A reporter			10,650 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			10,650 00
	Comté de Victoria—Suite.			
Geo. Burton	Riv. au Saumon, baie du St-Laurent	Baie du St-Laurent, B.I	Gardien	30 00
Jos. Hellen	Cap Nord	Cap du Nord	do	30 00
John McDonald	Rivière du Milieu, établiss. d'en haut.	Baddeck	do	25 00
	Comté de Yarmouth.			
Enos Gardner	Comté de Yarmouth	Tousquet	G.-pêche	150 00
J. A. Hatfield	De la chûte de Raynard à Lower Narrows, rivière Tousquet.	do	Gardien	50 00
William Kavanagh	Du pont Gurrill à Coldstream	do	do	25 00
William Prosser	Bras de la rivière au-dessus de la chûte de Reynard	do	do	25 00
Eustace Nickerson	Rivière au Saumon	Yarmouth	do	25 00
Edward Perry	Petite Rivière	do	do	25 00
Jérome Doucet	Rivière Tousquet	Tousquet	do	30 00
Vital Muise	Fourches Tousquet	Fourches Tousquet	do	25 00
Joseph M. White	Lac à l'Anguille	Lac à l'Anguille	do	25 00
Wm. Thurston, sén	Rivière Chegoggin	Rivière Chegoggin	do	25 00
J. I. Brand	Pubnico et Argyle	Pubnico Ouest	do	25 00
	Total			11,165 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

W. H. Venning	Nouveau-Brunswick	Saint-Jean, N.B	Insp. des pêcheries	1,400 00
C. R. Venning		do	Commis	400 00
	Comté d'Albert.			
Winthrop Akerly	Comté d'Albert	Harvey	G.-pêche	100 00
Wallace Taylor	Rivière Petitcodiac	Coverdale	Gardien	40 00
C. McLatchey	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester	Hillsboro'	do	40 00
Jacob Beck	Rivière Pollet	Elgin	do	30 00
J. E. Kinne	Lac Germantown et rivière Shepody	Hopewell Corner	do	40 00
Bartlet Oliver	Baie du Rocher	Waterside	do	40 00
	Comté de Carleton.			
W. B. Mills	Rivière Miramichi (S.O) de la source aux Fourches.	Foreston	G.-pêche	150 00
Geo. R. Burt	Rivière St-Jean et ses tributaires, de la crique de Long à la riv. Tobique.	Upper Woodstock	do	100 00
J. W. Scott	Rivière Saint-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock	Canterbury	Gardien	30 00
	A reporter			2,370 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			2,370 00
	Comté de Charlotte.			
B. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy	Chamcook, B.I.	G.-pêche	70 00
James Brown	Campo-Bello et Iles West, ainsi que les côtes et les crs. d'eau du c. de Charl.	Campo Bello	do	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires	St. Stephen	do	120 00
W. B. McLaughlin	Ile du Grand Manan et ses frayères	Grand Manan	do	*240 00
Samuel Dick	St-George au havre au Castor	La Tête, B.I.	Gardien	30 00
Robert Dixon	De l'anse Seeley à Lepréau	Lepréau	do	30 00
Leonard Best	District est, de la La Tête à Lepréau	Havre au Castor, B.I.	G.-pêche	100 00
J. M. Lord	Ile au Cerf	Ile au Cerf	do	70 00
James Russell	De St-André à l'embouchure de la Rivière Ste-Croix	St-André	Gardien	30 00
Andrew Gilmour	Tête du Nord, Grand Manan	Grand Manan	do	30 00
Edward Carroll	Ile Whitehead	do	do	30 00
Thos. Holmes	Côté ouest, île au Cerf	Ile au Cerf	do	30 00
	Comté de Gloucester.			
James Hickson	Rivière Nepissiguit et ses trib, avec la côte marit. et les cours d'eau depuis riv. Belledune jusq la Pierre Meulièr.	Bathurst	G.-pêche	250 00
Jas. E. Good	Rivière Nepissiguit	do	Gardien	50 00
Juste Haché	Bancs d'huîtres du comté, Caraquette et Shippegan	Caraquette	G.-pêche	100 00
Justinien Savoy	Tracadie	Tracadie, B.I.	Gardien	30 00
John L Veno	Pokemouche	Pokemouche	do	30 00
Frédéric Comeau	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du moulin	Elm Tree, Madisco	do	40 00
Miles Dempsey	La grève au Saumon, de la riv. à l'Achigan à la Pointe à la Pierre Meulière	Grève au Saumon	do	30 00
Tim. Coughlan	De la Pte. à la P. Ml. à la Gr'de Anse.	Grande Anse	do	30 00
Adolphe Haché	Shippegan	Shippegan	do	30 00
W. Rogers	Rivière Tête-à-gauche	Tête-à gauche, Bathurst	do	25 00
John Calnan, jun.	Cette partie de la riv. Tête-à-gauche d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière.	Kinsale	do	25 00
Alexis Landry, jun	Rivière Pokemouche	Pokemouche	G.-pêche	50 00
Augustin Cormier.	Bancs d'harengs de Caraquette	Caraquette	do	50 00
Joseph Poirier	Baie des Chaleurs, entre la Grande Anse et la pointe Mizzenette	Grande Anse	do	50 00
	Comté de Kent.			
Charles Cormier	Rivière Cocagne	Cocagne	G.-pêche	100 00
J. McD. Sutherland	Rivière Richibouctou	Richibouctou	do	75 00
F. B. Légare	Petite rivière Bouctouche	Petite riv. Bouctouche.	Gardien	30 00
M. A. Girouard	Grande do	Bouctouche	G.-pêche	75 00
James Harnett	De l'embouchure de la rivière Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford	Gardien	30 00
Lazare Guimon	De Kouchibouquacis à la rivière Chockfish	Kouchibouquacis	do	75 00
	A reporter			4,425 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,425 00
	Comté de Kent—Suite.			
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquacis à la pointe au Sapin	Kouchibouquacis	Gardien	50 00
A. L. Collet	Baie Bouctouche	Bouctouche	do	30 00
	Comté de King.			
Samuel Gosline	De l'embouchure de la petite rivière de Smith en remontant	Smith's Creek, B.I.	G.-pêche	100 00
Samuel F. Ryan	Ruisseau du moulin	Studholm, Apohaqui	Gardien	30 00
Jame A. Belyea	Rivière St-Jean et la baie de Belle Ile et ses tributaires	Westfield	G.-pêche	50 00
Samuel Gamblin	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen	Etablissement anglais, B.I. de Pearson	Gardien	30 00
T. W. Hatfield	Baie Belle Isle	Belle Isle	do	50 00
Jonah Keith	Rivière Canaan Nord	Havelock	do	30 00
	Comté de Northumberland.			
Prudent Robichaux	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut	Upper Neguac	G.-pêche	100 00
John Stymast	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast Road, Neguac	Gardien	50 00
William Wyse	Pêcheries au hareng, baie Miramichi et pêche à l'achigan dans la baie Napan et la Rivière Noire	Chatham	G.-pêche	200 00
Chris. Parker	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle	do	160 00
Samuel Holt	De la ligne inférieure de Blackville à Blissfield		do	160 00
John Hogan	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham, en amont	Newcastle	do	400 00
Aaron Hovey	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson à la tête de l'île Hovey	Boiestown	Gardien	30 00
George Bryanton	De la riv. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur le b.S.O., riv. Miramic.	Derby, B.I.	do	30 00
Kenneth Cameron	Rivière Miramichi (S.O.), depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires	Boiestown	G.-pêche	100 00
Patrick Bergin	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O.	Dumphey, B.I., paroisse de Blackville, S.O. Miramichi	Gardien	30 00
Thomas Smith	De l'extrém. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle	Esk Nord, Red Bank, B.I.	do	30 00
Jared Blackmore	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O. en remontant.	do do	G.-pêche	50 00
Patrick Gillis	Petite rivière S.O. et ses tributaires	do do	Gardien	30 00
Denis Hogan	Rivière Renous et ses tributaires	Pont Renous, B.I.	do	30 00
Michael Donovan	Rivière Renous	Pont Renous	do	18 00
	A reporter			6,213 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			6,213 00
	Comté de Northumberland—Fin.			
John Shaddick	Grand Sevogle aux Fourches Carrées		Gardien	30 00
F. McDairmaid	Rivières Napan et Noire, et leurs tributaires	Napan, B. I., Chatham	do	30 00
John Williston	Baie et riv. de la baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et places sur le côté sud du principal chenal de la rivière Miramichi	Baie du Vin, B.I.	G.-pêche	100 00
James Russell	Baie Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle	do	150 00
Thomas Taylor	Miramichi Sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield	Blissfield	Gardien	50 00
Samuel Freeze	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur le sud-ouest de la rivière Miramichi	Doaktown, Miramichi	G,-pêche	100 00
Daniel Mathews	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien	30 00
Nat. Morehouse	Etablissement d'Arbo, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest	Etablissement d'Arbo	do	30 00
J. Underhill	Etablissement de Coughlan, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest	Etabliss. de Coughlan	do	30 00
John Doyle	Rivières Tabusintac et Bartibog	Bartibog	do	30 00
Geo. Hubbard	Etabliss de Whitney, Miram N.O.	Etabliss. de Whitney	do	30 00
John Blake	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu	Black Brook	do	70 00
Angus McIntosh	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle	Chatham Head	do	30 00
Tubal Watling	Rivière Noire et ses tributaires dans la paroisse de Glenelg	Rivière Noire	do	30 00
Samuel Kingston	Haut de la rivière Miramichi N.-O., de Rolph's Crossing, en remontant		do	50 00
Robert Keating	Rivière Miramichi nord-ouest et ses tributaires, des battures McKay au pont Nord-Ouest	Esk-Nord	do	30 00
Jas. Fitzpatrick	Rivière Noire	Napan	do	30 00
M. Ryan	Nord-ouest de Miramichi	Esk-Nord	do	30 00
	Comté de Queen.			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon	Chipman, B.I., Gaspereaux	Gardien	30 00
John Secord	Rivière Canaan	Longs' Creek, Johnston	do	30 00
I. T. Hetherington	De l'île Côle au pied du lac Washademoak	Jenkins, B.I., Johnston	G.-pêche	100 00
Robert Philips	Tête du lac Washademoak		Gardien	25 00
	Comté de Ristigouche.			
A. McPherson	De Belledune à Dalhousie	Dalhousie	G.-pêche	100 00
John Mowat	De la rivière Ristigouche et ses tributaires, dans les comtés de Restigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs	Dee Side, Matapedia, P.Q	G.-pêche	
	A reporter			7,378 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Name.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			7,378 00
	Comté de Sunbury.			
G. W. Hoben	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la ligne du comté d'York	Burton, B.I	G.-pêche	100 00
W. E. Taylor	do do	Sheffield	Gardien	30 00
	Comté de Saint-Jean.			
Joseph O'Brien	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean	G.-pêche	150 00
Wm. E. Skillen	Partie orientale du comté de St-Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies	Saint-Martin	do	100 00
	Comté de Victoria.			
C. McCluskey	Comté de Victoria	Grandes Chutes	G.-pêche	100 00
Chas. Roberts	Division inférieure, rivière Tobique	Andover	Gardien	30 00
Jno. McDougall	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique	Rocky Brook, paroisse de Lorne	do	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon	Andover	do	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique	Arthurette, B.I	do	30 00
Thos Edgar	Division centrale, rivière Tobique	Trois-Rivières	do	30 00
Edward Maloney	Division supérieure, rivière Tobique	Rivière Tobique, paroisse de Lorne	do	30 00
	Comté de Westmoreland.			
W. B. Deacon	Havre de Shédiac et rivière	Shédiac	G.-pêche	100 00
D. T. Cormier	Baie Dorchester	Village Gautreau	do	60 00
	Baie Verte, Port Elgin et les rivières Tidnish	Baie Verte	do	100 00
	Comté d'York.			
Robert Orr	Comté d'York	Frédéricton	G.-pêche	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la riv. St-Jean, en remontant, dep. la pointe de Crock jusq la limite inférieure du comté d'York, y compris la riv. Nashwaak	Kingsclear, B.I., Frédéricton	Gardien	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supérieure du comté d'York, jusq. la pte. de Crock, sur la rivière Saint-Jean	Southampton	do	60 00
A. Moir	Depuis le coude de Price jusqu'à la côte Brûlée, S.-O. de Miramichi	Bloomfield	do	30 00
	Total			8,598 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
J. Hunter-Duvar...	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries.	800 00
	Comté de Queen.			
Michael Ready	Rivière Winter	Rivière Winter	Gardien	30 00
Lionel Garnam	do	do	do	30 00
John McMillan	Rivière Vernon	Rivière Vernon	do	30 00
Chas. Stephenson	New-Glasgow	New-Glasgow	do	30 00
James Power	Rivières Huntley et Wheatly	Rivière Huntley	do	30 00
Jonathan Delany	New London	New London	do	30 00
John Mathieson	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte	Rivière Ouest	do	30 00
Finlay Mackenzie	Lots 60 et 62	Rivière Pinette	do	30 00
Francis Stanley	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord	Charlottetown	do	30 00
Wm. Whitehead	Rivière Sud-Ouest	Rivière S. O.	do	30 00
Thomas Murphy	Rivière à la Truite	Rivière à la Truite	do	30 00
Peter Traynor	Rivière Johnston, y compris les bancs d'huîtres à son embouchure	Rivière Johnston	do	30 00
B. Loughrim	Rivières Orwell et Newtown	Orwell	do	30 00
W. Campbell	Cousin's Run	Cousin's Run	do	30 00
	Comté de Prince.			
Henry Clark	Rivière Dunk et baie Egmont	Summerside	G.-pêche	200 00
D. L. Bryant	Depuis la rive ouest de la rivière du Gros Pierre Jacques jusqu'à la pointe où la ligne nord du lot 15, touche la grève de la baie Egmont	Rivière Enmore	Gardien	30 00
Calvin Howat	Rivière Tryon	Rivière Tryon	do	30 00
James T. Reid	Miminigash	Miminigash	do	30 00
James Ramsay	Lot 13, rivière à la Truite	Lot 13	do	30 00
Hugh McIntosh	Lot 14 do	Lot 14	do	30 00
Abraham Wall	Rivière Dunk, lot 25	Lot 25	do	30 00
Patrick McBride	do do	do	do	30 00
William Burns	do do	do	do	30 00
Laurence Phee	Etang aux Clous et de Skinner	Etang aux Clous	do	30 00
John Beaton	Lots 5, 6 et 10	Lot 10	do	30 00
Geo. A. Sharpe	Lot 12, sur les défilés	Lot 12	do	30 00
Patrick Delaney	Summerside, y comp. la baie Bédèque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do	30 00
John Chaisson (Chapel)	Tignish, de la ligne du lot no 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq chem. de fer	Tignish	do	30 00
Peter Aylward	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer	do	do	30 00
Alex. McDonald	Baie et Anse de Cascumpèque, du détroit jusqu'au cap Kildare	Alberton	do	30 00
Thos. Drummond	Rivière Dunk	Freetown	do	30 00
	A reporter			1,900 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			1,900 00
	Comté de King.			
Andrew Whelan	Rivière Souris	Rivière Souris	Gardien	30 00
Allan McDonald	Lac Nord	Lac Nord	do	30 00
Malcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière	do	30 00
Edmund Aitken	Rivière de la baie Fortune	Riv de la Baie Fortune	do	30 00
John McDonald	Rivière du Naufrage	Rivière du Naufrage	do	30 00
Daniel Reilly	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whin, et de la ligne du comté jusqu'à la côte	Rivière Montague	do	30 00
John Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64	Havre de Murray	do	30 00
Peter Duffy	Saint-Pierre et Morell	Saint-Pierre	do	30 00
James Mitchell	Premier district de Morell	Chemin Peake	do	30 00
John O'Brien	Deuxième do	Rivière Morell	do	30 00
Pat. McCullough	Troisième do	Chemin Peake	do	30 00
J. H. Dingwell	Quatrième do	Rivière Morell	do	30 00
	Total			2,260 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Alex. C. Anderson	Colombie-Britannique	Victoria	Inspecteur des pêch.	600 00
Geo. Pettendreigh	do	New Westminister	G.-pêche	500 00
	Total			1,100 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture du Canada	2,000 00
Ontario	7,275 00
Québec	6,890 00
Nouvelle-Ecosse	11,165 00
Nouveau-Brunswick	8,598 00
Ile du Prince-Edouard	2,260 00
Colombie-Britannique	1,100 00
Total	$39,288 00

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 28

ETAT des dépenses pour les pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	ONTARIO.	$ cts.	
J. W. Kerr	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	500 00	
Chas. Gilchrist	do do	400 00	
Joseph Redmond	do do	300 00	
James Patton	do do	250 00	
Geo. Cochrane	do do	250 00	
Peter Kiel	do do	200 00	
E. Boismier	do do	200 00	
David McMaster	do do	200 00	
Chas. Wilkins	do do	200 00	
John Mooney	do do	200 00	
Peter McCann	do do	200 00	
C. L. Bingham	do do	150 00	
W. E. Foot	do do	125 00	
A. D. Sills	do do	108 33	
A. C. McKinnon	do do	100 00	
J. R. Graham	do do	100 00	
Jos. Wilson	do do	100 00	
G. S. Miller	do do	100 00	
G. B. Abrey	do do	100 00	
Jas. Muir	do do	100 00	
Henry Lawe	do do	100 00	
Samuel Frazer	do do	100 00	
Jas. Dickson	do do	100 00	
Alex. McKenzie	do do	100 00	
W. P. Croome	do do	100 00	
P. McCarron	do do	100 00	
R. Bell	do do	75 00	
J. A. Cameron	do do	58 33	
John Wallace	do do	50 00	
J. D. McMillan	do do	50 00	
A. J. Harrington	do do	50 00	
John McAllister	do do	50 00	
C. W. Raymond	do do	50 00	
Wm. Pool	do do	50 00	
W. H. Johnston	do do	50 00	
A. E. Mills	do do	50 00	
Eph. Deacon	do do	50 00	
J. R. McDonald	do do	50 00	
Terence McGarrity	do do	50 00	
J. G. Wilcox	do do	50 00	
Alex. McBride	do do	50 00	
Andrew Hughson	do do	50 00	
Andrew Telfer	do do	50 00	
Timothy McQueen	do do	50 00	
Jas. Cummins	do do	50 00	
Wm. McGown	do do	50 00	
Wellington Hull	do do	50 00	
	A reporter	5,566 66	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	
	Report	5,566 66	
	ONTARIO—*Suite.*		
J. McMichael	12 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
Wm. Hastings	do do	50 00	
Jas. Greer	do do	40 00	
Angus Brady	do do	40 00	
Wm. Hicks	do do	40 00	
Jas. McFadden	do do	30 00	
W. D. Pollock	do do	30 00	
M. L. Russell	do do	25 00	
Henry Hunt	do do	20 00	
Thomas Cartier	do do	20 00	
Daniel Bowen	18 do do	150 00	
Hugh McFayden	18 do do	60 00	
Wm. Prosser	18 do do	45 00	
John Morrow	18 do do	37 50	
Thos. McKibbon	10 do do	20 83	
Geo. Douglas	10 do do	20 83	
John Grant	9 do do	30 00	
Archibald Acheson	9 do do	18 75	
John Cox	4 do do	16 66	
Wm. Boucher	2 do do	16 66	
J. Halfpenny	2 do do	6 66	
Olivier Miron	2 do do	5 00	
J. B. Moody	1 do do	4 17	
Alfred Knight	10 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 avril 1880	83 33	
Robt. Watt	Balance d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 5 juin 1879	41 80	
J. S. Webster	Appointements comme constable	428 00	
O. Baumwart	Gages comme gardien au Port Royal, 1879	35 00	
D. McLaren	do rivière Nepigon, 1879	50 00	
J. J. Newman	do Merrickville, 1879	10 00	
John Gordon	do Duffin's Creek	100 00	
Peter Gosline	do rivière Rouge	25 00	
Thos. Harris	do rivière Crédit	20 00	
J. W. Kerr	12 mois de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	603 32	
C. Gilchrist	do do	574 95	
C. L. Bingham	do do	424 00	
Chas. Wilkins	do do	329 50	
Geo. Cochrane	do do	254 49	
Jas. Patton	do do	214 25	
Jos. Wilson	do do	194 00	
John Mooney	do do	177 25	
A. C. McKinnon	do do	137 16	
W. E. Foot	do do	86 42	
S. Frazer	do do	109 97	
Alex. McKenzie	do do	157 07	
J. A. Cameron	do do	95 00	
Jos. Redmond	do do	86 00	
Peter Kiel	do do	81 50	
Robt. Bell	do do	81 66	
John Wallace	do do	77 25	
Peter McCarron	do do	74 26	
A. Hughson	do do	71 20	
A. J. Harrington	do do	69 25	
Jas. Sutherland	do do	65 63	
	A reporter	11,103 98	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	11,103 98	
	ONTARIO—*Suite.*		
Peter McCann	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 35	
W. H. Johnston	do do	48 00	
Jas. Dickson	do do	45 00	
G. S. Miller	do do	40 60	
James Muir	do do	40 25	
E. Boismier	do do	33 50	
W. P. Croome	do do	35 36	
Henry Lawe	do do	29 00	
John McAllister	do do	18 00	
Robt. Watt	do do	8 90	
Henry Hunt	do do	10 25	
Wm. Hicks	do do	25 50	
Wm. Boucher	do do	25 00	
Wm. Hastings	do do	24 33	
Andrew Telfer	do do	22 00	
J. McFadden	do do	22 00	
Timothy McQueen	do do	20 90	
John Grant	do do	20 32	
J. R. Graham	do do	17 45	
Geo. Douglas	do do	14 50	
Wm. Pool	do do	12 00	
Thos. Cartier	do do	11 00	
Angus Brady	do do	10 50	
Thos. McKibbon	do do	8 00	
A. E. Mills	do do	5 25	
Hugh McFayden	do do	4 45	
D. Bowen	do do	2 25	
David Conger	Déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1878	36 00	
Wm. Fahey	Une année de déboursés comme gardien spécial des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	66 00	
John Connor	Dépenses relatives à la poursuite des personnes qui laissaient couler dans le canal les rebuts de leur tannerie	23 00	
Neil Morrison	do do do	6 50	
J. W. Kerr	Frais du procès de J. Patchet, pour infraction à l'acte des pêcheries	20 00	
J. J. Foy	Services professionnels, Regina *vs.* Patche	71 08	
T. P. Gorman	Compilation de statistiques	42 00	
C. Barbeau	Réparations aux chaloupes	21 65	
D. Conger	Coût de transport de rets confisqués	4 50	
Ch. de fer du St-L. et O.	do chaloupes	4 00	
			12,003 37
	QUÉBEC.		
J. O. Bélanger	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	150 00	
G. Mathurin	do do	150 00	
G. L. Duguay	do do	150 00	
P. C. Gobeil	do do	150 00	
T. Mignault	do do	150 00	
J. Legouvé	do do	100 00	
W. H. Whitely	do do	100 00	
M. Laurendeau	do do	100 00	
Wm. McLeod	do do	100 00	
	A reporter	1,150 00	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,150 00	
	QUÉBEC—*Suite.*		
Job Bilodeau	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
J. Mowat	Six mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1879	150 00	
P. Vibert	do do	100 00	
Jos. Radford	do do	100 00	
H. W. Austin	do do	100 00	
John Morris	do do	100 00	
C. Caron	do do	100 00	
Joseph Marion	do do	100 00	
R. W. H. Dimock	do do	100 00	
L. J. Loranger	do do	75 00	
Jules Gauvreau	do do	50 00	
W. C. Willis	do do	75 00	
H. Martin	do do	50 00	
L. E. Grondin	do do	50 00	
Vital Charest	do do	50 00	
Alfred Blais	do do	50 00	
J. J. Letournean	do do	50 00	
L. P. Huot	do do	50 00	
S. F. Copp	do do	50 00	
J. B. Chevalier	do do	50 00	
P. Latraverse	do do	50 00	
Jacques Girard	do do	50 00	
J. B. McDonald	do do	50 00	
D. B. McGie	do do	50 00	
John Phelan	do do	25 00	
Jos. Boily	do do	25 00	
J. J. Fox	do do	25 00	
P. E. Luke	do do	25 00	
Wm. Clyde	do do	25 00	
U. Bhereur	do do	25 00	
Jos. Simard	do do	20 00	
O. Leflêche	do do	20 00	
R. W. Jones	do do	20 00	
J. J. Lamoureux	do do	20 00	
Vital Veilleux	do do	20 00	
J. B. G. Lajoie	do do	20 00	
Geo. Gagnon	do do	15 00	
Phileas Dubé	do do	15 00	
Etienne Tremblay	do do	15 00	
Antoine Filion	do do	15 00	
Alex. Beaton	do do	15 00	
Thos. Evans	do do	15 00	
Romuald Maltais	do do	12 50	
Chas. Potvin	do do	12 50	
J. F. Picotin	do do	12 50	
Andrew Watt	Dix mois d'appointements, jusqu'au 30 avril 1880	41 66	
Jos. Landry	Neuf do comme garde-pêche, jusqu'au 31 mars 1880	75 00	
A. Campbell	do do	75 00	
Antoine Chevrier	Six do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
Frs. Duchesne	Trois do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	37 50	
J. S. Webster	Gages comme constable spécial des pêcheries	304 00	
	A reporter	3,830 66	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	3,830 66	
	QUÉBEC—*Suite.*		
Alex. Mowat	Gages comme gardien spécial, rivières Matapédia et Ristigouche, 1879	150 00	
John Campbell	do gardien spécial, rivière Kedgewick, 1879	125 00	
G. Lefurgy	do do	100 00	
J. Maloney	do gardien spécial, rivière Romaine, 1879	96 00	
P. Stephens	do gardien spécial, lac Memphremagog, 1879	84 00	
F. Descroiselle	do do	63 00	
Alf. Malois	do gardien spécial, rivière Anticosti, 1879	60 00	
Thos. Gagné	do do	60 00	
Daniel Brown	do gardien spécial, rivière Escaminac, 1879	50 00	
A. Fairbairn	do gardien, spécial, lacs de la Gatineau, 1879	50 00	
D. Bédard	do gardien spécial, Baie au Poisson, 1879	50 00	
J. Davis	do do rivière Saint-Jean, Gaspé, 1879	50 00	
F. Asselin	do gardien spécial, rivière Rouge, 1879	35 00	
Jacques Leonard	do gardien spécial, rivière de la Nation, nord, 1879	35 00	
C. Laframboise	do gardien spécial, rivière Ottawa, 1879	25 00	
Antoine Maltais	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879	25 00	
G. Fullu	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879	25 00	
Xavier King	do gardien spécial, Baie Noire, 1879	20 00	
T. Simard	do do lac Nairne, 1879	15 00	
Antoine Simard	do gardien spécial, rivière Des Femmes, 1879	10 00	
Jos. Radford	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	1,550 00	
John Mowat	do do	839 95	
Jos Marion	do do	534 37	
P Vibert	do do	430 15	
W. C. Willis	do do	216 50	
S. F. Copp	do do	192 60	
J Morris	do do	192 35	
D. B. McGie	do do	192 10	
Jacques Girard	do do	163 59	
P. C. Gobeil	do do	162 29	
F. C. Caron	do do	137 43	
G. Mathurin	do do	134 65	
R. W. H. Dimock	do do	132 23	
G. L. Duguay	do do	126 00	
T. Mignault	do do	117 53	
Wm. McLeod	do do	108 00	
J. Legouvé	do do	106 40	
J. O. Bélanger	do do	101 80	
P. E. Luke	do do	81 53	
H. Martin	do do	77 64	
C. Dubé	do do	75 00	
L. J. Loranger	do do	74 00	
	A reporter	10,704 77	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	10,704 77	
	QUÉBEC—*Suite.*		
L. E. Grondin	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	74 00	
Jules Gauvreau	do do	67 10	
H. W. Austin	do do	65 44	
J. J. Letourneau	do do	63 90	
Jos. Boily	do do	53 75	
Thos. Evans	do do	52 05	
J. B. McDonald	do do	51 25	
J. B. Chevalier	do do	46 40	
R. W. Jones	do do	46 00	
J. J. Fox	do do	45 00	
Job Bilodeau	do do	40 50	
Vital Charest	do do	33 00	
J. I. Lamoureux	do do	31 25	
John Phelan	do do	30 50	
O. Laflèche	do do	30 00	
Wm. Clyde	do do	26 05	
J. B. G. Lajoie	do do	20 00	
U. Bhereur	do do	19 00	
And. Watt	do do	17 25	
Chas. Potvin	do do	16 00	
J. F. Picotin	do do	15 80	
Alex. Beaton	do do	15 00	
J. E. Demeule	do do	13 65	
J. D. McMillan	do do	10 90	
L. P. Huot	do do	10 32	
S. P. Bauset	do do	149 25	
C. Laframboise	Appointem. comme constable spécial des pêcheries	166 50	
Jos. Barbeau	do do	106 95	
C. Barbeau	do do	79 39	
C. Gareau	do do	67 50	
G. Barbeau	do do	25 00	
J. S. Webster	do do	22 00	
D. Bedard	Charrier de la pierre pour frayères à la baie Campbell	67 00	
N. A. Comeau	Examiner la rivière Petite Trinité	31 50	
B. Batson	Chaloupe et abris pour chaloupe	50 00	
J. Taché	Plan des stat. des pêcheries, district du Saguenay	28 00	
H. W. Austin	Dépense, enquête spéciale, division du Richelieu	25 00	
P. Latraverse	Tente et chaloupe	12 00	
Ch. de fer St-L. et O.	Transport de chaloupe	8 11	
A. Rattée	Louage de chaloupe pour les gardiens locaux	5 50	
J. Connor	Déboursés se rapportant à la saisie de la truite saumonée à Hull	5 15	
A. Campbell	Loyer d'un lot de grève à la baie Campbell, 1879	25 00	
Jas. Hodgins	do do	10 00	
Frank Johnston	do do	10 00	
Jas. Lamb	do do	15 00	
Leon Carpentier	do do	20 00	
M. Gleeson	do do	10 00	
M. Summers	do do	5 00	
Pat. et Thos. McNamara	do do	5 00	
Jos. Bedard	do do	5 00	
David Bedard	do do	5 00	
John McDermid	do do	5 00	
Malcolm McLachlan	do do	5 00	
Papeterie		24 05	
			12,591 78

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	NOUVELLE-ECOSSE.	$ cts.	$ cts
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS.		
	Comté d'Annapolis.		
W. T. Carty	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
A. F. Morton	do do ...	25 00	
Geo. Vroom	do do ...	25 00	
Wm. Crosscup	do do ...	25 00	
W. A. Rice	6 mois do do ...	12 50	
W. M. Bailey	6 do do ...	12 50	
Holmes Baker	6 do do ...	12 50	
Albert Barteau	6 do do ...	12 50	
Michael Riordan	6 do do ...	12 50	
J. E. Parker	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.	8 33	
Thos. Devers	do do ...	8 33	
J. H. Pineo	do do ...	8 33	
J. B. Dobson	do do ...	8 33	
Miner Clark	do do ...	8 33	
			299 15
	Comté d'Antigonish.		
John McDonald	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	125 00	
John Dexter	do do ...	30 00	
Lochlin Cameron	do do ...	30 00	
Angus McDonald	do do ...	25 00	
J. R. Aymer	do do ...	25 00	
Colin Chisholm	do do ...	25 00	
Donald Chisholm	do do ...	25 00	
Alex. McAdam	do do ...	25 00	
Hugh Cameron	do do ...	25 00	
James Chisholm	do do ...	25 00	
John Cumming	do do ...	20 00	
Duncan Fraser	do do ...	20 00	
Albert Randall	do do ...	15 00	
James McDougald	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	427 50
	Comté du Cap-Breton.		
Francis Quinan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Alex. McDonald	do do ...	120 00	
York Barrington	do do ...	120 00	
Donald McDonald	do do ...	32 50	
Anthony Spencer	do do ...	25 00	
J. McEachen	do do ...	25 00	
Angus Morrison	do do ...	25 00	
Denis Murphy	do do ...	25 00	
M. McLellan	do do ...	25 00	
Patrick Keeffe	do do ...	25 00	
Donald McCormick	do do ...	25 00	
Wm. Burke	do do ...	25 00	
Allan McAdam	do do ...	25 00	
Alex. McLean	do do ...	20 00	
Donald McDonald	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
John McNeil	6 do do ...	12 50	
Thomas Moore	Appointements depuis le 1er juillet 1879, jusqu'au 16 mai 1880	17 47	
Archd. McDonald	2 mois do jusqu'au 30 juin 1880..	3 33	
D. J. McNeil	2 do do ...	4 17	
			687 47
	A reporter.		1,414 12

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.----*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		1,414 12
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Colchester.		
J. W. Davidson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
Henry Blair	do do	100 00	
R. J. Pollock	do do	75 00	
J. Urquhart	do do	44 78	
G. Fulton	do do	25 00	
Thos. Davidson, 2nd	do do	25 00	
Geo. Moore	do do	25 00	
M. G. Murray	do do	25 00	
Wm. Winton	do do	25 00	
Alfred Wright	do do	25 00	
Timothy Johnston	do do	25 00	
Henderson Gass	8 mois do do	31 67	
R. R. Fulton	7 do do	14 58	
Hy. Urquhart	4 do do	7 73	
S. Frame	4 do do	6 68	
J. Bonyman	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1880	5 69	
W. McElheney	do do	3 56	
			564 69
	Comté de Cumberland.		
Jas. King	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Elijah Fowler	do do	30 00	
Oliver Fillmore	do do	25 00	
J. W. Moore	do do	25 00	
David Corbett	do do	25 00	
Moses Harrison	do do	25 00	
F. L. Jenks	do do	25 00	
Collingwood Pugsley	do do	25 00	
N. B. Blair	7 mois do do	60 00	
Wm. Murphy	6 do do	15 00	
T. R. Smith	6 do do	12 50	
F. W. Lowther	6 do do	12 50	
Saml. McPherson	6 do do	12 50	
Isaac Hingley	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	14 24	
J. Brownell	do do	3 56	
Asa Fillmore	do 1er juillet au 31 octobre 1879	8 32	
Hy. Fountain	do do	10 00	
			428 62
	Comté de Digby.		
J. H. Morehouse	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	120 00	
C. H. Payson	do do	50 00	
A. L. Gavil	do do	25 00	
Lochlin McKay	do do	25 00	
Robt. Journey	do do	25 00	
L. A. Melancon	Appointements, du 1er juillet au 31 octobre 1879	25 00	
J. M. Devault	do do	8 33	
J. P. Thibodeau	do do	8 33	
			286 66
	A reporter		2,694 09

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.		Montant.	Total.
			$ cts.	$ cts.
	Report			2,694 09
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*			
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*			
	Comté de Guysborough.			
J. A. Tory	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.		150 00	
Allan McQuarrie	do	do	90 00	
Donald Gunn	do	do	30 00	
Wm. Pride	do	do	30 00	
Adam Kirk	do	do	30 00	
Thos. McKeen	do	do	30 00	
James Cook	do	do	25 00	
D. Mc. C. Sinclair	do	do	20 00	
Duncan Cameron	do	do	20 00	
Charles Kenney	do	do	15 00	
Robt. McKay	do	do	15 00	
Luke Harpell	do	do	15 00	
James Nickerson	do	do	15 00	
Fred. Mattie	do	do	15 00	
J R. Bruce	do	do	10 00	
D. A. McDonald	10 mois	do	33 33	
Wm. McDonald	10 do	do	20 83	
J. L. Smyth	10 do	do	20 83	
Angus Cameron	10 do	do	20 83	
John McEllum	10 do	do	20 83	
John Jones	10 do	do	20 83	
James Henderson	10 do	do	20 83	
Samuel Hudson	10 do	do	20 83	
John J. Sangster	10 do	do	20 83	
J. McDaniel	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879		14 24	
Alex. Ross	do	do	3 56	
Ed. Jordan	do	do	4 26	
				732 03
	Comté d' Halifax.			
Wm. Anderson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.		150 00	
John Fitzgerald	do	do	150 00	
Wm. Hall	do	do	40 00	
Archibald Kidston	do	do	40 00	
Nathaniel Mason	do	do	40 00	
F. G. Tolsen	do	do	40 00	
James Blakely	do	do	30 00	
Donald McCleam	do	do	30 00	
Henry Balcam	do	do	30 00	
John McCurdy	do	do	30 00	
James Gardner	do	do	30 00	
John Taylor	do	do	30 00	
Geo. Parker	do	do	30 00	
Geo. Keizer	do	do	30 00	
James Miller	do	do	30 00	
James Crooks	do	do	25 00	
Daniel Mosher	do	do	20 00	
W. G. Walker	do	do	20 00	
H. A. Shatford	8 mois	do	26 67	
John Frazer	8 do	do	20 00	
N. McLean	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879		5 69	
D. Cameron	do	do	4 26	
				851 62
	A reporter			4,277 74

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report.....	.....	4,277 74
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Hants.		
P. S. Burnham.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
T. B. O'Brien.....	do do	100 00	
Joseph Mosher.....	do do	50 00	
James Mosher.....	do do	30 00	
J. M. O'Brien.....	do do	30 00	
J. B. Colter.....	do do	30 00	
			340 00
	Comté d'Inverness.		
Peter Coady.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	84 36	
Neil McKay.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
Mark Crowdis.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Malcolm McKay.....	do do	20 00	
David Ross.....	9½ mois do	79 16	
D. F. McLean.....	9½ do do	79 16	
Miles McDaniel.....	9½ do do	19 78	
Peter Benvie.....	9½ do do	19 78	
M. B. McDonald.....	9½ do do	19 78	
Moses Murphy.....	9½ do do	19 78	
Daniel McDermid.....	9½ do do	19 78	
Wm. Hart, jun.....	9½ do do	19 78	
Allan McLellan.....	9½ do do	19 78	
Angus McFarlane.....	9½ do do	19 78	
J. P. McFarlane.....	9½ do do	19 78	
Stephen Graham.....	9½ do do	19 78	
John McLean.....	9½ do do	19 78	
John McKenzie.....	3½ do do	7 28	
Donald Carmichael.....	do do	7 28	
M. A. Ross.....	Appointements, du 1er juillet au 15 septembre 1879.	20 84	
Hugh Gillies.....	do do	20 84	
J. Cameron.....	do do	20 84	
J. Meagher.....	do do	5 21	
M. McDonald.....	do do	5 21	
A. McLellan.....	do do	5 21	
Jas. McGarry.....	do do	5 21	
K. McKenzie.....	do do	5 21	
M. McLeod.....	do do	5 21	
G. Ingraham.....	do do	5 21	
J. Carroll.....	do do	5 21	
D. McDonald.....	do do	5 21	
			704 23
	Comté de King.		
J. E. Starr.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Wm. McIntyre.....	do do	50 00	
R. F. Reid.....	3½ mois do	36 46	
	A reporter.....	336 46	5,321 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	336 46	5,321 97
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de King—Suite.		
C. E. Bishop	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	5 00	
Jos. Angus	2 do do	5 00	
A. Bishop	Appointements, du 1er juillet jusq. 21 août 1879	17 80	
Irad. Benjamin	do do	2 84	
J. Buchanan	do do	2 84	
E. Bishop	do do	2 84	
			372 78
	Comté de Lunenburg.		
Geo. Redden	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
H. S. Jost	do do	100 00	
Geo. Moland	do do	25 00	
John Hutt	do do	25 00	
James Langille	do do	25 00	
Charles Pernette	do do	25 00	
James Mossman	do do	25 00	
John Andrews	do do	25 00	
G. A. Nesbitt	do do	25 00	
Ed. Boylan	do do	25 00	
Wm. Croft	do do	25 00	
Elis Hebb	do do	25 00	
James Corkum	10½ do do	21 87	
C. E. Goddard	8 do do	20 83	
David Demon	8 do do	16 67	
Benj. Rothenhiser	8 do do	16 67	
Isaiah Besancon	1½ do do	3 12	
Wm. Mosher	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	3 56	
			532 72
	Comté de Pictou.		
D. G. McDonald	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	170 00	
Chas. Henry	do do	140 00	
Donald McLean	do do	30 00	
Geo. McKenzie	do do	25 00	
John McDonald	do do	25 00	
Donald Frazer	do do	25 00	
A. Porteous	do do	25 00	
Wm. Turner	do do	25 00	
Geo. Foote	do do	25 00	
Wm. McDonald	do do	25 00	
Donald McDonald	do do	25 00	
Thos. Frazer	do do	25 00	
A. C. Pritchard	10 do do	125 00	
E. Cameron	10 do do	20 83	
Wm. McKenzie	10 do do	16 67	
John McKenzie	8 do do	16 67	
Peter Campbell	8 do do	16 67	
Alex. Douglas	8 do do	16 67	
Samuel Frazer	6 do do	12 50	
Wm. Frazer	6 do jusqu'au 31 décembre 1879	12 50	
Wm. Smith	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	8 33	
	A reporter	810 84	6,227 47

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	810 84	6,227 47
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Pictou—Suite.		
Robert Archibald	4 mois d'appointements, jusqu'au 31 octobre 1879	8 33	
J. Robertson	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879	4 16	
D. Miller	do jusqu'au 21 août 1879	2 84	
Wm. McGregor	Arrérages d'appoint. du 1er janvier au 18 mai, '74	9 56	
			835 73
	Comté de Queens.		
S. T. N. Sellon	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	225 00	
Hy. Hooker	do do	60 00	
John Fitzgerald	do do	60 00	
Theo. Ford	do do	57 50	
Barnabas Miles	do do	27 50	
J. Farquhar	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879	6 25	
Solmon Lonas	do do	6 25	
S. Clements	do do	5 21	
Geo Snadden	do do	4 16	
Stephen Smith	do do	4 16	
J. Smith	do do	3 13	
			459 16
	Comté de Richmond.		
Duncan Cameron	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	125 00	
Francis Marmeau	do do	125 00	
P. W. Grouchy	do do	30 00	
Abraham Sampson	do do	30 00	
Justinien Sampson	do do	30 00	
Geo. Donahoe	do do	30 00	
J. Murchison	do do	30 00	
Patrick Kyte	do do	25 00	
Felix Gerrior	do do	25 00	
Wm. Kehoe	do do	25 00	
J. Proctor	do do	20 00	
Chas. Grant	do do	20 00	
Alex. Smith	9½ do jusqu'au 15 mai 1880	26 25	
Edward Madden	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	4 26	
			545 51
	Comté de Shelburne.		
Geo. Archer	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	25 00	
M Greenwood	do do	20 00	
P. Crowell	do do	20 00	
C. A. Holden	8 do do	33 33	
Geo. Ryer	8 do do	33 33	
Wm. J. McGill	10 do do	101 27	
Hy. Ackerman	10 do do	16 67	
James Turner	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	10 00	
Richard McGill	4 do do	6 67	
S. Muir	21 mois et 19 jours d'appoint., jusq. 31 déc. 1879	16 91	
			283 18
	A reporter		8,351 05

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		8,351 05
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comte de Victoria.		
J. W. Burke	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	120 00	
Donald McRae	do do	120 00	
Angus McDonald	do do	30 00	
Roderick Beaton	do do	30 00	
Wm. Foyle	do do	30 00	
John McCharles	do do	30 00	
Donald Buchaman	do do	30 00	
Malcolm McIvor	do do	30 00	
Joseph Guinn	do do	30 00	
Geo. Burton	do do	30 00	
Joseph Helen	do do	30 00	
John McLellan	do do	25 00	
Donald McQuarrie	do do	25 00	
Donald McMillan	do do	25 00	
Donald McAulay	do do	25 00	
Hector McKenzie	do do	25 00	
Donald McRae	do do	25 00	
John McDonald	do do	20 83	
Francis McGregor	8 do do	16 67	
John McRae	8 do do	16 67	
Kenneth McKenzie	6 do jusq. 31 décembre 1879	15 00	
Francis Arnold	App. dep. le 1er juillet to 21 août., 1879	3 56	
			732 73
	Comté de Yarmouth.		
Enos Gardner	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880	150 00	
J. A. Hatfield	do do	50 00	
Jérome Doucette	do do	30 00	
Wm. Kavanagh	do do	25 00	
Wm. Prosser	do do	25 00	
Eustace Nickerson	do do	25 00	
Edward Perry	do do	25 00	
Vital Muise	do do	25 00	
J. M. White	do do	25 00	
Wm. Thurston	do do	25 00	
J. I. Brand	do oo	25 00	
			430 00
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
Enos Gardner	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	217 50	
S. T. N. Sellon	do do	181 46	
Wm. Anderson	do do	128 00	
W. T. Carty	do do	96 60	
W. J. McGill	do do	86 10	
M. A. Ross	do do	79 00	
J. E. Starr	do do	78 50	
Geo. Redden	do do	78 50	
James King	do do	77 50	
	A reporter	1,023 16	9,513 78

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	A reporter	1,023 16	9,513 78
	NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE—*Fin.*		
Frs. Quinan	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	77 10	
John McDonald	do do	70 64	
D. F. McLean	do do	70 37	
J. A. Tory	do do	66 20	
T. B. O'Brien	do do	66 00	
John Fitzgerald	do do	62 73	
Peter Coady	do do	60 00	
A. McQuarrie	do do	56 93	
Alex McDonald	do do	55 00	
J. H. Morehouse	do do	54 50	
D. McRae	do do	50 80	
David Ross	do do	48 00	
C. E. Henry	do do	42 02	
A. C. Pritchard	do do	41 40	
P. S. Burnham	do do	40 50	
H. S. Jost	do do	40 00	
J. W. Davison	do do	39 50	
Y. A. Barrington	do do	36 00	
Francis Marmeau	do do	32 25	
J. W. Burke	do do	32 50	
D. Cameron	do do	30 00	
A. Bishop	do do	28 60	
D. G. McDonald	do do	27 45	
J. McDaniel	do do	26 25	
Hy. Blair	do do	17 50	
L. A. Melancon	do do	15 75	
N. B. Blair	do do	15 00	
C. H. Payson	do do	13 00	
R. J. Pollock	do do	12 65	
J. B. Colter	do do	5 20	
Isaac J. Hingley	do do	3 00	
Henderson Gass	do do	2 00	
			2,262 00
W. H. Rogers	Une année d'appointements comme inspecteur des pêch., jusq. 30 juin 1880...$1,176 00		
Le receveur général	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de W. H. Rogers 24 00		
		1,200 00	
W. H. Wylde	Balance d'appoint. comme inspect. des pêcheries	125 83	
W. H. Rogers	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	1,020 00	
W. H. Wylde	Balances de déboursés comme insp. des pêcheries	27 44	
W. H. Rogers	Loyer de bureau	50 00	
Cie d'impres. du Herald	Impressions	4 00	
			2,427 27
			14,203 05
	Moins, remboursements		22 50
			14,180 55

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	NOUVEAU-BRUNSWICK.	$ cts.	$ cts.
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Albert.		
Winthorp Akerley	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Wallace Taylor	do do	40 00	
C. McLatchey	do do	40 00	
J. C. Kinne	do do	40 00	
B. Oliver	do do	40 00	
Jacob Beck	do do	30 00	
			290 00
	Comté de Carleton.		
W. B. Mills	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Geo. Burt	do do	100 00	
J. W. Scott	do do	30 00	
			280 00
	Comté de Charlotte.		
W. B. McLaughlin	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	240 00	
Frank Todd	do do	120 00	
James Brown	do do	100 00	
Leonard Best	do do	100 00	
J. M. Lord	do do	70 00	
B. L. Cunningham	do do	70 00	
Samuel Dick	do do	30 00	
Robt. Dickson	do do	30 00	
Jas. Russell	do do	30 00	
Andrew Gilmour	do do	30 00	
Ed. Carroll	do do	30 00	
J. Thompson	10 mois do do	25 00	
Thos. Holmes	2 mois do do	5 00	
			880 00
	Comté de Gloucester.		
James Hickson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	250 00	
Juste Haché	do do	100 00	
Alexis Landry, fils	do do	50 00	
Wm. Bateman	do do	50 00	
Augustine Cormier	do do	50 00	
Jos. Poirier	do do	50 00	
Fred. Comeau	do do	40 00	
Justinien Savoy	do do	30 00	
J. L. Veno	do do	30 00	
Miles Dempsey	do do	30 00	
Tim. Coughlan	do do	30 00	
Adolphe Haché	do do	30 00	
Wm. Rogers	do do	25 00	
J. Calnan, fils	do do	25 00	
			790 00
	Comté de Kent.		
Chas. Cormier	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. McD. Sutherland	do do	75 00	
M. A. Girouard	do do	75 00	
	A reporter	250 00	2,240 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	250 00	2,240 00
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kent—Suite.		
Lazare Guimon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	75 00	
Nicholas Muzzeroll	do do	50 00	
F. B. Legaré	do do	30 00	
James Barnett	do do	30 00	
A. L. Collet	do do	30 00	
			465 00
	Comté de Kings.		
Samuel Gosline	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. A. Belyea	do do	50 00	
S. F. Ryan	do do	30 00	
S. Gamblain	do do	30 00	
F. W. Hatfield	2 mois do do	8 33	
Jonah Keith	2 mois do do	5 00	
			223 33
	Comté de Northumberland.		
John Hogan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	400 00	
Wm. Wyse	do do	200 00	
Chris. Parker	do do	160 00	
Samuel Holt	do do	160 00	
Jas. Russell	do do	150 00	
Samuel Freeze	do do	100 00	
John Williston	do do	100 00	
P. Robichaux	do do	100 00	
K. Cameron	do do	100 00	
John Blake	do do	70 00	
Thomas Taylor	do do	50 00	
John Stymast	do do	50 00	
Jared Blackmore	do do	50 00	
Samuel Kingston	do do	50 00	
Aaron Hovey	do do	30 00	
Geo. Bryenton	do do	30 00	
Pat. Bergin	do do	30 00	
Thos. Smith	do do	30 00	
Pat. Gillis	do do	30 00	
Denis Hogan	do do	30 00	
Findlay McDairmaid	do do	30 00	
Nathaniel Morehouse	do do	30 00	
John Doyle	do do	30 00	
Angus McIntosh	do do	30 00	
Tubal Watling	do do	30 00	
Pat. Keating	do do	30 00	
James Fitzpatrick	do do	30 00	
Daniel Matthews	do do	30 00	
Michael Donavan	do do	18 00	
Peter Russell	9 mois do do	22 50	
Hy. Oldfield	9 mois do do	22 50	
M. Ryan	6 mois do do	17 50	
J. T. Coughlan	6 mois do do	15 00	
J. W. Underhill	2 mois do do	5 00	
	A reporter	2,260 50	2,928 33

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,260 50	2,928 33
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Northumberland—Fin.		
Geo. Hubbard	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	8 33	
John Shaddick	do do	8 33	
W. Dalton	Gages comme garde-pêche spécial	240 00	
Chas Call	do do	57 50	
Jas. Bury	do do	36 00	
Michael Young	do do	20 00	
B. Forsyth	do do	15 00	
T. P. Sheasgreen	do do	15 00	
			2,660 66
	Comté de Queens.		
Isaac Hetherington	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
John Secord	do do	30 00	
Isaiah Langan	do do	30 00	
Robert Philips	do do	25 00	
W. H. Clark	Appointements, du 1er juillet 1877 au 17 nov. 1879.	9 48	
Robt. McMann	do do	9 48	
R. P. Yeoman	do do	11 39	
S. Thorne	do do	11 39	
J. J. Camp	do do	11 39	
Carey Eastabrook	do do	11 39	
H. Starkey	do do	11 39	
			260 91
	Comté de Ristigouche.		
A. McPherson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	37 49	
J. McMillan	do do	25 00	
D. Carmichael	do do	25 00	
E. Ferguson	Appointements, du 1er janv. au 31 déc. 1879	85 40	
			172 89
	Comté de Sunbury.		
G. W. Hoben	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880	100 00	
W. E. Taylor	11 mois do do	27 50	
			127 50
	Comté de Saint-Jean.		
Joseph O'Brien	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Wm. Skillen	do do	100 00	
W. C. Brittain	Gages comme aide	35 00	
			285 00
	Comté de Victoria.		
Chas. McCloskey	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
Chas. Roberts	do do	30 00	
John McDougall	do do	30 00	
J. C. McCloskey	do do	30 00	
	A reporter	190 00	6,435 29

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	190 00	6,435 29
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Victoria—Fin.		
Donald Frazer	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
Thos. Edgar	do do	30 00	
Edward Maloney	do do	30 00	
John McCloskey	6 mois do do 31 déc. 1879	50 00	
			330 00
	Comté de Westmoreland.		
W. B. Deacon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
D. T. Cormier	do do	60 00	
Hugh Davidson	3 mois do do	25 00	
			185 00
	Comté de York		
J. Campbell	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	60 00	
Wm. Brown	do do	60 00	
Alex. Moir	do do	30 00	
Robert Orr	11 mois do do	137 50	
			287 50
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
James Hickson	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	288 00	
John Hogan	do do	196 12	
Wm. Wyse	do do	104 72	
W. B. Deacon	do do	78 75	
Samuel Gosline	do do	76 20	
Isaac T. Hetherington	do do	72 45	
James Russell	do do	65 10	
Charles McCluskey	do do	53 75	
B. L. Cunningham	do do	53 00	
D. T. Cormier	do do	52 00	
J. McD. Sutherland	do do	51 35	
W. B. McLaughlin	do do	50 00	
Jos. O'Brien	do do	49 50	
John Williston	do do	49 37	
W. B. Mills	do do	47 75	
W. E. Skillen	do do	45 50	
E. Ferguson	do do	36 00	
Robert Orr	do do	36 00	
Winthrop Akerley	do do	35 34	
Samuel Freeze	do do	35 22	
Frank Todd	do do	33 25	
Amos Perley	do do	33 00	
James M Lord	do do	33 00	
G. W. Hoben	do do	30 00	
Geo. R. Burt	do do	30 00	
Charles Cormier	do do	30 00	
Thos. Taylor	do do	30 00	
Prudent Robichaux	do do	30 00	
M. A. Girouard	do do	29 75	
	A reporter	1,755 12	7,237 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,755 12	7,237 79
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS—*Fin.*		
Leonard Best	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	27 00	
Samuel Holt	do do	26 00	
W. S. Bateman	do do	25 75	
John Blake	do do	25 50	
Justinian Savoy	do do	22 50	
Findlay McDiarmid	do do	21 50	
James Brown	do do	20 00	
Jas. A. Belyea	do do	20 00	
Wm. Brown	do do	20 00	
Kenneth Cameron	do do	18 42	
John Stymast	do do	16 00	
C. Parker	do do	14 00	
Juste Haché	do do	9 50	
James Fitzpatrick	do do	8 50	
Alexis Landry	do do	5 00	
Wallace Taylor	do do	4 00	
			2,038 79
W. H. Venning	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	1,371 96	
C. R. Venning	Une année d'appointements comme commis de l'inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	395 02	
Receiver-General	Retenue pour fonds de retraite sur leurs appoint.	33 00	
W. H. Venning	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	500 00	
John Hogan	Frais judiciaires, pêche illégale de l'éperlan	36 65	
Harrison & Burbidge	Services professionnels, *in re* McFee *vs.* Mowat	340 52	
C. W. Weldon	do do	40 00	
D. O'Connor	do do	33 80	
A. A. Stockton	do se rattachant au procès Spurr *vs.* Nicholson	28 69	
J. L. Tweedie	do do	25 00	
MM. Desbrisay	do do	25 00	
Hugh Davidson	Loyer de bureau	62 52	
T. B. Hannington	Timbres-poste	49 91	
Geo. Phillips	do	10 00	
D. McAlpine	Almanach des adresses	2 00	
J. et A. McMillan	Papeterie	6 35	
Andrew Mulherrin	Louage de chaloupe	43 00	
"Sun" Publishing Co.	Publicité	11 00	
			3,014 42
			12,291 00
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.		
	APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR ET DES GARDIENS DE PÊCHERIES.		
J. H. Duvar	Appointements comme inspecteur des pêcheries, du 16 mai 1879 au 30 juin 1880		881 97
	Comté de Kings.		
Andrew Whelan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
Allan McDonald	do do	30 00	
Malcolm Matheson	do do	30 00	
Edmund Aitken	do do	30 00	
J. R. McDonald	do do	30 00	
	Report	150 00	881 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	150 00	881 97
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kings—Fin.		
Peter Duffy	8 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	20 00	
Daul. Reilly	8 do do	20 00	
John Brian	8 do do	20 00	
J. H. Dingwell	8 do do	20 00	
John Lowe	8 do do	20 00	
Pat. McCulloch	8 do do	20 00	
James Mitchell	8 do do	20 00	
John Fisher	4 do jusqu'au 31 décembre 1879	10 00	
J. McGuire	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	10 00	
Frs. Cook	4 do do	10 00	
Jas. McAulay	4 do do	10 00	
Jas. McInnes	4 do do	10 00	
John Crane	4 do do	10 00	
			350 00
	Comté de Queens.		
John McMillan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
Michael Ready	do do	30 00	
Jonathan Delaney	do do	30 00	
Lionel Garnum	do do	30 00	
James Power	do do	30 00	
Chas Stephenson	do do	30 00	
Wm. Whitehead	do do	30 00	
Thos. Murphy	do do	30 00	
Francis Stanley	8 mois do do	20 00	
Findlay McKenzie	8 do do	20 00	
Jas. Matheson	8 do do	20 00	
Ewan Clark	4 do jusqu'au 31 oct. 1879	10 00	
Jas. Clow	4 do do	10 00	
Alex. McRae	4 do do	10 00	
B. Morrison	4 do do	10 00	
Wm. Campbell	Services comme gardien spécial	30 00	
			370 00
	Comté de Prince.		
James Ramsay	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
James T. Reid	do do	30 00	
Hugh McIntosh	do do	30 00	
Lawrence Phee	do do	30 00	
Patrick McBride	do do	30 00	
John Beaton	do do	30 00	
Ab. Wall	do do	30 00	
Wm. Burns	do do	30 00	
Thos. Drummond	do do	30 00	
G. A. Sharp	10 mois do do	25 00	
P. Delaney	8 do do	20 00	
Jos. Chaisson	6 do do	15 00	
Alex. McDonald	6 do do	15 00	
Peter Aylward	6 do do	15 00	
Peter H. Perry	6 do 31 décembre 1879	15 00	
N. McArthur	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	4 26	
D. L. Bryant	1½ mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	3 75	
			383 01
	A reporter		1,984 98

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		1,984 98
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS, ETC.		
J. H. Duvar	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	316 91	
do	Services spéciaux se rattachant à la présonee du navire "Kearsage" des Etats-Unis, sur les côtes	294 97	
John Clark	Balance des déboursé comme garde-pêche, 1877 et 1878	85 63	
A. A. McDonald	Frais de port, etc	4 00	
			701 51
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		2,686 49
A. C. Anderson	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	600 00	
G. Pettendreigh	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	499 92	
A. C. Anderson	Déboursés comme inspecteur des pêcheries	300 00	
			1,399 92
	MANITOBA.		
James Anderson	Payé pour impressions et autres déboursés se rattachant à la mise en vigueur de la loi des pêcheries dans le Manitoba		19 75
	SERVICE POUR LA PROTECTION DES PÊCHERIES—GOLFE ET BAS DU ST-LAURENT.		
Wm. Wakeham	Une année d'appointements comme officier en charge du service de protection des pêcheries, bas du Saint-Laurent	1,200 00	
P. R. Dubé	Gages comme patron	126 00	
J. Couturier	Gages comme matelot	67 20	
H. Roy	do	67 20	
J. Valle	do	67 20	
M. Baker	do	67 20	
W. Wakeham	Une année de déboursés, jusqu'au 30 juin 1880	149 78	
do	Coût de médicaments et uniforme	85 50	
F. H. O'Brien	Aide, pêcheries, rive Nord	50 00	
			1,880 08
	PISCICULTURE.		
Samuel Wilmot	Une année d'appointements comme surintendant aux divers établissements de pisciculture du Canada, jusqu'au 30 juin 1880	1 960 00	
Receiveur général	Retenu p. fonds de ret. sur les app. de S. Wilmot	40 00	
Samuel Wilmot	Déboursés se rattachant à l'inspection des établissements de pisciculture dans Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard	551 79	
			2,551 79
	A reporter		2,551 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc. —*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		2,551 79
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Newcastle, Ontario.		
Charles Wilmot	10 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 avril 1880	500 00	
Wm. Parker	10 mois d'appointements comme aide du gardien, jusqu'au 30 avril 1880	420 00	
W. H. Barber	Appointements comme aide du gardien, pour un trimestre, jusqu'au 30 septembre 1879	100 00	
Wm. Parker	Déboursés pour récolte d'œufs et dist. les alevins	192 55	
S Wilmot	do do do	158 20	
Chas. Wilmot	do do do	70 60	
W. H. Barber	do do do	26 25	
Jos. Nevin	Gages comme gardien, crique Baldwin	40 00	
Geo. Nevin	Gardien de nuit	5 00	
Rice, Lewis et Fils	Boyaux en caoutchouc	25 07	
Thos. Douglas	Frais de messagerie, transport, etc	54 56	
Cie de messageries	do do	25 95	
Chemin de fer du G.T.	Transport	58 86	
J. R. Barefeldt	Quincaillerie, etc	28 59	
R. S. Manning	do	3 21	
Jas. Wright	Ferblanterie	27 82	
M. Staunton et Cie	Revêtement pour aquarium	5 40	
S. Hotte	Louage d'un cheval	7 50	
A. Sarrasin	do	7 25	
Jas. O'Neill	do	3 00	
Jos. Neevin	Attelage	23 00	
S. Frazer	Provisions	25 39	
W. Wagstaff	Approvisionnements	10 70	
Samuel Wilmot	Loyer de terrain	200 00	
G. M. Clark	Loyer du privilège d'eau	100 00	
D. Rose	Charbon de terre	75 87	
D. M. Charlebois	Glace	11 00	
R. Andrews	do	3 25	
Fuller, Warren et Cie	Poëles et accessoires	20 95	
T. G. Rice	Cadres en fil de fer	12 00	
F. Stilwell	Ferrures	13 63	
Lewis Quick	Modèle d'un hangar à incubation	21 88	
J. H. Rolfe	Peinturage de l'aquarium	50 01	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	26 47	
Dominion do	do	16 53	
Livingston Stone	Frais sur œufs venant de la Californie	46 50	
M. Gorwell	Triage des œufs	3 75	
Lewis Strowger	Aliments pour les alevins	8 10	
C. J. Montgomery	do	2 40	
			2,431 24
	Etablissement de Sandwich, Ontario.		
James Nevin	13 mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	650 00	
Wm. Hill	do aide do	410 00	
Danl. Lemonde	Gages comme mécanicien	315 75	
E. O'Brien	do aide-mécanicien	40 00	
James Nevin	Déboursés pour distribution d'alevins	100 59	
W. Hill	do do	17 00	
S. Wilmot	Frais de route	67 85	
Martin O'Brien	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	128 00	
	A reporter	1,729 19	4,983 03

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,729 19	4,983 03
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Sandwich, Ontario—Fin.		
Wm. Hill	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	31 80	
E. Boismier	do	30 00	
C. McDonell	do	20 00	
A. Bentell	do	15 00	
Wm. Overton	do	12 00	
Wm. Bentell	do	10 00	
Thos. Cogger	do	5 00	
Chs. Lemonde	do de poisson reproducteur	21 75	
Hy. Bracknell	do do	11 87	
James Parrie	Bois de corde	258 99	
James Nevin	do	46 75	
H. Bracknell	Sciage de bois de corde	43 35	
M. O'Brien	do	11 90	
Odette et Wherry	Houille	78 72	
Perrault et Ouellette	Bois de service	23 37	
S. McGee	do	9 60	
S. Frazer	do	4 36	
Francis Riley	Louage d'un remorqueur	50 00	
Jas. McKee	Pension des hommes	30 00	
H. Middleton	do	6 75	
Edw. French	Robinets en bois	22 00	
H. Madonette	Droit sur iceux	5 50	
R. Purser et fils	Réservoir en fer	105 10	
Ben. Lees	Réparations à la machine	13 12	
J. Boismier	do	5 50	
H. Thorne	do	6 00	
Kerr Bros	do	1 00	
H. W. Rood et Cie	Régulateur pour la machine	1 50	
E. Boismier	Louage de chaloupe	15 00	
F. H. Bell	Louage d'un cheval	20 25	
Nevieux Frères	Installation	56 33	
Pequenot et Cie	do	30 93	
C. W. Gauthier	Œufs de poisson blanc	90 00	
Cie de caoutchouc	Articles en caoutchouc	5 00	
J. P. Donaldson et Cie	do	1 84	
Jas. McKee	Loyer de terrain, 2 ans	40 00	
			2,869 47
	Etablissement de Tadoussac, Québec.		
Joseph Radford	Treize mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	300 00	
P. Plourde	Treize mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	336 50	
E. Lacroix	Gages et pension comme aide du gardien	245 66	
P. Plourde	Distribution des alevins de saumon	29 66	
John Hovington	do do	12 00	
J. Caron	do do	8 00	
Jos. Hovington	do do	8 00	
Fred. Dufour	do do	8 00	
Nero Tremblay	do do	6 00	
F. Boullaine	do do	4 42	
J. Jourdain	do do	3 70	
D. McLaren	do do	3 00	
Hy. Plourde	Main-d'œuvre	34 70	
	Report	999 64	7,852 50

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	999 64	7,852 50
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Tadoussac, Québec—Fin.		
Borderea	Main-d'œuvre	24 50	
Simon Goudreau	do	20 00	
Bell Manning	do	18 70	
J. Jourdain	do	15 20	
J. Maher	do	35 82	
F. Boulliane	do	3 00	
T. Therrien	do	1 90	
Z. Tremblay	do	1 75	
A. Dion	do	0 60	
J. Boulliane	do	0 40	
Mary Tremblay	do	0 25	
Simon Goudreau	Gages comme chaloupier	42 67	
Auguste Goudreau	Louage de chaloupes	20 00	
O. Boulliane	Bois de service	27 69	
Walter Ray	do	22 60	
H. S Scott	Peinture, huile, etc	64 68	
F. Bourgoin	do	16 79	
O. Boulliane	do	4 18	
W. J. Ray	Houille, etc	13 92	
A. Kane	Confection de canistre en ferblanc	16 50	
H. S. Scott	Quincaillerie	18 90	
J. R. Kane	do	6 92	
J. R. Esmonde	Aquarium	57 95	
F. Chartrand	Encaissement de l'aquarium	5 65	
Octave Tremblay	Remorquage	24 00	
Donald McLaren	Menuiserie	50 00	
F. Sutherland	Cuves pour alevins	5 85	
John Hovington	Combustible	9 10	
Jos. Radford	Seines pour la pêcherie de l'Anse au Pilote	47 00	
Wm. Hovington	Confection d'une seine	3 36	
W. R. Bouleau	Ferrure	5 78	
Thos. Therrien	Piquets pour la pêcherie de la Pointe à Cariole	6 00	
do	Pension des hommes emp. au hangar d'éclosion	8 00	
H. Ottis	Services comme gardien de nuit	3 50	
T. Fortier	do do	1 00	
C. de B.V. du St-Laurent	Transport	19 60	
Jos. Morneau	Blanchissage	2 70	
Jos. Chamberlain	Charriage	1 00	
P. Marquis	do	2 00	
A. Goudreau	Transport d'œufs à la Rivière du Loup	4 25	
E. Lacroix	Passage à Québec	1 50	
Clovis Tremblay	Nettoyer le hangar au poisson	1 00	
Jos. Radford	Petits déboursés	13 10	
do	Frais de port	1 05	
			1,650 00
	Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec.		
P. Vibert	Quinze mois d'appointements comme surintendant. jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Henry Davis	Douze mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	300 00	
P. Vibert	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	38 66	
J. S. Davis	Prendre et avoir soin du saumon reproducteur	208 30	
	A reporter	921 96	9,502 50

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$
	Report	921 96	9,502 50
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec—Suite.		
Alfred Davis	Distribution des alevins de saumon	46 30	
Felix Annett	do	35 80	
Felix Coffin	do	34 45	
James Cass	do	34 05	
Abraham Coffin	do	26 40	
Peter Miller	do	25 20	
John Carberry	do	21 50	
Stanislaus Bond	do	15 00	
Alfred Stanley	do	14 30	
Lachlin Miller	do	14 30	
B. Sanson	do	13 00	
James McIsaac	do	10 00	
J. S. Davis	Main-d'œuvre	55 90	
W. C. Davis	do	48 65	
Jas. Cass	do	23 40	
Hy. Olsen	do	25 60	
Alfred Stanley	do	23 40	
G. T. Annett	do	19 50	
Samuel Suddard	do	18 85	
F. R. Coffin	do	11 70	
Wm. Coffin	do	12 60	
Hy. Davis	do	8 00	
Jas. B. Coffin	do	6 50	
A. Lemesurier	do	5 00	
Widow Coffin	Confection de rets à saumon	19 70	
J. W. Lee	Boîtes à frai	30 00	
A. Lemesurier	Boîtes à poisson	12 50	
Vap. "City of St. John"	Transport de boîtes, passages, etc	35 65	
J. et E. Collas	Quincaillerie, etc	37 17	
I. Leboutillier et Cie	do	11 55	
T. Veit	Corde, houille, etc	45 92	
W. Coffin	Halage de houille, etc	7 00	
H. Davis	Poêle, etc	11 00	
J. S. Davis	Confection d'un chaland	32 00	
Alf. Davis	Piquets	11 75	
David Robbie	Ouvrage de charpentiers	7 00	
Saml. Suddard	Couper de la glace	6 00	
Clovis Fortin	Bottes imperméables	9 50	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	3 46	
A. T. Carter	Teinture à rets	1 25	
Ed. Lawes	do	1 20	
Chs. Leslie	Traverses	3 00	
A. Lemesurier	Tuyau, ½ pouce	1 70	
P. Vibert	Louage d'un cheval	10 75	
Jas. Beattie	Ouvrage de forgeron	1 75	
F. X. Lavoie	Copie de titre	1 55	
			1,772 76
	Etablissement de Ristigouche, Québec.		
John Mowat	15 mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Wm. Robertson	15 mois de gages comme gardien, jusqu'au 30 juig '80	270 00	
John Mowat	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	173 20	
	A reporter	818 20	11,275 26

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	818 20	11,275 26
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Ristigouche, Québec—Suite.		
A. Mowat	Prendre du saumon reproducteur	50 00	
D. Harris	do	25 00	
Wm. Ferguson	do	22 00	
Thos. Moores	do	22 00	
Robt Pollock	do	22 00	
James Miles	do	19 50	
Max Mowat	do	17 25	
Jos. Bouliane	do	13 75	
John Ferguson	do	10 00	
Alex. Robertson	do	10 00	
Jas. Pollock	do	10 00	
Alex. Robertson	Procurer des œufs de truite	16 50	
Max. Mowat	do	13 75	
James Miles	Distribution des alevins	25 00	
R. A. Copeland	Main-d'œuvre, Indian House Pool Dam	15 00	
Thos. Félix	do do	15 00	
Andrew Murray	do do	15 00	
John Ferguson	do do	21 50	
W. Robertson	do à l'établissement	13 50	
A. Grant	Bois de service	30 00	
Cie de Tr. Intercolonial.	Frais de messageries	27 55	
Thos Horan	Touage d'un chaland	7 00	
Valentine Wheeler	Louage de chev., touage de chal. et de trains de bois	30 00	
G. E. Asker	Ferblanterie	4 80	
Chinic et Beaudet.	Fil de fer	4 28	
			278 58
	Etablissement du Bassin de Bedford, Nouv.-Ecosse.		
A. B. Wilmot	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	799 92	
do	Déboursés pour se procurer du saumon reproducteur et pour la distribution des alevins	431 88	
F. G. Tolson	Une année d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	312 50	
Wm. Beck	Prendre du saumons reproducteur	72 00	
Thos. Frazer	do do	16 50	
Geo. Reeves	Soin de saumons dans les réservoirs	70 00	
J. H. Anderson	Prendre du saumon reproducteur	217 70	
O. K. Fillmore	do	106 75	
Andrew Muirhead	do	42 90	
N. Falkinham	do	47 50	
J. Eastwood	do	27 00	
J. D. Ennis	do	24 00	
Wm. Beck	do	10 54	
Albert Tolsen	Louage d'un cheval, char. des alevins de saumon	116 50	
D. M. Gelbert	do do	53 75	
J Tolsen	do do	33 00	
Dean McKay	do do	15 00	
F. W. Patton	do do	7 25	
J. D. Ennis	Distribution d'alevins	6 00	
A. F. Salter	Houille	49 10	
G. French	do	24 00	
A. B. Wilmot	Transport de houille et halage	13 50	
Moir, fils et Cie	Bois de service	48 97	
John Davison	do	19 22	
	A reporter	2,565 48	12,553 84

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,565 48	12,553 84
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissem. du bassin de Bedford, N.-Ecosse—Suite.		
Richardson et Mason	Bois de service	12 73	
R. A. Wood	do	8 49	
G. J. Harris	Plomberie, montage de poêles, ferblanterie, etc.	85 47	
Theakston et Angevin	Quincaillerie	36 83	
J. E. Wilson	do	6 75	
G. W. Gilroy	Clous, habit en caoutchouc, etc	11 66	
D. Henderson	Clous	9 35	
R. P. Bliss	Bottes en caoutchouc	12 00	
Creighton et Marshall	Papeterie	11 58	
J. Carter	Glace	6 00	
C. W. Fulton	Canot	15 00	
Wm. Gaul	Toile cirée	5 85	
J. R. Ellis	Dérivettes	5 00	
Wm Tolsen	Couvertures en laine	5 00	
J. McKenzie	Faire des dérivettes	6 25	
T. Patton	Gardien de nuit à la rivière Philippe	48 00	
J. W. Lowther	do do	48 00	
J. W. Currie	Loyer de chambre pour magasin	12 00	
N. S. Thompson	Construction do	3 00	
A. C. Pritchard	Dépenses à la rivière Barney, pour recoiter des œufs	6 45	
C. L. Rood	Pension	39 00	
Mme N. W. Moore	do	11 25	
Western Union Tel. Co.	Télégrammes	4 90	
Wm. Wood	Loyer de terrain	12 00	
P. Young	Transport	9 00	
Simon Gaety	do	8 00	
J. P. Mott et Cie	Chaux	5 50	
H. H. Fuller	Dynamite, fusée et ficelle	5 95	
D. Browne	Louage de chaloupe	5 00	
Jas. Reardon	Boîtes à saumon	14 00	
Kenneth Forbes	Loyer de terrain	5 00	
R. H. Cogswell	Thermomètre	1 00	
T. Archibald	Boîtes d'emballage	2 00	
Hon. C. J. Townsend	Avis judiciaire	8 00	
McDonald et Cie	Gravier	2 50	
A. B. Wilmot	Agrandissem. du réservoir de récep., riv. Philippe.	200 00	
			3,253 99
	Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse.		
S. Wilmot	Déboursés pour choisir un emplacem. p. l'établiss.		69 17
	Etablissement de Miramichi, Nouveau-Brunswick.		
Isaac Sheasgreen	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	449 94	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	108 38	
John Hogan	Prendre du saumon reproduct. et distrib. d'alevins	131 90	
Patrick Hogan	do do	140 60	
Isaac Sheasgreen	do do	89 00	
Richd. Murphy	do do	88 80	
Michael Ryan	do do	69 20	
Patrick Gillis	do do	60 30	
Nat. Morehouse	do do	31 92	
	A reporter	1,170 04	15,877 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,170 04	15,877 00
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Miramichi, N.-Brunswick—Suite.		
F. P. Sheasgreen	Main-d'œuvre, etc., distribution d'alevins	71 40	
Wm. Wyse	do	23 23	
Jared Tozer	Loyer de chaland	24 00	
John Sheasgreen	Gardien du poisson	23 20	
J. Ferguson	Approvisionnements	77 87	
R. R. Call	Charbon de terre	54 00	
James Murray	Charriage de charbon de terre	24 00	
Sarah Tozer	Récl. de douaire sur terrain pris p. établis. de piscic.	100 00	
Harrison et Burbidge	Services professionnels	50 75	
R. P. Whitney	Ficelle	7 50	
W. et G. Watt	Louage de cheval	16 00	
R. H. Grimley	do	8 00	
J. H. Phinney	Boîtes pour poisson	7 00	
T. McKenzie	Loyer d'une cabane à pêche	4 00	
J. R. Phinney	Poêle et tuyau	20 75	
E. Sinclair	Bois de service	14 75	
Jas. Young	Charriage de glace	13 00	
S. Wilmot	Dépenses d'inspection	39 50	
			1,748 99
	Etablissement de la rivière St-Jean, N.-Brunswick.		
T. R. Cameron	Coût de la construction de l'établissement	2,438 62	
W. H. Barber	9 mois d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	320 00	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	162 18	
A. B. Wilmot	Déboursés se rattachant à l'approvisionnement d'œufs de saumon	101 63	
C. McCluskey	Prendre du poisson	50 00	
A. Dickson	Main-d'œuvre	48 75	
Chas. Pickett	do	16 00	
G. W. Merritt	do	8 00	
W. H. Austin	Charriage d'œufs de saumon	4 30	
John Richards	Charbon de terre	52 00	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport de charbon	28 00	
J. L. Pickett	Bois de chauffage	48 00	
Walter Graham	Bois de service	33 87	
Page, Kinder et Cie	Vernis	27 50	
E. J. Clark	Meubles, etc	144 58	
Emerson et Fisher	Poêle	48 05	
S. Wilmot	Transport d'auges à incubation, etc	41 06	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport	3 00	
Wm. Merritt	Réparer la digue	7 00	
Beveridge Frères	Quincaillerie	1 85	
John Taylor	Montage de poêle	5 02	
Thos. Douglas	Frais d'exprès sur auges à incubation, etc	12 70	
Gideon Fields	Surveillance de la constr. du hangar à éclosion	56 80	
S. Wilmot	Frais de route	94 75	
P. G. Frazer	Chevilles en bois	1 80	
Wm Connell	Frais judiciaires	95 00	
Cie télégr. Dominion	Télégrammes	0 55	
			3,851 01
	Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.-Edouard.		
Taunton et Williams	Coût de la construction de l'établissement	1,775 00	
do	do do maison de réception	447 70	
Schurman et Clark	do do digue	700 00	
	A reporter	2,922 70	21,477 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,922 70	21,477 00
	PISCICULTURE.—*Suite.*		
	Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.E.—Suite.		
Henry Clark	Appointements comme surintendant depuis le 14 octobre 1879 jusqu'au 30 juin 1880	425 00	
Alex. Mowat	Appointements comme sous-surintendant depuis le 1er novembre jusqu'au 31 mai 1880	350 00	
Hy. Clark	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	59 87	
A. B. Wilmot	do se rattachant à l'approvisionnement du saumon	100 00	
Hy. Clark	Gardien de nuit, etc	82 30	
Owen Connolly	Charbon de terre	48 65	
Hy. Clark	Payé pour charbon de terre	40 16	
T. W. Crabb	Poêle à charbon	32 28	
T. Williams	Transport de charbon de terre	8 60	
Hy. Clark	Payé pour charriage de charbon de terre	11 00	
J. McDonald	Main-d'œuvre	14 62	
John Bethune	Tuyau	64 75	
Thos. Beattie	Services comme inspecteur	42 00	
D. Rogers	Quincaillerie	66 06	
John Bethune	Divers	66 25	
S. Wilmot	Déboursés	145 10	
Alex. McDonald	Louage d'un cheval	15 00	
			4,494 34
	DÉBOURSÉS EN GÉNÉRAL.		
T. Ford	Construction d'une passe-migratoire à Milton, rivière Liverpool, comté de Queen, N.-E.	760 24	
W. McKenzie	Enlèvement d'obstacles, rivière Ste-Marie, N.-E.	20 00	
E. Vachon	Réparat. aux passe-migrat. de la riv. Escoumains	55 58	
J. Wallace	Construire un barrage pour l'établissement de pisciculture à l'île Lindoe	248 65	
Alex. Begg	Déboursés pour apporter des œufs de la Grande-Bretagne, et pour y transporter de l'achigan	100 00	
C. Gilchrist	Prendre de l'achigan et du maskinongé pour la baie de Campbell	165 50	
R. et W. Warminton	Anges à incubat. pour un nouv. hangar à éclosion	519 25	
H. A. Palmer	Prendre de l'achigan pour les étangs de pisciculture de la baie de Campbell	40 80	
B. Batson	Louage d'un remorqueur pour prendre de l'achigan à la baie de Campbell	69 00	
Jas. Cuddie	Charriage de poisson	16 00	
C. C. Ray	Frais de transport d'achigans vivants pour la baie de Campbell	33 75	
C. Barbeau	Gages comme constable spécial	98 00	
G. R. Barbeau	do do	86 50	
S. Wilmot	Compte des dépenses se rattachant à la construction d'un nouvel établissement aux townships de l'Ouest	950 00	
			3,163 27
			29,134 61
	Moins—remboursement de gages d'Alex. Mowatt		25 00
			29,109 61

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Pêcheries—Ontario	$12,003	37
Québec	12,591	78
Nouvelle-Ecosse	14,180	55
Nouveau-Brunswick	12,291	00
Ile du Prince-Edouard	2,686	49
Colombie-Britannique	1,399	92
Manitoba	19	75
Service de protection du golfe et du bas du St-Laurent	1,880	08
Pisciculture	29,109	61
Total	$86,162	55

ANNEXE No. 29

Au treizième rapport du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état du montant des perceptions et des dépenses à compte des améliorations de havres, perçues aux ports sous-mentionnés, où des droits de tonnage ont été imposés par proclamation, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

PERCEPTIONS.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC.		
Iles de la Madeleine		92 88
NOUVEAU-BRUNSWICK.		
Richibouctou	637 56	
Bathurst	298 64	
		936 20
NOUVELLE-ECOSSE.		
Ingonish		61 92
Grand total		1,091 00

DÉPENSES.

NOUVELLE-ECOSSE.	
Ingonish-Sud	$87 00
NOUVEAU-BRUNSWICK.	
Richibouctou	753 41
Total	$840 41

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable

ANNEXE No. 30

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant le revenu provenant des quais et jetées, payé au crédit du receveur général, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			$ cts.
Baie des Vaches, Nouvelle-Ecosse			1,938 40
Digby	do		266 71
Maitland	do		22 36
do	do	1878-79	11 67
Pointe-du-Chêne	do		104 26
Goderich, Ontario			1,207 24
do	loyer reçu de	M. H. Secord pour lots A, B, C	561 00
do	do	M. J. Williams pour lot D	150 00
Rondeau, Ontario			13 20
Total			4,274 84

N.B.—Indépendamment de la somme ci-dessus, le ministère des finances a placée celle de $102.70, payée au crédit du receveur général comme provenant des taxes pour améliorations des ports, perçue à la Baie des Vaches, Nouvelle-Ecosse, au crédit du revenu des havres et jetées.

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 31

Analyse des rapports relatifs à divers hôpitaux de la marine, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

BATHURST, N. B.

Le Dr Duncan, médecin-surintendant de cet hôpital, fait rapport que six marins y ont été admis ; quatre furent guéris et deux considérablement soulagés.

MIRAMICHI, N. B.

Le Dr Thomson, médecin-surintendant, dit que les cinquante-cinq marins admis à cet hôpital ont été renvoyés guéris, sauf un qui est mort à la suite d'une carie de l'épine dorsale. Cet hôpital a été réparé et peinturé, et il est aujourd'hui, sous tous rapports, dans un excellent état.

RICHIBOUCTOU, N. B.

Le marin qui restait à l'hôpital à la fin de l'exercice précédent fut sous traitement pendant trente jours de l'exercice courant ; en outre il en a été admis treize autres, qui y sont restés 572 jours. De ces treize malades, trois sont encore sous traitement, d'après le Dr Doherty, le médecin-surintendant ; les dix autres ont été renvoyés guéris ou mieux. Pas de mortalité.

SACKVILLE, N. B.

Le Dr Fleming, médecin-surintendant, fait rapport que onze marins ont été admis à cet établissement ; six furent guéris, quatre ont eu du mieux et un est mort. En outre un autre marin a été visité et traité chez lui par ordre du département, et plusieurs cas secondaires qui avaient droit au bénéfice de l'hôpital ont été traités dans le bureau du surintendant.

ST. ANDREWS, N. B.

Le Dr Gove, médecin-surintendant, accuse treize admissions à cet établissement dans le cours de l'année ; un des malades est mort, et un autre, atteint depuis deux ans d'une maladie chronique, reste encore à l'hôpital. La garde-malade et le gardien ont été payés pour onze semaines de pension et de soins.

L'édifice et ses dépendances sont en bon état.

Compte des dépenses et recettes :—

Dt.

Dépenses du trimestre expiré le 30 septembre 1879	.....	$214 75
" " 31 décembre "	.....	130 00
" " 31 mars 1880	.....	195 00
" " 30 juin "	.....	130 04
		$669 79

Av.

Paiements trimestriels de ces diverses sommes faits par J. H. Harding, écr., agent du ministère à Saint-Jean	.....	$669 79

SAINT-JEAN, N. B.

En présentant leur rapport du dernier exercice, ainsi que celui du médecin-surintendant, les commissaires constatent qu'au 1er juillet 1879, il y avait onze marins à l'hôpital et que cent dix-sept y furent subséquemment admis, ce qui a fait cent vent-huit marins sous traitement dans le conrs de l'année. De ce nombre cent dix furent renvoyés guéris, quatre sont morts et quatorze restaient à l'hôpital le 1er juillet 1880.

Les comptes trimestriels ainsi que les pièces justificatives ont été envoyés au ministère ; ils s'élèvent à $3,943.12 pour l'exercice. Les sommes requises pour les paiements trimestriels ont été reçus à temps. En comparant avec le rapport précédent, on verra que la dépense a été diminuée de $546.22.

Le Dr Botsford, médecin-surintendant, fait rapport que les salles sont propres et en bon état, que les malades ont tout le confort possible et que les vivres qu'on leur donne sont de bonne qualité.

Il n'y a pas eu, parmi les marins arrivés au port cette année, de maladies qui aient obligé les autorités de recourir à l'hôpital des pestiférés établi sur l'île à la Perdrix.

SYDNEY, C. B.

Le nombre des malades traités dans cet établissement au cours de l'exercice a été de vingt ; ils sont tous partis guéris, sauf un qui est mort vingt-quatre heures après son arrivée. Les salles de l'hôpital furent occupées pendant dix mois de l'année.

YARMOUTH, N. E.

Sept marins malades ont éte traités par le médecin, le Dr Perrin ; mais quatre d'entre eux seulement furent admis à l'hôpital, les autres furent visités à bord ou dans leur maison de pension.

CHARLOTTETOWN.

Le Dr F. P. Taylor, médecin-surintendant, fait rapport que soixante-cinq malades ont été admis à l'hôpital, et qu'il n'y a pas eu de mortalité.

SOURIS, I. P. E.

Huit marins malades furent admis durant l'année, et tous renvoyés guéris. Le Dr Ford est le médecin-surintendant.

VICTORIA, C. B.

Le Dr Davie, médecin-surintendant, accuse vingt-deux admissions de malades qui furent tous renvoyés guéris. L'hôpital et les terrains sont en bon ordre. Le gardien et sa femme s'acquittent fort bien de leurs attributions.

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

—

ANNEXE No. 32

Rapport sur le Fonds des Pilotes invalides de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

QUÉBEC, 3 janvier 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 27 décembre, je vous transmets sous ce pli un état du fonds des pilotes invalides de Québec, pour l'année qui vient d'expirer, et j'ai l'honneur d'y ajouter les informations qui suivent:—

Le total des recettes de la corporation des pilotes, en 1880, a été de $149,396.96, et celui des dépenses $24,946.16.

Nous avons eu 191 navires étrangers, qui ont versé une somme de $21,232.19, et 1,024 navires britanniques qui ont contribué par $128,164.77.

183 pilotes ont reçu en moyenne un dividende de $680.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. R. MICHAUD,

Secrétaire.

A WM. SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries,

Ottawa.

Etat des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fon des pilotes invalides de Québec, durant l'année 1880.

RECETTES.	$ cts.	$ cts.
Balance de 1879	2,148 37	
Proportion sur contributions des pilotes.	10,633 75	
Intérêt sur placements	3,115 68	
Intérêt—caisse d'épargnes	71 84	
		15,969 64
DÉPENSES.		
Pensions	11,865 52	
Secours	321 06	
Appointements	500 00	
Dépenses en général	13 25	
Dépôts à la caisse d'épargne	3,034 89	
Balance disponible	234 92	
		15,969 64
PILOTES SECOURUS À MÊME LE FONDS.		
Wm. Russell	40 00	
Edouard Antil	94 40	
Léandre Raymond	96 00	
Yves Sylvestre	48 00	
Damase Babin	42 66	
		321 06
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS.		
MONTANT PAYÉ À CHACUN D'EUX DURANT L'ANNÉE, DU 1er NOVEMBRE 1879 AU 1ER NOVEMBRE 1880.		
Neuf pilotes à $120.		
Paul Flouin	120 00	
Frédérick Bernier	120 00	
J.-Bte. Dion	120 00	
Laurent Tremblay	120 00	
Joseph Raymond (décédé le 30 mars 1880)	50 00	
Joseph Langlois	120 00	
Frs.-Jos. Pouliot	120 00	
J. Bte. Bourget	120 00	
Vital Chamberland	120 00	
		1,010 00
Quatorze pilotes à $110.		
Féréol Bourget (décédé le 21 avril 1880)	52 25	
Cyprien Langlois	110 00	
Ed. Demers — Remis à $100.00	105 00	
J.-Bte. Paquet — Remis à $100.00	105 00	
Amable St. Laurent — Remis à $100.00	105 00	
Clovis Antil — Remis à $100.00	105 00	
Jos. Laurent	110 00	
J. Bte. Turgeon	110 00	
F. X. Lachance	110 00	
George Laplante (perdu en mer vers le 15 août 1879)	32 10	
Jean-Frs. Lamarre	110 00	
Damien Boulanger (depuis le 10 avril 1880)	64 17	
Wm. Russell (décédé en septembre 1880)	64 16	
Prudent Marmen (depuis le 14 avril 1880)	50 42	
		1,233 10
A reporter		$ 2 243 10

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	$ cts.	$ cts.
Report		2,243 10
PENSIONNAIRES A LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*		
PILOTES—*Suite.*		
Six pilotes à $96.		
F. X. Lapointe (arrérages)	25 00	
do	98 00	
Marcel Côté (depuis le 21 mai 1880)	44 45	
Ed. Rousseau (depuis le 1er juillet 1880)	28 26	
Pierre Gourdeau	96 00	
Jean Lavoie	96 00	
Michel Morin (décédé le 15 septembre 1880)	84 00	
		471 71
Sept pilotes à $92.		
F. X. Corriveau	92 00	
Michel Fournier	92 00	
Joseph Lapointe	92 00	
Pierre Paquet	92 00	
Frs. Pelletier	92 00	
Gabriel Plante	92 00	
Antoine Roussel	92 00	
		644 00
Six pilotes à $88.		
Guil. Fournier	88 00	
Frs. Nadeau	88 00	
Alexis Roy	88 00	
Celestin St. Pierre	88 00	
Ed. Vaillancourt (décédé le 26 mars 1880)	35 44	
Chs. Vézina	88 00	
		475 44
Quatre pilotes à $84.		
Louis Lemieux (de $92 à $84)	92 00	
F. X. Ménard	86 00	
Michel Vézina	84 00	
Olivier Vézina (décédé le 18 septembre 1879)	12 25	
		274[illegible]
Six pilotes à $80.		
Pierre Charest	80 00	
Frs. Côté	80 00	
Paul Pouliot	80 00	
L. L. Roy	80 00	
James Forbes (à $48, arrérages)	12 00	
do à compte	36 00	
Jos.-Denis Lapierre (décédé le 11 octobre 1880)	10 00	
do	37 78	
		415 78
VEUVES DES PILOTES.		
Quatre-vingt-quatre veuves à $70.		
Veuve de C. J. Adam	70 00	
do J. B. Asselin	52 50	
do L. (M. L.) Asselin	70 00	
do Frs. Baquet	70 00	
do Grég. Bernier	70 00	
A reporter	332 50	4,524 28

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite*,

	$ cts.	$ cts.
Report	332 50	4,524 28
VEUVES DE PILOTES—*Suite.*		
Quatre-vingt-quatre veuves à $70—Suite.		
Veuve de Magl. Bouchard	70 00	
do Chas. Brown	70 00	
do Félix Caron	70 00	
do Germain Caron	70 00	
do Ed. Chevalier	70 00	
do Firmin Couillard	70 00	
do David Cinqmars	70 00	
do Jean Géroux (depuis le 17 décembre, 1879)	61 06	
do Paul Larochelle	70 00	
do Thomas Dick	70 00	
do Paschal Dick	70 00	
do Jean Dion	70 00	
do Augustin Dorion	70 00	
do Frs. Curodeau	70 00	
do Pierre Gourdeau (A. N.)	70 00	
do Chs. Chouinard (depuis le 28 octobre 1879)	70 53	
do Jos. Dussil	70 00	
do Jean G beil	70 00	
do Alexis Pelletier	70 00	
do Louis Crépault	70 00	
do Jean Pelletier	70 00	
do Louis Lavoie (depuis le 9 octobre 1879)	74 08	
do Denis Glynn	70 00	
do Pierre Gourdeau	70 00	
do Jos Raymond (depuis le 1er octobre 1880)	40 83	
do J. E. Adam	70 00	
do Wm. Irvine	70 00	
do C. F. Koenig	70 00	
do Ovide Lachance	70 00	
do F. Langelier	70 00	
do Julien Langlois	70 00	
do L. (E. D) Langlois	70 00	
do Pierre Langlois	70 00	
do Frs. Lapointe	70 00	
do J. B. Laroche	70 00	
do A. (L. M) Lavoie	70 00	
do Henri Lavoie	70 00	
do L. M. Lavoie	70 00	
do Firmin Lévesque	70 00	
do Jean Marcoux	70 00	
do Ed. Vaillancourt (depuis le 26 mars 1880)	41 80	
do Jos Mercier	70 00	
do Antoine Michaud	70 00	
do Vital Charest	70 00	
do Henri Noël	70 00	
do Pierre Normand	70 00	
do Bénoni Normand	70 00	
do Thomas Connell	70 00	
do Nicholas Paradis	70 00	
do Alex Ouellette (décédé le 21 janvier 1880)	15 55	
do Damace Babin (depuis le 30 avril 1880)	35 00	
do Maximin Caron	70 00	
do J.-Bte. Patoine	70 00	
do David Petitgrew	70 00	
do Benjamin Pineau	70 00	
do Paul Pouliot	70 00	
do J. M. Plante	70 00	
do Amable Genest (à compte)	52 50	
do Frs. Rioux	70 00	
do Pierre Curodeau	70 00	
A reporter	4,363 90	4,524 28

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	$ cts.	$ cts.
Report	4,363 90	4,524 28
VEUVES DE PILOTES—*Suite.*		
Quatre-vingt-quatre veuves à $70—Fin.		
Veuve d'Eusèbe Thivierge	70 00	
do de Fred. Simpson	70 00	
do John Simpson	70 00	
do Joseph Simpson	70 00	
do George St. Amand	70 00	
do R. E. Simard	70 00	
do Alexis Delisle	70 00	
do Féréol Bourget (depuis le 21 avril 1880)	36 45	
do Pierre Ross	70 00	
do Robert Demers	70 00	
do Antoine Boucher	70 00	
do Isaac Gourdeau	70 00	
do Jos Levesque	70 00	
do J. Bte. Caron	70 00	
do J. Bte. Tremblay (depuis le 30 avril 1880)	11 96	
do Amable Fournier	70 00	
do Pierre Laprise	70 00	
do Thomas Théberge (marié le 27 janvier 1880)	16 73	
do Michel Morin (depuis le 15 septembre 1880)	8 75	
		5,487 79
Onze veuves à $56 chacune.		
Veuve de Wm. Amyot	56 00	
do Paul Blouin	56 00	
do Frs. Boissinot	56 00	
do Célestin Côté	56 00	
do P. Desrosiers	56 00	
do F. X. Lachance	56 00	
do P. P. Lachance	56 00	
do F. Leclerc (arrérages)	14 00	
do do (à compte)	42 00	
do Michel Pelletier	56 0	
do J. O'Reilly	56 00	
do A. Royer	56 00	
		616 00
Sept veuves à $44 chacune.		
Veuve de Joseph Dandurand	44 00	
do André Keable	44 00	
do Guil. Morency	44 00	
do Magl. Rioux	44 00	
do Pierre Roleau	44 00	
do J. Bte. Servant	44 00	
do H. Perrault	44 00	
		308 00
Quatorze veuves à $40 chacune.		
Veuve de Zach. Blanchet	40 00	
do Malc. Cavenagh	40 00	
do Fabien Caron	40 00	
do Magl. Côté	40 00	
do R. Côté	40 00	
do Ant. Fortier	40 00	
do L. (A. R.) Langlois	40 00	
do Pierre Lapointe	40 00	
do P. Michaud	40 00	
A reporter	360 00	10,936 07

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
Report		360 00	10,936 07
VEUVES DE PILOTES—*Fin.*			
Quatorze veuves à $40—Fin.			
Veuve de Ths. McNeil		40 00	
do Ed. Nolet		40 00	
do A. Raymond		40 00	
do George Simard (arrérages)		10 00	
do do		40 00	
do Ls. Thivierge (arrérages)		10 00	
do do		40 00	
			580 00
ENFANTS DE PILOTES.			
David Charest, (malade)	1	20 00	
Hil. Couillard (arrérages)	..	10 00	
do (malade)	1 (à compte)	10 00	
Henri Gauthier (à compte)	1	15 00	
D. (Gervais) Charest (arrérages)	1	5 00	
do do (à compte)	..	15 00	
Wm. Petitgrew (malade)	2	35 00	
Thos. Boutin do	1	20 00	
P. Toussaint do	1	20 00	
P. Baquet do	1	5 00	
F. Dupuis do	1	20 00	
N. Fortin do	1	20 00	
Jos. Johan (arrérages)	..	5 00	
do	1	20 00	
E. Lavoie (malade)	2	26 25	
Pierre Garneau	..	13 20	
B. Pineau (arrérages)	..	15 00	
do	1	5 00	
Isaac Forbes	2	35 00	
E. Gourdeau (arrérages)	1	5 00	
do (à compte)	..	10 00	
Chas. U. Chouinard	1	20 00	
			349 45
Total			11,865 52

RÉCAPITULATION DES PENSIONS.

9 pilotes à $120	1,010 00	
14 do 110	1,233 10	
6 do 96	471 71	
7 do 92	644 00	
6 do 88	475 44	
4 do 84	274 25	
6 do 80	415 78	
84 veuves à 70	5,487 79	
11 do 56	616 00	
7 do 44	308 00	
14 do 40	580 00	
21 enfants à 20, $15 et $10	349 45	
		11,865 52

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.,—*Suite.*

AVOIR.	$ cts.	$ cts.
Recettes—Détails.		
Balance de 1879	2,148 37	
Syndics des chemins de Québec : 1 année d'intérêt sur $22,800, jusqu'au 1er juillet 1880	1,368 00	
Cité de Québec : 1 année d'intérêt sur $9,000, jusqu'au 1er juillet	630 00	
Canada : 1 année d'intérêt sur $19,300, jusqu'au 1er octobre 1880	999 68	
Succession P. Boisseau : 1 année d'intérêt sur $2,000, jusqu'au 28 janv. 1880	120 00	
Caisses d'épargne : intérêt sur dépôts, jusqu'au 25 mai 1880	71 84	
Montant reçu de la corporation des pilotes	10,452 70	
do des patrons des pilotes	181 05	
		15,969 64
DÉBIT.		
Pensions et secours, etc., payés durant la saison de 1880.		
Secours	321 06	
Arrérages sur pensions le 31 décembre 1880	169 18	
Montant de la liste des pensions pour le trimestre expiré le 31 janvier 1880	2,937 53	
do do do 30 avril 1880	2,926 69	
do do do 31 juillet 1880	2,948 87	
do do do 31 octobre 1880	2,883 25	
1 année d'appointements au trésorier et à son aide	500 00	
Dépenses générales	13 25	
Dépôts dans les caisses d'épargnes	3,034 89	
Balance disponible	234 92	
		15,969 64
ETAT DU FONDS.		
Sommes prêtées	53,352 71	
do disponible	3,034 89	
do do entre les mains du trésorier	234 92	
	56,622 52	
A déduire—arrérages de pensions dus jusqu'à ce jour	128 12	
		56,494 40

E. et E.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

Nous, soussignés, certifions avoir examiné avec soin les livres et comptes du fonds des pilotes invalides de Québec, et les avoir trouvés corrects.

J. RUELLAND,
Comptable.

ALFRED LAROCHELLE,
ADJUTOR LACHANCE, } *Auditeurs.*

ANNEXE No. 33

Rapport sur le fonds des pilotes invalides, année expirée le 31 décembre 1880.

COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL.

BUREAU DU SECRÉTAIRE, MONTRÉAL, 7 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un état des recettes et déboursés du fonds des pilotes invalides, pour l'année expirée le 31 décembre 1880, ainsi qu'un rapport sur la condition du fonds à la même date.

Cette condition est toujours très satisfaisante, les recettes provenant des retenues sur le pilotage ayant été $2,394.23 contre $1,934.07 en 1879,—soit une augmentation de $470.16. L'intérêt sur placements, etc., a été de $1,856.96; diverses recettes ont rapporté $24,—faisant un total de $4,255.19. Le total de l'augmentation du fonds est de $1,904.08.

Pas de mortalité parmi les pensionnaires durant l'année.

Le pilote Onésime Naud, aîné, âgé de 75 ans, qui servait depuis plus de 50 ans, fut mis à la retraite le 1er janvier, avec une pension de $200 par année; et le pilote P. M. Mathieu, âgé de 61 ans, fut, sur sa propre demande, mis à la retraite le 1er septembre, pour cause d'affaiblissement de la vue, et reçoit une pension de $120 par année.

Aujourd'hui 25 personnes reçoivent pension à même le fonds: 20 femmes et 5 hommes. Il leur a été donné $2,166.57 pendant l'année.

J'ai l'honneur, etc.

H. D. WHITNEY,

Secrétaire.

A. WM. SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries,

Ottawa.

Dt. H. D. Whitney, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides. Av.

1880.		$ cts.
1er janv.	Balance reportée	5,705 35
29 do	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre, échus le 5 janvier	767 50
4 mai	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er mai	60 00
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	127 05
1er juin	Six mois d'intérêt sur $1,600, effets canadiens, échus le 1er avril	26 66
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	350 95
22 juill.	Reçu de J. Banfield, retenue sur pilotage, goëlette "Portland"	24 00
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juillet	372 06
13 août	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre, échus le 5 juillet	767 50
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour août	465 46
23 sept.	Retenue sur pilotage, barque "Ameer," J. V. Gagnon	0 55
23 do	Retenue sur pilotage, S.S. "Melrose Abbey," F. A. Mayrand	1 64
29 do	Retenue sur pilotage, brick "Clio," Geo. Belisle	0 42
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour septembre	355 92
8 oct.	Retenue sur pilotage, S.S. "Tunstall," Joseph Lafrenière	1 35
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour octobre	344 96
8 nov.	Retenue sur pilotage, goëlette "Bismarck," Delevoie Nault	0 75
22 do	Reçu de L. N. Bouillé, pilote de la goëlette "Montreal," 5 pour cent sur son salaire pour 1880	50 00
25 do	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er novembre	60 00
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour novembre	262 27
4 déc.	Six mois d'intérêt sur $1,600, effets canadiens, échus le 1er octobre	40 00
15 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour décembre	18 61
	A reporter	9,803 00

1880.		$ cts.
2 fév.	Payé à la veuve Olivier Abelle 3 mois de pension j. 1er fév.	22 50
	do Zéphérin Boudreau do ...	22 50
	do Thomas Dubord do ...	18 75
	do Hubert Lemai do ...	22 50
	do Joseph Lacoursière do ...	18 75
	do Pierre Page do ...	22 50
	Payé au pilote P. E. Cotté do ...	15 00
3 do	Payé à la veuve Félix Hamelin do ...	22 50
4 do	do Joseph Bouez do ...	22 50
	do Olivier Raymond do ...	22 50
13 do	do Isaie Beaudry do ...	22 50
	do Sévère Belisle do ...	22 50
	do Narcisse Bouillé do ...	22 50
	do Louis D. Bouillé do ...	17 50
	do Moïse Biron do ...	17 50
	do Alex Trottier do ...	22 50
	do David Mathieu do ...	18 75
	do Ed. Boudreau do ...	22 50
	do Joseph Mathieu do ...	22 50
	do Eusèbe Toupin do ...	18 75
	Payé au pilote Jos. L. Dussereau do ...	30 00
21 do	Payé à la veuve Léandre Mayrand do ...	22 50
11 mars	Payé au pilote Zéphirin Mayrand do ...	30 00
1er mai	Payé à la veuve Olivier Abelle do ...	22 50
	do Zéphirin Boudreau do ...	22 50
	do Thomas Dubord do ...	18 75
	do Hubert Lemai do ...	22 50
	do Pierre Pagé do ...	22 50
	Payé au pilote P. E. Cotté do ...	15 00
3 do	do Zéphirin Mayrand do ...	30 00
	Payé à la veuve Joseph Bouez do ...	22 50
4 do	do Félix Hamelin do ...	22 50
	do Joseph Lacoursière do ...	18 75
	do Léandre Mayrand do ...	22 50
5 do	Payé au pilote Onésime Naud, 4 mois de pension jusqu'au 1er mai	66 67
11 do	Payé à la veuve Isaie Beaudry, 3 mois de pension j. 1er mai	22 50
	do Sévère Belisle do ...	22 50
	do Narcisse Bouillé do ...	22 50
	do Louis D. Bouillé do ...	17 50
	do Moïse Biron do ...	17 50
	do Olivier Raymond do ...	22 50
	A reporter	931 67

Dr. H. D. Whitney, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides—*Suite.* Av.

		$ cts.
1880.	Report	9,803 00
27 déc.	Reçu du percepteur des douanes, Trois-Rivières, retenue sur le pilotage, 1880	42 24
31 do	Intérêt des caisses d'épargnes du district et de la cité, jusqu'à cette date	115 30

			$ cts.
1880.	Report		931 67
11 mai.	Payé à la veuve Alex. Trottier, 3 mois de pension, j. 1er mai		22 50
	do David Mathieu	do ...	18 75
	do Ed. Boudreau	do ...	22 50
	do Joseph Mathieu	do ...	22 50
	do Eusèbe Toupin	do ...	18 75
	Payé au pilote Jos. L. Dussereau	do ...	30 00
8 juill.	Payé Macdougall et Davidson sur $5,000, 5 pour cent sur la cité de Montréal, effets à 103 (échus le 1er juillet 1910)		5,150 00
	Intérêt payé, du 1er au 9 juillet, 8 jours à 5 pour cent		5 48
	Courtage, ½ pour cent		25 00
2 août	Payé à la veuve Olivier Abelle, 3 m. de pension j. 1er août		22 50
	do Zéphirin Boudreau	do ...	22 50
	do Thomas Dubord	do ...	18 75
	do Felix Hamelin	do ...	22 50
	do Hubert Lemai	do ...	22 50
	do Joseph Lacoursière	do ...	18 75
	do Pierre Pagé	...	22 50
	Payé au pilote Zéphirin Mayrand	do ...	30 00
	do Pierre Cotté	do ...	15 00
3 do	Payé à la veuve Léandre Mayrand	do ...	22 50
4 do	do Joseph Bouez	do ...	22 50
5 do	do Olivier Raymond	do ...	22 50
9 do	Payé au pilote Onésime Naud	do ...	50 00
13 do	do Jos. L. Dussereau	do ...	30 00
	Payé à la veuve Isaïe Beaudry	do ...	22 50
	do Sévère Belisle	do ...	22 50
	do Narcisse Bouillé	do ...	22 50
	do Louis D. Bouillé	do ...	17 50
	do Moïse Biron	do ...	17 50
	do Alex. Trottier	do ...	22 50
	do David Mathieu	do ...	18 75
	do Ed. Boudreau	do ...	22 50
	do Jos. Mathieu	do ...	22 50
	do Eusèbe Toupin	do ...	18 75
2 nov.	do Olivier Abelle	do 1er nov...	22 50
	do Thomas Dubord	do ...	18 75
	do Hubert Lemai	do ...	22 50
	do Pierre Pagé	do ...	22 50
	do Léandre Mayrand	do ...	22 50
	Payé au pilote P. E. Cotté	do ...	15 00

		4 do	do	Zéphirin Mayrand	do ...	30 00
			Payé à la veuve	Zéphérin Boudreau	do ...	22 50
			do	Joseph Lacoursière	do ...	18 75
		5 do	do	Joseph Bouez	do ...	22 50
			do	Olivier Raymond	do ...	22 50
		6 do	do	Félix Hamelin	do ...	22 50
		12 do	do	Isaïe Beaudry	do ...	22 50
			do	Sévère Belisle	do ...	22 50
			do	Narcisse Bouillé	do ...	22 50
			do	Louis D. Bouillé	do ...	17 50
			do	Moïse Biron	do ...	17 50
			do	David Mathieu	do ...	18 75
			do	Ed Boudreau	do ...	22 50
			do	Joseph Mathieu	do ...	22 50
			do	Eusèbe Toupin	do ...	18 75
			Payé au vieux pilote	Jos. L. Dussereau	do ...	30 00
		23 do	do	Onésime Naud	do ...	50 00
		2 déc...	Payé à la veuve	Alex. Trottier	do ...	22 00
			Balance reportée.....			2,613 39
Total	9,960 54		Total.....			9,960 54

H. D. Whitney, trésorier, en compte avec le fonds des pilotes invalides—*Fin.*

ETAT DU FONDS.		$ cts.
1880.		
Bons du havre de Montréal—6½ pour cent d'intérêt		19,000 00
do —6 do		5,000 00
Bons de l'aqueduc de Montréal—6 pour cent d'intérêt		2,000 00
Effets du Canada—5 pour cent d'intérêt		1,600 00
Fonds consolidé de la cité de Montréal—5 pour cent d'intérêt		5,000 00
Dépôt dans la caisse d'épargne de la cité et du district, à 4 p. c. d'intérêt	$2,561 51	
Encaisse	51 88	
		2,613 39
		35,213 39

H. D. WHITNEY,
Trésorier.

Montréal, 31 décembre 1880.

Je certifie par les présentes avoir examiné l'état des recettes et dépenses du trésorier du "Fonds des Pilotes Invalides de Montréal," pour l'année expirée le 31 décembre 1880, ainsi que les garanties plus haut mentionnées, appartenant à ce fonds, et l'encaisse, et que j'ai trouvé le tout exact.

ANDREW ALLAN,
Commissaire du havre et président du comité des pilotes

ANNEXE No. 34

RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

TORONTO, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon rapport de l'année 1880.

C'est une véritable satisfaction pour moi de constater que le nombre des observateurs de bonne volonté augmente sans cesse.

Les stations nouvelles sont :—

Classe 1.—Un assortiment complet d'instruments.

Conestogo, Ontario, Dr. Passmore.
Rapid City, Territoire du Nord-Ouest, rév. Dr Davis.
Roche aux Oiseaux, Charles Chiasson.

Classe 2.—Pluie et température.

Manitowaning, Ontario, W. J. Tucker.
Silver Islet, Ontario, Dr L. L. Campbell.
Lindsay, Ontario, Thos. Beall, écr.
Egremont, Ontario, F. W. Stephenson.
Ile Cockburn, Ontario, N. Robinson.
Wahigeon, Kéwatin, C. E. Perry.
Fort Dunvegan, rivière de la Paix, Territoire du Nord-Ouest, Jas. McDougall.
Minnedosa, Territoire du Nord-Ouest, rév. J. Wellwood.
Antigonish, N.E., J. D. Copeland.
New Glasgow, N.E., A. M. Fraser.

Classe 3.—Pluie.

Northcote, Ontario, F. Cosmack.
Lucan, Ontario, J. F. Maguire.
McKellar, Ontario, D. Patterson.
Listowel, Ontario, A. Kay.
Sandfields Mills, Ile Manitouline, G. McDonald.
Michael's Bay, J. R. Thompson.
Credit, Ontario, Dr B. W. B. Dixie.
Aylwyn, Québec, D. McNaughton.
Dover, N.B., M. J. Stenes.

A Welland, les observations qui avaient été discontinuées au mois d'août 1879, par suite du départ de M. H. A. Millett, furent reprises au mois de septembre par M. W. B. Raymond.

A Strathroy, les observations, suspendues depuis février 1880, parce que celui qui était chargé de les faire, M. Edmond S. Nugent, F.R.C.S.J., ne pouvait plus les continuer, furent reprises le 1er décembre dernier par M. G. S. Challoner.

La station de Pointe-du-Chêne, N.B., est passée de la 3e à la 2e classe, M. H. H. Schaefer s'étant chargé d'ajouter les observations de la température à celles de la pluie.

Au collége de Mount Allison, Sackville, N.E., où elles avaient été discontinuées par suite de la difficulté qu'il y avait de les prendre pendant la vacance, les observations furent reprises par le professeur Meldon, et on espère que des mesures seront adoptées pour qu'il n'y ait plus d'interruption.

Au collège du Roi, Windsor, N.E., les observations furent suspendues pendant plusieurs mois, par suite du départ du professeur Owen, qui en était chargé. Je suis heureux de dire qu'elles ont été reprises sous la surveillance du professeur W. R. Butler.

Le professeur Bourne ayant quitté Winnipeg, Manitoba, le rév. C. P. Dundas l'a remplacé dans la surveillance des observations à la station de première classe du collège de Saint-Jean, Winnipeg.

Le 1er février dernier, le lieutenant Eardley Wilmot, M.R., commença à prendre des observations à Yarmouth, N.E., à 10·50 p.m., temps de Toronto, indépendamment des deux autres heures auxquelles il en prenait.

Il n'a pas été reçu d'observations de Belleville, Ontario, durant l'année ; elles ont aussi été discontinuées à Port Perry, par suite du départ de l'observateur.

Pendant l'hiver de 1879-80, des rapports télégraphiques d'observations ont été reçus assez régulièrement d'Edmonton, Humboldt et Battleford, territoire du Nord-Ouest, et ont beaucoup servi à prédire l'approche du froid intense. Cependant, depuis le commencement du printemps jusqu'au 2 décembre, les communications télégraphiques ayant été interrompues, nous n'avons reçu que peu de rapports de ces stations. Si j'avais pu en avoir durant le dernier trimestre, ils m'auraient considérablement aidé à prédire quelques-unes des grandes tempêtes d'automne qui se sont déchaînées sur les lacs.

Avis de tempêtes.

Je suis heureux de pouvoir dire que les avis de tempêtes ont encore été très exacts. En 1877, la proportion des avis vérifiés a été de 69·0 ; de 78·3 en 1878 ; de 83·0 en 1879, et de 82·8 en 1880. Le nombre des avis qui, par suite des retards apportés dans leur transmission par le télégraphe, ne sont pas arrivés à temps pour être utilisés, a été de 36 en 1878, de 18 en 1879 et de 18 en 1880.

Le tableau n° 1 indique le nombre d'avis donnés à chaque district durant chaque trimestre, ainsi que le nombre et la proportion de ceux qui se sont vérifiés.

Tableau 1.

District.	Nombre expédié.					Nombre vérifié.					Proportion vérifiée.				
	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.
Lacs	0	155	103	236	494	0	142	84	228	454	0	91·6	81·6	96·0	91.9
Fleuve St-Laurent et golfe	1	16	24	77	118	0	7	10	66	83	0	43·7	41·7	85·7	70·3
Océan	116	27	25	109	277	76	19	15	89	199	65·5	70·4	60 0	81·7	71·8
Total	117	198	152	422	889	76	168	109	383	736	65·5	84·8	71·7	90 8	82·8

Le nombre des avis donnés durant l'année a été de 889,—augmentation de 177 sur 1879, nonobstant laquelle, cependant, la proportion des vérifications est à peu près la même que l'année dernière, c'est-à-dire 82.8. Cette augmentation provient du nombre plus grand d'avis donnés aux stations des lacs: 292 seulement ont été donnés en 1879, tandis qu'il y en a eu 494 en 1880. Partie de cette augmentation est due au fait que les avis sont maintenant donnés à un plus grand nombre de stations des lacs.

Des 736 avis vérifiés, 41 ont été donnés trop tard pour arriver à destination avant le commencement des tempêtes, mais 22 sont arrivés à temps pour être utilisés.

L'absence de rapports suffisants des stations lointaines et l'interruption des communications télégraphiques sont en général la cause des retards que subit la distribution de ces avis.

De 22 stations on a reçu, durant l'année, des rapports des tempêtes, quand aucun avis n'avait été donné. Dix de ces rapports relatent des tempêtes purement locales et douze des tempêtes plus générales. Cinq de ces derniers relataient une tempête survenue sur les lacs Erié et Ontario dans la première semaine de novembre.

Afin d'assurer l'utilité des avis de tempêtes, donnés par ce bureau, on a érigé à différentes stations des mâts dont l'établissement s'est fait aux frais ou de particuliers ou du corps municipal; sur le lac Ontario, à la Pointe du Moulin, par MM. Rathbun et fils, et à Port Crédit par plusieurs particuliers ayant des intérêts dans la marine marchande; sur le lac Huron, à Sarnia, Bayfield et Owen Sound, par ces trois municipalités.

Le mât et l'appareil à Kincardine ayant été considérablement endommagés, le corps municipal de cette ville les a réparés à ses frais.

Une station de signaux a été établie à la pointe Lepréau, N.B., et on est à prendre des arrangements pour rétablir, à Port Hastings, le mât renversé par le coup de vent du 29 octobre 1879.

S'il était besoin de témoignages que le public sait apprécier l'utilité des avis de tempêtes, celui que je viens de mentionner de corps publics et de particuliers se côtisant pour contribuer au perfectionnement du service, serait suffisant.

Ci joint une liste des stations auxquelles des avis de tempêtes sont donnés.

Probabilités.

Le nombre total des prédictions contenues dans nos probabilités de tous les jours à été de 5,106, c'est-à-dire 1,017 de plus que l'année présédente; malgré cette augmentation, la proportion de leur exactitude s'est maintenue. Ci-suit un tableau indiquant le nombre de prédictions et la proportion de leur accomplissement dans chaque district, pour chaque mois et pour toute l'année.

TABLEAU

Mois.	Région inférieure des lacs.						Golfe					
	Nombre d'avis.	Vérifiées.					Nombre d'avis.	Vérifiées.				
		Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.		Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.
Janvier	150	116	20	14	77·3	90·6	108	91	11	6	84·3	94·4
Février	143	109	17	17	76·2	88·1	127	100	15	12	78 7	96 6
Mars	143	108	20	15	75·5	89·5	127	103	9	15	81·1	88·2
Avril	132	105	19	8	79·5	93·9	111	85	13	13	76·6	88·3
Mai	133	108	11	14	81·2	89·5	128	105	14	9	82·0	93 0
Juin	127	108	9	10	85 0	92·1	93	77	9	7	82·8	92·5
Juillet	119	107	7	5	89·9	95·8	105	87	10	8	82·9	92·4
Août	125	107	5	13	85·6	89·6	99	82	8	9	82·8	90·9
Septembre	131	112	13	6	85·5	95·4	116	93	19	4	80·2	96·6
Octobre	141	117	14	10	82·9	92·9	129	111	10	8	86·0	93·8
Novembre	142	111	12	19	78·2	86 6	122	102	8	12	83·6	90·2
Décembre	144	123	9	12	85·4	91·7	124	106	8	10	85·5	91·9
Totaux pour l'année.	1,630	1,331	156	143	81·7	91·2	1,389	1,142	134	113	82·2	91·9

II.

Saint-Laurent.						Provinces maritimes.						Total.					
	Vérifiées.						Vérifiées.						Vérifiées.				
Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiées.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiées.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiées.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	134	108	20	6	80·6	95·5	392	315	51	26	80·4	93·4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	123	103	13	7	83·7	94·3	393	312	45	36	79·4	90·8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	119	95	16	8	79·8	93·3	389	306	45	38	78·7	90·0
.....	.....	.....	.....	.....	.....	112	98	10	4	87·5	96·4	355	288	42	25	81·1	93·0
104	81	13	10	77·9	90·4	114	94	7	13	82·5	88·6	479	388	45	46	81·0	90·4
77	66	5	6	85·7	92·2	91	74	9	8	81·3	91·2	388	325	32	31	83·8	92·0
90	75	3	12	83·3	86·6	99	86	8	5	86·9	94·9	413	355	28	30	86·0	92·7
80	63	7	10	78·7	87·5	97	83	8	6	85·6	93·8	401	335	28	38	83·5	90·5
101	85	7	9	84·2	91·1	109	85	8	16	78·0	85·3	457	375	47	35	82·1	92·3
95	75	8	12	79·9	87·4	114	102	8	4	89·5	96·6	479	405	40	34	84·5	92·9
86	69	4	13	80·2	84·9	99	77	13	9	77·8	90·9	449	359	37	53	80·0	88·2
119	95	14	10	79·8	91·6	124	101	7	16	81·5	87·1	511	425	38	48	83·2	90·6
752	609	61	82	81·0	89·1	1,335	1,106	127	102	82·8	92·4	5,106	4,188	478	440	82·0	91·4

Le nombre des localités qui reçoivent ces probabilités a plus que quadruplé cette année. Plusieurs compagnies de chemins de fer ont fait des arrangements pour afficher les probabilités dans toutes leurs gares, et quelques-unes dans leurs gares principales seulement. Les compagnies qui font aujourd'hui cet affichage sont celles du Grand Tronc, du Grand Occidental, du Canada Central, de Toronto, Grey et Bruce, de Port Dover et lac Huron, de la Vallée Crédit, et de l'Ottawa, Montréal et Occidental. En outre, j'ai réussi à prendre, avec les compagnies de télégraphe Montréal et Dominion, des arrangements d'après lesquels les probabilités devaient être fournies tous les jours à 300 dépôts distribués dans les différentes parties du Canada où ces compagnies, ainsi que la Western Union, ont des ramifications. De plus, les probabilités sont en si grande demande que les compagnies de télégraphe ont compris qu'il était de leur intérêt de les fournir à plusieurs stations qui ne se trouvent pas comprises dans cet arrangement, et encore aujourd'hui nous recevons constamment des demandes de toutes parts.

De temps à autre il est possible de prédire la température, non-seulement 24 heures d'avance comme à l'ordinaire, mais deux ou trois jours. Une fois une prédiction que le beau temps durerait plus de trois jours fut publiée séparément et affichée par tout le pays ; elle s'est pleinement réalisée. Depuis, on a fait la même chose des probabilités ordinaires, quand on a pensé qu'il y avait quelque chance de succès. Quelques prédictions de cette nature ont été publiées durant la saison des foins, et comme le temps avait été extraordinairement pluvieux, elles furent d'une grande utilité pour les cultivateurs. Ces prédictions pourraient être faites plus fréquemment si nous recevions plus de rapports télégraphiques.

Lorsque de grosses tempêtes de neige, accompagnées ou suivies de grands vents qui amènent la *poudrerie* sont attendues, j'en fais expédier un avis aux gérants des compagnies de chemins de fer dont les lignes passent par les districts que ces tempêtes doivent probablement visiter.

Indépendamment de ces informations qui sont régulièrement rendues publiques, nous faisons souvent des prédictions spéciales en réponse à des demandes particulières. Souvent ces demandes ont pour objet de savoir s'il y a perspective d'un vent favorable pour les navires qui partent d'un port en destination d'un autre ; toutefois, ce n'est pas seulement d'armateurs que nous recevons ces documents, mais de différents marchands à qui la connaissance de prochains changements de température est d'un grand avantage. Bref, il est reconnu que toute les classes de la société bénéficient des travaux de ce bureau.

BUREAU CENTRAL.

Au commencement de l'année qui vient de finir, le professeur G. T. Kingston, qui avait été surintendant du service météorologique du Canada depuis l'établissement de cette institution qui lui doit principalement son existence, fut obligé par le mauvais état de sa santé de se démettre de ses fonctions. La perte de ses services sera regrettée par tous ceux qui ont travaillé avec lui. Comme le travail et les préoccupations que lui donnait son œuvre ont en grande partie déterminé ce mauvais état de santé, il faut espérer que maintenant qu'il est relevé de ses fonctions, il reviendra assez bien pour travailler au progrès de la météorologie. Le 1er février je fus nommé successeur de M. Kingston au poste de surintendant du service. L'emploi de sous-surintendant que j'ai laissé n'a été rempli que le 1er août par le lieutenant A. R. Gordon, M. R. Ces changements, du reste, ne sont pas les seuls qui aient été opérés dans le cours de l'année parmi le personnel du bureau météorologique,—car le lieutenant S. A. Roberts, M. R., qui était depuis sept ans inspecteur des stations, n'ayant aucune perspective de voir ses services mieux rémunérés, abandonna la position, à laquelle fut promu M. Payne, et le nombre du personnel fut rétabli tel qu'il était par la nomination de M. G. F. Hector, comme commis.

Le professeur Kingston disait dans son dernier rapport, que le développement que prend le système rendait difficile pour le personnel d'expédier toute la besogne de routine du bureau. C'est vrai, et comme le personnel n'a pas été augmenté, il s'en suit qu'il a plus d'ouvrage qu'il n'en peut faire.

J'abonde pleinement dans la recommandation que faisait le professeur Kingston de porter, à titre d'encouragement, les employés de la météorologie sur la liste du service civil, c'est-à-dire des fonctionnaires publics permanents. Il ne faut pas perdre de vue que l'ouvrage de ce bureau est d'une nature telle qu'on ne peut pas trouver des personnes déjà rompues à la besogne, et conséquemment le départ d'un membre du personnel entraîne une perte de temps considérable pour mettre son successeur au fait ; si surtout ceux qui ont pour attributions de préparer les probabilités quotidiennes et les avis de tempêtes devaient partir, il faudrait à leurs remplaçants des années pour atteindre le degré de précision auquel les premiers étaient arrivés, et on mettrait aussi beaucoup de temps à trouver une personne qui soit capable d'acquérir les connaissances nécessaires.

Il est difficile pour ceux qui ne connaissent pas la spécialité du bureau météorologique de se faire une idée des résultats désastreux qui suivraient la perte de deux ou trois seulement d'employés rompus à la besogne quand le personnel est aussi restreint que le nôtre.

BUREAU DES SIGNAUX DES ETATS-UNIS.

L'officier-chef des signaux, de Washington, a continué avec sa courtoisie ordinaire d'échanger des rapports avec notre bureau. Je regrette d'avoir à consigner ici la mort, arrivée au cours de l'année, du brigadier général J. Meyer, ci-devant officier-chef des signaux, aux Etats-Unis, sans la coopération duquel le service météorologique du Canada n'aurait jamais atteint le degré d'efficacité où il en est arrivé.

Bien que le crédit mis à sa disposition soit faible, le service météorologique a fait beaucoup. Cependant il reste encore beaucoup à faire ; mais quand même on l'améliorerait un peu sans trop de dépenses, il ne pourra jamais, si l'on n'augmente considérablement les fonds qui lui sont affectés, en arriver à la perfection qu'il devrait avoir, vu l'importance des intérêts qu'il est appelé à servir.

Voyons, d'abord, pour nos probabilités quotidiennes, qui sont préparées à 10 a. m. Cette heure correspondant à quelques minutes après 11 a. m., dans les provinces maritimes, et si l'on tient compte du temps que prend la transmission par le télégraphe, il est au moins midi quand les probabilités sont rendues publiques dans l'est—ce qui nuit considérablement à leur utilité. Pour obvier à cet inconvénient, les probabilités devraient être expédiées à minuit ; cela nous permettrait de les fournir à la presse associée à temps pour être publiées dans tous les journaux du matin, ou ailleurs. Pour ce faire nous devrions recevoir à Toronto une plus grande somme d'informations par le télégraphe à minuit ; à part des heures de bureau, une partie du personnel aurait à travailler continuellement, au lieu de quelques fois comme à présent, de 11 p. m. à 1 a. m. Ceci occasionnerait une augmentation de dépenses.

Quant aux avis de tempêtes, j'ai dit que des localités qui ont des intérêts considérables dans la marine marchande érigent maintenant des mâts à leurs frais. S'il n'y a pas de raison pour que ceux qui doivent bénéficier immédiatement des avis ne se chargent pas des dépenses, il est plusieurs autres endroits où passent les navires et où l'exhibition de signaux de tempêtes serait d'un grand secours, mais où il n'existe pas de corps publics assez intéressés à la marine marchande pour faire leur propre affaire de l'établissement de ces signaux. Dans ces cas, le gouvernement devrait se charger des frais, car les avantages doivent en revenir aux armateurs en général, plutôt qu'à ceux qui font le commerce avec un port particulier.

Mais les fonds que j'ai à ma disposition ne me permettent pas de faire quoi que ce soit dans ce but.

L'exactitude des avis de tempêtes pourrait être perfectionnée à bien peu de frais si nous recevions tous les jours à ce bureau des informations précises sur le temps qu'il fait sur différents points de la côte, car cela nous fournirait des données pour constater dans quels cas il est survenu des tempêtes qui n'étaient pas prédites et aussi quand le temps qui a suivi l'avis de tempête n'était pas de nature à justifier cet avis. Cela, en provoquant des recherches sur la cause qui a amené l'erreur, améliorerait bientôt l'exactitude générale des avis. Ces informations pourraient être facilement expédiées des différents phares des côtes maritimes. Ce service serait d'autant

plus facile que plusieurs de ces phares sont aujourd'hui en communications télégraphiques d'après le système du Dr Fortin. Les autres pourraient envoyer des rapports par la malle.

Les avis et les probabilités quotidiennes, pour ce qui est du golfe Saint-Laurent, seraient notablement améliorés si nous recevions régulièrement à Toronto, par le télégraphe, des rapports de la pointe sud-ouest d'Anticosti et du Rocher aux Oiseaux. Cette dernière station possède déjà un assortiment complet d'instruments, et pourrait commencer de suite à télégraphier les observations ; et, d'un autre côté, on pourrait compléter au printemps, dès l'ouverture de la navigation, l'équipement de la station d'Anticosti.

Devant la perspective d'un développement immédiat des territoires du Nord-Ouest et de la Colombie Britannique, nous devons regretter de n'avoir que des informations très peu précises sur le climat de ces régions. Cependant, nous avons çà et là des observations presqu'entièrement faites par des observateurs volontaires, dont quelques-uns ont passé par toutes les vicissitudes de la vie de pionnier, ce qui ne les a pas empêchés de consacrer une partie de leur temps à l'avancement des connaissances climatériques de ces régions.

Il serait à désirer que sur quelques points choisis on rémunérât des observateurs suffisamment pour qu'ils prennent régulièrement des observations qui nous permettraient d'acquérir une notion assez exacte de la climatologie générale du pays.

COMMISSION POLAIRE INTERNATIONALE.

La commission polaire internationale m'a demandé de tâcher d'obtenir la coopération du Canada dans un projet d'établir autour du pole nord des postes d'observations pendant un an à partir de l'automne de 1882. Ces observations ont pour but d'acquérir une connaissance plus définie du mouvement des perturbations atmosphériques qui partent des régions polaires, afin d'être plus en mesure de remonter à l'effet des changements de température qui se produisent dans les latitudes inférieures, où ils se rattachent aux conditions atmosphériques de régions encore inexplorées. En même temps des observations seront faites des éléments magnétiques, afin d'augmenter les connaissances que nous avons du magnétisme, et, si possible, de trouver un lien entre les phénomènes météorologiques et magnétiques.

Inutile de dire que le Canada, ayant un territoire aussi vaste sous les latitudes septentrionales, retirera de ces études un avantage direct plus grand que les autres pays ; et comme les frais de cette entreprise ne seront pas considérables si elle est bien conduite, je me permettrai de vous prier instamment d'obtenir, si c'est possible, le concours du gouvernement canadien.

Je dois remercier ici les observateurs volontaires de leur précieuse co-opération, et ma gratitude est d'autant plus grande que leurs efforts ne sont pas remunérés. Le pays doit se féliciter de compter un si grand nombre de citoyens qui comprennent assez l'importance de la science pour lui donner gratuitement leurs services. Leur exemple mérite d'être suivi.

Respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,
Surintendant du service météorologique.

L'honorable ministre de la marine et des pêcheries.

STATIONS météorologiques en correspondance avec le bureau météorologique central, Toronto.

STATIONS PRINCIPALES.

Province.	Station.	Surintendant.
Nouvelle-Ecosse.....	Sydney.....	J C. Hill.
	Halifax	Augustus Allison.
Nouveau-Brunswick.	Saint-Jean	G. Murdock, I.C.
	Frédéricton	Professeur Harrison, Université du Nouveau-Brunswick.
Québec .....(3)	Québec.....	Lt -col. Strange, A.R., et lt.-col. Irwin, A.R.
	Montréal	C. H. McLeod, I.C.
Ontario..... ..... (3)	Kingston	Lt.-col. Irwin, A.R., et lt.-col. Strange, A.R.
	Woodstock	Professeur Woolverton, Institut Littéraire Canadien.
Manitoba	Winnipeg	Officiers du collège de Saint-Jean.
Col.-Britannique	Spence's Bridge	John Murray.

STATIONS TÉLÉGRAPHIQUES DONNANT DES RAPPORS.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
(1) Sydney, C.B., N.-Ecosse...	T. C. Hill.	Toronto, Ontario	Observatoire.
(1) Halifax, Nouvelle-Ecosse..	A. Allison.	Port-Dover, Ontario	H. Morgan.
Yarmouth, Nouvelle-Ecosse..	Lt Eardly Wilmot, M.R.	Port-Stanley, Ontario.	M. Payne.
		Saugeen, Ontario.....	K. Stewart.
Chatham, Nouv.-Brunswick...	G. A. Blair.	Parry-Sound, Ontario.....	Rev. R. Mosley.
Pointe-au-Père, Québec.....	J. McWilliams.	(2) Fort-Garry, Manitoba.....	J. Stewart.
Québec, Québec	Cap. Ashe, M R.	Battleford, Territ. du N.-O.—	J. Little.
(1) Montréal, Québec	C. H. McLeod, I.C.	Humbolt, Territ. du N.-O.....	G. Weldon.
Rockliffe, Ontario.....	W H. McIntyre.	Edmondton, Territ. du N.-O...	G. S. Wood.
Kingston, Ontario	S. Woods, M.A.		

(1) Station principale. (2) Station ordinaire de première classe. (3) Stations principales mais dans un sens partiel seulement.

STATIONS TÉLÉGRAPHIQUES DE RÉSERVE.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
St. André, N.-B.	Dr Gove.	Charlottetown, I. P.-E.	H. J. Cundall, I.C.
Prince Arthur Landing, Ont.	W. P. Cook.		

SÉMAPHORES.

Station.	Préposé.	Station.	Préposé.
(*b*) St. André, N.-B.	Dr Gove	(*a*) Kingston, Ontario	S. Woods, M.A.
(1) Saint-Jean, N.-B.	G. Murdoch, I.C.	Mill Point, do	Rathbun et fils.
(*d*) Digby, N.-E	W. H. Taylor.	Cobourg, do	F. Reynolds.
(*d*) Pointe Lepréau, N.-B.	G. Thomas.	Port Hope, do	T. F. Janes.
Liverpool, N.-E.	J. L. Hemmeon.	Queen's Whf, Toronto do	A. Taylor.
(1—*a*) Halifax, N.-E	Ingénieurs royaux.	Gibraltar Point, do do	G. Durnan.
(*e*) Baie des Vaches, N.-E.	C. Archibald.	Port Credit, do	A. Blakely.
(*d*) Petite Baie Glacée, N.-E.	C. H. Rigby.	Oakville, do	S. Bell.
(1—*a*) Sydney, N.-E.	T. C. Hill.	Burlington Beach, do	J. Campbell.
Port Hawkesbury, N.-E	Peter Grant.	Hamilton, do	G. Black.
Louisburg, N.-E.	W. H. Townsend.	Port-Dalhousie, do	E. F. Dwyer.
(*e*) Pictou, N.-E.	M. Campbell.	Port-Colborne, do	D. Hughes.
(*b*) Charlottetown, I. P.-E.	H. J. Cundall, I.C.	(*a*) Port-Dover, do	H. Morgan.
(*d*) Pointe du Chêne, N.-B.	H. H. Schaefer.	(*a*) Port-Stanley, do	U. Payne.
(*a*) Chatham, N.-B	G. A. Blair.	(*e*) Goderich, do	G. N. Macdonald.
(*c*) Bathurst, N.-B.	L'hon. J. Ferguson.	(*c*) Kincardine, do	Dr. Martyn.
(*d*) Dalhousie, N.-E.	H. A. Johnson.	Saugeen, do	Thos. Davies.
Percé, Québec	P. Vibert.	(*c*) Presqu'Ile, do	J. McKenzie.
Gaspé, do	J. Eden.	Collingwood, do	A. Bligh.
(*a*) Pointe-au-Père, do	J. McWilliams.	Owen Sound, do	Jas. Thompson.
Québec, do	Sergt.-maj. Walters.	Sarnia, do	M. Fleming.
Montréal, do	H. D. Witney.	Bayfield, do	J. Gardner.

(1) Station principale, (*a*) Station télégraphique expédiant des rapports, (*b*) Station télégraphique de réserve, (*c*) Station ordinaire de première classe, (*d*) Station ordinaire de seconde classe, (*e*) Station ordinaire de troisième classe.

STATIONS ORDINAIRES.

Station.	Observateur.
Nouvelle-Ecosse.	
Classe I.	
Truro	James Little, M.A.
Collège de King, Windsor	Prof. J.E. Oram, M.A. Prof. W. B. Butler.
Classe II.	
Digby	W. H. Taylor.
Baddeck	R. Elmsby.
New Glasgow	A. Fraser.
Antigonish	J. D. Copeland.
Classe III.	
Beaver Bank	James Grove.
Baie des Vaches	C. Archibald.
White Point	J. Challoner.
Labrador.	
Ramah	S. Weize.
Terreneuve.	
Classe I.	
Saint-Jean	John Delaney.
Channel	N. Smith.
Fogo	James Fitzgerald.
Classe II.	
Baie des Iles	Capt. Howarth.
Placentia	G. M. Carson.
Ile du Prince-Edouard.	
Classe I.	
(*b*) (*f*) Charlottetown	H. J. Cundall, I.C.
Classe II.	
Souris	D. Sutherland.
Kilmahumaig	James Hunter.
Nouveau-Brunswick.	
Classe I.	
(*f*) Bathurst	L'hon. J. Ferguson.

Station.	Observateur
Nouveau-Brunswick—*Fin.*	
Classe II.	
(*f*) Dalhousie, Ristigouche	H. A. Johnson.
(*f*) Pointe LePréau	G. Thomas.
Dorchester	E. V. Tait, M.A.
(*f*) Pointe du Chêne	H. H. Schaifer.
Classe III.	
Dover	M. J. Steves.
Québec.	
Classe I.	
Huntingdon	Dr. Shirriff.
Cranbourne	P. Cassidy.
Classe II.	
Anticosti, Pointe S.-O	E. Pope.
Belle-Isle	M. Colton.
Pointe Amour	P. Godier.
Chicoutimi	Rév. Abbé Huart.
Richmond	Officiers du collège de St. François.
Danville	C. J. Davey.
Classe III.	
Brome Corners	G. F. Hall.
Barnston	M. J. Chamberlain.
Aylwin	D. Macnaughton.
Ontario.	
Classe I.	
Petit Courant, Algoma	G. B Abrey.
Norwood, Peterborough	Rév. T. F. Fotheringham, M.A.
Granton, Middlesex	James Grant.
(*f*) Kincardine, Bruce	Dr Martyn.
Conestogo, Waterloo	Dr Cassmore.
Windsor, Essex	A. Sinclair, M.A.
Simcoe, Norfolk	Rév. G. Grant, B.A.
Hamilton, Wentworth	G. Dickson, B.A
Stratford, Perth	C. J. Macgregor, M.A
Goderich, Huron	H. J. Strang, B.A.
Peterborough, Peterborough	J. F. Jeffers, M.A.
Barrie, Simcoe	H. B. Spotton, M.A.
Cornwall, Stormont	J. Smith, M.A.
Pembroke, Renfrew	A. Thompson.
Ottawa	Rev. A. F. Kemp, LL.D.
London	W. J. Mackintosh.
Moose Fort	J. R. Nason.

STATIONS ORDINAIRES—*Fin.*

Station.	Observateur.
ONTARIO—*Fin.*	
Classe II.	
Brampton, Peel	J. Reynolds.
Gravenhurst, Muskoka	T. M. Robinson.
Huntsville do	Dr Howlan.
Beatrice do	J. Hollingworth.
Fitzroy Harbor, Carleton	Rév. James Tait.
Welland, Welland	W. B. Raymond.
Galt (Vallée)	J. J. Mowat.
Galt (Plateau)	Alex. Barrie.
Pointe Clark	John Young.
Pointe Pelée	James Cummins.
Ile Nottawasaga	G. Collins.
Owen-Sound	J. McLean.
Fort-Albany	W. K. Broughton.
Islington	Rév. B. Spence.
Manitowaning	W. J. Tucke.
Strathroy	T. S. Challoner.
Silver Islet	Dr L. C. Campbell.
Lindsay	Thos. Lindsay.
Egremont	F. W. Stevenson.
Ile Cockburn	H. Robinson.
Classe III.	
Georgina, York	Cap. Sibbald, M.R.
Orillia, Simcoe	H. A. Fitton.
Lakefield	H. Lefèvre.
(*f*) Goderich	G. N. Macdonald.
(*f*) Presqu'Ile	John Mackenzie.
Northcote	F. Kosmack.
Lucan	J. F. Maguire.
McKellar	D. Patterson.
Listowell	A. Kay.
Moulins de Sandfield, Algoma	G. McDonald.
Baie des Marchands, do	J. R. Thompson.
Credit	Dr B. W. B. Dixie.
KÉWATIN.	
Classe I.	
Gimli	John Taylor.
Classe II.	
Wabigoon	C. E. Perry.
MANITOBA.	
Classe I.	
(*a*) Fort-Garry	James Stewart.

Station.	Observateur.
MANITOBA—*Fin.*	
Classe I.—Suite.	
Poplar Height	A. C. O'Biern.
Pénitencier du Manitoba	S. L. Bedson.
Classe III.	
Ossowa	W. H. Turton.
Meadow Lea	J. C. Lipset.
TERRITOIRES DU NORD-OUEST.	
Classe I.	
Factorerie d'York	W. Wood.
Battleford	Infirmier Price.
Rapid City	Rév. G. B. Davis.
Fort Walsh	T. R. Neate.
Fort McLeod	Dr Kennedy.
Classe II.	
Fort Calgary	Médecin.
Fort Simpson	Rév. W. D. Reeve.
Chutes de Marten	John Clark.
Mistasinny	Wm. Miller.
Fort Dunvegan	Jas. McDougall.
Minnedosa	Rév. J. Wellwood.
COLOMBIE-BRITANNIQUE.	
Classe I.	
New Westminster	Cap. A. Peele.
Classe II.	
Lac Stuart	G. Hamilton.
Ladner Landing	Dr W. H. Ladness.
Lillooet	H. Featherstone.
Classe III.	
Lac Nicola	E. Dalley.
Langley	J. Mackie.
Clinton	M. O'Connor.
Hope	J. G. Wirth.
Soda Creek	H. J. Yeates.
Chilliwhack	J. McCutcheon.

(*a*) Stations télégraphiques donnant des rapports. (*f*) Stations de sémaphore.

STATIONS d'où des rapports hebdomadaires spéciaux des observations faites à 7:25 a.m., temps de Toronto, sont reçus.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
NOUVELLE-ECOSSE.		ONTARIO.	
(f) Baie Glacée	C. H. Rigby.	(c) Cornwall	J. Smith, M.A.
(c) Collège de King, Windsor.	Prof. Oram, M.A.	(1) Woodstock	Prof. Wolverton, B.A
		(c) Norwood	Rév. T. F. Fotheringham, M.A.
NOUVEAU-BRUNSWICK.		(c) Granton	James Grant.
		(c) Stratford	C. J. Macgregor, M.A
(c) Bathurst	L'hon. J. Ferguson	(c) Peterborough	J. F. Jeffers, M.A.
(d) Dalhousie	H. A. Johnson.	(c) Hamilton	G. Dickson, B.A.
(1) Frédéricton	Prof. Harrison.	(c) Moose Factory	J. R. Nason.
(1) Saint-Jean	G. Murdoch, I.C.		
		SAINT-PIERRE ET MIQUELON.	
QUÉBEC.			
		Saint-Pierre	Le commandant
(1) Citadelle de Québec	Sergt -maj. Walter,		

(1) Aussi station principale ; (c) aussi station ordinaire de première classe ; (d) station ordinaire de seconde classe ; (f) station de sémaphore.

A Woodstock, Ont, Frédéricton et Saint-Jean, N.B., les observations sont régulièrement faites aux autres heures pour observations télégraphiques.

Les observations de 7.25 a.m., ont aussi été régulièrement faites et transmises par les observateurs à toutes les stations de télégraphe, sauf celle de St. Andrews, N.B., qui a refusé son concours.

Des instruments et des livres, avec les blancs nécessaires, ont été fournis à différentes stations d'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique ; mais nous n'avons encore reçu aucun rapport de ces stations.

ANNEXE No. 35

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE,
TORONTO, CANADA, 11 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année qui vient de finir.

L'ex-directeur, le professeur G. T. Kingston, M. A., a fait connaître, dans ses rapports de 1874 et des années subséquentes, le but de l'Observatoire et des différents instruments qu'on y emploie. Les observations de tous ses instruments ont continué comme auparavant; le seul changement opéré, l'a été dans l'heure où se font les observations à l'œil; au 1er janvier 1880, l'ex-directeur a changé ces heures de 6 et 8 a.m., 2, 4, 10 et 12 p.m., à 6.50 et 10.50 a.m., et 2.50, 6.50 et 10.50 p.m. pour les instruments météorologiques, et 10 minutes après ces heures pour les instruments magnétiques.

Le mesurage des indications photographiques, qui était arriéré, a été poussé aussi loin que possible. Toutes les indications courantes sont maintenant mesurées très peu de temps après qu'elles se sont développées, et les anciennes quand le temps le permet.

Comme on éprouvait beaucoup de difficulté à déterminer d'une manière précise le temps auquel se rapportait les différentes parties des indications magnétiques, on a confectionné un instrument automatique pour supprimer la lumière, en même temps que le barographe. Voici comment fonctionne cet instrument dont on a commencé à se servir le 9 décembre 1880 :

Un châssis carré, avec pivots dans le centre de deux de ces côtés, entoure la base sur laquelle sont établis les cylindres tournants qui portent le papier photographique. Ce châssis porte trois écrans étroits qui, dans la position ordinaire, sont hors de la ligne de la lumière; l'armure d'un petit électro-aimant est aussi attachée au châssis. Deux minutes avant chaque heure paire, l'horloge-barographe, en tournant l'écran qui intercepte la lumière de cet instrument, forme aussi un circuit électrique. Le petit électro-aimant fait alors baisser l'armure et met le châssis dans une position où la lumière des trois instruments magnétiques est supprimée. Deux minutes après l'heure du circuit est encore brisée, et le cadre reprend sa position normale. Avant de confectionner cet appareil, j'avais fait des expériences pour voir si le petit électro-aimant dérangerait perceptiblement les instruments magnétiques et j'ai constaté que dans la position où il est placé, aucun des instruments n'est affecté d'une manière appréciable, même quand le circuit est fermé, moment où, comme il n'y a pas d'enregistrement, le moindre mouvement serait peu important.

Au cours du mois d'octobre, l'observatoire fut visité par le lieutenant S. W. Very, de la marine des Etats-Unis, qui voulait déterminer les constantes de l'aimant de son théodolite-magnétomètre portatif, en comparant les observations que cet appareil servait à faire, avec les éléments magnétiques tels que déterminés à l'aide des instruments plus complets de notre observatoire. Dans le cours de l'été le lieutenant Very avait fait de nombreuses observations avec son instrument entre le lac Supérieur et la Factorerie de l'Orignal (Moose Factory), et voulait déterminer les constantes afin de déduire ses résultats dans une mesure absolue.

Je suis heureux de pouvoir dire que les observations faites dans ces dernières années à notre observatoire ainsi qu'à quelques autres sont mises à l'étude par le pro-

fesseur Balfour Stewart, du collège Owen, Manchester, Angleterre, afin de raccorder les phénomènes météorologiques et magnétiques à l'aide d'instruments de physique solaire. Il a déjà communiqué à la Société Royale d'Angleterre certains résultats précieux déduits de ses recherches.

En m'élevant au poste de directeur, le gouvernement m'avait donné l'usage de la maison de mon prédécesseur. Mais l'Université de Toronto ayant élevé des réclamations à la propriété de la maison qui est en ce moment inhabitable, le gouvernement a décidé de ne faire aucune des réparations nécessaires avant que ces réclamations aient été définitivement réglées, et je n'ai pu par conséquent m'installer dans cette maison,—ce qui a naturellement causé beaucoup d'inconvénients et m'a empêché de contrôler les travaux de l'observatoire aussi bien que j'aurais pu le faire si javais été sur les lieux. Aussi j'espère qu'on en viendra à un prompt arrangement.

A la fin de 1881 nous aurons dix années de registres inédits des observations faites à cet observatoire. Mon personnel ne suffisant pas à déduire les résultats, il est de la plus haute importance que ces observations soient publiées et mises à la disposition des savants qui consacrent leur temps à la recherche des phénomènes magnétiques et météorologiques. Ainsi que je l'ai déjà dit, certaines recherches ont été conduites d'après nos observations, le bureau ayant fourni les données manuscrites nécessaires. Nous avons reçu de M. Corlish P. Paterson, surintendant des explorations cotières et géodésiques des Etats-Unis, demande des résultats de certaines de nos observations, dans le but de les publier. M. Paterson offrait en même temps de payer les frais de la copie.

Il ne me paraît pas juste que les autres nations fassent des dépenses pour obtenir les résultats de nos observations, si l'on considère surtout que leurs résultats nous sont fournis gratuitement. Aussi, je recommande respectueusement qu'on prenne des mesures pour publier les résultats de la décade devant finir le 31 décembre 1881.

Respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,
Directeur.

L'hon. J. C. Pope, M. P.,
Ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 36

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE MONTRÉAL POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

COLLÈGE MCGILL,
MONTRÉAL, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport qu'à cet observatoire les observations météorologiques ont été faites sans interruption durant toute l'année. Le 1er janvier dernier les heures d'observations furent, sur la demande du surintendant du service météorologique, fixées à 3.13 a. m., 7.13 a. m., 11.13 a. m., 3.13 p. m., 7.13 p. m. et 11.13 p. m., avec une observation spéciale à 7.48 a. m., pour le bulletin international. Les signaux télégraphiques tri-quotidiens en rapport avec les systèmes canadien et américain des observations simultanées ont été continués comme auparavant.

Dans le cours de l'année on a beaucoup fait pour rassembler et mettre en ordre les anciennes observations météorologiques faites à Montréal ; une fois terminé, ce travail nous donnera un registre continu à partir de l'année 1867.

Les résultats des observations de chaque jour ont été publiés dans la *Gazette*, aussi qu'un résumé de celles de chaque mois de l'année. Copies des résumés mensuels ont été régulièrement distribués à plus de quarante personnes qui s'intéressent à la météorologie. Indépendamment des informations fournies au public par cette voie, nous avons répondu par lettre à un grand nombre de demandes de renseignements particuliers au sujet de la température. Ci-joint un résumé des résultats météorologiques de l'année.

Le service du temps, dont le rapport de l'année dernière exposait les détails, a été continué durant toute l'année avec la plus grande exactitude possible. Les chemins de fer ont aussi été pourvus de signaux par l'intermédiaire de la compagnie de télégraphe de Montréal.

Une comparaison précise de la position de cet observatoire et de la boule horaire avec celle d'une station dans le Jardin-Viger de cette ville, a été faite pour déterminer de nouveau la longitude de l'observatoire. La longitude de la station du Jardin-Viger a été déterminée par le capitaine Ashe, M. R., en 1857, à l'aide de signaux télégraphiques avec l'observatoire de Québec. Le résultat de cette détermination est 4 heures 54 minutes 11.85 à l'ouest de Greenwich. Cet observatoire est 5.68 secondes ouest du Jardin-Viger, ce qui fait la longitude de ce point 4 heures 54 minutes 17.53 secondes. Pareillement on a constaté que la longitude de la boule horaire est 4 heures 54 minutes 11.6 secondes ouest de Greenwich. Nous avons l'intention de contrôler aussitôt que possible ces valeurs par une communication télégraphique directe avec l'observatoire de Cambridge (Mass.).

Dans le cours de l'été et de l'automne nous avons fait une série d'observations sur le passage des étoiles par-dessus le plan vertical pour déterminer plus exactement la latitude. Par suite de l'encombrement de l'ouvrage, ces observations n'ont été que partiellement réduites. Il serait donc prématuré d'en annoncer le résultat dans ce rapport.

Un mouvement d'horloge, spécialement affecté à cette fin, a été ces jours derniers attaché au télescope équatorial. La marche de cette horloge est conduite par un poids, et son mouvement est contrôlé par un soufflet régulateur. Nous n'avons pas encore eu l'occasion de nous en servir, mais nous en attendons beaucoup.

Le télescope Blackman sert principalement aux leçons données dans l'Université.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. H. McLEOD,
Surintendant.

L'honorable ministre
de la marine et des pêcheries.

RÉSULTATS MÉTÉOROLOGIQUES DE L'ANNÉE 1880.

Observatoire du Collège McGill, Montréal.

Hauteur au-dessus du niveau de la mer, 187 pieds.

Mois.	Thermomètre.				*Baromètre.				† Moyenne de la pression de la vapeur.	‡ Moyenne relative de l'humidité.	Vent.		Proportion de nuages.	Pluie et neige fondue.
	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.			Direction moyenne.	Moyenne de la vélocité.		
Janvier	22·445	43·8	—9·5	53·3	30·11781	30·864	29·487	1·377	1018	77·6	S.	13·61	63·6	3·03
Février	19·888	51·2	—17·5	68·7	30·00822	30·540	29·340	1·200	0974	73·9	S.O.	15·00	61·5	3·74
Mars	22·086	49·6	—11·2	60·8	30·05803	30·695	29·228	1·467	0896	69·3	N.	11·70	48·0	2·55
Avril	39·599	63·4	10·2	53·2	29·87688	30·298	29·285	1·013	1720	69·0	O.S.O.	14·78	65·2	4·03
Mai	58·603	85·2	22·9	62·3	29·94195	30·360	29·537	0·823	3349	63·8	O.S.O.	12·45	60·8	2·97
Juin	66·508	86·1	48·8	37·3	29·92147	30·235	29·487	0·748	4263	67·1	S.O. par O.	8·73	54·6	3·27
Juillet	69·282	86·2	52·7	33·5	29·88246	30·086	29·482	0·604	4787	67·4	S.O. par O.	8·69	53·5	5·35
Août	66·949	86·2	44·8	41·4	29·98902	30·369	29·556	0·813	4459	68·2	O.S.O.	9·11	47·0	1·44
Septembre	60·312	85·0	40·3	44·7	29·95100	30·263	29·561	0·704	4017	74·3	O.S.O.	9·65	67·8	2·83
Octobre	45·745	77·1	24·3	52·8	30·03562	30·400	29·374	1·026	2490	78·0	S.O. par O.	11·00	66·5	4·75
Novembre	29·099	59·0	2·2	56·8	30·15725	30·664	29·353	1·311	1442	79·5	S.O.	12·05	68·0	4·82
Décembre	15·700	40·6	—8·6	49·2	29·98282	30·579	29·483	1·091	0809	82·2	O.S.O.	11·26	67·2	2·11
Moyennes pour 1880	43·018	67·78	16·62	51·17	29·99354	.....	.....	1·015	2529	72·52	S.O. par O.	11·502	60·31	3·407
Moyennes pour 6 années expirées en 1880	42·471	.....	.....	.....	29·96253	.....	.....	.....	2562	74·30	O. par S.	11·077	62·02	3·301

* Baromètre réduit à 32° Fahr., et au niveau de la mer. † Pouces de mercure. ‡ Saturation relative, 100.
Les moyennes mensuelles sont déduites d'observations prises toutes les quatre heures, commençant à 2.13 a m.

C. H. McLEOD,
Surintendant.

La plus grande chaleur a été 86°.2, le 10 juillet et le 24 août. Le froid le plus intense a été 17°.5 au-dessous de zéro, le 2 février,—ce qui donne pour l'année une variation extrême de 103°.7. La plus grande variation du thermomètre en un jour a été 46°.6, le 30 janvier. La journée la plus chaude a été celle du 4 septembre, la température moyenne étant 76°.85. La journée la plus froide a été celle du 2 février, la température moyenne étant 4°.85 au-dessous de zéro. La plus grande hauteur du baromètre a été 30°.864, le 29 janvier; la plus basse, 29°.228, le 5 mars, soit, pour l'année, une variation de 1°.636. La plus basse humidité relative a été 26, le 26 mars. La plus grande vélocité du vent en une heure par mille a été 47, le 10 janvier; elle était dans la proportion de 68 milles à l'heure.

CHUTE DE PLUIE ET DE NEIGE EN 1880.

Observatoire du collège McGill, Montréal.

Mois.	Pouces de pluie.	Nombre de jours où la pluie est tombée.	Pouces de neige.	Nombre de jours où la neige est tombée.	Pouces de pluie et de neige fondue.	Nombre de jours où la pluie *et* la neige sont tombées.	Nombre de jours où la pluie *ou* la neige est tombée.
Janvier	1·27	12	16·3	11	3·03	2	21
Février	1·14	6	26·0	16	3·74	2	20
Mars	0·04	2	25·1	16	2·55	0	18
Avril	3·17	18	8·6	10	4·03	5	23
Mai	2·97	19	0·0	0	2·97	0	19
Juin	3·27	16	0 0	0	3·27	0	16
Juillet	5·35	17	0·0	0	5·35	0	17
Août	1·44	13	0·0	0	1·44	0	13
Septembre	2 83	17	0·0	0	2·83	0	17
Octobre	4·44	17	3·1	5	4 75	3	19
Novembre	3 63	8	12·7	15	4·82	3	20
Décembre	0 29	2	17·6	18	2·11	1	19
Totaux	29·84	147	109·4	91	40·89	16	222
Moyennes p. 6 années expirées en 1880	27·75	137·5	118·2	85·2	39·61	16·3	206·3

ANNEXE No. 37

RAPPOBT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur les opérations de l'observatoire de Québec durant l'année qui vient de finir.

Comme par le passé, l'heure a été fournie tous les jours aux navires et à la ville pendant la saison de navigation par le moyen de la boule horaire, et, après la clôture de cette saison, par le canon de midi.

La saison durant laquelle la boule horaire est en usage commence le 26 avril et se termine le 20 novembre. Voici les jours où la boule a fait défaut, et pourquoi :—

5 mai. La boule a glissé.
6 " Pas de courant.
2 juin. Liaison hors d'ordre.
11 " Appareil de la boule, à la citadelle, hors d'ordre.
19 " Partie de l'appareil de la boule brisée.
9 juillet. La boule n'est pas hissée (bourrasque).
26 " Le chronomètre arrête.
4 août. Pas de courant.
10 " Coup de vent.
8 novembre. Pas de courant.

Soit, pour l'année, une moyenne de 5 pour cent où la boule a fait défaut.

Grâce à la bonne condition des finances de cet établissement, on espère que dans l'année qui commence l'observatoire pourra agrandir le champ de ses opérations et prendre part, comme autrefois, à d'autres travaux que ceux de fournir l'heure.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. D. ASHE,
Directeur.

L'honorable ministre
de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 38

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE KINGSTON, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

KINGSTON, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—Je vous transmets, pour l'information de votre ministère, le rapport suivant sur les opérations de l'observatoire de Kingston pendant l'année 1880.

Je disais dans mon dernier rapport que par suite des inconvénients que présentait l'ancien observatoire, sur un terrain bas et dans un parc public où il était entouré d'arbres qui croissaient rapidement, on se proposait de demander au conseil municipal et aux souscripteurs la permission de transporter les instruments dans un endroit plus élevé et plus favorable. Cette permission ayant été obtenue, on a donné à l'entreprise la construction d'un petit édifice destiné à recevoir l'équatorial et les transits, avec une chambre pour l'observateur. Le prix de l'entreprise est de $639, et tous les frais se rattachant au déménagement seront d'environ $700.

La maison est à peu près terminée ; il ne reste plus à faire que le dôme tournant, le plâtrage et le peinturage. Le tout sera complété de bonne heure ce printemps.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

JAMES WILLIAMSON.
Directeur de l'observatoire de Kingston.

WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine,
Ottawa.

ANNEXE No. 39

RAPPORT SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA BOULE HORAIRE DE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SAINT-JEAN, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—La boule horaire, qui se trouve sur l'entrepôt de la compagnie Anchor, a été régulièrement abaissée tous les jours (dimanches exceptés) à 1h. p. m. précise,—ce qui a donné aux patrons de navires et autres intéressés une excellente occasion de régler leurs chronomètres.

La boule horaire et son appareil, qui doivent être placés sur la tour du nouvel hôtel des douanes, sont à peu près terminés et seront bientôt installés.

Du point élevé où elle se trouvera, elle sera facilement vue de tous les points du port et des environs.

Le plateau sur lequel est placé mon instrument de transit a été construit dans l'observatoire sur le toit de l'hôtel des douanes. Il est si solide qu'il ne se ressent pas de la plus légère vibration, et sa position est telle que la vue du méridien au nord et au sud n'est pas obstruée, ce qui donne toutes les facilités désirables pour essayer l'exactitude de l'instrument.

Ainsi que je le suggérais dans mon dernier rapport, je crois que cet observatoire pourrait être facilement utilisé à d'autres fins scientifiques que celles pour lesquelles il a été construit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. HUTCHINSON,
Directeur de la boule horaire.

WM SMITH, écr,
Député du ministre de la marine, etc.

11-17

ANNEXE No. 40

Au treizième rapport du ministère de la marine et des pêcheries, étant un résumé général de la dépense durant l'exercice expiré le 30 juin 1880.

Voir Rapport page	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1	Entretien des phares en amont de Montréal	65,518 61	
17	do entre Québec et Montréal	16,523 88	
23	do en aval de Québec	96,703 87	
43	do Nouveau-Brunswick	61,252 82	
65	do Nouvelle-Ecosse, y compris l'établissement de secours du Cap Race et de l'Ile deSable.	116,189 60	
92	do Ile du Prince-Edouard	15,288 17	
97	do Colombie-Britannique	15,576 99	
			387,053 94
102	Construction des phares en amont de Montréal	13,092 90	
103	do Manitoba	204 91	
103	do entre Québec et Montréal	1,879 14	
104	do en aval de Québec	5,918 61	
105	do Nouveau-Brunswick	4,985 53	
106	do Nouvelle-Ecosse	7,069 01	
107	do Ile du Prince-Edouard	6,074 80	
	Imprimeur de la reine	25 34	
			39,250 24
110	Vapeurs fédéraux		106,069 92
119	Examen des capitaines et seconds		4,253 43
122	Enquêtes sur les naufrages et accidents		606 73
129	Hôpital des immigrants et de la marine, Québec.		19,991 22
130	Hôpitaux de marine, marins malades, naufragés et dans la détresse		35,040 01
158	Traitement du ministre et appointements du personnel		35,083 95
148	Observatoire météorologique		37,000 00
153	do de Montréal		500 00
155	do du Nouveau-Brunswick		1,026 79
154	do de Québec		2,227 72
156	do de Toronto		4,800 00
121	Enregistrement et inspection des navires		257 75
157	Enlèvement d'obstacles dans les rivières navigables		825 00
123	Récompenses pour sauvetage de vie, achats de canots, etc		2,263 15
120	Inspection des bateaux à vapeur		11,854 34
124	Police de rade, Québec		22,094 48
125	do Montréal		13,131 06
179	Pêcheries	55,172 86	
199	Pisciculture, passes-migratoires et bancs d'huîtres	29,109 61	
199	Protection des pêcheries, Québec	1,880 08	
			86,162 55
	Total de la dépense		$809,492 28

WM. SMITH.
Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

SUPPLÉMENT No 1.

DU

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

RAPPORTS

DES

PRÉSIDENTS DES BUREAUX D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR, DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS,

DES

COMMISSAIRES DE HAVRE

DE

TORONTO, MONTRÉAL, QUÉBEC ET PICTOU,

DES COMMISSAIRES DE PILOTES, DES PRÉPOSÉS À L'ENGAGEMENT DES MATELOTS ET DES MAITRES DE HAVRE, DE CERTAINS GARDIENS DE PORT, DE LA POLICE DE RADE DE MONTRÉAL ET QUÉBEC; AVEC UNE STATISTIQUE DES NAUFRAGES ET ACCIDENTS, ET UNE LISTE DES RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES,

JUSQU'AU 31ème JOUR DE DÉCEMBRE 1880.

Imprimés par ordre du Parlement.

OTTAWA
IMPRIMERIE MacLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1881

SUPPLÉMENT No 1.

A l'honorable JAMES C. POPE, M.P.,
ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le supplément n° 1 du treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'année 1880. Ce supplément contient les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur et des examinateurs des capitaines et seconds, ceux des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotage, des maîtres de havre et préposés à l'engagement des matelots, de certains gardiens de ports, de la police de rade de Montréal et Québec; ainsi qu'une statistique des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetages de vies.

Mes observations sur les différents sujets indiqués plus haut se trouvent dans le rapport annuel qui vous a été soumis le 1er janvier dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,
Ottawa, 17 mai 1881.

TABLE DES MATIÈRES.

ANNEXE N° PAGE

1.—RAPPORT du président du bureau des inspecteurs des bateaux à vapeur, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 1

2.—Liste des mécaniciens de bateaux à vapeur, leurs examens et renouvellements de certificats, pendant l'année 7

Liste des bateaux à vapeur inspectés durant l'année 68

Statistique des navires à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'année, leurs classe et force motrice, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, l'endroit où ils ont été construits, où et à quoi ils sont employés 117

Statistique des navires à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service, leurs classe et force motrice, s'ils étaient de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, l'endroit où ils avaient été construits, où et à quoi ils étaient employés . 126

3.—STATISTIQUE des naufrages et accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers dans les eaux du Canada, et aux navires canadiens dans d'autres eaux, du 1er janvier au 31 décembre 1880 133

4.—STATISTIQUE des naufrages et accidents arrivés aux navires naviguant les eaux de l'intérieur, du 1er janvier au 31 décembre 1880 155

5.—SUPPLÉMENT du tableau des naufrages et accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers, dans les eaux du Canada, et aux navires canadiens dans d'autres eaux, durant l'année 1879 160

6.—RAPPORT du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds pour l'année expirée le 31 décembre 1880 169

Liste des certificats de compétence et de service accordés aux capitaines et seconds par le ministère de la marine et des pêcheries, Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 174

Liste des certificats de compétence qui ont été annulés 186

7.—RAPPORT des commissaires du havre de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 190

Rapport du maître de havre 193

Tableau comparatif indiquant le nombre et le tonnage des bâtiments qui ont visité le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présents à la fois dans le port 196

Tableau comparatif indiquant les dates de l'ouverture et de la fermeture de la navigation, le premier arrivage de la mer, et le dernier départ pour la mer, depuis dix ans 197

Tableau comparatif indiquant le nombre, le tonnage et la classification des navires de mer qui sont arrivés des provinces maritimes dans le port depuis dix ans 198

Tableau comparatif indiquant la classification le nombre et le tonnage des navires de mer qui sont venus dans le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présent à la fois dans le port 199

Rapport de l'ingénieur en chef 200

Rapport du surintendant des pilotes 297

8.—RAPPORT des commissaires du havre de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 209

ANNEXE N° PAGE

Tableau comparatif des navires entrés ou sortis du port de Québec, indiquant le nombre et le tonnage des navires, le nombre de matelots employés, spécifiant le nombre des navires entrés ou acquittés en douane à des ports extérieurs pendant les années 1876, 1877, 1878, 1879 et 1880 217

Tableau comparatif indiquant le nombre et le tonnage des voiliers et des steamers, ainsi que le nombre de matelots employés, qui sont entrés ou sortis pendant les années 1879 et 1880 ; indiquant le pays d'où ils venaient et celui où ils se rendaient 218

Importations du Canada à Québec 220

Cargaisons déchargées 222

Tableau indiquant les contrats adjugés par les commissaires du havre de Québec, pour l'amélioration du port, et pour la cale sèche, ainsi que les dépenses, jusqu'à la fin de l'année 227

Tableau indiquant le prix de revient du bateau de levage, etc. 231

Recettes et dépenses pour l'année 232

Bilan 233

Actif et passif 233

9.—RAPPORT des commissaires du havre de Toronto 234

10.—RAPPORT du maître de havre de Pictou, Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 244

Tableau des recettes et dépenses 245

11.—RAPPORT du maître de havre d'Halifax, Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 246

12.—RAPPORT des commissaires du havre de Sydney Nord, C. B 248

Etat des recettes et dépenses 250

13.—TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 6 ; 37 Vict., chap. 34, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de havre : les dates de la proclamation, les noms des maîtres de havre nommés en vertu des actes cités et des actes 35 Vict. chap. 42, et 36 Vict., chap. 12 et 63, la date de la nomination des maîtres de havre, le montant que les appointements de chacun d'eux ne doit pas excéder, le montant des droits perçus par chacun d'eux pendant l'année expirée le 31 décembre 1880, et le surplus, s'il en est mis au crédit du receveur général 251

14.—RAPPORT sur le district de pilotage de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 257

15.—RAPPORT sur le district de pilotage de Québec et en aval, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 261

16.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Saint-Jean, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 273

17.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Bathurst, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

18.—RAPPOT des commissaires du pilotage du district de Bouctouche, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 278

19.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Saint-Jean, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 279

20.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Cocaigne, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 283

21.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Ristigouche, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 285

ANNEXE N° PAGE

22.—RAPPORT des commissaires de pilotage de Charlotte, N.B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 289

23.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Miramichi, N.B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 291

24.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district d'Antigonish, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 295

25.—RAPPORT des commissaires de pilotage du lac Bras d'Or, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 296

26.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district d'Halifax, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 298

27—RAPPORT des commissaires de pilotage du comté de Hants, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 301

28.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Sydney-Nord, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 302

29.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Pictou, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 306

30.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Pugwash, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 308

31.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Richmond, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 310

32.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Wallace, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 311

33.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Crapaud, I.P.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 312

34.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de New London, I.P.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 313

35.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Nanaïmo, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 314

36.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Victoria et Esquimalt, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 316

37.—RAPPORT des commissaires de pilotage des districts de Yale et New Westminster, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 321

38.—RAPPORT sur la police de rade de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 323

Liste des accidents arrivés sur les quais 324

Statistique des personnes arrêtées 328

39.—RAPPORT du chef de la police de rade de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 329

Statistique des personnes arrêtées 334

40.—RAPPORT du gardien de port de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 336

41.—RAPPORT du gardien de port de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 339

42.—RAPPORT du gardien de port d'Halifax, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 340

43.—RAPPORT du gardien des ports de Victoria et Esquimalt, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880 343

44.—RAPPORT du gardien des ports de l'Ile du Prince-Edouard, pour l'année expirée le 31 décembre 1880 344

ANNEXE N° PAGE

45.—RAPPORT indiquant les résultats de certains relevés au sujet de l'engagement des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'acte 36 Vict., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1880 345

46.—LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, pendant l'année, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage des navires canadiens, anglais et étrangers..... 353

ANNEXE No 1.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES INSPECTEURS DE BATEAUX À VAPEUR, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES BATEAUX À VAPEUR,
BUREAU DU PRÉSIDENT,
TORONTO, 1er janvier 1881.

Honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année terminée le 31 décembre 1880.

Le naufrage du steamer *Wabuno*, qui s'est perdu corps et biens le 22 novembre de l'année dernière, m'a porté à recommander la nomination d'un inspecteur qui serait chargé de visiter la coque des navires à vapeur, de juger s'ils sont en bon état pour un voyage, et qui aurait droit de surveillance sur leur construction.

La perte de deux autres steamers, arrivée cette année dans les mêmes circonstances et vers la même époque de l'année,—l'un le 6 et l'autre le 24 novembre,—confirme l'importance de cette nomination.

L'un de ces bateaux à vapeur, le propulseur *Zealand*, s'est perdu quelque part au large de Long Point, sur le lac Ontario, en descendant à Montréal. Le bâtiment était bien construit et bien équipé; il appartenait au patron, le capitaine Zealand, un marin expérimenté et prudent qui avait à ses ordres un excellent équipage. Sa capacité de port était cotée à environ 17,000 boisseaux; lors du naufrage il en avait à peu près 12,000. Comme cette charge laissait assez d'espace pour que le grain roulât et rendît le bâtiment difficile à gouverner, il est permis de croire que c'est là la cause directe du naufrage. Quand il fut inspecté au mois d'avril dernier, le *Zealand* avait un équipage de 18 hommes, officiers et matelots. Qu'il eût encore ce nombre lorsqu'il a coulé à fond, je ne le sais pas; tout ce qu'il y avait à bord fut perdu.

Le propulseur *Simcoe* s'est perdu, le 24 novembre, au large de l'île Manitouline, lac Huron, en venant de Chicago. De dix-sept hommes qui composaient l'équipage, douze ont perdu la vie. Il paraît que ce bâtiment était chargé jusqu'à près de dix-huit pouces de l'embelle. On attribue son naufrage à la violence d'une tempête, mais il n'y a pas de doute qu'il était trop chargé. La menuiserie légère à partir de l'embelle ne pouvait opposer qu'une faible résistance aux vagues et devait céder. C'est ce qui est arrivé; l'équipage ne put suffire à pomper l'eau, et en quelques heures le bâtiment s'emplit et coula.

On devrait traiter comme un délit criminel l'acte d'envoyer un navires à la mer avec un aussi fort chargement, surtout sur le pont, dans la saison la plus mauvaise de l'année.

Indépendamment des dangers que créent les coups de vent de l'automne, il y a encore le froid rigoureux qui les accompagnent; en quelques heures la glace s'accumule sur les ponts jusqu'à une épaisseur de plusieurs pieds; il en résulte qu'il devient impossible de gouverner, et que l'équipage, gelé, ne peut ni sauver le bâtiment ni se sauver lui-même. Sur le *Simcoe*, les palans de la chaloupe étaient pris dans la glace, et sans la hardiesse et la présence d'esprit des hommes qui risquèrent leur vie par les moyens qu'ils prirent pour détacher la chaloupe, il est plus que probable que personne n'aurait échappé au naufrage. Voyant que la chaloupe ne

pouvait pas être lancée, le second et d'autres s'y embarquèrent et attendirent que le bâtiment coulât et que l'eau les atteignit ; au moment critique, ils coupèrent les liens et la chaloupe surnagea au-dessus du navire sombré. Le patron et d'autres hommes de l'équipage tentèrent le même dangereux expédient avec une autre chaloupe; mais il est probable qu'ils ne réussirent pas à couper les liens à temps, et ils se noyèrent.

Le 12 juillet, le propulseur *City of St. Catherine*, en se rendant de Montréal à Chicago, et arrivé à une quarantaine de milles au large de Fort Gratiot, à 4½ milles de la rive américaine, sombra à la suite d'un abordage avec la barge à vapeur américaine *George A. Marsh*. Pas de pertes de vie, et personne de blessé.

Le remorqueur *D. E. McFarlane* s'est perdu en se rendant de Port-Maitland à Port-Colborne, le 18 août. Un homme de l'équipage a péri. Le bâtiment avait été inspecté pour la dernière fois en 1879 pour faire le service sur le canal Welland ; il n'était pas en état de servir sur les lacs, et il n'aurait pas dû y être placé ; il n'était pas muni de petites chaloupes, non plus que d'appareils de sauvetage pour l'équipage, et le 29 septembre dernier j'avais fait connaître au ministère cette violation de la loi.

Une vie a été perdue également dans l'incendie du remorqueur *George Maythan*, sur la baie Georgienne, à environ 7 milles du rivage ; il y avait trois homme à bord au moment de l'accident, et l'un d'eux s'est noyé en sautant à l'eau. Le bâtiment n'était pas muni de petites chaloupes, et il n'avait pas de certificats pour naviguer sur les lacs.

L'acte d'inspection des bateaux à vapeur, tel qu'amendé par la section 1, 40 Victoria, chapitre 18, établit que le certificat de l'inspecteur vaudra pendant 12 mois. Cet amendement paraît être en conflit avec la section 7 du premier acte 31 Victoria, chapitre 65, qui donne à chacun des inspecteurs le pouvoir d'inspecter un bâtiment chaque fois qu'il le jugera nécessaire Un bill a été présenté au parlement durant la session—mais laissé de côté parce que le temps manquait d'amender l'acte,—dont un des articles donnait à l'inspecteur le pouvoir de limiter le certificat à une période de moins de 12 mois.

Un dispositif de ce genre permettrait à l'inspecteur d'empêcher les navires qui ne sont pas faits pour la navigation d'automne de naviguer en dehors de la période où ils peuvent le faire en sûreté.

Vous apprendrez sans doute avec plaisir qu'il n'est pas arrivé d'accidents aux bateaux à vapeur dans les autres divisions du Canada.

Il y a encore, ainsi que je le signalais dans mon dernier rapport annuel, des aides-mécaniciens qui prennent la place et les fonctions de mécaniciens, position que ne leur assignent pas leurs certificats; plusieurs cas de ce genre ont été portés à la connaissance du Bureau et ils vous seront soumis pour que vous punissiez par la révocation de leurs certificats ceux qui se sont rendus coupables de cette pratique. Il y a eu aussi quelques cas d'ivrognerie.

Une réunion du Bureau, représentant Montréal, Sorel, Québec et Saint-Jean, N.-B., eut lieu à Montréal le 10 octobre. M. Smith n'a pu s'y rendre pour cause de maladie, et M. Samsom a dû repartir, de sorte qu'il restait à peine un quorum pour l'expédition des affaires. Après avoir terminé celles de Québec et de Sorel, le Bureau s'ajourna à Toronto le 2 décembre. Ici encore la maladie empêcha M. Smith de se rendre, et au bout de quelques jours M. Burgess fut rappelé chez lui ; en sorte que je n'avais que MM. Taylor et Meneilley pour m'aider.

Quant à changer la loi qui exige que les petits bateaux à vapeur faisant le service des passages aient un canot de 17 pieds, l'article 19 de l'Acte décrète que les bateaux à vapeur de moins de cinquante tonneaux porteront un bon canot de la dimension et description et équipé de la manière approuvée en chaque cas par l'inspecteur; afin de mettre plus d'uniformité parmi les inspecteurs qui admettent des canots de moins de 17 pieds, on devrait ajouter à cet article les mots "avec le consentement du président."

M. A. P. Cockburn, M.P., m'a adressé d'Ottawa, le 9 décembre, une lettre dans laquelle il me dit que comme il existe des mécontentements parmi les armateurs et mécaciens de bateaux à vapeur dans le district de Muskoka, le bureau devrait avoir une réunion à Gravenhurst. Le bureau ne voit aucune objection à se rendre à cette

demande, et Gravenhurst sera compris parmi les localités où il se réunira l'année prochaine.

L'acte amendant encore les lois concernant l'inspection des bateaux à vapeur, présenté et retiré par vous au cours de la dernière session du parlement, a été de nouveau examiné par le bureau et approuvé, excepté la substitution des mots "avec la marque ou" aux mots "ou marqué de",—le but étant d'accepter la marque de commerce du fabricant comme étant identique avec le nom du fabricant de la tôle.

Le bureau est d'avis que les mots "dans un délai raisonnable," dans la section 33 de l'Acte 31 Victoria, chapitre 65, devraient en être biffés. Le bureau prétend que l'inspecteur est compétent à déterminer quand un bateau à vapeur doit être empêché par un percepteur des douanes de naviguer; que quand l'inspecteur fait rapport qu'un bateau doit être retenu parce qu'il est dans une condition dangereuse, le percepteur assume la responsabilité en le laissant continuer, responsabilité qu'il n'est pas dans l'intention de la loi de lui donner et pour laquelle il n'a pas rendu compte en vertu des cette loi.

A cause de certaines irrégularités qui se font dans les examens et les promotions des mécaniciens, nous avons préparé, pour la gouverne des inspecteurs en ces matières, les nouvelles règles suivantes, qui ont été soumises à l'approbation du Conseil.

Règles pour la gouverne des inspecteurs des bateaux à vapeur dans l'examen des mécaniciens, approuvées par le Bureau, Toronto, 9 décembre 1880.

1. L'examen se fera sous serment, tel que prescrit dans la formule 3, et portera la signature du candidat.

2. La formule n° 3, revisée, sera suivie dans tous les examens.

3. Le temps de service du candidat, avec ou sans certificat, sera inscrit dans la formule n° 3, sous le titre correspondant à celui de son certificat, et aussi sous le titre correspondant aux services dans lesquels il a acquis de l'expérience sans certificat.

4. En donnant leur opinion sur la compétence du candidat, conformément à l'article 39, les examinateurs devront l'exprimer d'une manière concise et aussi intelligible que possible, afin que le bureau, en l'absence de l'examinateur, puisse juger de la valeur de son opinion sur l'intelligence du candidat et la connaissance qu'il possède des fonctions et responsabilités d'un mécanicien.

5. Les examens, formule n° 3, devront être signés par l'examinateur, et la date et le lieu des examens devront y être inscrits.

6. Les exemples que le candidat devra donner en réponse aux questions contenues dans la formule n° 3, seront faits par lui sur des feuilles volantes que l'examinateur gardera; ceux qui seront abrégés ou paraphés comme justes ou inexacts, selon le cas, seront portés au dossier de la formule n° 3, par l'examinateur, d'une manière claire et soignée.

7. Le papier d'examen, formule n° 3, pourra servir dans la promotion du candidat comme aide-mécanicien de la troisième classe à la première, si l'examinateur inscrit sur l'endos les titres qui lui donnent droit à cette promotion; quand il n'y aura pas de place à cet effet sur l'endos, il faudra employer une autre formule. Pareillement les mêmes papiers d'examen pourront servir pour les mécaniciens-chefs de la troisième et de la seconde classe, avec pareil endos quant aux titres. Dans tous les cas, un nouvel examen complet est nécessaire pour les mécaniciens-chefs de la première classe.

Durant l'année il a été accordé 1,264 certificats de mécaniciens, pour lesquels j'ai reçu la somme de $2,946, qui sera portée au crédit bu fonds d'inspection des bateaux à vapeur.

Les tableaux suivants donnent, sous différents titres, un état de tous les bateaux à vapeur du Canada, de leur tonnage brut et de leur tonnage enregistré, de leur classe et des deniers perçus pour leur inspection.

TABLEAU A

INDIQUANT le tonnage brut et le tonnage enregistré des bateaux à vapeur du Canada, de 1873 à 1880 inclusivement, ainsi que l'augmentation ou la diminution du tonnage durant chaque année et pendant la même période.

Annee.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.
			Augmentation	Augmentation	Diminution	Diminution.
1873	92,278	56,457	.....	.....	.....	.....
1874	102,138	62,518	9,840	6,061	.....	.....
1875	117,251	72,851	15,113	10,333	.....	.....
1876	111,953	67,996	.....	.....	5,298	4,855
1877	118,588	71,713	6,635	3,717	.....	.....
1878	155,064	94,377	36,476	22,564	.....	.....
1879	155,631	94,686	566	308	.....	.....
1880	158,862	97,552	3,231	2,866	.....	.....

Le tableau B indique le tonnage brut et le tonnage enregistré de tous les bateaux à vapeur canadiens, inspectés ou non inspectés, durant l'année 1880, le montant des droits et honoraires perçus pour leur inspection, ainsi que le montant payé par les mécaniciens par leurs certificats, pendant la même période.

TABLEAU B.

Division.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits et honoraires.
			$ cts.
Ontario ouest, lacs Huron et Supérieur	52,562 94	34,059·64	3,268 62
Ontario est	18.185·85	10,873·34	1,214 64
Montréal	26,648·00	15,584·00	1,699 36
Provinces maritimes	15,351·00	9.605 00	1,200 60
Trois-Rivières	16,265·00	9,503 00	980 64
Québec	18,949·00	10,034 00	1,265 88
Colombie-Britannique	8,078·97	5,969·30	531 73
Manitoba	2,822·00	1.924 09	208 01
Honoraires des ingénieurs	.....	.....	2,946 00
Totaux	158,862·76	97,552·28	13,358 48

Le tableau C indique le nombre des bateaux à vapeur canadiens et leur classification.

TABLEAU C.

Division.	Nombre.	A aubes.	A hélice.	A passagers.	A marchandises.	Remorqueur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur	214	26	188	89	30	95
Ontario est	113	37	76	68	12	33
Montréal	133	61	72	49	23	61
Trois-Rivières	54	36	18	33	.....	21
Québec	107	52	55	27	1	79
Provinces maritimes	116	51	65	60	4	52
Colombie-Britannique	40	23	17	25	.....	15
Manitoba	20	8	12	10	7	3
Totaux	797	294	503	361	77	359

Le tableau D indique le nombre des bateaux à vapeur canadiens durant l'année 1880.

TABLEAU D.

Division.	Nombre.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	A aubes.	A hélice.	A passagers.	A marchandises.	Remorqueur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur	27	2,825·72	1,857·05	4	23	15	1	11
Ontario est	8	231·61	146 53	.....	8	6	.....	2
Montréal	3	329·00	200·00	2	1	1	.....	2
Trois-Rivières	2	37 00	24·00	.....	2	2	.....	.....
Québec	7	1,093·00	674 00	4	3	3	.....	4
Provinces maritimes	11	635·00	393·00	3	8	3	1	7
Colombie-Britannique	6	1,173·69	933·83	3	3	4	1	1
Manitoba	1	Non mesuré.		.....	1	1	.....	.....
Totaux	65	6,325.02	4,228·41	16	49	35	3	27

Le tableau E indique le nombre des bateaux à vapeur perdus, avariés ou mis hors de service, en Canada, durant l'année 1880.

TABLEAU E.

Division.	Nombre.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	A aubes.	A hélice.	A passagers.	A marchandises.	Remorqueur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur	11	2,682·79	1,887·00	.....	11	4	1	6
Ontario est	3	253·40	181·11	3	.....	3	.....	.....
Montréal	7	595·00	324·00	5	2	3	1	3
Trois-Rivières	Nil.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec	4	528·00	288·00	3	1	2	.....	2
Provinces maritimes	6	254·00	155·00	3	3	3	1	2
Colombie-Britannique	3	577·99	435·98	2	1	2	1	.....
Manitoba	2	109·00	47·00	2	.....	.....	2	.....
Totaux	36	4,999·58	3,318·09	18	18	17	6	13

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

SAMUEL RISLEY,

Président du bureau de l'inspection des bateaux à vapeur.

EXAMENS et renouvellements de certificats de mécaniciens de bateaux à vapeur pendant l'année expirée le 31 décembre 1880, leur classe et lieu de résidence, l'année de leur premier examen et le nombre de renouvellements, le nom du bateau à vapeur sur lequel ils ont servi en dernier lieu, la date de leur certificat et le montant des honoraires.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Allen, Charles	.....	2	1879	1	1	.....	.....	Janvier	Kingston	Africa	Par le bureau	1880	1 00
Avis, Joseph	.....	2	1877	2	2	.....	.....	do	Sarnia	Manitoba	do	1880	1 00
Anderson, D. B.	3	.....	1874	4	3	1875	1	do	Waubaushene	Nil.	do	1880	1 00
Abell, Edmund R.	1	.....	1876	1	L.	.....	.....	Avril	L. F't Garry, Man.	Hudson Bay Co.	do	1880	5 00
Adair, John	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Septembre	New Westminster	Nellie	Westgarth	1880	5 00
Auger, Edward	.....	1	1868	2	11	.....	.....	Août	Lévis	La Senecal	Par le bureau	1880	1 00
Aird, George H	L.	.....	.....	.....	.....	1873	5	Mai	Kingston	Rose	Taylor	1880	5 00
Adam, Thomas A.	L.	2	1880	1	.....	1880	1	Juin	Collingwood	Ben Millwood	Meneilley	1880	5 00
Ascough, Chris	L.	.....	Nil.	.....	.....	1880	1	Octobre	Kamloops	Lord Dufferin	Westgarth	1880	5 00
Abernethy, Thos	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	Novembre	Sarnia	Tug Jessie	Par le bureau	1881	5 00
Anderson, Dugald B.	3	.....	1874	4	4	1875	1	.....	Waubaushene	Mills	do	1881	1 00
Aston, J. W	3	.....	1877	4	1	.....	.....	.....	Collingwood	N. Queen	do	1881	5 00
Arnold, John	.....	1	1870	2	10	.....	.....	.....	Kingston	Hastings	do	1881	1 00
Alexander, James	2	.....	1865	2	15	.....	.....	.....	St-L. de Gonzague	Alexander	do	1881	1 00
Allison, Wm. J.	.....	1	1876	2	4	.....	.....	.....	Morrisburg	Artic	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Armstrong, John		1	1876	3	3				Morrisburg	Eureka	Par le bureau	1881	1 00
Allen, James		2	1870	1	11				Ile-du-Jardin	Traveller	do	1881	1 00
Arpin, Louis, jun	1		1868	4	10				Montréal	Neaudo	do	1881	5 00
Armstrong, William	2		1861	1	20				Ottawa	Mayflower	do	1881	1 00
Arpin, Louis	2		1860	1	21			Octobre	St-Hugues	Nil	do	1881	1 00
Arcand, John	2		1869	4	9			do	Sorel	Quebec	do	1881	1 00
Aubain, Michel	2		1860	1	21			do	St-Nicholas	Humber	do	1881	1 00
Audette Pierre	3		1860	1	21			do	St-Sauveur	Challenger	do	1881	1 00
Auger, Edouard		1	1868	2	12			do	Village de Lauzon	Activity	do	1881	1 00
Allan, Bradford		1	1874	2	6				St-Jean	Captain	do	1881	1 00
Alexander, N. S	3		1876	1	5				Halifax	Beta	do	1881	1 00
Andrews, James		1	1877	1	4	1876	1		Bathurst, N.-B	Gipsy	do	1881	1 00
Anderson, John	3		1869	2	11				Pictou, N.-E	do	do	1881	1 00
Atkinson, Wm		1	1869	1	12				Frédéricton, N.-B	Sarah H	do	1881	1 00
Atkins, Wm		1	1872	1	9	1871	1		Annapolis, N.E	Nil	do	1881	1 00
Adair, John		1	1881	1		1880		Décembre.	New Westminster	Nellie	do	1881	5 00
Bellefeuille, Eli	3		1863	2	5	1876	1	Janvier	Lachine	Jennie	do	1879	1 00

Bellefeuille, Eli	3		1863	2	6	1876	1	do	do	do	do	1880	1	00
Beaudreau, Gilbert		1	1877	2	2			do	Montréal	Ivanhoe	do	1880		00
Bell, John	3		1870	1	10			do	New-Castle	Sultan	do	1880	1	00
Blondin, Moses	2		1867	2	12			do	Collingwood	Lake Erie	do	1880	1	00
Brown, Wm	3		1866	1	14			do	Ottawa	Carillon	do	1880	1	00
Brown, Archibald	2		1867	1	13			Février	Montréal	Nil	do	1880	1	00
Bartliff, Henry	3		1867	1	13			do	Chatham	Steinhoff	do	1880	1	00
Banks, Erastus		2	1872	2	7	1871	1	do	Galt	Nil	do	1880	1	00
Burns, Henry	3		1869	1	11			Mars	Kingston	Shannon	do	1880	1	00
Bassett, Frank		1	1875	2	4	1874	2	Avril	Wallaceburg	Manitoba	do	1880	1	00
Black, David A	L.	1	1873	3	4	1880	1	do	Sarnia	Tecumseh	Risley	1880	5	00
Brunette, Zotique		2	1874	2	5			do	Sainte-Anne	Faron	Par le bureau	1880	1	00
Black, Wm. A	2		1870	3	8	1869	1	do	Howick	do	do	1880	1	00
Boswell, H. G		1	1876	3	2	1876	1	Décembre	Peterboro	Golden Eye	do	1880	1	00
Boucher, Paul	L.	Ass't.				1880	1	Avril	Sorel	Louise	Béfort	1880	5	00
Bruce, K. T	3		1878	2	1	1874	2	do	Windsor	Bob Hackett	Par le bureau	1880	1	00
Brown, James	L.					1880	1	Mai	Victoria, C.B.	Gertrude	Westgarth	1880	5	00
Bellefeuille, Joachim		1	1871	3	7	1870	1	Août	Beauharnois	C. Anderson	Par le bureau	1880	1	00
Bassett, Charles						1880	1	Juillet	Saint-Jean	Swan	Burgess	1880	5	00
Black, Lawrence	L.					1871	2	do	Brockville	Eva	Taylor	1880	5	00
Bell, John E	3		1869	2	Exp.			M	London	Alma Munro	Meneilley	1880	5	00
Brown, Jas., No. 1		2	1872	2	7	1878	1	J in	Niagara	Chicora	Par le bureau	1880	1	00
Beane, George	2		1867	1	Exp.			do	Windsor	Nil	do	1880	5	00
Barron, George	2		1868	1	12			Octobre	Kingston	Nil	do	1880	1	00
Burns, Walter	3		1877	1	2	1876	1	Septembre	New-York	Hadji	do	1879	1	00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Burns, Walter	3		1877	1	3	1876	1	Septembre	New-York	Hadji	Par le bureau	1880	1 00
Bélanger, Joseph		1	1877	2	2	1874	2	Mars	Lévis	Nil	do	1880	1 00
Bell, Duncan	L.					1880	1	Septembre	Paisley	Water Witch	do	1880	5 00
Boufort, Xavier		1	1872	3	6	1870	1	Mai	Lévis	Sensation	do	1880	1 00
Barras, Cléophas		2	1878	1	1	1877	1	do	do	Robert Stoker	do	1879	1 00
Barras, Cléophas		2	1878	1	2	1877	1	do	do	Nil	do	1880	1 00
Barron, Odillon		1	1877	3	Exp.			Septembre	Saint-Antoine	Progress	do	1880	5 00
Bouchard, Pierre	E.	2	1874	3	do			do	Lévis	Mayflower	do	1880	5 00
Blanchet, Désiré		1	1874	4	do			do	Québec	St. Lawrence	do	1880	5 00
Belson, Wm	2		1872	5	5	1871	1	Novembre	Windsor	G. Western	do	1881	1 00
Burroughs, Charles		1	1873	2	7	1872	1	do	Wallaceburg	Tug McCrea	do	1881	1 00
Bradshaw, Wm		2	1879	1	2			do	Windsor	G. Western	do	1881	1 00
Bice, James	2		1869	1	12			do	do	Michigan	do	1881	1 00
Bruce, K. T	2		1878	3	1	1874	2	do	do	Hope	do	1881	5 00
Brown, George		2	1881	1				do	Pointe-Edouard	Huron	do	1881	5 00
Boyd, David A		2	1881	1				do	Wallaceburg	Wm. F. McCray	do	1881	5 00
Brackenridge, John	2		1875	4	3	1877	1	do	Collingwood	Asia	do	1881	1 00

Black, David	3		1873	4	4	1880	1	do	Détroit	Tecumseh	do		1881	5 00
Brown, James H.	3		1876	4	2	1879	1	do	Hamilton	Acadia	do		1881	1 00
Boyle, Daniel J.		2	1881	1				do	Dundas	Rainy Lake	do		1881	5 00
Bampton, James		1	1870	3	9			Décembre.	Welland	Secord	do		1881	1 00
Bogardus, James O.		1	1874	2	6			do	Chippewa	Nil	do		1881	1 00
Brulé, Henri		1	1871	2	9			do	Sorel	Victory	do		1881	1 00
Boisvert, Edouard		3	1880	1	1			do	Sainte-Croix	Nil	do		1881	1 00
Bolduc, Honoré	3		1860	1	21			do	Lauzon	Sampson	do		1881	1 00
Bolduc, Pierre		3	1879	1	2			do	Lévis	do	do		1881	1 00
Bute, George James		1	1875	3	4	1875	2		Collingwood	Tender	do		1881	1 00
Black, R. J.	3		1873	4	5	1873	2		Ste-Catherine	Clinton	do		1881	1 00
Bracken, James		3	1881	1					do	do	do		1881	5 00
Banks, J. D	3		1869	1	12				Toronto	*Globe* Office	do		1881	1 00
Banks, Erastus		1	1872	3	7	1871	1		Yorkville	Lincoln	do		1881	5 00
Boswell, Walter F.		1	1877	2	3				Peterboro'	Golden Eye	do		1881	1 00
Boswell, H. G.		1	1876	3	3	1876	1		do	do	do		1881	1 00
Bennet, Alfred	3		1874	4	4				Ste-Catherine	Clinton	do		1881	5 00
Bampton, Wm		1	1865	3	14				Dundee	Princess Louise	do		1881	1 00
Boyd, George		1	1876	3	3				Ile du Jardin	M. Arthur	do		1881	1 00
Brisbin, Samuel		1	1879	3					Picton	Saxon	do		1881	5 00
Bonar, John		1	1864	1	17				Belleville	E. Bonar	do		1881	1 00
Barlow, Thomas	2		1870	5	7				Kingston	Armenia	do		1881	5 00
Boyd, Isaac	3		1876	4	2	1877	1		Ile du Jardin	Empress	do		1881	1 00
Burk, Francis		1	1875	2	5	1874	1		Lindsay	Ontario	do		1881	1 00
Beaudreau, Gilbert		1	1877	2	3				Montréal	Québec	do		1881	1 00

MECANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Brunette, Cyprien	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	Rigaud	Nil.	Par le bureau	1881	5 00
Bérard, Pierre	3	.....	1865	2	15	.....	.....	.....	Montreal	St. Helen	do	1881	1 00
Bothwell, George	3	.....	1871	4	7	1870	1	.....	Valleyfield	Cherry	do	1881	1 00
Bédard, Edouard	.....	1	1878	3	1	.....	.....	.....	Carillon	Boston	do	1881	1 00
Béfort, Francis	3	.....	1876	3	3	.....	.....	Octobre	Sorel	Maskinongé	do	1881	5 00
Boucher, Alexis	.....	2	1876	2	4	.....	.....	do	do	Star	do	1881	5 00
Bélaire, Francis	.....	1	1869	1	12	.....	.....	do	do	Canada	do	1881	1 00
Beaucage, Elie	3	.....	1873	3	6	.....	.....	do	do	Quebec	do	1881	5 00
Boucher, Paul	.....	2	1877	2	.....	1880	1	do	do	Louise	do	1881	5 00
Bigelow, E. T. T.	.....	2	1876	1	5	.....	.....	do	Georgeville	.....	do	1881	1 00
Beaudoin, Napoléon	.....	1	1876	3	3	.....	.....	do	Sorel	St. James	do	1881	1 00
Beaudette, Noël	2	.....	1867	2	13	.....	.....	do	do	Tom Doyle	do	1881	1 00
Bourgois, Charles	.....	1	1878	3	1	.....	.....	do	Sainte-Angèle	Bourgeois	do	1881	1 00
Berthiaume, Xavier	.....	3	1876	1	5	.....	.....	do	Sorel	Chambly	do	1881	1 00
Burns, Walter	2	.....	1877	3	1	1876	2	do	New-York	Hadji	do	1881	5 00
Barron, Odillon	.....	1	1877	3	.....	1880	1	do	Saint-Antoine	Progress	do	1881	1 00
Bélanger, Joseph	.....	1	1877	2	3	1874	2	do	Lévis	Lake	do	1881	1 00

Bélanger, Eugène	.....	1	1876	3	3	.....	.....	do	St-Roch, Qué	Napoleon III	do	.....	1881	1 00
Blanchette, Ludger	.....	3	1880	1	1	.....	.....	do	Lotbinière	St. Louis	do	.....	1881	1 00
Blair, Joseph	.....	1	1874	3	5	1875	1	do	Lévis	Flora	do	.....	1881	1 00
Bouchard, Pierre	E.	1	1876	3	1	.....	.....	do	do	Mayflower	do	.....	1881	1 00
Bergeron, Honoré	.....	1	1873	2	7	1872	1	do	St-Appolinaire	Victor	do	.....	1881	1 00
Beaudoin, Elzéar	.....	3	1880	1	1	.....	.....	do	Village de Lauzon	Norwegian	do	.....	1881	1 00
Boufort, Xavier	.....	1	1872	3	7	1870	1	do	Lévis	P. Murphy	do	.....	1881	1 00
Bélanger, Philias	.....	1	1878	3	1	.....	.....	do	St-Roch, Qué	Druid	do	.....	1881	1 00
Blanchette, Désiré	.....	1	1874	3	2	.....	.....	do	Québec	St. Lawrence	do	.....	1881	1 00
Bergeron, Louis	.....	2	1878	2	2	.....	.....	do	Ste-Croix	Sensation	do	.....	1881	1 00
Bolduc, J. B.	3	.....	1869	3	10	.....	.....	do	Village de Lauzon	Margaret M	do	...	1881	1 00
Beaudoin, Luc	.....	1	1875	2	5	.....	.....	do	do	do	do	.....	1881	5 00
Bélanger, Germain	.....	1	1874	3	5	.....	.....	do	St-Roch, Qué	Dolphin	do	.....	1881	1 00
Brennan, Owen	.....	1	1880	1	1	.....	.....	do	do	Ida	do	.....	1881	1 00
Barras, Cleophas	.....	2	1878	1	4	1877	1	do	Village Bienville	C. H. Carter	do	.....	1881	1 00
Batte, George	.....	1	1876	3	3	.....	.....	.....	Ile du Prince-Ed.	H. Aitkin	do	.....	1881	1 00
Boon, Jared	.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	Frédéricton	Sarah H	do	.....	1881	1 00
Bowner, Robert	.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	do	New Dominion	do	.....	1881	1 00
Burroughs, George	.....	1	1873	1	8	.....	.....	.....	Halifax	Goliah	do	.....	1881	1 00
Boutiller, Thomas	1	.....	1875	1	6	.....	.....	.....	Sydney, C-B	Neptune	do	.....	1881	1 00
Boutiller, Fred	.....	1	1876	1	5	.....	.....	.....	Halifax	Beta	do	.....	1881	1 00
Bramer, J. Van	.....	1	1876	2	4	1877	2	Décembre.	Burrard Inlet	Leonora	do	.....	1881	5 00
Blee, William	3	.....	1878	1	3	.....	.....	do	Victoria, C-B	Emma	do	.....	1881	1 00
Crawford, George	3	L.	1876	4	1	1880	1	.....	Pictou, N-E	Albert	Smith	.....	1880	5 00
Chambers, Alfred	.....	1	1872	2	6	.....	.....	Janvier	Goderich	Ada Carter	Par le bureau	.....	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Campbell, George N.	.....	3	1878	1	2	1877	1	Janvier	Ste-Catherine	Quebec	Par le bureau	1880	1 00
Crawford, Wm.	L.	.....	.....	.....	.....	1879	I	do	Kamloops	Lady Dufferin	Westgarth	1879	5 00
Cox, C. E.	1	.....	1870	2	9	.....	.....	do	St-Jean, N.-B	Scud	Par le bureau	1880	1 00
Campbell, Peter	.....	2	1877	1	3	.....	.....	do	do	W. Extension	do	1880	1 00
Cameron, James	3	.....	1872	3	6	1871	1	do	Sarnia	Sovereign	do	1880	1 00
Caswell, Henry	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Avril	Newport	Newport	Burgess	1880	5 00
Calcott, Wm.	3	.....	1872	4	5	.....	.....	do	Ste-Catherine	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Chalk, Michael	L.	1	1879	1	.....	1878	3	do	Collingwood	City of Winnipeg	Risley	1880	5 00
Cartier, Philippe	L.	Ass't.	.....	.....	.....	1880	1	do	Sorel	John Young	Béfort	1880	5 00
Charbonneau, Alfred	2	L.	1860	2	Exp.	1880	1	Mai	do	Verner	do	1880	5 00
Cousineau, S.	L.	3	1874	1	do	1880	1	Juillet	Ottawa	Julia	Burgess	1880	5 00
Crandell, Franklin	3	.....	1875	4	2	.....	.....	Septembre	Lindsay	Port Perry	Par le bureau	1880	1 00
Clark, John	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	.....	St-Jean, N.B	New City	Smith	1880	5 00
Coffard, Thomas	.....	3	1878	1	Exp.	.....	.....	Août	Kingston	McArthur	Par le bureau	1880	5 00
Crandell, George	3	.....	1860	1	20	.....	.....	Juillet	Lindsay	Vanderbilt	do	1880	1 00
Cook, Richard	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Mai	Rockport	L. Nicholson	Taylor	1880	5 00
Caldwell, Angus	L.	2	1879	1	1	1880	1	do	Nottawa	Ben. Millwood	Meneilley	1880	5 00

Chisold, Joseph		1	1870	2	Exp.	1875	2	Juillet	Sarnia	Nil	Par le bureau	1880	5 00
Cattellier, Pierre	3		1862	2	do	1880	1	Septembre	Saint-Gervais	Margaret	Samson	1880	5 00
Caron, Cyprien		2	1875	2	do	1880	1	do	Lévis	S. Petrel	do	1880	5 00
Carbonneau, Phidime	2		1860	2	18			Mai	do	Rupert	Par le bureau	1879	1 00
Carbonneau, Phidime	2		1860	2	19			do	do	do	do	1880	1 00
Côté, Alphonse		1	1872	3	6			do	do	Helen	do	1880	1 00
Conture, Louis		2	1876	2	3			do	do	Fog Alarm	do	1880	1 00
Catara, Emanuel		2	1877	2	1			do	Québec	Nil	do	1879	1 00
Catara, Emanuel		2	1877	2	2			do	do	Nil	do	1880	1 00
Christison, James	L.					1880	1	Décembre	Oliphant	Jane Miller	do	1880	5 00
Chambers, Alfred		1	1873	2	6	1872	1	Novembre	Allanburg	Tug M. R. King	do	1880	1 00
Clément, Napoléon		2	1876	2	3	1875	1	Octobre	Sorel	Europe	do	1880	1 00
Chater, Thos	3		1875	3	4	1874	1	Novembre	Windsor	G. Western	do	1881	5 00
Conbrough, James	3	E.	1867	3	12			do	Rutherford	Coral	do	1881	1 00
Cook, Wm.		1	1875	3	4	1876	1	do	Port-Colborne	Salty Jack	do	1881	1 00
Cockburn, John	2	E.	1875	2	4	1871	2	do	Gordon, P.O.	Transfer	do	1881	1 00
Cameron, James	3		1872	3	7	1871	1	do	Collingwood	Sovereign	do	1881	1 00
Chambers, Alfred		1	1873	2	7	1872	1	do	Allanburg	M. R. King	do	1881	1 00
Curran, Robert		2	1880	1	1	1879	1	Décembre	Kingston	Indian	do	1881	1 00
Cosford, J. C	3		1872	4	6	1871	2	do	Dresden	Kincardine	do	1881	1 00
Coulson, George W.		1	1879	2	1	1879	1	do	Barrie	Tug Belle	do	1881	1 00
Charland, Nerre	3		1873	4	5	1874	1	do	Drummondville	Nil	do	1881	1 00
Clarke John		1	1879	2	1	1879	1	do	Sherbrooke	Enterprise	do	1881	1 00
Clement, Charles		1	1871	1	10			do	Sorel	Cultivator	do	1881	1 00
Cunningham, Wm. H.	3		1869	4	9			do	Hamilton	Shickluna	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 30 décembre 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Charland, Eugène	.....	1	1876	2	4	.....	.....	Décembre.	Saint-Jean, D	Nil	Par le bureau	1881	1 00
Charland, Adjutor	.....	3	1880	1	1	.....	.....	do	do	Nil	do	1881	1 00
Chaffey, George	3	.....	1874	4	2	.....	.....	.....	Toronto	Sunbeam	do	1881	5 00
Crossland, James	2	.....	1873	4	5	1872	1	.....	Collingwood	N. Belle	do	1881	1 00
Chapman, John	.....	1	1871	3	8	.....	.....	.....	Dunnville	W. J. Aikins	do	1881	1 00
Cook, Hermin	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Port-Colborne	G. H. Parker	do	1881	5 00
Cherry, Elbert	3	.....	1865	1	16	1872	1	.....	Dunnville	Wm. Hall	do	1881	1 00
Carter, D. W.	.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	Port-Colborne	Hector	do	1881	1 00
Coons, Alfred	.....	1	1872	2	8	1871	1	.....	Port-Dalhousie	Sam. Perry	do	1881	1 00
Camp, Robert	.....	1	1876	2	4	.....	.....	.....	Port-Robinson	Ferrying	do	1881	1 00
Carr, Patrick J.	E.	1	1878	3	1	.....	.....	.....	Port-Dalhousie	Albion	do	1881	5 00
Christison, James	3	.....	1881	1	.....	1880	1	.....	Baie Rouge	Jane Miller	do	1881	5 00
Chestnut, James	2	.....	1872	5	5	1875	1	.....	Sainte-Catherine	Scotia	do	1881	1 00
Cartmill, Nathaniel	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Shop	do	1881	5 00
Casselman, Henry	.....	2	1879	2	1	.....	.....	.....	Morrisburgh	Glide	do	1881	5 00
Crandell, Franklin	3	.....	1874	3	5	.....	.....	.....	Lindsay	Vanderbilt	do	1881	1 00
Cornie, Charles	.....	1	1875	2	5	.....	.....	.....	Port Perry	Water Witch	do	1188	1 00

Crandell, George	3		1869	1	21				do		do	1881	1 00
Charland, Pierre		1	1872	3	7				Montréal	Cariboo	do	1881	1 00
Corry, James	E.	1	1880	1	1	1879	1		Ottawa	Bonita	do	1881	1 00
Cayen, Jean	2		1860	1	21				Montréal	Nil	do	1881	1 00
Castonguay, Ernest		1	1871	3	8				do	Elevator No. —	do	1881	1 00
Caswell, Henry	E.	1	1881	1		1880	1		Newport	Newport	do	1881	5 00
Cameron, William		3	1881	1					Montréal	Nil	do	1881	5 00
Campbell, Duncan		1	1875	2	1				do	do	do	1881	5 00
Caswell, A. F	2		1881	1				Octobre	Newport	Lady of the Lake	do	1881	5 00
Champagne, Joseph	3		1877	3	2			do	Sorel	C. G. Bridges	do	1881	5 00
Cartier, Philippe		3	1881	1		1880	1	do	do	John Young	do	1881	5 00
Clément, Napoléon		2	1876	2	4	1875	1	do	do	Europe	do	1881	1 00
Contois, John		1	1872	2	8	1871	2	do	do	Nil	do	1881	1 00
Casy, Charles	3		1876	3	3			do	do	Dredge	do	1881	1 00
Chapdelaine, François	1		1860	1	21			do	do	Quebec	do	1881	1 00
Charland, Herménig		1	1875	3	4			do	Trois-Rivières	Laval	do	1881	1 00
Chapdelaine, François	2		1871	5	5			do	Sorel	Sorel	do	1881	5 00
Cherrier, George		2	1876	2		1879	1	do	do	Baialle	do	1881	5 00
Charbonneau, Alfred	2		1860	2	1	1880	1	do	do	Lake St. John	do	1881	1 00
Carroll, Stephen	1		1860	1	21			do	Québec	Druid	do	1881	1 00
Costin, Frederick	3		1875	4	3			do	Lévis	Resolute	do	1881	5 00
Charland, Victor	2		1869	5	8			do	St. J'n Deschaillons	St. Louis	do	1881	1 00
Côté, Germain		1	1870	1	11			do	Lévis	Boston	do	1881	1 00
Côté, Ildebert		3	1881	1				do	do	do	do	1881	5 00
Côté, Augustin	3		1860	1	21			do	St-Apolinaire	James	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Cayen, Joseph	2		1860	1	21			Octobre	Portneuf	Bienvenu	Par le bureau	1881	1 00
Cayen, Philippe		2	1877	2	3			do	do	Nil	do	1881	1 00
Couture, Louis		1	1876	3	3			do	Lévis	Fog Alarm	do	1881	5 00
Côté, Alphonse	3		1872	4	6			do	Village Bienville	Express	do	1881	00
Caron, Cyprien		2	1875	2	1			do	Lévis	Stormy Petrel	do	1881	1 00
Cloutier, Joseph	E.	1	1879	2	1			do	Village Lauzon	C. Holliwell	do	1881	5 00
Carbonneau, Phidime	2		1860	2	20			do	Lévis	L. A. Senecal	do	1881	1 00
Côté, Adolphe		3	1878	1	3			do	do	Contest	do	1881	1 00
Couillard, Alphonse		1	1875	2	5			do	Village Bienville	Druid	do	1881	5 00
Cayen, Joseph		1	1872	2	8			do	do	Rocket	do	1881	1 00
Cayez, Napoléon		1	1874	2	6			do	Ste-Pétronille	C. H. Curtis	do	1881	1 00
Catara, Emanuel		2	1877	2	3			do	Québec	Nil	do	1881	1 00
Cattellier, Pierre	3		1862	2	18			do	St-Gervais	do	do	1881	1 00
Caldwell, E. F.	2		1876	4	2	1877	1		Wolfville, N.-E.	Earl Dufferin	do	1881	1 00
Campbell, J. W.		1	1876	2	Expir.				Pictou, N.-E.	Nil	do	1881	5 00
Carrick, John	2		1870	1	11				Saint-Jean	L. Glasier	do	1881	1 00
Clark, Joseph		1	1876	1	5				Ile du P.-Edouard	St. Lawrence	do	1881	1 00

Cormack, John	1		1877	1	4				Halifax	Delta	do	1881	1 00
Cummings, John	2		1869	1	12				Ile du P.-Edouard.	Princess of Wales.	do	1881	1 00
Cummings, J. C.	1		1869	2	11				Saint-Jean, N.-B.	Hercules	do	1881	1 00
Clark, James		1	1873	1	8				do	New City	do	1881	1 00
Chetwind, Robert		1	1877	1					Halifax	Whisper	do	1881	5 00
Cummings, Charles		3	1875	1	6				Ile du P.-Edouard.	Winnie	do	1881	1 00
Cox, Charles E	1		1870	2	10				Saint-Jean, N.-B.	Empress	do	1881	1 00
Clawson, James		2	1881	1					do	Nil	do	1881	5 00
Campbell, Peter		2	1877	1	4				Ile du P.-Edouard	M. A. Starr	do	1881	1 00
Crawford, William		1	1881	1		1880	1	Décembre.	Kamloops	Lady Dufferin	do	1881	5 00
Cash, James		2	1878	1	3			do	New Westminster.	Glendra	do	1881	1 00
Clark, James A	3		1878	2	2	1880	1	do	do	Gertrude	do	1881	5 00
Dickson, John H.	3		1871	4	6			Janvier	Kingston	Muskegon	do	1880	1 00
Dick, George	3		1872	3	6			do	Chatham	Nil	do	1880	1 00
Dawson, Joseph		3	1876	1	4	1875	1	do	Sainte-Catherine.	Dominion	do	1880	1 00
Davis, James	1		1861	1	19			do	Kingston	City of Kingston	do	1880	1 00
Donnalley, Jno., No. 3	2		1877	1	3			do	New Westminster.	Victoria	do	1880	1 00
Drysdale, James S.	2		1862	1	18			do	Saint-Jean, N.-B.	Valetta	do	1880	1 00
Ducap, Ulric	L.	Ass't.				1880	1	Avril	Sorel	Champlain	Bécfort	1880	5 00
Dunn, Henry	3		1865	1	15			do	Chatham	La Belle	Par le bureau	1880	1 00
Donaldson, F. W.	L.	2	1880	1		1879	2	Mai	Toronto	Prowett Beyer	Risley	1880	5 00
Doty, Edwin William.	L.					1880	1	Septembre	New Westminster.	Iris	Westgarth	1880	5 00
Desrocher, Stanislas		3	1878	1	2			Juin	Sainte-Croix	Conqueror	Par le bureau	1880	1 00
Davy, John	L.	3	1875	1	5	1874	6	Mai	Parry Sound	Mittie Grew	Meneilley	1880	5 00
Dewey, Thomas	L.	1	1874	3	4	1880	1	do	Saint-Catherine.	Zealand	do	1880	5 00

MECANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens te reouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—*Suite*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Davidson, John	3	L.	1874	4	3	1871	2	Juillet	Sainte-Catherine	City of St. Catharines	Meneilley	1880	5 00
Dupère, Demers	2	.....	1860	2	Expir	.....	.....	Septembre	Lévis	Margaret	Par le bureau	1880	5 00
Duval, Francis	.....	1	1874	3	5	.....	.....	Novembre	Windsor	Transit	do	1881	1 00
Downey, John, No. 2.	E.	1	1878	3	.....	.....	.....	do	Point Edwards	Huron	do	1881	5 00
Doran, John	2	.....	1860	3	19	.....	.....	do	Sainte-Catherine	Lake Michigan	do	1881	1 00
Dee, John	3	.....	1875	4	3	1876	1	do	Collingwood	Emerald	do	1881	1 00
Downey, John, No. 1	.....	1	1875	2	5	1871	1	Décembre	Silver Islet	Hattie Vinton	do	1881	1 00
Dillon, Hugh W.	3	.....	1880	1	1	1878	1	do	Toronto	Nil	do	1881	1 00
Dowd, John R.	.....	1	1875	2	5	1873	3	do	Welland	Tug Dufferin	do	1881	1 00
Dunoon, Daniel	.....	1	1880	2	.....	1880	1	.....	Owen Sound	Emerald	do	1881	5 00
Dunham, Isaac	.....	1	1869	1	12	.....	.....	.....	Wiarton	Mary Anna	do	1881	1 00
Doran, William	.....	1	1873	3	6	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	Persia	do	1881	1 00
avidson, Andrew C.	.....	1	1878	2	2	1877	1	.....	Sauble Mills	Sauble Queen	do	1881	1 00
avidson, John	2	.....	1874	5	3	1871	3	.....	Sainte-Catherine	California	do	1881	5 00
Donaldson, F. W.	.....	2	1880	1	1	1879	1	.....	Toronto	Prowett Beyer	do	1881	1 00
Dion, Leon	.....	1	1872	2	8	1876	1	.....	Peterboro'	Golden Eye	do	1881	1 00

Davis, James	1		1861	1	20				Kingston	Shop	do		1881	1 00
Derry, William	2		1870	4	8				do	Maud	do		1881	5 00
Dawson, Henry		1	1879	3					do	Frank Perew	do		1881	5 00
Dodds, John	2		1876	5	1				do	do	do		1881	5 00
Dowser, Charles	3		1867	1	14				Belleville	Annie Gilbert	do		1881	1 00
Donnelly, John, sen.		3	1874	1	7				Ile du Jardin	Chieftain	do		1881	1 00
Dinsmore, Charles		3	1881	1					Kingston	Eleanor	do		1881	5 00
Dickson, John H.	2		1871	5	6				do	Muskegon	do		1881	5 00
Donnelly, John, jun.		1	1880	2					Ile du Jardin	Algerian	do		1881	5 00
Dennison, John		2	1880	2					Ottawa	Olive	do		1881	5 00
Daoust, Jean B.	3		1867	1	14				Montréal	C. W. Dennis	do		1881	1 00
Demers, Joseph	3		1871	4	7				Ottawa	Spray	do		1881	5 00
Demeull, Edward		2	1878	2	1				Chateauguay	Beauharnois	do		1881	5 00
Ducap, Mathias	2		1864	1	17			Octobre	Sorel	Vermont	do		1881	1 00
Ducap, Ulric		3	1881	1		1880	1	do	do	Champlain	do		1881	5 00
Denis, Edouard	2		1866	2	14			do	do	Cultivateur	do		1881	1 00
Dunn, Peter	1		1865	1	16			do	do	Montreal	do		1881	1 00
Denis, Ed., jun.		2	1881	1				do	do	Cultivateur	do		1881	5 00
Davignon, Joseph		3	1881	1				do	do	John	do		1881	5 00
Desjardins, Hermidas		1	1876	2	3			do	Lachine	Plover	do		1881	5 00
Dupré, Hyacinthe		2	1875	2	5			do	Sorel	Mattawan	do		1881	1 00
Doucette, Basile		1	1874	3	5			do	do	Nil	do		1881	1 00
Denis, François	3		1875	4	3			do	do	Rivière-du-Loup	do		1881	5 00
Dumas, Laurent	2		1860	1	21			do	do	Chambly	do		1881	1 00
Dumas, Alexis	3		1874	3	5	1873	1	do	do	Francis	do		1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880, etc—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécaniciens.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Duval, Evarice	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	Octobre	Vicolette	Lucie	Par le bureau	1881	5 00
Dunn, Robert	.....	3	1880	1	1	.....	.....	do	Sorel	Montreal	do	1881	1 0
Ducap, Narveul	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	do	do	Magnet	do	1881	5 0
Ducharme, Alexis	3	.....	1867	1	14	.....	.....	do	do	Davis	do	1881	1 00
Dubort, Norbert	.....	3	1873	1	3	.....	.....	do	do	Nil	do	1881	1 00
Desrocher, Louis	2	.....	1868	4	10	.....	.....	do	Lévis	Lake	do	1881	1 00
Daighe, Onésime	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	Sainte-Apolinaire	Aurelia	do	1881	5 00
Dion, Michel	2	.....	1860	2	20	.....	.....	do	Lévis	Montmagny	do	1881	1 00
Dupère, Joseph	.....	1	1875	2	5	.....	.....	do	do	Beaver	do	1881	1 00
Desaulnier, Arsène	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	Pt.-aux-Trembles	Adm'l D. D. Porter	do	1881	5 00
Desrochers, Stanislas	.....	3	1878	1	3	.....	.....	do	Sainte-Croix	Conqueror	do	1881	1 00
Desrochers, Zéphirin	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	do	Royal	do	1881	5 00
Dufresne, Etienne	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	do	Lévis	Almanda	do	1881	5 00
Dupré, Alfred	.....	1	1879	2	1	.....	.....	do	Village Lauzon	Miramichi	do	1881	1 00
Dupère, Damase	2	.....	1860	2	21	.....	.....	do	Lévis	Margaret	do	1881	1 00
Doyle, P.	2	.....	1872	3	Lps'd.	1874	1	.....	Ile du Prince-E.	Ferry	do	1880	5 00
Donovan, Daniel	.....	2	1873	1	do	.....	.....	.....	Saint-Jean	Fred Clinch	do	1881	5 00

Daly, Wm	2		1874	4	4	1880	1	Octobre	Winnipeg	Minnesota	do		1881	5 00
Donnelly, John, No. 3	2		1877	1	4			Décembre.	New-Westminster	Victoria	do		1881	1 00
Doty, Edwin Wm		1	1881	1		1880	1	do	do do	Iris	do		1881	5 00
Ellis, James H	3		1875	4	2	1875	2	Janvier	Toronto	City of St. Catharines	do		1880	1 00
Elliot, Thos	3		1862	1	18			do	Kingston	Lake Ontario	do		1880	1 00
Ecroyd, Geo. I.		1	1877	2	2			do	Montréal	Venezia	do		1880	1 00
Edmond, Wm		1	1875	2	4	1874	2	do	Wallaceburg	E. Windsor	do		1880	1 00
Elliotte, G. E		1	1878	1	2			Avril	Saint-George, N.B	Utopia	do		1880	1 00
Ellison, John, jun		1	1874	2	4	1873	1	Mai	Port-Stanley	Nil	do		1880	1 00
Ecroyd, John R	1		1871	2	8			do	Montréal	Nettleworth	do		1880	1 00
Etchemburg, Charles	3		1860	1	19			do	Lévis	Nil	do		1879	1 00
Etchemburg, Charles	3		1860	1	20			do	do	Nil	do		1880	1 00
Edington, Wm.		1	1869	1	12			Décembre.	Keene	Fairy	do		1881	1 00
Etchemburg, Charles	3		1860	1	21			do	Lévis	Nil	do		1881	1 00
Eldridge, Jesse		1	1871	1	10				Port-Colborne	M. A. Laughlin	do		1881	1 00
Edgar, James		1	1872	3	6	1877	1		Dunnville	W. J. Aikins	do		1881	5 00
Elliot, Thomas	3		1862	1	19				Ile-du-Jardin	Lake Ontario	do		1881	1 00
Evans, Charles L		1	1879	2	1	1879	1		Brockville	Victor	do		1881	1 00
Ewing, John	1		1877	1	4				Halifax	Beta	do		1881	1 00
Evans, Wm. B.	2		1877	3	2				Saint-Jean	Tiger	do		1881	1 00
Emerson, Samuel		3	1880	1	1				Winnipeg	Cheyenne	do		1881	1 00
Elliot, Wm. Alfred	1		1876	1	5			Décembre.	Victoria, C.B.	Princess Louise	do		1881	1 00
Foster, James H		1	1877	3	1			Janvier	Wallaceburg	Lake Erie	do		1880	1 00
Fletcher, W. S.	1		1865	4	12	1864	1	do	Sainte-Catherine	Argyle	do		1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Fairbain, Richard	3	.....	1869	4	8	.....	.....	Janvier	Port-Dalhousie	Lady Alice	Par le bureau	1880	1 00
Filteau, Octave	2	.....	1860	1	20	.....	.....	Avril	Montréal	Beaver	do	1880	1 00
Fox, Alsey L.	L.	.....	.....	.....	.....	1879	2	do	Victoria, C.B.	Gertrude	Westgarth	1880	5 00
Fee, David F.	1	.....	1876	1	4	.....	.....	do	do	Enterprise	Par le bureau	1880	1 00
Francombe, George	1	.....	1861	1	19	.....	.....	do	Windsor	Prince Alfred	do	1880	1 00
Francombe, Thomas	.....	3	1879	1	1	.....	.....	do	do	do	do	1880	1 00
Fillion, Paul	.....	1	1870	2	9	.....	.....	do	Lindsay	Anglo Saxon	do	1880	1 00
Foster, Robert	L.	1	1879	2	.....	1878	2	Août	Victoria, C.B.	Beaver	Westgarth	1880	5 00
Fahey, Patrick J.	L.	Aide.	.....	.....	.....	1880	1	Mai	Newborough	Argyle	Burgess	1880	5 00
Fullarton, John	.....	2	1877	1	3	1879	1	Juin	Cassiar	Lady of the Lake	Par le bureau	1880	1 00
Fullarton John	L.	2	1877	1	3	1879	2	do	do	do	do	1880	5 00
Filteau, George	.....	1	1874	3	4	.....	.....	do	Lévis	Vindolina	do	1880	1 00
Fero, Solomon	.....	2	1875	2	4	1876	2	Mai	Welland	Five Brothers	do	1880	1 00
Fero, Solomon	L.	2	1875	2	4	1876	3	Août	do	C. F. Wadsworth	Meneilley	1880	5 00
Filteau, Benjamin	1	.....	1860	1	19	.....	.....	Mai	Lévis	M. Stevenson	Par le bureau	1880	1 00
Filteau, Benjamin	1	.....	1860	1	20	.....	.....	do	do	Polino	do	1879	1 00
Filteau, Emanuel	.....	2	1878	3	L.	.....	.....	Septembre	do	Rupert	do	1880	5 00

Fréchette, Wm	3		1869	2	10			Octobre	Fall River	Nil	do		1880	1 00
Ferguson, Wm		2	1880	1	1	1879	1	Décembre	Marlbank	Nil	do		1881	1 00
Feightner, Joseph		1	1876	3	3	1877	2	do	Collingwood	Kate Filgrim	do		1881	1 00
Free, Henry		1	1878	2	2			do	Sainte-Catherine	Lake Michigan	do		1881	1 00
Fraser, Charles		2	1879	1	2				Toronto	Chicora	do		1881	1 00
Fenwick, Fred		3	1881	1					do	Southern Belle	do		1881	5 00
Fox, Ed. W		3	1881	1					Napanee	Alma Munro	do		1881	5 00
Flanagan, Patrick		1	1870	3	9				Kingston	Alexandra	do		1881	1 00
Fillion, Paul		1	1870	2	10				Lindsay	Mary Ellen	do		1881	1 00
Fahey, Patrick J.		3	1881	1		1880	1		Newborough	Argyle	do		1881	5 00
Frechette, Wm	2		1869	3	10			Octobre	Fall River	Nil	do		1881	5 00
Fontinguay, John		1	1871	2	9	1869	1	do	Sorel	Marie	do		1881	1 00
Fournier, Joseph		1	1875	2	1			do	Deschambault	Francis	do		1881	5 00
Fortin, Antoine	2		1860	2	20			do	Sorel	John	do		1881	1 00
Frenette, Alphonse	3		1876	4	2			do	N.-Dame Des Anges	F. W. W	do		1881	5 00
Fortin, Antoine		1	1877	3	2	1878	1	do	Sorel	John Young	do		1881	1 00
Fugere, Narcisse		2	1876	2	1			do	Champlain	Cultivateur	do		1881	5 00
Filteau, Emanuel		2	1878	3	1			do	Lévis	Rupert	do		1881	1 00
Filteau, George		1	1874	3	5			do	do	Adml. D. D. Porter	do		1881	1 00
Flamand, Michel	3		1869	3	10			do	Village Bienville	Laurentides	do		1881	1 00
Fortier, Michel		1	1870	2	10			do	N.-Dame, Buckland	Rambler	do		1881	1 00
Frechette, Michel	2		1860	1	21			do	Saint-Nicholas	Powerful	do		1881	1 00
Filteau, Joseph	1		1860	1	21			do	Lévis	St. Lawrence	do		1881	1 00
Fréchette, Louis	2		1866	2	14			do	do	Arctic	do		1881	1 00
ernie, Wm	1		1874	1	7				Pictou, N.E.	Mayflower	do		1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 30 décembre 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Fraser, Thos	.....	1	1879	2	1	.....	.....	.....	New-Glasgow	Dredge	Par le bureau	1881	1 00
Fraser, Cameron	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	do	Nil	do	1881	1 00
Fox, Alsey L	3	.....	1881	1	.....	1879	2	Décembre	New-Westminster	W. Slope	do	1881	5 00
Fee, David F	1	.....	1876	1	5	.....	.....	do	Victoria, C.B	W. G. Hunt	do	1881	1 00
Foster, Robert	.....	1	1879	2	.....	1878	2	do	do	Alexandra	do	1881	1 00
Goodyer, Charles	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Septembre	Sutton	Sutton Belle	Meneilley	1880	5 00
Gallivan, John	3	.....	1867	1	13	.....	.....	Janvier	Kingston	W. Lily	Par le bureau	1880	1 00
Gaskin, Thos	.....	1	1877	3	1	.....	.....	do	do	Active	do	1880	1 00
Goyette, Charles	.....	1	1869	2	10	.....	.....	do	do	Scotia	do	1880	1 00
Gougeon, Xavier	.....	3	1878	1	2	.....	.....	do	do	Nil	do	1880	1 00
Gorrel, Charles	3	.....	1876	3	2	.....	.....	Mars	Brockville	Falcon	do	1880	1 00
Grooms, Asael	.....	1	1875	2	4	1874	2	Avril	Wallaceburg	Ireland	do	1880	1 00
Gelston, Wm	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	do	Meaford	Rescue	Meneilley	1880	5 00
Gendron, Francis	2	.....	1860	1	20	.....	.....	do	Sorel	Laprairie	Par le bureau	1880	1 00
Gowen, John W	3	.....	1873	1	7	.....	.....	do	Windsor	Hope	do	1880	1 00
Ginac, Alfred	3	.....	1860	1	20	.....	.....	do	Sorel	New York	do	1880	1 00
Garneau, Xavier	2	.....	1860	1	20	.....	.....	Juin	Saint-Antoine	Activity	do	1880	1 00

Glandin, A.	3		1860	1	20			Juillet	Montréal	Nil	do		1880	1 00
Garneau, Renauld		3	1879	1	1			Mai	Sainte-Croix	Progress	do		1880	1 00
Gagnon, Narcisse	3		1869	1	20			Septembre	Saint-Nicholas	Hercules	do		1880	1 00
Galigeur, Pierre		1	1876	1	4	1875	1	do	Sherbrooke	L. N. G.	do		1880	1 00
Girard, Edward		1	1875	3	3			Octobre	Sorel	Nil	do		1880	1 00
Gillespie, Oliver	2		1866	2	14	1878	1		Cornwall	F. B. Maxwell	do		1881	1 00
Gelston, Wm		2	1881	1		1880	1		Meaford	Rescue	do		1881	5 00
Green, Freeman		1	1872	3	7				Dunnville	Mocking Bird	do		1881	1 00
Good, Thos		1	1872	3	7				Port-Colborne	Maggie	do		1881	1 00
Gaskin, Thos	3		1877	4	1	1880	1		Kingston	Active	do		1881	5 00
Grant, Michael		3	1881	1					Newborough	Nile	do		1881	5 00
Gray, Thomas		2	1881	1					Ile-du-Jardin	Chieftain	do		1881	5 00
Gallivan, James	3		1865	1	16				Kingston	Elevator	do		1881	1 00
Gillie, James	2		1868	5	9				do	Pierrepont	do		1881	1 00
Gucher, Stephen		3	1881	1					Waubaushene	R. B. Hayes	do		1881	5 00
Gray, Wm	3		1860	1	21				Hudson	Ivy	do		1881	1 00
Germain, Solomon		2	1878	2	2				Portneuf	Spray	do		1881	1 00
Goulet, Ambrose	2		1864	2	16				Aylmer	Monitor	do		1881	1 00
Graham, Edward		1	1871	3	8				Beauharnois	Corsican	do		1881	1 00
Grimard, Aimé	2		1860	1	21				Longueuil	Longueuil	do		1881	1 00
Girard, Olivier		1	1873	3	6	1872	1	Octobre	Sorel	Nil	do		1881	1 00
Gendron, Wm. Chas		1	1879	2				do	do	C. W. Gonts	do		1881	5 00
Gendron, Jean Bte	2		1867	2	13			do	do	Berthier	do		1881	1 00
Godin, Pierre		2	1876	1	5	1876	1	do	do	Nil	do		1881	1 00
Guilbault, Joseph		1	1873	3	6	1872	1	do	do	Champlain	do		1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Gendron, Charles	2	.....	1869	4	9	1869	1	Octobre	Sorel	C. J. Brydges	Par le bureau	1881	1 00
Ginac, Alfred	2	.....	1860	2	20	.....	.....	do	do	Maskinongé	do	1881	5 00
Guilbault, Oliver	3	.....	1877	2	4	1877	2	do	do	Mountain Maid	do	1881	5 00
Godin, Léandre	3	.....	1873	3	6	1871	1	do	do	Trois Rivières	do	1881	5 00
Graman, James	3	.....	1877	3	2	.....	.....	do	do	Dredge	do	1881	5 00
Gendron, Francis	2	.....	1861	1	21	.....	.....	do	do	Laprairie	do	1881	1 00
Gingras, Zosièmme	.....	1	1870	3	9	1874	1	do	Batiscan	Nil	do	1881	1 00
Girard, Edouard	.....	1	1875	3	3	.....	.....	do	Chevega	Nil	do	1881	1 00
Goupil, Louis	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	Saint-Michel	Lake	do	1881	5 00
Gagnon, Narcisse	3	.....	1860	1	21	.....	.....	do	Saint-Nicholas	Dauntless	do	1881	1 00
Garneau, Omer	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	do	Sainte-Croix	Contest	do	1881	5 00
Garneau, Renauld	.....	3	1879	1	2	.....	.....	do	do	Polino	do	1881	1 00
Garneau, Xavier	2	.....	1860	1	21	.....	.....	do	Saint-Antoine	Activity	do	1881	1 00
Guilmette, Auguste	E.	1	1881	1	.....	.....	.....	do	Village Bienville	Honkey Doré	do	1881	5 00
Gagnon, Louis	3	.....	1860	1	21	.....	.....	do	Québec	William	do	1881	1 00
Guilbault, Théophile	.....	1	1873	2	7	1875	1	do	Village Lauzon	Nil	do	1881	1 00
Goligeur, Pierre	.....	1	1876	1	5	1875	1	do	Sherbrooke	L. N. G.	do	1881	1 00

Gaity, Andrews		3	1874	1	7				Halifax	Ferry	do	1881	1 00
Green, James		1	1877	1	4				do	R. Burns	do	1881	1 00
Gossip, John G.		1	1870	1	11				do	A. C. Whitney	do	1881	1 00
Griggs, Charles	3		1876	3	3				do	G. Shattuck	do	1881	1 00
Gill, John A.		1	1869	1	12				Fredéricton, N-B.	Ferry	do	1881	1 00
Gill, F. H.		1	1869	1	12				do	do	do	1881	1 00
Gill, Justus		1	1869	1	12				do	do	do	1881	1 00
Gray, Wm. G.	3		1875	3	4				Saint-Jean, N-B.	Derigo	do	1881	1 00
Galbraith, Wm.		1	1877	1	4				Victoria, C-B.	Beaver	do	1881	1 00
Grant, Gordon F.	3		1879	2	1	1877	2	Décembre.	do	Douglass	do	1881	5 00
Gill, John C.		2	1881	1				do	B. Inlet	Etta White	do	1881	5 00
Hervrion, J.	L.					1880	1		Pictou, N-E.	Dredge	Smith	1880	5 00
Hawley, George C.	L.					1879	1	Janvier	Victoria, C-B.	Alexandra	Westgarth	1879	5 00
Hyatt, John		3	1878	1	2			do	Kingston	Saxon	Par le bureau	1880	1 00
Haddow, George	3		1869	2	10			do	Saint-Jean, N-B.	St. John	do	1880	1 00
Henry, Michael		1	1875	2	4	1874	1	do	Ste-Catherine	Nil	do	1880	1 00
Hosker, D. M.		3	1878	1	2			do	Stratford	Nil	do	1880	1 00
Hazlell, Wm.	3		1874	4	3			do	Kingston	Europe	do	1880	1 00
Hopkins, Wm.	3		1866	1	14			do	Lindsay	Bobcaygeon	do	1880	1 00
Hepburn, Robert		1	1874	2	5			do	Battersea	Sarah Doty	do	1880	1 00
Hardy, Cyrus	L.					1878	3	do	Victoria, C-B.	Pilot	Westgarth	1880	5 00
Higgans, James	L.	2	1874	2	5	1880	1	do	Pembroke	Florence	Burgess	1880	5 00
Hay, John	3		1867	1	13			do	Toronto	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Harling, Wm.	L.					1880	1	do	Walkerville	Nil	Risley	1880	5 00
Hart, Francis	L.	2	1878	1	1	1877	4	Mai.	Collingwood	Sandford Davis	do	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraire.
													$ cts.
Hill, J. O	3	L.	1875	3	3	1874	4	Septembre	Toronto	City of Winnipeg	Meneilley	1880	5 00
Helferty, Wm		2	1876	2	3			do	Pictou	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Haney, Joseph	L.					1880	1	Mai	Victoria, C-B	Grappler	Westgarth	1880	5 00
Hardy, Joseph	3		1865	1	15			Juillet	Kingston	Isaac Butts	Par le bureau	1880	1 00
Heverley, Silas	L.		1879	1	1	1878	2	Mai	Owen Sound	W. Belle	Meneilley	1880	5 00
Harling, Wm		1	1881	1		1880	1	Novembre	Walkerville	Ada Allen	Par le bureau	1881	5 00
Hohn, Henry	E.	1	1877	2	1	1878	2	do	Lambton	Hiawatha	do	1881	5 00
Hunter, Walter	3		1866	1	15			do	Sarnia	do	do	1881	1 00
Hayward, A. S		1	1874	2	6				Wallaceburg	Nil	do	1881	5 00
Hawkins, Luke	3		1875	4	3	1877	1	Décembre	Hamilton	Nil	do	1881	1 00
Hamel, Alfred		1	1874	3	8			do	Sainte-Croix	Flamborough	do	1881	1 00
Holman, John Hy		2	1881	1					Collingwood	Manitoulin	do	1881	5 00
Horgan, Thos	3		1874	4	4	1874	3		do	Cherokee	do	1881	1 00
Hemming, Fred. T		3	1881	1		1880	1		do	Wm. Ross	do	1881	5 00
Hugo, T. W	2		1870	5	7				Owen Sound	City of O. Sound	do	1881	1 00
Heverley, Silas	3	E.	1879	2	1	1878	2		do	Wiarton Belle	do	1881	5 00
Huffa, John		1	1878	3	1				Allanburgh	C. M. Carter	do	1881	1 00

Holt, Henry	3	E	1880	2		1877	2		Port-Colborne	H. P	do		1881	5 00
Hill, J. E	2	E.	1875	4	3	1874	4		Toronto	City of Winnipeg	do		1881	5 00
Harrington, John	3		1877	4	1	1879	1		do	Jane Miller	do		1881	1 00
Howard, John	2		1868	1	13				Henderson	Magnet	do		1881	1 00
Hymes, Horatio		3	1881	1					Wilton Lennox	A. H. Baldwin	do		1881	5 00
Hugo, Fred		3	1881	1					Kingston	Pearl	do		1881	5 00
Helferty, Wm		1	1876	3	3				Picton	Saxon	do		1881	5 00
Henderson, George		1	1870	3	9				Kingston	H. F. Bronson	do		1881	1 00
Harkins, Alexander		3	1881	1					Ottawa	Kitty Friel	do		1881	5 00
Hiscock, Edgar C	3		1876	3	3				Kingston	Prince Edward	do		1881	1 00
Hepburn, Robt		1	1874	2	6				Battersea	Allan Gilmour	do		1881	1 00
Hickey, James	2		1862	1	19				Ile-du-Jardin	Traveller	do		1881	1 00
Hopkins, Wm	3		1866	1	15				Lindsay	Beaubocage	do		1881	1 00
Hodgins, George		2	1875	2	5				Hudson	Peerless	do		1881	1 00
Hamelin, Hercule		1	1875	3	4				Champlain	J. B. A.	do		1881	1 00
Harrison, John	2		1877	3	2				Pembroke	Alliance	do		1881	1 00
Hébert, Paul	E.	1	1874	2	6				Montréal	Elevator No. 11	do		1881	1 00
Hodgins, Joseph		3	1873	2	7				Como	Prince of Wales	do		1881	1 00
Hébert, Elie		2	1873	2	2			Octobre	Contrecœur	Hope	do		1881	1 00
Hamel, Urbain	3		1875	4	3			do	Lotbinière	River	do		1881	1 00
Hicks, Henry		1	1874	3	5			do	Valcartier	Druid	do		1881	1 00
Heighton, Peter	3		1878	3	1				New-York	Bahama	do		1881	5 00
Hamilton, Gavin	3		1874	4	4				Québec	Miramichi	do		1881	1 00
Haince, Ferdinand		1	1876	3	3				Lévis	Champion No. 1	do		1881	1 00
Hamel, Constant	E.	1	1878	2	2				Lotbinière	Powerful	do		1881	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Houde, Eusèbe	3		1869	2	11				Lévis	Helen	Par le bureau	1881	1 00
Haviland, Thos.		1	1872	1	9				Chatham, N.-B.	Teaser	do	1881	1 00
Humphrey, Wm. H.		2	1881	1					Saint-Jean	Empress	do	1881	5 00
Hutchins, M. A.	3	E.	1881	1					Winnipeg	Minnesota	do	1881	5 00
Hoyer, Marcus		3	1881	1					do	Lady Ellen	do	1881	5 00
Hickey, Patrick	3		1876	1	5			Décembre	B. Inlet	Etta White	do	1881	1 00
Hare, Michael	3		1880	2		1878	2	do	Victoria, C.-B.	Woodside	do	1881	5 00
Inman, John T.	L.	Aide				1879	1		do	Alexander	do	1879	5 00
Jones, Felix	3		1870	3	8			Janvier	Windsor	Lake Breeze	do	1880	1 00
Jacques, I. W.		2	1877	2	2			do	Collingwood	Maganettawan	do	1880	1 00
Jackson, Wm		1	1870	2	9			do	Peterboro'	Alm	do	1880	1 00
Jento, Timothy	2		1860	1	20			do	Brockville	Chaffey	do	1880	1 00
Jamieson, Isaac	3		1870	2	9			do	Kingston	Elfin	do	1880	1 00
Johnson, Nicol		1	1876	2	3	1875	3	Avril	Waubaushene	R. B. Hayes	do	1880	1 00
Jeffers, L. W.	2		1865	1	15			Septembre	Mill Point	Nil	do	1880	1 00
Judson, W. H.	L					1880	1	Juillet	Brockville	Tolford	Taylor	1880	5 00
Johnson, I. D.	3		1872	3	6	1871	2	Mai	Toronto	W S. Robb	Par le bureau	1880	1 00

Jamieson, Isaac	3		1870	2	10				Kingston	McArthur	do	1881	1 00
Johnson, Wm.		1	1879	2		1878	1		Cie de la B.d'Huds.	Lily	do	1881	5 00
Jacques, John W.		1	1877	3	2				Collingwood	Maganettawan	do	1881	5 00
Johnston, James	2		1866	2	14				Owen Sound	Francis Smith	do	1881	1 00
Jamieson, Samuel		2	1878	2	2				do	D. R. VanAllan	do	1881	1 00
Jones, Wm.	2		1875	5	2	1877	1		Ile du Jardin	McArthur	do	1881	1 00
Johnson, George		1	1869	3	10	1878	1		Belleville	Saxon	do	1881	1 00
Jento, Timothy	2		1860	1	21				Brockville	Chaffey	do	1881	1 00
Jento, Napoleon T.		1	1878	3	1	1879	1		do	do	do	1881	1 00
Johnston, Wm.	2		1864	2	16				Kingston	Military College	do	1881	1 00
Jacobs, Silas H.	3		1873	3	6				Peterboro'	Golden Eye	do	1881	1 00
Jean-Marie, Peter		3	1876	1	5				Quio	Chaudière	do	1881	1 00
Julian Ludger		2	1877	2	3				Deschambault	Princess	do	1881	5 00
Joly, Joseph		1	1876	3	3				Montréal	Aurora	do	1881	1 00
Jean-Marie, Xavier	3		1869	2	11				Sorel	Hope	do	1881	1 00
Jacques, Siméon	E	1	1876	3	3				Saint-Antoine	Fairy	do	1881	5 00
Johnston, I	2		1876	3	3	1874	1		Woodstock, N.B.	Florenceville	do	1881	1 00
Judge, Charles		3	1881	1					Halifax	do	do	1881	5 00
Kennedy, Wm.	3		1873	4	4			Janvier	Kingston	Zealand	do	1880	1 00
Kelly, John		1	1878	2	1	1877	2	do	Midland	Minnie Hall	do	1880	1 00
Kenny, Robert	3		1873	3	5	1871	2	do	Hamilton	Florence	do	1880	1 00
Kennedy, John	E.	Aide				1879	1	Mai	Victoria, C.B.	Wm. Slope	Westgarth	1879	5 00
Kennedy, John	E.					1879	2	Septembre	do	Woodside	do	1880	5 00
Kenney, Patrick	E.	2	1879	2		1880	1	Juillet	Jones' Falls	Clara Louise	Taylor	1880	5 00
Kelly, Wm.	E.					1880	1	do	Pointe Baby	Manitoba	Meneilley	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Kelly, Wm.	.....	3	1881	1	.....	1880	1	Novembre	Pointe Baby	Manitoba	Par le bureau	1881	5 00
Kerrigan, Dennis	.....	1	1878	1	3	1877	1	do	Pointe Edouard	Beatrice	do	1881	1 00
Kenny, Robert	2	E.	1873	4	5	1871	2	do	Hamilton	St. Magnus	do	1881	5 00
Kinnon, John	3	.....	1879	2	1	1877	2	Décembre.	Orillia	Carriella	do	1881	1 00
Kirkpatrick, David	.....	2	1878	2	2	.....	.....	.....	Hamilton	California	do	1881	1 00
Kennedy, John	.....	1	1875	2	5	1873	3	.....	Toronto	Golden City	do	1881	1 00
Kirkpatrick, Neil	.....	1	1877	3	2	.....	.....	.....	do	Cuba	do	1881	1 00
Kennedy, Wm.	2	E.	1866	2	14	.....	.....	.....	do	do	do	1881	5 00
Kerr, A., père	1	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Orillia	Emily May	do	1881	1 00
Kerr, A., fils	3	E.	1873	3	6	1872	2	.....	do	do	do	1881	1 00
Kelly, Wm.	3	.....	1866	2	14	.....	.....	.....	Ile du Jardin	John A. Macdonald	do	1881	1 00
Kilcauley, Patrick	.....	1	1872	3	7	.....	.....	.....	Kingston	Flight	do	1881	1 00
Kenny, John J.	.....	2	1879	2	1	1879	1	.....	Jones' Falls	Prussia	do	1881	1 00
Kennedy, Wm.	3	.....	1873	4	5	.....	.....	.....	Kingston	Mystic	do	1881	1 00
Kenney, Patrick	.....	1	1879	3	.....	.....	.....	.....	Jones' Falls	Robert Anglin	do	1881	5 00
Kennedy, Wm., No 2	2	.....	1874	3	5	.....	.....	.....	Saint-Jean	May Queen	do	1881	1 00
Kennedy, David, No 2.	2	.....	1880	1	1	1877	3	.....	Victoria, C.B.	Isabel	do	1881	1 00

Leggette, William J...	E.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Nil.	Richibouctou, N.-B	M. Noble.....	Smith	1880	5 00
Lemay, Alphonse	.....	1	1875	2	4	.....	.....	Janvier ...	Montréal	C. J. Brydges.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Linter, Charles.....	2	.....	1865	1	15	.....	.....	do ...	Sainte-Catherine ..	Dominion.....	do	1880	1 00
Loyd, Robert	.....	3	1878	1	2	.....	.....	do ...	London	Lake Ontario.....	do	1880	1 00
Larivière, Pierre.....	2	.....	1860	1	20	.....	.....	do ...	Montréal	National.....	do	1880	1 00
Lawlor, Denis.....	E.	.....	.....	.....	.....	1879	2	Avril	Victoria, C.-B.....	Grappler.....	Westgarth.....	1880	5 00
Leitch, Alexander.....	1	.....	1867	1	13	.....	.....	do	Dorval	Mattawan.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Lefebvre, Joseph	3	.....	1875	1	5	.....	.....	do	Montréal	Valleyfield.....	do	1880	1 00
Linter, C. H. W.....	.....	2	1877	2	Expir.	.....	.....	do	Owen Sound	City Owen Sound..	do	1880	5 00
Loso, Francis.....	3	.....	1865	1	15	1878	1	Mai	Rossmore	Mary Eshol.....	do	1880	1 00
Lefaivre, François.....	3	.....	1865	1	15	.....	.....	do	Montréal	W. C. Francis	do	1880	1 00
Lee, Fred. A.....	.....	1	1877	2	2	1877	3	Août	New Westminster..	Lady Dufferin.....	do	1880	1 00
Lemai, Mathias	3	.....	1860	1	20	.....	.....	Juin	Saint-Antoine.....	St. Antoine	do	1880	1 00
Leslie, James W.....	1	.....	1860	2	Expir.	.....	.....	Juillet.....	Montréal	Meteor	do	1880	5 00
Ladouceur, Gaspard...	.....	1	1877	1	3	.....	.....	do	Saint-André	Nymph	do	1880	1 00
Liman, James.....	E.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Septembre	Minden.....	Minden.....	Taylor.....	1880	5 00
Logan, William A.. ...	E.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Juillet.....	Iroquois	R. Hendrick.....	do	1880	5 00
Lapointe, Joseph.....	.....	1	1867	1	12	.....	.....	Mai	Lévis.....	C. W. Jones	Par le bureau	1879	1 00
do	.....	1	1867	1	13	.....	.....	do	do	do	do	1880	1 00
Lacrois, Urbain.....	2	.....	1860	1	19	.....	.....	do	do	Progress.....	do	1879	1 00
do	2	.....	1860	1	20	.....	.....	do	do	do	do	1880	1 00
Langlois, Olivier.....	.....	1	1870	3	8	.....	.....	do	do	Rover.....	do	1880	1 00
Lavallier, F., fils.....	.....	1	1874	2	5	1873	1	Septembre	Lauzon.....	J. R. Souter.....	do	1880	1 00
Lavallier, F., sen.....		.....	1860	2	Expir.	.....	.....	do ...	St. George of Windsor.....	Eugene	do	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraire.
													$ cts.
Lord, Elois	.....	2	1876	2	Expir.	.....	.....	Septembre.	Saint-Edouard, Lotbinière	Ruby	Par le bureau	1880	5 00
Lee, John	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	Novembre.	Wallaceburg	Jerome	do	1881	5 00
Littleburg, John A	3	.....	1878	1	3	1877	1	Novembre	.....	.....	do	1881	1 00
Lewis, Edwin H	3	.....	1878	1	3	1877	1	Décembre.	Winnipeg	Nil	do	1881	1 00
Lahaie, Francis	2	.....	1860	1	21	.....	.....	do	Sainte-Croix	Nil	do	1881	1 00
Linter, Chas. H. W.	3	.....	1877	4	.....	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	City of O. Sound	do	1881	5 00
Lawrence, Peter	.....	1	1871	3	8	1871	1	.....	Welland	F. H. Nasmith	do	1881	1 00
Leaney, Walter	.....	1	1872	3	7	.....	.....	.....	Port Robinson	Five Brothers	do	1881	1 00
Leitch, Thomas	3	.....	1873	4	5	1876	1	.....	Welland	C. J. G. Munro	do	1881	5 00
Linter, Chas	2	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	Dominion	do	1881	1 00
Lockerbie, Wm	2	.....	1873	4	5	1872	1	.....	Collingwood	N. Queen	do	1881	1 00
Lewis, Wm	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Stony Harbour	Bella Taylor	do	1881	5 00
Lacerte, Roderick	.....	1	1874	2	6	1877	1	.....	Dundee	R. J. Sperry	do	1881	1 00
Leslie, Wm	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Pierrepont	do	1881	5 00
Ladouceur, Gaspard	.....	1	1877	1	4	.....	.....	.....	Saint-André	Nymph	do	1881	1 00
Leclaire, Wm	2	.....	1868	2	12	1879	1	.....	Montréal	City of St. John	do	1881	1 00

Loyer, Théodore	3		1875	4	3				Pointe Gatineau	Welchman	do		1881	1 00
Leclaire, Joseph		1	1876	3	3				Lachine	Nipigon	do		1881	5 00
Leclaire, Jean B.		1	1875	2	5				Valleyfield	Celtic	do		1881	5 00
Lefebvre, Joseph	3		1875	1	6				Montréal	Avies	do		1881	1 00
Laloude, Alphonse		1	1871	2	9				Rigaud	Como	do		1881	1 00
Lépine, Natile		1	1870	2	10				Carillon	Canada	do		1881	1 00
Laflèche, Augustin	2		1860	1	21				Sorel	Trois-Rivières	do		1881	1 00
Lamerville, Archil	3		1870	2	10				Trois-Rivières	Bourgois	do		1881	1 00
Lacombe, Louis	3		1860	1	21				Sorel	Albert	do		1881	1 00
Lussier, Raphaël	2		1860	2	20				do	Nil	do		1881	1 00
Lacombe, Louis, Jr.		3	1881	1					do	Vermont	do		1881	5 00
Leclerc, Paul		3	1881	1					do	Marine Shop	do		1881	5 00
Lamontagne, Narcisse		1	1873	3	1	1875	1		do	John Pratt	do		1881	5 00
Lafrenière, Barnabé		3	1881	1					do	Star	do		1881	5 00
Lamothe, Napoléon		2	1875	2	2	1875	2		Champlain	New York	do		1881	5 00
Lacombe, Alfred	3		1875	3	4				Sorel	Georgiana	do		1881	5 00
Lacroix, Louis	3		1860	1	21				Trois-Rivières	Arthur	do		1881	1 00
Lacroix, Pierre	3		1860	1	21				do	Nil	do		1881	1 00
Lamothe, Olivier	3		1864	1	17				do	Loutarde	do		1881	1 00
Ladébauche, Emile		3	1880	1	1				Sorel	Canada	do		1881	1 00
Lavallée, Alfred		1	1878	2	2				do	Elévateur	do		1881	1 00
Lavallière, Francis	3		1860	2	1				St-Geo. de Windsor	Eugénie	do		1881	1 00
Lapointe, Eusèbe		1	1873	3	6				Village de Lauzon	Mersey	do		1881	1 00
Lamothe, Nazire	3		1870	3	9				Saint-Antoine	Conqueror	do		1881	1 00
Lamotte, Ubald	3		1867	1	14				do	Rupert	do		1881	1 00

MECANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Lafleur, Xavier	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Saint-Antoine	Sainte-Croix	Par le bureau	1881	1 00
Latulippe, Michel	E.	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Saint-Michel	Champion	do	1881	5 00
Lacroix, Urbain	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Lévis	Progress	do	1881	1 00
Lacroix, Wilbrod	2	.....	1860	2	20	.....	.....	.....	Village Bienville	Contest	do	1881	1 00
Langlois, Olivier	.....	1	1870	3	9	.....	.....	.....	Lévis	Shannon	do	1881	1 00
Lard, Rémi	3	.....	1870	1	11	.....	.....	.....	Lotbinière	Hercules	do	1881	1 00
Lamothe, Louis	1	.....	1860	3	19	.....	.....	.....	Saint-Nicholas	Brothers	do	1881	1 00
Lard, Joseph Gideon	3	.....	1876	4	2	.....	.....	.....	Cap Saint-Ignace	Royal	do	1881	1 00
Lamothe, Octave	.....	1	1871	3	8	.....	.....	.....	Sainte-Croix	Saguenay	do	1881	1 00
Lapointe, Joseph	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Village de Lauzon	Clyde	do	1881	1 00
Lacroix, Treflé.,	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Sainte-Anne	Etoile	do	1881	1 00
Laverdure, Elzéar	E.	1	1881	1	.....	.....	.....	.....	Sainte-Croix	Margaret M.	do	1881	5 00
Lemai, Mathias	3	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Saint-Antoine	Saint-Antoine	do	1881	1 00
Lessard, Augustin	.....	2	1876	2	4	1874	1	.....	Québec	Lady Dufferin	do	1881	1 00
Lapointe, Michel	.....	1	1870	1	11	.....	.....	.....	Village de Lauzon	Norwegian	do	1881	1 00
Lard, Elois	.....	2	1876	1	3	1880	1	.....	Saint-Edouard de Lotbinière	Ruby	do	1881	1 00

Lavallier, François		1	1874	2	6	1873	1		Village Bienville	J. R. Souter	do	1881	1 00
Lavadière, François		3	1881	1					Lévis	Lake	do	1881	5 00
Lemieux, Joseph	2		1870	5	7				do	Prince Edward	do	1881	1 00
Lyons, J. A		1	1876	1	5				Frédéricton	Xyphias	do	1881	1 00
Leggette, J. W		2	1881	1		1880	1		Richibouctou	Maggie Noble	do	1881	5 00
L'Heureux, Arthur		3	1881	1					Winnipeg	Cheyenne	do	1881	5 00
Lawson, Peter		3	1881	1					do	Alpha	do	1881	5 00
Lockhart, James K.	2		1876	2	4				Burrard Inlet	Leonora	do	1881	1 00
Lawson, Henry C	2		1878	2	2				Victoria, C.B	Isabel	do	1881	1 00
Lee, Fred A		1	1877	2	3	1877	3		New Westminster.	Ada	do	1881	1 00
Melville, John	E.					1879	1		Victoria, C.B	Alexander	Westgarth	1879	5 00
Mundell, John	3		1873	3	5			Janvier	Kingston	O. Belle	Par le bureau	1880	1 00
Munro, Daniel	2		1873	5	3	1876	2	do	Windsor	Nil	do	1880	1 00
Millward, Ben		3	1879	1	1	1878	2	do	Collingwood	Ben Millward	do	1880	1 00
Mallet, Hyacinth	3		1867	1	13			do	Montréal	William	do	1880	1 00
Morrison, Donald, No. 1		1	1875	2	4	1874	1	do	P. A. Landing	A. Neff	do	1880	1 00
Murray, John	3		1877	2	2			do	Victoria, C.B.	Princess Louise	do	1880	1 00
Mills, Charles	E.					1880	1	Février	Windsor	Bob Hackett	Meneilley	1880	5 00
Munro, Alex	3		1870	3	8	1869	1		do	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Millar, John B	2		1875	5	1			Avril	New-York, E.U	Bermuda	do	1880	5 00
Moraney, Ed	E.					1880	1	do	Fenelon Falls.	Tug, Assist.	Meneilley	1880	5 00
Malcomson, S. S	2		1861	2	18			do	Toronto	America	Par le bureau	1880	1 00
Martineau, Jos., fils	E.	2	1874	2	5	1880	1	do	Montréal	Dolphin	Burgess	1880	5 00
Marchand, Hilaire	E.	Aide	1878	2	1	1880	1	do	Sorel	Princess	Béfort	1880	5 00
Marriotte, Thos	E.	1	1870	2	9	1873	3	do	Aldershot	St. Jean Baptiste	Par le bureau	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts
Murphy, Thos., No. 1	3	.....	1870	1	10	.....	.....	Avril	Kingston	S. S. Edsell	Par le bureau	1880	1 00
Munson, A. E.	.....	1	1868	1	Expir.	.....	.....	Septembre	Cobourg	Niagara	do	1880	5 00
Melville, John	E.	.....	.....	.....	.....	1879	2	Août	Victoria, C.B.	Isabel	Westgarth	1880	5 00
Mason, Robert	E.	2	1880	1	.....	1879	2	Mai	do	Skidgate	do	1880	5 00
Moreau, Guillaume	2	.....	1860	2	18	.....	.....	Juin	Saint-Appolinaire	Gatineau	Par le bureau	1880	1 00
Marchand, Hilaire	E.	2	1878	2	1	1880	2	Août	Champlain	Plover	Béfort	1880	5 00
Munson, Wm. H.	.....	1	1875	2	4	1878	1	Juillet	Ottawa	Bonita	Par le bureau	1880	1 00
Muchmore, Laughlin	.....	3	1872	1	Expir.	.....	.....	Septembre	Morton	Carlyle	do	1880	5 00
Morden, C. H.	.....	2	1877	2	2	.....	.....	Juillet	Mill Point	.....	do	1880	1 00
Morden, C. H.	E.	2	1877	2	2	1880	1	do	do	Deserould	Taylor	1880	5 00
Moore, John M. W.	E.	3	1880	1	.....	1880	1	do	Battersea	Rose	do	1880	5 00
Moffat, Thos.	E.	.....	.....	.....	.....	1877	4	Mai	Perth	Peerless	Taylor	1880	5 00
Marchand, Ed.	2	.....	1864	1	16	.....	.....	do	Kingston	Mary Ann	Par le bureau	1880	1 00
Maxwell, James	E.	1	1870	3	8	1880	1	do	S. L. G.	.....	Taylor	1880	5 00
Munro, George	1	.....	1866	1	15	.....	.....	do	Glencoe	Chicora	Par le bureau	1880	1 00
Millward, Benjamin	E.	3	1879	1	1	1878	3	Juin	Collingwood	Wm. Ross	Meneilley	1880	5 00
Mallory, Charles	.....	1	1873	3	5	.....	.....	do	Fargo Co	Nil	Par le bureau	1880	1 00

Matheson, Roderick	E.					1879	2	Juillet	Saugeen	Helen	Meneilley	1880	5 00
Morrison, Wm. H.	E.	3	1875	1		1880	1	do	Port Dalhousie	Dominion	do	1880	5 00
Mills, Thos.	E.	2	1874	2	5	1873	2	Août	Toronto	Luella	do	1880	5 00
Montgomery, L.	3		1874	4	3			Mai	Québec	Rocket	Par le bureau	1880	1 00
Moreau, Louis		1	1870	3	8			do	Lévis	Rambler	do	1880	1 00
Morin, Pierre	3		1860	1	21			do	do	Clyde	do	1880	1 00
Moreau, Robert	E.					1880	1	Octobre	Seath	Cassiar	Westgarth	1880	5 00
Miller, Sopha		1	1871	3	7			Octobre	Dunnville	Mary	Par le bureau	1880	1 00
Merkley, Jacob		3	1879	1	1			Novembre	Morrisburg	Arctic	do	1880	1 00
Muir, Archibald						1878	2	do	Esquimalt	Lillie	Westgarth	1880	5 00
Murphy, Wm.		3	1881	1				do	Wallaceburg	Manitoba	Par le bureau	1881	5 00
Morrison, Hugh	3		1870	2	10			do	do	S. S. Noyes	do	1881	1 00
Miller, Sopha		1	1871	3	8			do	Dunnville	Bob Hackett	do	1881	1 00
Morrison, T. Wm.		2	1878	2	2			do	Windsor	Hope	do	1881	5 00
Mills, Chas		1	1881	1		1880	1				do	1881	5 00
Mann, James		1	1880	1	1			Novembre	Port Edouard	International	do	1881	1 00
Mayhew, Angus		3	1881	1				do	Wallaceburg	Harry Soule	do	1881	5 00
Mellon, George		1	1876	3	3			do	Port Edouard	Huron	do	1881	5 00
Marriott, Thos.	3		1870	3	9	1870	1	do	Aldershot, P.Q.	St. Jean Baptiste	do	1881	5 00
Mitchell, James		1	1880	1	1	1879	1	do	Hamilton	Dennis Bowan	do	1881	1 00
Mepham, Wm.	3		1875	4	3	1877	1	do	Collingwood	Magdelena	do	1881	1 00
May, John	1		1864	2	16			do	Sarnia	Huron	do	1881	1 00
Meenish, Angus		1	1870	1	11			Décembre	Allan's Corners	St. John	do	1881	1 00
Moreau, Joseph		3	1878	1	3			do	Rivière Ouelle	Gertie	do	1881	1 00
Murphy, Thos.		1	1872	3	7	1876	5	do	Newboro'	Geneva	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880, etc—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécaniciens.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Murphy, Martin	3	.....	1875	4	3	.....	.....	.....	Elgin, co. Leeds	S. S. Edsall	Par le bureau	1881	1 00
Morrow, James	.....	1	1879	3	.....	1880	1	.....	Collingwood	Minnie Walker	do	1881	5 00
Mitchell, George	3	.....	1869	1	12	.....	.....	.....	Port-Colborne	Mary	do	1881	1 00
Marshall, Robert	.....	1	1877	3	2	.....	.....	.....	Kingston	Hector	do	1881	1 00
Main, Thos.	.....	1	1879	1	2	1878	1	.....	Welland	Addie Carter	do	1881	1 00
Morrison, Wm. Harvey	.....	2	1876	2	.....	1880	1	.....	Port-Dalhousie	Dominion	do	1881	5 00
Mills, J. A.	2	.....	1869	5	8	1873	1	.....	Ste-Catherine	Waterworks	do	1881	1 00
Marshall, Thos.	3	E.	1874	3	5	1873	2	.....	Orillia	Wenonah	do	1881	1 00
Mallory, Chas.	.....	1	1873	3	6	.....	.....	.....	Fargo, Cass co. N.E	Nil	do	1881	1 00
Malcomson, S. S.	2	.....	1861	2	19	.....	.....	.....	Toronto	Armenia	do	1881	1 00
Mills, Thos.	.....	2	1874	2	6	1873	2	.....	do	Luella	do	1881	1 00
Mowry, Aldu.	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Lindsay	Shop	do	1881	5 00
Mundell, John	3	.....	1873	3	6	.....	.....	.....	Kingston	City of Belleville	do	1881	1 00
Mullin, John	3	.....	1876	4	2	.....	.....	.....	Ile du Jardin	Chieftain	do	1881	1 00
Mathews, Jacob	.....	1	1870	2	10	.....	.....	.....	Kingston	Carlisle	do	1881	1 00
Mulholland, James	3	.....	1875	4	3	1874	1	.....	do	Edmund	do	1881	1 00
Merriam, Charles	3	.....	1875	3	4	1878	1	.....	Mill Point	Pilgrim	do	1881	5 00

Maxwell,	3	E.	1870	4	8	1880	1		Saint - Louis de Gonzague	Varuna	do		1881	5 00
Moore, John W. W.		2	1880	2		1880	1		Battersea	Rose	do		1881	5 00
Miller, John	2		1865	1	16				Kingston	Watertown	do		1881	1 00
Morden, C. H		1	1877	3	2	1880	1		Mill Point	Deseronto	do		1881	5 00
Marchand, Adolphe		1	1870	3	9				Lakefield	Col. Strickland	do		1881	1 00
Madden, Michael	2		1861	1	18				Kingston	Elevator	do		1881	1 00
Merkley, Jacob		2	1879	2	1				Morrisburg	Eureka	do		1881	5 00
Munro, Francis	1		1862	2	18				Kingston	Indian	do		1881	1 00
Morasey, John		2	1879	1	2				Peterboro'	Mills	do		1881	1 00
Monck, Rolla C	3		1876	4	2				Morrisburg	Glide	do		1881	1 00
Morin, Damase		1	1875	3	4				Montréal	Elevator No. 8	do		1881	1 00
Menish, George	2		1867	2	13				do	do No. 1	do		1881	1 00
Marchand, Joseph	E.	1	1876	3	6				Champlain	do No. 3.	do		1881	1 00
Mussel, James	E.	1	1880	1	1				Montréal	do No. 9	do		1881	1 00
Martineau, Joseph, sr.	2		1865	1	16				do	Portneuf	do		1881	1 00
Marchand, Joseph	3		1867	1	14				Champlain	Manitoba	do		1881	1 00
Martin, Pierre		1	1873	1	8	1873	1		Montréal	Elevator No. 7	do		1881	1 00
Mohan, William		3	1880	1	1				do	Bohemian	do		1881	1 00
Malbeth, Hyacinth	3		1867	1	14				do	St. George	do		1881	1 00
Marchand, Lucien		3	1881	1					do	St. Francis	do		1881	5 00
Matte, Jean Bte	3		1866	1	15			Octobre	Sorel	Rivière du Loup	do		1881	1 00
Manderville, Frs., sen.	2		1860	1	21			do	do	Dredge	do		1881	1 00
Mathieu, Thomas	2		1860	2	21			do	do	John Brown	do		1881	1 00
Marchand, Hilaire		1	1878	3	1			do	Champlain	Plover	do		1881	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Matte, Charles	2		1860	1	21			Octobre	Sorel	N. F. Parsons	Par le bureau	1881	1 00
Melotte, Pierre	3		1861	1	20			do	do	Lucie	do	1881	1 00
Marchand, Narcisse	3		1873	4	6			do	Champlain	Elévateur	do	1881	5 00
Moreau, Flavien		1	1873	3				do	Saint-Antoine	Dicey	do	1881	5 00
Martin, Alexis	2		1862	2	18			do	Sorel	Star	do	1881	1 00
Matte, William		2	1872	3	6	1872	1	do	do	L'Assomption	do	1881	1 00
Matte, John	2		1860	1	21				do	Terrebonne	do	1881	1 00
Marcotte, Thomas		3	1874	1	7				do	Nil	do	1881	1 00
Manderville, Frs., jun.		3	1881	1					do	Dredge	do	1881	1 00
Matte, Thomas		3	1881	1					do	Terrebonne	do	1881	5 00
Martin, Joseph		1	1873	3	6	1872	1		do	Delisle	do	1881	1 00
Mercier, Joseph		3	1881	1					St-Roch-L'Ac'igan	Caroline	do	1881	5 00
Menny, James	3		1877	3	2				Sorel	John Brown	do	1881	5 00
Morin, Pierre	3		1860	1	21				Lévis	Dauntless	do	1881	1 00
Marchand, Joseph		2	1879	2	1				Champlain	Gatineau	do	1881	5 00
Mercier, Charles		2	1880	2					Rivière Ouelle	Resolute	do	1881	5 00
Michaud, Achile		1	1879	3					Saint-Sauveur	Druid	do	1881	00

Moreau, Guillaume	2		1860	2	19				Saint-Appolinaire	Gatineau	do	1881	1 00
Martin Ernest	2		1876	3	3	1874	2		Lévis	Champion No. 1	do	1881	1 00
Moreau, Louis		1	1870	3	9				do	Asilda	do	1881	1 00
Montgomery, Launc'l't	3		1874	4	4				Québec	Rocket	do	1881	1 00
Morris, John		1	1878	1	Expir.				do	E. Riding	do	1881	5 00
Marshall, James		1	1873	2	7				Sydney, C.B.	Unicorn	do	1881	1 00
Mason, Wm	3		1876	1	5				Halifax	M. A. Starr	do	1881	1 00
Mays, D. B.	2		1869	2	11				Saint-Jean	Ferry	do	1881	5 00
Miller, J. C		1	1877	1	4				Miramichi	Derby	do	1881	1 00
Mitchell, Wm		1	1875	2	5				Ile du P.-Edouard	Ferry	do	1881	1 00
Morris, James	1		1873	2	7				Saint-Jean	Glendon	do	1881	1 00
Morton, Wm		3	1869	1	12				Halifax	Ferry	do	1881	1 00
Millen, J. D	2		1877	2	3	1871	1		Yarmouth, N.-E.	Alida	do	1881	1 00
Mowbray, James		1	1872	1	9				Saint-Jean	Enterprise	do	1881	1 00
Menanteau, Augustine	E	1	1877	2	3	1878	3	Décembre	Kamloops	Spallumchum	do	1881	5 00
Moran, Robert		1	1881	1		1880	1	do	New Westminster	Cassiar	do	1881	5 00
Mayers, Christian		1	1876	1	5			do	do	Princess Louise	do	1881	1 00
Marwick, I. H.		1	1876	1	5			do	do	do	do	1881	1 00
Madigan, Benjamin	2		1876	1	5			do	Victoria, C.-B	Alexander	do	1881	1 00
Murray, John	3		1877	2	3			do	do	Princess Louise	do	1881	1 00
McKenzie, Wm.	3	L	1874	3	4	1880	1	Nil	Saint-Jean, N.-B.	Scud	Smith	1880	5 00
McMaugh, A. W.	3		1875	5	1	1873	1	Janvier	Sainte-Catherine	Asia	Par le bureau	1880	1 00
McMaugh, Wm. I.	2		1872	5	4	1873	1	do	do	Ocean	do	1880	1 00
McFall, Michael, jun.		2	1873	2	1	1879	1	do	Mill Point	Deseronto	do	1880	1 00
McCaull, Robt.	2		1867	2	12			do	Kingston	O. Belle	do	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
McIntyre, T. R.	.....	3	1879	1	1	.....	.....	Janvier	Sainte-Catherine	City of St. Catharines	Par le bureau	1880	1 00
McDonald, D. F.	.....	1	1872	3	6	.....	.....	do	Port Lambton	Enterprise	do	1880	1 00
McGill, Jeremiah	2	.....	1878	1	2	.....	.....	do	Victoria, C.B.	Maude	do	1880	1 00
McBride, Thos.	E	1	1877	3	1	1880	1	Avril	Collingwood	Matamora	do	1880	1 00
McLeod, David	E	Ass't.	.....	.....	.....	1880	1	do	Port Colborne	Tugs	Risley	1880	5 00
McFall, M., jun	E	2	1878	2	.....	1879	2	do	Mill Point	H. B. Sherwood	Taylor	1880	5 00
McManus, Patk. F.	2	.....	1865	1	15	.....	.....	do	Bath	Chain Tug	Par le bureau	1880	1 00
McDermid, Alex'r C.	E	Ass't.	.....	.....	.....	1880	1	do	Collingwood	Sovereign	Risley	1880	5 00
McArthur, James	3	.....	1870	4	7	1876	3	Avril	Montréal	Albion	Par le bureau	1880	1 00
McCarthy, Chas. I.	E	2	1880	1	.....	1880	1	Nil.	Saint-Jean, N.B.	.....	Smith	1880	5 00
McIver, Roderick	E	.....	.....	.....	.....	1878	2	Juin	Victoria, C.B	Isabel	Westgarth	1880	5 00
McDonald, George	E	3	1874	1	Expir.	.....	.....	Juillet	Ottawa	John McDonald	Burgess	1880	5 00
McDonald, Henry	.....	3	1872	1	Expir.	1880	1	Septembre	Port Perry	Anglo-Saxon	Par le bureau	1880	5 00
McArdle, Robt.	E	2	1879	2	.....	1880	1	Août	Kingston	Elswood	Taylor	1880	5 00
McEwen, Daniel	2	.....	1872	1	Expir.	.....	.....	Juillet	do	do	Par le bureau	1880	5 00
McInnes, Duncan	.....	2	1871	2	8	.....	.....	Mai.	Hamilton	Forest City	do	1880	1 00

McCracken, Joseph....	E	2	1	2	.....	1880	1	t.....	Port-Robinson.....	S. Kneeland.....	do	1880	1 00
McLeod, Kenneth.....	E	1	1877	3	1	1877	2	Août.....	Wallaceburg.....	Enterprise.....	Meneilley.....	1880	5 00
McMeekin, Wm.....	E	1	1879	2	.....	1880	1	do	Hamilton.....	Eclipse.....	do	1880	5 00
McLeod, David.....	E	1	1881	1	.....	1880	1	Novembre	Port-Colborne.....	Salty Jack.....	Par le bureau.....	1881	5 00
McDonald, Alex.....	2	.....	1870	4	8	.....	.....	do ..	Sarnia.....	Saginaw.....	do	1881	1 00
McLaren, Ronald.....	3	.....	1876	1	5	.....	.....	do .	do	Trudeau	do	1881	1 00
McDermid, Alex. C....	.....	2	1881	1	.....	1880	1	do ..	Collingwood.....	Sovereign.....	do	1881	5 00
McMeekin, Wm	E	1	1879	3	.....	1880	1	do ..	Hamilton.....	Eclipse.....	do	1881	5 00
McLeod, Kenneth.....	.....	1	1877	3	2	1877	2	Décembre.	Wallaceburg.....	Enterprise.....	do	1881	1 00
McMaugh, W. J	2	.....	1872	5	5	1873	1	do ..	Sainte-Catherine...	Ocean.....	do	1881	1 00
McMillan, Wm.....	.....	1	1879	2	1	.....	.....	do ..	Québec.....	Nil.....	do	1881	1 00
McAleer, Edward	1	.....	1869	1	12	.....	.....	do ..	Saint-Jean.....	Nil.	do	1881	1 00
McNabb, John.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Collingwood.....	Geo. Maythem.....	do	1881	5 00
McGee, James.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	F. Hotchkiss.....	do	1881	5 00
McGee, Wm.....	.....	1	1877	1	4	.....	.....	.....	do	Mill.....	do	1881	1 00
McBride, Thos.....	3	.....	1877	4	1	1877	2	.....	do	Metamora.....	do	1881	5 00
McCracken, Jos. Thos.	.....	1	1879	3	.....	1880	1	.....	Port-Robinson.....	S. Neelon.....	do	1881	5 00
McCulloch, John.....	.....	1	1872	2	8	1868	1	.....	Port-Colborne	C. M. Carter.....	do	1881	1 00
McCoppen, James.....	.....	1	1878	3	1	.....	.....	.....	Port-Robinson.....	M. A. Laughlin.....	do	1881	1 00
McGuire, James.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Port-Colborne.....	C. J. G. Munro.....	do	1881	5 00
McDougall, James.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Sainte-Catherine...	Pump Factory.....	do	1881	5 00
McKenzie, John.....	.....	2	1879	2	1	.....	.....	.....	Gravenhurst.....	Nipissing.....	do	1881	1 00
McMaugh, A. W.....	2	E	1875	5	2	1873	1	.....	Sainte-Catherine...	Prussia.....	do	1881	5 00
McArthur, Alex.....	3	.....	1872	4	5	1871	1	.....	Pitts Ferry.....	Nipissing.....	do	1881	1 00
McQuade, Henry.....	.....	1	1875	3	4	1879	1	.....	Collingwood.....	Isaac May.....	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
McQuade, David	3	.....	1874	4	4	1877	1	.....	Collingwood	Maganettawan	Par le bureau	1881	1 00
McFaull, Michl., fils	3	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	Kingston	H. B. Sherwood	do	1881	1 00
McGillivray, James	.....	1	1878	2	2	1877	2	.....	Washburn	Norman	do	1881	1 00
McBride, Archibald	2	.....	1863	2	17	.....	.....	.....	Kingston	Corsican	do	1881	1 00
McBride, Robert	3	.....	1863	1	18	.....	.....	.....	do	Spartan	do	1881	1 00
McCready, Wm	.....	3	1874	1	7	1873	1	.....	Ile du Jardin	Hiram A. Calvin	do	1881	1 00
McCaul, Robert	2	.....	1867	2	13	.....	.....	.....	Kingston	Alma Munro	do	1881	1 00
McFall, Michael, père	.....	1	1878	3	1	1879	2	.....	Mill Point	Deseronto	do	1881	5 00
McSorley, Charles	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Jessie Hall	do	1881	5 00
McFadden, John G	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Fenelon Falls	Coboconk	do	1881	5 00
McArthur, Jas. (No 3)	.....	1	1878	3	.....	.....	.....	.....	Gravenhurst	Rosseau	do	1881	5 00
McDonald, Henry	.....	2	1873	2	Expir.	1880	1	.....	Port-Perry	Anglo Saxon	do	1881	5 00
McCuaig, Duncan	3	.....	1866	1	15	.....	.....	.....	Allan's Corners	Chaudière	do	1881	1 00
McRoberts, Alex	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Chateauguay	Prince of Wales	do	1881	1 00
McDonald, George	E.	1	1874	2	.....	1880	1	.....	Ottawa	John McDonald	do	1881	5 00
McGown, William	1	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	do	Peerless	do	1881	1 00
McDonald, John W	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	John McDonald	do	1881	5 00

McDonald, Angus		1	1871	3	8				Pictou, N.E.	Dragon	do	1881	5 00
McFarlane, D. H.		1	1872	2	8				do	Nil	do	1881	1 00
McKenzie, Allan	3		1876	2	4				Sydney, C.B	Lady of Lake	do	1881	1 00
McKenzie, D. H.		1	1876	1	5				do	L. Boyer	do	1881	1 00
McMillen, John	1		1878	1	3				Ile du P.-Edouard.	N. Light	do	1881	1 00
McPherson, A		1	1877	2	3				do	Montague	do	1881	1 00
McPherson, R.	3		1876	1	5	1875	1		do	Princess of Wales	do	1881	1 00
McDonald, Stephen		2	1877	2	3				do	N. Light	do	1881	1 00
McCarty, Daniel		1	1876	2	4	1872	1		Saint-Jean		do	1881	1 00
McKinnon, A		1	1875	1	6	1874	1		do	Ada G.	do	1881	1 00
McMurray, J. B		1	1872	1	9				do	Dredge	do	1881	1 00
McVicar, Donald		1	1880	1	1				Baie Glacée, C.B.	E. M. Gates	do	1881	1 00
McLeod, John		1	1880	1	1	1879	1		Grandique, C.B.	Richmond	do	1881	1 00
McMonegal, W		1	1880	1	1				Windsor, N.E.	R. H. Lowe	do	1881	1 00
McGachey, Henry	3		1874	2	6	1873	1		Saint-Jean	Nil	do	1881	1 00
McPherson, Thos.		1	1879	2	1				Winnipeg	Manitoba	do	1881	5 00
McArthur, James	2		1878	2	2				N. Westminster	Wm. Irving	do	1881	1 00
McLeod, Roderick		3	1881	1					Wallaceburg	Victoria	do	1881	5 00
Neilson, James	L.					1880	1	Nil	Chatham	Laddie	Smith	1880	5 00
Nichol, Abner		1	1873	2	6	1872	1	Janvier	Carleton	Enterprise	Par le bureau	1880	1 00
Norton, James H.		1	1875	2	4	1873	3	Mars	Sainte-Catherine	Asia	do	1880	1 00
Nichol, Thos.	L.	2	1877	1	3	1877	4	Avril	Chatham	Comet	Meneilley	1880	5 00
Noyes, John O.	L.	2	1878	2	1	1880	1	Juillet	do	Welchman	Burgess	1880	5 00
Neill, Robert	L.					1879	2	do	Ottawa	Ripple	do	1880	5 00
Neill, Andrew		1	1879	1	1			Mai	Québec	Nil		1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Niles, Thos.	.....	1	1875	2	4	1876	1	Octobre	Port-Whitby	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Norton, James H.	3	.....	1875	3	4	1873	3	Novembre	Sainte-Catharine	Tecumseh	do	1881	5 00
Niles, Thos.	.....	1	1875	2	5	1876	1	Décembre.	Cobourg	Niagara	do	1881	1 00
Norcross, S. R.	3	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Port-Colborne	Olivia Gordon	do	1881	1 00
Neff, Sylvanus	3	.....	1875	3	4	1870	1	.....	do	Mocking Bird	do	1881	1 00
Norton, F. J	.....	1	1875	2	5	1873	3	.....	Pénétancouchine	Minnie Hall	do	1881	1 00
Nash, Russel	.....	1	1871	3	Expir.	1875	1	.....	Morrisburg	F. B, Maxwell	do	1881	5 00
Newton, James	3	E.	1878	3	1	1878	1	.....	Ottawa	Agnes McMahon	do	1881	1 00
Noyes, John O.	.....	1	1878	3	1	1880	1	.....	Chatham	Welchman	do	1881	5 00
Noel, Hypolite	.....	1	1877	3	2	.....	.....	.....	Lotbinière	Hope	do	1881	1 00
Nadeau, Jean	3	.....	1870	2	10	.....	.....	.....	Saint-Pétronille	Maid of Orleans	do	1881	1 00
Neil, Henry	.....	1	1877	2	3	.....	.....	.....	Victoria, C.B.	Beaver	do	1881	1 00
Odette, Henry	3	.....	1871	2	8	1870	1	Janvier	Sarnia	J. C. Clark	do	1880	1 00
O'Brien, Laurence	3	.....	1865	1	15	.....	.....	do	Kingston	Elevator	do	1880	1 00
O'Neill, Thos.	.....	3	1878	1	2	.....	.....	Mars	Westport	Edsall	do	1880	1 00
Oliver, Joseph	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Novembre	Burrard Inlet	Maggie	Westgarth	1880	5 00
O'Reilly, Thos.	2	.....	1865	2	15	.....	.....	.....	Kingston	Hastings	Par le bureau	1881	1 00

O'Neill, Michael J		1	1877	3	2				Newboro'	Edmund	do	1881	1 00
Ormiston, Wm. A		2	1879	1	2				Gananoque	Shop	do	1881	1 00
O'Neill, Thos		2	1872	2	2				Westport	Armenian	do	1881	5 00
O'Reilly, James	2		1867	4	11	1868	1		Port-Hope	Norseman	do	1881	1 00
Ostrout, George	1		1863	1	18				Portage-du-Fort	John Egan	do	1881	1 00
Ouellette, Charles		3	1881	1					Village de Lauson	Beaver	do	1881	5 00
Ouellette, François		1	1872	3	7				do	Champion No. 1	do	1881	1 00
Orchard, Hiram		1	1872	1	9				Saint-Jean	Nil	do	1881	1 00
Oliver, Joseph		1	1881	1		1880	1		Burrard Inlet	Maggie	do	1881	5 00
Pettigrew, Thos	1		1870	3	8			Janvier	Sarnia	Quebec	do	1880	1 00
Parent, Pierre	2		1860	1	20			do	Beauharnois	St. Peter	do	1880	1 00
Painter, John	3		1869	1	11			do	Kingston	L. Franklin	do	1880	1 00
Price, Alfred E		1	1875	2	4	1874	4		Sainte-Catherine	Wadsworth	do	1880	1 00
Patching, Alfred	L.	3	1873	1		1880	1	Avril	Windsor	Bob. Hackett	Risley	1880	5 00
Petit, Louis	L.	Ass't.				1880	1	do	Sorel	Albert	Béfort	1880	5 00
Pelletier, Edward		1	1870	2	9			do	do	A. Benkis	Par le bureau	1880	1 00
Pentz, John	L.					1879	2	Juillet	N.-Westminster	Brunette	Westgarth	1880	5 00
Paull, Charles	L.	2	1876	2	3	1878	3	Juin	Burrard Inlet	Maggie	do	1880	5 00
Pangborn, George	1		1860	1	Expir.			Août	Richmond	Enterprise	Par le bureau	1880	5 00
Pritchard, Warring'n		1	1875	2	4			Mai	Fort-William	Three Friends	do	1880	1 00
Peterson, Joseph	3	L.	1874	4	3	1873	2	Septembre	Toronto	Prince Arthur	Meneilley	1880	5 00
Poliquin, Thos	1		1860	1	20			Mai	Lévis	Ranger	Par le bureau	1880	1 00
Poire, Norbert	3		1860	1	19			do	do	Nil	do	1879	1 00
Poire, Norbert	3		1860	1	20			do	do	Nil	do	1880	1 00
Pilot, Philias		2	1874	3	Expir.			Septembre	Lotbinière	St. Catharines	do	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Perie, Alex	.....	1	1879	2	1	.....	.....	Novembre	Gordon, P.O.	Transfer	Par le bureau	1881	1 00
Park, Joseph	2	.....	1865	1	16	.....	.....	do ...	Windsor	Michigan	do	1881	1 00
Palmer, Isaac W	.....	1	1878	3	1	.....	.....	do ...	Newburg	Asia	do	1881	1 00
Philpott, Richard	.....	1	1879	2	1	1878	1	Décembre.	Grands Rapides	Northcote	do	1880	5 00
Port, Robert E	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Wiarton	Jane Miller	do	1881	5 00
Poor, George	.....	1	1873	3	6	.....	.....	.....	Welland	Leslie	do	1881	1 00
Paterson, Joseph	2	.....	1874	5	3	1873	1	.....	Toronto	Prince Arthur	do	1881	5 00
Parker, Wm	.....	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Kingston	H. F. Bronson	do	1881	5 00
Paul, George	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Newboro	Norseman	do	1881	5 00
Paquin, Lactance	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	Hull	Shickluna	do	1881	5 00
Piché, Napoléon	2	.....	1872	5	5	.....	.....	.....	Montréal	Caroline	do	1881	1 00
Piché, Michel	3	.....	1873	4	5	.....	.....	.....	Greece's Point	Gatineau	do	1881	1 00
Paquette, Jérémie	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Longueuil	Montarville	do	1881	1 00
Paquin, Treffié	.....	1	1870	3	9	.....	.....	.....	Deschambault	William	do	1881	1 00
Purcell, John P	.....	1	1874	2	.....	.....	.....	.....	Elgin	Portsmouth	do	1881	5 00
Poitras, François X	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Lachine	Passport	do	1881	5 00
en, ement	.....	1	1874	1	Expir.	.....	.....	.....	Georgeville	Minnie	do	1881	5 00

Pelletier, Edouard	3		1870	3	9				Sorel	Shop	do	1881	5 00
Physick, Thos	3		1877	2	3				do	Dredge	do	1881	1 00
Piché, Ferdinand	2		1871	5	6				do	Champion	do	1881	1 00
Piché, George		1	1878	3	1				Champlain	Milford	do	1881	1 00
Pratt, Wm. T	1		1872	1	9				Saint-Jean, N.B	Miramichi	do	1881	1 00
Paquin, George		3	1881	1					Portneuf	E. D. Champion	do	1881	5 00
Pitre, Emile		3	1880	1	1				Portneuf	Bienvenu	do	1881	1 00
Patre, Barthelemi		1	1873	3	6	1872	1		Lévis	Lady Forest	do	1881	1 00
Pilot, Philias		2	1874	2	1				Lotbinière	St. Catharines	do	1881	1 00
Poire, Norbert	3		1860	2	1				Lévis	St. Andrew	do	1881	1 00
Parks, William B.	3		1877	4	1				Saint-Jean, N.B	Bateau-passeur	do	1881	5 00
Paul, Francis		1	1873	2	7				do	Neptune	do	1881	1 00
Payne, George N		2	1881	1					Halifax	Nil	do	1881	5 00
Payne, J. G	3		1879	1	2	1869	1		Ile du P. E	Dragueur	do	1881	1 00
Pierce, Abraham	2		1870	1	11				Halifax	Bateau-passeur	do	1881	1 00
Pierce, William	3		1870	1	11				do	do	do	1881	1 00
Perkins, Edward		1	1872	1	9				Saint-Jean	Lincoln	do	1881	1 00
Porter, John E	1		1869	2	11				do	Soulanges	do	1881	1 00
Pentz, John		1	1881	1		1879	2		Victoria, C.B	Brunette	do	1881	5 00
Penny, Thomas	E.	1	1879	1	2	1879	1		Nanaimo	N. Taylor	do	1881	1 00
Quigley, James	L.	1	1870	1	10	1877	3	Mai	Kingston	Olive	Taylor	1880	5 00
Quackenbush, Chas	L.	1	1878	1	1	1876	3	Août	Port-Colborne	Mocking Bird	Meneilley	1880	5 00
Quin, Henry		1	1873	3	6			Décembre.	Québec	Dolphin	Par le bureau	1881	1 00
Quinn, Patrick		1	1878	3	1				Port-Dalhousie	L. Shickluna	do	1881	5 00
Quéry, Onezime	1		1860	1	21				Sorel	John Young	do	1881	1 00

MECANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Quinlon, Daniel		2	1880	1	1				Saint-Jean	New City	Par le bureau	1881	1 00
Robert, Joseph		1	1869	3	9			Janvier	Chatham	Alexander	do	1880	1 00
Ross, John		1	1876	3	2			do	Wallaceburg	H. Smythe	do	1880	1 00
Ramsey, Alexander	3		1869	1	11			do	Ste-Catherine	Lincoln	do	1880	1 00
Ritchie, William	3		1876	2	3	1876	1	do	Halifax	Flamborough	do	1880	1 00
Retallie, John	1		1871	4	6			do	Saint-Jean	Western Extension	do	1880	1 00
Reed, William O		3	1879	1	1	1879	1	do	Wallaceburg	Thames	do	1880	1 00
Ross, John, No. 2	1		1869	1	11			Avril	Halifax	E. Stuart	do	1880	1 00
Ross, George, No. 2		3	1876	1	4			do	do	do	do	1880	1 00
Robinson, William F	3		1869	2	10			do	Picton	Armenia	do	1880	1 00
Reeve, Elgin		2	1874	2	Expir.			do	Chatham	Nil	do	1780	5 00
Roberge, Louis	L.	2	1876	2	do			Mai	Champlain	Calumet	Risley	1880	5 00
Robinson, James	L.					1880	1	Juin	New Westminster	Ada	Westgarth	1880	5 00
Roger, Cléophas	3		1870	4	7			Août	Lévis	Merrimac	Par le bureau	1880	1 00
Robitaille, Louis	3		1864	1	16			Août	Montréal	J. B. A.	do	1880	1 00
Roberts, D. H.		1	1870	2	Expir.	1872	1	Mai	London	Mills	do	1880	5 00
Rogers, John	L.					1880	1	Août	Port-Carling	Pinafore	Meneilley	1880	5 00

Rousseau, Elie	3		1860	1	20			Mai	Lévis	Aurora	Par le bureau	1880	1 00
Ross, John	3		1876	4	2			Novembre	Windsor	Victoria	do	1881	5 00
Raymond, Moses		3	1881	1				do	Walkerville	Ada E. Allen	do	1881	5 00
Reed, Wm. O.		1	1879	2	1	1879	1	do	Wallaceburg	Colin Munro	do	1881	5 00
Rowan, Angus		2	1881	1				do	Sarnia	Manitoba	do	1881	5 00
Reynolds, J. F.	2		1870	3	9	1869	2	do	Dundas	Nil	do	1881	1 00
Rouleau, Médéric		1	1874	3	5			Décembre.	Lévis	Maud	do	1881	1 00
Robertson, Fredk.		1	1878	3		1879	1		Keswick	Isabella	do	1881	5 00
Ross, John, No. 1		1	1869	1	12				Port Robinson	M. R. Mitchell	do	1881	1 00
Ross, Wm.		1	1869	1	12				do	do	do	1881	1 00
Ross, Robert.		1	1874	3	5				do	M. A. Bennett.	do	1881	1 00
Ross, George, No. 1		3	1873	1	8				do	do	do	1881	1 00
Ramsay, Alex.	3		1869	1	12				Sainte-Catherine	Lincoln	do	1881	1 00
Radcliffe, E. D.		1	1878	3	1	1877	2		do	R. B. McPherson	do	1881	1 00
Robinson, John	E.	3	1881	1					Keswick	Isabella	do	1881	5 00
Roy, Francis	3		1866	2	14	1875	1		Prescott	Transit	do	1881	1 00
Rice, John		1	1877	3	2				Newboro'	Adventure	do	1881	1 00
Reynolds, George		2	1880	1	1				Kingston	Shop	do	1881	1 00
Rochford, Alex.		1	1869	2	11				do	Eleanor	do	1881	1 00
Reynolds, Samuel		1	1873	3	6	1879	1		Port Hope	Albert Wright	do	1881	1 00
Rodman, Joseph		1	1878	3	1	1878	2		Little Britain	Whistle Wing	do	1881	1 00
Rooney, Wm. H.		3	1881	1					Ottawa	Agnes McMahon	do	1881	5 00
Robinson, James		3	1879	1	2				Montréal	Nil	do	1881	1 00
Raciot, Antoine	3		1863	1	18				Sorel	Mark Twain	do	1881	1 00
Robert, Placide	3		1867	1	14				do	Abenaki	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880, etc—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécaniciens.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Roberge, Louis	.....	1	1876	3	1	1880	1	.....	Champlain	Calumet	Par le bureau.	1881	5 00
Rondeau, Louis	3	.....	1864	1	17	.....	.....	.....	Sorel	Louise	do	1881	1 00
Rapple, George	3	.....	1879	3	2	.....	.....	.....	do	St. James	do	1881	1 00
Raymond, Onésime	.....	2	1876	2	4	.....	.....	.....	do	Meteor	do	1881	5 00
Rondeau, Dieudonné	.....	3	1877	1	4	.....	.....	.....	do	Harbour Co.	do	1881	1 00
Racette, Moïse	.....	1	1879	3	.....	.....	.....	.....	do	Nil	do	1881	5 00
Ritter, Arthur	3	.....	1873	4	5	.....	.....	.....	do	Elevator	do	1881	5 00
Rosseret, Luc	E.	1	1879	2	1	.....	.....	.....	Lévis	South	do	1881	5 00
Ralph, Josiah	1	.....	1866	3	13	.....	.....	.....	St-Roch, Québec	Napoléon III.	do	1881	1 00
Ruel, Jean	E.	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Lévis	Kate	do	1881	5 00
Roger, Cleophas	2	.....	1870	5	7	.....	.....	.....	do	Aurelia	do	1881	5 00
Ryan, Thomas, sen.	1	.....	1860	2	20	.....	.....	.....	Saint-Romuald	Polino	do	1881	1 00
Ryan, Thomas	.....	1	1878	2	2	1877	1	.....	do	do	do	1881	1 00
Roy, Achile	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Saint-Michel	Otter	do	1881	5 00
Roy, Alfred	3	.....	1869	4	9	.....	.....	.....	Village Bienville	Rhoda	do	1881	1 00
Rousseau, Elizé	3	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Lévis	Anglesea	do	1881	1 00
Roy, Cyrille	3	.....	1873	3	6	.....	.....	.....	do	Contest	do	1881	1 00

Riddle, G. W		1	1872	1	9				Yarmouth	Pinafore	do		1881	1 00
Rowe, Wm. C	1		1872	1	9				do	Dominion	do		1881	1 00
Roach, Thomas		2	1869	2	11				Frédéricton	Perseverance	do		1881	1 00
Russel, James		2	1880	1	1				Newcastle	Nil	do		1881	1 00
Ross, Malcolm		1	1881	1						Nil	do		1881	5 00
Reardon, J. D		2	1881	1					Saint-Jean	Nil	do		1881	5 00
Rennie, Robert	3		1875	3	3	1877	2		Bruce Mines	Kate Marks	do		1881	5 00
Robertson, John	3		1876	1	5	1880	1		Victoria, C.B	Beaver	do		881	1 00
Robinson, James		1	1881	1		1880	1		New-Westminster	Ada	do		881	5 00
Stevenson, Patrick	3		1870	2	9	1876	3	Nil	Halifax		do		880	1 00
Spedding, Henry	2		1861	1	19			Janvier	Montréal	Shickluna	do		1880	1 00
Swales, Wm. E	2		1863	1	17			do	Kingston	Margaretta	do		1880	1 00
Swift, John		2	1874	2	5	1873	1	do	Toronto	Shickluna	do		1880	1 00
Sutherland, David	3		1861	1	19			do	Chatham	America	do		1880	1 00
Smith, F. E		1	1875	2	4			do	Lindsay	Ontario	do		1880	1 00
Spain, Fred		1	1874	3	4	1872	1	do	Port-Rowan	Jessie	do		1880	1 00
Simmons, G. L	2		1869	5	7			do	Détroit, E.U	McArthur	do		1880	1 00
Smith, James S	2		1877	1	3			do	Victoria, C.B	Iris	do		1880	1 00
Sommerville, Alex	1		1860	1	21	1872	1	Mars	Kingston	Passport	do		1880	1 00
Sutherland, Wm		1	1873	3	5	1872	3	do	do	Elswood	do		1880	1 00
Stevens, John	2		1866	2	13			Avril	Sainte-Catherine	Shickluna	do		1880	1 00
Sloan, Robert	3		1869	4	8			do	Kingston	Rose	do		1880	1 00
Sharman, F. D	L.					1871	3		Yorkville	Helena	Meneilley		1880	5 00
Snowden, Robert	L.					1880	1	Septembre	Hamilton	Magnus	Par le bureau		1880	5 00
Smith, Wm. I	3		1878	2	1	1877	1	Avril	Portage du Fort	Empress	do		1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Spadding, Henry, jr...	.....	1	1873	3	5	1874	1	Mai	Montréal	Leslie	Par le bureau.....	1880	1 00
Sommerville, Wm	L.	Aide ..	.....	.....	.....	1880	1	Juin...	New Westminster.	Ada	Westgarth.....	1880	5 00
Sedgewick, John C....	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Mai	Burrard Inlet.....	Etta White.....	do	1880	5 00
Sharpe, James	2	.....	1865	1	15	.....	.....	do	Wellington Square	Wales	Par le bureau.....	1880	1 00
Shill, Robert.....	L.	.....	.....	.....	.....	1874	5	Juin...	Toronto.....	Prince of Wales...	Meneilley.....	1880	5 00
Sherwood, Malcolm. .	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Juillet.....	Wallaceburg.	R. F. Childs.....	do	1880	5 00
Sullivan, I. W..	.....	1	1880	2	.....	.....	.....	Novembre	Windsor.	Michigan.....	Par le bureau.....	1881	5 00
Sullivan, Charles A...	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	do ...	do	Transit.....	do	1881	5 00
Stoner, David.....	.....	1	1876	3	3	1877	1	do ...	Kincardine.....	Bob Hackett.....	do	1881	5 00
Sherwood, Malcolm....	.....	2	1881	1	.....	1880	1	do ...	Wallaceburg.	R. F. Childs.....	do	1881	5 00
Swain, Wm. J.....	3	.....	1877	4	1	1877	1	Novembre	Collingwood...	Quebec....	do	1881	5 00
Scott, Walter.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	do ...	Hamilton.....	Celtic...	do	1881	1 00
Snowdon, Robert.....	.....	3	1881	1	.....	1880	1	do ...	do	Magnus.	do	1881	5 00
Sutherland, David.....	3	.....	1861	1	20	.....	.....	do ...	Chatham.....	Lothair.	do	1881	1 00
Smiley, John.....	.....	1	1877	2	3	1877	1	Décembre	Hunterville.....	Northern.....	do	1881	1 00
Shewart, James.....	.....	1	1878	3	1	.....	.....	do ...	New-York.....	Bermuda.....	do	1881	1 00
Sweeton, Wm...	1	.....	1869	2	11	.....	.....	do ...	Pictou, N.E.....	Mayflower.....	do	1881	1 00

Smith, J. H		1	1872	3	7	1875	1		Port-Colborne	W. A. Routh	do		1881	1 00
Smith, Wm		1	1875	3	4	1879	1	do	Port-Dalhousie	Jas. Norris	do		1881	1 00
Stevens, John	2		1866	2	14			do	Sainte-Catherine	L. Shickluna	do		1881	1 00
Smith, Wm. H		1	1880	2		1874	2		Mount Healy	Eclipse	do		1881	1 00
St. John, O. P	2		1869	3	10				Sainte-Catherine	Factory	do		1881	1 00
Swift, John		2	1874	2	6	1873	1		Kingston	Europe	do		1881	1 00
Smith, Thos	3		1872	1	9				Ile-du-Jardin	Hiram A. Calvin	do		1881	1 00
Simon, John		1	1871	3	8				do	John A.Macdonald	do		1881	1 00
Steen, Wm		2	1880	1	1				Brockville	Artic	do		1881	1 00
Stewart, James		2	1881	1					Portsmouth	Shop	do		1881	5 00
Smeaton Alex		2	1879	1	2	1879	1		Kingston	Rover	do		1881	1 00
Sullivan, Wm		1	1869	1	12				do	Nile	do		1881	1 00
Suthérland, Wm		1	1873	3	6				do	Ruby	do		1881	1 00
Sloan, Robt	3		1869	4	9				do	Active	do		1881	1 00
Simmons, Thos		1	1874	3	5	1873	3		Elgin	D. C. West	do		1881	1 00
Sommerville Francis	2		1872	1	9				Kingston	Picton	do		1881	1 00
Stevens, James	E.	1	1877	3	2	1877	3		Bobcaygeon	Maple Leaf	do		1881	1 00
Scott, Charles	1		1872	5	5				Montréal	Nipigon	do		1881	5 00
St. Michael Auguste		2	1875	2	5				Arnprior	Alliance	do		1881	5 00
Short, Thomas	2		1872	3	7	1874	1		Montréal	C. O. Kelly	do		1881	1 00
Short, Wm. H	1		1863	3	16				do	Nil	do		1881	1 00
Short, Alex		1	1876	1	5	1875	1		Chicago	Nil	do		1881	1 00
Seguin, Jean B.	2		1871	3	8	1870	1		Montréal	Princess	do		1881	1 00
Smith, Joseph		3	1881	1					do	Nil	do		1881	5 00
Smith, Wm. J	3		1878	2	2	1877	1		Portage du Fort	Empress	do		1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Seguin, Jean B., fils...	.....	1	1871	2	9	.....	.....	.....	.....	Arctic.....	Par le bureau.....	1881	1 00
Short, Uriah.....	3	.....	1876	3	3	.....	.....	.....	Montréal.....	Louise.....	do	1881	5 00
St. Martin, Filix.....	.....	1	1871	3	8	.....	.....	.....	Sorel	Liza	do	1881	1 00
Sheridan, Michel.....	.....	1	1871	2	9	1876	1	.....	do	Montreal.....	do	1881	1 00
St. Tannan, Henry.....	3	.....	1867	1	14	.....	.....	.....	do	British America.....	do	1881	1 00
St. Martin, Narcisse...	.....	2	1877	1	4	.....	.....	.....	do	Waterworks.....	do	1881	1 00
Stadworthy, Wm.....	3	.....	1873	3	6	1872	1	.....	do	John Pratt.....	do	1881	1 00
Spénard, J. Bte.....	3	.....	1867	4	7	.....	.....	.....	Sorel.....	Elevator	do	1881	1 00
Smith, Wm	1	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	do	Rocket.....	do	1881	1 00
Steel, Wm.....	1	.....	1874	1	7	1873	1	.....	New-York.....	Canima.....	do	1881	1 00
Samson, Jean	3	.....	1870	4	8	.....	.....	.....	Village Bienville ..	Beaver.....	do	1881	1 00
Samson, Ernest	2	.....	1872	5	5	.....	.....	.....	Village de Lauzon	Otter.....	do	1881	1 00
Samson, Odina.....	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	do	do	do	1881	5 00
Samson, Alexander....	3	.....	1864	1	17	.....	.....	.....	Lévis	Napoleon III.....	do	1881	1 00
Stewart, Wm. Scott...	3	.....	1878	2	2	.....	.....	.....	New-York	Santiago	do	1881	1 00
Scott, Wm.	.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	Sydney, C.-B.....	Annie.....	do	1881	1 00
Stevens, Douglass.....	1	.....	1877	1	4	1876	1	.....	Halifax.....	Delta	do	1881	1 00

Smith, D. W.	3		1880	2					Saint-Jean.	City of St. John	do		1881	5 00
Smith, J. Lorne		2	1881	1					do	Nil.	do		1881	5 00
Smith, Daniel		3	1881	1					Halifax	Nil	do		1881	5 00
Smith, Fred. E.	3		1875	3	3				Winnipeg	Victoria	do		1881	5 00
Stewart, George W.	3		1881	1					do	Marquette	do		1881	5 00
Stephen, David	2		1876	2	4				Victoria, C.B.	Enterprise	do		1881	1 00
Stalker, Hugh		1	1876	1	5				Burrard Inlet	Leonora	do		1881	1 00
Thompson, A. F.		3	1875	1	5			Nil	Saint-Jean, N.B.	Soulanges	do		1880	1 00
Tilley, Edwin W.		2	1877	2	2			Janvier	Sarnia	Sovereign	do		1880	1 00
Thurston, Henry	2		1870	5	6	1869	4	do	Kingston	Africa	do		1880	1 00
Trickey, Alexander		1	1875	3	3			do	Collingwood	Lake Erie.	do		1880	1 00
Taylor, Henry		1	1877	1		1873	2	do	Chatham	S. S. Noyes.	do		1880	1 00
Tonkin, John	2		1871	2	8	1875	1	do	Sarnia	Manitoba	do		1880	1 00
Taylor, Peter	L					1880	1	do	Nanaïmo	Elevator	Westgarth		1880	5 00
Thorburn, John		2	1873	1	7	1871	1	Avril	Sarnia	Nil.	Par le bureau		1880	1 00
Taylor, John W.	L					1879	1	Juin	Wallaceburg	Messenger	Risley		1879	5 00
Taylor, John W.	L					1879	2	Avril	do	do	do		1880	5 00
Trotter, Samuel	3		1873	4	4			do	Chatham	Nil	Par le bureau		1880	1 00
Troupe, Pierre	3		1864	1	16			do	Sorel	Fire Fly	do		1880	1 00
Thompson, Joseph	L	2	1879	2		1880	1	Juillet	Port-Colborne	D. P. Day	Meneilley		1880	5 00
Tait, Thomas Benson	L.					1880	1	do	Sarnia.	Nil	Meneilley		1880	5 00
Tanguay, Xavier	3		1860	1	19			Mai	Lévis.	Rival	Par le bureau		1879	1 00
Tanguay, Xavier	3		1860	1	20			do	do	do	do		1880	1 00
Taylor, John William	E.	1	1881	1		1879	2	Novembre	Wallaceburg	Messenger	do		1881	5 00
Thorp, George		1	1874	2	6			do	Windsor	Transit	do		1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraire.
													$ cts.
Taylor, William	2	.....	1873	4	5	.....	.....	Novembre	Windsor	Transit	Par le bureau	1881	1 00
Tonkin, John	2	.....	1871	2	9	1875	1	do	Sarnia	Manitoba	do	1881	1 00
Trickey, Alexander	3	.....	1875	4	3	1880	1	do	Hamilton	Dromedary	do	1881	5 00
Thomson, George	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	do	Dundas	Remorq. Parker	do	1881	5 00
Thornton, John	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	Hamilton	Dennis Bowen	do	1881	5 00
Taber, George Lee	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	do	Wallaceburg	Henry Smith	do	1881	5 00
Trotter, William F.	.....	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Owen Sound	City of Winnipeg	do	1881	5 00
Thorne, Robert	3	.....	1874	2	Expir.	.....	.....	.....	Collingwood	Chemin de fer	do	1881	5 00
Thompson, Joseph	E.	1	1879	3	.....	1880	1	.....	Port-Colborne	D. P. Day	do	1881	5 00
Townsend, William	3	.....	1861	1	20	.....	.....	.....	Port-Dalhousie	H. Neelon	do	1881	1 00
Trotter, Samuel	2	E.	1873	5	4	.....	.....	.....	Chatham	City of Montreal	do	1881	5 00
Taylor, Joseph F.	1	.....	1861	1	20	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	Niagara	do	1881	1 00
Thorne, William	.....	1	1875	2	5	1874	1	.....	Collingwood	Mary Ann	do	1881	1 00
Taylor, Samuel C	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Shop	do	1881	5 00
Thériault, F., fils	.....	1	1877	3	2	.....	.....	.....	do	Norseman	do	1881	1 00
Tétreau, François	3	.....	1870	1	11	.....	.....	.....	Montréal	Swan	do	1881	1 00
Trempe, Pierre	3	.....	1864	1	17	.....	.....	.....	Sorel	Fire Fly	do	1881	1 00

Thomson, Andrew	2		1873	4	5	1873	1		do	Dragueur	do	1881	1 00
Thibeaudeau, Alexis	3		1870	3	9				do	St. Lambert	do	1881	1 00
Thériault, Jean Bpte	1		1860	1	11				Lévis	Champion No. 2	do	1881	1 00
Turcot, Uldéric		3	1881	1					Saint-Edouard de Lotbinière	Hercules,	do	1881	5 00
Thériault, Jean		3	1881	1					Lévis	Adm'rl D.D.Porter	do	1881	5 00
Thériault, Siméon	2		1860	2	20				Village de Lauzon	North.	do	1881	1 00
Tanguay, Xavier	3		1860	1	21				Village Bienville	Rival	do	1881	1 00
Tanguay, Alfred		3	1881	1					do	Rhoda	do	1881	5 00
Thompson, Thos. P.	1		1869	4	9				Québec	Saguenay	do	1881	1 00
Tanguay, Isidore	2		1867	2	13				Lévis	North	do	1881	1 00
Tardie, Napoleon		1	1875	3	4				Village Bienville	Reindeer	do	1881	1 00
Thériault, Siméon		3	1879	2	1				Lévis	Champion.	do	1881	5 00
Thorn, J. F	3		1872	4	6				Saint-Jean	Starr	do	1881	1 00
Todrin, Daniel	2		1872	2	8				Ile du P.-E	H. Bell	do	1881	1 00
Twiner, James	1		1869	1	12				do	St. Lawrence	do	1881	1 00
Taylor, Peter	E.	1	1881	1		1880	1		Nanaïmo	Elevator	do	1881	5 00
Tretheway, Thos. H.		3	1880	1					Winnipeg	Cheyenne	do	1881	5 00
Vreland, David	3	L.	1866	1	14	1880	1	Juillet	Pointe-Edouard	International	Meneilley	1880	5 00
Vince, Samuel		2	1879	1	1			Mars	Kingston	W. T. Robb	Par le bureau	1880	1 00
Vreland, David	2	E.	1866	2	14	1880	1	Novembre	Pointe-Edouard	International	do	1881	5 00
Vreland, James		3	1881	1				do	do	do	do	1881	5 00
Van Buskirk, W. H.		1	1880	1	1				Yarmouth, N.E.	Alpha	do	1881	1 00
Wiggins, C. W.	L	2	1880	1		1880	1	Nil.	Saint-Jean, N.B.	Gladiator	Smith	1880	5 00
W P ter		1	1875	2	4	1874	1	Janvier	Windsor	Nil	Par le bureau	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
Williamson, Andrew	.....	1	1870	2	9	1875	1	Janvier	Goderich	Maythem	Par le bureau	1880	1 00
Wright, Robert	L	2	1873	1	6	1872	4	do	Allenburgh	J. H. Doyle	Risley	1880	5 00
Wilson, George E	.....	2	1877	1	3	.....	.....	do	Rondeau	Colin Munro	Par le bureau	1880	1 00
Windover, Manly	L	2	1878	2	.....	1879	2	do	Dresden	Beaver	Risley	1880	5 00
Watson, George	.....	2	1876	3	Expir.	.....	.....	Avril	Hamilton	Florence	Par le bureau	1880	5 00
Wilkens, Robert	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	do	Victoria, C.B.	Skidigate	Westgarth	1880	5 00
Williams, John N. S.	L	Aide	.....	.....	.....	1880	1	do	do	do	do	1880	5 00
Webster, Wm	2	.....	1867	2	12	.....	.....	do	Ste. Cunégonde	Algerian	Par le bureau	1880	1 00
Wilmot, James	L	.....	.....	.....	.....	1879	2	do	Dresden	Kincardine	Risley	1880	5 00
Walker, David	.....	1	1871	3	7	.....	.....	Mai	Gravenhurst	Mary Ellen	Par le bureau	1880	1 00
Watson, Wm	.....	3	1878	1	Expir.	.....	.....	do	Lachine	Passport	do	1880	5 00
Wadsworth, Thos	2	.....	1862	2	18	.....	.....	do	Montréal	Corinthian	do	1880	1 00
Warren, Augustus	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	Août	Victoria, C.B.	Isabel	Westgarth	1880	5 00
Wells, Charles	L	.....	.....	.....	.....	1876	5	Mai	Ogdensburgh	Florence	Taylor	1880	5 00
Webster, W. L.	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	Juin	Wallaceburg	Beaver of A. G.	Meneilley	1880	5 00
Wallace, R. C.	.....	3	1877	1	Expir.	.....	.....	do	Dresden	Nil	Par le bureau	1880	5 00
Wilson, Henry Thos.	.....	2	1874	2	5	.....	.....	Septembre	Sainte-Catherine	Lincoln	do	1880	1 00

Wool, Joseph		1	1869	1	11			Mai	Lévis	Victoria	do		1880	1 00
Wilson, J. H	3		1870	3	8	1870	1	Octobre	Windsor	City of Dresden	do		1880	1 00
Wallace, James	2		1877	1	3			Novembre	Victoria, C.B	Beaver	do		1880	1 00
Wilson, George E		1	1877	1	4			do	Rondeau	Stanley	do		1881	5 00
Wallace, R. C		3	1877	1	1			do	Dresden	Kincardine	do		1881	1 00
Wells, Joseph	3	E	1875	5	2	1877	2	do	do	City of Dresden	do		1881	1 00
Westaway, John	2		1865	2	15			do	Gordon, P.O	Transport	do		1881	1 00
Windover, Manly	E	1	1878	3		1879	2	do	Dresden	Remorq. Beaver	do		1881	5 00
Wilson, Wm		1	1880	1	1			do	Hamilton	Acadia	do		1881	1 00
Webster, W. L		2	1881	1		1880	1	do	Wallaceburg	Beaver	do		1881	5 00
Weir, Allan		1	1873	1	8			Décembre	Halifax	Newfield	do		1881	1 00
Ward, Wm		2	1881	1					Dominionville	St Jean Baptiste	do		1881	5 00
Wilson, James M		1	1879	2	1				Owen Sound	Manitoulin	do		1881	5 00
Wilson, James		3	1880	1	1				Collingwood	Metamora	do		1881	1 00
Wilcox, David		1	1867	3	12				Port-Colborne	J. L. McEdwards	do		1881	1 00
Wilcox, George		1	1876	3	3	1879	1		Port-Robinson	Geo. Douglass	do		1881	1 00
Walsh, Wm	1		1865	3	14				Sainte-Catherine	Persia	do		1881	1 00
Wheeler, F. E		1	1878	2	2	1877	2		do	Lothair	do		1881	1 00
Warner, Christopher		1	1877	2	3				Toronto	City of Montreal	do		1881	1 00
Walker, David		1	1871	3	8				Lindsay	Rosseau	do		1881	1 00
Wadsworth, Thos	2		1862	1	19				Forest	Corinthian	do		1881	1 00
Welch, Warren		1	1877	3	2				Newboro'	Princess Louise	do		1881	1 00
Wells, Stan. S		3	1881	1					Ogdensburg	Florence	do		1881	5 00
Webster, Wm	2		1867	2	14				Sainte-Cunégonde	Algerian	do		1881	1 00
Williamson, John		2	1881	1					Ottawa	Francis	do		1881	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													$ cts.
White, John	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Grenville	Fawn	Par le bureau	1881	5 00
Watson, Wm.	.....	2	1878	2	.....	1880	1	.....	Lachine	Corinthian	do	1881	5 00
Woods, James	3	.....	1875	1	16	.....	.....	.....	Rockland	Canada	do	1881	1 00
Wells, Wm. F	1	.....	1871	4	7	.....	.....	.....	Halifax	Acadian	do	1881	1 00
Wool, Joseph	.....	1	1869	1	12	.....	.....	.....	Village de Lauzon.	St. Joseph	do	1881	1 00
Wells, Wm.	.....	2	1880	1	1	.....	.....	.....	Chicoutimi	Cookoo	do	1881	1 00
Wilson, Alex., jun.	1	.....	1871	3	8	.....	.....	.....	Saint-Jean	City of St. John	do	1881	1 00
Weir, Wm.	2	.....	1876	3	3	.....	.....	.....	Pine Tree Gut, N E	Nil	do	1881	1 00
Wilder, Willard	2	.....	1877	3	2	1875	2	.....	Halifax	Shattuck	do	1881	1 00
Willlams, H. C.	2	.....	1876	3	3	1874	1	.....	Baie-des-Vaches, C.B.	Ingraham	do	1881	1 00
Wilson, Thos.	3	.....	1875	3	4	1874	1	.....	Halifax	Hy. Hoover	do	1881	1 00
Wilson, Wm.	.....	2	1872	1	9	.....	.....	.....	do	Ferry	do	1881	1 00
Walsh, John	.....	1	1869	2	11	.....	.....	.....	Saint-Jean	Speck	do	1881	1 00
Webb, George	.....	2	1878	1	3	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard.	Princess of Wales	do	1881	1 00
Waring, Wm. L.	1	.....	1879	2	1	1878	1	.....	Saint-Jean	Nil	do	1881	1 00
Wilson, Alex., sen.	1	.....	1869	1	12	.....	.....	.....	do	Admiral	do	1881	1 00
Wickens, Robert	1	1	1881	1	.....	1880	1	.....	Victoria, C.B.	Emma	do	1880	5 00

Young, James	3		1876	2	3			Avril	New-York	Bermuda	do		1880	5 00
Young, Francis		2	1873	2	7	1872	1		Owen Sound	Francis Smith	do		1881	1 00
York, Edward	3		1871	1	10				Brockville	Atelier	do		1881	1 00
Young, Franklin V		1	1880	1	1	1872	2		Lachine	Nil	do		1881	1 00

BATEAUX A VAPEUR inspectés pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISIONS D'ONTARIO OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Lothair	Port-Colborne	McFarland	16 mars	413	280	16 52	5	18 mars	21 52	A hélice, fret et remorqueur, Port Hope et Oswego.
Armenia	Toronto	Douglass	23 do	612	403	24 48	8	9 avril	32 48	A hélice, fret et passagers, Toronto et Ogdensburg.
Cuba	do	do	23 do	576	356	23 08	8	9 do	31 08	do do do
Clinton	Port-Dalhousie	Collier	2 avril	361	284	14 44	5	9 do	19 44	A hélice, fret et passagers, Kingston et Chicago.
Lake Michigan	do	Kitson	2 do	693	440	27 72	8	9 do	35 72	do do Montréal do
California	Hamilton	do	7 do	667	412	26 70	8	24 do	34 70	do do do do
Annie Craig	Port-Dover	Barrett	12 do	80	48	3 20	5	12 do	8 20	do do Port-Dover et Port-Rowan.
New Era	do	do	12 do	19	14	0 76	5	12 do	5 76	A hélice, remorqueur, havre de Port-Rowan.
Canada	Collingwood	Watson	14 do	644	408	25 76	8	14 do	33 76	A hélice, fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Lake Erie	do	do	14 do	729	464	29 16	8	13 do	37 16	do do do do
City of Winnipeg	do	do	14 do	1211	823	48 44	8	13 do	56 44	do fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Northern Belle	do	do	14 do	322	219	20 52	8	14 do	28 52	do fret et passagers, Ports de la baie Georgienne.
Scotia	Ste-Catherine	Collier	16 do	628	389	24 96	8	16 do	32 96	do fret et passagers, Montréal et et Chicago.

Persia	do	do	16	do	756	499	30 28	8	16	do	38 28	do	fret et passagers, Montréal et Sainte-Catherine.
Prussia	do	do	16	do	710	457	28 40	8	15	do	36 40	do	fret et passagers, Montréal et Chicago.
Lake Ontario	Port-Robinson	Kitson	16	do	675	411	27 00	8	9	do	35 00	do	fret et passager, Montréal et Hamilton.
Five Brothers	do	McFarland	17	do	10	7	0 40	5	24	sept.	5 40	do	remorqueur, canal Welland.
Celtic	Hamilton	Kitson	19	do	698	440	27 92	8	17	do	35 92	do	fret et passagers, Montréal et Chicago.
Dromedary	do	do	19	do	460	358	18 43	5	19	do	23 43	do	do do do
Acadia	do	do	19	do	612	372	24 49	8	12	do	32 49	do	do do do
Zealand	do	do	19	do	651	402	26 04	5	17	do	31 04	do	do do do
Albion	do	Collier	19	do	297	250	11 88	5	12	do	16 88	do	fret et remorqueur, Québec et Chicago.
Columbia	Owen Sound	Stephens	20	do	629	408	25 19	8	20	avril	33 19	do	fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Northern Queen	Collingwood	Watson	21	do	619	318	24 76	8	20	do	32 76	do	fret et passagers, ports de la baie Georgienne.
Minnie Walker	do	do	22	do	20	19	0 84	5	21	do	5 84	do	remorqueur de bateau pêcheur, Killarney.
Vanderbilt	do	do	22	do	169	114	6 76	5	22	do	11 76	do	fret, cabotage, baie Georgienne.
Sandford Davis	do	do	22	do	30	20	1 20	5	22	do	6 20	do	remorqueur de havre, havre de Collingwood
William Ross	do	do	22	do	14	9	0 56	5	22	do	5 56	do	dragueur, do do
George Maythern	do	do	22	do	40	27	1 60	5	22	do	6 60	do	do do do
City of Montreal	Toronto	Douglass	23	do	654	409	26 08	8	18	mai	34 08	do	fret et passagers, Toronto et Oswego.
City of Owen Sound	Owen Sound	Stephens	24	do	1,092	743	43 72	8	27	avril	51 72	do	fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Fanny	do	do	26	do	4	3	0 20	5	20	do	5 20	do	remorqueur de bateau pêcheur, Club Island Grounds.
Manitoulin	do	do	26	do	705	480	28 24	8	26	do	36 24	do	fret et passagers, ports de la baie Georgienne.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Wiarton Belle	Owen Sound	Stephens	26 avril	87	59	3 50	5	26 avril	8 50	A hélice, fret et passagers, Owen Sound et Limehead.
Francis Smith	do	do	26 do	1,322	833	52 96	8	4 mai	60 96	A aubes, fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Prince Alfred	do	do	27 do	30	20	1 20	5	26 avril	6 20	A hélice, passagers, remorqueur, Owen Sound et Wiarton.
Emerald	Toronto	Douglass	28 do	462	378	18 52	8	29 do	26 52	do fret et passagers, ports de la baie Georgienne.
Niagara	Port-Colborne	do	29 do	347	272	13 92	5	23 do	18 92	do fret, Montréal et Chicago.
S. Kneeland	do	McFarland	29 do	46	28	1 84	5	29 do	6 84	do remorqueur de canal, canal Welland.
C. M. Carter	do	do	29 do	29	20	1 20	5	29 do	6 20	do do do
City of St. Catharines	Sainte-Catherine	Collier	30 do	606	516	24 24	8	30 do	32 24	do fret et passagers, Montréal et Chicago.
St. Jean Baptiste	Toronto	Douglass	3 mai	208	127	8 32	8	4 mai	16 32	A aubes, passagers, passeur, Toronto et l'île.
J. H. Doyle	do	do	3 do	16	10	0 68	5	3 do	5 68	A hélice, dragueur, remorq., havre de Toronto.
S. S. Edsall	do	do	3 do	150	94	6 00	5	1er do	11 00	do do do lac Ontario.
Kincardine	do	do	3 do	342	220	15 36	8	4 do	23 36	do fret et passagers, Goderich et Buffalo.
Jane Miller	Owen Sound	Stephens	3 do	210	142	8 40	8	3 do	16 40	do fret et passagers, Collingwood et Mines de Bruce.
Ada	Toronto	Douglass	8 do	2	1	0 12	5	8 do	5 12	do remorq., havre de Toronto.

Southern Belle	do	do	11	do	427	162	17 12	8	12	do	25 12	A aubes, fret et assagers, Toronto et Hamilton.
Prowett Beyer	do	do	11	do	10	6	0 40	5	27	avril..	5 40	A hélice, passagers, passeur, Toronto et l'île.
Simcoe	Collingwood..	Watson	14	do	635	431	25 40	8	14	mai...	33 40	A hélice, fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Mary Ann	do	do	14	do	86	57	3 44	5	14	do	8 44	A hélice, remorqueur, baie Georgienne.
Chicora	Toronto...	Douglass..	15	do	930	539	37 24	8	17	do	45 24	A aubes, fret et passagers, Toronto, Niagara et Lewiston.
Golden City	do	do	17	do	35	25	1 40	5	1	do	6 40	A hél ,rem. de havre, havre de Toronto.
Eclipse	Hamilton..	Kitson	17	do	59	40	2 38	8	17	do	10 38	do passag., pass Baie de Burlington.
Lincoln	Ste. Catherine...	Collier	19	do	316	247	13 88	5	19	do	18 88	do do Montréal et Chicago.
Princess of Wales	Toronto...	Douglass	20	do	113	65	4 56	8	19	do	12 56	A aubes do Toronto et l'île.
Rothesay	do	do	20	do	839	528	33 56	8	21	do	41 56	do fret et passagers, Toronto et Niagara.
Prince Arthur	do	do	24	do	544	343	21 80	8	22	do	29 80	A aubes, passagers, passeur, Toronto et Parc Victoria.
Ada Alice	do	Collier	21	do	15	10	0 60	5	15	do	5 60	A hélice, passagers, passeur, Toronto et l'île.
Victoria	London	Reid	22	do	43	27	1 75	5	20	do	6 75	A aubes, passagers, passeur, rivière Thames à London.
Dennis Bowen	Hamilton	Kitson	25	do	31	21	1 25	8	22	do	9 25	A hélice, passagers, passeur et remorqueur, Hamilton et la grève.
T. R. Seacord	Thorold...	McFarland	26	do	18	12	0 74	5	5	juin...	5 74	A hélice, remorqueur, canal Welland.
C. F. Wadsworth	do	Collier	26	do	16	9	0 64	5	28	juillet	5 64	do do
G. Douglass	do	do	26	do	43	17	1 68	5	30	juin....	6 68	do do
C. J. G. Munro	do	do	26	do	42	31	1 72	5	28	juillet	6 72	do do
M R. Mitchell	do	McFarland	26	do	25	17	0 96	5	24	sept...	5 96	do do

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
James Norris	Port-Dalhousie	Collier	26 mai	50	34	1 83	5	22 avril	6 88	A hélice, remorqueur, canal Welland.
Sam. Perry	do	do	26 do	52	35	1 68	5	22 do	6 68	do do
H. Neelon	do	do	27 do	64	47	2 56	5	22 do	7 56	do Port-Dalhousie et lac Ontario.
Mary	Port-Colborne	McFarland	27 do	61	27	2 48	5	29 do	7 48	do Port-Colborne et lac Erié.
Maggie	do	do	27 do	37	26	1 48	5	27 mai	6 48	do Canal Welland.
Mary A. Laughlin	do	do	27 do	22	12	0 92	5	27 do	5 92	do do
Kittie Haight	do	do	27 do	60	28	2 40	5	27 do	7 40	do Havre de P. Colborne.
Mocking Bird	do	do	27 do	45	35	1 80	5	27 do	6 80	do do
Jane Armstrong	do	do	27 do	44	23	1 80	5	27 do	6 80	do do
Jessie L. McEdwards	do	do	27 do	22	19	0 88	5	29 do	5 88	do do
W. J. Aikens	do	do	28 do	41	25	1 63	5	28 do	6 68	do Canal Welland.
Olivia Gordon	do	Collier	28 do	36	18	1 32	5	16 avril	6 32	do Havre de P. Colborne.
D. P. Day	Welland	McFarland	28 do	11	5	0 44	5	3 juin	5 44	do Canal Welland.
Louisa	do	do	28 do	5	4	0 24	5	27 avril	5 24	A hélice, passagers, canal Welland.
Leslie	do	Collier	28 do	10	5	0 44	5	14 mai	5 44	do do
Dufferin	do	McFarland	28 do	20	14	0 80	5	13 do	5 80	do do
M. A Bennett	Thorold	do	29 do	33	12	1 36	5	19 juillet	6 36	do do

City of Toronto	Toronto	Douglass	1er juin	898	512	35 92	8	5 do	43 92	A aubes, fret et passagers, Toronto, Niagara et Lewiston.
McArthur	Windsor	Benson	3 do	169	77	6 76	5	4 juin	11 76	A hélice, remorqueur, rivières Détroit et Sainte-Claire.
Henry Smyth	do	do	4 do	39	27	1 60	5	4 do	6 60	do do do
Wm. F. McRae	Wallaceburg	Fraser	5 do	45	31	1 84	5	5 do	6 84	do Wallaceburg, Détroit et Baltimore.
Beaver	do	do	4 do	62	42	2 48	5	4 do	7 48	do Dresden et Détroit.
R F. Childs	do	do	5 do	5	3	0 20	5	7 do	5 20	A hélice, remorqueur de chasse, rivière Sydenham.
Manitoba	do	do	5 do	100	68	4 00	5	5 do	9 00	do fret et remorqueur, rivières Sydenham et Détroit.
Beaver	do	do	5 do	54	37	2 20	5	5 do	7 20	do fret, do do
Thames	do	do	5 do	51	35	2 08	5	5 do	7 08	do do Fairhaven et Courtright.
Myrtle	do	do	5 do	9	6	0 26	5	5 do	5 26	do remorqueur, rivière Sydenham.
Messenger	do	do	5 do	14	11	0 60	5	5 do	5 60	do do rivières Sydenham et Sainte-Claire.
Harry Sewell	do	do	7 do	24	16	1 00	5	4 do	6 00	do do do do
Victoria	do	do	7 do	88	69	3 52	5	7 do	8 52	do remorqueur et fret, Dresden et Détroit.
E. Windsor	do	do	7 do	86	58	3 44	5	7 do	8 44	do remorqueur et fret, rivières Sydenham et Détroit.
Jérome	do	do	7 do	60	41	2 40	5	7 do	7 40	do remorqueur et fret, rivières Sainte-Claire et Détroit.
Comet	do	do	7 do	22	15	0 88	5	4 do	5 88	do remorqueur et fret, rivières Sydenham et Sainte-Claire.
Huron	Pointe Edouard	Mathewson	8 do	1,052	688	42 08	8	23 avril	50 08	do passeur de chars, Pointe Edouard et Fort Gratiot.
International	do	do	8 do	850	559	34 04	8	23 do	42 01	do do do
Ada Carter	do	Collier	8 do	24	15	2 00	10	12 oct	12 00	do remorqueur, Pointe Edouard, draguage.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Sea Gull	Pointe Edouard.	Mathewson	9 juin	51	43	2 04	5	23 avril	7 04	A hélice, bateau-passeur, Pointe Edouard et Fort Gratiot.
Saginaw	Sarnia	do	9 do	356	242	14 28	8	5 juillet.	22 28	do passeur de chars, Sarnia et Pt. Huron.
Arlington	Toronto	Douglass	11 do	23	15	0 92	5	11 juin	5 92	do bateau - passeur, Toronto et l'île.
Emily May	Barrie	do	14 do	362	228	14 48	8	6 juillet	22 48	A aubes, passagers, lac Simcoe.
Simcoe	Gravenhurst	do	15 do	26	15	1 04	5	12 do	6 04	A hélice, remorqueur, lac Muskoka.
Wenonah	do	do	15 do	179	113	7 16	8	12 do	15 16	A aubes, passagers, lac Muskoka.
Rosseau	do	do	16 do	52	35	2 12	5	12 do	7 12	A hélice, passagers et remorq , do
Nipissing	do	do	16 do	243	153	9 72	8	12 do	17 72	A aubes, passagers, do
Northern	Port-Sydney	do	17 do	98	62	3 96	5	9 do	8 96	A aubes, passagers, Port Sydney et Hoodstown.
Helena	Baysville	do	18 do	13	9	0 52	5	22 juin	5 52	A hélice, passagers, lac des Baies.
F. B. Maxwell	Toronto	do	22 do	338	177	13 56	8	21 do	21 56	A aubes, passagers, Toronto et Lorne Park.
Essex	Windsor	Benson	24 do	141	89	5 68	8	21 avril	13 68	A aubes, passagers et fret, Dresden et New Baltimore.
Toronto Belle	Toronto	Douglass	26 do	17	11	0 68	5	7 juillet	5 68	A hélice, passagers et remorqueur, Toronto et Humber.
Starling	Hamilton	Kitson	28 do	12	8	0 48	5	2 do	5 48	A hélice, bateau-passeur, baie de Burlington.
R. B. Hayes	Waubaushene	Routledge	29 do	18	12	0 76	5	19 avril	5 76	A hélice, rem., Waubaushene et rives.

Mittie Grew	do	do	29	do	20	13	0 81	5	29 juin	5 81	do	Parry Sound.
Kate Pilgrim	do	do	29	do	11	7	0 44	5	27 avril	5 44	A hélice, passagers et remorqueur, Pénétancouchine et Muskoka.	
Bella Taylor	do	do	30	do	38	17	1 37	5	14 juin	6 37	A hélice, remorq., havre de Victoria et rives.	
Minnie Hall	do	do	30	do	47	28	1 88	5	5 do	6 88	A hélice, remorqueur, Midland Mills.	
Marshall & Murray	do	do	30	do	15	10	1 28	10	19 avril	11 28	do	yacht, Waubaushene et rives
Mary Beck	do	do	30	do	15	10	0 60	5	16 août	5 60	do	rem., Pénétancouchine et riv.
Luella	Toronto	Douglass	3	juillet	37	12	1 52	5	5 juillet	6 52	do	passagers, Toronto et l'île.
Sable Queen	Saugeen	Flemming	6	do	21	14	0 86	5	31 do	5 86	do	remorq., riv. au Sable et rives.
Sarah E. Day	do	do	6	do	4	4	0 20	5	6 do	5 20	do	remorq. de port, riv. au Sable
Helen	do	do	6	do	5	3	0 20	5	6 do	5 20	do	do Saugeen.
M. R. King	Kincardine	Brownell	7	do	27	18	1 08	5	6 do	6 08	do	do Kincardine.
Georgiana	do	do	7	do	100	63	4 00	5	1er do	9 00	do	fret et remorqueur, Kincardine et rives.
Tender	Collingwood	Watson	13	do	30	20	1 20	5	13 do	6 20	do	passagers et remorq, moulins de Muskoka et Pénétancouchine.
R. B. McPherson	do	do	13	do	29	20	1 20	5	5 do	6 20	do	remorq, Collingwood, dragage.
Ben Milwood	do	do	13	do	10	7	0 44	5	13 do	5 44	do	remorqueur, Collingwood et Nottawasaga.
Maganettawan	do	do	14	do	208	179	10 76	8	4 mai	18 76	do	fret et passagers, Collingwood et Parry Sound.
Hocksock	Gravenhurst	Douglass	16	do	4	2	0 16	5	21 juin	5 16	do	remorqueur, lac Muskoka.
Pinafore	do	do	16	do	2	1	0 08	5	25 do	5 08	do	do do
Isabella	Bradford	do	19	do	43	29	1 76	5	22 do	6 76	do	do lac Simcoe.
Victoria	do	do	19	do	63	43	2 56	5	22 do	7 56	do	do do
Admiral	London	Reid	21	do	9	7	1 00	5	30 do	6 00	do	passagers, rivière Thames.
Forest City	do	do	21	do	41	26	1 16	5	30 do	6 16	A aubes	do do

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Princess Louise	London	Reid	21 juillet	61	38	2 46	5	30 juin	7 46	A aubes, passagers, rivière Thames.
Dodger	do	do	22 do	2	1	0 08	5	21 juillet	5 08	A hélice, do do
Alfred Wilson	Sarnia	Mathewson	22 do	32	22	1 32	5	23 do	6 32	do bateau-passeur, Sarnia et Port-Huron.
St. Magnus	Hamilton	Kitson	23 do	852	540	33 12	8	23 do	41 12	do fret, lac Ontario.
W. T. Robb	Toronto	Douglass	27 do	243	159	9 72	5	4 août	14 72	do remorq. do
City of Guelph	Lac Puslinch	do	30 do	11	7	0 46	5	2 do	5 46	A aubes, passagers, lac Puslinch.
Louis Shickluna	Welland	Collier	5 août	15	10	0 64	5	14 mai	5 64	A hélice, remorqueur, canal Welland
J. S. Clark	Toronto	Douglass	6 do	33	13	1 32	5	3 août	6 32	do do havre de Toronto.
Sutton Belle	Jackson's Point	do	7 do	5	3	0 24	5	18 sept	5 24	do passagers, et remorqueur, Sutton et bords du lac.
Carriella	Orillia	do	10 do	35	23	1 40	5	26 mai	6 40	do passagers et fret, lac Couchiching.
Wm. Hall	Amherstburg	Brownson	12 do	56	31	2 24	5	26 avril	7 24	do remorqueur, rivières Sainte-Clair et Détroit.
Transfer	do	Anderson	12 do	1,541	971	61 68	8	11 août	69 68	A aubes, passeur de chars, Amherstburg et île à la Pierre.
Cherokee	Collingwood	Watson	16 do	179	126	7 16	5	16 do	12 16	A hélice, remorqueur, baie Georgienne.
Water Witch	Paisley	Flemming	23 do	5	3	0 24	5	21 juillet	5 24	A aubes, passagers, rivière Saugeen.
Mary Anna	Saugeen	do	24 do	9	5	0 40	5	5 do	5 40	A hélice, remorq, Saugeen et Pike Bay.
Calabria	Port-Dalhousie	Collier	1er sept	725	468	29 00	5	30 août	34 00	do fret, Port-Dalhousie et Montréal.

Tommy Wright	Owen Sound	Stephens	3	do	11	6	0 48	5	1er sept.	5 48	do	remorq, baie Wiarton et rive.
Niagara	Whitby	Carson	20	do	14	10	0 60	5	2 octobre	5 60	do	remorqueur, havre Whitby.
Emma Munson	do		20	do	32	13					do	do havres sur le lac Ontario
Mystic	Pénétanc'chine	Routledge	27	do	26	13	1 06	5	2 juin	6 06	do	passager, Pénétancouchine et rives.
Rescue	Meaford	Stephens	4	octobre	20	16	0 68	5	28 do	5 68	do	remorqueur de bateau-pêcheur, Meaford et Tobermory.
Othello	do	Sing	4	do	7	5	0 32	5	28 sept.	5 32	do	remorqueur de bateau-pêcheur, havre Meaford.
Georgian	Ste-Catherine	Collier	12	do	376	227	14 08	5	12 octobre	19 08	do	fret, Montréal et Toledo.
Geo. H. Parker	Windsor	Brownson	29	do	212	139	8 48	5	19 avril	13 48	do	remorqueur, rivières Détroit et Sainte-Claire.
Europe	Ste-Catherine	Collier	19	avril	628	395	25 12	8	22 do	33 12	Propulseur à fret.	
Alma Munro	Port-Stanley	Finlay	20	do	689	439	27 56	8	20 do	35 56	do	do
Stanley	do	do	20	do	70	58	2 80	5	20 do	7 80	Remorqueur et bateau d'excursion, Port-Stanley.	
Colin Munro	do	do	20	do	28	14	1 12	5	20 do	6 12	Remorqueur, Port-Stanley.	
Isaac May	Windsor	Benson	27	do	558	393	22 32	5	29 do	27 32	Remorqueur, (lacs).	
City of Dresden	do	do	28	do	194	123	7 76	8	3 juin	15 76	Passagers, Dresden et Détroit.	
Hope	do	do	28	do	170	116	6 80	8	3 mai	14 80	Bateau-passeur, Windsor, à aubes.	
Great Western	do	do	28	do	1210	745	48 40	8	3 juillet	56 40	Passeur de chars, Windsor, à aubes.	
Jessie	do	do	1er	oct.	118	65	4 72	5	28 avril	9 72	Remorqueur, (rivières).	
Frank	do	do	1er	do	81	55	3 24	5	1er oct.	8 24	Barge à fret, (rivières).	
La Belle	do	do	1er	do	75	58	3 00	5	9 juin	8 00	do	do
Ireland	do	do	1er	do	105	77	4 20	5	23 do	9 20	do	do
Ada E. Allen	do	do	14	do	135	70	5 40	5	2 do	10 40	do	do
A. A. Booth	Wallaceburg	Anderson	24	mars	52	32	2 08	5	24 mars	7 08	Remorqueur, rivière et havre Détroit.	
Salty Jack	do	do	24	do	45	28	1 80	5	24 do	6 80	do	do do
Hector	do	do	24	do	43	29	1 72	5	24 do	6 72	do	do do

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
							$		$ cts.	
Asia	Sarnia	Mathewson	16 avril	221	111	8 84	8	17 avril	16 84	Passagers, Windsor et Leamington.
Coral	Windsor	Benson	27 do	613	364	24 52	8	22 do	32 52	do lac Supérieur, propulseur.
Bob Hackett	do	do	7 do	134	56	5 36	5	7 do	10 36	Remorqueur, rivière et havre Detroit.
Enterprise	do	do	8 do	197	137	7 88	5	8 do	12 88	Barge à fret, (lacs).
Erie Belle	do	do	8 do	221	112	8 84	8	7 do	16 84	Passagers, Windsor et Leamington.
Transit	do	do	8 do	1,058	719	42 32	8	3 juillet	50 32	Passeur de chars, Windsor et Détroit.
Tecumseh	do	do	8 do	840	530	33 60	5	0 avril	38 60	Barge à fret, (lacs).
Prince Alfred	do	do	8 do	289	186	11 56	5	27 sept	15 56	Remorqueur de sauvetage.
D. R. Van Allen	Chatham	Pennefather	13 do	3.8	216	12 72	5	14 avril	17 72	Barge à fret, (lacs).
J. W. Steinhoff	do	do	13 do	312	208	12 56	8	8 do	20 56	Passagers, Chatham et Détroit.
J. C. Clark	Sarnia	Mathewson	15 do	145	99	5 80	8	2 do	13 80	do Sarnia et Wallaceburg.
Hiawatha	do	do	15 do	162	111	6 48	8	2 do	14 48	do Sarnia et Dresden.
Quebec	do	do	15 do	1,404	955	56 15	8	16 do	64 15	do lac Supérieur, propulseur.
Ontario	do	do	15 do	1,338	910	53 52	8	22 do	61 52	do do do
Manitoba	do	do	15 do	980	574	39 20	8	22 do	47 20	do do à aubes.
Wales	do	do	15 do	253	172	10 12	5	21 do	15 12	Remorqueur, (lacs et rivières.)
Sovereign	do	do	15 do	684	426	27 36	8	22 do	35 36	Passagers, lac Supérieur, propulseur.
Ocean	Ste Catherine	Collier	19 do	641	412	25 64	8	22 do	33 64	do Chicago et Montréal do

Dominion	do	do	19 do	601	376	24 08	8	22 do	32 08	do do do	
Minnie Morton	Windsor	Benson	1er oct.	28	18	...Non payé...				A hélice, remorqueur, rivière Détroit.	
Michigan	do	do	17 nov.	1,464	922	58 56	8	3 juillet	66 56	Passeur de chars, ch. de fer Great Western.	

BATEAUX À VAPEUR non-inspectés, dans les divisions d'Ontario-Ouest, Huron et Supérieur, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Nom du bateau.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts	$		$ cts.	
Albert Dyment	Sault Ste-Marie.	Wilson.								On n'en a pas demandé l'inspection.
Almeda Covell	Toronto	Douglas		9	6					Condamné.
Belle	Meaford	Sing.		7	5					On n'en a pas demandé l'inspection.
Bouquet	Toronto	Douglas		196	162					Condamné.
Clara	Barrie	do		11	7					On n'en a pas demandé l'inspection.
Despatch	Goderich	Doty		32	22					Hors d'atteinte pour l'inspection ; à l'île Cockburn.
Fairy Queen	Ile Manitouline	Douglas		10	5					Hors d'atteinte pour l'inspection ; à l'île Manitouline.
J. B. Newman	Wallaceburg	Fraser		25	16					Condamné.
J. S. Noyes	Chatham	Pennefather.		33	22	1 36	5	3 juin	6 36	On n'en a pas demandé l'inspection.
Little Eva	Toronto	Douglas		12	8					Condamné.
Lizzie	Fort William	Nicholson		24	18					do
Minnie Wade	Pénétancouchine	Routledge		9	6					On n'en a pas demandé l'inspection.
Mystic	Windsor	Benson		59	34					do do
Enterprise	Port-Dalhousie	Collier		564	491					Condamné.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION D'ONTARIO EST.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Pierrepont	Kingston	W. R. Mingaye	20 mars	251	152	10 08	8	6 mars	18 08	A aubes, passagers, Kingston et le Cap-Vincent.
Maud	do	do	28 do	292	132	11 72	8	27 do	19 72	do do do
Geneva	do	do	28 do	96	39	3 88	5	27 do	8 88	A hélice, passagers, fleuve Saint-Laurent et le Cap-Vincent.
Hir A. Calvin	Ile du Jardin	do	5 avril	299	151	12 00	5	5 avril	17 00	A aubes, remorqueur et à fret, fleuve Saint-Laurent et le lac Ontario.
Chieftain	do	do	5 do	434	197	17 40	5	5 do	22 40	do do do
Frank Perew	Kingston	do	7 do	43	23	1 72	5	7 do	6 72	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Elfin	do	do	8 do	108	41	4 32	5	8 do	9 32	do do
Hastings	do	do	13 do	638	346	25 52	8	13 do	33 52	A aubes, passagers, Baie de Quinté et le fleuve Saint-Laurent.
Norseman	Port Hope	E. J. W. Burton	14 do	782	493	31 32	8	16 do	39 32	A aubes, passagers, lac Ontario.
Traveller	le du Jardin	W. R. Mingaye	19 do	208	83	8 32	5	5 do	13 32	do remorqueur et fret, lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent.
John A. Macdonald	do	do	19 do	273	153	10 92	5	5 do	15 92	do do do
Glide	Kingston	do	21 do	77	37	3 12	5	21 do	8 12	A hélice, do do
Alexandra	Pictou	W. T. Ross	23 do	940	549	37 60	8	21 do	45 60	A aubes, passagers, Baie de Quinté et le fleuve Saint-Laurent.
Active	Kingston	W. R. Mingaye	23 do	345	203	13 84	5	21 do	18 84	A hélice, remorq. et fret, lac Ontario.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Est, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Metamora	Portsmouth	W. R. Mingaye	24 avril	239	151	9 56	5	22 avril	14 56	A hélice, fret, entre Québec et Chicago.
D. C. West	Kingston	do	24 do	59	32	2 40	5	24 do	7 40	do passag., sur le canal Rideau.
Algerian	do	do	26 do	914	576	36 56	8	24 do	44 56	A aubes, do entre Montréal et Hamilton.
Corsican	do	do	26 do	1,203	714	48 12	8	24 do	56 12	do do do
Spartan	do	do	26 do	1,169	678	46 76	8	24 do	54 76	do do do
Africa	do	do	27 do	652	403	26 08	8	21 do	34 08	A hélice do Montréal et Chicago.
H. F. Bronson	do	do	27 do	137	70	5 48	5	21 do	10 48	do remorq., fleuve St-Laurent.
Varuna	do	do	13 mai	134	85	5 36	8	10 mai	13 36	do passagers, Baie de Quinté.
Picton	Picton	Walter T. Ross	14 do	801	490	32 04	8	14 do	40 04	A aubes, passagers, sur le lac Ontario.
Peerless	Kingston	W. R. Mingaye	15 do	25	14	1 04	5	7 do	6 04	A hélice, remorqueur, canal Rideau.
Carlyle	do	do	18 do	128	83	5 12	5	15 do	10 12	do fret et rem., canal Rideau.
Indian	do	do	19 do	452	307	18 08	5	25 do	23 08	do do entre Trenton et Oswego.
James Buckley	do	B. D. Jessup	19 do	9	6	0 36	5	17 do	5 36	do passagers, sur le fleuve Saint-Laurent.
Watertown	do	W. R. Mingaye	20 do	266	162	10 68	8	22 do	18 68	A aubes, passagers, entre Kingston et Cap-Vincent.
Nile	do	do	20 do	96	49	3 84	5	10 do	8 84	A hélice, fret, sur le canal et la rivière Rideau.

Water Lily	do	do	28 do	95	53	3 84	5	22 avril	8 84	do do do	
Magnet	do	do	31 do	1,029	586	41 16	8	31 mai	49 16	A aubes, passagers, entre Montréal et Hamilton.	
Armenia	Picton	J. Benson	2 juin	109	84	4 40	8	12 avril	12 40	A hélice, passagers, baie de Quinté.	
H. B. Sherwood	Mill Point	do	2 do	35	21	1 44	5	8 do	6 44	do do do	
Deseronto	do	do	2 do	55	37	2 24	5	8 do	7 24	do do do	
Pilgrim	do	do	2 do	18	15	0 76	5	8 do	5 76	do do do	
Saxon	Belleville	Wm. Webster	2 do	184	118	7 36	8	29 mai	15 36	A hélice, fret, entre Trenton et Oswego.	
Eliza Bonar	do	do	2 do	25	12	1 04	5	14 do	6 04	do remorqueur, baie de Quinté.	
Prince Edward	do	do	3 do	97	61	3 88	5	9 do	8 88	A aubes, passagers, Belleville et Prince-Edouard.	
Mary Ethel	do	do	3 do	98	56	3 96	5	3 juin	8 96	A aubes, passagers, baie de Quinté.	
Annie Gilbert	do	do	3 do	15	12	0 60	5	2 do	5 60	A hélice, do do	
Utica	West Lake, P.E.	Walter T. Ross	4 do	49	36	2 08	5	15 do	7 08	do do do	
Flight	Picton	do	4 do	37	26	1 48	5	14 mai	6 48	do do do	
Robert Anglin	Kingston	W. R. Mingaye	5 do	104	57	4 16	5	7 juin	9 16	do fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.	
City of Belleville	do	Wm. Webster	9 do	101	68	4 04	8	7 do	12 04	do passagers, fleuve St-Laurent.	
Norman	Kingston	W. R. Mingaye	10 do	151	96	6 08	5	10 do	11 08	do fret, entre Belleville et Oswego.	
Fairy	Harwood	George Perry	15 do	23	14	0 92	5	27 mai	5 92	do passagers, lac Rice et rivière Otonabee.	
Maggie Sommerville	do	do	15 do	11	8	0 48	5	9 juin	5 48	do do do do	
Isaac Butts	do	do	15 do	239	174	9 60	8	14 do	17 60	A aubes do do do	
Golden Eye	do	J. Stratton	15 do	61	24	2 48	5	10 do	7 48	do do do do	
Whistle Wing	Peterborough	do	16 do	87	70	3 52	5	12 do	8 52	do do do do	
Cruiser	Lakefield	do	16 do	31	24	1 24	5	14 do	6 24	A hélice, passagers, lacs Clear et Stony.	

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Est, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Anglo-Saxon	Lindsay	D. Browne	17 juin	69	43	2 76	5	16 juin	7 76	A aubes, remorqueur, lacs Lindsay.
Beaubocage	do	do	17 do	129	104	5 16	5	15 do	10 16	do do do
Maple Leaf	do	do	17 do	29	13	1 10	5	16 do	6 10	A hélice, passagers, Bridgeworth et Bobcaygeon.
Victoria	do	do	17 do	191	120	2 76	5	15 do	7 76	A aubes, passagers, lacs Lindsay.
Ontario	do	do	17 do	80	50	3 20	5	16 do	8 20	do do do
Mary Ellen	do	do	17 do	81	51	3 24	5	14 do	8 24	do remorqueur do
Coboconk	Chutes Fénélon	do	18 do	103	86	4 12	8	26 do	12 12	do passagers, chutes Fénélon et Coboconk.
Lady Ida	Lindsay	do	18 do	27	17	1 10	5	16 do	6 10	do remorqueur, lacs Lindsay.
Vanderbilt	do	do	19 do	286	180	11 46	8	16 do	19 46	do passagers, Lindsay et Bobcaygeon.
Tiger	Lakefield	J. Stratton	21 do	2	1	0 08	5	5 juillet	5 08	A hélice, passagers, lacs Clear et Stony.
Albert Wright	Port-Hope	E. J. W. Burton	21 do	29	21	1 16	5	21 do	6 16	do remorq., port de Port-Hope.
Silver Spray	Kingston	Walter T. Ross	24 do	9	6	0 40	5	15 juin	5 40	do passagers, baie de Quinté.
Empress of India	Picton	do	29 do	579	335	23 16	8	29 do	31 16	A aubes do lac Ontario.
Hiram Easton	Kingston	W. R. Mingaye	30 do	34	23	1 36	5	4 do	6 36	A hélice, remorqueur, canal Rideau.
Princess Louise	do	do	3 juillet	71	39	2 88	5	30 avril	7 88	do passagers, fleuve St-Laurent.
Chaffey	Brockville	Geo. Easton	7 do	42	29	1 72	5	10 mai	6 72	do do do

Ruby	do	do	7 do	72	44	2 89	5	7 juillet.	7 89	do	do
Victor	do	do	7 do	1	1	0 08	5	7 do	5 08	do	do
Lily Nicholson	do	do	7 do	18	12	0 72	5	10 do	5 72	do	do
Tolford	do	do	7 do	3	3	0 16	5	7 do	5 16	do	do
Florence	Prescott	H. D. Jesssup	7 do	5	4	0 24	5	7 do	5 24	do	do
Transit	do	do	7 do	140	92	5 60	8	7 do	13 60	do	do
Lorena	Morrisburg	H. Carman	8 do	8	7	0 36	5	8 do	5 36	do	do
Eureka	do	do	8 do	58	44	2 32	5	8 do	7 32	do	do
A. S. Speery	Cornwall	A. MacMillan	8 do	23	16	0 92	5	7 do	5 92	do	Cornwall et Dundee.
Princess Louise	do	do	8 do	45	30	1 80	5	7 do	6 80	do	do
John Harris	Brockville	Geo. Eaton	9 do	66	56	2 68	5	10 mai	7 68	do	fleuve Saint-Laurent.
Ida	do	do	9 do	3	2	0 12	5	7 juillet	5 12	do	do
Edmund	Kingston	W. R. Mingaye	14 do	39	22	1 56	5	4 mai	6 56	A hélice,	remorqueur, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Rose	do	do	16 do	121	92	4 88	5	7 do	9 88	do	fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Arctic	Brockville	H. Carman	17 do	65	59	2 36	5	16 juillet	7 36	do	remorqueur, fleuve Saint-Laurent.
R. Kendrick	do	do	17 do	14	12	0 60	5	8 do	5 60	do	passagers, fleuve Saint-Laurent.
Lady Franklin	Kingston	W. R. Mingaye	22 do	32	19	1 32	5	8 mars	6 32	do	remorqueur, havre de Kingston, et fleuve.
Clara Louise	do	do	42 do	19	13	0 80	5	14 juillet	5 80	do	passagers, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
H. M. Mixer	do	do	24 do	21	9	0 84	5	24 do	5 84	do	remorqueur, havre de Kingston et fleuve.
Elswood	do	do	5 août	29	17	1 20	5	4 mai	6 20	do	remorqueur, canal Rideau.
Rover	do	do	7 do	18	12	0 72	5	19 avril	5 72	do	fret, fleuve Saint-Laurent.
Olive	Smith's Falls	Z. Wilson	10 do	213	123	8 52	8	7 mai	16 52	A hélice,	passagers, canal Rideau jusqu'à Montréal.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1880—Division d'Ontario-Est, etc.—*Fin.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Enterprise	Carleton Place	Z. Wilson	10 août	60	38	2 40	5	16 juin	7 40	A aubes, remorqueur, lac Mississippi.
Adventure	Kingston	W. R. Mingaye	12 do	160	103	6 40	5	3 mai	11 40	A hélice, fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Water Witch	Lindsay	D. Brown	7 sept.	9	3	0 56	5	7 sept.	5 56	do passagers, lacs Lindsay.
Stranger	do	do	7 do	28	17	1 12	5	16 do	6 12	do remorqueur do
Minden	Minden	do	9 do	4	2	0 17	5	23 août	5 17	do cours de la rivière au Goëland.
Eleanor	Kingston	W. R. Mingaye	19 do	24	7	1 00	5	24 avril	6 00	do remorqueur, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Lily	do	do	28 do	16	2	0 64	5	15 sept.	5 64	do do do
Welshman	Employé mais non inspecté			143	85					do fret do do
Wren	do	do		71	40					do remorqueur, fleuve Saint-Laurent.
Alert	Non inspecté			6	1					do passagers, lac Rice.
City of Kingston	do			252	175					A aubes, passagers, canal Rideau.
Crusoe	do			28	15					A hélice, passagers, baie Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Grenville	do			21	11					do remorqueur, canal Rideau.
J. H. Whitney	do			3	2					do passagers, fleuve Saint-Laurent.
Marquis of Lorne	do			20	10					do do do
Peterson's Ferry	do			9	9					A aubes, passagers, baie de Quinté.

Shannon	do				39	25					do do do
John Bright	do				30	14					A hélice, remorqueur, baie de Quinté.
City of Hamilton	do				224	120					A aubes, remorqueur, entre Montréal et Québec
Forest City	do				104	46					do sur le lac Rice.
Bay of Quinté	do				283	158					do fleuve St-Laurent.
Mayflower	do				22	11					A hélice, passagers, canal Rideau.
Ada	do				35	35					A aubes, remorqueur, rivière Otonabee.
Cruiser	do				55	24					A hélice, passagers, fleuve et golfe Saint-Laurent.

JOSEPH TAYLOR,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
							$		$ cts.	
Georgiana	Montréal	W. B. Simpson	20 avril	53	28	2 12	5	10 juin	7 12	A hélice, remorq., havre de Montréal.
St. Lambert	do	do	20 do	172	109	6 88	8	6 août	14 88	Roue centrale, passagers, Montréal et La Tortue.
Argyle	do		20 do	626	396	25 04	5		30 04	A hélice, fret, Montréal et Chicago.
Albert	Lachine	W. B. Simpson	24 do	194	110	7 76	5	15 mai	12 76	A aubes, remorq., do Ottawa.
Vermont	do	do	24 do	206	117	8 24	5	15 do	13 24	do do Ottawa et Chambly.
Calumet	Montréal	do	27 do	40	27	1 60	5	10 juin	6 60	A hélice, remorq., havre de Montréal.
Joe Mac	do	do	27 do	43	29	1 72	5	3 mai	6 72	do do Montréal et Cornwall.
Aurora	Lachine	do	27 do	125	78	5 00	5	19 juillet	10 00	A aubes, remorq., Lachine et Carillon.
Grain Elevator No. 1	Montréal	do	28 do	165	102	6 60	5	8 juin	11 60	Elévateur, havre de Montréal.
do No. 2	do	do	28 do	172	104	6 88	5	8 do	11 88	do do
do No. 3	do	do	28 do	152	91	6 08	5	8 do	11 08	do do
do No. 4	do	do	28 do	188	118	7 52	5	8 do	12 52	do do
do No. 5	do	do	28 do	151	90	6 04	5	8 do	11 04	do do
do No. 6	do	do	28 do	170	107	6 80	5	8 do	11 80	do do
do No. 7	do	do	28 do	170	104	6 80	5	8 do	11 80	do do
do No. 8	do	do	28 do	178	112	7 12	5	8 do	12 12	do do

do No. 9...	do	do ...	28	do ...	172	106	6	88	5	8 do ...	11	88	do do
do No. 10...	do	do ...	28	do	173	107	6	92	5	8 do ...	11	92	do
do No. 11...	do	do ...	28	do ...	169	103	6	76	5	8 do ...	11	76	do do
do No. 12...	do	do ...	28	do	183	114	7	32	5	8 do ...	12	32	do do
Valetta	do	do ...	29	do	655	507	26	20	8	29 avril ...	34	20	A hélice, fret et passagers, Montréal et les ports du golfe.
Hope	do	do ...	29	do ...	305	161	12	20	5	15 mai ...	17	20	A aubes, remorq., Montréal et Chambly
William	do	do ...	30	do ...	49	31	1	96	5	5 juin ...	6	96	A hélice, remorq , Montréal et Chambly
Messenger	do	do ...	30	do ...	28	18	1	12	5	5 do ...	6	12	do do canal Lachine.
Grain Elevator No. 1.....	do	do ...	30	do ...	83	49	3	32	5	26 avril ...	8	32	Elévateur à grain, havre de Montréal.
Montarville	Longueuil	do ...	30	do ...	268	166	10	72	8	15 mai ...	18	72	A aubes, pass., Montréal et Longueuil.
L'Assomption.....	do	do ...	30	do ...	366	220	14	64	8	15 do ...	22	64	do excursions.
Engineer.....	Montréal...	Z. Wilson	1er	mai.....	60	24	2	40	5	15 avril ...	7	40	A hélice, remorq., Ottawa et Grenville.
Arctic	do	do	1er	do ...	85	48	3	40	5	30 do ...	8	40	do fret, Ottawa et le lac Champlain.
Gatineau.....	do	do	1er	do ...	133	87	5	32	5	10 mai ...	10	32	do fret, Ottawa et Montréal.
Longueuil	Longueuil	W. B. Simpson...	3	do ...	317	119	12	68	8	15 do ...	20	68	A aubes, passagers, entre Montréal et Longueuil.
Milford	Montréal	do ...	3	do ...	148	101	5	92	5	1er do ...	10	92	Roue cent., rem., Montréal et Ottawa.
Express.....	do	do ...	5	do ...	44	30	1	76	5	16 juin ...	6	76	A hélice, remorq., Montréal et Ottawa.
Carillon	do	Z. Wilson	6	do ...	128	61	5	12	5	15 avril ...	10	12	A aubes, remorqueur, Ottawa et le lac Champlain.
Matilda.	do	W. B. Simpson...	6	do ...	139	74	5	56	5	26 mai ...	10	56	A aubes, remorq., Ottawa et Montréal.
Canada.	do	Z. Wilson	6	do ...	146	68	5	84	5	24 avril ...	10	84	do de lac Champlain.
Caroline.....	do	do	7	do ...	89	56	3	56	5	4 mai ...	8	56	A hélice, do do
Manitoba	do	W. B. Simpson...	7	do ...	355	198	14	20	8	4 juin ...	22	20	A aubes, passagers, entre Montréal et Cornwall.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Beauharnois	Montréal	W. B. Simpson	8 mai	331	178	13 24	8	11 mai	21 24	A aubes, passagers, Montréal et Beauharnois.
C. W. Dennis	do	do	8 do	17	8	0 68	5	11 sept.	5 68	A hélice, remorqueur, canal Lachine.
St. George	do	do	8 do	49	31	1 96	5	5 juin	6 96	do do Montréal et Ottawa.
A. Cantin	do	do	10 do	163	101	6 52	5	10 mai	11 52	do fret, entre Ottawa et le lac Champlain.
Champion	do	do	10 do	124	88	4 96	5	1er do	9 96	A hélice, remor., Montréal et Chambly.
Bohemian	do	do	11 do	1138	690	45 52	8	4 juin	53 52	A aubes, passagers, entre Montréal et Cornwall.
St. Francis	do	do	11 do	803	471	32 12	8	11 mai	40 12	do do do
Jessie Hall	do	do	11 do	56	29	2 24	5	28 avril	7 24	A hélice, remorq., Montréal et Kingston
Beaver	Longueuil	do	12 do	405	246	16 20	5	10 mai	21 20	A aubes, remorqueur, Montréal et la Pointe-au-Père.
Laprairie	Montréal	do	13 do	523	306	20 92	8	21 juin	28 92	A aubes, passagers, Montréal et Laprairie.
Fawn	do	Z. Wilson	14 do	114	56	4 56	5	29 avril	9 56	A aubes, remorqueur, Ottawa et le lac Champlain.
Princess	do	W. B. Simpson	14 do	579	331	23 16	8	19 mai	31 16	A aubes, passagers, Montréal et Carillon.
Filgate	do	do	14 do	263	154	10 52	8	25 do	18 52	A aubes, passagers, Montréal et l'île Sainte-Hélène.
Charlotte	do	do	15 do	59	36	2 36	5	15 do	7 36	A hélice, remorq., Montréal et Ottawa.

Herald	do	do	15 do	73	46	2 92	5	20 do	7 92	A hélice, fret, Montréal et Kingston.
Tim. Doyle	do	do	18 do	20	14	0 80	5	11 do	5 80	A hélice, remorqueur, canal Lachine.
Owens	do	do	18 do	156	90	6 24	5	3 juin	11 24	A aubes, remorqueur, Montréal et Ottawa.
Mink	do	Z. Wilson	19 do	90	26	3 60	5	19 mai	8 60	A hélice, remorq., Montréal et Ottawa
Canada	Sorel	G. Peltier	20 do	2009	1167	80 36	8	20 do	88 36	A aubes, passagers, Montréal et Québec.
Portneuf	Lachine	W. B. Simpson	21 do	218	137	8 72	8	11 nov	16 72	A aubes, passagers, Lachine et Caughnawaga.
Prince of Wales	do	do	21 do	610	344	24 40	8	19 mai	32 40	A aubes, passagers, Montréal et Carillon.
C. J. Brydges	Montréal	do	25 do	39	21	1 56	5	11 sept	6 56	A hélice, remorqueur, Montréal et Bout de L'Ile.
Louise	do	Z. Wilson	25 do	255	146	10 20	5	4 mai	15 20	A aubes, fret Montréal et Ottawa.
W. C. Francis	do	W. B. Simpson	28 do	37	13	1 48	5	10 juin	6 48	A hélice, remorq., havre de Montréal.
Agnes McMahon	do	Z. Wilson	29 do	82	47	3 28	5	4 mai	8 28	do Ottawa et lac Champlain.
Dandy	do	do	31 do	46	15	1 84	5	4 do	6 84	do do do
Cherry	do	W. B. Simpson	2 juin	140	88	5 60	5	22 mai	10 60	A aubes, remorq., Montréal, Ottawa.
Corinthian	do	do	4 do	1,061	614	42 44	8	4 juin	50 44	do passagers do Hamilton.
Meteor	do	do	5 do	336	180	13 44	8	7 do	21 44	do do do Québec.
Passport	do	do	7 do	1,033	592	41 32	8	4 do	49 32	do do do Hamilton.
Shickluna	do	John B. Fleming	15 do	626	393	25 04	5	11 do	30 04	A hélice, fret do Chicago.
Enterprise	Sherbrooke	C. E. Perry	17 do	38	24	1 52	5	18 do	6 52	A aubes, passagers, Sherbrooke et Brompton.
Queen Victoria	Montréal	W. B. Simpson	18 do	651	363	26 04	8	12 août	34 04	do do Montréal et baie de Quinté.
J. B. A	do	do	21 do	124	23	4 96	5	19 juin	9 96	do remorqueur, Ottawa, lac Champlain.
Alliance	Pointe-au-Sable	Z. Wilson	23 do	274	172	10 96	8	3 do	18 96	do passagers, lac des Chats.
A. H. Baldwin	do	do	23 do	177	98	7 08	5	3 do	12 08	A hélice, remorqueur, lac des Chats.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal, etc—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
St. Anne	Pointe-au-Sable.	Z. Wilson	23 juin	17	12	0 68	5	3 juin	5 68	A hélice, passagers, lac des Chats.
Empress	Pembroke	do	24 do	188	95	7 52	5	3 do	12 52	A aubes do Pembroke, Joachims.
C. O'Kelly	do	do	24 do	308	153	12 32	8	3 do	20 32	do do do
John Egan	do	do	24 do	313	197	12 52	8	3 do	20 52	do do do
Pembroke	Lac Allumette.	do	25 do	162	102	6 48	5	3 do	11 48	do remorq., lac des Allumettes.
Sir John Young	Chapeau	do	25 do	282	178	11 28	8	3 do	19 28	do do Chapeau, Bryson.
Ripple	Pembroke	Joseph Warren	25 do	14	10	0 56	5	24 do	5 56	A hélice, passagers, Pembroke, Ile.
Resolute	Aylmer	Z. Wilson	26 do	36	23	1 44	5	24 do	6 44	do do lac Dechesne.
Chaudière	do	do	26 do	282	177	11 28	8	3 do	19 28	A aubes do do
Aylmer	do	do	26 do	26	17	1 04	5	16 do	6 04	A hélice do do
Jessie Cassels	Quio	do	27 do	413	257	16 52	8	3 do	24 52	A aubes do do
Monitor	do	do	27 do	333	210	13 32	5	12 do	18 32	do remorqueur do
Maude	Ottawa	do	28 do	269	144	10 76	5	19 do	15 76	do do Ottawa, Grenville.
Swan	do	do	28 do	42	23	1 68	5	17 mai	6 68	A hélice, remorqueur, Ottawa, lac Champlain.
Spray	do	do	28 do	42	28	1 68	5	23 juin	6 68	do passagers, Ottawa, Hull.
Rover	do	W. B. Simpson	28 do	202	109	8 08	5	22 juillet	13 08	A aubes, remorq., Ottawa, Grenville.
Champlain	do	do	28 do	195	108	7 80	5	22 do	12 80	do do do do
Raftsman	do	Z. Wilson	28 do	94	52	3 76	5	30 juin	8 76	do passagers do Gatineau.

Peerless	do	do	28 do	1,039	576	41 56	8	19 do	49 56	do do do	Grenville.
John Heney	do	do	29 do	19	13	0 76	5	26 mai	5 76	A hélice, remorq., do	Montréal.
John McDonald	do	do	29 do	24	16	0 96	5	14 do	5 96	do do do	Grenville.
Mac	do	do	29 do	191	112	7 64	5	30 juin	12 64	A aubes, do do do	
Bonito	Hull	W. B. Simpson	30 do	17	11	0 68	5	0 août	5 68	A hélice, do do	Hull.
Julia	Buckingham	do	30 do	9	6	0 36	5	8 nov	5 36	do do	Buckingham, en amont.
Cultivateur	L'Orignal	do	1er juil	15	10	0 60	5	9 juillet	5 60	Roue centrale, passagers, Calumet.	L'Orignal,
Nymph	Hawkesbury	do	2 do	74	43	2 96	5	12 août	7 96	A aubes, passagers, Calumet.	Hawkesbury,
Nil Desperandum	Carillon	do	2 do	27	18	1 08	5	4 juin	6 08	Roue centrale, do Fortune.	Carillon, Pointe
Ivanhoe	do	do	2 do	62	33	2 48	5	18 août	7 48	A hélice, remorq., améliorat. du canal.	
Zebra	Montreal	do	5 do	30	14	1 20	5	5 juin	6 20	do do	Montréal, Ottawa.
Shickluna	do	Z. Wilson	5 do	66	33	2 64	5	26 do	7 64	do do	Ottawa, lac Champlain.
Portsmouth	do	do	5 do	150	102	6 00	5	5 mai	11 00	do fret,	Ottawa, Montréal.
Maid of Canada	do	W. B. Simpson	13 do	314	125	12 56	8	3 août	20 56	A aubes, passagers, do	Cornwall.
Cariboo	do	do	16 do	114	63	4 56	5	16 juillet	9 56	A hélice, rem.,	Ottawa, lac Champlain.
Eureka	do	do	17 do	22	15	0 88	5	17 do	5 88	do do	Montréal, lac St-Louis.
Plover	do	do	27 do	43	30	1 72	5	16 do	6 72	do do do	do
C. Anderson	Valleyfield	do	28 do	105	64	4 20	5	29 do	9 20	do passagers, Valleyfield, Côteau Landing.	
Como	Cornwall	do	28 do	75	47	3 00	5	28 avril	8 00	A aubes, passagers,	Massena, Dundee.
Wren	Montréal	do	13 août	71	40	2 84	5	18 août	7 84	A hélice, remorqueur, améliorations des rapides des Galops.	
Aries	do		16 do	6	4					A hélice, remorq.,	Montréal, Ste-Anne.
Ivy	do	Z. Wilson	17 do	76	34	3 04	5	25 mai	8 04	A aubes, remorq., plain.	Ottawa, lac Cham-

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Mark Twain	Montréal	W. B. Simpson	25 août	113	76	4 52	5	25 août	9 52	A hélice, fret, Ottawa, Montréal.
M. P. Davis	Lachine	do	25 sept	11	7	0 44	5	19 juin	5 44	do remorqueur, améliorations du canal Lachine.
Mattawan	Deux Rivières	Z. Wilson	6 do	22	15	0 88	5	2 do	5 88	do passagers, Deux Rivières, Mattawa.
Boston	Montréal	W. B. Simpson	12 oct	150	78	6 00	5	12 oct	11 00	A aubes, remorqueur, Montréal, rivière Ottawa.
Walter B	Pembroke	Z. Wilson	27 do	33	22	1 32	5	12 nov	6 32	A hélice, passagers, Pembroke, Joachims.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés, dans la division de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Rhoda May				17	12					
Manxman				74	46					
Ripple				16	10					
Jane				110	54					
Edie May				9	5					
Mayflower				23	15					
National				121	76					
Dagmar				405	245					
Eclair				7	1					
James Worthington				31	21					

A. O. Thayer				19	12				
John Hickler				38	26				
Philip Becker				28	19				
C. M. Riter				35	12				

JOHN BURGESS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
St. John	Sorel	G. Peltier	9 avril	55	37	2 20	5	12 avril	7 20	A hélice, remorqueur et dragueur.
St. Francis	do	do	9 do	55	37	2 20	5	12 do	7 20	do do
Sorel	do	do	10 do	158	89	6 32	8	9 do	14 32	A aubes, passagers, Sorel et Saint-François.
Delisle	do	do	14 do	45	17	1 80	5	15 do	6 80	A hélice, remorqueur et dragueur.
John Pratt	do	do	14 do	70	21	2 80	5	15 do	7 80	do do
St. Paul	do	do	14 do	45	27	1 80	5	15 do	6 80	do do
St. Peter	do	do	15 do	43	29	1 72	5	19 do	6 72	do do
Mattawan	do	J. Cox, *pro* Coll.	15 do	612	389	24 48	8	20 do	32 48	A hélice, fret et passagers, Chicago et Québec.
St. James	do	G. Peltier	16 do	91	54	3 64	5	19 do	8 64	A hélice, remorqueur et dragueur.
John Young	do	do	16 do	163	103	6 52	8	19 do	14 52	A aubes, passagers, et remorqueur, bouées et phares.
British America	do	do	19 do	170	99	6 80	5	18 do	11 80	A aubes, Ottawa et Chambly.
Hero	do	do	19 do	307	177	12 28	8	20 do	20 28	do passagers, Chambly et Montréal.
Cultivateur	do	do	19 do	694	437	27 76	8	20 do	35 76	do passagers, Trois-Rivières et Montréal.
St. Louis	do	do	19 do	34	23	1 36	5	18 do	6 36	A hélice, remorqueur et dragueur.

Montreal	do	do	20 do	2,211	1,279	88 44	8	20 do	96 44	A aubes, passagers, Montréal et Québec.		
Chambly	do	do	20 do	647	394	25 88	8	20 do	33 88	do	do	Montréal et Chambly.
Terrebonne	do	do	20 do	601	361	24 04	8	20 do	32 04	do	do	Montréal et Terrebonne.
Berthier	do	do	20 do	1,101	671	44 04	8	20 do	52 04	do	do	Montréal et Berthier.
Rivière du Loup	do	do	21 do	173	97	6 92	8	20 do	14 92	do	do	Riv. du Loup et Sorel.
Trois Rivières	do	do	22 do	1,710	1,047	68 40	8	20 do	76 40	do	do	Montréal et Trois-Rivières.
New York	do	do	22 do	311	143	12 44	8	15 mai	20 44	do	remorq., passagers, Montréal et Québec.	
Minnie F. Parsons	do	do	23 do	45	22	1 80	5	15 avril	6 80	A hélice, remorqueur, dragueur.		
Fire Fly	do	do	23 do	214	129	8 56	8	24 do	16 56	A aubes, passagers et fret, Sorel et Berthier.		
Marie	do	do	23 do	30	21	1 20	5	7 mai	6 20	A hélice, remorqueur, Trois-Rivières et Chambly.		
Star	do	do	24 do	366	200	14 64	8	28 juin	22 64	A aubes, passagers et remorqueur, Chambly et Montréal.		
Quebec	do	do	24 do	3,056	1,794	122 24	8	20 avril	130 24	A aubes, passagers, Montréal et Québec.		
Nipigon	do	C. Cox	26 do	604	384	24 16	8	20 do	32 16	A hélice, fret, passagers, Chicago et Québec.		
Rocket	do	do	26 do	590	329	23 60	8	20 do	31 60	A aubes, passagers et remorq., Montréal et Pointe-au-Père.		
City	do	G. Peltier	27 do	52	33	2 08	5	25 mai	7 08	do	remorq., Sorel et Chambly.	
John	do	do	27 do	203	99	8 12	5	28 juin	13 12	do	do	Chambly et Montréal.
John Brown	do	do	29 do	87	59	3 48	5	29 avril	8 48	A hélice, remorqueur, dragueur.		
Maskinongé	do	do	3 mai	51	28	2 04	5	3 mai	7 04	A aubes, passagers et fret, Maskinongé et Sorel.		

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Trois-Rivières—*Fin.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Abenakis	Sorel	G. Peltier	7 mai	145	77	5 80	5	5 mai	10 80	Roue centrale, remorqueur, Saint-François et Sorel.
L'Assomption	do	do	22 juin	69	33	2 76	5	4 août	7 76	do passagers, L'Assomption et Montréal.
L'Outard	Charlemagne	do	24 do	13	9	0 52	5	24 juin	5 52	do passagers, L'Assomption et Bout de L'Ile.
Charlemagne	do	do	24 do	15	11	0 60	5	16 do	5 60	do remorqueur, Charlemagne et Sorel.
Mouche à Feu	do	do	25 do	20	13	0 80	5	11 août	5 80	do remorq., Charlemagne et L'Assomption.
Boucherville	Boucherville	do	26 do	36	24	1 44	5	10 do	6 44	do passagers, Boucherville et Longue Pointe.
Victory	Charlemagne	do	26 do	42	15	1 68	5	24 juin	6 68	A hélice, remorq., Montréal et Québec.
Circy	Batiscan	do	5 juillet	30	19	1 20	5	6 juillet	6 20	Roue centrale, passagers et remorq., Batiscan et Saint-Grégoire.
Arthur	St. Maurice	A. A. S. Michel	6 do	33	22	1 32	5	8 do	6 32	A aubes, remorqueur, Trois-Rivières.
L. Tugue	do	G. Peltier	6 do	50	31	2 00	5	29 do	7 00	Roue centrale, Trois-Rivières et Québec.
Bourgeois	Trois-Rivières	do	7 do	171	98	6 84	8	8 do	14 84	A aubes, passagers, Trois-Rivières et Sainte-Angèle.
Laval	do	do	7 do	90	66	3 60	5	8 do	8 60	do passagers, Trois-Rivières et Saint-Grégoire.
The Valley	North Hatley	C. S. Chennel	12 do	75	.....	3 00	5	13 do	8 00	do passagers, Hatley et Apflats.

Gracie	Newport	do	13 do	9	6	0 38	5	10 do	5 38	A hélice, passagers, Newport et Magog.
Newport	do	do	13 do	12	8	0 48	5	10 do	5 48	do do do
Lady of the Lake	Magog	do	14 do	607	309	24 28	8	10 do	32 28	A aubes, passagers, lac Magog.
Mountain Maid	do	do	14 do	118	62	4 74	8	10 do	12 74	do passagers, Newport et Magog.
Minnie	Georgeville	do	15 do	38	12	1 52	5	10 do	6 52	Roue-centrale, bateau-passeur, Georgeville et Bolton.
St. Léon	Rivière-du-Loup	G. Peltier	6 août	25	17	1 00	5	28 do	6 00	do passagers, Rivière-du-Loup et Sorel.
St. Maurice	Saint-Maurice	do	7 do	40	20	1 60	5	7 août	6 60	A aubes, remorq, Montréal et Québec.
Ripple	Saint-Jean	H. G. Prickard	9 sept.	28	19	1 12	5	9 sept.	6 12	A hélice, passagers, rivière Richelieu.
Ed. Arpin	do	do	9 do	5	3	0 20	5	9 do	5 20	do do do

VAPEURS NON INSPECTES.

Abyssinian				1,064	726					Non employé.
Bismarck				18	10					do

XAVIER BEFORT,
Inspecteur.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Admiral D. D. Porter.....	Lévis.....	J. W. Dunscomb, Québec.	28 avril....	141	96	5 64 5 64	5 5	7 janv..... 26 juin.....	10 64 10 64	A hélice, remorq., Montréal et golfe.
Margaretha Stevenson....	Anse des Sauvages, Lévis.	do ...	23 do ...	218	135	8 72	8	24 avril....	16 72	do passagers et fret, Montréal et Natasquan.
Beaver.....	do do	do ...	30 do	146	99	5 84	8	24 do	13 84	do passagers et fret, Québec et Campbelltown, N.B.
Champion, No. 1	Lévis.....	do ...	3 mai.....	185	90	7 40	5	3 mai.....	12 40	do remorq., Montréal et golfe.
Champion, No. 2.....	do	do ...	3 do	323	81	12 92	5	3 do	17 92	A aubes, remorq., Montréal et golfe.
Polino.....	Estac. Dinning, Québec.	do ...	5 do	807	524	32 28	8	5 do	40 28	A hélice, fret, et 30 passagers, Montréal et ports du golfe.
C. W. Jonces	Québec.....	do ...	5 do	37	24	1 48	5	6 do ...	6 48	do remorq. du havre de Québec.
Saguenay.....	do	do ...	10 do	1077	652	43 08	8	10 do ..	51 08	A aubes, passagers, Québec et Chicoutimi.
Miramichi	Havre du Palais.	do ...	28 avril ...	727	491	29 08	8	10 do ...	37 08	A aubes, passagers, Montréal et Pictou, N.E.
St. Catherine	Estac. Lampson, Québec..	do ...	15 mai.....	8	5 5	0 32 0 32	5 5	10 do ... 22 juin.....	5 32 5 32	A hélice, remorq., havre de Québec.
South	Estacades Hall, Québec.	do ...	26 avril ...	255	161	10 20	8	10 mai	18 20	A aubes, bateau-passeur, Québec et Lévis.
Prince Edouard.....	Lévis.....	do ...	22 mai.....	162	112	6 48	8	10 do	14 48	A hélice, bateau-passeur, do
Arctic.....	do	do ...	22 do	153	104	6 12	8	10 do	14 12	do do do

North	Québec	do	...	26 avril...	379	239	15 16	8	10 do	23 16	A aubes, passeur do do
St. Joseph	Lévis	do	...	8 mai	22	6	{ 0 88 0 88	5 5	10 do ..... 5 juillet...	5 88 5 88 }	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Rambler	do	do	...	8 do	59	20	2 36	5	14 mai....	7 36	do do
Kate	do	do	...	15 mars...	23	7	0 92	5	14 do	5 92	do do
Sampson	do	do	...	11 mai	168	106	13 44	10	14 do	23 44	A aubes, remorqueur, rivière Saguenay.
James	Québec.	do	...	4 do	127	31	5 08	8	14 do	13 08	do passagers, Québec et Saint-Romuald.
Rival	Estacade de Hall, Q.	do	...	13 do	125	36	5 00	5	17 do	10 00	do remorqueur, Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Maid of Orleans	do do	do	...	10 do	119	76	4 76	8	20 do	12 76	do passeur, Québec et Ile d'Orléans.
Flora	Lévis	do	...	8 do	50	25	2 00	5	22 do	7 00	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Rhoda	do	do	...	8 do	182	58	7 28	5	22 do	12 28	A aubes, do Montréal et Bic.
Shannon	Québec.	do	...	27 do	64	29	2 56	5	26 do	7 56	A hélice, do du havre de Québec.
Bienvenu	do	do	...	29 do	648	373	25 92	8	26 do	33 92	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean-Deschaillons.
St. Antoine.	do	do	...	11 do	159	100	6 36	8	25 do	14 36	A aubes, passagers, Québec et Saint-Antoine.
Albion	Lévis	do	...	31 do	171	107	6 84	5	26 do	11 84	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Etoile	Québec	do	...	11 do	560	317	22 40	8	29 do	30 40	A aubes, passagers, Québec et Grondines.
Laurentides	do	do	...	15 do	292	165	11 68	8	31 do	19 68	A aubes, passagers, Québec et Sainte-Anne.
Montmagny	Anse aux Sauvages, Lévis ...	do	...	11 do	199	112	7 96	8	29 do	15 96	A aubes, passagers, Québec et Berthier.
Boston	Québec	do	...	8 juin	177	33	7 08	5	26 do	12 08	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Progress	do	do	...	9 do	690	267	27 60	8	4 juin.....	35 60	A hélice, do Montréal et le golfe.
Lake	do	do	...	9 do	145	89	5 80	5	9 do	10 80	do do do
Mersey	do	do	...	15 do	60	36	2 40	5	26 mai	7 40	A hélice, do havre de Québec.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Québec, etc—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Contest	Québec	J. W. Dunscomb, Québec.	14 juin	231	90	9 24	5	26 mai	14 24	A aubes, remorqueur, Montréal et Pointe-au-Père.
Stormy Pitrel	Lévis	do	19 mai	11	8	0 44	5	12 juin	5 44	A hélice, remorq., havre de Québec.
St. Croix	do	do	22 do	318	200	12 72	8	12 do	20 72	A aubes, passagers, Québec et Sainte-Croix.
T. H. Nashmith	Québec	do	10 do	49	33	1 96	5	14 do	6 96	A hélice, remorq., havre de Québec.
Challenger	do	do	12 do	67	31	2 68	5	15 do	7 68	do do
Royal	do	do	20 do	260	164	10 40	5	15 do	15 40	A aubes, remorq. Montréal et L'Islet.
Helen	do	do	12 juin	135	76	5 40	5	16 do	10 40	do do do Québec.
Gatineau	do	do	12 do	175	78	7 00	5	16 do	12 00	do do do do
Clyde	Estac. de Lampson, Québec.	do	16 do	237	149	9 48	8	16 do	17 48	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean-Port-Joli.
Activity	Québec	do	7 mai	15	6	0 60	5	17 do	5 60	A hélice, remorq., havre de Québec.
Aurelia	do	do	10 juin	32	19	1 23	5	17 do	6 28	do do do
Azildá	do	do	21 avril	24	14	0 96	5	17 do	5 96	do do do
Merrimac	do	do	12 mai	86	26	3 44	5	18 do	8 44	do do do
Rupert	Estac. de Dinning, Québec.	do	7 do	250	76	10 00	5	21 do	15 00	A aubes, remorqueur, Montréal et Bic.
Reindeer	do	do	18 do	127	40	5 08	5	21 do	10 08	A hélice, do do
Resolute	do	do	22 juillet	139	40	5 56	5	21 do	10 56	do do do

Rover	Québec	do	23 uin	42	26	1 68	5	21 do	6 68	A hélice, remorq., havre de Québec.
J. R. Souter	Estacades de Lampson, Québec.	do	14 mai	11	5	0 44	5	21 do	5 44	do do
Humber	Québec	do	18 do	13	3	0 52	5	22 do	5 52	do do
Dauntless	Estacade de Hall, Québec.	do	11 do	85	35	3 40	5	22 do	8 40	do do
Margaret	do	do	10 juin	67	36	2 68	5	22 do	7 68	do do
Conqueror, No. 2	do	do	24 mai	233	25	9 32	5	22 do	14 32	A aubes, remorq., Montréal et golfe.
Margaret M	do	do	27 avril	269	40	10 76	5	22 do	15 76	A hélice, remorqueur do
Anglesea	Lévis	do	18 mai	153	96	6 12	5	26 do	11 12	A aubes, Montréal et Bic.
Hercules	do	do	21 do	200	125	8 00	5	26 do	13 00	do do
Hope	Québec	do	13 do	15	7	0 60	5	26 do	5 60	A helice, remorq., havre de Québec.
Randolph	Estacade de Lampson, Québec.	do	17 do	16	11	0 64	5	28 do	5 64	do do
Brothers	Lévis	do	9 juin	262	165	10 48	8	28 do	18 48	A aubes, passagers, Québec et Saint-Nicholas.
St. Lawrence	Anse de Wolf, Québec.	do	11 do	869	469	34 76	8	2 juillet	42 76	A aubes, passagers, Québec et Chicoutimi.
L. A. Senecal	Estacades de Lampson, Québec.	do	1er sept.	69	32	2 76	5	Juin	7 76	A hélice, remorq., havre de Québec.
Victor	Québec	do	24 avril	35	18	1 40	5	28 juin	6 40	do do
Ranger	do	do	10 juin	241	152	9 64	5	2 juillet	14 64	A aubes, Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Gertie	do	do	13 mai	17	7	0 68	5	2 do	5 68	A hélice, remorq., havre de Québec.
Maud	do	do	17 do	54	34	2 16	5	3 do	7 16	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Powerful	do	do	31 do	199	120	7 96	5	2 do	12 96	do do
Lady Forest	do	do	28 juillet	6	4	0 24	5	29 do	5 24	A hélice, remorq., havre de Québec.
H. C. Curtis	do	do	31 do	36	25	1 44	5	7 do	6 44	do do

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1880—Division de Québec.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Robert Stoker	Estac. Lampson, Québec.	J. W. Dunscomb, Québec.	15 mai	14	2	0 56	5	10 juillet	5 56	A hélice, remorq , havre d
Ida	Québec	do	3 août	20	14	0 80	5	13 do	5 80	do do
May Flower	Estac. Lampson, Québec.	do	14 mai	13	9	0 52	5	15 do	5 52	do do
Almanda	Lévis	do	4 sept	11	3	0 44	5	25 juin	5 44	do do
Lady Dufferin	Estac. Lampson, Québec.	do	15 mai	5	3	0 20	5	17 juillet	5 20	do do
Commodore Holiwell	Québec	do	8 do	9	3	0 36	5	19 do	5 36	do do
L. N. G	Estac. Lampson, Québec.	do	10 do	11	7	0 44	5	20 do	5 44	do do
Honkey Dore	do	do	6 août	5	3	0 20	5	20 do	5 20	do do
Eclipse	do	do	29 juillet	366	33	14 64	5	21 do	19 64	A aubes, remorq , Québec et Montréal.
St. Andrew	do	do	27 do	218	137	8 72	5	21 do	13 72	do do Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Swallow	Québec	do	3 août	3	2	0 12	5	22 do	5 12	A hélice, remorq., havre de Québec.
Fairy	Estac. Lampson, Québec.	do	14 mai	13	9	0 52	5	22 do	5 52	do do
Sensation	do	do	14 do	15	4	0 60	5	23 do	5 60	do do
Patrick Murphy	do	do	6 août	10	5	0 40	5	23 do	5 40	do do
St. Louis	Québec	do	11 mai	428	269	17 12	8	26 do	25 12	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean Deschaillons.

Norwegian	Lévis	do	29 juillet.	131	40	5 24	8	28 do	13 24	A hélice, passeur, détroit de Canso, Nouvelle-Ecosse et Cap-Breton.
Batiscan	Québec	do	11 mai	40	17	1 60	5	28 do	6 60	A aubes, remorq., Batiscan à Québec.
Conkou	Chicoutimi	do	12 juillet	6	4	0 24	5	28 do	5 24	A hélice, remorq., rivière Chicoutimi.
Pioneer	Métabetchouan, lac St-Jean	do	8 do	176	110	7 04	5	28 do	12 04	A aubes, remorq. sur le lac St-Jean.
William	Québec	do	12 mai	276	85	11 04	8	29 do	19 04	A hélice, remorqueur, Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Ruby	Lévis	do	17 do	5	4	0 20	5	29 do	5 20	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Charlotte	Québec	do	9 sept	14	9	0 56	5	27 août	5 56	do do
Bee	St-Nicholas	do	6 do	61	32	2 44	5	7 sept	7 44	A hélice, remorqueur sur la rivière Batiscan.
Acadian	Québec	do	9 août	939	596	37 56	5	7 do	42 56	A hélice, fret, Montréal et Pictou, N.E.
Express	do	do	30 sept	100	62	4 00	8	21 do	12 00	A aubes, passeur, Québec et Lévis.
Eugenie	Ile d'Orléans	do	5 août	138	87	5 52	8	16 juillet	13 52	do île d'Orléans.
Canada	Arrêté tout l'été			144	19					A aubes, remorq., Montréal et Québec.
St. Charles	do			117	74					do do
Scotchman	do			89	56					do do
Hero	do			209	131					do do
Conqueror, No. 1	do			199	15					do Montréal et golfe.
Union	do			687	432					A aubes, passagers, Québec et Chicoutimi.
Secret	do			466	293					A aubes, passagers et fret, Montréal et Pictou, N.E.
Lucinda	do			42	21					Roue centrale, remorqueur, Montréal et Québec.
May	do			60	22					A aubes, remorq., Montréal et Québec.
St. George	do			203	128					do passeur, Québec et Lévis.

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
New City	St-Jean, N.B.	J. R. Ruel	8 janv.	78	53	3 12	5	8 janv.	8 12	A hélice, remorqueur, havre St-Jean.
Victor	do	do	10 février.	29	8	1 16	5	10 fév.	6 16	do do
Onangondy	do	do	15 mars	294	98	11 76	8	20 mars	19 76	A aubes, passeur, do
Mayflower	Pictou, N.E.	D. McDonald	4 do	Vapeur fédéral.						Passeur de chars, Pictou, N.E.
Dominion	Yarmouth, N.E.	H. A Hood	16 do	574	390	22 96	8	16 mars	30 96	A hélice, passagers, Saint-Jean à Yarmouth.
Glendon	Halifax, N.E	William Ross	18 do	Vapeur fédéral.						Service des phares et sifflets d'alarme.
Goliah	do	do	19 do	92	65	3 68	5	5 avril	8 68	A hélice, remorqueur, havre d'Halifax.
Bessie and Harry	do	do	do 19	22	13	0 88	5	22 mars	5 88	do do do
Xanthus	St-Jean, N.B.	J. R. Ruel	2 avril	64	23	2 56	5	2 avril	7 56	do remorqueur, havre Saint-Jean.
St. George	do	do	5 do	37	18	1 48	5	5 do	6 48	do do do
Hercules	do	do	6 do	87	23	3 48	5	10 do	8 48	do do do
Captain	do	do	7 do	68	21	2 72	5	10 do	7 72	do do do
Derigo	do	do	7 do	57	21	2 28	5	13 do	7 28	do do do
St. John	do	do	16 do	47	32	1 88	5	15 do	6 88	do do do
Fawn	do	do	16 do	621	457	24 84	8	20 do	32 84	A aubes, passagers, rivière St-Jean.
May Queen	do	do	16 do	502	361	20 08	8	16 do	28 08	do do do
Star	do	do	17 do	461	328	18 44	8	17 do	26 44	do do do

Admiral	do	do	20 do	158	99	6 32	5	20 do	11 32	do	remorqueur do
Ada G	do	do	20 do	102	31	4 08	5	20 do	9 08	do	do do
Lincoln	do	do	20 do	87	32	3 48	5	20 do	8 48	do	do do
Soulanges	do	do	21 do	318	200	12 72	8		20 72	do	passagers do
General	do	do	21 do	159	23	6 36	5	10 avril	11 36	do	remorqueur do
Enterprise	do	do	22 do	72	28	2 88	5	21 do	7 88	A aubes, passeur, Milledgeville, N.-B.	
R. Doane	do	do	23 do	70	47	2 80	5	23 do	7 80	A hélice, remorqueur, port de St-Jean.	
Tiger	do	do	28 do	105	19	4 20	5	25 do	9 20	A aubes, do rivière St-Jean.	
Empress	do	do	30 do	929	660	37 16	8	30 do	45 16	do	passagers, baie de Fundy.
Lillie Glasier	do	do	3 mai	209	131	8 36	5	6 mai	13 36	do	remorqueur, rivière St-Jean.
St. Patrick	do	do	5 do	52	13	2 08	5	6 do	7 08	A hélice, remorqueur, port de St-Jean.	
City of St. John	Pictou, N.E.	do	11 do	709	518	28 36	8	18 juin	36 36	A aubes, passag., baie des Chaleurs, N.B.	
Tiger	do	D. McDonald	13 do	60	28	2 40	5	13 mai	7 40	A hélice, remorqueur, port de Pictou.	
Gipsy	do	do	14 do	17	11	0 68	5	12 do	5 68	do	do do
Alpha	do	do	14 do	36	25	1 44	5	13 do	6 44	do	do do
Daisy	do	do	14 do	10	7	0 40	5	26 do	5 40	do	rem. et passeur, port de Pictou.
Scud	do	do	18 do	481	286	19 24	8	19 do	27 24	A aubes, passagers, allant à la mer.	
Montague	Georgetown, I.P.E.	D. Currie	19 do	129	37	5 16	8	27 do	13 16	do	passeur, Georgetown, I.P.E.
Princess of Wales	Charlottetown, I.P.E.	do	20 do	935	685	37 40	8	5 juin	45 40	do	passagers, entre le Nouveau-Brunswick, l'Ile du Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse.
Jennie B	Summerside, I.P.E.	C. W. Strong	21 do	20	11	0 80	5	7 mai	5 80	A aubes, remorqueur et passeur Summerside, I.P.E.	
Frank	do	do	21 do	96	46	3 84	5	21 do	8 84	A aubes, do do	
Norman	Saint-Jean, N.B.	J. R. Ruel	25 do	46	12	1 84	5	21 do	6 84	A hélice, remorq., port de Saint-Jean.	
G. D. Hunter	do	do	29 do		13	2 68	5	29 do	7 68	do	do do

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division des Prov. Maritimes, etc—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Edgar Stuart	Halifax, N.E	Wm. Ross	2 juin	246	183	9 84	8	2 juin	17 84	A hélice, passagers, cabotage, N.E.
Henry Hoover	do	do	2 do	43	23	1 72	5	2 mai	6 72	do remorqueur, port de Halifax.
St. Lawrence	Charlottetown, I.P.E.	D. Currie	4 do	845	675	33 80	8	4 juin	41 80	A aubes, passagers, entre l'Ile du Prince-Edouard, la Nouv.-Ecosse et le Nouveau-Brunswick.
Heather Belle	do	do	4 do	185	95	7 40	8	28 mai	15 40	A aubes, passagers, cabotage, I.P.E.
Southport	do	do	4 do	240	186	9 60	8	5 juin	17 60	A aubes, passeur, port de Charlottetown, I,P.E.
Elfin	do	do	5 do	122	34	4 88	8	28 mai	12 88	do do do
Winnie	Pownal	do	5 do	12	9	0 48	5	5 juin	5 48	A hélice, remorqueur, do
Geo. Shattuck	Halifax, N.E	Wm. Ross	8 do	361	231	14 46	8	8 do	22 46	do passagers, Halifax à St-Pierre.
Arrow	do	do	8 do	10	7	0 40	5	8 do	5 40	do yacht, port de Halifax.
David Weston	Saint-Jean, N.B.	J. R. Ruel	10 do	765	552	30 60	8	10 do	38 60	A aubes, passagers, rivière Saint-Jean.
Florenceville	Frédéricton	A. F. Street	14 do	185	116	7 40	8	5 mai	15 40	Roue à l'arr., do haut de la riv. St-Jean.
Forest Queen	do	do	17 do	115	72	4 60	8	17 juin	12 60	A aubes, passeur, rivière Saint-Jean.
Sarah H	do	do	17 do	81	68	3 24	5	17 do	8 24	do do
New Dominion	do	do	18 do	40	24	1 60	5	18 do	6 60	do do
Xiphias	do	do	18 do	46	29	1 84	5	18 do	6 84	do do
Newfield	Halifax, N.E	Wm. Ross	22 do	.....	.....	Vapeur fédéral.			.....	A hélice, serv. des phares et sifflets d'al.

Robt. Burns	do	do	23 do	89	81	3 56	5	23 juin	8 56	do bateau de lestage, Halifax.
Western Extension	St-Jean, N.B.	J. R. Ruel	30 do	424	196	16 96	8	18 août	24 96	A aubes, passeur, havre de St-Jean.
Relief	Chatham	D. Ferguson	2 juillet	76	16	3 04	5	5 juillet	8 04	A hélice, remorq., rivière Miramichi.
Teaser	do	do	2 do	42	24	1 68	5	6 do	6 68	A aubes, passeur, do
Zulu	do	do	3 do	18	10	0 72	5	9 do	5 72	do remorqueur, do
Laddie	do	do	3 do	42	28	1 68	5	6 do	6 68	A hélice, do do
St. Louis	do	do	3 do	4	3	0 16	5	5 do	5 16	do do do
Andover	Newcastle	R. B. Haddow	5 do	185	139	7 40	8	9 do	15 40	Roue à l'arrière, passagers do
New Era	do	do	5 do	54	43	2 16	5	9 do	7 16	A aubes, passeur, do
Lady Dufferin	do	do	6 do	47	28	1 88	5	7 do	6 88	do do
Maggie Noble	Newcastle, N.B.	John Rusk	6 do	14	8	0 56	5	12 do	5 56	A hélice, remorq., riv. Richibouctou,
Lorne	do	R. B. Haddow	6 do	6	4	0 24	5	9 do	5 24	do yacht, rivière Miramichi.
Grip	do	do	7 do	3	3	0 12	5	9 do	5 12	do do do
Derby	do	do	7 do	11	8	0 44	5	9 do	5 44	A aubes, yacht do
East Riding	Dalhousie	W. Montgomery.	8 do	85	45	3 40	5	8 do	8 40	do remorq., rivière Ristigouche.
Utopia	Bathurst		9 do	17	17	0 68	5	9 do	5 68	A hélice, remorq., rivière Bathurst.
Gladiator	Chatham	D. Ferguson	10 do	70	36	2 80	5	30 do	7 80	do rivière Miramichi et baie.
Dragon	Pictou, N.E.	D. McDonald	17 do	136	38	5 44	5	13 mai	10 44	A aubes, remorq., havre de Pictou.
Winnie	do	do	17 do	3	2	0 12	5	31 do	5 12	A hélice, passeur, do
Earl Dufferin	Parrsborough, N.E.	A. Townsend	20 do	170	92	6 80	8	20 juillet	14 80	do passagers, Bassin de Minas.
Pinafore	Hantsport, N.E.	Edward O'Brien.	22 do	26	14	1 04	5	31 do	6 04	do passeur, riv. Avon et Walton.
Eva Johnson	do	do	22 do	19	10	0 76	5	22 do	5 76	do remorq., Bassin de Minas.
M. A. Starr	Halifax, N.E.	William Ross	31 do	244	166	9 76	8	2 août	17 76	do passagers, cabotage, N.E.
R. H. Lowe	Windsor, N.E.	Edward O'Brien.	3 août	28	16	1 12	5	30 juillet	6 12	do remorq., riv. Windsor, N.E.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division des provinces maritimes—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Neptune	St-Jean, N.B.	J. R. Ruel	4 août	52	19	2 08	5	3 août	7 08	A hélice, remorq., havre de St-Jean.
Fred. Clinch	Musquash, N.B.	do	5 do	13	3	0 52	5	6 do	5 52	do do rivière Musquash.
William Stroud	St-Stephen, N.B.	H. Webber	10 do	229	156	9 16	8	11 juin	17 16	do passagers, Saint-Stephen à Grand Manan.
Alida	Yarmouth, N.E.	H. A. Hood	13 do	64	29	2 56	5	7 août	7 56	do remorq., havre de Yarmouth.
Neptune	Sydney, C.B	E. Leonard	26 do	138	66	5 52	8	6 sept.	13 52	A aubes, passagers, lac Bras d'Or, C.B.
Lady of the Lake	Sydney-Nord, C.B.	A. G. Hamilton	27 do	61	32	2 44	5	28 août	7 44	do passeur, Sydney, C.B.
Annie	do	do	27 do	13	9	0 52	5	27 do	5 52	A hélice, yacht, havre de Sydney, C.B.
Unicorn	do	do	28 do	46	20	1 84	5	28 do	6 84	do remorqueur, do
D. P. Ingraham	Baie des Vaches, C.B.	Wm. Boun	30 do	140	84	5 60	5	31 do	10 60	A hélice, remorq., baie des Vaches et eaux adjacentes.
C. M. Cates	Baie Glacée, C.B	C. H. Rigby	31 do	58	46	3 48	5	31 do	8 48	do baie Glacée, C.B.
L. Boyer	Caledonia, C.B.	D. McKeen	31 do	56	49	2 24	5	1er sept.	7 24	do baie Caledonia, C.B.
Dolphin	Lingan, C.B	R. Laffin	1er sept.	72	45	2 88	5	1er do	7 88	A aubes, remorq., baie Lingan, C.B.
Effort	Hawkesbury, C.B	M. Bourinot	3 do	24	15	0 96	5	4 do	5 96	A hélice, passeur, détroit de Canso.
Richmond	Grandique, C.B.	J. Flynn	4 do	44	33	1 78	5	4 do	6 78	A aubes, passeur, passage Lenox.
Annie Stuart	St-Pierre, C.B.		4 do	36	21	1 44	5	4 do	6 44	A hélice, remorq, détroit de Canso.
A. C. Whitney	Halifax, N.E	Wm. Ross	9 do	62	41	2 48	5	8 do	7 48	do havre d'Halifax.
Lady of the Lake	do	do	9 do	5	3	0 20	5	8 do	5 20	A hélice, passeur do

Seina	do	do	9 do	5	3	0 20	5	8 do	5 20	do do do	
Bertha	do	do	10 do	14	9	0 56	5	8 do	5 56	do yacht do	
Bismarck	Frédéricton, N.B	A. F. Street	4 octobre	49	49	1 96	5	4 octobre	6 96	A aubes, remorq., rivière St. Jean, N.B.	
Perseverance	Woodstock, N.B.	D. F. Merritt		Non inspecté ; coque condamnée.						do passeur, Florenceville, N.B.	
Northern Light	Charlottetown, I.P.E.	D. Currie	1er nov.	Vapeur fédéral.						A hélice, passagers, bat. pour l'hiver.	
Henry Aitkin	do	do	do do	38	26	1 52	5	1er nov	6 52	do remorq., Charlottetown, I.P.E.	
Wellington	Summerside, I.P.E.	C. W. Strong		75	21	Non inspecté.				A aubes, passagers, Summerside, I.P.E.	
Mic-Mac	Halifax, N.E	Wm. Ross	23 nov.	150	102	6 00	8	26 oct.	14 00	do do Halifax, N.E.	
Chebucto	do	do	23 do	108	65	4 32	8	26 do	12 32	do do do	
Sir C. Ogle	do	do	24 do	126	76	5 04	8	26 do	13 04	do do do	
La Have	Bridgewater, N.E	H. A. Harley		48	32	Non inspecté.				A hélice, remorq., Bridgewater, N.E.	
St. George	Chatham, N.B.	D. Ferguson		133	83	5 32	5	5 juillet	10 32	A aubes, remorq., rivière Miramichi.	
Champion	do	do		190	121	7 60	5	17 mai	12 60	do do do	
Ina	Pictou, N.E.	D. McDonald		Désemparé ; pas emp.						A hélice, passeur, Pictou, N.E.	
Carrie	Halifax, N.E	Wm. Ross		do	do					do yacht, Halifax, N.E.	
Mary Ann	Wallace, N.E.	Wm. McNab		do	do					do remorqueur, Wallace, N.E.	
Speck	Saint-Jean, N.B.	J. R. Ruel		do	do					do do Saint-Jean, N.B.	
Marysville	Frédéricton, N.B	A. F. Street		do	do					A aubes, passeur, do	
Albert	Halifax, N.E.	Wm. Ross		do	en réparation.					A hélice, passagers, allant à la mer.	

WM. M. SMITH,

Vice-président, bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE MANITOBA ET ONTARIO-OUEST.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
							$		$ cts.	
Lady Ellen	Winnipeg	Geo. B. Spence	19 mai	18	12	0 74	5	18 mai	5 74	A hélice, fret et remorqueur, rivière Rouge et lac Winnipeg.
Cheyenne	do	do	21 do	135	85	5 44	8	1er do	13 44	A aubes, passagers et fret, rivière Rouge et tributaires.
Manitoba	do	do	21 do	308	194	12 36	8	1er do	20 36	Roue à l'arrière, passagers et fret, rivière Rouge et tributaires.
Adelaide	do	do	22 do	84	76	3 36	5	21 do	8 36	A aubes, Winnipeg et Saint-Boniface.
Minnesota	do	do	22 do	281	181	11 52	8	1er do	19 52	do do do
Victoria	do	do	25 do	22	15	0 92	5	25 do	5 92	A hélice, fret et remorq., rivière Rouge et lac Winnipeg.
Marguerite	Rivière Rouge	do	26 do	354	266	14 16	8	30 avril	22 16	Roue à l'arrière, passagers et remorq., rivière Rouge et tributaires.
Wm. Robinson	Assiniboine	do	29 do	110	74	4 40	8	29 mai	12 40	A hélice, remorqueur, rivière Rouge et rivière Winnipeg.
Alpha	Ft. Garry en bas	do	2 juin	180	113	7 24	8	3 do	15 24	Roue à l'arrière, passagers, rivière Rouge et ses tributaires.
Colville	do	do	2 do	164	145	6 56	8	3 do	14 56	A hélice, passagers, lac Winnipeg.
Watchman	Débarcadère du Prince Arthur.	Peter Nicholson.	7 do	Non jaugé.				7 juin	15 00	do baie du Tonnerre.
A. Neff	do	do	7 do	129	74	5 12	8	4 do	13 12	A hélice, cabotage, do
Three Friends	Fort-William	do	7 do	97	65	3 91	5	4 do	8 91	do do

Silver Spray	Ilet d'Argent	do	10 do	130	99	5 20	8	5 do	13 20	A hélice, Cie de l'Ilet d'Argent, aviso à vapeur.	
Hattie Venton	do	do	10 do	55	45	2 20	5	5 do	7 20	do	do
Kate Marks	Sault Ste-Marie	— Wilson.	15 do	54	43	2 16	5	9 do	7 16	A hélice, passagers, Sainte-Marie et Ile Saint-Joseph.	
Magdelena	Débarcadère	C. D. Lamerandier.	14 do	18	12	0 72	5	14 do	5 72	A hélice, remorq. de pêche, Killarney.	
M. J. Mills	do			15	5					A hélice, fret, cabotage, lac Supérieur.	
Lily Broke	do			207	130					A aubes, Cie de la Baie d'Hudson.	
Northcote	Pas inspecté			461	290					do	do

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

Bateaux a vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						$ cts.	$		$ cts.	
Maude	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	24 janvier	213	156	8 56	8	26 janv.	16 56	Passagers et fret, Victoria à Nanaïmo.
Grappler	do	do	19 mars	218	160	8 72	8	25 mars	16 72	Passengers et fret, Victoria à Wrangle.
Etta White	do	do	22 do	97	82	3 92	5	21 avril	8 92	Bateau remorqueur.
Lillie	do	do	24 do	33	27	1 36	5	27 mars	6 36	Bateau de lestage.
Enterprise	do	do	5 avril	380	302	15 24	8	22 avril	23 24	Passagers et fret, Victoria à New Westminster.
Skidegate	do	do	13 mai	37	26	1 48	5	8 mai	6 48	Bateau à fret.
William Irving	do	do	10 do	737	591	29 52	8	14 do	37 52	Passagers et fret, New Westminster à Yale.
Gertrude	do	do	15 do	301	178	12 08	8	20 sept.	20 08	Passagers et fret, rivière Stickeen.
Victoria	do	do	18 do	2	1	0 10	5	18 mai	5 10	Bateau-passeur, havre Victoria.
Emma	do	do	27 do	35	25	1 40	5	1er juin	6 40	Bateau remorqueur.
Cariboo Fly	do	do	31 do	301	231	12 08	8	1er do	20 08	Passagers et fret, Victoria à Nanaïmo.
Hyack	Nanaimo	Thomas Peck	5 juin	33	31	1 36	5	7 do	6 36	Bateau à lestage.
Nellie Taylor	do	do	5 do	5	4	0 24	5	7 do	5 24	Bateau-passeur, havre Nanaïmo.
Maggie	New Westminst'r	John S. Clute	9 do	71	49	2 88	5	11 do	7 88	Bateau remorqueur.

Western Slope	do	do	9	do	831	725	33 28	8	12	do	41 28	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Senator	Burrard Inlet	Isaac Johns	10	do	27	21	1 12	5	11	do	6 12	Bateau-passeur, Burrard Inlet.
Leonora	do	do	10	do	33	18	1 32	5	11	do	6 32	Remorqueur do
Princess Louise	New Westminst'r	John S. Clute	11	do	16	13	0 66	5	11	do	5 66	Bateau à fret.
Brunette	do	do	11	do	3	1	0 12	5	11	do	5 12	Remorqueur de pêche.
Elevator	Nanaimo	Thomas Peck	18	do	23	20	0 96	5	21	do	5 96	Bateau à lestage.
Isabel	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	19	do	445	338	17 84	8	3	juillet	25 84	Passagers et fret, Victoria à Puget Sound.
Reliance	do	do	8	juillet	313	215	12 56	8	10	do	20 56	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Lady of the Lake	Dea's Lake	Richard Hunter	20	do	20	12	0 84	5	20	do	5 84	Bateau-passeur, Dea's Lake—Cassiar.
Nellie	New Westminst'r	John S. Clute	9	août	2	1	0 12	5	9	août	5 12	Remorqueur de pêche.
Iris	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	23	do	19	13	0 80	5	24	do	5 80	do
Spallumcheem	Kamloops	do	9	sept	54	50	2 20	5	1er	oct	7 20	Passagers et fret, lac Kamloops.
Lady Dufferin	do	do	11	do	59	52	2 40	5	1er	do	7 40	do do
Victoria	Soda Creek	do	18	do	364	282	14 60	8	1er	do	22 60	do Soda Creek à Quesnelle.
Royal City	New Westminst'r	John S. Clute	25	do	438	322	17 56	8	27	sept	25 56	Bateau à fret, rivière Fraser.
Cassiar	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	28	do	369	290	14 80	8	29	do	22 80	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Woodside	do	do	1er	oct.	50	32	2 04	5	4	oct	7 04	Remorqueur.
Pilot	do	do	25	do	183	107	7 32	8	5	nov	15 32	do
Beaver	do	do	25	do	159	109	6 40	8	5	do	14 40	do
Wilson G. Hunt	do	do	4	nov	467	350	18 72	8	4	do	26 72	Passagers et fret, Victoria à Nanaïmo.
Princess Louise	do	do	5	do	970	624	38 84	8	4	do	46 84	Passagers et fret, Victoria à Wrangle.
da	New Westminst'r	John S. Clute	16	do	71	56	2 85	5	16	do	7 85	Bateau à fret.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de la Col.-Britannique—*Fin.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Gem	New Westminst'r	John S. Clute	16 nov	60	27	2 44	5	16 nov	7 44	Bateau à fret, sur la rivière Fraser.
Otter	Victoria, C.B.	Wymond Hamley		287	219					En réparation au havre Victoria.
Alexander	do	do		331	191					do do
Nellie	Nanaimo	Thomas Peck		2	1					Désemparé à Nanaïmo.

THOS. WESTGARTH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Manitoulin	27·62	A hélice	Bois	705·80	480·00	Owen Sound, 1880	Passagers et fret, baie Georgienne.
Ada	·72	do	do	2·47	1·68	Toronto, 1878	Remorqueur, havre de Toronto.
Simcoe	37·18	do	do	635·00	431·81	Collingwood, 1880	Fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Ada Alice	3·66	do	do	15·43	10·21	Port-Dalhousie, 1879	Passager et bateau-passeur, Toronto et île.
George Douglas	17·97	do	do	43·36	17·85	Thorold, 1880	Remorqueur, canal Welland.
Maggie A. Bennett	18·69	do	do	33·85	12·15	Port-Robinson, 1880	do do
Wm. F. McRae	16·83	do	do	45·73	31·00	Wallaceburg, 1880	do Wallaceburg et Détroit.
R. F. Childs	1·11	do	do	5·02	3·42	Détroit, 1876	do de chasse, riv. Sydenham.
Myrtle	3·24	do	do	9·10	6·19	do 1875	do rivière Sydenham.
Rosseau	5·76	do	do	52·51	35·71	Gravenhurst, 1880	do et passagers, lacs Muskoka.
Helena	2·79	do	do	13·33	9·06	Baysville, 1878	do do lacs des Baies.
Toronto Belle	3·60	do	do	17·03	11·58	Toronto, 1880	do do H. de Toronto.
Luella	9·65	do	do	37·83	25·82	do 1880	Passagers, Toronto et île.
Sable Queen	6·36	do	do	21·40	14·55	Saugeen, 1880	Remorqueur, rivière au Sable et rive.
Tender	7·20	do	do	30·50	20·74	Muskoka Mills, 1880	do et passagers, moulins de Muskoka et Pénétanguishine.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880—Divisions d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré	Où construit.	Où et à quoi employé.
Hockrock	2·79	A hélice	Bois	4·16	2 83	Toronto, 1880	Remorqueur, lac Muskoka.
Pinafore	0 74	do	do	2·36	1·61	Port-Carling, 1876	do do
Admiral	0 92	do	do	9 40	7·65	Petersville, 1880	Passagers, rivière Thames.
Victoria	8·64	A aubes	do	43 68	27 52	London, 1880	do do
Dodger	0·74	A hélice	do	2·18	1·48	Wallaceburg, 1877	do do
Alfred Wilson	3·12	do	do	32·80	22·30	Fort Franks, 1879	do Sarnia et Port-Huron.
St. Magnus	58·56	do	do	852·85	540 94	Hamilton, 1880	Fret, Port-Dalhousie et Kingston.
City of Guelph	0·06	A aubes	do	11·36	7·16	Barrie, 1880	Passagers, lac Puslinch.
Sutton Belle	1·83	do	do	5·81	3·95	Sutton, 1880	Remorq. et passag, Sutton et bord du lac.
Cherokee	38·91	A hélice	do	179·33	120 76	Mill Point, 1880	do baie Georgienne.
Water Witch	1·44	A aubes	do	5·81	3·95	Paisley, 1879	Passagers, rivière Saugeen.
Othello	1·59	A hélice	do	7·54	5·13	Meaford, 1880	Remorqueur de pêche, Meaford.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'il sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Varuna	14	A hélice	Bois	134·04	85·20	Ile Wolfe	Passagers, sur la baie de Quinté.
James Buckley	5	do	do	9·16	6·23	Prescott	do le fleuve Saint-Laurent.
Silver Spray	2	do	do	9·86	6·71	Milford	do la baie de Quinté,
Hiram Easton	4	do	do	34·11	23·10	Merrickville	Remorqueur sur le canal Rideau.
Ida	1	do	do	3·00	2·00	Brockville	Passagers, sur le fleuve Saint-Laurent.
Water Witch	2	do	do	9·20	3·40	Lindsay	do les eaux Lindsay.
Stranger	7	do	do	28·00	17·00	do	Remorqueur do
Minden	1	do	do	4·24	2·89	Minden	Passagers, sur le golfe, lac et rivière.

JOSEPH TAYLOR,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTRÉAL

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Owens	50	A aubes	Bois	156	90	Montebello	Montréal et rivière Ottawa, remorquage.
Cherry	45	do	do	140	88	Montréal	do do
Walter B.	20	A hélice	do	33	22	Pembroke	Pembroke et Joachim, passagers.

JOHN BURGESS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Ripple	4	A hélice	Bois	28	19	Saint-Jean, P.Q	Passagers, rivière Richelieu.
Edw. Aspin	1	do	do	9	5	do	do do

F. X. BÉFORT,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Brothers	43·77	A aubes	Bois	262	165	Saint-Nicholas, 1880	Passagers, Québec et Saint-Nicholas.
Batiscan	25 95	do	do	38	17	Québec, 1880	Remorqueur, Québec et rivière Bastican.
Charlotte	4·08	A hélice	do	14	9	do 1880	do havre de Québec.
Stormy Petrel	2·28	do	do	11	8	do 1878	do do
St. Louis	20·73	A aubes	do	428	269	Lotbinière, 1879	Passagers, Québec, St-Jean Deschaillons.
Ste. Croix	30·27	do	do	317	199	Saint-Nicholas, 1880	do do Sainte-Croix.
Kate	14·00	A hélice	do	23	7	Lévis	Remorqueur, havre de Québec.

JOS. SAMSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Bessie and Harry	6	Fret	Bois	22	13	Halifax, N.E	A hélice, bateau à eau, Halifax, N.E.
Champion	75	Passagers	do	190	121	Saint-Jean, N.B.	A aubes, remorqueur, rivière Miramichi.
Eva Johnson	4	Remorqueur	do	19	10	Yarmouth, N.E	A hélice do bassin de Minas.
Lillie Glasier	60	do	do	209	131	Saint-Jean, N.B.	A aubes do rivière Saint-Jean.
Mary Ann	25	do	do	10	4	Wallace, N.E	A hélice do Wallace, N.E.
St. George	75	do	do	133	83	Chatham, N.B	A aubes do Chatham, N.B.
St. Louis	5	do	do	4	3	do	A hélice do do
Maggie Noble	8	do	do	13	8	Trenton, Ont	do do do
Pinafore	15	Passagers	do	25	14	Hantsport, N.E	do passagers, rivières Walton et Avon.
Tiena	4	do	do	5	3	Halifax, N.E	do yacht, havre de Halifax.
Lady of the Lake	6	do	do	5	3	do	do passeur do

WM. M. SMITH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Watchman	.....	A hélice.....	Bois.....	Non mesuré.....		Winnipeg	Passagers, baie du Tonnerre.

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Victoria	0·51	A hélice	Bois	2·32	1·60	Nouveau-Brunswick	Bateau-passeur, havre de Victoria.
Lillie	4 68	A aubes	do	33·57	27.74	Victoria, B.C	Bateau à lestage.
William Irving	74·40	Roue à l'arrière	do	737·86	591·04	Burrard Inlet	Passagers et fret, rivière Fraser.
Cassiar	58 80	do	do	369 72	290·28	Seattle, E.U	do do
Nellie	0·51	A hélice	do	2·59	1·75	Astoria, E.U	Remorqueur de pêche.
Senator	2·20	do	do	27·63	21·42	Burrard Inlet	Bateau-passeur, Burrard Inlet.

THOS. WESTGARTH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils étaient de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, les lieux où ils ont été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
America	27 62	A hélice	Bois	552·26	377·59	Sainte-Catherines, 1863	Fret et passagers, baie Georgienne
City of St. Catherines	37·42	do	do	606 67	516·00	Port-Robinson, 1874	do Montréal et Chicago
D. E. McFarland	11·61	do	do	22 00	16 00	Buffalo, 1875	Remorqueur, canal Welland. Dragage.
Florence	37·23	do	do	108·00	73·00	Windsor, 1866	do et passagers, baie Hamilton.
Fred. Hotchkiss	7·20	do	do	18·41	12·52	Collingwood, 1870	do rives de la baie Georgienne.
Hittie Hoyt	3·60	do	do	10·89	8·78	Buffalo, 1868	do havre de Toronto.
Minerva	22·17	do	do	27·00	19 00	Chippewa, 1864	do Port-Robinson et riv. Niagara.
Minnie Battle	16·83	do	do	24·56	14·62	Buffalo, 1869	do rivières Sydenham et Ste-Clair.
Zealand	66·00	do	do	651·40	402·69	Hamilton, 1875	Fret, Montréal et Chicago.
Simcoe	37·18	do	do	635·00	431 80	Collingwood, 1880	do et passagers, Collingwood et Chicago.
Simcoe	12·60	do	do	26·00	15 00	Buffalo, 1865	Remorqueur, lacs Muskoka.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'il sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Transit	30	A aubes	Bois	108 90	68·61	Toronto	Bateau-passeur, baie de Quinté.
Col. Strickland	26	do	do	57·50	57·50	Lakefield	do lacs Clair et Rocheux.
Queen	20	do	do	87·00	55·00	Lévis	do fleuve Saint-Laurent.

JOS. TAYLOR,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Frances	40	A hélice	Bois	50	30	Kingston	Ottawa, lac Champlain, remorquage.
Deux Rivières	16	A aubes	do	123	77	Deux Rivières	Roche Capitaine, Deux Rivières, passagers.
Kippewa	20	do	do	110	69	Roche Capitaine	Joachim, Roche Capitaine do
Allumette	20	do	do	43	7	Bryson	Lac aux Allumettes, remorquage.
Beta	14	A hélice	do	92	63	Inconnu	Rivière Ottawa, fret.
Valleyfield	9	A aubes	do	14	9	Valleyfield	Environs de Valleyfield, passagers.
Wood	30	do	do	163	69	Montréal	Rivière Ottawa, remorquage.

JOHN BURGESS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, où et à quoi employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employés.
Berthier	43·77	A aubes	Bois	170	78	Sorel, 1866	Passagers, Québec et Sillery.
St. George	61·73	do	do	203	128	Lévis, 1864	Passeur, Québec et Lévis.
Reindeer	39·77	A hélice	do	127	64	Détroit, E.-U., 1857	Remorqueur, Québec et Bic.
Fire-fly	25·95	A aubes	do	28	18	Québec, 1866	do Québec et Montréal.

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employés.
John William	3	Passagers	Bois	6	3	Saint-Jean, N.-B	A hélice, yacht, rivière Saint-Jean.
Perseverance	4	do	do	20	20	Woodstock, N.-B	A aubes, passeur, do
Sunbury	50	Remorqueur	do	184	108	Saint-Jean, N.-B	do remorqueur do
J. C. Vail	10	Passagers	do	28	14		do passeur, Pointe Gondola, N.-B.
Water Boat	5	Fret	do	6	6	Halifax, N.-E	A hélice, bateau à eau, Halifax, N.-E.
Lion	25	Remorqueur	do	10	4	Wallace, N.-E	do remorqueur, Wallace, N.-E.

W. M SMITH,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DE MANITOBA.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Swallow	.....	Roue à l'arrière.	Bois	38	33	Etats-Unis	Fret et rem , rivière Rouge et ses tributaires.
Prince Rupert.	.....	A aubes	do	71	14	Winnipeg	Fret do do

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateau à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leur machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Marten	41·4	Roue à l'arrière	Bois	375·59	282·51	Kamloops	Passagers et fret, lac Kamloops.
Glenora	41·4	do	do	193 40	149 32	Victoria, C. B	Bateau à fret, rivière Fraser.
Lily	2·2	A hélice	do	9·00	4·15	Burrard Inlet	Bateau-phare, Burrard Inlet.

THOMAS WESTGARTH,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ANNEXE No. 3.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer et naviguant dans les eaux canadiennes, et aux navires canadiens propres à la mer, dans d'autres eaux, du 1er janvier 1880. au 31 décembre 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
3 fév..	Arabel	8	Windsor, N.E.	Brigantin	178	Ponce, P. R. à Boston.	30 milles à l'E. du cap de Sable.	Perte d'espars.	Gros temps.....	....	Partiell.	600
6 janv.	A.F.Stoneman	6	Yarmouth, N E	Barque	1017	Baltimore à Anvers..	Flushing Road.	Abordage....	Essex	.....	do ...	2,500
8 fév...	Alice Cooper..	7	Windsor, N.E.	do	854	Plymouth, G.B., à Baltimore, E U.	Côte de la G.B.; lieu non const.	Perte de voiles.	Gros temps	.....	do ...	500
6 do ...	Alexina	5	Québec.....	Brigantin	209	Gibraltar à Alicante..	25 milles de Malaga.	Abordage....	....	.....	Totale ..	9,000 carg. 15,000
14 do ...	Arthur.	2	Charlottetown I.P.E..... ..	do ...	210	Liverpool, G.B., à Runcoon.	Liverpool, ...	Abordage à un quai.	Inconnue	.....	Partiell.	Inconnu. Lest.
20 janv.	Adelaide.	8	Liverpool, N E	do ...	190	Leghorn à Baltimore.	Los Palmas, Iles Canaries.	Echoué	Voie d'eau.....	.....	Totale ..	8,000 Cargaison inconnue.
23 mars.	Annie Wharton.	6	Shelburne, N.B	do ...	265	Londres à New Haven.	Lat. 41° N., Lon. 31° O.	Abandonné en mer.	Gros temps....	.....	do ...	10,000 carg. 7,000
30 avril	Annie Gardner.	13	Américain.....	Brick	214	Windsor, N.E., à Philadelphie.	Hauts-fonds, havre Saint-Jean.	Echoué	Voie d'eau... ..	.....	do ...	5,000 carg. 330
22 juin ..	Ancilla	8	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	48	Sydney, C.B., à Rustico, I.P.E.	Western Flats, hav. de Rustico..	do	Gros temps.....	.....	do ...	1,200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
26 mai...	Alonzo	14	Yarmouth, N.E	Goëlette.....	45	Yarmouth à Shelburne.	Havre de Wraton, N.E.	Frappée par la foudre..	Foudre..... ...	.....	Totale ..	250 carg. 200
Inconn..	Active..	22	Ganderfoird, Norvége.	Barque	341	Ganderfoird à Parrsboro, N.E.	Embouchure du H. de Parrsboro	Sombrée	Ouragan.....	.....	do ...	8,000
19 mai.	Aspotogan.....	4	Pictou, N.E....	do	573	Pictou, N.E., à Montréal.	Richibouctou, N.E	do	Brouillard	.....	Partiell.	Inconnue. Pas de carg.
1er do.	Alert	15	Victoria, C.B..	Goëlette	30	Barclay Sound à Uelulet Arm, Barclay Sound.	Great Bear Rock, Western Channel Barclay Sound.	do	do	.....	Totale..	2,500 carg. 3,500
16 juin..	Arthur..	14	Halifax, N.E. ..	Brigantin.....	122	Port au Prince à Boston.	Récif des Zouaves, Haïti.	do	Courant.....	.....	do ...	6,000 carg. 3,000
14 juill.	Agincourt	23	North Shields.	Barque..	779	Québec à Liverpool..	Près du phare des Piliers, fleuve Saint-Laurent.	Membrure forcée en étant à l'ancre.	Gros temps	.....	Con'd....	15,000
Août.....	A. McLeod.....	1	Charlottetown - I.P.E.	Brigantin	199	New-York aux Iles Canaries.	Lat. 39° N., Lon. 67° 35′ O.	Démâté.....	Cyclone	.....	Partiell.	2,500
27 août..	Aldytha..... ...	7	St. Jean, N.B..	Goëlette.....	231	Mouillée à Saint-Jean, N.B.	A Saint-Jean..	Poussée d'un quai et membrure forcée.	Inconnue.....	.....	do ...	3,000
.....	Amanda.....	7	Halifax, N.E...	Brick	307	Pictou, N.E., au port Newbury.	Récifs du cap Jack	Sombré	Gros temps.....	.....	do ...	Léger.
23 oct...	Amiel.....	27	Lunenburg, N.E.	Goëlette.....	41	Cardigan, I.P.E., à St-Pierre Miquelon.	70 milles S.O. du cap Bay.	Démâtée et abandonn.	do ...	.....	Totale ..	700 carg. 600

5 nov..	Arcilla.....	8	Saint-Jean, N.-B.	do ...	94	New-York à Saint-Jean, N.-B.	55 milles S. S.O. du Mont Désert.	Démâtée.....	do ...	.....	Partiell.	300 cargaison intacte.
19 do .	Abdiel.....	3	Shelburne, N.E	do ...	55	Rivière Jordan à St-Pierre-Miquelon	12 milles du phare de Liverpool.	Incendiée....	Inconnue.....	.....	Totale...	2,500 cargais. 250
17 sept.	Alice Roy	14	Halifax, N.-E.	Barque.....	611	Pictou, N.-E, à Montréal.	4 milles à l'est du phare-flottant de Manicouagan.	Echouée.....	Temps brumeux.	.....	Partiell.	Léger. cargaison intacte.
6 mai...	Albertine.....	16	Liverpool, G.B	Navire	1523	Gênes à Québec.....	Latitude 46° 31' N., Lon. 58° 4' O.	Coupé par la glace.	Glace	.....	do ...	100
29 août.	Anna.....	3	Lunenburg, N.-E.	Brigantin....	167	Lunenburg à Ponce, Porto Rico.	Latit. 32° 25' N., Lon. 62° 5' O.	Sombré.....	Gros temps.....	1	Totale...	8,500 carg. 6,800
21 nov...	Ann.....	15	Liverpool, G.B	Erick.....	243	Saint-Jean, N.B., à Galway, Irlande.	Au large de Yarmouth, N.-E.	Voie d'eau...	do ...	.....	Partiell.	800 cargaison intacte.
9 do .	Albert.....	8	Halifax, N.-E.	Vapeur.....	87	Pictou à Halifax.....	Au large de la riv. Sainte-Marie, N.-E.	Gouvernail détaché.	Chaînes du gouvernail brisées.	.....	do ...	500
1er jan..	Bertha.....	10	Barrington, N.-E.	Brigantin	86	Porto Rico à Halifax, N.-E.	16 milles au sud du Cap-Sable.	Perte d'espars et voiles.	Tempête...	.....	do ...	150
10 mai...	Iona..... .	33	Arendal, Norvège.	Barque.....	295	Boston à Saint-Jean, N.-B.	Anse du Rocher Fendu, N.-B.	Echouée.....	Brume	.....	Totale ..	7,000 pas de carg.
8 juin...	Barcelona	2	Dundee.....	Vapeur.....	1217	Montréal à Londres..	Port de Montréal..	do	Erreur de jugement.	.....	.....	Non endommagé.
5 do ..	Birdstow.....	5	Windsor, N.-E	Petite barq..	453	New-York à Dijon, France.	Lat. 41° 40' N., Lon. 51° 17' O,	Abordage....	Brume épaisse —banquise.	.....	Totale ..	15,000
24 avril.	Borneo..	23	New-York.....	Navire.....	737	Nouvelle-Orléans à Trieste.	Beaver Island Ledge, N.-E.	Echoué.....	Perte d'espars	.....	do ...	30,000 c'g. 100,000
21 juillet	Billow	12	St-Jean, N.-B.	Goëlette	62	Sheffield, N.-B., à Saint-Jean, N.-B.	Quai de Rankin, Saint-Jean, N.-B.	Brisée par deux autres navires.	Marée basse....	.....	do ...	300
24 sept..	Busy William..	14	Halifax, N.-E.	do	65	Chéticamp, B.-C., à Saint-Jean, T've.	Barre de Chéticamp	Echouée.....	Eau basse sur la barre.	.....	Partiell.	1,000 carg. légère-m. endom.
30 oct...	Bothal.....	2	Newcastle, G.B.	Steamer	1228	A Montréal	Montréal	Abordage....	S. "Lake Champlain."	.....	do ..	Léger.
15 mai...	Belgravia	26	Liverpool, G.B	Barque	1325	Liverpool à Québec..	Golfe du Saint-Laurent.	P'rte du gouvernail et autre dom.	Glace	.....	do ..	450 pas de carg.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Pertes totales ou partielles.	Montant.
												$
8 déc...	Bride.....	8	Miramichi	Goëlette.....	21	Pictou, N.-E., à Tracadie.	Barre du N.-E., Ile au Sable.	Echoue	Navire n'obéissant pas au gouvernail.	.....	Totale ..	500 carg. inconnue.
22 nov...	Bristolian	20	Liverpool, G.B	Barque.	870	Québec à Glasgow....	Rivière Becscie, Anticosti.	Perte de voiles et navire pris d. la glace.	Gros temps.....	5	do ...	17,000 carg inconnue.
11 fév...	California.....	12	Américain.....	Vapeur.... ...	678	Portland, Orégon, à Victoria, C.-B.	Chenal nord, riv. Columbia.	Echoué	do ...	.....	Partiell.	19,000 carg. 1,000
29 mai...	C. W. Jones...	10	Montréal	do	27	A Montréal.....	Port de Montréal...	Abordage....	Ma'vaise direction de la bg. Mohawk.	.....	do ...	20
4 juin..	Congress	62	Maryport, G.B.	Brick.	396	Maryport à Québec....	Battures Columbine, au large des îles de la Madel.	Echoué	Erreur de jugement.	.....	Totale...	5,000 carg. 750
2 jan ...	C. F. Elwell...	9	Yarmouth, N.E	Barque	755	Nouvelle - Orléans à Rouen, France.	Inconnu	Perdue.....	Inconnue	13	do ...	13,000 carg. inconnue.
19 mars.	Carrier Dove...	1	Saint - Jean, N.-B.	do	1026	Saint-Jean N.B., à la Pointe Sharpness.	Au large du phare de Musquash, Baie de Fundy.	Abordage....	do	.....	Partiell.	750
28 mai...	City of Dunidin	17	Glasgow.....	Navire.....	1085	Greenock à Québec..	Port de Québec	Echouée	Banc au large du quai.	.....	do ...	10,000
15 juil..	Clara Jane.....	33	Port Medway, N.-E.	Goëlette.....	46	Sydney, C.-B., à Port-Medway.	Baie Mira, C.-B.....	do	Gros temps. ...	.....	Totale...	1,200 carg. 120
16 août.	Caughnawaga	2	Chatham, N.B.	do ..	14	Tracadie, N -B., à Newcastle, N.-B.	Rivière Miramichi .	Chavirée	Tourbillon	.....	Partiell.	100
24 mai....	C. E. Robinson	4	Saint - Jean, N.-B.	Barque.....	551	Saint-Jean, N.-B., à Honfleur, France.	Ile Meoganes, Baie de Fundy.	Echouée.....	Calme et courants.	.....	do ...	4,500 carg. intact.

15 août..	Cybele.	6	Glasgow.....	Steamer.....	1277	Glasgow à Montréal	Au large de la Pte. Heath, Anticosti.	do	Erreur de jugement.	.....	Totale...	95,000 carg. incon.
18 do	Caroni.....	10	Shelburne, N.E	Brigantin.....	99	Lockeport, N.E., à Kingston, Jamaïq.	A Kingston, Jamaïque	Défoncé et coulé à fond.	Cyclone	.....	do ...	3,000 carg. incon.
....	Cumberland...	24	Londres	Barque..	861	Amsterdam à Philadelphie.	Côte de Terre-neuve.	Coupée par la glace.	Glace	.....	Partiell.	2,400 Lest.
1er mai.	Cavour..... .	18	Greenock.....	do	1320	Glasgow à Québec...	4 milles S.S.E. de Cap-Ray.	do ...	do	.....	do ...	5,000 cargais. intacte.
Inconnu	Clansman	2	Charlottetown I.P.E.	Petite barque.	560	Swansea à Valparaiso.	Inconnu.....	Sombrée.....	Inconnue...	12	Totale...	25,000 carg. incon.
21 nov..	Charles.....	22	do ...	Goëlette.....	49	Pictou, N.E., à Charlottetown.	Au large du phare Cariboo.	Perte de voiles.	Gros temps.....	.....	Partiell.	100
23 oct..	Clydesdale		Liverpool, G.B	Barque..	994	Liverpool à Parrsboro', N.E.	Baie Ouest, Parrsboro', N.E.	Echouée.....	do ...	.....	Totale...	6,000 cargai. partielle.
.....	Capri	5	Maitland, N.E.	do	896	Drobeck à New-York.	Iles Shetland.....	do	Brume.	.....	do ...	35,000 carg. incon.
15 oct...	County of Richmond.	5	Lunenburg, N.E.	Barque.....	411	New-York à Saint-Thomas, Antilles.	Lat. 31° 4' N., Long. 66° 37' O.	Sombrée.	Gros temps. ...	7	do ...	12,000 carg. incon.
22 nov..	Charles Fredrick.	7	Halifax, N.E. ..	Goëlette.....	33	Pictou, N.E., à Arichat, C.B.	Havre d'Arichat. ..	Echouée.....	A chassé sur ses ancres.	.....	Partiell.	400 Lest.
4 oct...	Coringa.....	1	Windsor, N.E.	Navire	1343	Anvers à New-York.	Au large du bateau-phare Royal Sovereign, dans la Manche.	Abordage....	SS. Savanah...	.....	do ...	760 lest.
7 nov.	Champion.....		St-Jean, N.B.	Goëlette.	114	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Extrémité sud-ouest de l'Ile de Fisher, N.Y.	Echouée.....	Gros temps.....	.....	do ...	875
15 do	C. A. Meniac..		Port Medway, N.E.	do	112	Port Medway à New Bedford.	Quick's Hole, Vineyard Haven.	do	do ...	.....	Totale...	4,500 carg. incon.
25 mars	Delta.....		St-Jean, N.B...	do	109	Harvey, N. B., à Boston.	20 milles N.O. de l'Ile aux Eglantiers.	Voie d'eau et chavirée.	Inconnue.	.....	do ...	3,000 carg. 300
6 mars	David Malcomson.	18	Liverpool, G. B	Barque.....	1213	Liverpool, G. B., à Saint-Jean, N.B.	Près l'Ile du Nègre, N.E.	Echouée.....	Erreur de jugement.	.....	do ...	20,000 carg. 500

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
Inconnu	Delta.....	8	St-Jean, N.B..	Goëlette.....	109	St-Jean à Boston.....	20 milles N.O. de l'île aux Eglantiers.	Abandonnée, démâtée.	Forte brise; voie d'eau.	.....	Partiell.	2,000 carg. 300
9 sept.	Dominique.....	4	Arichat, C.B...	Petite barque.	288	New-York à Saint-Jean, Terreneuve..	Lat. 42° N., Long. 62° 30' O.	Démâtée.....	Cyclone.....	.....	do ...	400
18 do	Dominion.....	14	Yarmouth, N.E	Vapeur.....	510	Westport à Yarmouth, N.E.	5 milles S.E. de l'île aux Eglantiers.	Arbre de couche brisée.	Inconnu.....	.....	do ...	400 carg. non p.
1er oct.	Dalta.....	14	Halifax, N.E....	Brigantin....	128	Halifax, N.E., à Kingston, Jam.	Lat. 26° 38' N., Long. 63° 38' O.	Abandonné.	Ouragan.....	.....	Totale...	5,000 carg. 8,000
27 janv.	E. D. Bigelow.	4	Annapolis, N.E	Barque.....	661	Dunkirk, France, à Baltimore, E.U.	Près Calais, France	Abordage....	Bateau de pêche.	.....	Partiell.	585
6 do	Ettawanda.....	4	St-Jean, N.B.	Goëlette.....	79	Extrémité de la riv. au Saumon, N.B., à Saint-Jean.	Roche Noire, 3 milles à l'est de l'île aux Perdrix.	Echouée	Boussole dérangée.	.....	do ..	900 carg. 300
9 fév.	Emily Raymond.	8	do	Brigantin....	290	Troon à Havane.....	Près Kingstown, Irlande.	Perte de mâts et de voiles.	Gros temps....	.....	do ..	60
8 mars	Eblana.....	11	do	Barque.....	651	Newport, Galles, à Saint-Jean, N.B.	Tête du Nègre, près Saint-Jean, N.B.	Echouée.....	Erreur de jugement.	7	Totale...	18,000
Inconnu	Emma V.....	5	Québec.....	do	413	Portland, Me., à Falmouth, G.B.	Inconnu.....	Sombrée.....	Inconnue	14	do	18,000 carg. 15,000
28 sept.	Ellen C.....	7	Digby, N.E.....	Brigantin.....	295	Sydney, C.B., à Annapolis.	Cap du Nègre, N.E.	Echoué	Brume.....	.....	do	9,000 carg. 650
Inconnu	Edith Troop...	8	St-Jean, N.B..	Navire.....	1232	Nouvelle-Orléans à Calais, France.	Inconnu.....	Perdu.....	Inconnu	25	do	40,000 carg. 88,000

do	E. A. Barnard.	16	Saint - André, N.B.	Brigantin.....	310	Portland, E.U., à Sagua, Antilles.	Justes Kay, Bahamas.	Echoué..	do	.....	Partiell.	Cargais. inconnu do
13 sept...	Eurydice.....	16	St-Jean, N.B...	Navire...	1247	Londres à St-Jean, N.B.	Extré. s.-o. de l'Ile aux Eglantiers.	do	Erreur de jugement.	.....	do ...	10,000 Léger.
30 do	Evangeline.....	9	Shelburne, N.E	Brigantin.....	86	Lockeport, N.E., aux Barbades.	Lat. 22° 10' N.; Long. 59° O.	Abandonné..	Gros temps....	1	Totale...	13,000 carg. 4,200
21 oct....	Emeline Jenkins.	2	Towey, G.B....	Goëlette.	136	Londres à Halifax, N.E.	Port d'Halifax.....	Abordage....	do	.....	Partiell.	carg. 343 aucune perte
23 do	Eliza A.....	8	Halifax, N.E...	do	40	A Halifax.....	Port d'Halifax.....	do	S.S Alhambra.	.....	do ..	350
Février..	Frank Newton	13	Lunenburg, N.E.	do	41	Baie Aspey à baie St-Laurent, C.B	Entrée du port Ingonish.....	Echouée.....	Gros temps.....	.....	Totale...	1,000
31 mai...	Festen a Lente	25	Norvégien.....	Barque	1014	Sandfjord, Norvége, à Quebec.	Rocher aux Oiseaux une des îles de la Madeleine.	do	Erreur de jugement.	.....	do	18,000 Léger.
4 juin...	Filgate..	1	Montréal	Vapeur.....	154	Montréal, bat.-pass...	Port de Montréal...	Abordage....	Inconnue.	.....	Partiell.	100
17 juill..	Florence May..	8	Windsor, N.E.	Brigantin.. ..	213	Lingan, C.B., à Portsmouth, N.H.	Pointe de Bager, au large de Portsmouth.	Echouée.....	Fort courant...	.....	do ...	1,300 carg. 260
17 oct...	Florence C....	1	Halifax, N.E ..	Goëlette.....	33	Crapaud, I.P.E., à Halifax, N.E.	Port de Whitehaven, N.E.	do	Brouillard	.....	do ...	Inconnu.
Sept.....	Franklin	19	do ...	do	33	Baie Glacée à Halifax, N.E.	Au large de Touchee, C.B.	Abordage....	Navire inconnu.	.....	do ...	175 c'go, no loss.
25 oct...	Freeman Dennis.	15	Yarmouth, N.E	Barque.....	808	Delaware à Hambourg.	Au large du phare Owers, chenal Manche.	Perte d'espars et de voiles.	Gros temps.....	.....	do	carg. 5,250 aucune perte
5 déc...	Freedom..	12	Halifax, N.E...	Goëlette.....	152	Louisbourg à Halifax, N.E.	Baie Saint-Pierre, C.B.	Echouée.....	Brouillard.	.....	Totale ..	2,500 carg. 500
1er nov..	Flying Fish....	19	Gaspé, P.Q....	do	48	Pointe S. O. d'Anticosti à Mingan.	Baie des Anglais, Anticosti.	do	Gros temps.....	.....	do	1,000 carg. 250
22 do	Feodore.....		Swansea, G.B.	Brigantin.. ..	187	Madère à Malpèque, I.P.E.	2 milles à l'ouest du port Savage, I.P.E.	do	do ...	.....	do ..	8,000 Léger.
23 oct...	Finzel.....	19	Liverpool, G.B	Barque.....	487	Liverpool à Halifax, N.E.	Port d'Halifax.....	Abordage.....	do ...	.....	Partiell.	120

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
6 janv..	Grace L. Fears	5	Américain	Goëlette.....	88	Gloucester à Western Banks, pêche.	Port d'Halifax.....	Abordage....	Mauvaise vigie	.....	Partiell.	70
14 do	General Cobb..	26	San Francisco, Cal.	Barque.....	648	San Francisco à Seabeck, C.B.	Schooner Cove, île Vancouver.	Echouée.....	Brouillard.	.....	Totale ..	8,000
3 fév. ..	Guisborough...	11	Windsor, N.E.	Brigantin.....	152	New London à New-York.	Près North Port, Long Isl'd Sound	Echoué.....	Gros temps.....	5	do ...	4,000
7 do	Geo. Peabody.	13	Yarmouth, N.E	Barque.....	693	Nouvelle-Orléans à Rouen.	Golfe du Mexique..	Perte de voiles, etc.....	do ...	.... .	Partiell.	2,000
1er mai..	Govino	2	Liverpool, G B	Vapeur.....	1319	Glasgow à Montréal	12 milles N.O. de Cap Ray.	Endommagé par la glace	Glace	.....	do ..	250
19 fév. ..	Goletta	2	Windsor, N.E..	Barque.....	1179	Philadelphia à Bremen.	Terschelling, Hollande.	Echouée.....	Brouillard	.....	Totale ..	40,000 carg. 30,000
12 avril..	G. W. Wakeford.	4	Charlottetown I P.E.	do ...	233	Cadiz à Charlottetown, I.P.E.	Océan Atlantique..	Abandonné .	Gros temps.....	.....	do ...	10,000 carg. 750
3 juin...	Gondolier	3	do ...	Navire..	1049	Rotterdam à New-York.	Extrémité est de l'île de Sable.	Echoué.....	Brouillard.	5	do ...	50,000 carg. 21,000
.....	Genl. Pellisier	24	Amherst, N.E..	Brigantin.....	162	Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Courant du golfe ..	Démâté.....	Gros temps.....	.....	Partiell.	800 carg. 300
30 mars.	Geo. Bell	6	Yarmouth, N.E	Navire..	1137	Brême à Philadelphie.	Lat. 56° N., Long. 7° O.	Voie d'eau...	do ...	.....	do ..	8,000 carg. no loss
.....	Gladiator	15	do ...	Goëlette.....	115	Yarmouth, N.E., à Antigua.	Lat. 41° 24' N., Long. 63° 24 O.	Chavirée.....	Inconnue.....	6	Totale ..	4,000 carg. 2,500

9 nov...	Gold Hunter..	9	St-Jean, N.B...	Bat'au à bois	42	Saint-Jean, N.B., à la rivière au Saumon.	Chutes de Blind Island r.St-Jean.	Echoué..	Marée.....	.....	do ...	600 carg. 163
18 oct....	Guiona.....	16	Québec.....	Barque.....	654	Glasgow à Québec...	Près Sainte-Anne, five. St-Laurent.	do	Gros temps.....	.....	Partiell.	Minime.
13 fév....	Geo. E. Corbett	5	Annapolis, N.E	Pte. barque..	450	London à Annapolis.	Lat. 45° 10' N., Lon. 34° O.	Perte de voiles.	do ...	.....	do ..	do
.....	Galatea	10	Glasgow.....	Vapeur.....	1331	Bristol à Montréal....	Golfe Saint-Laurent.	Coupé par les glaces.	Glace	.....	do ..	Inconnu.
30 nov..	Grappler.....	.....	Victoria, C.B..	do	185	Baie du Départ à Fort Simpson.	Au large de l'île Balinac.	Voie d'eau et j. à la côte.	Gros temps....	.....	do ..	2,500 carg. 250
29 août.	Hurworth	2	Newcastle, G.B.	do	1265	Barrow, G. B., à Montréal.	Au large de Belle Isle.	Heurté par la glace.	Glace	1	do ..	Sérieusem. endommagé. Montant inconnu.
16 avril.	Hannah Morris	12	Windsor, N.E..	Navire.....	1061	Brême à Baltimore....	1 mille nord de False Cape, E.U.	Echouée.....	Brume.....	.....	do ...	2,149 carg. 3,000
20 sept.	Highland Lass	12	Halifax, N.E...	Goëlette	47	Halifax à la baie St-George, Terren.	Cap Saint-George, Terreneuve.	do ...	Chassé sur ses ancres.	.....	Totale...	1,500 carg. 3,000
20 oct...	Hylton Castle.	9	North Shields..	Vapeur.....	795	Nanaïmo à San Francisco.	Albert Head, C.B..	do ...	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	Inconnu.
Sept.....	Herbert Beech	11	Yarmouth, N.E	Navire.....	1061	Québec à Liverpool...	Près Bic, fleuve Saint-Laurent.	Abordage....	Goëlette inconnue.	.....	do ...	250 carg. intact.
1er nov.	Hasty.....	18	Jersey.....	Goëlette	46	Pointe Saint-Pierre, P.Q., à Anticosti.	Baie des Anglais, Anticosti.	Echouée.....	Gros temps	.....	do ...	1,000 pas de carg.
23 oct..	Horton.....	16	Halifax, N.E...	do ...	122	Descousse, C.B., à Halifax, N.E.	Havre d'Halifax....	Abordage....	Cr. par l'Emiline Jenkins.	.....	do ...	300
22 mars.	Isabell Mott...	6	Annapolis, N.E	Navire.....	1153	New-York à Anvers..	Lat. 42° N., Lon 47° 50' O.	Abandonné..	Gros temps....	.....	Totale...	40,000 carg. 60,000
16 mai...	Iona.....	Inc.	Norvégien..	Barque.....	894	Hambourg à Québec.	Près l'île Saint-Paul, golfe Saint-Laurent.	Abordage....	Brume.....	.....	Partiell.	100
30 oct..	India.....	18	St-Jean, N.B...	Navire.....	1163	Québec à Liverpool...	Lat. 50° N., Lon. 21° O.	Remp. d'eau et abandonné.	Voie d'eau	.....	Totale...	20,000 carg. inconn.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
23 juin..	Ideal.....	5	Gaspé, P.Q.....	Goëlette.....	65	Rivière Percé aux Barbades.	Rifleman's Reef, I.P.E.	Echouée.....	Brume	.....	Partiell.	400 carg. intact.
1er janv.	John D. Tupper	8	St-Jean, N.B...	Brigantin.....	266	Port Caledonia, N.E., à Saint-Jean, N.B.	Durant le voyage .	Démâté	Gros temps.....	.....	Totale ..	10,000 cargais. 582
7 avril	J. L. Cotter ...	8	do ...	Goëlette	139	Guadaloupe à Philadelphie.	Cap Henlopen, E.U.	Echouée	F'te du pilote..	.....	Partial .	5,000 carg. intact.
11 juin..	Jardine Bros....	10	Miramichi, N.B	Barque.....	523	Newcastle, N.B., à Liverpool, G.B.	Au large N.-O. de l'île du Milieu, Miramichi.	Abordage....	Inconnue..	.....	do ...	350
Inconn.	Josephine.....	5	Charlottetown I.P.E.	do	576	Tralee à Baltimore.	Océan Atlantique..	Perte d'espars.	Gros temps.....	.....	do ...	Inconnue.
17 mai ..	J. S. Wright...	8	Yarmouth, N.E	Navire.....	1274	Glasgow à New-York.	Lat. 30° N., Lon. 38° 30′ O.	Abandonné..	do ...	.....	Total....	40,000
24 juin..	Johnny Smith.	5	Dorchester, N.B.	Brigantin	490	Koningsburg à New-York.	60 milles à l'est de Peter Head, G.B.	Sombré.....	do ...	.....	do ...	25,000
15 mars	James Peake..	6	Charlottetown I.P.E.	Barque.....	649	Greenock à Philadelphie.	Lat. 55° N., Lon. 14° 34′ O.	Abandonnée	Voie d'eau	.....	do ...	26,000 carg. inconn.
30 oct...	John C. Newell	1	Yarmouth, N.E	Goëlette	80	Boston à l'I.P.E.....	Entrée de Lockeport, N.E.	Echouée.....	Mal étayée.....	.....	do ...	6,000 cargais. 400
23 do ..	J. J. Bill	5	Shelburne, N.E	do	84	Canso à la baie Nord	Côte Nord, I.P.E.	do	Gros temps.....	.....	do ...	4,000 cargais. 700
15 sept .	Joseph	3	Maitland, N.E.	Navire..	1546	Hambourg à la Nouvelle-Orléans.	Au large de Dungeness, G.B.	Abordage....	Brume	.....	Partiell.	15,000 lest.

Déc. ...	J. W. Allen....	2	Charlottetown I.P.E.	Goëlette.....	33	Baie Verte, N.B., à Halifax, N.E.	Cap Canso.....	do	Gros temps.....	.....	do ...	200	
23 nov.	John A. Harvie	4	Windsor, N.E.	Barque.....	1035	New-York à Dublin ..	11 milles de Wexford, Irlande.	Echouée.....	Erreur de jugement.	.....	Totale...	25,000	carg. 20,000
13 janv.	Kate Irvine.....	2	Chatham, N.B.	do	710	Baltimore à Bordeaux.	Baie Chesapeak.....	Abordage....	V. Winthrope..	.....	Partiell.	1,000	
29 mars.	Keewatin.....	4	Shelburne, N.E	Goëlette.....	90	Turk's Island à Lockeport, N.E.	Lat. 42° N., Lon. 66° W.	do	Erreur de jugement.	.....	Totale...	6,000	carg. 800
5 avril	Kate McDougall.	5	Halifax, N.E...	Brigantin.....	196	Nassau à Liverpool, N.E.	Entrée à Stoney Beach au havre d'Halifax.....	Echouée.....	Brume.....	.....	Partiell.	Inconnu	
28 fév.	Kate Upham...	16	St-Jean, N.B...	do ...	299	Brunswick, Georgie, à Rio Janeiro.....	Lat. 26° 30' N., Lon. 59., W.	Voie d'eau...	Gros temps.....	.....	do ...	400	carg. 240
24 mai	Kildonan	4	Pictou, N.E....	do ...	372	Barrow, G.B., à New-York.	Lat. 48° 43' N., Lon. 21., 45' W.	Abandonné..	Voie d'eau.....	.....	do ..	Inconnu; navire remorqué à Crookhaven, Irlande.	
28 juill.	Kate McDougall.	5	Halifax, N.E. ..	do ...	196	Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Lat. 39°, 59' N., Lon. 60°, 30' W.	do ..	Gros temps.....	.....	Totale..	6,000	carg. 2,000
17 avril	Kate Cann.....	6	Yarmouth, N.E	Barque.....	951	Hull à New-York.....	Océan Atlantique..	Jeté sur la côte.	do ...	.....	Partiell.	5,000	A. perte sur la cargais.
23 oct.	Kate Upham...	16	St-Jean, N.B...	Brigantin	299	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Ile aux Pêcheurs près de Jonesport, Me.	Echouée	do ...	.....	Totale...	6,500	carg. 300
26 janv.	Lottie Stewart	7	St-Jean, N.B..	Barque..	742	Rouen, France, à Middlesboro', G.B.	Au large de Quelbœuf, France.	Abordage....	Bat. pêcheur...	.....	Partiell.	800	
4 fév.	Lennie	9	Yarmouth, N.E	do	984	Brise-lam's Delaware à Saint-Jean, N.B.	Au-fond, havre de Saint-Jean.	Echouée.....	Faute de voile.	.....	do ..	1,600	
7 janv.	Lizzie Morris ..	1	Parrsboro, N.E	Goëlette.. ...	63	Demerara à N.-York.	Au large du Cap Henry, E. U.	Abordage....	Erreur de jugement.	1	Totale ..	2,500	
16 fév.	L. J. Westaway.	7	Charlottetown I.P.E.	Brigantin	278	Cardiff à Demerara ..	Au large de Lisbonne, Portugal.	Voie d'eau...	Gros temps.....	.....	Partiell.	3,500	
17 avril	Lebanon	10	St-Jean, N.B..	Barque.....	899	Troon à Montréal.....	Lat. 52° N, Lon. 25° W.	Abandonné..	Voie d'eau.....	.....	Totale ..	30,000	carg. 5,700

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
27 mai	Latona	24	Liverpool	Barque	1031	Liverpool à Québec	Cap au Diable, 2 milles S.O. fleuve St-Laurent.	Echouée	Inconnu	.....	Totale	10,000
8 juil.	Little Annie	7	St-Jean, N.B.	Goëlette	91	Saint-Jean, N.B., à Boston.	Anse Gulliver N.E.	Abordage	Brume épaisse.	.....	Partiell.	600 Aucune perde cargais.
25 août	Louise	1	Charlottetown I.P.E.	Brigantin	149	Charlottetown à Pictou, N.E.	Récif Patterson, Grosse-Ile, Merigonish.	Echoué	Brume	.....	do	1,000
30 oct.	Lake Champlain.	5	Montréal	Vapeur	1437	Liverpool à Montré'l	Havre de Montréal.	Abordage	Courant	.....	do	Minime.
— août	Lorne	3	Halifax, N.E.	Brigantin	148	Halifax, N.E., à Kingston, Jam.	Atlantique	Endommagé en mer.	Ouragan	.....	do	3,000 carg. 5,000
23 juill.	Lizzie Perry	3	Yarmouth, NE	Barque	1122	Québec à Dublin	Ile aux Corbeaux, fleuve Saint-Laurent.	Echouée	Erreur de jugement.	.....	do	Minime.
26 nov.	Lucretia	16	Halifax, N.E.	Goëlette	36	Louisbourg à Halifax	4 milles S.S.O de l'île Verte, Cap Breton.	Sombrée	Voie d'eau	.....	Totale	600 carg. 2,200
1er déc.	Lively	25	Digby, N.E.	do	98	Pugwash à St-Pierre Miquelon.	28 milles S. de Cap Pine.	Perte d'espars, voiles et gouvernail.	Gros temps	.....	do	800 carg. 450
17 nov.	Lombard	3	Londres	Vapeur	1132	Montréal à London	Lac St-Pierre, riv. Saint-Laurent.	Abordage	G. Farewell	.....	Partiell.	Inconnu. carg. incon.
9 janv.	Madeira	16	St-Jean, N.B.,	Goëlette	115	Saint-Jean, N.B., à New-York.	Au large de Quoddy Ouest.	Sombrée	Chavirée	.....	Totale	1,800 carg. 600

28 fév...	Marlborough...	16	Windsor, N.E.	Navire.....	1383	Liverpool à New-York.	Baie de New-York.	Abordage...	Inconnu,...	.....	Partiell.	400
17 do ...	Mary A. Kersten.	3	St-Jean, N.B..	Brigantin.....	343	Bilboa, Espagne, à New-York.	Lat. 35° N., Lon. 60° O.	Perte d'espars.	Vent.	.....	do ...	500
19 mars.	Mary A. Marshall.	7	do ...	Barque..	693	Middlesborough à Baltimore.	410 milles de Queenstown.	Abandonné..	Voie d'eau.....	.....	Totale...	20,000 carg incon
29 mai ..	Mohawk.....	.....	Montréal..	Barge	397	Montréal.....	Havre de Montréal.	Abordage....	Mal gouvernée	.....	Partiell.	Léger.
7 do ...	Margaret Mary	7	Pictou, N.E....	Goëlette.....	45	Halifax, N.E., à Margaree.	Margaree Beach.....	Echouée.....	Gros temps....	.....	do ...	Inconnu.
7 do ...	Morning Star..	26	Liverpool, G.B	Navire	1285	Liverpool à Québec..	Cap Ray, N.E. par N., 20 milles.	Sombré.....	Endommagé par la glace.	.....	Totale..	25,000 carg. 10,500
21 do ...	Maida.....	4	Halifax, N.E...	Brigantin. ...	100	Boston à Halifax, N.E.	Pointe Pubnico, comté de Yarmouth, N.E.	Echoué.....	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	2,000
17 do ...	Mersey	29	Liverpool, G.B	Barque..... .	580	Liverpool à Québec..	25 milles à l'est de l'Ile Saint-Paul.	Abordage....	Inconnue.....	.....	do ...	500
22 do ...	Mallard.....	26	Maryport	do	602	Londres à Québec.....	Barre de Miramichi	Echouée.....	Brume.	.....	do ..	Auc. perte. carg. 1,750
11 do ...	Maria Alma....	10	Québec.	Goëlette.. ...	53	Shédiac, N.B., au havre Murray, I.P,E.	Ile de Jourimain, N.B.	do	Erreur de jugement.	.....	Totale...	1,200 carg. 200
5 juill..	Malanta.....	12	Windsor, N.E..	do ...	106	Saint-Jean, N.B., à Boston.	Récif de l'Ile St-Jean, Maine.	do	Brume.....	.....	Partiell.	1,000 carg. 375
27 do ...	Matilda Hopewell.	20	Sydney, C.B...	do ...	89	Boston à Halifax.....	Pointe Cheboque, N.E.	do	do	.....	do ...	600 carg. 270
25 mai...	Melbourne.....	12	Yarmouth, N E	Barque..	621	Cork à New-York	Lat. 45° N., Lon. 46° O.	Démâtée.....	Gros temps.....	.....	do ...	2,500
Juillet...	Martha.....	.....	Norvégien.....	do	527	Liverpool, G.B., à Halifax, N.E.	Anse Harrgan, N.E	Echouée	do ...	.....	do ...	5,600
9 sept...	MaggieBlanche	2	Digby, N.E. ...	Goëlette,.....	47	Port William, E.U., aux Barbades.	Océan Atlantique..	Chavirée....	Cargaison désarrimée, et gros temps.	3	do ...	500 carg. 500
14 juill .	Minnehaha	20	Londonderry, Irlande.	Barque.....	1071	A Saint-Jean, N.B....	Quai de Rodney sud, Saint-Jean, N.B.	A pris en feu	Etincelles du moulin de Gregory.	.....	do ...	1,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'inspection.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
23 sept..	Maria Catharine.	8	Miramichi, N.B	Goëlette.....	88	Pictou, N.E., à Yarmouth.	Au large du récif de l'Ile Ellenwood, N.E.	Echouée.....	Obscurité.....	.....	Partiell.	600 carg. 100
29 juill..	Margaretha Blanca.	14	Nord de l'Allemagne.	Barque.....	527	Dantzig à Philadelphie.	Lat. 42° 30' N.; Lon. 57° 25' O.	Perte d'espars.	Coup de vent..	2	do ..	3,000 carg. intacte
2 sept..	M. P. Harrington.	6	Liverpool, N.E	Brigantin.....	314	New-York à Monte Video.	Lat. 37° N.; Lon. 62° 10' O.	do de voiles, etc.	Gros temps.....	.....	do ..	3,000 carg. 3,000
23 oct....	Mary A. Kersten.	3	St-Jean, N.B...	Brick.....	343	Saint-Jean, N.B., à Marseilles.	Extrémité sud du Grand Manan, baie de Fundy.	P. de voiles.	do	.....	do .	500 carg. intacte
7 août..	Mystery	15	Charlottetown I.P.E.	Goëlette.....	33	Cap Ouest, I.P.E., à Shédiac, N.B.	1½ mille ouest du Cap Nord, I.P.E.	Echouée.....	do	.....	Totale...	400 pas de carg.
30 oct....	Mary A. Kersten.	3	St-Jean, N.B...	Brick.....	343	Petite Rivière, Me., à Marseilles.	Havre de la Petite Rivière.	do	Vent.....	.....	Partiell.	1,800 carg. intacte
1 do ...	Maria Catharine.	8	Miramichi, N.B	Goëlette.. ...	87	Pictou, N.E., à Yarmouth, N.E.	Pointe N.O. de l'île Hellenwood, une des îles Tusket...	do	Erreur de jugement.	.....	do ..	900
12 nov...	Miramichi.....	51	Christiana, Norvège.	Barque.....	689	Saint-Jean, N.B., à London.	Petite Rivière, Me.	do	Chassée sur ancre	.....	Totale...	7,000 carg. 5,362
15 sept..	M. A. Starr.....	11	Halifax, N.E...	Steamer.....	244	Canso à Halifax, N.E	White Shoal, Sheet Harbour, N.E.	do	Brume et forte tempête.	.....	Partiell.	2,000 carg. inconnue.
7 oct....	Mary McKenzie	24	do ...	Goëlette.....	24	Arichat, C.B.....	Ile du Jersiais	do	Obscurité.....	.....	Totale...	400 carg. intacte

23 do	Maggie.....	6	Liverpool, N.E	Brigantin.....	270	Bridgewater à Demerara.	Lat. 41° 30' N. ; Lon. 65° O.	Démâté.....	Gros temps.....	.....	Partiell.	1,000 carg. 150
16 mars	Mary Agnes....	5	Halifax, N.E...	do ...	314	Buenos Ayres à New-York.	Courant du golfe ..	Perte d'espars.	do	.....	do ..	1,378 carg. 1,589
7 nov..	Margaret.....	.....	Guysboro, N.E	Goëlette.....	37	Liscomb, N.E., à St-Pierre et Miquelon.	25 milles à l'ouest de Saint-Pierre et Miquelon.	Démâtée et abandonnée.	Beaupré cassé.	.....	Totale...	800 carg. 4,000
21 do	Miramichi.....	8	Chatham, N.B	do	31	Charlottetown à Cap Traverse, I.P.E	Havre Crapaud, I.P.E.	Echouée.....	Gros temps....	.....	Partiell.	Léger.
23 oct...	Mary Matilda..	8	Arichat, C.B...	do	96	Sydney, C.B., à Halifax, N.E.	Havre de Halifax..	Abordage....	Barque Finzel.	.....	do ..	94
Incon.	Mary A.Nelson	12	Maitland, N.E.	Barque.....	409	.....	.....	.....	.....	.....	do	1,706
6 sept..	Mary A.....	12	St-Jean, N.B...	.....	65	Moncton, N.B., à Salem, Mass.	4 milles au nord de Rockport, Me.	Echoué.....	Gros temps.....	.....	do ..	40 carg. 340
30 avril.	New England..	15	St-Jean, N.B...	Goëlette.....	60	Portland, Me., à St-Jean, N.B.	12 milles à l'est de Portland.	Perte de voiles.	do ...	.....	Partiell.	210
28 mars.	Nenuphar	8	Yarmouth, N.E	Barque..	816	Baltimore à Londonderry.	Lat. 39° N. ; Lon. 50° 10' O.	Abandonnée	do ...	.....	Totale...	25,000
10 mai...	Nixtaux.....	10	Windsor, N.E.	do	547	A New-York	Havre de New-York.	Brûlée.....	Explosion de Naphthe.	.....	Partiell.	15,000 inconnu.
Juillet...	Napier.....	12	Québec.....	do	1177	Rangoon à Queenstown.	Pte. à l'Elephant près de Rangoon.	Abordage....	Inconnue.....	.....	do ...	150
23 oct...	Newport.....	9	Windsor, N.E.	Goëlette.....	168	Windsor à New-York.	Près de l'île aux Eglantiers, N.E.	Perte de voiles...	Gros temps.....	.....	do ...	350 car. intacte.
6 juin..	Orloff	7	Parrsboro', N E	Brigantin. ...	235	Sydney, C.B., à Halifax, N.E.	Havre de Halifax...	Abordage ...	Erreur de jugement.	.....	do ...	225
21 mars.	Ophir	7	Miramichi	Barque	531	Philadelphie à Newry, Irlande.	Océan Atlantique..	Abandonnée	Gros temps.....	.....	Totale...	12,000 inconnu.
11 fév...	Orquel	8	Pictou, N.E...	do	729	Rouen à Workington.	14 milles au nord du phare de Longship.	Abordage....	Faute du steamer.	.....	Partiell.	4,300 Pas de carg.
24 mai..	Our Annie.....	6	Fleetwood.....	do	365	Barbades à Montréal.	Extrémité ouest de l'île Verte, fleuve St-Laurent.	Echouée.....	Inconnue..	.....	Totale...	11,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale au partielle.	Montant.
												$
13 mai .	Ontario.....	19	Grangemouth..	Barque	1056	Grangemouth à Québec.	Ile aux Maîtres, 16 milles à l'est du cap Ray.	Echouée.....	Glaces flottant. poussées vers le rivage.	....	Totale...	21,000
10 juilet	Orion	16	Russe	do	466	Saint-Jean, N.B, à Hull, G.B.	Près de Custer, Me., E.U.	do	Brume épaisse.	.....	do ...	5,000 carg. 3,968
21 août.	Otter.....	28	London, G.B..	Vapeur.....	289	Victoria, C.B, à Essington.	Entre Narrow et l'île Pole, C.B.	do	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	6,000 carg. 2,000
22 nov..	Oriana..	12	Glasgow.....	Barque.....	860	Québec à Greenock.	Au large d'Anticosti.	Remp. d'eau et abandonnée.	Voie d'eau.....	.....	Totale...	15,000 inconnu.
21 do	Ottawa.	1	Liverpool, G.B	Vapeur..... .	2431	Montréal à Liverpool.	Cap Saint-Roch, fleuve St-Laurent	Echoué.	Bouées emportées par la glace.	.....	do ...	325,000 c'g. 160,000
3 fév...	Pronto.....	8	Yarmouth, N E	Brigantin	139	Boston, E.U., à Yarmouth.	Grande pointe Eddy, N.E.	do	Gros temps.....	....	do ...	5,000
Janvier.	Providence	1	Chatham, N.B	Goëlette.....	77	Georgetown, I.P.E., à Halifax.	Batture de Nancy, N.E..	do	Erreur de jugement.	....	do	3,000
26 fév. .	Para	5	West Hartlepool, G.B.	Vapeur.....	704	Boston à Hartlepool Ouest.	Cap Sable, N.E	Echoué au large du récif du cap Sable, et sombré.	do ...	.....	do	85,000 carg. 60,000
18 do	Pactolus	8	Windsor, N.E.	Barque.....	556	Coosan, E.U., à Dublin.	Courant du golfe..	Voie d'eau...	Gros temps.....	.....	Partiell.	300
14 mai..	Prince Wilhelm.	.....	Allemand.....	Vapeur	860	Sydney, C.B., à Montréal.	Embouchure du golfe St-Laurent	Heurté par la glace.	Glace flottantes.	.....	do	Inconnu, c'g., partiel.

21 juill..	Polino...	10	Sunderland.....	do	524	do do ...	Récif de Platon, fleuve St-Laur.	Voie d'eau et échoué.	Voie d'eau.....	.....	do		2,000
14 do .	Plover.....	9	Charlottetown I.P.E.	Goëlette.....	19	Margaree à Georgetown, I.P.E.	Cap Morgan, près de Georgetown, I.P.E.	Echouée.....	Gros temps....	.....	Totale ..		500 carg. incon.
Mai ...	Plover.....	2	St-Jean, Terr.	Vapeur.....	193	Chenal, Terren., à Louisburg, C.B.	50 milles au large de l'Ile Flint.....	Gouvernail brisé.	Glace	.....	Partiell.		1,500
20 sept..	Paul Boyton...	5	Yarmouth, NE	Navire	1097	Baltimore à Hambourg.	Goodwin Sands, G.B.	Echoué.....	Erreur de jugement.	.....	Totale...		50,000 carg. 70,000
20 mars.	Queen of Hearts.	11	Glasgow	Barque.....	856	Baie Mobile à Belfast	Lat 38° 15' N., Lon. 64° 7' O.	Sombré.....	Gros temps....	5	do		30,000 carg. incon
2 fév...	Quango.....	5	Charlottetown I.P.E.	Brigantin...	190	Demerara au brise-lames de Delaware	Brise-glace, Lewis, Del.	Echoué.....	Tempête de neige.	.....	do		7,000 carg. 10,000
5 do .	Riverside.	4	St-Jean, N.B...	Goëlette.....	97	Saint-Jean, N.B., à Port Amboy, N.J.	Salvage Rock, Mass.	do ...	Erreur du compas.	.....	do ...		3,000 carg. 3,551
6 avril.	Repeal..	12	Sydney, C.B...	do	60	Baie des Vaches à Saint-Jean, N.B.	Au large de Lingan, C.B.	Sombrée	Inconnue.....	.....	do ...		1,200
6 août.	Reviewer.....	4	Yarmouth, NE	Barque.....	991	Anvers à Philadelphie.	Harbour Island, N.E.	Echouée.....	Brouillard ...	.....	do ...		25,000 carg. incon.
Sept.....	Ripple...	6	do	Goëlette.....	29	Yarmouth à Canso....	Récif de Shag, au large du C. Island	do ...	Courant	.....	Partiell.		Inconnu.
17 août.	Rose Standish.	21	Barrington, N.E.	do	49	Halifax, en voyage de pêche.	Récif de LaHave, N.E.	do ...	Mal étayé	.....	Totale...		1,200 carg. 400
12 oct...	Retriever..	15	Aberystwith, G.B.	Brick.	183	Madère à Charlottetown.	Shoal Point, N.E..	do ...	Fort courant...	.....	do ...		5,000 auc. carg.
27 sept..	Ronochan	31	Glasgow...	Barque.....	1156	Glasgow à Québec...	Havre de Québec..	Abordage....	Gros temps.....	.....	Partiell.		Inconnu.
27 do .	Red Jacket.....	27	Newcastle, G.B	Navire	2006	Londres à Quebec....	Terrain de délestage, Québec.	do ...	do	.....	do ...		300 Lest.
25 nov..	Royal Arch ...	6	Shelburne, N.E	Goëlette.....	67	Halifax à Lockeport, N.E.	Jumping Jack Ledge, N.E.	Echouée.....	Brouillard.....	.....	Totale...		3,500 carg. 300
21 mars.	Richard Pearse	11	Windsor, N.E.	Petite barque	367	New-York à Natal....	Barre à Natal Harbour.	do ...	Gros temps.....	.....	Partiell.		5,567 carg. incon.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
15 sept..	Rosella Smith.	7	Windsor, N.E..	Brigantin.....	508	Aberdeen à New-York.	Lat. 43° 38' N., Lon. 59° 45' O.	Frappé par la foudre.	Foudre	.....	Partiell.	922 Lest.
14 nov...	Rio de la Plata	9	Pictou, N.E...	Barque.....	647	New-York à Rochefort, France.	Lat. 46° 42' N., Lon. 7° 53' O.	Perte de voiles, etc.	Gros temps	.....	Totale...	28,000 Cargaison totale inconnue.
9 mars.	Samuel	.....	Guysboro', NE	Goëlette.....	54	Louisbourg à Halifax	Récif de West Black, entrée au havre de Canso..	Echouée.....	do ...	.....	do ...	1,700 carg. 175
20 do	Silver Cloud ..	9	St-Jean, N.B...	Barque	489	Saint-Jean, N.B., à Penarth, G.B.	Lat. 45° 11' N., Lon. 42° 8' O.	Démâtée et abandonn.	do ...	.....	do ...	18,000 carg. 4,525
Ier janv.	St. Nicholas ...	6	do ...	do	783	New-York à Rotterdam.	Zandvoot, Hollandes.	Echouée.....	Inconnue.....	.....	do ...	25,000 carg. incon.
29 mai...	Star..... ...	3	Montréal	Vapeur	366	A Montréal	Havre de Montréal	Abordage....	Barge Mohawk.	....	Partiell.	30
11 fév....	Speed	12	Shelburne, NE	Brigantin	325	Sagua la Grande à New-York.	Lat. 24° 41' N., Lon. 80° 28' O.	Condamné...	Voie d'eau.....	.....	Totale ..	6,000 carg. incon.
30 jan...	Seaside.	11	Sydney, C.B...	do ...	245	Cienfuegos à Boston.	A Key West..	Condamné comme impropre à la mer.	Impropre à la mer.	.....	do ...	5,000 carg. incon.
22 juin.	Selina	.....	Gottenburg	Barque	569	Québec à Bristol.....	7 milles à l'est de la Pointe Ouest, Anticosti.	Echouée.....	Grosse pluie...	.....	do ...	3,500 carg. incon.
5 juill,	Sam Shepherd	22	Turk's Island..	do	283	New-York à Saint-Jean, N.B.	Récif de la Goëlette.	do	Brouillard.....	.....	do ...	2,000 carg. 1,000

20 do	Saguenay	8	Saint-Jean, N.-B.	do	571	Port de Sainte-Marie, Terreneuve, à la Baie-des-Vaches, C.-B.	Anse du Faux Cap, Baie Sainte-Marie, Terreneuve.	do	do	.....	do	20,000 carg. 400
19 avril au 20 mai	Saga	.....	Norvège	do	597	Drammen, Norvége, à Québec.	Embouchure du golfe Saint-Laurent.	Coupé par la glace.	Glace	.....	Partiell.	2,600 lest.
21 juil.	Stetvio	5	Shields, G.-B.	Vapeur	1149	Barrow, G.-B., à Montréal.	Quai des Commissaires, Montréal.	Ch'mbre aux lampes prit feu.	Inconnue	.....	do	1,000
9 août	S. Fortin	3	Québec	Brigantin	240	Pernambuco à Montréal.	Montréal,	Abordage	On n'a pu réussir à remonter le navire au moy. des anc.	.....	do	10
18 juil.	Sea Lion	8	Parrsboro', N.-E.	Goëlette	126	Windsor, N.-E., à New-York.	Près du phare-flottant Handkerchief, Vinyard Sound.	do	Goëlette David Ames.	.....	Totale	2,500
16 août	Southern Home.	7	Windsor, N.-E.	do	200	A New-York	Hunter's Point, New-York.	Endomm'gée par le feu.	Explosion à bord de la b'q. Nixtaux.	.....	Partiell.	200
1er oct.	Scud	19	Saint-Jean, N.-B.	Vapeur	286	Port-Hawkesbury à Pictou, N.-E	10 milles au N. O. du Cap Jack.	Abordage	Manque de lumières sur un autre navire.	.....	do	300
10 juin	Sarah E. Snow	31	Halifax, N.E.	Goëlette	51	Halifax, à l'occasion d'un voyage de pêche.	Pointe aux Fraises, havre de Ketch, N.-E.	Echouée	Mal étayé	.....	Totale	1,600
Oct.	Star of the Sea	12	do	do	104	Henley, T've., à Halifax, N.-E.	45 milles au N. N. E. de l'île Saint-Paul.	Démâtée	Tempête	.....	Partiell.	1,500 cargaison intacte.
3 oct.	Souvenir	7	Parrsboro, N.E	do	173	New-York à St-Jean, Terreneuve.	Grève Langlade, Miq.	Echouée	Brume	.....	Totale	8,000 total de la cargaison inconnu.
31 do	Sylvan	12	Sydney, C.-B.	do	61	Baie-des-Vaches à Halifax, N.-E.	Grève de Main-à-Dieu, C.B.	do	Gros temps	.....	do	1,500
26 août	S. A. Snow	9	Liverpool, N.E	Brigantin	209	Bridgewater, N..E., à la Havane.	Lat. 27° 25' N., Lon. 69° 54' O.	Démâté et abandonné	do	.....	do	6,000 carg. 3,400
11 nov.	Schleswig	5	Kiel, Allemag.	Goëlette	750	Cardiff à New-York	Bancs de Terreneuve.	Gouvernail brisé.	do et glace.	.....	Partiell.	2,500
17 oct.	Stranger	4	Guysboro, N.E	do	31	Port de Coddles à Halifax.	Rocher Black Prince, au large de Liscomb.	Echouée	Erreur de jugement.	.....	Totale	1,200 cargaison. 1,800

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
Inconn..	Stag.....	neuf	Halifax, N.-E..	Brigantin.....	126	Halifax à Saint-Thomas, Ant.	Inconnu.....	Sombré	Inconnue.....	7	Totale ..	8,000 toute la c'rg. 6,000
25 jan ...	Tollington	2	Yarmouth, N.E	Navire	1070	Bremer Haven à Delaware, Ant.	Borne Reefs, Hollande.	Echoué.....	Brume épaisse	.....	do ...	55,000 lest.
14 juil...	Tropic Bird.....	30	Shelburne, N.E	Goëlette.....	46	Lunenburg à Liverpool, N.-E.	Eastern Head, entrée du port de Liverpool.	do ...	do	.....	do ...	3,000
14 do ..	Thrasher.....	4	Bath, Me.....	Navire	1512	Nanaïmo, C.-B., à San Francisco.	Récif Gabrioli, C.-B.	do ...	Faute des remorqueurs.	.....	do ...	50,000 carg. 7,000
10 jan ...	Tempest	2	St-Jean, N.-B..	Brigantin.....	476	Hull, G.-B., à New-York.	Pendant le trajet ..	Pertes d'espars et de voiles.	Gros temps. ...	.....	Partiell.	7,500 carg. intacte
21 oct....	Tickler.....	Inco'u	Jersey, G.-B...	do ...	96	Barbades à Arichet, C.-B.	Port d'Arichat.....	Echoué.....	Mal étayé.....	.....	do ...	500 carg. intacte
1er sept.	Twilight	neuf	Shelburne, N E	do ...	143	Shelburne à Trinidad, Ant.	Océan Atlantique..	Démâté.....	Gros temps	.....	do ...	Inc'nnu, cargaison intacte.
4 juin..	Transit..	31	Bristol.....	Navire.....	886	Bristol à Québec.....	Ans. New Liv'pool, fleuve Saint-Laurent.	Echoué.....	Erreur de jugement.	.....	do ...	2,200
24 oct...	Transit.....	31	Bristol.	do	886	Liverpool à Chatham, N.-B.	Près du Cap Nord, I. P.-E.	do ...	A manqué les les phares.	.....	Inconnue.	Inconnu, lest.
22 fév....	Ulster	6	St-Jean, N.-B.	Barque.....	1057	Saint-Jean, N.-B., à Londres.	Lat. 45° N., Lon. 30° O.	Abandonnée	Gros temps	4	Totale...	35,000 toute la c'rg. 8,610

6 janv.	Verity..	2	Yarmouth, N.E	do	1022	Waterford à New-York.	Près Cleggan, Irlande.	Echouée.	do ...	2	do ...	45,000
29 avril	Victor.....	5	Québec.....	Vapeur.	18	Remorqueur de Québec.	Havre de Québec...	Rempli d'eau.	En prenant terre au quai.	.....	Partiell.	Léger.
Inconnu	Victoria Amelia.	14	Amherst, N.E.	Brigantin.....	182	Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Inconnu, Atlantique.	Démâté	Gros temps. ...	.....	do ...	1,000
26 août.	Vigilance.....	7	Miramichi, N.B	Goëlette.....	91	Chatham, N.B., à Boston.	Récif de Skinners, près Pictou, N.E	Echouée	do ...	.....	do ...	800 cargaison intacte.
26 oct...	Victor..	6	Lunenburg, N.E.	Brigantin. ...	208	Inagua, Ant., à Boston.	Pointe à la Baleine, Bahamas.	do ...	Voie d'eau.. ...	2	Totale...	10,000 carg. 1,500
22 mars.	Willie...	10	Yarmouth, N.E	Brick.....	282	Barbades à Weymouth, N.E.	Rocher au Goëland, S.O. de l'île aux Eglant., N.E	do ...	Force de la marée.	.....	do ...	5,000 Lest.
19 do	William and Anna.	23	Gottenburg. . .	Barque..	535	Saint-Jean, N.B., à Bristol.	Phare Musquash, situé à 6 ou 7 milles N. O.	Abordage....	Pas de lumières sur l'autre navire.	.....	Partiell.	930 cargaison intacte.
19 fév...	Wanderer	10	St-Jean, N.B.	Brigantin	404	Saint-Jean, N.B., à Barcelone.	Durant le voyage..	Rempli d'eau et démâté.	Gros temps.....	.....	Totale...	12,000 carg. 2,735
11 juin .	Werdenhislen.	17	Suède....	Barque..	551	Miramichi à Gloucester, G.B.	Ile du Milieu, rivière Miramichi.	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	200 pas de carg.
31 mai..	Wm. R. Page	13	Américain.....	Goëlette	81	Canso.....	Rocher du Taureau Mugissant, près Canso.	Echouée.....	Bouée hors de place.	.....	do ...	Inconnu.
11 août.	Waldensian....	19	Montréal..	Vapeur.....	1407	Montréal à Glasgow.	Près Pointe-aux-Trembles, fleuve Saint-Laurent.	Echoué	Brume.....	.....	do ...	Léger.
17 avril jusq. 19 mai.	Winimera.....	14	Londres.....	Barque.	943	Liverpool à Montréal.	Golf Saint-Laurent.	Perte du gouvernail et coupée p. la glace.	Brume..	.....	do ...	10,000 cargaison inconnue.
22 oct.	W. H. Smith...	4	Port Medway, N.E.	Goëlette.....	19	A Port Medway.....	Havre de Port Medway.	Incendiée....	Inconnue	.....	Totale...	600 cargaison inconnue.
6-18 mai	Westminster...	13	Québec.....	Navire.....	1435	Bristol à Québec.....	Golfe Saint-Laurent.	Coupé par la glace.	Glace	.....	Partiell.	Inconnu.
26 août.	Wapite.....	7	Shelburne, N.E	Brigantin.. ..	266	Rivière Clyde, N.E., à Lockport, N.E.	Entrée au havre du Cap au Nègre.	Echoué	Erreur de jugement.	.....	do ...	750 carg. incon.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de destination.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
10 avril	Yarmouth Packet.	2	Yarmouth, N.E	Goëlette.....	75	Yarmouth à Saint-Jean, N.B.	Grand Passage.....	Abordage....	Erreur de jugement..	.....	Partiell.	450 carg. 80
.....	Zeno.....	4	Pictou, N.E....	Brigantin	390	Liverpool à Sydney, C.B.	Au large de Sydney, C.B.	Coupé par la glace.	Glace.....	.....	do ...	3,000 pas de carg.
13 oct.	Zyphyr	10	Sydney, C.B...	Goëlette.....	48	Halifax à Main-à-Dieu.	16 milles de Tête Blanche, N.E.	Démâtée.....	Gros temps. ...	.....	do ...	953 cargaison intacte.
11 nov.	Zyphyr	10	do ...	do	48	Main-à-Dieu à Halifax.	Passage de Sheet Harbour, N.E.	Echouée.....	do ...	.....	Totale...	1,500 carg. incon.

ANNEXE No. 4.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires naviguant dans les eaux de l'intérieur, du 1er janvier 1880 au 31 décembre 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
23 mai	Active	15	Port Dover, Ont.	Goëlette	31	Port Stanley à Ruthven.	300 verges à l'est du quai Ruthven.	Echouée	Gros temps	.....	Partiell.	Minime.
17 nov.	Aive	9	Montréal	Barge	97	Ottawa à Montréal	Canal Lachine	Sombrée	S.S. "Sardinian."	.....	Totale	1,800 carg. 5,190
29 juin	Arthur	.....	do	Vapeur	192	Kingston à Montréal	Canal Lachine	Endommagé	Portes de l'écluse brisées.	.....	Partiell.	500
6 nov.	Belle Sheridan	28	Toronto	Goëlette	202	Oswego à Toronto	Batture Weller, Ont.	Echouée	Gros temps	6	Totale	4,000
6 do	Bermuda	12	Whitby, Ont.	do	115	Oshawa à Oswego	Port Granby, Ont.	do	do	.....	do	4,000 carg. 9,000
7 do	Blanche	6	Napanee	do	92	Cobourg à Oswego	Havre de Cobourg.	do	do	.....	Partiell.	1,500 cargaison intacte.
29 juin	Bohemian	7	Montréal	Vapeur	691	Montréal à Cornwall	Ecluse No. 2, canal Lachine.	Abordage	Erreur de jugement.	.....	do	Inconnu.
6 nov.	Canadian	18	Oakville, Ont.	Goëlette	260	Mudge Bay à Chatham, Ont.	15 mill. au nord du Cap Robert, Ile Manitouline.	Echouée	Compas dérangé.	.....	Totale	6,000 carg. inconn.
13	Col Strickland	9	Port Hope	Vapeur	.....	Quai à Lakefield	Lakefield	Brûlée	Inconnue	.....	do	6,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires naviguant dans les eaux de l'intérieur—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom de navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
12 juill.	City of St. Catharines.	7	Ste-Catherine.	Vapeur.....	516	Port Huron à Chicago.	40 milles de Port Gratiot.	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	Totale...	25,000
18 août	Daniel Elliott McFarland...	5	do ...	do	16	Port Maitland à Port Colborne.	Au large de Pointe Morgan, Lac Erié.	Sombré.....	Impropre pour la mer.	1	do ...	1,000
7 nov.	Dundee.....	9	Montréal	Goëlette.....	262	Toronto à Ogdensburg.	Près Brockville, Ont.	Echouée.....	Gros temps....	.....	Partiell.	600
29 juin	Dalhousie.....	6	do	Barge	351	Kingston à Montréal.	Bassin du canal Lachine.	do	Porte d'écluse brisée.	.....	do ...	1,500
29 do	Detroit.....	7	do	do	350	do do ...	do ...	do	do ...	.....	do ...	2,000
31 oct.	F. R. Tranchemontagne.	.....	do	do	133	Brighton à Oswego...	Brise-lames de Oswego.	do	do ...	.....	Totale,..	4,000 carg. 7,000
9 juill.	Fanny Dowell	2	Sandusky, E.U	Goëlette.....	18	.....	2½ milles du phare de l'île Peter.	Chavirée.....	Gros vent	.....	do ...	150
26 août	Geo. Maytham	10	Sarnia, Ont....	Vapeur	27	Collingwo'd à Owen Sound.	Au large de Thornbury, baie Georgienne.	Brûlé.....	Feu.....	1	Partiell.	1,000
Sept.....	Golden City...	7	Toronto.....	do	25	A Toronto.....	Toronto.....	do	do	.....	do ...	200
6 nov.	Glenifer	7	Ste-Catherine, Ont.	Goëlette.....	367	Toledo à Kingston....	18 miles ouest de Port Colborne.	Perte de voiles et gouvernail.	Gros temps....	.....	do ...	4,000 carg. 100
21 do	Guelph.....	.....	do ...	do	232	Oswego à Toronto....	Près Gibraltar Point.	Démâtée et échouée.	do ...	.....	do ...	2,500 carg., aucune perte.

6	do	Hannah Butler	24	Cobourg, Ont.	do ...	126	Cobourg à Oswego..	Havre Cobourg.....	Echouée	do ...	.....	do ...	2,000 carg. 6,000
6	juin..	Hyderabad.....	4	Kingston, Ont.	do ...	290	Milwaukee à Kingston.	Pointe Betsey, lac Michigan.	Abordage....	Brouillard	.....	do ...	2,000 carg. 990
10	sept.	Isabella	40	Napanee, Ont.	do ...	50	Whitby à Soders Point.	300 verges à l'ouest de Genesee Piers.	Echoué	Démâté.....	.....	do ...	1,000 carg. totale. Inconnu.
—	déc.	J. N. Carter ...	5	Picton, Ont....	do ...	117	Détroit à Kingston...	Traverse Limekiln, rivière Détroit.	Abordage....	Faute du vapeur des E.U. R. B. Hazell.	.....	do ...	700
6	nov..	Lilly Hamilton	6	Port Burwell, Ont.	Barque	321	Port Dalhousie à Kingston.	Havre de Kingston	Echouée	Gros temps.....	.....	do ...	Pas de dom. au navire. carg. 1,400
25	sept.	Manitoba	9	Québec..	Vapeur.....	199	Montréal à Carillon	Ste-Anne, rivière Ottawa.	do	Eau basse	.....	do ...	100
7	nov..	Minnie.....	13	Montréal	Barge	102	A Kingston, Ont.....	Havre de Kingston	do	Gros temps....	.....	do ...	Léger.
29	sept.	Neva	.....	do	do	92	Carillon à Montréal.	Rivière Ottawa.....	Sombrée.....	Heurté une pierre.	.....	do ...	100 carg. 100
7	nov..	Norway	8	Kingston, Ont	Goëlette	332	Toledo, E. U., à Kingston.	Ile au Canard, lac Ontario.	Echouée.....	Gros temps....	9	do ...	5,000 carg. 1,500
30	août..	Ocean	7	Ste-Catherine, Ont.	Vapeur	412	Chicago à Montréal..	Au phare flottant de Lachine.	do	Erreur de jugement.	.....	do ...	200
29	juin.	Onondaga	.....	Kingston..	Barge	360	Kingston à Montréal	Canal Lachine.....	do	Portes de l'écluse brisées.	.....	do ...	500 carg. 200
10	avril.	Pierrepont	9	do ...	Vapeur.....	152	Gananoque à Kingston.	Près de l'île Brûlée.	do	Tempête de neige.	.....	do ...	150
2	déc...	Rover	1	do ...	do	12	Ile Wolfe à cap Vincent.	Pointe Brown.....	do	Navire en feu.	.....	Totale ..	600
29	juin..	St. Frances.....	6	Montréal..	do	472	Montréal à Cornwall.	Bassin du canal, Montréal.	Abordage....	Erreur de jugement du Bohemian.	.....	Partiell.	50
7	nov..	Sam'l Amsden	7	Port Dover, Ont.	Goëlette	82	Baie Michel à Goderich.	3½ milles au nord de Saugeen.	Echouée.....	Gros temps....	...	Totale...	4,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires naviguant dans les eaux de l'intérieur—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
7 nov.	Spartan	15	Montréal	Vapeur	678	Hamilton à Montréal.	Lac St-François	Machine endommagée.	Gros temps		Partiell.	Inconnu.
24 do	Simcoe	8	Collingwood	do	431	Chicago à Collingwood.	15 milles au sud-ouest de la baie Providence, îles Manitoulines.	Sombré	do	12	Totale	24,000 car. inconnu
Déc.	Snow Bird	5	Toronto	Goëlette	82	Toronto à Oswego	Oswego	Echouée	do		do	3,000
15 nov.	Sampson	21	Cleveland, E.U	Vapeur		Cleveland à Détroit	Extrémité nord de l'île Pelée.	Coupé par la glace.	Glace		do	8,000
7 mai	Transit	24	Toronto	do	686	Toronto à Belleville	Belleville	Brûlé	Inconnue		do	5,000
18 do	Terrebonne	9	Montréal	Barge	361	Montréal à L'Assomption.	Montréal	Abordage	Vapeur Scotland.		Partiell.	200 carg. 300
7 nov.	Twilight	5	Toronto	Vapeur	190	Toronto à Ogdensburg.	Près des îles aux Canards, lac Ontario.	Perte d'espars et de voiles.	Gros temps		do	500 carg. 3,000
7 do	Thos. C. Street	11	Ste-Catherine, Ont.	do	319	Toronto à Kingston	3 milles à l'ouest de Wellington.	Echoué	do		Totale	8,000
29 juin	W. H. Mathews		New-York	Barge	88	Dans le bassin, canal Lachine.	Canal Lachine	Sombrée	Porte de l'écluse brisée.		Partiell.	Inconnu
do	Waterloo		Montréal	do	155	Kingston à Montréal.	do	Echouée	do		do	200
27 oct.	W. B. Folger	9	do	Goëlette		Oswego à Kingston	Main Ducks, lac Ontario.	do	Brouillard		do	700 carg. 200

19 nov...	Wave Crest.....	.....	Kingston	do	182	Oswégo à Toronto....	Baie du Français...	do	Eau basse	.....	do ...	100
7 do ..	Zealand.	5	Hamilton.	Vapeur.....	402	Toronto à Montréal.	Près de la Longue-Pointe, lac Ont..	Sombré.....	Gros temps. ...	17	Totale...	27,000 carg. 15,800
29 juin..	Zeb. Raymond	.....	Américain.....	Barge	.....	Dans le canal Lachine.	Montréal.....	do ...	Portes d'écluses brisées,	.....	Partiell.	Inconnu.

ANNEXE No. 5.

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers, allant à la mer, durant l'exercice de 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
.....	America.....	13	Québec.....	Brigantin.....	233	Gaspé, P.Q., à Rotterdam.	Près de l'ile Saint-Paul.	Jeté sur le côté.	Carg. désarrimée.	.....	Partiell.	400 carg. 1,222
23 déc...	Alice Bradshaw.	4	Windsor, N.-E	do ...	293	New-York à Exeter, G.-B.	Entre Dartmouth et Exeter.	Echoué.....	Le navire donna contre un rocher.	.....	do ...	1,800
17 août.	Austin	12	Yarmouth, N.E	Barque.....	433	Laguna au Hâvre.....	Key West....	do ...	Erreur de jugement.	.....	Totale...	16,000
29 oct...	Amiel	16	Lunenburg, N.-E.	Goëlette	41	Au pont Cardigan, I,P.-E.	Cardigan Bridge...	do ...	Gros vent et fort courant.	.....	Partiell.	20
27 déc...	Alexander McKenzie.	4	Saint-Jean, N.-B.	Navire.....	1000	New-York à Anvers..	Près de Flushing ..	do ...	Faute du pilot.	.....	Totale...	35,000 carg. 72,000
25 nov ..	Bellona.	17	Liverpool, G.B	Vapeur	1226	Montréal à Liverpool.	Lac Saint-Pierre..	do ...	Tempête de neige.	.....	Partiell.	5,000
Déc....	Brookville.....	23	Saint-Jean, N.-B.	Goëlette	73	Newport, E.-U., à New-York.	Hart's Island, port de New-York.	do ...	do ...	.....	Totale...	700 carg. 10
24 do ..	Black Prince...	16	do ...	Barque.....	804	Nouvelle-Orléans à Amsterdam.	Entrée de Nieve Deep.	do ...	Brume	.....	do ...	16,600
29 oct....	Bertie Bigelow	3	Yarmouth, N.E	Navire.....	1142	New-York à Dunkerque.	Océan Atlantique..	Jeté sur le côté et démâté.	Gros temps	.....	Partiell.	7,500

20 nov..	Bertha et Lucy	12	Marseilles.....	Brigantin.....	154	St-Pierre Miquelon à Chatham, N.B.	Est du cap George, N.E.	Echouée.....	Perte d'ancres.	.....	do ...	2,000
29 déc...	Blomidon.....	15	Windsor, N.E..	Barque..	563	New-York à Liverpool.	Lat. 51° 5' N., Lon. 8° 45' O.	Grand mât endommagé et perte de voiles.	Gros temps.....	.....	do ...	2,500
29 nov...	Crescent..	4	Lunenburg, N.E.	Goëlette.....	75	St-Pierre Miquelon à Canso.	Cap Canso, Nord, 8 milles.	Démâtée et abandonn.	do ...	.....	Totale...	4,000
17 déc...	Catharine.....	13	Charlottet'wn, I.P.E.	do ...	60	Charlottetown à St-Jean, Ter.	Près de l'île au Lapin, N.E.	Echouée.....	Tempête de neige.	.....	Partiell.	400 carg. 500
.....	Clara Jane.....	2	Saint-André, N.B.	do ...	18	A Wolfeville...	Wolfeville.....	Chavirée.....	Inconnue.	.....	Totale...	500
29 sept..	Cashier.....	3	Windsor, N.E.	Navire...	1379	Philadelphie au Hâvre.	Havre, France.....	Abordage....	Navire Kalgrarica.	.....	Partiell.	6,137
19 nov...	Crocus.....	2	St-Jean, N.B...	Goëlette.....	150	Georgetown, C.S., à Saint-Jean, N.B....	North Breaker, Georgetown Bar.	Echouée.....	Eau basse.....	.....	Totale...	8,000
16 août..	Catherine Royal.	12	Arichat, C.B...	do	115	Port Calédonia, C.B., à Boston.	Inconnu	Sombrée.....	Inconnue.....	6	do	2,000 carg. 400
16 déc....	Carrie Saunders.	11	St-Jean, N.B...	do	78	New-York à Porto Rico.	Romer Shoal, H. de New-York	Echouée.....	Forte marée et pas de vent..	.....	Partiell.	1,130
29 oct...	Cepola..	4	Shelburne, NE	do	100	Port Mulgrave aux Barbades.	Embouchure du H. de Canso.	do	Gros temps.....	.....	do ..	800 carg. 200
16 nov...	Dot	1	Charlottetown I.P.E.	Brigantin.....	199	Summerside I.P.E., à Liverpool, G.B.	Horse Bank, Liverpool Bay.	do	Erreur de jugement.	.....	do ..	Léger.
29 oct...	Day Spring. ...	13	Lunenburg, N.E.	Goëlette.....	35	Pont Cardigan, I.P.E., à Halifax...	Pont Cardigan.....	do	Gros temps et forte marée.	.....	do ..	40
29 do ...	Dusky Lake...	18	Guysboro, N.E	do ...	44	Canso, N.E., à Halifax.	Havre de Petit Canso.	Perte d'espars et de voiles.	Abordage.	.....	do ..	400
19 nov...	Excelsior.....	10	Sydney, C.B.	do	87	Baie aux Vaches, Halifax.	Battery Isl'd ledge, Louisburg Harbour.	Echouée.....	Tempête de neige.	.....	Totale...	1,500
4 déc..	Eleanor Jane..	13	St-Jean, N.B..	do	74	Ile Spencer, N.E. à Canning, N.E.	Balls Bluff, Diligent River, N.E.	do	Mal étayé.....	.....	do	500

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
29 oct...	E. W. R.....	11	Halifax.....	Goëlette.....	164	Havre au Bouche, C.B., à Pictou, N.E	Bayfield, N.E.....	Echouée.....	Gros temps....	.....	Partiell.	500
29 do ...	Emelienne.....	5	Charlottetown I.P.E.	do	65	Boston à Charlottetown.	Anse d'Hogan, I.P.E.	do	do	.....	do ..	Léger.
déc...	Enterprise.....	.....	Victoria, C.B..	Vapeur	302	Victoria, C.B., à New Westminster, C.B.	Havre de Victoria.	Abordage ...	Navire G. W. Hunt.	.....	do ..	500
9 avril.	Elbe.	4	Halifax.....	Brigantin. ...	152	Richmond, N.E, à Rio Grande de Sul, Brésil.	Phare de Rio Grande, N.N.O., 4 milles.	do	Pilot's Bride dérivé en travers de l'Elbe	.....	do ..	2,000
29 oct...	Eastern Clipper.	18	Halifax.....	Goëlette.....	36	Fisherman's Harbour à Whitehead, N.E.	Island Harbour Beach, N.E.	Echouée	Gros temps.....	.....	do ..	400
20 do ...	Ed. Albro.....	7	Shelburne, NE	do	96	St-Jean, Ter., à Antigonish.	Entrée au cap Boyle, Ter.	do	Mal étayé.....	.....	Totale ..	4,000
....	E. Sutton.....	4	St-Jean, N.B...	Barque	545	New-York à Oporto.	Océan Atlantique..	Voie d'eau et autre dommage.	Gros temps	.....	do ...	920 Carg. incon.
6 août..	Eldon C..	1	Lunenb'rg, NE	Goëlette.....	26	Halifax à New London.	New London Harbour, I.P.E.	Echouée.....	do ...	.....	do ...	Inconnu.
— do ...	Emma B...	new	Charlottetown I.P.E.	do	11	Crapaud, I.P.E., à Pugwash, N.E.	Jackson's Head, N.E.	do	do ...	.....	do ...	200
8 déc...	Forest King ...	1	Windsor, N.E.	Navire	1607	Philadelphie à Calais.	Les dunes, Colombie-Britannique..	Abordage ...	Inconnue.....	....	Partiell.	400
.....	Frances	6	Montréal	Goëlette.....	100	Havre de Grâce, T., à Plymouth, G.B.	Océan Atlantique..	Perte de voiles, etc.	Gros temps	1	do ...	1,200

23 août	Feodoris Arca	13	Québec.....	do	123	Barbades à Québec....	Ile Verte, détroit de Canso.	Echouée.....	Erreur de jugement.	.....	do ..	1,000 carg. non endommagé	
18 oct.	do ...	13	do	do	123	Montréal à Saint-Jean, Ter.	St-Antoine, fleuve Saint-Laurent.	do	Brume.....	.....	do ..	900 carg. 4,500	
17 déc.	Forest King ...	2	Windsor, N.E.	Navire	1602	Portland, G.B., à Calais.	Calais.....	do	Eau profonde..	.....	do ...	10,000 carg. 12,000	
4 nov.	Fleetwood.....	6	Charlottetown I.P.E.	Brigantin....	181	Charlottet'n, I.P.E., à Hamilton, Bermudes.	Récifs, Bermudes..	do	Temps brumeux.	.....	Totale ..	7,000 carg. 3,000	
11 do	Govino.....	1	Sunderland ...	Vapeur	1319	Bristol à Montréal	Traverse, fleuve Saint-Laurent.	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	Partiell	Minime.	
.....	Gondolier	2	Charlottetown I.P.E.	Navire	1049	Lobos à Queenst'wn..	.....	Endommagé en mer.	Gros temps.....	.....	do ...	5,000	
22 août	Gloaming.....	new	Maitland, N.E.	do	1498	West Bay à Liverpool.	Entre les îles Cheque et Ross, Baie de Fundy.	Echoué.....	Brume.....	.....	do ...	7,000	
29 do	G. H. B.....	13	Arichat, C.B...	Goëlette.....	35	Au pont Cardigan, I.P.E.	Pont Cardigan I.P.E.	do	Gros temps et forte marée.	.....	do ..	Minime.	
29 oct.	Galaxy.	20	Liverpool, N.E	do ...	33	do do ...	do ...	do	do ...	.....	do ...	do	
7 déc.	Geo. Bell.....	5	Yarmouth, NE	Navire	1137	Philadelphie à Bremerhaven.	Riv. Bremerhaven.	Coupé par la glace.	Glace	.....	do ...	6,000	
13 do	Hazelhurst.....	3	Annapolis, NE	Barque..	878	A New-York.....	Havre de N.-York..	Abordage avec le Cyprus.	Inconnue..	.....	do ...	80	
.....	Hattie M..	10	Digby, N.E....	do	586	Rouen à New-York...	Rivière Seine.....	Coupée par la glace.	Glace	.....	do ...	1,000	
29 oct.	Heather...	5	Halifax, N.E...	Goëlette.....	139	Détroit de Canso à Bayfield.	Bayfield, N.E.....	Echouée.....	Chaînes brisées.....	.....	do ...	200	
29 do	Happy go Lucky.	2	Port Medway, N.S.	do	35	Pont Cardigan, P.E I.	Pont Cardigan.....	do	Gros temps et fort courant.	.....	do ...	30	
24 avril	Hope	10	Windsor, N.E.	do	85	Cornwallis à New-York.	15 milles N.E. du Mont Désert.	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	do ...	500	

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
29 oct.	Harry Davis...	4	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin.....	230	Hawkesbury aux Barbades.	Courant du golfe..	Démâté et abandonné.	Cyclone.....	2	Totale...	4,800 carg. 10,000
15 déc.	Impero.	7	Halifax, N.E....	Barque.....	712	Philadelphie à Bordeaux.	Ile Verte, France..	Echouée.....	Glace	.....	Partiell.	20,000
29 oct.	J. P. Milledge.	17	do ...	Goëlette.....	97	Halifax à Sydney, C.B.	Havre de Louisbourg.	do	Gros temps	.....	Totale...	1,500
23 do	Kate Fawcett..	4	London.....	Vapeur.	887	New-York à Bristol...	Au large de la baie de Fundy.	Arb. de couche brisé...	Inconnue	.....	Partiell.	3,000
.....	Lake Champlain.	4	Montréal.....	do	1437	Montréal à Liverpool.	Lat. 55° N., Lon. 20° 14' O.	Abordage, E.J.Harland	Faute de lumière sur l'autre nav.	.....	do ...	Aucune perte de carg. 7,000 carg. 70,000
17 nov.	Libbie McGowan	1	Shelburne, N.E	Goëlette.....	85	Demerara à St-Thomas.	Port Réal, Porto Rico.	Démâtée.....	Gros temps	.....	Totale...	5,500
... fév.	Lord Mayo.....	6	Liverpool, N.B	do	97	Demerara à Halifax, N.E.	Emulous Rock, près Lockeport, N.E.	Echouée	do	.....	do ...	1,800 carg. 1,000
11 nov.	Lawrence.....	4	Gaspé, P.Q.....	do	63	Québec à Gaspé.	Traverse St-Roch, fleuve St-Laurent.	Abordage....	Vapeur Govino.	.....	Partiell.	1,200
28 do	Louisa....	21	Arichat, C.B...	do	77	Cape Glasgow, N.E., à Sydney N., C.B.	Batture de Sable, Louisbourg, C.B.	Echouée.....	Gros temps.....	.....	do	400
29 déc.	Lena	10	Liverpool, N.E	Brigantin	136	Jamaïque à Halifax, N.E.	Ile à la Vase, une des îles Tusket.	do ...	Brume et vent	.....	Totale ..	7,000 carg. 5,000
29 oct.	Liberty	29	Charlottetown I.P.E.	do ...	194	Resté à Georgetown, I.P.E.	Georgetown.....	do ...	Gros vent et haute marée	.....	Partiell.	Minime.

28 do	Lauretta.....	4	do ...	do ...	299	Plymouth, G.B., à Crapaud, I.P.E.	Cap Porc-Epic, détroit de Canso.	Perte du grand mât.	Coupé pour sauver le navire.	.....	do ...	1,500
29 sept.	Lady Mary.....	8	Québec.....	do ...	167	Brésil aux Barbades.	Entrée du havre de Bridgetown.	Echoué.....	Manquant de vent.	.....	do ...	Léger.
9 nov.	Levant.....	15	Parrsboro', N.E.	Goëlette.....	62	....	Arch Rock, Terre-neuve.	do	Brume.	.....	Totale ..	1,200
21 déc...	Lodi	.....	Charlottetown I.P.E.	do	69	Cardigan, I P.E, Saint-Pierre, Miq.	Océan Atlantique..	Sombrée.....	Gros temps et une voie d'eau.	.....	do	600 carg. 600
1er do ..	Miramichi	50	Norvégien.	Barque.....	.....	Miramichi à la Pointe Sharpness.	Rivière Miramichi.	Prise dans la glace et coupée.	Froid et glace.	.....	Partiell.	Inconnu.
29 oct...	Magic.....	new	Charlottetown I.P.E.	Brigantin	148	Grande Rivière à Shédiac.	Baie de Broughton, I.P.E.	Echoué	Gros temps	.....	do	1,200
Nov. ...	Montrose.....	7	Halifax, N.E...	do ...	94	Cienfuegos à Halifax, N.E.	Durant le voyage ..	Voiles fendues et perdues.	do	.....	do	2,400
6 juill.	M. A. Doran....	27	Windsor, N.E.	do ...	313	New-York à Port Elizabeth, Cap de Bonne Espérance	Inconnu	Perte d'espars.	do ...	.....	do ...	850
27 nov.	Mechanic..	27	Portland, Me..	do ...	197	Queenstown à Providence, R I.	Pointe de Russell, Louisburg.	Echoué	Erreur de jugement.	.....	do ...	Inconnu.
29 déc.	Moses Black ...	21	Digby, N.E....	Goëlette.....	68	Ile au Renard à Boston.	Deux milles au sud du phare Franklin, E.U.	do	do ..	.....	do	100
20 oct...	Mary	12	Arichat.	do	58	Cocaigne, N.B., à Arichat.	Rocher Noir, Arichat-Ouest.	do	Gros temps.....	.....	Totale ..	1,200
20 nov.	Mora	new	Halifax.....	do	27	Halifax, N.E., à Port au Prince.	Lat. 38° 30' N., Long. 62° 47' O.	Jetée sur le côté et démâtée.	Cyclone	.....	Partiell.	1,000
2 fév. ..	Maggie Horton	8	Yarmouth, N.E.	Barque	532	Philadelphie à Hambourg.	Cuxhaven	Echouée	Glace	.....	do ...	2,500
30 oct...	Nereo O.....	15	Autrichien.....	do	434	Montréal à Cork.....	Petite Vallée, golfe Saint-Laurent.	do	Brume.....	.....	Totale ..	13,000 carg. 20,000
Déc.....	N. Noyes.....	19	Saint-André, N.B.	Goëlette.....	60	Halifax à New-York.	Pointe Abbot, cap du Nègre, N.E.	do	Gros temps....	.....	do ...	2,000

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
29 oct...	Nettie May	1	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	8	En voyage de pêche.	Havre Georgetown Golfe Saint-Laurent.	Abordage avec le quai.	Gros temps.....	.....	Partiell.	80
20 fév...	Native Lass....	30	Arichat, N.E...	do	101	A Arichat Ouest, C.B.	Creighton's Beach, Arichat.	Echouée.....	Glace.....	.....	Totale ..	600
20 déc..	Nictaux.....	9	Windsor, N.E..	Barque.....	547	New-York à Anvers..	Au large de Lizard, G.B.	Abordage....	Inconnue.....	.....	Partiell.	7,500
												carg. 4,000
30 do ..	Nova Scotia ...	3	do ...	do	1110	Avonmouth, G.B., à Boston.	Durant le voyage..	Perte d'espars.	Gros temps.....	.....	do .	750
20 do ..	O. K..	6	Halifax, N.E...	Brigantin	199	Halifax à Lingan, C.B.	Pointe du Sauvage, C.B.	Echoué.....	Tempête de neige.	.....	Totale ..	7,000
21 do ..	Otago	6	Yarmouth, N E	Navire.....	1095	Philadelphie à Brême.	Havre de Brême....	Coupé par la glace.	Glace.....	.....	Partiell.	7,500
29 do ..	Providence.....	18	Chatham, N.B.	Goëlette	77	Georgetown, I.P.E., à Halifax, N.E.	Au large de Sheet Harbour.	Echouée.....	Erreur de jugement.	.....	do ..	900
												carg. 1,250
29 oct...	Pocahontas.....	29	Charlottetown I.P.E.	do	44	A Georgetown, I.P.E	Georgetown	Abordage....	Gros temps.....	.....	do ..	50
29 do ...	Plymouth.....	2	do ...	Brigantin.....	198	Ile du P.-Edouard à Rouen, France.	Baie Albion, I.P.E.	Echoué.....	do ...	.....	do ..	Léger.
19 août.	Phaselus...	14	Gloucester, Mass.	Goëlette	14	Gloucester, en voyage de pêche.	Côté ouest du havre de Port-Hood.	do	A chassé sur ses ancres.	.....	do ..	300
20 nov .	Plover.....	21	Arichat, C.B...	do	22	Port Richmond à Port Hastings.	Port Hastings, N.E	do	Chaînes brisées.	.....	Totale ..	300
												carg. 20

30 oct..	Royal Charter	6	Yarmouth, N.E	Navire.....	1304	New-York à Anvers.	Lat. 45° N., Lon. 43° O.	Abandonné, voie d'eau	Gros temps.....	.....	do ...	39,000 car. inconn.
20 nov..	Repeal	12	Halifax, N.E...	Goëlette.....	60	North Sydney à Halifax.	North Sydney au Havre.	Abordage....	do ...	.....	Partiel..	2,200 carg. partiel.
22 avril..	Robert Leonard.	15	St-Jean, N.B...	do	129	Turner's Cove, N.E., à Boston, E.U.	Bassin Annapolis N.E.	Echouée.....	Inconnu.....	.....	do ...	Inconnu.
29 oct....	Roderich McRae.	10	Baddeck, C.B..	do	75	Louisbourg, C.B., à Halifax.	Whitehead, N.E....	Abordage....	Gros temps....	.....	do ...	500
29 do	Reliance..	.....	Guysboro, N.E	do	55	Canso, en voyage de pêche.	Havre Philips, N.E	Echouée.....	Chassé sur ses ancres.	.....	do ...	Léger.
29 do	Sirius...	4	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin.....	122	A Georgetown, I.P.E.	Georgetown	Abordage....	Gros temps.....	.....	do ...	50
29 do	Star of India...	18	Liverpool, G.B	Navire.....	1697	New-York à Londres.	Quatre jours de New-York.	Sur le côté, cargaison de pétrole désarrimée	do ...	.....	do ...	7,000
Nov	Star of the Sea	16	Halifax, N.E...	Goëlette.....	68	Pictou, N. E., à Québec.	Pointe Ouest, I.P.E	Echouée.....	Chassé sur ses ancres.	.....	Totale..	1,200
16 déc..	Speculator.....	13	St-Jean, N.B...	do	71	Baie des Vaches, C.B, Summerside, I.P.E	Embouchure du havre Canso.	do	Voie d'eau.....	.....	do ...	750
29 nov...	Samuel Dolliver.	2	Port Medway, N.E.	do	37	Burges, Tern., à St-Pierre Miquelon.	S.O. de l'île de la Pointe au Chien, Terreneuve.	do	Erreur de jugement.	.....	do ...	2,000 carg. 100
7 oct..	Sophia..	20	Arichat, C.B...	do	20	Riv. Bourgeois, C.B. à Halifax.	Cap Canso.....	do	Chaînes brisées.	....	do ...	300 carg. 200
29 nov.	Thule.....	36	Norvégien.....	Barque.....	787	Chatham, N.B., à Bristol.	Barre du Fer à Cheval, Miramichi.	Coupée par la glace.	Glace	.....	Partiel .	1,500
14 oct....	T. C. Jones.....	9	Liverpool, N.E	do	418	Barcelone à New-York.	Villericos, Espagne	Echouée.....	Courant.....	.....	Totale..	18,000 carg. 600
29 do	Twilight.....	13	St-Jean, N.B...	do	755	Liverpool à St-Jean N.B.	Lat. 41° 45 N., Lon. 59° 45' O.	Perte de voiles, etc.	Gros temps.....	.....	Partiel .	9,000
29 do	Tyro.....	16	Yarmouth, N.E	Navire.....	795	Havre à Anvers.....	Océan Atlantique..	Perte d'espars.	Gros vent du nord-ouest.	.....	Totale...	16,000
15 août.	Talisman.....	12	Digby, N.E	Goëlette.....	55	French Cross à Boston.	Devil's Back, Boston Bay.	Echouée.....	Erreur de jugement.	.....	Partiel .	Léger. carg. 150

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
19 nov.	Unity.....	3	Chatham, N.B.	Barque.....	420	Liverpool à Charlottetown, I.P.E.	Port Mulgrave, N.E	Abordage....	Goëlette Heather.	.....	Partiel.	100
25 oct...	Verona.....	9	Québec.....	do	648	London à New-York	Au large du cap Sable, N.E.	Perte et voiles fendues.	Gros temps....	.....	do ...	Inconnu.
20 nov..	W. H. Brookfield.	new	Port Medway, N.E.	Goëlette.....	55	Barbades à Port Medway.	Lat. 37° N., Lon. 66° 50' O.	Endommagé en mer.	do ...	.....	do ...	400
5 déc.	W. G. Hunt...	26	Victoria, C.B..	Vapeur.....	Inc.	Victoria à New Westminster.	Havre Victoria.....	Abordage....	Navire Enterprise.	.....	do ...	Léger.
6 oct...	W. N. H. Clements.	8	St-Jean, N.B....	Brigantin.....	428	New-York à Queenstown.	Havre de New-York.	Echouée.....	Bouée déplacée.	.....	do ...	5,000
.....	W. D. Stewart	3	Charlottetown, I.P.E.	Pte. barque..	438	Charlottetown à Queenstown.	Inconnu.....	Perdue.....	Inconnue.....	9	Totale...	16,000 carg. 11,733
18 déc....	Zaidée.....	15	Yarmouth, N.E	Goëlette.....	55	Halifax à Yarmouth..	Gull Island Ledge, N.E.	Echoué.....	Tempête de neige.	.....	Partiel.	1,500
						DANS LES EAUX DE L'INTÉRIEUR.						
13 sept.	Flora L. Baines	5	Toronto.....	Vapeur.....	6	Dans le havre de Oakville, Ont.	Au large de Oakville.	Sombré.....	Chassé de son mouillage par la crue des eaux.	.....	Totale..	2,600

ANNEXE No 6.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET DES SECONDS, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1880.

HALIFAX, N.-E., 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

Le bureau a siégé aux ports d'Halifax, N.-E., de Saint-Jean, N.-B., d'Yarmouth, N.-E., de Québec, et de Charlottetown, I. P.-E, comme suit :

A Saint-Jean, N.-B., les 8 et 9 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	3

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 12 et 13 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	4
do seconds do do	1

Quatre aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 20 et 21 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	3

Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 9 et 10 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
do seconds do do	5

Deux aspirants au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 12 et 13 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do deuxièmes seconds do do	1

Deux aspirants au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 17 et 18 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	2

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 8 et 9 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2
do seconds do do 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 11 et 12 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2
do seconds do do 3
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 13 et 15 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3
do seconds do do 3
Quatre aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 19 et 20 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 1

A Québec, les 12 et 13 avril.

Un aspirant a obtenu un certificat de capitaine d'un navire gréé en goëlette, et un autre pour un certificat ordinaire de capitaine, n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 15 et 16 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 4
do seconds do do 2
Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 17 et 19 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 5

A Halifax, N.-E:, les 22 et 23 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2
do seconds do do 6
Trois aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigatio n

A Halifax, N.-E., le 26 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3

A Charlottetown, I. P.-E., les 10 et 11 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 3

A Québec, les 14 et 15 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3
do deuxièmes seconds do do 1

A Saint-Jean, N.-B., les 19 et 20 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 3
Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 25 et 26 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 2
Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 17 et 18 juin.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 28 et 29 juin.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do deuxièmes seconds do 1

A Halifax, N.E., les 2 et 3 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 1

Quatre aspirants au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., le 8 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3

A Saint-Jean, N.B., les 15 et 16 juillet.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 26 et 27 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2
do seconds do do 1

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 2 et 3 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 6

Quatre aspirants au grade de capitaine et trois à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Charlottetown, I.P.E, les 9 et 10 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 12 et 13 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 2

A Yarmouth, N.E., les 25 et 26 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1
do seconds do do 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 1er et 2 septembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3
do seconds do do 4

Trois aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., le 6 septembre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 9 et 10 septembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				1
do	seconds	do	do	1
do	deuxièmes seconds	do	do	2

A Charlottetown, I.P.E., les 17 et 18 septembre.

Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 7 et 8 octobre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation, et un à l'examen de marin.

A Yarmouth, N.E., les 11 et 12 octobre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				2
do	seconds	do	do	3

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 13 et 14 octobre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 16 et 18 octobre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 2 et 3 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				3
do	seconds	do	do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

Le capitaine P. A. Scott, président du bureau, ayant reçu instruction de se rendre en Angleterre pour le service public, le 8 novembre, il a plu à Son Excellence le gouverneur général en conseil, sur la recommandation de l'honorable ministre de la marine, nommer examinateur de capitaines et seconds, et président intérimaire du bureau durant l'absence du capitaine Scott, les prescriptions de la section 1 de l'acte concernant les certificats des capitaines et seconds ayant d'abord été remplies:

Le bureau s'assembla à Charlottetown, le 12 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				2
do	seconds	do	do	1

A Saint-Jean, N.B, les 18 et 19 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				2
do	seconds	do	do	2

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 20 et 22 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				2
do	seconds	do	do	4

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 6 et 7 décembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats				2
do	seconds	do	do	2

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 9 et 10 décembre.

Nombre de capitaines	qui ont	obtenu des certificats	.....	2
do	seconds	do	do	1
do	deuxièmes seconds	do	do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 30 et 31 décembre.

Nombre de capitaines	qui ont	obtenu des certificats	....	2
do	seconds	do	do	4

On voit donc que dans le cours de l'exercice, au port de Saint-Jean, N.-B., 16 personnes ont obtenu le grade de capitaine, 21 celui de second et 4 celui de deuxième second ; à Halifax, N.-E., 24 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 29 celui de second ; à Yarmouth, N.-E., 24 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 22 celui de second ; à Charlottetown, I. P.-E., 4 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 4 celui de second ; à Québec, 8 personnes ont obtenu le grade de capitaine, 1 a obtenu un certificat de capitaine d'un navire gréé en goëlette seulement, 1 l'a obtenu comme second et 2 comme deuxième second.

Vingt-neuf certificats de service comme capitaine et huit comme second ont été accordés durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,
D. M. BROWNE,
Président intérimaire.

Au sous-ministre de la
marine et des pêcheries, Ottawa.

LISTE DES CERTIFICATS de capacité accordés aux capitaines et seconds par le ministère de la marine et des pêcheries du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1880

CAPACITÉ.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Lieu où l'examen a été subi.	Honoraires.
	1880.					$ cts.
1386	13 janvier...	Eugene C. Ritchie	Second	Peticodiac, N.-B	Saint-Jean	5 00
1387	13 do ...	Ernest O. Harris	do	Saint-Jean, N.-B	do	5 00
1388	13 do ...	Thomas W. Hankinson	Capitaine	do	do	10 00
1389	13 do ...	John J. Veal	Second	do	do	5 00
1390	19 do ...	Jacob H. Foote	do	Pembroke, N.-E	Yarmouth	5 00
1391	19 do ...	James C. Doty	Capitaine	Yarmouth, N.-E	do	10 00
1392	19 do ...	Chas. W. Crosby	do ...	do	do	10 00
1393	19 do ...	Jas. E. Crosby	do ...	do	do	10 00
1394	19 do ...	Geo. F. Corning	do ...	Rivière à l'Ours, N.-E	do	10 00
1395	27 do ...	Jas. E. Rathbun	do ...	Horton Landing, N.-E	Halifax	10 00
1396	27 do ...	Chas. M. McDonald	Second	Halifax, N.-E	do	5 00
1397	27 do ...	Richard Sterling	do	Maitland, N.-E	do	5 00
1398	27 do ...	Jeptha L. Elderkin	Capitaine	Wolfeville, N.-E	do	10 00
1399	27 do ...	Edward A. Smith	Second	Hantsport, N.-E	do	5 00
1400	17 février....	George H. Perry	Capitaine	Yarmouth, N.-E	Yarmouth	10 00

1401	17	do	John E. Goudey	do	do	do	10 00
1402	17	do	Hallett C. Trefry	Second	Arcadie, N.E.	do	5 00
1403	17	do	Benjamin Horton	do	Salem, N.E	do	5 00
1404	17	do	John H. Ross	do	Ile du Cap de Sable, N.E	do	5 00
1405	17	do	Alexander Spears	do	Brooklyn, N.E	do	5 00
1406	17	do	Arthur H. Parker	Capitaine	Sandwich, N.E.	do	10 00
1407	17	do	Albert N. Clements	Second	Yarmouth, N.E	do	5 00
1408	17	do	Isaiah M. Rice	2e second	Rivière à l'Ours, N.E.	Saint-Jean.	5 00
1409	17	do	Wm. Chapman	Second	Quaco, N.B	do	5 00
1410	17	do	W. F. Kierstead	do	Springfield, N.B	do	5 00
1411	24	do	Geo. Brison	do	Avondale, N.E.	Halifax	5 00
1412	24	do	Augustus Whidden	do	Maitland, N.E.	do	5 00
1413	24	do	John Crasso	Capitaine	Halifax, N.E	do	10 00
1414	11	mars	Zéphirin Caron	do	L'Islet, Québec	Québec	10 00
1415	11	do	Alfred Bernier	Second	Cap Saint-Ignace, Québec	do	5 00
1416	17	do	W. G. Bush	do	Saint-Jean, N.B	Saint-Jean	5 00
1417	17	do	Geo. Marr	Capitaine	Quaco, N.B	do	10 00
1418	17	do	Wm. Connaughton	do	Richibouctou, N.B	do	10 00
1419	17	do	Benjamin A. Stamers	Second	Saint-Jean, N.B	do	5 00
1420	17	do	Daniel Wm. Mahoney	do	Parrsboro, N.E	do	5 00
1421	22	do	Chas. W. Perry	Capitaine	Salem, N.E	Yarmouth	10 00
1422	22	do	F. W. Thomas	Second	Maitland, N.E	do	5 00
1423	22	do	Frank Gardner	Capitaine	Yarmouth, N.E	do	10 00
1424	22	do	Jas. N. Bell	do	Pembroke, N.E.	do	10 00
1425	22	do	Jno. D. Patton	Second	Hebron, N.E	do	5 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Lieu où l'examen a été subi.	Honoraires.
1426	22 mars	D. E. Smith	Second	Havre de Woods, N.E	Yarmouth	5 00
1427	27 do	James Reid	Capitaine	Pictou, N.E	Halifax	10 00
1428	27 do	W. H. Johnson	Second	Wolfeville, N.E	do	5 00
1429	15 avril	O. C, Bernier	Capitaine de nav. gréé en goëlette.	Cap Saint-Ignace, Québec	Québec	10 00
1430	20 do	L. Hatfield	Capitaine	Parrsboro, N.E	Saint-Jean	10 00
1431	20 do	James Davidson	Second	Tracadie, N.B	do	5 00
1432	20 do	Wm. A. Ray	Capitaine	Carleton, N.B	do	10 00
1433	20 do	Henry McDougall	do	Saint-George, N.B	do	10 00
1434	20 do	C. McI. Morris	Second	Advocate, N.B	do	5 00
1435	20 do	C. Cook	Capitaine	Dorchester, N.B	do	10 00
1436	23 do	Jno. Delisle	Second	Saint-Jean, Québec	Québec	5 00
1437	28 do	F. H. Corning	Capitaine	Rivière au Castor, N.E	Yarmouth	10 00
1438	28 do	E. P. Greenwood	do	Havre Nord-Est, N.E	do	10 00
1439	28 do	Jas. G. Smith	Second	Milton, N.E	do	5 00
1440	28 do	Jas. H. Hopkirk	Capitaine	do	do	10 00
14	28 do	S. C. Bent	do	Lac Darling, N.E	do	10 00
	do	E. Harris	do	Wolfeville, N.E	Halifax	10 00

1443	30	do	K. C. Atwood	do	Annapolis, N.-E	do	10 00
1444	30	do	C. S. Davison	Second	Hantsport, N.-E	do	5 00
1445	30	do	J. Ryan	do	Sydney Sud, C.-B	do	5 00
1446	30	do	Louis Côté	do	Halifax, N.E	do	5 00
1447	30	do	Chas. E. Carroll	do	Windsor, N.-E	do	5 00
1448	30	do	Jos. H. Dill	do	do	do	5 00
1449	30	do	Jos. F. Dickie	do	Canning, N.-E	do	5 00
1450	30	do	E. Lindgaard	Capitaine	Drontheim, Norvège	do	10 00
1451	30	do	Jas. Samson	do	Halifax, N.-E	do	10 00
1452	30	do	Jno. F. Wolfe	do	Port Medway, N.-E	do	10 00
1453	18	mai	M. McRae	Second	Charlottetown, I.P.-E	Charlottetown	5 00
1454	18	do	A. McInnis	do	do	do	5 00
1455	18	do	A. MacLeod	Capitaine	Orwell, I.P.-E	do	10 00
1456	18	do	Wm. Brown	Second	Charlottetown, I. P.-E	do	5 00
1457	18	do	F. Ouellet	Capitaine	Rivière Ouelle, Québéec	Québec	10 00
1458	18	do	Chas. Fortin	do	Cap Saint-Ignace, Québec	do	10 00
1459	18	do	Geo. M. May	do	Hedleyville, Québec	do	10 00
1460	18	do	R. P. Dubé	2e second	Ile Verte, Québec	do	5 00
1461	26	do	H. C. Lent	Second	Freeport, N E	Saint-Jean	5 00
1462	26	do	F. Owen	Capitaine	St-Andrews, N.-B	do	10 00
1463	26	do	J. D. Brinton	Second	Port-Williams, N.-E	do	5 00
1464	26	do	Geo. W. Donald	do	Saint-Jean, N.-B	"	5 00
1465	1er	juin	Jas. Meikle	do	Pictou, N.-E	Halifax	5 00
1466	1er	do	James A. Smith	Capitaine	Windsor, N.-E	do	10 00
1467	1er	do	Wm. Cox	Second	Maitland, N.-E	do	5 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
						$ cts.
1468	22 juin	G. A. Hoar	Capitaine	Albert, N.-B	Saint-Jean	10 00
1469	22 do	W. J. Smith	do	Saint-Jean, N.-B	do	10 00
1470	30 do	X. Gauthier	do	Saint-Irénée, Québec	Québec	10 00
1471	30 do	Alfred Talbot	2e second	Berthier, Québec	do	5 00
1472	7 juillet	H. H Chase	Second	Baie Verte, N.-B	Halifax	5 00
1473	7 do	E. S. Morine	Capitaine	Port-Medway, N.-E	do	10 00
1474	13 do	F. E. Eaton	do	Canning, N.-E	do	10 00
1475	13 do	W. J. Farrell	do	Halifax, N.-E	do	10 00
1476	13 do	J. N. Harvey	do	Cheverie, N.-E	do	10 00
1477	20 do	R. T. Anderson	Second	Sackville, N.-B	Saint-Jean	5 00
1478	4 août	G. O. Sanderson	do	Yarmouth, N.-E	Yarmouth	5 00
1479	4 do	Robt. Hibbard	Capitaine	do	do	10 00
1480	4 do	Alfred G. Parker	do	Saint-Jean, N.-B	do	10 00
1481	9 do	Geo. M. Layton	do	Mount Denson, N.-E	Halifax	10 00
1482	9 do	J. E. Toye	Second	Hantsport, N.-E	do	5 00
1483	9 do	A. T. Cohoon	do	Port-Medway, N.-E	do	5 00
1484	9 do	A. Murchison	do	Pointe Prim, I.P.E	do	5 00
1485	9 do	C. Fraser	do	Pictou, N.-E	do	5 00

1486	9	do	J. Nelson	do	Maitland, N.E	do	00
1487	9	do	A. Brown	do	Halifax, N.E	do	5 00
1488	16	do	R. J. Buck	do	Dorchester, N.B	Saint-Jean	5 00
1489	16	do	J. Thomas	do	Saint-Jean, N.B	do	5 00
1490	16	do	J. Mackenzie	Capitaine	do	do	10 00
1491	20	do	T. W. Read	do	Summerside, I.P.E	Charlottetown	10 00
1492	30	do	A. R. Johnson	Second	Plymouth, N.E	Yarmouth	00
1493	30	do	W. H. Larkin	Capitaine	Pubnico, N.E	do	10 00
1494	6	septembre	A. Rankin	do	Cascumpec, I.P.E	Halifax	10 00
1495	6	do	D. L. Mills	Second	Newport Landing, N.E	do	5 00
1496	6	do	P. Anderson	Capitaine	Halifax, N.S	do	10 00
1497	6	do	D. Mitchner	do	Hantsport, N.E	do	10 00
1498	6	do	W. H. H. Hamilton	Second	Onslow, N.E	do	5 00
1499	6	do	A. Liebke	do	Lunenburg, N.E	do	5 00
1500	6	do	M. H. Martin	do	Hantsport, N.E	do	5 00
1501	10	do	I. Dexter	Capitaine	Cheverie, N.E	do	10 00
1502	14	do	J. M. Marsh	Second	Saint-Jean, N.B	Saint-Jean	5 00
1503	14	do	E. Hoelger	Capitaine	do	do	10 00
1504	14	do	J. Wilson	2e second	do	do	5 00
1505	14	do	W. R. Kennedy	do	do	do	5 00
1506	12	octobre	I. M. Mosher	Second	Mosherville, N.E	Halifax	5 00
1507	16	do	C. Morrell	do	Yarmouth, N.E	Yarmouth	5 00
1508	16	do	Geo. B. Stoneman	do	do	do	5 00
1509	16	do	M. Hemeon	Capitaine	Cheboque, N.E	do	10 00
1510	16	do	W. Goudey	do	Yarmouth, N.E	do	10 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds.—*Suite.*

Numéro de certificate.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
						$ cts.
1511	16 octobre	J. McLeod	Second	Woods Islands, I.P.E	Yarmouth	5 00
1512	18 do	F. Rouse	do	Saint-Jean, N.B.	Saint-Jean	5 00
1513	19 do	C. Bossé	Capitaine	Cap Saint-Ignace, Québec	Québec	10 00
1514	19 do	J. B. Emond	do	Québec	do	10 00
1515	6 novembre	S. G. McCully	do	Londonderry, N.E	Halifax	10 00
1516	6 do	J. S. Paige	do	Pictou, N.E.	do	10 00
1517	6 do	H. N. McCully	Second	Londonderry, N.E	do	5 00
1518	6 do	I. W. C. Townsend	Capitaine	South Sydney, C.B	do	10 00
1519	18 do	N. Murchison	Second	Charlottetown, I.P.E	Charlottetown	5 00
1520	18 do	M. MacPherson	Capitaine	do	do	10 00
1521	18 do	P. Griffin	do	do	do	10 00
1522	23 do	E. G. Riley	Second	Boston, E. U	Saint-Jean	5 00
1523	23 do	Robt. R. Parsons	Capitaine	Liverpool, N.E	do	10 00
1524	23 do	E. C. Siedmann	do	Stettin, Allemagne	do	10 00
1525	23 do	W. Buchannan	Second	Windsor, N.E	do	5 00
1526	29 do	J. A. Davis	do	Yarmouth, N.E	Yarmouth	5 00
1527	29 do	David Morrill	do	Brooklyn, N.E	do	5 00
1528	29 do	A. N. Smith	do	Woods Harbour, N.E	do	5 00

1529	29 do	J. K. Mulhall	Capitaine	Liverpool, N.-E	do	10 00
1530	29 do	E. J. Larkin	do	Pubnico, N.-E	do	10 00
1531	29 do	W. A. Wyman	Second	Yarmouth, N.-E	do	5 00
1532	14 décembre	A. Mackenzie	Capitaine	New Glasgow, N.-E	Halifax	10 00
1533	14 do	Jonathan Douglas	Second	Maitland, N.-E	do	5 00
1534	14 do	J. W. Harvey	do	Avondale, N.-E	do	5 00
1535	do 14	Leander Swain	Capitaine	Halifax, N.-E	do	10 00
1536	15 do	Wm. Harris	do	Annapolis, N.-E	Saint-Jean	10 00
1537	15 do	G. M. Lewis	Second	Harvey, N.-B	do	5 00
1538	15 do	J. E. Robertson	Capitaine	Sherbrook, N.-E	do	10 00
1539	15 do	G. Y. Seely	2e second	Saint-Jean, N.-B.	do	5 00
1540	21 do	John Killam	Second	Yarmouth, N.-E	Yarmouth	5 00
	1881					
1541	7 janvier	George Seely	do	do	do	5 00
1542	7 do	E. J. Fritz	Capitaine	Saint-Jean, N.-B	do	10 00
1543	7 do	D. C. Spicer	Second	Spencer's Island, N.-E	do	5 00
1544	7 do	H. V. Porter	Capitaine	Tusket Wedge, N.-E	do	10 00
1545	7 do	F. L. Perry	Second	Yarmouth, N.-E	do	5 00
1546	7 do	Jno. C. Allen	do	Kelly's Cove, N.-E	do	5 00
						1,180 00
				Honoraires reçus des candidats qui n'ont pu obtenir de certificats		140 00
						1,320 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds.—*Suite.*

PERSONNES DONT LES CERTIFICATS DE CAPACITÉ ONT ÉTÉ RENOUVELÉS.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
						$ cts.
716	20 décembre	W. H. Smith	Capitaine	Carnarvon, Galles, G.-B	Halifax	5 00
297	22 do	J. B. Morris	do	Harborville, N-E.	Saint-Jean	5 00
925	9 février	C. J. McLean	do	Rivière John, N.-E	Halifax	5 00
198	19 do	G. W. Baker	do	Yarmouth, N.-E	Saint-Jean	5 00
936	4 mars	C. Raymond	do	do	do	5 00
672	30 do	R. W. Barratt	do	Saint-Jean, N.-B	do	5 00
1254	26 avril	B. McLeod	do	do	do	5 00
213	26 do	J. F. Zachary	do	do	do	5 00
553	12 mai	G T. Thompson	do	do	do	5 00
1347	15 juillet	C. Lerberg	do	Halifax, N.-E	Halifax, N.-E	5 00
140	30 do	J. O. Réaume	do	Saint-Roch, Québec	Québec	5 00
673	9 août	P. Bishop	do	Dorchester, N.-B	Saint-Jean	5 00
1238	27 septembre	Thos. E. Cann	Second	Milton, N.-E	do	2 50
1004	17 décembre	R. S. Sulis	do	Digby, N.-E	do	2 50
				Total reçu pour certificats de capacité pour l'année finissant le 31 décembre 1880		1,385 00

SERVICE.

1131	9 janvier	David J. Kitchin	Capitaine	Pictou, N.-E	Halifax	5 00
1132	17 do	Thomas Boudreau	do	Arichat, N.-E	do	5 00
1133	31 do	Henry Richard	do	do	do	5 00
1134	20 février	William Harris	do	Saint-Jean, N.-B	Saint-Jean	5 00
1135	26 do	Simon Boudreau	do	Arichat, N.-E	Halifax	5 00
1136	5 mars	Auriel A. Terrio	do	Arichat-Ouest, N.-E	do	5 00
1137	5 do	Lawrence Forrest	do	do	do	5 00
1138	9 do	N. K. Clements	do	Yarmouth, N.-E	do	5 00
1139	10 do	Samuel W. Theall	* do	Saint-Jean, N.-B	Saint-Jean	5 00
1140	11 do	M. G. Hamm	* do	do	do	5 00
1141	23 do	E. Cloutier	do	Cap-Saint-Ignace, Québec	Québec	5 00
1142	7 avril	William Mouser	* do	Brooklyn, N.-E	Halifax	5 00
1143	13 do	Ariste Bélanger	* do	Cap-Saint-Ignace, Québec	Québec	5 00
1144	16 do	Edward Leblanc	do	Arichat-Ouest, N.-E	Halifax	5 00
1145	20 do	William Boudreau	do	D'Escousse, N.-E	do	5 00
1146	20 do	Abraham Terrio	* do	Arichat-Ouest, N.-E	do	5 00
1147	23 do	Henry Zealand	Second	Sainte-Catherine, Ont	Québec	3 00
1148	27 do	Onésime Bernier	*Capitaine	Cap-Saint-Ignace, Québec	do	5 00
1149	27 do	Octave Bossé	* do	do	do	5 00
1150	30 do	M. Leblanc	* do	Port-Royal, N.-E	Halifax	5 00
1151	11 mai	Murdock Leblanc	Second	D'Escousse, N.-E	do	3 00
1152	17 do	F. Descroiselle	*Capitaine	Saint-Roch, Québec	Québec	5 00

* Navires gréés en goëlette.

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a eu lieu.	Honoraires
						$ cts.
1153	10 juin	Rodman Pratt	Capitaine	Somerville, N.-E	Halifax	5 00
1154	10 do	Wm. Nickerson	do	Halifax, N.-E	do	5 00
1155	16 do	Lawrence LaVache	* do	Arichat-Ouest, N.-E	do	5 00
1156	18 do	Edward Boudreau	Second	Arichat, N.-E	do	3 00
1157	28 do	Robt. D. Barker	do	Hantsport, N.-E	do	3 00
1158	2 juillet	Samuel Stanwood	Capitaine	Yarmouth, N.-E	Yarmouth	5 00
1159	13 août	Peter Petipaw	do	D'Escousse, N.-E	Halifax	5 00
1160	16 do	Elias Brinton	* do	Granville, N.-E	Saint-Jean	5 00
1161	18 do	Thomas Boudreau	do	Poulamond, N.-E	Halifax	5 00
1162	18 sept	Frank McLeod	Second	Pictou, N.-E	do	3 00
1163	28 do	Charles McDonald	Capitaine	D'Escousse, N.-E	do	5 00
1164	8 octobre	Wm. English	do	Halifax, N.-E	do	5 00
1165	16 novembre	Daniel Forbes	do	Clifton, N.-E	do	5 00
1166	13 décembre	Simon Terrio	Second	Arichat, N.-E	do	3 00
1167	16 do	William Fraser	do	Grandique Ferry, N.-E	do	3 00
1168	21 do	Patrick Webb	*Capitaine	Havre-aux-Bouches, N.-E	do	5 00
1169	1881 5 janvier	Félix Landry	*Second	Arichat, N.-E	do	3 00
						179 00

* Navires gréés en goëlette.

PERSONNES DONT LES CERTIFICATS DE CAPACITÉ ONT ÉTÉ RENOUVELÉS.

793	28 janvier...	John Leary	Capitaine	Saint-Jean, N.-B	Saint-Jean	2 50
100	28 mai ...	Geo. H. Chisholm	do	Port-Medway, N.-E	Halifax	2 50
308	13 novembre	Alex. Fleet	do	Pictou, N.-E	do	2 50
				Total des honoraires reçus pour certificats de service, pour l'année expirée le 31 décembre 1880		186 50

SOMMAIRE.

	$ cts.
Total des droits perçus sur certificats de capacité	1,385 00
do do service	186 50
Total des droits perçus durant l'année expirée le 31 décembre 1880	1,571 50

NOTE.—La somme de $1,556.50 a été déposée au crédit du receveur général à compte des honoraires perçus.
La différence, $15.00, entre ce montant et celui indiqué par le tableau est due au fait que le président du bureau des examinateurs a reçu et déposé des honoraires pour trois candidats dont les certificats n'avaient pas encore été délivrés le 31 décembre 1879, mais les certificats n'ont été émis qu'en janvier 1880.

LISTE des certificats de capacité et de service qui ont été annulés en Canada durant l'année finissant le 31 décembre 1880.

CAPACITÉ.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1300	13 juin 1879	T. W. Hankinson	Second	Reçu un certificat pour un plus haut rang	1er janvier 1880.
1029	9 juillet 1877	J. E. Rathbun	do	do do	21 janvier 1880.
1035	28 juillet 1877	J. C. Doty	do	do do	13 do 1880.
1037	28 juillet 1877	G. F. Corning	do	do do	13 do 1880.
1052	28 août 1877	A. H. Parker	do	do do	2 février 1880.
950	21 décembre 1876	J. E. Goudey	do	do do	2 do 1880.
1021	18 juin 1877	J. L. Elderkin	do	do do	21 janvier 1880.
1093	13 décembre 1877	J. Crasso	do	do do	18 février 1880.
1018	11 juin 1877	Z. Caron	do	do do	9 mars 1880.
826	17 mars 1876	G. Marr	do	do do	12 do 1880.
1245	25 février 1879	J. N. Bell	do	do do	15 do 1880.
855	6 mai 1876	W. Conaughton	do	do do	12 do 1880.
1007	26 mai 1877	F. Gardner	do	do do	15 do 1880.
1255	21 mars 1879	C. W. Perry	do	do do	15 do 1880.
1087	28 novembre 1877	O. C. Bernier	do	do do	13 avril 1880.

700	3 mai 1875	F. Ouellet	do	do	do	15 mai 1880.
1083	24 novembre 1877	J. A. Smith	do	do	do	26 do 1880.
992	26 avril 1877	G. M. May	do	do	do	15 do 1880.
1006	17 mai 1877	C. Fortin	do	do	do	15 do 1880.
945	11 décembre 1876	M. J. McKeon	do	do	do	24 avril 1880.
1046	28 août 1877	J. McKenzie	do	do	do	13 août 1880.
901	13 do 1876	R. Hibbard	do	do	do	27 juillet 1880.
951	21 décembre 1876	W. J. Smith	do	do	do	18 juin 1880.
1132	30 avril 1878	W. J. Farrell	do	do	do	8 juillet 1880.
1122	28 mars 1878	G. N. Layton	do	do	do	3 août 1880.
1075	29 octobre 1877	D. Mitchner	do	do	do	2 septembre 1880.
903	5 septembre 1876	T. W. C. Townsend	do	do	do	3 novembre 1880.
1172	25 juillet 1878	S. G. McCully	do	do	do	3 do 1880.
1289	11 juin 1879	M. Hemeon	do	do	do	12 octobre 1880.
1145	18 mai 1878	W. Goudey	do	do	do	12 do 1880.
1088	28 novembre 1877	C. Bossé	do	do	do	12 do 1880.
991	26 avril 1877	J. B. Emond	do	do	do	18 do 1880.
923	20 octobre 1876	J. T. Florian	do	do	do	7 janvier 1881.
993	13 avril 1877	E. J. Larkin	do	do	do	22 novembre 1880.
1082	24 novembre 1877	J. R. Mulhall	do	do	do	22 do 1880.
1141	13 mai 1878	P. Griffin	do	do	do	12 do 1880.
1072	29 octobre 1877	E. J. Fritz	do	do	do	31 décembre 1880.
864	31 mai 1876	N. Churchill	do	do	do	14 août 1880.
1097	29 décembre 1877	J. McDonald	do	do	do	1er septembre 1880.
1196	8 octobre 1878	A. J. Morrison	do	do	do	30 octobre 1880.

LISTE des certificats de capacité et de service qui ont été annulés au Canada, etc.—*Suite*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Cause de l'annullation.	Date de l'annullation.
1330	19 août 1879	F. J. Kearney	Capitaine	Fait un état faux de service	17 janvier 1880.
391	13 do 1873	C. O'Neil	Second, renouv.	Reçu un certificat pour un plus haut rang	31 mars 1880.
18	28 octobre 1871	J. W. Penery	Capitaine	Noyé en mer	8 mai 1880.
866	5 juin 1876	J. McDonald	do renouv.	do	21 septembre 1880.
696	3 mai 1875	C. Boulanger	Capitaine	Reçu par le département sans aucune explication.	12 juin 1880.
418	27 octobre 1873	I. F. Miller	do	Décédé à Demarara	Mai 1880.

SERVICE.

493	21 mai 1873	J. E. Crosby	Second	Reçu un certificat pour un plus haut rang	13 janvier 1880.
1032	25 do 1876	J. Reid	do	do do	20 mars 1880.
72	29 juillet 1872	J. F. Wolfe	Capitaine	do do	26 avril 1880.
868	5 décembre 1874	E. Greenwood	do	do do	19 do 1880.
1126	16 juillet 1879	C. Cook	Second	do do	16 do 1880
836	17 october 1874	E. S. Morine	do	do do	3 juillet 1880.
1042	17 juillet 1876	X. Gauthier	Capitaine	do do	29 juin 1880.
770	11 do 1874	J. N. Harvey	do	do do	8 juillet 1880.
1128	3 septembre 1879	P. Anderson	Second	do do	2 septembre 1880.

629	23 octobre 1878	Jas. Paige	do	do	do	3 novembre 1880,
720	15 mai 1874	J. Dodd	Capitaine	do	do	7 janvier 1881.
1134	20 février 1880	W. Harris	do	do	do	10 décembre 1880.
817	17 septembre 1874	W. F. Gilchrist	Second	do	do	7 janvier 1881.
1028	6 mai 1876	A. Mackenzie	Capitaine	do	do	7 décembre 1880.
319	13 décembre 1872	H. V. Porter	do	do	do	31 décembre 1880.
175	1er octobre 1872	E. Frorzel	Second	Décédé		22 novembre 1880.
691	9 février 1874	N. Secord	Capitaine	Mort des fièvres jaunes		31 mars 1880.
434	4 avril 1873	H. A. Hansen	do	Décédé		27 avril 1880.
317	13 décembre 1872	E. Rutledge	Second	Mort en mer		10 mai 1880.

ANNEXE No. 7.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DECEMBRE 1880.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
MONTRÉAL, 2 février 1880.

WM. SMITH, écr.,
Sous-chef, ministère de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre par ordre des commissaires du havre de Montréal, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un tableau ces recettes et les dépenses de la commission pendant l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

RECETTES de toutes sources:—

—	$	cts.	$	cts.
DU PERCEPTEUR DES DOUANES, MONTRÉAL.				
Sur marchandises sujettes à des droits de quaiage spécifiq., à l'entrée..	112,965	20		
do do à la sortie.	82,303	21		
Droits de tonnage sur les vapeurs	55,043	87		
do sur les voiliers	23,598	85		
			273,911	13
TRAFIC LOCAL.				
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée	4,027	58		
do do à la sortie	843	64		
Droit de port sur barges	16,695	36		
do vapeurs	6,402	24		
Commutation sur do	16,983	33		
Pour le droit d'empiler du bois sur les quais	606	60		
do do de service sur les quais	2,748	00		
do d'emmagasinage de houille do	1,653	96		
Reçu des balances sur les quais	1,000	00		
do pour loyer de petits bureaux sur les quais	869	30		
do de hangars pour animaux	629	55		
do pour amendes	54	00		
			52,513	56
Revenu net	.....	.....	326,424	69
DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.				
Reçu pour le compte des nouveaux travaux du chenal	.....	.....	140,000	00
A reporter	.....	.....	466,424	69

RECETTES de toutes sources—*Fin.*

—	$	cts.	$	cts.
Report			466,424	69
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DES TRAVAUX DE RÉPARATIONS DU NOUVEAU CHENAL.				
H. et A. Allan, bois de construction, etc., loyer	111	25		
D. et J. McCarthy do	49	52		
J. R. Booth, dommage au dragueur n° 3	62	00		
R. Reford et Cie, dommage au quai à Sorel	50	51		
Ligne Sincennes et McNaughton, bois de construction, etc.	90	00		
Diverses	12	58		
			375	86
Loyer de bureaux dans l'ancienne bâtisse	1,020	00		
do nouvelle do	2,187	50		
			3,207	50
Amendes perçues			10	00
Obligations vendues, série A			100,000	00
Reçu pour timbres d'assurance effacés			223	35
do de S. Filgate pour le vapeur "Richelieu"			1,000	00
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DU DRAGAGE DU PORT.				
Capt. D. White, dommage au dragueur n° 5	180	00		
Touage de barges dans la glace	152	00		
			332	00
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DES RÉPARATIONS DU PORT.				
Département du feu de Montréal, madriers	44	73		
J. Walsh, vieux madriers	2	50		
J. S. Thérien do	50	00		
			97	23
Intérêt sur le compte de banque			2,090	10
Recettes totales			573,760	73

Les dépenses ont été comme suit :—

—	$	cts.	$	cts.
Inspection du port			405	09
Travaux du nouveau chenal			149,898	39
Bouées et balises			4,258	11
Dragage du port			36,679	51
Réparations du port			17,427	82
Dépenses du port			25,437	45
Impressions, annonces et papeterie			1,833	46
Intérêt sur la dette du port			112,721	38
Frais de route et dépenses incidentes			535	46
COMPTE DES CONSTRUCTIONS.				
Bureau des ingénieurs, plans du port	2,500	00		
Sections 13 et 14	6,185	75		
Section 17	7,600	55		
Jetée Victoria, section 20	3,246	05		
Quai de la Pointe du Moulin-à-Vent	2,006	93		
Quai Hochelaga, sections 38 et 39	6,374	86		
Section 29	1,478	85		
			29,392	99
Frais judiciaires			698	55
Eclairage des quais, lumière électrique	8,626	54		
do huile de charbon	677	49		
			9,304	03
Droits de quaiage remis			209	11
Frais de perception des quaiages à la Longue-Pointe			3	50
Frais de déséchouage de la barge "Pierreville"			1	50
Brissette et Normandin, remise de loyer payé pour lot à bois			225	00
Hangars pour animaux			6,014	60
Intérêt au gouvernement fédéral			58,902	74
Latrine			460	36
Chemin de fer du port			972	46
Nouvel outillage de dragage, dragueur "C. J. Brydges"	5,000	00		
do nouveaux chalans	1,619	76		
			6,619	76
Divers comptes			298	86
Dépense totale			462,300	13

Les recettes provenant des droits de quaiage dépassent de beaucoup celles de toutes les années précédentes : elles ont été de $61,075 de plus qu'en 1879, et $45,292 de plus qu'en 1874, année qui a vu notre revenu le plus considérable à part 1880.

Le trafic local continue à diminuer, il accuse $2,567 en moins sur l'année dernière. Ainsi qu'il a été dit dans des rapports antérieurs, cette diminution est due aux plus grandes facilités de transport créées par les chemins de fer.

Le rapport de l'ingénieur en charge qui vous est transmis, contient un compte-rendu complet des opérations qui ont été faites dans l'intérieur du port. Vous observerez qu'il y est question d'éclairer une grande partie du port au moyen de la lumière électrique de Brush.

Les rapports annuels suivants vous sont pareillement transmis : (1) celui du maître de havre, avec la statistique relative au commerce de port ; (2) celui de surintendant des pilotes, se rattachant à l'entretien des bouées dans le port et dans le fleuve ; (3) et un troisième sur le district de pilotage de Montréal.

On verra d'après les relevés fournis par le maître de havre que le tonnage des navires, tant de la mer que de l'intérieur, qui sont entrés dans le port cette année, a été de 1,672,659 tonneaux—c'est le tonnage le plus considérable qui ait jamais été inscrit, et il dépasse de 348,259 tonneaux celui de l'année dernière. Le tonnage des navires maritimes à vapeur accuse une augmentation de 205,863 tonneaux sur 1878, et de

97,388 sur 1879. La moyenne de la dimension des navires est aussi plus considérable ; et l'ouverture du nouveau chenal, au cap la Roche, a permis aux bâtiments de jauger deux pieds de plus qu'avant, ce qui leur a valu une notable économie dans les frais d'allège.

Les travaux d'approfondissement du chenal des navires entre Montréal et Québec avançent d'une manière satisfaisante. Le rapport annuel de l'ingénieur en chef sur les opérations de l'exercice terminé au 30 juin dernier a été transmis, comme d'habitude, au ministère des travaux publics.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,
Secrétaire.

COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL,
BUREAU DU MAÎTRE DE PORT,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire
des commissaires du havre.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information des commissaires du havre, mon rapport de 1880, accompagné de tableaux comparatifs indiquant le nombre, le tonnage, la classification, etc., des navires qui sont venus dans le port durant les dix dernières années.

Au 1er janvier le temps était beau et agréable, et à 8 a.m. le thermomètre indiquait 4° au-dessous de zéro ; dans l'après-midi le temps était beaucoup plus doux ; vent sud-ouest ; bons chemins pour les traîneaux ; vis-à-vis la ville le fleuve était couvert de glaces flottantes qui descendaient lentement ; l'eau dépassait les quais de 6 pieds et montait toujours ; des voitures traversaient sur le pont de glace à 2 milles plus bas que Longueuil et venaient attérir à 2 milles en amont de la Longue Pointe. Le 2 janvier l'eau atteignit son point le plus élevé, 17 pieds 4 pouces au-dessous du niveau d'été ; la glace s'arrêta alors, un chemin y fut établi de Longueuil à Hochelaga, et des voitures y passèrent le même jour ; plusieurs piétons traversèrent aussi de Saint-Lambert à la ville. Le 3 janvier un chemin fut établi jusqu'à Saint-Lambert, et des voitures y passèrent ; des piétons traversèrent à Laprairie le même jour. Le 5 janvier un chemin fut fait jusqu'à Laprairie, et les voitures y passèrent la même après-dînée. Le 13 janvier, les administrateurs du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental et ceux du Sud-Est commencèrent à poser une voie sur la glace entre Hochelaga et Longueuil, pour relier les deux chemins, et la terminèrent le 30. Le lendemain, cette voie était ouverte, et les convois commencèrent à y circuler régulièrement. La hauteur moyenne de l'eau dans le port, pendant le mois de janvier, a été de 13 pieds 5 pouces au-dessus du niveau d'été, et la température moyenne du mois à 8 a.m. 19° Fahrenheit. La plus froide journée du mois a été celle du 30, où le thermomètre marquait 2° au-dessous de zéro à 8 a.m.

Février débuta par une grosse tempête de neige ; la température, pendant ce mois, a été variable, mais pas aussi froide que celle du mois de février précédent. La hauteur moyenne de l'eau fut de 11 pieds au-dessus du niveau d'été (baissant graduellement), et la moyenne de la température à 8 a.m. 16°. La plus froide journée fut celle du 2, où le thermomètre marqua 10° au-dessous de zéro à 8 a.m.

Mars arriva avec un temps clair et brillant ; il n'y avait pas assez de neige pour faire de bons chemins de traîneaux, et on voyait dans les rues plusieurs voitures d'été. Les 5, 6 et 7 il tomba plusieurs pouces de neige, et le 8 les voitures d'été étaient remplacées par celles d'hiver. Les chemins continuèrent d'être bons pour les traîneaux jusqu'au 18, alors que la température se mit au doux ; la neige et la glace commencèrent à fondre rapidement, les voitures d'été reparurent sur la rue et finirent par remplacer totalement les traîneaux. La hauteur moyenne de l'eau dans le port,

pendant le mois de mars fut de 10 pieds 3 pouces au-dessus du niveau d'été et, la température moyenne de 18° à 8 a.m. La journée la plus froide du mois fut celle du 11, où le thermomètre marqua 5° au-dessous de zéro à 8 a.m. Le 30 l'eau atteignit son plus bas niveau, 5 pieds 3 pouces au-dessus de celui d'été, et le 31 elle recommençait à monter.

Avril débuta par une belle et douce température. Dans l'après-midi du 1er la glace donna des symptômes de faiblesse et de décomposition. Le soir du même jour on commença à enlever la voie du chemin de fer qui reliait Longueuil et Hochelaga par le pont de glace, et on termina cette besogne dans la soirée du 4. Les intéressés ont été très satisfaits du succès de cette entreprise.

Le premier refoulement des glaces, vis-à-vis la ville, se fit dans la matinée du 5 avril, puis dans l'après-midi du même jour un grand banc de glace se mit à descendre. Ce jour-là l'eau dans le port était à 10 pieds 8 pouces au-dessus du niveau d'été et continuait à monter. Le 6 la glace fit un nouveau mouvement, et de bonne heure dans la matinée du 7 un refoulement considérable eut lieu, la glace s'empilant en plusieurs endroits, particulièrement à l'île du Mouton, où elle atteignit une hauteur de 45 pieds ; l'eau était alors, dans le port, à 17 pieds au-dessus du niveau d'été, et elle commença immédiatement à baisser. On pouvait voir le chenal découvert depuis l'île Sainte-Hélène presqu'aussi haut que la vue pouvait s'étendre en amont du pont Victoria. Personne ne traversa vis-à-vis la ville ce jour-là. Cependant, le 9, les voitures traversaient encore sur la glace de la rive sud à la Longue-Pointe. Le 13 une grande quantité de glace sortit du port, et comme l'eau baissait rapidement, il en resta beaucoup sur les quais d'un bout du port à l'autre. Le 14 le dessus des quais était visible, et le 15 le chenal était libre jusqu'à une certaine distance en aval de la filature Hudon, et grand nombre de journaliers étaient employés à débarrasser les principaux quais de la glace qui les recouvrait ; pendant ce temps-là la glace continuait à descendre et l'eau à baisser. Le 17 deux goëlettes (embarcations fluviales) arrivèrent dans le port, venant de Boucherville, où elles avaient passé l'hiver. Le 20 un grand nombre de journaliers étaient encore occupés à enlever la glace et la neige des quais. Le 21 le bateau-passeur *Longueuil* arriva dans le port et commença de suite son service régulier ; le bateau à vapeur *Berthier* arriva de Sorel : c'était le premier venant de là cette année. Les compagnies de steamers maritimes commencèrent à établir leurs hangars sur les quais et à prendre toutes les mesures nécessaires pour recevoir la flotte du printemps. Le 22 les bateaux à vapeur *Chambly* et *Hero* arrivèrent de Sorel, et le *Berthier* partit pour faire son premier voyage ; les remorqueurs *St. Paul* et *St. John* arrivèrent du même endroit avec des dragueurs, grues, chalans, etc., appartenant à la commission du havre. Le 26 il y avait dans le port un nombre considérable de petits bâtiments ; les dragueurs furent mis à l'œuvre dans le chenal, et le port, en face de la ville, était en pleine activité. Le 29 le pont de glace du Cap Rouge, près Québec, se brisa, et le lendemain le chenal était libre d'ici à la mer. La hauteur moyenne de l'eau dans le port, pendant le mois d'avril, fut de 8 pieds 10 pouces au-dessus du niveau d'été, et la température moyenne de 38° à 8 a.m. La journée la plus froide du mois a été celle du 12, où le thermomètre a marqué 17° à 8 a.m.

Le 1er mai le bateau à vapeur *Montréal* arriva de Sorel et partît le même soir pour Québec ; premier voyage. Le 2, le steamer *Prussian*, premier navire venant de la mer, arrivait de Glasgow ; et le 4 l'*Abema*, premier voilier maritime, arrivait aussi de Glasgow. A partir de cette date, il arriva tous les jours des navires ; vers le milieu du mois, il y en avait un nombre considérable dans le port, et les affaires étaient commencées.

Les améliorations qui ont été faites au port ont été d'un grand avantage pour le trafic ; tous les quais étaient en bonne condition, et, bien que le nombre des navires venus ici n'ait jamais été aussi considérable que cette année, il y a eu ample place pour tous et aucun n'a été retardé dans ses opérations faute de mouillage.

7,966,263 pieds de bois ont été exportés cette année dans l'Amérique du Sud, à bord de 20 bâtiments représentant un tonnage collectif de 10,124 tonneaux. Ces opérations se font à l'extrémité inférieure du port, et nul doute qu'elles augmenteront tous les

ans lorsque seront terminés les quais qu'on est à construire en cet endroit et qui seront d'un grand avantage pour l'exploitation de cette industrie.

Il est arrivé dans le port cette année 710 bâtiments de mer, représentant un tonnage collectif de 628,271 tonneaux,—dont 395 en fer, avec un tonnage collectif de 523,638 tonneaux, et 315 en bois, avec un tonnage collectif de 104,633 tonneaux. Ces navires étaient montés par 18,046 matelots, et partagés comme suit sous le triple rapport des pays, du nombre et du tonnage :—

Pays.	Nombre.	Tonnage.
Grande-Bretagne	643	595,151
Norvége	24	11,517
Autriche	17	8,977
Amérique	8	3,832
Espagne	5	1,907
Allemagne	3	2,285
Hongrie	3	1,484
Suède	3	1,331
Italie	2	927
Belgique	1	500
France	1	360
	710	628,271

Le 21 novembre, le temps se mit au froid et la glace commença à se former rapidement. Le 22 le dernier des bâtiments maritimes partit pour la mer. Le 25 tous les bateaux de l'intérieur avaient quitté le port, à l'exception des bateux-passeurs de Longueuil et de Laprairie ; le canal Lachine fut fermé le même jour. Le 27 le bateau-passeur *Laprairie* fut envoyé à ses quartiers d'hiver à Boucherville. Le 29 le steamer *Star* arriva de Sorel et y retourna le lendemain matin. Le 1er décembre il y eut une grosse tempête de neige ; à partir de ce moment, la glace augmenta tous les jours dans le port et l'eau continua à monter. Le 3 décembre il était couvert de glace, et celle-ci était si compacte que le bateau-passeur *Longueuil* dut cesser son service ; il fut envoyé en hivernage à Boucherville.

Lors de l'ouverture de la navigation, l'eau dans le port était à 17 pieds au-dessus du niveau d'été, ou 29 pieds dans le chenal des navires ; elle se maintint bien jusqu'au 23 mai, alors qu'elle commença à baisser graduellement, et le 2 octobre elle était descendue à son plus bas niveau, 9 pouces au-dessous de celui d'été, ou 21 pieds 3 pouces dans le chenal des navires ; à partir de cette date elle se mit à monter, et le 29 décembre elle atteignait son plus haut niveau, 14 pds. 4 pcs. au-dessus de celui d'été ; le 30 elle commença à baisser de nouveau ; le 31 elle était à 13 pds. 2 pcs. au-dessus du niveau d'été et baissait graduellement. On commença la confection d'un chemin sur la glace entre Saint-Lambert et la vilie, et on utilisait déjà celui qui met Longueuil en communication avec la villle en aval de l'île Sainte-Hélène.

Respectueusement à vous,

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires de l'intérieur qui sont arrivés dans le port durant les dix dernières années, et les dates auxquelles les navires furent présents en plus grand nombre à la fois dans le port.

—	Nombre de navires.	Tonnage.	Le plus grand nombre présent à la fois dans le port.
1871	6,875	824,787	281, 6 octobre.
1872	7,150	936,782	309, 8 juin.
1873	6,751	933,462	296, 8 juin.
1874	6,855	956,837	301, 14 juin.
1875	6,178	811,410	256, 4 août.
1876	6,083	786,083	262, 9 novembre.
1877	6,333	847,978	258, 3 octobre.
1878	5,502	764,243	261, 15 octobre.
1879	5,698	817,243	227, 6 novembre.
1880	6,489	1,044,380	253, 7 juillet.

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

BUREAU DU PORT,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTRÉAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, le premier arrivage de la mer et le dernier départ pour la mer, durant les dix dernières années.

—	Ouverture de la navigation.	Clôture de la navigation.	Premier arrivage de la mer.	Dernier départ pour la mer.
1871	8 avril	1er décembre	22 avril	29 novembre.
1872	1er mai	8 do	5 mai	28 do
1873	25 avril	26 novembre	4 do	21 do
1874	25 do	13 décembre	11 do	21 do
1875	3 mai	29 novembre	9 do	22 do
1876	27 avril	10 décembre	8 do	23 do
1877	17 do	2 janvier 1878	29 avril	24 do
1878	30 mars	23 décembre	20 do	24 do
1879	24 avril	19 do	1er mai	24 do
1880	17 do	3 do	2 do	22 do

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

BUREAU DU PORT,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTREAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le nombre, le tonnage et la classification des bâtiments de mer qui sont arrivés dans le port, venant des provinces maritimes, depuis dix ans.

—	Paquebots.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques.	Tonnage.	Bricks.	Tonnage.	Brigantins.	Tonnage.	Goëlettes.	Tonnage.	Nombre total des bâtiments.	Total du tonnage.
1871	42	18,469	4	3,488	19	8,449	8	1,714	27	3,929	133	9,213	233	45,262
1872	68	39,378	3	2,364	32	16,067	3	533	48	7,545	147	11,572	301	77,450
1873	91	59,061	6	4,790	36	18,595	6	1,422	36	4,824	98	8,056	273	96,748
1874	104	53,903	3	2,046	26	15,681	3	622	42	6,036	108	10,493	286	88,781
1875	120	69,544	3	1,874	27	13,180	2	331	35	5,397	92	8,526	279	98,852
1876	87	47,199	1	739	30	15,451	4	993	25	4,220	67	7,322	214	75,924
1877	72	39,277	5	4,306	25	13,566	3	758	18	2,744	37	3,924	160	64,575
1878	42	21,812	2	1,132	32	15,749	3	954	21	4,196	65	6,683	165	50,526
1879	62	40,686	2	1,733	59	33,271	1	457	16	3,660	80	8,573	220	88,380
1880	83	62,688	3	2,492	59	36,294	1	413	17	5,001	68	6,562	236	113,450

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

BUREAU DU PORT,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTREAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le nombre, le tonnage et la classification des bâtiments de mer qui sont venus dans le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présents à la fois dans le port chaque année.

—	Paquebots.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques	Tonnage.	Bricks	Tonnage.	Brigantins.	Tonnage.	Goëlettes.	Tonnage.	Nombre total des bâtiments.	Tonnage total.	Plus grand nombre présents à la fois.
1871	142	146,927	99	92,502	170	82,363	26	6,539	47	7,839	180	15,551	664	351,721	89, 27 oct.
1872	215	217,713	67	62,775	182	87,199	20	5,221	68	11,504	175	14,388	727	398,800	84, 30 do
1873	242	245,237	72	65,823	164	75,594	18	4,660	59	8,581	147	12,583	702	412,478	84, 28 août.
1874	266	262,096	50	46,938	167	80,677	15	3,928	64	10,688	169	19,096	731	423,423	76, 6 juillet.
1875	256	255,435	40	39,895	138	63,167	17	3,833	53	9,801	138	13,981	642	386,112	60, 18 août.
1876	240	262,829	40	37,303	146	66,002	18	4,700	35	5,818	123	14,498	602	391,180	61, 24 juillet.
1877	247	261,764	41	41,904	108	56,909	10	2,560	25	4,987	78	8,735	513	376,859	59, 19 oct.
1878	207	269,878	44	47,577	113	58,711	9	2,610	34	6,537	109	11,953	516	397,266	45, 3 juin.
1879	289	378,353	33	38,412	121	65,223	5	1,404	37	8,560	127	15,017	612	506,969	49, 13 août.
1880	354	475,741	42	50,141	143	76,816	11	3,252	41	9,715	119	12,606	710	628,271	67, 4 do

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

BUREAU DU PORT,
4 janvier 1881.

COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL,
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,
MONTRÉAL, 20 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter à la commission du havre le rapport suivant sur les travaux exécutés dans le port de Montréal durant l'année 1880.

Ces travaux ont été principalement : l'agrandissement et l'approfondissement du bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent; la reconstruction du vieux quai, dans les sections 12 et 13, à partir de la ligne d'eau en montant, et son exhaussement au niveau réglementaire; l'achèvement du nouveau quai dans les sections 13 et 14 et, comme conséquence, l'enlèvement de l'extrémité extérieure du quai Wellington et le remplage d'une partie du bassin Metcalf; l'élargissement du quai de la section 17 jusqu'à la ligne de celui de la section 16; la reconstruction de l'extrémité inférieure et du côté intérieur du quai Victoria, section 20, à partir de la ligne d'eau en montant, et son exhaussement au niveau réglementaire ; le dragage d'une grande partie du haut-fond entre la façade des quais et le grand chenal vis-à-vis les sections 22 à 25 ; la construction, au niveau moyen, de 4-7 pieds de quai dans les sections 38 et 39, entre les quais Hochelaga et Hudon; l'approfondissement et l'amélioration du grand chenal des navires traversant le port, à partir de vis-à-vis la section 21 jusqu'à la section 13 ; l'installation de la lumière électrique sur les quais dans la partie centrale du port; et la construction de hangars pour les animaux. En voici les principaux détails :—

Sections 5 *à* 10 (*bassin et quai de la Pointe du Moulin-à-Vent*).—Le quai n'a pas été prolongé cette année; mais sa partie supérieure, qui n'avait pas été planchéiée en 1879, fut terminée en 1880, ainsi que le massif sur toute l'étendue de la propriété de la commission.

Le chemin cédé aux commissaires, à partir de leur terrain jusqu'à la rue du Moulin, à la ligne de démarcation entre les lots hydrauliques 11 et 12, a été nivelé afin de donner un accès plus facile et plus direct au quai de la section 6.

Dans l'approfondissement et l'élargissement du bassin on a dragué 43,000 verges cubes, et les travaux sont si avancés qu'à eau basse les navires tirant 20 pieds peuvent aller mouiller jusqu'à 1,930 pieds de l'extrémité d'aval du quai, et les navires de 15 pieds à 500 pieds en amont.

Dépense, en 1880, pour massif du quai et chemin, $2,186 ; pour dragage, $16,430.

Section 11.—Quelques endroits peu profonds vis-à-vis le quai, entre la nouvelle entrée du canal Lachine et l'angle extérieur du quai de la Pointe du Moulin-à-Vent, ont été dragués jusqu'à une profondeur de 24 pieds. Prix de revient, $1,750.

Sections 13 *et* 14—Lorsque les travaux furent suspendus en 1879, le quai en voie de construction à travers le bassin et en ligne avec celui des sections 12 et 13, était à une hauteur de 6 pieds au-dessus du niveau des basses eaux, un tiers du bassin était empli et la plus grande partie du prolongement du quai Wellington était enlevée. A l'ouverture de la navigation de 1880 les travaux furent repris vigoureusement, et le 2 juin la charpente du nouveau quai était finie; le 7 juillet le bassin était empli, et tous les travaux terminés. La façade de quai qu'il a fallu démolir pour cette amélioration mesurait 817 pieds linéaires; on l'a remplacée par une longueur de 328 pieds linéaires sur la ligne des sections 12 et 13 et une superficie de quai de 29,400 pieds carrés.

Dépense en 1880 :—Charpente, $1,533 ; remplage et cailloutis, $4,167 ; dragage, $4,388. Total, $10,088.

Section 17—Afin de donner plus de facilité de mouillage aux quais des sections 16 et 17, qui étaient divisés en deux parties, dont chacune était plus que suffisante pour un navire ordinaire, mais pas assez pour deux, le quai de la section 17 fut prolongé dans le bassin jusqu'à la ligne de celui de la section 16, de sorte que nous avons maintenant un quai de 892 pieds et que nous avons gagné une superficie de 18,488 pieds carrés.

Le nouveau quai est en pilotis; il mesure 425 pieds de façade, 62 pieds de largeur à un bout et 25 à l'autre, et 25 pieds et plus de profondeur à eau basse. Prix de revient, $7,654.

Sections 22 *à* 25.—Le dragage du haut-fond qui part du quai Victoria, sections 20 à 28, fut continué tout l'été, et on y a employé deux dragues la plus grande partie du temps. La partie d'amont de ce haut-fond, celle qui était la plus large, est maintenant approfondie jusqu'à 25 pieds à eau basse; mais il reste à vérifier ce dragage et à enlever les buttes qui auraient pu échapper à la drague. Quantité draguée cet été, 69,800 verges cubes. Déboursés, $12,277.

Sections 38 *et* 39.—Des plans et évaluations furent préparés au commencement de l'été pour la construction d'un quai de 1,102 pieds de longueur devant remplir l'espace entre ceux qui portent les noms de Hochelaga et Hudon, et le 1er septembre la commission en ordonna l'exécution. Les travaux furent de suite commencés à la hauteur du courant, et à la clôture de la navigation on avait fait 427 pieds de charpente jusqu'à environ 2 pieds au-dessus du niveau des basses eaux, et le massif était fait. Les grues ont aussi apporté une quantité considérable de matériaux pour le massif, mais ils ne sont pas encore nivelés. Déboursés, $7,040.

Sections 40 *et* 41.—Une grande quantité du surplus de dragage a été déposée sur la grève au-dessus et au-dessous de la ligne d'eau, à partir du quai Hudon en descendant; on pourra l'utiliser pour les quais dont la construction sera jugée nécessaire plus tard.

Chenal des navires dans le port.—Bien que ne faisant pas partie des travaux qui sont placés sous le contrôle des commissaires, l'approfondissement du chenal des navires qui traverse le port est d'ordinaire noté dans les rapports de la commission. Cette année deux ou trois dragueurs ont été employés à son approfondissement jusqu'à 25 pieds à l'eau basse et à l'élargissement de cette partie depuis vis-à-vis la section 21 jusque près de l'entrée du canal Lachine. Quantité totale de dragage, 47,500 verges cubes. Déboursés, $10,500.

Eclairage des quais à la lumière électrique.—Depuis plus de deux ans on a examiné avec soin les différents systèmes de lumière électrique qui paraissent avoir parfaitement réussi, afin de voir si l'un d'eux pourrait être avantageusement appliqué à l'éclairage des quais de Montréal de façon à permettre d'opérer pendant la nuit le chargement et le déchargement des navires. Après une volumineuse correspondance échangée avec quelques-uns des principaux fabricants d'appareils, sur ce continent et à l'étranger, ainsi qu'avec des particuliers qui font de cette lumière un usage en grand, et après avoir comparé l'évaluation des frais avec ceux des autres systèmes d'éclairage, la commission fit le printemps dernier des arrangements avec la compagnie dite *Brush Electric Light Company of New-York* pour éclairer la partie centrale du port à certaines conditions, dont la principale était que la commission serait libre d'acheter ou de ne pas acheter l'appareil si elle le jugeait à propos après en avoir fait l'essai.

L'éclairage commença le 11 juin avec une machine et seize lampes, et après sept semaines d'usage l'appareil fut acheté ainsi qu'un plus grand nombre de lampes, afin d'étendre à d'autres quais cet éclairage, qui fut continué jusqu'à la fin de la navigation avec des résultats satisfaisants. Grâce à l'obligeance du gouvernement fédéral, la force motrice fut fournie par une machine qui se trouvait dans l'hôtel des douanes.

L'appareil d'éclairage, tel qu'il était jusqu'à la clôture de la navigation, se composait d'une machine dynamo-électrique de Brush, embrassant un circuit de 14,600 pieds, ou $2\frac{3}{4}$ milles de longueur, sur laquelle sont disposées 21 lampes, dont 16 ou moins peuvent être employées de suite sur les quais où l'on veut charger ou décharger les navires pendant la nuit, le reste des lampes étant simplement détachées comme les becs de gaz qu'on peut fermer à volonté. La longueur du district couvert par les lampes est de $1\frac{1}{12}$ mille, —soit une façade de quais, y compris les jetées, de 9,100 pieds linéaires, ou près de $1\frac{3}{4}$ mille, sur laquelle la lumière de 16 lampes peut être distribuée à volonté.

Le système est digne d'être noté; c'est le premier exemple connu de l'éclairage d'une grande étendue de quais au moyen de l'électricité.

Tout l'appareil, sauf la machine, a coûté $6,981. Les frais de fonctionnement, du 11 juin au 22 novembre, égal à 22,694 heures d'éclairage d'une lampe, ont été de

$1,569, soit 7⅓c. par heure pour une lampe. Cette somme ne comprend pas l'intérêt ou la dépréciation ; mais, d'un autre côté, elle comprend plusieurs déboursés découlant de l'installation d'un nouveau système et du fonctionnement d'une machine qui n'est pas adaptée aux fins qu'elle sert et qui par sa construction et sa situation n'est nullement économique sous le double rapport du combustible et des soins qu'elle exige.

Hangars à bétail.—Afin de donner un abri aux bêtes à cornes et autres animaux destinés à l'exportation et qui attendent leur embarquement, on a établi, au commencement de l'été, dans le large espace qui se trouve en arrière des quais sur la section 22, une rangée de parcs partiellement recouverts. Ils embrassent une superficie de 66,000 pieds carrés, pouvant loger environ 1,100 bêtes à cornes, et sont divisés en 13 parcs de différentes dimensions qui peuvent en contenir de 45 à 125.

Chaque parc a un toit léger qui le couvre de moitié. Toutes ces constructions, ainsi que les auges pour mettre la nourriture et l'eau, les quais pour débarquer les animaux des chemins de fer et les embarquer à bord des navires, etc., sont faits de façon qu'ils peuvent être établis l'été et enlevés à l'automne, pour les soustraire aux avaries de la glace. Prix de revient, $5,258.

Réparations dans le port.

Les frais d'entretien et de réparations se sont élevés cette année à $17,330, et en voici la comparaison avec ceux des cinq dernières années :—

1875	$16,449
1876	35,711
1877	26,077
1878	18,974
1879	18,819
1880	17,330

Les réparations ont consisté principalement en divers travaux nécessaires à l'entretien des quais, chemins et autres parties des propriétés de la commission. Voici les seuls qui méritent mention spéciale :—

Sections 12 *et* 13.—La plus vieille partie du quai, d'une longueur de 835 pieds, s'était enfoncée et délabrée ; on l'a remise à neuf et portée au niveau voulu, et on a donné au chemin qui avoisine ce quai une hauteur correspondante. Déboursés, $3,766.

Section 20, *quai Victoria.*—L'extrêmité d'aval et partie du côté intérieur du quai, qui n'avaient pas été réparées auparavant, furent cette année remis à neuf et portées au niveau réglementaire. La partie ainsi réparée a une longueur de 827 pieds, et avec celles qui ont été réparées dans les trois dernières années, elle complète la remise à neuf de tout le quai et son exhaussement au niveau des quais neufs. Déboursés, $3,499.

Dragage.

Les dragueurs et deux remorqueurs de la commission furent en mis hivernage à Sorel, et le reste de la flotte au chenal du Moine et à Boucherville, pendant l'hiver de 1879-80 ; tous furent réparés et équipés aux ateliers des commissaires. Aussitôt que le fleuve eut été débarrassé des glaces, les dragueurs furent amenés à Montréal et mis à l'œuvre le 26 avril ; ils continuèrent à travailler sans accident jusqu'au 20 et 22 novembre, alors que le froid les força de discontinuer leurs opérations. La flotte se composait, comme à l'ordinaire, de cinq dragues à cuiller, deux grues à machoires pour décharger les chalans, trois remorqueurs, treize chalans ordinaires, sept chalans à clapets, et d'un atelier flottant pour la réparation de l'outillage. On en trouvera les détails aux tableaux ci-joints.

Le nombre de jours pendant lesquels les dragues ont travaillé a été de 179 chacune pour deux d'entre elles, et de 180 chacune pour les trois autres : soit un total de 898, ou une moyenne de 179⅔ pour chacune, sans déduction pour chômage. Le nombre des heures de travail est de 10 par jour, soit un total de 8,980 heures ; mais 1,351½ heures ont été perdues par chômage et retards, ce qui a laissé 7,628½ heures de dragage, ou 85 pour cent du temps nominal.

Les dragueurs 2, 4 et 5 furent mis en cale sèche dans le cours de l'été pour être calfatés et subir quelques légères réparations en dessous de la ligne de flottaison; ils ont ainsi perdu 3, 3½ et 5 jours respectivement.

On en a fait autant aux grues 2 et 3, qui ont perdu chacune 2 et 5 jours sur la section 40.

Le remorqueur *St. Peter* a été mis en cale sèche; on lui a mis une nouvelle hélice, et il a été calfaté et réparé en dessous de la ligne de flottaison.

La quantité totale du dragage fait pendant la saison a été de 186,430 verges cubes, et les frais d'exploitation de la flotte,—y compris les réparations, équipement, combustible, gages, appointements, assurance et autres dépenses, excepté l'intérêt sur le capital et la dépréciation de l'outillage,—se sont élevés à $46,914.10, soit une moyenne générale de 25$\frac{1}{6}$ cts. par verge cube de dragage, remorquage et déchargement.

Environ 111,217 verges cubes de matières ont été déchargées, sur la grève par les grues à mâchoires, pour le remplage de quais et autres fins, et le reste, 75,213 verges cubes, a été jeté dans le fleuve par les chalans à clapets.

Comparés avec ceux des années précédentes, les résultats sont comme suit:

Année.	Prix de revient.	Verges cubes de matières enlevées.	Prix de revient par verge cube.
1875	$68,979	151,719	45 cents.
1876	55,462	156,082	35½ "
1877	45,103	173,449	26 "
1878	48,748	211,731	23 "
1879	41,006	189,609	21$\frac{63}{100}$ "
1880	46,914	186,430	25$\frac{16}{100}$ "

Voici les détails et le prix de revient du dragage fait dans les différentes parties du port:—

Sections 5 *à* 10.—(Bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent).—Prolongement et approfondissement du bassin, et curage du fond—tuf, cailloux et un peu de schiste; 12 à 30 pieds d'eau pendant le dragage; 43,266 verges cubes, au prix de $16,430, ou 37$\frac{98}{100}$ cts. par verge cube.

Section 11—(Pointe du Moulin-à-Vent).—Curage du fond et enlèvement de petites battures; gravier, argile et tuf; 20 à 28 pieds d'eau; 4,668 verges cubes au prix de $1,750, ou 37$\frac{49}{100}$ cts. par verge cube.

Sections 12 *à* 14.—(Bassin de la Reine)—Enlèvement du vieux quai, enlèvement de petites battures et curage du fond; argile, gravier, roches et tuf; 20 à 30 pieds d'eau; 12,735 verges cubes, au prix de $4,388, ou 34$\frac{46}{100}$ cts. par verge cube.

Section 14.—(Bassin Elgin)—Curage des dépôts d'egoûts et autres; 20 à 28 pieds d'eau; 2,317 verges cubes au prix de $366, ou 15$\frac{78}{100}$ par verge cube.

Sections 22 *à* 25.—Enlèvement de la batture et curage du fond; sable, gravier et argile; 22 à 30 pieds d'eau; 69,817 verges cubes, au prix de $12,277, ou 17$\frac{59}{100}$ cts. par verge cube.

Sections 38 *à* 39.—(Hochelaga)—Curage du fond pour la charpente du nouveau quai; argile, sable et gravier; 20 à 28 pieds d'eau; 6,153 verges cubes, au prix de $1,202, ou 19$\frac{53}{100}$ cts. par verge cube.

Chenal des navires.—(vis-à-vis les sections 13 à 21)—Elargissement et curage du lit pratiqué les années précédentes; 22 à 28 pieds d'eau; 47,474 verges cubes au prix de $10,501, ou 22$\frac{12}{100}$ cts. par verge cube.

Votre respectueux,

JOHN KENNEDY,

Ingénieur en chef.

RÉSUMÉ du dragage fait dans le port de Montréal en 1880.

Endroits où les dragueurs ont travaillé.	Dragueurs.	Quantités draguées à chaque endroit.	Total du dragage.	Observations.
		Vgs. cubes.	Vgs. cubes.	
Sections 5 à 10, bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent.	Dragueur n° 4.....	16,998		
	5.....	4,252		
	6.....	21,431		
	7.....	585		
			43,266	Tuf, cailloux et un peu de schiste.
Section 11, Pointe du Moulin-à-Vent.	Dragueur n° 2.....	2,418		
	5.....	135		
	6.....	1,530		
	7.....	585		
			4,668	Gravier, argile et tuf.
Sections 12 à 14.....	Dragueur n° 2.....	540		
	4.....	1,305		
	5.....	9,720		
	6.....	270		
	7.....	900		
			12,735	Argile, gravier, roches et tuf.
Section 14, bassin Elgin.....	Dragueur n° 2.....	2,317		
			2,317	Dépôts d'égoûts et autres.
Section 22 à 25.....	Dragueur n° 5	19,125		
	6.....	585		
	7.....	50,107		
			69,817	Sable, gravier et argile.
Sections 38 et 39.....	Dragueur n° 4.....	6,153		
			6,153	Argile, sable et gravier.
Sections 13 à 21..... Chenal des navires.....	Dragueur n° 2	39,667		
	4.....	1,080		
	5.....	2,835		
	7.....	3,892		
			47,474	Sable, gravier et cailloux.
	Grand total.....		186,430	

Résumé du dragage fait par les dragueurs dans le port de Montréal en 1880.

Dragueurs.	Commencement des travaux.	Achèvement des travaux.	Temps du service.	Endroits où les travaux ont été exécutés.	Quantité de dragage à chaque endroit.	Quantité totale.	Observations.
			Jours.		V. cubes.	V. cubes.	
Dragueur no 2.....	26 avril ...	22 nov.....	180	Section 11, Pointe du Moulin-à-Vent.....	2,418		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14	540		Schiste, gravier, cailloux et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 14, bassin Elgin.....	2,317		Egoûts et autres dépôts.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	39,667		Sable, gravier et cailloux.
				Sections 5 à 10, Bassin de la pointe du		44,942	
Dragueur no 4.....	26 do ...	20 do ...	179	Moulin-à-Vent.....	16,998		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 12 à 14.....	1,305		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 38 à 39.....	6,153		Argile, sable et gravier.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	1,080		Sable, gravier et cailloux
				Sections 5 à 10, bassin de la pointe du		25,536	
Dragueur no 5.....	26 do ...	22 do ...	180	Moulin-à-Vent.....	4,252		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 11.....	135		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14.....	9,720		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 22 à 25.....	19,125		Sable, gravier et argile.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires	2,835		Sable, gravier et cailloux.
				Sections 5 à 10, bassin de la pointe du		36,067	
Dragueur no 6.....	26 do ...	20 do ...	179	Moulin-à-Vent.....	21,431		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	20 do ...	179	Section 11.....	1,530		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 12 à 14.....	270		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 22 à 25.....	585		Sable, gravier et argile.
				Sections 5 à 10, bassin de la pointe du		23,816	
Dragueur no 7.....	26 do ...	22 do ...	180	Moulin-à-Vent.....	585		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 11.....	585		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14.....	900		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 22 à 25.....	50,107		Sable, gravier et argile.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires....	3,892		Sable, gravier et cailloux.
						56,069	
				Grand total.....	.....	186,430	

OUTILLAGE employé dans le port de Montréal en 1880.

Bateaux.	Coque.				Machine.					Capacité des cuillers.	Profondeur du dragage.
	Longueur.	Largeur.	Profondeur de cale.	An. de construction.	Genre.	Nombre de cylindres.	Diamètre du cylindre.	Course du piston.	Pression de vapeur.		
Dragues.	Pds. pcs.	Pds. pcs.	Pds. pcs.				Pouces.	Pouces.	Lbs.	Pds. cub.	Pieds.
Drague à cuiller no 2.	77 0	26 6	6 3	.....	Horizontale non-condensatrice.	1	12	16	40 à 70	40	30
do no 4.	77 3	27 0	6 6	1872		1	14	16	40 à 70	40	32
do no 5.	77 6	27 0	6 6	1873		1	14	16	40 à 70	40	32
do no 6.	77 0	27 0	7 6	1874		1	14	16	40 à 70	40	32
do no 7.	77 3	27 0	7 0	1874		1	14	16	40 à 70	70	32
Grues.											
Grue à machoire no 1.	56 8	23 9	5 9	.....	do	1	8	12	60 à 70	.....	.....
do no 2.	57 0	23 6	5 9	1872		2	7	12	60 à 90	.....	.....
do no 3.	61 9	24 0	5 9	1875		1	10	12	60 à 90	.....	.....
Remorqueurs.											
Saint-Louis	67 0	15 0	8 7	1875	Verticale non-condensatrice.	1	16	20	85 à 95	.....	.....
Saint-Pierre	71 6	16 6	8 6	1875		1	20	22	80 à 90	.....	.....
Saint-Paul.	65 6	15 0	8 0	1875		1	16	18	80 à 100	.....	.....
Barges.											
Staghound (atelier flottant)	103 4	21 5	7 6	1869	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chalans.											
7 chalans à clapets	80 0	16 0	7 6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3 chalans ordinaires	70 0	18 0	5 0	1875	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2 do	75 0	20 0	5 9	1876	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2 do	75 0	20 0	6 0	1878	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6 do de div. dimens.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

COMMISSAIREJ DU HAVRE DE MONTRÉAL,
BUREAU DU SURINTENDANT DES PILOTES,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire des commissaires
du havre de Montréal.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information des commissaires du havre, un rapport de ce qui a été fait, pendant la saison de navigation de 1880, pour l'entretien des bouées.

Le remorqueur *John Pratt* a été employé 74 jours à ce service, depuis le 16 avril, date de son départ de Montréal. Après avoir passé plusieurs jours à Sorel à préparer les bouées, je commençai à les placer le 24. A partir de ce moment jusqu'au 1er mai, j'ai dû faire trois voyages à Sorel pour avoir des bouées. La première fois j'en pris 13, 50 la seconde et 35 la troisième, soit 98 bouées qui ont été installées. A part celles-là, il a fallu en prendre plusieurs autres pour remplacer celles qui étaient trop vieilles ou qui avaient été endommagées par la glace ou qui étaient perdues. Ainsi que je l'ai déjà dit dans mon premier rapport du 19 mai, 33 bouées avaient été laissées en place pour l'hiver ; au printemps on a constaté que 11 seulement avaient été emportées lors de la débâcle des glaces, mais elles furent retrouvées subséquemment, ainsi que six bouées en fer avec leurs chaînes et leurs ancres. Comme il arrive souvent que les bouées sont déplacées ou perdent leur position verticale, ce qu'il est impossible de prévenir, il faut veiller continuellement à les tenir en ordre pour qu'elles soient bien visibles ; il serait bon aussi que les pilotes fussent plus particuliers à signaler les déplacements de bouées, afin de prévenir les accidents. Lorsque l'eau baisse et que les mauvais temps de l'automne approchent, il est nécessaire d'inspecter souvent les bouées.

Il me fait plaisir de dire que le "John Pratt" a été cette année à mon entière disposition et que j'ai pu faire commodément ces inspections; aussi j'ai pu tenir les bouées en meilleur ordre qu'auparavant et éviter les plaintes. Toutefois, il n'a pas été possible de toujours les tenir en ordre, mais il y a eu une grande amélioration sur les années précédentes. Les remorqueurs et les goëlettes devraient suivre un chenal différents de celui des navires et qui a été balisé spécialement pour eux. Ce sont ces embarcations qui font le plus de dommages aux bouées; cette année ils ont déplacé 15 bouées et 5 barils.

Le temps extrêmement froid de cette année, qui a été si désastreux pour la navigation, a causé beaucoup de dommages à mon département, et je regrette d'avoir à dire qu'il é été impossible de sauver une seule bouée, sauf celles du port, au nombre de sept. La plupart ont été perdues avec leurs chaînes et leurs ancres.

Le tableau suivant indique le nombre des bouées perdues et les endroits où elles étaient placées :

—	Bouées en bois.	Bouées en fer.	Barils.	—
Montréal à Sorel	43	.....	.....	
Contrecœur	.....	.....	18	
Lac Saint-Pierre	48	17	.....	
Ile Plattes	.....	3	.....	
Bécancour	8	1	.....	
Champlain	5	.....	.....	
Cap Levrard aux Rapides Richelieu	20	1	.....	
Cap la Roche	8	.....	.....	
En tout	132	22	18	172

Malgré ces pertes, je crois qu'il y aura assez de bouées pour la prochaine saison, avec celles qui se trouvent dans le chantier et celles qu'on pourra retrouver; il y a aussi six bouées de fer en réserve.

On a fourni à l'ingénieur en chef un état de la quantité de chaînes et du nombre d'ancres et de poids qu'il faudra pour le printemps prochain.

Voici la liste des balises et des chenaux qu'elles indiquent:—

Endroits où sont les balises.	Nombre.	Chenal indiqué.
Pointe Grondine	2	Nouveau chenal du Cap la Roche.
Grondine	2	Lévrard.
Champlain	2	Champlain.
Bécancour	1	Anse de Bécancour.
Cap Madeleine	2	Traverse de Bécancour.
Contrecœur	6	Chenal de Contrecœur.
Pointe Marie	2	Pointe Marie.
Ile à l'Aigle	2	Vis-à-vis le village de Varennes.
Ile Delorier	2	Vis-à-vis le Cap Saint-Michel.

J'ai l honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

JOSEPH LÉVEILLÉ,

Surintendant des pilotes.

ANNEXE No. 8.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité de la 38ème Victoria, chap. 55, section 14, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur les opérations des commissaires du havre de Québec pendant l'année 1880 :—

Le rapport ci-joint de l'ingénieur local, M. Woodford Pilkington, M.I.I.C., vous fournira tous les renseignements ayant trait aux progrès des travaux, ceux des améiorations du port et ceux du bassin de carénage, pendant l'année qui vient de finir.

Les entrepreneurs des améliorations du port n'ont pas rempli l'engagement qu'ils avaient contracté de terminer les travaux pour le 2 octobre.

Ils ont demandé du délai afin de ne pas payer l'amende stipulée.

Leur demande est encore à l'examen. En attendant ils ont été protestés suivant la loi.

M. Morris, ingénieur en chef des travaux du port et du bassin de carénage a fait sa visite d'inspection au cours du mois d'août.

Il fait rapport qu'il a constaté que les travaux conservaient leur caractère de première classe, mais il a fait remarquer aux entrepreneurs la lenteur avec laquelle ils avançaient.

Vous savez que le contrat actuel qui couvre les améliorations du port ne compte pas, une fois terminé, l'achèvement du projet du bassin à flot et du bassin de marée tel que conçu d'abord.

D'après l'estimation de l'ingénieur, l'exécution de ce projet nécessitera une dépense additionnelle de quarante-trois mille livres sterling, ou deux cent cinquante mille piastres ($250,000). Cette dépense représente la construction d'un mur en travers pour relier la rue Dalhousie aux grands travaux.

L'année dernière, les commissaires ont demandé par requête l'autorisation d'emprunter du gouvernement cette somme de $250,000 pour leur permettre de terminer leur projet d'améliorations. Au nombre des raisons qu'ils donnent pour amener le gouvernement à accéder à leur demande, la plus forte, à leur avis, est que si le mur en travers n'est pas construit, la plus grande partie des améliorations actuelles, c'est-à-dire le quai, qui s'étend vers l'ouest jusqu'au bassin de marée et qui a une longueur de plus de douze mille pieds, sera inutile pour les navires tirant plus que 8 ou 9 pieds d'eau.

BATEAU DE LEVAGE.

Le bateau a quitté ses quartiers d'hiver le 10 mai, mais les réparations qu'il exigeait et des changements à faire à sa machine l'ont empêché de reprendre ses travaux avant le 21 du même mois.

Son ancien patron, le capitaine Claude Giguère, ayant renouvelé son engagement, le bateau lui fut immédiatement confié. Son équipage fut composé comme suit :—le

patron, deux seconds, un mécanicien-chef et son aide, un plongeur, un cuisinier et neuf matelots. Deux autres matelots, dont on eut ensuite besoin, furent ajoutés à l'équipage.

L'enlèvement des cailloux nuisant à la navigation en dedans de la batture dite Fly Bank, travaux commencés les deux années précédentes, a été continué avec succès, sauf en quatre circonstances, où le bateau dût être dirigé ailleurs.

Trois cent soixante-quinze cailloux ont été retirés, et le poids moyen de chacun était comme suit:

1	pesait	environ	50	tonnes.
1	"	"	30	"
1	"	"	20	"
1	"	"	15	"
1	"	"	12	"
1	"	"	10	"
5	"	"	5	"
91	"	"	4	"
150	"	"	3	"
113	"	"	2	"

Le propriétaire de l'anse Wolfe, M. John Roche, a bien voulu permettre que les plus gros de ces cailloux fussent débarqués sur son terrain, où on les a fait sauter par la mine.

Leurs fragments, ainsi que les autres cailloux, ont été jetés dans le chenal profond en face de Saint-Joseph-de-Lévis.

En ajoutant les 139 précédemment retirés, cela donne un total de 514 cailloux que l'on a enlevés en dedans de la batture depuis que l'on a entrepris de débarrasser cette partie du port des obstacles qu'elle offrait à la navigation.

Cinquante morceaux de cuivre rouge détachés du fond de navires et une certaine quantité de plomb ont aussi été trouvés entre les cailloux.

L'examen que des personnes compétentes en ont fait a démontré que chacun de ces morceaux attestait que le navire qui avait touché là avait subi une sérieuse avarie.

Mon rapport de 1878 fait mention qu'un navire de la ligne Allan, qui a donné contre un caillou retiré cette année-là, éprouva un dommage dont la réparation coûta huit mille piastres. La quantité de cuivre ainsi trouvée est une preuve évidente que des navires ont subi là de très grandes avaries.

Dans le mois d'août, avis ayant été donné de l'existence d'un obstacle près du quai de la Pointe-à-Carcy, la commission profita de la présence du bateau à cette extrémité du havre pour qu'il jetât ses cailloux, prît du charbon et fit un examen dans tout le voisinage du quai. Cet examen fit découvrir que l'une des défenses inférieures de l'extrémité était détachée et que 30 brasses de chaîne l'enlaçaient. Aux côtés nord et sud, on trouva un bloc de pierre de l'Ohio, une courbe en fer plat, trente brasses de chaîne et une pièce de chêne de quarante pieds de longueur. Le tout fut retiré et porté à terre.

Le bloc de pierre a été remis à l'honorable Thomas McGreevy, M. P., lequel a prouvé en être le propriétaire.

Jusqu'ici on a toujours permis que le bateau allât prêter aide aux navires qui ont perdu ou qui ne peuvent lever leur ancre, les frais de déplacement, bien entendu, étant à la charge du patron du navire qui demande cette aide.

Les services du bateau ont été ainsi requis trois fois cette saison.

La première, par l'agent du steamship *Texas*, dont l'ancre était perdue et qui fut retirée.

La deuxième, par le patron de la barque *Bonochan*, pour retirer ses ancres, qui s'étaient attachées à celles du navire *Red Jacket*, pendant un coup de vent. Les ancres, au nombre de trois, avec cent trente-cinq brasses de chaîne, furent retirées et dégagées après deux jours de travail.

La troisième, par le patron du navire *Zambese*, qui avait perdu deux ancres. Comme il n'était pas resté de partie de chaîne après ces ancres, elle n'ont pu être retrouvées.

L'année dernière, quand la commission demanda un crédit de $10,000, elle déclara que cette somme lui était nécessaire pour terminer le curage du havre, étant réellement sous l'impression que ces travaux pourraient être finis dans le cours de la dernière saison; mais comme on a trouvé des cailloux en grand nombre et de plus gros qu'on ne s'y attendait, il a été impossible de les enlever tous. Maintenant, puisque cette amélioration si importante et si désirable a été entreprise à la demande des intéressés dans l'industrie de la navigation, tous pensent qu'il y a nécessité qu'elle soit menée à bonne fin, et c'est pourquoi la commission demande respectueusement qu'une autre somme de $10,000 lui soit accordée, pour la mettre en mesure de terminer le curage du havre.

Ainsi que vous le savez, toutes les ancres et chaînes retirées du fleuve par le bateau de levage, et que l'on avait en mains en 1879, ont été vendues, conformément aux instructions reçues de votre ministère.

On a gardé une ancre comme souvenir du succès des opérations du bateau de levage.

Les commissaires ont l'intention de placer cette ancre au milieu du terrain, en arrière de l'hôtel des douanes, et sur lequel doit prochainement se tenir une bourse en plein vent.

L'ancre ainsi gardée est la plus grosse que l'on ait encore retirée du fleuve. Il en est fait une description dans mon rapport de 1878.

L'état comparatif ci-annexé renferme les détails ordinaires qui doivent être fournis à votre département, sur le prix de revient du bateau et sur sa dépense annuelle depuis 1875. Il fait aussi connaître la quantité d'ancres, de chaînes, de cailloux, retirés du fleuve dans le cours de cette période.

En terminant, je suis aise de pouvoir dire que le patron du bateau de levage, le capitaine Giguère, s'est, comme précédemment, acquitté de ses devoirs à la satisfaction de tous.

Lest.

Je suis heureux de pouvoir dire que le règlement de 1877 concernant le déchargement du lest donne autant de satisfaction que les années précédentes.

En vertu de ce règlement, quarante-deux bâtiments ont été envoyés au brise-lames, pendant la saison, pour y décharger leur lest, qui s'est élevé à 16,850 tonnes.

Depuis que le règlement est en opération, 62,483 tonnes de matières, représentant le lest de 163 navires, ont été déchargées dans le brise-lames.

On croit que le remplissage de ce quai sera terminé vers le mois d'août prochain.

Le remplissage du quai de la Pointe-à-Carcy a passablement avancé pendant l'année, quoique dans une proportion moindre que l'année précédente : il n'y a été déchargé que 1834 tonnes de matières. Ce résultat est uniquement dû à la difficulté d'obtenir les matières.

Le trafic sur ce quai a tellement augmenté, depuis que le chemin de fer Q. M. O. et O. y passe, que, dans l'opinion des commissaires, on devrait en pousser le remplissage aussi vite qu'on pourrait avoir les matières.

Les dépenses occasionnées par le remplissage du brise-lames et du quai de la Pointe-à-Carcy ont été de

Brise-lames	$1,238 19
Pointe-à-Carcy	366 80

Réparation des propriétés.

Cette partie du service n'a pas été négligée : une somme de quatre mille cinq cent cinquante-six dollars et vingt-huit centins ($4,556.28) a été affectée aux réparations jugées les plus urgentes.

L'évaluation mentionnée dans le dernier rapport pour terminer le quai de Reynar a été dépassée de beaucoup, par suite du prolongement de son planchéiage et de l'établissement d'une estacade pour la protection des bâtiments qui s'en servent. Au lieu de deux cents dollars, il a fallu une somme de onze cent cinquante-cinq piastres et cinquante-cinq centins ($1,155.55) pour terminer ce quai. Il est aujourd'hui en parfait état et l'un des meilleurs quais qui existent pour déposer la houille.

Il n'a été fait aucune réparation au quai de Marmette. Sa face se détériore rapidement, et avant longtemps il sera nécessaire de la remettre à neuf; les commismissaires ont même l'intention de la faire réparer l'été prochain.

Le parement sud du quai Atkinson a été remis à neuf, ce qui a occasionné une dépense de quatorze cent cinquante-six dollars et soixante-cinq centins ($1,456.65). De bonne heure, au printemps, il faudra réparer l'extrémité du quai. On a déjà le bois nécessaire à ces réparations.

Il n'a été dépensé que $136.69 pour le quai Wellington. Partie de cette somme fut consacrée au remplissage du lot devenu vacant à la suite de la démolition du magasin connu sous le nom de " Zinc Store, " qui s'est effondré, au mois d'avril dernier, pendant que des ouvriers étaient en frais de le lever à l'aide de vérins pour en refaire les fondations.

Les hautes marées du mois de mai ayant inondé la principale partie du nouveau quai de la compagnie du chemin de fer Grand Tronc, il est devenu nécessaire de l'exhausser afin de protéger les marchandises qui sont constamment emmagasinées dans le grand hangar élevé sur cette partie du quai. Une somme de trois cent soixante et seize piastres et sept centins ($376.07) a été déboursée pour ces travaux.

En outre, il a fallu dix-sept cent soixante et trois (1,763) tonnes de matières pour remplir l'arrière-partie de cette grande propriété. Il faudra macadamiser cette dernière partie qui est fréquentée par les charretiers employés aux transport du fret.

Une somme de trois cent quarante six piastres et quarante-neuf centins ($346.49) a été affectée à des réparations au quai des Indes Orientales. De cette somme, $203 ont été appliquées au magasin n° 6, connu sous le nom de Magasin du Sel, qui a été recouvert en bardeaux.

Dans la partie de ce rapport qui porte le titre de " Bateau de levage" je mentionne les obstacles qu'on disait exister autour du quai de la Pointe-à-Carcey, et ce que le bateau a fait à cet égard.

Les travaux furent ensuite continués par un grand chaland loué dans ce but. Tous les alentours du quai ainsi que l'entrée du nouveau port ont été explorés par un plongeur, et on a enlevé les obstacles qu'il a découverts. Les dépenses occasionnées par ces travaux ont atteint la somme de mille et vingt dollars ($1,020).

Le brise-lames n'a reçu cette année aucune réparation qui mérite mention, et la dépense sous ce chef ne s'est guère élevée qu'à soixante et cinq dollars ($65). Dès que le ballastage de cette partie importante des propriétés de la commission sera terminé, les commissaires ont l'intention de les faire réparer et niveler complètement. Il n'ont pu mettre à exécution leur projet, mentionné dans le dernier rapport, de réparer l'extrémité nord du brise-lames appelé L.

Dragage du chenal en dedans de la batture dite " Fly Bank.

Bien qu'il soit assez avancé, le dragage du chenal en dedans de la batture dite *Fly Bank* ne l'est pas autant qu'on l'aurait désiré. On croyait que les opérations seraient terminées en juillet ou août, et elles ne l'ont pas été. Au train dont marchent les travaux, il n'est pas probable que le chenal soit utilisé avant la fin du mois d'août prochain. La quantité de matières draguées cette année est représentée par 6,580 verges cubes qui, ajoutées aux 2,593 draguées l'année précédente, font un total de 9,173 verges cubes.

Bourse en plein air.

Le remplissage du lopin de terre situé en arrière de la douane et qui doit être converti en bourse en plein air tire à sa fin, grâce à une convention qu'on a faite avec

l'entrepreneur du dragage du chenal en dedans de la batture dite *Fly Bink*. Cet entrepreneur décharge sur ce terrain, à raison de 15cts par tonne de 2,000 lbs., toutes les matières draguées par lui. 6,000 tonnes ont été livrées déjà en vertu de cet arrangement.

Cabotage et commerce étranger.

Voici le chiffre des arrivages de la saison, en rapport avec le cabotage.

Cargaisons	par goëlette	1,166
"	par bateaux	1,374
"	par barges	576
"	par bateaux à vapeur	848

formant ensemble un tonnage de 311,601 tonneaux, soit une augmentation de 25,147 tonneaux sur l'année précédente.

Trente-neuf mille trois cent cinquante-deux voyageurs ont été débarqués dans ce port, durant la saison, par les bateaux qui font le cabotage: soit une diminution de 6,272 voyageurs sur les arrivages de 1879. Cette diminution est évidemment due aux facilités de voyage que donnent les chemins de fer.

L'état comparatif ci-joint n° 1, (A et B), préparé par M. Belleau, un des officiers de la douane, vous fournira les informations ordinaires relatives au commerce étranger dans ce port durant l'année et les précédentes.

Le tableau n° 2, préparé par le commis en chef, contient le relevé des différentes déclarations à l'entrée faites par les caboteurs pendant la saison de 1880.

Le tableau n° 3, aussi préparé par le même officier, contient le relevé des chargements laissés et pris pendant la même saison.

Les différents relevés annexés et respectivement numérotés 5, 6, 7, 8 et 9 contiennent des renseignements de la nature de ceux qui ont été précédemment transmis à votre ministère.

Revenu.

Voici un état comparatif du revenu de la commission pendant les deux dernières années :

	1879	1880	Différence en 1880.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Droits de tonnage	25,631 33	33,424 36	7,793 03	Augmentation.
do d'importation	2,549 37	3,953 79	1,404 42	do
do d'exportation	5,969 84	10,642 00	4,672 16	do
do de port	3,397 42	4,243 61	846 19	do
Revenu des propriétés	21,867 19	19,535 85	2.332 14	Diminution.
Intérêt	2,654 37	1,626 99	1,027 38	do
Mots de grèves et en eau profonde	2,175 37	2,175 37	.....	
Divers	136 17	654 10	517 93	Augmentation.
Ancres es chaînes	339 59	449 00	109 41	do
Total	64,721 45	76,705 07	11,983 62	do

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

A. H. VERRET, écr.,
Secrétaire-trésorier,
Commission du havre, Québec.

MONSIEUR,—Me rendant à votre demande, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur l'avancement des travaux dont j'ai la direction, pendant l'année 1880.

Améliorations du havre, rivière Saint-Charles.

Les travaux d'amélioration ne furent repris que le 15 mai de cette année, bien que tout l'outillage des entrepreneurs eût pu passer l'hiver sous la protection des constructions déjà exécutées, ce qui n'avait pu être fait en 1878.

Presque tous les abris que l'on avait élevés pour protéger les travaux ont été emportés par les hautes marées de la fin de l'hiver; la maçonnerie qui n'était pas finie en a souffert quelques légères avaries.

Pendant ce temps-là, les ouvrages permanents n'ont pas été du tout dérangés dans leur forme, ce qu'atteste le fait que les niveaux marqués l'année dernière sur le couronnement ainsi que sur la treizième assise de la maçonnerie, n'indiquent, par l'observation à l'aide d'instruments, aucun changement appréciable.

La maçonnerie a fait, cette année, des progrès plus rapides et plus satisfaisants; au 1er juillet, le quai de l'avant-port était terminé jusqu'au niveau du couronnement, sur une longueur de 1,200 pieds.

Un espace avait été réservé dans le centre de cette portion pour la pierre fondamentale que Son Altesse Royale la princesse Louise eut la gracieuseté de poser; en mémoire de l'événement, ces travaux portent le nom de "jetée et bassins de la princesse Louise."

Depuis lors, le 29 juillet, la maçonnerie a été terminée jusqu'au niveau du couronnement sur une longueur de 1,200 pieds sur le mur du quai du bassin à flot et a été remblayée sur une largeur moyenne de 30 pieds.

On a terminé l'enfoncement des pilots et la descente des caissons qui forment les fondations de ce mur, ainsi que le remplissage en béton; sur toute la longueur de 2,230 pieds, les cailloux n'ont offert aucun obstacle à l'enfoncement des pilots.

Le dragage du chenal de 10 pieds du bief supérieur du bassin à flot, et celui du chenal de 20 pieds du bassin de marée, travaux préliminaires couverts par ce contrat, sont également terminés; le dragage du bassin de marée, inclus dans les détails supplémentaires de la seconde soumission comprise dans ce contrat, en tout 250,000 verges cubes, a été fait, moins une balance de 75,000 verges cubes. Ceci, avec les matières déjà transportées sur les lieux, suffira pour terminer la levée des murs du quai sur une largeur moyenne de 30 pieds.

Pour compléter ce résumé des travaux exécutés par un exposé de ceux qu'il reste à faire, il suffira de dire qu'en toute probabilité ces ouvrages préliminaires et le contrat qui les couvre finiront avec le présent exercice, c'est-à-dire le 30 juin 1881.

Profitant de l'expérience de l'hiver de 1879-80, le bout de la maçonnerie inachevée a été cette année laissé à découvert, exposé à l'action du froid et de la glace. Vu la force des matériaux employés, on a toute confiance qu'elle n'en souffrira pas.

Il est peut-être bon de dire que l'adoption de la maçonnerie pour la partie supérieure des murs du quai a été alternative, mais qu'on n'y a pensé qu'après que les premiers plans eussent été préparés. Ces plans indiquaient une façade ou revêtement en bois avec massif de béton depuis les fondations jusqu'au couronnement, les caissons inférieurs se terminant, comme maintenant, à un niveau au-dessus de 10 pieds de l'étiage.

C'était évidemment le meilleur endroit pour commencer la maçonnerie.

Le bas niveau du fleuve à Québec étant, au printemps, pour plusieurs causes telles que les crues d'eau, le vent et la glace, de 2 à 3 pieds plus élevé qu'en juillet et août, on aurait pu difficilement essayer de faire la maçonnerie à un niveau plus bas que celui qui a été choisi, sans l'aide d'un batardeau, ou sans mettre de côté les considérations de temps et d'argent qu'on avait eu d'abord en vue.

Comme on sait que dans l'eau douce, du bois placé dans cette position est presque impérissable, la seule chose que l'on aurait pu gagner en suivant les premiers plans aurait été de donner une meilleure apparence à la façade du mur, que l'on ne peut voir, cependant, que par exception lorsque l'eau est à son niveau le plus bas.

On doit désirer, dans l'intérêt du port de Québec, que ces travaux soient complètement terminés; déjà on voit un de leurs bons résultats dans la protection qu'ils offrent à un grand nombre de voiliers et de steamers de différents tonnages, qui n'ont pu trouver refuge ailleurs parceque l'hiver est arrivé soudainement.

L'année dernière, deux goëlettes seulement et quelques ponts flottants y avaient trouvé un abri. Cette année plus de douze navires et steamers, ainsi que les pontons et le dépôt du Grand Tronc, y sont en hivernage.

Aux termes du contrat, cette section des travaux devait être terminée pour le 1er octobre 1882, mais les entrepreneurs ont demandé du délai, et leur demande est présentement en délibéré.

Ainsi donc il reste encore à faire pour terminer les travaux: 1,100 pieds de la superstructure du mur du bassin à flot, les 425 pieds de talus intérieur incliné unissant les deux rives au quai de l'usine à gaz, 75,000 verges de dragage additionnel dans le bassin de marée, ainsi qu'à entourer d'une levée les caissons du nord et le mur du bassin à flot.

Cependant, si on n'a pas obtenu les résultats qu'on attendait, ce qui a été fait jusqu'ici ne laisse aucun doute sur les grands avantages qu'auront ces travaux quand ils seront finis; ils compenseront le trouble et les inquiétudes auxquels ils auront donné lieu, et en dernier ressort leur valeur réelle comme propriété immobilière remboursera les frais de leur construction.

Bassin de carénage, Saint-Joseph-de-Lévis.

Les travaux du bassin de carénage ont aussi éprouvé des retards, parce que les marées du printemps et du commencement de l'été ne se sont pas maintenues, comme à l'ordinaire, à 2 ou 3 pieds de l'étiage.

C'est ainsi que le commencement de la maçonnerie de l'entrée a été considérablement retardée, et ce n'est que lundi, le 17 juin, jour où il a plu à Son Excellence le marquis de Lorne, gouverneur général, poser la première pierre du mur en aile, que l'eau fut assez basse pour jointoyer la maçonnerie de la superstructure.

Depuis cette époque, cependant, vu les difficultés considérables qu'occasionnaient parfois la violence du vent et la force de l'eau dans une situation aussi exposée au courant de la marée, les travaux ont marché lentement, mais fermement.

Les deux murs en aile est et ouest sont aujourd'hui rendus au niveau du couronnement, et les poteaux d'amarrage mis en place.

Le mur de soutènement, entre la propriété du gouvernement et le moulin de M. Patton, est également rendu au niveau du couronnement, et le batardeau terminé d'après les plans et devis.

Les excavations des demi-sections supérieures de la cuvette du bassin dont il a été extrait 30,000 verges cubes de déblais, sont les seuls travaux qui s'y poursuivent en ce moment.

Toute la pierre destinée à la maçonnerie intérieure du bassin, proprement dit est maintenant taillée, et la plus grande partie en a été apportée des carrières de Saint-Vincent-de-Paul.

Les travaux restant à exécuter sont le reste des excavations, de la maçonnerie, et du revêtement en béton du bassin, la remise de la machine à vapeur, les puits à pompe et drains—travaux couverts par le contrat.

Le caisson mobile pour fermer le bassin, avec l'appareil de halage, est arrivé d'Angleterre et a été mis dans un hangar pour l'hiver. Ses pièces devront être assemblées l'année prochaine sur la partie du plancher du bassin qui lui est destinée; ce travail sera fait aux frais des commissaires.

La machine d'épuisement,—dont les premières sections, c'est-à-dire la machine à vapeur auxiliaire et les pompes de drainage sont provisoirement complètes—a été

donnée à l'entreprise à MM. Carrier, Lainé et Cie. de la Pointe-Lévis. Tout l'outillage, qui comprend aussi les grandes machines à vapeur, les engrenages, pompes ventelles, etc., devra être, sujet à l'épreuve, complètement fournis et installés.

La nature de ces travaux est exceptionnelle ; ce sont les premiers de ce genre exécutés en Canada, et les difficultés dont ils sont entourés et qui en sont pour ainsi dire inséparables—particulièrement ceux des murs de tranchée et ceux de l'entrée—doivent être vaincues par un combat intrépide qui doit toujours être livré lorsque les exigences de l'homme sont en conflit avec les forces de la nature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WOODFORTH PILKINGTON, I.M.I.C.,
Ingénieur local.

TABLEAU COMPARATIF des navires entrés et sortis au port de Québec, indiquant le nombre, le tonnage et le nombre d'hommes employés, et spécifiant le nombre des navires entrés et acquittés aux ports extérieurs, pour les années 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ENTRÉS.

—	1876.			1877.			1878.			1879.			1880.		
	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.
Port de Québec.....	920	795,531	20,428	928	836,822	20,135	606	580,642	15,050	579	582,952	15,197	786	825,050	20,273
Port ext. de Chicoutimi	29	16,081	399	27	17,945	400	32	22,620	485	28	17,400	381	37	22,786	505
do Tadousac.	3	1,258	37	5	3,215	72	7	2,737	77	6	2,583	67	4	1,855	48
do Escoumains	14	6,799	173	1	271	9	5	1,752	59	.....	.....	.....	7	2,578	80
do Sault-au-Coch'n	4	2,061	50	8	4,441	105	8	3,745	102	5	3,631	73	9	4,396	111
do Betsiamits.....	6	2,886	77	13	9,406	198	8	5,027	119	10	5,352	124	6	4,836	84
Gr. total pour Québec.	976	824,616	21,164	982	872,100	20,919	666	616,523	15,892	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101

SORTIS.

Port de Québec.....	930	743,088	19,313	938	828,739	19,845	610	567,069	14,612	585	559,767	14,319	773	771,013	18,213
Port ext. de Chicoutimi	29	16,081	399	27	17,945	400	33	22,802	492	34	18,160	420	42	23,907	543
do Tadousac.	3	1,258	37	5	3,215	72	8	3,310	89	6	2,583	67	4	1,855	48
do Escoumains	14	6,799	173	1	271	9	5	1,752	59	.....	.....	.....	7	2,578	80
do Sault-au-Coch'n	4	2,061	50	8	4,441	105	8	3,745	102	5	3,631	73	10	4,494	117
do Betsiamits.....	6	2,886	77	13	9,406	198	8	5,027	119	10	5,352	124	6	4,836	84
Gr. total pour Québec..	986	772,173	20,049	992	864,017	20,629	672	603,705	15,473	610	589,493	15,003	842	808,683	19,085

TABLEAU COMPARATIF du nombre et du tonnage des navires à voiles et à vapeur, ainsi que le nombre des hommes employés, entrés et sortis, pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880; indiquant les pays de partance et de leur destination, s'ils sont chargés ou sur lest; aussi, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.

—	Etat des navires venant de la mer pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.					
	1879.			1880.		
	Navires.	Tonneaux.	Hommes	Navires.	Tonneaux.	Hommes
Total des navires arriv.	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101
Navires avec cargaisons	314	372,519	10,916	424	505,105	14,048
do sur lest	314	239,399	4,926	425	356,396	7,053
Total	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101
Nombre de steamers	130	221,158	7,747	151	239,872	9,469
do voiliers	498	390,760	8,095	698	621,629	11,632
Total	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101
Navires anglais	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367
do étrangers	209	136,977	2,973	257	174,824	3,734
Total	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101
Sous quel pavillon.						
Anglais	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367
Etats-Unis	3	3,006	47	5	7,027	107
France	1	424	15	8	2,811	92
Empire allemand	4	2,786	60	16	7,130	190
Espagne	.....	.....	.....	1	496	13
Portugais	.....	.....	.....	2	1,028	25
Norvégien et suédois	198	128,764	2,808	220	152,443	3,228

—	Etat des navires allant à la mer, pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.					
	1879.			1880.		
	Navires.	Tonneaux.	Hommes	Navires.	Tonneaux.	Hommes
Total des navires sortis	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085
Navires avec cargaisons	640	589,493	15,003	841	807,418	19,061
do sur lest	.....	.....	.....	1	1,265	24
Total	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085
Nombre de steamers	104	184,243	6,566	109	210,909	7,196
do voiliers	536	405,250	8,437	733	597,774	11,889
Total	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085
Navires anglais	436	457,784	12,105	595	643,035	15,542
do étrangers	204	131,709	2,898	247	165,648	3,543
Total	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085
Sous quel pavillon.						
Anglais	436	457,784	12,105	595	643,035	15,542
Etats-Unis	2	2,055	33	3	3.333	53
France	1	404	15	8	3,290	93
Empire allemand	5	2,672	63	14	6,134	160
Espagne	.....	.....	.....	1	311	9
Portugais	1	414	12	2	1,028	25
Norvégien et suédois	.....	.....	.....	1	500	14

Italien	.....	.....	.....	1	726	14
Danois	1	927	18	2	1,854	36
Russe	2	1,070	25	1	836	16
Autrichien	.....	.....	.....	1	473	13
Total	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101

Pays de partance.

Royaume-Uni	461	509,178	13,557	664	735,229	18,440
Terreneuve	9	1,211	75	11	1,731	101
St. Pierre et Miquelon	1	68	4	4	990	38
Etats-Unis	1	1,187	19	17	13,163	253
Antilles anglaises	17	3,472	132	12	5,384	129
Antilles espagnoles	.....	.....	.....	1	496	13
France	31	19,290	430	35	24,147	499
Espagne	9	8,661	165	15	12,960	250
Portugal	2	623	19	5	2,561	62
Belgique	7	5,297	112	13	9,632	204
Hollande	7	4,133	97	10	7,764	152
Allemagne	9	8,405	150	10	8,162	159
Norvége et Suède	57	33,876	770	34	21,666	486
Italie	5	5,666	102	7	7,300	136
Afrique	3	2,452	54	1	420	10
Amérique du Sud	2	1,108	26	.....	.....	.....
Gibraltar	2	1,443	31	.....	.....	.....
Brésil	3	3,560	58	8	9,543	153
Sicile	1	282	9	1	99	7
Grèce	1	2,006	32	.....	.....	.....
Ténériffe	.....	.....	.....	1	254	9
Total	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101

Norvégien et suédois	191	122,959	2,709	212	146,081	3,083
Russe	1	470	11	1	836	16
Danois	1	927	18	3	3,991	66
Italien	2	1,808	37	1	726	14
Autrichien	.....	.....	.....	1	318	10
Total	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085

Pour quel pays.

Royaume-Uni	548	562,000	14,180	742	775,857	18,122
Terreneuve	36	4,441	244	33	4,190	223
St. Pierre et Miquelon	14	973	67	5	535	27
Etats-Unis	.....	.....	.....	2	1,572	32
Antilles anglaises	1	181	7	1	228	9
France	8	5,181	113	31	13,897	367
Espagne	.....	.....	.....	1	417	10
Portugal	9	3,681	98	10	4,262	112
Belgique	1	460	11	1	518	12
Hollande	3	1,601	35	.....	.....	.....
Gibraltar	1	665	15	2	822	27
Amérique du Sud	11	4,560	120	10	3,085	84
Afrique	1	227	9	.....	.....	.....
Australie	2	2,696	41	2	2,721	42
Pérou	2	1,935	39	.....	.....	.....
Algérie	.....	.....	.....	1	311	10
Ile de Man	3	892	24	1	268	8
Total	640	589,493	15,003	842	808,683	19,085

N.B.—Sous l'Empire allemand sont compris les navires de Prusse, Hambourg, Brême, Mecklembourg, etc.

IMPORTATIONS CANADIENNES A QUÉBEC.

Rapport des principales déclarations à la sortie faites par les bâtiments de toutes les parties du Canada, à ce port, pendant la saison terminée le 30 novembre 1880.

—	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.
Goëlettes	116	1,050	1,166
Bateaux	126	1,248	1,374
Barges	45	531	576
Steamers	39	309	348
Tonnage	37,079	274,522	311,601
Equipage	1,521	14,514	16,035
Passagers	2,172	37,180	39,352
IMPORTATIONS.			
Pommes ... brls.	3,404	18,705	22,109
Ale et porter ... "	190	2,623	2,813
do ... en fût.	206	2,894	2,900
Amandes et noix .. sacs.	56	915	971
Instruments aratoires ... colis.	19	419	438
Haches ... boîtes	50	1,118	1,168
Biscuits ... "	632	6,685	7,317
do ... brls.	.....	6	6
Eau-de-vie ... caiss.	62	1,790	1,852
do ... barillet.	.....	14	14
do ... brls.	.....	16	16
Chaussures ... caiss.	46	989	1,035
Cirage ... "	920	8,426	9,346
Bœuf ... brls.	20	625	645
Orge ... boiss.	902	25,039	25,941
Son ... ton'x.	248	3,569	3,817
Balais ... colis.	133	1,400	1,533
Beurre ... lbs.	75,390	78,009	153,399
do ... barillets.	.....	1,057	1,057
Livres ... caiss.	83	678	711
Poudre à levain ... "	618	8,732	9,350
Briques ... M.	459	3,510	3,969
Planches ... pcs.	30,168	635,878	666,046
Ecorce ... cordes	362	3,011	3,373
Fèves ... boiss.	30	582	612
Bluets ... boîtes	.....	20,620	20,620
Cigares ... caiss.	8	347	355
Fromage ... boîtes	110	3,536	3,646
Houille ... ton'x.	774	5,790	6,564
Faïencerie ... brls.	.....	52	52
do ... barillets.	6	82	88
do ... en fût.	.....	130	130
do ... caiss.	.....	26	26
Café ... brls.	18	326	344
do ... sacs.	46	1,791	1,837
Bestiaux	356	2,250	2,606
Maïs ... boiss.	21,063	100,498	121,561
Cordage ... ballots.	121	1,467	1,588
Tôle du Canada .. caiss.	255	4,985	5,240
Tapis ... ballots.	23	410	433
Champagne ... "	19	970	989
Raisin de Corint. brls.	14	192	206
Chandelles ... boîtes	18	585	603
Horloges ... "	13	332	345
Confiserie ... "	195	2,568	2,763
do ... brls.	30	387	417

—	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.
IMPORTATIONS—*Suite.*			
Huile de morue ... galls.	11,145	31,905	43,050
Drogues ... caiss.	391	4,507	4,898
do ... brls.	.....	193	193
Madriers ... pcs.	232,679	2,354,728	2,587,404
Poisson sêché ... qtx.	319	979	1,298
Œufs ... douz.	7,115	65,091	72,206
Fleur de farine ... brls.	17,793	103,188	120,981
do ... sacs.	8,330	84,681	92,991
Plume ... "	405	4,544	4,949
Meubles ... pcs.	16	280	296
Fruits ... brls.	132	2,487	2,619
do ... caiss.	.....	3,560	3,560
Volailles ...	6,661	6,742	13,403
Genièvre ... brls.	.....	45	45
do ... caiss.	311	6,957	7,268
do ... boucauts.	.....	16	16
Poisson vert ...	3,806	4,111	7,917
Colle forte ... brls.	4	89	93
Grain ... boiss.	617	11,703	12,322
Verrerie ... brls.	18	204	222
do ... caiss.	.....	447	447
do ... paniers.	.....	82	82
Vitres ... boîtes	617	24,214	24,831
Peaux ... colis.	2,900	48,995	51,895
Chevaux	54	604	658
Houblon ... ballots.	30	232	262
Quincaillerie ... bcts.	2	163	165
do ... brls.	2	183	185
do ... caiss.	241	4,300	4,541
Foin ... bottes	21,159	229,864	250,863
Harengs ... brls.	2,215	3,195	5,410
Fer ... colis.	8,830	70,296	79,126
Cuir ... ballots.	192	3,462	3,654
Saindoux ... barillets.	2,081	16,289	18,370
Graine de lin ... boiss.	1,265	443	1,708
Mélasse ... boucauts.	20	646	666
Maccaroni ... boîtes	781	13,221	14,002
Allumettes ... "	16	875	891
Eau minérale ... brls.	6	143	149
Marbre ... colis.	32	571	603
Maquereau ... brls.	1	109	110
Clous et chev ... barillet	193	8,879	9,172
do ... brls.	.....	16	16
do ... caiss.	.....	1,190	1,190
Etoupe ... ballots.	221	5,564	5,785
Avoine ... boiss.	13,964	64,206	78,170
Vieux fer ... qtx.	45	384	429
Lard ... brls.	290	3,154	3,444
Pois ... boiss.	1,611	24,680	26,291
Perches et piquets ...	.....	5,387	5,387
Pommes de terre ... boiss.	6,040	30,228	36,272
Raisins ... boîtes	307	16,341	16,648
Riz ... sacs.	217	2,459	2,676
Rateaux ... colis.	.....	1,938	1,938
Résine ... brls.	265	1,018	1,273
Réfrigérant	8	118	126
Sucre ... brls.	228	6,379	6,607
Pierre ... toises.	11	597	608

IMPORTATIONS CANADIENNES À QUÉBEC—*Suite.*

RAAPORT des principales déclarations à l'entrée faites par les bâtiments de toutes les parties du Canada, à ce port, pendant la saison terminée le 30 novembre 1879.

—	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.	—	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.
IMPORTATIONS—*Suite.*				IMPORTATIONS—*Suite.*			
Bardeaux..... M.	40	2,117	2,157	Dosses.....charg.	100	5,135	5,235
Machin. à coudre nomb.	117	1,007	1,124	Moutons.....	1,062	981	2,043
Empois.....boîtes	431	12,025	12,456	Thé..... ..... boîtes	526	12,389	12,915
Savon ..... caiss.	934	18,501	19,435	Tabac..... ..... caiss.	145	1,957	2,102
do ....boîtes	.....	29	29	do ..... boîtes.	.....	620	620
Epiceries ... .boîtes	483	6,429	6,862	do .....barillets.	.....	16	16
Acier .... colis.	481	9,499	9,980	Etain.....boîtes.	453	8,067	8,520
Graines..... sacs.	2,286	9,302	11,588	Térébenthine.....barils.	8	324	332
Huile de l -marin. galls.	.....	60,487	60,487	Goudron..... "	117	1,554	1,673
Pelles et bêches.. colis.	33	1,432	1,565	Vins. ..... caiss.	.....	1,193	1,193
Carb. de soude...barils.	20	415	435	do .....barils.	133	1,269	1,402
Balances ..... caiss.	30	301	331	Whisky..... "	30	330	360
Manches de faulx colis.	.....	913	913	do ..... caiss.	.....	41	41
Papeterie..... caiss.	33	478	511	Laveuses..... colis.	16	353	369
Saumon..... .....barils.	25	587	612	Bois..... ....cordes.	3,953	39,716	43,669

JAMES WOODS,
Commis en chef.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 3 décembre 1880.

DÉCHARGEMENT—A L'ENTREE.

LIGNE ALLAN.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
1880.			$ cts.
1er mai.....	Prussian	31	3 10
10 do	Polynesian	81	8 10
12 do	Sarmatian	47	4 70
13 do	Scandinavian	32	3 20
13 do	Moravian	37	3 70
19 do	Waldensian	36	3 60
19 do	Circassian	39	3 90
20 do	Grecian	51	5 10
25 do	Sardinian	69	6 90
26 do	Buenos Ayrian	23	2 30
2 juin.	Peruvian	46	4 60
4 do	Manitoban	19	1 20
7 do	Polynesian	58	5 80
12 do	Phœnician	23	2 30
14 do	Moravian	89	8 90
18 do	Canadian	31	3 10
21 do	Sarmatian	106	10 60
24 do	Waldensian	50	5 30
28 do	Circassian	186	18 60
5 juillet.....	Sardinian	264	26 40
7 do	Buenos Ayrian	31	3 10
7 do	Grecian	115	11 50
7 do	Nestorian	95	9 50
12 do	Manitoban	128	12 80
17 do	Polynesian	310	31 00
17 do	Phœnician	110	11 00
21 do	Prussian	68	6 80
26 do	Moravian	298	29 80
27 do	Scandinavian	32	3 20
28 do	Canadian	228	22 80
31 do	Sarmatian	300	30 00
3 août	Waldensian	60	6 00
9 do	Circassian	281	28 10
10 do	Buenos Ayrian	140	14 00
16 do	Sardinian	218	21 80
18 do	Grecian	106	10 60
21 do	Peruvian	174	17 40
23 do	Manitoban	74	7 40
30 do	Polynesian	223	22 30
31 do	Phœnician	92	9 20
6 sept	Scandinavian	9	0 90
6 do	Moravian	154	15 40
7 do	Canadian	60	6 00
13 do	Sarmatian	121	12 10
16 do	Buenos Ayrian	71	7 10
20 do	Circassian	112	11 20
20 do	Grecian	41	4 10
20 do	Nestorian	12	1 20
23 do	Waldensian	52	5 20
27 do	Sardinian	82	8 20
4 oct.....	Manitoban	17	1 70
4 do	Peruvian	70	7 00
11 do	Polynesian	67	6 70
16 do	Canadian	29	2 90
16 do	Moravian	112	11 20
22 do	Prussian	11	1 10
23 do	Sarmatian	82	8 20
26 do	Nestorian	8	0 80
27 do	Waldensian	17	1 70
29 do	Circassian	70	7 00

DÉCHARGEMENTS—A L'ENTRÉE—*Fin.*

LIGNE ALLAN—*Fin.*

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
1880.			$ cts.
4 nov.	Grecian	38	3 80
8 do	Sardinian	41	4 10
11 do	Manitoban	43	4 30
15 do	Peruvian	84	8 40
	Total	4,107	410 70

LIGNE DOMINION.

3 juin.	Dominion	20	2 00
16 do	Montreal	16	1 60
21 do	Brooklyn	7	0 70
28 do	Ontario	32	3 20
5 juillet.	Toronto	48	4 80
12 do	Dominion	87	8 70
17 do	Quebec	17	1 70
26 do	Montreal	100	10 00
2 août	Brooklyn	44	4 40
9 do	Ontario	46	4 60
31 do	Quebec	4	0 40
13 sept.	Brooklyn	12	1 20
20 do	Ontario	4	0 40
20 do	Texas	5	0 50
27 do	Toronto	23	2 30
4 oct.	Dominion	16	1 60
11 do	Quebec	2	0 20
16 do	Brooklyn	307	30 70
26 do	Ontario	3	0 30
8 nov.	Toronto	4	0 40
	Total	797	79 70

LIGNE BEAVER.

15 mai	Lake Champlain	10	1 00
28 juin	Lake Champlain	67	6 70
10 juillet	Lake Nepigon	30	3 00
30 do	Lake Manitoban	32	3 20
11 août	Lake Champlain	36	3 60
18 do	Lake Nepigon	8	0 80
29 do	Lake Winnipeg	400	40 00
8 sept.	Lake Manitoban	13	1 30
20 do	Lake Champlain	18	1 80
8 oct.	Lake Winnipeg	2	0 20
22 do	Lake Manitoban	10	1 00
29 do	Lake Champlain	6	0 60
	Total	632	63 20

DÉCHARGEMENTS—A LA SORTIE.

LIGNE ALLAN.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
1880.			$ cts.
15 juillet.....	Grecian.....	425	21 25
17 do	Buenos Ayrian	511	25 55
26 do	Manitoban.....	92	4 60
28 do	Prussian.....	317	15 85
30 do	Polynesian.....	359	17 95
3 août.....	Scandinavian.....	325	16 25
13 do	Sarmatian.....	390	19 50
19 do	Waldensian.....	388	19 40
19 do	Nestorian.....	339	16 95
20 do	Circassian.....	364	18 20
21 do	Buenos Ayrian	511	25 55
27 do	Grecian.....	310	15 50
27 do	Sardinian.....	159	7 95
2 sept.	Peruvian.....	371	18 55
3 do	Manitoban.....	763	38 15
11 do	Polynesian.....	338	16 90
11 do	Scandinavian	708	35 40
24 do	Sarmatian.....	876	43 80
27 do	Nestorian.....	471	23 55
1er oct.	Circassian.....	514	25 70
8 do	Grecian.....	611	30 55
8 do	Sardinian.....	944	47 20
14 do	Manitoban.....	965	48 25
15 do	Peruvian.....	390	19 50
23 do	Canadian	154	6 70
23 do	Polynesian.....	1,025	51 25
29 do	Prussian.....	1,232	61 60
29 do	Moravian.....	648	32 40
4 nov.	Waldensian	229	11 45
5 do	Sarmatian	818	40 90
24 sept.	Buenos Ayrian	69	3 45
11 nov.	Nestorian.....	874	43 70
12 do	Circassian.....	960	48 00
12 do	Grecian.....	397	19 85
19 do	Sardinian	527	26 35
	Total.....	18,374	918 70

LIGNE DOMINION.

21 juillet.....	Teutonia.....	64	3 20
24 do	Dominion.....	84	4 20
13 août.....	Brooklyn...	400	20 00
20 do	Ontario.....	552	27 60
27 do	Toronto.....	257	12 85
30 do	Viking.....	224	11 20
23 sept.....	Brooklyn.....	374	18 70
30 do	Ontario.....	667	33 35
8 oct.	Toronto.....	521	26 05
13 do	Dominion...	524	26 20
22 do	Quebec.....	510	25 25
29 do	Brooklyn	815	40 75
5 nov.	Ontario.....	399	19 95
19 do	Toronto.....	345	17 25
	Bestiaux, saindoux, etc., *viâ* le ch. de fer G.-T. :—		
	Teutonia.....Valeur $ 1,536 à $\frac{1}{10}$ of 1 p.c.	10½	1 53
	Brooklyn..... do 14,040 do ...	100	14 04
	Reporté.	5,846½	302 12

DÉCHARGEMENTS—A LA SORTIE—*Fin.*

LIGNE DOMINION—*Fin.*

Date.	Nom du vapeur.			Nombre de tonneaux.	Montant.
					$ cts.
1880.	Report			5,846½	302 12
	Bétail, terre, etc., *viâ* le ch. de fer G. T.:				
	Texas	Valeur $2,970	à $\frac{1}{10}$ de 1 p.c.	32	2 97
	Ontario	do 6,237	do ...	40	6 23
	Toronto	do 18,845	do ...	169	18 84
	Dominion	do 11,170	do ...	92	11 17
	Québec	do 76,835	do ...	106	76 83
	Montréal	do 35,702	do ...	228	35 70
	Mississippi	do 1,450	do ...	15	1 45
	Brooklyn	do 44,201	do ...	363	44 20
	Texas	do 11,281	do ...	124	11 28
	Ontario	do 73,957	do ...	415	73 95
	Toronto	do 51,248	do ...	493	51 25
	Teutonia	do 10,000	do ...	112	10 00
	Dominion	do 34,010	do ...	294	34 01
	Québec	do 28,150	do ...	238	28 15
	Montréal	do 47,320	do ...	363	47 32
	Brooklyn	do 41,911	do ...	313	41 91
	Texas	do 14,282	do ...	130	14 28
	Ontario	do 24,090	do ...	196	24 09
	Toronto	do 55,636	do ...	449	55 64
	Dominion	do 30,996	do ...	229	31 00
	Québec	do 47,531	do ...	329	47 53
	Brooklyn	do 48,724	do ...	363	48 72
	Ontario	do 15,620	do ...	135	15 62
	Toronto	do 17,943	do ...	158	17 94
	Total	do $765,685	do ...	11,232½	1,052 20

LIGNE BEAVER.

	Bétail *viâ* chemin de fer G. T.:—				
	Lake Winnipeg	Valeur $ 3,330		36	3 33
	Lake Winnipeg	do 24,280		194	24 28
	Lake Manitoban	do 22,961		183	22 96
	Lake Champlain	do 12,600		100	12 60
	Lake Nepigon	do 11,426		93	11 42
	Lake Winnipeg	do 28,250		216	28 25
	Lake Manitoban	do 22,828		185	22 82
	Lake Champlain	do 2,834		25	2 83
	Total	do $128,509		1,022	128 49

DIVERS VAPEURS.

6 août	Scotland			206	10 30
4 sept	Cynthia			329	16 45
4 do	Derbyshire			216	10 80
23 do	Scotland			800	40 00
1er oct	Cynthia			120	6 00
25 sept	Titania			110	5 50
15 nov	Scotland			500	25 00
20 do	Lombard			1,200	60 00
	Thames	Valeur $ 855	à $\frac{1}{10}$ de 1 p.c.	126	0 85
	Scotland	do 2,000	do ...	25	2 00
	Scotland	do 299	do ...	8	0 29
	Total	do $3,154	do ...	3,640	177 19

DÉCHARGEMENTS—RÉCAPITULATION.

—	Nombre de tonneaux.	Montant.	Montant total.
		$ cts.	$ cts.
Ligne Allan—A l'entrée	4,107	410 70	
do A la sortie	18,374	918 70	
			1,329 40
Ligne Dominion—A l'entrée	797	79 70	
do A la sortie	11,232	1,052 20	
			1,131 90
Ligne Beaver—A l'entrée	632	63 20	
do A la sortie	1,022	128 49	
			191 69
Divers steamers—A la sortie	3,640	.....	177 19
Total	39,804	.....	2,830 18

JAMES WOODS,
Premier commis.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

COMMISSION DU HAVRE DE QUÉBEC.

SITUATION de l'entreprise adjugée par la commission du havre de Québec, entreprise se rattachant à l'amélioration du port, au 31 décembre 1880.

Nature de l'entreprise.	Date du contrat.	Adjudicataires.	Date de l'achèvement des travaux.	Prix net du contrat.	Déductions sur le prix du contrat	Addition au prix du contrat.	Total du prix du contrat.	Total des paiements faits aux entrepreneurs.	Ingénieurs.	Divers, y compris le salaire d'inspecteurs.	Intérêt à compte de la dépense.	Total de la dépense.	Montant total reçu du gouvernement fédéral.	Lois autorisant la dépense.	Dépenses encourues dans les années 1877.	1878.	1879.	1880.	Somme disponible pour l'achèvement, 1er janvier 1881.	OBSERVATIONS.
				$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Améliorations du havre	2 mai 1877.	Peters, Moore et Wright	2 octobre 1880	529,296 31	Toutes les déductions faites ont été transférées aux additions.	153,495 69	682,791 99	545,573 05	44,370 69	18,868 06	26,507 41	635,319 24	577,000 00	36 Vic., chap. 62, et 43 Vic., chap. 17.	46,500 46	164,533 19	254,572 50	169,713 09	150,000 00	Sous l'entête "Ingénieurs," est comprise la somme de $5,195.83 payée aux ingénieurs en chef, représentant leur commission de 2½ p.c. pour avoir dressé les plans et devis du mur transversal, dont la construction a été évaluée par eux à £43,000 sterling.

SITUATION des entreprises adjugées par la commission du havre de Québec, entreprises se rattachant à la construction du bassin de radoub à Lévis, au 31 décembre 1880.

Nature des entreprises.	Dates des contrats.	Adjudicataires.	Dates de l'achèvement des travaux.	Prix net des contrats.	Déductions sur le prix des contrats.	Addition au prix des contrats.	Total du prix des contrats.	Total des paiements faits aux entrepreneurs.	Ingénieurs.	Divers, y compris le salaire d'inspecteurs.	Total de la dépense.	Montant total reçu du gouvernement fédéral.	Lois autorisant la dépense.	Dépenses encourues dans les années 1878.	1879.	1880.	Somme disponible pour l'achèvement des travaux.	OBSERVATIONS.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Bassin de radoub	17 août 1878	Larkin, Connolly et Cie.	1er juin 1882	330,953 89	.....	.....	.....	122,087 38	.....	.....	.....	.....	38 Vic., chap. 56	.....	.....	.....	.....	Sous l'entête Divers et salaires d'inspecteurs, sont comprises les sommes de $7,154.25 pour droit, et $1,213.85 pour fret sur caisson. Tous les montants payés avant l'adjudication du contrat principal sont compris sous l'entête des dépenses encourues en 1878.
Caisson	7 do 1879.	Wigham, Richardson et Cie.	7 janvier 1880	29,221 50	1,460 00	766 03	28,527 53	26,465 67	20,010 39	17,484 41	194,123 85	200,000 00	do	35,531 38	59,731 38	98,861 09	300,000 00	
Machine d'épuisement, pompes, etc	30 mars 1880	Carrier, Lainé et Cie.	1er mars 1881	32,000 00	.....	.....	.....	8,076 00	.....	.....	.....	.....	do	.....	.....	.....	.....	

Pour copie conforme,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

BATEAU DE

ETAT indiquant le prix de revient de ce bateau, sa dépense annuelle, la
et celle encore

Coût du bateau de levage construit en 1874-75.	Sa dépense en 1875.	Sa dépense en 1876, y compris réparations.	Sa dépense en 1877, y compris réparations.	Sa dépense en 1878, y compris réparations.	Sa dépense en 1879.	Sa dépense en 1880, y compris réparations.	Quantité d'ancres, de chaînes, cailloux, etc., retirés en					
							1875	1876	1877	1878.	1879	1880..
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.						
35,184 56	1,735 29	15,301 79	11,766 00	10,555 23	9,832 73	7,885 84	4 ancres et environ 250 brasses de chaînes.	57 ancres et 1,425 brasses de chaînes.	101 ancres et 3,291 brasses de chaînes.	Huit ancres, 96 brasses de chaînes, 18 cailloux, l'épave du vapeur "Bidder," et environ un quart de l'épave de "L'Orignal."	Trois ancres, 101 brasses de chaînes, 121 cailloux, et le reste de l'épave de "L'Orignal."	375 cailloux, 4 ancres, 195 brasses de chaînes, 50 pièces de cuivre, pesanteur de 280 lbs, 270 lbs. de plomb, 1 bloc de pierre, 1 courbe en fer et une pièce de chêne, 40 pds.

N.B.—Les 4 ancres retirées en 1880, avec 135 brasses de chaînes

LEVAGE DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC.

quantité de chaînes, d'ancres, etc., retirées du fleuve, et dont il a été disposé' disponible.

Quantité d'acres, de chaînes, cailloux, etc., dont il a été disposé en						Quantité d'acres et chaînes disponible le 31 décembre 1880.	Produits de la vente d'ancres, de chaînes, etc, en					
1875.	1876	1877	1878	1879.	1880.		1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
							$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Aucun.	11 acres et 3,231 livres de chaînes.	36 ancres, 99,074 livres de chaînes, ancres brisées, etc., vendues comme vieux fer.	14 acres, 79,080 livres de chaînes, 7 manilles et 1 jas.	Tous les ancres, chaînes et morceaux de fer disponible.	3 manilles, 60 brasses de chaîres et le cuivre et le plomb en mains; aussi le vieux cordage appartenant à la barge.	173 manilles; aussi 1 ancre qui a été gardée comme un souvenir des opérations du bateau. Voir rapport de l'an dernier.	Aucun.	839 88	1,761 53	1,447 18	3,400 25	2,057 45

et le bloc de pierre, ont été réclamés par leurs propriétaires.

Pour copie conforme.
A. H. VERRET,
Secrétaire trésorier.

Dr REVENU ET DÉPENSES. Av.

1880.		$ cts.	1880.		$ cts.
31 déc..	Droits de tonnage	33,424 36	31 déc...	Bordereau des officiers pour l'année	6,763 21
do ..	do d'importations	3,953 79	do ..	Vigies signalant l'arrivée des goëlettes pour l'année...	932 00
do ..	do d'exportations	10,642 00	do ..	Commissaires, vacations	1,975 00
do ..	do de havre	4,243 61	do ..	Brise-lames, dépenses	240 10
do ..	Brise-lames, loyer	5,168 27	do ..	Quai de la Point-à-Carcy, dépenses	1,193 83
do ..	Quai de la Point-à-Carcy, loyer	4,763 02	do ..	Quai du Grand Tronc, dépenses	155 00
do ..	Quai du Grand-Tronc, loyer	2,000 00	do ..	Quai des Indes Orientales, dépenses	615 32
do ..	Quai des Indes Orientales, loyer	2,600 00	do .	Quai d'Atkinson, dépenses	1,604 93
do ..	Quai de Wellington, loyer	2,269 00	do ..	Quai de Wellington, dépenses	388 04
do .	Quai d'Atkinson, loyer	2,068 90	do .	Quai de Reynar	1,262 75
do ..	Quai de Reynar	636 66	do ..	Frais judiciaires	695 48
do .	Lots de grève et en eau profonde	2,175 37	do .	Frais d'actes notariés	60 70
do .	Intérêt	1,626 99	do .	Auditeurs pour 1879	200 00
do ..	Ancres et chaînes	449 00	do ..	Ouvrage de forgeron	69 68
do ..	Divers	654 10	do ..	Service du maître de havre	289 25
			do ..	Impression du rapport des commissaires	290 00
			do ..	Annonces, papeterie, nettoyage de bureau, et divers	1,417 16
			do ..	Une année d'intérêt et fonds d'amortissement sur $723,000 des débentures du havre	43,380 00
			do ..	Excédant du revenu sur les dépenses	15,172 62
		76,705 07			76,705 07

A. H. VERRET,
Secrétaire trésorier.

JAS. WOODS,
Teneur de livres.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC,
12 janvier 1881.

Dt. BILAN au 31 décembre 1880. Av.

	$ cts.		$ cts.
Meubles de bureau	2,124 35	Lots de grève en eau profonde	43,897 50
Au débit des locataires de lots de grève et en eau profonde	38,436 38	Débentures du havre de Québec	1,300,000 00
Au débit des locataires de quais et de magasins d'entrepôt	6,233 16	Fonds d'amortissement	67,618 58
Au débit de diverses parties pour droits de havre	664 30	Gouvernement fédéral, pour bassin de radoub	200,000 00
Quai Wellington	84,730 35	Receveur général du Canada	18,075 00
Quai des Indes Occidentales	48,331 79	A. Charlebois	50 00
Quai Atkinson	50,945 20	M. A. H. Murphy et Cie	551 68
Quai du Grand Tronc	15,402 92	Profits et pertes	62,750 21
Quai Reynar	9,918 29		
Brise-lames	217,562 89		
Quais et magasins de la Point-à-Carcy	269,997 69		
Peters, Moore et Wright	545,573 05		
Améliorations de ports	89,746 19		
Larkin, Connolly et Cie	122,087 38		
Wigham, Richardson et Cie	26,465 67		
Carrier, Lainé et Cie	8,076 00		
Bassin de radoub	37,494 80		
Gouvernement fédéral	7,885 84		
Receveur général du Canada, fonds d'amortissement	64,003 58		
La Banque Nationale	35,773 08		
Fradet et Desrocher	6,593 47		
Kinipple et Morris	10 64		
Bourse en plein air	409 25		
Chenal de Fly Bank	61 31		
Bois de construction	211 57		
Alleyn et Alleyn	130 00		
Outillage	445 50		
L'hon. A. R. Angers	137 50		
Compte indéterminé	1,241 44		
Vérins	394 87		
Billets recevables	1,247 93		
Argent	606 58		
	1,692,942 97		1,692,942 97

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

JAMES WOODS,
Teneur de livres.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

ETAT de l'actif et du passif—Québec, 31 décembre 1880.

ACTIF.	$ cts.	$ cts.
Propriétés foncières :—		
Quai Wellington	84,730 35	
Quai des Indes Occidentales	48,331 79	
Quai Atkinson	50,945 20	
Quai du Grand Tronc	15,402 92	
Quai Reynar	9,918 29	
Brise-lames	217,562 89	
Quai de la Pointe-à-Carcy	269,997 69	
		696,889 13
In re lots de grève et en eau profonde :—		
Capital au débit de diverses personnes	34,374 71	
Arrérages d'intérêt au 24 juin 1880	4,661 67	
do do 24 décembre 1880	1,241 44	
		39,677 82
Améliorations de ports :—		
Peters, Moore et Wright	545,573 05	
Travaux d'ingénieurs et divers	89,746 19	
		635,319 24
Bassin de radoub :—		
Larkin, Connolly et Cie	122,087 38	
Wigham, Richardson et Cie	26,465 67	
Carrier, Lainé et Cie	8,076 00	
Travaux d'ingénieurs et divers	37,494 80	
		194,123 85
*Fonds d'amortiss. :—*En mains du receveur général		64,003 58
Argent en caisse :—		
En mains	606 58	
A la Banque Nationale	35,773 08	
		36,379 66
*Loyers :—*Du par diverses personnes, porté au bilan		6,233 16
*Droits de havre :—*Dû par divers, d'après bilan		664 30
*Bois de construction :—*En mains		211 57
*Vérins :—*Disponibles		394 87
*Outillage :—*Disponible		445 50

PASSIF.	$ cts.	$ cts.
Débentures du havre de Québec	1,300,000 00	
*Gouvernement fédéral :—*Compte du bassin de radoub	200,000 00	
*Receveur général du Canada :—*Six mois d'intérêt sur $723,000	18,075 00	
*A. Charlebois :—*Dépôt pour copies de dévis	50 00	
*M. A. H. Murphy et Cie :—*Compte sur loyers	551 68	
		1,518,676 68
Surplus—composé comme suit :—		
Lots de grève et en eau profonde	43,897 50	
Fonds d'amortissement	67,618 58	
Profits et pertes	62,750 21	
		174,266 29

Bourse en plein air		409 25				
Gouvernement fédéral		7,885 84				
Fradet et Desrocher		6,593 47				
Chenal de Fly Bank		61 31				
Kinipple et Morris		10 64				
Alleyn et Alleyn		130 00				
Hon. A. R. Angers		137 50				
Billets recevables		1,247 93				
Ameublement de bureau		2,124 35				
		1,692,942 97				1,692,942 97

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

JAS. WOODS,
Comptable.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE TORONTO, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE.

PORT DE TORONTO.

Le secrétaire de la commission du havre en compte avec les commissaires du havre pour 1880.

Dt. BILAN GÉNÉRAL. Av.

1880.		$ cts.	1880.		$ cts.
31 déc.	Quai et phares, etc	59,669 00	31 déc.	Balance à l'avoir des profits et pertes	66,321 61
31 do	Ameublement de bureau	600 53			
31 do	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce	525 00			
31 do	Banque de Toronto	5,477 28			
31 do	Caisse	49 80			
		66,321 61			66,321 61

Après avoir examiné les livres, comptes et pièces justificatives, et comparé le bilan ci-dessus avec les livres, nous certifions que cet état est exact et représente fidèlement les affaires de la Commission jusqu'au 31 décembre 1880.

MORGAN BALDWIN,
Maître de havre,

E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

JAMES E. DAY, J. G. RIDOUT, } *auditeurs,*

D. WALKER, *président,* JAS. G. WORTS, H. J. GRASETT, JOHN TAYLOR, } *Commissaires du havre.*

Etat des recettes et dépenses de l'administration du port de Toronto pour l'année 1880.

1880.	Dt.	$ cts.	1880.	Av.	$ cts.
2 janv.	Balance en banque	5,487 10	26 oct.	Profit et pertes, divers déboursés	258 80
2 do	Argent en mains	19 75	13 déc.	Natte et ameublem. de bureau	2 00
23 mars.	Réparations du steamer *Chisora*, quai de la Reine	43 29	31 do	Frais	50 00
5 nov.	Vente de l'ancien entrepôt, quai de la reine	331 00	31 do	Assurance	57 60
			31 do	Salaires	2,600 00
30 do	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, réparations au quai de la Reine	427 53	31 do	Dépenses de bureau	439 91
			31 do	Impressions, papeterie et timbres	74 45
31 déc.	Chem. de fer de Toronto, Grey et Bruce, loyer du quai de la Reine	2,100 00	31 do	Journaux et publicité	14 60
			31 do	Dragage	5,242 47
			31 do	Phares, bouées et balises	625 19
31 do	Intérêts sur dépôts en banque	129 00	31 do	Charbon, bois, eau et gaz	97 54
31 do	Droits de havre	6,451 37	31 do	Sur dépôts, banq. de Toronto.	5,477 28
			31 do	Argent en caisse	49 80
		14,989 04			14,989 04

Revisé et trouvé correct, JAMES E. DAY, J. GRANT RIDOUT, } *auditeurs.*

RAPPORT EN DÉTAIL.

1880.	Compte de la propriété.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
2 jan....	Balance, voir grand-livre, page 199	.....	68,000 00	
	Avoir.			
5 mai...	Profits et pertes, pour usure.	8,000 00		
5 nov...	Vente des vieux magasins	331 00		
			8,331 00	
				59,669 00
	Mobilier de bureau.			
2 jan...	Balance, voir grand-livre, page 207	833 03		
13 déc...	Natte pour bureau	2 00		
			835 03	
	Avoir.			
24 do .	Déduction, afin de correspondre avec l'inventaire.	.....	234 50	
				600 53
	Chemin de fer de Toronto Grey et Bruce.			
2 jan ...	Balance, voir grand-livre, page 249	952 53		
31 déc ...	Loyer du quai de la Reine pour une année	2,100 00		
			3,052 53	
	Avoir.			
31 do .	Paiements pour loyer	2,100 00		
31 do .	Part des réparations au quai	427 53		
			2,527 53	
				525 00
	Déduction.			
20 jan....	Honoraires des commissaires, pour 1879	.....	.....	50 00
	Assurance.			
20 do .	Prime sur les entrepôts du quai de la Reine	.....	52 50	
27 déc...	do l'ameublement du bureau	.....	5 10	
				57 60
	Appointements.			
30 oct....	John Carr, maître de havre	.....	1,000 00	
31 déc ...	Morgan Baldwin, maître de havre.	.....	200 00	
31 do .	E. G. Helliwell, S. M. H	.....	800 00	
31 do .	Capitaine Taylor, S. M. H	.....	600 00	
				2,600 00
	Journaux et annonces.			
20 jan....	Abonnement au *Mail* pour 1880	.....	7 00	
31 do .	do *Globe* do	.....	7 00	
				14 00
	Dépenses de bureau.			
20 do .	Compte de W. H. Sparrow	9 15		
31 do .	do W. H. Ferguson	0 81		
12 nov...	G. R. Cockburn, loyer de bureau.	360 00		
31 déc....	Divers items, voir petit livre de caisse	70 15		
			440 11	
	Avoir.			
2 nov..	Surcharge remboursée	.....	0 20	
				439 91
	A reporter	.....	.....	63,956 04

RAPPORT EN DÉTAIL.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.	$ cts.
	Report			63,956 04
1880.				
	IMPRESSIONS, PAPETERIE, ETC.			
31 jan....	Compte de Copp, Clark et Cie	3 75		
31 do ..	Rowsell et Hutchison	1 00		
31 do ...	Compte de Clougher frères	1 50		
11 mai...	do Copp, Clark et Cie	26 25		
16 juin ..	do do	17 60		
16 do ..	do Clougher frères	10 20		
2 août.	do Copp, Clark et Cie	4 50		
14 oct...	do do	6 00		
31 déc ...	Divers items, voir petit livre de caisse	7 40		
			78 20	
	Avoir.			
11 mai...	Copp, Clark et Cie, compte entré deux fois.		3 75	
				74 45
	HOUILLE, BOIS, ETC.			
28 fév....	Compte de P. Burns, charbon de terre		8 25	
6 avril.	Cie des consommateurs de gaz, taxe de gaz		18 73	
14 do	Compte de T. R. Bailey et Cie, charbon de terre		5 30	
2 août..	do P. Burns, charbon de terre		5 90	
14 oct ...	Taxe d'eau		12 75	
1er déc..	Compte de P. Burns, charbon de terre		21 65	
1er do ..	do W. Burns et Cie, glace		6 50	
14 do ..	do T. R. Bailey et Cie, charbon de terre		9 70	
31 do ..	Divers items, voir petit livre de caisse		8 76	
				97 54
	PHARES, BOUÉES ET BALISES.			
6 avril.	*Mail* et *Globe*, publications d'avis aux marins		8 00	
14 do ..	J. Neil et fils, nouvelles bouées et réparations		110 30	
20 do .	Peinturage de bouées en 1880		46 35	
23 do ..	Placer des bouées en 1880		24 00	
11 mai....	Compte de W. H. Sparrow		45 07	
11 do	H. Hudson, réparation de chaloupe		6 50	
16 juin...	Publication d'avis aux marins		12 00	
22 do ...	Remorqueur pour l'inspection du havre		12 50	
2 août..	do *Luella* do		18 00	
20 sept ..	Compte de James Adams, ligne		5 32	
20 oct ..	do W. H. Sparrow		5 75	
1er déc..	do do		34 04	
14 do .	N. L. Piper et Cie, améliorations aux phares		192 21	
15 do .	W. Ward, lever les bouées à East Gap		7 00	
24 do .	Capitaine Taylor, lever les bouées au chenal ouest et à la pointe		28 00	
31 do .	Divers items, voir petit livre de caisse		70 15	
				625 19
	DRAGAGE.			
11 mai....	Hunter et Murray, dragage de la gliss. de la rue Yonge		350 33	
28 do ...	do do au quai de Burns		321 75	
28 do ...	do do do Taylor		93 50	
28 do ...	do do do Nairn		192 72	
28 do ...	Kivas Tully, honoraires d'ingénieur		30 40	
28 do ...	R. Y. Ellis, honoraires du commis		22 50	
16 juin...	Hunter et Murray, dragage de Nipissingue, 1er certific.		966 83	
12 juil....	do do do 2e do		1,501 58	
12 do	do do du bassin de Keith et Cie		323 58	
20 do	do do do E. Rogers et Cie		483 47	
2 août..	do do de Nairn, 2e certificat		256 67	
2 do ...	do do au quai de Yorke		237 69	
10 do	do do de Nipissingue, 3e certific.		462 45	
				5,242 47
				69,995 69

Dt. PROFITS ET PERTES. Av.

1880.		$ cts.	1880.		$ cts.
30 avril....	Petits déboursés	0 60	2 janv. ..	Balance, d'après le grand-livre, page 279	75,779 21
5 mai.....	Allocations pour réservoir et avaries sur propriété	8,000 00	23 mai	Vapeur *Chicora*, partie des réparat. au quai de la Reine	43 29
16 juin.....	Charles Robertson, réparations au quai de la Reine ...	44 50	31 déc.....	Chemin de fer Toronto, Grey et Bruce, loyer du quai de la Reine	2,100 00
10 août ...	R. Hay et Cie, monture d'une carte du havre	25 00	31 do	Reporté	6,580 37
10 do ...	C. et H. D. Gamble, frais judiciaires.	31 57			
26 octobre	R. Tinning et Frères, soin du canot de sauvet., 1880...	60 00			
26 do	Charles Robertson, réparations aux phares	97 13			
26 do	Compte du canot de sauvetage transféré.	486 80			
24 déc. ...	Ameublement de bureau, montant surchargé	234 50			
31 do ...	Reporté	9,201 16			
31 do ...	Balance	66,321 61			
		84,502 87			84,502 87

MORGAN BALDWIN,
Maître de havre,

E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

Examiné et trouvé exact,

JAMES E. DAY, }
J. G. RIDOUT, } *Auditeurs.*

Toronto, 31 décembre 1880.

TABLEAU COMPARATIF—Arrivages par les vapeurs et navires, pendant 1879-80.

Description.		1879.	1880.
Marchandises et autres articles non-énumérés	ton'x.	13,939	14,673
Charbon de terre	do	125,908	85,532
Bois	cordes.	1,931	1,124
Pierre	toises.	2,539	1,743½
Chaux, plâtre, etc	barils.	5,676	6,682
Poisson, suif et huile	do	350	1,042
Grains	boiss.	215,480	64,253
Sel	sacs.	78	.....
Bois de service	par M.	1,645,206	817,910
Brique réfractaire	do	35,304	20,600
Brique commune	do	690,000	.....
Pommes de terre et autres légumes	barils.	209	295
Fruit	do	6,556	3,693
do	boîtes.	9,992	7,034
do	paniers.	74,447	90,475
Chevaux et charrettes	chaque.	333	263
Sable pour moulage	ton'x.	645	409
Pierre brute pour construction	do	1,875	2,243
Porter, bière et cidre	barils.	204	105
Foin	ton'x.	15	.....
Fleur de farine, etc	barils.	215	9
Lattes et cercles	par M.	22,350	2,250
Moutons, cochons	chaque.	245	217

TABLEAU COMPARATIF des différentes qualités de charbon de terre importé pendant les années 1878, 1879 et 1880.

Description.	1878.	1879.	1880.
	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.
Houille anthracite	85,571	89,827	70,051
" bitumineuse	72,726	36,081	15,481
	158,297	125,908	85,532

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL.

Aux commissaires du havre, Toronto.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les opérations de la commission durant l'année 1880.

Navigation.—La glace sortit de la baie le 19 février. La navigation commença le 3 mars et finit le 4 décembre. La baie se couvrit de glace le 22 novembre, elle était libre le 6 décembre, et la glace reprenait le 8 du même mois.

Navires.—Le nombre des navires qui sont arrivés au port durant la saison a été de 2,221.

Bateaux à vapeur chargés	645
do lèges	138
Propulseurs chargés	226
do lèges	47
Goëlettes chargées	846
do lèges	319
Total	2,221

Le nombre des navires qui passent l'hiver ici est de 44, représentant un tonnage d'environ 10,835 tonneaux.

Recettes.—Les recettes prevenant des droits de havre se sont élevées à $6,451.57, une diminution de $2,407.99 sur l'année précédente.

Le revenu total de 1880 a été de $9,482.19.

Les dépenses, $9,461.96.

Le 1er janvier il y avait au crédit de la commission, dans la banque de Toronto, $5,487.10 et $19.79 en caisse; en y ajoutant le revenu de l'année, $9,482.19, ce qui forme un total de $14,989.40, et en déduisant les dépenses faites pour toutes fins que de droit, $9,461.96, nous avons une balance de $5,527.08 au crédit de la commission.

Charbon.—Les importations de charbon ont été de 85,532 tonnes, 40,406 tonnes de moins que l'année dernière.

NOTE.—D'après les rapports de la douane, les importations par voie ferrée ont été comme suit : houille anthracite, 59,512 tonnes; houille bitumineuse, 23,189—total, 82,701 tonnes.

Grains.—Il y a eu pareillement une diminution de 151,227 boisseaux dans les importations de grains.

Ces résultats sont dus en grande partie au fait que l'hiver est venu soudainement.

Autres importations.—Toutes les autres importations accusent une diminution plus ou moins, à l'exception des suivantes qui donnent une augmentation :—Marchandises, 734 tonneaux; chaux à plâtre, etc., 1,006 barils; poisson, suif, huile, etc., 269 barils; fruits, 16,027 paniers; pierre non-ouvrée, 368 tonneaux.

Eau.—Le plus haut niveau enregistré a été de 19 pouces au-dessus de zéro le 4 juin, et le plus bas de 7 au-dessous de zéro le 30 décembre.

Chenal de l'ouest.—Il y a eu dans le milieu du chenal une profondeur d'eau de 12 pieds en moyenne.

Le banc de sable continue d'empiéter sur le chenal de l'ouest; actuellement la largeur entre le quai de la Reine et la bouée n'est que de 220 pieds dans 10 pieds d'eau.

Tranchée.—Le capitaine Murray a, sur l'ordre du gouvernement fédéral, pratiqué une tranchée dans le banc de sable au sud du chenal de l'ouest, à 700 pieds environ du quai de la Reine,—dans le but, me dit-on, de constater s'il est possible d'y obtenir une profondeur de 16 pieds d'eau.

Dragage.—La commission a dépensé les sommes suivantes pour dragage :—

Bassin de Yonge Street	$350 33
Bassin de Burns	342 51
Bassin de Nairns	466 53
Bassin de Yorke	237 69
Bassin de Taylor	108 50
Bassin de Roger	483 47
Bassin de Keith	322 58
Bassin de Nipissing	2,930 86
Total	5,242 47

Bouées.—Les bouées ont été enlevées de la baie de l'est le 2 décembre; celles de la pointe et du chenal de l'ouest le 20.

Phares.—Les anciens feux qui se trouvaient sur le quai de la Reine ont été remplacés par six grandes lampes brevetées et à lentilles sémaphoriques qui ont coûté $192.21 ; ces feux donnent maintenant beaucoup de satisfaction.

La pointe a grand besoin d'un meilleur feu que celui qu'elle a présentement, et je suggère qu'on demande au gouvernement fédéral de l'améliorer.

Canot de sauvetage.—L'avocat de la commission ayant fait rapport que les commissaires n'avaient pas le droit en loi de dépenser des deniers de la commission pour des appareils de sauvetage, les commissaires ont transféré en dépôt, le canot de sauvetage au conseil municipal de Toronto, qui a construit une cabane sur l'île et s'est chargé de son entretien.

Bâtisses.—M. Fully, l'ingénieur de la commission, ayant fait rapport que les magasins situés sur le quai de la Reine étaient en très mauvais ordre et ne pouvaient plus servir à l'emmagasinage du grain, la commission décida de les mettre en vente. Les bâtisses furent vendues à l'enchère par F. W. Coate et Cie et réalisèrent $331.

Les commissaires ont effectué un nouveau bail du quai de la Reine à la compagnie du chemin de fer Toronto, Grey and Bruce pour une autre période de cinq ans, à raison de $900 par année. La compagnie s'est engagée à remplacer le vieux dépôt par un autre qui coûtera $10,000, et à y installer les machines à ses frais. Cette amélioration ajoute notablement à la propriété de la commission ; elle attirera une grande quantité de grains des lacs d'en haut et augmentera le trafic de notre port.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MORGAN BALDWIN,
Maître de port.

ATELIERS DU PORT DE TORONTO,
TORONTO, 4 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que le niveau de l'eau dans le lac Ontario continuant à être plus bas qu'à l'ordinaire, le nombre des demandes pour opérations de dragage a augmenté l'année dernière.

Au printemps, des soumissions furent reçues de diverses personnes. Celle de MM. Hunter et Murray, de Sainte-Catherine, qui font depuis quelques années des opérations de ce genre pour le gouvernement fédéral à l'entrée ouest du port, étant la plus basse, fut acceptée.

Voici la quantité du dragage qu'ils ont fait, d'une manière satisfaisante, dans le cours de la dernière saison :

Cale sèche de Yonge Street	2,925	verges cubes.
do Scott	2,630	do
do Church	3,747	do
do George's	2,006	do
Quai de Taylor's	850	do
do Keith et Cie	2,728	do
do Rogers et Cie	4,095	do
Chenal au quai du chemin de fer Nipissingue	20,930	do
Entrée du chenal du Don	3,900	do
Total	43,811	do

La hauteur de l'eau sur l'indicateur du quai de la Reine n'est maintenant que pouces au-dessus de zéro, à peu près le même niveau qu'à la même période de année dernière.

Je prendrai la liberté, comme je l'ai fait dans des rapports antérieurs, et spécialement dans celui de 1875, de signaler la nécessité qu'il y aurait d'attirer l'attention du conseil municipal sur l'augmentation de dépenses qu'occasionne le dragage, augmentation qui pourrait être évitée si la rivière Don était détournée dans la baie d'Ashbridge et si " on adoptait un système de drainage qui empêcherait les égoûts de se décharger dans la baie."

L'ancien ingénieur de la ville recommandait la construction d'un égoût principal dans la rue Front, pour intercepter le drainage des égoûts collecteurs par lesquels les vidanges se déchargeraient dans la baie Ashbridge. Croyant cette proposition praticable, je recommande à la commission de s'entendre avec le conseil municipal à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

KIVAS TULLY,

Ingénieur.

Echevin WALKER,

Président des commissaires

du havre de Toronto.

ANNEXE No. 10.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE PICTOU, N.-E., POUR L'ANNEE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

PICTOU, N.-E., 17 janvier 1881.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Pictou ont l'honneur de vous transmettre le compte vérifié de leurs recettes et dépenses pendant l'année expirée le 31 décembre 1881.

Les commissaires ont l'intention d'affecter une grande partie de la balance en caisse à la construction d'un bloc à ballast.

Comme il a été impossible d'avoir les services de l'un ou de l'autre des dragueurs durant la dernière saison, il recommande que le *St. Lawrence* soit retenu pour approfondir le chenal, etc., et draguer autour des côtés du quai de la rue du Marché.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. A. GORDON,
Président des commissaires du havre.

WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Compte des recettes et des dépenses des commissaires du havre de Pictou, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Dr. Av.

1880.		$ cts.	$ cts.	1880.		$ cts.	$ cts.
8 Janv..	Balance en caisse d'après état	.....	907 88	6 février	Compte d'impression	3 50	
	Du gardien du quai	569 30		Mars ...	Billots de quai, etc., quai de l'Est	143 43	
	Du percepteur des douanes pour droits de havre, etc	1,650 00		do ...	Main-d'œuvre do	59 60	
			2,219 30	do ...	Balisage du chenal, rivière de l'est et du Milieu	28 50	
				do ...	Main-d œuvre au quai de l'Est	12 10	
				Juin ...	Remorqueur, "Daisy," pose des bouées	9 00	
				do ...	Remorqueur "Gipsy," compte	1 25	
				Août ...	W. Campbell, compte	4 50	
				Sept. ...	Main-d'œuvre au quai de l'Est	41 92	
				Oct. ...	Main-d'œuvre au quai de l'est, etc	19 84	
				Déc. ...	Remorq. "Dragon," enlèvement des bouées	25 00	
				do ...	Remorqueur "Daisy," compte	1 50	
				do ...	A. Garvin, compte de main-d'œuvre	83 37	
				do ...	Salaire du gardien de quai	200 00	
				do ...	Dawson, Gordon et Cie., compte	107 80	
				do ...	Commission sur $741.31, à 5 pour cent	37 06	
				do ...	Appointements du secrétaire	100 00	
							878 37
				31 déc....	Balance en caisse des commissaires	.....	2,248 81
			3,127 18				3,127 18

Attesté devant moi, à Pictou, ce 17 janvier 1881. } A. J. Patterson, J.P.

J. A. GORDON,
Pour le bureau des commissaires.

ANNEXE No 11.

RAPPORT DU MAITRE DE HAVRE D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

BUREAU DU MAITRE DE HAVRE,
HALIFAX, 3 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon premier rapport comme maître de havre d'Halifax pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

N'étant entré en fonctions que le 22 mars dernier, je ne fais pas entrer en ligne de compte les frais de bureau, de l'équipage de la chaloupe et autres frais antérieurs à cette époque, car ils ont été soldés par mon prédécesseur ou par l'administration de sa succession.

Vous trouverez par les états ci-joints que le trafic du port a considérablement augmenté cette année. Les prochaines opérations de notre raffinerie de sucre qui est à peu près terminée, et les nouvelles facilités d'embarquement qui existent au terminus du chemin de fer Intercolonial, me font croire que l'année qui commence verra cette prospérité augmenter encore.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
E. O'BRYAN,
Maître de havre.

WM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine, etc.

Dt. Recettes et dépenses du maître de havre, Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880. Av.

—	Tonnage.	Montant.	—	Montant.
		$ cts.		$ cts.
Droits de havre perçus de 123 steamers	166,320	578 50	Payé à la succession E. Woods, maître de havre, dépenses et rémunération	239 50
do do 4 navires	4,048	20 00	Payé à George McKerron, maître de havre intérimaire, dépenses et rémunération	221 50
do do 76 barques	42,150	276 50	Payé pour dépenses de bureau, du 22 mars au 31 décembre	325 00
do do 11 petites barques	3,232	24 00	do impressions, papeterie, etc. do do	44 00
do do 9 bricks	2,647	20 50	do équipage de la chaloupe do do	328 00
do do 157 brigantins	29,366	266 50	Somme revenant à E. O'Bryan, maître de havre	700 50
do do 846 goëlettes	48,655	672 50		
		$1,858 50		$1,858 50

E. O'BRYAN,
Maître de havre.

Attesté devant moi, à Halifax, N.-E., le troisième jour de janvier 1881. } Wm. McKerron, N. P.

ANNEXE No 12.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE SYDNEY-NORD, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1879.

SYDNEY-NORD, 12 janvier 1880.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Sydney-Nord ont l'honneur de vous transmettre l'état ci-joint de leurs recettes et dépenses pendant l'année expirée le 31 décembre 1879, ainsi que le rapport du maître de havre.

Les commissaires furent nommés le 19 juillet 1879, et en entrant en fonctions ils trouvèrent le port dans le même état à peu près que le décrivait M. Perley, I. C., dans le rapport suivant adressé au ministre des travaux publics en 1875 :—

" RAPPORT SUR L'ÉTAT DE LA BARRE NORD, PORT DE SYDNEY, C.-B.

" Le havre de Sydney, Cap-Breton, est représenté par l'amiral Bayfield comme étant l'un des plus beaux ports du monde, également facile à l'accès et à la sortie et pouvant donner un abri sûr aux plus gros navires. Il a trois milles de largeur à l'entrée extérieure ; mais le chenal navigable se rétrécit rapidement à une largeur d'un demi-mille entre les deux barres, qui sont composées de sable et de cailloux roulés et s'étendent de la grève à cinq milles marins dans les limites du phare. En dedans de ces barres le port se divise en deux bras, ouest et sud.

" La ville de Sydney, située à trois milles et demi en amont du bras sud, est le chef-lieu du comté. La ville de Sydney-Nord se trouve en dedans de la barre nord-ouest et est principalement connue comme port de chargement de l'association générale des houilles, qui expédie de là le produit de ses houillères. La barre nord-ouest, qui longe sur un quart de mille le côté du nouveau quai faisant face à la mer — quai récemment construit par l'association,—s'étend de 1100 pieds ; sur cet espace la profondeur de l'eau, lors des marées basses du printemps, varie de six pouces à deux pieds. Cette barre, qui part du rivage et embrasse une immense étendue d'attérissement, brise la force de la mer venant du nord et forme un abri pour les quais et le mouillage.

" Presque tous les navires qui viennent prendre des chargements de houille à Sydney-Nord arrivent avec du lest qu'ils débarquent sur l'emplacement de délestage, au sud des quais. Aujourd'hui ce terrain s'étend à 900 pieds dans le port ; il y a une profondeur de 22 pieds à eau basse, et dans les grands vents du sud il abrite les quais.

" La carte publiée en 1849 par Bayfield indique que la barre est sèche à eau basse. Elle a maintenant dans ces périodes d'eau basse, ainsi qu'il est dit plus haut, une profondeur de 6 pouces à deux pieds, ce qui prouve une dénudation de surface, comme le prétendent MM. Ruthford et Morrow.

" La profondeur a diminué autour des quais, et on a dragué pour la rétablir telle qu'elle était.

" Cette diminution de profondeur peut s'expliquer comme ceci : Le lest de tout genre est déposé sur l'emplacement affecté à cette fin, et la matière fine telle que la terre et le sable est emportée par la mer, ne laissant que les cailloux et les roches. De plus, le fond des bras ouest et sud est composé de boue. Les quais qui se trouvent vis-à-vis le point de jonction de ces bras sont exposés à la violence des vents du sud,

et les matières légères apportées par la mer ou emportées de l'emplacement de délestage sont arrêtées par la barre nord-ouest et se déposent près des quais et du mouillage.

Pour les raisons suivantes je me rallie entièrement à la proposition d'obliger à l'avenir les navires à décharger leur lest sur la barre au lieu de l'emplacement actuel :

" 1o. Cet emplacement a été porté jusqu'en eau profonde, et il n'a plus besoin d'être prolonger pour servir d'abri.

" 2o. Le terrain actuel est d'accès difficile, et on ne pourrait arrêter le dommage que causent les matières légères emportées par l'eau.

" 3o. En déchargeant le lest sur la barre sud-ouest, on formerait avec le temps un brise-lames qui rendrait le mouillage et le quai plus sûrs et augmenterait l'étendue des lieux de refuge qui sont encore trop restreints.

" S'il est jugé à propos d'établir un emplacement de délestage sur la barre nord-ouest, il sera nécessaire de construire sur son bord intérieur une ligne de quais à façade serrée, dans seize pieds d'eau.

" Il faudra construire ces quais graduellement, commençant par l'extrémité qui touche au rivage et continuant jusqu'à environ 370 pieds pour arriver à l'eau profonde, afin que les navires de toutes classes puissent y décharger leur lest ; on pourrait ensuite le prolonger à mesure qu'il en serait besoin.

" J'évalue à $10,000 la construction de ce quai d'après le plan.

" En envisageant cette construction comme une nécessité pour protéger des quais appartenant à des particuliers et pour accommoder les navires, il reste à savoir si le gouvernement fédéral y serait bien intéressé et si l'entreprise ne devrait pas être exécutée à l'aide d'un droit de tonnage prélevé sur les navires qui fréquentent le port. Je ne sache pas que des droits de ce genre soient prélevés dans ce but ; il pourrait être à propos d'étudier cette question.

HENRY F. PERLEY.

" SAINT-JEAN, N.-B., 31 décembre 1875."

Les commissaires approuvent les recommandations de M. Perley dans leur ensemble, et ils ont l'intention d'établir l'emplacement de délestage sur la barre nord dès que les circonstances le permettront et de faire faire un autre relèvement afin de savoir quel serait le meilleur moyen à adopter pour empêcher la diminution de profondeur du port ; mais pour le moment ils ont décidé d'entourer d'un fronteau l'ancien emplacement de délestage afin de protéger cette partie du port, de permettre aux navires de décharger leur lest en sûreté et d'éviter les frais inutiles de ce déchargement à des quais particuliers qui n'ont plus ou presque plus besoin de ballastage.

W. J. PHORAN,
GEORGE H. DOBSON,
W. H. MOORE.

A l'honorable JAMES C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RECETTES et dépenses des Commissaires du havre de Sydney Nord, pendant l'année expirée le 31 décembre 1879.

Recettes.	$ cts.	Dépenses.		$ cts.
Droits de port et deniers perçus.....	959 28	Appointements des maîtres de havre..		176 66
		Appointements du secrétaire.	$110 65	
		Enregistr. des statistiques....	26 63	
				137 28
		Police fluviale		213 00
		Impressions, papeterie, préparation des règlements et frais de bureau...		105 01
		Enlèvement des bouées et sondage du port		57 06
		Commission sur $689.01, à 5 pour cent		34 45
		Balance en caisse des Commissaires....		235 82
	959 28			959 28

Rapport du maître de havre, Sydney-Nord.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur le tonnage des navires qui sont venus dans ce port pendant l'année expirée le 31 décembre 1879.

Cet état comprend les navires qui ont fait escale pour attendre des ordres et ceux qui ont pris des chargements, ainsi que ceux qui sont entrés dans le port de Sydney-Nord.

Navires :—		Tonneaux.
41	steamers pour faire du charbon.....	42,550
105	paquebots-poste et de transport.....	45,752
8	navires	7,541
137	barques	68,244
145	brigantins.....	25,358
717	goëlettes.....	55,775
1,153	.....Total.....	245,220

Les bouées ont été enlevées le 30 décembre. La navigation a commencé avec l'arrivée des navires et s'est terminée avec leur départ le 31 décembre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE B. MOFFAT,

Maître de havre.

Aux Commissaires du havre,
Port de Sydney-Nord.

ANNEXE No 13

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 9, 37 Vict., chap. 34, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de havre, la date de la proclamation, les noms des maîtres de havre nommés en vertu des actes cités, et des actes 35 Vict., chap. 42, et 36 Vict. chaps. 12 et 63 ; la date de la nomination des maîtres de havre ; le montant que les appointements de chacun d'eux ne doivent pas excéder, et le montant des droits perçus par chacun pendant l'année civile expirée le 31 décembre 1880, avec l'excédant, s'il y en a, qui a été porté au crédit du receveur général.

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé en plus au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Collingwood.....	3 mars 1877	Andrew Lockerbie	3 mars 1877	200 00	218 00	.....	18 00
Goderich.....	28 avril 1876	Thomas N. Dancey	22 avril 1876	300 00	166 50	.....	.....
Pénétanc'uchine	2 fév. 1877	Vacant	.....	200 00	.....	.....	.....
Rondeau.....	4 mai 1878	Thomas Harrison	4 mai 1878	100 00	108 00	.....	8 00
Southampton	23 sept. 1875	David Cascaden	13 sept. 1875	100 00	74 00	.....	.....

PROVINCE DE QUÉBEC.

Amherst.....	14 sept. 1878	John Cassidy	2 sept. 1878	200 00	23 80	.....	.....
Gaspé.....	25 sept. 1874	Joseph Eden	22 sept. 1874	500 00	113 50	.....	.....
Lachine (sous le contrôle des commiss. du havre de Montréal	24 avril 1880	Louis Paré.....	19 avril 1880	300 00	1,040 50	.....	740 50
Matane	19 oct. 1877	D. F. St. Aubin.....	12 juin 1880	200 00	22 50	.....	.....
Métis.....	7 fév. 1878	P. F. Leggat.....	7 fév. 1878	200 00	48 00	.....	.....
Baie du Chêne....	27 mars 1880	Jas. D. Sowerby	22 mars 1880	200 00	15 50	.....	.....
Paspébiac	12 mai 1877	Hugh Christie	22 mai 1877	150 00	50 00	.....	.....
Rimouski.....	5 mars 1877	Jos. St. Laurent.....	30 mai 1878	200 00	10 50	.....	.....
Saint-Jean..	Dans le havre de Montréal.	Jos. E, Pinsonneault.....	19 mai 1879	400 00	612 00	.....	212 00
Sorel.....		Pierre Bellefeuille.....	20 avril 1875	300 00	350 50	.....	50 50
Trois-Rivières ...		Uldoric Frédéric Langlois..	14 juin 1875	300 00	229 50	.....	.....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé en plus au receveur-général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bathurst	30 mai 1873	Peter J. Hachey	12 déc. 1874	200 00	104 00	.....	.....
Baie Verte	30 mai 1873	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....
Bouctouche	30 mai 1873	John Keswick	20 avril 1876	100 00	20 50	.....	.....
Campbelltown	30 mai 1873	William Mott	9 juill. 1873	200 00	11 00	.....	.....
Campobello	30 mai 1873	John Benjamin Beatty	7 juill. 1873	100 00	8 50	.....	.....
Caraquet	30 mai 1873	Prospere Paulin	10 juill. 1879	150 00	43 00	.....	.....
Chatham	30 mai 1873	Wm. Johnston	25 juin 1879	300 00	769 50	48 59	420 91
Cocaigne	30 mai 1873	John Brooks	7 juill. 1873	100 00	9 50	.....	.....
Dalhousie	30 mai 1873	Joseph W. Cullen	2 sept. 1878	200 00	111 00	.....	.....
Dorchester	30 mai 1873	Joshua King	9 juill. 1875	200 00	40 50	.....	.....
Fredericton	30 mai 1873	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....
Grand Manan	18 sept. 1876	James A. Pettis	18 sept. 1876	100 00	Pas de rapport.		.....
Great Shemogue	17 mai 1875	John Avard	10 mai 1875	100 00	Nil.	.....	.....
Harvey	30 mai 1873	Joseph McAlmon	10 avril 1875	100 00	9 00	.....	.....
Hillsborough	30 mai 1873	Nehemiah Bennett	30 avril 1874	150 00	51 80	.....	.....
Récif de Saint-Stephens	30 mai 1873	Charles Young	22 avril 1876	100 00	37 50	.....	.....
Moncton	30 mai 1873	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....
Musquash	26 mars 1874	Samuel Hayward	26 mars 1874	100 00	107 50	.....	7 50
Newcastle	30 mai 1873	John Niven	7 juill. 1873	300 00	424 00	.....	124 00
North Joggins	30 mai 1873	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....
Port-Elgin	6 fév. 1878	Jacob Silliker	6 fév. 1878	200 00	16 50	.....	.....
Richibouctou	30 mai 1873	James Alexander Jardine	11 mai 1874	200 00	129 00	.....	.....
Rockland	30 mai 1873	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....
Sackville	30 mai 1873	do	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-André	30 mai 1873	John Balson	7 juill. 1873	100 00	125 50	*	.....
Saint-George	30 mai 1873	James Dick	7 juill. 1873	100 00	73 00	.....	.....
Saint-Martin	14 mai 1874	Joseph Carson	14 mai 1874	100 00	13 00	.....	.....
Shédiac	30 mai 1873	Alexander McQueen	19 mai 1876	300 00	116 00	.....	.....

Balance employée aux réparations du havre.

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureaux que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1879.	Mont. des dép. encour. pour réparer et réparer les bouées, etc.	Montant payé en plus au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Shippegan	30 mai 1873	John De Grace	10 août 1880.	100 00	Nil.	.....	.....
Tracadie	7 mai 1874..	Vital Arceno	9 juil. 1875.	100 00	3 00	.....	.....
Iles Ouest	4 fév. 1879..	Thos. K. Parker	4 fév. 1879..	200 00	11 00	.....	.....

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Advocate	15 mai 1880..	Samuel Morris	10 mai 1880..	100 00	Nil.	.....	.....
Annapolis	12 mars 1875	William Cummings	16 mai 1879..	200 00	52 00	.....	.....
Arichat	22 avril 1879	Félix L. Marmand	22 avril 1879	200 00	84 50	.....	.....
Baddeck	23 sept. 1875	Stephen Atwater	15 sept. 1875	100 00	31 50	.....	.....
Bayfield	11 juil. 1879	John McDonald	11 juil. 1879.	200 00	2 00	.....	.....
Rivière de l'Ours	25 sept. 1874	William Fenwick Hennigar	22 sept. 1874	100 00	40 00	.....	.....
Beaver Harbour.	24 juil. 1880..	Leonard Jewers, père	5 juil. 1880.	100 00	4 00	.....	.....
Bridgewater	6 mai 1874..	Joseph Robins Wyman	6 mai 1874..	100 00	115 00	.....	15 00
Bras d'Or, y compris New Campbelltown	6 mai 1874.	Francis Dunlap	6 mai 1874..	200 00	7 50	.....	.....
Cap Canso	6 juin 1876..	William Walsh	6 juin 1876..	100 00	45 50	.....	.....
Cheticamp	20 avril 1876	Fulgence Ancoin	15 avril 1876	100 00	10 50	.....	.....
Clementsport	1er mai 1877	Thomas Tracey	1er mai 1877	150 00	22 00	.....	.....
Baie aux Vaches	3 mars 1879	Hector McDonald	3 mars 1879	400 00	223 00	.....	.....
Digby	19 fév. 1878..	James A. Hughes	19 fév. 1878..	300 00	25 50	.....	.....
Gaberouse	3 mars 1879	John Hardy	3 mars 1879	100 00	4 50	.....	.....
Glasgow et jetée du Cap-Breton	30 oct. 1880..	Angus McQuarrie	30 oct. 1880..	300 00	12 50	.....	.....
Greville	13 mars 1880	Jas. E. Hatfield	5 mars 1880	200 00	12 50	.....	.....
Halifax	Pas de proclamation requise par la loi.	Edward O'Bryan	18 mars 1880	1600 00	1858 50	106 90	151 60

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
I aux Sauvages	25 oct. 1876..	Matthew Drips McKenzie...	25 oct. 1876..	150 00	21 00	.....	.....
Havre International.....	30 oct. 1880..	Michael Neville.....	30 oct. 1880.	300 00	47 00	.....	.....
Lahave	12 mars 1875	George Henry Zwicker	25 fév. 1875..	300 00	51 00	.....	.....
Liverpool.....	19 janv. 1877	Wm. A. Kenney.....	19 janv. 1877	200 00	159 00	.....	.....
Louisburg.....	17 mars 1879	Patrick O'Toole.....	17 mars 1879	200 00	37 00	.....	.....
Lunenburg.....	3 déc. 1875.	William Henry Begg.....	3 déc. 1875.	150 00	81 00	.....	.....
Mabou.....	17 juil. 1880.	Finlay Rankin.....	23 juin 1880..	100 00	1 00	.....	.....
Anse McNair.....	12 mars 1875	Ronald McEachen.....	8 mars 1875	150 00	Nil.	.....	.....
Margaretville. ...	26 mars 1878	Robert Early.....	26 mars 1878	100 00	12 00	.....	.....
Baie Marguerite..	16 juil. 1875..	Peter Francis Boutillier.....	9 juil. 1875..	100 00	47 50	.....	.....
Merigomish.....	26 mars 1878	W. C. Olding.....	26 mars 1878	100 00	6 50	.....	.....
Havre de Neil....	28 avril 1876	Angus Buchanan..	11 avril 1876	100 00	2 50	.....	.....
Anse Nord-ouest, Anse Coleman et havre Aspotogan.....	29 déc. 1876..	William Murphy	29 déc. 1876.	200 00	Nil.	.....	.....
Parrsborough.....	22 oct. 1873..	Edward Walter Beaty.....	22 oct. 1873.	100 00	77 00	.....	.....
Pictou.....	Pas de proclamation requise par la loi.	John Gunn.....	14 août 1875.	400 00	1650 00	.....	.....
Plaster Harbour.	6 mai 1874..	Donald Fraser.....	6 mai 1874..	200 00	Nil.	.....	.....
Port-George.....	1er mai 1877	Chas. B. Weaver.....	1er mai 1877	150 00	6 50	.....	.....
Pt-Hawkesbury .	16 juil. 1875..	Daniel Henesey.....	9 juil. 1875.	200 00	88 00	.....	.....
Port-Hood.....	16 juil. 1875..	John Murphy, fils	9 juil. 1875.	200 00	11 00	.....	.....
Port-Mulgrave...	8 mars 1876	Otis G. White.....	16 mai 1879..	200 00	71 00	.....	.....
Port-Medway	25 juin 1879.	Jabez F. Parks.....	25 juin 1879..	200 00	42 00	.....	.....
Pugwash	22 oct. 1873..	A. A. Stevens.....	22 oct. 1873..	100 00	59 50	.....	.....
Rivière Jean.....	26 mars 1878	Henry Heighton	29 oct. 1879..	100 00	9 50	.....	.....
Sambro	27 déc. 1879..	Joseph Martin	23 déc. 1879.	200 00	14 00	.....	.....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Sheet Harbour ..	14 mai 1874	William Hall	14 mai 1874	150 00	51 50	.....	.....
Shelburne	27 août 1877	John A McGowan, jr.	22 janv. 1880	200 00	52 00	.....	.....
Tatamagauche...	27 fév., 1878	James W. Weatherby.....	27 fév., 1878	200 00	10 50	.....	.....
Tusket	18 mars 1875	Forman Hatfield.....	1er mars1875	100 00	14 50	.....	... .
Wallace.	22 oct. 1873	William Macnab	22 oct. 1873	100 00	7 00	.....	.....
Whycocomah....	29 oct. 1875	Neil McKinnon.....	8 oct. 1875	100 00	11 00	.....	.....
Yarmouth	18 mars 1875	Ebenezer Scott.....	19 oct. 1877	250 00	224 00	.....	.....

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Baie Fortune	10 avril 1875	John R. Coffin.....	29 avril 1878	200 00	Nil.	.....	.....
Riv. Cardigan, y compris le pont Cardigan....	2 juill. 1878	Hercules McDonald.....	2 juill. 1878	200 00	0 50	.....	.....
Riv. Cardigan, depuis la tête de la riv. jusq. la rive nord de la riv. Mitchell	2 juill. 1878	Angus McDonald.....	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
Cascumpec.....	15 juill. 1874	George Wells	17 juin 1874	200 00	19 00	.....	.....
Charlottetown ..	15 juill. 1874	David Small.....	17 juin 1874	400 00	173 50	.....	.....
Crapaud	15 juill. 1874	Wesley Myers.....	17 juin 1874	200 00	11 50	.....	.....
Baie Egmont.....	15 juill. 1874	Alexander McArthur.....	17 juin 1874	200 00	Nil.	.....	.....
Georgetown.....	15 juill. 1874	John Haggart	17 juin 1874	200 00	58 00	.....	.....
Grande-Rivière..	10 avril 1875	Ronald S. McDonald	10 avril 1875	200 00	7 00	.....	.....
Grande-Rivière, jusq. et y com. la P. du Peuplier et le quai de la Chapelle.	10 avril 1875	John McMullen	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
Malpèque	10 juill. 1874	Vacant.....	.....	....	.....	.....	.....
Miminegash.....	17 avril 1880	Michael McElroy	12 avril 1880	100 00	Nil.	.....	.....
Pont Montagu ...	15 juill. 1874	Daniel C. Campbell..	17 juin 1874	200 00	14 00	.....	.....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître du havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encour. pour réparer et plac. l. bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Havre Murray	15 juill. 1874	William Millar	17 juin 1874	200 00	7 00	.....	.....
Rivière Murray	16 mai 1879	John Lowe	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
New London	15 juill. 1874	George Mackenzie	17 juin 1874	200 00	5 50	.....	.....
North Pinette	15 juill. 1874	Niel McLeod	17 juin 1874	200 00	7 00	.....	.....
Port Hill	15 juill. 1874	James Ellis	17 juin 1874	200 00	11 00	.....	.....
Pownal	10 juill. 1879	A. A. Moore	10 juill. 1879	100 00	4 00	.....	.....
Baie Rollo	10 avril 1875	Charles Deagle	10 avril 1875	200 00	Nil.	.....	.....
Rustico	17 mai 1875	Vacant	.....	.....	.....	.....	.....
Baie St-Pierre	10 avril 1875	George Anderson	7 déc. 1878	200 00	4 50	.....	.....
Souris Est et Ouest	10 avril 1875	John McCormack	25 avril 1879	200 00	24 50	.....	.....
Summerside	15 juill. 1874	Ronald Campbell	17 juin 1874	200 00	47 50	.....	.....
Tracadie	17 mai 1875	Hugh Campbell	5 mai 1875	200 00	Nil.	.....	.....
Tryon	12 avril 1877	Alexander Howatt	12 avril 1877	200 00	Nil.	.....	.....
Pont de la Rivière Vernon	19 juill, 1874	John Furness	17 juin 1874	200 00	9 50	.....	.....
Rivière Ouest	17 mai 1875	Pas de nomination	.....	.....	.....	.....	.....

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Burrard Inlet	4 déc. 1876	Isaac Johns	4 déc. 1876	400 00	163 00	.....	.....
Nanaïmo	10 avril 1875	Thomas Eric Peck	25 avril 1876	500 00	409 00	.....	.....
New Westminst'r	23 janv. 1880	G. Pettendreigh, agissant	.....	400 00	84 50	.....	.....
Quadra	17 avril 1877	John Kenney	17 avril 1877	300 00	Nil.	.....	.....
Victoria et Esquimalt	20 mars 1875	Jeremiah Nagle	8 mars 1875	600 00	264 00	.....	.....

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine, etc.

OTTAWA, 1er janvier 1881.

ANNEXE No 14.

RAPPORT SUR LE DISTRICT DE PILOTAGE DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Montréal m'ont donné instruction de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, le rapport annuel de la commission de pilotage du district de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Les commissaires ont fait un examen des apprentis pilotes les 9, 10 et 11 du mois dernier. Treize candidats se sont présentés, mais les cinq suivants seulement ont réussi à obtenir leur certificat de pilotes lamaneurs : Louis Mayrand, George Dufresne, Norbert Arcand, Uldoric Toupin et Tancrède Bouillé.

Joseph Barnabé dit Laferrière, âgé de 67 ans, reçut un permis de pilotage pour un an, en conformité avec la section 36 de l'acte 36 Vict., chap. 54.

Le pilote Onésime Naud, père, âgé de 76 ans, fut mis à la retraite le 1er janvier; le pilote P. M. Mathieu, âgé de 61 ans, fut aussi, sur sa propre demande, admis à la retraite parce que la vue lui faisait défaut.

Il n'y a pas eu de décès parmi les pilotes cette année.

Ci-suit une liste donnant le nom et l'âge de chaque pilote autorisé à servir dans le port de Québec et en amont, sous le contrôle des commissaires, avec le montant de la part de gain de chacun d'entre eux, durant la saison de navigation de 1880 :—

No.	Nom.	Age.	Part de gain.	Observations.
			$ cts.	
1	P. M. Mathieu	61	622 26	Mis à la retraite, le 1er sept.
2	F. A. Mayrand	61	740 89	
3	Joseph Leveillé	63	.....	Contrôleur des pilotes.
4	Hector Hamelin	63	902 04	
5	Zépherin Bouillé	52	1,641 19	
6	P. Gaillardet	65	703 99	
7	Jos. Barnabé *dit* Lafrenière	68	565 76	
8	Cyrille Bélisle	53	819 65	
9	Adolphe Lisé	51	573 29	Suspendu pour trois mois.
10	George Raymond	51	1,504 75	
11	Augustin Naud	54	1,411 13	
12	Hubert A. Bélisle	50	614 74	
13	Athanase Dufresne	47	1,365 81	
14	J. B. Dorval	49	634 00	
15	L. N. Bouillé	54	1,000 00	Steamer des pilotes, Montréal.
16	Edouard Naud	38	675 16	
17	Pierre Gagnon	53	1,250 04	
18	Jean George Bélisle	41	658 76	
19	O. Naud	40	1,448 15	
20	J. O. Hamelin	47	677 91	
21	J. Chandonnet	40	2,039 76	
22	Louis A. Bouillé	41	1,388 01	
23	Prudent Boudet	39	2,022 43	
24	Elzéar Belisle	46	620 04	
25	Joseph Pleau	43	1,132 29	
26	Célestin Brunet	38	1,594 31	
27	Louis Belisle	35	2,114 06	
28	Damase Caien	40	453 87	
29	Ulric Groleau	33	723 80	
30	Alfred Krenette	41	878 91	
31	Alfred St. Arnaud	37	852 12	
32	Philippe Bélanger	42	944 17	
33	Victor Gagnon	42	849 18	
34	Narcisse Perrault	43	1,451 91	
35	Treflé Toupin	33	738 39	
36	Cléophas Auger	34	1,544 90	
37	François Desjordy	36	948 91	
38	Ferdinand Labranche	35	1,115 11	
39	David Perrault	39	854 27	
40	Alexis Gauthier	34	1,356 14	
41	Louis Z. Bouillé	32	1,269 46	
42	Joseph Toupin	31	948 88	
43	Laurent Gauthier	31	830 48	
44	Jean Arcand	28	721 30	
45	Delovie Nault	29	846 69	
46	Wilbrod Gauthier	29	961 15	
47	Louis Mayrand	33	.....	Commissionné le 10 déc. 1880.
48	George Dufresne	32	.....	do 10 do
49	Norbert Arcand	28	.....	do 10 do
50	Uldéric Toupin	26	.....	do 11 do
51	Tancrède Bouillé	27	.....	do 11 do
			47,040 06	
	Honoraires de pilotage perçus à Trois-Rivières	.....	844 89	
	Total	.....	47,884 95	

Voici les sources d'où proviennent ces sommes :—

Bâtiments à vapeur britanniques	$32,306 77	
do à voiles do	10,767 37	
		$43,074 14
Bâtiments à vapeur étrangers	219 39	
do à voiles	4,591 42	
		4,810 81
Total		$47,884 95

La liste suivante donne le nom, l'âge et le lieu de résidence des apprentis pilotes qui ont fait leur service avec l'autorisation de la commission :—

No.	Nom.	Age.	Résidence.
1	Alphonse Cossette	32	Champlain.
2	Nestor Arcand	24	Deschambault.
3	Gédéon Groleau	28	Grondines.
4	Néré Belisle	28	Deschambault.
5	Hubert Perrault	31	Montréal.
6	Odilon Portelance	27	Grondines.
7	Liboire Perrault	31	Deschambault.
8	John Naud	25	do
9	Joseph Hurteau	20	Contrecœur.
10	Wilfred Raymond	26	Deschambault.
11	Adolphe Richard	32	Contrecœur.
12	Joseph Langlois	25	Pointe-aux-Trembles (en bas).
13	Edward Perrault	30	Deschambault.
14	Lydéric Bouillé	23	do
15	Elie Bouillé	21	do
16	N. Edson Angers	30	do
17	Honoré Dusseau	27	
18	Joseph Dusseau	24	
19	Narcisse Paquet	26	do
20	J. B. Nadeau	22	Lévis.
21	Arthur Brière	23	Portneuf.
22	Aubert Naud	26	Deschambault.
23	J. Sifroy Labranche	24	Portneuf.
24	Alexis Perrault	18	Deschambault.

A deux exceptions près, les accidents arrivés sur le fleuve ont été peu sérieux.

Dans l'après-midi du 16 juin le steamer *Polynesian*, sous la conduite du pilote Adolphe Lisé, alla s'échouer près de Port-Saint-François, et il dût être allégé de presque tout son chargement avant de pouvoir sortir de là; il ne reçut d'ailleurs aucune avarie grave. Une enquête eut lieu et la preuve faite sous serment établit que le pilote faisait marcher le bâtiment avec une trop grande rapidité, ce qui n'était pas nécessaire. Le pilote fut suspendu pendant trois mois. Il s'adressa à la Cour Suprême pour en obtenir un bref de *certiorari* qui lui fut refusé.

Le 11 août le S.S. *Waldensian*, pilote Pierre Gagnon, toucha fond à la Pointe-aux-Trembles en bas, et reçut des avaries considérables ainsi qu'une partie de son chargement. Les agents ne logèrent aucune plainte contre le pilote, parce que cette partie du fleuve ne tombe pas sous la juridiction de la commission et n'est pas bien balisée; mais ils demandèrent une enquête. Cette enquête établit que dans le chenal le pilote avait fait ses points de repère réguliers et qu'on avait toujours cru qu'il y avait beaucoup d'eau à l'endroit où eut lieu l'accident, mais que l'ouverture du nouveau chenal du cap la Roche avait permis aux navires de charger deux pieds de plus qu'auparavant, et que c'était là probablement la cause de l'accident. En conséquence les commissaires décidèrent de ne pas intenter d'action au pilote, mais ordon-

nèrent de faire des sondages et de placer une bouée pour indiquer un chenal adapté aux navires d'un plus grand tirant d'eau.

Le 17 novembre, le S.S. *Lombard*, sous la conduite du pilote François Desjordy, vint en abordage avec les barques *Farewell* et *Luis Martinez*, que remorquait le *Challenger*, et fut jeté à la côte. Il fut déchoué sans avaries, après qu'on l'eut allégé de son chargement. Aucune plainte ne fut portée contre le pilote.

Le 22 novembre, rendu à mi-chemin, le SS *Ottawa*, pilote Joseph Chandonnet, s'échoua entre l'ancien et le nouveau chenal du cap la Roche; le froid était vif, et il y avait beaucoup de glaces flottantes sur le fleuve. Afin de sauver le vaisseau on jeta une partie de sa cargaison par-dessus bord, mais sans succès, et il est probable que sa perte sera complète. Aucune plainte n'ayant été jusqu'ici portée contre le pilote, les commissaires ont donné ordre d'instituer une enquête qui aura lieu le 7 de ce mois, afin de connaître la cause du désastre.

Le même jour, et peu de temps après, le navire *Boyne*, pilote Joseph Toupin, à la remorque du *Champion No.* 1, en voulant passer dans le vieux chenal du cap la Roche, toucha sur une roche et fut tellement avarié qu'on jugea nécessaire de le jeter à la côte un peu en aval du cap Charles, où il est maintenant totalement perdu. Dans ce cas aucune plainte n'a été portée, et une enquête aura lieu en même temps que la précédente.

Les commissaires ont pourvu à l'entretien des bouées sur la rivière Richelieu entre Saint-Jean et Rouse's Point ainsi que sur la rivière des Prairies; ils ont le contrôle de ce service.

TARIF du pilotage pour le district de Montréal.

De Québec à Montréal, ou *vice versâ.*	En montant.	En descendant.
	$ cts.	$ cts.
Navires remorqués par un vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 00	2 00
Navires mus par la vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 50	2 50
Navires à voiles, chaque pied de tirant d'eau	4 20	2 80
Déplacement d'un navires d'un quai à un autre dans le port de Montréal, ou du pied du courant dans le port	5 00	5 00

Les recettes ont été comme suit:—Contributions de 5 pour cent sur les recettes des pilotes, $2,394.23, y compris celles perçues sur les navires n'allant qu'aux Trois-Rivières; intérêt sur placements, $1,836.96; divers, $24: total, $3,255.19. Les déboursés en pensions aux pilotes vieux et infirmes ainsi qu'aux veuves de pilotes, ont été de $2,166.57.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,

Secrétaire.

ANNEXE No. 15.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des commissaires du havre de Québec constitués en commission du pilotage, préparé en conformité des dispositions de la 24me section de l'acte concernant le pilotage, 36 Victoria, chapitre 54.

Les opérations de l'année ont commencé le 17 avril par le départ de huit pilotes qui ont pris la voie ferrée pour se rendre à la station du Bic, où ils se sont embarqués à bord de la goëlette numéro 4.

Le lendemain la goëlette n° 5 partait avec trente pilotes. Elle fut suivie, le 21 du même mois, par la goëlette n° 2, portant vingt pilotes.

Le 3 mai la goëlette n° 1 partait avec trente-cinq pilotes, et elle était suivie, sept jours plus tard, par la goëlette n°. 3 portant trente pilotes.

Le service de toutes les stations de pilotes a été bien fait durant toute la saison. Cette année, les pilotes se sont souvent servis du chemin de fer pour aller aux stations.

PILOTES AGÉS.

Conformément aux dispositions de la loi, les pilotes âgés de 65 ans et plus ont été soumis à un examen avant l'ouverture de la navigation. Il y en avait trente-six.

Trente-cinq ont été jugés capables de continuer leur métier, et leur certificat fut en conséquence renouvelé pour un an. Le trente-sixième, Damien Boulanger, a dû être porté sur la liste de retraite, à cause de ses infirmités corporelles.

Trois autres vieux pilotes, Anselme Marmen, Marcel Côté et Edouard Rousseau, ont été pareillement admis à la retraite dans le cours de l'année.

PROCÈS.

Six procès ont eu lieu, dont cinq sur plaintes portées par des préposés à l'engagement des matelots, et le sixième sur deux plaintes portées par la corporation des pilotes contre un pilote pour infraction aux règlements.

L'annexe n° 1 donne les particularités sur la nature des plaintes et le résultat des procès dans chaque cas.

DÉCÈS.

Trois décès sont survenus parmi les pilotes inscrits au tableau : Jean Baptiste Tremblay, Charles Pouliot et Damase Babin.

APPRENTIS PILOTES.

Après avoir subi l'examen ordinaire, les cinq jeunes hommes suivants ont été admis apprentis pilotes : Moïse Arthur Lachance, Frs. X. Lavoie, Joseph Talbot, Louis Thivierge et Lawrence Larochelle.

AUGMENTATION DES DROITS DE PILOTAGE.

Les commissaires, s'autorisant des pouvoirs que leur confère la loi, ont, au mois de mars dernier, sur la requête des pilotes, adopté un règlement pour augmenter les droits de pilotage.

Ce règlement n'a pas été recommandé à la sanction de Son Excellence le gouverneur général pour la raison que vous étiez d'opinion "qu'on devrait s'efforcer de réduire le nombre des pilotes à 150, en s'abstenant d'en commissionner de nouveaux jusqu'à ce que cette réduction ait eu lieu et en mettant à la retraite les vieux pilotes arrivés à un âge qui leur donne le droit d'avoir leur pension."

Après avoir consulté leurs avocats, les commissaires ont décidé qu'ils ne pouvaient pas, sans que la loi eût été amendée à cet effet, réduire le nombre des pilotes à 150 par les moyens indiqués plus haut.

Quant aux mises à la retraite, il faut ne pas perdre de vue qu'il serait dur de mettre à la retraite, contre leur volonté et sans leur donner d'autre compensation qu'une pension annuelle ne dépassant pas cent trente dollars, de vieux pilotes encore capables d'exercer leur métier. Il faut songer aussi que la plupart d'entre eux n'ont que ce qu'ils gagnent pour soutenir leur famille.

Les annexes 2, 3, 4 et 5 contiennent les informations qui sont transmises tous les ans à votre ministère.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

L'hon. J. C. Pope,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa

TABLEAU indiquant le nombre de pilotes, pour le havre de Québec et en aval, qui étaient sur la liste active le 31 décembre 1879, le nombre de ceux qui se sont retirés, ont été rayés de la liste ou qui sont décédés durant l'année; le nombre de ceux qui ont été suspendus temporairement et de ceux qui sont incapables de servir ; le nombre de ceux qui ont la charge des vapeurs du gouvernement et la garde des phares, etc.

Nombre.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
1	Edouard Petitgrew	75	Ile Verte	7	7	8	
2	Joseph Pepin	71	Saint-Jean, Ile d'Orléans	8	6	8	
3	Charles Nolet	72	Québec	7	7	8	
4	Ives Sylvestre	71	do	7	7	8	
5	Thomas Couillard Desprès	70	Bienville, Lévis	8	6	7	
6	Dominique Girard	66	Ile Verte	8	7	7	
7	Edouard Marcoux	73	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	7	6	8	
8	Charles Pouliot	66	Saint-Laurent do	7	4	7	Décédé en novembre.
9	Thomas Simard	66	Québec	7	8	9	
10	Jean Audet *dit* Lapointe	67	Saint-Michel, Bellechasse	7	5	9	
11	Edouard Antil *dit* St. Jean	65	Québec	1	0	1	Sur la liste des malades presque tout l'été.
12	George Sansterre	69	Saint-Michel, Bellechasse	6	8	9	
13	Laurent Larochelle	68	do do	6	8	8	
14	Charles Bernier	66	Cap Saint-Ignace	7	7	8	
15	Régis Menard	65	Saint-Valier	7	7	8	
16	Jean Dufresne	65	Québec	8	6	8	
17	Jean Pouliot	66	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	6	9	
18	Frs. Vézina	66	Québec	7	6	8	
19	Hélie Normand	65	do	6	8	8	
20	Alexandre Vaillancourt	71	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	7	7	9	
21	Hilaire Jovin	64	Sainte-Luce, Rimouski	7	7	8	
22	Jean Baptiste Bernier	65	L'Islet	7	7	7	Employé par les paquebots de la ligne Allan.
23	Pierre Pelletier	69	Saint-Michel, Bellechasse	7	7	8	
24	Frs. Thivièrge	65	Québec, Saint-Sauveur	7	7	8	
25	Joseph Pouliot	58	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	9	
26	Marcel LeBel	67	Kamouraska	7	6	8	
27	Jacques Tremblay	72	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	6	8	
28	Jean Dugas	64	Québec	7	7	8	
29	Cyprien Raymond,	62	do	7	6	8	

TABLEAU indiquant le nombre de pilotes, pour le havre de Québec et en aval, etc.—*Suite.*

Nombre.	Noms.	Age.	Résidence	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
30	Louis Laprise	64	Québec	7	7	8	
31	Pierre Pepin	65	do	7	7	8	
32	Charles Dumas	64	Ile Verte	8	6	8	
33	Louis Cottin Dugal	70	Saint-Michel, Bellechasse	7	6	8	
34	Edouard Genest	63	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	7	6	9	
35	Pierre Lapierre	63	Notre-Dame, Lévis	6	8	8	
36	Anselme Marmen	64	Québec	0	0	0	Patron du steamer fédéral *Druid.*
37	Magloire Delisle	64	Ile Verte	8	6	8	Mis à la retraite le 12 mai.
38	Jean Baptiste Talbot	63	Berthier	8	6	9	
39	Frs. Xavier Delisle	62	Saint-Jean, Ile d'Orléans	8	6	9	
40	Joseph Dick	61	Saint-Jean, Ile d'Orléans	6	8	8	
41	Frs. Noel	70	Sainte-Pétronille do	7	6	8	
42	Paul Langlois	65	Sainte-Agathe	7	7	9	
43	Marcel Coté	65	Ile Verte	.....	.....	.....	Mis à la retraite le 26 mai.
44	George Audet *dit* Lapointe	60	Lauzon, Lévis	.....	.....	.....	Patron d'une des goëlettes de pilotes.
45	Gabriel Lachance	61	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	9	
46	Isaie Marticotte	60	Québec	7	6	8	
47	François Dallaire	63	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	8	6	8	
48	Laurent Godbout	63	Québec, Saint-Sauveur	7	6	8	
49	Pierre Roy	65	do	7	6	8	
50	Pierre Ruelland	63	Saint-Michel, Bellechasse	7	8	8	
51	Hubert Dumas	61	Trois-Pistoles	8	6	9	
52	Damase Babin	63	Saint-Jean Port-Joly	.....	.....	.....	Décédé en avril.
53	Joseph Boucher *dit* Morency	63	Québec	7	7	8	
54	Maurice Pepin *dit* Lachance	67	do	7	7	8	
55	David Bouffard	61	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	7	7	9	
56	Edouard Labrecque	60	do do	11	9	5	
57	Bart. Pepin *dit* Lachance	59	Saint-Jean, Ile d'Orléans	8	8	8	Employé par les paquebots de la ligne Allan.
58	Antoine Lapointe	59	Québec, Saint-Sauveur	7	6	8	
59	Jean Chassé	64	Cacouna	7	8	8	
60	Narcisse Forgues	59	Lauzon, Lévis	7	6	7	

61	Frs. Dumas	62	Ile Verte	7	7	8	
62	Dominique Verreault	60	Méchim	7	7	8	
63	Michel Guénard	57	Notre-Dame, Lévis	6	10	8	
64	Jean Coulombe	59	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	8	6	8	
65	Alexis Vézina	62	Ile aux Grues	6	5	4	
66	Gilbert Baillargeon	58	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	7	7	9	
67	Jos. Phil. Couillard	59	Québec	7	7	8	
68	Nicolas Fortin	57	do	7	7	8	
69	Magloire Mercier	61	do	7	7	8	
70	Louis Olivier Leclerc	66	Saint-Michel, Bellechasse	7	7	9	
71	Jean Baptiste Tremblay	64	Québec	5	5	4	Noyé le 30 août.
72	Julien Dion	61	Ile Verte	7	7	9	
73	Pierre Lemieux	56	Québec	8	7	8	
74	Edouard Rousseau	65	Trois-Pistoles	4	1	4	Mis à la retraite le 14 juillet.
75	Louis Fontaine	60	Notre-Dame-de-Buckland	7	8	8	
76	Abraham Couillard Desprès	65	Saint-Michel, Bellechasse	7	7	8	
77	Frs. Goudreau	59	Cap Saint-Ignace	7	8	8	
78	Jérémie Dufresne	62	Québec, Saint-Sauveur	.....	.....	.....	Patron d'une des goëlettes des pilotes.
79	Joseph Blouin	66	do	6	7	8	
80	Antoine Gobeil	52	Saint-Jean, Ile d'Orléans	9	7	4	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
81	Pierre Fontaine	52	do do	7	8	8	
82	Joseph Lavoie	66	Sainte-Luce, Rimouski	7	6	9	
83	Victor Demers	55	Lauzon, Lévis	8	6	5	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
84	Joseph Plante	50	Baie Saint-Paul	6	8	8	
85	Louis Thivièrge	51	Saint-Jean, Ile Orléans	7	7	8	
86	Charles Francis Brown	52	Québec	8	12	4	Emp. sur les steamers de la ligne Great Western.
87	Paul Paquet	49	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	8	8	
88	Joseph Pouliot	53	do do	7	8	8	
89	George Normand	50	Ile aux Grues	7	8	8	
90	David Damour	48	Trois-Pistoles	15	10	5	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
91	Charles Vézina	46	Saint-Michel, Bellechasse	7	8	4	
92	Ovide Dick	49	Québec	7	7	8	
93	Michel Nil Asselin	50	Saint-Michel, Bellechasse	7	6	8	
94	Numa Lachance	46	do do	7	8	5	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
95	Annibal Baquet	45	Québec	0	0	0	Patron du steamer du gouvern. "Napoleon III."
96	Joseph Gravel	51	do	8	6	9	
97	August Couillard Desprès	44	Bienville, Lévis	6	8	7	
98	Eustache Doiron	47	Lauzon do	6	8	8	
99	Jean Baptiste Pouliot	39	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	8	
100	Jean Gobeil	39	do do	7	6	8	
101	Joseph Baquet	44	do do	8	6	5	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
102	Louis Edmond Morin	42	Québec	0	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes; élu président à la dernière élection.
103	Moïse Lachance	43	Saint-Jean, Ile d'Orléens	7	7	8	
104	Joseph S. Brown	46	Québec	9	11	4	Emp. sur les steamers de la ligne Great Western.
105	Hubert Raymond	41	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	8	8	
106	Achille Damour	41	Lévis	7	6	8	
107	Cyrille Lapointe	41	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	7	6	9	
108	Joseph Pouliot	37	Saint-Jean do	7	7	8	

TABLEAU indiquant le nombre des pilotes autorisés à servir pour et en aval du port de Québec, etc.—*Suite*.

Nombre.	Noms	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages. Montée.	Descente.	Mouillage.	Accidents et observations.
109	Edmond Larochelle	37	Saint-Michel, Bellechasse.	0	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réélu à la dernière élection.
110	Ant. Thomas Chouinard	46	Pointe-aux-Pères.	10	9	8	Employé sur les steamers de la ligne Saint-André.
111	Siméon Plante.	45	Québec	1	0	0	Suspendu pour la vie le 3 juin.
112	Laurent Godbout	37	Saint-Jean, Ile d'Orléans	12	11	7	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
113	Pierre L. Laprise	57	Sainte-Petronille, Ile d'Orléans.	7	9	8	
114	Adelm Pouliot	41	Saint-Laurent do	10	10	4	do do
115	Bart. Pepin *dit* Lachance	35	Saint-Jean do	7	7	8	
116	François Xavier Delisle	35	Saint-Romuald	7	7	8	
117	Joseph Pepin *dit* Lachance.	46	Québec	7	8	8	
118	Damien Eugène Boulanger	37	Lauzon, Lévis	1	4	1	Patron de la goëlette des pilotes employée dans le Saguenay.
119	Cyprien Langlois	36	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	8	8	
120	Jean Delisle.	35	do do	9	9	8	Patron du steamer "Polino."
121	Nazaire Curodeau	33	Québec	6	8	8	
122	Charles Normand	34	Québec	7	7	8	
123	Napoleon Rioux	35	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.	8	6	8	
124	Jean Baptiste Tremblay	37	Québec	14	12	0	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
125	Ray. Baquet dit Lamontagne	35	Saint-Michel, Bellechasse	8	10	5	
126	Frs. Xavier Lamarre	34	Saint-Valier	8	8	8	
127	Moïse Pouliot	32	Saint-Jean, Ile d'Orléans	0	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réélu à la dernière élection.
128	Paul Gobeil	34	do do	7	7	8	
129	Chs. Alarie Raymond	32	Québec	7	8	8	
130	Victor Vézina	35	do	0	0	0	do do do
131	Louis Honorius Lachance	42	Saint-Michel, Bellechasse	0	0	0	A le comm. d'un bat. à vap. de l'un des h. lacs.
132	L.B.O.Goutron dit Larochelle	34	do	0	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; non réélu à la dernière élection.
133	Chs. Hermie *alias* A. Bernier	35	do	6	8	8	
134	Louis Robert Demers	34	Saint-André	9	9	4	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
135	Vital Ephrem Chamberland	40	Lauzon, Lévis	0	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réélu à la dernière élection.
136	Joseph G. Dupil	33	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.	6	8	9	
137	Jean Baptiste Talbot	35	Berthier	9	6	4	
138	Louis Fortunat Lavoie	35	Sainte-Luce, Rimouski	15	14	2	Employé sur les steamers de ligne de Londres
139	Joseph Fortier	36	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	8	

140	Nestor Lachance	35	do	6	8	9	
141	Cyrille Audet dit Lapointe	35	Saint-Michel, Bellechasse	7	6	8	
142	Edouard Turgeon	34	Saint-Jean, Ile d'Orléans	6	8	8	
143	Joseph Lapointe	37	Saint-Laurent do	10	10	8	Employé par la ligne des paquebots Dominion.
144	Léandre Raymond	32	Saint-Jean do	0	0	0	Sur la liste des malades pendant l'année.
145	Pierre Pepin dit Lachance	31	Sainte-Anne-de-Lapocatière	7	10	8	
146	Théophile Gourdeau	36	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	7	7	8	
147	Isiode Noël	30	Saint-Jean, Ile d'Orléans	4	6	5	
148	Jean Evariste Adam	36	L'Islet	6	8	8	
149	Alfred Larochelle	30	Notre-Dame, Lévis	13	11	5	Employé par la ligne des paquebots de Londres.
150	Théophile Corriveau	33	Québec, Saint-Sauveur	7	6	8	
151	Elzéar Godbout	32	do	7	10	8	
152	George Couillard Desprès	32	Bienville, Lévis	0	0	0	Employé par la ligne des paquebots Allan.
153	Pierre Gobeil	32	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	6	8	
154	Thos. Alfred Antil	30	L'Islet	6	7	7	
155	Théodule Pepin dit Lachance	35	Québec	7	7	7	
156	Achile Trefflé Simard	34	Saint-Joseph, Lévis	7	7	8	
147	Jean-Baptiste Patoine	29	Bienville do	7	8	8	
158	Narcisse Lavoie	31	Sainte-Luce, Rimouski	0	0	0	Patron d'une des goëlettes des pilotes.
159	Alfred Turgeon	28	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	8	
160	Joseph Emile Couillard	29	Québec	8	8	9	
161	Louis Albert Royer	35	Village Saint-Charles	7	7	8	
162	Adélard Sansterre	30	Saint-Michel, Bellechasse	0	0	0	do do
163	Onézime Noël	28	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	5	8	
164	Napoléon Baillargeon	30	Sainte-Pétronille, do	7	7	8	
165	David F. Pelletier	28	Lauzon, Lévis	8	9	8	
166	Jos. Frs Xav. Bernier	28	Québec	6	8	8	
167	Frs. Xavier Demeule	28	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	6	8	
168	Louis Honoré Lapierre	30	Notre-Dame, Lévis	7	11	8	
169	Joseph Eugène Lachance	26	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	8	
170	David Arthur Bouffard	26	do	7	6	8	
171	Jean Théophile St. Laurent	29	Saint-Germain, Rimouski	7	7	7	
172	Jacques George Dugas	28	Québec	6	8	8	
173	Jos. Victor Gourdeau	33	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	6	8	8	
174	Louis *alias* Trefflé Delisle	26	Trois-Pistoles	0	0	0	Patron du bateau-phare de l'Ile Rouge.
175	Jean Baptiste Couillard	29	Cap Saint-Ignace	7	8	8	
176	Chs. Pelletier	30	Saint-Michel, Bellechasse	7	6	8	
177	Jos. *alias* Philéas Langlois	34	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	6	8	
178	Nazaire Delisle	31	do	7	6	8	
179	J. E. Bonaventure Lavoie	28	Sainte-Luce, Rimouski	8	5	8	
180	Alexis Vézina	30	Ile Verte	7	7	7	
181	Adjutor Baillargeon	26	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans	7	7	8	
182	Samuel Rioux	27	Québec	6	8	8	
183	Chs. Oct. Clavet	26	Saint-Michel, Bellechasse	7	7	8	
184	Joseph Dion	24	Ile Verte	7	7	8	
185	Paul Lachance	24	Saint-Jean, Ile d'Orléans	7	7	8	
186	Arcadius Jouvin	22	Sainte-Luce, Rimouski	7	6	8	
187	Léon Labrecque	30	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	7	6	8	
188	Louis P. Lavoie	27	Saint-Germain, Rimouski	13	10	8	Emp. une partie de l'été p. la Cie des ports du Golfe.

TABLEAU indiquant le nombre des pilotes autorisés à servir pour et en aval du havre de Québec, etc.—*Fin.*

Numéro.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
189	Paul Lachance.....	25	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
190	Joseph Pouliot.....	24	do do	7	7	9	
191	Joseph Larochelle.....	23	Saint-Michel, Bellechasse	7	8	8	
192	Adjutor Lachance.....	22	do do	7	7	8	

Certifié,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

TABLEAU des procès qui ont eu lieu en 1880, par-devant les commissaires du havre en vertu de l'Acte relatif au pilotage, 36 Vic., chap. 54.

Nom du pilote.	Nature de la plainte.	Quand la plainte a été portée.	Date du jugement.	Jugement.
Siméon Plante.....	Pour avoir, le 24 mai, échoué le bâtiment *Our Annie* sur la pointe ouest de l'île Verte, et occasionné le naufrage du dit navire.	28 mai.....	3 juin.....	Trouvé coupable et suspendu pour la vie.
Pierre Roy.....	Pour avoir, le 25 mai, échoué le bâtiment *Algiers* près de l'île au Grues.	28 mai.....	10 juin	Acquitté parce que la preuve n'a pas établi qu'il y avait eu négligence chez le pilote.
Pierre Lapierre.....	Pour avoir le 13 juin, échoué le navire *Telefon* sur les battures Beauport.	14 juin	5 juillet...	Cause renvoyée.
Michel Guénard....	Deux plaintes pour avoir violé les règlements de la corporation des pilotes.	9 août.....	12 août....	Prouvé coupable ; $20 d'amende et les frais dans chaque cas.
Joseph Dupil.	Pour avoir, le 16 septembre, échoué le navire *Auldhill* sur le récif de l'île Blanche, et occasionné le naufrage de ce bâtiment.	24 sept.....	30 sept....	Acquitté parce que la preuve n'a pas établi la négligence du pilote ; les commissaires sont d'avis que la perte du navire est due à des circonstances audessus du contrôle du pilote.
François Noël.....	Pour avoir le 20 septembre, mis le navire *Mixjam* à l'ancre, au large du cap Bergeron, dans une position telle que, la marée baissant le navire s'est trouvé échoué sur un lit de rocs.	24 sept	30 sept.....	Acquitté en raison de ses états de service, et vu que jamais plainte n'a été portée contre le pilote, qui est âgé de 70 ans.

Attesté.

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

LISTE des apprentis pilotes servant avec l'autorisation des commissaires du havre de Québec, le 31 décembre 1880.

No.	Noms.	Date d'admission.	Observations.
1	George Dugal	11 avril 1871	Absent depuis l'aut. de 1877.
2	Ernest Nolet	19 mars 1874	do do 1878.
3	François Goudreau	20 do 1874.	
4	Arthur Koenig	20 do 1874.	
5	Eugène Anctil	21 do 1874.	
6	David Dumas	21 do 1874.	
7	Joseph Lachance	21 do 1874.	
8	Paul Paquet	21 do 1874.	
9	Alphonse Pouliot	21 do 1874.	
10	Prudent Marmen	13 oct. 1874.	
11	Elzéar Normand	13 do 1874.	
12	Jean Bernier	15 do 1874.	
13	Pierre Fontaine	30 do 1874.	
14	Joseph Paquet	31 do 1874.	
15	J. Alphonse Lachance	12 avril 1875.	
16	Arthur Baillargeon	14 oct. 1875.	
17	Herménégilde Guénard	14 do 1875.	
18	Arthur Pelletier	14 do 1875.	
19	Joseph Vézina	14 do 1875.	
20	William Irvine	28 do 1875.	
21	Caius Fortin	2 nov. 1875.	
22	Elzéar Desrosiers	4 mai 1876.	
23	Jules Asselin	26 juillet 1876.	
24	Fredérick Bouffard	26 do 1876.	
25	Alfred Dion	7 avril 1877.	
26	Lucien Lachance	7 do 1877.	
27	Odilon Lapierre	7 do 1877.	
28	Camille Bernier	11 juillet 1877.	
29	Moise Blouin	11 do 1877.	
30	Moise Godbout	11 do 1877.	
31	Alfred Goudreau	11 do 1877.	
32	Alfred Raymond	11 do 1877.	
33	Philias Lachance	11 do 1877.	
34	Moise Arthur Lachance	22 do 1880.	
35	François Xavier Lavoie	22 do 1880.	
36	Joseph Talbot	22 do 1880.	
37	Louis Thivièrge	20 oct. 1880.	
38	Lawrence Larochelle	20 do 1880.	

Attesté.

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

F. X. Dion, en compte avec la corporation des pilotes de Québec, du 31 décembre 1880.

Actif.	$ cts.	Passif.	$ cts.	$ cts.
Balance de 1879	505 22	Dépenses générales	1,866 06	
Fonds de réserve de 1879	1,000 00			
Emprunt	700 00	A déduire—		
Douanes de Montréal	48,093 88	Loyer à MM. Dawe et Jarvis	230 50	
Douanes des Trois-Rivières, 1878	53 00			1,635 56
		Dépenses des pilotes	777 77	
Douanes des Trois-Rivières	2,006 43	Moins reçu d'Allan, Rea et Cie $114 00		
Douanes de Chicoutimi, 1878	120 00	Divers 1 25		
Douanes de Chicoutimi	1,197 52		115 25	
Douanes de Tadousac	100 76			
Pilotages perçus à Québec	97,752 69			662 52
		Dépenses des goëlettes	1,811 02	
Droits de pilotage perçus par divers pilotes	72 68	A déd.—vente de vieill. voiles, etc.	98 26	
Amendes	280 00			1,712 76
Temps perdu	1,862 67	Provisions	3,981 84	
		Moins—vendu à divers pilotes et capitaines	209 71	
				3,772 13
		Loyer, L. T. McPherson	713 62	
		Moins—montant reçu	30 00	
				683 62
		Parts sur goëlettes—		
		Payé aux pilotes retirés ou décédés		960 00
		Gages des cuisiniers		796 89
		Gages des apprentis		588 22
		Dépenses spéciales pour tarif—		
		Au solliciteur	200 00	
		Frais de route à Ottawa	54 50	
				254 50
		Pilotage—remise faite sur différence de tirant d'eau, etc.		450 21
		Intérêt sur emprunt	420 00	
		Moins—reçu par la banque Nationale	184 95	
				235 05
		Indemnité aux directeurs et capitaines		892 00
		Salaires des employés		1,850 00
		Fonds des pilotes invalides—		
		Au taux de 7 pour cent		10,452 70
		Dividendes		127,126 00
		Fonds de réserve		1,000 00
		Balance		672 69
	153,744 85			153,744 85

E. et O. E.

F. X. DION,
Trésorier.

Nous, soussignés, certifions avoir examiné minutieusement les livres et comptes de la corporation des pilotes de Québec, et les avoir trouvé exacts.

G. RUELLAND,
Comptable.

ALFRED LAROCHELLE,
ADJUTOR LACHANCE, } *Auditeurs.*

Date de la fermeture du port de Québec dans l'automne de 1879, le 28 novembre.

Date de l'ouverture de la navigation dans le port de Québec et en aval, en 1880, le 3 avril.

Date de l'ouverture de la navigation dans le port de Québec et en amont, en 1880, le 30 avril.

Date de la clôture du port de Québec dans l'automne de 1880, 27 novembre.

Certifié,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 16.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE SAINT-JEAN, N.-B., POUR L'EXERCICE 1880.

SAINT-JEAN, N.-B., 5 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de nos opérations pour l'exercice 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. U. THOMAS,
Secrétaire

A WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine, etc.,
Ottawa.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880.

Recettes et dépenses du bureau pendant l'exercice qui se termine aujourd'hui :—

Recettes.

41 commissions de pilotes, $5	$205 00
7 licences de chaloupes de pilotes, à $10	70 00
25 centins par pied de tirant d'eau sur les navires quittant ce port	2,304 07
25 centins par pied de tirant d'eau sur les navires quittant Musquash	72 72
Pilotage reçu des navires quittant ce port sans pilote	121 75
Intérêt reçu sur effets fédéraux, jusqu'au mois de mars	87 50
Total	$2,861 07

Dépenses.

Pensions payées à 5 pilotes qui se sont retirés	$700 00
do 4 veuves et enfants	406 00
Honoraires de l'auditeur l'année dernière	25 00
Frais judiciaires	5 00
Honoraires d'examen	35 00
J. et A. McMillan, impressions	18 00
Peinturage de l'enseigne du bureau	3 75
Secrétaire et trésorier	800 00
Loyer, combustible, éclairage, etc	200 00
Total	$2,192 75
Balance	$667 32

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880.

Relevé des navires pilotés dans ou hors des limites de ce district pendant l'exercice 1880 :—

Goëlettes	279	
Bricks et brigantins	95	
Barques	202	
Navires	67	
Vapeurs	4	
Total	647	
Montant du pilotage		$29,691 60

Britanniques.

Goëlettes	104	
Bricks et brigantins	80	
Barques	133	
Navires	40	
Vapeurs	2	
Total	359	
Montant du pilotage		$16,770 35

Etrangers.

Goëlettes	175	
Bricks et brigantins	15	
Barques	69	
Navires	27	
Vapeurs	2	
Total	288	
Montant du pilotage		$12,921 25

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880.

Taux des droits de pilotage imposables sur les bâtiments,

A LA SORTIE.

1er district, par pied	$1 00
2e do do	1 25
3e do do	1 50
4e do do	1 75
5e do do	2 25

À LA SORTIE.

Depuis le havre jusqu'en dehors de l'île aux Perdrix, $1.25 par pied.

En descendant la Baie de Fundy lorsque requis, $2.00 par pied, en sus des honoraires du pilotage, $1.25 par pied.

PORT DE MUSQUASH—À L'ENTRÉE.

Dans le 1er district, $1.75, et 25 centins additionnels par pied dans chaque district au-delà du 1er. A la sortie, $1.00 par pied.

BATIMENTS MARCHANDS DANS LE HAVRE.

Bâtiments ne jaugeant pas plus de 100 tonneaux						$1 50
do	au-dessus de 100	tonneaux et	n'excédant pas	200.		2 00
do	do	200	do	do	300.	3 00
do	do	300	do	do	400.	4 00

Et 25 centins pour chaque 50 tonneaux au-dessus de 400.

TABLEAU des pilotes autorisés pour le pilotage dans le district de Saint-Jean, N.-B., pendant l'exercice 1879.

Nom.	Age.	Résidence.	Nom.	Age.	Résidence.
Thomas Traynor	28	St-Jean, N.B.	Patrick Conlin	31	St-Jean, N.B.
Samuel Rutherford	49	do	James Reed, Jr	35	do
George P. Mulherrin	33	do	John Spears (3me)	32	do
James Cassely	34	do	Charles Daley	45	do
Edward J. Fletcher	54	do	William Lahey	51	do
John Spears (2me)	34	do	Richard Cline	56	do
Thomas Vaughan	62	do	James McPartland	47	do
Joseph Doherty	34	do	Daniel Daley	52	do
John L. C. Sherrard	47	do	James S. Spears	36	do
James Doyle	44	do	Thomas John Stone	28	do
Henry Spears	30	do	Michael Garrity	58	do
John Thomas	33	do	John Traynor	30	do
Patrick Traynor	54	do	Robert Thomas	40	do
Thomas Doody	33	do	William Quinn	34	do
James Murray	40	do	Daniel Mulherrin	55	do
Henry Thomas	50	do	William Miller	30	do
John Scott	64	do	Samuel L. Sutton	32	do
John Sproul	45	do	Alfred Cline	24	do
Richard Scott	30	do	William Scott	25	do

J. U. THOMAS,

Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No. 17.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE BATHURST, N.-B., POUR L'ANNEE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

BATHURST, N.-B., 6 décembre 1880.

MONSIEUR,—M. Adams ayant quitté cette localité, la commission de pilotage du district de Bathurst a dû nommer un autre secrétaire, et dans l'assemblée régulière du 2 de ce mois, son choix est tombé sur le soussigné, auquel vous voudrez bien adresser désormais toutes vos communications.

Je vous transmets sous ce pli le rapport annuel ordinaire, que vous trouverez en ordre, je l'espère.

Votre obéissant serviteur,

EDWARD HICKSON.

ETAT indiquant le nombre des navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus.

No.	Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus.
		Nombre.	Montant des droits.	Nombre	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.		
			$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts		$ cts.
1	Timothy Daly	3	42 00	3	40 00	10	157 50	10	151 70	13	391 20
2	William H. Daly	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	Fabien Hachey	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	12 80	1	12 80
4	Nazare Hachey	.....	.....	.....	.....	9	143 20	9	136 60	9	279 80
5	Frederick Ronalds	1	12 60	1	11 00	8	122 60	8	113 20	9	258 80
6	William Egan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Total	4	54 60	4	51 00	27	422 70	28	414 30	32	942 60

ANNEXE No. 18.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT DE BOUCTOUCHE, N.-B., POUR L'EXERCICE 1880.

BOUCTOUCHE, N.-B., 3 janvier 1881.

A WILLIAM SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries, etc.

MONSIEUR,—En conformité de votre avis du 9 ultimo, et tel que requis par la 24e section de l'acte 36 Vict., ch. 54, concernant le pilotage, je vous transmets ci-inclus le rapport des commissaires du pilotage pour le district de Bouctouche, N.-B., pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880, et j'espère que vous le trouverez satisfaisant.

Je suis, monsieur, votre très obéissant serviteur,

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de la commission du pilotage de Bouctouche.

RAPPORT du pilotage, district de Bouctouche, province du Nouveau-Brunswick, pour l'exercice 1880.—Acte 36 Vic., chap. 54, sec. 24.

1. Nom et âge des pilotes commissionnés:

John S. Dixon	47 ans.
Frédéric Léger	43 "
Calixe Léger	47 "
Thad. Pellerin	44 "
Mathew Smith	41 "
John Smith	34 "
Alfred Smith	33 "

Ce dernier est mort au commencement de la saison.

2. Les pilotes ci-dessus nommés sont commissionnés pour diriger les navires de toute sorte à l'entrée et à la sortie dans tout le district de pilotage de Bouctouche.

3. Les droits de pilotage, d'après l'article 12 des règlements, sont comme suit: Une piastre et cinquante centins ($1.50) par pied de tirant d'eau, à l'entrée ou à la sortie.

4. Le montant total reçu comme droits de pilotage a été de $228.00, dont $116.25 de navires britanniques et $111.75 de navires étrangers. Cette somme a été reçue en entier pour pilotage à l'entrée et à la sortie au taux de $1.50 par pied de tirant d'eau.

5. Les droits de pilotage ci-dessus mentionnés ont été payés aux différents pilotes qui ont servi comme tels sur les divers navires.

La balance de dix dollars qu'accuse le dernier rapport est restée en caisse. Aucune nouvelle commission n'a été donnée ni aucune nouvelle dépense encourue durant l'année.

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de la commission du pilotage de Bouctouche.

BOUCTOUCHE, N.-B., 3 janvier 1881.

ANNEXE No. 19.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRIT DE CARAQUETTE, N.-B, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

CARAQUETTE, N.-B., 5 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de la commission du pilotage, pour le district de Caraquette, saison de 1880.

Je demeure, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

PHILIP REVE,
Secrétaire, commission du pilotage.

A WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

LISTE DES PILOTES DU DISTRICT DE CARAQUETTE, 1880.

N°. 1. Gervais Poulain,
" 2. Alexander Campbell,
" 3. Xavier Poulain,
" 4. Théotime Genest,
" 5. Edward Savois.

Les navires suivants sont entrés dans les ports de Caraquette et Shippégan et en sont sortis durant l'année 1880 :—

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "85" de Pasbébiac, 19 mai 1880, enregistré à Jersey, 187 tonneaux, capitaine Briard.

Pilotage à l'entrée, 10½ pieds, à $1.20	$12 60
" à la sortie, 11½ pieds, à $1	11 50
	$24 10

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Henrietta," de Liverpool, 22 mai 1880, enregistrée à Christiansund, 589 tonneaux, capitaine C. N. Bull.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à $1.20	$14 40
do jusqu'au lieu de chargement	2 00
do jusqu'en eau profonde	2 00
Pilotage à la sortie, 17½ pieds, à $1	17 50
	$35 90

Gervais Poulain, pilote—

Le brick "Union," de Paspébiac, 23 et 26 mai 1880, enregistré à Jersey, 193 tonneaux, capitaine LeDain.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à $1.50	$14 40
" à la sortie, 9½ pieds, à $1	9 50
	$23 90

La barque "Sarah," de Liverpool, 14 juin 1880, enregistrée à Laurie, 569 tonneaux, capitaine F. Kufling.

Pilotage jusqu'en eau profonde	$ 2 00
" à l'entrée, 17½ pieds, à $1	17 50
	$19 50

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Jessy," de Liverpool, 13 août et 4 septembre, enregistrée à Drammen, 283 tonneaux, capitaine Gundersen.

Pilotage à l'entrée, 9½ pieds, à $1.20	$11 40
do do jusqu'au lieu du chargement	2 00
do à la sortie, 15 pieds, à $1	15 00
	$28 40

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "S. Bulade," de Togo, 28 août et 15 novembre, enregistré à Jersey, 99 tonneaux, capitaine Ph. Alexander.

Pilotage à l'entrée, 9 pieds, à $1.20	$10 80
A un endroit plus haut dans le havre	2 00
Pilotage à la sortie, 11 pieds, à $1	11 00
	$23 80

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "Diton," de Paspébiac, 30 août 1880, enregistré à New Carlisle, 78 tonneaux, capitaine Lerllarghand.

Pilotage à l'entrée	$ 9 00
" à la sortie	9 00
	$18 00

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Sarah," de Liverpool, 2 octobre 1880, enregistrée à Laurie, 569 tonneaux, capitaine Kufling.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à $1.20	$14 00
Du lieu de chargement	2 00
Pilotage à la sortie	19 00
	$35 40

Joseph Poulain, pilote—

La barque "Sarah," de Liverpool, 22 mai.

Pilotage à l'entrée, 13½ pds., à $1.20		$14 40
do	jusqu'au lieu du chargement	2 00
		$16 40

Joseph Poulain, pilote—

La barque "Vestalenden," de Bristol, 4 juin 1880, enregistrée en Norvége, 459 tonneaux, capitaine E. Olsend.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à $1.20		$14 40
do	jusqu'au lieu du chargement	2 00
do	jusqu'en eau profonde	2 00
do	à la sortie, 17½ pds., $1	17 60
		$36 00

Theo. Geonet, pilote—

La barque "Bjorviken," de Berwick, 28 juillet 1880, enregistrée en Norvége, 508 tonneaux, capitaine Harris.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à $1.20		$14 40
do	jusqu'au lieu du chargement	2 00
do	jusqu'en eau profonde	2 00
do	à la sortie, 16 pds., à $1	16 00
		$34 40

Theo. Geonet, pilote—

La goëlette "Charlotte," de Jersey *viâ* Tighera, 10 août, 97 tonneaux, capitaine Sohier.

Pilotage à l'entrée, 10½ pds., à $1.20		$12 60
Pilotage à la sortie, 9½ pds., à $1		9 50
		$22 10

Xavier Poulain, pilote—

La barque "Mored," de Emden, 28 mai, 318 tonneaux, capitaine Anderson.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à $1.20		$14 40
do	jusqu'au lieu du chargement	2 00
do	jusqu'en eau profonde	2 00
do	à la sortie, 15 pds., à $1	15 00
		$33 40

Xavier Poulain, pilote—

La barque "Victor," de Norvége, 12 juin 1880, enregistrée en Tonsburg, 562 tonneaux, capitaine Laversen.

Pilotage à l'entrée, 13 pds., at $1.20		$15 60
do	jusqu'au lieu du chargement	2 00
do	jusqu'en eau profonde	2 00
do	à la sortie, 19 pds., à $1	19 00
		$38 60

PORT DE SHIPPEGAN.

Gervais Poulain, pilote—

La goëlette "Gleaner," de Cadiz, 24 août, enregistrée en Guernsey, 92 tonneaux, capitaine Deace.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à $1.20.....$1 20
Pas de rapport du pilotage à la sortie.

La goëlette "Willing," de Jersey, est entrée au port sans pilote, et a été pilotée à la sortie par Edouard Savois, qui n'a pas fait de rapport; le droit de pilotage serait de $10.

ANNEXE No. 20

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT DE COCAGNE, N.-B., POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE, 1880.

COCAGNE, COMTÉ DE KENT, 12 janvier 1881.

MONSIEUR,—Nous soussignés, commissaires du pilotage du havre de Cocagne, dans le comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, avons l'honneur de vous transmettre le rapport suivant au sujet du pilotage de ce port :

1. Pilotes commissionnés—

	Ages.
Eustache Martin	43
Sylvain Hébert	46
Camille Duprez	47
Eustache Hébert	39

2. Les pilotes reçoivent pour piloter les navires dans le port de Cocagne ou pour les en sortir $1.40 par pied de tirant d'eau.
3. Reçu $53.20 de navires britanniques et $39.20 de navires étrangers ; total, $91.42.
4. Reçu des pilotes de ce port, $8.00.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

THEOPHILUS BILODEAU,
JOHN BROOK,

Commissaires de pilotage.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RAPPORT DES PILOTES.

Date.	Où hélé ou pris à bord.	Nom du navire et gréement.	Nom du captaine.	Nationalité.	Tirant d'eau, à l'entrée.		Tirant d'eau, à la sortie.		Sous vapeur, à voiles ou à la remorque d'un steamer.	Montant du pilotage.	
					Avant.	Arrière.	Avant.	Arrière.		Entrée.	Sortie.
1880.					Pieds.	Pieds.	Pieds.	Pieds.		$ cts.	$ cts.
22 mai...	District de pilotage..	"Broclove Clauson," brick...	H. U. Polson	Norvégien ...	9½	10	14	14	Sail	14 00	19 60
16 août..	do ...	"Hannah," brigantin.....	W. Boyon	Anglais	6½	6½	12	12	do	9 10	16 80
17 do ..	do ...	"Beta," brigantin	J. H. Walsh	do	7	7½	12	12	do	10 50	16 80
26 do ..	do ...	"Fido," brick.....	E. Thorson.....	Norvégien ...	10	10	14	14	do	14 00	19 60
27 sept..	do ...	"Alice Ada," petite barque...	T. Outhouse.....	Anglais.....	10	10	14	14	do	14 00	19 60

EUSTACHE MARTIN,
CAMILLE DUPREY,
SYLVAIN HEBERT,
EUSTACHE HEBERT, } *Pilotes.*

ANNEXE No 21.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PILOTAGE POUR LE DISTRICT DE RISTIGOUCHE, N.-B., POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 31 DÉCEMBRE 1880.

DALHOUSIE, N.-B.,
31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de la commission de pilotage pour le district de Ristigouche, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DANIEL RITCHIE,

Secrétaire de la commission de pilotage.

A l'honorable ministre de la
Marine et des pêcheries, Ottawa.

RELEVÉ de la commission de pilotage du district de Ristigouche, N.B., pour l'exercice 1880.

No.	Date.	Classe.	Nom.	Port d'enregistrement.	Patron.	D'où.	Tonnage.	Tirant d'eau. Entrée.	Tirant d'eau. Sortie	Taux.	Total.
								Pds.	Pds.	$ cts.	$ cts.
1	Mai	Brigantin	W. H. Hatfield	Canadien	Petico	Cap-Breton	114	11	7	1 00	18 00
2	do	Brick	Camilla	Norvégien	Hansen	Norvége	344	12	17	1 00	29 00
3	do	Navire	Annabella	Canadien	Jones	Liverpool	844	14	20	1 00	34 00
4	do	do	Flying Foam	Britannique	Rositel	do	1,284	14	21	1 00	35 00
5	do	Barque	Eugenie	Norvégien	Evensen	Drammen	550	10	17	1 00	27 00
6	do	do	Harkaway	do	Nielson	Sandifjard	655	15	20	1 00	35 00
7	do	do	Sophia	do	Stokke	Drammen	533	11	16	0 70	18 90
8	do	do	Alliance	do	Wankee	Swansea	555	11	15	1 50	39 00
9	do	do	Dagmar	do	Christensen	Antwerp	459	11½	17	0 70	19 95
10	do	Brigantin	Essex	Britannique	Watt	Portrush	271	10	13	1 50	34 50
11	do	Brick	Olga	Norvégien	Peterson	Drammen	558	12	18	1 50	45 00
12	do	Barque	Soflid	do	Gillensen	Liverpool	387	11½	16½	0 70	19 60
13	do	do	Armor	do	Fergisen	Kinsale	241	9½	13	0 70	15 75
14	Juin	do	Hope	Britannique	Jenkins	Aberstraith	275	10	13	1 00	23 00
15	do	do	Patriot Queen	do	Harper	Liverpool	534	14	20	1 50	51 00
16	do	do	Sharston	do	Carceau	Paspébiac	320	11	13	1 00	24 00
17	do	do	Sculda	Norvégien	Holroven	Chester	249	10	13	1 00	23 00
18	do	do	Huntress	Allemand	Senj	Rio Janeiro	670	13½	18	1 00	31 50
19	do	Brigantin	Scylla	Britannique	Morris	Madras	187	7	12	0 70	13 30
20	Juillet	Barque	Bertha	Allemand	Schultz	Londres	455	11	16½	1 00	27 50
21	do	do	West Wind	Britannique	McTaggart	Fleetwood	332	10	13	0 70	16 10
22	do	Brigantin	Maggie	do	Randell	Teneriffe	192	8	13	0 70	14 70
23	Août	Barque	Ponima	Canadien	Gordon	Liverpool	748	12	18	1 00	30 00
24	do	Brigantin	Nina	Britannique	Wedgewood	Ecosse	241	9	13	0 70	15 40
25	do	Barque	Kenilworth	do	Halfield	Liverpool	860	11	18	1 00	29 00
26	do	do	Protector	Norvégien	Andersen	Greenock	659	13	19½	1 50	48 75
27	do	Brigantin	Montague	Britannique	Morgan	Saint-Jean, Terren.	199	7	12	1 50	28 50
28	Sept.	Barque	Alma	Norvége	Christensen	Falmouth	445	10	15	0 70	17 50
29	do	do	Henrietta	do	Bull	Liverpool	589	13	17½	1 50	45 75
30	do	do	North Star	Britannique	Davis	La Rochelle	718	12	16	1 00	28 00
31	do	Brigantin	Eldorado	do	Johnson	Whitehaven	224	8	12	1 00	20 00
32	do	Barque	Recovery	do	Gray	Liverpool	817	13	19	1 00	32 00
33	do	do	Reformer	do	Brown	London	998	14	20	0 70	23 80
34	do	Navire	Annabella	Canadien	Jones	Liverpool	844	14	20	1 00	34 00
35	do	Barque	Alexander	Britannique	Farlane	Maryport	382	10	13	1 00	23 00

37	.....	.....	Patriot Queen.....	do	Harper.....	Liverpool.....	534	11	19½	1 50	45 75
38	.....	.....	Sofala.....	do	McIntosh	Londres.....	796	13	15	0 70	19 60
39	.....	.....	Vincetour	Norvégien	Sarson.....	Belfast.....	588	10	14	1 00	24 00
40	.....	.....	Agatha	do	Johnson	Liverpool.....	532	10	13	1 00	23 00
41	.....	.....	Richards	do	Olsen.....	Londres.....	410	11	16	0 70	18 90
42	.....	.....	Agenoria	Anglais.....	Jenkins.....	Aberstraith.....	206	9	12	0 70	14 70
43	.....	.....	Summer Cloud.....	do	Taylor.....	Dundee	323	7	10½	1 50	26 25
44	.....	.....	Queen of India.....	do	Jardilla	Barrow.....	1,043	14	21	1 00	35 00
			Cleveland.....	do	Jackson.....	Liverpool.....	449	9	13	0 70	15 40
			Totaux.....	.....	.....	.....	22,614	.....	.....	.....	1,193 10

Pilotes.	Age.	Service.	Permis.
Donald McNeil.....	41	Pilotage.	$10 00
Robert McNeil.....	36	do	10 00
William Elsliger.....	53	do	10 00
Andrew Elsliger.....	01	do	10 00
			$40 00

Formules de permis pour pilotes et leurs bateaux	$40 00
Formules de rapports des pilotes.....	
Voté au secrétaire.....	

ROBERT MOFFAT,
Président.
DAVID RITCHIE,
Secrétaire.

ANNEXE No. 22.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE CHARLOTTE, N.-B., POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SAINT-ANDRÉ, N.-B.,
31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les rapports des commissaires des pilotes du comté de Charlotte, pour l'exercice expiré le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

C. E. O. HATHEWAY,

Commissaire, secrétaire intérimaire

A WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa, Canada.

RAPPORT DU PILOTAGE DU COMTÉ DE CHARLOTTE, POUR L'EXERCICE DE 1880.

Nom du pilote.	Age.	Pour quel district autorisé.	
Cline, William	70	District de pilotage du comté.	
Cline, Wellington	39	do	do
Boyd, Joseph	45	do	do
Conley, Thomas	50	do	do

Le sloop *Pilot*, 1,180 tonneaux, commissionné pour un an par le district de pilotage du comté.

Montant reçu par les pilotes pour pilotage, pendant l'année.

Navires anglais	$461 50
do étrangers	720 50
Total	$1,182 00

Deniers reçus par les commissaires.

Reçu pour une commission	$6 00
do do pour chaloupe de pilote	5 00
do Règlements	4 00
Total	$15 00

Dépenses.

Papeterie et frais de port	$1 00
Dépenses des commissaires à St-George et à St-Stephen	7 00
Dépenses du commissaire intérimaire à St-André	7 00
Total	$15 00

Taux de pilotage pour le comté de Charlotte.

1er district de pilotage, entrée ou sortie			$2 25	par pied de tirant d'eau.	
2me	do	do	1 60	do	do
3me	do	do	1 50	do	do

(A ou de Campobello, 20 centins par pied de moins que les taux ci-dessus.)

4me district de pilotage, entrée ou sortie..... 1 00 par pied de tirant d'eau.

Du 1er novembre au 1er d'avril on ajoute 20 centins par pied.

Le pilotage dans le port, jusqu'à 300 tonneaux, $2.50 ; au-dessus de 300 tonneaux, $3.00.

Pilotage sur la rivière, dans la baie St-André, pour les navires jaugeant jusqu'à 200 tonneaux, $4 ; 300 tonneaux, $5 ; 400 tonneaux, $6 ; plus de 400 tonneaux, $8.

Pilotage sur la rivière, dans la baie St-André, à n'importe quel port du comté—au-dessous de 200 tonneaux, $6 ; au-dessous de 300 tonneaux, $8 ; au-dessous de 400 tonneaux, $10 ; au-dessus de 400 tonneaux, $12.

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire, secrétaire intérimaire.

St-André, N.-B.,
31 décembre 1880.

ANNEXE No. 23.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

NEWCASTLE, MIRAMICHI, N.-B.,
18 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 de ce mois, et en réponse de vous transmettre les relevés ci-inclus du pilotage de ce district pour l'année 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. R. CALL,
secrétaire de la commission de pilotage.

TABLEAU indiquant les bâtiments et le tonnage, etc., de chacun, qui ont obtenu des certificats de la commission de pilotage de Miramichi, pour l'année 1880.

No.	Nom.	Tonnage.	Nom du capitaine.	Date du certificat.	Quant renouvelé.
1	Spy	17·51	J. McCullam	Mai, 1875	20 avril 1880.
2	Industry	16 00	Mitchell Martin	do	do
5	Telegraph	20·00	Jas. A. Nowlan	do	do
6	Phantom	20·00	Jas. Walls	do	do
7	Advance	23·00	Ang s McEacheran		do
9	Whitewing	20·00	Maxime Martin	Mai, 1876	do
11	May Queen	22·56	Allan McEacheran	Mai, 1878	do
12	Peter Mitchell	26·10	Jos. Jimmo	do	do
13	Two Brothers	25·00	Wm. Tait	do	do
14	Empress	25·59	Francis Martin	do	do
15	Princess Louise	20 95	Dudley Walls	Mai, 1879	do

11 *a*—19

TABLEAU indiquant le nombre de navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus, 1880.

Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus.
	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.		
		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Joseph Jimmo	1	24 75	2	47 25	6	166 50	11	356 75	20	595 25
Louis Jimmo	.....	.....	3	78 62	10	283 50	8	271 87	21	633 99
Angus McEacheran	4	103 50	8	261 62	6	168 75	15	513 12	33	1,046 99
Mitchell Martin	2	42 75	1	22 75	10	274 50	14	471 75	27	811 75
Francis Martin	1	19 12	2	59 75	11	297 00	16	500 62	30	876 49
Maxime Martin	2	47 25	2	50 75	8	218 25	9	292 62	21	608 87
Alex. Martin	1	27 00	.....	.....	6	167 62	.....	.....	7	194 62
Angus McLean	2	47 25	2	56 94	6	158 62	9	285 00	19	547 81
Alex. Wilson	4	58 50	5	145 50	11	303 75	9	304 37	29	812 12
Robt. Walls	4	74 25	5	164 87	9	243 00	12	376 50	30	858 62
George Savoy	2	65 25	2	82 00	16	434 25	16	542 50	36	1,124 00
Reuben Nowlan	2	56 25	2	69 00	10	277 87	10	334 12	24	737 24
John McEacheran	4	101 25	1	26 25	7	209 25	11	354 75	23	691 50
Charles McLean	.....	.....	1	23 62	3	73 12	4	107 75	8	204 49
John Brown	3	70 87	5	133 75	3	79 87	2	67 00	13	351 49
James Walls	1	29 25	3	109 00	12	320 62	17	530 50	33	989 37
Wm. McEacheran	.....	.....	.....	.....	4	109 12	.....	.....	4	109 12
Oliver Foster	.....	.....	.....	.....	10	279 00	7	224 50	17	503 50
M. Muzerull	2	59 62	2	69 00	.....	.....	4	105 87	8	234 49
William Walls	6	146 25	6	162 75	8	212 62	7	224 00	27	745 62
William Tait	4	97 87	5	165 62	9	243 00	12	389 50	30	895 99
Allan McEacheran	7	186 75	5	120 75	10	279 00	3	113 00	25	699 50
John McCallum	3	81 00	1	39 00	8	213 75	7	217 00	19	550 75
James Nowlan	4	100 12	5	154 50	17	465 75	17	546 87	43	1,267 24
Dudley P. Walls	.....	.....	3	97 75	11	290 25	15	473 62	29	861 62
George Sutton	2	48 37	1	34 00	8	227 37	8	259 00	19	568 74
James A. Nowlan	2	47 25	.....	.....	7	205 87	8	257 62	17	510 74
George Tait	2	49 50	2	55 12	15	389 25	11	356 87	30	850 74
Jos. Jimmo, jun	6	142 87	3	72 62	7	183 37	6	172 37	23	571 23
James McCallum	.....	.....	1	39 00	8	209 25	4	108 37	13	356 62
Allan McEacheran, jun	1	28 12	.....	.....	2	111 62	.....	.....	3	139 74
John Martin	1	29 25	.....	.....	13	347 62	.....	.....	14	376 87
Asa Walls	3	69 75	.....	.....	8	198 00	.....	.....	11	267 75
	76	1,853 96	79	2,341 78	279	7,641 31	272	8,757 81	706	20,594 86

RELEVÉ DU PILOTAGE pour le district de Miramichi, 1880.

Numéro de la licence.	Nom du pilote.	Age.	Pour quel service accordé.
1	Joseph Jimmo	66	Certificat complet pour le district.
2	Louis Jimmo	26	do
4	Angus McEacheran	61	do
5	Mitchell Martin	51	do
6	Francis Martin	46	do
7	Maxime Martin	35	do
8	Alexander Martin	55	Pour piloter à l'entrée seulement.
9	Angus McLean	47	Certificat complet pour le district.
10	Alexander Wilson	34	do
11	Robert Walls	29	do
12	George Savoy	36	do
13	Reuben Nowlan	36	do
14	John McEacheran	30	do
15	Charles McLean	41	do
17	John Brown	69	do
18	James Walls	63	do
19	William McEacheran	36	do
20	Oliver Foster	39	do
21	Michael Muzerall	55	do
22	William Walls	26	do
23	William Tait	57	do
24	Allan McEacheran	46	do
26	John McCullam	28	do
27	James Nowlan	29	do
28	Dudley P. Walls	34	do
29	George Sutton	29	do
30	James A. Nowlan	25	do
31	George Tait	23	do
32	Joseph Jimmo, jr	25	do
33	James McCullam	36	Pour piloter à l'entrée seulement.
34	Allan McEacheran, jr	21	do
35	John Martin	21	do
36	Asa Walls	21	do

Taux de pilotage exigés à l'entrée sur tous les navires anglais ou étrangers :—

Pour pilotage à l'entrée	$2 25	par pied.
A la sortie, tirant moins de 17 pieds	1 75	"
Tirant 17 pieds et plus	2 00	"

Lorsqu'un bateau à vapeur est employé à remorquer un navire en dehors de la barre extérieure, 25 cts. par pied sont déduits du taux de pilotage exigé à la sortie.

Pour chaque navire conduit à la mer après le 1er novembre, un bonus de $4.

Déplacement ou mouillage de tout bâtiment ou navire :—

Pour les navires ne dépassant pas 100 tonneaux	$1 50
Plus de 100 tonneaux et ne dépassant 200 tonneaux	2 00
Plus de 200 tonneaux et ne dépassant pas 300 tonneaux	3 00
Plus de 300 tonneaux	4 00

Et 50 centins seront ajoutés à ce taux lorsque la distance du déplacement sera de plus de quatre milles.

Navires déclarés à l'entrée :—

Anglais	76
Etrangers	279
	355

Navires déclarés à la sortie :—	
Anglais	79
Etrangers	272
	351
Chiffre total du pilotage à l'entrée :—	
Anglais	$1,853 96
Etrangers	7,641 31
	$9,495 27
Chiffre total du pilotage à la sortie :—	
Anglais	$2,341 78
Etrangers	8,757 81
	$11,099 59

RECETTES et dépenses de la commission du pilotage au sujet des pilotes ou du pilotage, pour l'année 1880.

		$ cts.
Reçu pour renouvellement des certificats de 29 pilotes, à $4.00 chaque		116 00
do certificats de 4 pilotes, $5 00 chaque		20 00
do renouvellement des certificats de 11 bateaux-pilotes		55 00
		191 00
	$ cts.	
J. Brown et J. Walls, examen d'un aspirant à un certificat	4 00	
Jas. Henderson, rapport et inspection de bateaux-pilotes	27 50	
Pour publicité, impressions, etc.	34 53	
C. Crammond, réparation d'estampe	0 75	
Télégrammes	4 35	
Frais de port et papeterie	5 60	
Services du secrétaire	114 27	
		191 00

R. R. CALL,
secrétaire.

WILLIAM PARK, président,
Newcastle, Miramichi, 18 déc. 1880.

ANNEXE No 24

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT D'ANTIGONISH, N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

ANTIGONISH, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—Notre rapport annuel se réduit à peu de choses; bien peu de navires sont venus dans notre port dans le cours de l'année qui finit aujourd'hui. Le prolongement du chemin de fer de l'Est étant à peu près terminé jusqu'au détroit de Canso, les marchands et autres industriels vont profiter de cette voie pour faire venir leurs importations, etc., et bientôt la présence de navires marchands dans notre port ne sera plus qu'un souvenir du passé.

Je demeure votre obéissant serviteur,

C. B. WHIDDEN.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 25

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DES LACS DU GRAND ET DU PETIT BRAS D'OR, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

GRAND BRAS D'OR, COMTÉ DE VICTORIA,
NOUVELLE-ECOSSE, 31 décembre 1880.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

No.	Nom.	Résidence.	Age.	Montant reçu par chacun.	Observations.
				$ cts.	
1	Archibald Livingston.....	Grand Bras d'Or	31	33 00	
2	Lauch Livingston	do do	29	.....	Pas de rapport.
3	William McDonald.....	do do	32	87 00	
4	John O'Connel	Cap Dauphin.....	49	.....	do
5	William Carey	do	31	14 00	
8	Kenneth McAuley.....	Grand Bras d'Or.....	27	28 00	
10	Neil McLean	Baddeck.....	67	.....	do
11	John McLeod	do	53	.....	do
		Total.....	.....	162 00	

Les services pour lesquels les pilotes ont pris un certificat leur permettent " d'entreprendre le pilotage des navires de toute description dans et pour la circonscription des lacs du Grand et du Petit Bras d'Or."

Les honoraires de pilotage sont comme dans l'échelle ci-jointe.

Comme il n'y a ici aucun fonds des pilotes, chaque pilote perçoit ce qu'il gagne.

Montant perçu durant l'année pour commissions de pilotes, $25.00.

Payé au secrétaire pendant l'année, $12.50.

Le tout respectueusement soumis.

D. MORRISON,
JOHN A. FRASER,
WILLIAM McDONALD, } *commissaires des pilotes.*

Extrait de la Gazette du Canada du 20 *avril* 1880.

A une réunion des commissaires du pilotage du district des lacs du Grand et du Petit Bras d'Or, tenue dans le bureau de M. John A. Fraser, le 14 février 1878, MM. John A. Fraser, Donald Morrison et William McDonald étant présents, établirent les règlements suivants pour la gouverne des pilotes du district.

1. Aucun pilote ne devra être âgé de moins de 21 ans.

2. Chaque pilote devra apporter avec lui, quand il conduit un navire à la mer, un canot pour le ramener quand son service sera terminé.

3. Chaque pilote devra avoir un pavillon long de 5 pieds et large de 30 pouces, en étamine rouge, portant le numéro en chiffres blancs de deux pieds, ainsi que les lettres blanches " P.B. d " d'au moins 12 pouces de longueur au-dessous du numéro et en travers du pavillon.

4. Les droits de pilotage dans ce district seront tels qu'indiqués dans l'échelle annexée à la commission de chaque pilote.

5. Chaque pilote commissionné pour la première fois devra payer un honoraire de $5.00, et un autre de $2.50 pour chaque renouvellement de son certificat; mêmes honoraires pour chaque patron ou second commissionné d'un navire.

6. Le nombre des pilotes pour le district du lac Bras d'Or ne devra pas dépasser 12.

7. Un pilote appartenant à un autre district, qui aura charge d'un navire, devra immédiatement remettre cette charge s'il en est prié dans les limites de notre district par des pilotes appartenant à ce dernier.

8. Les pilotes prêtant ou offrant leurs services à des navires avant que ceux-ci ne soient entrés au port, dans les limites de ce district, auront droit à la demi-solde s'ils sont rejetés.

9. Les navires remorqués dans ou hors le lac par des steamers devront payer la moitié des droits de pilotage.

10. Un pilote frappé d'incapacité par des infirmités mentales ou corporelles ou habitudes d'ivrognerie ne pourra plus servir comme pilote commissionné, et sa commission sera révoquée; et un pilote trouvé en boisson ou en état d'incapacité pendant le service sera suspendu durant trois mois.

11. S'il s'élève un différend entre des patrons de navires et des pilotes au sujet des droits de pilotage, ce différend sera soumis à un ou des commissaires à l'endroit le plus rapproché de celui où il s'est élevé.

JOHN A. FRASER,
DONALD MORRISON,
WILLIAM McDONALD,
commissaires des pilotes, district du lac de Bras d'Or.

ECHELLE des droits de pilotage pour le district du Bras d'Or, Cap-Breton.

—	Bras d'Or.	Havre du Plâtre.	Baddeck.	Whycocomagh.	Baie de l'Est.	Petit Bras d'Or.	Baie de l'Ouest.
Navires de	$	$	$	$	$	$	$
80 à 100 ton'x	3	5	7	11	10	8	11
100 " 150 "	4	6	9	12	11	10	13
150 " 200 "	5	8	10	14	13	12	14
200 " 250 "	6	8	12	16	16	13	16
250 " 300 "	7	9	12	16	16	14	17
300 " 350 "	8	10	13	18	17	16	18
350 " 400 "	9	12	14	19	18	17	19
400 " 450 "	10	12	14	20	19	17	20
450 " 500 "	11	14	15	22	20	17	22
500 " 600 "	11	14	15	24	22	18	23
600 " 700 "	12	15	18	26	24	19	25
700 " 800 "	13	16	20	28	26	20	28

A Sainte-Anne, même droit de pilotage qu'au havre du Plâtre.
Et dans la rivière Dennis, même droit de pilotage qu'à Whycocomagh.

JOHN A. FRASER,
DONALD MORRISON,
WILLIAM McDONALD,
commissaires des pilotes, district du lac Bras d'Or.

ANNEXE No 26

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT D'HALIFAX, N.-E., POUR L'EXERCICE 1880.

HALIFAX, N.-E., 10 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de la commission de pilotage pour le district d'Halifax, N.-E.

Je suis, monsieur,
votre obéissant serviteur,
FRED. D. CORBETT,
secrétaire-trésorier.

A WM. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine, etc.,
Ottawa.

BUREAU DE LA COMMISSION DES PILOTES,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1880.

ETAT des recettes et des dépenses, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

	$ cts.	$ cts.
RECETTES.		
Commission de 5 p.c. sur les droits de pilotage perçus	853 94	
Pilotage à la sortie des navires allant à la mer sans pilotes	839 61	
Renouvellements de certificats, etc	193 00	
Amendes	130 00	
Interêt sur placements	50 00	
		2,066 55
DÉPENSES.		
Appointements du secrétaire-trésorier	500 00	
Loyer de bureau	200 00	
Payé aux veuves et aux orphelins	80 00	
Taxes, impressions, papeterie, et autres dépenses	819 07	
		1,599 07
Balance en mains		467 48

RELEVÉ des navires *sortis* du port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
							$ cts.
158	248	5	43	3	259	475,128	10,240 50

ÉTRANGERS.

20	7	5	38	3	90	105,128	1,942 50
178	255	10	81	6	349	580,266	12,183 00

RELEVÉ des navires *entrés* au port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
							$ cts.
4	39	3	53	2	262	453,604	4,142 84

ÉTRANGERS.

5	6	5	37	3	98	110,275	1,178 02
9	45	8	90	5	360	563,879	5,320 86

Echelle des droits de pilotage pour le port d'Halifax :—

	Entrée.	Sortie.
Navires de 200 tonneaux et moins	$ 8 00	$ 5 00
do 200 à 300	11 00	7 00
do 300 à 400	14 00	9 00
do 400 à 500	16 00	10 00
do 500 à 600	18 00	11 00

Sur les navires de plus de 600 tonneaux, cinquante centins de plus pour chaque 100 tonneaux ou toute autre quantité au-dessus de 600 tonneaux, à l'entrée; et 25 centins à la sortie.

Le pilotage à la sortie pour tous les navires de 200 tonneaux et au-dessus est obligatoire.

Les navires de la marine de Sa Majesté et tous les vaisseaux de guerre seront, s'ils prennent un pilote, soumis au même tarif de pilotage que la marine marchande.

Tout bâtiment chargé de charbon de terre parti d'un port minier de la Nouvelle-Ecosse, et dont le tonnage enregistré sera au-dessus de 80 tonneaux, mais au-dessous de 250, paiera la moitié du tarif de pilotage, si un pilote lui offre ses services et qu'il ne les accepte pas; mais s'il les accepte volontairement, il aura à payer le plein prix.

Liste des pilotes autorisés à faire le pilotage pour le port d'Halifax, N.-E.

Nom.	Résidence.
John Fleming	Havre Ketch.
Thomas Holland	Anse Duncan.
James Holland	do
William Baker	Halifax.
Bernard Gallagher	do
Daniel Martin	Havre Ketch.
Joseph Rhino	Anse au Hareng.
Patrick Hayes	do
Hugh Munro	do
Jeremiah Holland	Anse Duncan.
Edward Bayers	Havre Ketch.
James Henrahan	Anse Ferguson.
William Beazeley	do
John Hayes	Anse au Hareng.
Charles Glazebrooke	Anse Ferguson.
Richard O'Neal	Anse du Portugais.

FRED. D. CORBETT,
secrétaire-trésorier.

ANNEXE No. 27

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE HANTS, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

WINDSOR, N.E., 22 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai reçu votre lettre du 9 de ce mois, me demandant le rapport des commissaires de pilotage du comté de Hants. J'ai l'honneur de vous dire que les pilotes refusent d'agir depuis que le pilotage a été rendu non compulsoire par un arrêté du conseil.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

THOMAS AYLWARD.

L'honorable ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 28

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE SYDNEY, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SYDNEY-NORD, C.B., 7 janvier 1881:

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés du pilotage du district de Sydney, pour 1880.

Je suis, monsieur,
votre très obéissant serviteur,

WM. PURVES.
secrétaire-trésorier de la commission de pilotage.

WM. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

NOMS et âge de chaque pilote, pour les ports de Sydney et Sydney-Nord, C.B., 1880.

Le nombre de pilotes est de 27, et aucun changement dans les noms n'a été fait depuis le dernier rapport—1879.

Pour le port de Lingan—

No.	Nom.	Age.	No.	Nom.	Age.
1	Thomas Laffin	61	5	Michael Lee	46
2	Patrick Laffin	43	6	Patrick Young	32
3	Richard Hall	40	7	Patrick Ryan	37
4	Walter Handrigan	24			

Pour les ports de la Petite Baie Glacée et de Caledonia—

No.	Nom.	Age.	No.	Nom.	Age.
1	Joseph Shannahan	40	5	Edmund Petrie	40
2	William Healan	46	6	William McLeod	44
3	Edward Mahon	61	7	Ewan Robinson	30
4	Edward Petrie	45			

Noms, etc., des patrons et seconds qui ont reçu leurs certificats de la commission de pilotage de Sydney en 1880.

No.	Nom.	Grade.	Nom du navire.
1	J. P. Angrove	Patron	Vapeur "George Shattuck"
2	J. Delisle	do	do "Polino"
3	D. Anderson	do	do "Valetta"
4	G. J. Barke	do	Goëlette "Terra Nova"
5	C. Hackett	do	Brick "Lord Dufferin"
6	C. Ormiston	do	Goëlette "J. C. Tupper"
7	J. Ormiston	do	do "C. Valentine"

Le nombre total des navires arrivés au port de Sydney qui ont payé le pilotage en 1880, a été de 41 ; il se répartit comme suit :—

	Tonnage.
21 steamers anglais	15,158
6 do étrangers	12,000
13 voiliers anglais	2,597
1 do étrangers	1,000
41	30,755

Le montant des droits de pilotage perçus à Sydney est comme suit :—

De navires anglais	$784
do étrangers	211
	$995

A Sydney-Nord, il en est arrivé 597, qui ont aussi payé le pilotage ; ils se divisent comme suit :—

	Tonnage.
173 steamers anglais	176,787
6 do étrangers	5,004
374 voiliers anglais	130,503
44 do étrangers	22,504
597	334,798

Le montant des droits de pilotage perçus à Sydney-Nord est comme suit :—

De navires anglais	$9,000 50
do étrangers	1,021 00
	$10,021 50

Aucun arrivage à la Barre Sud, payant pilotage.

Le nombre total des arrivages au port de Lingan a été de 68 ; il se répartit comme suit :—

	Tonnage.
1 steamer anglais	214
61 voiliers anglais	11,387
6 do étrangers	2,078
68	13,679

Le montant du pilotage perçu est comme suit :—

De navires anglais	$557
do étrangers	116
	$673

Le nombre total des arrivages à la Petite Baie Glacée a été de 61 ; il se répartit comme suit :

		Tonnage.
1	steamer anglais	240
56	voiliers do	11,371
4	do étrangers	1,556
61		13,177

Le montant du pilotage est comme suit :—

De navires anglais	$557
do étrangers	89
	$646

Le nombre total des arrivages dans le port de Caledonia a été de 86 ; il se répartit comme suit :—

		Tonnage.
82	voiliers anglais	13,652
4	do étrangers	1,415
86		15,067

Le montant du pilotage est comme suit :—

De navires anglais	$604
do étrangers	56
	$660

RÉCAPITULATION.

Port.	Nombre de navires.	Tonnage.	Montant.
			$ cts.
Sydney	41	30,755	995 00
Sydney-Nord	597	334,798	10,021 50
Lingan	68	13,679	673 00
Petite Baie Glacée	61	13,177	646 00
Port Caledonia	86	15,067	660 00
Total	853	407,476	$12,995 50

TABLEAU des recettes et dépenses de la commission de pilotage de Sydney, du 1er janvier au 31 décembre 1879 :—

Sydney et Sydney-Nord :—Commissions, $81 ; bateaux, $15 ; patrons, $90	$ 186 00
Lingan :—Commissions, $24 ; bateaux, $4	25 00
Petite Baie Glacée et le port Caledonia :—Commissions, $21 ; bateaux, $12	33 00
Total du pilotage, d'après état	12,995 50
	$13,239 50

DÉPENSES.

Balance de l'année dernière	$ 7 12	
Commission payée à 5 percepteurs	661 97	
Payé aux pilotes	12,333 53	
5 commissaires, $30 chacun	150 00	
Herald, de Sydney-Nord, impressions	23 25	
Forbes et Cie, impressions	4 50	
Secrétaire et trésorier	100 00	
		13,280 37
Balance due au trésorier	$40 87	

W. PURVES,
secrétaire-trésorier.

SYDNEY-NORD, C.-B., 4 janvier 1881.

ANNEXE No 29.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE PICTOU N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

PICTOU, 21 décembre 1880.

MONSIEUR.—La commission de pilotage du district de Pictou a l'honneur de vous transmettre le rapport de ses opérations pendant l'année qui vient de s'écouler.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
votre obéissant serviteur,

J. W. GORDON,
secrétaire.

A WM. SMITH, écuier,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS du pilotage du district de Pictou, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880, conformément à la section 24, chap. 54, 36 Victoria, intitulé : " Acte concernant le pilotage."

PILOTES AUTORISÉS.

Nom.	Résidence.	Age.
Robert Powell	Havre de la Chaloupe	79
A. Thomas Powell	do	62
James Fraser	do	49
Bryant Rodgers	Pictou	45
Wm. A. Cooke	do	42
Angus McDonald	do	41
Henry H. Powell	Havre de la Chaloupe	34
Charles A. Cooke	Pictou	35
George W. Powell	Fisher's Grant	29
Daniel S. Smith	Pictou	29
John R. Powell	Havre de la Chaloupe	32
William Munro	Pictou	50
Daniel McLeod	do	39
Ronald McDonald	do	54
Allan McDonald	Fisher's Grant	27

Capitaines commissionnés :—
Capitaine Davies, vapeur *Miramichi*.

Seconds commissionnés—Aucun.

Services pour lesquels des pilotes ont obtenu des certificats :—
Pour piloter les navires de toute grandeur dans le district de pilotage de Pictou.

Les droits de pilotage en vigueur sont comme suit :—

						A l'entrée.	A la sortie.
Navires de	80	et de moins de	150	tonneaux	.....	$3 00	$4 00
do	150	do	300	do	.....	10 00	6 00
do	300	do	400	do	.....	12 00	8 00
do	400	do	500	do	.....	14 00	9 00
do	500	do	600	do	.....	15 00	10 00
do	600	do	800	do	.....	16 00	11 00
do	800	do	1,000	do	.....	17 00	12 00

do 1,000 et au-dessus, 2c. par tonneau à l'entrée ; 1½c. à la sortie.

Et sur tous les navires ayant de de 80 tonneaux, 5 centins par tonneau à l'entrée, et 4 centins par tonneau à la sortie.

Tous les navires paieront des droits d'après un chiffre de tonnage exact.

Tout navire ne se servant pas de pilote à l'entrée paiera la moitié des droits au pilote qui lui offrira ses services.

Tout navire de plus de 150 tonneaux et qui ne se servira pas de pilote à la sortie versera la moitié des droits dans le fonds du pilotage.

Montant total reçu comme frais de pilotage.....		$6,010 63

Ce montant se décompose comme suit :

Navires britanniques.....	$4,821 63	
Navires étrangers.....	1,189 00	
		$6,010 63

Ce total se répartit aussi de la manière suivante :

De voiliers.....	$3,002 38	
De steamers.....	3,008 25	
		$6,010 63

Recette et dépense de deniers perçus par ou pour la commission du pilotage au sujet des pilotes ou du pilotage.

RECETTES.

De 15 pilotes pour commissions.....	$15 00	
Frais de pilotage, tel que ci-dessus.....	6,010 63	
Balance en mains, de l'année dernière.....	165 25	
		$6,190 88

DÉPENSES.

Aux pilotes, le pilotage de l'année.....	$5,660 63	
Impression de certificats, livres, etc.....	15 00	
Au secrétaire.....	100 00	
Aux commissaires, présence aux assemblées	50 00	
Balance en mains.....	365 25	
		$6,190 88

J. K. NOONAN,
J. A. GORDON,
A. J. PATTERSON,
JAMES McGREGOR.

J. W. GORDON,
secrétaire.

ANNEXE No. 30

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE PUGWASH, N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

PUGWASH, N.E., 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Pugwash, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
H. C. BLACK,
secrétaire de la commission.

A WM. SMITH, écr.,
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RAPPORT de la commission de pilotage du district de Pugwash, N.E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Pilotes commissionnés dans le district.

	Age.
James Seaman	77
Norman McIver	59
John Seaman	47
Joseph O. Read	27
Edwin L. Borden	37

Les droits de pilotage, aux ports de Pugwash, de Port-Philip et autres lieux compris dans le district de Pugwash, sont comme suit :

Navires de	80	tonn'x	et au-dessous de	140	tonn'x	$6	à l'entrée,	$5	à la sortie.
"	140	"	"	230	"	8	"	7	"
"	230	"	"	300	"	10	"	9	"
"	300	"	"	400	"	14	"	12	"
"	400	"	"	500	"	16	"	14	"
"	500	"	"	600	"	17	"	15	"
"	600	"	"	700	"	18	"	16	"
"	700	"	"	800	"	19	"	17	"
"	800	"	"	900	"	20	"	18	"
"	900	"	et plus			21	"	19	"

Par les navires de moins de 80 tonneaux acceptant les services de pilotes, 5c. par ton. à l'entrée et 4c. par ton. à la sortie. Tous les steamers qui se servent de pilotes commissionnés sont sujets au tarif du tonnage net. Les navires en destination de

de Shinnimicos ou de tout autre port de chargement que Pugwash ou Port-Philip dans les limites du district, devront payer les deux tiers des droits à la sortie indiqués plus haut s'ils acceptent un pilote, ou un tiers s'ils le refusent, car ils ne sont pas obligés d'accepter un pilote.

Il n'y a pas de fonds de pilotage dans ce district ; chaque pilote perçoit les honoraires qu'il gagne.

Respectueusement soumis,

H. C. BLACK,
secrétaire de la commission.

Au ministre de la marine et des pêcheries, etc., etc.,
Ottawa.

---

11 *a*—20½

ANNEXE No 31.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE RICHMOND, POUR L'EXERCICE 1880.

ARICHAT, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, suivant la loi, le rapport de pilotage ci-inclus, du district de pilotage du comté de Richmond, pour l'exercice 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

CHARLES LENOIR,
commissaire et secrétaire intérimaire.

A WM. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS du pilotage du comté de Richmond, pour l'exercice 1880.

Numéro.	Nom.	Age.	Date du permis.	Pour quel district autorisé à servir.	
2	Dosité Richard	61	1878	District de pilotage du comté.	
4	Peter Richard	39	1878	do	do
5	John Godieche	37	1878	do	do
6	Simon Boucher	50	1879	do	do
7	Charles Burke	35	1880	do	do
8	Isaïe Richard	30	1880	do	do

Sommes reçues par les pilotes, durant l'année 1880	$ 230 15
Aux commissaires, $5 chacun	30 00
Balance aux pilotes	$ 200 15

ANNEXE No. 32

RAPPOT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE WALLACE, N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONSIEUR,—Les commissaires de pilotage du port de Wallace, dans le comté de Cumberland, province de la Nouvelle-Ecosse, ont l'honneur de vous transmettre le rapport suivant :—

1. Pilotes commissionnés pour le district :—

N° 1.—Zabud Mullins, âgé de 56 ans.
N° 2.—Charles Stuart, âgé de 42 ans.
N° 3.—James Carty, âgé de 55 ans.

2. Le service qu'ont à faire les pilotes commissionnés consiste à piloter les navires de toutes classes dans les limites du district de Wallace.

3. Les droits de pilotage sont comme suit :—

					A l'entrée.	A la sortie.
Navires de	80	tonneaux	et au-dessous	de 160	$6 00	$4 00
"	160	"	"	230	9 00	6 00
"	230	"	"	400	12 00	8 00
"	400	"	et plus		14 00	10 00

Les navires de moins de 80 tonneaux qui acceptent les services d'un pilote doivent payer 5c. à l'entrée et 4c. à la sortie ; pour les steamers le tarif est basé sur le tonnage net. Les taux indiqués plus haut s'appliquent au pilotage jusqu'au quai dit Wallace Huestis Grey Stone, pour remonter le chenal jusqu'au quai dit Plaster et jusqu'au port dit Fox. Les navires qui ont besoin des services d'un pilote jusqu'au pont de Wallace doivent payer 25c. par pied de tirant d'eau ; ou si c'est jusqu'aux carrières de Wallace ou à la baie, ils devront payer 5c. par pied de plus en allant et venant.

4. Droits de pilotage perçus, au port de Wallace, de navires canadiens et britanniques :—

13 goëlettes	$ 156 00
1 brigantin	
1 steamer	
5. Argent pour certificats de 3 pilotes	$15 00
" cautions de "	3 00
	$18 00

Impression des règlements et commissions.....	$ 4 00	
Compilation des règlements.....	3 50	
Frais de port et papeterie	0 50	
		8 00
Balance entre les mains des commissaires	$10 00	

WILLIAM SCOTT,
WILLIAM MACNAB,

commissaires de pilotage du district de Wallace, Nouvelle-Ecosse.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No. 33

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE CRAPAUD, I.P.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la loi, j'ai l'honneur de vous transmettre le second rapport annuel du district de pilotage de Crapaud.

Aucun changement n'est survenu depuis le dernier rapport. Comme d'habitude notre pilote s'est fort bien acquitté de son service ; il n'a donné lieu à aucune plainte sous le double rapport de la conduite et de l'habileté.

Droits de pilotage, les mêmes que ceux approuvés par l'arrêté du conseil du 28 janvier 1879, et ses amendements sanctionnés le 29 octobre 1879.

La commission n'a pas reçu de deniers. Le pilote est autorisé à les percevoir, et ils sont comme suit :—

4 bricks	$62 00
4 brigantins	48 00
7 goëlettes	31 47
Grand total	$141 47

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WESLEY MYERS,

secrétaire.

A l'honorable J. C. POPE,
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 34.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE NEW-LONDON, I.P.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

Nom et âge des pilotes commissionnés :—

	Age.
Jonathan McLeod	44
John McKay	42
William Bell	46
James H. McLeod	41
Neil McLeod	32

Droits de pilotage prélevés sur navires britanniques et étrangers : —

Brick "Arthur,"	registre canadien		$32 00
Goëlette "Fleetly"	do		6 00
Brick "Lynwood"	do		30 00
Goëlette "Dahlia"	do		6 00
do "J. C. Neville"	do		6 00
do "Fleetly"	do		6 00
do "Laodamia"	do		6 00

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
JAMES A. McKIE.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

A l'honorable ministre de la marine et des pêcheries :—

A une réunion des commissaires de pilotage du district de New London, I.P.E., convoquée dans le but de diminuer le taux des droits de pilotage dans le dit district, il a été décidé d'amender l'article 4 comme suit :—

" Le taux des droits de pilotage dans ce district sera comme suit :—4 cts. par tonneau de registre jusqu'à la grève, plus 2 cts. en aval des ponts.

GEORGE BELL,
GEORGE A. McLEOD,
JAS. M. SQUAREBRIDGE.

STANLEY BRIDGE, 7 janvier 1881.

ANNEXE No 35.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE NANAIMO, C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

NANAIMO, C.-B., 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément à la section 24 de l'Acte concernant le pilotage, 36 Vic., chap. 54, j'ai l'honneur de vous envoyer des relevés sous les titres suivants :

A. Perception des droits, spécifiant la nationalité des pilotes.
B. Sommes reçues et dépensées pour le compte du pilotage.
C. Droits de pilotage.
D. Noms, âge, service et commission des pilotes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

T. ERIC PECK,
secrétaire intérimaire.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries.

RELEVÉ indiquant les recettes provenant du pilotage du district de Nanaïmo, pour l'année expirée le 31 décembre 1880, spécifiant les nationalités.

De navires britanniques	$1,558 00
do boliviens	262 50
do étrangers	9,860 00
	$11,680 50

RELEVÉ indiquant les recettes et dépenses provenant du pilotage, pour l'année 1880, comme ci-dessous, savoir :

RECETTES.

Droit de pilotage	$11,60 580
Honoraires de certificats	235 00
	$11,915 50

DÉPENSES.

Frais d'enquête	$246 00
Papeterie, impressions et frais de port	150 04
Ameublement	226 10
Loyer et frais de bureau	280 25
Secrétaire-trésorier intérimaire	240 00
Gains des pilotes	10,496 25
A reporter	$11,638 64

Report.....	$11,638 64
Montant du pilotage payé le 31 décembre 1880, sous protêt, attendant la décision du bureau des commissaires.....	18 00
Montant reporté au compte de 1881	258 86
	$11,915 50

Droits de pilotage.

Pour navires d'un tirant de moins de 12 pds., $3 par pied.

Pour navires d'un tirant de plus de 12 pds., $4 par pied.

Pour navires remorqués par un remorqueur à vapeur, quel que soit son tirant, $3 par pied.

Pour navires, autres que des remorqueurs étrangers, non commandés par un pilote, les trois quarts de ce tarif, si un pilote est employé.

Golfe de Géorgie.

Pour navires à la remorque d'un steamer, et pour les navires à vapeur, de Nanaïmo à Royal Roads, $10 par jour ou fraction d'un jour de 24 heures, à part le pilotage du port.

Pour navires à voiles, même service, $6 par jour ou fraction d'un jour de 24 heures, à part le pilotage du port.

Détroits de Juan de Fuca.

Par convention spéciale, il n'y a pas de tarif.

Nom du pilote.	Age.	Service.
Urquhart, Donald.....	35	District de pilotage, Nanaïmo.
Sabiston, John.....	52	Havre de Nanaïmo.
Rogers, A.....	42	Pilotage du district de Nanaïmo.
Clements, W.....	45	do do
Ettershank, W.....	39	Services rendus dans le district de Nanaïmo, durant l'absence temporaire des pilotes de la localité.
McIntosh, J.....	53	

Les quatre premiers ont reçu pleins pouvoirs des commissaires pour leurs services respectifs.

M. BATE,
JOHN HIRST,
J. ERIC PECK,
Commissaires.

Commission du pilotage de Nanaïmo,
31 décembre 1880.

ANNEXE No. 36.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE VICTORIA ET ESQUIMALT, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1881.

VICTORIA, C.-B., 8 janvier 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 24 de "l'Acte concernant le pilotage, 1873," 36 Vict., chap. 54, et en réponse à votre lettre du 9 décembre 1880, j'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli les relevés du pilotage du district de Victoria et Esquimalt pour l'année expirée le 31 décembre 1880, et j'espère qu'ils vous parviendront à temps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDGAR CROW BAKER,

secrétaire.

WILLIAM SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS de la commission de pilotage de Victoria-Esquimalt, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

No.	Nom.	Age.	Date de la commission.	Degré d'ancienneté.	Observations.
1	James McIntosh	52	23 avril 1880	9 janvier 1873	Bateau-pilote, n° 4.
2	William Scott	41	do	8 mars 1876	Bateau-pilote, n° 2.
3	Robert Hicks	50	do	4 mars 1878	Retiré depuis.
4	James Ramsey	50	do	9 juin 1873	Bateau-pilote, n° 1.
5	James Christensen	40	do	7 juillet 1876	do
6	William Ettershank	38	do	21 juin 1877	do
7	John Thompson	31	do	4 décembre 1878	Bateau-pilote, n° 3.
8	John Sabiston	51	do	10 août 1879	Ne se sont pas mis en règle. Pour Nanaïmo exclusivem.
9	Donald Urquhart	33	do	5 février 1879	

N.B.—MM. Ramsey, Christensen et Ettershank sont aussi nouvellement nommés pilotes pour le district de Yale et New Westminster. M. Hicks s'est retiré du service et est allé en Angleterre. MM. Sabiston et Urquhart ont reçu une commission pour le district de Nanaïmo et se consacrent presqu'entièrement à ce district. MM. McIntosh, Scott et Thompson n'ont pas le droit de piloter dans les autres districts, à moins que leur ancienne commission comme pilotes de la Colombie-Britannique ne leur donne ce droit.

EDGAR CROW BAKER,

secrétaire.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1880.

LISTE des capitaines et seconds commissionnés.

No.	Nom.	Date.	Navire.	Limites.
1	James Gardiner	8 août 1877	Otter	Victoria à Wrangle.
2	Daniel Morrison	29 mars 1877	Isabel	Victoria à Puget Sound.
3	William Meyer	25 février 1879	Grappler	Victoria à Wrangle.
4	Thomas Pamphlet	22 mai 1877	Bonanza	Victoria à Nanaïmo, etc.
5	George Luckey	3 juillet 1877	Black Diamond	do do

Article I.—Aucun pilote ou apprenti intérimaire n'est employé dans ce district.

Article II.—Le service pour lequel chaque pilote est commissionné s'étend des bords du Territoire de Washington jusqu'à la frontière septentrionale de la province, moins les exclusions indiquées dans l'arrêté du conseil du 15 avril 1879, et qui forment des districts de pilotage séparés (1) pour Nanaïmo et les autres ports de l'île de Vancouver, à l'exception d'Esquimalt et de Victoria, et (2) tous les ports, havres et rivières compris dans les limites des districts électoraux de Yale et New-Westminster (voir la *Gazette du Canada*, vol. 12, p. 1296); c'est-à-dire les havres de Victoria et d'Esquimalt, de l'île Trial à Race Rocks, les eaux des détroits de Haro et Rosario, la rivière Skeena et ses abords. Des certificats de capitaines et seconds sont donnés par le même service.

Article III.—Les droits de pilotage exigibles sont comme suit:

En dedans ou au nord de Race Rocks jusqu'à Royal Bay ou Roads	$0 75	par pied.
De Beacby Head à Royal Bay	1 50	"
De Pointe Pillar à Royal Bay	3 00	"
De Cape Flattery à Royal Bay	6 00	"

(Ce tarif n'est pas compulsoire et ne s'applique que quand le service est accepté.)

Havre d'Esquimalt, sous voile	$4 00	par pied.
" sous vapeur	3 00	"
" services refusés	2 00	"
Havre de Victoria, sous voiles	4 00	"
" sous vapeur	3 00	"
" services refusés	2 00	"
Esquimalt à Victoria, ou *vice versâ*	1 50	"

Les navires ayant besoin des services d'un pilote pour aller d'une place à une autre dans le port peuvent les avoir moyennant $10 pour chaque déplacement. Toute fraction d'un pied ne dépassant pas 6 pouces est comptée comme un demi-pied, et toute fraction dépassant 6 pouces est comptée comme un pied.

Navires faisant le cabotage entre Victoria et Wrangle	$50 00	p. année.
" " Puget Sound.	100 00	"
Les goëlettes de plus de 80 tonneaux de registre paient	5 00	"

Des certificats de compétence peuvent être accordés aux patrons et seconds de navires enregistrés en Canada, après qu'ils auront satisfait à l'examen et payé un honoraire de $20. Ces certificats ne sont pas compulsoires et ne sont donnés qu'aux personnes (compétentes) qui les désirent. Le paiement compulsoire des droits de pilotage n'est pas imputable aux navires quand ils se trouvent dans Royal Roads, à moins qu'ils n'entrent dans l'un ou l'autre des ports de Victoria et d'Esquimalt, ou dans les deux. Les navires à destination d'un autre endroit de la province qui entrent dans l'un ou l'autre de ces ports simplement pour y chercher un abri ou un meilleur mouillage sont exempts de droits, à moins qu'ils n'emploient un pilote. "Les

steamers faisant des voyages réguliers à Victoria et Esquimalt qui ont payé $3 par pied dans et hors de l'un ou de l'autre de ces ports lors du voyage d'aller et qui y retournent dans moins de vingt jours, ne paieront que $1.50 par pied de plus lors du voyage de retour (c.-à-d. 75 cts. par pied à l'entrée et 75c. à la sortie), pour services de pilotage offerts ou rendus, jusqu'à ce qu'ils passent à l'ouest d'une ligne allant de Race Rocks à la pointe Angelos (c.-à-d. du côté de la mer)." Cette disposition a été prise le 14 juillet 1880 et ratifiée par un arrêté du conseil du 4 octobre de la même année. Les navires remorqués paieront le même tarif que ceux qui sont sous vapeur. Aucun navire ne paie plus que $7.50 par pied pour un seul voyage.

LISTE des navires exemptés.

Nombre.	Nom du navire.	Gréement.	Capitaine.	Tonnage.	Route.
1	Enterprise	Vapeur.	Wm. McCulloch	442	Victoria à New-Westminster.
2	Maude	do	Geo. Rudlin	158	do Nanaïmo, etc.
3	Etta White	do	Henry Smith	97	do Burrard-Inlet.
4	Cariboo Fly	do	Geo. Rudlin	138	do Comox, etc.
5	W. G. Hunt	do	Jno. Irving	172	do New-Westminster.
6	Pilot	do	Jas. Christensen	183	Remorquage général.
7	Beaver	do	J. D. Warren	109	do do
8	Alexander	do	Jno. McAlister	331	do do
9	Western Slope	do	William Meyer	250	Victoria à Yale.
10	Princess Louise	do	Herbert G. Lewis	498	do New-Westminster.

Tous ces navires sont exemptés en vertu de l'Acte 40 Vict., chap. 20 (faisant le cabotage dans la même province et mus seulement par la vapeur); mais ceux qui vont dans les ports américains (Wrangel, Sitka, etc.,) paient un honoraire annuel au lieu de droits de pilotage, ainsi que stipulé par l'article III.

NAVIRES exemptés en vertu des règlements 5, 6 et 7.

Nombre.	Nom du navire.	Gréement.	Capitaine.	Tonnage.	Route.
1	Isabel	Vapeur.	Daniel Morrison	317	Victoria à Puget Sound.
2	Otter	do	Jas. A. Gardner	217	do Wrangel.
3	Grappler	do	Wm. Meyer	128	do la rivière Skeena.
4	Bonanza	Goëlette	Thos. Pamphlet	98	Commerce de cabotage.
5	Black Diamond	do	Geo. Luckey	81	Commerce de houille.

N. B.—Le steamer *Isabel* fait régulièrement, deux fois par semaine, le service des voyageurs et de la poste entre Victoria et Port-Townsend. Le steamer *Princess Louise* fait le service entre Victoria et Fort-Simpson en été et remplace l'*Enterprise* en hiver. Le steamer *Otter* fait le service entre Victoria et Fort-Simpson en hiver et fait des voyages d'occasion en été. Entre Victoria et Wrangel, Sitka, Naas et Skeena, le steamer *Grappler* fait le service toute l'année durant, à des intervalles de trois semaines et selon que le trafic en a besoin. Les goëlettes *Bonanza* et *Black Diamond* sont nos seuls voiliers caboteurs de plus de 80 tonneaux.

ARTICLE IV.—Relevé des droits perçus.

Mois.	Britanniques	Etrangers.	Totaux.	Observations.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Janvier	Nil.	476 25	476 25	Soustrait $39.00.
Février	63 75	477 00	540 75	do 37.50.
Mars	193 50	496 00	689 50	do 53 50.
Avril	59 25	565 50	624 75	Amende $101.00.
Mai	Nil.	760 50	760 50	Soustrait $28.00.
Juin	48 00	761 75	809 75	do 29.00.
Juillet	95 25	577 62	672 87	Pas de perte.
Août	167 50	507 45	674 95	Soustrait $42.00.
Septembre	Nil.	557 75	557 75	do 42.00.
Octobre	40 50	481 00	521 50	do 54.75.
Novembre	33 00	543 50	576 50	Pas de perte.
Décembre	100 00	457 00	557 00	Soustrait $191.00
Total	800 75	6,661 32	7,462 07	

Tarifs spéciaux.—Les paquebots-poste *Dakota*, *City of Chester*, et *Idaho*, ainsi que les steamers *Victoria*, *California* et *Empire* ne paient que 75 centins par pied à l'entrée et à la sortie en descendant, après avoir acquitté les droits ordinaires. Les navires qui ne sont pas hélés en dehors d'une ligne de William Head à l'île Trial sont exempts de tous droits de pilotage.

Les *services spéciaux* sont annulés par le changement de juridiction; mais si les pilotes de ce district sont portés, par la force des circonstances, au-delà de leurs limites ou employés au service du golfe (en dedans de l'île Trial), ils ont alors droit au tarif qui a cours dans le district où ils entrent.

Des *droits de pilotage excessifs*, s'élevant à $31 durant l'année, constituent la différence entre les rapports des pilotes et les droits propres.

Les *droits de pilotage confisqués*, s'élevant à $617.75 durant l'année, constituent la somme des droits de pilotage qui aurait été perçue, à part des $7,462.07, si le mauvais temps ou le défaut de vigilance des pilotes n'avait pas été la cause qu'un certain nombre de navires n'ont pas été hélés dans les limites ou en dehors.

Gains des pilotes :—

Droits perçus	$7,462 07
Moins dépenses encourues	746 23
Divisé entre tous les pilotes	$6,715 84
Entretien approximatif du sloop	2,910 00
Gains nets (approximatifs)	$3,805 84
Gains par tête pour 3 pilotes, 12 mois	$1,268 61

Bateaux-pilotes :—

Carolina, n° 1, 32 tonneaux, tonnage enregistré.
Quickstep, n° 2, 14 tonneaux, tonnage enregistré.
H. L. Tibbats, n° 3, 8½ tonneaux, tonnage enregistré.
Helen, n° 4, 10½ tonneaux, tonnage enregistré.

Dt. Recettes et dépenses depuis le 1er juillet jusqu'au 31 décembre 1880.—Article IV. Av.

Date.	Nature des recettes.	Items.	Montant.	Date.	Service.	Items.	Montant.
1880.			$ cts.	1880.		$ cts.	$ cts.
1er jan. au 31 déc.	Droits perçus		7,462 07	1er jan. au 31 déc.	Secrétaire et trésorier		436 23
	Honoraires de certificats		210 00		Frais d'enquête		190 00
	Honoraires d'inspection		60 00		Dépenses de bureau :—		
					Loyer de bureau	120 00	
					Publicité	10 00	
					Impression de règlements	15 00	
					Nettoyage de bureau	20 00	
					Journal *Colonist*	13 00	
					Charbon et bois	13 00	
					Moitié du compte de gaz	10 95	
					Frais de port	8 75	
							210 70
					Frais d'inspection		60 00
					Payé aux pilotes de la C.B.		6,715 84
					Balance au crédit de la commission		119 30
			7,732 07				7,732 07

Approuvé et certifié exact.

Roderick Finlayson,
William R. Clarke, } *commissaires.*
Robert P. Rithet,

Victoria, C. B., 7 janvier 1881.

EDGAR CROW BAKER,
secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 37.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE YALE ET NEW-WESTMINSTER, C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1881.

BURRARD-INLET, C.B., 6 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Yale et New Westminster, pour l'année expirée le 31 décembre dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

B. SPRINGER,
secrétaire.

A WM. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa, Ont.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

No de la licence.	Nom du pilote.	Age.	Service.
1	James Ramsey	50	Commissionnés pour piloter les navires de toutes sortes dans les limites du dit district.
3	Wm. Ettershank	38	
4	James Christensen	40	
6	Angus McAlister	36	

Les droits de pilotage sont encore les mêmes que l'an dernier ; ils ont été approuvés par un arrêté du conseil du 26 juillet 1879.

Droits de pilotage perçus :—

Au port de Burrard-Inlet, de navires britanniques	$1,350 50	
" " navires étrangers	1,415 00	
		$2,765 50
A port de New-Westminster, des steamers étrangers		744 00
Total		$3,509 50

Recettes et dépenses de la commission de pilotage, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

RECETTES.

En caisse, de l'année dernière	$ 5 30	
Droits de pilotage	3,509 50	
Honoraires de certificats	40 00	
Amendes et confiscations	10 00	
		$3,564 80

DÉPENSES.

Aux pilotes, d'après les quittances	$3,158 55	
Appointements du secrétaire	300 00	
Frais des commissaires pour assister aux séances	16 50	
Frais de perception	1 00	
Papeterie, frais de port et télégrammes	4 75	
En caisse	84 00	
		$3,564 80

J. A. RAYMOND,
président.

A. SPRINGER,
secrétaire.

Burrard-Inlet, C.B., 31 décembre 1880.

ANNEXE No. 38.

RAPPORT SUR LA POLICE DE RADE DE MONTRÉAL, POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur la police de rade de Montréal, pour l'exercice expiré le 30 juin 1880.

Pressé par les représentations incessantes des marchands et des armateurs, convaincu d'ailleurs par ses propres observations, le ministère a augmenté un peu le personnel du corps de police, qui se compose maintenant d'un chef, de trois sergents et de vingt-cinq constables.

Le relevé ci-joint des arrestations et des individus auxquels nous avons donné abri pour la nuit accuse une augmentation de quarante-six. Le nombre des arrestations est de 293, et 110 celui des individus recueillis au corps-de-garde.

Toutefois, ce dernier chiffre ne comprend pas un grand nombre de matelots dont nous avons pris soin temporairement et qui, revenus en bon état, ont été reconduits à bord de leurs bâtiments, sur la demande de leurs officiers.

Le nombre des accidents arrivés sur les quais est plus grand que les années dernières, mais il faut dire aussi que les affaires ont augmenté.

Le 29 juin, vers midi, le bateau à vapeur *Bohemian*, de la compagnie de Navigation Richelieu et Ontario, en partant du bassin du canal pour passer dans la première écluse, au pont n° 1, connu sous le nom de pont de Black, alla frapper contre les portes supérieures de l'écluse n° 2, avec une force telle qu'elles furent démontées et considérablement avariées.

Après avoir tournoyé au gré du torrent, le bateau, la proue défoncée et la poupe effroyablement endommagée, fut amené au quai de la compagnie, où il coula.

On craignit un instant, tant était considérable le volume et la violence de l'eau qui se précipitait en torrents, qu'il serait emporté par dessus les portes inférieures de l'écluse, et l'excitation fut très-grande. Le bateau à vapeur *St. Francis* et plusieurs autres bâtiments furent plus ou moins avariés. Vous avez déjà un rapport détaillé détaillé sur ce sujet.

M. Conway, le surintendant du canal, arriva bientôt sur les lieux, et grâce aux mesures énergiques qu'il prit, les bâtiments et le fret furent mis à l'abri plus vite qu'on ne s'y attendait.

Les désertions de matelots n'ont jamais été aussi considérables que cette année; elles ont pour cause principale l'augmentation des gages. Des mesures ont été prises pour arrêter le mal, et elles ont eu beaucoup de succès; un grand nombre de matelots déserteurs ont été pris, punis et ramenés à leurs bâtiments.

Les commissaires du havre ayant terminé la ligne des quais jusqu'à la filature Hudon, à Hochelaga, il sera nécessaire d'augmenter encore le corps de police. La flotte employée au commerce du bois doit mouiller dans les sections nouvelles. Deux cent quarante navires, ou à peu près, ont mouillé cette année en aval du Grand quai, et on en attend un plus grand nombre l'année prochaine.

Depuis votre dernière inspection, malgré les facilités de patrouille que vous avez accordées, il a été difficile de protéger, même d'une manière restreinte, les sections inférieures; pour l'avenir, il ne faudra pas seulement augmenter le personnel de la

police, mais il sera aussi nécessaire d'établir sur le quai, en aval du marché Bonsecours, une petite station portative en bois, et d'y appliquer des règlements qui seront bientôt soumis à votre approbation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

H. ST. A. ORMOND,
Inspecteur de la police de rade, agent du ministère de la M. et des P.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministère de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

RELEVÉ DES ACCIDENTS ARRIVÉS SUR LES QUAIS, ETC., DURANT L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

1er juillet 1879.—Le cadavre d'un homme est trouvé flottant dans le bassin ; le coroner est notifié.

2 juillet.—En voulant aborder au quai, le bateau à vapeur *Montarville* frappe sa proue ; le choc fait tomber par dessus bord un jeune garçon qui se serait noyé sans les secours qu'on lui porta.

2 juillet —Un matelot de la barque *Sir Henry Havelock*, occupé à la peinturer, tombe à l'eau et se noie ; coroner notifié.

3 juillet.—Un jeune garçon se noie à l'île Sainte-Hélène en se baignant ; corps retrouvé ; coroner notifié.

7 juillet.—Un jeune garçon tombe dans le fleuve vis-à-vis les hangars Allan, et se serait noyé sans les secours que lui porte le constable de faction.

12 juillet.—Le cadavre d'un homme, inconnu, est trouvé flottant sur l'eau vis-à-vis le quai Molson ; coroner notifié.

13 juillet.—Un individu saute du bateau à vapeur *Laprairie* dans le fleuve, et se noie.

17 juillet.—Un jeune garçon tombe dans le canal, aux écluses Saint-Gabriel, et se noie ; coroner notifié.

22 juillet.—Un homme saute dans le bassin Bonsecours, et se serait noyé si le constable de faction n'avait sauté et ne l'avait pas retiré.

29 juillet.—Un jeune garçon qui jouait avec une ligne à bord de la barque *Vera*, mouillée dans le canal, tombe à l'eau et se noie ; coroner notifié.

30 juillet.—Un homme tombe du mur de revêtement sur le quai ; il reçut des blessures graves à la tête ; envoyé à l'hôpital.

31 juillet.—Un homme qui travaillait à bord d'un navire se fait écraser le pied par une barre de fonte en gueuse.

31 juillet.—Un homme employé à décharger du bois d'une barge, au grand quai, tombe à l'eau et est sauvé par l'équipage.

4 août.—Un jeune garçon qui ramassait des copeaux tombe dans le canal, et se serait noyé sans les secours qui lui sont portés.

10 août.—Un cheval recule par-dessus la rampe avec une charge de fer ; le camion est brisé, et l'animal reçoit des blessures graves.

14 août—Un homme employé à décharger des marchandises tombe entre le navire et le quai, et est blessé grièvement ; transporté à l'hôpital.

15 août.—Un matelot faisant partie de l'équipage du navire *Indies* se noie en voulant sauver un camarade.

19 août.—Un jeune garçon appartenant à la barque *Milwaukee* tombe dans le canal en passant la côte Saint-Paul ; son corps est retrouvé ; coroner notifié.

22 août.—Le cadavre d'un homme est trouvé pris dans une des roues du vapeur *Cultivateur* ; transporté à la morgue, coroner notifié.

24 août —Un individu se fait écraser un pied en enlevant du fer en gueuse du quai, par une barre qui lui tombe dessus ; blessures graves.

26 août.—Un matelot appartenant à l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se trouvant à bord du *Thames*, tombe à l'eau et se noie; corps retrouvé; coroner notifié.

29 août.—Deux hommes de l'équipage du propulseur *Lake Ontario* tombent du passe-avant dans le bassin du canal; sauvés par leurs camarades.

30 août.—Un homme tombe à l'eau en voulant jeter l'amarre, et se noie.

30 août.—Un matelot de la barge *Emmanuel* tombe à l'eau en voulant sauter de la barge au quai, et se noie.

1er septembre.—Un jeune garçon perd la vie en se baignant dans le bassin du canal; corps retrouvé; coroner notifié.

9 septembre.—Un passager du steamer *Québec* tombe du bord dans le fleuve et se noie.

10 septembre.—Un jeune garçon tombe du Grand quai dans le fleuve, et se serait noyé sans les secours qui lui sont portés.

12 septembre.—On découvre un feu qui couvait sous une pile de planches, sur le quai. Il est promptement éteint par les employés des commissaires du havre.

15 septembre.—Un individu reçoit des blessures graves à la tête en tombant d'une voiture à fret sur le quai; envoyé à l'hôpital.

17.—Un particulier qui se promenait sur la levée du canal tombe à l'eau et se noie; coroner notifié.

20 septembre.—Deux hommes qui aidaient au déchargement de l'un des steamers Allan se font blesser par une lisse de chemin de fer.

22 septembre.—Un passager du bateau à vapeur *St-Francis* tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

26 septembre.—Un jeune garçon tombe dans le canal près du pont Black, mais il est sauvé.

28 septembre.—Un individu en sautant sur un chalan dans le bassin Elgin, perd l'équilibre et tombe à l'eau; sauvé par le constable de quart.

2 octobre.—Une femme tombe du quai des Marchands dans le fleuve, et est sauvée par le constable de quart aidé de quelques autres.

3 octobre.—Un individu qui descendait du bateau à vapeur *Princess* tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

4 octobre.—Un homme de l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se brise une jambe en travaillant à la machine-poney; il est transporté à l'hôpital.

4 octobre.—En voulant monter à bord du steamer *Valetta*, un homme tombe à l'eau entre ce navire et le quai; sauvé.

6 octobre.—Un cheval attelé à une voiture prend le mors aux dents sur le quai de l'île; le conducteur reçoit des blessures graves, et le timon de la voiture est brisé.

10 octobre.—Un matelot de la barque *Louis A. Martinez* tombe au fond de cale, et est blessé dangereusement; transporté à l'hôpital.

13 octobre.—Un homme de l'équipage de la barque *Nette* tombe dans le bassin du canal; le constable de quart, entendant ses cris, lui jette une corde et le sauve.

16 octobre.—Un homme de l'équipage du navire *L. E. Owens* tombe dans le bassin du canal et se noie; coroner notifié.

16 octobre.—Un individu qui chargeait du fer en gueuse se blesse gravement; envoyé à l'hôpital;

22 octobre.—Un individu tombe dans le fleuve; le constable de quart, entendant ses cris, vole à son secours et le sauve.

26 octobre. Un particulier qui se promenait sur le pont du navire à vapeur *Québec* tombe dans la cale et se fait des blessures graves; transporté à l'hôpital.

27 octobre.—Un homme qui déchargeait du bois d'une barge, au Grand quai, tombe à l'eau; sauvé par l'équipage.

6 novembre.—Un homme qui travaillait dans la cale du navire à vapeur *Peruvian* est gravement blessé par un morceau de fer qu'on halait et qui, se détachant, est tombé sur lui; envoyé à l'hôpital.

8 novembre.—Un homme de l'équipage du remorqueur *Dauntless* est tué par l'explosion d'un tuyau à vapeur partant de la chaudière du remorqueur; coroner notifié

8 novembre.—Un matelot du navire à vapeur *Enmore* se fait couper trois doigts en manœuvrant la grue ; envoyé à l'hôpital.

11 novembre.—Un jeune garçon tombe à l'eau du quai des commissaires et se serait noyé sans les secours que lui porte le constable de quart.

12 novembre.—Le corps d'un individu est trouvé flottant dans le bassin du canal vis-à-vis les nouveaux hangars à farine ; transporté à sa résidence ; coroner notifié.

16 novembre.—Un homme de l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se fait briser les doigts de la main droite en manœuvrant la grue du bord ; envoyé à l'hôpital.

17 novembre —Un arrimeur, en voulant monter sur le navire à vapeur *Bellona*, tombe entre le navire et le quai ; sauvé par l'équipage.

18 novembre.—Un homme employé à draguer au quai d'Allan perd l'équilibre et tombe à l'eau ; sauvé par l'équipage du dragueur.

20 novembre.—Un homme qui chargeait un camion sur le quai est gravement blessé par la chute d'un ballot de marchandises.

25 novembre.—Le feu se déclare à bord du remorqueur à vapeur *Messenger*, mouillé au bassin de Tate ; mais il est bientôt éteint par l'équipage.

30 novembre.—Le constable de quart entend les cris d'un homme qui était tombé à l'eau ; avec l'aide d'autres personnes, il réussit à le sauver.

10 mai 1880.—Le navire à vapeur *Scotland*, qui quittait le port, va donner contre le bateau à vapeur *Terrebonne ;* celui-ci est considérablement avarié.

11. mai.—Un homme tombe à l'eau, au quai du canal ; sauvé par le constable de quart.

19 mai.—Un homme qui chargeait un camion dans le hangar Allan se fait écraser une main ; envoyé à l'hôpital.

24 mai.—Un homme qui travaillait à bord du navire à vapeur *Shiek* tombe du tillac dans la cale, et est tué du coup ; transporté chez lui par le constable de quart.

24 mai.—Un matelot tombe du mur de revêtement sur le quai et est blessé très gravement ; transporté à l'hôpital.

25 mai—Un cheval attelé à une voiture prend le mors aux dents sur le quai ; le conducteur est blessé et la voiture mise en pièces.

26 mai.—Pendant que deux hommes travaillaient à bord du steamer *South Tyne*, l'élingue se brise et le fer tombe sur eux ; l'un a les deux jambes cassées, et l'autre reçoit des contusions par tout le corps : tous deux sont transportés à l'hôpital.

26 mai.—Un homme qui travillait dans la cale du ss. *Ontario* est gravement blessé à la tête par la chute d'un baril ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Le remorqueur *C. W. Jones*, ayant la barge *Mohawk* à sa remorque, donne contre le remorqueur *Star* et défonce deux de ses cabines.

29 mai.—Un homme qui travaillait à bord du navire à vapeur *Belze* a une de ses jambes sérieusement contusionnée ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Un homme qui travaillait dans la cale du navire à vapeur *Lake Nepigon* est gravement blessé par la chute d'une barre de fer ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Un particulier tombe du mur de revêtement sur le quai et reçoit des blessures graves ; envoyé à l'hôpital.

2 juin.—Un jeune garçon tombe dans le bassin du canal, et se serait noyé sans le secours du constable de quart.

4 juin.—Le navire *Glencairn* qui était remorqué dans le port aborde le bateau à vapeur *Filgate*, dont il avarie le pont.

4 juin.—Le cadavre d'un homme est trouvé dans le canal, au pont de Black ; coroner notifié.

6 juin.—Un homme de l'équipage de la barque *Lion* tombe accidentellement dans le fleuve et se noie ; son corps retrouvé ; coroner notifié.

10 juin.—Un matelot du navire à vapeur *Clanden* tombe du pont dans la cale et reçoit de graves blessures ; transporté à l'hôpital.

10 juin.—Un jeune garçon tombe dans le fleuve, au Grand quai, et se noie ; coroner notifié.

13 juin.—Un jeune homme tombe du pont du navire à vapeur *Québec* dans le fleuve ; sauvé par l'équipage.

13 juin.—Pendant que le vapeur *Margaret* passant l'écluse, au pont Black, un individu voulant monter à bord, fait un faux pas et tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

21 juin.—Un jeune garçon tombe dans le bassin du canal, et se serait noyé sans le secours que lui porte le constable de quart.

22 juin.—Pendant que deux hommes étaient à décharger du fer du navire à vapeur *Canadian* sur le quai, une barre de fer en tombant brise la jambe de l'un et écrase le pied de l'autre; tous deux sont transportés à l'hôpital.

24 juin.—Un homme qui passait sur le quai tombe sur un gros clou et se blesse gravement; transporté chez lui.

25 juin.—Un homme qui se tenait sur le quai Jacques-Cartier, regardant partir le vapeur de Québec, tombe accidentellement à l'eau; sauvé par le constable de quart.

29 juin.—En entrant dans l'écluse n° 2 du canal Lachine, à Montréal, le bateau à vapeur *Bohemian* vient donner avec une telle violence contre les portes, que celles-ci sont brisées et que l'eau s'échappe en torrents des autres bassins; les barges et bateaux qui s'y trouvaient sont avariés; le beaupré du *Bohemian* est mis en pièces et le pont du *St. Francis* est endommagé.

29 juin.—Un ouvrier qui travaillait sur le quai est blessé gravement par la chute d'une barre de fer.

GEORGE MURPHY,
Chef de la police de rade.

STATISTIQUE des prisonniers arrêtés par la police de rade de Montréal, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

Mois.	Ivresse.	Vol.	Coups de poignard.	Assaut.	Matelots désertant de leurs navires.	Matelots ivres et faisant du désordre à bord.	Charretier gênant la circulation sur les quais.	Matelots s'absentant sans permission.	Obstruant et résistant à la police.	Tentatives de vol.	Larcin.	Ivres et se battant sur les quais.	Matelots refusant de servir à bord.	Ivres et faisant du désordre.	Tentative de suicide.	Se baignant dans le fleuve.	Cruautés aux animaux.	Vol de cadavre.	Matelots causant du désordre à bord.	Ivre et faisant du tapage à bord.	Matelots commettant assaut sur leurs officiers.	Assaut et vol.	Soupçonné de vol.	Ivre et refusant de payer le cocher.	Se battant sur les quais.	Vagabondage.	Protection.	Total.
1879.																												
Juillet	6	1	.....	2	5	3	3	3	2	.....	3	6	1	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	1	.....	.....	1	2	1	13	57
Août	7	.....	.....	.....	3	1	1	2	1	.....	5	2	.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	12	39
Septembre	14	1	.....	1	.....	2	1	2	2	3	4	3	2	1	.....	5	2	.....	3	.....	2	.....	.....	.....	3	.....	10	61
Octobre	21	2	1	3	2	2	.....	4	.....	1	.....	2	2	2	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	18	65
Novembre	10	.....	.....	2	1	12	.....	2	2	.....	2	1	2	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	10	49
Décembre	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	24
1880.																												
Janvier	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	3
Février	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Mars	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Mai	7	.....	.....	1	5	.....	1	.....	5	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	2	.....	15	42
Juin	12	.....	.....	.....	6	3	.....	12	.....	.....	3	.....	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	3	.....	10	59
	80	4	1	10	22	23	7	25	12	4	17	14	19	4	2	6	6	1	10	1	4	1	1	3	10	6	110	403

GEORGE MURPHY,
Chef de la police de rade.

A H. ST. A. ORMOND, écr.,
Inspecteur de la police de rade, etc., Montréal.

ANNEXE No 39.

RAPPORT DU CHEF DE LA POLICE DE RADE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 17 de ce mois, je me hâte de vous transmettre mon rapport annuel comme chef de la police de rade de Québec.

A ce rapport j'ai annexé un tableau indiquant le nombre et la nationalité des personnes arrêtées par notre corps de police et les délits dont elles étaient accusées.

Au 1er mai, le personnel de la police de rade se composait comme suit : un chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, et dont les appointements pour les deux fonctions sont de $1,200 par année; un sous-chef, M. James Cunningham, qui agit aussi comme timonier du steamer *Dolphin* et qui reçoit $2.15 par jour; sept patrons, (dont l'un agit comme agent secret et comme commis au bureau du préposé à l'engagement des matelots), à $1.50 par jour, et 20 constables à $1 par jour. Tous ont, comme d'habitude, prêté serment devant Son Honneur le juge des sessions.

A ce personnel il faut ajouter 2 mécaniciens, à $33 par mois chacun.

Le steamer *Wannonish* étant devenu hors de service, le *Dolphin* a été seul mis en requisition cette année, et en conséquence les heures de service du steamer ont été portées de dix heures—ancien temps,—à seize heures par jour. Les mécaniciens ont fait alternativement huit heures chacun : de 5 a.m. à 1 p.m., de 1 à 9 p.m. De la sorte nous avons eu une patrouille constante sur l'eau, car toutes les deux heures après que le steamer avait cessé son service, le port était visité en chaloupes.

Avec le personnel mentionné plus haut, le service a été fait jusqu'au 14 du même mois, alors qu'on adjoignit dix nouveaux constables au corps, ce qui en porta le nombre total à quarante.

Un supplément de solde ou bonus de 25 cts. par jour fut, le premier octobre, donné à chaque membre du corps pour toute la saison, en témoignage de leur bonne conduite et de l'efficacité de leurs services. Les hommes de police sont reconnaissants envers l'honorable ministre de la marine et des pêcheries pour cette faveur.

Ainsi que les relevés en font foi, cette année a été extraordinairement active, plus de 3,000 personnes ayant passé par nos mains; toutefois il y avait toute apparence, à venir jusqu'au 8 octobre, que j'aurais le plaisir de la représenter comme la plus paisible que nous eussions jamais eue.

Les craintes qu'on avait entretenues, au début de l'année, de conflits sérieux entre les différentes organisations des ouvriers de bord s'étaient heureusement dissipées; elles en étaient venues à une entente cordiale et toutes travaillaient avec harmonie. Mais le 8 octobre il survint un de ces crimes malheureux qui sont trop souvent le résultat de l'intempérance.

Un meurtre fut commis à bord du bâtiment *Bosphorus*; son auteur fut arrêté, et après l'enquête du coroner, envoyé aux assises criminelles qui commencèrent le 28 du même mois. Le jugement rendu dans la cause fut un verdict d'homicide, et en raison de circonstances atténuantes très fortes,—le prisonnier ayant été provoqué et tous ceux qui avaient pris part à l'échauffourée étant plus ou moins sous l'influence de la boisson,—le coupable ne fut condamné qu'à deux ans de pénitencier.

Relativement à la cause maintenant célèbre de l'*Atalaya*, qui a eu beaucoup de retentissement ici et aux Etats-Unis, j'ai été heureux de voir approuvée par vous la conduite que j'ai tenue en arrêtant ce navire ; il est également agréable de savoir que M. J. W. Dunscomb, le percepteur des douanes, auquel des ordres avaient été envoyés du ministère et qui m'en avait confié l'exécution, a été approuvé dans tout ce qu'il a fait.

Il nous est venu cette année un plus grand nombre de navires que d'habitude; aussi les racoleurs se sont multipliés dans l'exercice de leur indigne métier, et ils n'ont rien négligé pour l'exercer.

Par suite les désertions commençaient à devenir fréquentes, lorsque le corps de police ouvrit une campagne vigoureuse, décidé à tuer ce commerce abominable. Des recherches furent faites dans les antres du racolage, et on trouva des déserteurs cachés entre les cloisons et les planchers, dans les paillaissons de lit, dans les caves, les greniers à foin, etc. Un mois de poursuites actives de ce genre fit voir aux racoleurs qu'il n'était plus possible de cacher leurs victimes dans les maisons de pension, et ils prirent le parti de les cacher sur les plaines d'Abraham et dans les campagnes voisines jusqu'au départ des bâtiments. Ce plan fut découvert de suite ; on battit la campagne dans un circuit de plusieurs milles, et on réussit parfois à prendre jusqu'à huit déserteurs d'un coup. Aussitôt que nous pouvions découvrir la trace des racoleurs ou des gens qui donnaient asile aux déserteurs on instituait des poursuites légales. C'est ainsi que nous avons intenté 10 actions contre des gens qui avaient logé des déserteurs, 6 contre d'autres qui les avaient entraînés à la désertion, 1 contre un flaneur et 1 contre un individu qui était monté à bord sans permis,—en tout 18 actions sur lesquelles 16 déclarations de culpabilité; les deux autres causes ont été renvoyées pour insuffisance d'identification.

L'effet de cette rigoureuse exécution des lois fut de terrifier les racoleurs, et dans la dernière partie de la saison il n'y eut que quelques désertions.

Au sujet des verdicts rendus, on a soulevé un point très important dont je vous ai déjà parlé dans ma lettre du 20 du mois dernier. Une question de juridiction a été portée devant le juge Casault, de la Conr Supérieure, dans une cause où l'un des accusés trouvés coupables, James O'Brien, fut remis en liberté sur un bref d'*habeas corpus*. On prétendit que la section 104 de 36 Vict., chap. 129, intitulé "Acte concernant l'engagement des matelots," ne donnait aucune juridiction au juge des sessions en dehors des sessions. Cet allégué fut maintenu, le bref accordé, et, par la libération du dit James O'Brien et des autres individus trouvés coupables en vertu de la même disposition de la loi, les verdicts furent annulés.

Je demandais, dans mon rapport de l'année dernière, que la juridiction en ces matières fût étendue, à cause des dénis de justice dont la maladie et la mort des juges Doucet et Holt avaient été l'occasion. Il me semble urgent de résoudre cette question et de définir clairement les attributions du juge des sessions. Comme il a été démontré que, grâce à la maladie ou à l'absence de ces magistrats, des prisonniers ont échappé à la justice, je me permettrai de représenter qu'il serait à propos de conférer à la magistrature locale les pouvoirs dont ils sont revêtus ; et je ferai observer que si le vice dont l'acte est entaché et qui a motivé le jugement du juge Casault avait été découvert au commencement de l'année, il en serait résulté bien du mal et bien des inconvénients pour les intérêts de la navigation.

L'exécution des lois et les poursuites intentées soulevèrent la furie des racoleurs; ils crièrent à la persécution. Quelques intéressés exprimèrent une sympathie stupide pour les transgresseurs et on dégoisa contre le droit de perquisition et d'arrestation. La question des visites domiciliaires est délicate, mais les bons citoyens approuvèrent les moyens que prend la police pour écraser le racolage. C'est pourquoi je dis qu'il est nécessaire que la loi soit revisée avec le plus grand soin, et en en faisant disparaître tout ce qui pourrait fournir aux racoleurs une issue pour s'échapper, le ministère aura le concours de tous les bons citoyens. Sans cela, la police ne pourra jamais mettre un terme à ce système qui par lui-même cause des misères infinies aux pauvres matelots et dont l'humanité demande la cessation.

Je recommande qu'en revisant la loi on change aussi le mode de procédure. Aujourd'hui nous procédons sur information ; je suggère que ce soit plutôt sur mandat d'arrestation. Je suggère aussi que, dans les causes qui entraînent une pénalité aujourd'hui fixée de 3 à 6 mois de prison pour un premier délit, le juge ait la faculté d'imposer une amende de $50 à $100, et de $100 à $200 dans les causes qui entraînent une pénalité de 6 à 12 mois. Je crois encore que pour les délits de cette nature il devrait y avoir admission à caution, c'est-à-dire qu'immédiatement après l'arrestation et en attendant le procès, l'accusé devrait jouir de la liberté, pourvu qu'il dépose dans le bureau du chef de la police de rade le montant de l'amende qui sera imposée s'il est trouvé coupable.

Le chef de la police de rade devrait aussi avoir le droit, et ce serait un grand avantage de prendre sous sa charge tout témoin, etc., dont le témoignage est essentiel aux fins de la justice. Ce serait très nécessaire, car aussitôt que le racoleur a vent de la poursuite, il essaie par lui-même ou par ses amis de pratiquer les témoins, et s'il ne gagne pas par la corruption à les empêcher de paraître devant le tribunal, il a recours à la menace, aux violences, et trop souvent la justice est frustrée. Ces témoins qui resteraient sous la garde de la police auraient tous les conforts que le corps-de-garde peut offrir, ou, s'ils ne pouvaient s'absenter de leur bâtiment sans inconvénients pour eux ou pour leur patron, alors on établirait à bord une sentinelle qui empêcherait toute communication avec eux. On pourrait ajouter à la loi une autre disposition rendant sujet à arrestation et à l'emprisonnement pendant vingt-quatre heures tout matelot trouvé dans les maisons de pension ou flânant dans les rues qui ne pourrait produire la preuve de sa décharge ou un permis signé par le patron ou par le second attestant qu'il est en congé. Dans ce but le gouvernement pourrait émettre des formules imprimées et reliées en un volume qui en contiendraient une centaine et qui pourraient être vendues aux patrons de navires à raison d'un dollar ; la formule serait comme suit :

(*Nom du navire.*)

No.....

PORT DE QUÉBEC,.....188

Je, soussigné, ai ce jour accordé un permis d'absence à..... pour..... ..heures, à partir de.....heures.

(Signé).....

Patron (ou second).

Comme les patrons nous font toujours rapport des désertions et des absences sans permission, nous pourrions les avertir immédiatement qu'il y a au corps-de-garde des individus non munis du permis, et il y aurait ainsi la chance d'une prompte identification ; si elle n'est pas effectuée dans les vingt-quatre heures, les matelots arrêtés sur soupçon pourraient être remis en liberté.

Je trouve dans les instructions données pour la gouverne des préposés à l'engagement des matelots, section 12 du dit acte 36 Vict., chap. 129, paragraphe 7, qu'il sera du devoir des préposés, avant d'engager un matelot, d'exiger qu'il produise son certificat de congé du bâtiment sur lequel il aura servi en dernier lieu, etc. A mon avis ce paragraphe devrait être modifié et conçu dans les mêmes termes que " les instructions aux préposés à l'engagement des matelots, en vertu de l'acte de la marine marchande, 1854," c'est-à-dire : Il est à désirer que les préposés demandant la production du certificat du congé du dernier navire. Ils ne peuvent pas insister sur ce point, mais la chose est devenue de pratique générale et a un effet salutaire sur les matelots qui se sont mal comportés. J'appuie sur ce point, parce que j'apprends de bonne source que les avocats des racoleurs ont décidé de procéder l'année prochaine contre moi, non comme chef de la police, mais comme préposé à l'engagement des matelots, et je désire qu'il ne leur soit laissé aucune échappatoire. Le matelot qui

n'est pas muni du certificat prête au soupçon ; mais quand on le lui demande, il répond : "Je l'ai perdu."

Je ne puis aller au delà de cette assertion, et bien qu'elle soit fausse dans la plupart des cas, elle est probablement vraie dans d'autres. Si le préposé devait refuser positivement d'engager des matelots qui ne sont pas porteurs du certificat de congé, il ferait du tort à ceux qui sont de bonne foi, il porterait préjudice au commerce et serait la cause qu'un grand nombre de matelots resteraient à rien faire. Dans l'intérêt du gouvernement et dans celui de la navigation, je désire une loi sévère ; mais une latitude raisonnable doit être laissée à celui dont les attributions sont si opposées et la responsabilité si onéreuse. Toutefois, si je demande l'adoption et l'exécution des mesures les plus rigoureuses pour supprimer le racolage, je dis qu'une loi qui préviendrait la possibilité de son retour serait d'un avantage public plus grand ; et on obtiendrait ce bon résultat en faisant de Québec un port où les matelots seraient congédiés (*Port of discharge.*) On mettrait fin du coup à toutes les infractions de la loi ; on en finirait avec les flaneurs, les embaucheurs, ceux qui montent à bord des navires sans permission, ceux qui hébergent les fuyards, ceux qui s'absentent sans permis ; les désertions cesseraient, le corps de la police pourrait être diminué considérablement, et le bureau du préposé à l'engagement des matelots pourrait devenir une source de revenu. Puis on pourrait fonder, à bien peu de frais, un asile des matelots (le gouvernement ayant déjà un local convenable pour cet objet), et on améliorerait notablement leur condition morale et pécuniaire ; de plus, cette institution serait aussi une source de revenu. Ceux qui ont été témoins des crimes commis par ces requins de terre et des souffrances de leurs victimes peuvent seuls se faire une idée de l'heureux état de choses que ces mesures créeraient dans notre port.

Les armateurs ne peuvent avoir aucune objection sérieuse entre l'établissement de Québec comme poste où les matelots recevraient leur congé, car leurs équipages n'ont pas la faculté de travailler au chargement des navires pendant que les gages et les frais d'entretien continuent à courir. On enlèverait aux propriétaires de maisons de pension ou aux matelots les motifs qui les pressent à s'insurger contre la loi ; puis, par l'intermédiaire d'un bureau et d'un asile bien administré, les patrons de navires pourront toujours se procurer de bons matelots. Je suis d'opinion que les salaires resteraient égaux à ceux qui sont donnés en Angleterre, ou s'il y avait une légère différence elle aurait sa compensation, car les procès vexatoires et sans fin seraient remplacés par une action indépendante acquise à peu de frais. Je prendrai la liberté de reporter à votre attention les recommandation que je faisais dans ma lettre au ministère du 19 février dernier, au sujet du mode de choisir le personnel de la police, dont le chef est responsable. N'ayant aucun contrôle dans ce choix, ce dernier, auquel le ministère et le public s'adressent toujours, peut quelquefois se trouver dans l'impossibilité de faire exécuter les devoirs d'une manière satisfaisante, par suite d'incapacité physique ou morale chez quelques-uns de ses hommes. Le nombre de ces derniers est déjà trop faible pour être réduit davantage, vu la somme d'ouvrage qu'il y a à faire. Dès lors en choisissant un homme incompétent on lèse l'intérêt public, ou prive le corps de police d'un membre efficace et on impose une charge au trésor.

Je suggérerais aussi une amélioration dans l'équipement des hommes de la police. Le ministère en a déjà tenu compte partiellement en leur fournissant des revolvers ; mais pour plus d'efficacité, je crois qu'une petite carabine, comme celle dont se sert la police de rade de Montréal, devrait remplacer le revolver. Des cas d'urgence se sont produits ici et il s'en produira probablement encore, et la carabine serait un moyen de répression meilleur que le revolver.

Je recommande de plus l'établissement d'une communication télégraphique entre mon bureau et cinq points du ports,—tels que les Estacades de Hall, Sillery, Bridgewater, New Liverpool et l'Anse du Sauvage,—ce qui permettrait aux capitaines dont les navires se trouvent loin de la station et qui ont besoin de la protection de la police d'avoir son secours dans le plus bref délai possible. Les propriétaires des estacades situées près de ces mouillages profiteraient de cette comodité ; leurs commis veilleraient au fonctionnement du téléphone pendant le jour et leurs gardiens pendant la

nuit. Les frais d'établissement et d'entretien ne s'élèveraient pas à plus de $40 par année pour chaque téléphone; les capitaines de navires seraient informés de l'existence de cette voie de communication qui permettrait à la police de connaître la localité où l'on a besoin de ses services ainsi que la nature de ces services, et elle pourrait de suite se mettre en mesure de maintenir l'ordre et de faire respecter la loi.

Une autre amélioration très importante est celle d'avoir un steamer rapide et propre à tenir la mer, d'une force motrice suffisante pour courir au moins quinze nœuds à l'heure. Actuellement le service souffre considérablement de l'absence d'un pareil bateau, et dans ma lettre en question, j'ai fait connaître plusieurs circonstances où le steamer que nous avons n'était pas du tout à la hauteur de la situation. Les opérations de cette année m'ont convaincu de l'absolue nécessité de cette amélioration.

J'ai acquis la conviction que des secours importants pourraient être portés, vers la clôture de la navigation et lorsque le fleuve est couvert de glaces flottantes, si un canot comme ceux dont se servent les bateliers qui font alors le service entre Québec Lévis et d'autres points adjacents, était mis à ma disposition par le ministère.

Pour ce service huit hommes devraient être choisis dans la police et fournis de grandes bottes, etc., ils formeraient le *corps de sauvetage de la police de rade.* Pour en démontrer l'utilité je dois citer les naufrages des steamers *Ottawa* et *Boyne*, dans lesquels, avec un canot monté par huit de mes meilleurs hommes, il m'aurait été possible de sauver pour plusieurs milliers de piastres. Je dois faire observer que les chaloupes ordinaires sont inutiles aux époques dont je parle, et qu'on ne peut arriver qu'en canot aux endroits qu'il s'agit d'atteindre.

Des raisons d'humanité me portent à recommander au gouvernement de fournir des brancards pour les invalides ou les personnes victimes d'accidents, etc. Souvent j'ai vu de pauvres individus souffrant les douleurs les plus atroces transportés à l'hôpital sur des planches ou dans des voitures. Nous devrions avoir des civières ou une ambulance facile. Je n'ai aucun doute qu'en ajoutant cela aux améliorations que je suggère on aurait l'entière approbation du public, car ces moyens de transport mitigeraient les douleurs des victimes et en bien des cas préviendraient leur mort.

On ne saurait nier que l'élévation morale des matelots est une chose aussi désirable que louable. Si le niveau de la moralité était plus élevé, les crimes et les méfaits cesseraient et les marins jouiraient de plus de considération. C'est pourquoi j'insiste auprès des ministres de toutes les dénominations religieuses sur l'importance de voir à cela. Tous les ans notre port est fréquenté par des matelots de toutes nationalités et de toutes croyances; un bon avis ou une exhortation bien sentie aurait certainement pour effet de toucher ces hommes hardis, dont la vie est constamment en péril.

Le révérend M. Davis se sert actuellement des chaloupes de la police pour aller visiter les matelots à bord de leurs bâtiments, et les capitaines le voient avec plaisir, dans l'espoir qu'en rappelant à ces marins leurs devoirs envers le Créateur et envers eux-mêmes, il établira parmi les équipages la sobriété, la bonne conduite et la paix. Avec la permission et l'approbation du département, les ministres peuvent s'autoriser des services de la police pour améliorer la condition morale des matelots, et j'attire respectueusement l'attention du clergé catholique et des ministres norvégiens sur ce point; nul doute que si ces recommandations sont suivies, elles auront un effet des plus salutaires.

J'ai déjà eu l'honneur de vous dire que mes efforts à bien remplir mes devoirs ont été l'objet de la haute approbation du consul de Suède et Norvége, ainsi que des capitaines qui ont visité notre port l'année dernière. Ces témoignages ont été suivis d'une adresse de confiance que m'ont présentée mes hommes; et j'exprime respectueusement l'espoir que comme le commerce a reconnu dans mon humble personne la valeur du corps de police et que ce dernier a fait preuve de l'esprit de corps nécessaire dans toute bonne organisation, l'honorable ministre de la marine et des

pêcheries accueillera favorablement ce rapport et les recommandations qu'il contient.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

BENJ. TRUDEL,
Chef de police et préposé à l'engagement des matelots.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ETAT indiquant le nombre des personnes arrêtées par la police de rade de Québec, les divers délits commis par ces personnes, et la nationalité à laquelle elles appartiennent, du 1er mai au 30 novembre 1880.

Délit.	Combien de fois commis.	Pays d'origine.	Nombre de personnes.
Désertion	91	Angleterre	156
Absence du bord sans permission	179	Ecosse	105
Refus de faire le service	62	Irlande	95
do d'aller en mer	58	Norvége	57
Négligence de s'embarquer	24	Etats-Unis	39
Ivres sur les quais et dans les rues	48	Suède	49
Protection pour la nuit	56	Allemagne	37
Ivres et voies de fait à bord des navires	59	France	19
Voies de fait à bord des navires	18	Antilles	17
Mandats d'arrestation pour assauts	8	Finlande	14
Voies de fait par des capitaines	1	Espagne	12
do seconds	1	Danemark	11
Capitaines assaillis par l'équipage	6	Galles	17
Vol à bord	3	Terreneuve	13
do à terre	10	Autriche	15
Racolage. Flâner près des navires	4	Jersey	7
Racolage. Embauchage	1	Sainte-Hélène	2
Racolage. Hébergement de déserteurs	6	Italie	9
Racolage. Allant à bord des navires sans permission, deux années de pénitencier	10	Portugal	15
		Grèce	7
Ivres dans les navires	1	Australie	2
Blessures	3	Ile de Man	2
Gênant les voyageurs au bureau du préposé	5	Chine	2
Désobéissance aux ordres	23	Iles Ioniennes	2
Percer les futailles	16	Suisse	1
Dérangement de la cargaison	2		
Obtention d'argent sous de faux prétextes	5		
Vol de chaloupes	3		
Folie	1		
Meurtre	1		
	705		705

A ces arrestations il faut joindre le nombre suivant des matelots qui ont reçu les services et les soins de la police de rade.

	Nombre.
Matelots conduits avec leurs effets du bureau du préposé à bord de leurs bâtiments	1,194
do do de leurs bâtiments au bureau du préposé	261
do de leurs bâtiments à l'hôpital	217
do de l'hôpital à leurs bâtiments	39
do de leurs bâtiments à la cour et *vice versa*, comme témoins	304
do de la cour du Recorder et de la prison à leurs bâtiments	214
Aussi, matelots naufragés et en détresse, pour le compte de la Chambre de Commerce	205
Total	2,434

BUREUA DE LA POLICE DE RADE DU GOUVERNEMENT,

QUEBEC, 31 décembre 1880.

ANNEXE No. 40.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONTRÉAL, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau durant la dernière saison ; il est accompagné d'un état des recettes et dépenses.

La navigation s'est ouverte cette année vers le même temps que les deux années précédentes Le premier arrivage de la mer, celui du steamer *Prussian*, eut lieu le 2 mai ; mais jusqu'au 15 du même mois nous n'avons eu que 15 arrivages, le gros de la flotte du printemps ayant été retardé dans le golfe par les glaces, qui ont fait plus de dégâts qu'à l'ordinaire ; dix-huit des premiers navires étaient plus ou moins avariés et quelques-uns remplis d'eau.

La saison s'est terminée un peu brusquement par la formation soudaine des glaces dès le 21 novembre et les jours suivants. Les steamers *Peruvian* et *Dominion*, les derniers bâtiments de mer, quittèrent notre port en toute hâte ; mais ils ne purent aller plus loin que Sorel où ils durent prendre leurs quartiers d'hiver.

Cette clôture soudaine et inattendue de la navigation, beaucoup plus tôt que d'habitude, a eu les effets les plus désastreux. Entr'autres pertes notables, on peut mentionner l'échouage près le cap la Roche, du bâtiment *Boyne* et du navire à vapeur *Ottawa*, partis d'ici le 20 novembre et dont les chargements de prix ont été totalement perdus. Deux navires chargés de grains, le *Scotia* et le *Cerere*, partis d'ici le 19 novembre, n'ont pu aller plus loin que Québec, où ils devront passer l'hiver. Le premier a subi des avaries considérables par la glace.

Les opérations commerciales ont considérablement dépassé celles de toutes les années précédentes ; par suite l'ouvrage de ce bureau a beaucoup augmenté, à telle enseigne que notre personnel permanent n'a pu y suffire et qu'il a fallu prendre de l'aide du dehors.

Comme le commerce augmente et que le port s'étend maintenant de la pointe du Moulin-à-Vent jusqu'à la filature Hudon, à Hochelaga, il serait bon que notre personnel permanent fût augmenté afin de faire face aux demandes de nos services.

Quatre cent cinquante-deux (452) bâtiments de mer, dont deux cent soixante-sept (267) à vapeur et cent quatre-vingt-cinq (185) à voiles ont été inscrits cette année sur les livres de notre bureau, représentant un tonnage collectif de cinq cent trente-cinq mille cent trois (535,103) tonneaux, soit, pour chaque navire, une moyenne de mille cent quatre-vingt-quatre (1,184) tonneaux : augmention sur l'année dernière, 68 bâtiments et 90,529 tonneaux. Un fait à noter, c'est que l'augmentation des navires à vapeur devient chaque année plus grande que celle des voiliers.

Depuis que la loi de 1873 oblige les navires transportant du grain de prendre leurs chargements sujets à nos règlements est devenue en force, aucun des navires partis d'ici n'ont fait naufrage par suite de surcharge ou de dérangement de cargaisons. Je suis heureux de dire que cette année n'a pas fait exception. De violentes tempêtes se sont déchaînées sur l'Atlantique en automne et dans les premiers mois de l'hiver ; beaucoup de navires en ont souffert sérieusement et un plus grand nombre ont reçu des avaries, mais aucun, que je sache, ne s'est perdu.

L'expédition des grains a été très considérable dans la première et la dernière partie de la saison, mais il y a eu une relâche durant plusieurs semaines des mois

d'août et de septembre; en somme, cependant, les opérations ont été beaucoup plus considérables que les années précédentes—les exportations étant représentées par vingt millions quatre cent dix-neuf mille huit cent quatre-vingt cinq (20,419,885) boisseaux, soit trois millions deux cent seize mille trois cent quatre-vingt onze (3,216,391) boisseaux de plus que l'année dernière. A l'ouverture de la navigation, j'ai reçu du président de la Chambre de Commerce l'ordre de ne percevoir aucun droit d'exportation sur les grains, en sorte que nos recettes de ce côté sont nulles.

L'exportation du bétail a pareillement beaucoup augmentée et est plus considérable qu'elle ne l'a jamais été. Quelques-unes des objections que je signalais dans mes deux rapports précédents contre ce genre d'exportation existent encore: des navires partent d'ici leur tillac encombrés de stalles à bétail et à moutons, de balles à foin et d'autre fourrage; cette pratique est très dangereuse et expose les navires à des grands risques. On en a eu la preuve au mois dernier par un navire qui dans une tempête a perdu un grand nombre de bêtes à cornes et de moutons emportés par dessus bord ou noyés dans l'eau qui balayait les ponts.

Les exportations de beurre, fromage, pommes, phosphates et madriers ont aussi dépassé celles des années dernières. Les droits perçus sur ces exportations et quelques autres articles comblent en grande partie la lacune laissée dans le revenu par la non-perception des droits d'exportation sur les grains.

Au mois de juin dernier le gouvernement fédéral a prié le conseil de la Chambre de Commerce d'envoyer un de ses officiers de port à Londres pour donner, devant un comité de la Chambre des Communes anglaises, son témoignage sur le chargement des navires à Montréal. Le conseil, jugeant important que le premier officier devait rester au poste, envoya M. Shaw, le sous-gardien de port. M. Shaw reçut en même temps, du président de la Chambre, l'ordre verbal de visiter quelques-uns des principaux ports de la Grande-Bretagne pour s'assurer comment y sont reçus les grains venant d'autres pays que le Canada et d'y recueillir les renseignements qui pourraient être utiles.

Le témoignage de M. Shaw a servi à prouver, entre autres choses, que notre système actuel de charger les grains partie en grenier et partie en sacs vaut mieux que celui de les charger en sacs seulement. Pendant l'absence de M. Shaw, M. Hugh Barclay, qui était en état de remplir la position, me fut donné comme aide.

Le déchargement et le chargement des navires par des arrimeurs, dans ce port, continuent à ne pas donner satisfaction, et il en sera ainsi tant que la loi permettra à des hommes incapables et inexpérimentés d'exercer ce métier. Dans mes trois derniers rapports annuels j'ai attiré l'attention du bureau sur ce sujet et j'ai suggéré comme remède de biffer l'article 8 de l'Acte 28 Vict., chap. 14, qui régit cette matière; mais jusqu'ici on en a pas tenu compte.

Les livres et comptes du bureau pour l'année terminée aujourd'hui ont été examinés par M. Simpson, l'auditeur nommé par le conseil de la Chambre de Commerce, et trouvés en ordre.

J'ai été habilement secondé dans l'exécution de mes fonctions officielles par mon personnel, qui s'est acquitté de ses devoirs à mon entière satisfaction.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID ROSS KERR,
Gardien de port.

L'honorable J. C. Pope,
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT.

Dt. ETAT des recettes pour l'année expirée le 31 décembre 1880. Av.

	$ cts.
Montant du revenu provenant des sources suivantes :	
Droits sur fleur et farine	244 62
do alcalis	144 76
do pommes	427 74
do articles non énumérés	2,135 04
do houblon	0 66
do tourteaux oléagineux	6 15
do minéraux	4 72
do foin	19 68
do phosphate	76 68
do madriers	142 02
do bois de sciage	56 74
do bétail et chevaux	533 97
do moutons et cochons	170 05
do licences d'arrimeurs de bois et d'arrimeurs de grains	44 00
do inspections spéciales	291 50
do certificats de cargaisons endommagées, etc.	171 75
Droits du gardien de port (à l'intérieur)	218 50
do (à l'extérieur)	2,759 50
Perceptions imputables au revenu de la dernière saison	5 56
Reçu de la Chambre de Commerce impériale, £92 15s	446 23
Reçu de J. G. Shaw, sous-gardien du port, d'après l'état	5 00
1er janv. 1881—Balance, $1,190.83.	7,904 87

			$ cts.
D. R. Kerr, gardien de port, 12 mois d'appointements	$2,000 00		
J. G. Shaw, aide du gardien de port :—			
4 mois d'appoint. à $100.		400 00	
8 do 116.66⅔		933 34	
H. Barclay, aide du gardien de port, 9 semaines et 5½ jours, à $30, et 2 mois à $75		447 50	
W. J. Anderson, teneur de livres : —			
4 mois d'appoint. à $58.33⅓		233 32	
8 do 75.00		600 00	
W. Schofield, commis		260 00	
			4,874 16
Loyer de bureau			320 00
Combustible et main-d'œuvre			31 18
Ameublement de bureau			6 50
Livres, impressions et papeterie			226 69
Louage de voitures			239 70
Divers			150 81
Compte d'avocat			15 00
Dr. Girdwood			25 00
Aide du gardien de port, dépenses pour voyage en Angleterre			400 00
Thomas Simpson, auditeur			25 00
Fonds de retraite du gardien de port pour 1879 et 1880			400 00
Balance			1,190 83
			7,904 83

E. et O. E.

D. ROSS KERR,

Gardien de port

ANNEXE No. 41

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau pendant l'année qui finit aujourd'hui, accompagné d'un état des recettes et dépenses.

Le 7 juillet 1880, J. W. Holmes, patron du navire *Souvenir*, 828 tonneaux enregistrés, reçut l'avis que voici :

MONSIEUR,—Je dois vous notifier que votre bâtiment le *Souvenir*, présentement en rade dans ce port, est impropre à tenir la mer à cause de surchargement, et vous prier de le mettre en état de prendre la mer en enlevant le chargement du pont ou autrement; je vous avertis, de plus, que vous ne quitterez pas le port avant que ces conditions ne soient remplies.

JOHN DICK,
Gardien de port.

Cet avis fut traité avec mépris et le *Souvenir* prit la mer sans plus s'occuper de "l'Acte amendant les Actes relatifs aux gardiens de port de Montréal et Québec (sanctionné le 3 mai 1873), section 6."

Je me permettrai de porter votre attention à mon rapport du 31 décembre 1879 et aux observations qu'il renferme.

L'augmentation du commerce d'expédition des bestiaux et les soins qui président à leur embarquement et à leur installation ont donné beaucoup de satisfaction.

La saison a été très tranquille; nous n'avons reçu aucune plainte.

Montant des honoraires reçus, y compris ce qui a été fait en dehors des limites du port	$2,252 50
Frais de bureau	586 00
	$1,666 50

Le tout respectueusement soumis,

JOHN DICK,
Gardien de port.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No. 42

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT D'HALIFAX, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1881.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau, accompagné d'un état des recettes et dépenses, ainsi que d'une liste des navires avariés qui ont été inspectés dans ce port pendant l'année finissant aujourd'hui.

Le brigantin *America*, dont je parlais dans mon rapport de l'année dernière, fut rechargé après avoir été réparé et partit pour sa destination. Il subit de violentes tempêtes durant la traversée et dû entrer, sur la côte occidentale d'Irlande, dans un port où sa cargaison de pois fut vendue par ordre des inspecteurs. La barque *Ada Barton*, dont il était aussi question dans mon dernier rapport, fut remorquée à Saint-Jean, N.-B., pour être réparée.

Le brigantin *Kate McDougall*, en allant de Nassau à Liverpool, N.E., sur lest, s'échoua à l'entrée de ce port, fut remis à flot et placé sur chantier, où l'inspecteur le visita et recommanda l'exécution de réparations dont il estima les frais. Ces réparations ne furent pas complétées. Le brigantin prit ici un chargement de bois de construction et mit à la voile pour les Antilles sans que je lui eusse préalablement donné un certificat attestant qu'il était en état de tenir la mer. Durant la traversée il essuya plusieurs tempêtes et fut subséquemment abandonné, engagé à moitié dans l'eau.

Le brigantin *M. P. Harrington* arriva ici en détresse en se rendant de New-York à Monte Video avec un chargement de blé de semence en sacs. Sa cargaison fut visitée et trouvée tellement avariée par l'eau et l'humidité qu'il aurait fallu la sécher au four, à des frais considérables avant de la rembarquer. Les expéditeurs de New-York et les Lloyds de Londres, où la cargaison était assurée, furent notifiés de sa condition, et leur agent ici reçut ordre d'en disposer le plus avantageusement possible. Elle fut subséquemment vendue par soumissions.

La barque *Bella Mudge* est actuellement dans le port subissant des réparations. Jusqu'ici on n'a pas encore réparé le brick *Ann*.

Tous les navires arrivés ici avec des avaries et auxquels j'ai donné des certificats ont été réparés ; ceux d'entre eux qui étaient destinés à d'autres ports avec leurs cargaisons (sauf le *M. P. Harrington*), ont repris leur chargement et sont arrivés sains et saufs à leur destination, à l'exception du brigantin *America*, dont il est question plus haut.

La barque *Chili* se prépare en ce moment à prendre à Richmond un chargement de grain en destination d'un port européen. Quoique les facilités d'embarquement des cargaisons de grains ne soient pas ce qu'on pourrait désirer de mieux, je pense que par les moyens qui ont été pris le bâtiment n'éprouvera pas trop de retards. Avec le terminus de l'Intercolonial en eau profonde à Richmond et les facilités de faire les chargements avec promptitude, j'ai tout lieu de croire qu'une partie des produits de l'ouest trouvera ici un bon débouché vers les ports européens et d'autres pays pendant que la navigation du Saint-Laurent est close.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

RECETTES et dépenses du gardien de port d'Halifax, N.-E., depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1880.

Dt.	$ cts.	Av.	$ cts.
Honor. pour inspection d'écoutilles, d'arrimage et de march. avariées...	936 00	Honoraires payés aux aides	589 00
Honoraires pour inspection des navires avariés.....	1,052 00	Dépenses de bureau, impressions, papeterie, etc.....	313 79
Honor. proven. de toutes aut. sources	286 35	Balance reportée	1,371 56
	$2,274 35		$2,274 35
Balance à reporter	$1,371 56	Montant revenant au gardien de port	$1,371 56

E. et O. E.

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

HALIFAX, N.E., 31 décembre 1880.

11 *a*—22½

LISTE des navires avariés qui ont été inspectés par le gardien de port d'Halifax, N. B.

Nom du navire.	Port où il a été enregistré.	Classe.	Point de départ.	Destination.	Nature de la cargaison.	Nature des dommages.
Royal Arch	Sunderland, G.B	Barque	Liverpool, G.B	Halifax, N.E	Sel	Abandonnée.
Julia Grace	Halifax, N.E	Goëlette	Boston	Saint-Jean, Terr	Grain, etc	Echouée.
European	Liverpool, G.B	Vapeur	Liverpool, G.B	Baltimore	Carg. générale,	Machine avariée ; ponts balayés.
Violet	Bristol, G.B	Petite barq.	Figuero	Saint-Jean, Terr	Sel	Raguée par la glace ; voiles déchirées.
Daisy	Halifax, N E	Brigantin	Cuba	Halifax, N E	Produits des A	Perte d'espars, de voiles, etc.
Ella B	do	Goëlette	Demerara	do	do	Echouée.
Elsie Ker	Sunderland, G.B	Vapeur	Charleston	Liverpool, G.B	Carg. générale	do (non avarié.)
Kate McDougall	Halifax, N.E	Brigantin	Nassau, N.P	Liverpool, N.E	Lest	do
Sunbeam	Saint Jean, Terr	Petite barq.	Pernambuco	Saint-Jean, Terr	do	Démâtée ; ponts balayés.
Chlorus	Yarmouth, N.E	Goëlette		Voyage de pêche		Pont avarié.
Ebenezer	Grimstad	Barque	Grimstad	Baie Sainte-Marguerite	Lest	Avariée par la glace.
Cassie Mac	Halifax, N.E	Goëlette	Boston	Halifax, N.E	Grain	Voiles déchirées ; gréement avarié.
Hoppitt	Gottenburg	Barque	Saint-Nazaire	do	Lest	Voie d'eau par un gros temps.
Cumberland	Londres, G.B	do	Philadelphie	Amsterdam	Pétrole	Voie d'eau.
Martha	Christiania	do	Liverpool, G.B	Halifax, N.E	Sel	do (échouée.)
Republic	Windsor, N.E	Brigantin	Baie-des-Vaches, C B	Saint-Jago de Cuba	Charbon de terre	Perte d'espars, de voiles, etc.
John McDermott	Port Jefferson, L I	do	Nouvelle-Orléans	Almira	Douves	do do
Mic-Mac	Halifax, N.E	Goëlette			Bateau-pilote	Abordage.
Bear	Saint-Jean, Terren	Navire	Saint-Jean, N.B	Halifax, N E	Lest	Echoué ; machine avariée.
Alpha	Glasgow, G.B	do	Jamaïque	do	Carg. générale	Propulseur brisé.
Margarethe Blanca	Dantzic	Barque	Pillau	Philadelphie	do	Voie d'eau ; perte d'esp., de voiles, etc.
Acadia	Glasgow, G.B	Vapeur	New-York	Glasgow, G.B	do	Machine avariée.
Amanda	Halifax, N.E	Brick	Picton, N.E	Newburyport	Charbon de terre	Echoué ; perte de voiles, etc.
A. McLeod	Charlottetown, I.P.E	Brigantin	New-York	Iles Canaries	Carg. générale	Perte d'espars, voiles, etc.
M. A. Starr	Halifax, N.E	Vapeur	Charlottetown, I.P.E	Halifax, N.E	do	Echoué.
M. P. Harrington	Liverpool, N.E	Brigantin	New-York	Montevideo	Grain	Voie d'eau ; perte d'espars, de voiles, etc. ; cargaison avariée.
Statsminister Stang	Kragero	Barque	do	Rotterdam	do	Echouée ; démâtée.
Rossmore	Liverpool, G.B	Vapeur	Liverpool, G B	New-York	Lest	Machine avariée.
Zephyr	Sydney, C.B	Goëlette	Halifax, N.E	Baie-des-Vaches, C.B	Carg. générale	Démâtée.
Emiline Jenkins	Fowry, G.B	do	Londres, G.B	Halifax, N.E	do	Abordage dans le port.
Banneret	Shelburne, N.E	do	Lockport, N.E	do	Lest	do do
Mary Matilda	Arichat, C.B	do	Baie-des-Vaches, C.B	do	Charbon de terre	do do
Potomac	Londres, G.B	Navire	Norfolk, Va	Liverpool, G.B	Coton	Machine avariée.
Titania	Liverpool, G.B	do	Dundee	New-York	Carg. générale	Coque avariée ; cargaison désarrimée.
Belair	Glasgow, G.B	do	New-York	Londres, G.B	do	Pont avarié.
Albambra	Québec	do	Saint-Jean, Terren	Halifax, N.E	do	Abordage dans le port.
Bella Mudge	Halifax, N.E	Barque	Baddeck, C.B	New-York	Plâtre	Voie d'eau.
Ann	Liverpool, G.B	Brick	Saint-Jean	Galway	Bois de constr	do
Schleswig	Tonning	Vapeur	Cardiff	New-York	Lest	Gouvernail avarié.
Lion	Saint-Jean, Terr	do	Saint-Jean, N.E	Halifax, N.E	do	Machine avariée ; perte de voiles, etc.

ANNEXE No. 43

RAPPORT DU GARDIEN DES PORTS DE VICTORIA ET ESQUIMALT, C.-B. POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

ETAT des recettes et dépenses du bureau du gardien des ports de Victoria et d'Esquimalt, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

Date.	—	Montant.	Total.
1880.		$ cts.	$ cts.
25 février.....	Inspection du steamer "California".....	10 00	
26 do	do des écoutilles de la barque "Casma".....	5 00	
19 mars.....	do do do "Sythet".....	5 00	
19 do	do de la coque du steamer "California".....	53 00	
3 avril.....	do de la barque "Prince Rupert".....	7 00	
3 do	do do "Sythet".....	4 00	
13 juillet.....	do do "Strathearn".....	5 00	
19 do	do do do	16 00	
10 août.....	do do "Brierley Hill".....	5 00	
10 do	do do do	4 00	
17 do	do do do	54 00	
21 do	do do do	2 00	
3 sept.....	do do assureurs "Brierley Hill".....	10 00	
3 do	Reçu pour liste des marchandises avariées vendues à l'encan.....	0 50	
19 do	Inspection de la barque "Rover of the Seas".....	5 00	
27 oct.....	do du steamer "Aylton Castle," échoué près de Albert Head.....	30 00	
	Retenu par J. Nagle, gardien de port, pour son salaire.....	.....	215 50
		215 50	215 50

Je certifie que le compte ci-dessus est exact.

JEREMIAH NAGLE,
Gardien de port.

Attesté devant moi à Victoria, C.-B., ce 8ème jour de janvier 1881. } J. W. McKay, J.P.

ANNEXE No. 44.

RAPPORT DU GARDIEN DU PORT DE L'ILE DE PRINCE-EDOUARD, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

CHARLOTTETOWN, 20 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau depuis le jour de ma nomination, 15 mai, jusqu'au 20 décembre 1880.

Je regrette de dire que la navigation s'est terminée extraordinairement de bonne heure cette année, et que, comme conséquence, le commerce d'expédition a été moindre que d'habitude.

Je suis convaincu que la nouvelle méthode de placer des compartiments temporaires à bord augmentera considérablement la sûreté des navires et de leur chargement.

Il reste encore deux ports ouverts où des navires prennent des chargements : Souris et Georgetown. J'aurai à faire un autre rapport.

Je dois dire que si je considère les navires qui partent de cette province en état de porter leurs cargaisons à destination, il en est cependant quelques-uns qui laissent à désirer sous plusieurs rapports, n'ayant pas le nombre suffisant de chaloupes.

Je suggère respectueusement que le gardien de port ait le pouvoir d'obliger les patrons de navires de 200 tonneaux et plus d'avoir à bord deux bons canots bien équipés et deux ou plusieurs bouées de sauvetage, et de faire passer à l'inspection les boussoles, le loch, les sondes, les fanaux, les ancres, le cornet de brume, etc.

Je me permets ces recommandations, car il me semble qu'en les suivant il y aurait plus de sûreté pour les navires.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. P. WELSH,
Gardien de port.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RECETTES et dépenses du gardien de port, Ile du Prince-Edouard, du 15 mai au 20 décembre 1880.

1880.	$ cts.	1880.	$ cts.
Reçu de navires chargés de grains	413 60	Loyer de bureau	40 00
Honoraires sur chargements avariés	10 00	Publicité	4 75
Autres inspections	31 00	Impressions	28 20
		Papeterie	4 50
		Frais de voyage	35 25
		Frais de bureau	10 00
		Salaire de l'aide	43 75
		Payé au gardien de port	288 15
	454 60		454 60

H. P. WELSH,
Gardien de port.

CHARLOTTETOWN, 20 décembre 1880.

ANNEXE No. 45.

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'Acte 36 Vic., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada, pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1880.

QUÉBEC.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Escoumains	Bonaventure	John E. Barry		Nil			Nil				
Gaspé	Gaspé	Ernest Têtu		Nil			Nil				
Iles de la Madeleine	Gaspé	J. J. Fox		Nil			Nil				
Montréal	Montréal	Geo. Smith	308	13	157 90	1,183	161	639 80	1,491	174	797 70
New Carlisle	Bonaventure	W. Montgomery	13		6 50		Nil		13		6 50
Percé	Gaspé	G. LeBoutillier		Nil			Nil				
Québec	Québec	B. Trudel	374	93	204 80	933	331	565 80	1,307	424	770 60
Rimouski	Rimouski	P. L. Gauvreau		Nil			Nil				
Saint-Jean	Saint-Jean	E. D. Philips		Nil			Nil				
Sorel	Richelieu	G. Peltier		Nil			Nil				
Trois-Rivières	Trois-Rivières	A. A. Lantier		Nil			Nil				

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Alma	Albert	Robert Wright	18	4	10 20	10	6	6 80	28	10	17 00
Bathurst	Gloucester	W. J. O'Brien		6	1 80	2		1 00	2	6	2 80
Bouctouche	Kent	R. Douglas		Nil.		7	8	5 90	7	8	5 90
Chatham	Northumberl'd	*J. J. Brown*	75	33	47 40	178	40	101 00	253	73	148 40
Cocagne	Kent	A. K. Dysart		Nil.		8	7	6 10	8	7	6 10
Dalhousie	Restigouche	W. Montgomerie	1		0 50	6	5	4 50	7	5	5 00
Frédéricton	York.	A, F. Street		Nil.			Nil.				
Grand Manan	Charlotte	T. Wooster	24	12	15 60	39	19	25 20	63	31	40 80
Harvey	Albert	W. J. Reid	22	3	11 90	6	4	4 20	28	7	16 10
Hillsborough	Albert	W. E. Stevens		Nil.		23	13	15 40	23	13	15 40
Lepréau	Charlotte	G. K. Hanson		Nil.			Nil.				
Moncton	Westmoreland	J.W.Binney, intér.		Nil.		43	35	32 00	43	35	32 00
Musquash	Saint-Jean	A. T. Dunn	10	2	5 60		Nil.		10	2	5 60
New Bandon	Gloucester	F. J. Foley		Nil.			Nil.				
Newcastle	Northumberl'd	R. B. Haddow	5	4	3 70	8	2	4 60	13	6	8 30
North Joggins	Westmoreland	Rufus Cole	12	11	9 30	16	11	11 30	28	22	20 60

Quaco	Saint-Jean	J. Carson	7	.....	3 50	11	7	7 60	18	7	11 10
Richibouctou	Kent	John Rusk	5	6	4 30	84	53	57 90	89	59	62 20
Sackville	Westmoreland	J. D. Dixon	22	12	14 60	38	27	27 10	60	39	41 70
Saint-André	Charlotte	*Samuel Billings*	84	44	55 20	81	40	52 50	165	84	107 70
Saint-George	Charlotte	James McKay	8	.....	4 00	.....	Nil.	.....	8	.....	4 00
Saint-Jean	Saint-Jean	*Allan McLean*	2,212	1,060	1,424 00	2,067	1,212	1,397 10	4,279	2,272	2,821 10
St. Stephens	Charlotte	H. Webber	11	30	14 50	14	11	10 30	25	41	24 80
Shédiac	Westmoreland	Hon. D. Hanington	8	.....	4 00	8	6	5 80	16	6	9 80
Shippegan	Gloucester	Henry A. Sormany	.....	Nil.	.....	1	.....	0 50	1	.....	0 50

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Advocate	Cumberland	James Ward	7	3	4 40	37	4	19 70	44	7	24 10
Amherst	Cumberland	Nathan Tupper	.....	Nil.	.....	.....	Nil.	.....	.....	.....	.....
Annapolis	Annapolis	A. Fullerton	74	40	49 00	47	18	28 90	121	58	77 90
Antigonish	Antigonish	R. Grant	.....	Nil.	.....	.....	Nil.	.....	.....	.....	.....
Rivière aux Pommes	Cumberland	J. W. Ward	6	5	4 50	6	.....	3 00	12	5	7 50
Arichat	Richmond	*D. O'C. Madden*	101	59	68 20	90	81	69 30	191	140	137 50
Aspey Bay	Victoria	D. McDonald	.....	Nil.	.....	.....	Nil.	.....	.....	.....	.....
Baddeck	Victoria	A. Cameron	.....	Nil.	.....	.....	Nil.	.....	.....	.....	.....
Barrington	Shelburne	D. Sargent	12	.....	6 00	13	.....	6 50	25	.....	12 50
Bayfield	Antigonish	E. G. Randall	.....	Nil.	.....	12	.....	6 00	12	.....	6 00
Anse à Béliveau	Digby	J. V. Stuart	31	9	18 20	18	16	13 80	49	25	32 00
Rivière à l'Ours	Digby	T. H. Miller	65	62	51 10	126	124	100 20	191	186	151 30
Rivière au Castor	Colchester	R. Perry	7	.....	3 50	.....	Nil.	.....	7	.....	3 50

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Bridgetown	Annapolis	S. S. Ruggles	5	1	2 80	6	6	4 80	11	7	7 60
Bridgewater	Lunenburg	W. M. Duff	93	69	67 20	126	81	87 30	219	150	154 50
Canada Creek	King's	C. V. Rawling	20	20	16 00	22	24	18 20	42	44	34 20
Canso	Guysboro'	J. W. Young	6	.....	3 00	27	11	16 80	33	11	19 80
Clementsport	Annapolis	G. F. Ditmars	25	30	21 50	54	54	43 20	79	84	64 70
Cornwallis	King's	E. Rand	138	60	87 00	102	20	57 00	240	80	144 00
Baie-des-Vaches	Cap-Breton	Isaac Archibald	32	8	18 40	54	29	35 70	86	37	54 10
Digby	Digby	Botsford Viets	20	10	13 00	32	27	24 10	52	37	37 10
Freeport	Digby	Isaiah Thurber	4	4	3 20	3	3	2 40	7	7	5 60
French Cross	King's	J. E. Horpen	4	.....	2 00	3	4	2 70	7	4	4 70
Grand Bras d'Or	Cap-Breton	D. Campbell	10	.....	5 00	.....	Nil	.....	10	.....	5 00
Guysboro'	Guysboro'	J. A. Tory	5	.....	2 50	2	7	3 10	7	7	5 60
Halifax	Halifax	Asa B. Bligh	1,567	1,142	1,126 10	1,772	1,215	1,250 50	3,339	2,357	2,376 60
Hantsport	Hants	Wm. Davison	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....
Havre aux Bouches	Antigonish	E. Corbet	28	.....	14 00	12	23	12 90	40	23	26 90
Harbourville	King's	Henry Morris	20	8	12 40	13	8	8 90	33	16	21 30

Horton	King's	J. B. Davison		Nil		8		4 00	8		4 00
Havre Isaac	Guysboro'	J. D. Giffin	12	2	6 60	7	1	3 80	19	3	10 40
Joggins	Cumberland	J. Moffat	12		6 00		Nil		12		6 00
Baie Jordan	Shelburne	M. D. McKenzie	20	7	12 10	26	11	16 30	46	18	28 40
La Have	Lunenburg	B. Rynard	21	10	13 50		Nil		21	10	13 50
Lingan	Cap-Breton	*Matthew Roche*		Nil		12	12	9 60	12	12	9 60
Petit Bras d'Or	Cap-Breton	M. McDonald	7		3 50	8		4 00	15		7 50
Petite Baie Glacée	Cap-Breton	J. J. Campbell		Nil		40	26	27 80	40	26	27 80
Liscomb	Guysboro'	James Hemlow		Nil			1	0 30		1	0 30
Liverpool	Queen's	*W. A. Kenney*	280	100	170 00	186	157	140 10	466	257	310 10
Lockeport	Shelburne	George Stalker	325	170	213 50	238	205	180 50	563	375	394 00
Londonderry	Colchester	Robert Dill		Nil			Nil				
Louisbourg	Cap-Breton	*W. H. McAlpine*	10	5	6 50	16	2	8 60	26	7	15 10
Lunenburg	Lunenburg	William Young	291	241	217 80	276	244	167 20	567	485	385 00
Baie Mahone	Lunenburg	B. Zwicker				Relevés insuffisants.					
Main-à-Dieu	Cap-Breton	Geo. Rigby		Nil		7	3	4 40	7	3	4 40
Maitland	Hants	Alex. Roy	5		2 50	12		6 00	17		8 50
Margaree	Inverness	James Ross		Nil			Nil				
Margaretsville	Annapolis	D. W. Landers	24		12 00	26	4	13 20	50	4	25 20
Merigomish	Pictou	Robert Murray		Nil			Nil				
North Sydney	Cap-Breton	M. Tracey	97	64	67 70	222	116	145 80	319	180	213 50
Parrsborough	Cumberland	A. S. Townshend	66	4	34 20	30	19	20 70	96	23	54 90
Pictou	Pictou	*M. Campbell*	177	84	113 70	390	224	262 20	567	308	375 90
Port-Acadie	Digby	A. Bourneuf	30	15	19 50	24	27	20 10	54	42	39 60
Port-Caledonia	Cap-Breton	J. J. Campbell	7	1	3 80		Nil		7	1	3 80

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Port-Gilbert	Digby	R. Sanderson	52	1	26 30	66	98	62 40	118	99	88 70
Port-Hood	Inverness	E. D. Tremain	.....	Nil	.....	2	.....	1 00	2	.....	1 00
Port la Tour	Shelburne	J. W. Taylor	18	17	14 10	4	2	2 60	22	19	16 70
Port-Medway	Queen's	J. J. Letson	58	44	42 20	41	33	30 40	99	77	72 60
Port-Mulgrave	Guysboro'	D. Murray, jr.	5	.....	2 50	14	2	7 60	19	2	10 10
Port-William	King's	G. S. Lockwood	5	.....	2 50	30	1	15 30	35	1	17 80
Pubnico	Yarmouth	P. S. D'Entremont	45	.....	22 50	27	.....	13 50	72	.....	36 00
Pugwash	Cumberland	J. H. Black	.....	Nil	.....	19	6	11 30	19	6	11 30
Rivière Ratchford	Cumberland	F. F. Hatfield	21	5	12 00	Pas de relevés.					
Richmond	Richmond	A. McDonald	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....
Sainte-Anne	Cap-Breton	D. McAuley	.....	Nil	.....	7	.....	3 50	7	.....	3 50
Rivière Sainte-Marie	Guysboro'	A. F. Falconer	2	.....	1 00	4	.....	.....	6	.....	3 00
Saint-Pierre	Richmond	Donald Urquhart	20	.....	10 00	.....	Nil	.....	20	.....	10 00
Sheet Harbour	Halifax	M. Macfarlane	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....
Shelburne	Shelburne	W. F. Atwood	99	.....	49 50	47	6	25 30	146	6	74 80
Havre au navire	Halifax	Edgar Hill	.....	Nil	.....	.....	Nil	.....	.....	.....	.....

Barre Sud	Cap-Breton	P. Hullins		Nil			Nil				
Sydney	Cap-Breton	*R. J. Ingraham*	12	4	7 20	Pas de relevés.					
Anse de Thorne	Annapolis	E. H. Porter	42	1	21 30	8	11	7 30	50	12	28 60
Truro	Colchester	J T. Crowe		Nil			Nil.				
Tatamagauche	Colchester,	J. A. G. Campbell		1	0 30		1	0 30		2	0 60
Wallace	Cumberland	W. McNab		Nil		10	9	7 70	10	9	7 70
Walton	Hants	A. McN. Parker		Nil		18	10	12 00	18	10	12 00
Weymouth	Digby	Sterns Jones	28	7	16 10	Pas de relevés					
Windsor	Hants	E. O'Brien	33	41	28 80	87	35	54 00	120	76	82 80
Wilmot	Annapolis	G. B. Reed	5		2 50		Nil.		5		2 50
Yarmouth	Yarmouth	*C. W. Clements*	195	167	147 60	345	245	246 00	540	412	393 60

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Cascumpec	Prince	Jas. F. White	Pas de relevés.								
Charlottetown	Queen's	*Wm. Koughan*	177	79	112 20	297	251	223 80	474	330	336 00
Crapaud	Queen's	S. J. B. Leard	8	10	7 00	21	8	12 90	29	18	19 90
Georgetown	King's	Charles Owen	22	16	15 80	62	86	56 80	84	102	72 60
Malpeque	Prince	J. M. Macvortt		Nil			Nil				
Pont Montague	King's	M. Rowe	5	6	6 30	16	9	10 70	21	15	17 00
Havre Murray	King's	H. J. Brehaut	15	5	9 00	6	4	4 20	21	9	13 20
Pinette	Queen's	A. Murchison	3		1 50		Nil.		3		1 50
Port Hill	Prince	W. Hopgood		Nil		3		1 50	3		1 50
Baie Saint-Pierre	King's	R. D. McCallum		Nil		1		0 50			0 50
Souris	King's	James Moynagh	Pas de relevés.			12	15	10 50			
Summerside	Prince	Jacob Schuman	6	3	3 90	55	45	41 00	61	48	44 90

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

ILE DU PRINCE-EDOUARD.—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1879.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant Total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Tignish	Prince	Geo. Conroy, intérimaire.	...	Nil...	...	...	Nil.	...	...	...	...
Cap-Ouest	Prince	Charles Stewart	...	Nil...	...	...	Nil..	...	...	...	...
COLOMBIE-BRITANNIQUE.											
Burrard Inlet	N. Westminst'r	*Isaac Johns*	8	42	16 60	5	17	7 60	13	59	24 20
Victoria	Victoria	W. Hamley	26	37	24 10	26	8	15 40	52	45	39 50

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er janvier 1881.

ANNEXE No. 46.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, depuis le 1er janvier au jusqu'au décembre 1880, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires canadiens, ou par les gouvernements anglais ou étrangers, pour semblables services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires anglais ou étrangers, durant la même période.

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Capitaine Jas. Hughan, patron du navire *Birdstone*, de Glasgow.	Pour avoir sauvé le patron et l'équipage de l'*Emma*, de Québec.	14 janv. 1875..	Binocle.
Capitaine Wilson, patron de l'*Albion*, de la Nouvelle-Ecosse.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du *Northam*, de Londres, Angl.	22 déc. 1878....	Binocle présenté par le gouvernement impérial.
Capitaine S. Collins, patron de la goëlette *C. A. Meniac*, de Port-Medway, N.E.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du s.s. *Aberfeldy*, de West Hartlepool.	24 février 1879.	do do
Capitaine James Lane, patron de la barque *Ellida*, de Cork.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de l'*Adeline*, de Port-Hawkesbury, N.E.	8 avril 1879...	do do
Capitaine Mariano Balboani, patron de la corvette espagnole *Isabel*.	Pour secours portés à l'équipage naufragé du *Tyro*, de Yarmouth, N.E.	30 oct. 1879....	Remerciements du gouvernement.
Capitaine G. A. Smith, patron du *Galliope*, de Windsor, N.E.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la barque *Editha*, de North Shields..	21 nov. 1879....	Binocle présenté par le gouvernement impérial.
Capitaine S. L. Oliver, patron de la barque *Acadian*, de Yarmouth, N.E.	Pour secours portés à l'équipage du navire *Peruvian*, de Liverpool, Ang., sombré en mer.	12 déc. 1879....	do do
Capitaine W. H. Mayor, patron du brigantin *Excelsior*, des Bermudes, W. H. Simons et Arthur T. Tucker, matelots.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la goëlette *Lizize Morris*, de Parrsboro', N.E.	9 janv. 1880.	Montre d'argent au capitaine et $10 à chaque matelot.
G. A. Lero, matelot du navire *Coringa*, de Windsor, N.E.	Pour bravoure en sauvant J. L. Blomberg, matelot du même bord.	4 février 1880.	Montre d'argent.
Capitaine Hansen, patron du navire norvégien *Arctic*, Carl Melson, second, et Nils Jespersen, contre-maître.	Pour secours portés à l'équipage naufragé du brigantin *Wanderer*, de Saint-Jean, N.B.	19 février 1880.	Remerciements du gouvernement et binocle au capitaine ; montres d'argent au second et au contre-maître.

LISTE des personnes à qui des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada.—*Suite.*

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
T. de Haan, maître de barque; W. de Haan, H. de Haan, B. H. de Haan, H. de Breed, P. O. Bahler, A. T. Grol, T. T. Spits, A. de Beer, T. D. Pronker, K. R. Spits, T. R. Ringe, H. H. Schroo, C. H. Lodewyk et A. C. Dryœ, matelots du *Packet Boat.*	Pour secours portés au patron et à l'équipage de la barque *Goletta*, de Windsor, N.E., échouée sur les bancs Jershelling.	19 février 1880	Binocle au maître de barque ; $5 à chaque matelot.
Capitaine C. Wiegand, Dumkrack, 1er officier ; B. Magemaum, contre-maître ; F. Kohley, H. Rhode et L. Faust, matelots du s.s. *Weser*, de Brême.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la barque *Silver Cloud*, de Saint-Jean, N.B.	20 mars 1880..	Binocle au capitaine; montre d'argent au 1er officier ; $15 au contre-maître et $10 à chaque matelot.
Capitaine T. Jacobsen, patron de la barque norvégienne *Sea Breeze*, d'Arendal.	Pour secours portés à l'équipage du brigantin abandonné *Annie Wharton*, de Shelburne, N.E.	23 mars 1880 ..	Remerciements du gouvernement.
W. L. Avery, du navire *Washington*, de New-York.	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque *Memephar.*	28 mars 1880...	Une montre d'argent.
R. Lesconière, J. C. LeNorman, D. Fuberque, J. M. Lunie, L. M. Lecardinal, J. M LeMarchand, J. B. L'Ollivier, M. L. Belmas, hommes d'équipages de la barque française *Alphonse Marie.*	Pour avoir sauvé le patron et l'équipage du *G. W. Wakeford*, de Charlottetown, I.P.E , sombré en mer.	13 avril 1880...	Montre d'argent à R. Lesconière et J. C. LeNormand ; et $10 à chacun des autres matelots.
Capit. James Peters, patron du navire à vapeur *Gloucester*, de Bristol, Angl.	Pours secours portés à l'équipage naufragé du *J. S. Wright*, de Yarmouth, N.E.	17 mai 1880....	Remerciements du gouvernement.
Capit. B. D. Lambert, patron du *Liverpool*, New-York.	Pour services rendus à l'équipage de la petite barque naufragée *Birdstow*, de Windsor, N.E.	5 juin 1880....	do do
Capit. Thomas A. Borden, patron du brigantin *Curaco*, de Windsor, N.E.	Pour secours portés à l'équipage du brigantin naufragé *S. A. Snow*, de Liverpool, N E.	29 août 1880...	do do
Dean Crockett et James S. Bishop, deux hommes de l'équipage de la goëlette américaine *Laura Sayward*	Pour avoir sauvé le patron et le second de la goëlette *Maggie Blanche*, de Digby, N.E., désemparée en mer.	11 sept. 1880....	Une montre d'argent à chacun.
Capit. T. W. Churchill, patron du *Jessie Burrill*, de Yarmouth, N.E.	Pour secours portés au *Hannah G.*, de Greenock. abandonné en mer.	30 oct. 1880....	Un gobelet d'argent présenté par le gouvernement impérial.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, etc.—*Fin.*

Noms et désignation des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
James Murray et Ross Lambert.	Ont perdu leurs vies en essayant de sauver l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	4 sept. 1879...	Une montre en or a été présentée à chacune des dames Murray et Lambert, mères des deux victimes.
Capitaine J. B. Symes, patron, John Byers, second, Sam. McClelland et Daniel McKay, du steamer "Manitoba."	Pour services rendus à l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	do ...	Montre en or au capitaine et une en argent à chacun des matelots.
E. Belyea, second du steamer "Québec."	Pour services rendus à l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	do ...	Montre en argent.
Capitaine Robert M. Lavender, patron de la goëlette américaine "Edwin J. Morrison," de Boston, William E. Peak, second, Oscar H. Rungirst, John Johnson, Frank Wilson et Mathew Jacobson, matelots.	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque "Chili," de Yarmouth, N.-E.	29 déc. 1878...	Binocle au capitaine, une montre en argent au second et $20 à chacun des matelots.
C. G. A. Weyer, 1er officier et trois matelots du navire belge "Nederland."	Pour services rendus au capitaine et à l'équipage de la barque "Luedna Durkie," de Yarmouth, N.-E.	21 mars 1879...	Remercîments au commandant, une montre en argent à M. Weyer, et £3 stg. à chacun des matelots.
Capitaine Evers, patron, D. Stellman, second, J. Wilkens, W. Majus, J. Ohlsen, J. Moritz, J. Jensen, matelots du navire allemand Duisburg."	Pour services rendus au capitaine et à l'équipage naufragés du "Orlando," Ile du Prince-Edouard.	— fév. 1878...	Binocle au capitaine. une montre en argent au second et £7 10s. à être partagés entre les cin matelots.
J. C. Wilson, J. D. Morgan, R Mossip, David McCaverty, George O'Neil, Arthur Tolton, John Kelly, George Stone et Frank Manhaffy, qui montaient la chaloupe de sauvetage à Port-Colborne, Ont.	Pour avoir sauvé les hommes employés au délestage de la goëlette "Samona."	19 nov. 1879...	$8 chacun.
Wm. Watts, Matthew Watts, P. Doherty, Alex. Clark, John Folley et David Malcolm, résidents à Collingwood, Ont.	En reconnaissance de leurs services rendus en sauvant des ouvriers de la goëlette "Prince Alfred."	1er mai 1880....	$5 chacun.

SUPPLÉMENT No 2

AU ONZIÈME RAPPORT ANNUEL DU

MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE 1880.

RELEVÉS DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE

1880.

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1881.

RELEVÉS DES PÊCHERIES.

RECETTES ET DÉPENSES.

La statistique suivante indique les sommes dépensées et perçues pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880. Ces dépenses sont subdivisées d'après les provinces et les services comme suit:

ONTARIO.

Salaires et déboursés des garde-pêche	$12,003 37
Pisciculture	5,300 71
	$17,304 08

QUÉBEC.

Salaires et déboursés des garde-pêche	$12,591 78
Pisciculture	4,701 34
Navire préposé à la protection des pêcheries, golfe et bas du fleuve	1,880 08
	$19,173 20

NOUVELLE-ECOSSE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries	$14,180 55
Pisciculture	3,323 16
	$17,503 71

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries	$12,291 00
Pisciculture	5,600 00
	$17,891 00

On doit ajouter à ce dernier item les appointements et les frais de voyage de M. Samuel Wilmot, qui se rattachent aux divers établissements du Canada	$2,551 79
Déboursés généraux, y compris la construction de passes-migratoires, l'enlèvement des obstacles qui s'opposent au passage du poisson, etc	$3,163 27

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries	$2,686 49
Pisciculture	4,494 34
	$7,180 83

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries	$1,399 92

MANITOBA.

Impression et distribution d'affiches contenant des extraits des règlements de pêche	$19 75
Total de la dépense	$86,187 55
Moins remis par pisciculture	25 00
	$86,162 55

Les perceptions faites durant l'exercice ont été mises sous les titres suivants :

ONTARIO.

Loyers, honoraires et confiscations	$6,465 95

QUÉBEC.

Loyers, honoraires et confiscations	7,124 42

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Taxes sur filets, amendes et confiscations	1,506 72

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Loyers, taxes sur filets, amendes et confiscations	4,276 07

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Taxes sur permis de filets	40 00

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Amendes	10 00
Total	$19,423 16

PERMIS ACCORDÉS.

Le nombre de permis accordés pendant la saison de pêche de 1880 est comme suit :—

ONTARIO.

Permis de rets à mailles	312
do verveux	39
do rets à enclos	54
do seines	217
do pêche à la ligne	1,343
do do au dard	120

QUÉBEC.

Permis de pêche du saumon aux rets	444
do pêches à claies	129
do nasses d'anguilles	5
do seines	162
do rets à mailles	215

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Permis de pêche à la ligne	1
do pêche du saumon aux rets	768
do nasses à hareng	98
do do à achigan	243
do pêche à la ligne	40

NOUVELLE-ECOSSE.

Permis de pêche du saumon aux rets	86
do rets à trappes	53
do nasses	4

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Permis de rets à trappes	1
Total	4,334

OFFICIERS DES PÊCHERIES.

En 1880 le personnel des officiers des pêcheries se composait comme suit :—

ONTARIO—Garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	82
QUÉBEC—Garde pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	103
NOUVELLE-ECOSSE—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	240

NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens...	107
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—Inspecteur, garde-pêche (magistrats *ex-officio*) et gardiens	44
COLOMBIE-BRITANNIQUE—Inspecteur et garde-pêche	2
PISCICULTURE—Surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements	15
SERVICE DE LA PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU FLEUVE—Officier commandant	1

Faisant en tout 594 officiers actuellement préposés au service extérieur.

Ce personnel régulier reçoit de temps en temps l'aide des éclusiers des canaux du gouvernement et des gardiens de phares. Cet arrangement permet de se dispenser, dans certaines localités, des services d'autres officiers qu'il faudrait payer séparément.

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES.

On trouvera aux annexes des rapports détaillés transmis par les officiers des pêcheries.

PISCICULTURE.

Les dépenses de ce service pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880 se sont élevées à $29,109.61, réparties parmi les établissements suivants consacrés à la reproduction artificielle du poisson.

A New-Castle, Ontario	$ 2,431 24
" Sandwich, do	2,869 47
" Tadoussac, Québec	1,650 00
" Bassin de Gaspé, Québec	1,772 76
" Ristigouche, Québec et Nouveau-Brunswick	1,278 58
" Bedford, Nouvelle-Ecosse	3,253 99
" Sydney do	69 17
" Miramichi, Nouveau-Brunswick	1,748 99
" Rivière Saint-Jean, do	3,851 01
" Rivière Dunk, Ile du Prince-Edouard	4,494 34
Déboursés généraux, y compris les appointements et les frais de voyage de M.S. Wilmot	5,715 06
Total	$29,134 61
Moins remise	25 00
Grand total	$29,109 61

REPRODUCTION DU POISSON.

La quantité des jeunes poissons distribuée durant le printemps de 1880 a été de 21,520,600, répartie comme suit :—

TABLEAU de la distribution du jeune poisson dans les différents établissements ichthyogéniques du Canada, durant le printemps de 1880, provenant de l'éclosion de 1879.

ETABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Crique Barber, Ontario	100,000	50,000	10,000	20,000	.....
Lac Ontario	120,000	10,000	750,000	.....	800,000
Divers petits ruisseaux, Ontario	5,000	.....	.....	5,000	.....
Lac Couchiching do / Lac Simcoe do / Baie Kempenfeldt do	.....	.....	40,000	.....	.....
Magog, Québec	5,000	.....	5,000	5,000	.....
Lac Megantic, Québec	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Massawippi do	.....	.....	10,000	.....	.....
Lac Noir do	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Memphremagog, Québec	.....	.....	5,000	.....	.....
Total	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000

ETABLISSEMENT DE SANDWICH, ONTARIO.

Rivière Détroit et lac Erié	.....	.....	.....	.....	13,500,000

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ETABLISSEMENT DE BEDFORD, NOUVELLE-ECOSSE.

Noms des rivières où les alevins ont été placés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.E	80,000				
do Musquodoboit do ...	80,000				
do Shubénacadie do ...	20,000				
do du Gros Saumon do ...	10,000				
do du Petit Saumon do ...	10,000				
do des Neuf-Milles do ...	10,000				
do du Sauvage do ...	20,000				
do Ingraham do ...	20,000				
do Meander, comté de Hants, N.-E.	20,000				
do Herbert do ...	20,000				
do Cornwallis, co. de Kings, N.-E.	20,000				
do Gaspareau do ...	20,000				
do Philippe, co. Cumberland, N.-E.	80,000				
do Wallace do ...	40,000				
do du Saumon, c. Colchester, N.-E.	40,000				
do Stewiacke do ...	40,000				
do du Nord do ...	20,000				
do de l'Est, comté de Pictou, N.-E.	40,000				
do Ouest do ...	40,000				
do du Milieu do ...	40,000				
do Barney do ...	20,000				
do Sutherland do ...	20,000				
do Jean do ...	20,000				
Total	730,000				

ETABLISSEMENT DE TADOUSSAC, QUÉBEC.

Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-est, Québec	225,000				
Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-ouest, Québec	250,000				
Rivière Petites Iles, Québec	120,000				
do de l'Anse Saint-Jean, Québec	180,000				
do A Mars do ...	170,000				
do Petit Saguenay do ...	96,000				
do Ste Anne (Montmorenci), Qué.	16,000				
do Jacques-Cartier, Québec	20,000				
do Étang de l'Eau Fraîche	20,000				
Rivière Noire	12,000				
Escoumains	46,000				
Total	1,155,000				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ETABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ, QUÉBEC.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dartmouth	450,000				
do Saint-Jean	190,000				
do York	120,000				
do Malbaie	80,000				
do Grand	50,000				
do Grand Pabos	40,000				
Total	930,000				

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE MOISIE (privé), QUÉBEC.

Dans la rivière Moisie	180,000				

ÉTABLISSEMENT DE RISTIGOUCHE, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.

Grande rivière Ristigouche	1,000,000				
Rivière Matapédia	300,000				
do Upsalquitch	300,000				
Total	1,600,000				

ETABLISSEMENT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Miramichi, Nord-ouest	155,000				
Grande rivière du Sud-ouest	135,000				
Rivière Nappan	65,000				
do Noire	65,000				
do Shédiac	35,000				
do Tabusintac	55,000				
do Sevogle	60,000				
do Bartibog	50,000				
do de l'Eglise Brûlée	55,000				
do du Saumon	35,000				
do Renous	35,000				
do Barnabé	35,000				
do Népissiguit	20,000				
Ruisseau de Stewart	5,000				
Total	805,000				

ETABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Saint-Jean	135,000				
do au Saumon	10,000				
do Beckaguisinic	10,000				
do Grande Presqu'Ile	15,000				
Gardés dans l'étang à l'établissement	600				
Total	170,600				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ETABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE DUNK, ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dunk	300,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Morell	100,000	.....	.....	.....	.....
Rivière à la Truite (ou lot 10)	100,000	.....	.....	.....	.....
Total	500,000	.....	.....	.....	.....

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Saumon de California.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000
Sandwich do	.....	.....	.....	.....	13,500,000
Bedford, Nouvelle-Ecosse	730,000	.....	.....	.....	.....
Ristigouche, Québec et N. Brunswick	1,600,000	.....	.....	.....	.....
Gaspé do	930,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Moisie do (privé)	180,000	.....	.....	.....	.....
Tadoussac do	1,155,000	.....	.....	.....	.....
Miramichi, Nouveau-Brunswick	805,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Saint-Jean do	170,600	.....	.....	.....	.....
Rivière Dunk, I.P.-E	500,000	.....	.....	.....	.....
Total, distribution en 1880	6,300,600	60,000	830,000	30,000	14,300,000
do 1879	7,701,000	1,700	1,130,000	100,000	12,800,000

Saumon	6,300,600
Saumon de Californie	60,000
Truite saumonée	830,000
Truite tachetée	30,600
Poisson blanc	14,300,000
Total en 1880	21,520,600
do 1879	21,732,700

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS DE L'AUTOMNE DE 1880.

Les quantités suivantes d'œufs fécondés ont été déposées dans les auges à incubation des divers établissements de pisciculture du Canada dans l'automne de 1880.

Etablissements de pisciculture.	Saumon.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	150,000	4,000,000	120,000	1,000,000
Sandwich do	.....	.....	.....	17,000,000
Tadoussac, Quebec	400,000	.....	8,000	.....
Gaspé do	530,000	.....	.....	.....
Rivière Moisie do (privé)	50,000	.....	.....	.....
Ristigouche do et N.B.	750,000	.....	.....	.....
Bedford, N.B.	900,000	.....	.....	.....
Miramichi, N.B.	850,000	.....	.....	.....
Rivière Saint-Jean	*54,000	.....	.....	.....
Rivière Dunk, I.P.E	400,000	.....	.....	.....
Nombre total d'œufs fécondés en 1880	4,084,000	4,000,000	128,000	18,000,000
do do 1879	7,765,000	1,264,000	140,000	19,200,000

*Saumon Scoodic ou Sebago (*de l'intérieur.*)

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	Nombre d'œufs fécondés.
Newcastle, Ontario	5,270,000
Sandwich do	17,000,000
Tadoussac, Québec	408,000
Gaspé do	530,000
Rivière Moisie do (établissement privé)	50,000
Ristigouche do et N.B	750,000
Bedford, N.S	900,000
Miramichi, N.B.	850,000
Rivière Saint-Jean, N.B	54,000
Rivière Dunk, I.P.-E.	400,000
Nombre total d'œufs en 1880	26,212,000
do do 1879	28,369,000

INDEX

AUX

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE 1880.

		PAGE.
ANNEXE n°	1—Liste des officiers des pêcheries en Canada	1
" n°	2—Etat de la dépense à compte des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880	21
" n°	3—Rapport de Wm. Wakeham, écr., officier des pêcheries, en charge du service de la protection des pêcheries du golfe et du fleuve Saint-Laurent, avec statistique sur les pêcheries	51–113
" n°	4—Statistique détaillée sur les pêcheries de la côte sud, depuis Québec jusqu'au Cap de Chatte	114–118
" n°	5—Statistique détaillée sur les pêcheries de la côte nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis	119–122
" n°	6—Statistique des pêcheries en amont de Québec	123–124
" n°	7—Aperçu des rapports des garde-pêche dans la province de Québec	125–140
" n°	8—Statistique des pêches à la ligne sur les rivières de Québec et du Nouveau-Brunswick	141
" n°	9—Rapport de W. H. Rogers, écr., inspecteur des pêcheries dans la Nouvelle-Ecosse, avec statistique sur les pêcheries	142–205
" n°	10—Rapport de W. H. Venning, écr., inspecteur des pêcheries dans le Nouveau-Brunswick, avec statistique sur les pêcheries	206–225
" n°	11—Rapport de J. H. Duvar, écr., inspecteur des pêcheries dans l'Ile du Prince-Edouard, avec statistique sur les pêcheries	226–256
" n°	12—Rapport de Alex. C. Anderson, écr., inspecteur des pêcheries dans la province de la Colombie-Britannique, avec statistique sur les pêcheries	257
" n°	13—Statistique détaillée des pêcheries de l'Ontario	274
" n°	14—Aperçu des rapports des garde-pêche des pêcheries dans la province de l'Ontario	293

ANNEXE No. 1

LISTE des agents des pêcheries dans les provinces de l'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard et Colombie-Britannique, nommés en vertu de l'*Acte des Pêcheries*, (1868), avec indication de leurs districts, adresse à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction des agents, qui, étant garde-pêche, sont chargés d'agir *ex officio* comme magistrats, d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoirs de magistrat.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
Samuel Wilmot		Newcastle	Officier chargé du soin des établissements de piscic'ture du Canada	2,000 00

PROVINCE DE L'ONTARIO.

T. McGarity	Comté de Stormont et Glengarry	Cornwall	G.-pêche	50 00
William Pool	De Prescott et Rockport	Ile Grenadier	do	50 00
Henry Hunt	Ile Larue	Rockport	Gardien	20 00
John Wallace	Ile Lindoe	Lansdowne	do	50 00
J. D. McMillan	Lac Saint-François, de Cornwall au Côteau-du-Lac, sur la rive nord, et de Saint-Régis à Valleyfield, sur la rive sud, y compris le lac Saint-François et les rivières au Saumon e. LaGuerre	Dundee, P Q	Gardien	50 00
O. Miron	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott	Curran	do	30 00
John Mooney	De Brockville à Cornwall	Prescott	do	200 00
John Cox	Ile Howe	Ile Howe	do	50 00
Peter Kiel	Ile Wolfe et la partie sud du comté de Frontenac, comprenant les townships de Storrington, Pitsburgh et Kingston	Ile Wolfe	do	200 00
Jos. Redmond	Le comté du Prince-Edouard	Picton	do	300 00
Charles Gilchrist	Le lac Rice et la partie du lac Ontario faisant face au comté de Northumberland	Harwood	do	400 00
W. H. Johnston	Lac Charleston, lac et rivière Gananoque	Lac Charleston, P.O.	do	50 00
James Greer	Rivière Gananoque	Warburton	do	40 00
A. J. Harrington	Lac Scugog, y compris Lindsay ou la rivière Scugog, jusq. son embouc.	Port Perry	do	50 00
John McAllister	do do	Cæsarea	Gardien	50 00
	A reporter			1,590 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			1,590 00
John A. Cameron..	Cette partie du lac de Frontenac, au nord du lac Loughboro	Westport	G.-pêche.	100 00
A. D. Sills	Bord du lac et les eaux intérieures, comtés de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst	Napanee.	do	150 00
Charles Wilkins	Eaux de la baie de Quinté, sur les bords du comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de P.-Ed.	Belleville	do	300 00
James G. Wilcox	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval	Port Credit	do	50 00
Andrew Hughson..	Rivière Crédit, depuis Orangeville jusqu'à Norval, avec les townships de Mono, Garafraxa Est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon jusq. Church's Mills Cataract	Orangeville	do	50 00
John W. Kerr	Port de Whitby jusq. la baie Moulton	Hamilton	do	500 00
Henry Lawe	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Erié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville	do	100 00
Chas. L. Bingham.	La partie des comtés de Norfolk et Haldimand, sur les bords du lac Erié, s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk, jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rainham et Cayuga-Sud	Rowan Mills	do	250 00
Alex. McBride	La partie du lac Erié vis-à-vis du comté d'Elgin	Port Burwell	do	50 00
John McMichael	Le bord du lac Erié, comté de Kent	Rond Eau	do	50 00
John Cummins	Ile de la pointe Pélée	Kingsville	G.-pêche.	50 00
Wm. Prosser	Lac Erié, de l'embouchure de la rivière Détroit jusqu'à la pte. Pelée	Leamington	do	30 00
E. Boismier.	De la crique Baptiste, sur le lac Ste-Claire, à l'em. de la rivière Détroit	Sandwich	G.-pêche.	200 00
Amedée Quenneville	Cette partie du lac Ste-Claire s'étend depuis la pte. Stony jusq. la ligne de division entre Dover est et ouest, y compris l'emb. de la riv. Thames.	Pointe Stony	Gardien	20 00
Timothy McQueen.	Emb. de la riv Thames à Lewisville	Chatham	G.-pêche.	50 00
Angus Brady	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere	Bothwell	do	40 00
Peter McCann	Rivière Thames, de Thamesville à London	London	do	200 00
P. McCarron	Rivière Sydenham et ses tributaires	Wallaceburg	do	100 00
J. B. Moody	Bras nord, rivière Sydenham, depuis sa jonction avec la rivière à Wallaceburg, jusqu'à sa source	Waubano	do	50 00
Chas. W. Raymond	Lac Ste-Claire	Mitchell's Bay.	do	50 00
David McMaster	Pointe Baby, sur la rivière Ste-Claire, jusq. la pte Kettle, sur le lac Huron	Sarnia	do	200 00
A. C. McKinnon	De la pointe Kettle à la pointe Clarke, lac Huron	Goderich	do	100 00
James Muir	De la pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes	Port Elgin	do	100 00
	A reporter			4,380 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,830 00
Geo. S. Miller	D'Owen Sound au cap Hurd	Owen Sound	G.-pêche	100 00
James Patton	De Collingwood à la Pointe Riche	Collingwood	do	250 00
Samuel Fraser	De la pte. Cockburn à la pte. à l'Or'l	Midland	do	100 00
Wm. McGown	De la pointe à l'Orignal à Byng Inlet, baie Georgienne	Parry Sound	Gardien	50 00
Geo. B. Abrey	Iles Manitoulines et les îles environnantes dans le lac Huron	Petit Courant	G.-pêche	100 00
Jos. Wilson	De la rivière Thessalon à l'île à l'Ardoise, lac Supérieur	Sault Sainte-Marie	do	100 00
James Dickson	De l'île à l'Ardoise à la rivière aux Tourtes, lac Supérieur	Déb. du Prince-Arthur	do	100 00
Alex. McKenzie	Lac Simcoe et ses tributaires	Barrie	do	150 00
Wm. Hastings	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton	Pointe Roach	do	50 00
George Cochrane	Les eaux intérieures du comté de Peterborough, y compris les lacs aux Tourtes, Orignal, Truite-Saumonée, Pierreux, Esturgeon et Chemong	Lakefield	do	250 00
Daniel Bowen	Division supérieure ou est du comté de Peterboro, comprenant les eaux des rivières au Goëland et Brûlée, et leurs tributaires, ainsi que les lacs Drag, de l'Aig., l'Orig., Roc-Rouge, Croche et aut. en ded. de leurs lim.	Haliburton	do	100 00
J. R. Graham	Les eaux intérieures du comté Victoria, au nord du lac à l'Esturgeon et au-dessus des chûtes Fénélon	Chemin Victoria	do	100 00
James McFadden	Rivière Mississipi et lacs	Carleton Place	do	30 00
Andrew Telfer	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew	Pointe de Sable	do	50 00
W. P. Croome	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant	Brantford	do	100 00
Wm. E. Foot	Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, lacs des Baies et la rivière Maganetawan	Bracebridge	do	125 00
Wellington Hull	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships de Eramosa, Erin, Caledon et Esquesing	Erin	do	50 00
W. D. Pollock	Criques des Douze Milles et des Seize Milles, dans le comté de Halton	Bronte	Gardien	30 00
Hugh McFayden	Eaux supérieures de la rivière Saugeen et ses tributaires	Durham	G.-pêche	40 00
Robt. Bell	Lacs Rideau	Newboro'	do	75 00
A. E. Mills	Rivière et canal Rideau	Smith's Falls	do	50 00
Wm. Hicks	Haut et bas des lacs Beverly	Delta	do	40 00
John Morrow	Haut de la Madawaska	Dacre	do	25 00
Jno. R. McDonald	Rivière Madawaska	Clontarf	do	50 00
M. L. Russell	Rivière Bonnechère	Renfrew	do	25 00
Thos. McKibbon	Lacs au Vison et Doré, Renfrew	Eganville	do	25 00
Geo. Douglas	Lac au Rat-musqué et rivière aux Serpents, Renfrew	Stafford	do	25 00
Arch. Acheson	Lacs Allumette (inf.) et Coulonge	Westmeath	do	25 00
John Grant	Lac Allumette (sup.) jusqu'à DesJoachims, y compris la riv. Petawawa	Forester's Falls	do	40 00
Ephraim Deacon	Rivière Tay, comté de Lanark	Bolingbroke	do	50 00
Wm. Boucher	Eaux du comté de Carleton	South March	do	100 00
Jacob Halfpenny	do	Billing's Bridge	Gardien	40 00
	Total			7,275 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
Wm. Wakeham	Bas de la riv. et du golfe St-Laurent	Bassin de Gaspé	Officier commandant le navire du gv. prép. à la prov. des pêcheries	1,200 00
Clovis Caron	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle	L'Islet	G.-pêche	200 00
Jules Gauvreau	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, Ile Verte	Ile Verte	do ...	100 00
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, Ile Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	Rimouski	do ...	100 00
L. E Grondin	De Rimouski à la rivière Blanche	do	do ...	100 00
Vital Charest	De la rivière Blanche au cap Chatte	Matane	do ...	100 00
George Gagnon	Eaux int. du comté de Témiscouata	Saint-Epiphane	Gardien	30 00
Phileas Dubé	Lac témiscouata et eaux environnantes du comté de Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	do ...	30 00
Alfred Blais	Lac Métapédia et rivière Matapédia à Causapscal	Causapscal	G.-pêche	100 00
J. J. Létourneau	Cap Chatte à la rivière de Ste-Anne des-Monts	Ste-Anne-des-Monts	do ...	100 00
P. Vibert, fils	Rivières York, Darmouth et St-Jean, bass. de Gaspé à la p. au Maquereau	Basin de Gaspé	do ...	200 00
John Phelan	De la pte. au Maquer. à la pte. Paspéb.	Port Daniel	do ...	50 00
R. W. H. Dimock	De la pte. Paspébiac à la pte. Maguasha	New Richmond	do ...	200 00
John Mowat	La rivière Ristigouche, dans les comtés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs	Dee Side, Matapédia	do ...	400 00
L. P. Huot	Lacs Philippe Gagné et lacs adjacents, et l'île d'Orléans	Saint-Roch, Québec	do ...	100 00
U. Bhéreur	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie St-Paul	Malbaie	do ...	50 00
Etienne Tremblay	Lacs en arrière de la Malbaie et la baie Saint-Paul	Baie Saint-Paul	Gardien	30 00
Jos. Simard		Sainte-Agnès	do ...	40 00
Antoine Filion		Baie Saint-Paul	do ...	30 00
Jos. Radford	Comtés de Chicoutimi et Saguenay	Tadousac	G.-pêche	200 00
Jacques Girard	Grande Baie	Grande Baie	Gardien	100 00
Romuald Maltais	Lac Saint-Jean	Alma	do ...	25 00
Chas. Potvin	do	Roberval	do ...	25 00
Job Bilodeau	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut du Saguenay	Metabechouan	do ...	50 00
Joseph Boily	Escoumains à Bersimis	Mille Vaches	do ...	50 00
F. Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe des Monts, y compris les rivières Becscie, Mistassini et Godbout	Godbout	do ...	150 00
J. O. Bélanger	Rive nord du fleuve St-Laurent, de la pte. des Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte	Montmagny	do ...	150 00
G. Mathurin	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie	do	G.-pêche	150 00
G. L. Duguay	Pte. aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Port Daniel	do ...	100 00
	A reporter			4,160 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,160 00
W. McLeod	Division de Washeecootai, comprenant la rivière Kegashca, Musquarro, Washeecootai et Olomanosheeboo	L'Islet	G.-pêche	100 00
P. C. Gobeil	District de Watsheehoo de la baie Ateepetal ouest à petite rivière Watsheehoo	St-Jean-Port-Joli	Gardien	150 00
T. Mignault	Division ouest de Natashquan, y compris la rivière Agwanus, Nabissippi et Natashquan	Montmagny	G.-pêche	150 00
J. Legouvé	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatica	Basin Gaspé	Gardien	100 00
W. H. Whitely	Division de Bonne Espérance de Checatica à Blanc Sablon	Bonne Espérance	do	100 00
Ant. Chevrier	Iles de la Madeleine	Amherst	G.-pêche	100 00
John Morris	Fleuve St-Laurent, autour de l'île de Montréal	Saint-Lambert	do	200 00
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André	do	40 00
Jos. I. Lamoureux	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud	Rigaud	do	40 00
Jos. Lauzon	Rivière Jésus et Des Prairies	Terrebonne	do	100 00
W. C. Willis	Eaux du district de St-François	Sherbrooke	do	150 00
H. W. Austin	Rivière Richelieu et tributaires de Sorel à St-Jean	Chambly	do	200 00
J. P. Williamson	Lac Memphremagog, dans le comté de Stanstead et Brome	Georgeville	do	100 00
J. B. Chevalier	Rivière Richelieu, de St-Jean au lac Champlain	Iberville	do	100 00
Pierre Latraverse	Cette partie du fleuve St-Laurent sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes	Sorel	Gardien	100 00
Olivier Laflèche	Cette partie du fleuve St-Laurent vis-à-vis les comtés de Berthier Maskinongé	Riv.-du-Loup (*en haut*)	do	40 00
L. J. Loranger	Eaux intérieures du comté de Terrebonne	Saint-Sauveur	G.-pêche	150 00
P. E. Luke	Baie Missisquoi dans le lac Champlain et rivière au Brochet	Phillipsburg	do	50 00
J. B. McDonald	Lac Mégantic	Echo Vale	do	100 00
J. F. Picotin	Rivière St-François	Drummondville	Gardien	25 00
Wm. Clyde	Rivière Chateaugay et ses tributaires	Huntingdon	G.-pêche	50 00
J. Laberge	Rivière Chateauguay, depuis l'embouchure jusqu'au village	Basin Chateauguay	do	50 00
Alexander Beaton	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	Lost River, P. O., Harrington	do	30 00
Thomas Evans	Eaux intérieures dans les townships de Gore, Wentworth et Howard, dans le comté d'Argenteuil, et celle de la seigneurie de Mille Isles et township de Morin, dans le comté de Terrebonne	Lakefield	do	30 00
P. C. Ducharme	Eaux intérieures dans le comté de Joliette et Berthier	St-Félix-de-Valois	do	100 00
Jos. Marion	Comté d'Ottawa	Hull	do	200 00
	A reporter			6,715 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			6,715 00
Louis Lachapelle	Lac Ste-Marie, comté d'Ottawa	Lac Ste-Marie	Gardien	30 00
V. Veilleux	Eaux int. dans le comté de Beauce	St-Ephrem-de-Tring	do	40 00
J. Mohr	Les eaux dans le comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, ouest, jusqu'à la rivière Coulonge.	Onslow	G.-pêche	40 00
J. T. Coghlan	Les eaux du comté de Pontiac, de la rivière Coulonge, ouest, jusqu'à Des Joachims	Waltham	do	40 00
D. D. Foster	Lac Brome	Knowlton	Gardien	25 00
	Total			6,890 00

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

W. H. Rogers	Nouvelle-Ecosse	Amherst	Inspecteur des pêcheries.	1,200 00
	Comté d'Annapolis.			
W. T. Carty	Comté d'Annapolis	Annapolis	G.-pêche	120 00
A. F. Morton	Rivière Annapolis,	Wilmot	Gardien	25 00
Geo. Vroom	Rivière à l'Ours (côté sud	Rivière à l'Ours	do	25 00
Wm. Crosscup	Rivière à l'Ours (côté sud)	do	do	25 00
W. A. Rice	Rivière Annapolis	Bridgetown	do	25 00
W. M. Bailie	Round Hill	Round Hill	do	25 00
M. Riordan	Rivières Annapolis et Langille	Annapolis	do	25 00
Holmes Baker	De Laurenceton à la ligne de comté	Williamstown	do	25 00
Albert Barteaux	Rivière Nictaux	Nictaux Falls	do	25 00
	Comté d'Antigonish.			
John McDonald	Comté d'Antigonish	Antigonish	G.-pêche	125 00
Angus McDonald	De l'en. du h. au pied des Marécages, et de là, en remont la Tracadie, jusq. lac, et dep. les Marécages jusq ruiss. du Monastère, y compris les ruiss. de l'établiss. Fran et Tarbitts	Tracadie	Gardien	25 00
J. R. Aymer	De l'entrée du havre des Fourches, de la, sur la rivière Pomquet, aux moulins de P. Chrisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute	Fourchettes Pomquet, Antigonish	do	25 00
Albert Randall	Du rivage au lac	Bayfield, B.I.	do	15 00
Colin Chisholm	Du havre Antigonish au pont McWilliams ou Saint-André	Bas de la rivière du Sud, Antigonish	do	25 00
Lochlin Cameron	Du pont de McWilliam au pont de Fraser, y comp. le Grand Ruisseau	Haut de la rivière du Sud, Antigonish	do	30 00
John Cumming	Du pont de Fraser à la ligne du comté, tête du lac	Haut de la rivière du Sud, Antigonish	do	20 00
	A reporter			1,785 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
			$ cts.	$ cts.
	Report			1,785 00
	Comté d'Antigonish—Fin.			
John Dexter	Du havre d'Antigonish (au pied du marais), au ruiss. du moul. Trotter, de là, en remont ce ruiss jusq moulin de Trotter, y compris les deux bras de la riv. de l'O. et le ruisseau Bailey	Antigonish	Gardien	30 00
Donald Chisholm	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson	Sources Salées, Antigonish	do	25 00
Alex. Macadam	Du barrage de Thompson au pont des Fourches d'Addington	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do	25 00
	Du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor		do	25 00
Duncan Fraser	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart	Ohio	do	20 00
James Chisholm	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm sur le bras est, et au moulin de Alexander McDonald sur le bras ouest	Saint-André	do	25 00
	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George.		do	25 00
	Comté du Cap-Breton.			
Francis Quinan	De la pointe inférieure à la tête sud de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney	Sydney	G.-pêche	120 00
	Rivière Mira, ruisseau Noir		Gardien	25 00
Wm. Burke	Pont de Mira et ruisseau à la Truite	Pont de Burke, rivière Mira	do	25 00
John McEachen	Rivière au Saumon	Grand Mira, Arichat	do	25 00
Thos. Moore	Ruisseaux Ball et Leitche	Sydney Nord	do	20 00
Donald McDonald	Rivière Sydney et les Fourches	Lingan	do	45 00
Alex. McLean	Ruisseau du Moulin	Ruisseau du Moulin	do	20 00
York Barrington	Du nord de East Bay à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie.	Mines de Sydney	G.-pêche	120 00
Alex. McDonald	Du sud de East Bay à la riv. au Saumon	East Bay	do	120 00
Allan McAdam	Eskasoni	Eskasoni	Gardien	25 00
Angus Morrison	Pont de Marion, Mira	Pont de Marion, Mira	do	25 00
Dennis Murphy	Etangs, Mines de Sydney	Etangs, Min. de Sydney	do	25 00
H. McLellan	Ruisseau de Rory Brack	Ruiss. de Rory Brack	do	25 00
P. Keefe	Ruisseau Nord-Ouest, Grand Lac et ses tributaires.	Lingan	do	25 00
Donald M'Cormack	Ruisseau Leitche et rivière George	Ruissean Leitche, W.O.	do	25 00
John McNeil	Rivière Benacadie qui se jette dans le lac Bras d'Or	Benacadie, W.O	do	25 00
Arch'ld McDonald	Ruisseau de Ball	Ruisseau de Ball	do	20 00
	A reporter			2,675 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			2,675 00
	Comté de Colchester.			
R. J. Pollock	Rivière Stewiacke (inférieure)	Stewiacke inférieure	G.-pêche	75 00
T. Johnston	do au Saumon	Rivière au Saumon	Gardien	25 00
George Fulton	do Stewiacke (supérieure)	Riv. Stewiacke, Brookfield	do	25 00
H. Gass	Division nord, comté de Colchester, compren. la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh	Tatamagauche	G.-pêche	50 00
J. W. Davison	Comté de Colchester, division ouest	Economie supérieure	do	100 00
J. Urquhart	Rivière Waugh	Rivière Tatamagauche	Gardien	50 00
Robt. R. Fulton	do De Bert	Londonderry	do	25 00
T. Davidson, 2nd	Portapique	Portapique, B.I.	do	25 00
George Moore	Rivière Economie	Economie	do	25 00
Mat. G. Murray	do au Saumon	Truro	do	25 00
William Winton	do Stewiacke inférieure	Stewiacke inférieure	do	25 00
Alfred Wright	do do	do	do	5 00
Henry Blair	Division est, comté de Colchester	Rivière du Nord	G.-pêche	100 00
Henry Urquhart	Rivière Folley	Londonderry	Gardien	25 00
Samuel Frame	Rivières Shubénacadie et Gay	Rivière Shubénacadie	do	25 00
	Comté de Cumberland.			
G. W. Gilroy	Comté de Cumberland, division est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le détroit de Northumberland	Oxford	G.-pêche	100 00
Oliver Fillmore	Riv. Philippe, chûte Hanam, en amont	Rivière Philippe	Gardien	25 00
John W. Moore	do do aval	do	do	25 00
Thos. R. Smith	Rivière Shinimicas	Rivière Shinimicas	do	25 00
F. W. Lowther	do Philippe	Rivière Philippe	do	25 00
James King	Comté de Cumberland, division ouest, comprenant tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy	Amherst	G.-pêche	100 00
David Corbett	Rivières Laplanche et Nappan	do	Gardien	25 00
Moses Harrison	do Maccan	Maccan, B.I.	do	25 00
C. Pugsley	do Hebert	Rivière Hebert	do	25 00
Francis L. Jenks	Parrsboro' Head	Parrsboro'	do	25 00
Wm. Murphy	Rivière Wallace	Wallace	do	30 00
Elijah Fowler	Rivières Diligente, Tête de Bélier, et du Renard, y comp. les pêcher dep. l'île aux Perdrix jusq. l'île Spencer	Riv. Diligente, Parrsboro'	do	30 00
Samuel McPherson	Rivière Pugwash	Rivière Pugwash	do	25 00
	Comté de Digby.			
	Comté de Digby	Hillsburg	G.-pêche	120 00
Abraham L. Gavil	Rivière Joggins	Digby	Gardien	25 00
Lochlin McKay	Baie Sainte-Marie	Baie Sainte-Marie, B.I.	do	25 00
Robert Journey	Rivière Sissaboo	Weymouth	do	25 00
	Iles aux Eglantiers et Longues	Ile aux Eglantiers	G.-pêche	50 00
	Comté de Guysborough.			
James A. Tory	Comté de Guysborough	Guysborough	G.-pêche	150 00
	A reporter			4,180 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,180 00
	Comté de Guysborough—Suite.			
James Cook	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham	Riv. au Saumon, B.I.	Gardien	25 00
James McEllum	De la ligne ouest de Graham au pied du lac de Neil, y compris le bras nord et le lac	do	do	20 00
Charles Kenny	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours	Riv. au Saumon, bras Ouest, Guysboro	do	15 00
Donald Gunn	De l'embouchure du lac de Scott au lac de Country Harbor, y compris le ruisseau de Gunn, dep. la rivière Principale jusq. lac de Hurley	Cross Roads	do	30 00
William Pride	De l'embouchure de la riv. Ste-Marie à la pte Sinclair, y compris le cours d'eau dep. le havre du Vin jusq. lac	Sherbrooke, St-Marie	do	30 00
Thomas McKeen	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen au lac	Melrose	do	30 00
J. L. Smith	Des Fourches au ruisseau du Sauvage	West River	do	25 00
Robert McKay	Depuis la limite de la marée jusqu'à Intervale sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée	Guysborough, Intervale, B.I	do	15 00
James R. Bruce	De l'embouchure de la riv. du havre aux Moules, aux chûtes supérieures.	Guysborough	do	10 00
James Nickerson	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest.	New Harbour, B.I.	Gardien	15 00
D. A. McDonald	De la rivière Sainte-Marie.	Riv. Ste-Marie, Sherbrooke	do	40 00
Allan McQuarrie	District de Sainte-Marie	Sherbrooke	G.-pêche	100 00
Adam Kirk	Riv Ste-Marie, dep. la propriété d'Alex Ross (au-dessus du point de la marée) j. Hugh Halter, sur la riv. de l'ouest.	Glenelg	Gardien	30 00
Wm. McDonald	Rivière Sainte Marie	Stillwater	do	25 00
D. McC. Sinclair	De Sinclair à la tête	Goshen	do	20 00
Luke Harpell	De l'emb. à la tête de la riv. Sauvage	Rivière du Sauvage, district de Ste-Marie.	do	15 00
D. Cameron, sen.	Riv. de l'ouest, Ste-Marie, dep. le pont Wallace jusq. la tête de la rivière	Upper Caledonia	do	20 00
Frederick Mattie	Rivière Tracadie, comtés de Guysborough et Antigonish	Tracadie, comté d'Antigonish.	do	15 00
Angus Cameron	Rivière de l'Est, Sainte-Marie	Rivière de l'Est	do	25 00
John Jones	De l'embouchure de la riv. au Saumon	E. de la riv. au Saumon	do	25 00
James Henderson	Havre et rivière Isaac	Havre Isaac	do	25 00
Samuel Hudson (Lewis' son)	Riv. du havre du Pays, dep. le pont aux détroits jusq. l'embouchure	Havre du Pays	do	25 00
John J. Sangster	De New Harbour au havre Isaac, y compris havres, rivières et lacs entre ces places	Havre de Coddel	do	25 00
	A reporter			4,785 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,785 00
	Comté d'Halifax.			
William Andersen	Comté d'Halifax, division est, de Dartmouth à Ecum Secum	Havre de Musquodoboit	G.-pêche..	150 00
James Blakely	Du havre aux Navires à Chezzetcook, inclusivement	Havre aux Navires	Gardien	30 00
William Hall	Sheet Harbour	Sheet Harbour	do	40 00
John Fitzgerald	Du havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G.-pêche..	150 00
Archibald Kidston	De l'anse à Peggy à la baie Terrance, riv. des Neuf Milles et Prospect	Spryfield	Gardien	40 00
Nathaniel Mason	De l'anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy	do	40 00
Daniel Mosher	Cours de la Baie aux Vaches.	B Vaches, Dartmouth.	do	20 00
Donald McCleam	Rivière Chezzetcook	Rivière Chezzetcook	do	30 00
Henry Balcam	do au Saumon.	Rivière au Saumon	do	30 00
John McCurdy	Musquodoboit du milieu	P. c. de Musquodoboit	do	30 00
	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do	30 00
Hy. A. Shatford	do Pennant	Anse Hubbard	do	40 00
Jas. Gardner	Havre de Musquodoboit	Havre de Musquodoboit	do	30 00
John Taylor	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do	30 00
Geo. Parker	Partie supérieure de la Musquodoboit.	Partie supérieure de la rivière Musquodoboit	do	30 00
John Frazer	Rivière Moser, Ecum Secum et le ruisseau de Smith	Rivière Moser	do	30 00
Geo. Keizer	Lac Porter et cours d'eau.	Lac Porter	do	30 00
Wm. Geo. Walker	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston.	do	20 00
James Crook	Grande rivière au Saumon et rivière Lawrencetown	Lawrencetown	do	25 00
F. G. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do	40 00
	Comté de Hants.			
P. S. Burnham	C. de Hants, divis. O., s'étend dep. la limite occid. du comté jusq. Walton.	Windsor	G.-pêche..	100 00
John B Colter	Rivière Shubénacadie	Milford	do	30 00
James Mosher	Rivières Méandre et Hebert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien	30 00
T. B. O'Brien	Division est de Walton à la ligne de Colchester	Maitland	G.-pêche..	100 00
Joseph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée.	Newport	Gardien	50 00
Joseph M. O'Brien.	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do	30 00
	Comté d'Inverness.			
	Comté d'Inverness, division est	Margaree S.O.	G.-pêche..	100 00
David Ross.	do do	Margaree N.E	do	100 00
Miles McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la chapelle S.O	Fourch., Margaree, B.I.	do	25 00
Neil McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree	S.O. rivière Margaree	Gardien	25 00
	A reporter			6,240 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salairé.
				$ cts.
	Report			6,240 00
	Comté d'Inverness—Suite.			
D. F. McLean	Comté d'Inverness, division ouest	Port Hastings	G.-pêche	100 00
Peter Benvie	Rivière Mabou	Mabou, Village Brook	Gardien	25 00
M. B. McDonald	Rivière Dennis	Rivière Dennis, B.I.	do	25 00
Donald McDonald	Rivière des Habitants	Riv. des Habitants, B I	do	25 00
John McLean	do	Grande Anse	do	25 00
Hugh Cameron	do	S.O. Mabou	do	25 00
Moses Murphy	Lac Ainslie	N.E. Margaree	do	25 00
John McKenzie	Pont Crowdis jusq. la tête de la riv.	Big Intervale, Margaree, B.I.	do	25 00
Daniel McDermid	De sa propre résidence à Big Intervale	N.E. Margaree	do	25 00
Marks Crowdis	Du pont aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	do	do	25 00
	do do	do	do	25 00
William Hart, fils	Du pont Crowdis à la résidence Warden McDermid	S.O. Margaree	do	25 00
Allan McLellan (fils de John)	Baie Whycocomagh	Rivière Dennis	do	25 00
Malcolm McKay	Rivière à la Truite	Lake Ainslie	do	20 00
Angus McFarlane (fils d'Angus)	Partie sud-ouest de la riv. Margaree	Partie S.O., rivière Margaree	do	25 00
John P. McFarlane	Havre de Margaree	Margaree	do	25 00
Stephen Graham	Riv. la Longue Pointe et Judique.		do	25 00
	Comté de King.			
John E. Starr	Comté de King	Port William	G.-pêche	250 00
W. McIntyre	Rivière Annapolis.	Kentville	Gardien	50 00
R. F. Reid	Comté de King		G.-pêche	125 00
C. E. Bishop	Rivière Gaspereaux	Horton	Gardien	30 00
Jos. Angus	do	do	do	30 00
	Comté de Lunenburg.			
Geo. Redden	Comté de Lunenburg, division est, rivière du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche	100 00
Geo. Moland	Rivière de l'Est	do	Gardien	25 00
Isaiah Besancon	Rivière du Milieu	do Basin	do	25 00
David Demon	Rivière de l'Or, inférieure	Rivière de l'Or, infér.	do	25 00
John Hutt	do du milieu	Beech Hill, Chester	do	25 00
Edward Boylan	do supérieure	New Ross	do	25 00
Jas. Langille	Rivière Martin	Chester	do	25 00
Hy S Jost	Comté de Lunenburg, div de l'ouest	Lunenburg	G.-pêche	100 00
Chas. Pernette	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien	25 00
C. E. Goddard	De l'anse Wilkie chez Henry Koch	Bridgewater	G.-pêche	50 00
Jas. Mossman	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien	25 00
B Rothenhiser	De chez Knock à la source de Lahave	Bridgewater	do	25 00
John Andrews	Rivière Mushamush	Baie Mahone	do	25 00
Geo. A. Nesbitt	Petite riv., de l'emb. au ruis. Wallace	Petite Rivière	do	25 00
	A reporter			7,745 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			7,745 00
	Comté de Lunenburg—Suite.			
Eli Hebb	Petite Rivière, du ruisseau de Wallace à la source	Hebb's Cross, West Conquerall	Gardien	25 00
William Croft	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongald au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry	Chester Basin	do	25 00
	Comté de Pictou.			
Duncan G McDonald	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du havre de Pictou à l'est à la ligne de comté	Lismore	G.-pêche	170 00
William Turner	Rivière Barney	Rivière Barney, B.I	Gardien	25 00
Donald McDonald	Rivière Sutherland	New Glasgow	do	25 00
Geo. Foote	Rivière des Français	Riv. des Français	do	25 00
Donald McLean	Ruisseau de Bailey	Ruis. de Bailey, B.I	do	30 00
Charles Henry	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Caribou, Toney et Jean	Rivière Jean	G.-pêche	140 00
Wm. McDonald	Rivière des Français	Rivière des Français	Gardien	25 00
Peter Campbell	Rivière de l'Est	New Glasgow	do	25 00
Alex. Douglas	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu	do	25 00
Arch'd Porteous	Rivière de l'Ouest	Rivière de l'Ouest	do	25 00
John McKay	Rivière Jean	Rivière Jean	do	25 00
George McKenzie	Rivière du Caribou	Rivière du Caribou	do	25 00
John McDonald	Rivière Barney, du pont McDonald à la tête	Rivière Barney, B.I	do	25 00
Samuel Fraser	Fab. de Grant jusq. la div. est du lac	Bridgeville	do	25 00
Donald Fraser	Fourche et division ouest du lac	Hopewell	do	25 00
Wm. McKenzie	Rivière de l'Est de Sainte-Marie et Lac au Jardin	Garden of Eden	do	20 00
Thomas Fraser	Rivière de l'Est, de Tide Head à la fabrique de Grant	Ile Hopewell	do	25 00
Edward Cameron	Division est de la rivière Barney, de Sutherland's Marshy Hope à la rivière Barney	Rivière Barney	do	25 00
A. C. Pritchard	Comté central de Pictou, y compris les rivières du Milieu, Est et Ouest	New Glasgow	G.-pêche	150 00
	Comté de Queen.			
Saml. T. N. Sellon	Comté de Queen	Liverpool	G.-pêche	225 00
Theodosius Ford	Du port Milton en remontant jusqu'à la rivière Port Liverpool	Milton	Gardien	60 00
Henry Hooker	De l'I. Puddingpan à l'Ile Tobie, en rem. la r. P. Medway j. l'an. du Chien	Port Medway	do	70 00
John Fitzgerald	Des moulins à vapeur à la chûte Salter, rivière du Port Medway	Mill Village	do	70 00
Barnabas Miles	De la chûte Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway	Greenfield, B.I	do	30 00
	A reporter			9,110 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			9,110 00
	Comté de Richmond.			
Duncan Cameron	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière	Saint Pierre	G.-pêche	125 00
John Murchison	Grande rivière	Grande Rivière, B. I.	Gardien	30 00
Francis Marmeau	Division ouest, de la riv. Bourgeoise à la limite occidentale du comté	Arichat	G.-pêche	125 00
P. W. Grouchy	Rivière Decousse	do	Gardien	30 00
John Proctor, sen.	Rivière des Habitants	Port Hawkesbury	do	20 00
Abraham Sampson	Petit Degrat Inlet	Petit Degrat	do	30 00
Justinian Sampson	L'Ardoise	L'Ardoise	do	30 00
Charles Grant	Rivière des Habitants	Rivière des Habitants	do	20 00
	Baie de l'Ouest, rivière Noire	Baie Ouest	do	30 00
Geo. Donahue	Rivière du Moulin	Riv. du Moulin, traverse de Grandigue, B.I	do	30 00
Patrick Kyte	Rivière Tier	Riv. Tier, St-Pierre	do	25 00
Felix Gerroir	Grand Ruisseau	Grand Ruisseau, Arichat	do	25 00
William Kehoe	Baie Fausse et ruisseau de Breen	Riv. Bourgeoise, B. I	do	25 00
	Comté de Shelburne.			
Wm. John McGill	Comté de Shelburne	Shelburne	G.-pêche	125 00
M. Greenwood	Riv. de la baie Ronde et ruiss. Sauvage	Rivière Clyde, B. I.	Gardien	20 00
George Archer	Rivière Birchtown	Shelburne	do	30 00
Geo. Ryer	Rivière Roseway	do	do	50 00
G. A. Holden	Rivière Jordan	do	do	50 00
Henry Ackerman	Green Harbour	Ragged Island, île de Locke, B. I.	do	20 00
P. Crowell	Rivière Barrington	Barrington	do	20 00
	Comté de Victoria.			
J. W. Burke	Comté de Victoria, division nord, de Smoky Head à la baie St-Laurent	Ingonish	G.-pêche	120 00
Donald McRae, fils.	do division sud	Baddeck	do	120 00
John McLellan	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu, B. I. Baddeck	Gardien	25 00
Jno. McRae (Rory fils)	Rivière du Milieu, établiss. d'en haut.	McLeod, B.I.	do	25 00
Donald McQuarrie	do	Baddeck	do	25 00
Donald McMillan	Rivière Baddeck	do	do	25 00
Donald McAuley	do	do	do	25 00
Hector McKenzie	Rivière du Nord	Rivière Nord, B.I.	do	25 00
Donald McRae	Rivière Baddeck et ses tributaires	Baddeck	do	25 00
Frs. McGregor	Embouchure de la rivière Baddeck	Montagne Hunter, B. I.	do	25 00
Angus McDonald	Rivière Washabuck	Rivière Washabuck	do	30 00
	Ruisseau au Sauvage	Rivière du Milieu	do	30 00
Roderick Beaton	Rivière de Hume	McNaughton, B. I.	do	30 00
William Foyle	Ruisseau de Peter	Rivière Baddeck	do	30 00
John McCharles	Etablissement d'en Haut	Rivière du Milieu	do	30 00
Donald Bochaman	Rivière Barachois	Rivière Barachois	do	30 00
Malcom McIver	Ruisseau au Sauvage	Ruisseau au Sauvage	do	30 00
Jos. Guinn	Rivière Nord	Rivière Nord	do	30 00
	A reporter			10,650 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			10,650 00
	Comté de Victoria—Suite.			
Geo. Burton	Riv. au Saumon, baie du St-Laurent	Baie du St-Laurent, B.I	Gardien	30 00
Jos. Hellen	Cap Nord	Cap du Nord	do	30 00
John McDonald	Rivière du Milieu, établiss. d'en haut.	Baddeck	do	25 00
	Comté de Yarmouth.			
Enos Gardner	Comté de Yarmouth	Tousquet	G.-pêche	150 00
J. A. Hatfield	De la chûte de Raynard à Lower Narrows, rivière Tousquet.	do	Gardien	50 00
William Kavanagh	Du pont Gurrill à Coldstream	do	do	25 00
William Prosser	Bras de la rivière au-dessus de la chûte de Reynard	do	do	25 00
Eustace Nickerson	Rivière au Saumon	Yarmouth	do	25 00
Edward Perry	Petite rivière	do	do	25 00
Jérome Doucet	Rivière Tousquet	Tousquet	do	30 00
Vital Muise	Fourches Tousquet	Fourches Tousquet	do	25 00
Joseph M. White	Lac à l'Anguille	Lac à l'Anguille	do	25 00
Wm. Thurston, sén	Rivière Chegoggin	Rivière Chegoggin	do	25 00
J. I. Brand	Pubnico et Argyle.	Pubnico Ouest	do	25 00
	Total.			11,165 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

W. H. Venning	Nouveau-Brunswick	Saint-Jean, N.B	Insp. des pêcheries	1,400 00
C. R. Venning		do	Commis	400 00
	Comté d'Albert.			
Winthrop Akerly	Comté d'Albert	Harvey	G.-pêche	100 00
Wallace Taylor	Rivière Petitcodiac	Coverdale	Gardien	40 00
C. McLatchey	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester	Hillsboro'	do	40 00
Jacob Beck	Rivière Pollet	Elgin	do	30 00
J. E. Kinne	Lac Germantown et rivière Shepody.	Hopewell Corner	do	40 00
Bartlet Oliver	Baie du Rocher.	Waterside	do	40 00
	Comté de Carleton.			
W. B. Mills	Rivière Miramichi (S.O) de la source aux Fourches.	Foreston	G.-pêche	150 00
Geo. R. Burt	Rivière St-Jean et ses tributaires, de la crique de Long à la riv. Tobique.	Upper Woodstock	do	100 00
J. W. Scott	Rivière Saint-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock	Canterbury	Gardien	30 00
	A reporter			2,370 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			2,370 00
	Comté de Charlotte.			
B. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy	Chamcook, B.I.	G.-pêche	70 00
James Brown	Campo-Bello et îles West, ainsi que les côtes et les crs. d'eau du c. de Charl	Campo Bello	do	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires	St. Stephen	do	120 00
W. B. McLaughlin	Ile du Grand Manan et ses frayères	Grand Manan	do	*240 00
Samuel Dick	St-George au havre au Castor	La Tête, B.I.	Gardien	30 00
Robert Dixon	De l'anse Seeley à Lepréau	Lepréau	do	30 00
Leonard Best	District est, de la La Tête à Lepréau	Havre au Castor, B.I.	G.-pêche	100 00
J. M. Lord	Ile au Cerf	Ile au Cerf	do	70 00
James Russell	De St-André à l'embouchure de la Rivière Ste-Croix	St-André	Gardien	30 00
Andrew Gilmour	Tête du Nord, Grand Manan	Grand Manan	do	30 00
Edward Carroll	Ile Whitehead	do	do	30 00
Thos. Holmes	Côté ouest, île au Cerf	Ile au Cerf	do	30 00
	Comté de Gloucester.			
James Hickson	Rivière Nepissiguit et ses trib., avec la côte marit. et les cours d'eau depuis riv. Belledune jusq. la Pierre Meulièr.	Bathurst	G.-pêche	250 00
Jas. E. Good	Rivière Nepissiguit	do	Gardien	50 00
Juste Haché	Bancs d'huîtres du comté, Caraquette et Shippegan	Caraquette	G.-pêche	100 00
Justinien Savoy	Tracadie	Tracadie, B.I.	Gardien	30 00
John L Veno	Pokemouche	Pokemouche	do	30 00
Frédéric Comeau	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du moulin	Elm Tree, Madisco	do	40 00
Miles Dempsey	La grève au Saumon, de la riv. à l'Achigan à la Pointe à la Pierre Meulière	Grève au Saumon	do	30 00
Tim. Coughlan	De la Pte. à la P. Ml. à la Gr'de Anse.	Grande Anse	do	30 00
Adolphe Haché	Shippegan	Shippegan	do	30 00
W. Rogers	Rivière Tête-à-gauche	Tête-à gauche, Bathurst	do	25 00
John Calnan, jun.	Cette partie de la riv. Tête-à-gauche d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière.	Kinsale	do	25 00
Alexis Landry, jun	Rivière Pokemouche	Pokemouche	G.-pêche	50 00
Augustin Cormier.	Bancs d'harengs de Caraquette	Caraquette	do	50 00
Joseph Poirier	Baie des Chaleurs, entre la Grande Anse et la pointe Mizzenette	Grande Anse	do	50 00
	Comté de Kent.			
Charles Cormier	Rivière Cocagne	Cocagne	G.-pêche	100 00
J. McD. Sutherland	Rivière Richibouctou	Richibouctou	do	75 00
F. B. Légare	Petite rivière Bouctouche	Petite riv. Bouctouche.	Gardien	30 00
M. A. Girouard	Grande do	Bouctouche	G.-pêche	75 00
James Harnett	De l'embouchure de la rivière Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford	Gardien	30 00
Lazare Guimon	De Kouchibouquacis à la rivière Chockfish	Kouchibouquacis	do	75 00
	A reporter			4,425 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			4,425 00
	Comté de Kent—Suite.			
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquacis à la pointe au Sapin	Kouchibouquacis	Gardien	50 00
A. L. Collet	Baie Bouctouche	Bouctouche	do	30 00
	Comté de King.			
Samuel Gosline	De l'embouchure de la petite rivière de Smith en remontant	Smith's Creek, B.I.	G.-pêche	100 00
Samuel F. Ryan	Ruisseau du moulin	Studholm, Apohaqui	Gardien	30 00
James A. Belyea	Rivière St-Jean et la baie de Belle Ile et ses tributaires	Westfield	G.-pêche	50 00
Samuel Gamblin	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen	Etablissement anglais, B.I. de Pearson	Gardien	30 00
T. W. Hatfield	Baie Belle Isle	Belle Isle	do	50 00
Jonah Keith	Rivière Canaan Nord	Havelock	do	30 00
	Comté de Northumberland.			
Prudent Robichaux	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut	Upper Neguac	G.-pêche	100 00
John Stymast	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast Road, Neguac	Gardien	50 00
William Wyse	Pêcheries au hareng, baie Miramichi et pêche à l'achigan dans la baie Napan et la Rivière Noire	Chatham	G.-pêche	200 00
Chris. Parker	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle	do	160 00
Samuel Holt	De la ligne inférieure de Blackville à Blissfield		do	160 00
John Hogan	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham, en amont	Newcastle	do	400 00
Aaron Hovey	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson à la tête de l'île Hovey	Boiestown	Gardien	30 00
George Bryanton	De la riv. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur le b. S.O., riv. Miramic.	Derby, B.I.	do	30 00
Kenneth Cameron	Rivière Miramichi (S.O.), depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires	Boiestown	G.-pêche	100 00
Patrick Bergin	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O.	Dumphey, B.I., paroisse de Blackville, S.O. Miramichi	Gardien	30 00
Thomas Smith	De l'extrém. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle	Esk Nord, Red Bank, B.I.	do	30 00
Jared Blackmore	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O. en remontant.	do do	G.-pêche	50 00
Patrick Gillis	Petite rivière S.O. et ses tributaires	do do	Gardien	30 00
Denis Hogan	Rivière Renous et ses tributaires	Pont Renous, B.I.	do	30 00
Michael Donovan	Rivière Renous	Pont Renous	do	18 00
	A reporter			6,213 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			6,213 00
	Comté de Northumberland—Fin.			
John Shaddick	Grand Sevogle aux Fourches Carrées		Gardien	30 00
F. McDairmaid	Rivières Napan et Noire, et leurs tributaires	Napan, B. I., Chatham	do	30 00
John Williston	Baie et riv. de la baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et places sur le côté sud du principal chenal de la rivière Miramichi	Baie du Vin, B.I.	G.-pêche	100 00
James Russell	Baie Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle	do	150 00
Thomas Taylor	Miramichi Sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield	Blissfield	Gardien	50 00
Samuel Freeze	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur le sud-ouest de la rivière Miramichi	Doaktown, Miramichi	G,-pêche	100 00
Daniel Mathews	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien	30 00
Nat. Morehouse	Etablissement d'Arbo, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest	Etablissement d'Arbo	do	30 00
J. Underhill	Etablissement de Coughlan, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest	Etabliss. de Coughlan	do	30 00
John Doyle	Rivières Tabusintac et Bartibog	Bartibog	do	30 00
Geo. Hubbard	Etabliss de Whitney, Miram N.O.	Etabliss. de Whitney	do	30 00
John Blake	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu	Black Brook	do	70 00
Angus McIntosh	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle	Chatham Head	do	30 00
Tubal Watling	Rivière Noire et ses tributaires dans la paroisse de Glenelg	Rivière Noire	do	30 00
Samuel Kingston	Haut de la rivière Miramichi N.-O., de Rolph's Crossing, en remontant		do	50 00
Robert Keating	Rivière Miramichi nord-ouest et ses tributaires, des battures McKay au pont Nord-Ouest	Esk-Nord	do	30 00
Jas. Fitzpatrick	Rivière Noire	Napan	do	30 00
M. Ryan	Nord-ouest de Miramichi	Esk-Nord	do	30 00
	Comté de Queen.			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon	Chipman, B.I., Gaspereaux	Gardien	30 00
John Secord	Rivière Canaan	Longs' Creek, Johnston	do	30 00
J. T. Hetherington	De l'île Côle au pied du lac Washademoak	Jenkins, B.I., Johnston	G.-pêche	100 00
Robert Philips	Tête du lac Washademoak		Gardien	25 00
	Comté de Ristigouche.			
A. McPherson	De Belledune à Dalhousie	Dalhousie	G.-pêche	100 00
John Mowat	De la rivière Ristigouche et ses tributaires, dans les comtés de Restigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs	Dee Side, Matapedia, P.Q	G.-pêche	
	A reporter			7,378 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Name.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			7,378 00
	Comté de Sunbury.			
G. W. Hoben	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la ligne du comté d'York	Burton, B.I	G.-pêche	100 00
W. E. Taylor	do do	Sheffield	Gardien	30 00
	Comté de Saint-Jean.			
Joseph O'Brien	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean	G.-pêche	150 00
Wm. E. Skillen	Partie orientale du comté de St Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies	Saint-Martin	do	100 00
	Comté de Victoria.			
C. McCluskey	Comté de Victoria	Grandes Chutes	G.-pêche	100 00
Chas. Roberts	Division inférieure, rivière Tobique	Andover	Gardien	30 00
Jno. McDougall	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique	Rocky Brook, paroisse de Lorne	do	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon	Andover	do	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique	Arthurette, B.I	do	30 00
Thos Edgar	Division centrale, rivière Tobique	Trois-Rivières	do	30 00
Edward Maloney	Division supérieure, rivière Tobique	Rivière Tobique, paroisse de Lorne	do	30 00
	Comté de Westmoreland.			
W. B. Deacon	Havre de Shédiac et rivière	Shédiac	G.-pêche	100 00
D. T. Cormier	Baie Dorchester	Village Gautreau	do	60 00
	Baie Verte, Port Elgin et les rivières Tidnish	Baie Verte	do	100 00
	Comté d'York.			
Robert Orr	Comté d'York	Frédéricton	G.-pêche	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la riv. St-Jean, en remontant, dep. la pointe de Crock jusq. la limite inférieure du comté d'York, y compris la riv. Nashwaak	Kingsclear, B.I., Frédéricton	Gardien	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supérieure du comté d'York, jusq. la pte. de Crock, sur la rivière Saint-Jean	Southampton	do	60 00
A. Moir	Depuis le coude de Price jusqu'à la côte Brûlée, S.-O. de Miramichi	Bloomfield	do	30 00
	Total			8,598 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
J. Hunter-Duvar...	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries.	800 00
	Comté de Queen.			
Michael Ready	Rivière Winter	Rivière Winter	Gardien	30 00
Lionel Garnam	do	do	do	30 00
John McMillan	Rivière Vernon	Rivière Vernon	do	30 00
Chas. Stephenson	New-Glasgow	New-Glasgow	do	30 00
James Power	Rivières Huntley et Wheatly	Rivière Huntley	do	30 00
Jonathan Delany	New London	New London	do	30 00
John Mathieson	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte	Rivière Ouest	do	30 00
Finlay Mackenzie	Lots 60 et 62	Rivière Pinette	do	30 00
Francis Stanley	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord	Charlottetown	do	30 00
Wm. Whitehead	Rivière Sud-Ouest	Rivière S. O.	do	30 00
Thomas Murphy	Rivière à la Truite	Rivière à la Truite	do	30 00
Peter Traynor	Rivière Johnston, y compris les bancs d'huîtres à son embouchure	Rivière Johnston	do	30 00
B. Loughrim	Rivières Orwell et Newtown	Orwell	do	30 00
W. Campbell	Cousin's Run	Cousin's Run	do	30 00
	Comté de Prince.			
Henry Clark	Rivière Dunk et baie Egmont	Summerside	G.-pêche	200 00
D. L. Bryant	Depuis la rive ouest de la rivière du Gros Pierre Jacques jusqu'à la pointe où la ligne nord du lot 15, touche la grève de la baie Egmont	Rivière Enmore	Gardien	30 00
Calvin Howat	Rivière Tryon	Rivière Tryon	do	30 00
James T. Reid	Miminigash	Miminigash	do	30 00
James Ramsay	Lot 13, rivière à la Truite	Lot 13	do	30 00
Hugh McIntosh	Lot 14 do	Lot 14	do	30 00
Abraham Wall	Rivière Duck, lot 25	Lot 25	do	30 00
Patrick McBride	do do	do	do	30 00
William Burns	do do	do	do	30 00
Laurence Phee	Etang aux Clous et de Skinner	Etang aux Clous	do	30 00
John Beaton	Lots 5, 6 et 10	Lot 10	do	30 00
Geo. A. Sharpe	Lot 12, sur les défilés	Lot 12	do	30 00
Patrick Delaney	Summerside, y comp. la baie Bédèque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do	30 00
John Chaisson (Chapel)	Tignish, de la ligne du lot no 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq chem. de fer	Tignish	do	30 00
Peter Aylward	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer	do	do	30 00
Alex. McDonald	Baie et Anse de Cascumpèque, du détroit jusqu'au cap Kildare	Alberton	do	30 00
Thos. Drummond	Rivière Dunk	Freetown	do	30 00
	A reporter			1,900 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				$ cts.
	Report			1,900 00
	Comté de King.			
Andrew Whelan	Rivière Souris	Rivière Souris	Gardien	30 00
Allan McDonald	Lac Nord	Lac Nord	do	30 00
Malcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière	do	30 00
Edmund Aitken	Rivière de la baie Fortune	Riv. de la Baie Fortune	do	30 00
John McDonald	Rivière du Naufrage	Rivière du Naufrage	do	30 00
Daniel Reilly	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whin, et de la ligne du comté jusqu'à la côte	Rivière Montague	do	30 00
John Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64	Havre de Murray	do	30 00
Peter Duffy	Saint-Pierre et Morell	Saint-Pierre	do	30 00
James Mitchell	Premier district de Morell	Chemin Peake	do	30 00
John O'Brien	Deuxième do	Rivière Morell	do	30 00
Pat. McCullough	Troisième do	Chemin Peake	do	30 00
J. H. Dingwell	Quatrième do	Rivière Morell	do	30 00
	Total			2,260 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Alex. C. Anderson	Colombie-Britannique	Victoria	Inspecteur des pêch.	600 00
Geo. Pettendreigh	do	New Westminister	G.-pêche	500 00
	Total			1,100 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture du Canada	2,000 00
Ontario	7,275 00
Québec	6,890 00
Nouvelle-Ecosse	11,165 00
Nouveau-Brunswick	8,598 00
Ile du Prince-Edouard	2,260 00
Colombie-Britannique	1,100 00
Total	$39,288 00

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 28

ETAT des dépenses pour les pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	ONTARIO.	$ cts.	
J. W. Kerr	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	500 00	
Chas. Gilchrist	do do	400 00	
Joseph Redmond	do do	300 00	
James Patton	do do	250 00	
Geo. Cochrane	do do	250 00	
Peter Kiel	do do	200 00	
E. Boismier	do do	200 00	
David McMaster	do do	200 00	
Chas. Wilkins	do do	200 00	
John Mooney	do do	200 00	
Peter McCann	do do	200 00	
C. L. Bingham	do do	150 00	
W. E. Foot	do do	125 00	
A. D. Sills	do do	108 33	
A. C. McKinnon	do do	100 00	
J. R. Graham	do do	100 00	
Jos. Wilson	do do	100 00	
G. S. Miller	do do	100 00	
G. B. Abrey	do do	100 00	
Jas. Muir	do do	100 00	
Henry Lawe	do do	100 00	
Samuel Frazer	do do	100 00	
Jas. Dickson	do do	100 00	
Alex. McKenzie	do do	100 00	
W. P. Croome	do do	100 00	
P. McCarron	do do	100 00	
R. Bell	do do	75 00	
J. A. Cameron	do do	58 33	
John Wallace	do do	50 00	
J. D. McMillan	do do	50 00	
A. J. Harrington	do do	50 00	
John McAllister	do do	50 00	
C. W. Raymond	do do	50 00	
Wm. Pool	do do	50 00	
W. H. Johnston	do do	50 00	
A. E. Mills	do do	50 00	
Eph. Deacon	do do	50 00	
J. R. McDonald	do do	50 00	
Terence McGarrity	do do	50 00	
J. G. Wilcox	do do	50 00	
Alex. McBride	do do	50 00	
Andrew Hughson	do do	50 00	
Andrew Telfer	do do	50 00	
Timothy McQueen	do do	50 00	
Jas. Cummins	do do	50 00	
Wm. McGown	do do	50 00	
Wellington Hull	do do	50 00	
	A reporter	5,566 66	

11*b*—3½

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	
	Report	5,566 66	
	ONTARIO—*Suite.*		
J. McMichael	12 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
Wm. Hastings	do do	50 00	
Jas. Greer	do do	40 00	
Angus Brady	do do	40 00	
Wm. Hicks	do do	40 00	
Jas. McFadden	do do	30 00	
W. D. Pollock	do do	30 00	
M. L. Russell	do do	25 00	
Henry Hunt	do do	20 00	
Thomas Cartier	do do	20 00	
Daniel Bowen	18 do do	150 00	
Hugh McFayden	18 do do	60 00	
Wm. Prosser	18 do do	45 00	
John Morrew	18 do do	37 50	
Thos. McKibbon	10 do do	20 83	
Geo. Douglas	10 do do	20 83	
John Grant	9 do do	30 60	
Archibald Acheson	9 do do	18 75	
John Cox	4 do do	16 66	
Wm. Boucher	2 do do	16 66	
J. Halfpenny	2 do do	6 66	
Olivier Miron	2 do do	5 00	
J. B. Moody	1 do do	4 17	
Alfred Knight	10 mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 avril 1880	83 33	
Robt. Watt	Balance d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 5 juin 1879	41 80	
J. S. Webster	Appointements comme constable	428 00	
O. Baumwart	Gages comme gardien au Port Royal, 1879	35 00	
D. McLaren	do rivière Nepigon, 1879	50 00	
J. J. Newman	do Merrickville, 1879	10 00	
John Gordon	do Duffin's Creek	100 00	
Peter Gosline	do rivière Rouge	25 00	
Thos. Harris	do rivière Crédit	20 00	
J. W. Kerr	12 mois de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	603 32	
C. Gilchrist	do do	574 95	
C. L. Bingham	do do	424 00	
Chas. Wilkins	do do	329 50	
Geo. Cochrane	do do	254 49	
Jas. Patton	do do	214 25	
Jos. Wilson	do do	194 00	
John Mooney	do do	177 25	
A. C. McKinnon	do do	137 16	
W. E. Foot	do do	86 42	
S. Frazer	do do	109 97	
Alex. McKenzie	do do	157 07	
J. A. Cameron	do do	95 00	
Jos. Redmond	do do	86 00	
Peter Kiel	do do	84 50	
Robt. Bell	do do	81 66	
John Wallace	do do	77 25	
Peter McCarron	do do	74 26	
A. Hughson	do do	71 20	
A. J. Harrington	do do	69 25	
Jas. Sutherland	do do	65 63	
	A reporter	11,103 98	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	11,103 98	
	ONTARIO—*Suite.*		
Peter McCann	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 35	
W. H. Johnston	do do	48 00	
Jas. Dickson	do do	45 00	
G. S. Miller	do do	40 60	
James Muir	do do	40 25	
E. Boismier	do do	33 50	
W. P. Croome	do do	35 36	
Henry Lawe	do do	29 00	
John McAllister	do do	18 00	
Robt. Watt	do do	8 90	
Henry Hunt	do do	10 25	
Wm. Hicks	do do	25 50	
Wm. Boucher	do do	25 00	
Wm. Hastings	do do	24 33	
Andrew Telfer	do do	22 00	
J. McFadden	do do	22 00	
Timothy McQueen	do do	20 90	
John Grant	do do	20 32	
J. R. Graham	do do	17 45	
Geo. Douglas	do do	14 50	
Wm. Pool	do do	12 00	
Thos. Cartier	do do	11 00	
Angus Brady	do do	10 50	
Thos. McKibbon	do do	8 00	
A. E. Mills	do do	5 25	
Hugh McFayden	do do	4 45	
D. Bowen	do do	2 25	
David Conger	Déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1878	36 00	
Wm. Fahey	Une année de déboursés comme gardien spécial des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	66 00	
John Connor	Dépenses relatives à la poursuite des personnes qui laissaient couler dans le canal les rebuts de leur tannerie	23 00	
Neil Morrison	do do do	6 50	
J. W. Kerr	Frais du procès de J. Patchet, pour infraction à l'acte des pêcheries	20 00	
J. J. Foy	Services professionnels, Regina *vs.* Patche	71 08	
T. P. Gorman	Compilation de statistiques	42 00	
C. Barbeau	Réparations aux chaloupes	21 65	
D. Conger	Coût de transport de rets confisqués	4 50	
Ch. de fer du St-L. et O.	do chaloupes	4 00	
			12,003 37
	QUÉBEC.		
J. O. Bélanger	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	150 00	
G. Mathurin	do do	150 00	
G. L. Duguay	do do	150 00	
P. C. Gobeil	do do	150 00	
T. Mignault	do do	150 00	
J. Legouvé	do do	100 00	
W. H. Whitely	do do	100 00	
M. Laurendeau	do do	100 00	
Wm. McLeod	do do	100 00	
	A reporter	1,150 00	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,150 00	.....
	QUÉBEC—*Suite.*		
Job Bilodeau	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
J. Mowat	Six mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1879	150 00	
P. Vibert	do do	100 00	
Jos. Radford	do do	100 00	
H. W. Austin	do do	100 00	
John Morris	do do	100 00	
C. Caron	do do	100 00	
Joseph Marion	do do	100 00	
R. W. H. Dimock	do do	100 00	
L. J. Loranger	do do	75 00	
Jules Gauvreau	do do	50 00	
W. C. Willis	do do	75 00	
H. Martin	do do	50 00	
L. E. Grondin	do do	50 00	
Vital Charest	do do	50 00	
Alfred Blais	do do	50 00	
J. J. Letourneau	do do	50 00	
L. P. Huot	do do	50 00	
S. F. Copp	do do	50 00	
J. B. Chevalier	do do	50 00	
P. Latraverse	do do	50 00	
Jacques Girard	do do	50 00	
J. B. McDonald	do do	50 00	
D. B. McGie	do do	50 00	
John Phelan	do do	25 00	
Jos. Boily	do do	25 00	
J. J. Fox	do do	25 00	
P. E. Luke	do do	25 00	
Wm. Clyde	do do	25 00	
U. Bhereur	do do	25 00	
Jos. Simard	do do	20 00	
O. Leflêche	do do	20 00	
R. W. Jones	do do	20 00	
J. J. Lamoureux	do do	20 00	
Vital Veilleux	do do	20 00	
J. B. G. Lajoie	do do	20 00	
Geo. Gagnon	do do	15 00	
Phileas Dubé	do do	15 00	
Etienne Tremblay	do do	15 00	
Antoine Filion	do do	15 00	
Alex. Beaton	do do	15 00	
Thos. Evans	do do	15 00	
Romuald Maltais	do do	12 50	
Chas. Potvin	do do	12 50	
J. F. Picotin	do do	12 50	
Andrew Watt	Dix mois d'appointements, jusqu'au 30 avril 1880	41 66	
Jos. Landry	Neuf do comme garde-pêche, jusqu'au 31 mars 1880	75 00	
A. Campbell	do do	75 00	
Antoine Chevrier	Six do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
Frs. Duchesne	Trois do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	37 50	
J. S. Webster	Gages comme constable spécial des pêcheries	304 00	
	A reporter	3,830 66	.....

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	3,830 66	
	QUÉBEC—*Suite.*		
Alex. Mowat	Gages comme gardien spécial, rivières Matapédia et Ristigouche, 1879	150 00	
John Campbell	do gardien spécial, rivière Kedgewick, 1879	125 00	
G. Lefurgy	do do	100 00	
J. Maloney	do gardien spécial, rivière Romaine, 1879	96 00	
P. Stephens	do gardien spécial, lac Memphremagog, 1879	84 00	
F. Descroiselle	do do	63 00	
Alf. Malois	do gardien spécial, rivière Anticosti, 1879	60 00	
Thos. Gagné	do do	60 00	
Daniel Brown	do gardien spécial, rivière Escuminac, 1879	50 00	
A. Fairbairn	do gardien, spécial, lacs de la Gatineau, 1879	50 00	
D. Bédard	do gardien spécial, Baie au Poisson, 1879	50 00	
J. Davis	do do rivière Saint-Jean, Gaspé, 1879	50 00	
F. Asselin	do gardien spécial, rivière Rouge, 1879	35 00	
Jacques Leonard	do gardien spécial, rivière de la Nation, nord, 1879	35 00	
C. Laframboise	do gardien spécial, rivière Ottawa, 1879	25 00	
Antoine Maltais	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879	25 00	
G. Fullu	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879	25 00	
Xavier King	do gardien spécial, Baie Noire, 1879	20 00	
T. Simard	do do lac Nairne, 1879	15 00	
Antoine Simard	do gardien spécial, rivière Des Femmes, 1879	10 00	
Jos. Radford	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	1,550 00	
John Mowat	do do	839 95	
Jos. Marion	do do	534 37	
P. Vibert	do do	430 15	
W. C. Willis	do do	216 50	
S. F. Copp	do do	192 60	
J. Morris	do do	192 35	
D. B. McGie	do do	192 10	
Jacques Girard	do do	163 59	
P. C. Gobeil	do do	162 29	
F. C. Caron	do do	137 43	
G. Matburin	do do	134 65	
R. W. H. Dimock	do do	132 23	
G. L. Duguay	do do	126 00	
T. Mignault	do do	117 53	
Wm. McLeod	do do	108 00	
J. Legouvé	do do	106 40	
J. O. Bélanger	do do	101 80	
P. E. Luke	do do	81 53	
H. Martin	do do	77 64	
C. Dubé	do do	75 00	
L. J. Loranger	do do	74 00	
	A reporter	10,704 77	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	10,704 77	
	QUÉBEC—*Suite.*		
L. E. Grondin	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	74 00	
Jules Gauvreau	do do	67 10	
H. W. Austin	do do	65 44	
J. J. Letourneau	do do	63 90	
Jos. Boily	do do	53 75	
Thos. Evans	do do	52 05	
J. B. McDonald	do do	51 25	
J. B. Chevalier	do do	46 40	
R. W. Jones	do do	46 00	
J. J. Fox	do do	45 00	
Job Bilodeau	do do	40 50	
Vital Charest	do do	33 00	
J. I. Lamoureux	do do	31 25	
John Phelan	do do	30 50	
O. Laflèche	do do	30 00	
Wm. Clyde	do do	26 05	
J. B. G. Lajoie	do do	20 00	
U. Bhereur	do do	19 00	
And. Watt	do do	17 25	
Chas. Potvin	do do	16 00	
J. F. Picotin	do do	15 80	
Alex. Beaton	do do	15 00	
J. E. Demeule	do do	13 65	
J. D. McMillan	do do	10 90	
L. P. Huot	do do	10 32	
S. P. Bauset	do do	149 25	
C. Laframboise	Appointem. comme constable spécial des pêcheries	166 50	
Jos. Barbeau	do do	106 95	
C. Barbeau	do do	79 39	
C. Gareau	do do	67 50	
G. Barbeau	do do	25 00	
J. S. Webster	do do	22 00	
D. Bedard	Charrier de la pierre pour frayères à la baie Campbell	67 00	
N. A. Comeau	Examiner la rivière Petite Trinité	31 50	
B. Batson	Chaloupe et abris pour chaloupe	50 00	
J. Taché	Plan des stat. des pêcheries, district du Saguenay	28 00	
H. W. Austin	Dépense, enquête spéciale, division du Richelieu	25 00	
P. Latraverse	Tente et chaloupe	12 00	
Ch. de fer St-L. et O	Transport de chaloupe	8 11	
A. Rattée	Louage de chaloupe pour les gardiens locaux	5 50	
J. Connor	Déboursés se rapportant à la saisie de la truite saumonée à Hull	5 15	
A. Campbell	Loyer d'un lot de grève à la baie Campbell, 1879	25 00	
Jas. Hodgins	do do	10 00	
Frank Johnston	do do	10 00	
Jas. Lamb	do do	15 00	
Leon Carpentier	do do	20 00	
M. Gleeson	do do	10 00	
M. Summers	do do	5 00	
Pat. et Thos. McNamara	do do	5 00	
Jos. Bedard	do do	5 00	
David Bedard	do do	5 00	
John McDermid	do do	5 00	
Malcolm McLachlan	do do	5 00	
Papeterie		24 05	
			12,591 78

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	NOUVELLE-ECOSSE.	$ cts.	$ cts
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS.		
	Comté d'Annapolis.		
W. T. Carty	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
A. F. Morton	do do ...	25 00	
Geo. Vroom	do do ...	25 00	
Wm. Crosscup	do do ...	25 00	
W. A. Rice	6 mois do do ...	12 50	
W. M. Bailey	6 do do ...	12 50	
Holmes Baker	6 do do ...	12 50	
Albert Barteau	6 do do ...	12 50	
Michael Riordan	6 do do ...	12 50	
J. B. Parker	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.	8 33	
Thos. Devers	do do ...	8 33	
J. H. Pineo	do do ...	8 33	
J. B. Dobson	do do ...	8 33	
Miner Clark	do do ...	8 33	
			299 15
	Comté d'Antigonish.		
John McDonald	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	125 00	
John Dexter	do do ...	30 00	
Lochlin Cameron	do do ...	30 00	
Angus McDonald	do do ...	25 00	
J. R. Aymer	do do ...	25 00	
Colin Chisholm	do do ...	25 00	
Donald Chisholm	do do ...	25 00	
Alex. McAdam	do do ...	25 00	
Hugh Cameron	do do ...	25 00	
James Chisholm	do do ...	25 00	
John Cumming	do do ...	20 00	
Duncan Fraser	do do ...	20 00	
Albert Randall	do do ...	15 00	
James McDougald	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	427 50
	Comté du Cap-Breton.		
Francis Quinan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Alex. McDonald	do do ...	120 00	
York Barrington	do do ...	120 00	
Donald McDonald	do do ...	32 50	
Anthony Spencer	do do ...	25 00	
J. McEachen	do do ...	25 00	
Angus Morrison	do do ...	25 00	
Denis Murphy	do do ...	25 00	
M. McLellan	do do ...	25 00	
Patrick Keeffe	do do ...	25 00	
Donald McCormick	do do ...	25 00	
Wm. Burke	do do ...	25 00	
Allan McAdam	do do ...	25 00	
Alex. McLean	do do ...	20 00	
Donald McDonald	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
John McNeil	6 do do ...	12 50	
Thomas Moore	Appointements depuis le 1er juillet 1879, jusqu'au 16 mai 1880	17 47	
Archd. McDonald	2 mois do jusqu'au 30 juin 1880..	3 33	
D. J. McNeil	2 do do ...	4 17	
			687 47
	A reporter		1,414 12

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.----*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		1,414 12
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Colchester.		
J. W. Davidson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
Henry Blair	do do	100 00	
R. J. Pollock	do do	75 00	
J. Urquhart	do do	44 78	
G. Fulton	do do	25 00	
Thos. Davidson, 2nd	do do	25 00	
Geo. Moore	do do	25 00	
M. G. Murray	do do	25 00	
Wm. Winton	do do	25 00	
Alfred Wright	do do	25 00	
Timothy Johnston	do do	25 00	
Henderson Gass	8 mois do do	31 67	
R. R. Fulton	7 do do	14 58	
Hy. Urquhart	4 do do	7 73	
S. Frame	4 do do	6 68	
J. Bonyman	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1880	5 69	
W. McElheney	do do	3 56	
			564 69
	Comté de Cumberland.		
Jas. King	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Elijah Fowler	do do	30 00	
Oliver Fillmore	do do	25 00	
J. W. Moore	do do	25 00	
David Corbett	do do	25 00	
Moses Harrison	do do	25 00	
F. L. Jenks	do do	25 00	
Collingwood Pugsley	do do	25 00	
N. B. Blair	7 mois do do	60 00	
Wm. Murphy	6 do do	15 00	
T. R. Smith	6 do do	12 50	
F. W. Lowther	6 do do	12 50	
Saml. McPherson	6 do do	12 50	
Isaac Hingley	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	14 24	
J. Brownell	do do	3 56	
Asa Fillmore	do 1er juillet au 31 octobre 1879	8 32	
Hy. Fountain	do do	10 00	
			428 62
	Comté de Digby.		
J. H. Morehouse	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	120 00	
C. H. Payson	do do	50 00	
A. L. Gavil	do do	25 00	
Lochlin McKay	do do	25 00	
Robt. Journey	do do	25 00	
L. A. Melancon	Appointements, du 1er juillet au 31 octobre 1879	25 00	
J. M. Devault	do do	8 33	
J. P. Thibodeau	do do	8 33	
			286 66
	A reporter		2,694 09

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		2,694 09
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Guysborough.		
J. A. Tory	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Allan McQuarrie	do do	90 00	
Donald Gunn	do do	30 00	
Wm. Pride	do do	30 00	
Adam Kirk	do do	30 00	
Thos. McKeen	do do	30 00	
James Cook	do do	25 00	
D. Mc. C. Sinclair	do do	20 00	
Duncan Cameron	do do	20 00	
Charles Kenney	do do	15 00	
Robt. McKay	do do	15 00	
Luke Harpell	do do	15 00	
James Nickerson	do do	15 00	
Fred. Mattie	do do	15 00	
J R. Bruce	do do	10 00	
D. A. McDonald	10 mois do	33 33	
Wm. McDonald	10 do do	20 83	
J. L. Smyth	10 do do	20 83	
Angus Cameron	10 do do	20 83	
John McEllum	10 do do	20 83	
John Jones	10 do do	20 83	
James Henderson	10 do do	20 83	
Samuel Hudson	10 do do	20 83	
John J. Sangster	10 do do	20 83	
J. McDaniel	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	14 24	
Alex. Ross	do do	3 56	
Ed. Jordan	do do	4 26	
			732 03
	Comté d'Halifax.		
Wm. Anderson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
John Fitzgerald	do do	150 00	
Wm. Hall	do do	40 00	
Archibald Kidston	do do	40 00	
Nathaniel Mason	do do	40 00	
F. G. Tolsen	do do	40 00	
James Blakely	do do	30 00	
Donald McCleam	do do	30 00	
Henry Balcam	do do	30 00	
John McCurdy	do do	30 00	
James Gardner	do do	30 00	
John Taylor	do do	30 00	
Geo. Parker	do do	30 00	
Geo. Keizer	do do	30 00	
James Miller	do do	30 00	
James Crooks	do do	25 00	
Daniel Mosher	do do	20 00	
W. G. Walker	do do	20 00	
H. A. Shatford	8 mois do	26 67	
John Frazer	8 do do	20 00	
N. McLean	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	5 69	
D. Cameron	do do	4 26	
			851 62
	A reporter		4,277 74

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report.....	.....	4,277 74
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Hants.		
P. S. Burnham.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
T. B. O'Brien.....	do do	100 00	
Joseph Mosher.....	do do	50 00	
James Mosher.....	do do	30 00	
J. M. O'Brien.....	do do	30 00	
J. B. Colter.....	do do	30 00	
			340 00
	Comté d'Inverness.		
Peter Coady.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	84 36	
Neil McKay.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
Mark Crowdis.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Malcolm McKay.....	do do	20 00	
David Ross.....	9½ mois do	79 16	
D. F. McLean.....	9½ do do	79 16	
Miles McDaniel.....	9½ do do	19 78	
Peter Benvie.....	9½ do do	19 78	
M. B. McDonald.....	9½ do do	19 78	
Moses Murphy.....	9½ do do	19 78	
Daniel McDermid.....	9½ do do	19 78	
Wm. Hart, jun.....	9½ do do	19 78	
Allan McLellan.....	9½ do do	19 78	
Angus McFarlane.....	9½ do do	19 78	
J. P. McFarlane.....	9½ do do	19 78	
Stephen Graham.....	9½ do do	19 78	
John McLean.....	9½ do do	19 78	
John McKenzie.....	3½ do do	7 28	
Donald Carmichael.....	do do	7 28	
M. A. Ross.....	Appointements, du 1er juillet au 15 septembre 1879.	20 84	
Hugh Gillies.....	do do	20 84	
J. Cameron.....	do do	20 84	
J. Meagher.....	do do	5 21	
M. McDonald.....	do do	5 21	
A. McLellan.....	do do	5 21	
Jas. McGarry.....	do do	5 21	
K. McKenzie.....	do do	5 21	
M. McLeod.....	do do	5 21	
G. Ingraham.....	do do	5 21	
J. Carroll.....	do do	5 21	
D. McDonald.....	do do	5 21	
			704 23
	Comté de King.		
J. E. Starr.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Wm. McIntyre.....	do do	50 00	
R. F. Reid.....	3½ mois do	36 46	
	A reporter.....	336 46	5,321 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	336 46	5,321 97
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de King—Suite.		
C. E. Bishop	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	5 00	
Jos. Angus	2 do do	5 00	
A. Bishop	Appointements, du 1er juillet jusq. 21 août 1879	17 80	
Irad. Benjamin	do do	2 84	
J. Buchanan	do do	2 84	
E. Bishop	do do	2 84	
			372 78
	Comté de Lunenburg.		
Geo. Redden	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
H. S. Jost	do do	100 00	
Geo. Moland	do do	25 00	
John Hutt	do do	25 00	
James Langille	do do	25 00	
Charles Pernette	do do	25 00	
James Mossman	do do	25 00	
John Andrews	do do	25 00	
G. A. Nesbitt	do do	25 00	
Ed. Boylan	do do	25 00	
Wm. Croft	do do	25 00	
Elis Hebb	do do	25 00	
James Corkum	10½ do do	21 87	
C. E. Goddard	8 do do	20 83	
David Demon	8 do do	16 67	
Benj. Rothenhiser	8 do do	16 67	
Isaiah Besancon	1½ do do	3 12	
Wm. Mosher	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	3 56	
			532 72
	Comté de Pictou.		
D. G. McDonald	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	170 00	
Chas. Henry	do do	140 00	
Donald McLean	do do	30 00	
Geo. McKenzie	do do	25 00	
John McDonald	do do	25 00	
Donald Frazer	do do	25 00	
A. Porteous	do do	25 00	
Wm. Turner	do do	25 00	
Geo. Foote	do do	25 00	
Wm. McDonald	do do	25 00	
Donald McDonald	do do	25 00	
Thos. Frazer	do do	25 00	
A. C. Pritchard	10 do do	125 00	
E. Cameron	10 do do	20 83	
Wm. McKenzie	10 do do	16 67	
John McKenzie	8 do do	16 67	
Peter Campbell	8 do do	16 67	
Alex. Douglas	8 do do	16 67	
Samuel Frazer	6 do do	12 50	
Wm. Frazer	6 do jusqu'au 31 décembre 1879	12 50	
Wm. Smith	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	8 33	
	A reporter	810 84	6,227 47

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	810 84	6,227 47
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Pictou—Suite.		
Robert Archibald	4 mois d'appointements, jusqu'au 31 octobre 1879	8 33	
J. Robertson	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879	4 16	
D. Miller	do jusqu'au 21 août 1879	2 84	
Wm. McGregor	Arrérages d'appoint. du 1er janvier au 18 mai, '74	9 56	
			835 73
	Comté de Queens.		
S. T. N. Sellon	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	225 00	
Hy. Hooker	do do	60 00	
John Fitzgerald	do do	60 00	
Theo. Ford	do do	57 50	
Barnabas Miles	do do	27 50	
J. Farquhar	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879	6 25	
Solmon Lonas	do do	6 25	
S. Clements	do do	5 21	
Geo Snadden	do do	4 16	
Stephen Smith	do do	4 16	
J. Smith	do do	3 13	
			459 16
	Comté de Richmond.		
Duncan Cameron	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	125 00	
Francis Marmeau	do do	125 00	
P. W. Grouchy	do do	30 00	
Abraham Sampson	do do	30 00	
Justinien Sampson	do do	30 00	
Geo. Donahoe	do do	30 00	
J. Murchison	do do	30 00	
Patrick Kyte	do do	25 00	
Felix Gerrior	do do	25 00	
Wm. Kehoe	do do	25 00	
J. Proctor	do do	20 00	
Chas. Grant	do do	20 00	
Alex. Smith	9½ do jusqu'au 15 mai 1880	26 25	
Edward Madden	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	4 26	
			545 51
	Comté de Shelburne.		
Geo. Archer	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	25 00	
M. Greenwood	do do	20 00	
P. Crowell	do do	20 00	
C. A. Holden	8 do do	33 33	
Geo. Ryer	8 do do	33 33	
Wm. J. McGill	10 do do	101 27	
Hy. Ackerman	10 do do	16 67	
James Turner	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	10 00	
Richard McGill	4 do do	6 67	
S. Muir	11 mois et 19 jours d'appoint., jusq. 31 déc. 1879	16 91	
			283 18
	A reporter		8,351 05

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		8,351 05
	NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comte de Victoria.		
J. W. Burke	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	120 00	
Donald McRae	do do	120 00	
Angus McDonald	do do	30 00	
Roderick Beaton	do do	30 00	
Wm. Foyle	do do	30 00	
John McCharles	do do	30 00	
Donald Buchaman	do do	30 00	
Malcolm McIvor	do do	30 00	
Joseph Guinn	do do	30 00	
Geo. Burton	do do	30 00	
Joseph Helen	do do	30 00	
John McLellan	do do	25 00	
Donald McQuarrie	do do	25 00	
Donald McMillan	do do	25 00	
Donald McAulay	do do	25 00	
Hector McKenzie	do do	25 00	
Donald McRae	do do	25 00	
John McDonald	do do	20 83	
Francis McGregor	8 do do	16 67	
John McRae	8 do do	16 67	
Kenneth McKenzie	6 do jusq. 31 décembre 1879	15 00	
Francis Arnold	App. dep. le 1er juillet to 21 août., 1879	3 56	
			732 73
	Comté de Yarmouth.		
Enos Gardner	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880	150 00	
J. A. Hatfield	do do	50 00	
Jérome Doucette	do do	30 00	
Wm. Kavanagh	do do	25 00	
Wm. Prosser	do do	25 00	
Eustace Nickerson	do do	25 00	
Edward Perry	do do	25 00	
Vital Muise	do do	25 00	
J. M. White	do do	25 00	
Wm. Thurston	do do	25 00	
J. I. Brand	do oo	25 00	
			430 00
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
Enos Gardner	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	217 50	
S. T. N. Sellon	do do	181 46	
Wm. Anderson	do do	128 00	
W. T. Carty	do do	96 60	
W. J. McGill	do do	86 10	
M. A. Ross	do do	79 00	
J. E. Starr	do do	78 50	
Geo. Redden	do do	78 50	
James King	do do	77 50	
	A reporter	1,023 16	9,513 78

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	A reporter	1,023 16	9,513 78
	NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE—*Fin.*		
Frs. Quinan	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	77 10	
John McDonald	do do	70 64	
D. F. McLean	do do	70 37	
J. A. Tory	do do	66 20	
T. B. O'Brien	do do	66 00	
John Fitzgerald	do do	62 73	
Peter Coady	do do	60 00	
A. McQuarrie	do do	56 93	
Alex McDonald	do do	55 00	
J. H. Morehouse	do do	54 50	
D. McRae	do do	50 80	
David Ross	do do	48 00	
C. E. Henry	do do	42 02	
A. C. Pritchard	do do	41 40	
P. S. Burnham	do do	40 50	
H. S. Jost	do do	40 00	
J. W. Davison	do do	39 50	
Y. A. Barrington	do do	36 00	
Francis Marmeau	do do	32 25	
J. W. Burke	do do	32 50	
D. Cameron	do do	30 00	
A. Bishop	do do	28 60	
D. G. McDonald	do do	27 45	
J. McDaniel	do do	26 25	
Hy. Blair	do do	17 50	
L. A. Melancon	do do	15 75	
N. B. Blair	do do	15 00	
C. H. Payson	do do	13 00	
R. J. Pollock	do do	12 65	
J. B. Colter	do do	5 20	
Isaac J. Hingley	do do	3 00	
Henderson Gass	do do	2 00	
			2,262 00
W. H. Rogers	Une année d'appointements comme inspecteur des pêch., jusq. 30 juin 1880...$1,176 00		
Le receveur général	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de W. H. Rogers 24 00		
		1,200 00	
W. H. Wylde	Balance d'appoint. comme inspect. des pêcheries	125 83	
W. H. Rogers	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	1,020 00	
W. H. Wylde	Balances de déboursés comme insp. des pêcheries	27 44	
W. H. Rogers	Loyer de bureau	50 00	
Cie d'impres. du Herald	Impressions	4 00	
			2,427 27
			14,203 05
	Moins, remboursements		22 50
			14,180 55

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	NOUVEAU-BRUNSWICK.	$ cts.	$ cts.
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Albert.		
Winthorp Akerley	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Wallace Taylor	do do	40 00	
C. McLatchey	do do	40 00	
J. C. Kinne	do do	40 00	
B. Oliver	do do	40 00	
Jacob Beck	do do	30 00	
			290 00
	Comté de Carleton.		
W. B. Mills	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Geo. Burt	do do	100 00	
J. W. Scott	do do	30 00	
			280 00
	Comté de Charlotte.		
W. B McLaughlin	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	240 00	
Frank Todd	do do	120 00	
James Brown	do do	100 00	
Leonard Best	do do	100 00	
J. M. Lord	do do	70 00	
B. L. Cunningham	do do	70 00	
Samuel Dick	do do	30 00	
Robt. Dickson	do do	30 00	
Jas. Russell	do do	30 00	
Andrew Gilmour	do do	30 00	
Ed. Carroll	do do	30 00	
J. Thompson	10 mois do do	25 00	
Thos. Holmes	2 mois do do	5 00	
			880 00
	Comté de Gloucester.		
James Hickson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	250 00	
Juste Haché	do do	100 00	
Alexis Landry, fils	do do	50 00	
Wm. Bateman	do do	50 00	
Augustine Cormier	do do	50 00	
Jos. Poirier	do do	50 00	
Fred. Comeau	do do	40 00	
Justinien Savoy	do do	30 00	
J. L. Veno	do do	30 00	
Miles Dempsey	do do	30 00	
Tim. Coughlan	do do	30 00	
Adolphe Haché	do do	30 00	
Wm. Rogers	do do	25 00	
J. Calnan, fils	do do	25 00	
			790 00
	Comté de Kent.		
Chas. Cormier	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. McD. Sutherland	do do	75 00	
M. A. Girouard	do do	75 00	
	A reporter	250 00	2,240 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	250 00	2,240 00
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kent—Suite.		
Lazare Guimon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	75 00	
Nicholas Muzzeroll	do do	50 00	
F. B. Legaré	do do	30 00	
James Harnett	do do	30 00	
A. L. Collet	do do	30 00	
			465 00
	Comté de Kings.		
Samuel Gosline	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. A. Belyea	do do	50 00	
S. F. Ryan	do do	30 00	
S. Gamblain	do do	30 00	
F. W. Hatfield	2 mois do do	8 33	
Jonah Keith	2 mois do do	5 00	
			223 33
	Comté de Northumberland.		
John Hogan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	400 00	
Wm. Wyse	do do	200 00	
Chris. Parker	do do	160 00	
Samuel Holt	do do	160 00	
Jas. Russell	do do	150 00	
Samuel Freeze	do do	100 00	
John Williston	do do	100 00	
P. Robichaux	do do	100 00	
K. Cameron	do do	100 00	
John Blake	do do	70 00	
Thomas Taylor	do do	50 00	
John Stymast	do do	50 00	
Jared Blackmore	do do	50 00	
Samuel Kingston	do do	50 00	
Aaron Hovey	do do	30 00	
Geo. Bryenton	do do	30 00	
Pat. Bergin	do do	30 00	
Thos. Smith	do do	30 00	
Pat. Gillis	do do	30 00	
Denis Hogan	do do	30 00	
Findlay McDairmaid	do do	30 00	
Nathaniel Morehouse	do do	30 00	
John Doyle	do do	30 00	
Angus McIntosh	do do	30 00	
Tubal Watling	do do	30 00	
Pat. Keating	do do	30 00	
James Fitzpatrick	do do	30 00	
Daniel Matthews	do do	30 00	
Michael Donavan	do do	18 00	
Peter Russell	9 mois do do	22 50	
Hy. Oldfield	9 mois do do	22 50	
M. Ryan	6 mois do do	17 50	
J. T. Coughlan	6 mois do do	15 00	
J. W. Underhill	2 mois do do	5 00	
	A reporter	2,260 50	2,928 33

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,260 50	2,928 33
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Northumberland—Fin.		
Geo. Hubbard	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	8 33	
John Shaddick	do do	8 33	
W. Dalton	Gages comme garde-pêche spécial	240 00	
Chas. Call	do do	57 50	
Jas. Bury	do do	36 00	
Michael Young	do do	20 00	
B. Forsyth	do do	15 00	
T. P. Sheasgreen	do do	15 00	
			2,660 66
	Comté de Queens.		
Isaac Hetherington	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
John Secord	do do	30 00	
Isaiah Langan	do do	30 00	
Robert Philips	do do	25 00	
W. H. Clark	Appointements, du 1er juillet 1877 au 17 nov. 1879	9 48	
Robt. McMann	do do	9 48	
R. P. Yeoman	do do	11 39	
S. Thorne	do do	11 39	
J. J. Camp	do do	11 39	
Carey Eastabrook	do do	11 39	
H. Starkey	do do	11 39	
			260 91
	Comté de Ristigouche.		
A. McPherson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	37 49	
J. McMillan	do do	25 00	
D. Carmichael	do do	25 00	
E. Ferguson	Appointements, du 1er janv. au 31 déc. 1879	85 40	
			172 89
	Comté de Sunbury.		
G. W. Hoben	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880	100 00	
W. E. Taylor	11 mois do do	27 50	
			127 50
	Comté de Saint-Jean.		
Joseph O'Brien	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	150 00	
Wm. Skillen	do do	100 00	
W. C. Brittain	Gages comme aide	35 00	
			285 00
	Comté de Victoria.		
Chas. McCloskey	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	100 00	
Chas. Roberts	do do	30 00	
John McDougall	do do	30 00	
J. C. McCloskey	do do	30 00	
	A reporter	190 00	6,435 29

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report.....	190 00	6,435 29
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Victoria—Fin.		
Donald Frazer.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	30 00	
Thos. Edgar.....	do do	30 00	
Edward Maloney	do do	30 00	
John McCloskey.....	6 mois do do 31 déc. 1879.	50 00	
			330 00
	Comté de Westmoreland.		
W. B. Deacon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
D. T. Cormier.....	do do	60 00	
Hugh Davidson.	3 mois do do	25 00	
			185 00
	Comté de York.		
J. Campbell.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	60 00	
Wm. Brown	do do	60 00	
Alex. Moir.....	do do	30 00	
Robert Orr.....	11 mois do do	137 50	
			287 50
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
James Hickson.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	288 00	
John Hogan.....	do do	196 12	
Wm. Wyse	do do	104 72	
W. B. Deacon	do do	78 75	
Samuel Gosline.....	do do	76 20	
Isaac T. Hetherington.....	do do	72 45	
James Russell	do do	65 10	
Charles McCluskey	do do	53 75	
B. L. Cunningham	do do	53 00	
D. T. Cormier	do do	52 00	
J. McD. Sutherland.....	do do	51 35	
W. B. McLaughlin	do do	50 00	
Jos. O'Brien	do do	49 50	
John Williston.....	do do	49 37	
W. B. Mills.....	do do	47 75	
W. E. Skillen	do do	45 50	
E. Ferguson	do do	36 00	
Robert Orr.....	do do	36 00	
Winthrop Akerley.....	do do	35 34	
Samuel Freeze	do do	35 22	
Frank Todd	do do	33 25	
Amos Perley	do do	33 00	
James M. Lord.....	do do	33 00	
G. W. Hoben.....	do do	30 00	
Geo. R. Burt	do do	30 00	
Charles Cormier	do do	30 00	
Thos. Taylor.....	do do	30 00	
Prudent Robichaux	do do	30 00	
M. A. Girouard.....	do do	29 75	
	A reporter.....	1,755 12	7,237 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,755 12	7,237 79
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS—*Fin.*		
Leonard Best	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	27 00	
Samuel Holt	do do	26 00	
W. S. Bateman	do do	25 75	
John Blake	do do	25 50	
Justinian Savoy	do do	22 50	
Findlay McDiarmid	do do	21 50	
James Brown	do do	20 00	
Jas. A. Belyea	do do	20 00	
Wm. Brown	do do	20 00	
Kenneth Cameron	do do	18 42	
John Stymast	do do	16 00	
C. Parker	do do	14 00	
Juste Haché	do do	9 50	
James Fitzpatrick	do do	8 50	
Alexis Landry	do do	5 00	
Wallace Taylor	do do	4 00	
			2,038 79
W. H. Venning	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	1,371 96	
C. R. Venning	Une année d'appointements comme commis de l'inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	395 02	
Receiver-General	Retenue pour fonds de retraite sur leurs appoint.	33 00	
W. H. Venning	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	500 00	
John Hogan	Frais judiciaires, pêche illégale de l'éperlan	36 65	
Harrison & Burbidge	Services professionnels, *in re* McFee *vs.* Mowat	340 52	
C. W. Weldon	do do	40 00	
D. O'Connor	do do	33 80	
A. A. Stockton	do se rattachant au procès Spurr *vs.* Nicholson	28 69	
J. L. Tweedie	do do	25 00	
MM. Desbrisay	do do	25 00	
Hugh Davidson	Loyer de bureau	62 52	
T. B. Hannington	Timbres-poste	49 91	
Geo. Phillips	do	10 00	
D. McAlpine	Almanach des adresses	2 00	
J. et A. McMillan	Papeterie	6 35	
Andrew Mulherrin	Louage de chaloupe	43 00	
"Sun" Publishing Co.	Publicité	11 00	
			3,014 42
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.		12,291 00
	APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR ET DES GARDIENS DE PÊCHERIES.		
J. H. Duvar	Appointements comme inspecteur des pêcheries, du 16 mai 1879 au 30 juin 1880		881 97
	Comté de Kings.		
Andrew Whelan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
Allan McDonald	do do	30 00	
Malcolm Matheson	do do	30 00	
Edmund Aitken	do do	30 00	
J. R. McDonald	do do	30 00	
	Report	150 00	881 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	150 00	881 97
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kings—Fin.		
Peter Duffy	8 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	20 00	
Danl. Reilly	8 do do	20 00	
John Brian	8 do do	20 00	
J. H. Dingwell	8 do do	20 00	
John Lowe	8 do do	20 00	
Pat. McCulloch	8 do do	20 00	
James Mitchell	8 do do	20 00	
John Fisher	4 do jusqu'au 31 décembre 1879	10 00	
J. McGuire	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	10 00	
Frs. Cook	4 do do	10 00	
Jas. McAulay	4 do do	10 00	
Jas. McInnes	4 do do	10 00	
John Crane	4 do do	10 00	
			350 00
	Comté de Queens.		
ohn McMillan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
Michael Ready	do do	30 00	
Jonathan Delaney	do do	30 00	
Lionel Garnum	do do	30 00	
James Power	do do	30 00	
Chas. Stephenson	do do	30 00	
Wm. Whitehead	do do	30 00	
Thos. Murphy	do do	30 00	
Francis Stanley	8 mois do do	20 00	
Findlay McKenzie	8 do do	20 00	
Jas Matheson	8 do do	20 00	
Ewan Clark	4 do jusqu'au 31 oct. 1879	10 00	
Jas. Clow	4 do do	10 00	
Alex. McRae	4 do do	10 00	
B Morrison	4 do do	10 00	
Wm. Campbell	Services comme gardien spécial	30 00	
			370 00
	Comté de Prince.		
James Ramsay	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	30 00	
James T. Reid	do do	30 00	
Hugh McIntosh	do do	30 00	
Lawrence Phee	do do	30 00	
Patrick McBride	do do	30 00	
John Beaton	do do	30 00	
Ab. Wall	do do	30 00	
Wm. Burns	do do	30 00	
Thos. Drummond	do do	30 00	
G. A Sharp	10 mois do do	25 00	
P. Delaney	8 do do	20 00	
Jos. Chaisson	6 do do	15 00	
Alex. McDonald	6 do do	15 00	
Peter Aylward	6 do do	15 00	
Peter H. Perry	6 do 31 décembre 1879	15 00	
N. McArthur	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879	4 26	
D. L. Bryant	1½ mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	3 75	
			383 01
	A reporter		1,984 98

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		1,984 98
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS, ETC.		
J. H. Duvar	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	316 91	
do	Services spéciaux se rattachant à la présence du navire "Kearsage" des Etats-Unis, sur les côtes	294 97	
John Clark	Balance des déboursé comme garde-pêche, 1877 et 1878	85 63	
A. A. McDonald	Frais de port, etc	4 00	
			701 51
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		2,686 49
A. C. Anderson	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880	600 00	
G. Pettendreigh	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	499 92	
A. C. Anderson	Déboursés comme inspecteur des pêcheries	300 00	
			1,399 92
	MANITOBA.		
James Anderson	Payé pour impressions et autres déboursés se rattachant à la mise en vigueur de la loi des pêcheries dans le Manitoba		19 75
	SERVICE POUR LA PROTECTION DES PÊCHERIES—GOLFE ET BAS DU ST-LAURENT.		
Wm. Wakeham	Une année d'appointements comme officier en charge du service de protection des pêcheries, bas du Saint-Laurent	1,200 00	
P. R. Dubé	Gages comme patron	126 00	
J. Couturier	Gages comme matelot	67 20	
H. Roy	do	67 20	
J. Valle	do	67 20	
M. Baker	do	67 20	
W. Wakeham	Une année de déboursés, jusqu'au 30 juin 1880	149 78	
do	Coût de médicaments et uniforme	85 50	
F. H. O'Brien	Aide, pêcheries, rive Nord	50 00	
			1,880 08
	PISCICULTURE.		
Samuel Wilmot	Une année d'appointements comme surintendant aux divers établissements de pisciculture du Canada, jusqu'au 30 juin 1880	1,960 00	
Receiveur général	Retenu p. fonds de ret. sur les app. de S. Wilmot	40 00	
Samuel Wilmot	Déboursés se rattachant à l'inspection des établissements de pisciculture dans Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard	551 79	
			2,551 79
	A reporter		2,551 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		2,551 79
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Newcastle, Ontario.		
Charles Wilmot	10 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 avril 1880	500 00	
Wm. Parker	10 mois d'appointements comme aide du gardien, jusqu'au 30 avril 1880	420 00	
W. H. Barber	Appointements comme aide du gardien, pour un trimestre, jusqu'au 30 septembre 1879	100 00	
Wm. Parker	Déboursés pour récolte d'œufs et dist. les alevins	192 55	
S Wilmot	do do do	158 20	
Chas. Wilmot	do do do	70 60	
W. H Barber	do do do	26 25	
Jos. Nevin	Gages comme gardien, crique Baldwin	40 00	
Geo. Nevin	Gardien de nuit	5 00	
Rice, Lewis et Fils	Boyaux en caoutchouc	25 07	
Thos. Douglas	Frais de messagerie, transport, etc	54 56	
Cie de messageries	do do	25 95	
Chemin de fer du G.T.	Transport	58 86	
J. R. Barefeldt	Quincaillerie, etc	28 59	
R. S. Manning	do	3 21	
Jas. Wright	Ferblanterie	27 82	
M. Staunton et Cie	Revêtement pour aquarium	5 40	
S. Hotte	Louage d'un cheval	7 50	
A. Sarrasin	do	7 25	
Jas. O'Neill	do	3 00	
Jos. Neevin	Attelage	23 00	
S. Frazer	Provisions	25 39	
W. Wagstaff	Approvisionnements	10 70	
Samuel Wilmot	Loyer de terrain	200 00	
G. M. Clark	Loyer du privilège d'eau	100 00	
D. Rose	Charbon de terre	75 87	
D. M. Charlebois	Glace	11 00	
R. Andrews	do	3 25	
Fuller, Warren et Cie	Poëles et accessoires	20 95	
T. G. Rice	Cadres en fil de fer	12 00	
F. Stilwell	Ferrures	13 63	
Lewis Quick	Modèle d'un hangar à incubation	21 88	
J. H. Rolfe	Peinturage de l'aquarium	50 01	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	26 47	
Dominion do	do	16 53	
Livingston Stone	Frais sur œufs venant de la Californie	46 50	
M. Gorwell	Triage des œufs	3 75	
Lewis Strowger	Aliments pour les alevins	8 10	
C. J. Montgomery	do	2 40	
			2,431 24
	Etablissement de Sandwich, Ontario.		
James Nevin	13 mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	650 00	
Wm. Hill	do aide do	410 00	
Danl. Lemonde	Gages comme mécanicien	315 75	
E. O'Brien	do aide-mécanicien	40 00	
James Nevin	Déboursés pour distribution d'alevins	100 59	
W. Hill	do do	17 00	
S. Wilmot	Frais de route	67 85	
Martin O'Brien	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	128 00	
	A reporter	1,729 19	4,983 03

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,729 19	4,983 03
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Sandwich, Ontario—Fin.		
Wm. Hill	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	31 80	
E. Boismier	do	30 00	
C. McDonell	do	20 00	
A. Bentell	do	15 00	
Wm. Overton	do	12 00	
Wm. Bentell	do	10 00	
Thos. Cogger	do	5 00	
Chs. Lemonde	do de poisson reproducteur	21 75	
Hy. Bracknell	do do	11 87	
James Parrie	Bois de corde	258 99	
James Nevin	do	46 75	
H. Bracknell	Sciage de bois de corde	43 35	
M. O'Brien	do	11 90	
Odette et Wherry	Houille	78 72	
Perrault et Ouellette	Bois de service	23 37	
S. McGee	do	9 60	
S. Frazer	do	4 36	
Francis Riley	Louage d'un remorqueur	50 00	
Jas. McKee	Pension des hommes	30 00	
H. Middleton	do	6 75	
Edw. French	Robinets en bois	22 00	
H. Madonette	Droit sur iceux	5 50	
R. Purser et fils	Réservoir en fer	105 10	
Ben. Lees	Réparations à la machine	13 12	
J. Boismier	do	5 50	
H. Thorne	do	6 00	
Kerr Bros	do	1 00	
H. W. Rood et Cie	Régulateur pour la machine	1 50	
E. Boismier	Louage de chaloupe	15 00	
F. H. Bell	Louage d'un cheval	20 25	
Nevieux Frères	Installation	56 33	
Pequenot et Cie	do	30 93	
C. W. Gauthier	Œufs de poisson blanc	90 00	
Cie de caoutchouc	Articles en caoutchouc	5 00	
J. P. Donaldson et Cie	do	1 84	
Jas. McKee	Loyer de terrain, 2 ans	40 00	
			2,869 47
	Etablissement de Tadoussac, Québec.		
Joseph Radford	Treize mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	300 00	
P. Plourde	Treize mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	336 50	
E. Lacroix	Gages et pension comme aide du gardien	245 66	
P. Plourde	Distribution des alevins de saumon	29 66	
John Hovington	do do	12 00	
J. Caron	do do	8 00	
Jos. Hovington	do do	8 00	
Fred. Dufour	do do	8 00	
Nero Tremblay	do do	6 00	
F. Boullaine	do do	4 42	
J. Jourdain	do do	3 70	
D. McLaren	do do	3 00	
Hy. Plourde	Main-d'œuvre	34 70	
	Report	999 64	7,852 50

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	999 64	7,852 50
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Tadoussac, Québec—Fin.		
Bordereau	Main-d'œuvre	24 50	
Simon Goudreau	do	20 00	
Bell Manning	do	18 70	
J. Jourdain	do	15 20	
J. Maher	do	35 82	
F. Boulliane	do	3 00	
T. Therrien	do	1 90	
Z. Tremblay	do	1 75	
A. Dion	do	0 60	
J. Boulliane	do	0 40	
Mary Tremblay	do	0 25	
Simon Goudreau	Gages comme chaloupier	42 67	
Auguste Goudreau	Louage de chaloupes	20 00	
O. Boulliane	Bois de service	27 69	
Walter Ray	do	22 60	
H. S Scott	Peinture, huile, etc	64 68	
F. Bourgoin	do	16 79	
O. Boulliane	do	4 18	
W. J. Ray	Houille, etc	13 92	
A. Kane	Confection de canistre en ferblanc	16 50	
H. S. Scott	Quincaillerie	18 90	
J. R. Kane	do	6 92	
J. R. Esmonde	Aquarium	57 95	
F. Chartrand	Encaissement de l'aquarium	5 65	
Octave Tremblay	Remorquage	24 00	
Donald McLaren	Menuiserie	50 00	
F. Sutherland	Cuves pour alevins	5 85	
John Hovington	Combustible	9 10	
Jos. Radford	Seines pour la pêcherie de l'Anse au Pilote	47 00	
Wm. Hovington	Confection d'une seine	3 36	
W. R. Rouleau	Ferrure	5 78	
Thos. Therrien	Piquets pour la pêcherie de la Pointe à Cariole	6 00	
do	Pension des hommes emp. au hangar d'éclosion	8 00	
H. Ottis	Services comme gardien de nuit	3 50	
T. Fortier	do do	1 00	
C. de B.V. du St-Laurent	Transport	19 60	
Jos. Morgan	Blanchissage	2 70	
Jos. Chamberlain	Charriage	1 00	
P. Marquis	do	2 00	
A. Goudreau	Transport d'œufs à la Rivière du Loup	4 25	
E. Lacroix	Passage à Québec	1 50	
Clovis Tremblay	Nettoyer le hangar au poisson	1 00	
Jos. Radford	Petits déboursés	13 10	
do	Frais de port	1 05	
			1,650 00
	Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec.		
P. Vibert	Quinze mois d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Henry Davis	Douze mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	300 00	
P. Vibert	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	38 66	
J. S. Davis	Prendre et avoir soin du saumon reproducteur	208 30	
	A reporter	921 96	9,502 50

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts
	Report	921 96	9,502 50
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec—Suite.		
Alfred Davis	Distribution des alevins de saumon	46 30	
Felix Annett	do	35 80	
Felix Coffin	do	34 45	
James Cass	do	34 05	
Abraham Coffin	do	26 40	
Peter Miller	do	25 20	
John Carberry	do	21 50	
Stanislaus Bond	do	15 00	
Alfred Stanley	do	14 30	
Lachlin Miller	do	14 30	
B. Sanson	do	13 00	
James McIsaac	do	10 00	
J. S Davis	Main-d'œuvre	55 90	
W. C. Davis	do	48 65	
Jas. Cass	do	23 40	
Hy. Olsen	do	25 60	
Alfred Stanley	do	23 40	
G. T. Annett	do	19 50	
Samuel Suddard	do	18 85	
F. R. Coffin	do	11 70	
Wm. Coffin	do	12 60	
Hy. Davis	do	8 00	
Jas. B. Coffin	do	6 50	
A. Lemesurier	do	5 00	
Widow Coffin	Confection de rets à saumon	19 70	
J. W. Lee	Boîtes à frai	30 00	
A. Lemesurier	Boîtes à poisson	12 50	
Vap. "City of St. John"	Transport de boîtes, passages, etc	35 05	
J. et E. Collas	Quincaillerie, etc	37 17	
I. Leboutillier et Cie	do	11 55	
T. Veit	Corde, houille, etc	45 92	
W. Coffin	Halage de houille, etc	7 00	
H. Davis	Poële, etc	11 00	
J. S. Davis	Confection d'un chaland	32 00	
Alf. Davis	Piquets	11 75	
David Robbie	Ouvrage de charpentiers	7 00	
Saml. Suddard	Couper de la glace	6 00	
Clovis Fortin	Bottes imperméables	9 50	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	3 46	
A. T. Carter	Teinture à rets	1 25	
Ed. Lawes	do	1 20	
Chs. Leslie	Traverses	3 00	
A. Lemesurier	Tuyau, ½ pouce	1 70	
P. Vibert	Louage d'un cheval	10 75	
Jas. Beattie	Ouvrage de forgeron	1 75	
F. X. Lavoie	Copie de titre	1 55	
			1,772 76
	Etablissement de Ristigouche, Québec.		
John Mowat	15 mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Wm. Robertson	15 mois de gages comme gardien, jusqu'au 30 juig '80	270 00	
John Mowat	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	173 20	
	A reporter	818 20	11,275 26

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	818 20	11,275 26
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Ristigouche, Québec—Suite.		
A. Mowat	Prendre du saumon reproducteur	50 00	
D. Harris	do	25 00	
Wm. Ferguson	do	22 00	
Thos. Moores	do	22 00	
Robt Pollock	do	22 00	
James Miles	do	19 50	
Max Mowat	do	17 25	
Jos. Bouliane	do	13 75	
John Ferguson	do	10 00	
Alex. Robertson	do	10 00	
Jas. Pollock	do	10 00	
Alex. Robertson	Procurer des œufs de truite	16 50	
Max. Mowat	do	13 75	
James Miles	Distribution des alevins	25 00	
R. A. Copeland	Main-d'œuvre, Indian House Pool Dam	15 00	
Thos. Félix	do do	15 00	
Andrew Murray	do do	15 00	
John Ferguson	do do	21 50	
W. Robertson	do à l'établissement	13 50	
A. Grant	Bois de service	30 00	
Cie de Tr. Intercolonial.	Frais de messageries	27 55	
Thos Horan	Touage d'un chaland	7 00	
Valentine Wheeler	Louage de chev., touage de chal. et de trains de bois	30 00	
G. E. Asker	Ferblanterie	4 80	
Chinic et Beaudet.	Fil de fer	4 28	
			278 58
	Etablissement du Bassin de Bedford, Nouv.-Ecosse.		
A. B. Wilmot	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	799 92	
do	Déboursés pour se procurer du saumon reproducteur et pour la distribution des alevins	431 88	
F. G. Tolson	Une année d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880	312 50	
Wm. Beck	Prendre du saumons reproducteur	72 00	
Thos. Frazer	do do	16 50	
Geo. Reeves	Soin de saumons dans les réservoirs	70 00	
J. H. Anderson	Prendre du saumon reproducteur	217 70	
O. K. Fillmore	do	106 75	
Andrew Muirhead	do	42 90	
N. Falkinham	do	47 50	
J. Eastwood	do	27 00	
J. D. Ennis	do	24 00	
Wm. Beck	do	10 54	
Albert Tolsen	Louage d'un cheval, char. des alevins de saumon	116 50	
D. M. Gelbert	do do	53 75	
J. Tolsen	do do	33 00	
Dean McKay	do do	15 00	
F. W. Patton	do do	7 25	
J. D. Ennis	Distribution d'alevins	6 00	
A. F. Salter	Houille	49 10	
G. French	do	24 00	
A. B. Wilmot	Transport de houille et halage	13 50	
Moir, fils et Cie	Bois de service	48 97	
John Davison	do	19 22	
	A reporter	2,565 48	12,553 84

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,565 48	12,553 84
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissem. du bassin de Bedford, N.-Ecosse—Suite.		
Richardson et Mason	Bois de service	12 73	
R. A. Wood	do	8 49	
G. J. Harris	Plomberie, montage de poêles, ferblanterie, etc.	85 47	
Theakston et Angevin	Quincaillerie	36 83	
J. E. Wilson	do	6 75	
G. W. Gilroy	Clous, habit en caoutchouc, etc	11 66	
D. Henderson	Clous	9 35	
R. P. Bliss	Bottes en caoutchouc	12 00	
Creighton et Marshall	Papeterie	11 58	
J. Carter	Glace	6 00	
C. W. Fulton	Canot	15 00	
Wm. Gaul	Toile cirée	5 85	
J. R. Ellis	Dérivettes	5 00	
Wm Tolsen	Couvertures en laine	5 00	
J. McKenzie	Faire des dérivettes	6 25	
T. Patton	Gardien de nuit à la rivière Philippe	48 00	
J. W. Lowther	do do	48 00	
J. W. Currie	Loyer de chambre pour magasin	12 00	
N. S. Thompson	Construction do	3 00	
A. C. Pritchard	Dépenses à la rivière Barney, pour recoiter des œufs	6 45	
C. L. Rood	Pension	39 00	
Mme N. W. Moore	do	11 25	
Western Union Tel. Co.	Télégrammes	4 90	
Wm. Wood	Loyer de terrain	12 00	
P. Young	Transport	9 00	
Simon Gaety	do	8 00	
J. P. Mott et Cie	Chaux	5 50	
H. H. Fuller	Dynamite, fusée et ficelle	5 95	
D. Browne	Louage de chaloupe	5 00	
Jas. Reardon	Boîtes à saumon	14 00	
Kenneth Forbes	Loyer de terrain	5 00	
R. H. Cogswell	Thermomètre	1 00	
T. Archibald	Boîtes d'emballage	2 00	
Hon. C. J. Townsend	Avis judiciaire	8 00	
McDonald et Cie	Gravier	2 50	
A. B. Wilmot	Agrandissem. du réservoir de récep., riv. Philippe.	200 00	
			3,253 99
	Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse.		
S. Wilmot	Déboursés pour choisir un emplacem. p. l'établiss.		69 17
	Etablissement de Miramichi, Nouveau-Brunswick.		
Isaac Sheasgreen	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	449 94	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	108 38	
John Hogan	Prendre du saumon reproduct. et distrib. d'alevins	131 90	
Patrick Hogan	do do	140 60	
Isaac Sheasgreen	do do	89 00	
Richd. Murphy	do do	88 80	
Michael Ryan	do do	69 20	
Patrick Gillis	do do	60 30	
Nat. Morehouse	do do	31 92	
	A reporter	1,170 04	15,877 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,170 04	15,877 00
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	Etablissement de Miramichi, N.-Brunswick—Suite.		
F. P. Sheasgreen	Main-d'œuvre, etc., distribution d'alevins	71 40	
Wm. Wyse	do	23 23	
Jared Tozer	Loyer de chaland	24 00	
John Sheasgreen	Gardien du poisson	23 20	
J. Ferguson	Approvisionnements	77 87	
R. R. Call	Charbon de terre	54 00	
James Murray	Charriage de charbon de terre	24 00	
Sarah Tozer	Récl. de douaire sur terrain pris p. établis. de piscic.	100 00	
Harrison et Burbidge	Services professionnels	50 75	
R. P. Whitney	Ficelle	7 50	
W. et G. Watt	Louage de cheval	16 00	
R. H. Grimley	do	8 00	
J. H. Phinney	Boîtes pour poisson	7 00	
T. McKenzie	Loyer d'une cabane à pêche	4 00	
J. H. Phinney	Poêle et tuyau	20 75	
E. Sinclair	Bois de service	14 75	
Jas Young	Charriage de glace	13 00	
S. Wilmot	Dépenses d'inspection	39 50	
			1,748 99
	Etablissement de la rivière St-Jean, N.-Brunswick.		
T. R. Cameron	Coût de la construction de l'établissement	2,438 62	
W. H. Barber	9 mois d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	320 00	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	162 18	
A. B. Wilmot	Déboursés se rattachant à l'approvisionnement d'œufs de saumon	101 63	
C. McCluskey	Prendre du poisson	50 00	
A. Dickson	Main-d'œuvre	48 75	
Chas. Pickett	do	16 00	
G. W. Merritt	do	8 00	
W. H. Austin	Charriage d'œufs de saumon	4 30	
John Richards	Charbon de terre	52 00	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport de charbon	28 00	
J. L. Pickett	Bois de chauffage	48 00	
Walter Graham	Bois de service	33 87	
Page, Kidder et Cie	Vernis	27 50	
E. J. Clark	Meubles, etc	144 58	
Emerson et Fisher	Poêle	48 05	
S. Wilmot	Transport d'auges à incubation, etc	41 06	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport	3 00	
Wm. Merritt	Réparer la digue	7 00	
Beveridge Frères	Quincaillerie	1 85	
John Taylor	Montage de poêle	5 02	
Thos. Douglas	Frais d'exprès sur auges à incubation, etc	12 70	
Gideon Fields	Surveillance de la constr. du hangar à éclosion	56 80	
S. Wilmot	Frais de route	94 75	
P. G. Frazer	Chevilles en bois	1 80	
Wm Connell	Frais judiciaires	95 00	
Cie télégr. Dominion	Télégrammes	0 55	
			3,851 01
	Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.-Edouard.		
Taunton et Williams	Coût de la construction de l'établissement	1,775 00	
do	do do maison de réception	447 70	
Schurman et Clark	do do digue	700 00	
	A reporter	2,922 70	21,477 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,922 70	21,477 60
	PISCICULTURE.—*Suite.*		
	Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.E.—Suite.		
Henry Clark	Appointements comme surintendant depuis le 14 octobre 1879 jusqu'au 30 juin 1880	425 00	
Alex. Mowat	Appointements comme sous-surintendant depuis le 1er novembre jusqu'au 31 mai 1880	350 00	
Hy. Clark	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	59 87	
A. B. Wilmot	do se rattachant à l'approvisionnement du saumon	100 00	
Hy. Clark	Gardien de nuit, etc	82 30	
Owen Connolly	Charbon de terre	48 65	
Hy. Clark	Payé pour charbon de terre	40 16	
T. W. Crabb	Poêle à charbon	32 28	
T. Williams	Transport de charbon de terre	8 60	
Hy. Clark	Payé pour charriage de charbon de terre	11 00	
J. McDonald	Main-d'œuvre	14 62	
John Bethune	Tuyau	64 75	
Thos. Beattie	Services comme inspecteur	42 00	
D. Rogers	Quincaillerie	66 06	
John Bethune	Divers	66 25	
S. Wilmot	Déboursés	145 10	
Alex. McDonald	Louage d'un cheval	15 00	
			4,494 34
	DÉBOUSÉS EN GÉNÉRAL.		
T. Ford	Construction d'une passe-migratoire à Milton, rivière Liverpool, comté de Queen, N.-E.	760 24	
W. McKenzie	Enlèvement d'obstacles, rivière Ste-Marie, N.-E.	20 00	
E. Vachon	Réparat. aux passe-migrat. de la riv. Escoumains	55 58	
J. Wallace	Construire un barrage pour l'établissement de pisciculture à l'île Lindoe	248 65	
Alex. Begg	Déboursés pour apporter des œufs de la Grande-Bretagne, et pour y transporter de l'achigan	100 00	
C. Gilchrist	Prendre de l'achigan et du maskinongé pour la baie de Campbell	165 50	
R. et W. Warminton	Auges à incubat. pour un nouv. hangar à éclosion	519 25	
H. A. Palmer	Prendre de l'achigan pour les étangs de pisciculture de la baie de Campbell	40 80	
B. Batson	Louage d'un remorqueur pour prendre de l'achigan à la baie de Campbell	69 00	
Jas. Cuddie	Charriage de poisson	16 00	
C. C. Ray	Frais de transport d'achigans vivants pour la baie de Campbell	33 75	
C. Barbeau	Gages comme constable spécial	98 00	
G. R. Barbeau	do do	86 50	
S. Wilmot	Compte des dépenses se rattachant à la construction d'un nouvel établissement aux townships de l'Ouest	950 00	
			3,163 27
			29,134 61
	Moins—remboursement de gages d'Alex. Mowatt		25 00
			29,109 61

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Pêcheries—Ontario	$12,003	37
Québec	12,591	78
Nouvelle-Ecosse	14,180	55
Nouveau-Brunswick	12,291	00
Ile du Prince-Edouard	2,686	49
Colombie-Britannique	1,399	92
Manitoba	19	75
Service de protection du golfe et du bas du St-Laurent	1,880	08
Pisciculture	29,109	61
Total	$86,162	55

ANNEXE No 3.

RAPPORT ANNUEL DE L'OFFICIER PRÉPOSÉ AU SERVICE DE LA PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU FLEUVE SAINT-LAURENT, PENDANT LA SAISON DE 1880.

GASPÉ, 31 décembre 1880.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli mon rapport sur la condition et la valeur des pêcheries dans ma division pendant la saison qui vient de finir. N'ayant pu visiter la plus grande partie du district, je vais borner mon rapport à un état comparatif entre le rendement et la valeur des pêcheries de 1880 et ceux de 1879. Je dois répéter ce que je disais l'année dernière quant à la nécessité d'avoir un navire chargé de protéger les pêcheries; ce service a existé depuis 1855, et les résultats ont démontré qu'il était à la fois utile et nécessaire. Chaque année voit augmenter le nombre des goëlettes qui vont faire la pêche à la morue dans le bas des côtes du Labrador; c'est une pêche à peu près exclusivement riveraine, et dans l'état de choses actuel il est littéralement impossible aux officiers locaux de protéger les droits des pêcheurs riverains. J'espère que dès le commencement de la prochaine saison, je serai mis en mesure, comme l'étaient mes prédécesseurs, de visiter régulièrement toute ma division et d'aider nos officiers à maintenir l'ordre et à faire observer la loi des pêcheries.

Comparé à celui de 1879, le rendement de la pêche accuse cette année une légère baisse. Sur la côte du sud, aux Iles de la Madeleine et à Anticosti, les pêches ont notablement diminué, surtout celles de la morue et du saumon, et celle du phoque aux Iles de la Madeleine. Sur la côte du nord, au contraire, les pêches ont donné une augmentation considérable, spécialement celles de la morue et du phoque.

Voici, au reste, un tableau comparatif de leur rendement et de leur valeur en 1879 et 1880 :—

TABLEAU indiquant la valeur totale, etc., des navires, bateaux, bateaux plats, rets, etc., employés dans la division du Golfe en 1880.

Désignation.	—		—	Valeur.
	No.	Ton'ge.	Matelots.	$
Navires	166	9,970	843	357,950
	Nombre.		Pêcheurs et grèviers.	
Bateaux pêcheurs	3,398		10,692	155,163
do plats	2,440		.....	24,691
Total	.....		.....	179,854
	Nombre.		Verges.	
Rets à saumon	1,246		82,600	32,725
Seines à morue	30		5,105	5,948
Seines à hareng	30		4,775	4,096
Rets à hareng	4,365		155,160	59,545
Seines à maquereau	5		630	650
Rets à maquereau	1,086		40,722	13,305
Seines à capelan	296		15,610	13,229
Seines à lançon	95		5,868	5,769
Rets à loup-marin	285		23,262	14,712
Pêches en fascines	19		.....	351
Total	.....		.....	150,330

Navires	$357,950
Bateaux et bateaux-plats	179,854
Rets, seines, etc	150,330
Total	$688,134

TABLEAU COMPARATIF du rendement total et de la valeur du poisson pris des pêcheries de la division du Cap Chatte à Restigouche, pour 1880.

Description.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ cts	$ cts.
Saumon, salé	42 barils	12 00	504 00
do frais	158,185 lbs	0 07	11,072 95
Morue, pêche d'été	71,990 qtx	4 00	287,960 00
do do d'automne	27,047 "	4 00	108,188 00
Egrefin	447 "	4 00	1,788 00
Lingue	16 "	4 00	64 00
Flétan	24 barils	6 00	144 00
Hareng, salé	10,743 "	5 00	53,715 00
do fumé	552 boîtes	0 25	138 00
Maquereau	1,840 barils	8 00	14,720 00
Truite	63 "	8 00	504 00
Sardines	26 "	2 60	67 60
Anguilles	24 "	7 00	168 00
Langues et noues de morue	29 "	9 00	261 00
Peaux de loup-marin	1	1 00	1 00
do marsouin	80	4 00	320 00
Huile de loup-marin	9 gallons	0 50	4 50
do baleine	8,100 "	0 40	3,240 00
do marsouin	210 "	0 50	105 00
do morue	47,218 "	0 40	18,887 20
Poisson employé comme boitte et engrais	41,560 barils	1 00	41,560 00
Homard	498,599 lb. cans	0 15	74,789 85
Poisson employé pour la consommation locale	10,257 barils	4 00	41,028 00
			$659,230 10

Rendement total en 1879, évalue à	$768,405 55
do 1880 do	659,230 10
Diminution en 1880	$109,175 45

COTE DU SUD.

Pêche à la morue.

Cette pêche a commencé tard et à comparativement manqué. Cette année la diminution a été de 33,842 qtx., comparaison faite avec 1879 ; le rendement a été même inférieur à celui de 1878, qui fut pourtant bien pauvre.

———	1878.	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Pêche d'été, qtx	77,147	101,776	71,990	29,786
Pêche d'automne, qtx	29,647	31,103	27,047	4,056
Total	106,794	132,879	99,037	33,842

Cet insuccès de la pêche à la morue sur la côte du sud a complètement découragé les pêcheurs de Gaspé et de Bonaventure, dont plusieurs sont partis cet automne pour l'ouest—les uns pour aller s'y établir comme cultivateurs ou journaliers, les autres pour passer l'hiver dans les chantiers de bois du Michigan, E.-U., et du haut de l'Outaouais, et revenir le printemps prochain quand la pêche recommencera. La rouverture des chantiers de MM. King, frères, à Pabos, a fourni de l'ouvrage à la plupart des pêcheurs établis dans leur voisinage immédiat. Les chantiers de la rivière Madeleine, ouverts par MM. Ross et Ritchie, vont aussi donner de l'emploi à plusieurs des pêcheurs qui habitent les bords de cette rivière.

Le prix de la morue sur les côtes était peu élevé ; mais les marchands ne pouvaient donner plus, à cause du bas prix qu'obtenait la morue sèche sur tous les marchés étrangers. Les grands établissements paraissent vouloir restreindre les avances et diminuer la dépense dans toutes les principales stations de pêche.

Homard.

Augmentation dans la quantité du homard mis en conserve dans le comté de Bonaventure, et diminution à Gaspé ; mais, en somme, l'augmentation est considérable. En général on ne s'est pas beaucoup prévalu du prolongement du temps accordé pour faire cette pêche.

Le tableau suivant fait voir le rendement relatif de cette saison et celui de 1879 :

——	1878.	1879.	1880.	1880.
Div. de Bonaventure, lbs.	149,112	83,464	210,553	127,089 d'augment.
Division de Gaspé, lbs..	240,960	315,184	288,046	27,138 de diminut.
Total	390,072	398,648	498,599	99,951 d'augment.

L'établissement de conserves de homard de la *Canada Packing Company* a été transféré de l'anse au Phoque, baie de Gaspé, au cap d'Espoir. Tout le homard mis en conserve a été pris entre Percé et Port-Daniel, la pêche dans le haut de la baie des Chaleurs ayant été complètement abandonnée.

Saumon.

Cette pêche a été un fiasco désastreux, tant sur la côte du sud que sur celle du nord et à Anticosti. Je ne pense pas qu'on doive attribuer cette baisse soudaine aux excès de pêche commis dans le cours des vingt-cinq dernières années. De vieux pêcheurs me disent que plus d'une fois le poisson a manqué de cette façon. Je crois que l'insuccès de cette année est dû aux glaces qui sont restées à l'entrée du golfe jusqu'à la fin de mai. Comme j'ai déjà écrit au long sur ce sujet à votre ministère au mois d'août dernier, je ne me répéterai pas ici. Il y a eu de la gêne parmi les pêcheurs, dont plusieurs avaient follement accepté des avances, comptant sur leur pêche de saumon ; celle-ci ayant manqué, ils se sont trouvés dans l'impossibilité de faire face à leurs engagements. J'espère que ce sera une leçon pour les pêcheurs et qu'ils seront à l'avenir plus circonspects à accepter des avances qui, bien souvent, leur sont pour ainsi dire imposées par des marchands avides d'avoir leur poisson. Ce système des avances a fort bien fonctionné dans les temps prospères de la pêche à la morue ; mais tous nos grands établissements cherchent aujourd'hui à l'abolir ou à le restreindre, et c'est malheureux qu'il soit introduit dans le commerce de poisson frais. Je crois que ceux qui sont le plus intéressés aux pêcheries du golfe sont d'accord à dire que le plus tôt le système des avances sera aboli et remplacé par celui de l'argent comptant dans les transactions entre pêcheurs et marchands, le mieux ce sera pour tout le monde.

Vu le faible rendement et comme le prix obtenu pour le saumon frais sur les marchés des Etats-Unis était bon, il n'a pas été expédié de saumon en Angleterre cette année. Le tableau suivant indique la diminution :—

Saumon.	1879.	1880.	1880—Diminution.
Barils, salé	72½	42	30½ brls.
Frais, dans la glace ... Lbs.	374,767	158,185	216,582 lbs.
En conserves..... "	17,605	Rien.	17,605 "

Ainsi que le faisait prévoir le rendement insignifiant de la pêche aux rets, la pêche à la mouche dans les rivières a été pareillement très pauvre. Le tableau suivant donne le nombre de saumons pris par le marquis de Lorne et sa suite sur la Grande Cascapédia.

ETAT indiquant le nombre de saumons pris à la mouche sur la rivière Grande Cascapédia durant la saison de 1880.

Nom du pêcheur.	Adresse.	Commencement de la pêche.	Fin de la pêche.	Nombre de saumons pris.	Poids.	Poids moyen.	Pesant plus de 30 lbs.	Poids du plus gros saumon.
					Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
Son Excellence..	Hôt. du gouv., Ottawa	29 juin...	14 juillet...	3	69½	23	1	35
S.A.R. princesse Louise.	do do ...	2 juillet...	8 do ...	2	48	24	.....	26
S.A.R. prince Léopold...	do do ...	1 do ...	1 do ...	2	45	22	1	34
Colonel DeWinton	do do ...	21 juin...	16 août...	22	513½	23	4	39
Lady Pelly.	do do ...	1 juillet...	9 juillet...	3	76	25	....	26
L'hon. Mme Langham ...	do do ...	5 do ...	5 do ...	5	106½	21	1	30
Lord A. Campbell...	do do ...	29 juin...	14 do ...	9	205½	22	.....	27
Colonel McNeil.....	do do ...	1 juillet...	9 do ...	9	193	21	.....	28
L'hon. C. Harbord	do do ...	28 juin...	16 do ...	13	287½	22	.....	27
Dr. Royle.....	do do ...	30 do ...	9 do ...	2	55	27	1	30
L'hon. A. Yorke.....	do do ...	6 juillet...	12 do ...	6	125½	20	.....	28
Capitaine Chater.....	do do ...	29 juin...	12 do ...	4	107	26	1	30
W. N. Habersham	Géorgie	23 juillet...	4 août...	5	119	23	1	32
				85	1,954		10	

Je lis dans *Forest and Stream* que l'honorable M. Ellice et ses amis, qui ont fait la pêche sur la Grande Cascapédia en 1879, avaient laissé pourrir sur la grève une grande partie du saumon qu'ils avaient pris. Cette assertion est absolument fausse ; et je crois que M. Dawson, l'auteur de la lettre, devrait nous dire au moins où il a puisé cette information ; assurément il ne ferait pas une pareille assertion sur simple ouïdire et sans être en mesure de donner des preuves à l'appui. Nous avons ici, à Gaspé, quatre hommes qui étaient avec M. Ellice et ses amis tout le temps que ces messieurs sont restés sur la Cascapédia, et ces hommes, dans lesquels j'ai pleine confiance, nient absolument l'assertion de M. Dawson. Je sais moi-même que M. Ellice a pris toutes les précautions possibles pour conserver son saumon ; il avait apporté avec lui une grande quantité de sel, et les canots ont rapporté tout le saumon frais qu'il avait

été possible de sauver et qu'il put distribuer parmi les habitants. Quelques-uns de ceux-ci m'ont dit que le seul poisson frais qu'ils aient mangé depuis bien des années a été celui que leur a donné M. Ellice. Le secret de la vengeance de M. Dawson, le motif qui l'a poussé à écrire cette fausseté semble être le fait que M. Ellice est Anglais —" un mirliflore anglais titré "—comme il le dit lui-même. Je puis, cependant, nier d'une manière absolue l'assertion faite par M. Dawson, qu'il a été pris en 1879 dans la rivière Grande Cascapédia du saumon qu'on a laissé se gaspiller et pourrir.

Hareng.

Il y a eu une légère augmentation dans le nombre de barils de hareng, mais c'est un fait notable que ce poisson devient rare dans le haut de la baie des Chaleurs. Autrefois il se faisait une pêche abondante de hareng dans la baie Carleton et plus haut; mais aujourd'hui il ne s'en prend que très peu en amont de Bonaventure.

——	1879.	1880.	Augmentat., 1880.
Hareng, salé, barils	8,167	10,743	2,576

Il a été préparé cette année 552 boîtes de hareng fumé.

Maquereau.

Le maquereau a été plus abondant et de méilleure qualité; mais cette pêche ne se fait pas beaucoup en grand. Quelques pêcheurs de la baie de Gaspé et de Port Daniel font la pêche au maquereau avec la turelutte (*jigger*), mais on s'occupe trop de la pêche à la morue, et pas assez du maquereau. Nul doute que le maquereau a été tellement dérangé, il y a quelques années, par les goëlettes américaines qui pêchaient avec des seines en bourses, qu'il s'est éloigné de la côte. Depuis trois ans nous avons vu moins de bateaux américains, et le maquereau revient en plus grand nombre. Cette année il en a été vu de grands bancs depuis le cap Chatte jusqu'à Magnasha Head.

——	1879.	1880.	Augmentat., 1880.
Maquereau, barils	798	1,840	1,042

Boitte.

La boitte a été suffisamment abondante cette année, bien qu'elle ait manqué parfois. Le tableau suivant indique la quantité de boitte prise par nos pêcheurs. Les chiffres ne sont qu'approximatifs, car il n'en est tenu aucun compte.

BOITTE, en 1880—côte du sud.

Nature.	Quantité en barils.
Hareng	17,537
Capelan	22,105
Eperlan	217
Rogues de morue	738
Seiche	119
Lançon	245
Coques	599
Quantité totale	41,560

Ci-jointe une liste des navires déclarés à la sortie, chargés de poisson, des ports de New Carlisle, Percé et Gaspé ; elle a été fournie par les percepteurs de ces ports et montrent que les exportations ont été de

New Carlisle	poisson et huile	$420,905
Percé	do	29,485
Gaspé	do	290,139
Total		$740,529

RELEVÉ du poisson et huile exportés durant la saison de 1880 au port de New Carlisle

Nom du navire.	Tonnage.	Destination.	Quantité.	Valeur.
				$ cts.
Marie Henriette	89	Barbades	Morue, 1,300 qtx.	5,200 00
Baccalen	120	do	Hareng, 57 brls.	100 00
Union	193	Rio de Janeiro	Morue, 3,182 qtx.	15,910 00
Robin	150	do	" 2,320 "	11,600 00
Dit-On	78	Cuba	" 1,122 "	4,488 00
Mary Martha	61	Barbades	" 544 "	2,720 00
Annie Julyane	190	do	" 1,504 "	6,016 00
Hematope	76	Bristol	" huile, 16,138 galls.	8,308 00
"85"	139	Naples	Morue, 3,127 qtx.	14,033 00
"C. R. C."	248	Rio de Janeiro	" 3,994 "	19,921 00
Patrus	187	do	" 2,906 "	12,539 00
Reaper	137	Oporto	" 3,306 "	17,117 00
Homely	229	Bahia	" 3,360 "	17,300 00
Industry	144	do	" 2,505 "	17,525 00
Century	180	Barbades	" 2,746 "	10,958 00
O. Blanchard	260	Rio de Janeiro	" 4,179 "	20,437 00
Sea Flower	352	Jersey	" huile, 8,411 galls.	5,000 00
do	352	do	" rogues, 187 brls.	712 00
North American	174	Boston, E.-U.	Hareng, 2,226 "	6,678 00
Ideal	65	do	" 666 "	1,998 00
Tickler	96	Barbades	Morue, 1,023 qtx.	4,336 00
"G. D. T."	118	Rio de Janeiro	" 1,789 "	8,945 00
Dit-On	78	Italie	" 1,675 "	6,695 00
Century	180	Rio de Janeiro	" 2,782 "	13,567 00
Hematope	76	Naples	" 1,596 "	7,966 00
Union	193	Rio de Janeiro	" 3,111 "	15,139 00
Julia Grace	149	Barbades	" 78 "	257 00
Robin	150	Rio de Janeiro	" 2,320 "	11,600 00
Zulu	144	Pernambuco	" 2,295 "	12,085 00
Reaper	137	Naples	" 2,958 "	11,756 00
O. Blanchard	260	Rio de Janeiro	" 4,146 "	20,736 00
"85"	139	Oporto	" 3,320 "	13,280 00
"C. R. C."	248	Rio de Janeiro	" 3,978 "	19,890 00
Sea Flower	352	Jersey	" 6,326 "	18,978 00
do	352	do	Huile, 417 galls.	180 00
Shorston	320	do	Morue, 3,916 qtx.	18,314 00
do	320	do	Huile, 2,320 galls.	1,142 00
do	320	do	" 656 "	325 00
do	320	do	" 37 "	19 00
do	320	do	Poiss. mar. 1,830 qtx.	915 00
do	320	do	Rog. de morue, 12 brls.	50 00
do	320	do	Hareng, 26 "	104 00
Homely	229	Rio de Janeiro	Morue, 3,534 qtx.	17,781 00
Hebe	236	do	" 3,657 "	18,285 00
				$420,905 00

CARGAISONS de poisson sorties du port de Percé, 1880.

Nom du navire.	Tonnage.	Destination.	Quantité.	Valeur.
				$ cts.
Heroine	97	Barbades	1,243 qt'x.	5,425 00
Castelia	69	Civita Vecchia	1,880 "	6,580 00
Heroine	97	Viorma	1,370 "	5,480 00
Mayfield	186	Bahia	2,400 "	12,000 00
				$29,485 00

NAVIRES sortis avec chargement de poisson, 1880.

PORT DE GASPÉ.

Nom du navire,	Ton'x.	Destination.	Quantité de poisson.	Valeur.
				$ cts.
J. L. B	148	Bahia	2,261 quintaux	9,898 00
Standard	93	Jersey	Huile, etc.	3,638 00
Cornucopia	155	Bahia	2,516 quintaux	12,580 00
Dewdrop	101	Barbades	1,576 do	5,504 00
Alliance	115	do	2,971 do	5,381 00
Exact	186	Bahia	1,844 tinettes	9,220 00
Brothers	173	do	2,565 do	12,802 00
Dawn	154	Pernambouc	2,392 do	11,960 00
Zingara	174	do	2,770 quintaux	11.541 00
Brittany	84	Civita Vecchia	2,293 do	6,879 00
Dewdrop	101	Rio	1,535 tinettes	7,675 00
Zouave	126	Lisbonne	2,786 quintaux	11.144 00
Alliance	115	Naples	2,740 do	10,960 00
Gleaner	93	do	2,236 do	8,944 00
Albatross	79	Ancône	2,290 do	6,880 00
Flying Foam	99	Naples	2,784 do	9,744 00
J. L. B	148	Pernambouc	2,294 do	9,175 00
Cornucopia	155	do	2,468 do	10,206 00
Weasel	76	Naples	1,871 do	6,548 00
Bolina	82	Civita Vecchia	2,100 do	7,350 00
Village Belle	136	Bahia	1,990 tinettes	18,960 00
Beatrice	99	Rio	1 631 do	8,155 00
Warrior	93	Naples	2,214 quintaux	7,749 00
Brothers	173	Rio	2,257 tinettes	12,785 00
Dawn	154	Jersey	2,572 quintaux	9 023 00
Standard	93	do	Poisson et huile	6,537 00
Pride of the Channel	175	Lisbonne	4,472 quintaux	17,888 00
Snowdrop	149	Bahia	2,514 do	10,056 00
Fearless	79	Naples	2,145 do	7,507 00
Industry	144	Lisbonne	3,843 do	13,450 00
				290,139 00

STATISTIQUE des quantités et espèce de poisson pris dans la division s'étendant

DIVISION DE

Nom des stations.	Nom du propriétaire	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boites, lbs	Saumon, fumé, boites.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boits.
Cap Chatte	I. J. Lamontagne	...	...	...	...	1000	450	...	...	...	6	...
do	Magloire Côté	...	...	...	...	200	25	...	...	...	10	...
do	Joseph St. Pierre	...	...	...	...	100	...	...	...	...	4	...
do	Henry Gagnon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	...
do	Henry Gagné	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16	...
do	Frs Lemieux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...
Ste-Anne des Monts	Henry Hogan	...	1017	Pêche à la mouche.				...	...	...	...	...
do	Isidore Pelletier	...	...	...	...	112	...	...	...	...	11	...
do	H. LeBoutillier	1	...	...	...	1100	15	...	...	...	20	...
do	I. J. Lamontagne	5	...	...	...	1200	100	...	...	...	50	...
do	Charles Goudreau	...	...	...	...	950	360	...	...	...	90	...
do	I. Levesque	...	...	...	...	...	62	...	...	...	4	...
do	Henry Dumont	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	1
do	Olivier Pelletier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Marsouis	Honore Morin	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière à la Marte	Jean Gauthier	...	...	...	...	402	12	...	...	...	6	...
Total		6	1017	...	...	5064	1024	...	...	...	252	1

DIVISION DES ILES

Rivière Claude	16 Propriétaires	...	...	...	...	350	200	...	...	...	9	...
Rivière à Pierre	11 do	8	...	...	...	175	75	...	...	...	8	...
Mont Louis	45 do	4½	...	...	...	1000	350	...	...	4	150	...
Ruisseau des Olives	10 do	...	...	...	...	160	50	...	...	...	20	...
Anse Pleureuse	6 do	6	...	...	...	115	60	...	...	2	40	...
Gros Mâle	12 do	6	...	...	...	400	150	...	...	...	10	...
Manche D'Epée	16 do	...	...	...	...	300	100	...	...	...	25	...
Petite Madeleine	11 do	...	...	...	...	75	25	...	...	...	5	...
Rivière Madeleine	18 do	4½	...	...	...	1000	300	...	...	4	60	...
Grande Anse	5 do	...	...	...	...	30	15	...	...	...	5	...
Gra de Vallée	17 do	...	...	...	...	1000	200	...	...	2	75	...
Anse à Collin	4 do	...	...	...	...	180	80	...	...	...	8	...
Petite Vallée	10 do	...	...	...	...	325	150	...	...	...	15	...
Pointe à la Frégate	12 do	...	...	...	...	450	175	...	...	...	40	...
Petite Anse	7 do	...	...	...	...	400	200	...	...	...	25	...
Grand Chloridorme	7 do	...	...	...	...	425	250	...	...	...	18	...
Petit Chloridorme	14 do	½	...	...	...	500	200	...	...	...	20	...
Pointe Sèche	11 do	...	...	...	...	700	300	...	...	...	50	...
Grand Etang	1 do	...	...	...	...	1000	300	...	...	3	40	...
Anse à Valeau	7 do	...	...	...	...	350	150	...	...	...	30	...
Pointe Jaune	9 do	...	...	...	...	350	200	...	...	...	60	...
Echourie	7 do	...	...	...	...	300	200	...	...	...	13	...
Grande Anse	7 do	...	...	...	...	200	75	...	...	...	12	...
Petit Cap	22 do	...	...	...	...	325	200	...	...	...	100	...
Petite Rivière au Renard	14 do	...	...	...	...	500	100	...	...	...	75	...
Rivière aux Renards	100 do	...	...	...	...	3500	1000	...	...	5	300	...
Anse à Fougère	3 do	...	...	...	...	50	25	...	...	...	5	...

de Cap-Chatte à Restigouche, dans la province de Québec, pour l'année 1880.

CAP-CHATTE.

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils	Loups-marins baleines et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais								Homards, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
						Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-m.	No. de baleines	No. de marsouins.	Loups-marins, galls	Baleine, gallons.	Marsouins, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelin, barils.	Eperlan, barils.	Rog de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils	Moules, barils.		
33	...	...	...	...	...	...	...	...	50	...	...	120	240	...	4200	...	20	...	...	...	80	...	510
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	260	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	280	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	240	30	...	...	30	...	...	...	18	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	30	...	...	90	360	...	...	...	...	...	...	...	5	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	70	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
25	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	94
14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	1100	...	...	...	...	...	...	...	512
60	6	26	...	...	...	...	...	...	80	...	...	210	1730	34	5500	...	50	...	...	...	103	...	1116

DE LA MADELEINE.

12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	275	60	10	...	...	...	...	...	...	...	75
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	125	30	5	...	10	...	...	...	...	...	35
200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	700	140	10	...	...	...	...	...	10	...	160
20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	120	30	...	...	...	...	...	...	10	...	40
22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	30	...	...	...	...	...	...	...	...	25
50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	55	...	...	...	...	...	...	9	...	45
50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	45	10	...	20	...	...	...	...	...	50
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	12	2	...	...	...	...	...	5	...	40
50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	750	130	10	...	20	...	...	...	10	...	65
12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	23	5	3	...	...	...	...	...	2	...	20
5	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	140	...	...	...	...	...	...	5	...	75
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	110	23	...	...	...	...	...	...	2	...	14
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	225	45	...	...	...	...	...	...	5	...	28
6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	65	...	...	...	...	...	...	6	...	32
3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	70	...	...	...	...	...	...	5	...	25
4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	325	75	...	...	...	...	...	...	4	...	25
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	80	...	...	...	...	...	...	...	...	50
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	500	110	...	...	...	...	...	...	5	...	40
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	700	140	...	...	...	...	...	...	...	...	4
8	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	55	...	...	...	...	...	...	3	...	25
20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	60	...	...	...	...	...	...	3	...	32
15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	50	...	...	...	...	...	...	5	...	25
6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	130	30	...	...	...	...	...	...	3	...	25
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	55	...	...	...	...	...	...	4	...	70
20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	325	70	...	...	...	...	...	...	3	...	45
30	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2200	450	...	...	...	...	...	...	18	...	400
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	37	9	...	...	...	...	...	...	2	...	11

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson dans la

DIVISION DES ILES

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boites lbs.	Saumon, fumé, en boites.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne Morue, quintaux	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boites.
Anse au Griffon	90 propriétaires	½	.....	...	...	2500	1000	....	...	4	250	.....
Trois Ruisseaux	8 do	...	.....	...	...	150	75	....	...	...	16	.....
Anse Jersey	13 do	...	.....	...	...	100	50	....	...	...	10	.....
Anse à la Louise	28 do	...	.....	...	...	1700	500	....	...	...	150	.....
Cap des Rosiers	40 do	...	.....	...	...	2000	700	....	...	...	180	.....
Total	581 propriétaires	30	.....	...	...	20610	7375	....	...	24	1824	.....

DIVISION DE GASPÉ—

Tête du Navire	.....	...	.....	...	...	306	147	....	...	...	27	.....
Anse des Sauvages	.....	...	.....	...	...	572	275	....	...	...	74	.....
Anse St-George	.....	...	.....	...	...	224	142	....	...	...	18	.....
Petit Gaspé et Grande Grève	.....	...	1681	...	...	1917	848	12	2	...	122	.....
Cap aux Os et Seal Rock	.....	...	970	...	...	344	143	....	...	...	34	.....
Péninsule	.....	...	3800	...	...	44	.....	....	...	...	.....	.....
Baie Nord-Ouest	.....	...	6530	...	...	35	10	....	...	...	.....	.....
Gaspé et Baie Sud-Ouest	.....	...	7795	...	...	20	.....	....	...	...	.....	.....
Sandy Beach	.....	...	3135	...	...	252	59	....	...	...	3	.....
Douglastown	.....	...	1646	...	...	600	450	....	...	...	10	.....
Anse au Phoque	.....	...	556	...	...	120	90	....	...	...	10	.....
Pois Brulé	.....	...	.....	...	...	245	140	....	...	...	15	.....
Chien Blanc et Tête Rouge	.....	...	.....	...	...	1600	800	....	...	...	75	.....
Pointe St-Pierre	.....	...	30	...	...	3828	650	....	...	...	122	.....
Malbaie	.....	...	608	...	...	2325	620	....	...	...	78	.....
Belle Anse	.....	...	1100	...	...	80	10	....	...	...	10	.....
Barachois	.....	...	3800	...	...	750	1150	....	...	...	.....	.....
Corner of the Beach	.....	...	1100	...	...	610	160	....	...	...	10	.....
Cannes de Roches	.....	...	.....	...	...	130	90	....	...	...	5	.....
Percé	.....	...	.....	...	...	6981	1308	....	...	...	81	10
Ile Bonaventure	.....	...	.....	...	...	2376	332	....	...	...	80	.....
Anse à Beaufils	.....	...	.....	...	...	735	405	....	...	...	87	.....
Cap des Anses	.....	...	1300	...	...	2495	805	....	...	...	53	11
Cap Désespoir	.....	...	.....	...	...	415	170	....	...	...	52	.....
Petite Rivière	.....	...	.....	...	...	2135	750	....	...	...	41	.....
Grande Rivière	.....	...	1477	...	...	3970	1519	23	...	...	273	.....
Petit Pabos	.....	...	2580	...	...	2331	830	33	6	...	252	.....
Grand Pabos	.....	...	4679	...	...	1540	316	14	4	...	259	.....
Newport et Anse au Canard	.....	...	800	...	...	4933	1507	9	...	...	187	.....
Total	.....	...	43587	...	...	41913	13726	91	12	...	1978	21

s'étendant du Cap Chatte à Restigouche, etc.—*Suite.*

DE LA MADELEINE—*Suite.*

Maquereau, barils.	Truite, barils	Sardines, barils	Anguilles, barils	Thon, barils	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins				Huiles.				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boites.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
						Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-m.	No de baleines	No. de marsouins	De loup-marin, gal.	De baleine, galls	De marsouin, galls.	De morue, galls	Hareng, barils.	Capelan, barils	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1700	350	...	...	...	...	...	...	12	...	300
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	25	...	...	...	...	...	...	2	...	28
10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	16	...	...	...	...	...	...	2	...	45
22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1150	230	...	...	...	...	...	...	...	...	100
25	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1350	275	...	...	...	...	...	...	...	...	150
664	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14095	2960	50	...	50	...	...	...	140	...	2104

(du Cap Gaspé à la Pointe au Maquereau.)

...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	261	52	10	...	...	...	...	...	...	...	7
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	475	70	...	...	...	...	...	...	...	...	25
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	160	34	2	...	...	...	...	...	...	...	12
55	...	...	...	...	5	1	1	...	...	9	...	...	770	635	65	...	...	...	...	70	...	...	61
31	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	288	66	...	...	...	...	...	...	...	...	40
212	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	38
15	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	40
30	...	...	...	...	...	...	...	10	...	...	8100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	30
327	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	97	...	...	...	...	...	65	...	...	45
30	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	450	50	10	...	...	...	...	12	5	...	60
50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	90	20	3	...	...	...	...	6	...	...	10
7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	140	15	5	...	...	...	...	8	...	...	15
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1600	160	45	13	...	14	...	...	...	...	186
9	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1900	520	46	...	2	...	...	...	...	...	121
6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1280	350	45	...	3	...	...	...	...	...	60
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	32	20	...	...	...	...	...	...	...	...	20
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	160	30	35	...	...	...	...	...	...	80
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1040	120	5	...	...	...	...	...	...	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	210	30	10	...	...	...	...	...	...	...	10
25	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3678	1935	1742	...	...	...	...	...	...	80000	750
6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	856	1135	...	...	...	...	...	...	...	...	50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	395	454	244	40	...	...	...	...	...	...	116
4	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	1182	871	671	12	...	...	...	...	...	...	309
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	245	180	98	...	...	...	...	...	...	70000	52
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	990	600	158	...	...	...	...	...	...	...	316
60	...	...	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	1954	1700	1205	59	52	14	...	...	...	...	450
...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1236	611	180	8	...	11	...	27	...	20160	189
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	850	334	116	2	...	5	...	40	16	36000	95
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3366	413	552	15	90	70	...	16	...	31886	30
874	...	...	2	...	29	1	1	10	...	9	8100	...	24148	10632	5242	184	153	114	...	245	23	238046	3222

STATISTIQUE des quantités et espèce de poisson pris dans la

DIVISION DU PORT DANIEL—

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boites.
Anse au Gascon		1	432	...	...	650	600	...	...	...	60	10
Anse à la Barbe		2	1421	...	...	150	150	...	...	...	50	5
Cap Bourdaloue		...	482	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe à la Croix		...	1738	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie de Port Daniel		...	2434	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Batture		...	1497	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Fonds de la Baie		...	926	...	...	800	550	...	...	...	120	15
do		...	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Costello's Brook		...	2803	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie du Port D., côté ouest		...	2663	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do		...	5394	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do		...	1877	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Intérieur de la Pte sud ouest de la baie du Port Daniel		...	639	...	...	80	20	...	...	...	40	...
Nouvelle		...	...	...	...	640	150	...	...	...	190	...
Portage de Paspébiac		3	...	...	...	500	680	...	...	...	140	...
Total		6	22906	...	...	2 820	2,150	...	...	...	600	30

DIVISION DE NEW RICHMOND

Pointe ouest de Paspébiac		...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	...
New Carlisle		...	...	...	...	84	120	16	...	...	100	...
Petit et Grand Bonaventure		...	...	...	...	1015	1160	230	...	...	4200	...
Capelin		...	1442	...	...	180	225	...	...	...	700	...
New Richmond & Black Cape		...	14633	...	...	24	30	2	...	...	250	500
Maria		...	22844	...	...	60	120	10	4	...	150	...
Carleton		...	15756	...	...	30	24	4	...	...	50	...
Nouvelle		...	1727	...	...	25	15	3	...	...	20	...
Maguasha		...	5300	...	...	260	940	88	...	...	7	...
Total		...	61702	...	...	1678	2634	353	4	...	6077	500

DIVISION DE RISTIGOUCHE

De Maguasha à Tide Head		...	21974	...	...	...	...	...	...	...	...	...

division s'étendant du Cap-Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

De la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.

Maquereau, barils	Truite, barils.	Sardines, barils	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins				Huiles de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homards, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.
						No de loups-mar.	Peaux de loups-m.	No de baleines	No de marsouins	Loups-mar., galls.	Baleines, galls.	Marsouins, galls	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils	Eperlan, barils.	Rog. de mor., brls.	Encornet, barils	Truite barils.	Laçon, barils	Moules, barils.		
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	1000	80	200	8	....	2	...	....	....	.....	150
.....	...	...	...	...	.....	.....	....	...	...	...	.....	....	250	20	.....	10	....	....	...	....	....	.....	150
.....	...	...	...	...	.....	.....	...	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	210553	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	....	...	...	...	.....	....	1000	300	100	15	....	3	...	....	10	.....	300
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
10	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	80	15	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	80
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	550	320	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	300
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	960	115	2300	.....	....	....	...	....	5	.....	300
10	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	3840	850	2600	33	....	5	...	....	15	210553	1250

(De Paspébiac à la Pointe Maguasha.)

30	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	1080	.....	3000	.....	....	....	...	....	....	.....	225
10	...	...	...	...	.....	.....	...	...	...	...	.....	....	150	.....	2500	.....	....	....	...	....	....	.....	250
60	17	...	...	...	.....	.....	...	...	...	...	.....	....	1840	1500	3000	.....	....	....	...	....	....	.....	900
45	4	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	220	1000	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
16	35	..	4	...	.....	.....	...	...	...	...	.....	....	20	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	600
40	...	...	18	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	64	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	200
25	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	16	.....	.....	.....	50	....	...	....	....	.....	300
10	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	15	73	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
6	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	439	315	.....	435	....	...	....	318	.....	100
242	56	...	22	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	3405	3012	8815	.....	485	....	...	....	318	.....	2575

(De Maguasha à Head of Tide.)

.....	...	...	...	...	.....	.....	...	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....

STATISTIQUES des quantités et espces de poisson pris dans la

GRAND TOTAL DES

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIETAIRE.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Saumon. fumé, en boites.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites
Division de Cap-Chatte	.....	6	1017	...	...	5064	1024	....	...	...	252	1
Iles de la Madeleine	.....	30	.....	...	...	20615	7515	....	...	24	1836	.....
Gaspé	.....	...	44586	...	...	41813	13724	94	12	...	1978	21
Port Daniel	.....	6	22906	...	...	2820	2150	....	...	...	600	30
New Richmond	.....	...	67702	...	...	1678	2634	353	4	...	6077	500
Ristigouche	.....	...	21974	...	...	.....	.....	....	...	...	.....	.....
Total	.....	42	158185	...	...	71990	27047	447	16	24	10743	552

division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

PÊCHERIES DE LA COTE SUD.

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguille, baril.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles.				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boîtes, lbs.	Poisson pour la consommation locale, barils.
						Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-ma.	Nombre de balein's.	Nombre de mars's.	De loup-marin, gal.	De baleine, gall.	De marsouin, gall.	De morue, gall.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
60	6	26	...	...	.....	.....	.....	...	80	...	.....	210	1730	34	5500	.....	50	....	...	....	103	.....	1116
664	1	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	14095	2960	50	.....	59	....	...	....	140	.....	2094
864	...	...	2	...	29	1	1	10	...	9	8100	....	24148	10681	5140	184	153	114	...	245	23	288046	3222
10	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	3840	850	2600	33	....	5	...	....	15	210553	1250
242	56	...	22	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	3405	3012	8815	.....	485	....	...	....	318	.....	2575
.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	....	....	.....	.....
1840	63	26	24	...	29	1	1	10	80	9	8100	210	47218	17537	22105	217	738	119	...	245	599	498599	10257

11 *b*—6

ETAT indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, dans la Province de Québec, pour l'année 1880.

DIVISION DU CAP CHATTE—(Du Cap Chatte à Sainte-Anne des Monts).

Nom eds stations.	Nom de l'armateur.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et Seines.								
												Rets à saumon.			Seines à morue			Seines à hareng.		
		Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No. de matel'ts.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
				$			$		$					$			$			$
Cap Chatte	T. J. Lamontagne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Henry Gagnon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Henry Gagné	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	François Lemieux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Silvain Lepage	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	François Roy	...	...	...	...	75	3750	80	950	140	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ste-Anne-des-Monts	Charles Goudreau	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	H. LeBoutillier	1	10	200	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	T. J. Lamontagne	2	156	5200	9	...	...	110	1320	240	76	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Pelletier	...	...	...	...	1	80	1	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	O. Pelletier	...	...	...	...	...	...	2	24	...	...	1	30	8	...	...	...	...	...	...
do	M. Levesque	...	...	...	...	...	...	1	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Pepin Pelletier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Pierre Lefrançois	...	...	...	...	...	...	1	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	L. N. Sasseville	...	...	...	...	120	6080	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière à Marthe	Jean Gauthier	...	...	...	...	10	500	10	100	20	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total, division du Cape de Chatte		3	166	5400	11	206	10410	205	2424	400	132	1	30	8	...	...	...	...	...	...

DIVISION DES ILES DE LA MADELEINE—(De la rivière Claude au Cap des Rosiers, inclusivement.)

Rivière Claude	16 propriétaires	...	...	...	...	20	1000	20	180	35	15	...	...	...	1	125	150	...	...	...
Rivière à Pierre	11 do	...	...	...	...	11	500	11	100	18	8	1	120	55	...	...	...	...	...	...
Mont Louis	45 do	...	...	...	...	40	2550	40	400	80	40	1	100	45	...	...	...	...	...	...

Ruisseau des Olives	10	do					10	500	8	80	18	8									
Anse Pleureuse	6	do					6	300	4	40	10	4	2	250	100						
Gros Mâle	12	do					11	500	8	70	20	10	1	100	45						
Manche D'Epée	16	do					16	800	6	50	24	12									
Petite Madeleine	11	do					5	175	2	15	10	5									
Rivière Madeleine	18	do		4	200	1550	8	25	1500	25	250	50	20	1	120	50					
Grande Anse	5	do						4	150	3	25	8	3								
Grande Vallée	17	do						23	1350	18	180	46	20								
Anse à Collin	4	do						4	175	4	35	8	4								
Petite Vallée	10	do						12	550	6	50	20	10								
Pointe de la Frégate	12	do						12	560	7	60	24	12								
Petite Anse	7	do						6	300	6	55	12	5								
Grand Chloridorme	7	do						11	500	11	100	20	9								
Pointe Sèche	14	do						10	500	10	100	20	10	1	100	50					
Petit Chloridorme	11	do						14	650	14	130	26	12								
Grand Etang	1	do						16	800	4	40	32	14								
Anse à Valeau	7	do						9	450	9	80	18	8								
Pointe Jaune	9	do						9	450	9	80	18	8								
Echourie	7	do						8	400	8	70	14	7								
Grande Anse	7	do						7	350	7	60	13	6								
Petit Cap	22	do						14	650	14	135	26	13								
Petite rivière au Renard	14	do						14	700	14	140	28	14								
Rivière au Renard	100	do						75	5900	75	740	150	75								
Anse à Fougère	3	do						2	75	2	18	4	2								
Anse au Griffon	90	do						50	4500	50	500	100	50	1	100	45					
Trois Ruisseaux	8	do						4	150	4	35	8	4								
Anse du Jersiais	13	do						3	140	3	30	6	3								
Anse à la Louise	28	do						29	1800	29	280	58	25								
Cap des Rosiers	40	do						50	2200	50	375	100	45								
Total, div. de la Madeleine				4	200	1550	8	530	31225	481	4500	1024	481	8	890	390	1	125	150		

DIVISION DE GASPÉ (du Cap-Gaspé à la Pointe au Maquereau.)

Ship Head			1	50	1000		5	182	11	54	14										
Anse des Sauvages							11	377	17	101	12										
Anse St-George							8	272	11	84	60										
Grande Grève et Petit Gaspé			2	160	7000	12	36	1820	45	401	8	35	4	334	160						
Rocher au Loup-marin et Cap aux Os							8	136	21	160	31		4	750	240						
Péninsule							7	138	20	179	26		10	2600	775						
Baie Nord-Ouest			1	44	1000	4	5	200	15	120	20		9	1900	450						
Basin de Gaspé et Baie Sud-Ouest			6	317	1150	28	8	320	40	380	26	60	25	5340	1300						
Sandy Beach			5	213	6600	22	22	572	18	112	5	4	18	4100	650						
Douglastown							30	1200	30	240	17	10	4	1600	400						
Anse du Loup-marin							6	240	6	48	22		1	400	100						
Bois Brulé							7	280	7	56	13										

ETAT indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

DIVISION DU CAP DE CHATTE (Du Cap de Chatte à Ste-Anne des Monts).—*Suite.*

Nom des stations.	Nom de l'armateur.	Rets et seines.																			
		Rets à hareng.			Seines à maquereau			Rets à maquereau.			Seines à Capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fascines.	
		No.	Verges.	Valeur.	No.	Verges.	Valeur.	No.	Verges.	Valeur.	No	Verges.	Valeur.	No	Verges.	Valeur	No.	Verges.	Valeur.	No.	Valeur.
				$			$			$			$			$			$		$
Cap de Chatte	T. J. Lamontagne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Henry Gaguon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Henry Gagné	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	20
do	Francois Lemieux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	25
do	Silvain Lepage	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	18
do	François Roy	82	3.89	1640	...	...	...	...	...	...	1	60	75	...	...	...	...	...	...	1	15
Ste-Anne des Monts	Charles Goudreau	...	...	...	...	...	...	2	30	20	...	...	...	1	30	16	...	...	...	1	12
do	H. LeBoutillier	150	3000	3000	...	...	...	...	...	...	1	75	60	1	40	25	...	...	...	...	...
do	T. J Lamontagne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	150	140	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Pelletier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	O Pelletier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	M. Levesque	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Pepin Pelletier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	12
do	Pierre Lefrançois	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	20
do	L. N. Sasseville	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	10
Rivière à Marthe	Jean Gauthier	12	240	240	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	25
Total, Div. du Cap de Chatte		244	6520	4880	...	...	...	2	30	20	4	285	274	2	70	41	...	...	...	9	157

DIVISION DE LA MADELEINE (De la Rivière Claude au Cap des Rosiers, inclusivement)—*Suite.*

Rivière Claude	16 proprietors	40	1300	650	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière à Pierre	11 do	18	725	290	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mont Louis	45 do	120	4000	2100	...	...	...	2	80	30	2	100	120	...	...	...	...	...	...	...	...

Riusseau des Olives	10	do	14	550	220	...	...	...	1	40	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse Pleureuse	6	do	10	440	175	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gros Mâle	12	do	8	320	145	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Manche D'Epée	16	do	20	650	325	...	...	...	1	35	14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Madeleine	11	do	4	180	70	...	...	...	1	40	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Madeleine	18	do	5[illegible]	1500	800	1	60	80	3	120	40	1	50	70	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Anse	5	do	6	225	100	...	...	...	1	35	14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Vallée	17	do	46	1600	820	...	...	...	2	80	30	2	120	130	1	40	15	...	...	...	...	...	...
Anse à Collin	4	do	8	320	140	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Vallée	10	do	18	700	275	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe de la Frégate	22	do	20	650	325	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Anse	7	do	12	500	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Chloridorme	7	do	22	720	350	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Sèche	14	do	20	650	325	...	...	...	2	80	30	1	50	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Chloridorme	11	do	29	925	500	...	...	...	4	160	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Etang	1	do	32	1000	560	...	...	...	2	80	30	1	60	70	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse à Valeau	7	do	18	700	270	...	...	...	...	...	...	1	50	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Jaune	9	do	18	700	270	...	...	...	1	40	14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Echourie	7	do	12	500	200	...	...	...	1	40	13	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Anse	7	do	1[illegible]	500	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Cap	22	do	26	800	400	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière aux Renards	14	do	24	730	360	...	...	...	...	...	...	1	50	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière aux Renards	100	do	150	5000	2500	...	...	...	15	550	200	5	365	400	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse à Fougère	3	do	4	160	70	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse au Griffon	90	do	100	3500	2000	...	...	...	10	300	150	3	350	225	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Trois Ruisseaux	8	do	8	320	140	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse du Jersiais	13	do	6	240	90	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse à la Louise	28	do	58	2120	800	...	...	...	6	210	120	1	45	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cap des Rosiers	40	do	100	3300	1500	...	...	...	6	112	120	3	140	170	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total, Div. de la Madeleine			1043	35710	7170	1	60	80	58	2612	895	21	1280	1385	1	40	15	...	...	...	...	...	...

DIVISION DE GASPÉ—(Du Cap Gaspé à la Pointe au Maquereau).—*Suite.*

Ship Head		12	510	258	...	...	...	1	48	40	1	48	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse des Sauvages		19	646	234	...	...	...	3	128	28	...	...	...	1	30	8	...	...	...	...	...	...	...
Anse St-George		9	356	107	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	12	8	...	...	...	...	...	...	...
Grande Grève et Petit Gaspé		80	4200	1075	...	...	...	9	420	120	2	105	100	2	100	120	...	...	...	...	...	...	...
Rocher au L-M. et Cap aux Os.		15	598	191	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Péninsule		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie du Nor-Ouest		2	80	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bassin de Gaspé et Baie Sud O.		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sandy Beach		2	60	32	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	55	70	...	...	...	...	...	...	...
Douglastown		30	1200	600	...	...	...	2	80	32	2	120	56	2	12	64	...	...	...	...	...	...	...
Anse au Loup-Marin		12	480	240	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bois Brulé		14	560	280	...	...	...	...	...	...	1	60	28	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ETAT indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap deChatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

DIVISION DE GASPÉ—*Suite.*

Nom des stations.	Nom de l'armateur.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et Seines.								
												Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
		Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No de matel'ts.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges	Valeur.
				$			$		$					$			$			$
Chien Blanc et Tête-rouge	.....	.....	.....	.....	.....	25	1250	25	150	50	25	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Pointe St-Pierre	.....	8	900	40000	60	77	3620	27	239	153	91	1	160	70	...	.....	.....	...	.....	.....
Malbaie	.....	1	52	1400	5	54	2640	31	294	108	50	2	480	140	...	.....	.....	...	.....	.....
Belle Anse	.....	.....	.....	.....	.....	3	150	3	10	6	.....	2	900	350	...	.....	.....	...	.....	.....
Barachois	.....	1	81	2500	5	22	1320	15	150	44	10	3	1400	700	...	.....	.....	...	.....	.....
Coin du Banc	.....	2	103	2600	9	16	790	18	144	31	5	3	500	120	...	.....	.....	...	.....	.....
Cannes de Roches	.....	1	65	1500	5	5	230	6	45	10	18	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Percé	.....	.....	.....	.....	.....	141	6995	61	600	280	240	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Ile Bonaventure	.....	.....	.....	.....	.....	39	678	24	147	77	53	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Anse à Beaufils	.....	.....	.....	.....	.....	18	717	20	188	36	12	1	100	30	...	.....	.....	...	.....	.....
Anse du Cap	.....	4	305	6500	26	45	2680	29	270	90	52	1	200	60	...	.....	.....	1	200	50
Cap Désespoir	.....	.....	.....	.....	.....	9	490	14	122	18	8	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Petite Rivière	.....	.....	.....	.....	.....	28	1152	10	80	56	11	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....
Grande Rivière	.....	.....	.....	.....	.....	98	6110	30	287	195	104	3	1200	250	...	.....	.....	...	.....	.....
Petit Pabos	.....	.....	.....	.....	.....	45	2278	19	214	90	51	2	500	400	...	.....	.....	...	.....	.....
Grand Pabos	.....	.....	.....	.....	.....	26	1290	10	108	52	25	3	400	190	...	.....	.....	...	.....	.....
Newport and Anse aux Canards	.....	.....	.....	.....	.....	84	4116	35	386	176	73	1	100	80	...	.....	.....	...	.....	.....
Total	.....	32	2323	81600	180	888	42220	618	5382	1857	937	97	22964	6468	...	.....	.....	1	200	50

DIVISION DU PORT DANIEL—(De la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.)

L'Anse au Gascon	.....	.....	.....	.....	.....	42	1700	6	60	85	.....	1	120	45	...	.....	.....	...	.....	.....
L'Anse à la Barbe	.....	.....	.....	.....	.....	10	400	8	80	28	.....	1	120	40	...	.....	.....	...	.....	.....
Port Daniel	.....	.....	.....	.....	.....	36	1450	10	80	72	.....	11	3522	1220	...	.....	.....	...	.....	.....

Pointe sud-ouest de Port Daniel								6	60	6		1	198	65						
Pointe Loup-Marin						1	40	52	520	57										
Shigawake						8	320	6	60	22		1	200	80						
Nouvelle						36	1450	10	100	75										
Portage Paspébiac						16	600	5	50	35		1	100	40						
Total						149	5960	103	1010	380		16	4460	1490						

DIVISION DE NEW RICHMOND (de la Pointe ouest de Paspébiac à la Pointe Maguasha).

Paspébiac		29	2919	140600	172															
do		12	1421	19980	77	47	2350	47	423	94	119									
New Carlisle		1	45	2000	4	6	300	6	60	12	4									
Grand et Petit Bonaventure						58	4560	58	580	116	60									
Capelan						15	750	15	150	30	15	33	1004	442						
New Richmond et Cap Noir						3	150	2	20	6		175	3890	1660						
Maria						15	588	6	60	30	10	247	8304	4152						
Carleton						9	390	9	90	18	9	200	5475	2655						
Nouvelle						5	250	5	50	10	5	24	720	360						
Maguasha												64	1470	735						
Total		42	4385	202580	253	158	9338	148	1433	316	222	743	20863	10004						

TOTAUX POUR LA COTE SUD (du Cap de Chatte jusqu'à l'endroit ou la marée se fait sentir, Ristigouche).

Division du Cap de Chatte		3	166	5400	11	206	10330	205	2424	400	132	1	30	8						
do de la Madeleine		4	200	1550	8	530	31225	481	4503	1024	481	8	890	390	1	125	150			
do de Gaspé		32	2323	81600	180	888	42223	618	5382	1857	937	97	22964	6468				1	200	50
do de Port Daniel						149	5960	103	1010	380		16	4460	1490						
do de New Richmond		42	4385	202580	253	158	9338	148	1433	316	222	743	20863	10004						
do de Ristigouche																				
Total		81	7074	291130	452	1931	99076	1555	14752	3977	1772	865	49207	18360	1	125	150	1	200	50

ETAT indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

DIVISION DE GASPÉ—*Suite*

Nom des stations.	Nom de l'armateur.	Rets et seines.																				
		Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fascines.	
		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
				$			$			$			$			$			$		$
Chien Blanc et Tête Rouge		50	1800	450	...	...	...	2	80	8	5	280	150	2	100	80	...	...	...	...	...
Pointe St-Pierre		148	5418	1459	...	...	...	2	72	20	4	208	120	3	158	135	...	...	...	...	...
Malbaie		109	4048	1070	...	...	...	...	...	...	2	96	55	2	102	100	...	...	...	...	...
Belle Anse		6	216	72	...	...	...	1	42	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barachois		10	350	120	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Corner of the Beach		28	840	420	...	...	...	...	...	...	9	270	450	4	24	120	...	...	...	...	...
Cannes de Roches		10	300	150	...	...	...	...	...	...	3	90	150	...	...	...	...	...	...	...	...
Percé		288	9912	4310	...	...	...	...	...	...	12	588	507	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Bonaventure		93	3514	1207	...	...	...	3	120	30	1	60	75	1	70	90	...	...	...	...	...
Anse au Beaufils		32	1280	315	...	...	...	...	...	...	7	336	168	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse du Cap		102	4080	906	...	...	...	1	40	8	9	450	204	...	...	...	...	...	...	...	...
Cap Désespoir		22	880	129	...	...	...	2	64	7	2	140	25	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière		56	2240	698	...	...	...	...	...	...	5	310	118	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Rivière		226	7878	2910	...	...	...	...	...	...	6	180	60	10	536	225	...	...	...	...	...
Petit Pabos		101	4736	1374	...	...	...	...	...	...	4	246	270	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Pabos		54	2806	686	...	...	...	...	...	...	3	80	100	...	...	...	...	...	...	...	...
Newport et Anse aux Canards		176	5843	2356	...	...	...	5	150	50	9	635	420	...	...	...	...	...	...	...	...
Total		1719	64329	21364	...	...	...	31	1244	353	87	4362	3116	30	1199	1020	...	...	...	...	...

DIVISION DE PORT DANIEL—(de la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.)

L'Anse au Gascon		80	3100	640	...	...	...	...	...	...	10	400	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...
L'Anse à la Barbe		20	800	175	...	...	...	...	...	...	2	80	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port Daniel		70	2800	560	...	...	...	...	...	...	5	175	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Pointe sud-ouest du Port Daniel		12	450	120	...	...	...	...	...	...	4	160	120	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe du Loup-Marin		80	3200	640	...	...	...	...	...	...	3	100	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Shigawake		45	1500	440	...	...	...	...	...	...	4	160	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Nouvelle		50	900	500	...	...	...	...	...	...	8	200	180	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Portage Paspébiac		35	1400	300	...	...	...	...	...	...	4	160	80	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total		402	14150	3375	...	...	...	...	...	...	40	1435	980	...	...	...	...	...	...	...	...	...

DIVISION DE NEW RICHMOND—(De la Pointe Ouest, Paspébiac, à la Pointe Maguasha).

Paspébiac		50	1800	600	...	...	...	50	1600	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do		...	...	...	...	...	...	6	192	72	17	680	612	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New Carlisle		6	216	72	...	...	...	58	1810	690	8	120	288	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit et Grand Bonaventure		58	2088	696	...	...	...	15	540	180	25	1000	900	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Capelin		15	540	180	...	...	...	9	324	108	7	280	252	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New Richmond et Cap Noir		9	324	108	...	...	...	15	540	180	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Maria		15	540	180	...	...	...	9	324	108	1	40	36	...	...	...	...	...	...	...	6	60
Carleton		9	324	108	...	...	...	5	180	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Nouvelle		5	180	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Maguasha		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total		167	6012	2004	...	...	...	167	5540	1998	58	2120	2088	...	...	...	...	...	...	...	6	60

TOTAUX POUR LA RIVE SUD—(Du Cap de Chatte au point où les marées se font sentir, Ristigouche).

Division du Cap de Chatte		244	6520	4880	...	...	...	2	30	20	4	285	275	2	70	41	...	...	...	9	157
do Madeleine		1043	35710	17170	1	60	80	58	2512	895	21	1280	1385	1	40	15	...	...	...	...	...
do Gaspé		1719	64329	21364	...	...	...	31	1244	353	87	4302	3116	30	1199	1020	...	...	...	...	...
do Port Daniel		40[illegible]	14150	3375	...	...	...	...	...	...	40	1435	980	...	...	...	...	...	...	...	...
do New Richmond		167	6012	2004	...	...	...	167	5540	1998	58	2120	2088	...	...	...	...	...	...	6	60
do Ristigouche		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total		3575	126721	48793	1	60	80	258	9426	3266	210	9422	7844	33	1309	1076	...	...	...	15	217

SECONDE DIVISION.

PECHERIES DE LA COTE DU NORD.

DE MANICOUAGAN AU BLANC SABLON.

Rendement et valeur des pêcheries de la côte du sud, de Manicouagan au Blanc Sablon.

Description.	Quantités.	Prix.	Valeurs.
		$ cts.	$ cts.
Salmon, salé	750½ barils	12 00	9,006 00
do frais	148,155 lbs	0 07	10,370 85
Morue d'été	264,917 q'x	4 00	1,059,668 00
do d'automne	12,330 q'x	4 00	49,320 00
Flétan	47 barils	6 00	282 00
Hareng	4,021 do	5 00	20,105 00
Maquereau	546 do	8 00	4,368 00
Truite	47 do	8 00	376 00
Sardines	10 do	2 60	26 00
Langues et noues de morue	4½ do	9 00	40 50
Peaux de loup-marin	25,566	1 00	25,566 00
Peaux de marsouin	70	4 00	280 00
Huile de loup-marin	109,936 galls	0 50	54,968 00
Huile de baleine	5,400 do	0 40	2,160 00
Huile de marsouin	166 do	0 50	83 00
Huile de morue	230,754 do	0 40	92,301 60
Poisson employé comme boitte et engrais	54,394 barils	1 00	54,394 00
Homard	11,000 lbs	0 15	1,650 00
Poisson employé pour la consommation locale	4,081 barrels	4 00	16,324 00
Valeur totale de la pêche de la côte nord,	1880		1,401,288 95
do do	1879		1,275,080 20
Augmentation en 1880			126,208 75

MORUE.

Cette pêche a été extraordinairement abondante. Quand elle commença la saison était très avancée, mais il ne paraissait pas y avoir de limites à la quantité de la morue. Les établissements de salaison pouvaient à peine suffire, et parfois même le sel a manqué. Si nous avions eu des communications télégraphiques avec la côte du nord, comme j'espère nous en aurons avant longtemps, plusieurs de nos pêcheurs de la côte du nord auraient abandonné la pêche ici pour aller la faire là-bas où elle était si bonne. Depuis plusieurs années la pêche à la morue s'améliore sur le côté du nord, et les établissements de salaison y font des affaires superbes. Il faut espérer que cet état de choses va continuer, car un très grand nombre de pêcheurs se proposent de faire la pêche à la morue cet hiver. Les bateaux étrangers venus de Terre-neuve, des provinces maritimes et des Etats-Unis pour faire la pêche à la seine a considérablement augmenté cette année. Il doit y avoir eu au moins 500 goëlettes qui ont pêché la morue au large de Saint-Augustin et de Bonne Espérance. La plu-

part font la pêche dans les limites du rivage, et il devient très difficile pour ceux qui pêchent à la ligne de réussir. On se plaint constamment que les seines tendues sont emportées par les bateaux qui passent. Quelques-unes de ces goëlettes arrivent avec des rets à saumon qui sont de suite tendues au large des pointes et entre les îles, et il est impossible aux officiers locaux d'empêcher ceci. Le tableau suivant indique la quantité de morue prise par les grèviers et les goëlettes. Déduisant les 175,000 quintaux pris par les goëlettes, nous avons 102,247 quintaux comme quantité prise par les grèviers ; c'est une augmentation de 24,117 quintaux sur l'année dernière.

ETAT comparatif de la pêche à la morue par grèviers et goëlettes en 1879 et 1880.

—		1879.	1880.	Augm., 1880.
Eté	qt'x.	73,479	89,917	16,438
Automne	do	4,651	12,330	7,679
500 goëlettes	do	148,729	175,000	26,271
Total		226,859	277,247	50,388

HARENG.

Depuis plusieurs années on remarque une diminution graduelle dans cette pêche. Autrefois grand nombre de bateaux faisaient la pêche d'automne ; aujourd'hui elle n'est plus exploitée que par quelques goëlettes de la Pointe aux Esquimaux, et encore elles n'ont pas grand succès, attendu que le hareng paraît vouloir se tenir sur les côtes de Terreneuve où, chose singulière, nos pêcheurs n'ont pas la permission de pêcher, vu le monopole accordé aux pêcheurs français. Plusieurs de nos bateaux ont été chassés des fonds de pêche des côtes nord et ouest de Terreneuve par des garde-côtes français. Les gens de la Pointe aux Esquimaux s'en plaignent, mais vu le traité, je ne sache pas qu'il soit possible d'y remédier. On voit par le tableau suivant qu'il n'a été pris qu'une faible quantité de hareng.

—		1879.	1880.	Diminution en 1880.
Hareng, salé	Brls.	11,570	4,021	7,249

MAQUEREAU.

Ici encore diminution, le maquereau abondait et était de meilleure qualité que l'année dernière, mais les pêcheurs ont négligé cette pêche pour se consacrer à celle de la morue.

—		1879.	1880.	Diminution en 1880.
Maquereau	Brls.	965½	546	419½

SAUMON.

Ici comme sur la côte du sud, la pêche au saumon a manqué; de fait, quelques pêcheurs ont été assez heureux pour se refaire de leurs frais. La hausse qui s'est produite dans le prix du saumon salé a compensé du faible rendement. J'attribue l'insuccès de la côte du nord aux mêmes causes qui ont fait manquer la pêche au saumon sur la côte du sud.

——	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Saumon, salé.....Brls.	888	750½	138
do frais.....Lbs.	309,884	148,155	167,729
do fumé.....do	1,200	.....	1,200
Totaux.....	320,084	148,155	162,929

PHOQUES.

Cette pêche accuse un gain considérable ; les phoques sont arrivés tard, et la glace qui les portait a passé rapidement dans le détroit avant les vents de l'est. Dans les divisions inférieures du Labrador il n'a été pris que quelques phoques ; mais les pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux ont été plus heureux et ont fait de bonnes prises.

——	1879.	1880.	Augment'n en 1880.
Peaux de phoques.....	3,158	22,566	22,408
Huile de phoques.....Galls	18,228	109,936	91,708

HOMARD.

Un établissement de conserves de homard a été ouvert sur la côte nord par la compagnie de Port Daniel ; ce n'était qu'un essai, il a été fait 11,000 lbs de conserves.

BOITTE.

La boitte a été abondante sur toute la côte nord ; elle a consisté principalement en hareng, capelan et lançon. En voici les quantités :

Boitte.	Quantités en barils.
Hareng.....	39,203
Capelan.....	11,417
Lançon.....	3,613
Eperlan.....	36
Coques.....	125
Total, barils.....	54,394

Voici les noms des bâtiments qui sont allés à Bonne Espérance cette année, et ceux des ports d'où ils venaient. La plupart de ceux de Québec et d'Halifax faisaient le cabotage.

Liste des navires qui ont mouillé à Bonne-Espérance, en 1880.

Nom.	D'où parti.	Nom.	D'où parti.
J. W. Arnold	Halifax	Dahlia	Lahave.
Snow Queen	do	Delta	St-Jean, Terreneuve.
Java	do	Star of Sea	Halifax.
Hiawatha	Newburyport	Speed	St-Jean, Terreneuve.
Maria	Québec	Abatross	do
Stadacona	do	Churchill	Lunenburg.
Spring Bird	Lahave	Eliza Smith	Halifax.
Cordelia Vogler	do	Eclipse	do
Annie Ateel	do	Rival	do
Rose May	do	Atlas	Lunenburg.
Dolphin	do	Escort	Lahave.
Mary E	do	Vantage	do
Gray Hound	Greenspond, Terreneuve.	S S. Tiger	St-Jean.
Venus	do	Cant Helpit	Halifax.
Elizabeth	do	Golden West	Lahave.
Jabey	Ile Pincher, Terreneuve	Alabama	Québec.
Mariner	Lahave	Annie	Lunenburg.
S. S. Hercules	St-Jean, Terreneuve	Rose Dale	Lahave
Hope	Lunenburg	Ellen May	Baie Mahone.
Georgianna	Québec	A. W. Lily	Lunenburg.
S. S. Plover	St-Jean, Terreneuve	Nimble	Lahave.
J. W. Boak	Halifax	Boreas	do
Violet	Bristol, Ang	W. Roger	Lunenburg.
Hatty	Angleterre	Fortune	Greenspond, Terreneuve.
S. S. Forrester	Cardiff, Ang	River Queen	Lahave.
Adeline	Québec.		

STATISTIQUE des quantités et espèces de poissons pris dans la division de la côte nord

DIVISION DE GODBOUT—(de Manicouagan

NOM DES STATIONS.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, en boites lbs.	Saumon, fumé, boites.	Pêche d'aut'n. Morue, quintaux.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux	Lingue, quintaux	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites	Maquereau, barils.
Manicouagan	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
St-Pancrace	2½	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Mistassini	½	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Becscie	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Becscie, est	2½	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Grand Nicholas, ouest	14	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Petit Nicholas, ouest	10	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Godbout	4	400	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Baie Godbout	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	4	.....	160
La Table	17	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe des Monts	9	100	...	.....	24	50	...	...	...	4	.....	.....
Total	59½	500	...	.....	24	50	...	...	...	8	.....	160

DIVISION DE LA TRINITÉ—(de la Pointe des

Pointe des Monts	.....	.....	...	.....	.....	11	...	...	...	1	.....	.....
Baie de la Trinité	36	.....	...	.....	.....	10	...	...	...	2	.....	3
Petit Mai	.....	.....	...	.....	16	228	...	...	...	.....	.....	.....
Iles du Caribou	25	.....	...	.....	.....	794	...	...	2	6	.....	.....
Rivière au Calumet	5	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile aux Œufs	.....	.....	...	.....	49	51	...	...	...	2	.....	5
Pointe aux Anglais	.....	.....	...	.....	85	75	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Pentecôte	.....	.....	...	.....	87	418	...	...	...	16	.....	18
Cailles Rouges	.....	.....	...	.....	60	155	...	...	...	8	.....	2
Total	66	.....	...	.....	297	1744	...	...	2	54	.....	28

DIVISION DE MOISIE—

Jambon	.....	.....	...	.....	133	1045	...	...	7½	266	.....	6
Rivière Ste-Marguerite	5	.....	...	.....	48	180	...	...	1½	.....	.....	.....
Sept Iles	6	5583	...	.....	505	920	...	...	5	143	.....	314
Moisie	13	93498	...	.....	1315	2401	...	...	3	.....	.....	.....
Pigou	½	.....	...	.....	925	292	...	...	12	61	.....	.....
Rivière aux Bouleaux	.....	.....	...	.....	255	100	...	...	2	.....	.....	.....
Pêche à la mouche, Rivière Moisie	.....	2707	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Total	24½	101788	...	.....	3181	4938	...	...	31	470	.....	320

s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.

à la Pointe des Monts).

Truite, barils	Sardine, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles de				Poisson et moules employés comme boittes et engrais.								Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.
					Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-marins.	Nombre de baleine's.	Nombre de mars's.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue brls.	Encornet, brls	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
....	...	...	...	.....	150	150	...	...	300	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
1	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
2½	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
1½	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	20	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	1	1	...	...	6	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
6	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	6	6	...	...	42	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	97	97	...	...	679	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
11	...	...	...	.....	254	254	...	...	1027	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	20	.....	.....

Monts à la Baie des Rochers).

....	...	...	...	.....	91	91	...	...	546	.....	.....	8	1	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	7
9	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	7	1	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	11
1	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	225	.....	.....	3	...	...	...	.....	33	.....	21
2	...	...	...	.....	.....	.....	...	39	.....	.....	98	699	47	16	10	...	...	...	35	21	.....	33
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	90	14	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	6
1½	...	...	...	.....	.....	.....	...	31	.....	.....	68	155	18	.....	13	...	...	...	.....	4	.....	17
½	10	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	409	15	5	6	...	...	...	55	.....	.....	23
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	188	8	.....	4	...	...	...	23	.....	.....	14
14	10	...	...	.....	91	91	...	70	546	.....	166	1781	104	21	36	...	...	...	113	58	.....	132

(de Pigou à Jambon).

....	...	...	...	2½	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	526	36	.....	...	...	...	...	.....	20	.....	16
1	...	...	...	½	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	108	15	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	772	9	23	...	...	...	...	.....	19	.....	20
10	...	...	...	1	30	30	...	...	120	.....	.....	738	.....	105	...	...	...	...	.....	.....	.....	34
....	...	...	...	½	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	605	24	55	...	...	...	...	.....	8	.....	9
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	157	.....	50	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
11	...	...	...	4½	30	30	...	...	120	.....	.....	2906	84	233	...	...	...	...	.....	47	.....	79

TABLEAU indiquant l'espèce et la quantité de poisson pris dans la division

DIVISION DE SAINT-JEAN

NOM DES STATIONS.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, en boites, lbs.	Saumon, fumé, boites.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barrels.	Hareng, fumé, boites.	Maquereau, barils.
Sheldrake	.....	.....	...	.....	9350	700	...	...	...	29	.....	.....
Anse Primrose	.....	.....	...	.....	200	50	...	...	...	10	.....	.....
Rivière du Tonnerre	.....	.....	...	.....	1650	500	...	...	...	25	.....	.....
Havre des Sauvages	.....	.....	...	.....	3025	570	...	...	...	15	.....	.....
Pointe Rich	.....	.....	...	.....	2060	350	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Jupitagan	2	.....	...	.....	.....	50	...	...	...	20	.....	.....
Magpie	.....	.....	...	.....	14850	920	...	...	...	2	.....	.....
Rivière Magpie	19	.....	...	.....	.....	40	...	...	...	115	.....	.....
Rivière St-Jean	.....	22834	...	.....	11750	800	...	...	...	6	.....	.....
Longue Pointe	.....	.....	...	.....	2100	600	...	...	...	10	.....	.....
Mingan	24	108	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe aux Esquimaux	.....	.....	...	.....	8050	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Romaine	.....	550	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Total	45	23492	...	.....	53035	4460	...	...	...	232	.....	.....

DIVISION DE NATASHQUAN

Rivière Nabissippi	20	.....	...	.....	1000	80	...	...	...	10	.....	18
Rivière Agwanus	31	.....	...	.....	225	110	...	...	...	.....	.....	.....
Washtahwoota	.....	.....	...	.....	450	240	...	...	...	.....	.....	3
Havre de Natashquan	.....	.....	...	.....	4200	100	...	...	...	100	.....	.....
Natashquan Bank	49½	.....	...	.....	2300	200	...	...	...	2500	.....	12
Rivière Natashquan	66	22000	...	.....	125	50	...	...	...	50	.....	.....
Tués au fusil par les Sauvages	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Total	166½	22000	...	.....	8300	780	...	...	...	2660	.....	33

DIVISION DE WASHEECOOTAI

Rivière Kegashka	20	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre de Kegashka	.....	.....	...	.....	700	150	...	...	...	150	.....	.....
Pointe Mistassini	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Petit Musquaro	3	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe Cloudberry	4	.....	...	.....	50	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Washeecootai	20	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre de Washeecootai	4	.....	...	.....	350	.....	...	...	9	75	.....	.....
Baie Washeecootai	.....	.....	...	.....	150	50	...	...	5	15	.....	.....
Rivière Romaine	11	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre Romaine	.....	.....	...	.....	150	.....	...	...	...	50	.....	.....
Deux vaisseaux de la Pointe aux Esquimaux	.....	.....	...	.....	100	.....	...	...	...	100	.....	.....
Un do Halifax	.....	.....	...	.....	400	.....	...	...	...	15	.....	.....
Quatre do Canso	.....	.....	...	.....	800	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Un do Gaspé	.....	.....	...	.....	400	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Total	62	.....	...	.....	3100	200	...	...	14	405	.....	.....

division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

(de Sheldrake à la Pointe aux Esquimaux.)

Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles.				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boites, lbs	Poisson employé pour la consommation locale, brls
					Nombre de loups-marins.	Nombre de p'aux de loups-marins.	Nombre de balen's.	Nombre de mars's	Huile de loup-marin, gallons.	Huile de baleine, gallons.	Huile de marsouin, gallons.	Huile de morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils	Rog de morue, brls	Encornet, barils	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils		
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	4650	.....	2800	...	...	...	...	.....	.....	.....	140
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	100	.....	80	...	...	...	...	.....	.....	.....	6
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	450	.....	500	...	...	...	...	.....	.....	.....	75
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	2000	.....	550	...	...	...	...	.....	.....	.....	8
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	1000	.....	400	...	...	...	...	.....	.....	.....	8
1	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	25	.....	5	...	...	...	...	.....	.....	.....	10
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	9000	.....	2500	...	...	...	...	.....	.....	.....	150
3	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	20	.....	5	...	...	...	...	.....	.....	.....	4
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	6400	.....	2500	...	...	...	...	.....	.....	.....	150
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	1600	.....	500	...	...	...	...	.....	.....	.....	60
4	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	3
....	...	...	...	.....	20865	20865	2	...	83360	4800	.....	6000	.....	200	...	...	...	...	.....	.....	.....	250
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
8	...	...	...	.....	20865	20865	2	...	83360	4800	.....	31245	.....	10010	...	...	...	...	.....	.....	.....	864

(de la rivière Natashquan à la rivière Nabissippi).

....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	300	.....	50	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	107	.....	67	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	300	300	...	...	1450	.....	.....	135	.....	90	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	400	.....	400	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	1858	1858	...	...	8590	.....	.....	600	.....	400	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	55	.....	20	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	30	30	...	...	80	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	2188	2188	...	...	10120	.....	.....	1597	.....	1027	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....

(de la rivière Kegashka à la rivière Romaine, est).

....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	500	150	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	25	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	80	75	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	15	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
2	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	50	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	20	100	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	150	100	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
2	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	900	515	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....

STATISTIQUE des quantités et espèces de poissons dans la

DIVISION DE WATSHEESHOO

NOM DES STATIONS	Saumon, barils.	Saumon frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils	Hareng, fumé, boîtes	Maquereau, barils.
Betchouan	.....	.....	...	.....	800	10	...	...	...	4	.....	.....
Baie Ateepital	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
La Corneille	10½	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Baie Piashter	3½	.....	...	.....	94	16	...	...	...	.....	.....	.....
Grand Watsheeshoo	.....	60	...	.....	106	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Petit Watsheeshoo	8	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Total	22	60	...	.....	1,000	26	...	...	...	4	.....	.....

DIVISION DE

Cocoachoo	2	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Manichouachi	1	.....	...	.....	100	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Etamamion	31	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe du Mourier	1	.....	...	.....	32	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Sainte-Marie	.....	.....	...	.....	100	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Wastagastique	.....	.....	...	.....	25	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre Harrington	2	15	...	.....	1,352	20	...	...	...	49	.....	.....
Petit Meccatina	1	.....	...	.....	326	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile au Goeland	.....	.....	...	.....	50	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Providence	2	.....	...	.....	100	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rigolet au Chat	.....	.....	...	.....	267	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Tête à la Baleine	12	.....	...	.....	301	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre au Sloop	.....	.....	...	.....	405	.....	...	...	...	4	.....	.....
Baie des Moutons	18½	.....	...	.....	2,440	77	...	...	...	82	.....	.....
Grande Meccatina	½	.....	...	.....	236	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Grande Meccatina	1½	.....	...	.....	85	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe Rouge	1½	.....	...	.....	200	.....	...	...	...	.....	.....	.....
La Tabatière	.....	.....	...	.....	180	.....	...	...	...	5	.....	.....
Pointe Espars	1	.....	...	.....	200	.....	...	...	...	27	.....	.....
Baie La Tabatière	.....	.....	...	.....	100	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Lac Salé (Tabatière)	2	.....	...	.....	15	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Fonderie à Fecteau	2	.....	...	.....	25	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Kikapoe	2	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Kikapoe	1	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe Rouge	2	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Petit Rigolet	3	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Pocachoo	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Grand Rigolet	3½	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Grosse Isle, Sainte-Augustine	2	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière de L'Isle, Sainte-Augustine	7	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Saint-Augustin	8	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Baie Saint-Augustin	4	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Rivière Quacoosippi	2	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Lac Salé, Saint-Augustin	17	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile de Sable, Saint-Augustin	9	.....	...	.....	60	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Ile du Chien	22	.....	...	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre Saint-Augustin	½	.....	...	.....	60	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe à Giroux	11	.....	...	.....	31	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Havre Canso	1	.....	...	.....	50	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Chicatica	1	.....	...	.....	150	15	...	...	...	15	.....	.....
Mustinagne	1	.....	...	.....	160	10	...	...	...	6	.....	.....
Total	186	15	...	.....	7,050	132	...	...	...	188	.....	.....

division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

(de Betchouan à Little Watsheeshoo).

Truite, barils.	Sardines, barils	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles.				Poissons et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.
					Nombre de loups-marins	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de balen's	Nombre de marsn's	Huile de loup marin, gallons.	Huile de baleine, gallons.	Huile de marsouin, gallons	Huile de morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
....	...	...	...	.....	16	16	...	...	30	.....	.....	245	.....	74	...	...	...	...	.....	.....	11000	4
....	...	...	...	.....	101	101	...	...	340	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	1
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
1	...	...	...	.....	10	10	...	...	22	.....	.....	60	.....	15	...	...	...	...	.....	.....	.....	1
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	54	.....	7	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	10	10	...	...	18	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
1	...	...	...	.....	137	137	...	...	410	.....	.....	359	.....	96	...	...	...	...	.....	.....	11000	6

SAINT-AUGUSTIN.

....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	16	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	55	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	14	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	705	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	165	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	50	50	...	...	350	.....	.....	25	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	58	58	...	...	446	.....	.....	131	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	152	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	204	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	1446	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	22	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	102	102	...	...	882	.....	.....	112	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	80	80	...	...	600	.....	.....	120	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	320	320	...	...	2210	.....	.....	80	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	393	393	...	...	3000	.....	.....	10	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	60	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	190	190	...	...	1330	.....	.....	18	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	96	96	...	...	800	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	30	30	...	...	155	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	50	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	80	80	...	...	560	.....	.....	47	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	32	32	...	...	40	.....	.....	21	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	23	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	90	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	90	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....
....	...	...	...	.....	1431	1431	...	...	10373	.....	.....	3756	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....

STATISTIQUE des quantités et espèces de poissons pris dans la

DIVISION DE

NOM DE LA STATION.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, en boites, lbs.	Saumon, fumé, boites	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boites.	Maquereau, barils.
Rivière St-Paul	M. Chevalier	40											
Rivière Wahtipiti	Louis Jean	4				20							
Anse au Taureau	Pierre Fournier	8				50							
Baie des Rochers	John Belvin	3				300							5
Anse Lydia	Jas Wellman	6				40							
Ile du Chien	Thomas Deer	1				20							
Pêche à Lizotte	George Norther	5											
Ile Brûlée	François Levesque					200							
Ile du Vieux Fort	François Fequer					200							
Bonne Espérance	W. Whitely					2500							
do	3 propriétaires	7				400							
Ile aux Tourtes	James Buckle	8				1100							
Stick Point	John Goddard	8				700							
Baie au Saumon	James Jay					2000							
do	Richard Jay					1000							
do	Alfred Tilley					900							
do	Chalker&Haywood	12				200							
do	J Owen					1000							
do	R. Owen					400							
do	G. Carrington					800							
do	J. Carleton					800							
do	J. Sweet					100							
do	T Reed					250							
do	W. Keates					100							
Petite Pêche	J. Holmes	8				100							
Cinq lieues	J. Griffin	5				100							
Baie du Milieu	J. Giguère					50							
Belles Amours	J. Buckle					50							
Bradore	3 proprietors					300							
L'Anse à Demers	Labadie et Zea	2				100							
Longue-Pointe	J. Dumas					50							
do	G. Etheridge	2				50							
do	W. Luce					50							
500 goëlettes des E.U., Terreneuve et provinces maritimes						175000							
Total		119				188930							5

RÉCAPI

Division Godbout	59½	500			24	50				8		160
do Trinité	66				297	1744			2	54		28
do Moisie	24½	101788			3181	4938			31	470		320
do St-Jean	45	23492			53035	4460				232		
do Natasquan	166½	22000			8300	780				2660		33
do Washeecootai	62				3100	200			14	405		
do Watsheeshoo	22	60			1000	26				4		
do St-Augustin	186	15			7050	132				188		
do Bonne Espérance	119				188930							5
Grand total de la rive nord	750½	148155			264917	12330			47	4021		546

division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—*Suite.*

BONNE-ESPERANCE.

Truite, barils	Sardines, barils.	Anguilles, barils	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles.				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.
					Nombre de loups-marins	Peaux de loups-marins.	No. de baleines	No de marsouins	De loup-marin, gal.	De baleine, galls.	De marsouin, galls.	De morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, brls	Rog. de morue, brls.	Encornet, brls.	Truite, brls	Lançon, brls.	Moules, brls.		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	50	50	...	...	350	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	600	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	900	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	250	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	160	160	...	...	1120	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	140	140	...	...	980	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	40	40	...	...	280	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	30	30	...	...	200	...	...	50	35000	...	...	...	...	...	1750	...	...	3000
...	...	...	...	...	150	150	...	...	1050	...	...	50	3500	...	...	...	...	...	1750	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	175000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	570	570	1	...	3980	600	...	188210	38500	...	...	...	...	...	3500	...	...	3000

TULATION.

11	...	...	...	...	254	254	...	...	1027	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...
14	10	...	...	...	91	91	...	70	546	...	166	1781	104	21	36	...	...	...	113	58	...	132
11	...	...	...	4½	30	30	...	...	120	...	...	2906	84	233	...	...	...	...	...	47	...	79
8	...	...	...	...	20865	20865	2	...	83360	4800	...	31245	...	10040	...	...	...	...	...	...	...	864
...	...	...	...	...	2188	2188	...	...	10120	...	...	1597	...	1027	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	900	515	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	...	...	...	137	137	...	...	410	...	...	359	...	96	...	...	...	...	...	...	11000	6
...	...	...	...	...	1431	1431	...	...	10373	...	...	3756	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	570	570	1	...	3980	600	...	188210	38500	...	...	...	...	...	3500	...	...	3000
47	10	...	...	4½	25566	25556	3	70	109936	5400	166	230754	39203	11417	36	...	...	...	3613	125	11000	4081

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, dans la Province de Québec, pour l'année 1880.

DIVISION DE GODBOUT—(De Manicouagan à la Pointe des Monts).

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines.								
											Rets à sanmon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$						$
Manicouagan																			
Baie des Anglais																			
Saint-Pancrace											1	160	70						
Rivière Mistassini											1	120	50						
Rivière Becscie											1	200	100						
Rivière Becscie, Est											1	120	50						
Grand Saint-Nicholas											1	150	70						
Petit Saint-Nicholas											1	200	100						
Rivière Godbout																			
Baie Godbout	2	46	900	5			2	60									3	75	34
La Table											1	200	100						
Pointe des Monts											1	275	120						
Total	2	46	900	5			2	60			8	1425	660				3	75	34

DIVISION DE LA TRINITÉ—(De la Pointe des Monts à Baie des Rochers).

Pointe des Monts					2	25			3										
Baie de la Trinité					2	80	4	30	2		12	740	335	1	80	35			
Petit Mai	8	39	900	23	10	179	4	34	12										
Iles Caribou					28	515	6	110	56		6	350	76						
Calumet							1	12	1		2	120	45						
Ile aux Œufs					2	125	1	10	4										
Pointe aux Anglais					11	118	3	21	22										

Rivière Pentecôte	4	47	1620	11	17	347	7	40	23	1				1	140	100			
Cailles Rouges					7	400	8	58	14	3									
Total	12	86	2520	34	79	1789	34	315	137	4	20	1210	456	2	220	35			
DIVISION DE MOISIE—(De Pigou à Jambon).																			
Jambon	4	64	1600	14	14	322	5	27	28	3							1	140	200
Rivière Sainte-Marguerite					4	44	4	20	8		4	400	125						
Sept Iles	1	55	1500	8	22	1192	28	236	44		7	1362	725						
Moisie	1	54	600	4	23	794	23	237	73	14	35	6970	3687						
Pigou					14	309	7	30	28	1	2	95	5						
Rivière aux Bouleaux					3	50	1	3	6										
Total	6	173	3700	36	80	2711	68	553	187	18	48	8827	4542				1	140	200
DIVISION DE SAINT-JEAN—(De Sheldrake à la Pointe aux Esquimaux.)																			
Sheldrake					91	4550	28	280	182	200				13	2000	2000			
Anse Primrose					10	500	4	50	20	10									
Rivière du Tonnerre					52	2100	11	100	104	73				1	200	200			
Havre du Sauvage					10	500	4	50	20	10									
Pointe Riche					11	550	3	40	22	11									
Rivière Jupitagan					1	40	1	12	2	2	2	180	50						
Magpie					120	5000	30	360	240	290									
Rivière Magpie					1	40	1	12	2	2	5	260	130						
Rivière Saint-Jean					110	4500	20	240	220	147									
Longue Pointe					20	800	10	100	40	20									
Mingan							8	200			16	1600	800						
Pointe aux Esquimaux	24	954	30500	95	60	1260	80	750	120	120							7	1300	650
Total	24	954	30500	95	486	19840	200	2194	972	795	23	2040	980	14	2200	2200	7	1300	650
DIVISION DE NATASHQUAN—(De la rivière Natashquan à la Rivière Nabissippi.)																			
Rivière Nabissippi					8	70	6	15	15	10	3	320	128						
Rivière Agwanus					4	100	3	24	8	3	5	400	160						
Washtawooka	1	35	1200	9	7	195	6	48	15	8									
Havre Natashquan					36	900	8	80	72	30									
Natashquan	7	157	620[illegible]	63	29	116[illegible]	57	380	63	30	3	1050	400				1	200	100
Rivière Natashquan	1	40	1000	4	2	60	14	10[illegible]	19	2	28	4500	1800						
Total	9	232	8400	76	86	2485	94	650	193	83	39	6270	2488				1	200	100

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, dans la province de Québec, pour l'année 1880.

DIVISION DE GODBOUT—(De Manicouagan à la Pointe des Monts).

Nom des Stations.	Rets et Seines																			
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan			Seines à lançon.			Rets à loup-marin			Pêche en fascine.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$						$		$
Manicouagan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	61	20	.....	.....
Baie des Anglais	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-Pancrace	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Mistassini	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Becscie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Becscie, est	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grand St-Nicholas	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit St-Nicholas	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Godbout	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie Godbout	.....	.....	.....	2	300	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
La Table	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe des Monts	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	.....	.....	.....	2	300	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	61	20	.....	.....

DIVISION DE LA TRINITÉ—(De la Pointe des Monts à la Baie des Rochers).

Pointe des Monts	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie de la Trinité	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	50	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	130	65	1	14
Petit Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	60	11	.....	.....
Iles Caribou	13	410	128	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	50	4	.....	.....
Calumet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile aux Œufs	2	80	19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe aux Anglais	4	180	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	120	10	.....	.....

Rivière Pentecôte	3	124	21							1	104	30	2	100	51					
Cailles Rouges	2	72	20	1	150	120							1	60	80					
Total	24	866	326	1	150	120	1	50	12	1	104	30	3	160	131	8	360	90	1	14
DIVISION DE MOISIE—(De Pigou à Jambon).																				
Jambon	9	426	151				3	150	60										1	10
Rivière Sainte Marguerite	1	20	3							1	60	15								
Sept Iles	13	419	109	1	120	50	4	240	138				4	230	230				2	110
Moisie										1	64	50	2	114	125					
Pigou	5	238	11				2	100	8	3	175	83	1	60	47					
Rivière aux Bouleaux													1	75	80					
Total	28	1103	274	1	120	50	9	490	206	5	299	148	8	479	482				3	120
DIVISION DE SAINT-JEAN—(De Sheldrake à Esquimaux)—*Suite.*																				
Sheldrake	4	200	100							10	1000	1000	7	700	700					
Anse Primrose	1	50	25										2	120	120					
Rivière du Tonnerre	6	300	75										4	240	240					
Havre du Tonnerre	4	200	100										1	100	100					
Pointe Riche	2	100	50										1	100	100					
Rivière Mupitagan																				
Magpie	18	900	225										9	900	900					
Rivière Magpie																				
Rivière Saint-Jean	2	120	60										9	900	900					
Longue Pointe													2	200	200					
Mingans																				
Pointe aux Esquimaux										4	400	400	4	400	400					
Total	37	1870	635							14	1400	1400	39	3660	3660					
DIVISION DE NATASHQUAN—(De la rivière Natashquan à la rivière Nabissippi)—*Suite.*																				
Rivière Nabissippi										1	36	30								
Rivière Agwanus										1	36	20								
Washtawooka										2	60	60								
Havre Natashquan	8	260	125							4	108	160								
Banc Natashquan	100	3000	1400							2	72	80								
Rivière Natashquan	3	90	44																	
Total	111	3350	1569							10	312	350								

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880—*Suite.*

RIVIÈRE WASHEECOOTAI (de la Rivière Kegashka à la Rivière Romaine, Est)

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines.								
											Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$			$			$
Kegashka	.....	.....	.....	.....	7	450	8	80	14	.....	3	200	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Musquaro	1	25	600	2	1	40	1	10	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Washeecootai	1	40	2000	8	6	300	6	60	12	.....	3	200	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Romaine	1	40	1500	8	3	150	3	30	6	2	3	200	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Cloudberry	.....	.....	.....	.....	1	50	1	10	2	.....	1	100	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Musquaro	.....	.....	.....	.....	1	50	1	10	1	.....	2	100	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Havre Washeecootai	1	50	3000	6	3	120	4	40	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	4	155	7100	24	22	1160	24	240	43	2	12	800	800	.....	.....	.....	.....	.....	.....

DIVISION DE WATSHEESHOO—(de Betchouan à Petit Watsheeshoo).

Betchouan	3	98	2200	20	6	98	2	24	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Betchouan Lobster Canning Co	.....	.....	.....	.....	2	80	3	17	8	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Corneille	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	6	2	.....	3	230	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Piashter	.....	.....	.....	.....	1	40	.....	.....	2	1	1	36	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grand Watsheeshoo	.....	.....	.....	.....	2	70	3	26	5	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Watsheeshoo	.....	.....	.....	.....	3	110	2	12	2	.....	3	86	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	3	98	2200	20	14	398	11	85	39	13	7	402	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN—(de Chicatica à Cocoachoo).

Cocoachoo							1	18	1		2	160	28						
Manichouachi					1	40	1	28	3		3	180	40						
Rivière Netagamion							2	27	2		7	400	75						
Pointe du Mourier					1	28	1	10	1		3	200	35						
Ile Sainte-Marie					2	30			3										
Wastagastique																			
Havre Harrington	1	15	300	3	15	348	2	36	22		2	150	40				2	400	400
Petit Meccatina					4	98	2	27	5		3	190	55						
Ile au Goëland					1	40	1	18	1										
Ile Providence					2	50			3		1	74	22						
Rigolet au Chat					2	100	1	15	4										
Tête de la Baleine					4	115			6		5	580	360						
Havre au Sloop					4	82			6										
Baie des Moutons	1	20	200	4	26	522	8	182	43		12	960	360				6	800	1050
Grand Meccatina					2	50	2	60	4		4	240	40	1	160	163	1	160	192
Ile du Grand Meccatina					2	55	1	40	3		4	320	95						
Pointe Rouge					2	40			4										
La Tabatière					2	60	1	25	4	2									
Pointe Espars					2	60	2	60	3		5	300	75						
Baie de la Tabatière					1	20			3										
Lac Salé (Tabatière)							1	40	1		3	200	50						
Fonderie à Fecteau							1	16	2		3	200	40						
Ile Kikapoe							1	12	1		5	250	50						
Rivière Kikapoe							1	8	1		4	160	40						
Pointe Rouge							1	6	1		2	100	25						
Petit Rigolet							1	12	1		7	320	85						
Ile Pocachoo							1	12	1		6	360	70						
Grand Rigolet							1	23	1		5	235	50						
Grosse Isle, Saint-Augustin							1	23	1		1	70	15						
Rivière de L'Isle, Saint-Augustin							1	12	1		8	260	100						
Rivière Saint-Augustin							1	8	1		6	200	36						
Baie Saint Augustin							1	6	1		7	400	150						
Rivière Quacoosippi							1	16	1		7	240	150						
Lac Salé (Saint-Augustin)							1	12	1		7	400	100						
Ile de Sable, Saint-Augustin					1	25	1	23	2		3	241	40						
Ile du Chien							1	16	1		10	340	120						
Havre Saint-Augustin					1	16	2	35	2		3	200	80						
Pointe à Giroux							2	25	3		8	360	112						
Havre Canso					1	60	1	16	2		3	300	90						
Chicatica					2	40			4		2	160	45						
Mustinagne					2	40			4		1	70	25						
Totaux	2	35	500	7	80	1919	46	867	154	2	159	8820	2698	1	160	163	9	1360	1642

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.—*Suite.*

DIVISION DE WASHEECOOTAI (de la rivière Kegashka à la rivière Romaine, Est)—*Suite.*

Nom des stations.	Rets et seines																			
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre	Verges	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre	Valeur
			$			$			$			$			$			$		$
Kegasdka	14	400	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	140	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Musquaro	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Washeecootai	14	400	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	140	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Romaine	4	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Cloudberry	3	100	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	50	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Musquaro	1	80	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	50	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Havre Washeecootai	6	200	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	42	1380	695	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	380	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

DIVISION DE WATSHEESHOO—(de Betchouan à Petit Watsheeshoo).

Betchouan	2	120	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	120	10	.....	.....
Betchouan Lobster Canning Co.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Corneille	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Piashter	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	60	10	.....	.....
Grand Watsheeshoo	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	80	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Watsheeshoo	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	86	7	.....	.....
Totals	2	120	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	80	10	.....	.....	.....	9	266	27	.....	.....

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN—(De Chicatica à Cocoachoo).

Cocoachoo																				
Manichouachi																				
Rivière Netagamion																				
Pointe du Mourier																				
Ile Sainte-Marie																				
Wastagastique																				
Havre Harrington	22	1320	262							2	126	125								
Petit Meccatina										1	66	65								
Ile du Goéland																				
Ile Providence	2	120	24							1	60	60								
Rigolet au Chat										1	60	60				3	400	400		
Tête de la Baleine	2	120	24																	
Havre du Sloop										1	66	65								
Baie des Moutons	17	540	214							2	120	120				2	200	160		
Grand Meccatina										1	60	60								
Ile Grand Meccatina										1	60	60				3	600	600		
Pointe Rouge																2	270	300		
La Tabatière										1	60	60				4	800	800		
Espars Pointe							11	400	150	1	60	25				15	3000	3000		
Baie de la Tabatière							1	40	160	1	60	60								
Lac Salé (Tabatière)																4	800	800		
Fonderie à Fecteau																				
Ile Kikapoe																3	300	300		
Rivière Kikapoe																				
Pointe Rouge																				
Petit Rigolet																				
Ile Pocachoo																				
Grand Rigolet																				
Grosse Ile, Saint-Augustin																				
Rivière de l'Ile Saint-Augustin																				
Rivière Saint-Augustin																				
Baie Saint-Augustin																1	150	35		
Rivière Quacoosippi																				
Lac Salé (Saint-Augustin)																				
Ile de Sable, Saint Augustin																				
Ile du Chien																				
Havre Saint-Augustin																3	600	600		
Pointe à Giroux																				
Havre de Canso							1	45	16											
Chicatica										1	60	60								
Mustinague																				
Totaux	43	2100	520				13	485	326	14	858	820				40	7120	6995		

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon—*Suite.*

DIVISION DE BONNE ESPÉRANCE.

Nom des stations.	Bâtiments				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grêviers.	Rets et Seines.								
											Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matel'ts	Nombre.	Valeur	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$		$					$			$			$
Rivière Saint-Paul	.....	.....	.....	.....	1	40	4	50	4	2	10	500	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivèire Wahpitipi	.....	.....	.....	.....	1	20	1	20	4	1	2	100	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse au Taureau	.....	.....	.....	.....	1	80	2	40	2	1	4	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie des Rochers	.....	.....	.....	.....	4	140	2	80	6	2	4	200	100	1	200	300	.....	.....	.....
Anse Lydia	.....	.....	.....	.....	1	20	2	40	2	2	4	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Iles du Chien	.....	.....	.....	.....	1	20	2	80	2	1	2	100	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pêche à Lizotte	.....	.....	.....	.....	1	20	1	20	2	1	4	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Brûlée	.....	.....	.....	.....	1	80	2	40	4	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile du Vieux Fort	.....	.....	.....	.....	4	80	2	20	8	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bonne Espérance	.....	.....	.....	.....	16	1120	12	560	32	20	4	200	100	2	400	600	1	200	200
Ile aux Tourtes	.....	.....	.....	.....	4	300	3	250	10	4	4	200	100	2	400	500	.....	.....	.....
Stick Point	.....	.....	.....	.....	5	400	3	200	10	2	6	300	150	1	200	300	.....	.....	.....
Baie du Saumon	*3	400	7000	20	44	3380	23	870	90	51	2	100	50	6	1200	1700	1	200	300
Petite Pêche	.....	.....	.....	.....	1	60	2	40	2	1	4	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cinq Lieues	.....	.....	.....	.....	2	70	3	80	4	2	2	100	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Belles-Amours	.....	.....	.....	.....	1	40	1	20	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bradore	.....	.....	.....	.....	3	80	5	110	8	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L'Anse aux Dunes	.....	.....	.....	.....	2	40	4	70	6	5	1	50	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Longue Pointe	1	40	1000	4	3	90	6	110	8	3	1	50	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	4	440	8000	24	96	6080	80	2600	205	168	54	2700	1350	12	2400	3400	2	400	500

RÉCAPITULATION.

Godbout	2	46	900	5	.....	.....	2	60	.....	.....	8	1425	660	.....	.....	.....	3	75	24
Trinité	12	86	2520	34	79	1789	34	315	137	4	20	1210	456	2	220	35	.....	.....	.....
Moisie	6	173	3700	26	80	2711	68	553	187	18	48	8827	4542	.....	.....	.....	1	140	200
Saint-Jean	24	954	30500	95	486	19840	200	2194	972	795	23	2040	980	14	2200	2200	7	1300	650
Natashquan	9	232	8400	76	86	2485	94	650	193	83	39	6270	2488	.....	.....	.....	1	200	100
Watsheeshoo	3	98	2200	20	14	398	11	85	39	13	7	402	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Washeecootai	4	155	7100	24	22	1160	24	240	43	.....	12	800	800	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Augustin	2	25	500	7	80	1919	46	867	154	2	159	8820	2698	1	160	163	9	1360	1642
Bonne-Espérance	4	440	8000	24	96	6080	80	2600	205	108	54	2700	1350	12	2400	3400	2	400	500
Total	66	2219	63820	311	943	36382	559	7564	1930	1023	370	32494	14044	29	4980	5798	23	3475	3126

*Un de ces navires est un vapeur de 200 tonneaux.

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.—*Suite.*

DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE

Nom des stations.	Rets et seines.																			
	Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$		$
Rivière Saint-Paul																1	40	20		
Rivière Nabitipi																				
Anse au Taureau																1	30	15		
Baie des Rochers										1	100	50	1	20	50					
Anse Lydia																				
Ile du Chien																4	800	400		
Pêche à Lizotte																				
Ile Brulée																				
Ile du Vieux-Fort																				
Bonne-Espérance	4	200	50							3	300	150	2	60	100					
Ile aux Tourtes										1	100	50	1	20	40					
Pointe Stick										1	100	50	1	20	30					
Baie du Saumon										6	600	330	6	120	170					
Petite Pêche										1	100	50	1	20	30	4	600	300		
Cinq Lieues																4	600	300		
Belles-Amours																				
Bradore										1	100	40				10	1300	650		
L'Anse aux Dunes																10	900	450		
Longue Pointe																20	1600	800		
Total	4	200	50							14	1400	720	12	260	420	54	5870	2935		

RÉCAPITULATION.

Godbout	.....	.....	.....	2	300	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	61	2[illegible]	.....	.....
Trinité	24	866	326	1	150	120	1	50	12	1	104	30	3	160	131	8	360	90	1	14
Moisie	28	1103	274	1	120	50	9	490	206	5	299	148	8	479	482	.....	.....	.....	3	12[illegible]
Saint-Jean	37	1870	635	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	1400	1400	39	3660	3660	.....	.....	.....	.....	.....
Natashquan	111	3350	1569	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	312	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Watsheeshoo	2	120	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	80	10	.....	.....	.....	9	266	27	.....	.....
Washeecootai	42	1380	695	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	380	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Augustin	43	2100	520	.....	.....	.....	13	485	326	14	858	520	.....	.....	.....	40	7120	6995	.....	.....
Bonne Espérance	4	200	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	1400	720	12	260	420	54	5870	2935	.....	.....
Total	291	10989	4,089	4	570	570	23	1,025	544	63	4833	4528	62	4559	4693	112	13677	10067	4	134

TROISIÈME DIVISION.

ILES DE LA MADELEINE.

PRODUIT et valeur des pêcheries aux Iles de la Madeleine en 1880.

Description.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Morue d'été	17,287 qt'x	4 00	69,148 00
do d'automne	989 "	4 00	3,956 00
Hareng	17,644 brls	5 00	88,220 00
Maquereau	2,260 "	8 00	18,080 00
Homard, en boîtes	227,952 lbs.	0 15	34,192 80
Peaux de phoques	733	1 00	733 00
Huile de phoque	4,497 galls	0 50	2,248 50
Huile de morue	9,202 "	0 50	4,101 00
Poisson employé comme boitte et engrais	1,661 brls	1 00	1,661 00
Poisson pour la consommation locale	1,082 "	4 00	4,328 00
Egrefin	693 qt'x	4 00	2,772 00
Total			229,440 30

Valeur du produit de 1879	$381,300 15
do do 1880	229,440 30
Diminution en 1880	$151,859 85

Je ne suis pas allé aux Iles de la Madeleine cette année. La valeur des pêcheries a subi une baisse considérable. L'officier préposé à cette division étant tout nouveau, il n'a pu me fournir une statistique bien élaborée; par suite je ne puis donner qu'un relevé comparatif de la pêche de cette année comparée à celle de 1879.

PÊCHE AU PHOQUE.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Peaux de phoques	25,257	733	24,524

Ces chiffres démontrent que la pêche au phoque a été un succès complet.

PÊCHE AU HARENG.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Hareng de printemps, barils	21,013	17,644	6,245
do d'été, barils	2,876		

PÊCHE AU MAQUEREAU.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Maquereau de printemps, barils.....	4,138	2,260	3,417
do d'été, barils.....	1,539		

PÊCHE A LA MORUE.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Morue.....	18,374	18,276	98

PÊCHE AU HOMARD.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Homard, en boîtes, lbs.....	376,641	227,952	148,689

---

11 *b*—8½

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

DIVISION DES ILES DE

NOM DES STATIONS.	Saumon, barils, sale.	Saumon, frais d. la glace, lbs	Saumon, en boites, lbs	Saumon, fumé, boites.	Morue, quintaux. Pêche d'été.	Morue, quintaux. Pêche d'automne	Egrefin, quintaux	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Ile Amherst.															
Baie Plaisante	...	...	...	...	952	120	65	...	...	17,000	.....	1,400	.....	.....	.....
Bassin	...	...	...	...	855	76	100	...	...	114	.....	84	.....	.....	.....
Moulin	...	...	...	...	800	108	84	...	...	70	.....	220	.....	.....	.....
Anse à la Cabane	...	...	...	...	1,190	1[illegible]0	120	...	...	102	.....	248	.....	.....	.....
Etang du Cap	...	...	...	...	1,595	45	68	...	...	51	.....	32	.....	.....	.....
Ile Meule.															
Etang du Nord	...	...	...	...	4,300	500	240	...	...	21	.....	50	.....	.....	.....
Cap aux Meules	...	...	...	...	120	.....	5	...	...	.....	.....	3	.....	.....	.....
Hôpital	...	...	...	...	210	.....	11	...	...	.....	.....	7	.....	.....	.....
Ile Allright.															
Havre aux Maisons	...	...	...	...	6,200	.....	.....	...	...	12	.....	30	.....	.....	.....
L'Anse à Elie	...	...	...	...	360	.....	.....	...	...	20	.....	.....	.....	.....	.....
Plage Sud	...	...	...	...	900	.....	.....	...	...	180	.....	36	.....	.....	.....
Grosse Ile et Grande Entrée	...	...	...	...	300	.....	.....	...	...	12	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Bryon	...	...	...	...	425	.....	.....	...	...	62	.....	16	.....	.....	.....
Ile d'Entrée	...	...	...	...	80	.....	.....	...	...	.....	.....	134	.....	.....	.....
Total	...	...	...	...	17,287	989	69	...	...	17,644	.....	2,260	.....	.....	.....

division des Iles de la Madeleine, pour l'année 1880.

LA MADELEINE.

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile				Poisson et moules employés comme boitto et engrais							Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
		Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups marins.	Nombre de baleines	Nombre de marsouins.	De loup-marin, gallons.	De baleine, gallons.	De marsouin, gals.	De morue, gallons.	Hareng, barils	Capelan, barils	Eperlan, barils	Rog. de morue, barils	Encornet, barils	Truite barils	Lançon, barils.	Moules, barils.	
.....	.....	60	60	.....	.....	990	.....	...	750	450	...	...	...	...	...	...	45	36,000	245
.....	.....	42	42	.....	.....	252	.....	...	426	57	...	...	...	...	...	...	19	.....	114
.....	.....	45	45	.....	.....	225	.....	...	440	50	...	...	...	...	...	...	16	.....	70
.....	.....	83	83	.....	.....	415	.....	...	585	216	...	...	...	...	...	...	34	.....	102
.....	.....	47	47	.....	.....	235	.....	...	254	68	...	...	...	...	...	...	17	.....	51
.....	.....	325	325	.....	.....	1,625	.....	...	2,450	345	...	...	...	...	...	...	75	52,272	150
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	60	25	...	...	...	...	...	...	3	.....	12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	105	60	...	...	...	...	...	...	10	.....	29
.....	.....	60	60	.....	.....	400	.....	...	3,100	.....	...	...	...	...	...	...	30	68,400	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	180	.....	...	...	...	...	...	...	12	.....	24
.....	.....	12	12	.....	.....	60	.....	...	450	.....	50	...	...	...	...	...	45	.....	92
.....	.....	7	7	.....	.....	35	.....	...	150	.....	...	...	...	...	...	...	15	71,280	60
.....	.....	52	52	.....	.....	260	.....	...	212	.....	...	...	...	...	...	...	11	.....	35
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	40	.....	...	...	...	...	...	...	8	.....	40
.....	.....	733	733	.....	.....	4,497	.....	...	9,202	1,271	50	...	...	...	...	...	340	227,952	1 082

STATISTIQUE des stations de pêche, espèces de bateaux, nombre d'hommes,

DIVISION DES ILES DE

NOM DES STATIONS.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon.			Seines à morue.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No de matel'ts.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Ile Amherst.			$			$		$					$			$
Baie Plaisante	2	70	2,600	8	49	1,800	14	450	120	90	...	....	....	...	....	....
Bassin	...	.....	.....	.....	19	570	6	190	45	24	...	....	....	...	....	....
L'Anse au Moulin	...	.....	.....	.....	16	540	8	210	38	25	...	....	....	...	....	....
L'Anse à la Cabane	...	.....	.....	.....	34	1,020	10	60	76	50	...	....	....	...	....	....
Etang du Cap	...	.....	.....	.....	17	510	6	36	41	38	...	....	....	...	....	....
Ile des Meules.																
Etang du Nord	...	.....	.....	.....	69	3,450	30	210	156	165	...	....	....	...	....	....
Cap aux Meules	...	.....	.....	.....	6	240	3	21	14	11	...	....	....	...	....	....
Hôpital	...	.....	.....	.....	14	560	10	70	37	35	...	....	....	...	....	....
Ile Allright.																
Havre aux Maisons	16	591	23,600	68	53	1,590	70	420	200	132	...	....	....	...	....	....
L'Anse à Elie	...	.....	.....	.....	12	360	6	36	26	20	...	....	....	...	....	....
Plage Sud	...	.....	.....	.....	45	1,350	20	120	89	70	...	....	....	...	....	....
Grosse Isle et Iles Grande Entrée	...	.....	.....	.....	40	1,600	4	24	71	10	...	....	....	...	....	....
Ile Bryon	...	.....	.....	.....	18	720	.....	.....	39	16	...	....	....	...	....	....
Ile d'Entrée	...	.....	.....	.....	8	320	4	24	27	6	...	....	....	...	....	....
Total	18	66	26,200	76	400	14,630	191	1,871	979	692	...	....	....	...	....	....

espèces de rets employés, etc.—*Suite.*

LA MADELEINE.

RETS ET SEINES.

Seines à hareng.			Rets à hareng.			Seines à maq'u.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-mar.			Pêches en fasc.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$			$		$
2	400	500	21	600	210	...	...	....	238	9,520	2,956	2	120	120	...	...	....	10	600	300	...	...
...	.....	....	38	760	380	...	...	....	76	3,040	912	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
1	200	120	24	480	240	...	...	....	160	4,240	1,920	...	....	....	...	...	....	13	800	400	...	...
...	.....	....	82	1,640	820	...	...	....	192	7,680	2,304	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
...	.....	....	24	480	240	...	...	....	18	720	216	1	50	45	...	...	....	12	800	400	...	...
2	300	200	10	200	100	...	...	....	35	1,750	420	1	60	50	...	...	....	69	3,450	1,720	...	...
...	.....	....	....	.....	.....	...	...	....	....	.....	.....	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
...	.....	....	5	100	50	...	...	....	....	.....	.....	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
1	200	100	4	80	40	...	...	....	15	600	180	1	60	50	...	...	....	36	2,160	108	...	...
...	.....	....	5	100	50	...	...	....	....	.....	.....	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
...	.....	....	45	2,100	450	...	...	....	18	720	216	...	....	....	...	...	....	4	220	110	...	...
...	.....	....	4	80	40	...	...	....	....	.....	.....	...	....	....	...	...	....	2	120	60	...	...
...	.....	....	18	720	180	...	...	....	8	320	96	...	....	....	...	...	....	20	1,230	600	...	...
...	.....	....	5	.....	.....	...	...	....	57	2,680	804	...	....	....	...	...	....	....	.....	.....	...	...
6	1,100	920	280	7,540	2,800	...	...	....	827	31,270	10,024	5	290	265	...	...	....	166	9,380	4,570	...	...

QUATRIÈME DIVISION.

PÊCHERIES DE L'ILE D'ANTICOSTI.

PRODUIT et valeur des pêcheries d'Anticosti en 1880.

Description.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Saumon	22 brls	12 00	264 00
Morue d'été	10,228 qt'x	4 00	40,912 00
do d'automne	2,259 "	4 00	9,036 00
Egrefin	146 brls	6 00	876 00
Hareng, salé	1,472 "	5 00	7,360 00
do fumé	10 boîtes	0 25	2 50
Truite, salée	11 brls	8 00	88 00
Anguille, salée	13 "	7 00	91 00
Langues et noues de morue	6 "	9 00	54 00
Peaux de phoques	321	1 00	321 00
Huile do	685 galls	0 50	342 50
Huile de morue	6,515 "	0-50	3,257 50
Poisson employé comme boitte et engrais	3,377 brls	1 00	3,377 00
Poisson pour l'usage local	320 "	4 00	1,280 00
Total			$67,263 50

Valeur des pêcheries d'Anticosti en 1879	$115,071 50
do do 1880	67,263 50
Diminution en 1880	$ 47,808 00

Les pêcheries d'Anticosti ont accusé, durant la saison qui vient de finir, une diminution très sensible. Ce résultat est particulièrement attribuable au faible rendement du hareng. Je ne suis pas allé à l'île, et je m'en rapporte, pour ce renseignement, aux gardiens locaux. Anticosti a été, cette année, le théâtre du naufrage d'un certain nombre de bâtiments; quelques-uns de ces naufrages ont été accompagnés de pertes de vies. J'ai tout lieu de croire que, comme toujours, il y aura beaucoup de misère chez les habitants de l'île, surtout à la baie au Renard.

MORUE.

	1879.	1880.	1880.
Morue d'été, qtx	11,210	10,228	982 diminution.
do d'automne, qtx	1,079	2,259	1,180 augmentation.
Total	12,289	12,487	198 diminution.

HARENG.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Hareng, brls	5,999	1,472	4,527

MAQUEREAU.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Maquereau, brls.....	157	.....	157

SAUMON.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Saumon, brls	41½	22	19½

PÊCHE AUX PHOQUES.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Peaux de phoques.....	382	321	61
Huile de phoque, galls.....	920	685	235

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

COTÉ

Nom des stations.	Saumon, salé, brls.	Saumon, frais, dans la gl, lbs	Saumon, en boites, lbs.	Saumon, fumé, boites.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, brls.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, boites.	Maquereau, brls.
Baie aux Anglais	.....	.....	.....	.....	2600	790	.....	.....	60	140	.....	.....
Anse aux Fraises	.....	.....	.....	.....	500	90	.....	.....	15	30	.....	.....
Baie Ellis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	10	.....
Rivière Becscie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière à la Loutre	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Jupiter	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Sud-Ouest	.....	.....	.....	.....	120	.....	.....	.....	7	29	.....	.....
Total	4	.....	.....	.....	3220	920	.....	.....	82	234	10	.....

COTÉ

Crique de la Chaloupe	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Dauphiné	3	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
Rivière Baie	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie du Renard	.....	.....	.....	.....	1633	754	.....	.....	13	188	.....	.....
Anse McDonald	2	.....	.....	.....	2850	300	.....	.....	25	600	.....	.....
Pointe aux Vaches	3	.....	.....	.....	800	100	.....	.....	6	160	.....	.....
Baie Capelin	.....	.....	.....	.....	560	20	.....	.....	3	65	.....	.....
Anse Tapp	.....	.....	.....	.....	320	120	.....	.....	4	80	.....	.....
Rivière Manzerolle	.....	.....	.....	.....	830	45	.....	.....	12	145	.....	.....
Rivière au Saumon	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	18	.....	.....	.....	7008	1339	.....	.....	64	1238	.....	.....

TOTAL DE L'ILE

Côté Ouest	4	.....	.....	.....	3220	920	.....	.....	82	234	10	.....
Côté Est	18	.....	.....	.....	7008	1339	.....	.....	64	1238	.....	.....
Grand total	22	.....	.....	.....	10228	2259	.....	.....	146	1472	10	.....

division d'Anticosti, dans la province de Québec, pour l'année 1880.

OUEST.

Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles de				Poisson et moules employés comme boittes et engrais.								Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.
					Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-marins.	Nombre de baleine's.	Nombre de mars's.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog de morue, brls.	Encornet, brls.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils		
...	...	...	...	6	70	70	...	...	145	...	...	1800	500	50	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	10	10	...	...	30	...	...	240	150	25	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	10	...	...	22	22	...	...	50	...	...	...	30	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	...	2	...	...	90	90	...	...	202	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	85	200	20	...	...	...	...	...	...	...	100
10	...	12	...	6	192	192	...	...	427	...	...	2125	880	95	...	...	...	...	...	...	...	100

EST.

...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	5	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1195	400	600	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	25	25	...	...	60	...	...	1820	300	520	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	680	50	100	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	175	35	70	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	120	60	50	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	400	85	125	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	104	104	...	...	268	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	220
1	...	1	...	...	129	129	...	...	268	...	...	4390	932	1470	...	...	...	...	...	...	...	220

D'ANTICOSTI.

10	...	12	...	6	192	192	...	...	427	...	...	2125	880	95	...	...	...	...	...	...	...	100
1	...	1	...	...	129	129	...	...	268	...	...	4390	932	1470	...	...	...	...	...	...	...	220
11	...	13	...	6	321	321	...	...	695	...	...	6515	1812	1565	...	...	...	...	...	...	...	320

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux,

COTÉ

Nom des stations.	Navires.				Bateaux-pêcheurs		Bateaux-plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets à saumon.			Seines à morue.		
	Nombre.	Ton'x.	Valeur.	No. de matel'ts	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges	Valeur.
			$			$		$					$			$
Baie aux Anglais	.....	.....	.....	.....	45	1860	46	465	90	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse aux Fraises	.....	.....	.....	.....	6	240	9	90	16	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Becscie	.....	.....	.....	.....	1	45	1	15	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière à la Loutre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Jupiter	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	20	1	.....	2	90	50	.....	.....	.....
Pointe Sud-Ouest	.....	.....	.....	.....	5	250	6	85	10	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	.....	.....	.....	.....	57	2395	63	675	119	41	2	90	50	.....	.....	.....

COTÉ

Crique Chaloupe	.....	.....	.....	.....	1	25	2	25	2	.....	2	284	80	.....	.....	.....
Rivière Dauphiné	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	12	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière de la Baie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	12	1	.....	1	120	36	.....	.....	.....
Baie du Renard	1	16	400	4	23	880	24	240	32	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse McDonald	.....	.....	.....	.....	22	925	24	340	48	16	4	150	75	.....	.....	.....
Pointe aux Vaches	.....	.....	.....	.....	6	240	6	60	12	4	1	80	20	.....	.....	.....
Baie au Capelan	.....	.....	.....	.....	5	200	4	40	10	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse Tapp	.....	.....	.....	.....	4	160	4	40	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière Manzerolle	.....	.....	.....	.....	5	200	5	50	10	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière au Saumon	.....	.....	.....	.....	1	50	1	10	1	.....	1	175	60	.....	.....	.....
Total	1	16	400	4	67	2680	72	829	125	34	9	809	271	.....	.....	.....

TOTAL DE LA

Côté Ouest	.....	.....	.....	.....	57	2395	63	675	119	41	2	90	50	.....	.....	.....
Côté Est	1	16	400	4	67	2680	72	829	125	34	9	809	271	.....	.....	.....
	1	16	400	4	124	5075	135	1504	244	75	11	899	321	.....	.....	.....

rets, etc., dans la division d'Anticosti, etc.—*Suite.*

OUEST.

RETS ET SEINES.

Seines à hareng.			Rets à hareng.			Seines à maquereau			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fascines.	
Nombre.	Verges	Valeur.	Nombre	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre	Verges.	Valeur	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$			$		$
.....	.....	.....	85	3900	1700	...	.....	.....	...	.....	.....	7	350	275	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	10	490	200	...	.....	.....	...	.....	.....	1	60	35	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	1	40	15	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	10	260	162	...	.....	.....	...	.....	.....	1	55	30	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	105	4650	2062	...	.....	.....	...	.....	.....	9	465	340	.....	.....	.....	1	40	15	.....	.....

EST.

.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	26	1315	315	...	.....	.....	1	26	15	1	60	35	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	44	1965	765	...	.....	.....	...	.....	.....	3	180	105	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	14	575	230	...	.....	.....	...	.....	.....	2	120	70	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	12	590	200	...	.....	.....	...	.....	.....	2	180	107	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	12	575	170	...	.....	.....	...	.....	.....	1	60	35	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	6	240	120	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	6	175	60	.....	.....
.....	.....	.....	114	5260	1800	...	.....	.....	1	26	15	9	600	352	.....	.....	.....	6	175	60	.....	.....

DIVISION D'ANTICOSTI.

.....	.....	.....	105	4650	2062	...	.....	.....	...	.....	.....	9	465	340	.....	.....	.....	1	40	15	.....	.....
.....	.....	.....	114	5260	1800	...	.....	.....	1	26	15	9	600	352	.....	.....	.....	6	175	60	.....	.....
.....	.....	.....	219	9910	3862	...	.....	.....	1	26	15	18	1065	692	.....	.....	.....	7	215	75	.....	.....

ETAT comparatif du rendement et la valeur totale des pêcheries dans la division du Golfe, pour les années 1879 et 1880.

Description.		Quantités.		Valeur.	
		1879.	1880.	1879.	1880.
				$ cts	$ cts.
Saumon, salé	Brls.	1,002	814½	12,024 00	9,774 00
do frais	Lbs.	684,651	306,340	34,232 55	21,443 80
Morue d'été	Qt'x.	353,568	364,422	1,414,272 00	1,457,688 00
do automne	"	37,927	42,625	151,708 00	170,500 00
Egrefin	"	513	1,140	2,052 00	4,560 00
Lingue	"	187½	16	750 00	64 00
Flétan	Brls.	279	217	1,674 00	1,302 00
Hareng, salé	"	54,330	33,880	271,650 00	169,400 00
do fumé	Boîtes	1,009	562	252 25	140 50
Maquereau	Brls.	7,552½	4,646	60,420 00	37,168 00
Truite	"	147	121	1,176 00	968 00
Sardines	"	30	36	78 00	93 60
Anguille	"	15	37	105 00	259 00
Langues et noues de morue	"	142½	39½	1,282 50	355 50
Peaux de phoques		28,797	26,621	28,797 00	26,621 00
Peaux de marsouins		.....	150	.....	600 00
Huile de phoque	Galls	111,302	115,127	55,651 00	57,563 50
Huile de baleine	"	8,015	13,500	4,007 50	5,400 00
Huile de marsouin	"	.....	376	.....	188 00
Huile de morue	"	300,989	293,689	150,494 50	118,547 30
Poisson employé comme boitte et engrais	Brls.	148,753	100,992	148,753 00	100,992 00
Homard, en boîtes	Lbs.	775,289	737,551	116,293 35	110,632 00
Poisson employé pour la consom. locale	Brls.	20,356	15,740	81,424 00	62,960 00
Saumon, en boîtes	Lbs.	17,605	.....	2,640 75	.....
do fumé	"	1,200	.....	120 00	.....
Total		.....	.....	2,539,857 40	2,357,220 20
				2,357,220 20	
Diminution en 1880		.....	.....	182,637 20	

Les chiffres qui précèdent sont, je crois, assez exacts, sauf ceux qui représentent la quantité du poisson employée comme boitte et engrais, ainsi qu'à la consommation locale ; je les considère trop faibles. Dans tous les cas, nous sommes en mesures de faire connaître assez exactement les quantités de morue, saumon, phoque et homard, qui sont les items principaux, et sous ce rapport je pense qu'on peut s'en rapporter aux chiffres donnés plus haut. Dans la liste des bâtiments ayant des chargements de poissons et acquittés aux ports de New-Carlisle, Percé et Gaspé, je n'ai pas inscrit ceux qui étaient en destination de ports canadiens, mais seulement les navires acquittés pour les marchés étrangers. Plusieurs cargaisons sont expédiées annuellement à Halifax.

Je suis heureux de dire que les câbles télégraphiques qui ont été posés cet automne, entre Anticosti et les Iles de la Madeleine fonctionnent bien. Le câble d'Anticosti était à peine posé qu'il affirmait son importance, dans les cas du navire à vapeur *Otter*, désemparé au large de la pointe ouest ; de la barque *Pimlico*, naufragée près la baie Ellis, et de nombre de caboteurs et de goëlettes de pêche de Gaspé jetés à la côte dans la baie des Anglais. Cependant, le réseau télégraphique du golfe ne sera pas complet tant qu'on aura pas mis en station à Gaspé un puissant remorqueur qui puisse porter un secours immédiat aux navires naufragés ou désemparés. Après cela et quand on aura construit à Gaspé un bassin de radoub ou une cale sèche, le gouvernement aura fait tout ce qu'on pouvait raisonnablement attendre de lui pour faciliter et rendre sûre la navigation de ce port du Saint-Laurent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. WAKEHAM.

ANNEXE

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets Saint-Laurent, depuis la Pointe Lévis

Noms des stations.	Bateaux-pêcheurs.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés.									Nombre de saumon.
				Rets à saumon et à hareng.			Pêches en fascines avec rets		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.		
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
		$				$		$		$		$	
Pointe-Lévis	10	217	6	...	...	...	5	1,550	...	...	...	...	136
Beaumont	4	151	3	...	...	...	3	1,000	...	...	...	...	138
St-Michel	7	200	4	...	...	...	4	1,700	...	...	...	...	58
St-Valier	2	90	3	...	...	...	2	3.000	...	...	...	...	65
Berthier	5	84	17	...	...	...	4	2,000	...	...	13	750	82
St-Thomas	6	140	17	...	...	...	...	...	7	480	10	420	...
Cap St-Ignace	8	80	8	...	...	...	...	...	8	480	...	...	...
Iles aux Grues et aux Oies	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse à Gilles	...	...	3	...	...	...	...	...	3	170	...	...	...
L'Islet	...	...	22	...	...	...	...	...	...	...	22	1,223	...
St-Jean-Port-Joli	...	...	36	...	...	...	...	...	...	...	36	1,500	...
St-Roch	...	...	34	...	...	...	...	...	32	1,561	2	60	...
Ste-Anne	...	...	28	...	...	...	...	...	28	1,620	...	...	...
Lac Trois Saumons	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière-Ouelle	2	20	95	3	200	100	1	200	...	...	51	4,715	250
St-Denis	...	...	23	...	...	...	2	150	2	110	20	1,150	165
Kamouraska	1	8	31	...	...	...	...	...	2	520	17	715	6
do Ile de la Providence	2	20	2	...	...	...	...	...	1	200	...	...	6
St-André	1	10	28	...	...	...	...	...	7	830	20	655	...
Notre-Dame-du-Portage	...	...	24	...	...	...	...	...	...	...	22	524	...
				Rets à hareng.									
Rivière-du-Loup	10	119	24	7	2,250	424	...	...	4	270	17	315	72
Cacouna	14	114	22	...	...	...	...	...	13	910	5	85	536
Ile Verte	36	290	44	...	...	...	...	...	23	1,790	...	...	47
do terre ferme	1	10	17	...	...	...	...	...	12	830	1	20	...
Lac Témiscouata et rivière Touladi	14	40	25	Rets à hareng 20	800	100	2	100	...	...	...	...	...
Rivière St-Mathieu	...	...	13	...	...	...	...	...	...	...	3	16	...
Petit-Lac	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	6	...
Pointe à la Loupe	...	...	1	...	...	...	1	20	...	...	...	...	50
Trois-Pistoles	1	10	13	...	...	...	...	...	8	215	...	...	75
Pointe à Jean	2	20	6	...	...	...	4	76	...	...	...	...	175
Cap à L'Aigle	...	...	4	...	...	...	3	50	...	...	...	...	340
Port au Pic	1	5	2	...	...	...	1	20	...	...	...	...	100
Pointe à la Cive	1	12	1	...	...	...	1	25	...	...	...	...	72
Anse à Mercier	2	14	3	...	...	...	1	20	1	30	...	...	65
Islet au Flacon	1	4	2	...	...	...	1	30	1	30	...	...	108
Baie des Ha! Ha! et Cap à L'Orignal	3	18	5	...	...	...	...	...	4	135	...	...	112

No. 4.

nombre d'hommes, produit, valeur, espèces de poisson sur la rive sud du fleuve jusqu'au Cap Chatte, pendant l'année 1880.

Espèces de poisson.

Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Nombre lbs. de bars.	Petit poisson, barils.	Maquereau, barils.	Truite, lbs.	Morue, quintaux.	Huile de morue, gallons.	No. de peaux de marsouin.	Huile de marsouin, gallons.	Poisson pour engrais, brls.
2,550	.....	2,300	101	.....	135	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
5,640	.....	200	12	.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
1,275	.....	4,400	15	.....	402	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
1,500	.....	5,100	36	.....	330	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
530	.....	5,400	14	.....	515	.....	21	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	5,150	200	.....	675	29,000	21	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	900	184	.....	450	.....	18	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	15,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	1,180	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	16,140	.....	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	29,210	.....	.....	.....	.....	80	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	26,175	8	.....	20	.....	80	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	24,762	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	.....	13	730	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,000	.....	.....	...	.....	.....
1,000	50	64,900	25	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	49	2,650	150
1,025	18	7,600	25	200	.....	.....	45	.....	.....	.....	.....	...	.....	175
2,210	243	6,750	17	398	.....	.....	66	.....	.....	.....	.....	...	.....	730
500	70	.....	20	160	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	...	.....	125
1,160	150	4,662	.....	470	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	...	.....	1,100
.....	.....	6,225	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
850	1,200	2,590	.....	125	.....	.....	33	.....	.....	.....	.....	...	.....	365
6,405	1,515	975	.....	917	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	...	.....	1,760
14,728	3,429	.....	.....	160	.....	.....	14	.....	.....	.....	.....	...	.....	3,175
902	370	200	28	80	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	...	.....	510
.....	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,000	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	475	.....	15	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	...	.....	100
.....	.....	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
312	730	250	1	108	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	...	.....	327
8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
4	50	.....	.....	2	.....	.....	25	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
5	50	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
70	325	.....	.....	60	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	...	.....	155

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, Saint-Laurent, depuis la Pointe-Lévis

NOM DES STATIONS.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	ESPECES DE RETS EMPLOYÉES.									Nombre de saumons.
				Rets à saumon et à hareng.			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à anguille.		
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
		$				$		$		$		$	
St-Fabien et Rivière	1	10	14	...	...	...	...	...	...	...	13	107	6
Anse au Bouleau	...	...	2	...	...	...	...	...	2	50	...	...	5
Cap Enragé	1	10	1	1	200	40	...	...	...	...	...	...	278
Islet Brulé	1	4	2	...	...	...	...	...	1	20	...	...	2
Islet au Massacre	1	10	1	...	...	...	...	...	1	20	...	...	25
Rivière Hâtée	...	...	12	...	...	...	...	...	5	165	...	...	24
Anse au Sable	3	35	11	...	...	...	...	...	5	282	...	...	62
Islet à Canuel	...	...	2	...	...	...	...	...	1	100	...	...	50
Bic	2	14	3	...	...	...	1	50	1	50	...	...	330
Rivière Rimouski	1	12	5	...	...	...	...	...	...	...	1	6	15
Ile St-Barnabé	...	...	3	...	...	...	...	...	3	60	...	...	112
Rimouski	...	...	10	2	115	80	1	30	7	12	...	...	247
Ste-Luce	...	...	20	1	75	50	...	...	19	300	...	...	631
Pointe aux Senelles	...	...	2	...	...	...	...	...	2	40	...	...	25
Mêtis	...	...	4	...	...	...	...	...	4	80	...	...	29
Pointe Petit Métis	...	...	2	...	...	...	...	...	2	40	...	...	22
Boules	...	...	5	1	75	40	...	...	4	60	...	...	3
Rivière Blanche	...	...	11	...	...	...	...	...	11	210	...	...	14
Matane	...	...	14	...	...	...	...	...	14	280	...	...	12
Ste-Félicité	...	...	16	...	...	...	...	...	16	32	...	...	4
Cherbourg	...	...	1	...	...	...	...	...	1	18	...	...	...
Dalibaire	...	...	7	3	106	38	...	...	4	60	...	...	152
Romieu	...	...	3	...	...	...	...	...	3	50	...	...	...
De la rivière St-Mathieu à Romieu	5	80	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pêche à la mouche :													
Rivière Matane	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30
Riv. du Bic S.-O.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
Total	149	1,851	728	38	3,821	872	37	10,021	262	12,110	254	12,267	4,738

nombre d'hommes, rendement, valeur, et espèces de poisson, sur la rive sud du fleuve jusqu'au Cap de Chatte, pendant l'année 1880—*Suite.*

ESPECES DE POISSON.

Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Nombre de lbs de bar.	Petit poisson, barils.	Maquereau, barils	Truite, lbs.	Morue, quintaux.	Huile de morue, gallons	Nombre de peaux de l.-marin	Huile de marsouin, gallons.	Poisson pour engrais, brls.
20	75	1,815	.....	15	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	...	.....	100
.....	35	.....	.....	15	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	...	.....	20
100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	10
20	15	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	...	.....	50
12	1,770	.....	.....	90	.....	.....	1	4	.....	.....	.....	...	.....	95
111	790	.....	.....	34	.....	.....	4	2	.....	.....	.....	...	.....	80
10	100	.....	.....	5	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
20	900	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
2,300	620	.....	.....	155	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	275
.....	1,625	600	.....	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	3,515	.....	.....	365	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	1,025
.....	450	.....	.....	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	350	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	2,000	.....	.....	200	.....	.....	.....	110	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	345	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	183	.....	.....	10	.....	.....	35	42	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	52	.....	.....	13	.....	.....	74	48	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	21	.....	.....	8	.....	.....	40	97	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	3	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	580	120	6	200	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,000	.....	.....	...	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
43,267	21,218	233,459	686	3,755	2,727	29,000	1,008	371	10,000	580	120	68	3,580	10,327

RÉCAPITULATION.

VALEUR des différentes pêcheries, de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts
Morue	580 qtx	4 00	2,320 00
Alose	43,267 pièces	0 05	2,163 35
Hareng	21,218 barils	4 00	84,872 00
Saumon	4,738 pièces	1 00	4,738 00
Esturgeon	686 barils	5 00	3,430 00
Bar et poisson blanc	2,727 douz	1 00	2,727 00
Bar	29,000 lbs	0 05	1,450 00
Sardine	3,755 barils	3 00	11,265 00
Anguille	233,459 pièces	0 10	23,345 90
Petit poisson et poisson mêlé	1,008 barils	2 00	2,016 00
Maquereau	371 do	10 00	3,710 00
Truite	10,000 lbs	0 05	500 00
Peaux de marsouin	68 pièces	4 00	264 00
Huile do	3,580 gallons	0 50	1,790 00
Huile de morue	120 do	0 40	48 00
Poisson employé comme engrais	10,327 barils	0 25	2,581 75
Valeur totale des produits des pêcheries en 1880			147,221 00
do do do 1879			107,102 05
Augmentation			40,118 95

ANNEXE No. 5.

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poissons, etc., sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis, pendant l'année 1880.

Nom des stations.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employés.									Espèces de poisson.									Nombre de winnonish.	Poisson pour engrais, barils.
				Rets à saumon.			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.												
	Nombre	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur	Nomb. de saumons.	Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar, douz	Pois. mêlé, barils.	Truite, lbs.		
		$				$		$		$		$											
Ile d' Orléans.																							
St-Laurent	.....	.....	2	2	400	220	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	1050	...	.....	1	.....	44	.....	.....	.....	.....
St-Jean	.....	.....	2	2	440	240	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	410	...	.....	2	.....	135	.....	.....	.....	.....
St-François (côté sud de l'île)	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	112	.....	.....	...	1215	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Argentenay do	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	41	.....	.....	...	950	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-François (côté nord de l île)	.....	.....	9	.....	.....	.....	.....	.....	7	130	3	33	.....	.....	...	1625	4	.....	204	20	.....	.....	.....
Ste-Famille do	.....	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	12	224	1	12	.....	.....	...	853	...	.....	174	51	.....	.....	.....
Côte Nord.																							
Chateau-Richer	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	5	95	.....	.....	.....	.....	...	110	...	.....	140	25	.....	.....	.....
Ste-Anne	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	118	.....	.....	...	627	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-Joachim (paroisse)	.....	.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	189	.....	.....	...	1690	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-Joachim (ferme)	.....	.....	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	171	.....	.....	...	2770	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-Joachim	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	335	.....	.....	...	10900	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie St-Paul et lacs environnants	.....	.....	49	.....	.....	.....	13	490	.....	.....	32	687	.....	.....	...	8175	...	.....	85	30	12000	.....	.....
Isle aux Coudres	.....	.....	86	.....	.....	.....	.....	.....	19	507	67	1324	.....	.....	...	7273	...	.....	.....	116	.....	.....	.....
Les Eboulements	.....	.....	75	.....	.....	.....	.....	.....	21	381	54	704	.....	.....	...	2522	...	16	.....	1	.....	.....	94
St-Irénée	.....	.....	27	.....	.....	.....	.....	.....	6	94	21	181	.....	.....	...	215	...	1	.....	.....	.....	.....	113
Malbaie	.....	.....	22	1	80	20	.....	.....	19	395	2	22	38	36	24	111	...	16	.....	8	.....	.....	426
St-Fidèle	.....	.....	8	2	155	72	2	20	4	110	.....	.....	18	40	23	34	...	1	.....	2	.....	.....	114
St-Siméon	.....	.....	4	1	80	38	.....	.....	3	49	.....	.....	6	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	210

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur, et les espèces de poisson, etc., sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, etc.—*Suite.*

Nom des stations.	Bateaux de pêche		Nombre de pêcheurs.	Espèces de rets employées.									Espèces de poisson.									Nombre de winnonish.	Poisson pour engrais, brls.
				Rets à saumon et à winonishe.			Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.												
	Nombre.	Valeur		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre de saumons	Nombre d'aloses.	Hareng, brls.	Nombre d'anguilles	Esturgeon, brls	Sardines, brls.	Bar et poiss blanc, douz.	Poisson mêlé, brls.	Truite, lbs		
		$				$		$		$		$											
Lacs de l'intérieur, comté de Charlevoix :—																							
Grand et petits lacs Nairne	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	15000	.....	.....
Lac Hilarion	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2400	.....	.....
Lac Pointe à Jérôme	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2400	.....	.....
Lacs Pied des Monts et Longs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	10000	.....	.....
Lac à Jacquot	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	25000	.....	.....
Lac Thomas	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2000	.....	.....
Lac des Sables	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2000	.....	.....
Lac des Castors	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	300	.....	.....
Lac des Bouleaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	500	.....	.....
Lac des Cèdres	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	300	.....	.....
Lac Clément	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	1000	.....	.....
Lac Morin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	1000	.....	.....
Lac Comportée	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2000	.....	.....
Lac Gravel	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	2200	.....	.....
Lac Louis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	350	.....	.....
Lac des Canards	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	500	.....	.....
Lac St-Jean :—				Rets à winonish.															Poisson blanc, douz				
Alma	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	79	54	.....	6236	.....
Roberval	.....	.....	60	60	1800	360	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	600	8	.....	6000	.....
Ouiatchouan	.....	.....	25	25	1500	125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	300	40	.....	3000	.....
Charlevoix	.....	.....	20	20	1200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	10	30	.....	1000	.....
Metabetchouan (Est)	.....	.....	20	20	1200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	40	25	.....	2500	.....

Metabetchouan (Ouest)			15	15	900	75												100	15		4000	
Signay			40	40	2400													20	12		2000	
Labarre			40																60			
Rivière Saguenay :—																						
Pointe Rouge	1	40	2	1	100	100							126									
Baie des Rochers	2	14	3						3	47					1				6			7
Rivière aux Canards			1						1	20									1			
Anse au Lard	1	6	1						1	10									2			1
Rivière Noire			1	1	40	25							6									
Port aux Quilles			1	1	80	30							38									
Batture au Gibier	1	20	1						1	15					2		2					
Pointe au Bouleau	3	32	3						3	76			1		2				2			10
Anse Ste-Catherine	3	28	3						3	60			11		1				10			71
Petites Iles	1	20	1	1	60	45							7									
				Rets à saumon.																		
*Tadoussac			2	1	70	18			1	30					3				4			600
Moulin Baude	1	10	2	1	45	80							45									
Anse Puante	1	10	1	1	45	90							30									
Pointe à la Cariole	1	10	2	1	80	100							82									
Bergeronnes	2	16	2	1	45	80			1	10			98		1							4
Bon Désir	2	11	2						1	27					2				1			
Escoumains	8	126	8	2	166	65			7	106			26		9		3		7			15
Islets Penchés	13	226	14	5	432	175			9	125			94		14		5		9			19
Anse à la Cave	1	4							1	10					2							
Mille Vaches	2	40	2						2	35					5		5		4			2
River Sault au Mouton	2	40							4	71					1		1		5			
Port Bacon			3						3	45					5				6			4
Baie de Mille Vaches	5	90	10	2	140	66			8	115			90		7		2		28			25
Portneuf	2	40	2						2	30					4		2					
Baie de Laval	1	20							1	30					6		5					
Baie Blanche	1	20							1	15					2		2					
Pointe aux Colombiers	1	20	1	1	110	30							35									
Islets Jérémie	2	40							2	30					2		6		2			
Bersimis (sauvages)	60	400	3						3	50			20						5			
De la Rivière aux Canards à Bersimis (à proximité)																				300000		
Pêche à la mouche :—																						
Rivière Ste-Marguerite, division N.-E.													9									
do division N.-O.													16									
Rivière Murray													3									
Petite rivière Saguenay													8									
Riv. de l'anse St-Jean													6									
Riv. A Mars													3									
Total	117	1283	672	207	11568	2254	15	510	154	2942	246	3929	876	1536	96	39070	7	67	1931	589	378950	24736	1715

NOTE.—Aucun rapport reçu du rendement de la pêche au loup-marin et du marsouin. *Ret à hareng.

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêcheries, de Québec à Bersimis, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Saumon	876 pièces	1 00	876 00
Hareng	96 barils	4 00	384 00
Alose	1,536 pièces	0 05	76 80
Sardine	67 barils	3 00	201 00
Winnonish	24,736 pièces	0 25	6,184 00
Truite	378,950 lbs	0 05	18,947 50
Esturgeon	7 barils	5 00	35 00
Bar et poisson blanc	1,931 douz.	1 00	1,931 00
Angnille	39,070 pièces	0 10	3,907 00
Petit poisson et poisson mêlé	589 barils	2 00	1,178 00
Poisson employé comne engrais	1,715 do	0 25	428 75
Valeur totale du produit des pêcheries en 1880			34,149 05
do do do 1879			47,249 40
Diminution			13,100 35

ANNEXE No. 6.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et l'espèce de poisson, etc., dans les districts en amont de Québec, pendant l'année 1880.

Nom des stations.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.	Especes de rets employés.							Especes de poisson.										
				Rets en mailles.			Seines.		Pêche à l'anguille.												
	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre d'aloses.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils	Truite, lbs.	Poisson blanc, douz.	Petite morue, boisseaux.	Nombre de maskinongé.	Achigan, barils.	Doré, barils.	Brochet, barils	Poiss. mêlé, brls.
		$				$		$		$											
Division des Trois-Rivières (à proximité)	200	2000	200	150	2000	100	100	2000	.....	.....	.....	40000	.....	10000	1000	10000	100	10	100	50	200
do de St-François	6	28	17	13	798	30	4	44	12	120	.....	1062	.....	.....	.....	.....	30	3	3	2	280
Division de Berthier et Sorel	600	1850	625	140	2700	80	133	2130	.....	.....	1250	17000	45	.....	.....	.....	125	8	140	55	30
do Magog	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do Missisquoi	13	105	36	13	1460	390	.....	.....	.....	.....	6170	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	104	.....	58
do Richelieu	31	348	46	.....	.....	.....	.....	.....	1	1,200	.....	21100	.....	.....	.....	.....	.....	15	40	.....	522
do Montréal	59	590	118	9	270	18	59	1180	.....	.....	.....	14000	.....	.....	.....	.....	187	125	130	125	1750
do Joliette	40	480	300	30	25	150	25	175	24	2,000	.....	2400	.....	45400	.....	.....	240	30	50	70	200
do Terrebonne	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	800	.....	5000	.....	.....	.....	.....	.....	125	.....
Division de Chateauguay et Beauharnois	50	500	100	.....	.....	.....	14	350	.....	.....	.....	30000	.....	.....	.....	.....	1800	6	6	15	1000
Division d'Argenteuil et lac des Deux-Montagnes	43	284	44	167	23090	956	8	205	.....	.....	.....	4200	.....	5000	.....	.....	268	36	170	73	565
Rivière Ottawa, en bas	40	280	50	260	2600	450	5	90	.....	.....	1000	1500	.....	.....	.....	.....	50	10	130	85	600
do Ottawa, en haut	70	190	100	250	9000	2000	.....	.....	.....	.....	.....	5000	150	.....	500	.....	850	7	100	75	9500
Division des lacs de la Gatineau (pêche au crochet et à la ligne, à proximité)	.....	.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	165000	1600	.....	.....	800	.....	300	600
Total	1152	6655	1836	1032	41943	4174	348	6474	37	3,320	8420	137062	195	230400	3100	10000	3650	1050	973	975	15305

RÉCAPITULATION.

Rendement et valeur des différentes pêcheries dans les districts en amont de Québec, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Alose	8,420 pièces	0 05	421 00
Anguille	137,062 do	0 10	13,706 20
Esturgeon	195 barils	5 00	975 00
Poisson blanc	3,100 douz	1 00	3,100 00
Petite morue	10,000 minots	0 50	5,000 00
Truite	230,400 lbs	0 05	11,520 00
Maskinongé	3,650 pièces	1 00	3,650 00
Achigan	1,050 barils	8 00	8,400 00
Doré	973 do	8 00	7,784 00
Brochet	975 do	8 00	7,800 00
Poisson mêlé	15,305 do	2 00	30,610 00
Valeur totale des produits pêcheries, 1880			92,966 20
do do do 1879			126,186 60
Diminution			33,220 40

ANNEXE No 7

PRÉCIS DES RAPPORTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS DES PÊCHERIES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC, SAISON DE 1880.

DIVISION DE LA RIVE SUD, DE LA POINTE LÉVIS AU CAP DE CHATTE.

Garde-pêche.
- CLOVIS CARON :—*Pointe Lévis à la rivière Ouelle.*
- JULES GAUVREAU :—*Rivière Ouelle à l'Ile Verte.*
- HERMENEGILDE MARTIN :—*Ile Verte à Rimouski.*
- L. E. GRONDIN :—*Rimouski à la Rivière Blanche.*
- VITAL CHAREST :—*Rivière Blanche au Cap de Chatte.*

Le tableau comparatif suivant indique le rendement des pêches dans cette division :—

—	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876	1877.	1878.	1879.	1880.
Saumon .....Pièces	9574	4432	3374	4726	3342	4171	5436	5935	8705	6659	4738
Alose..... do	16249	25035	18410	18094	20583	85822	117927	33936	12361	46003	43267
Hareng..... Brls.	6671	2169	7174	12545	12903	6311	8474	10995	8816	11005	21218
Esturgeon ... do	219	242	130	298	523	263	362	323½	218	606	686
Sardine ..... do	6688	1443	1658	868	900	930	1642	7410	4681	3472	3755
Morue..... Qtx	4900	2200	300	.....	3200	2500	4000	2220	2690	370	580
Anguille ....Pièces	109125	109204	73353	96734	121442	125550	144726	158143	215502	225775	233459
Marsouin.....	208	115	6	.....	.....	.....	.....	11	.....	189	62
Bar.....Douz.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2361	3511	2170	2727
do .....Pièces	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2642	1560	778	Lbs.29000
Petit poisson mêlé..... Brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3041	1925	1008
H. de mars'. Galis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1890	3580
H. de morue. do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	290	170	120
Valeur totale...$	168830	48251	54087	78218	110899	82918	96704	124328	116806	102064	140124

Ces chiffres accusent une légère diminution, surtout dans le rendement du saumon et de l'alose ; mais il y a compensation dans les prix plus élevés que ces deux espèces de poisson ont commandés.

Ci-suit un tableau comparatif de la quantité de saumon prise dans cette division pendant les sept dernières années :

En 1874,	527 saumons,	pesant 8,959 lbs. ;	pesanteur moyenne	17 lbs.
1875,	335	do 4,020 do	do	12 do
1876,	700	do 7,000 do	do	10 do
1877,	871	do 8,710 do	do	10 do
1878,	1,830	do 21,960 do	do	12 do
1879,	1,090	do 13,090 do	do	12 do
1880,	479	do 4,790 do	do	10 do

La diminution est attribuée aux mêmes causes qui ont influé sur cette pêche dans d'autres parties du fleuve et du golfe Saint-Laurent.

Etat comparatif du rendement de l'alose durant les cinq dernières années :—

	Alose.
En 1876	50,571
1877	10,000
1878	4,590
1879	15,678
1880	11,495

On remarque aussi une augmentation appréciable dans le rendement de l'anguille, ainsi qu'en fait foi l'état comparatif suivant :

	Anguilles.
En 1874	58,641
1875	62,133
1876	64,436
1877	93,471
1878	103,826
1879	130,855
1880	135,917

L'esturgeon et le petit poisson ont été aussi abondants que jamais. La pêche au bar accuse une augmentation notable; elle a donné 2,727 douzaines, contre 1,127 en 1879; le poisson était aussi beaucoup plus gros.

DIVISION DU CAP CHATTE.

JOSEPH I. LÉTOURNEAU, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....qtx.	7,635	8,666	6,354	5,625	4,160	3,860	6,840	7,090	6,922	6,145	6,088
Flétan.....brls.	12	7	11	.....	3	2	7	.....	3	.....	.....
Saumon..... do	25	20	8	26	23½	12	5	.....	13	2	6
do frais d. la glace. lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,407	1,248	2,135	1,017
Hareng.....brls.	25	34	37	27	45	2	376	51	90	94	286
Maquereau..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34	47	72	60
Truite..... do	8	13	10	9	3½	24	48½	54¼	11	11	31
Sardines ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	60	.....	30	26
Huile de loup-marin. . gals.	146	122	787	440	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....
do de marsouin..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....
do de morue..... do	3,965	5,280	2,353	1,078	1,604	1,935	3,040	2,955	2,840	2,650	1,730
Poisson et noues employés c. boitte et eng brls	.....	300	1,300	260	1,500	3,000	12,266	12,770	187	5,262	1,116
Poisson empl. pour la consommation locale do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	458	479	990	5,673

Le nombre de saumons pris à la mouche dans la rivière Sainte-Anne-des-Monts, depuis 1871, est comme suit :—

Année.	Nombre de saumons.	Pesanteur.	Poids moyen.
1871	8	136	17
1872	12	221	18½
1873	87	1,522½	17½
1874	140	2,730	19½
1875	69	1,449	21
1876	116	2,256	19½
1877	76	1,407	19⅝
1878	67	1,358	20¼
1879	101	2,135	21
1880	52	1,017	19½

DIVISION DE LA RIVIÈRE MADELEINE.

MAGLOIRE LAURENDEAU, *gardien*.

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue	Qtx.	19,887	20,151	28,453	32,035	27,985
Flétan	Barils.	.....	.....	41	49	24
Hareng	do	28	76	601	746	1,824
Maquereau	do	.....	28	254	96	664
Truite	do	4	6	4	1	1
Saumon (saumuré)	do	70	52	60	48	30
do (frais, dans la glace)	Lbs.	.....	1,000	268	.....	.....
Huile de morue	Gallons.	19,887	18,534	14,670	25,370	1,402
Poisson empl. comme boitte et engrais	Barils.	.....	6,310	3,692	5,356	3.200
do pour consommation locale	do	.....	788	1,664	1,776	2,104

DIVISIONS DE GASPÉ, MALBAIE ET PABOS.

PHILIPPE VIBERT, jun., *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue	Qtx.	53,011	46,623	61,691	60,993	73,537	59,331	72,346	55,639
Hareng	Barrels.	2,529	1,527	552	1,239	429	802	1,241	1,978
do (fumé)	Boites.	.....	.....	.....	.....	.....	15	5	21
Maquereau	Barils.	563	170	.....	2	131	970	552	874
Saumon (saumuré)	do	361	90	49	96	99	3	7	.....
do (frais, dans la glace)	Lbs.	.....	118,304	76,717	72,554	99,482	200,430	97,563	43,587
do (en conserve, boites)	do	.....	.....	.....	.....	10,000	23,000	16,165	.....
Egrefin	Qtx.	.....	.....	.....	.....	186	223	386	91
Lingue	do	.....	.....	.....	.....	62	22	85	12
Flétan	Bairls.	.....	.....	.....	.....	1	2	18	.....
Langues et noues de morue	do	.....	.....	.....	.....	179	202	120	29
Nombre de peaux de loup-marin		.....	.....	.....	.....	3	2	.....	1
Huile de loup-marin	Gallons.	.....	.....	.....	.....	40	2	.....	9
Huile de baleine	do	11,692	16,300	20,300	9,368	8,614	5,120	8,015	8,010
Huile de morue	do	36,960	29,398	44,034	39,987	59,714	27,678	37,073	24,148
Poisson employé comme engrais	Barils.	.....	.....	.....	.....	15,125	9,662	15,410	16,693
do pour la consommat. locale	do	.....	.....	.....	.....	150	284	2,690	3,222
Homard (en conserve, boîtes)	Lbs.	.....	.....	.....	.....	73,000	240,960	315,184	238,046

A Gaspé les pêcheurs ont commencé à tendre leurs rets le 13 mai, croyant que le poisson donnerait beaucoup; mais il n'a pas été pris de saumon avant le 31 mai, e il n'a commencé à venir que vers le 4 juin. Le rendement a été très faible, un tiers seulement de celui de l'année dernière.

DIVISION DE PORT DANIEL.

JOHN PHELAN, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

——		1868	1869	1870	1871	1872	1873	1874	1875	1876	1877	1878	1879	1880
Morue	Qtx.	8145	6967	6175	8970	7590	6175	4465	5245	7046	5555	7730	8145	4970
Saumon	Brls.	57	79	120	108	110	148	110	88	68	7	24	16	6
do (en conserve)	Lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41801	54758	46109	22906
Hareng	Brls.	515	370	695	1231	830	280	710	1020	1755	1090	1090	1165	600
Maquereau	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	21	65	10
Huile de morue	Galls	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5120	7360	7500	3840
Poisson employé comme boitte et engrais	Brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7475	4250	2780	3503
Poisson employé pour consommation locale	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1030	930	1850	1250
Homard (en conserve, boît.)	Lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63365	100000	60000	210553

Le rendement a été, en général, bien au-dessous de la moyenne. Morue et saumon, à peu près la moitié de l'année dernière. Maquereau abondant, mais d'une trop médiocre qualité pour être vendu sur le marché. L'établissement de M. Hoeg en a préparé et expédié environ 1,500 lbs., mais il a dû discontinuer les opérations, à cause de la qualité du poisson. Le hareng du printemps a abondé à Port Daniel, mais la pêche du hareng d'été a complètement manqué ; elle n'a pas même suffi à la consommation locale. La pêche au homard a très bien réussi jusqu'à la fin de juin. Truite abondante dans la rivière de Port Daniel, et bonne pêche à la ligne.

Le garde-pêche fait rapport que l'insuccès de la pêche à la morue ainsi que la baisse des prix ont été cause d'une émigration considérable d'hommes vigoureux de cette division.

Deux causes pour infraction à la loi du dimanche sont venues à la connaissance du garde-pêche ; le poisson, évalué à $13, a été saisi et l'un des délinquants condamné à $2 d'amende.

DIVISIONS DE CASCAPÉDIA ET MARIA.

R. W. H. Dimock, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....qtx.	5,580	5,275	6,740	4,486	4,111	4,161	4,111	5,469	4,312
Hareng.....brls.	8,990	2,250	2,080	1,800	4,160	1,110	4,790	5,065	6,077
do fumé.....boîtes.	.....	.....	.....	.....	.....	700	.....	1,000	242
Maquereau.....brls	104	27	20	15	.....	24	164	68	353
Egrefin.....qtx.	133	83	122	76	66	62	41	125	.....
Saumon (mariné).....brls.	.....	.....	.....	.....	.....	355	42	.....	.....
do frais dans la glace....lbs.	96,800	116,955	95,824	24,386	51,225	7,500	160,230	153,158	61,702
do (conservé, en boîtes).....lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	48,804	62,616	1,440	.....
Lingue.....qtx.	.....	.....	.....	.....	.....	37	5	103	4
Truite.....brls.	3	5	15	17	17	35	36	57	56
Anguille..... do	.....	.....	.....	.....	.....	21	17	12	22
Langues et noues de morue do	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....
Huile de morue.....gals.	.....	.....	.....	.....	.....	3,051	3,413	4,370	3,405
Poisson employé comme boitte et engrais.....brls.	.....	.....	.....	.....	.....	9,343	6,938	3,331	12,630
Poisson employé pour la consommation locale..... do	.....	.....	.....	.....	.....	1,716	2,739	3,625	2,575
Homard.....lbs.	.....	.....	4,176	5,844	5,016	35,200	49,112	37,464	.....

Le saumon a fait son apparition plus tard qu'en 1879; le premier fut pris le 4 juin. Le rendement n'a été qu'à peu près un tiers de celui de l'année dernière.

La pêche à la mouche ne saurait être comparée à celle de l'année dernière, non pas que le saumon fût rare, mais il était disséminé dans les étangs, et comme l'eau était très basse et très claire, il était craintif et avait peur de la mouche. La grande rivière Cascapédia était bien peuplée de saumon reproducteur au mois de septembre dernier, mais pas autant qu'en 1880.

Voici le rendement de la pêche à la ligne pendant les dix dernières années :—

RIVIÈRE GRANDE CASCAPÉDIA.

—	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de saumons	44	136	68	418	269	369	313	305	647	85
Pesanteur en lbs	1,012	3,100	1,434	9,402	6,682	8,998	7,085	3,173	16,288	1,954
Pesanteur moyenne en lbs	23	22⅛	2.½	23 11/16	21½	24½	22⅓	16	27	23

RIVIERE PETITE CASCAPÉDIA.

Nombre de saumons	Pas de pêche.		11	3	4	14	4	6	21	Pas de pêche.
Pesanteur en lbs			194	57	120	210	84	200	373	
Pesanteur moyenne en lbs.			17½	17 5/16	22	15	21	28⅔	17 1/16	

RIVIÈRE BONAVENTURE.

Nombre de saumons	60	30	22	15	26	45	21	40	58	22
Pesanteur en lbs	770	487	366	225	290	622	331⅗	664	820	294
Pesanteur moyenne en lbs	13	16	16½	15	11 4/26	14	16	16⅞	14⅙	13 4/11

DIVISIONS DE MATAPÉDIA ET RISTIGOUCHE.

JOHN MOWAT, *garde-pêche.*

M. Mowat rapporte que le rendement du saumon, dans cette division, a été de deux cinquièmes moindre que durant le six dernières années, et il ajoute "qu'il pourra s'écouler encore plusieurs années avant qu'on revoie une saison aussi désastreuse." Il n'y a pas de doute, cependant, que cette pêche sera toujours sujette à des fluctuations au-dessus de notre contrôle et sur les causes desquelles nous ne pouvons établir que des théories. Jamais le saumon, vieux et jeune, n'a donné d'aussi belles promesses qu'en 1879; pourquoi la pêche de 1880 a-t-elle manqué aussi misérablement? mystère!

Les chiffres suivants représentent le rendement de cette pêche durant la saison :

Pêche aux rets	90,000 lbs.
Pris par les colons pour consommation domestique	4,000 "
do par les pêcheurs à la mouche	6,000 "
do dans la division inférieure de Ristigouhe, côte du N.B.	100,000 "
Total	200,000 lbs.

Contre 500,000 lbs. en 1879.

DIVISIONS DE QUÉBEC ET MONTMORENCY.

L. P. Huot, *garde-pêche.*

Voici un état comparatif des pêches dans ces divisions :

—	1870.	1871	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de saumons.....	91	91	82	150	114	60	52	135	100	150	60
do d'aloses.....	1,057	1,100	1,550	1.600	2,250	1,850	2,450	1,500	1,000	500	1,460
do d'anguilles.....	19,059	14,728	21,932 douz	9,202 brls.	11.856	5,317	8,628	14 676	24,042	17,203	20,735
do d'esturgeons.....	1,314	1,882	1,901	88	32½	12	18	14	12	34	13
Bar et poisson blanc, douzaines.....	1,902	2,126	2,074	447	712	294	338	192	591	797	707 96
Petit poisson.....Barils.	271	759	412	66	92	40	51	.....	92	125	

DIVISION DE LA MALBAIE.

Ulysse Bhéreur, *garde-pêche.*

Ant. Filion,
Jos. Simard,
Etienne Tremblay, } *gardiens.*

Le rendement de la pêche dans cette division est accusé comme suit :

Anguilles, pièces	18,430
Truite, lbs.....	78,950
Barils de poisson mêlé	158

DIVISION DU LAC SAINT-JEAN.

Job Bilodeau,
Charles Potvin,
R. Maltais, } *gardiens.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de winoniche.....	7,500	9,050	3,000	3,050	4,045	6,715	24,730
Poisson blanc..... douz.	1,162	440	350	286	390	3,503	1,150

Les gardiens de cette division s'accordent à dire que la pêche au winoniche a été très bonne. Les rapports accusent une augmentation de 4 à 1, comparé à 1879. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'une grande partie de cette augmentation est due au fait que les relevés ont été plus complets qu'auparavant.

DIVISION DU SAGUENAY.

JOSEPH RADFORD, *garde-pêche.*

JOSEPH BOILY, JACQUES GIRARD, } *gardiens.*

Rendement du saumon pris avec des rets, pendant les neuf années passées.

	Nombre de saumons.
1870	3,275
1871	3,462
1872	3,312
1873	2,481
1874	2,482
1875	981
1875	2,830
1877	2,362
1878	2,746
1879	1,849
1880	658

Le tableau suivant indique le nombre de saumons pris à la ligne dans les rivières du Saguenay depuis neuf ans :—

—	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Rivière Sainte-Marguerite, division N O	112	125	133	77	25	159	Pas de rapport	51	16
Rivière Sainte-Marguerite, division N. E	53	50	150	55	49	46	63	34	9
Rivière à Mars	3	28	75	28	57	51	28	3	3
do Anse Saint.Jean	13	39	71	31	25	8	3	9	6
do Petit Saguenay	11	Pas de rapport	83	39	14	Pas de rapport	7	16	8
do Laval.	Pas de pêche.	do	Pas de pêche.	Pas de pêche	6	Pas de pêche.	Pas de pêche.	Pas de pêche.	Pas de pêche.
do du Gouffre	do	do	do	do	.....	do	7	5	do
do Murray	do	do	do	do	.....	do	8	3	3

M. Radford dit que, d'après les rapports des gardiens, le saumon a été en assez grand nombre sur les frayères, mais il craint que dans quelques rivières, spécialement la Sainte-Marguerite, les grosses pluies de l'automne n'aient fait un dommage considérable à ces frayères.

DIVISION DE GODBOUT.

François Duchesne, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue	quintaux	.....	305	219	38	74
Hareng	barils	.....	4	4	20	8
Maquereau	do	.....	.....	7	10	160
Saumon (mariné)	do	10	1	27	42	59½
do (frais dans la glace)	lbs.	.....	5,754	.....	258	500
Truite	barils	.....	5½	9	18	11
Nombre de peaux de loups-marins		190	200	159	405	254
Huile de loup-marin	gallons	705	1,000	2,005	2,060	1,027
Huile de morue	do	.....	100	87	9	.....
Huile de marsouin	do	.....	.....	100	.....	.....
Poisson empl comme boitte et engrais	barils	.....	115	33	3	20
do pour la consommation locale	do	.....	27	26	27	.....

Voici le nombre de saumons pris à la mouche dans la rivière Godbout pendant les dix dernières années :—

	Saumons.
1870	390
1871	509
1872	275
1873	130
1874	273
1875	210
1876	213
1877	411
1878	239
1879	223
1880	164

DIVISIONS DE PENTECOTE ET SEPT-ILES.

J. O. Bélanger, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans ces divisions.

—		1871.	1872.	1873.	1874	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue	qtx.	960	1,865	2,150	1,939	300	612	3,307	3,082	1,627	2,041
Hareng	brls.	.....	150	.....	96	10	791	277	46	2	54
Maquereau	do	64	200	3	10	.....	.....	.....	3,528	88	28
Saumon (mariné)	do	44	80	26	31	20	95	.....	112	84	66
do (frais dans la glace)	lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,027	.....	.....	.....
Truite	brls.	.....	.....	.....	.....	.....	18½	61½	23	4	10
Nombre de peaux de loups marins		.....	.....	.....	.....	.....	44	114	258	234	91
Nombre de peaux de marsouins		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	70
Huile de morue	galls.	430	1,346	880	545	297	678	1,342	1,995	1,515	1,781
Huile de loup-marin	do	.....	.....	300	.....	570	264	767	1,548	1,404	546
Huile de marsouin	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	166
Poisson employé comme boitte et engrais	brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,404	611	208	332
Poisson employé pour la consommation locale	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	111	143	141	123

DIVISION DE MOISIE.

THÉOTIME MIGNAULT, *gardien.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêcheries dans cette division.

—	1869	1870	1871	1872	1873	1874	1875	1876	1877	1878	1879	1880
Morue ..... qtx.	1830	5131	5151	4030	2250	3783	2414	4064	6958	3192	4753	8119
Saumon (saumuré) ....brls.	822	1104	704	855	146	12	29	47	31	41	30	24½
do (frais, dans la glace..... lbs.	.....	.....	.....	.....	204000	60200	102400	105335	135711	319000	267109	101788
do (fumé) .....boîtes	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1200	.....
Huile de morue..... galls.	1563	2720	1985	3580	1949	1700	1500	3836	3892	2620	2500	2906
Flétan..... .....brls	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42	26	16	31
Hareng..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	395	315	608	470
Maquereau ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	214	54	320
Truite..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26½	5	3	11
Langues et noues de morue..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	6	4½
Nombre de peaux de loups-marins.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	60	40	30
Huile de loup-marin .galls .	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47	335	164	120
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1464	1457	604	364
Poisson employé pour la consommation locale . do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	94	106	105	79

Dans la rivière Moisie 124 saumons ont été pris à la mouche cette année.

DIVISION DE MINGAN.

G. L. DUGUAY, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêcheries dans cette division.

—	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue .....qtx.	22785	50317	40361	30000	16790	17283	23160	28339	32093	43820	57495
Hareng .....brls.	3057	3431	4600	4579	5710	6240	1463	3992	892	265	232
Saumon (saumuré) .... do	727	426	364	217	16	196	320	398	551	119	45
do (frais, dans la glace .....lbs.	.....	.....	.....	59489	55876	3910	.....	.....	.....	35170	23492
Nombre de peaux de loups-marins	.....	5000	4242	3987	5520	5002	1395	2971	11090	830	20865
Huile de morue.....galls.	22006	24252	7128	9247	13995	21341	20621	23515	20704	36600	31245
Huile de loup-marin ... do	.....	34702	28390	12570	22710	21878	6467	12273	44235	3000	83360
Huile de baleine..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4800
Flétan .....brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	32	15	.....
Truite ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	7	6	8
Langues et noues de morue..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	33	2	.....
Poisson employé comme boitte et engrais..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13139	9710	13570	10040
Poisson employé pour la consomm. locale. do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350	600	700	864

DIVISION DE NATASHQUAN.

G. Mathurin, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue ..... qtx.	4,766	5,794	3,657	3,615	1,250	4,340	4,004	2,870	6,550	9080
Hareng ..... brls.	114	654	403	420	125	203	821	56	262	2660
Saumon (saumuré)..... do	298	605	150	404	398	400	504	476	248	166½
do (en conserves)...lbs.	.....	.....	113,727	50,000	90,000	.....	.....	.....	.....	.....
do (frais, dans la glace ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	245	.....	7,347	22000
Maquereau..... brls	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	69	40	33
Truite ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6½	8	3	.....
Thon ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Langues et noues de morue ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	4	.....
Nombre de peaux de loups-marins	.....	.....	1,085	1,213	1,330	122	421	4,983	52	2188
Huile de morue..... galls	2,118	1,674	1,781	2,494	1,800	3,876	2,991	1,042	2,151	1597
Huile de loup-marin ..... do	18,030	3,891	2,380	2,947	6,820	450	1,063	17,792	161	10120
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	513	289	726	1027
Poisson employé pour la consommation locale... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47	29	56	.....

DIVISION DE WASHEECOOTAI.

Wm. McLeod, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division :—

	1878.	1879.	1880.
Morue	465 quintaux.	862 quintaux.	3,300 quintaux.
Saumon, saumuré	89 barils.	66 barils.	62 barils.
Peaux de loups-marin...	142 pièces.	.....	.....
Huile de morue	260 gallons.	750 gallons.	900 gallons.
Huile de loup-marins...	435 do	.....	.....
Poisson employé comme boitte et engrais	.....	.....	515 barils.

DIVISION DE WATSHESHOO.

P. C. Gobeil, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.	.....	380	560	110	865	389	318	732	1,026
Saumon ..... brls.	29	52	33	25	30	45	22	35	22
do (frais, dans la glace)....lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	28	.....	.....	60
Truite..... brls.	.....	4	2	2	2	2	2	.....	1
Nombre de peaux de loups-marins.....	.....	809	967	519	840	163	764	185	137
Hareng..... brls.	.....	1	329	.....	.....	250½	3	.....	4
Maquereau..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....
Flétan..... do	.....	.....	.....	.....	.....	½	1	.....	.....
Huile de loup-marin..... galls.	.....	.....	.....	.....	.....	284	3,041	308	410
Huile de morue ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	245	158	226	359
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.	.....	.....	.....	.....	.....	21	1,393	70	96
Poisson employé pour la consommation locale..... do	.....	.....	.....	.....	.....	10½	49	4	6
Homards, en conserves ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,000

DIVISION DE PACACHOO.

J. Legouvé, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue ..... qtx.	2,655	3,760	844	1,560	1,969	2,375	4,529	7,182
Flétan ..... barils.	200	.....	.....	426	.....	.....	.....	.....
Saumon ..... do	180	955	206	485	353½	504	150	186
Truite ..... do	8	2	37	35	22½	.....	28	.....
Hareng ..... do	1,444	248	173	310	779	2 074	1,422	1,431
Maquereau ..... do	1,574	2,954	590	1,127	1,901	1,822	3,700	3,756
Nombre de peaux de loups-marins	9,526	1,745	1,238	751	4,306	10,568	11,131	10,373
Huile de morue ..... galls.	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Huile de loup-marin ..... do	.....	.....	2,301	426	49	118	83	188
Huile de baleine ..... do	.....	.....	.....	.....	169½	195	349	.....
Poisson employé comme boitte et engrais ..... barils.	.....	.....	.....	.....	2,388	478	793	Pas de rap.
Poisson employé pour la consommation locale ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	32	17	27	

DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE.

W. H. Whitely, *gardien.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue ..... qtx.	4,960	7,710	5,062	61,800	85,975	116,005	152,849	188,930
Saumon ..... barils	172	136	118	312	201	266	107	119
Truite ..... do	.....	.....	.....	.....	.....	21	.....	.....
Hareng ..... do	250	.....	.....	.....	240	.....	1,000	.....
Maquereau ..... do	.....	.....	.....	.....	12	.....	90	5
Nombre de peaux de loups-marins	.....	.....	.....	3,027	3,230	605	.....	570
Huile de morue ..... galls.	6,170	5,060	4,357	8,085	85,975	10,005	152,849	188,210
Huile de loup-marin ..... do	1,160	2,630	5,660	20,700	22,060	3,800	.....	3,980
Huile de baleine ..... do	.....	.....	1,500	.....	.....	.....	.....	600
Poisson employé comme boitte et engrais ..... barils.	.....	.....	.....	.....	105,050	47,340	91,000	42,000
Poisson employé pour la consommation locale ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	4,500	2,580	1,600	3,000
Homard, frais ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	5,000	.....	.....	.....

DIVISION DE L'ILE DE LA MADELEINE.

ANT. CHERRIER, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

——	1872.	1873.	1874	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue ..... qtx.	20,032	17,048	13,840	13,035	10,957	11,179	16,051	19,458	18,276
Hareng ..... barils.	2,956	4,847	15,138	49,951	77,443	28,231	5,261	23,889	17,644
Maquereau ..... do	1,172	5,494	6,569	6,449	4,969	4,912	3,012	5,677	2,260
Nombre de peaux de loups-marins.	1,713	5,590	4,555	16,447	3,529	4,838	6,039	25,257	733
Huile de morue ..... galls.	9,306	6,050	7,395	8,527	4,630	10,705	7,315	9,350	9,202
Huile de loup-marin ..... do	8,040	19,685	21,915	63,024	17,730	15,799	27,178	92,154	4,497
Huile de baleine ..... do	2,162	.....	.....	975	.....	.....	480	.....	.....
Homard ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	124,000	277,104	390,048	376,641	227,952
Maquereau, en conserves... do	.....	.....	.....	.....	.....	960	5,136	.....	.....
Poisson employé comme boitte et engrais ..... barils.	.....	.....	.....	.....	.....	1,923	1,844	1,186	1,661
Poisson employé pour la consommation locale .... do	.....	.....	.....	.....	.....	1,767	4,708	1,229	1,082

DIVISION D'ANTICOSTI.

A. MALOUIN,
THOMAS GAGNÉ, } *gardiens.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

——	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue ..... qtx.	9,806	8,303	6,922	12,299	12,487
Hareng ..... barils.	4,410	16,214	17,003	5,999	1,470
Maquereau ..... do	.....	18	67	112	.....
Flétan ..... do	94	164	122	157	146
Saumon, saumuré ..... do	72	75½	97	42	22
Truite ..... do	14	14	9	17	11
Anguille ..... do	1	2	.....	3	13
Langues et noues de morue ..... do	8	35	8	11	6
Peaux de loups-marins ..... pièces	145	356	288	382	321
Huile de loup-marin ..... galls.	318	811	894	920	685
Huile de baleine ..... do	250	2,840	.....	.....	.....
Huile de morue ..... do	5,081	4,935	3,249	6,141	6,515
Poisson employé comme boitte et engrais. barils	.....	3,636	2,632	3,139	3,377
Poisson employé pour la consomm. locale. do	.....	469	1,780	301	320

DIVISIONS DE SAINT-FRANÇOIS ET DU LAC MÉGANTIC.

W. C. WILLIS,
J. B. MCDONALD, } *gardes-pêche.*
J. F. PICOTIN, *gardien.*

Le garde-pêche Willis fait rapport que la pêche a été bonne au commencement de la saison, mais que les longues sècheresses qui ont amené la baisse des eaux n'ont pas tardé à la faire diminuer. Les petits cours d'eau furent mis complètement à sec,

et il en est résulté une grande destruction de truite. Jamais on a vu la rivière Saint-François aussi basse qu'aux mois de juillet, d'août et de septembre derniers. On a vu trois ou quatre saumons à Brompton Falls vers le 1er juillet, mais aucun poisson n'a pu remonter la rivière après cette date. Six rets ont été confisqués pour pêche illégale.

Le garde-pêche McDonald fait rapport que la truite mouchetée augmente dans le lac Mégantic, grâce à la protection que lui assure la loi. La sècheresse a eu sur le poisson de sa division le même effet que dans celle du garde-pêche Willis. L'eau s'est maintenue très basse, ce qui a gâté le plaisir des pêcheurs à la ligne.

M. Picotin rapporte que le rendement de la pêche dans sa division a été satisfaisant, si l'on tient compte du temps défavorable. On a vu plusieurs saumons remonter la rivière Saint-François. On a aussi remarqué que l'achigan et le doré étaient en grandes quantités. M Picotin a reçu ordre, dans le cours de l'été, de visiter la rivière Nicolet, et il fait rapport que cette rivière est bien remplie d'achigan, de doré, brochet, maskinongé et d'anguille. La pêche qui se fait sur cette rivière est généralement la pêche à la ligne. Il y a quatre barrages de moulins, et ils n'ont pas de passes-migratoires.

DIVISION DE LA BAIE MISSISQUOI.

P. E. Luke, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

——	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Valeur des bateaux-pêcheurs et rets...	778 00	442 00	530 00	438 00	495 00
do de l'alose	267 00	256 00	366 20	400 00	308 50
do du doré	450 00	960 00	1,670 00	480 00	832 00
do du poisson mêlé	60 00	250 00	270 00	136 00	116 00
	1,555 00	1,778 00	2,836 20	1,454 90	1,751 50

DIVISION D'IBERVILLE.

J. B. Chevalier, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

——		1877.	1878.	1879.	1880.
Anguilles.....	Nombre.	41,135	46,355	38,144	21,100
Esturgeon	brls	32	16	.....	.....
Doré.....	do	841	915	117	40
Achigan	do	1,308	1,474	139	15
Poisson mêlé	do	477	560	288	522

DIVISION DE CHAMBLY.

H. W. Austin, *garde-pêche.*

Le rendement de la pêche dans cette division a été médiocre, probablement parce que le printemps a été extraordinairement froid et que l'hiver est venu de bonne heure, un grand mois plus tôt que d'habitude.

DIVISIONS DE BERTHIER ET SOREL.

PIERRE LATRAVERSE, } *gardiens.*
OLIVIER LAFLÈCHE, }

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1878.	1879.	1880.
Aloses	nombre.	1,000	2,440	1,250
Anguilles	do	7,500	9,030	17,000
Esturgeon	barils.	25	67	45
Poisson blanc	douz	30	50	.....
Maskinongés	nombre.	60	60	125
Achigan	barils.	18	70	8
Doré	do	20	136	140
Brochet	do	60	6	55
Poisson mêlé	do	20	165	30

DIVISION DE JOLIETTE.

P. C. DUCHARME, *garde-pêche.*

Ce garde-pêche estime comme suit le rendement de la pêche dans sa division :

Anguilles	nombre	2,400
Maskinongés	do	240
Achigan	barils	30
Doré	do	50
Brochet	do	70
Truite	lbs.	45,400
Poisson mêlé	barils	200

DIVISION DE TERREBONNE.

T. J. LORANGER, } *garde-pêche.*
JOS. LAUZON, }

Ces officiers accusent une diminution dans le rendement de la pêche, et ils l'attribuent aux excès commis les années précédentes.

DIVISION DE MONTRÉAL.

JOHN MORRIS, *garde-pêche.*

Le rendement de la pêche dans cette division est accusé comme suit :

Anguilles	nombre	10,200
Maskinongés	do	272
Achigan	barils.	70
Doré	do	80
Brochet	do	70
Poissons mêlé	do	320

DIVISIONS DE HUNTINGDON ET CHATEAUGUAY.

Wm. Clyde,
Joachim Laberge,
J. D. McMillan,
J. T. Coughlan,
} *garde-pêche.*

Le poisson pris dans cette division est généralement affecté à la consommation locale; il n'en est expédié que très peu aux marchés de Montréal. En somme, la saison n'a pas été favorable à la pêche, bien que la diminution du rendement ne soit pas considérable. Le garde-pêche de Chateauguay rapporte que des jeunes achigans, dorés et maskinongés ont été vus en grand nombre dans les eaux de sa division.

DIVISION DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

Jos. I. Lamoureux,
Robt. W. Jones,
} *garde-pêche.*

Le rendement est accusé comme suit :—

Anguilles	nombre	4,200
Maskinongés	do	268
Achigan	barils.	36
Brochet	do	73
Doré	do	170
Poisson mêlé	do	565

DIVISIONS D'OTTAWA ET DE LA RIVIÈRE GATINEAU.

Joseph Marion,
James Mohr,
} *garde-pêche.*

Ces garde-pêche rapportent que la pêche a été à peu près la même que l'année dernière. Les lois et règlements ont été assez bien observés, et il n'y a eu que quelques infractions qui ont été promptement punies.

ANNEXE No 8.

STATISTIQUE de la pêche du saumon à la ligne dans les rivières pour lesquelles de permis ont été accordés, dans les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, durant la saison de 1880.

Noms des rivières.	Nombre de saumons.	Pesanteur totale.	Pesanteur moyenne.	Pesanteur du plus gros poisson.	Pesanteur du plus petit poisson.	Observations.
Du Gouffre	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de rapport.
Murray	3	88	29¼	32	.....	
Ste-Marguerite, division N.E	9	136	14	25	12	
do do N.O	16	224	14	20	12	
A Mars	3	45	15	15	15	
Petit Saguenay	8	74	.....	.....	.....	
Anse Saint-Jean	6	96	16	18	14	
Sault au Cochon	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Laval	.....	.....	.....	.....	.....	do
Godbout	164	2,377	14½	30	7	
Trinité	8	114	14	27	13	
Romaine	25	550	22	.....	.....	
Mingan	6	108	18	.....	.....	Pêcheurs partis tôt.
Mistassini	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Becscie	.....	.....	.....	.....	.....	do
Manitou	.....	.....	.....	.....	.....	do
Moisie	124	2,697	27⅔	42	15	
Kegashca	.....	.....	.....	.....	.....	do
Saint-Jean	199	4,378	22	.....	.....	
Natashquan	352	.....	.....	25	8	
Watsheeshoo	6	72	12	.....	.....	
Washeecootai	.....	.....	.....	.....	.....	do
Matane	30	367	12⅓	21	7	
Petit Bic S. O	2	21	10½	13	8	
Sainte-Anne des Monts	57	1,129	19⅔	40	8	
Madeleine	24	360	15	.....	.....	
York	13	242	18⅔	27	16	4 grils, pesant 6 lbs.
Saint-Jean	25	438	17½	.....	.....	870 lbs. de truite,
Dartmouth	13	229	17⅔	23	10½	
Grand	41	697	17	.....	.....	
Grand Pabos	10	125	12½	28	14	
Petit do	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de pêche.
Bonaventure	22	294	14	29	.....	
Petite Cascapédia	.....	.....	.....	.....	.....	Pas de rapport.
Grande do	85	1,954	23	39	.....	
Matapédia	27	567	.....	33	11	
Upsalquitch	54	629	.....	21	6¾	
Ristigouche, division d'en bas	127	2,059	.....	31	7¾	
do do du milieu	77	1,268	.....	32	7½	
do do d'en haut	112	1,629	.....	37	7½	
Jupiter (Anticosti)	20	335	16¾	.....	.....	Aussi 190 truites, pesant environ 1¾ lb. chaque.
S. O de Miramichi	20	.....	.....	.....	.....	30 grils.
Nipissiguit	29	.....	.....	.....	.....	40 do
Total	1,717	23,302	13½	42	6¾	

ANNEXE No 9

RAPPORT DE M. W. H. ROGERS, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA NOUVELLE-ECOSSE, POUR L'ANNÉE 1880.

L'hon. J. C. Pope,
Ministre de la marine et des pêcheries, Ottawa.

Amherst, 31 décembre 1880.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la Nouvelle-Ecosse, ainsi que des statistiques qui accusent une augmentation de $538,125 sur l'année précédente dans la valeur de ces pêcheries. Les prix qui entrent dans la formation de cette somme sont, pour la plupart, un peu au-dessus de ceux qu'obtiennent les pêcheurs ; mais comme le prix du poisson subit tous les ans plus ou moins de fluctuations, et comme il existe une différence considérable entre ceux qui ont cours dans les différentes parties de la province, il est difficile d'établir une proportion exacte. C'est pourquoi j'ai adopté un prix uniforme pour chaque item ; c'était le meilleur moyen à prendre pour indiquer l'augmentation ou la diminution de la quantité du poisson pris année par année dans toute la province.

Bien que $6,291,061 puissent paraître constituer un chiffre considérable comme représentant le rendement annuel de cette province, je suis convaincu que pour plusieurs raisons nous n'avons jamais pu arriver jusqu'ici, qu'à un demi ou trois quarts de million de dollars, près la valeur réelle du poisson pris dans la Nouvelle-Ecosse. Tout naturellement, je base mon estimation sur les prix donnés dans les relevés de chaque année. La statistique que je produis plus loin et qui donne la valeur du poisson pris dans chaque comté pendant douze ans, depuis 1867, ainsi que le chiffre collectif pour toute la province durant la même période, prouve d'une manière assez évidente que l'industrie des pêcheries ne perd rien de sa valeur productive, qu'elle s'améliore même, nonobstant la négligence des pêcheurs et les pratiques préjudiciables auxquelles ils se livrent. Ces abus, dont il a été si souvent question dans nos rapports annuels, diminuent considérablement sous l'influence des lois et de l'administration de votre ministère, et bon nombre de pêcheurs commencent à comprendre l'importance de lois sages et salutaires pour augmenter le rapport de cette grande industrie.

Il n'y a rien qui fasse aussi bien l'éducation morale des gens que de bonnes lois, lors même qu'elles ne seraient pas rigoureusement mises en vigueur. Savoir qu'elles existent et qu'il y a des officiers chargés de les faire observer, cela produit un effet salutaire que tous ceux qui s'intéressent aux pêcheries de cette province sont à même de constater.

Jusqu'à l'année 1867 l'administration de nos pêcheries était entre les mains de la cour des sessions générales de chaque comté Tous les ans on nommait des gardiens pour les surveiller et faire observer les règlements, mais ces gardiens n'étaient pas rémunérés ; aussi quel état de choses ! Les braconniers se livraient ouvertement et impunément à leur détestable métier, les barrages des moulins n'étaient pas munis de passes-migratoires, les déchets de toutes sortes étaient jetés dans les rivières, et il n'y avait personne pour empêcher ces abus. Ces choses se sont singulièrement améliorées depuis, c'est un fait que ne peuvent nier tous ceux qui ont souci de la vérité ;

mais ce n'est pas à dire qu'il ne reste plus rien à réformer. Au contraire, je crois qu'avec une bonne administration dirigée par une connaissance intelligente et pratique de la valeur et des besoins des pêcheries de cette province, leur bon rapport peut être plus que doublé en quelques années. On ne saurait nier qu'elles constituent l'un des dons les plus riches, sinon le plus riche que la nature a confiés à la Nouvelle-Ecosse, mais les habitants de cette province semblent être les derniers à les apprécier et à en tirer profit, ainsi que d'autres sources de production très précieuses.

Le besoin d'une amélioration se fait vivement sentir dans la manière de saler, préparer et embariller le poisson pour les différents marchés du monde. Sous ce rapport nos pêcheurs sont considérablement en arrière de ceux des autres pays. En consacrant plus de soins à cette industrie ils en augmenteront considérablement la valeur.

On semble croire assez généralement que la plus grande partie du poisson est prise bien loin de nos rivages, et que nos rapports ne donnent pas la clef qui puisse permettre de juger de la valeur de nos pêcheries riveraines et côtières; mais on pourra s'édifier sur ce point quant on saura que l'année dernière 6,478 pêcheurs seulement ont fait la pêche au large et 22,789 sur les bords. La pêche riveraine se fait en très grande partie, mais non pas exclusivement, sur des chaloupes qui sont employées pendant presque tout le printemps, l'été et l'automne; tandis que les goëlettes, passant une grande partie du temps à se rendre sur les emplacements de pêche et à en revenir, et même à faire le cabotage, ne peuvent par conséquent donner d'aussi bons résultats que les chaloupes ou bateaux qui font la pêche sur les bords. Je suis d'avis que de 85 à 90 pour cent de poisson sont pris dans la limite des trois milles.

OBSTACLES DANS LA VOIE DES PÊCHERIES.

Sous ce titre peut être groupée une foule de pratiques qu'on pourrait empêcher et d'obstacles qu'il parait être presqu'impossible pour le moment de faire disparaître. En signalant ces derniers, je dois rappeler le fait, généralement reconnu, qu'à mesure que le pays s'établit,que le désert disparaît devant l'activité du colon, que les villes et les villages se multiplient, les rivières ne se rétrécissent pas seulement par suite de l'évaporation, mais elles sont sujettes à des fluctuations plus considérables et plus rapides, et, pis que cela, les eaux deviennent de plus en plus impures et nuisibles au poisson à mesure que la civilisation avance et que les industries manufacturières se développent.

Plusieurs des petits cours d'eau bordés de buissons et ombragés d'arbres, qui contenaient autrefois des myriades de bons poissons, sont maintenant desséchés, et au lieu de fournir du poisson, ils sont cultivés et donnent des récoltes aux agriculteurs. Heureusement que cette perte inévitable d'un côté est largement rachetée par les découvertes de la science et de l'art moderne dont il sera question plus loin. Dans la catégorie des abus qui ne peuvent pas être prévenus, je crois devoir faire entrer l'habitude que l'on a de jeter les déchets de poisson sur les terrains de pêche, en dehors de la limite des trois milles, abus que tout le monde admet être fatal aux pêcheries. En deçà de cette limite il est possible de restreindre le mal, mais cela entraînerait des dépenses considérables. Ce qui est vrai de cette pratique l'est également pour celle des lignes dormantes, et si l'on pouvait prévenir ces abus —auxquels je dois ajouter l'emploi des seines en bourses dans la pêche au maquereau,—les pêcheries s'en ressentiraient notablement. Cependant, je ne suis pas très certain que ces deux engins de pêche, la ligne dormante et la seine en bourses, puissent être supprimés, à la faveur d'un traité international, par des lois que les deux pays intéressés édicteraient. La nécessité d'employer à la pêche de certaines espèces de poisson des engins qui sont préjudiciables à d'autres est encore un mal auquel il semble presqu'impossible de remédier sans que ce soit au détriment des autres pêcheries. L'effet qu'ont sur le hareng, le saumon, le maquereau et d'autres poissons le mode et les appareils de pêche employés pour prendre le homard en est un exemple; les garde-pêche en parlent souvent dans leurs rapports. La seine au maquereau et le rets au saumon qu'on est obligé dans plusieurs localités, de tendre en

même temps et sur les mêmes emplacements de pêche, sont antagonistes irréconciliables, et en bien des endroits ils donnent lieu à de regrettables conflits entre les pêcheurs intéressés. Toutefois, cette affaire n'est pas aussi grave que d'autres dont il est ici question, car d'ordinaire la pêche au saumon est très avancée dans ces localités lorsque le maquereau fait son apparition, et ce dernier étant le plus important, les pêcheurs de saumon doivent céder le terrain.

La pratique de laisser les rets à hareng et à maquereau tendus pendant le jour est aussi un abus sérieux auquel, dans la plupart des cas, il est difficile de remédier. J'ai préparé un rapport spécial sur cette question, à la suite d'informations que j'ai prises le printemps dernier auprès des différents garde-pêche, pour savoir leur opinion sur l'opportunité d'établir une loi prohibant cette pratique dans toute la province. Ce rapport vous permettra de bien juger la situation.

OBSTACLES QU'ON PEUT PRÉVENIR.

Il y a sous ce titre amples matières à débat, parce que les abus qui existent sont nombreux et plusieurs d'entre eux très pernicieux, et que d'un autre côté aucune bonne raison ne justifie leur existence.

Le plus inexcusable et le plus préjudiciable de ces abus est le braconnage qui est pratiqué par la partie la plus ignorante et la plus audacieuse de la population. Cependant cette industrie est à son déclin, car grâce aux rebuffades qu'elle essuie de temps en temps, elle est devenue excessivement hasardeuse et impopulaire et ne rapporte plus guère de profits.

Un autre abus sérieux qui ne devrait plus exister, car il est comparativement facile de le faire disparaître, c'est la destruction intempestive du jeune poisson par les modes de pêche inconsidérés suivis dans certaines branches de cette industrie. Si les pêcheurs intéressés comprenaient bien les résultats désastreux de ces modes de pêche, ils s'empresseraient de les discontinuer. Toutefois, je suis heureux de dire que cette pratique diminue d'elle-même et tend à disparaître totalement. Tant mieux, car il serait difficile de faire une loi à cet effet.

Une autre pratique très préjudiciable, mais qui n'est pas aussi générale qu'autrefois, c'est l'habitude qu'on a de jeter les têtes et les tripailles du poisson dans les havres et les baies. Il n'y a pourtant aucune nécessité d'en agir ainsi, car ces déchets pourraient être employés à terre comme engrais. La loi défend cette pratique et elle est mise à exécution dans une certaine mesure, en sorte que l'abus diminue graduellement et aura bientôt disparu.

En général, les cours d'eau de cette province ne sont pas le réceptacle des rebuts de moulins, excepté la sciure, qui ne fait guère de tort au poisson.

La Nouvelle-Ecosse a une ligne côtière de douze à treize milles échancrée sur toute sa longueur de havres et de baies dans lesquels se déchargent une foule de lacs et de cours d'eau. En général les plus grands de ces derniers sont obstrués par des barrages de moulins qui sont munis pour la plupart d'échelles en bois de l'ancien modèle, dont les meilleures ne donnent au poisson qu'un passage partiel et restreint. De plus, des rivières, comme la Grande, dans le comté de Richmond, l'Avon dans le comté de Hants, la Sissaboo et la Montague dans le comté de Digby, sont obstruées, à leur embouchure, par des chutes naturelles impassables, dont la hauteur varie de quinze à trente pieds, mais qui, par le moyen de ma nouvelle passe-migratoire établie à peu de frais, pourraient être remontées aussi facilement que toutes les autres parties de ces rivières. Plusieurs des cours d'eau plus petits fréquentés tous les ans par le gaspereau, l'éperlan, la truite de mer, l'anguille, etc., sont obstrués à leur embouchure par des dépôts de pierres et de gravier que la mer y apporte et qui pourraient également être enlevés à peu de frais. Enfin il y a sur les bras de plusieurs grandes rivières et de petits cours d'eau des accumulations d'arbres morts et d'autres rebuts dont l'enlèvement serait très désirable et contribuerait beaucoup à augmenter le rendement de la pêche. Si on faisait disparaître quelques-uns des obstacles susceptibles d'être prévenus et dont il est question plus haut, ce serait une compensation

pour ceux qu'on ne peut renverser aussi facilement. Je suis convaincu que si la législature comprenait bien l'importance qu'aurait pour le pays la dépense annuelle de quelques milliers de piastres pour les fins que je viens de signaler, elle accorderait de suite les crédits nécessaires. Je ne crois pas me tromper en prédisant que les passes-migratoires introduites l'année dernière dans les barrages de la rivière Liverpool nous vaudront un rendement de pêche qui dépassera de plusieurs milliers de piastres celui que nous avons recueilli depuis quarante ans, et donneront au pays dix fois plus que la valeur des dépenses qu'il aura faites tous les ans en améliorations. Dans les desseins de Dieu, la Nouvelle-Ecosse est un pays qui doit produire le poisson, et il n'y aura que l'inexcusable négligence du peuple et du gouvernement qui l'empêchera de fournir tous les ans une abondante récolte des produits de la mer. Je me propose de consacrer une partie de mon temps à donner des conférences publiques sur les matières dont je viens de parler afin d'obtenir la co-opération et l'intelligente influence du peuple en général et des pêcheurs en particulier, cela aidera beaucoup les officiers de votre ministère à faire respecter les lois et à mettre fin aux abus qui existent.

Il en est encore d'autres qui pourraient être signalés, mais mon rapport est assez long déjà sur ce sujet ; je vais en aborder d'autres également très-importants.

SAUMON.

La diminution du rendement de ce poisson, telle qu'accusée par les relevés annuels, est principalement le résultat des excès de pêche commis dans les dix ou douze dernières années, excès amenés par les moyens de transport rapide du saumon à l'état frais sur les marchés éloignés, et par suite la hausse des prix. Là où il n'était tendu qu'un seul rets il y a douze ou quinze ans, on en voit probablement quinze à vingt aujourd'hui ; tout particulier qui peut se procurer une lignette et un endroit sur la côte pour tendre un rets, ne manque pas de le faire. On ne doit pas s'en étonner quand on sait que durant la saison de pêche, sur la côte occidentale de la province, un saumon moyennement gros suffit à acheter un baril de farine pour le pauvre pêcheur, ou peut être vendu à terre pour de l'argent comptant. A preuve je dois dire ici qu'au mois de mars dernier une famille pauvre qui habite sur les bords de la rivière Medway, se trouvant dans le besoin et souffrant presque de la faim, tendit des filets tout près de là, et y trouva le lendemain matin quatre beaux saumons qu'elle vendit de suite $32, avec lesquelles elle acheta cinq barils de fleur. On voit donc qu'il est presqu'impossible de circonscrire la pêche ; alors il faut nous employer à enlever autant que possible les obstructions qui empêchent le saumon de remonter à ses frayères et à aider la nature en multipliant les établissements ichtyogéniques tels que celui de Bedford. Cependant, le rapport de la pêche au saumon a été extraordinairement faible cette année dans toute l'Amérique du Nord ; la cause doit en être d'une nature générale, et non locale. On observera par nos statistiques annuelles que la plus grande diminution est celle du saumon salé mis en barils qui est pris dans les comtés de l'est, au Cap-Breton et sur la côte du Labrador, où les rivières ne sont ni obstruées par les barrages de moulins, ni polluées par la sciure, ni affligées de braconniers dans une mesure appréciable.

GASPAREAU.

Comme vous le savez déjà, ce poisson n'a donné dans ces dernières années, pour des causes inconnues, qu'un faible rapport. Voici le rendement pour toute la province :

En 1877—	5,433	barils.
1878—	5,738	"
1879—	9,489	"
1880 —	16,148	"

A la suite de la diminution qui s'est produite depuis les années 1874 et 1875, où nous en avons pris de 13,000 à 14,000 barils, il s'est élevé beaucoup de plaintes contre les barrages de moulins, les échelles à poissons, la sciure et les officiers des pêcheries, et on lui a assigné toutes espèces de causes locales. La ruine totale de cette importante et précieuse partie de nos pêcheries avait été predite en toute confiance par des gens qui s'imaginent tout connaître dans ces matières. Cependant j'ai toujours soutenu que le gaspareau, de même que d'autres poissons, est sujet à des migrations auxquelles on ne peut assigner aucune raison certaine et qu'on pouvait compter qu'il reviendrait bientôt en abondance. Je ne m'étais pas trompé: il est aujourd'hui plus nombreux qu'il ne l'a été depuis quinze ans ou à peu près. J'attends avec confiance pour l'année prochaine un rendement de plus de 20,000 barils. Je prétends que cette amélioration est le résultat des passes-migratoires établies et des lois protectrices édictées dans les douze ou treize dernières années. Pour les mêmes raisons, il n'y a aucun doute que la pêche au saumon va commencer à donner la même augmentation.

L'importance du gaspereau a été souvent démontrée dans des rapports antérieurs, et on ne saurait trop la faire valoir. Aucune de nos pêcheries n'est plus susceptible d'expansion que celle-là. Nos eaux de l'intérieur, nos lacs, ruisseaux et rivières sont nombreux dans lesquels ce poisson passe durant la fraie avec une persévérance merveilleuse, et il est étonnant de les voir se faire un chemin à travers un petit ruisseau dans lequel il paraît y avoir à peine assez d'eau pour le poisson. Il fraie ordinairement dans les lacs et les eaux mortes, et son instinct semble le pousser dans les ruisseaux qui y conduisent. Voilà pourquoi il est très important que les débouchés soient autant que possible libres de tout obstacle.

Outre qu'il a une g ande valeur comme boitte pour les pêcheurs à la ligne, il attire au printemps la morue et d'autres poissons près des rivages, et l'automne son frétin remplit les havres et les baies, où le maquereau se précipite des côtes pour s'en repaître.

Comme poisson de marché, il est assez uniforme sous le double rapport de la demande et du prix ; il s'écoule facilement dans les Antilles, attendu qu'il peut être transporté au sud plus que tout autre poisson mariné.

ALOSE.

Le rendement de cette pêche a été quelque peu inférieur à celui de l'année dernière, mais l'alose a obtenu aux Etats-Unis un prix plus élevé, en sorte que pour le pêcheurs les profits ont été plus considérables. Pour les raisons que j'ai fait connaître dans des rapports antérieurs, je crois que cette pêche donnera l'année prochaine une augmentation considérable. Les facilités de culture artificielle que nous possédons dans la Nouvelle-Ecosse sont exceptionnelles, et on devrait se mettre à l'œuvre aussitôt que possible.

Quelques-uns des modes employés pour prendre l'alose sont nuisibles à cette pêcherie, et il est difficile d'y remédier. En raison de la rapidité du flux et du reflux de la marée, les pêches en fascines sont largement mises à contribution, et elles exercent un grand ravage parmi le frétin. On a essayé d'y remédier en plaçant un réseau dans le sac ou partie inférieure de la fascine, mais on n'a réussi qu'à demi, car il est bientôt bouché par le gros poisson, et le petit ne peut pas passer.

HOMARD.

Il a été abondant et on en a mis une assez bonne quantité en boîtes, ainsi que les relevés en font foi. D'après les rapports des garde-pêche, la saison réservée actuelle ne satisfait pas les pêcheurs, dont plusieurs comptent sur les produits de l'automne pour acheter leurs provisions de l'hiver : elle les prive absolument de cette source de revenu. Je suis d'avis que la période comprise entre le 10 juillet et le 10 septembre, si on en faisait un temps de prohibition, suffirait pour empêcher la diminution du homard dans toutes les parties de la province, et donnerait deux mois de l'automne, pendant lesquels ce crustacé est aussi bon que dans les autres saisons.

Aujourd'hui la saison de pêche est très courte, surtout dans la partie orientale de la province et au Cap-Breton, où la glace poussée sur le rivage très tard, ne permet plus de pêcher. La prolongation de dix jours donnée cette année n'a pas eu tous les bons résultats qu'on en attendait. Le homard paraît avoir quitté la côte, et pour une raison ou une autre, on en a pris très peu.

MAQUEREAU.

Il a abondé sur plusieurs parties de la côte. Le rendement a dépassé de plus de 25,000 barils celui de l'année dernière; mais la qualité du poisson était inférieure, et le prix qu'il a obtenu très faible : conséquence, petits profits.

Il y a eu pareillement une légère augmentation dans la quantité de la morue, du hareng et de l'éperlan, ainsi qu'on le verra par les relevés ci-joints.

PASSES-MIGRATOIRES.

Trois nouvelles passes-migratoires ont été construites au cours de la saison, d'après le plan de mon modèle : Une dans le barrage de B. Young et Cie, sur la rivière Hébert, dans ce comté; une dans le barrage de Shankles, à Hubbard's Cove; et la troisième dans le barrage de Chisholm, sur la rivière de East Sheet Harbor, comté d'Halifax. De plus, la vieille échelle dans le barrage de Black frères et Cie., sur la rivière Moses, a été reconstruite en grande partie sur le nouveau modèle, et le gardien rapporte que le poisson l'a remontée l'automne dernier. Une des échelles pratiquées dans le barrage Davidson, sur la rivière Lahave, comté de Lunenburg, a été pareillement reconstruite et prolongée jusqu'à l'étang, d'après le nouveau principe, autant que la chose était possible sans faire une construction nouvelle. On a également établi une passe-migratoire dans un barrage sur la rivière du Milieu, près de Chester.

LA NOUVELLE PASSE-MIGRATOIRE.

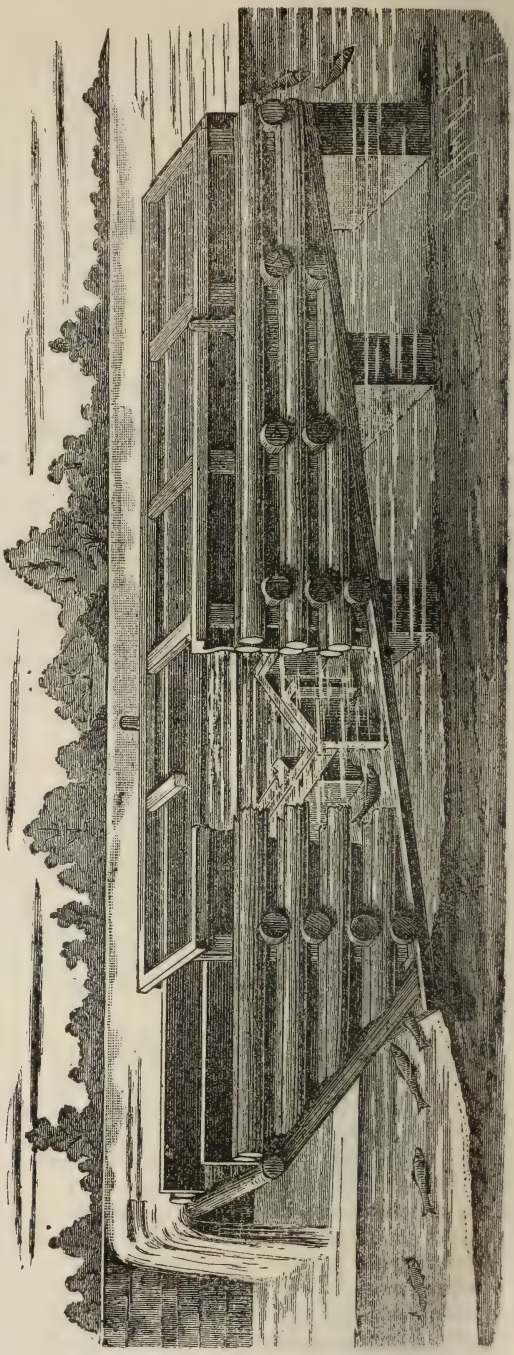
Comme on le verra en lisant le rapport de M. Sellon et quelques autres, cette passe-migratoire donne pleine satisfaction partout où elle est introduite dans les digues; elle a l'approbation des commissaires de pêcheries et de plusieurs particuliers des Etats-Unis. J'ai eu une volumineuse correspondance à son sujet, et il ne paraît pas y avoir deux opinions sur son efficacité. Dans plusieurs Etats de l'Union les journaux en ont publié quotidiennement des gravures accompagnées de commentaires à son avantage. Quelques-uns des commissaires d'Etat en publient la gravure dans leurs rapports annuels, afin, disent-ils, de montrer quelque chose de pratique en fait de passes-migratoires.

J'en ai donné une si complète description dans mon dernier rapport, qu'il est inutile de la répéter ici. La passe-migratoire est représentée reposant sur les piquets sur la face supérieure de la digue, à travers laquelle une ouverture de cinq pieds de large et de quatre pieds de hauteur est pratiquée pour recevoir l'extrémité inférieure de l'échelle. Les renfoncements peuvent être vus par l'ouverture temporaire sur le côté; ces renfoncements ont ordinairement quatre pieds de hauteur, ce qui donne un chenal de quatre sur cinq, avec un réservoir d'eau morte en arrière de chaque renfoncement, et une ouverture de quatorze pouces de largeur et quatre pieds de hauteur par laquelle l'eau descend et le poisson monte. L'ouverture pratiquée dans le haut de l'échelle donne une élévation ou une chute de trois pieds, et lorsque l'eau est trop basse dans le réservoir, les portes établies dans les côtés permettent au poisson de remonter à n'importe quel niveau; en sorte que tous les obstacles qui empêchaient autrefois le poisson de passer par-dessus les digues de moulins sont maintenant tournés. Quelle que soit la largeur de la rivière, une seule échelle permet au poisson de la remonter aussi facilement que s'il n'y avait pas de digue.

Cette passe-migratoire devrait être adoptée officiellement pour tout le Canada, et on devrait établir une loi obligeant tous ceux qui construise de nouvelles digues

de les en munir, ce qui pourrait se faire à peu de frais. Advenant la chose, on épargnerait beaucoup de trouble et de dépenses pour l'avenir, surtout dans le Nord-Ouest, où tant de moulins seront construits à mesure que le pays s'établira. On devrait aussi introduire la nouvelle passe migratoire dans les anciennes provinces. Sous ce rapport, la Nouvelle-Ecosse est très avancée. Cependant, il est quelques endroits très importants de la province où, pour sauver du temps, la passe-migratoire devrait être, je crois, établie aux frais du public; je veux parler de ceux où les propriétaires de moulins ont fait des dépenses considérables pour établir l'ancienne échelle. Un petit crédit voté tous les ans dans ce but par le Parlement serait de l'argent bien placé. qui rapporterait de bons profits au pays. Je considère que la nouvelle passe-migratoire est la partie la plus importante de nos travaux, du moins pour cette province où les rivières sont petites et les digues de moulins nombreuses.

La planche ci-jointe donne une bonne idée de la passe-migratoire.



PRÉCIS DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE LA NOUVELLE-ECOSSE, ANNÉE 1880.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Le garde-pêche W. T. Carty fait rapport que quoique les pêcheurs aient déployé cette année plus d'efforts que l'année dernière, il y a eu diminution dans le rendement de la pêche. Cela tient, suivant lui, à ce qu'on a fait un plus grand usage de la ligne dormante à l'entrée de la baie. Dans les bassins d'Annapolis et de Digby, la pêche au hareng a dépassé celle qui s'est faite depuis plusieurs années, mais le poisson était très petit. Il est venu en grande abondance, et les nasses près l'embouchure de la rivière à l'Ours en étaient remplies, quoique les ouvertures fussent grandes. A la fin d'octobre, plusieurs centaines de barils ont touché terre. Le garde-pêche est d'avis qu'il serait opportun d'enlever les nasses avant le 15 septembre; plusieurs pêcheurs le désirent aussi. Le sciure et les rebuts de moulins n'ont pas corrompu les eaux de la rivière à l'Ours cet automne ; c'était ce qui avait chassé le poisson de cette localité les années dernières.

Les passes-migratoires sont en assez bon état, mais on a beaucoup de misère à les protéger. La plupart du temps le braconnage se fait la nuit, et les gardiens refusent de veiller. On peut, le jour, parcourir la rivière Annapolis et ses tributaires, et on n'y découvrira pas une seule infraction à la loi. Le garde-pêche a recommandé au gardien Baily de faire le guet sur le cours d'eau Round Hill, et on peut en voir le résultat par le montant des amendes qui ont été imposées. Il est d'opinion que si on donnait aux gardiens la moitié des amendes et confiscations, les pêcheries seraient surveillées bien plus fidèlement. Il paraît qu'un très grand nombre de violateurs de la loi infestent les rivières à saumon dans le comté, et il faudrait recourir à de nouveaux moyens pour les arrêter. La rivière Round Hill ne paraît pas attirer beaucoup le poisson depuis que la scierie a été remplacée par une grande manufacture de seaux ; il remonte au ruisseau de l'est, dans lequel se décharge le trop plein d'eau. Le garde-pêche recommande que la vieille passe-migratoire soit fermée et remplacée par une neuve sur le ruisseau de l'est.

COMTÉ D'ANTIGONISH.

Le garde-pêche John McDonald, de l'Anse au Docteur, dit que si ses relevés accusent une diminution dans le rendement du saumon, de la morue et de la merluche, d'un autre côté la valeur générale des pêcheries est plus considérable que l'année dernière, grâce surtout à l'augmentation qui s'est produite dans le rendement du maquereau et du homard. Il ne peut expliquer la diminution du saumon. Au mois d'août dernier il a rendu visite au gardien et inspecté les passes-migratoires de son district, qu'il a trouvées en ordre, sauf celles établies dans les digues des moulins de Fraser et de Murphy. Il croit que ce serait mieux de ne pas les reconstruire d'après l'ancien modèle, qui ne répond pas à toutes les exigences, et que le ministère donnera instruction à M. Rogers de les faire reconstruire sur le nouveau modèle dont M. McDonald se déclare très satisfait.

Il ne mentionne qu'une seule cause d'infraction, dans laquelle plainte a été portée et les documents livrés ; mais le plaignant s'est désisté de la poursuite, et jugement a été rendu contre lui pour les frais.

Il a eu beaucoup de peine à donner des permis et à disposer des emplacements de pêche au saumon sur la côte. En consultant ses relevés, on pourra voir le nombre des permis accordés et le montant des honoraires perçus. Il y a eu beaucoup de mécontentements parmi les pêcheurs de saumon et de homard du cap George, mais les difficultés ont été aplanies.

COMTÉ DE CUMBERLAND.

Le garde-pêche James King, d'Amherst, fait rapport d'une légère augmentation dans la pêche du saumon, sous le double rapport du rendement et du nombre qui s'en trouvait dans la rivière au temps de la fraie. Le hareng a été très abondant au commencement de la saison, et si le rendement est faible, c'est dû à ce que deux des plus grandes nasses qu'il y avait dans le district n'ont pas été tendues. Le gaspareau a abondé cette année, et on remarque pour cette pêche une augmentation notable. La morue accuse une diminution, mais étant partie de bonne heure, elle fut suivie de la merluche, ce qui fait qu'il y a eu augmentation. L'alose a considéra-

blement diminué; elle est venue dans la baie en très grandes quantités, mais quelques jours après elle était partie, et elle n'est pas revenue en grand nombre. Cette diminution de l'alose, et les deux grandes nasses dont il vient d'être question n'ayant pas servi, font que les relevés de cette année donnent une légère diminution. Les gens paraissent mieux connaître les lois de la pêche, et ne sont pas aussi disposés qu'auparavant à les violer. Pas d'amendes à enregistrer cette année. En somme les passes-migratoires, dans ce district, sont en assez bon ordre. M. B. Young en a construit une nouvelle sur la rivière Hébert, et elle promet de donner satisfaction.

COMTÉ DE COLCHESTER.

Le garde-pêche Henry Blair, de Truro, rapporte que la loi n'a pas été violée dans sa division. La seule cause de trouble a été les rebuts de moulins. L'alose a été moins abondante que l'année dernière, ce qui n'a pas empêché la pêche d'être encore très bonne. Le saumon s'est fait rare durant l'été dans la baie de Fundy; l'eau était si basse dans les rivières qu'il n'a pu les remonter. Il en est venu deux grands bancs au mois de novembre, et les rivières étaient dans une excellente condition pour leur permettre de gagner leurs frayères. Le garde-pêche dit que le gaspareau a abondé, et il est d'avis que si on la protège cette pêche sera très profitable. Il dit qu'il n'y a pas de passes-migratoires dans son district, et il pense qu'on devrait en établir bientôt.

Le garde-pêche Henderson Gass fait rapport que la pêche au saumon a presque totalement manqué, et qu'on n'a pris que quelques saumons jusqu'à la saison de prohibition. La loi n'a pas été violée, mais on a fait plusieurs tentatives de braconnage sur la rivière aux Français. Faute d'un gardien sur la rivière Waugh, le braconnage a été pratiqué sur une grande échelle, car il est difficile de veiller deux cours d'eau à la fois. La passe-migratoire pratiquée dans la digue du moulin Balfour est en bon état, mais le saumon ne s'est pas encore rendu jusque là. Qu'il n'y en ait point pour remonter la rivière ou que l'eau ne soit pas assez haute pour leur permettre d'y aller, c'est ce que M. Gass ne peut dire.

La capture du hareng, surtout du hareng destiné à servir de boitte pour la pêche au homard, a été extraordinairement considérable. Il y a une fabrique de conserves de homard dans le district. La pêche de ce crustacé a été plus considérable que l'année dernière, et la fabrique a fait de bonnes affaires. Les bateaux dont il est question dans les relevés sont principalement occupés à la pêche du homard. Quelques-uns ont fait la pêche au hareng et à la morue, mais avec très peu de succès.

Le garde-pêche R. J. Pollock, de la Stewiacke inférieure, fait rapport que la somme totale, telle que consignée dans ses relevés, excède celle de l'année dernière. Du 10 juin au 1er août il a été pris environ 360 saumons. A cette dernière date, l'eau était si basse que le poisson a cessé de monter. Elle a continué de baisser jusqu'au 18 octobre, époque où le poisson est venu en abondance. La moitié du saumon et de l'alose, un quart de l'éperlan, toute la truite et tout l'achigan qui sont pris servent à la consommation locale. Le garde-pêche dit que la quantité de sciure jetée dans la petite rivière est si peu considérable qu'elle ne fait aucun tort au poisson. La loi n'a pas été violée.

Le garde pêche J. W. Davison, de la rivière Little Boss, accuse une diminution considérable dans la pêche de l'alose depuis l'année dernière. Il faut dire aussi que la saison a été exceptionnelle; ce sont surtout les pêches en fascines qui ont donné la plus grande diminution. Les pêcheurs aux rets, quoique n'ayant pas fait une pêche bien importante sous le rapport de la quantité, ont cependant réalisé de bons profits, attendu que les prix sur le marché des Etats-Unis étaient de $9.50, contre $6 l'année précédente.

La pêche au saumon a un peu augmenté, tandis qu'il y a eu diminution dans celle de la morue, de l'aigrefin, de la merluche, de l'éperlan et du hareng, pour la raison qu'on l'a faite avec moins d'activité. La consommation locale, pour toutes les espèces de poisson, a été à peu près la même que d'habitude; un tiers de l'alose a été vendu dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, et le reste expédié aux Etats-Unis, surtout à Philadelphie.

Toutes les passes-migratoires ont été tenues ouvertes durant la saison. On n'en a pas construit de nouvelles, mais réparé deux vieilles. Il existe entre des proprié-

taires de nasses des différends dont la solution est difficile. Ces personnes n'ont pas le bail des emplacements qu'elles occupent, et il n'existe aucune loi définissant les réclamations qu'elles peuvent avoir. Ces emplacements sont quelques fois vendus à des prix élevés, et si le locataire ne fait pas acte de présence l'année suivante, il perd ses droits. Il existe plusieurs autres difficultés, mais il ne paraît pas y avoir de remèdes. Il en résulte beaucoup de mécontentements. Pour mettre fin à cette situation, on devrait faire obtenir des baux aux locataires et faire reconnaître leurs droits d'une manière ou d'une autre.

COMTÉ DE CAP-BRETON.

Le garde-pêche Francis Quinan, du lac Kilkenny, rapporte que le rendement général dépasse celui de l'année dernière. Toutefois, il y a eu une diminution marquée dans plusieurs espèces de poissons, et l'augmentation totale, qui est purement accidentelle, provient du hareng d'été. Le saumon, le maquereau, la morue, le flétan et l'aigrefin, ainsi que le poisson de moindre importance, tel que la merluche, la truite, l'éperlan et l'anguille, accusent un faible rendement. L'insuccès de la pêche au saumon est probablement dû au long séjour des glaces flottantes sur nos côtes le printemps dernier, ce qui a forcé le saumon de prendre une autre direction. La pêche à la morue n'a pas été précisément un fiasco, mais son rendement général est inférieur à celui des années dernières. L'emploi des lignes de fond a chassé pour ainsi dire le flétan. L'huile provenant du foie de la morue accuse une diminution notable, et les pêcheurs expliquent ce fait de diverses manières. Un rets à saumon, tendu pendant la saison réservée sur la rivière au Saumon, a été confisqué ; il a été impossible d'en connaître le propriétaire. C'est la seule infraction dont il soit fait rapport. La sciure ne nous cause pas trop d'ennuis, car il n'y a ici que quelques scieries, et elles ne sont pas toutes en pleine activité. Le gaspareau revient en bons nombres dans les rivières, et si le gouvernement nous donnait seulement la bagatelle de $70 ou $80 pour enlever les arbres morts et autres débris de deux ou trois de nos cours d'eau, ceux-ci seraient bientôt, comme autrefois, notés pour la quantité et la qualité de leurs gaspareaux.

Le garde-pêche A. McDonald, de la baie Est, fait rapport d'une augmentation en fait de maquereau, du hareng et de la morue. Au commencement de la saison la côte orientale du district a été encombrée de glaces, ce qui a empêché les pêcheurs de profiter de l'arrivée des premiers bancs de morue. La pêche au saumon a donné le même résultat que l'année dernière, mais moins de gens s'y sont livrés. La pêche à la ligne a été très médiocre, à cause de la sècheresse. M. McDonald recommande fortement la nomination d'un gardien à Gabarus. Cette station se trouve à trente milles de chez lui, et il y a là une fabrique de conserves de homard où il a constaté un cas d'infraction de la loi.

Le garde-pêche York Barrington, de Barrington Park, C.B., rapporte qu'il y a eu diminution dans toutes les pêches, sauf dans celle du hareng qui a été très abondante. La diminution remarquée dans celle de la morue est due à la brume qui a empêché les pêcheurs de trouver les bancs. De violentes tempêtes survenues dans les mois de juin et juillet ont plusieurs fois jeté les rets à saumon à la côte, ce qui a diminué le rendement de ce poisson. Le maquereau n'est pas venu cette année aussi de bonne heure que d'habitude, et les pêcheurs ont dû enlever leurs rets à cause des tempêtes. On ne peut trop s'expliquer pourquoi l'aigrefin et le flétan ont manqué. Presque tout le poisson, excepté la morue, a servi à la consommation locale. M. Barrington ne croit pas que la sciure fasse grand tort aux cours d'eau, car elle ne reste jamais en plein chenal, mais gagne les bords. Les rebuts des scieries, qui font crier tant de gens, sont plutôt une bonne chose, car ils préviennent la pêche au dard et à la ligne, et puis le poisson peut toujours nager à travers.

COMTÉ DE GUYSBOROUGH.

Le garde-pêche James A. Tory, de Guysborough, fait rapport d'une augmentation considérable dans le rendement de presque toutes les espèces de poissons, mais surtout le maquereau, la morue et le homard. Malgré cela, cependant, la saison s'est terminée d'une manière désastreuse pour les pêcheurs et autres intéressés. Les

espérances que le printemps et l'été avaient fait naître étaient les plus brillantes qu'on avait eues depuis plusieurs années; mais la baisse survenue dans les prix et l'insuccès complet de la pêche d'automne vont amener la misère, surtout au cap Canso. Si l'on envisage la chose au point de vue de la quantité, elle peut sembler étrange; mais il n'en est plus ainsi quand on s'attache à la qualité. Prenons, pour exemple, le maquereau: les années dernières, ce poisson rapportait $10 par baril, mais cette année il n'a donné que $4,—ce qui représente une perte de $71,000 sur le rendement de la saison; perte, aussi, pour les autres espèces de poisson, quoique moindre. S'il n'y avait pas eu un excédant aussi considérable dans la quantité, les pêcheries auraient été en somme ruineuses pour les intéressés, et la misère aurait été pour plusieurs le résultat des opérations de l'année. M. Tory ne consigne pas d'amendes, bien que la loi ait été violée dans quelques cas; mais après avoir pris en considération les circonstances pécuniaires des contrevenants et obtenu d'eux la promesse qu'ils observeraient mieux la loi, il les a laissés aller.

La fabrique de conserves de homard a eu un véritable succès, et tous les établissements ont été tenus en grande activité, malgré la saison réservée; aussi la production a-t-elle été suffisante pour faire face aux demandes du marché. Suivant le garde-pêche, ceci est une preuve qu'il serait bon de continuer les restrictions actuelles. Augmentation notable dans le rendement du gaspareau, qui semble revenir à ses anciens fonds. Un tel événement est fort à désirer, car il mettrait ce poisson à la portée de pêcheurs qui, autrement, en seraient privés. Le saumon et la truite n'ont pas paru aussi abondants dans les rivières qu'autrefois, mais c'est peut-être dû à la sécheresse qui s'est fait sentir à l'époque où ces poissons remontent ordinairement les rivières. Il a été fait huit demandes de permis pour rets à trappes, mais on n'en a accordé que six: les deux autres avaient contre elles l'opposition des habitants, et c'est pour cette raison qu'on les a refusées. Les rets qui ont été tendus n'ont guère rapporté de profits à leurs propriétaires, et ce résultat contribuera probablement à en diminuer le nombre.

Le garde-pêche Allen McQuarrie, du district de Sainte-Marie, rapporte une augmentation prononcée, qui se chiffre par plus de $18,000, dans les pêcheries du large. Le saumon diminue tous les ans en quantité, mais non en qualité. Il n'est pas facile d'assigner une raison à ce fait; on pense cependant que les fabriques de conserves de homard et les rets à trappes tendus à l'embouchure de la rivière Sainte-Marie y contribuent pour beaucoup. Quoiqu'il en soit, cette diminution du saumon a fait mépriser le système de l'octroi des permis. La pêche au homard a été un succès pour ceux qui exploitent l'industrie des conserves, probablement parce qu'ils ont réussi à se procurer une grande quantité de ce crustacé en peu de temps; mais les pêcheurs se plaignent beaucoup et prétendent que la saison de prohibition est inutilement trop longue. Ils sont unanimes à dire que la pêche du homard ne devrait pas commencer avant le 1er mai, puis être suspendue depuis le 15 juillet jusqu'au 15 septembre, ce qui donnerait une réserve de deux mois sans compter l'hiver. Cet arrangement, s'il était fait, aurait l'approbation de tous les pêcheurs, et donnerait au homard assez de protection pour faire de cette industrie un succès. Les pêcheurs prétendent que la loi actuelle protège seulement les fabricants de conserves de homard, qui sont en grande partie des étrangers, et prive les habitants de la pêche d'automne sur laquelle ils ont toujours compté pour leurs provisions de l'hiver. Plusieurs pêcheurs ont été dans la gêne l'hiver dernier, et il est probable que ce printemps on en verra un grand nombre dans le besoin. C'est pourquoi M. McQuarrie dit que l'arrêté du conseil du 13 mars 1879 est très préjudiciable aux pêcheurs qui desservent les quatre fabriques de ce district. Il y en aura cinq l'année prochaine, car une autre est en voie de construction. Les saisons de prohibition ont été aussi bien observées qu'on pouvait l'espérer. Il dit que les gardiens dont il a recommandé la nomination l'année dernière: Suttis à Indian Harbor, et McIntosh à Marie-Joseph, sont indispensables et devraient être nommés. Il est absolument impossible de faire respecter la loi à Ecum-Secum, sans un gardien. Des braconniers masqués se réunissent, la nuit venue, et enlèvent tout le poisson des rivières à l'aide d'appareils dont l'emploi est défendu. Les passes-migratoires sont en assez bon ordre, et la sciure se réduit à peu de chose, excepté sur la rivière Liscombe, où plusieurs sont d'avis qu'il y a lieu à plaintes. Pas d'amendes cette année, bien que quelques accusations aient été portées, mais la preuve ne les a

pas soutenues. En terminant, M. McQuarrie se déclare satisfait des gardiens de son district.

COMTÉ D'HALIFAX.

Le garde-pêche Wm. Anderson, de Musquodoboit, fait rapport que la pêche de cette année a surpassée celle de l'année dernière. Augmentation considérable dans le rendement du homard et du gaspereau, mais diminution dans celui du saumon. Il dit avoir fait des études et constaté que le homard est plus rare et son enveloppe plus tendre dans les mois de juillet et d'août qu'en tout autre temps. On prétend qu'en septembre le homard est bon et abondant ; M. Anderson croit que juillet et août devrait être réservés, et les dix autres mois laissés à la pêche. La loi actuelle est très impopulaire, et il recommande un changement. Il est maintenant généralement admis qu'une saison réservée est nécessaire à la protection du poisson. Il a voulu savoir quel effet aurait une loi qui défendrait de laisser les rets tendus sur la côte durant le jour. Presque tous admettent qu'elle est dommageable aux pêcheries, car elle tient le poisson éloigné de la côte ; mais forcer les pêcheurs à enlever leurs rets, le matin, ce serait en priver plusieurs de pêcher, surtout parmi les classes les plus pauvres. Bien plus, pour le maquereau, les pêcheurs sont obligés de tendre leurs rets si loin au large, qu'un voyage par jour est à peu près tout ce qu'ils peuvent faire. Les règlements pour Halifax-Est valent moins que rien. D'autres comtés ont certaines époques et certains endroits pour pêcher le gaspareau, mais celui d'Halifax n'en a pas. Les gens réclament des règlements imprimés. Il a dû retirer plusieurs poursuites qu'il avait intentées contre des individus qui avaient pêché à l'entrée de la passe-migratoire de Sheet Harbor. Une loi qui convient à Musquodoboit, Ship Harbor, Tangier et autres localités, ne convient pas à Sheet Harbor. Le saumon vient dans la rivière avec le gaspareau ; mais il leur faut s'arrêter quand ils arrivent près des récifs et attendre là que l'eau ait monté ; or, comme c'est le seul endroit où il peut prendre du gaspereau, le pêcheur se trouve à prendre en même temps du saumon. A moins qu'il n'y ait un règlement pour chaque rivière, M. Anderson confesse que ni lui ni les gardiens ne peuvent remplir leur devoir. Il a recommandé un code de règlements, mais on ne lui a prêté aucune attention ; il est encore prêt, cependant, à donner son avis sur le règlement qui conviendrait à chaque cours d'eau de son district. Quant au traitement dont le saumon est l'objet, pris à Musquodoboit, transporté à la rivière Petpezwick et relâché après la fraie, il dit,—et les faits corroborent son avis,—que c'est le moyen de chasser tout-à-fait le saumon de la Musquodoboit où, cette année, au lieu de centaines, on n'en a pris que trois : pas un saumon n'a remonté la rivière, depuis le commencement de septembre jusqu'à la fin de novembre. M. Anderson dit qu'il a offert, s'il en avait l'autorisation du ministère, de faire revenir le saumon et de veiller sur lui ; mais il est maintenant trop tard : il n'a pas eu du gouvernement l'encouragement qu'il en attendait ; il a fait tout en son pouvoir, il a même dépensé de son argent pour enlever les obstacles qui s'opposaient au passage du poisson, mais il n'a encore reçu aucune réponse du gouvernement.

Il est heureux de dire que les nouvelles passes-migratoires établies à Sheet Harbor et sur la rivière Moser sont excellentes et donnent satisfaction générale. Si une de ces nouvelles passes-migratoires était établie à Ship Harbor et si on pratiquait un passage à travers le récif de West Sheet Harbor, il y aurait moins de murmures, et le garde-pêche ainsi que les gardiens seraient mieux en mesure de remplir leurs devoirs.

Quant à la sciure, M. Anderson n'a rien à reprocher aux propriétaires de moulins ; mais il s'en échappe toujours une certaine quantité, ce qui est inévitable. Il ne pense pas que la sciure nette fasse beaucoup de tort, car il sait que la plus grande partie du saumon se tient sous les moulins ; depuis plusieurs années il a observé que la sciure n'étouffe ni n'aveugle le poisson. La sciure n'est pas aussi préjudiciable que la tripaille employée comme boitte pour prendre le homard, ainsi que les trappes, qui dérangent particulièrement le saumon et le hareng ; mais il paraît qu'on n'y peut rien.

Le homard en boîtes est un des principaux articles d'exportation et un moyen de subsistance pour grand nombre de pêcheurs. M. Anderson considère que l'éperlan et le gaspareau ont dix fois plus de valeur pour amener le poisson de ligne à la côte que quelques saumons pris çà et là.

Le garde-pêche John Fitzgerald, de l'Anse au Portugais, fait aussi rapport d'une augmentation considérable dans le rendement de toutes les espèces de poissons, sauf le saumon. Il regrette de dire que le maquereau d'automne a totalement manqué cette année. Le maquereau gras ne paraît pas avoir approché de la côte depuis quelques années. Il est d'avis que la sciure fait beaucoup de tort aux rivières. Il n'y a, dans ce district, que trois rivières sur lesquelles on voit des moulins. Deux de ces derniers se trouvent à l'entrée du port, et si on leur permettait de jeter la sciure à l'eau, le havre en serait bientôt rempli, car la rivière est peu profonde et les déchets de moulins détruiraient ou détérioreraient les seines et les rets des pêcheurs. D'après ce que j'ai pu constater, le poisson affecté à la consommation domestique dans ce district, en dehors de la ville d'Halifax, représente une somme d'environ $1,200.

COMTÉ DE HANTS.

Le garde-pêche T. B. O'Brien, de Maitland, rapporte que le rendement de la pêche est à peu près égal à celui de l'année dernière, qui avait été remarquablement bon. Son rapport de 1879 donne un excédant d'environ $3,000 sur cette année, mais il est expliqué par le fait qu'un plus grand nombre de pêcheurs avaient fait la pêche; cette année il y a eu de moins cinq nasses et un bateau, et en tenant compte de cette circonstance, on peut établir une égalité entre le rapport des deux années. Les trois quarts de l'alose prise cette année ont été vendus à Boston, moyennant $9 à $10 le baril, ce qui a rapporté aux pêcheurs un plus gros profit que depuis plusieurs années. Il est impossible d'avoir un relevé exact du poisson pris dans la rivière Shubenacadie, car ceux qui y font la pêche semblent avoir contracté l'habitude de le prendre par tous les moyens possibles tant qu'ils peuvent se soustraire aux atteintes de la loi. Au mois de novembre dernier M. O'Brien reçut avis que des individus avaient tendu des rets sur cette rivière et prenaient de l'achigan qui remontait aux lacs. Il y passa quelque temps avec le garde-pêche Colter, mais ils ne purent rien prouver. Quelques rets furent saisis, mais personne ne vint les réclamer. Il croit nécessaire qu'il y ait un gardien sur la rivière Shubenacadie, près le Grand-Lac : les pêcheries s'en trouveraient très bien. Il réitère les plaintes qu'il a déjà formulées contre les claies, qui sont construites de telle façon que le petit poisson, n'ayant aucune issue, est détruit par milliers.

Le garde-pêche P. T. Burnham, de Hants-Ouest, rapporte que l'alose a été beaucoup plus abondante que l'année dernière, mais pas tout à fait d'aussi bonne qualité. Le saumon a presqu'entièrement disparu de la rivière Avon. C'est probablement dû à la sécheresse, car il n'y avait pas assez d'eau pour qu'il pût remonter à ses frayères. Le hareng a été beaucoup plus abondant que l'année dernière, et aussi de meilleure qualité. On ne sache pas qu'il y ait jamais eu autant d'éperlans. Le nombre des bateaux et des pêcheurs a été beaucoup plus considérable qu'en 1879. Tous les pêcheurs, soit qu'ils aient employé la dérivette ou la claie, ont tout fait pour observer la loi, et c'est une des raisons pour lesquelles, suivant M. Burnham, le poisson revient dans ces eaux. Toutes les rivières sont libres d'obstacles.

Le garde-pêche J. B. Cotter, de Milford, dit que le rendement de la pêche sur la partie de la rivière Shubenacadie qui se trouve dans son district a été, en somme, meilleur que celui de l'année dernière. Le saumon n'a pas abondé, mais il y a eu de bonnes venues de gaspareau. Il recommande la nomination d'un gardien sur cette partie de la rivière. Il a 22 milles à surveiller, et comme la pêche au saumon et à l'achigan se font d'ordinaire après la tombée de la nuit, il ne peut suffire à la tâche. Il y a deux moulins sur des cours d'eau qui se déchargent dans la Shubenacadie, l'un sur la rivière de Gay, et l'autre à trois milles en amont de Milford, tous deux dans le comté d'Halifax. La sciure qui s'échappe de ces moulins ne fait aucun tort au poisson, car longtemps avant que le saumon y arrive, il lui faut s'arrêter à cause de l'eau basse.

COMTÉ D'INVERNESS.

Le garde-pêche D. F. McLean, de Port Hood, division ouest, rapporte que s'il y a eu diminution dans plusieurs divisions des pêcheries de sa division pendant l'année qui vient de finir, il y a eu une augmentation considérable dans la plupart, compa-

raison faite avec l'année dernière. La valeur totale des produits de la pêche a été de $192,3[illegible]0.20, une augmentation de $13,637.85 sur 1879. Sur cette somme, la consommation locale est représentée par environ $35,000. On verra par les relevés qu'il y a une diminution notable dans le rendement du hareng. Une des raisons de cette diminution, c'est qu'on a laissé les pêcheurs tendre leurs rets durant le jour. Cet abus, qui dure depuis des années, existe encore. Il a eu pour résultat de chasser le poisson de la côte ou de lui faire changer de direction. Il y a quelques années on prenait le hareng en quantité à une distance de 700 verges de la côte ; aujourd'hui on en prend à peine en deçà de trois milles. Au cours de la dernière session du parlement fédéral, M. McLean a demandé qu'on fît un règlement pour obliger les pêcheurs de hareng à enlever leurs rets pendant le jour, de 9 a. m. à 4 p. m. (le temps le permettant). Pour cause de quelques objections frivoles, ce règlement n'a jamais été établi.

La pêche du homard est une des plus importantes industries de ce district. Deux établissements de conserves ont fait des opérations durant la dernière saison, l'un à l'île Port Hood et l'autre à Mabou Harbor. Tous les moyens possibles ont été employés pour mettre en vigueur l'arrêté du 13 mars 1879, et c'est à cela que les directeurs de ces établissements doivent leur succès. A l'instance du garde-pêche, 4 pour cent des homards pris dans les trappes ont été relaxés vivants: c'étaient des homards n'ayant pas les dimensions règlementaires et des femelles chargées d'œufs,—en quantité suffisante pour préserver cette pêcherie. Il n'a pas vu de homards à test tendre avant le 15 juillet, et il n'en a été pris que très peu dans tous les cas. Il croit que quand le homard rejette son écaille ou que celle-ci devient tendre, il se cache sous les roches. Il y a différence d'opinion quant à l'époque où cette transformation s'opère. Quelques pêcheurs et des fabricants de conserves expérimentés prétendent que cela n'arrive qu'une seule fois; d'autres soutiennent que le homard jette son enveloppe tous les ans jusqu'à ce qu'il atteigne un certain âge. M. McLean déclare n'avoir pas pu vérifier laquelle de ces deux opinions est la bonne; il penche cependant vers la dernière. Comme il y a beaucoup de glaces flottantes dans le golfe Saint-Laurent au printemps, les pêcheurs de homard et les fabricants de conserves ne peuvent pas commencer leurs opérations avant la première semaine de mai, en sorte qu'ils ne peuvent profiter de la saison de pêche depuis le 20 avril jusqu'à cette époque. Le homard est plus abondant sur cette côte entre le 20 mai et le 15 juillet qu'en tout autre temps de la saison de pêche. Après cette dernière date, le rendement diminue. En tout temps de la saison ouverte on trouve du homard chargé de frai, mais il est plus nombreux pendant le mois de mai qu'en tout autre temps. Relativement à l'arrêté du conseil du 8 juillet, qui amende celui du 13 en prolongeant de 10 jours la saison de pêche du homard, M. McLean dit que les fabricants et les pêcheurs n'en retirent pas tout le bénéfice qu'ils attendaient, en raison surtout de la rareté du homard pendant cette période, et partie parce que les pêcheurs ne font pas la pêche avec autant d'activité et partie à cause du mauvais temps. Il croit cependant qu'on a bien fait de prolonger la saison de pêche, et il recommande qu'elle soit continuée.

Le saumon n'est pas remonté à ses frayères aussi à bonne heure que d'habitude, parce que la crue des eaux n'est arrivée que tard dans le mois d'octobre. M. McLean dit qu'il a demandé de nouveaux gardiens dans le cours de l'été, mais qu'on ne lui en a pas encore donné ; il en faudrait un pour la rivière des Habitants, et un autre dans le voisinage de la rivière Sky Glen, Whycocomah.

La question de la sciure et de ses effets pernicieux sur le poisson a absorbé l'attention de plusieurs des principaux citoyens de cette province. M. McLean dit qu'il l'a étudiée avec soin depuis son dernier rapport. D'après les renseignements qu'il a pu obtenir et les faits qu'il a observés, il en est venu à la conclusion que la sciure par elle-même ne fait pas de tort aux pêcheries, du moins dans la mesure que les amateurs et ceux qui n'ont pas suivi les mouvements du poisson sont porté à le croire.

Ce qu'il faudrait sur les rivières que fréquente le poisson et sur lesquelles il y a des moulins et des digues, ce serait de bonnes passes-migratoires ; la passe Rogers comblerait facilement cette lacune.

Le garde-pêche James Coody, de Margaree, S. O., fait rapport que la valeur des pêcheries de son district s'est élevée cette année à environ $92,500, dont $35,000 à peu près représentent la consommation locale. C'est une augmentation de plus de $8,000 sur l'année dernière. Il y a eu diminution dans le rendement de la morue et du hareng ; elle est due principalement à la rareté de ces poissons sur la côte. Augmentation de plus de $5,600 dans le rendement du maquereau, et légère augmentation dans celui du saumon. La pêche au homard accuse une augmentation de plus de $9,000. Le rapport du gaspareau est un peu moindre que celui de l'année dernière ; cette diminution est attribuable à la rareté du poisson et à la prolongation du temps réservé—du vendredi soir au lundi matin—qui ne donne aux pêcheurs que cinq jours de pêche, au lieu de six comme d'habitude. Deux légères infractions sont venues à la connaissance de M. Coody, qui en a disposé suivant la loi. Plusieurs fois il a visité la fabrique de conserves de homard, et constaté que l'arrêté du conseil du 13 mars avait été observé. Les pêcheurs sont disposés à suivre les règlements autant que possible. M. Coody pense que dans son district la sciure n'a pas de mauvais effet sur le poisson, car les scieries n'y sont pas nombreuses. Il est content des officiers et gardiens avec lesquels il traite.

Le garde-pêche David Ross, de Margaree, N.-E., rapporte deux infractions à la loi commises dans la partie septentrionale de son district, à un endroit appelé Petite Rivière, où il n'y a pas encore de gardien. Dans les deux cas l'amende a été payée sans conteste, les délinquants se contentant de plaider ignorance de la loi. Plusieurs rapports d'infractions commises en un endroit appelé Big Interval, sur la rivière Margaree, lui ont été faits; mais faute de preuve il n'a pas condamner les accusés. L'augmentation dans la valeur des pêches de cette année, sur la dernière, est d'environ $11,340, grâce surtout au rendement considérable du maquereau. La morue est venue tard, et on a cru d'abord que son rendement serait beaucoup plus faible qu'à l'ordinaire ; mais vers la fin d'octobre et le commencement de novembre il en a été pris une grande quantité, ce qui a fait une bonne moyenne pour la saison. La pêche du saumon au large a été faite avec une vigueur plus qu'ordinaire, mais sans succès. La pêche au dard et le balayage des étangs pour prendre le saumon sont les principaux abus commis dans ce district. M. Ross dit que la prohibition n'a jamais été mieux observée que l'année dernière. Il n'y a pas de passes-migratoires dans son district. Il est d'avis que la loi serait mieux observée si deux bons gardiens étaient préposés à Big Interval, Margaree, distance de douze milles de l'endroit où il réside, et un autre à la Petite-Rivière, Cheticamp, 25 milles de chez lui. La valeur du poisson affecté à la consommation locale est d'environ $28,761.

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche J. E. Starr, de la pointe Starr, accuse une diminution sur le rendement ordinaire. Pour des raisons inconnues, le poisson ne paraît pas avoir cette année remonté la baie de Fundy en aussi grand nombre que d'habitude. On a remarqué la chose à toutes les stations de pêche et pour toutes les espèces de poissons. Il faut en excepter toutefois la rivière aux Gaspareaux, car le gaspareau y était extraordinairement abondant. L'eau a été très haute pendant la plus grande partie de la saison de pêche ; le premier gaspereau a pu ainsi remonter la rivière et un plus grand nombre a passé l'échelle au barrage Calder. Cette échelle est excellente quand l'eau est haute ; mais on devrait en prolonger l'extrémité inférieure, quand l'eau est basse, pour laisser monter le poisson. M. Starr dit avoir spécialement prié les propriétaires de moulins de faire cette amélioration, mais ils n'ont encore rien fait. Il n'a aucun doute que le poisson passerait facilement si on se rendait à son avis. Il recommande encore une fois une prohibition absolue de la pêche sur cette rivière, jusqu'à ce qu'elle soit remplie de poisson. A en juger par l'apparence qu'a le poisson au printemps et par les beaux alevins qui se rendent à la mer quand arrive l'automne, ce repeuplement est très facile.

Le garde-pêche Reuben F. Reid, de Wolfville, dit qu'il a reçu beaucoup de plaintes l'année dernière au sujet de la passe-migratoire établie au moulin de White

Rock, et qu'on représente comme un obstacle qui empêche le saumon et le gaspareau de remonter la rivière aux Gaspareaux, et parce qu'on y prend beaucoup moins de poisson. Il est toutefois en mesure de dire que le propriétaire du moulin a fait à ses propres frais des améliorations importantes à l'échelle, qui laisse maintenant monter le poisson en grandes quantités. Il croit cependant qu'il serait désirable d'améliorer davantage cette échelle. Grand nombre de jeunes poissons descendent la rivière en automne. Tous les moulins établis sur la Gaspareaux disposent de leur sciure sans en laisser tomber beaucoup dans la rivière. M. Reid dit que les gens finissent graduellement par comprendre les mauvais effets de la pêche illégale, et se montrent mieux disposés à observer la loi des pêcheries.

Les améliorations que M. Reid dit avoir été faites par le propriétaire du moulin n'ont pas ajouté à l'excellence de l'échelle, mais avaient été nécessitées par les avaries que la crue des eaux avaient faites à cette dernière.

COMTÉ DE LUNENBURG.

Le garde-pêche H. J. Jost, de Lunenburg-ouest, nous apprend que la valeur totale du produit de la pêche a été d'environ $1,000,783, augmentation de $123,432.

Cette augmentation est principalement le résultat de la pêche sur les bancs, sans compter que le nombre des bateaux pêcheurs a été plus grand. Les bateaux du Labrador et ceux qui ont fait la pêche à la morue dans la baie sont en général revenus avec des chargements complets. Le homard donne une augmentation de $1,500. L'opinion générale dans le comté, c'est qu'on ne devrait pas prendre le homard en juillet. On croit qu'au commencement de ce mois le homard commence à devenir dans un état qui le rend immangeable, et que le meilleur règlement serait de le laisser prendre dans les mois d'avril, mai, juin, septembre, octobre et novembre; les pêcheurs disent que ce règlement couvrirait les époques où il est bon à manger et à prendre.

Le poisson affecté à la consommation locale est représenté par une valeur de $15,000. Les trappes tendues sur le côté ouest du havre n'ont pas mieux rémunéré que d'habitude. M. Jost est d'avis que la sciure a peu d'effet sur le poisson. Les passes-migratoires établies aux deux moulins près de Bridgewater sont situées sur le côté de la rivière qui fait face au moulin, en sorte que la sciure ne peut nuire au poisson que dans le bas de la rivière et ne l'empêche pas de monter l'échelle. On a souvent prétendu et on s'en est plaint souvent que les pêcheurs prennent le poisson avec des trappes; or, ces trappes étant tendues à l'endroit même où se trouve la sciure, comment celle-ci peut-elle lui faire tort ?

Le garde-pêche Geo. W. Redden, de Chester, accuse une diminution dans toutes les espèces de poissons, excepté le harong, la morue et le homard. Les pêcheurs l'attribuent au grand nombre de trappes à homard tendues près du rivage et qui font que le poisson se tient en eau profonde, loin de leurs seines. Le homard a été abondant cette année, et M. Redden considère ce fait comme une preuve de la sagesse du règlement relatif à la saison de prohibition. La rareté du saumon peut être attribuée aux glaces qui sont venues sur la côte dans le mois de mars. Grand nombre de gaspareaux ont remonté les rivières, mais il en a été pris que très peu à cause des eaux hautes. L'éperlan semble augmenter, et il est difficile d'un tenir un compte exact.

Suivant instructions, M. Redden a placé une passe-migratoire dans le bras de la rivière du Milieu; mais il y a d'autres cours d'eau qui en auraient besoin. La pêche au gaspareau pratiquée sur la rivière d'Or empêche le saumon de remonter à ses frayères. Il est impossible d'empêcher les gens, à la faveur de la loi actuelle, de prendre le saumon avec l'épuisette. Deux individus ont été poursuivis pour infractions à la loi, mais il a été impossible de les arrêter ou de trouver leurs engins. La trappe tendue à Farming's Head n'a pas eu de succès; seulement 70 barils. La sciure n'a pas de mauvais effet dans ce district.

Le garde-peche C. E. Goddard, de Bridgewater, rapporte que certaines personnes ont l'habitude de prendre, dans le lac Sherbrooke, un poisson appelé *togue*. Il

s'y est rendu au mois d'octobre et les a empêchés de tendre leurs rets cette année. Vers le 12 octobre ce poisson quitte le large pour aller frayer dans les anses et est pris, avec la grosse truite, dans les rets tendus à l'entrée des anses: c'est un affreux massacre qui doit être arrêté de suite. Dans les années passées il a eu des barils de frai empilés sur la grève. Les pêcheurs lui ont dit que comme il n'y avait pas de loi pour les en empêcher, ils tendraient leurs rets. Il a écrit il y a quelques années à M. Jost, qui partage son opinion, et il devrait y avoir un règlement défendant de prendre ce poisson à l'époque de la fraie. M. Goddard espère que les pêcheurs pourront déterminer M. Kaulbach et le ministère à établir de bonnes passes-migratoires ici et à Liverpool: il y en aurait grand besoin.

COMTÉ DE PICTOU.

Le garde-pêche A. C. Pritchard, de la division du Milieu, dit qu'il a été forcément obligé de faire connaître l'apparente négligence des gardiens de son district, qui passe pour être éminemment sujet au braconnage. La rivière offre tant de facilités à l'exercice de ce honteux métier, qu'il faudrait la plus grande vigilance pour le supprimer. Cependant, comme le saumon ne fréquente les cours d'eau que pendant deux mois de l'année (à l'époque de la fraie), on a droit de s'attendre à un peu plus d'activité chez ceux qui sont chargés de la surveillance, surtout lorsque la pêche au dard est pratiquée presque toutes les nuits tout près des maisons des gardiens. M. Pritchard dit qu'il y a tout lieu de mettre en doute la fidèlité de ces officiers. Pour mieux protéger les pêcheries, il suggère qu'il soit pris des mesures sommaires contre ceux qui se rendent coupables de négligence. Il fait de grands éloges du gardien Campbell, de New-Glasgow, qui paraît toujours être au poste.

Relativement à la pollution des rivières par la sciure, M. Pritchard fait observer que sur les rivières du Milieu et de l'Ouest les opérations du bois diminuent rapidement, et que la quantité des rebuts de moulin qui vont à l'eau est si insignifiante qu'il ne serait pas justifiable de prendre des mesure rigoureuses; mais le bras est de la rivière de l'Est en est considérablement imprégné, et on se plaint beaucoup des propriétaires des scieries. Le ruisseau de McLennan, tributaire de la rivière de l'Est, est très sujet à cette incommodité, et il a informé les propriétaires qu'une pareille violation de la loi ne pouvait être tolérée plus longtemps.

Il regrette de ne pouvoir dire que les passes-migratoires soient bien bonnes dans son district; il affirme que pas un saumon n'y a passé durant les deux dernières années. Tout le poisson migratoire s'assemble au bas des digues et ne tourne pas l'entrée; ne pouvant remonter à ses frayères, il devient ainsi pour les braconniers une proie facile. Ces passes-migratoires sont assez bien réparées, excepté celle de la digue McDonald, Hopewell.

La venue du saumon dans les rivières du Milieu et de l'Ouest a été moyenne. Dans la partie de la rivière de l'Est où la marée se fait sentir, elle a été plus qu'ordinaire; mais l'eau étant basse, peu de saumons ont quitté la mer.

La truite de mer diminue tous les ans dans les rivières, fait que M. Pritchard attribue à la sciure, et son opinion est partagée par la majorité des gens de l'endroit. Les lacs qui, il y a dix ans, donnaient un rendement considérable de qualité supérieure sont graduellement épuisés. On a suggéré au gouvernement de prohiber la pêche sur certains lacs jusqu'à ce qu'ils soient repeuplés.

La venue du gaspareau a été moyenne.

Le garde-pêche Chas. E. Henry, de la rivière John, rapporte une diminution dans les pêches riveraines. Les pêcheurs sont pour la plupart des cultivateurs, et ils ne donnent pas tout leur temps à la pêche. Plusieurs croient que la diminution du hareng est due à la boitte et aux trappes à homard. Le peu d'éperlans, de gaspareaux et d'anguilles qu'on prend dans la rivière et les étangs est affecté à la consommation locale. M. Henry est d'avis que la sciure ne fait aucun tort au poisson, dans aucun des cours d'eau de son district.

La passe-migratoire établie dans la digue de Weir a été reconstruite cette année ; mais comme il n'y a pas eu beaucoup d'eau cet automne, il remontera peu de saumons.

Le garde-pêche D. S. McDonald, de Lismore, rapporte encore pour le saumon une diminution qui n'est due à d'autres causes qu'à la rareté de ce poisson. Les vieux pêcheurs disent qu'il y a déjà eu des périodes de rareté, et que le saumon reviendra. Les appareils de pêche à saumon coûtent de $240 à $400, sans compter un déboursé annuel de $30 à $40 et le temps consacré à la pêche ; d'où il suit que si la prochaine saison n'est pas meilleure que les deux dernières, ceux qui se livrent à cette industrie en souffriront sérieusement. Cependant, les autres pêches ont été meilleures que l'année dernière, spécialement celle du maquereau, qui a été plus abondant et d'une qualité supérieure. La valeur du homard préparé à l'établissement de Shed, Moore et Cie, sur l'île Pictou, a comblé la différence. La même compagnie a établi une seconde fabrique sur l'île Pictou, et une autre sur la Grosse-Ile, Merigonish : toutes deux seront en opération l'année prochaine. Il n'y a pas d'abus graves dans ce district. Les gardiens sont vigilants et la saison réservée est bien observée. On s'est plaint de ce que M. Dewar jetait dans la rivière Borney de grandes quantités de sciure qui, disait-on, portait préjudice à la pêche de la truite sur ce cours d'eau. Ce monsieur a établi un tuyau par lequel la sciure est maintenant transportée à une certaine distance de la rivière. D'après l'estimation qu'on en peut faire, la valeur de poisson affecté à la consommation locale est de $2,785. La dernière saison a été remarquablement sèche, et on n'a pas vu de saumons dans des cours d'eau que ce poisson avait l'habitude de remonter.

COMTÉ DE QUEEN.

Le garde-pêche S. T. U. Sellon, de Liverpool, dit que la raison par laquelle la pêche a été moindre cette année que l'année dernière, c'est que plusieurs des jeunes pêcheurs ont trouvé de l'emploi dans d'autres pays ou sur des bateaux américains qui font la pêche au large. On a réussi à faire remonter le saumon et le gaspareau plus haut dans les rivières, que depuis douze ans ; ce qui donne lieu de croire que nos pêches fluviales augmenteront considérablement dans l'avenir. La pêche du saumon a été petite, en raison principalement du fait que les échelles lui ont permis de monter, ce qui a empêché toute accumulation au bas de la digue, où il était autrefois pris en quantités considérables avec l'epuisette. Pour la première fois depuis plusieurs années on a pris du poisson à Indian Gardens, 28 milles en haut de la rivière, ainsi que sur le lac Cudgemecudge, à 45 milles du havre, ce qui n'était pas arrivé depuis trente ou quarante ans. Le poisson remonte la rivière jusqu'au premier et au second lacs, puis il passe par le grand lac Rossignol dans le lac George et dans le lac Cudgemecudge ; on dit que ces lacs et les lacs voisins couvrent une superficie de 50 milles.

La pêche du gaspareau au moyen de rets flottants, dans les havres, a été la plus considérable qu'on ait vue depuis plusieurs années ; mais la pêche au moyen de l'épuisette a été faible, pour la même raison que celle du saumon. Les sauvages ont attiré l'attention de M. Sellon sur le grand nombre de petits gaspereaux qu'il y avait dans le haut de la rivière. Il s'y est rendu, à 8 milles environ en amont des moulins, et il a constaté que c'était vrai, plus encore qu'il ne s'y attendait. Quelques jours après, on les a vus descendre par les échelles et gagner les petits étangs dans les eaux où la marée se fait sentir. Cela, dit-il, a continué pendant cinq ou six semaines, quand, à sa grande surprise, une seconde venue de jeunes gaspareaux fut vue le 20 novembre, à Mountain Falls, parmi les bois flottants. M. Sellon conclut de là que le vieux poisson doit avoir gagné le haut de la rivière avant le temps de la pêche et après.

La morue a donné un assez bon rendement, vu le petit nombre de bateaux employés à la pêche. Le maquereau n'est pas allé dans les havres comme les années passées. Le hareng fut rare l'été, mais la pêche d'automne fut bonne. Le homard a peu donné et il était inférieur sous le rapport de la grosseur. M. Sellon croit que la mauvaise boitte ou la tripaille dont on se sert pour prendre le homard retient le saumon, le gaspareau, le maquereau et le hareng loin des havres et rivières, et

comme preuve il cite le fait que ces poissons n'approchent pas tant que les rebuts de homard sont sur la grève, et que quand ils sont enlevés, au bout de quelques semaines le hareng revient ; cette année il est revenu en grandes quantités.

Le garde-pêche John Fitzgerald, de Mill Village, accuse une diminution dans le rendement du saumon. Les digues sont toutes munies de bonnes passes-migratoires qui restent toujours ouvertes ; et comme la pêche paraît être moindre encore sur d'autres rivières, la cause de la diminution doit être inconnue. Il y a lieu de croire que plusieurs saumons ont remonté les rivières avant que les rets pussent être tendus. Augmentation considérable dans le rendement du gaspareau. Ce poisson a été vu, gros et petit, dans les tributaires de la Medway où on ne l'avait pas aperçu depuis trente ans ou plus, et le jeune poisson a pullulé dans la rivière pendant plusieurs mois. L'anguille a été plus abondante que l'année dernière, et il en sera exporté une petite quantité. On peut dire la même chose de l'éperlan, mais la petite morue n'a pas été aussi nombreuse que d'habitude. D'après les observations qu'il a faites et d'après l'opinion de juges compétents, M. Fitzgerald croit que la sciure ne fait pas de tort aux pêcheries dans la rivière Medway. Les scieries se trouvent à l'embouchure, beaucoup plus bas que les frayères, et les courants en emportent la plus grande partie à la mer. Les propriétaires de scieries se sont appliqués à laisser un chemin libre au poisson pour descendre et monter, et à empêcher les rebuts de moulins de tomber à l'eau. M. Fitzgerald est convaincu que ce serait un grand avantage pour la pêche au saumon sur cette rivière si l'on ne permettait pas de tendre les rets plus tard que le jeudi de chaque semaine au coucher du soleil.

COMTÉ DE RICHMOND.

Le garde-pêche Francis Morneau, d'Arichat, dit que le rendement du maquereau, du hareng, de l'aigrefin et du homard a été le double de celui de l'année dernière. Ces poissons sont venus sur la côte comparativement de bonne heure, ils étaient d'une qualité supérieure et ont continué à bien donner durant toute la saison. L'augmentation du homard peut être attribuée aux mesures prises par le gouvernement. Il n'y a pas dans son district de rivières ni de ruisseaux sur lesquels on tolère la sciure, en sorte qu'il ne peut donner de renseignements sur les mauvais effets de celle-ci.

Le garde-pêche Duncan Cameron, de Saint-Pierre, rapporte une augmentation dans presque toutes les pêches. Celle du homard est très notable : elle dépasse de 4,700 boîtes le rendement de l'année dernière. Il ne signale aucune infraction à la loi : tout le monde paraît suivre les règlements établis par le ministère pour la protection des pêcheries. La plus grande harmonie et les meilleurs sentiments semblent exister parmi les pêcheurs. Il est à regretter que les cotes du marché ne leur rapportent pas cette année une rémunération proportionnée à leurs travaux.

COMTÉ DE SHELBURNE.

Le garde-pêche Wm. J. McGill, de Shelburne, dit qu'un certain nombre de bateaux neufs ont été ajoutés à la flottille de pêche, quelques-uns des anciens s'étant perdus ou ayant été vendus ; il y a 7 bateaux de plus que l'année dernière. Aussi la pêche a été bien meilleure, à l'exception d'une légère diminution dans le rendement de l'aigrefin ; mais les prix sont faibles, et si le marché ne s'améliore pas, l'hiver sera difficile pour nos pêcheurs. Les trappes ont donné le même rapport que l'année dernière. Les grèviers comptent beaucoup sur les trappes pour se procurer la boitte. Le homard continue d'abonder sur notre côte, et son exploitation est profitable. Les pêcheurs aux rets sont très-inquiets au sujet de la pêche du homard ; ils disent que la mauvaise boitte souille l'eau et empêche le poisson d'aller dans ses frayères naturelles. En réponse les pêcheurs de homard disent qu'il y va de leur intérêt d'employer de la boitte fraîche et qu'ils voient à ce que les déchets de boitte soient enlevés des fonds de pêche. Quelques-unes des fabriques n'ont pas montré assez de discrétion dans la capture des petits homards. Il a été forcé d'en condamner deux à l'amende pour avoir enfreint la loi sous ce chef. La nouvelle passe-migratoire établie sur la rivière Clyde a donné satisfaction, et les gens lui sont en général très-favorables : on a vu un très-grand nombre de gaspareaux y passer et se montrer à 18 milles en haut de la rivière. Un très-grand nombre de jeunes poissons sont revenus au commencement

de l'automne. M. McGill ne peut pas parler favorablement de la passe-migratoire de Jordan. Il est évident que l'entrée laisse à désirer; si l'extrémité est était abaissée, le poisson pourrait facilement y entrer et passer. On porte à $25,000 la valeur du poisson affecté à la consommation locale. La saison réservée pour le homard a été bien observée. En général la sciure est regardée comme nuisible à nos pêches fluviales. Il est évident que la loi actuelle devrait être mise en vigueur.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde pêche Donald McRae, de Baddeck, rapporte une diminution dans la quantité du poisson, quoique sa valeur ait légèrement augmenté. On a tenu un compte plus exact de la quantité affectée à la consommation locale; elle est de 950 qts. de morue et 1,300 brls. de hareng. Dans tout le district on se plaint de la rareté du poisson. La rivière Washabuck est à peu près bouchée par des débris de bois, etc., qui empêchent le poisson de monter et de descendre. Les colons ne paraissant pas comprendre qu'il est de leur intérêt d'enlever ces obstacles. M. McRae espère que le gouvernement affectera un crédit à cette fin. La saison réservée a été bien observée, d'après ce qu'il a pu voir. Il a entendu dire que des torches avaient été vues sur la rivière, mais il n'a pu en découvrir les propriétaires. Les deux causes qu'il avait à l'étude l'année dernière ont été jugées. Les défendeurs étaient des jeunes gens ne valant rien et qui ne paraissaient pas comprendre la loi; les amendes imposées ont été faibles, mais elles ont eu l'effet désiré, car il n'a plus été difficile depuis de protéger le district.

Le garde-pêche John W. Burke, d'Ingonish, rapporte que les pêches ont été bien au-dessous de la moyenne, excepté celle du maquereau. La morue s'est fait rare, à cause des glaces flottantes qui encombraient la côte ce printemps. Le saumon a été extraordinairement rare. Le maquereau abondait, son rendement a été très considérable et sa qualité supérieure. Le hareng a été plus abondant qu'à l'ordinaire.

COMTÉ DE YARMOUTH.

Le garde-pêche Enos Gardner, de Tusket, dit que la valeur du poisson affecté à la consommation locale est d'environ $60,000. Augmentation considérable sur l'année dernière, et les pêcheurs ont fait une bonne année avec les pêches maritime et fluviale. Les rets à trappes ont amené une bonne quantité de maquereau, et ce poisson, vendu au commencement de la saison, a rapporté un prix satisfaisant. De grandes quantités en ont été vendues à des bâtiments américains et transportées aux Etats-Unis. Il a visité la côte durant la saison de pêche pour voir à ce qu'il fût bien disposé des déchets de poisson. La pêche au gaspareau sur les rivières n'a pas été aussi bonne depuis plu ieurs années. Le poisson a donné de bonne heure en grandes quantités, et au commencement de mai il y a eu une crue d'eau qui lui a permis de monter aux lacs. La crue d'automne a été bonne pour le jeune poisson, et il en est descendu un grand nombre. Le saumon a été rare pendant toute la saison de pêche et sur toutes les rivières. Les échelles à poisson de Carleton et Kemptville ont été bien entretenues: la dernière offrant un excellent passage au poisson; celle de Carleton n'est pas tout à fait aussi bonne quelle devrait l'être, car on a vu un grand nombre de gaspareaux sous la digue. On dit que les gens de la localité en ont pris beaucoup en cet endroit, mais jusqu'à présent on n'a pu arrêter aucun des délinquants. M. Gardner croit que si une passe-migratoire améliorée était placée sur la rivière, ce serait une bonne affaire pour cette pêche. En général, les rivières sont libres de sciure et de rebuts de moulins: tous les ans il y a amélioration sous ce rapport.

Le homard était de bonne grosseur et en abondance. Les gens préposés aux fabriques sont d'opinion que les mois de juillet et d'août devraient constituer la saison réservée. Par le froid et les tempêtes qui le signalent, le mois d'avril est virtuellement perdu pour les pêcheurs, et grand nombre de homards pris au mois de juillet ont l'enveloppe trop tendre et sont immangeables. Nul doute que les pêcheurs

vont demander un changement de temps réservé au cours du présent parlement. La loi a été strictement observée, et les fabriques ont été fermées au temps fixé. On a trouvé cet automne quelques nasses à anguille tendues dans la rivière; comme elles détruisaient le jeune poisson, on les a fait enlever et condamner leurs propriétaires à l'amende.

OFFICIERS LOCAUX.

Sauf quelques rares exceptions les gardes-pêche et gardiens paraissent remplir leurs devoirs d'une manière très satisfaisante. Ceux qui sont en fonctions depuis plusieurs années les comprennent bien mieux qu'autrefois. Il y a cependant encore à désirer, et j'espère que bientôt non seulement nos travaux seront mieux faits, mais encore que les officiers seront mieux rémunérés du temps qu'ils consacrent au service public: cela rendrait le personnel plus efficace et retournerait à l'avantage du pays.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. H. ROGERS,
Inspecteur des pêcheries, Nouvelle-Ecosse.

TABLEAU indiquant la diminution et l'augmentation du rendement des pêches, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, sur l'année 1879.

Articles.		Augmentation.	Diminution.
Saumon	barils.	.....	299
do	d. la glace	.....	70,348
do	fumé.	.....	15,912
do	boîtes.	.....	5,900
Maquereau	barils.	24,873	.....
do	boîtes.	13,320	.....
Hareng	barils.	6,780	.....
do	boîtes.	27,180	.....
Gaspereau	barils.	6,736	.....
Morue	qtx	11,626	.....
Noues et langues de morue	barils.	326	.....
Merlan	qtx.	8 960	.....
Merluche	do	6,464	.....
Egrefin	do	.....	24,515
Flétan	lbs.	.....	27,587
Alose	barils.	.....	3,585
Achigan	lbs.	1,070	.....
Truite	do	.....	7,937
Eperlan	do	170,130	.....
Anguille	barils.	130	.....
Huîtres	do	794	.....
Homard	boîtes.	899,864	.....
Huile de poisson	galls.	18,204	.....
Guano de poisson	ton'x.	693	.....
Poisson employé comme engrais	barils.	.....	405

ETAT comparatif de la valeur des pêcheries dans chaque comté, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour les années 1879 et 1880.

Comtés.	1879.	1880.	Augmentation.	Diminution.
	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.
Annapolis	138,734 50	105,899 00	.....	32,835 50
Antigonish	43,737 75	75,063 10	31,325 35	.....
Cumberland	34,554 55	46 979 20	12,424 65	.....
Colchester	70,898 25	58,724 28	.....	12,173 97
Cap Breton	247,966 35	297,329 25	49,362 90	.....
Digby	346,675 85	402,714 00	56 038 15	.....
Guysborough	358,702 10	447,398 95	88,696 85	.....
Halifax	778,161 20	884,451 80	106,290 60	.....
Hants	23,603 80	23,212 25	.....	391 55
Inverness	388,052 25	435,449 50	47,397 25	.....
King	89,709 00	43,534 00	.....	46,175 00
Lunenberg	1,129,431 65	1,176,159 05	46,727 40	.....
Pictou	22,586 25	45 989 75	23,403 50	.....
Queen	261,897 35	203,502 15	.....	58,395 20
Richmond	331,945 95	375,812 13	43,866 18	.....
Shelburne	752,098 20	857,307 00	105,208 80	.....
Victoria	139,483 50	141,964 00	2,480 50	.....
Yarmouth	594,697 70	669,572 05	74,874 35	.....
Total	5,752,936 20	6,291,061 46	688 096 48	149,971 22
			149,971 22	
Augmentation	.....	.....	538,125 26	

11 *b*—12

TABLEAU indiquant la valeur des pêcheries dans les différents comtés de la Nouvelle-Écosse, de 1869 à 1880, inclusivement.

Comtés.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Annapolis	20,256	42,462	67,859	42,154	27,064	35,273	58,453	131,426	78,053	58,939	138,734	105,859
Antigonish	78,832	97,730	118,931	84,453	159,817	127,154	117,615	84,133	63,129	63,464	43,737	75,063
Cumberland	16,145	13,120	25,664	61,446	46,487	78,081	108,193	72,249	60,614	40,483	34,554	46,979
Colchester	19,601	19,964	21,566	29,900	32,414	35,766	31,772	25,569	30,770	52,458	70,898	58,724
Cap Breton	135,187	207,517	172,990	198,465	180,563	351,321	286,757	263,002	191,127	240,179	247,966	297,329
Digby	113,292	203,788	135,595	177,528	228,655	232,889	362,064	354,729	282,704	424,905	346,675	402,714
Guysborough	416,534	551,382	743,210	668,572	553,890	634,809	600,561	463,741	474,011	403,494	358,702	447,393
Halifax	359,249	612,985	877,758	1,390,867	1,619,172	1,408,571	757,718	789,162	819,943	966,955	788,161	884,451
Hants	8,104	17,814	24,752	14,269	15,735	10,857	9,393	8,886	5,626	8,701	23,603	23,212
Inverness	134,898	233,669	377,258	307,649	560,146	486,036	359,978	303,607	358,806	395,971	388,052	425,449
King	32,421	40,131	32,774	21,361	33,272	43,632	44,095	53,796	65,075	89,494	89,706	43,504
Lunenburg	287,050	465,234	590,873	758,277	942,024	923,495	820,875	859,572	952,860	961,096	1,129,431	1,176,159
Pictou	10,700	13,235	44,336	32,730	75,993	50,963	14,213	19,115	23,643	23,952	22,586	45,989
Queen	88,245	172,391	234,295	258,728	221,281	240,245	151,934	211,332	278,993	312,558	261,897	203,502
Richmond	299,159	412,620	582,244	602,502	578,491	594,026	517,994	660,164	545,863	360,816	331,945	375,812
Shelburne	246,110	495,520	584,445	774,709	736,557	755,747	770,261	1,075,837	649,676	863,257	752,098	857,307
Victoria	88,652	130,145	150,558	214,572	149,465	218,732	152,773	169,210	158,861	134,034	139,483	141,964
Yarmouth	147,072	289,719	315,919	337,655	435,053	424,698	376,594	554,518	538,295	674,035	594,697	667,512
Totaux	2,501,507	4,019,424	5,101,030	6,016,835	6,577,086	6,652,301	5,573,851	6,029,049	5,527,858	6,131,599	5,752,936	6,291,061

NOTE.—Les chiffres dans ce tableau sont tirés du livre bleu annuel en y omettant les centins.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE.

Espèces de poisson.	Quantités.		Taux.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Saumon	792	barils.	15 00	11,880 00
do frais, dans la glace	201,488	lbs.	0 15	30,223 20
do fumé	11,914	do	0 15	1,787 10
do en boîtes	11,348	boites.	0 15	1,702 20
Maquereau	126,432	barils.	10 00	1,264,320 00
do en boîtes	40,320	boites.	0 15	6,048 00
Harengs	136,543	barils.	4 00	546,172 00
do fumé, en boîtes	60,020	boites.	0 25	15,005 00
Gaspareau	16,145	barils.	4 00	64,580 00
Morue	587.727	qtx.	4 25	2,497,839 75
Langues et noues de morue	1,437	barils.	7 00	10,059 00
Merlan	43,979	qtx.	3 50	153 926 50
Merluche	47,658	do	3 50	166,803 00
Egrefin	102,027	do	3 50	357,094 50
Flétan	889,963	lbs.	0 06	53,397 78
Alose	7,557	barils.	8 00	60,456 00
Achigan	11,470	lbs.	0 06	688 20
Truite	69,138	do	0 06	4,148 28
Eperlan	351,100	do	0 06	21,066 00
Anguilles	1,862	barils.	9 00	16,758 00
Huîtres	1,861	do	3 00	5,583 00
Homards	4,082,140	boites.	0 15	612,321 00
Huile de poisson	369,233	galons	0 65	240,001 45
Guano de do	1,784	ton'x.	15 00	26,760 00
Poisson employé comme boitte	13,677	barils.	1 00	13,677 00
do do engrais	12,330	do	0 50	6,165 00
Noues de merluche et poiss. frais, dans le co. de Digby				22,180 00
Encornet, dans les comtés de Guysboro' et Victoria				5,400 00
Montant du poisson vendu sur le marché d'Halifax				22,000 00
Morue et égrefin, comté d'Halifax	14,400	boites.	0 12	1,728 00
Consommation locale de différents comtés, d'après état				51,291 50
Total				6,291,061 46

11 *b*—12½

RÉCAPITULATION indiquant le nombre total du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre total des hommes employés, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1880.

No.	Comtés.	Navires et bateaux employés aux pêcheries.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
		Navires.				Bateaux.			Navires.		Nasses.									
		Nombre	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boit., lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boite.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites.
1	Annapolis	20	305	8650	115	275	5305	486	15485	7743	22	2259	.....	10800	.....	.....	120	.....	8505	48720
2	Antigonish	.....	.....	.....	.....	176	3420	434	16005	18150	.....	.....	.....	31729	.....	.....	3289	.....	348	.....
3	Cumberland	2	85	2000	10	68	1910	199	3515	1805	16	250	.....	5250	.....	.....	125	.....	1350	.....
4	Colchester	.....	.....	.....	.....	122	3151	244	20172	4986	37	14950	27	8030	.....	.....	3	.....	152	60
5	Cap Breton	16	388	8130	97	760	20902	1828	51560	22215	150	225	90	5950	960	.....	6756	.....	16987	.....
6	Digby	85	2021	54550	510	517	10600	1034	18350	9175	24	4400	.....	900	.....	.....	2960	.....	3190	5400
7	Guysborough	23	767	24000	171	1383	34256	2255	153390	74080	74	12110	93	10530	1770	336	12403	.....	17884	.....
8	Halifax	65	1855	59900	428	2172	60731	2693	241135	78073	467	93400	10	41484	7714	912	33429	21940	22737	.....
9	Hants	.....	.....	.....	.....	111	1835	137	8170	2805	20	2100	.....	3875	.....	.....	.....	.....	674	.....
10	Inverness	17	427	8500	93	744	18790	2161	63308	41790	108	1248	149	900	150	10100	13967	4900	13765	.....
11	King	9	84	2500	.....	69	1120	316	13380	3564	26	2600	.....	16900	.....	.....	450	.....	2240	5200
12	Lunenburg	145	8693	527618	1504	1551	36535	3879	65800	69375	101	21600	.....	6437	1320	.....	16174	1400	17288	.....
13	Pictou	.....	.....	.....	.....	120	1915	277	9165	10347	.....	.....	.....	45915	.....	.....	256	.....	830	.....
14	Queen	39	1410	45550	273	436	13026	781	19408	11127	.....	.....	.....	8313	.....	.....	1974	.....	7210	.....
15	Richmond	79	2493	47200	580	951	20896	1959	100230	40843	.....	.....	301	600	.....	.....	9245	.....	9941	.....
16	Shelburne	119	5706	241100	1290	805	25350	1411	61110	19170	18	13700	2	.....	.....	.....	9097	80	8045	.....
17	Victoria	7	162	2650	34	407	8390	1624	25705	9526	.....	.....	120	.....	.....	.....	2870	.....	1192	.....
18	Yarmouth	105	4691	244900	1373	543	18675	1000	66000	31822	18	36000	.....	3875	.....	.....	13314	12000	4205	640
	Total	731	29087	1277248	6478	11210	286807	22798	951888	456596	1081	204842	792	201488	11914	11348	126432	40320	136543	60020

RÉCAPITULATION indiquant le nombre total du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc., dans la Nouvelle-Ecosse—*Fin.*

No.	Comtés.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
		Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, brls.	Homard, en boîtes.	Huile de poiss., gals.	Guano de poiss., tonx.	Poisson empl. comme boîtte, barils.	Poisson empl. comme engrais, barils.	$ cts.
1	Annapolis	50	3734	.....	3691	2938	2700	25000	10	1000	.....	.....	.....	.....	.....	5420	.....	1585	2820	105,899 00
2	Antigonish	19	315	.....	.....	300	48	.....	.....	1600	.....	1900	134	280	204000	820	.....	.....	.....	75,063 10
3	Cumberland	1125	370	.....	370	550	.....	11400	683	1400	3900	13000	20	230	142908	380	30	.....	.....	46,979 20
4	Colchester	63	184	.....	8	.....	40	.....	3392	500	1083	14650	.....	10	180000	92	.....	60	.....	58,724 28
5	Cap-Breton	169	29967	5	.....	410	2870	11550	1	.....	5230	22400	142	46	9600	21248	37	303	.....	297,329 25
6	Digby	175	28060	120	15160	15700	24730	15300	.....	.....	.....	1000	24	.....	.....	29960	.....	.....	1400	380,534 00
		21,400 lbs. Hake Sounds, at $1.00 ; 26,000 lbs. Fresh Fish, at 3 cts.																		22,180 00
7	Guysborough	1182	23425	35	142	1912	5880	27700	.....	.....	9600	15500	61	.....	676060	13282	.....	1885	.....	446,798 95
																		Squid		600 00
8	Halifax	2856	48707	476	76	11029	1534	337515	.....	.....	10100	169550	357	.....	678862	32099	.....	1605	.....	860,723 80
		Amount sold in Halifax Fish Market, $22,000 ; 14,400 cans Codfish and Haddock, at 12 cts., $1,728																		23,728 00
9	Hants	270	114	.....	.....	.....	56	.....	2016	6350	.....	27000	.....	.....	.....	70	.....	.....	.....	23,212 25
10	Inverness	1795	31460	150	1	2790	3710	2150	.....	620	16825	21850	276	1250	295916	13256	560	1264	.....	435,449 50
11	Kings	50	1100	.....	700	.....	1200	.....	1425	.....	1900	8000	.....	.....	.....	1700	.....	.....	3230	43,534 00
12	Lunenburg	385	152390	155	11750	10680	23495	177100	10	.....	15800	11100	215	.....	220000	124390	172	1560	1250	1,176,159 05
13	Pictou	20	546	.....	.....	294	.....	.....	.....	.....	700	1150	15	15	195000	280	.....	70	.....	45,989 75
14	Queens	869	23630	130	126	785	1127	32800	.....	.....	.....	4000	55	.....	112200	12878	.....	2510	630	192,502 15
																Home Consumption				11,000 00
15	Richmond	635	27965	117	2	248	12703	2848	.....	.....	1100	4500	139	.....	369368	12662	....	.....	.....	369,758 13
																Home Consumption				6,054 00
16	Shelburne	555	120440	.....	5735	.....	6865	28000	.....	.....	.....	.....	4	.....	724760	62300	.....	.....	.....	832,307 00
																Home Consumption				25,000 00
17	Victoria	.....	18930	.....	.....	.....	2730	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	3940	.....	.....	.....	127,926 50
																1,200 barrels of Squid, at $4.00				4,800 00
																Home Consumption				9,237 50
18	Yarmouth	5927	76390	249	6218	25	12339	218600	20	.....	2900	35500	420	.....	273466	31516	985	2835	3000	669,572 05
	Total	16145	587727	1437	43979	47658	102027	889963	7557	11470	69138	351100	1862	1861	4082140	369233	1784	13677	12330	6,291,061 46

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et la valeur des navires et bateaux quantité du poisson et le nombre des hommes employés, etc.,

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matérial de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Digby.			$						$		$							
Rivière au Saumon.	...	.....	.....	.....	12	400	24	250	125	1	800	.....	600	...	...	100	...	50
Meteghan et Cap Ste-Marie	10	300	6000	70	60	1000	120	4000	2000	...	.....	.....	.....	...	...	150	...	300
Pointe à l'Eglise....	2	60	1250	10	35	600	70	600	300	...	.....	.....	.....	...	...	200	...	50
Anse à Beliveau	2	45	800	10	25	400	50	400	200	2	300	.....	.....	...	...	600	...	100
Weymouth	...	.....	.....	.....	15	300	20	600	300	3	1000	.....	.....	...	...	300	...	40
Hillsburg.....	2	70	3000	16	10	200	20	300	150	2	200	.....	.....	...	...	.....	...	.....
Digby.....	7	300	6000	50	40	1000	80	1200	600	5	700	.....	.....	...	...	60	...	700
Centreville.....	4	100	2500	30	40	800	80	1000	500	...	.....	.....	.....	...	...	100	...	800
Anse au Sable et Petite Rivière.....	3	60	1000	24	50	1200	100	1400	700	...	.....	.....	.....	...	...	300	...	400
Sea Wall.....	...	.....	.....	.....	30	600	60	500	250	10	1200	.....	.....	...	...	1000	...	200
Tiverton.....	4	106	4000	40	30	600	60	1600	800	...	.....	.....	.....	...	...	.....	...	150
Freeport.....	8	180	5000	50	90	1400	180	3000	1500	1	200	.....	300	...	...	50	...	100
Westport.....	43	800	2500	210	80	2100	160	3500	1750	...	.....	.....	.....	...	...	100	...	300
Total.....	85	2021	54550	510	517	10600	1034	18350	9175	24	4400	.....	900	...	...	2960	...	3190

employés aux pêcheries, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la dans le comté de Digby, province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1880.

Espèces de poisson.															Produit du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huiles de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson empl comme boîtte. brls	Poisson empl comme engrais, brls.	$ cts.
.....	25	300	.....	500	.....	300	500	.....	...	...	.....	20	...	...	200	.....	...	.....	5,805 00
.....	150	5000	.....	3000	800	5000	1000	.....	...	...	.....	...	...	...	800	.....	...	.....	55,930 00
.....	.....	600	.....	500	200	1500	1500	.....	...	...	.....	...	...	...	200	.....	...	.....	12,670 00
.....	.....	200	.....	100	.....	1000	300	.....	...	...	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	11,118 00
.....	.....	60	.....	60	.....	100	.....	.....	...	...	1000	...	...	...	.....	.....	...	100	4,085 00
.....	.....	900	.....	100	.....	80	.....	.....	...	...	.....	4	...	...	800	.....	...	50	5,036 00
.....	.....	3000	.....	2500	1000	1200	3000	.....	...	...	.....	...	...	...	2000	.....	...	150	34,155 00
.....	.....	2000	.....	1000	3000	2000	2000	.....	...	...	.....	...	...	...	1500	.....	...	200	34,895 00
.....	.....	1000	.....	700	600	1000	2000	.....	...	...	.....	...	...	...	10 0	.....	...	150	17,745 00
.....	.....	300	.....	100	200	150	.....	.....	...	...	.....	...	...	...	200	.....	...	100	13,830 00
								Noues de merluche, 8000 lbs , à $1.....										.....	8,000 00
								Poisson frais, 20000 lbs., à 3 cts.....										.....	600 00
3400	.....	2700	.....	1600	3900	2900	.....	.....	...	...	.....	...	...	...	200	.....	...	50	42,480 00
								Noues de merluche, 4400 lbs , à $1.....										.....	4,400 00
								Poisson frais, 2000 lbs., à 3cts.....										.....	60 00
.....	.....	2000	20	1000	2000	1500	2000	.....	...	...	.....	...	...	...	3000	.....	...	300	27,555 00
								Noues de merluche, 4000 lbs , à $1.....										.....	4,000 00
								Poisson frais, 2000 lbs., à 3cts.....										.....	60 00
2000	.....	10000	100	4000	4000	8000	3000	.....	...	...	.....	...	...	...	20000	.....	...	300	115,230 00
								Noues de merluche. 5000 lbs , à $1.....										.....	5,000 00
								Poisson frais, 2000 lbs , à 3cts.....										.....	60 00
5400	175	28060	120	15160	15700	24730	15300	.....	...	...	1000	24	...	...	29900	.....	...	1400	$402,714 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Hommes.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boites.	Hareng, barils.
Kings.			$			$			$		$							
Pointe Starr	...	...	...	...	...	...	40	3500	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Medford	...	...	...	...	...	...	20	...	...	6	600	...	...	...	...	...	...	...
Pereaux	...	...	...	...	...	...	30	...	...	8	800	...	...	...	...	...	...	...
Ile du Chêne	...	...	...	...	...	...	8	1500	250	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Hall's Harbor	3	12	1600	...	30	360	40	900	240	2	200	...	13000	...	...	200	...	800
Rocher Noir	...	...	...	...	12	240	20	400	120	1	100	...	...	...	...	...	...	200
Harborville	...	...	...	...	10	250	50	1000	120	7	700	...	2000	...	...	250	...	700
Baie Morden	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	200	...	...	...	...	...	...	390
Havre de Baxter	3	36	500	...	5	100	20	450	60	...	...	...	...	...	...	...	...	150
Black Hole	3	36	400	...	5	100	12	300	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Scots	...	...	...	...	...	...	41	2000	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Porter	...	...	...	...	...	...	14	800	240	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Ile	...	...	...	...	...	...	8	1500	500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Long Island	...	...	...	...	...	...	6	750	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gasperaux	...	...	...	...	7	70	7	280	84	...	...	...	1000	...	...	...	...	...
Aylesford	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	900	...	...	...	...	...
Kentville	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	9	84	2500	...	69	1120	316	13380	3564	26	2600	...	16900	...	...	450	...	2240

bateaux employés aux pêcheries, etc.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. comme boîtte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	$ cts.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	100	2,850 00
400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	20	110 00
2800	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	100	1,230 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	10	325 00
.....	.....	300	.....	300	.....	700	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1300	.....	...	1400	13,470 00
.....	.....	400	.....	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	150	3,625 00
.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	...	100	6,140 00
.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	...	30	2 065 00
.....	.....	100	.....	.....	.....	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	...	200	2,590 00
.....	.....	100	.....	100	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	...	.....	1,190 00
2000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	1000	5,800 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	20	610 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	60	1,630 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	40	820 00
.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	6000	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	770 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	900	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	189 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2000	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	120 00
5200	50	1100	.....	700	.....	1200	.....	1425	.....	1900	8000	.....	.....	.....	1700	.....	...	3230	$43,534 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes	Toises	Valeur.	Nombre	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
Cumberland.			$			$			$		$								
Fort Lawrence	...	....	.....	....	....	.....	8	150	100	...	.....	...	100	...	...	....	...	....	.....
Amherst	...	....	.....	....	....	.....	16	425	330	...	.....	...	500	...	...	....	...	.....	.....
Manudie	...	....	.....	....	....	.....	10	400	375	...	.....	...	800	...	...	....	...	.....	.....
Rivière aux Pommes	...	....	.....	....	1	40	3	100	50	...	.....	...	200	...	...	....	...	100	.....
Advocate	...	....	.....	....	3	120	9	300	150	...	.....	...	.....	...	...	20	...	250	.....
Ile Spencer	...	....	.....	....	4	200	12	300	150	2	20	...	.....	...	...	5	...	100	.....
Port Greville	...	....	.....	....	5	250	15	.....	.....	4	50	...	250	...	...	....	...	400	.....
Parrsboro'	...	....	.....	....	3	100	10	.....	.....	3	30	...	100	...	...	.....	...	100	.....
Deux îles	...	....	.....	....	....	.....	16	.....	.....	7	150	...	300	...	...	....	...	200	.....
Tidnish	...	....	.....	....	5	100	10	300	150	...	.....	...	.....	...	...	50	...	100	.....
Riv. Philippe et Pugwash.	2	85	2000	10	15	300	30	440	180	...	.....	...	3000	...	...	30	...	.....	.....
Wallace	...	....	.....	....	32	800	60	1100	320	...	.....	...	.....	...	...	20	...	100	.....
	2	85	2000	10	68	1910	199	3515	1805	16	250	...	5250	...	...	125	...	1350	.....
Annapolis.																			
Margaretville	3	24	500	10	16	300	32	1600	800	...	.....	...	.....	...	...	20	...	1000	.....
Port George	3	30	1000	12	35	700	70	2100	1050	3	500	...	8200	...	...	100	...	1100	4800
Port Lorne	...	....	.....	....	25	600	50	1500	750	...	.....	...	.....	...	...	....	...	2500	.....
Hampton	1	20	1000	7	13	195	26	6240	3121	...	.....	...	.....	...	...	....	...	300	.....
Anse Rice	...	....	.....	....	17	255	34	1350	675	...	.....	...	.....	...	...	....	...	1320	.....
Anse Young	...	....	.....	....	12	220	24	400	200	...	.....	...	.....	...	...	....	...	800	.....
Anse Hudson	2	40	850	8	12	250	24	500	250	...	.....	...	.....	...	...	....	...	500	.....
Anse Delaps	1	60	200	10	20	400	40	700	350	...	.....	...	.....	...	...	....	...	300	.....
Anse Lash	1	11	500	6	25	425	50	800	400	...	.....	...	.....	...	...	....	...	500	.....
Iles Gut et Goat	7	100	3800	30	60	1260	60	45	22	9	900	...	.....	...	...	....	...	100	23280
Bassin d'Annapolis	2	20	1000	32	30	500	40	50	25	8	800	...	.....	...	...	....	...	75	20640
Rivière Annapolis	...	....	.....	....	10	100	20	200	100	2	59	...	2000	...	...	....	...	10	.....
Round Hill	...	....	.....	....	....	.....	10	.....	.....	...	.....	...	100	...	...	....	...	.....	.....
Rivière Lequille	...	....	.....	....	....	.....	6	.....	.....	...	.....	...	500	...	...	....	...	.....	.....
	20	305	8650	115	275	5305	486	15485	7743	22	2259	...	10800	...	...	120	...	8505	48720

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur.
Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boitte, baril.	Poisson employé comme engrais, barils	$ cts.
50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	.....	200	.....	.....	.....	.....	10	...	.....	.....	753 50
150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	188	.....	500	.....	.....	.....	.....	25	...	.....	.....	2,225 25
100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	275	.....	250	5000	.....	.....	.....	40	...	.....	.....	3,061 00
.....	15	.....	20	30	.....	450	....	.....	300	.....	.....	.....	.....	15	...	.....	.....	723 50
.....	60	.....	45	75	.....	650	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	6	.....	.....	2,046 25
.....	25	.....	30	50	.....	6000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	4	.....	.....	1,275 75
.....	200	.....	150	250	.....	2000	....	.....	150	.....	.....	.....	.....	100	10	.....	.....	4,231 50
.....	50	.....	75	100	.....	1500	....	.....	400	.....	.....	.....	.....	20	5	.....	.....	1,442 00
.....	20	.....	50	45	.....	800	150	.....	100	.....	.....	.....	.....	75	5	.....	.....	2,640 25
50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	10000	.....	...	.....	.....	2,600 00
525	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	1400	2000	8000	20	80	5908	.....	...	.....	.....	4,880 20
250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	150	127000	.....	...	.....	.....	21,100 00
1125	370	.....	370	550	.....	11400	683	1400	3900	13000	20	230	142908	380	30	.....	.....	46,979 20
.....	200	.....	100	.....	20	2000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	...	100	100	5,935 00
.....	150	.....	25	200	100	2000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	320	...	150	200	10,183 00
.....	100	.....	25	200	50	3000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	...	100	100	11,847 50
.....	200	.....	.....	10	.....	1000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	...	700	100	2,960 00
.....	40	.....	10	40	50	1000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	...	100	300	6,142 50
.....	150	.....	75	200	100	3000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	...	50	40	5,530 00
.....	200	.....	175	300	200	1000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	...	75	30	5,622 50
.....	100	.....	75	200	100	4000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	...	20	200	3,557 50
.....	300	.....	40	300	300	2000	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	350	...	40	50	5,927 50
.....	2166	.....	2166	1088	1080	5000	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2100	...	200	700	32,809 50
.....	128	.....	1000	400	700	1000	10	1000	.....	.....	.....	.....	.....	1000	...	50	1000	14,754 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	340 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	15 00
50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	275 00
50	3734	.....	3691	2938	2700	25000	10	1000	.....	.....	.....	.....	.....	5420	...	1585	2820	105,899 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés dans les pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

No.	District.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.								
		Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.										
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Toises.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boites.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, brls.
	Antigonish.			$			$			$		$									
1	Antigonish	.....	.....	.....	.....	18	360	54	3600	4200	.....	.....	...	7342	.....	.....	70	.....	6	.....	.....
2	Arisaig	.....	.....	.....	.....	52	580	130	3965	4810	.....	.....	...	9076	.....	.....	499	.....	8	.....	.....
3	Morristown	.....	.....	.....	.....	42	800	100	3770	5440	.....	.....	...	10723	.....	.....	945	.....	14	.....	12
4	Tracadie	.....	.....	.....	.....	64	1680	150	4670	3700	.....	.....	...	4588	.....	.....	1775	.....	320	.....	7
	Totals	.....	.....	.....	.....	176	3420	434	16005	18150	.....	.....	...	31729	.....	.....	3289	.....	348	.....	19
	Lunenburg.																				
1	Lunenburg à l'île à la Croix	50	3150	200718	500	371	14840	1113	15000	16000	1	1000	...	50	150	.....	1360	900	3500	.....	30
2	Baie Mahone à l'île Martin	21	1260	80000	200	130	3250	260	5000	5100	.....	.....	...	200	250	.....	800	.....	2800	.....	40
3	Rivière Lahave à l'île Iron Bound	29	1740	115000	300	150	3750	450	12000	15000	.....	.....	...	800	400	.....	2000	.....	3500	.....	40
4	New Dublin à l'île Lahave	35	2100	120000	400	280	7000	840	13000	13000	.....	.....	...	1500	400	.....	2500	500	4200	.....	50
5	Chester	3	160	9000	38	80	800	160	1800	1000	9	1900	...	2277	100	.....	1300	.....	118	.....	60
6	Rivière Martin	5	220	1400	50	70	700	140	1700	900	3	600	...	180	20	.....	300	.....	100	.....	50

7	Pointe Renard	.....	.....	.....	.....	30	450	60	800	400	10	2000	...	135	.....	.....	1000	.....	100	.....	10
8	Anse au Moulin	.....	.....	.....	.....	45	675	90	500	250	7	1400	...	150	.....	.....	500	.....	20	.....	.....
9	Lodge	.....	.....	.....	.....	15	225	30	1500	800	12	2400	...	.....	.....	.....	136	.....	.....	.....	10
10	Anse Nord-Ouest	.....	.....	.....	.....	35	520	72	400	200	7	1400	...	200	.....	.....	420	.....	200	.....	10
11	Ashpotaghan	1	25	800	6	40	600	80	1200	600	10	2000	...	.....	.....	.....	900	.....	200	.....	20
12	Sandy Beaches	.....	.....	.....	.....	70	150	114	700	400	4	800	...	180	.....	.....	200	.....	150	.....	15
13	Blandford	.....	.....	.....	.....	65	975	130	8000	4000	10	2000	...	325	.....	.....	1200	.....	200	.....	30
14	Little Tancook	.....	.....	.....	.....	25	375	50	1200	625	4	800	...	.....	.....	.....	700	.....	600	.....	.....
15	Big Tancook	1	38	700	10	100	1550	200	1800	10500	12	2500	...	360	.....	.....	1388	.....	1250	.....	20
16	Deep Cove	.....	.....	.....	.....	25	375	50	800	400	8	1600	...	80	.....	.....	170	.....	50	.....	.....
17	Iron Bound	.....	.....	.....	.....	20	300	40	400	200	4	1200	...	.....	.....	.....	1300	.....	300	.....	.....
	Totaux	145	869	527618	1504	1551	36535	3879	65800	69375	100	21600	...	6437	1320	...	16174	1400	17288	.....	385

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

No.	District.	Espèces de poisson.													Produits du poisson.				Valeur.
		Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, brls.	
	Antigonish.																		$ cts.
1	Antigonish	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	1900	110	80	.....	50	.....	.....	.....	3,236 80
2	Arisaig	30	.....	.....	110	.....	.....	.....	1600	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....	.....	.....	7,069 90
3	Morristown	175	.....	.....	150	40	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	150	.....	.....	.....	12,758 70
4	Tracadie	110	.....	.....	30	8	.....	.....	.....	.....	.....	14	200	204000	500	.....	.....	.....	51,997 70
	Totaux	315	.....	.....	300	48	.....	.....	1600	.....	1900	134	280	204000	820	.....	.....	.....	75,063 10
	Lunenburg.																		
1	Lunenburg à l'île à la Croix	56270	50	5000	4200	9000	65000	.....	.....	3000	2500	90	.....	64000	45535	65	400	300	376,845 25
2	Baie Mahone à l'île Martin	18290	20	1250	1100	3000	21600	.....	.....	4500	2300	25	.....	.....	12500	25	160	250	126,739 00
3	Rivière Lahave à l'île Iron Bound	30000	25	2500	2000	4560	40000	.....	.....	2300	2400	45	.....	.....	28795	32	350	280	216,498 75
4	New Dublin aux îles Lahave	38000	30	3000	3200	6400	50000	10	.....	3500	3000	50	.....	30000	35000	50	450	320	280,700 00
5	Chester	5000	20	.....	.....	120	500	.....	.....	2000	500	5	.....	126000	1000	.....	100	.....	55,753 55
6	Rivière Martin	4000	10	.....	.....	50	.....	.....	.....	500	400	.....	.....	.....	1000	.....	50	100	21,679 00

7	Pointe aux Renards	50	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	50	.....	10,962 75
8	Mill Cove	.....	.....	.....	20	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,347 50
9	Lodge	20	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,520 00
10	Anse Nord-ouest	15	.....	.....	10	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,238 75
11	Ashpotaghan	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,305 00
12	Sandy Beaches	25	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,863 25
13	Blandford	100	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	13,588 25
14	Petit Tancook	100	.....	.....	150	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	10,467 50
15	Grand Tancook	300	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	20,594 00
16	Deep Cove	100	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	2,577 00
17	Iron Bound	20	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	14,479 50
	Totaux	152390	155	11750	10680	23495	177100	10	.....	15800	11100	215	.....	220000	124390	172	1500	1250	1,176,159 05

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la peche.							Matériel de peche.											
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses									
	Nombre.	Tonnage	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Toises.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Mackereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
Pictou.			$			$			$		$								
Ile Pictou	...	...	...	...	12	240	36	400	191	...	.....	...	.....	...	.....	25	.....	200	.....
Cariboo	...	...	...	...	18	425	45	450	171	...	.....	...	300	...	.....	20	.....	220	.....
Rivière Toney	...	...	...	...	5	60	15	140	85	...	.....	...	320	...	.....	.....	.....	140	.....
Côte nord	...	...	...	...	10	125	30	450	170	...	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	45	.....
Cap John	...	...	...	...	5	50	10	100	50	...	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	60	.....
Havre de Chance	...	...	...	...	13	200	21	1450	2000	...	.....	...	4160	...	.....	.....	.....	18	.....
Petit havre	...	...	...	...	12	185	28	1275	1860	...	.....	...	3905	...	.....	6	.....	15	.....
Grosse île	...	...	...	...	8	115	14	1600	2000	...	.....	...	15680	...	.....	20	.....	23	.....
Grève nord	...	...	...	...	3	45	6	450	600	...	.....	...	5000	...	.....	.....	.....	.....	.....
Ponds	...	...	...	...	6	90	14	1100	1400	...	.....	...	7850	...	.....	50	.....	24	.....
Lismore	...	...	...	...	7	80	16	1050	1400	...	.....	...	8700	...	.....	65	.....	20	.....
Pictou	...	...	...	...	21	300	42	700	420	...	.....	...	.....	...	.....	70	.....	65	.....
Total	...	...	...	...	120	1915	277	9165	10347	...	.....	...	45915	...	.....	256	.....	830	.....

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.														Produit du poisson.				Valeur.
Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonx.	Poisson empl. comme boitte.	Poisson empl. comme engrais.	$ cts.
20	250	.....	.....	40	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	35	.....	.....	.....	2,355 25
.....	65	.....	.....	30	...	...	...	...	.....	.....	.....	15	75000	20	.....	.....	.....	12,814 25
.....	50	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	820 50
.....	25	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	286 25
.....	32	.....	.....	10	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	411 00
.....	12	.....	.....	15	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	10	.....	821 20
.....	14	.....	.....	20	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	23	.....	10	.....	860 20
.....	12	.....	.....	24	...	...	...	...	.....	.....	3	.....	.....	28	.....	12	.....	2,836 20
.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	786 00
.....	10	.....	.....	30	...	...	...	...	500	150	6	.....	.....	30	.....	12	.....	2,045 50
.....	16	.....	.....	25	...	...	...	...	200	1000	2	.....	.....	26	.....	10	.....	2,307 40
.....	60	.....	.....	100	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	120000	100	.....	16	.....	19,646 00
20	546	.....	.....	294	...	...	...	...	700	1150	15	15	195000	280	.....	70	.....	45,989 75

11 *b*—13

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la peche.							Matériel de peche.								
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses						
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.
Victoria.			$			$			$		$					
New Campbellton	3	70	800	14	20	400	40	800	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	250
Grand Bras d'Or	1	12	150	4	30	600	870	435	435	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100
Boularderie	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....
Côte nord	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50
English Town	1	50	400	6	90	1800	180	5000	2250	.....	.....	10	.....	.....	.....	475
Grand Narrows	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
Wreck Cove	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60
Baie Ste-Anne	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	25
Smokey Head	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	15
Baddeck	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....
Washabuck	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Consommat. locale dans les districts au-dessus	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie St-Laurent	...	.....	.....	.....	30	600	60	1800	540	.....	.....	15	.....	.....	.....	150
Baie Aspy	1	18	800	5	12	240	24	720	216	.....	.....	8	.....	.....	.....	140
Pointe blanche	...	.....	.....	.....	45	900	90	3750	1125	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....
New Haven	...	.....	.....	.....	16	320	32	1500	450	.....	.....	.....	.....	.....	.....	70
Havre Neil	...	.....	.....	.....	50	1000	100	4500	1350	.....	.....	5	.....	.....	.....	75
Baie Sud	...	.....	.....	.....	50	1000	100	3000	900	.....	.....	12	.....	.....	.....	300
Anse Verte	...	.....	.....	.....	14	280	28	1200	360	.....	.....	10	.....	.....	.....	150
Ingonish	1	12	500	5	50	1250	100	3000	1500	.....	.....	24	.....	.....	.....	1000
Totaux	7	162	2650	34	407	8390	1624	25705	9526	.....	.....	120	.....	.....	.....	2870

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																	Produit du poisson.				Valeur.
Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boîtte, barils.	Poisson employé comme engrais.	
...	50	...	...	1100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	350	...	...	...	7,602 50
...	80	...	...	650	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	4,212 50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	165 00
...	50	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	1,647 50
...	37	...	...	700	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	210	...	...	...	8,159 50
...	50	...	...	370	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	1,937 50
...	30	...	...	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	190	...	...	...	3,393 50
...	150	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	970 00
...	20	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	1,297 50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	60 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30	...	...	...	...	...	90 00
								1200 barils d'encornet, à $4.00													4,800 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9,237 50
...	...	...	...	1200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	6,955 00
...	...	...	...	1000	...	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	6,392 50
...	50	...	...	1500	...	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	...	190	...	...	...	7,298 50
...	30	...	...	1800	...	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	9,650 00
...	50	...	...	2000	...	...	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	400	...	...	...	11,535 00
...	275	...	...	4110	...	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	...	...	25,767 50
...	120	...	...	1000	...	...	...	130	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	6,932 50
...	200	...	...	2500	...	...	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	500	...	...	...	23,860 00
...	1192	...	...	18930	...	...	...	2730	...	...	...	...	...	...	30	...	3940	...	...	...	141,964 00

11 *b*—13½

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Shelburne.			$			$			$		$							
Baie Jordan	1	89	4500	16	16	1150	20	2500	800	...	.....	...	...	...	...	200	...	500
Traverse Jordan..	1	60	1800	14	25	700	70	2000	450	...	.....	2	...	...	...	70	...	300
Havre de Wood...	7	240	5000	61	100	1200	130	3000	1000	5	3500	...	...	...	...	1568	...	200
Havre de Shag....	6	210	5000	60	50	1100	60	5000	1200	...	.....	...	...	...	...	250	...	100
Pointe à l'Ours ...	6	200	6200	60	25	500	45	4200	1400	...	.....	...	...	...	...	180	...	100
Barrington Ouest.	20	484	13000	140	8	200	20	2000	650	...	.....	...	...	...	...	50	...	50
Port Latour et Baccaro.....	1	72	3000	12	155	2500	158	8000	2500	1	1400	...	...	...	...	400	80	1200
Ile du Cap.....	16	793	25500	220	150	6750	300	12000	2800	10	7000	...	...	...	...	4524	...	500
Upper PortLatour	8	309	13000	71	50	1200	90	3000	900	...	.....	...	...	...	...	50	...	500
Cap du Nègre et Blanche.....	2	95	4500	19	55	1450	110	3500	1200	1	1000	...	...	...	...	450	...	700
Havre Nord-ouest	3	110	3000	24	15	750	30	900	350	...	.....	...	...	...	...	50	...	120
Port Clyde.....	4	203	8000	49	10	350	30	550	180	...	.....	...	...	...	...	.....	...	25
Havre Nord-est et Ile du Cap du Nègre.....	2	60	1700	15	15	600	30	1100	390	1	800	...	...	...	...	30	...	400
Pointe Noire et Tête Rouge....	.....	.....	.....	.....	30	1050	75	3000	900	...	.....	...	...	...	...	100	...	100
Ile Roseway et McNutt.....	2	50	1500	12	30	2000	85	2500	800	...	.....	...	...	...	...	25	...	50
Shelburne Ouest..	1	59	2000	12	14	700	33	1560	550	...	.....	...	...	...	...	50	...	400
do Est...	12	812	43900	142	42	650	50	3500	1600	...	.....	...	...	...	...	100	...	1000
Lockport.....	27	1860	99500	365	33	2500	75	2800	1500	...	.....	...	...	...	...	1000	...	1800
Comsommation de poisson dans le comté.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	...	...	...	.....	...	.....
Total.....	119	5706	241100	1290	805	25350	1411	61110	19170	18	13700	2	...	...	...	9097	80	8045

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs	Truite, lbs.	Eperlan, lbs	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. comme boîtte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	$ cts.
.....	.....	3000	.....	.....	.....	400	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	900	.....	...	.....	18,735 00
.....	20	1500	.....	.....	.....	490	.....	.....	...	...	...	4	...	.....	550	.....	...	.....	10,493 50
.....	.....	1800	.....	200	.....	200	.....	.....	...	...	...	.....	...	252760	500	.....	...	.....	63,769 00
.....	.....	2500	.....	50	.....	75	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	1200	.....	...	.....	14,742 50
.....	.....	2550	.....	350	.....	350	.....	.....	...	...	...	.....	...	100000	1050	.....	...	.....	31,170 00
.....	300	7000	.....	200	.....	250	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	2500	.....	...	.....	34,850 00
.....	30	5000	.....	2000	.....	800	.....	.....	...	...	...	.....	...	17000	2600	.....	...	.....	44,222 00
.....	.....	15140	.....	2500	.....	1000	.....	.....	...	...	...	.....	...	185000	5750	.....	...	.....	155,322 50
.....	25	6500	.....	150	.....	300	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	3500	.....	...	.....	34,075 00
.....	.....	3500	.....	60	.....	500	.....	.....	...	...	...	.....	...	60000	3000	.....	...	.....	35,085 00
.....	30	1200	.....	.....	.....	150	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	800	.....	...	.....	7,245 00
.....	.....	3500	.....	.....	.....	100	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	1500	.....	...	.....	16,300 00
.....	.....	1000	.....	.....	.....	50	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	350	.....	...	.....	6,552 50
.....	30	700	.....	25	.....	600	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	700	.....	...	.....	7,137 50
.....	.....	2000	.....	.....	.....	400	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	1000	.....	...	.....	11,000 00
.....	100	1300	.....	.....	.....	300	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	400	.....	...	.....	9,335 00
.....	20	16250	.....	.....	.....	400	.....	.....	...	...	...	.....	...	48000	5000	.....	...	.....	85,992 50
.....	.....	46000	.....	200	.....	500	28000	.....	...	...	...	.....	...	62000	31000	.....	...	.....	246,280 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	25,000 00
.....	555	120440	.....	5735	.....	6865	28000	.....	...	...	...	4	...	724760	62300	.....	...	.....	857,307 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Toises.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Cap-Breton.			$			$			$		$							
Sydney Fork	...	...	...	...	6	70	10	180	60	...	...	...	...	...	...	...	...	40
Coxheath	...	...	...	...	6	50	12	360	158	...	...	...	...	...	...	...	...	125
Côté S. du bras N.-O.	...	...	...	...	20	200	40	780	320	...	...	...	...	...	...	...	...	160
Pointe Edward	...	...	...	...	13	200	26	800	312	...	...	...	...	...	...	...	...	180
Pont Albert	...	...	...	...	9	90	9	250	75	...	...	...	...	...	...	...	...	60
Rivière Mira	1	18	250	4	16	449	32	740	269	...	...	3	1500	...	...	35	...	96
Ile Ronde	...	...	...	...	5	232	11	750	250	...	...	6	200	960	...	3	...	100
False Bay Beach	...	...	...	...	8	64	10	770	260	...	...	...	540	...	...	9	...	216
Anse Wadden	...	...	...	...	16	160	23	700	250	...	...	...	...	...	...	60	...	200
Baie aux Vaches, sud	...	...	...	...	15	650	36	1400	450	...	...	9	...	...	...	70	...	750
Ruisseau Noir	1	36	1200	9	2	16	2	150	56	...	...	...	...	...	...	33	...	90
Baie aux Vaches, nord	...	...	...	...	12	350	22	660	220	...	...	...	...	...	...	4	...	210
Grande Grève	...	...	...	...	14	98	20	680	230	...	...	...	...	...	...	...	...	340
Schooner Pond	...	...	...	...	3	45	6	100	40	...	...	...	...	...	...	...	...	35
Grande Baie Glacée	...	...	...	...	24	200	48	1550	500	...	...	1	180	...	...	...	...	510
Petite Baie Glacée	1	18	800	5	35	420	70	2000	650	...	...	...	...	...	...	12	...	402
Bridgeport	...	...	...	...	21	320	42	800	300	...	...	...	...	...	...	...	...	308
Lingan et Barachois	1	27	1000	5	13	200	22	840	288	...	...	...	...	...	...	2	...	258
Batt. de la Pointe Basse	...	...	...	...	18	244	34	1240	420	...	...	...	...	...	...	...	...	350
Barre Sud	1	19	500	6	41	468	59	2920	1186	...	...	2	1700	...	...	4	...	859
Rivière au Saumon	...	...	...	...	7	56	7	90	25	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ruiss. N. O. et Grand Lac	...	...	...	...	...	...	30	110	35	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Lad Kilkenny	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ruisseau Noir	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	5	118	3750	29	304	4582	571	17870	6354	...	...	21	4120	960	...	232	...	5289

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				
Hareng, fumé, en boîtes	Gaspareau, barils	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, galons.	Guano de poisson, ton'x	Poisson employé comme boîtte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																			$
.....	6	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	800	1000	12	...	.....	.....	.....	.....	.....	400 00
.....	.....	12	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	600	4	...	.....	4	.....	1	.....	626 60
.....	.....	30	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	800	4	...	.....	10	.....	2	.....	860 00
.....	.....	6	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	600	3	...	.....	2	.....	.....	.....	809 80
.....	15	100	.....	...	...	.....	.....	...	...	500	1000	.....	...	.....	33	.....	7	.....	843 45
.....	5	583	.....	...	...	42	1800	...	...	200	500	5	13	.....	195	.....	37	.....	4,046 50
.....	.....	90	.....	...	...	.....	.....	1	...	.....	.....	3	...	.....	33	1	6	.....	1,153 95
.....	.....	195	.....	...	...	15	.....	...	...	.....	600	20	...	.....	65	1	12	.....	2 201 50
.....	.....	420	.....	...	...	18	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	140	2	26	.....	3,395 00
.....	.....	650	.....	...	...	12	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	250	2	41	.....	6,873 00
.....	.....	240	.....	...	...	10	.....	...	...	200	.....	.....	...	.....	80	.....	6	.....	1,815 00
.....	.....	113	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	400	6	...	.....	2138	.....	7	.....	2,834 95
.....	.....	30	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	10	.....	2	.....	1,496 00
.....	.....	30	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	10	.....	2	.....	276 00
.....	4	80	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	2400	6	...	.....	27	3	5	.....	2,703 55
.....	.....	320	.....	...	...	15	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	140	3	20	.....	3,296 50
.....	.....	141	.....	...	...	.....	200	...	...	.....	800	15	...	.....	47	.....	9	.....	2,065 80
.....	.....	206	.....	...	...	13	.....	...	...	400	800	10	...	.....	79	3	13	.....	2,244 35
.....	.....	154	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	52	10	10	.....	2,248 30
.....	.....	417	.....	...	...	20	.....	...	...	.....	2500	15	...	.....	139	12	60	.....	6,218 60
.....	6	10	.....	...	...	.....	.....	...	...	600	3400	3	...	.....	3	.....	1	.....	336 45
.....	90	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	300	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	378 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	300	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	18 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	250	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	15 00
.....	126	3827	.....	...	...	145	2000	1	...	3550	15400	106	13	.....	3457	37	267	.....	47,156 30

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boites.	Hareng, barils.
Cap-Breton—Suite.			$			$			$		$							
Report	5	118	3750	29	304	4582	571	17870	6354	....	....	21	4120	960	.....	232	.....	5289
Baie Nord-Est	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Longue	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière George	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petit Bras d'Or	6	120	1680	44	8	160	16	680	374	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	800
Pointe Aconi	...	....	.....	...	6	120	12	240	132	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	150
Mill Pond	...	....	.....	...	2	40	4	80	44	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	200
Fife's Mill	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Little Pond	...	....	.....	...	3	60	6	120	66	....	....	...	200	.....	.....	.....	.....	100
Big Pond	...	....	.....	...	4	80	8	160	88	....	....	...	700	.....	.....	.....	.....	200
Anse du Lloyd	...	....	.....	...	2	40	4	80	44	....	....	...	440	.....	.....	.....	.....	80
Barre Nord	2	30	300	8	2	40	4	200	110	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	250
Bras Nord-Ouest	...	....	.....	...	8	80	16	320	176	....	....	...	40	.....	.....	.....	.....	500
Crique de Leeche	...	....	.....	...	2	40	4	80	44	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	100
Crique de Ball	...	....	.....	...	4	80	8	160	88	....	....	...	150	.....	.....	.....	.....	100
Ruisseau Noir	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gabarus	3	120	2400	18	85	4250	254	7400	3700	150	225	...	.....	.....	.....	1200	.....	800
Horn's Mill	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse Kennington	...	....	.....	...	9	270	27	360	180	....	....	...	.....	.....	.....	100	.....	150
Louisburg	...	....	.....	...	51	2550	160	3400	1700	....	....	2	100	.....	.....	660	.....	1000
Grande Loraine	...	....	.....	...	47	1880	141	5660	2780	....	....	5	.....	.....	.....	564	.....	905
Petite Loraine	...	....	.....	...	16	800	60	2760	1380	....	....	14	.....	.....	.....	800	.....	960
Baulin	...	....	.....	...	13	500	40	950	475	....	....	10	.....	.....	.....	325	.....	455
Main à Dieu et Scatterie	...	....	.....	...	70	2900	200	4320	1160	....	....	2	.....	.....	.....	1862	.....	2361
Baie Mira	...	....	.....	...	29	700	87	3000	1500	....	....	13	.....	.....	.....	689	.....	1407
Chatelone	...	....	.....	...	28	560	56	1600	800	....	....	23	.....	.....	.....	264	.....	620
Grand Mira et baie Lewis	...	....	.....	...	24	240	48	600	200	....	....	...	200	.....	.....	.....	.....	20
Baie Est et Grand Etang	...	....	.....	...	33	330	66	800	400	....	....	...	.....	.....	.....	.....	.....	400
Belfry	...	....	.....	...	12	600	36	720	420	....	....	...	.....	.....	.....	60	.....	140
Total	16	388	8130	97	762	20902	1828	51560	22215	150	225	90	5950	960	.....	6756	.....	16987

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*.

Espèces de poisson.																Produit du poisson.				
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huiles de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson empl comme boîtte, brls	Poisson empl comme engrais, brls.	Valeur.
																			$ cts.
.....	126	3827	.....	...	.....	145	2000	1	...	3550	15400	106	13	.....	3457	37	267	.....	47,156 30
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	250	.....	8	6	.....	.....	.....	.....	.....	105 00
.....	.....	50	.....	...	.....	.....	.....	...	...	150	.....	.....	7	.....	13	.....	1	.....	251 95
.....	.....	100	.....	...	.....	.....	.....	...	...	100	.....	4	...	.....	25	.....	3	.....	486 25
.....	.....	1600	.....	...	.....	50	200	...	...	.....	.....	.....	...	.....	400	.....	16	.....	10,463 00
.....	.....	250	.....	...	.....	15	100	...	...	.....	.....	.....	...	.....	63	.....	4	.....	1,765 95
.....	.....	100	.....	...	.....	10	.....	...	...	200	.....	.....	...	.....	25	.....	3	.....	1,291 25
.....	5	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	100	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	26 00
.....	.....	125	.....	...	.....	10	.....	...	...	.....	.....	3	...	.....	31	.....	2	.....	1,045 40
.....	.....	100	.....	...	.....	5	.....	...	...	.....	.....	4	...	.....	25	.....	3	.....	1,402 75
.....	.....	40	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	10	.....	1	.....	563 50
.....	.....	80	.....	...	.....	5	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	20	.....	2	.....	1,372 50
.....	.....	50	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	112	.....	1	.....	2,227 30
.....	6	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	60	.....	3	...	.....	.....	.....	.....	.....	454 60
.....	7	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	70	.....	4	...	.....	.....	.....	.....	.....	490 70
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	1000	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	60 00
.....	.....	7000	5	...	400	.....	100	...	...	.....	.....	.....	...	9600	5000	.....	.....	.....	51,081 00
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	200	1200	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	84 00
.....	.....	100	.....	...	.....	100	50	...	...	.....	.....	.....	...	.....	100	.....	.....	.....	2,443 00
.....	.....	3500	.....	...	.....	990	1200	...	...	.....	.....	.....	...	.....	2830	.....	.....	.....	30,896 50
.....	.....	2350	.....	...	.....	500	1000	...	...	50	.....	.....	...	.....	1962	.....	.....	.....	22 410 80
.....	.....	1200	.....	...	.....	160	2000	...	...	.....	.....	.....	...	.....	1020	.....	.....	.....	18,493 00
.....	.....	615	.....	...	10	60	1000	...	...	.....	.....	.....	...	.....	502	.....	.....	.....	8,465 05
.....	.....	4800	.....	...	.....	650	3100	...	...	.....	.....	.....	...	.....	3000	.....	.....	.....	52,905 00
.....	.....	1725	.....	...	.....	60	400	...	...	.....	.....	.....	...	.....	1353	.....	.....	.....	21,157 70
.....	.....	1395	.....	...	.....	100	400	...	...	.....	.....	.....	...	.....	900	.....	.....	.....	12,352 75
.....	20	200	.....	...	.....	10	.....	...	...	300	4000	.....	...	.....	150	.....	.....	.....	1,430 50
.....	5	260	.....	...	.....	.....	.....	...	...	150	500	10	20	.....	100	.....	.....	.....	2,979 00
.....	.....	500	.....	...	.....	.....	.....	...	...	50	300	.....	...	.....	250	.....	.....	.....	3,468 50
.....	169	29967	5	...	410	2870	11550	1	...	5230	22400	142	46	9600	21248	37	303	.....	297,329 25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matérial de pêche.										
	Navires.				Bateaux			Rets.		Nasses								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la gl., lbs.	Saumon, fumé, lbs	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Queen.			$						$		$							
Liverpool	11	305	6500	72	13	415	36	1720	2360	...	...	...	1200	...	...	990	...	759
Port Medway	13	501	21300	98	21	1680	50	1980	990	...	...	...	2313	...	...	213	...	249
Port Mouton	7	250	6500	41	96	2460	134	40-0	2010	...	...	...	...	...	...	20	...	3250
Brooklyn	2	90	1300	20	25	750	50	1400	700	...	...	...	1300	...	...	...	...	160
Ile Coffin	...	...	...	...	18	920	53	1320	660	...	...	...	...	...	...	70	...	567
Port Jolly	1	35	1200	9	38	1900	62	400	200	...	...	...	...	...	...	...	...	60
Port Lebert	1	35	1000	6	25	1020	25	240	120	...	...	...	...	...	...	...	...	50
Somerville	...	...	...	...	12	4[illegible]6	22	240	120	...	...	...	...	...	...	...	...	50
Hunt's Point	2	149	6800	14	25	1120	50	1800	900	...	...	...	...	...	...	...	...	400
White Point	...	...	...	...	7	140	14	568	280	...	...	...	...	...	...	5	...	145
West Head	2	45	950	13	34	720	68	1700	800	...	...	...	...	...	...	190	...	600
Moose Harbor	...	...	...	...	7	140	14	400	200	...	...	...	...	...	...	90	...	150
Pointe Noire	...	...	...	...	17	465	50	700	350	...	...	...	...	...	...	280	...	260
Eagle Head	...	...	...	...	10	120	25	600	250	...	...	...	...	...	...	...	...	115
Blueberry	...	...	...	...	8	96	16	800	400	...	...	...	...	...	...	...	...	115
Pudding Pan	...	...	...	...	12	144	26	480	240	...	...	...	200	...	...	116	...	280
Milton	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	...	...	...	...
Mill Village	...	...	...	...	58	385	64	1040	547	...	...	...	2700	...	...	...	...	...
Ponhook	...	...	...	...	10	100	22	...	...	...	...	...	300	...	...	...	...	...
Consommation locale	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	39	1410	45550	273	436	13021	781	19408	11127	...	...	...	8313	...	...	1974	...	7210

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.																Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, boîtes	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs	Achigan, lbs	Truite, lbs	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huîtres, barils	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boîtes, baril.	Poisson employé comme engrais, barils	$ cts.
.....	50	4435	30	.....	.....	343	15000	...	...	...	.....	.....	...	.....	2200	...	300	100	36,255 25
.....	74	7730	25	76	685	196	8000	...	...	...	.....	.....	...	37200	4033	...	150	.....	48,977 40
.....	2	2770	15	50	.....	50	4000	...	...	...	.....	.....	...	75000	1680	...	200	160	38,297 50
.....	.....	2200	10	.....	.....	25	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	1100	...	50	.....	11,107 50
.....	.....	1080	6	.....	.....	178	1000	...	...	...	.....	.....	...	.....	800	...	100	.....	8,903 00
.....	20	1200	4	.....	.....	30	600	...	...	...	.....	.....	...	.....	720	...	30	.....	6,087 00
.....	.....	200	4	.....	.....	.....	600	...	...	...	.....	5	...	.....	120	..	10	.....	1,247 00
.....	.....	225	3	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	180	...	25	100	1,369 25
.....	.....	1400	6	.....	100	.....	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	700	...	100	20	8,507 00
.....	.....	175	5	.....	.....	.....	3000	...	...	...	.....	.....	...	.....	150	...	20	.....	1,706 25
.....	.....	1600	10	.....	.....	200	600	...	...	...	.....	.....	...	.....	900	...	100	.....	12,591 00
.....	.....	45	2	.....	.....	15	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	30	...	600	100	2,427 25
.....	.....	150	2	.....	.....	20	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	75	...	700	150	5,385 25
.....	.....	80	3	.....	.....	25	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	50	...	25	.....	966 00
.....	.....	80	2	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	50	...	25	.....	871 50
.....	.....	260	3	.....	.....	45	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	90	...	75	.....	3,727 00
.....	35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	5	...	.....	.....	...	.....	.....	230 00
.....	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	4000	30	...	.....	.....	...	.....	.....	2,515 00
.....	288	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	15	...	.....	.....	...	.....	.....	1,332 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	11,000 00
.....	869	23630	130	126	785	1127	32800	...	...	...	4000	55	...	112200	12878	...	2510	630	203,502 15

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.				Especes de poisson.						
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, fumé, lbs	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Yarmouth.			$			$			$		$							
Batture de la baie à la ville de Yarmouth.	16	293	12550	101	55	6000	174	13000	9000	9	18000	...	.....	.....	.....	4785	.....	1191
Yarmouth.....	24	1240	5700	348	20	5000	78	2000	1400	6	12000	...	200	.....	.....	3414	.....	750
Cheboque	....	.....	.....	.....	12	800	30	1000	700	...	.....	...	.....	.....	.....	240	.....	180
Petite Rivière	2	40	1000	17	51	625	160	1200	322	...	.....	...	.....	.....	.....	108	.....	393
Tusket Wedge	18	837	37000	247	25	1200	78	6000	3500	1	2000	...	867	.....	.....	1390	2400	1080
R. au Saumon	1	30	650	4	40	250	50	5000	2000	...	.....	...	850	.....	.....	.....	.....	.....
Riv. Tusket..	....	.....	.....	.....	145	1800	160	20000	7000	...	.....	...	1308	.....	.....	50	.....	40
Riv. de l'Est.	....	.....	.....	.....	80	550	100	4000	2000	...	.....	...	650	.....	.....	.....	.....	.....
Lac et ruiss. à l'Anguille.	2	57	1200	17	45	300	50	1800	900	...	.....	...	.....	.....	.....	330	.....	175
Argyle.....	2	92	2400	24	30	350	90	2000	1000	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	9600	.....
Argyle Sound	4	178	9600	46	....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pubnico Est et Ouest....	36	1924	123500	569	40	1800	90	10000	4000	2	4000	...	.....	.....	.....	2997	.....	396
Total....	105	4691	244900	1373	543	18675	1000	66000	31822	18	36000	...	3875	.....	.....	13314	12000	4205

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse— *Suite.*

Especes de poisson.															Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, brls.	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte, barils	Poisson employé comme engrais, barils	
																			$ cts.
.....	82	3330	48	1480	...	905	41800	20	...	.....	.....	...	...	.....	3225	625	240	.....	90,157 25
.....	45	21325	66	1285	...	1805	13500	...	...	.....	.....	...	...	.....	8830	240	720	.....	150,127 75
.....	.....	185	6	80	...	60	800	...	...	.....	.....	...	...	.....	85	.....	.....	.....	4,541 50
.....	12	400	1	68	25	69	700	...	...	.....	500	8	...	155066	266	.....	35	2000	23,585 80
.....	60	10510	38	1270	...	2355	15300	...	...	.....	.....	...	...	76300	6500	40	540	.....	94,374 05
.....	1480	50	2	10	...	20	500	...	...	650	10000	15	...	.....	.....	.....	.....	.....	7,183 00
.....	2772	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	1200	25000	70	...	.....	.....	.....	.....	.....	14,146 20
.....	476	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	850	.....	10	...	.....	.....	.....	.....	.....	2,142 50
640	400	840	4	50	...	100	.....	...	...	200	.....	250	...	.....	.....	.....	40	.....	12,185 00
.....	540	650	4	100	...	200	.....	...	...	.....	.....	25	...	81600	350	.....	60	1000	20,693 00
.....	.....	5000	8	.....	...	400	2000	...	...	.....	.....	12	...	.....	1550	.....	120	.....	24,061 50
.....	60	34100	72	1875	...	6425	144000	...	...	.....	.....	30	...	.....	13710	80	1080	.....	226,374 50
640	5927	76390	249	6218	25	12339	218600	20	...	2900	35500	420	...	273466	34516	985	2835	3000	669,572 05

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boites.	Hareng, barils.
Hants.			$			$			$		$							
Maitland	.....	.....	.....	.....	6	215	12	1050	300	.....	.....	...	900	...	...	...	.....	.....
Upper Selma	.....	.....	.....	.....	1	25	2	120	45	.....	.....	...	150	...	...	...	.....	.....
Lower Selma	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	120	...	175	...	...	...	.....	.....
Noël Shore	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	200	...	.....	...	...	...	.....	.....
Noël	.....	.....	.....	.....	2	75	4	600	130	3	520	...	500	...	...	...	.....	.....
Burncoat	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	...	.....	...	...	...	.....	.....
Moose Brook	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	310	...	.....	...	...	...	.....	.....
Temicappe	.....	.....	.....	.....	3	120	6	850	170	4	250	...	.....	...	...	...	.....	50
Walton	.....	.....	.....	.....	7	250	14	1900	450	2	100	...	200	...	...	...	.....	74
Shubenacadie	.....	.....	.....	.....	75	300	75	525	450	.....	.....	...	1950	...	...	...	.....	.....
West Hants	.....	.....	.....	.....	17	850	24	3125	1260	4	500	...	.....	...	...	...	.....	550
Total	.....	.....	.....	.....	111	1835	137	8170	2805	20	2100	...	3875	...	...	...	.....	674

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produit du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils	Huîtres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils	$ cts.
.....	.....	15	.....	.....	.....	11	.....	245	.....	...	.....	...	.....	.....	12	.....	.....	.....	2,205 05
.....	.....	10	.....	.....	.....	9	.....	30	.....	...	.....	...	.....	.....	9	.....	.....	.....	342 35
.....	.....	9	.....	.....	.....	10	.....	55	1000	...	.....	...	.....	.....	10	.....	.....	.....	606 00
.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	85	1200	...	.....	...	.....	.....	10	.....	.....	.....	809 50
.....	.....	11	.....	.....	.....	10	.....	261	1500	...	.....	...	.....	.....	8	.....	.....	.....	2,339 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	500	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	230 00
.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	122	1200	...	.....	...	.....	.....	8	.....	.....	.....	1,095 70
.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	144	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,415 75
.....	.....	12	.....	.....	.....	16	.....	399	.....	...	.....	...	.....	.....	13	.....	.....	.....	3,633 45
.....	270	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	950	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,429 50
.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	650	.....	...	27000	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,105 00
.....	270	114	.....	.....	.....	56	.....	2016	6350	..	27000	..	.....	.....	70	.....	.....	.....	23,212 25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la peche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
Guysborough			$			$			$		$							
Havre des Pêcheurs au havre de Coddle.	1	58	2000	6	114	3382	167	10600	4240	4	550	...	.....	.....	336	730	...	1420
Coddle et New Harbor.....	2	68	2200	16	80	2000	120	8000	4000	...	.....	...	.....	.....	....	400	...	1200
Baie Tor et anse Charlo.....	3	76	1900	18	184	3520	368	16800	8400	...	.....	1	.....	.....	....	840	...	1260
Tête Blanche à Charlo...	...	....	.....	....	204	4284	204	16000	8000	2	200	13	.....	.....	....	1530	...	5100
Batture Sud.....	1	25	1000	8	98	1960	160	12000	6000	21	5000	10	.....	.....	....	500	...	500
Canso et Dover..	4	192	11200	43	164	6840	312	30000	15000	25	4500	25	.....	.....	....	1968	...	1554
Guysborough	2	50	1000	10	94	2700	150	13200	6600	5	500	25	.....	.....	....	1820	...	880
Batture Nord....	...	....	.....	....	80	1600	120	12000	6000	4	400	9	.....	.....	....	1100	...	1200
Détroit de Canso	4	144	2500	34	100	2800	180	24000	12000	6	600	...	.....	.....	....	2950	...	3050
Riv. Ste-Marie...	...	....	.....	....	25	370	38	890	340	...	.....	5	5300	310	....	.....	...	.....
Sonora et baie Ste-Marie.	1	52	800	6	22	280	27	700	200	...	.....	2	3500	.....	....	10	...	360
Petit Liscombe, Grand Liscombe et b des Espag'ls	2	60	1000	20	58	2000	124	2000	800	1	40	1	150	200	....	200	...	300
Havre Marie-Joseph.....	...	....	.....	....	50	1000	90	1470	650	1	60	...	140	300	....	150	...	160
B. Ecum Secum,	...	....	.....	....	23	460	64	1150	400	2	100	...	100	200	....	60	...	220
Havre au Vin....	...	....	.....	....	10	120	20	1200	360	1	40	...	150	600	....	10	...	320
Hav. d.Sauvages	2	30	300	7	40	400	50	2000	600	1	60	...	400	.....	....	50	...	120
Havre Holland..	...	....	.....	....	6	70	10	160	50	...	.....	...	140	.....	....	10	...	30
Port Bickerton...	1	12	100	3	25	350	33	720	260	1	60	2	300	.....	....	70	...	90
Havre Gegogan.	...	....	.....	....	6	120	18	500	180	...	.....	...	350	160	....	5	...	120
Total	23	767	24000	171	138[illegible]	34256	2255	153390	74080	74	12110	93	10530	1770	336	12403	...	17884

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				
Hareng, fumé, boîtes	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huîtres, barils	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons,	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme boîtes, brls.	Poisson employé comme engrais, brls	Valeur.
																			$ cts.
.....	20	1325	5	.....	530	530	5300	...	...	1000	.....	...	...	124800	1192	...	100	.....	42,459 45
.....	10	1600	.....	40	.....	400	6000	...	...	1000	.....	5	...	.....	1100	...	100	.....	18,460 00
.....	20	3360	5	.....	.....	840	4200	...	...	2000	.....	10	...	53200	2000	...	100	.....	40,632 00
.....	300	2525	.....	.....	200	1500	500	...	...	.....	.....	5	...	91296	1020	...	100	.....	68,308 65
.....	.....	500	.....	.....	400	500	.....	...	...	.....	.....	...	...	86400	500	...	700	.....	26,410 00
.....	86	7500	10	100	.....	1000	4000	...	...	.....	.....	10	...	96336	3750	...	700	.....	80,327 90
.....	350	440	3	.....	220	220	.....	...	...	600	.....	10	...	.....	220	...	.....	.....	27,195 00
.....	150	800	.....	.....	225	550	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	400	...	50	.....	22,957 50
.....	.....	.....	.....	.....	280	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	...	.....	.....	42,680 00
.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	1400	6600	4	...	.....	.....	...	.....	.....	1,516 50
.....	2	250	.....	2	.....	10	800	...	...	.....	500	...	...	48000	150	...	10	.....	10,593 00
.....	200	1800	6	.....	.....	200	2000	...	...	1000	2000	5	...	65280	900	...	8	.....	23,189 50
.....	2	1400	1	.....	.....	100	1500	...	...	.....	1500	2	...	57648	900	...	7	.....	17,958 20
.....	.....	900	2	.....	.....	10	1800	...	...	1200	3000	10	...	.....	450	...	4	.....	6,145 50
.....	.....	200	.....	.....	10	.....	600	...	...	.....	1000	...	...	.....	160	...	2	.....	2,579 50
.....	12	220	.....	.....	20	.....	100	...	...	200	1500	...	...	.....	150	...	3	.....	2,301 50
.....	.....	95	.....	.....	7	.....	200	...	...	800	.....	...	...	.....	50	...	.....	.....	761 75
.....	.....	250	3	.....	20	.....	700	...	...	300	.....	...	...	53100	160	...	.....	.....	10,417 50
.....	.....	260	.....	.....	.....	20	.....	...	...	100	.....	...	...	.....	180	...	1	.....	1,905 50
										Encornet.....		...	...	.....	.....	...	.....	.....	600 00
.....	1182	23425	35	142	1912	5880	27700	...	...	9600	15500	61	...	676060	13282	...	1885	.....	447,398 95

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.									
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses							
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
Richmond.			$			$			$		$						
Fourchu	3	136	3650	27	68	2584	195	6800	1700	...	...	...	...	...	...	272	...
Framboise	...	...	...	...	18	288	43	2880	720	...	...	...	...	...	...	90	...
St-Esprit	...	...	...	...	8	312	18	2240	672	...	...	...	...	...	...	56	...
L'archevêque	...	...	...	...	13	520	32	3120	936	...	...	...	...	...	...	117	...
Grande Rivière	...	...	...	...	32	1216	64	10240	2560	...	...	...	...	...	...	320	...
Pointe Machew	...	...	...	...	11	220	33	2000	800	...	...	...	...	...	...	300	...
L'Ardoise	4	115	3700	36	130	2500	285	8360	4200	...	...	15	...	...	...	2000	...
Ile St-Pierre	...	...	...	...	36	490	44	1840	1530	...	...	...	...	...	...	240	...
St-Pierre	6	190	4750	40	50	750	100	8500	2250	...	...	5	...	...	...	1250	...
Rivière Bourgeoise	26	727	15000	186	9	150	18	1400	500	...	...	...	...	...	...	400	...
Consommat. locale dans les districts plus haut	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Arichat	4	95	400	25	81	1600	150	4000	2000	...	...	...	...	...	...	500	...
Arichat ouest	...	...	...	...	90	1650	200	5000	2100	...	...	...	...	...	...	300	...
Petit de Grat	5	170	3100	35	80	1500	200	6000	2100	...	...	15	300	...	...	350	...
Cap Auger	...	...	...	...	50	1000	80	3400	1300	...	...	6	...	...	...	400	...
Port Royal	...	...	...	...	12	240	24	800	400	...	...	...	...	...	...	130	...
D'Escousse	13	500	7500	110	10	400	20	2000	1000	...	...	...	...	...	...	350	...
Lower D'Escousse	6	240	2400	50	5	100	10	1000	500	...	...	...	...	...	...	200	...
Polimand	4	130	2800	30	2	40	4	750	675	...	...	...	...	...	...	120	...
Port Richmond	1	25	600	5	15	200	20	3000	1500	...	...	250	...	...	...	100	...
Cap Le Rond	...	...	...	...	30	900	60	6000	3000	...	...	...	...	...	...	300	...
Baie Rocheuse	...	...	...	...	31	930	62	4000	2000	...	...	...	300	...	...	400	...
Petite Anse	...	...	...	...	36	1080	80	2500	1200	...	...	...	...	...	...	150	...
Gros Nez	...	...	...	...	70	1300	140	5000	2500	...	...	...	...	...	...	400	...
Rivière et bassin des Habitants	5	95	1700	25	40	700	60	8000	4000	...	...	10	...	...	...	500	...
Rivière Noire	1	30	1200	6	21	126	21	800	400	...	...	...	...	...	...	...	...
Passage Martinique et Lennox	1	30	400	5	3	100	6	600	300	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	79	2493	47200	580	951	20896	1959	100230	40843	...	...	301	600	...	...	9245	...

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Espèces de poisson.																Produit du poisson.				Valeur.
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Esperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, tonx	Poisson empl. c. boitte, brls	Poisson employé comme engrais.	$ cts.
204	.....	.....	3740	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	95000	1836	...	...	.....	34,874 40
252	.....	.....	360	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	180	...	...	.....	3,555 00
320	.....	.....	128	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	64	...	...	.....	2,425 60
390	.....	.....	195	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	91	...	...	.....	3,617 90
960	.....	.....	192	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	96	...	...	.....	7,918 40
200	.....	10	450	4	...	10	200	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	300	...	...	.....	6,710 50
900	.....	25	1700	.....	...	8	3700	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	2300	...	...	.....	45,623 00
120	.....	30	430	.....	...	80	620	448	...	...	.....	.....	7	...	125000	400	...	...	.....	26,377 38
200	.....	.....	2000	.....	...	.....	300	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	900	...	...	.....	23,510 00
50	.....	30	5000	40	...	.....	300	1000	...	...	.....	.....	10	...	.....	1200	...	...	.....	27,830 00
.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	6,054 00
950	.....	10	5000	.....	...	.....	1100	.....	...	...	.....	.....	.....	...	99368	1300	...	...	.....	49,690 20
500	.....	100	400	.....	...	.....	1800	.....	...	...	.....	.....	4	...	.....	250	...	...	.....	13,598 50
600	.....	20	2000	1	...	100	1500	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	1500	...	...	.....	21,332 00
450	.....	.....	400	.....	...	.....	1000	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	450	...	...	.....	11,382 50
140	.....	140	50	.....	...	.....	550	.....	...	...	.....	1000	20	...	.....	450	...	...	.....	5,090 00
200	.....	.....	4000	50	...	.....	200	.....	...	...	.....	.....	.....	...	50000	400	...	...	.....	20,110 00
225	.....	.....	1000	15	...	.....	.....	900	...	...	.....	.....	.....	...	.....	300	...	...	.....	7,504 00
130	.....	.....	200	5	...	.....	50	300	...	...	.....	.....	4	...	.....	50	...	...	.....	2,866 50
50	.....	20	100	.....	2	20	50	200	...	...	.....	.....	2	...	.....	40	...	...	.....	5,763 00
350	.....	.....	100	.....	...	.....	50	.....	...	...	.....	.....	2	...	.....	25	...	...	.....	5,034 25
900	.....	.....	200	2	...	20	500	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	250	...	...	.....	10,491 50
700	.....	.....	100	.....	...	.....	230	.....	..	...	.....	.....	.....	...	.....	150	...	...	.....	5,627 50
550	.....	50	50	.....	...	.....	400	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	110	...	...	.....	8,084 00
350	.....	100	20	.....	...	10	150	.....	...	...	500	2000	50	...	.....	20	...	...	.....	8,208 00
100	.....	.....	50	.....	...	.....	.....	.....	...	...	400	1000	20	...	.....	.....	...	...	.....	876 50
150	.....	100	100	.....	...	.....	3	.....	...	...	200	500	20	...	.....	.....	...	...	.....	1,657 50
9941	.....	635	27965	117	2	248	12703	2848	...	...	1100	4500	139	...	369368	12662	...	...	.....	375,812 13

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils,	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils,
Colchester.			$			$			$		$							
Mass Town	...	...	...	...	10	300	20	2500	600	...	...	6	600	...	...	...	...	...
Debert	...	...	...	...	1	35	2	250	60	...	...	1	60	...	...	...	...	...
Little Dyke	...	...	...	...	7	175	14	1750	420	...	...	4	340	...	...	...	...	...
Grand Village	...	...	...	...	1	35	2	300	60	...	...	1	50	...	...	...	...	...
Pointe Grand Village	...	...	...	...	4	120	8	1000	225	...	...	2	200	...	...	...	...	...
Highland Village	...	...	...	...	4	100	9	1200	240	1	150	3	150	...	...	...	...	...
Portapique	...	...	...	...	...	...	2	...	...	2	500	...	...	...	...	...	...	...
Five Houses	...	...	...	...	4	120	11	1200	280	3	600	2	400	...	...	...	...	...
Birch Hill	...	...	...	...	3	120	8	1000	210	2	900	1	400	...	...	...	...	...
Bass River	...	...	...	...	3	130	7	1000	200	1	500	2	200	...	...	...	...	...
Little Bass River	...	...	...	...	5	250	12	1500	350	2	400	1	400	...	...	...	...	5
Upper Economy	...	...	...	...	11	440	32	3850	700	6	1500	4	700	...	...	...	...	12
Economy Point	...	...	...	...	...	...	8	...	...	5	5000	...	...	...	...	...	...	5
Economy Village	...	...	...	...	2	50	10	500	100	6	4000	...	...	...	...	...	...	10
Lower Economy	...	...	...	...	...	...	4	...	...	4	600	...	...	...	...	...	...	5
Cinq Iles	...	...	...	...	6	180	17	1200	250	5	800	...	...	...	...	...	...	75
Clifton	...	...	...	...	6	116	12	1120	448	...	...	...	680	...	...	...	...	...
Black Rock	...	...	...	...	3	105	6	700	280	...	...	...	1000	...	...	...	...	...
Princeport	...	...	...	...	3	75	6	650	256	...	...	...	700	...	...	...	...	...
Lower Stewiacke	...	...	...	...	13	65	13	110	78	...	...	...	800	...	...	...	...	...
Forest Glen	...	...	...	...	5	25	5	42	30	...	...	...	665	...	...	...	...	...
Middle Stewiacke	...	...	...	...	6	30	6	50	37	...	...	...	335	...	...	...	...	...
Stirling	...	...	...	...	25	680	30	250	162	...	...	...	350	...	...	3	...	40
	...	...	...	...	122	3151	244	20172	4986	37	14950	27	8030	...	...	3	...	152

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x	Poisson employé comme boîtte, barils.	Poisson employé comme engrais. barils.	$ cts.
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,580 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	224 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	187	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,607 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	222 50
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	82	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	716 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	149	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,259 50
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	67	.....	.....	3000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	716 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	213	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,794 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	190	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,595 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	171	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,428 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	291	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,423 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	688	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,717 00
.....	.....	.....	.....	...	..	.....	...	210	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,700 00
10	.....	15	.....	...	...	.....	...	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	3,311 45
20	.....	15	.....	...	...	.....	...	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	734 60
.....	.....	150	.....	8	...	40	...	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....	1,954 25
.....	43	.....	.....	...	...	.....	...	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	770 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	710 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	65	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	625 00
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	3	500	583	1650	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	307 98
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	10	.....	165	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	189 65
.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	4	.....	335	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	102 35
30	20	4	.....	...	...	.....	...	.....	.....	.....	10000	.....	10	180000	.....	.....	60	.....	28,037 00
60	63	184	.....	8	...	40	...	3392	500	1083	14650	.....	10	180000	92	.....	60	.....	58,724 28

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés aux pêcheries. Navires. Nombre	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur	Espèces de poisson. Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boît., lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes
Halifax.			$			$			$		$								
Côte nord	.....	.....	.....	.....	190	.....	180	8500	.....	50	.....	.....	6000	.....	.....	2100	.....	100	.....
Baie Marguerite, est	5	150	.....	30	180	.....	130	9000	.....	59	.....	.....	1200	.....	.....	1100	.....	200	.....
Havre aux Sauvages	2	60	.....	12	120	.....	100	3700	.....	27	.....	.....	1800	.....	.....	1700	.....	350	.....
Anse à Peggy	.....	.....	.....	.....	110	.....	75	14000	.....	58	.....	.....	1800	.....	.....	900	.....	150	.....
Dover	.....	.....	.....	.....	115	.....	80	13500	.....	40	.....	.....	6600	.....	.....	2550	.....	1600	.....
Prospect	.....	.....	.....	.....	270	.....	330	45000	.....	70	.....	.....	6000	.....	.....	12000	240	1500	.....
Baie Terrence	.....	.....	.....	.....	80	.....	130	12600	.....	25	.....	.....	.....	.....	.....	2750	.....	500	.....
Pennent	.....	.....	32000	.....	70	50250	90	6800	41893	10	93400	.....	840	.....	.....	1500	.....	.....	.....
Sambro	.....	.....	.....	.....	170	.....	110	4700	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	500	7300	200	.....
Havre Ketch	6	150	.....	36	120	.....	150	6475	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	400	.....
Anse aux Portuguais	.....	.....	.....	.....	80	.....	115	29400	.....	20	.....	.....	10200	.....	.....	615	.....	3020	.....
Anse au Harengs	17	420	.....	107	110	.....	145	9500	.....	42	.....	.....	1200	.....	.....	1870	.....	1000	.....
Anse Ferguson	2	50	.....	14	50	.....	80	2400	.....	46	.....	.....	.....	.....	.....	900	.....	20	.....
Bassin de Bodford	.....	.....	.....	.....	10	.....	25	1200	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	.....	.....
Montant vendu sur le marché d'Halifax	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ecum Secum au havre au Castor	.....	.....	.....	.....	54	1235	110	2700	1350	.....	.....	.....	500	600	.....	334	.....	351	.....
Ile Sober à Sheet Harbor	1	29	500	5	17	448	44	2540	1270	.....	.....	.....	700	2052	432	143	.....	456	.....
Mushaboon au havre de Pope	13	537	10800	101	62	1678	115	22180	11090	.....	.....	10	.....	250	.....	1326	.....	5092	.....
Tangier au havre du Navire	1	20	600	9	40	1422	86	8520	4260	.....	.....	.....	600	.....	.....	129	.....	985	.....
Côté ouest du hav. du Navire à la b. aux Moules	7	172	5200	36	44	740	77	6860	3430	.....	.....	.....	.....	1920	.....	279	.....	1404	.....
Jeddore est et ouest	5	140	5000	24	45	909	76	3380	1690	.....	.....	.....	876	.....	.....	188	.....	806	.....
Havre Musquodoboit à Chezzetcook est	4	76	2100	20	68	1884	171	2900	1450	.....	.....	.....	360	1692	480	245	14400	966	.....
Chezzetcook ouest à Lawrencetown	2	51	3700	34	80	1057	156	17980	8990	.....	.....	.....	240	1200	.....	727	.....	2533	.....
Havre au Charbon au Passage de l'est	.....	.....	.....	.....	67	1108	118	7300	3650	.....	.....	.....	2568	.....	.....	573	.....	1104	.....
Total	65	1855	59900	428	2172	60731	2693	241135	78073	467	93400	10	41484	7714	912	33429	21940	22737	.....

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur.
	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, brls.	Homard, en boîtes.	Huile de poiss., gals.	Guano de poiss., tonx.	Poisson empl. comme boîtte, barils.	Poisson empl. comme engrais, barils.	
Halifax.																			$
Côte nord	50	60	1	...	150	.....	.....	...	...	.....	.....	50	.....	.....	120	.....	10	.....	23,825 00
Baie Marguerite, est	50	850	17	...	800	250	.....	...	...	.....	.....	20	.....	.....	990	.....	80	.....	20,490 00
Havre aux Sauvages	20	1800	36	...	1850	250	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	2190	.....	180	.....	35,605 50
Anse à Peggy	15	400	8	...	200	100	10000	...	...	.....	.....	5	.....	20000	300	.....	30	.....	16,606 00
Dover	70	1060	22	...	580	150	.....	...	...	.....	.....	70	.....	.....	900	.....	80	.....	42,679 00
Prospect	.....	2000	40	...	1000	100	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	7510	1800	.....	150	.....	141,012 50
Baie Terrence	.....	2200	44	...	1450	.....	50000	...	..	.....	.....	.....	.....	.....	2190	.....	180	.....	48,836 50
Pennent	100	1300	26	...	1250	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	1530	.....	125	.....	26,727 50
Sambro	.....	4500	90	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	30	.....	50840	2700	.....	180	.....	36,481 00
Havre de Ketch	75	3200	64	...	.....	.....	15000	...	...	.....	.....	10	.....	.....	1800	.....	160	.....	23,268 00
Anse aux Portuguais	15	200	4	...	400	50	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	360	.....	30	.....	22,537 00
Anse aux Harengs	.....	5300	106	...	1700	.....	225000	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	4200	.....	350	.....	68,677 00
Anse Ferguson	.....	900	18	...	100	.....	30000	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	600	.....	50	.....	15,621 00
Bassin Bedford	.....	.....	.....	...	50	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,175 00
Montant vendu sur le marché d'Halifax	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,000 00
Ecum Secum au havre au Castor	112	2096	.....	...	.....	53	.....	...	...	1000	750	12	.....	230720	1048	.....	.....	.....	49,952 70
Ile Sober à Sheet Harbor	50	885	.....	...	40	.....	120	...	...	2000	800	8	.....	152496	443	.....	.....	.....	31,242 40
Mushaboon au havre Pope	1	3618	.....	...	585	233	.....	...	...	1000	10000	15	.....	.....	1869	.....	.....	.....	54,029 85
Tangier au havre du Navire	171	2471	.....	...	51	12	.....	...	...	800	700	4	.....	.....	1236	.....	.....	.....	17,655 65
Côté O. du havre du Navire à la baie aux Moules	656	2256	.....	...	286	39	.....	...	...	700	500	5	.....	87696	1128	.....	.....	.....	36,048 10
Jeddore est et ouest	510	3990	.....	24	511	78	2000	...	...	700	600	25	.....	.....	1995	.....	.....	.....	28,098 15
Havre Musquodoboit à Chezzetcook est	395	4883	.....	37	.....	196	.....	...	...	2000	5000	80	.....	129600	2391	.....	.....	.....	54,136 20
Chezzetcook onest à Lawrencetown	478	2606	.....	15	23	23	5395	...	...	1200	150000	8	.....	.....	1303	.....	.....	.....	41,133 65
Havre au Charbon au Passage de l'est	88	2132	.....	...	.....	.....	.....	...	...	700	1200	15	.....	.....	1066	.....	.....	.....	20,886 10
										14,400 boîtes de morue et égrefin à 12 cts.							.....	.....	1,728 00
Total	2856	48707	476	76	11026	1534	337515	...	...	10100	169550	357	.....	678862	22099	.....	1605	.....	884,451 80

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
Inverness.			$			$			$		$								
Port Hawkesbury	4	97	1900	26	18	425	60	6000	3000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4000	.....	6200	.....
Port Hastings	.....	.....	.....	.....	25	225	50	800	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	.....	200	.....
Low Point	.....	.....	.....	.....	5	50	15	360	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	85	.....
Creignish	.....	.....	.....	.....	20	200	30	1050	320	.....	.....	1	200	.....	.....	100	.....	125	.....
Long Point	.....	.....	.....	.....	20	200	80	3000	1250	.....	.....	10	.....	.....	.....	600	.....	150	.....
Judique	.....	.....	.....	.....	30	300	90	3500	1500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130	.....	150	.....
Petit Judique	.....	.....	.....	.....	65	650	200	8000	3200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	220	.....
Port Hood	.....	.....	.....	.....	140	3700	400	18000	5500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1200	.....	600	.....
Mabou	.....	.....	.....	.....	50	900	150	1400	450	.....	.....	10	.....	.....	100	150	.....	40	.....
Whycocomah	.....	.....	.....	.....	10	100	30	600	200	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....
Boom	.....	.....	.....	.....	10	120	35	800	400	.....	.....	1	.....	.....	.....	20	.....	400	.....
Malagawatch	.....	.....	.....	.....	25	150	80	1000	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	675	.....
Bassin de la Rivière Dennis	.....	.....	.....	.....	3	40	10	150	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	.....
North Mountain	.....	.....	.....	.....	20	150	40	1300	420	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	500	.....
Rivière Dennis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
West Bay	.....	.....	.....	.....	20	200	40	750	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....
Rivière des Habitants	.....	.....	.....	.....	3	24	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anse Delaney	.....	.....	.....	.....	7	280	21	340	130	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	55	.....
Anse Doucet	.....	.....	.....	.....	7	230	21	350	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130	.....	50	.....
Côté est du havre Margaree	.....	.....	.....	.....	20	1200	60	2550	2000	.....	.....	30	.....	.....	.....	40	.....	200	.....
Côté ouest do	4	80	3000	20	25	800	50	1200	900	.....	.....	65	.....	.....	10000	290	4900	25	.....
Fourches Margaree	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	10	.....
Rivière Margaree	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	800	320	108	1248	10	.....	150	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Margaree	.....	.....	.....	.....	15	950	45	460	310	.....	.....	.....	.....	.....	.....	550	.....	75	.....
Marais de la Grande Anse	.....	.....	.....	.....	21	840	63	750	460	.....	.....	.....	.....	.....	.....	525	.....	75	.....
Port Bann	.....	.....	.....	.....	8	300	24	610	440	.....	.....	.....	.....	.....	.....	140	.....	30	.....
Houlières, C.C	.....	.....	.....	.....	4	140	12	318	260	.....	.....	.....	.....	.....	.....	875	.....	2500	.....

Grande Anse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	95	.....	30	.....
Décharge du Lac et Lac Bain	.....	.....	.....	.....	5	46	10	340	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière à la Truite	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chéticamp	7	200	3000	36	38	1500	114	1500	7500	.....	.....	6	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....
Havre de l'Est	2	50	600	11	28	1120	87	1500	7500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	850	.....	.....	.....
Havre de l'Est	.....	.....	.....	.....	5	150	13	160	150	.....	.....	13	.....	.....	.....	500	.....	.....	.....
Havre de l'Est	.....	.....	.....	.....	7	560	21	260	200	.....	.....	2	.....	.....	.....	150	.....	.....	.....
Havre de l'Est	.....	.....	.....	.....	20	800	60	1030	1200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....
Rocher Noir	.....	.....	.....	.....	12	400	24	1000	900	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....
Ruisseau du Moulin	.....	.....	.....	.....	5	250	15	600	500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....
Grand Etang	.....	.....	.....	.....	20	920	69	1400	640	.....	.....	.....	.....	.....	.....	560	.....	.....	.....
Friar Head	.....	.....	.....	.....	10	550	30	500	280	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....
Friar Head	.....	.....	.....	.....	4	60	12	200	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	160	.....	.....	.....
Baie Plaisante	.....	.....	.....	.....	19	460	69	700	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	.....	.....	.....
Margaree, N.-E.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	700	.....	.....	.....	.....	150	.....
Chéticamp	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1250	.....	800	.....
Baie Plaisante	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	50	.....
Totaux	17	427	8500	93	744	18790	2161	63308	41790	108	1248	149	900	150	10100	13967	4900	13765	.....

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme boîtte, barils.	Poisson employé comme engrais, brls.	
Inverness—Suite.																			$ cts.
Port Hawkesbury	275	400	20	.....	.....	100	.....	.....	.....	2000	600	12	.....	.....	4000	.....	100	.....	71,054 00
Port Hastings	.....	60	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	1000	1000	15	.....	.....	40	.....	.....	.....	1,621 00
Low Point	5	80	.....	.....	.....	25	.....	.....	.....	100	300	.....	.....	.....	15	.....	10	.....	1,131 25
Creignish	5	100	.....	.....	.....	35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	20	.....	2,152 00
Longue Pointe	.....	220	3	.....	40	40	.....	.....	200	500	2000	3	.....	.....	60	.....	50	.....	8,264 00
Judique	.....	250	2	.....	20	50	.....	.....	100	100	1200	5	.....	.....	80	.....	50	.....	3,452 50
Petite Judique	20	320	4	1	300	90	200	.....	100	50	1000	10	.....	.....	280	.....	80	.....	6,149 50
Port Hood	.....	2000	.....	.....	500	150	.....	.....	100	.....	1000	.....	.....	160300	1000	500	150	.....	57,586 00
Mabou	.....	650	100	.....	100	150	.....	.....	.....	200	.....	10	.....	74480	350	60	150	.....	18,714 00
Whycocomah	.....	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2000	2000	25	200	.....	50	.....	50	.....	2,705 00
Boom	.....	350	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	1000	15	500	.....	150	.....	70	.....	5,330 00
Malagawatch	.....	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	200	2000	25	400	.....	60	.....	10	.....	5,374 50
Bassin de la rivière Dennis	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	500	15	50	.....	5	.....	.....	.....	609 25
North Mountain	.....	500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	50	25	.....	.....	100	.....	.....	.....	4,544 00
Rivière Dennis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	500	1000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90 00
Baie de l'Ouest	.....	450	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	200	10	100	.....	50	.....	.....	.....	3,207 00
Rivière aux Habitants	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	1000	2000	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	406 20
Anse Delaney	.....	450	.....	.....	5	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130	.....	30	.....	3,614 50
Anse Doucet	.....	55	.....	.....	10	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	110	.....	25	.....	1,970 25
Côté est du havre de Margaree	.....	400	.....	.....	30	60	.....	.....	.....	200	.....	5	.....	.....	350	.....	35	.....	3,984 50
Côté ouest do	.....	1775	2	.....	15	220	.....	.....	.....	600	400	4	.....	61136	535	.....	219	.....	24,423 40
Fourches Margaree	325	75	.....	.....	5	15	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	16	.....	.....	.....	1,845 15
Rivière Margaree	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,395 00
Ile Margaree	.....	375	2	.....	.....	100	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130	.....	95	.....	7,961 25
Marais de la Grande Anse	80	320	1	.....	15	75	800	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90	.....	65	.....	7,723 50
Port Bann	.....	275	1	.....	55	60	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	240	.....	35	.....	3,325 25
Honillières, C.C.	550	2800	.....	.....	25	50	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55	.....	20	.....	33,177 25

Grande Anse	25	85	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	5600	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....	1,941 25
Décharge du lac et lac Bain	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	.....	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	866 00
Rivière à la Truite	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	270 00
Cheticamp	.....	6500	.....	.....	200	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1120	.....	.....	.....	32,193 00
Havre de l'Est	.....	2200	.....	.....	100	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	18,920 00
Havre de l'Est	.....	1500	.....	.....	50	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	12,150 00
Havre de l Est	.....	1500	.....	.....	100	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450	.....	.....	.....	8,897 50
Havre de l'Est	.....	1400	.....	.....	20	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	8,565 00
Rocher Noir	.....	300	.....	.....	100	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	3,280 00
Ruisseau du Moulin	.....	300	.....	.....	50	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	.....	.....	.....	2,822 50
Grand Etang	.....	1700	.....	.....	200	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1500	.....	.....	.....	15,550 00
Friar Head	.....	800	.....	.....	100	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	.....	.....	6,600 00
Friar Head	.....	300	.....	.....	70	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	.....	.....	.....	3,392 50
Baie Plaisante	.....	900	.....	.....	180	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	9,350 00
Margaree Nord-Est	160	150	.....	.....	50	60	.....	.....	.....	900	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,421 50
Cheticamp	.....	1200	.....	.....	400	500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,950 00
Baie Plaisante	.....	200	.....	.....	50	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,470 00
Total	1795	31460	150	1	2790	3710	2150	.....	620	16825	21850	276	1250	295916	13256	560	1264	.....	435,449 50

ANNEXE No 10

RAPPORT DE MR. W. H. VENNING, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, ANNÉE 1880.

BUREAU DES PÊCHERIES, SAINT-JEAN,
31 décembre 1880.

L'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêcheries du Nouveau-Brunswick, accompagné d'une statistique sur les opérations de l'année qui finit aujourd'hui.

SAUMON.

Pour des raisons qui échappent à la science, il s'est produit cette année une diminution considérable dans le rendement de la pêche au saumon. Dans quelques localités il n'en a été pris qu'un peu plus de la moitié de la quantité ordinaire, tandis que pour toute la province la diminution est d'au moins trente pour cent, comparaison faite avec les années précédentes. Je déplore mon inhabileté à faire connaître toutes les causes d'un résultat aussi sérieux pour une de nos plus importantes pêcheries. Sans doute que des causes extraordinaires et exceptionnelles y entrent pour beaucoup, mais elles ont échappé jusqu'à présent aux recherches des pêcheurs et des savants. Indépendamment de ces causes, cependant, il est évident que le nombre de rets tendus dans nos rivières et nos estuaires a été excessif et hors de proportion avec la quantité du saumon qui les peuple. En présence de ces faits, je dois encore une fois exprimer la conviction qu'on ne devrait pas accorder de nouveaux permis de rets sur nos estuaires et nos rivières à saumon ; je me demande même s'il ne serait pas bon de prolonger de douze heures par semaine le temps réservé. Dans les circonstances actuelles, je ne connais pas d'autres moyens pour laisser parvenir aux frayères un nombre de saumons reproducteurs suffisant pour entretenir l'approvisionnement.

ACHIGAN.

Cette pêcherie paraît s'améliorer, et son rendement excède celui de l'année dernière. Dans Northumberland, où les nouveaux règlements concernant l'éperlan ont prévenu dans une large mesure la destruction du jeune achigan, l'amélioration a été très sensible, et aujourd'hui cette pêcherie fournit un rapport très satisfaisant. S'il existait encore des doutes sur la sagesse des mesures protectrices adoptées par le ministère, la notable amélioration dont la pêcherie de Miramichi donne le spectacle les ferait disparaître, et j'espère que les règlements actuels seront mis en vigueur, car ils sont absolument nécessaires à la préservation de cette pêcherie, nonobstant les fausses représentations de personnes intéressées. C'est la première fois depuis plusieurs années que cette industrie donne des signes d'amélioration, et il ne saurait y avoir de doutes que ce changement est entièrement dû aux règlements protecteurs édictés par le ministère et mis en vigueur par ses officiers.

ALOSE.

On ne remarque aucune amélioration dans cette pêcherie. Depuis plusieurs années elle est allée déclinant, en raison, je l'ai souvent dit, des excès de pêche qui ont été commis. Une prolongation du temps réservé par semaine est la seule mesure que je puisse recommander, et encore est-il fort douteux qu'elle ait d'autres résultats que celui de prolonger de quelques années l'existence de cette pêcherie comme indus-

trie profitable. La pêche de l'alose au Nouveau-Brunswick dépend entièrement, je crois, de la quantité que fournit la rivière Saint-Jean. Tout le produit de la pêche du printemps se compose de femelles chargées d'œufs qui remontent cette rivière pour frayer. Après la fraie, celles qui échappent aux rets et aux nasses descendent la rivière et se rendent sur les fonds vaseux qui se trouvent à l'entrée de la baie de Fundy. Là elles s'engraissent et continuent à monter et à descendre, cherchant de la nourriture, jusqu'au mois d'octobre, alors qu'elles disparaissent entièrement de notre côte. A partir du moment de sa première apparition au printemps jusqu'à celui de son départ en automne, l'alose est prise au moyen de dérivettes, de rets et de nasses. La puissance de reproduction de ce poisson n'est pas égale au pouvoir qu'a le pêcheur de le prendre, et je crois que l'extinction graduelle de cette pêcherie dans les eaux du Nouveau-Brunswick est inévitable.

GASPAREAU.

Les causes que j'ai assignées dans mes rapports antérieurs à la diminution de cette pêcherie existent toujours, et on ne peut raisonnablement espérer une amélioration marquée tant que les excès et les modes de pêche destructeurs seront tolérés.

EPERLAN.

Je regrette de dire que cette pêcherie est exploitée avec toute l'extravagance dont je parlais dans mes autres rapports. Le rendement de l'année dernière a considérablement excédé celui de l'année précédente, et les marchés en ont été tellement encombrés que les prix n'ont pu hausser. Ceux qui ont été obtenus cet hiver n'ont laissé aucun profit aux expéditeurs et ont médiocrement rémunéré les pêcheurs. Bien exploitée, cette pêcherie serait lucrative; mais l'excès de production dépeuple nos eaux sans compensation pour le pays. En raccourcissant le temps accordé pour la pêche on réduira le rendement et soulagera les marchés, et alors les prix atteindront des chiffres qui, s'ils ne laissent aucun profit, ne seront pas du moins une perte pour les expéditeurs.

ESTURGEON.

Une nouvelle industrie s'est développée l'été dernier sur la rivière Saint-Jean. Plusieurs Allemands venus de New-York au mois de juin, se sont livrés à la pêche de l'esturgeon, poisson qui abonde dans la Saint-Jean, mais qui n'avait jamais rapporté de profits. Ces étrangers avaient apporté leurs filets avec eux, mais ils firent construire leurs bateaux sur la rivière, sous leurs instructions, par des charpentiers de la localité. Ils employèrent aussi des pêcheurs de l'endroit pour travailler aux bateaux et aux rets, et leur payèrent un dollar pour chaque esturgeon qu'ils prenaient. Voici, en peu de mots, comment se prend et manipule ce poisson.

Les bateaux sont grands et à fond plat, faits avec des planches minces, mais bien adaptées à ce genre de construction. Les filets sont faits avec de la corde de coton très forte, à mailles d'environ 12½ pouces; ils ont de 40 à 60 verges de longueur, et 15 à 20 de profondeur. Ils sont mis en opération à la dérive; chaque filet occupe un bateau et deux pêcheurs. La pêche commence avec la tombée de la nuit et continue jusqu'au lever du jour. Quelques fois un seul bateau prend jusqu'à 20 esturgeons dans une seule nuit; mais, le plus souvent, la moyenne est de 5 à 8 par bateau. Le matin, le poisson est apporté sur une plateforme fixée au rivage. La tête et la queue en sont enlevées, ainsi que les entrailles et la peau; l'épine dorsale est coupée et les deux flans sont emballés avec de la glace dans des boîtes qu on expedie à New-York, où le poisson est fumé par les petits marchands pour consommation immédiate.

Toutes les parties de l'esturgeon sont utilisées par les Allemands. Les œufs, qui prennent un développement étonnant, ressemblent beaucoup, par leur volume et leur couleur, à la graine de navet. On en fait le fameux *caviar* que les gourmets européens apprécient tant. La vessie natatoire, qui est très grande, est sèchée avec soin

pour l'exportation, car elle entre dans la fabrication de la gélatine et de la colle. La tête, la queue, la peau, les entrailles et l'épine dorsale sont séchées au-dessus d'un petit feu, et rendent une quantité considérable d'huile qui est en grande demande parmi les mégissiers. Après l'extraction de l'huile, les rebuts constituent un excellent engrais que les cultivateurs du voisinage amendent par des composts. Ainsi donc, chaque partie de ce poisson auquel nos pêcheurs n'attachaient aucune valeur, rapporte profit quand on sait le manipuler, et son exploitation sera désormais pour nos pêcheurs une nouvelle industrie. J'ai démontré, dans un rapport spécial, la nécessité de protéger cette pêcherie, et j'ai recommandé certaines restrictions nécessaires.

HARENG.

Les relevés de cette pêcherie accusent une augmentation pour le hareng salé, mais une diminution considérable pour le hareng fumé. Cette diminution peut être attribuée au fait que les pêcheurs s'appliquent surtout à prendre du petit hareng pour les fabriques de sardines de Eastport. La préparation des sardines a pris les proportions d'une industrie dont l'importance s'affirme rapidement. La plus grande partie du poisson fourni à ces fabriques provient de nos eaux, et bon nombre de nos pêcheurs trouvent dans cette pêcherie un emploi qui les rémunère bien. L'année dernière il en a été vendu 20,269 boucauts, à raison de $5 le boucaut. Comme plusieurs fabriques nouvelles sont en voie de construction, on peut s'attendre pour l'été prochain à une demande plus considérable. Cette nouvelle industrie va utiliser tout le petit hareng dont on se contentait auparavant d'extraire l'huile, et va donner à nos pêcheurs un emploi profitable. La demande du petit hareng et par suite les quantités qui en seront prises ne pourront manquer d'avoir un bon effet sur cette pêcherie. C'est pourquoi je recommande que les frayères soient protégés à l'époque de la fraie et qu'on ne permette pas la pêche dans leurs limites. Je considère cette mesure de protection comme absolument nécessaire; il n'en faut pas d'autres preuves que les bons résultats qu'on a obtenus en protégeant les frayères à l'entrée méridionale de Grand Manan; ils sautent aux yeux.

On obtiendra les mêmes résultats en protégeant d'autres localités où de vastes bancs de harengs ont l'habitude de frayer.

Dans le comté de Charlotte la pêche d'hiver a bien commencé; on y prend de grandes quantités de hareng qui est vendu gelé, à bons prix.

MAQUEREAU.

Il y a eu augmentation considérable dans le rendement de ce poisson, dont la qualité était un peu meilleure que les années dernières. Cette pêche se fait en bateaux ouverts et près du rivage. Si nos pêcheurs suivait la méthode américaine de pêcher dans de bons bateaux et plus au large, un meilleur rendement récompenserait leurs efforts.

MORUE.

Les relevés de cette pêche accusent une augmentation considérable sur celle de l'année dernière; mais dans la plupart de nos comtés la pêche à la morue se fait sans suite. Dans les comtés du nord l'établissement de nombreuses fabriques a détourné un grand nombre de pêcheurs, qui s'occupent maintenant du homard. La plus grande partie de la pêche à la morue se fait dans les comtés de Gloucester et de Charlotte.

MERLAN, AIGREFIN, MERLUCHE ET FLÉTAN.

Le rapport de ces différentes pêches est à peu près le même; mais la plus grande quantité du poisson vient du comté de Charlotte, qui est le seul où la pêche se fait d'une manière systématique.

HOMARD.

L'excès de production du homard mis en boîtes continue toujours et menace d'amener l'extinction de ce crustacé, ainsi que la ruine de ceux qui exploitent cette

industrie. Le nombre des fabriques augmente toujours, tandis que dans tous les districts où cette pêche s'est faite pendant un certain temps le homard qu'on prend est de plus en plus petit. Si les choses continuent de la sorte, l'approvisionnement ne peut durer bien longtemps; mais, fermant les yeux à toutes autres considérations que celle du profit immédiat, les exploitants veulent faire compenser la production pour les bas prix, et cherchaient à faire abréger la saison réservée actuelle, qui est déjà insuffisante. Les relevés indiquent une augmentation d'un million de livres sur l'année dernière.

Des disputes et des querelles se sont élevées entre les propriétaires de fabriques voisines au sujet des limites de la pêche; et les gardes-pêche ont fort à faire à marquer les limites et à régler ces différends. Je crains fort que nous n'en ayons pas fini avec ces ennuis, car les fabriques deviennent si nombreuses qu'il leur est difficile de trouver des emplacements de pêche profitables.

HUITRES.

Il est inutile d'espérer que nos bancs d'huîtres produisent un meilleur rapport, tant que le mode actuel de les ramasser sera suivi. Dans aucune partie de la province on ne s'est encore efforcé de cultiver ce mollusque, et les anciens bancs rendent de moins en moins tous les ans. La légère augmentation qu'accusent les relevés provient de la grande quantité ramassée à Miramichi; la demande est si grande, que même ces huîtres, qui sont de qualité inférieure, ont un écoulement facile.

Voici maintenant la substance des rapports reçus des différents gardes-pêche de district, accompagnés de statistiques.

RISTIGOUCHE.

Le garde-pêche Mowat, de la division supérieure de ce comté, fait rapport que le rendement du saumon a été de deux cinquièmes moindre que la moyenne des six dernières années. Il n'explique pas les causes de cette importante diminution, mais il considère que le nombre de rets tendus dans l'estuaire et la rivière est maintenant trop grand proportionné à l'approvisionnement du poison. Il exprime la conviction qu'on ne devrait pas laisser augmenter ce nombre et que le temps réservé devrait être prolongé d'au moins douze heures par semaine, afin de permettre au saumon reproducteur de remonter la rivière.

Le garde-pêche McPherson, de la division côtière, accuse une diminution semblable. Il ne l'attribue pas à des causes locales connues, mais à des circonstances exceptionnelles qui ne sont pas bien comprises.

COMTÉ DE GLOUCESTER.

Le garde-pêche Hickson rapporte une diminution de près de 50 pour cent dans le rendement du saumon, mais les relevés indiquent une augmentation considérable dans les autres pêches. M. Hickson recommande encore une fois que les établissements ichthyogéniques de Deeside et de Miramichi donnent une aide plus libérale à la rivière Népissiguit et à ses tributaires, desquels dépend la pêche du saumon sur la côte de Gloucester.

Le garde-pêche Landry, du district de Pokemouche, rapporte une amélioration dans le rendement de toutes les pêches, sauf celles du hareng et de la morue, qui ont produit moins que d'habitude. Le rendement de l'éperlan a considérablement augmenté, et celui du gaspareau est au-dessus de la moyenne.

Le garde-pêche Savoy, du district de Tracadie, dit aussi que le rendement de toutes les espèces de poissons a été bon et les prix raisonnables.

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

Le garde-pêche Robichaux, du district de Néguac, rapporte que le hareng n'a pas été plus abondant depuis plusieurs années. La pêche à la morue a été bonne et a donné un rendement moyen. Le maquereau abondait et était de meilleure qualité qu'à l'ordinaire. La pêche au saumon a été pauvre dans tous les autres districts. L'établissement de congélation de Néguac a donné un nouvel élan à la pêche; on y a préparé de grandes quantités de bar et de maquereau pour les marchés éloignés.

Le garde-pêche Stymast, du district de Tabusintac, dit que le saumon a été très rare, mais que les autres poissons abondaient. Deux nouveaux établissements de homard ont été fondés dans le district, et on se prépare à exploiter cette pêcherie sur une grande échelle.

Le garde-pêche Willston, de la baie du Vin, rapporte une diminution très considérable dans le rendement du saumon, mais les autres espèces de poissons ont donné un rapport moyen.

Le garde-pêche Russell, du district de l'Ile du Portage et de Burnt Church, accuse pour le rendement du poisson une diminution de 41,170 lbs sur l'année dernière. Il l'attribue à la rareté du poisson, car les pêcheurs avaient fait de grands préparatifs et étaient pleins d'énergie. Le maquereau et le hareng abondaient, mais le gaspareau était rare et il n'en a été pris que très peu. De nouveaux établissements de conserves ont été en pleine activité sur l'île du Portage, et la pêche au homard s'est faite sur une plus grande échelle qu'auparavant.

Le garde-pêche Wyse, du district de Chatham, dit que là aussi la pêche au saumon a manqué. Il accuse une augmentation notable dans celle du bar, et il l'attribue aux mesures adoptées pour protéger le poisson chargé de frai et le jeune bar contre les rets à poches dont on se sert pour la pêche à l'éperlan. Il recommande qu'on accorde aux pêcheurs le temps qu'ils demandent pour cette dernière pêche, afin de prévenir une trop grande production qui en provoquant une baisse dans les prix, ne rapporte aucun profit.

Le garde-pêche Hogan, du district de Newcastle et Esk Nord, signale pour la pêche au saumon le même insuccès qu'on remarque dans les autres districts. La pêche au bar a été médiocre l'hiver dernier; mais elle a bien commencé cet hiver, elle est excellente en ce moment et promet beaucoup.

Le garde-pêche Parker, des districts de Upper Nelson et Derby, dit que la pêche au saumon a complètement manqué, et tous les autres gardes-pêche préposés aux localités en amont de celle-là, telles que Blackville, Blissfield, Doaktown et Upper South West disent la même chose. Le saumon étant le seul produit des pêcheries de ces districts, les rapports de ces officiers n'ont aucun intérêt.

COMTÉ DE KENT.

Le garde-pêche Sutherland, de la division supérieure, rapporte une diminution dans le rendement du saumon et du bar; mais la morue, le maquereau et le hareng donnent une augmentation sur l'année dernière. L'amélioration que le rapport de l'année dernière signalait dans le rendement du gaspareau s'est accentuée cette année. La pêche à l'éperlan s'est faite sur une grande échelle et a donné de l'emploi à bon nombre de pêcheurs. Le rendement du homard a dépassé celui de l'année dernière, et on doit construire deux nouveaux établissements de conserves qui seront en mesure de commencer les opérations l'été prochain.

Le garde-pêche Girouard, du district de Bouctouche, accuse une augmentation dans le rendement du maquereau et une amélioration dans la pêche au bar qui, dans ce district, se fait principalement à la ligne. Mais aujourd'hui on s'occupe davantage de la pêche au homard, qui retient les pêcheurs plus près de chez eux et les exempte d'aller au large comme autrefois. Les bancs d'huîtres de Bouctouche, qui avaient naguère une si grande valeur, sont maintenant à peu près épuisés, et, vu la protection insuffisante qui leur est donnée, on ne peut espérer qu'ils s'améliorent.

Le garde-pêche Cormier, du district inférieur, dit que toutes les pêches ont été assez satisfaisantes. Le maquereau était abondant et son rapport a considérablement excédé celui de l'année dernière. La pêche au homard est la plus importante de ce district, et elle est exploitée avec une ardeur qui devient tous les jours plus intense.

COMTÉ DE WESTMORELAND.

Le garde-pêche Deacon, de la division de Shédiac et du Cap de Chatte, fait le rapport suivant:—"En général la pêche a été bonne. Le maquereau était plus abondant que d'habitude, de bonne grosseur et de bonne qualité. Le bar augmente sans cesse en quantité. On n'a pas pris beaucoup d'éperlan l'hiver dernier, car le marché s'est trouvé encombré dès que le produit des pêches de Miramichi est arrivé; dès lors les

prix ont subi une baisse telle que les pêcheurs y trouvaient à peine de quoi les rémunérer. Je crois que si la taxe prélevée sur les rets à poches était élevée à cinq dollars, cette importante pêcherie serait protégée et rapporterait des profits à ceux qui l'exploitent. C'est une honte de gaspiller ce poisson comme il l'a été et comme il l'est encore. Deux fabriques de conserves de homard ont été en opération dans mon district, et on en prépare deux autres pour la prochaine saison."—M. Deacon exprime l'opinion qu'un changement du temps réservé serait avantageux aux fabricants de conserves sans prolonger la saison de pêche, et il prétend que ce changement aurait pour effet d'empêcher de prendre du homard qui n'est pas sain. Il suggère que la pêche commence le 1er mai, continue jusqu'au 15 juillet, et ne soit reprise que le 15 août pour continuer jusqu'au 20 septembre. Il considère que c'est un abus de laisser prendre le homard pendant la canicule, époque où quatre de ces crustacés ne donnent pas autant de chair qu'un seul en bonne condition; et il ajoute qu'il est d'avis qu'à cette époque le homard n'est pas bon à manger. M. Deacon n'est pas seul de cette opinion. Le garde-pêche McPherson, de Ristigouche, en dit autant et demande le même changement. La chose mérite considération.

Depuis la mort du garde-pêche Hugh Davidson, la division de la Baie Verte est sans gardien. Au cours de la dernière saison, j'ai donné ordre au garde-pêche Deacon de visiter le district de temps à autre. Il faudra, ou nommer un nouvel officier, ou inclure la Baie Verte dans le district de M. Deacon.

Le garde-pêche T. D. Cormier, du district de la Baie Dorchester, nous annonce un bon rendement d'alose d'excellente qualité et qui a rapporté de $8 à $12 au baril. La morue et le hareng étaient abondants dans le bas du district, mais ces deux pêches sont peu exploitées.

COMTÉ D'ALBERT.

Le garde-pêche Akerley rapporte une diminution dans le rendement de l'alose, mais une augmentation dans celui du saumon. La pêche à la ligne n'a pas été autant exploitée qu'auparavant, mais on a pris un peu de poisson de mer. Les passes-migratoires ont été tenues ouvertes et en bon ordre dans les barrages des rivières au Saumon et Point Wolf. Celles qui se trouvaient dans les barrages des rivières Coverdale et Pollet ont été mises en pièces par les crues. Ces petites rivières sont tellement encombrées de bois et depuis si longtemps désertées par le poisson qu'il serait inutile d'y reconstruire les passes-migratoires. M. Akerley exprime l'opinion que ces rivières devraient être exemptées des effets de l'Acte des pêcheries, et je partage pleinement son avis, car des passes-migratoires n'y serviraient absolument à rien.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche McCluskey dit qu'il ne se souvient pas que le saumon ait jamais été aussi rare dans le haut de la rivière Saint-Jean. Il attribue ce fait à plusieurs causes: les amas accumulés en dehors et en dedans du port de Saint-Jean, les excès de pêche commis dans le bas de la rivière, la sciure et les rebuts de moulins jetés à l'eau et l'absence de protection sur la rivière Tobique. M. McCluskey dit: "Dans plusieurs de mes rapports antérieurs j'ai demandé la nomination de deux gardiens spéciaux qui seraient chargés d'aller et venir continuellement sur la Tobique et de travailler de concert avec les gardiens locaux, mais on ne s'est pas occupé de la chose." J'ai souvent démontré la nécessité de mieux protéger la rivière Tobique, et je prends la liberté de répéter que la nomination d'au moins deux gardiens spéciaux ne devrait pas être retardée davantage.

COMTÉ DE CARLETON.

Le garde-pêche Burtt dit qu'il n'a été pris que peu de poisson dans ce comté. Il se plaint encore de ce que les propriétaires de scieries persistent à laisser la sciure et les rebuts tomber dans la rivière. Cet abus augmente au lieu de diminuer, et il aurait besoin d'être arrêté. Le district de cet officier est si vaste qu'il lui est impossible, sans aide, d'y exercer la surveillance nécessaire, et il recommande qu'un gardien

soit nommé pour le haut du comté. Je considère qu'un seul homme ne suffit pas pour faire observer la loi dans un district aussi considérable, et je recommande qu'un gardien soit nommé pour aider le garde-pêche l'été prochain.

Le garde-pêche Mills, qui a pour attributions de protéger les frayères dans le haut de la Miramichi sud-ouest, dont les deux bras traversent le comté de Carleton, dit qu'il est allé par là et qu'il a mis fin à la pêche au dard et à la pêche aux rets qui s'y pratiquaient illégalement.

COMTÉ DE YORK.

Le garde-pêche Orr fait rapport que le rendement du saumon dans ce comté est de cinquante pour cent moindre que l'année dernière, et il attribue ce fait à des causes qui opèrent dans le bas de la rivière ainsi qu'à son embouchure. Le rendement du bas a augmenté, et une industrie nouvelle a pris naissance par la pêche de l'esturgeon et de l'anguille qui promet de devenir importante.

Les gardiens Campbell et Brown rapportent un faible rendement de saumon. Ce dernier dit : " Je n'ai pas pu m'expliquer pleinement les causes de cette rareté ; mais une que j'ai étudiée et que je sais avoir considérablement contribué à diminuer la quantité du saumon, c'est qu'on a laissé tomber dans la rivière Saint-Jean et ses tributaires la sciure et des rebuts de scieries dont j'ai constamment recommandé la prohibition. Une autre cause, c'est l'emploi des dérivettes dans le port et ses abords ; tant qu'on en permettra l'usage, on ne peut s'attendre à ce que le saumon augmente en nombre dans les districts supérieurs."

COMTÉ DE SUNBURY.

Le garde-pêche Hoben dit que le rendement du gaspareau augmente, mais que celui de l'alose et du saumon est moindre que l'année dernière. La pêche au bar a été meilleure, et ce poisson était en excellente condition. Les pêches à l'esturgeon, à l'anguille et au doré ont donné de nouvelles sources d'industrie aux pêcheurs, et à l'avenir elles seront probablement exploitées sur une grande échelle. M. Hoben a consacré une attention spéciale à la pêche de l'esturgeon, et il s'est assuré que ce poisson fraie, dans les mois de juillet, août et septembre. Je considère qu'il serait nécessaire d'établir une saison réservée ainsi que des règlements secondaires pour contrôler cette pêche et protéger la fraie et le jeune poisson, afin d'empêcher que l'approvisionnement en soit épuisé.

COMTÉ DE QUEEN.

Le garde-pêche Hetherington fait rapport comme suit :—" Le saumon n'a pas été aussi abondant que l'année dernière, et on n'en a pris que très peu. Le gardien Phillips m'informe qu'il en a vu un certain nombre frayer en bas des rapides sur la rivière Canaan, et il croit, d'après leur grosseur, que ce sont des saumons qui proviennent de l'établissement ichthyogénique de Miramichi. L'alose s'est faite plus rare que jamais ; mais le gaspareau abondait au commencement de la saison, et je suis persuadé que si le temps réservé avait été prolongé, il en serait parvenu de grands bancs aux frayères L'anguille a toujours été très abondante, et il y a tout lieu de croire que cette pêche destinée à approvisionner le marché américain sera très profitable. La pêche de l'esturgeon a pris une importance considérable ; on a pris l'été dernier une grande quantité de ce poisson dont la chair, emballée dans la glace, a été exportée aux Etats-Unis. J'ai été mal informé l'année dernière sur l'époque pendant laquelle l'esturgeon fraie ; des observations que j'ai faites cette année m'ont convaincu que c'est en juillet, août et septembre, surtout dans ces deux derniers mois. Je suggère qu'on établisse de bons règlements pour empêcher que cette nouvelle industrie ne soit tarie par des excès de pêche."

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche Belyea, du district de Westfield et Belle-Ile, dit que la pêche au saumon a été très médiocre. Au commencement de la saison, celle du gaspareau fut meilleure que d'habitude ; mais à mesure que le printemps avançait, le gaspareau se fit très rare. L'alose n'a pas été aussi abondante que l'année dernière, mais le bar

plus nombreux. M. Belyea dit :—" A la Pointe du Chêne on a commencé la pêche de l'esturgeon en grand, et cette nouvelle industrie donne de l'emploi et de bons gages à un nombre considérable de nos gens. Comme cette industrie sera probablement exploitée sur une plus grande échelle l'année prochaine, je suggère qu'on établisse de bons règlements pour en prévenir l'épuisement. Le jeune poisson ne devrait pas être tué et l'esturgeon reproducteur devrait être protégé par une saison réservée."

Le garde-pêche Gosline, de la rivière Kennebecasis et de ses tributaires, ne signale que peu d'amélioration sur ces rivières. Le gaspareau, l'alose, le bar, l'anguille et la merluche continuent à être pris en quantités limitées, et un nombre considérable de saumons fréquentent encore la grande rivière et son tributaire Hammond. Les facilités que ces deux rivières offrent au braconnage quand l'eau est basse sont si grandes, que bien peu de ces poissons peuvent frayer. A moins que les habitants échelonnés sur les bords ne comprennent l'importance de protéger le poisson qui fréquente encore ces cours d'eau, il reste peu d'espoir de rétablir ces pêcheries.

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

Le garde-pêche O'Brien signale une diminution dans le rendement de presque toutes les espèces de poissons, surtout dans celle du saumon, qui est d'au moins 30 pour cent moindre que l'année dernière. Le gaspareau a donné à peu près autant, mais le hareng beaucoup moins. Le homard était abondant, mais on s'est borné à servir la demande locale. M. O'Brien signale encore le massacre que les nasses opèrent parmi le jeune gaspareau. Il dit :—" Un des plus grands abus qui signalent nos pêcheries de havre, c'est la destruction du jeune gaspareau. Sous le rapport du nombre il en est détruit autant de jeunes qu'il en est pris de vieux, et la propagation de l'espèce est tout à fait impossible si ce mode de pêche extravagant est continué." J'ai si souvent signalé moi-même cet abus monstrueux, que je ne saurais rien ajouter à ce que j'ai déjà dit.

Le garde-pêche Skillen, du district de Saint-Martin, accuse une augmentation considérable dans le rendement du hareng, mais une diminution dans la pêche à la ligne. Il dit qu'il est très difficile de faire observer la prohibition hebdomadaire, surtout pendant la fraie du hareng, époque où il s'en prend le plus. M. Skillen est d'avis qu'on ne devrait pas permettre de tendre les rets dans le voisinage immédiat des frayères de ce district, entre le 10 juillet et le 20 août. Je partage entièrement cette opinion, et je suggère qu'on protège toutes les frayères du hareng en défendant l'emploi des rets dans leurs limites durant la fraie.

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Le garde-pêche Todd, du district de Sainte-Croix, nous fait part d'une augmentation dans le rendement du maquereau et du gaspareau, mais d'une diminution dans celui du saumon. L'usage des dérivettes tout près des passes-migratoires est devenu si général que j'ai autorisé M. Todd à employer un gardien de nuit dont la vigilance a mis fin à cette pratique illégale. Les passes-migratoires ont été fort bien entretenues. Quand l'eau fut basse, celle de Baring a été améliorée par M. Todd à ses frais personnels. Il a jugé nécessaire d'employer un adjoint pendant quelque temps pour empêcher les braconniers de tendre des rets sur les frayères du saumon de lac sur le ruisseau Palfrey et le lac Skiff. Il serait bon d'avoir un gardien spécial pour protéger ce poisson, attendu que le ruisseau et le lac sont trop éloignés de la résidence de M. Todd pour que celui-ci puisse les visiter souvent.

Le garde-pêche Cunningham, du district de la baie Saint-André, nous annonce un rendement considérable de hareng qui était de bonne qualité et s'est bien vendu. On a pris une grande quantité de petit hareng pour les fabriques de Eastport, et la demande en augmente sans cesse. Le maquereau est venu dans la baie plus tôt que d'habitude, et on en a pris beaucoup; mais il n'était pas d'aussi bonne qualité qu'on aurait pu le désirer. On s'occupe moins de la pêche côtière, et le rendement de la morue, de l'aigrefin, de la merluche et du merlan a été inférieur à celui de l'année dernière. Le rapport du homard a été plus faible qu'à l'ordinaire, car on a moins exploité cette pêche. M. Cunningham recommande fortement la suppression des

pêches à claies qu'on laisse sècher à marée basse, attendu qu'elles détruisent une grande quantité de jeunes poissons que les fabriques de conserves de sardines recherchent et pour lesquels on pourrait avoir de bons prix. Puisqu'on a un marché tout trouvé pour ce poisson, on devrait prohiber les engins de pêche qui le détruisent. Le grand nombre de barrages qui se trouvent dans le district de M. Cunningham lui donne nécessairement plus de besogne, et les appointements qu'il reçoit actuellement ne le rémunère pas. Comme ancien et fidèle officier, je vous le recommande.

Le garde-pêche Best, du district du havre au Castor, dit que la pêche à la ligne a été moyenne, et que le rendement du maquereau est beaucoup plus considérable. Il ne signale aucune violation de la loi.

Le garde-pêche Lord, du district de l'île au Cerf et La Tête, fait rapport comme suit :—" Le résultat des opérations de cette année est satisfaisant, surtout au point de vue financier. Bien qu'il y ait eu diminution dans le rendement de quelques espèces de poisson, elle a été plus que contrebalancée par l'augmentation qu'a donnée celui de quelques autres. La pêche à la ligne a moins produit que les années précédentes ; mais cela tient à ce que plusieurs de nos pêcheurs qui se livraient auparavant à cette industrie l'ont laissée pour la pêche aux nasses. La quantité du hareng fumée est plus grande qu'à l'ordinaire et accuse une augmentation considérable sur l'année dernière. Le nombre des nasses et celui des pêcheurs qui s'en servent a beaucoup augmenté ; à la fin de 1878 il n'y avait que 30 nasses dans ce district, tandis qu'il y en a maintenant près de 100. Cette augmentation a été amenée par la demande croissante que faisaient du petit hareng converti en sardines les fabriques établies à Eastport, au nombre de dix, sans compter plusieurs autres qui sont en voie de construction. Ainsi que vous le verrez par mes relevés, il en a été pris et vendu dans ce district 5,000 boucauts, au prix moyen de $5, ce qui a jeté $25,000 en circulation dans notre population. Si le marché canadien pouvait nous être assuré, des fabriques seraient établies dans ce district, grand nombre de nos gens aurait de l'ouvrage et la prospérité viendrait parmi nous. La pêche au hareng d'hiver a bien commencé, et comme le poisson est abondant, on en attend de bons résultats."

On voit par ce qui précède que la besogne du garde-pêche Lord a tellement augmenté qu'elle absorbe la plus grande partie de son temps. C'est un officier actif et zélé, attentif à ses devoirs et scrupuleux à rendre ses comptes. Son salaire actuel n'est nullement proportionné à ses services et ne répond pas aux fonctions qu'il remplit si bien. Je sollicite respectueusement en faveur d'un officier aussi utile votre considération la plus favorable.

Le garde-pêche Brown, de Campobello, rapporte une diminution dans le rendement de la pêche à la ligne, mais une amélioration dans la pêche aux nasses.

Le garde-pêche McLaughlin, de Grand Manan, fait rapport comme suit :—" Depuis mon dernier rapport annuel les différentes pêches de ce district ont été activement exploitées avec à peu près les mêmes résultats que l'année dernière, excepté la pêche aux nasses et le homard, qui ont donné une diminution considérable. Les nasses tendues à la Tête du Nord, à l'île Longue, au Rocher de l'Habitant, à la pointe de Bancroft, à l'Anse de Woodward et aux Iles du Canard ont donné un bon rapport de hareng qui, comparé aux années dernières, était supérieur au double point de vue de la quantité et de la qualité ; mais les nasses tendues au Passage de la Vache, au Passage de Cheney, à l'île Whitehead et ailleurs dans la partie méridionale du district, ont presque totalement manqué jusqu'au 1er de ce mois (décembre). Ce regrettable insuccès est dû aux marées, qui n'ont pas été suffisamment hautes sur les barres et les battures. Le rendement du homard, comparé aux années dernières, est très petit. Il n'y a pas d'établissements de sardines à Grand Manan ; Easport tient le monopole de cette industrie lucrative. Tant que les frayères seront protégées, on ne doit pas craindre que les établissements de sardines tarissent la pêche au hareng, et je suis d'avis qu'on ne fasse rien pour contrecarrer cette industrie. Si on pouvait assurer le marché canadien à nos produits, on établirait ici des opérations profitables qui donneront de l'ouvrage à grand nombre de nos gens. Tout le hareng destiné à la conserve des sardines est pris dans nos eaux, mais l'impôt américain qui frappe le poisson conservé dans l'huile empêche d'exporter cette denrée. Le rendement de la pêche

à la ligne est à peu près égal à celui de l'année dernière, et présentement le poisson est très abondant. Les pêcheurs en le prenant essaient à se refaire de leur insuccès à la pêche aux nasses."

M. McLaughlin suggère encore qu'on fournisse un bon bateau au gardien Gilmour, afin qu'il soit en mesure de mieux s'acquitter de ses devoirs. Il dit avoir souvent reçu des plaintes à propos de pêches illégales que le gardien ne peut prévenir sans avoir un bateau à sa disposition, et que l'impunité encourage les délinquants. Il réitère sa demande que M. David Engalls soit nommé gardien aux Trois Iles, localité qui se trouve assez éloignée pour avoir besoin d'un officier qui fasse respecter la loi.

D'après les rapports et extraits qui précèdent, vous observerez que dans la plupart des comtés du nord la pêche à l'éperlan d'hiver et l'importance que prend celle du homard ajoutent considérablement à la besogne des gardes-pêche et gardiens. Aussi, l'application des règlements a nécessité des déboursés plus considérables. La pêche à la sardine dans le comté de Charlotte et la multiplication des nasses ont eu le même effet. Dans bien des cas les salaires accordés aux officiers ne suffisent pas à les rémunérer comme ils devraient l'être, et je suggère respectueusement qu'ils soient augmentés en proportion de leur travail.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. H. VENNING,
Inspecteur des pêcheries, N.B.

RÉCAPITULATION

Du produit et de la valeur des pêcheries du Nouveau-Brunswick, pendat l'année 1880

Espèces de poisson.	Quantités.			Prix	Valeur.
				$ cts.	$ cts.
Saumon, mariné	53	barils,	à ...	18 00	954 00
do frais, dans la glace	821,555	lbs.	" ...	0 15	123,233 25
do fumé	1.000	"	" ...	0 15	150 00
do en boîtes	23,000	"	" ...	0 25	5,750 00
Maquereau	19,650	barils	" ...	10 00	196,500 00
do en conserve	66,427	boîtes	" ...	0 15	9,964 05
Hareng	125,552	barils	" ...	4 00	502,208 00
do fumé	477,340	boîtes	" ...	0 25	119,335 00
Gaspareau	15,147	barils	" ...	5 00	75,735 00
Morue	69,099	qtx.	" ...	4 25	293,670 75
Langues et noues de morue	602	barils	" ...	7 00	4,214 00
Merlan	18,873	qtx.	" ...	3 50	66,055 50
Merluche	61,054	"	" ...	3 50	213,689 00
Egrefin	695,050	lbs.	" ...	0 06	41,703 00
Flétan	270,100	"	" ...	0 06	16,206 00
Alose	3,289	barils	" ...	8 00	26,312 00
Achigan	177,839	lbs.	" ...	0 06	10,670 34
Truite	40,030	"	" ...	0 06	2,401 80
Eperlan	2,553,828	"	" ...	0 03	76,614 84
Anguille	1,058	barils	" ...	9 00	9,522 00
Huîtres	12,280	"	" ...	3 00	36,840 00
Homard, en boîtes	4,734,331	boites	" ...	0 15	710,149 65
Huile de poisson	109,386	galls	" ...	0 65	71,100 90
Poisson employé comme engrais	9,045	barils	" ...	0 50	4,522 50
Guano de poisson	1,305	ton'x	" ...	15 00	19,575 00
Esturgeon	602,500	lbs.	" ...	0 01	6,025 00
Sardines	20,269	boucauts	" ...	5 00	101,345 00
Total, 1880					$2,744,446 58
do 1879					2,554,722 22
Augmentation					$189,724 36

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pecheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1880.

Districts.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boît., lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
Charlotte.			$			$			$		$								
District de Ste-Croix	...	...	...	...	30	1,950	90	130	85	6	240	...	2,600	...	...	300	...	260	...
Baie Inner, Passamaquoddy	5	70	2,000	32	39	2,900	82	3,400	1,600	10	3,000	...	...	...	...	865	...	3,000	...
Lépreau, Havre du Castor et La Tête	23	319	12,010	112	72	1,800	144	16,780	8,390	16	8,000	...	...	...	...	600	...	56,000	7,500
Ile au Cerf	21	430	9,000	105	260	14,500	272	18,000	10,000	...	...	...	...	...	...	...	...	2,000	50,000
Campo Bello	13	233	4,995	63	126	4,966	132	8,516	8,516	29	2,900	...	...	...	...	...	...	6,240	66,590
Grand Manan	24	750	20,000	125	400	35,000	400	16,000	14,000	41	20,500	...	...	...	...	5	...	4,500	350,000
Total	86	1,802	48,005	437	927	61,116	1,121	62,826	42,591	102	34,640	...	2,600	...	...	1,770	...	72,000	474,090
St-Jean.																			
De la tête de Quaco à la Pointe Lépreau, y compris le havre de St-Jean	53	1,200	28,000	325	300	10,800	730	98,000	70,000	32	10,000	...	160,000	1,000	...	...	...	14,000	1,000
De la Pointe Wolfe à la tête de Quaco	23	313	11,000	130	39	1,000	...	2,072	6,000	5	1,050	...	200	...	...	78	...	4,150	...
Total	56	1,513	39,000	455	339	11,800	730	100,072	76,000	37	11,050	...	160,200	1,000	...	78	...	18,150	1,000
Kings.																			
Kenebecasis et Crique Smith	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	112	...

Westfield et Nerepis	...	.....	.....	.....	35	342	43	1,999	1,400	.....	.....	...	8,424	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	...	.....	.....	.....	35	342	43	1,990	1,400	.....	.....	...	8,424	.....	.....	.....	.....	112	.....
Queens.																			
.....	...	.....	.....	.....	65	1,250	85	3,600	1,400	.....	.....	...	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....
York.																			
De la lig. du comté de Sunbury à la lig. du comté de Carleton	...	.....	.....	.....	20	200	20	.....	.....	.....	.....	...	52,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Carleton.																			
.....	...	.....	.....	.....	50	250	90	1,100	400	.....	.....	...	2,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Victoria.																			
De la ligne du comté de Carleton à Grand Falls	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225	200	.....	.....	...	750	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Albert.																			
De Hopewell à la rivière de la Pointe Wolf	...	.....	.....	.....	26	650	95	3,200	1,300	8	800	33	.....	.....	.....	.....	.....	105	250
Westmoreland.																			
Rivière Shédiac au Cap Jourimain	...	.....	.....	.....	500	7,500	.....	2,500	2,500	.....	.....	...	.....	.....	.....	1,100	2500	10,000	1,600
Baie Dorchester et Bassin Cumberland à la Baie Shepody	2	24	100	10	49	392	126	17,550	2,590	1	20	...	2,450	.....	.....	.....	.....	100	.....
Total	2	24	100	10	549	7,892	126	20,050	5,090	1	20	...	2,456	.....	.....	1,100	2500	10,100	1,600
Kent.																			
De Shédiac à Richibouctou	10	75	810	30	600	8,990	1,200	29,000	14,550	.....	.....	...	.....	.....	.....	2,860	9300	2,850	.....
De Richibouctou à Escuminac.	6	180	3,100	14	270	4,500	1,350	10,500	11,050	Trappe à homards 6800	8,200	...	60,000	.....	.....	1,550	.....	500	.....
Total	16	255	3,910	44	870	13,490	2,550	39,500	25,600	6800	8,200	...	60,000	.....	.....	4,410	9300	3,350	.....

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité de poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1880.

District.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur.
	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, brls.	Homard, en boîtes.	Huile de poiss., gals.	Guano de poiss., tonx.	Poisson empl. comme boîtes, barils.	Poisson empl. comme engrais, barils.	
Charlotte.																			$ cts.
District de Ste-Croix	330	125	.....	.....	.....	24,000	.....	.....	.....	2,200	3,500	10	.....	15,000	.....	.....	.....	150	11,378 25
Baie Inner, Passamaquoddy	.....	.....	.....	140	100	7,000	.....	.....	.....	1,500	.....	....	.....	31,200	1,500	30	300	1,080	33,655 00
Lépreau, Havre du Castor et LaTête	.....	7,012	133	1,050	21,350	13,750	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	26,660	11,292	1,125	125	13,932	439,768 30
Ile au Cerf	.....	1,800	.....	3,000	4,000	150,000	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	4,000	18,000	100	.....	5,000	100,450 00
Campo Bello	.....	1,282	.....	2,690	2,085	14,500	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	8,866	6,650	.....	.....	107	70,825 90
Grand Manan	.....	20,000	20	8,000	28,000	315,000	200,000	.....	.....	.....	.....	....	.....	60,928	55,000	50	.....	.....	393,229 20
Total	330	30,219	153	14,880	55,535	524,250	200,000	.....	.....	3,700	3,500	10	.....	146,654	92,442	1,305	425	20,269	1,049,306 65
St-Jean.																			
De la Tête Quaco à la Pointe Lépreau, y compris le Havre de St-Jean	8,814	7,000	80	2,500	3,200	120,000	60,000	350	5,000	.....	.....	....	.....	12,000	1,800	.....	300	.....	191,750 00
De la Pointe Wolf à la Tête Quaco	.....	2,200	.....	1,100	57	19,000	3,000	10	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32,209 50
Total	8,814	9,200	80	3,600	3,257	139,000	63,000	360	5,000	.....	.....	....	.....	12,000	1,800	.....	300	.....	223,959 50
King.																		Sturgeon, lbs.	
Kenebecasis et Crique Smith	65	.....	.....	.....	57	.....	.....	50	1,200	400	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,531 50

Westfield et Nerepis	236	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	1,360	.....	.....	....	.....	.....	450	.....	.....	200000	4,921 70
Total	301	.....	.....	.....	57	.....	.....	63	2,560	400	.....	7	.....	.....	450	.....	.....	200000	6,453 20
Queen.																			
.....	675	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	2,000	600	.....	....	.....	.....	800	.....	.....	330000	7,621 00
York.																			
De la ligne de comté de Sunbury à la ligne de Carleton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	4,500	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	22,500	8,625 00
Carleton.																			
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	975 00
Victoria.																			
De la ligne de comté de Carleton à Grand Falls	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	144 50
Albert.																			
De Hopewell à la Pointe de la rivière Wolf	60	25	.....	18	125	2,900	2,700	615	1,200	9,050	6,500	.....	.....	.....	165	.....	.....	.....	8,156 50
Westmoreland.																			
De la rivière Shédiac au Cap Jourimain	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,500	3,000	80,000	150	150	467,472	.....	.....	400	.....	126,745 80
De la baie Dorchester et Cumberl'd au bas. de la b. Shepody	.....	.....	100	80	90	.....	.....	2,061	.....	.....	.....	....	.....	.....	170	.....	.....	.....	18,661 00
Total	.....	.....	100	80	90	.....	.....	2,061	4,500	3,000	80,000	150	150	467,472	170	.....	400	.....	145,406 80
Kent.																			
De Shédiac à Richibouctou	360	678	45	295	185	5,400	.....	.....	7,900	5,000	169,700	235	1,650	1295736	719	.....	20	.....	256,163 25
De Richibouctou à Escuminac	1,050	970	30	.....	.....	.....	.....	.....	13,000	.....	327,000	270	220	825,000	90	.....	.....	.....	173 571 00
Total	1,410	1,648	75	295	185	5,400	.....	.....	20,900	5,000	496,700	505	1,870	2120736	809	.....	20	.....	429,734 25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

Districts.	Navires et bateaux employés aux pêcheries.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux			Rets.		Nasses									
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, brls.	Saumon, frais, lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boît, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes	Harengs, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.
Gloucester.			$			$			$										
Madisco	...	...	...	...	100	1,600	160	8,000	8,000	...	...	...	70,000	...	3,000	5,000	2,000	1,500	...
Bathurst	2	100	1,600	8	25	500	65	5,000	5,000	...	...	...	50,000	...	...	2,000	1,000	700	...
New Bandon	...	...	...	...	100	2,000	200	2,000	2,000	...	...	...	20,000	...	7,000	3,000	8,500	2,000	...
Caraquet	5	180	2,650	17	180	3,900	420	5,000	3,000	...	...	...	...	...	...	250	...	10,000	...
Shippégan	12	144	4,800	48	147	2,148	397	5,750	2,897	...	...	...	...	...	...	215	927	1,760	...
Pokemouche	...	...	...	...	70	735	100	1,500	800	...	...	...	...	...	...	200	14,400	150	...
Tracadie	7	200	3,000	25	43	4,200	129	10,000	2,500	...	...	20	...	...	...	1,000	100	4,000	...
Total	26	624	12,050	98	665	15,083	1,471	37,250	24,197	...	...	20	140,000	...	10,000	11,665	44,927	20,610	...
Ristigouche.																			
De la tête de la mar. à Dalhousie	...	...	...	...	...	...	...	8,125	...	...	...	...	68,520	...	...	...	...	...	...
De Dalhousie à Belledune	...	...	...	...	85	1,360	85	22,000	11,000	...	...	...	98,396	...	13,000	...	...	95	...
Total	...	...	...	...	85	1,360	85	30,125	11,000	...	...	...	166,916	...	13,000	...	...	95	...
Sunbury.																			
Lac des Français, Sheffield	...	...	...	...	20	300	40	800	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Oromocto	...	...	...	...	20	300	45	800	225	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Lac Maguapet	...	...	...	...	20	250	40	600	175	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sheffield	...	...	...	...	10	150	20	300	150	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...
Lac Hart	...	...	...	...	20	200	30	400	225	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Jemseg et vacinité	...	...	...	...	35	400	50	1,000	250	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Otnabog	...	...	...	...	10	120	20	150	120	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...
Rivière St-Jean	...	...	...	...	50	600	80	1,000	250	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...
Oromocto, lac des Français	...	...	...	...	20	240	40	800	225	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pied du Grand Lac et vicinité	...	...	...	...	20	240	40	800	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total	...	...	...	...	225	2,800	405	6,650	2,020	...	...	...	350	...	...	...	...	...	...

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouv.-Brunswick—*Suite.*

Districts.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, qt'x	Langues et nques de morue, brls	Merlan, qt'x.	Merluche, qt'x.	Egrefin, lbs	Flétan, lbs.	Alose, brls.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, brls.	Huitres, brls.	Homard, boites.	Huile de poisson, galls.	Guano de p., t'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	Esturgeon, lbs.	
Gloucester.																			$ cts.
Madisco	.....	1,000	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	175,000	.....	...	.....	.....	100,750 00
Bathurst	.....	1,500	.....	...	.....	.....	.....	...	3,000	.....	40,000	30	.....	130,000	.....	...	.....	.....	57,975 00
New Bandon	.....	1,500	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	500,000	.....	...	.....	.....	127,400 00
Caraquet	.....	12,300	.....	...	.....	.....	2,400	...	1,400	2,500	4,000	15	5,000	.....	7,000	...	200	.....	115 058 00
Shippegan	.....	7,380	.....	...	805	17,500	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	582,200	4,700	...	6,500	.....	138,196 55
Pokemouche	1,000	100	.....	...	.....	.....	.....	...	2,000	2,500	200,000	50	.....	120,000	.....	...	.....	.....	34,905 00
Tracadie	500	3,027	.....	...	1,000	6,000	2,000	...	50,000	10,000	100,000	100	.....	150,000	800	...	.....	.....	76,239 75
Total	1,500	26,807	.....	...	1,805	23,500	4,400	...	56,400	15,000	344,000	195	5,000	1,657,200	12,500	...	6,700	.....	650,524 30
Ristigouche.																			
Tête de la marée à Dalhousie	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	10,278 00
De Dalhousie à Belledune	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	47,440	.....	...	.....	.....	25,505 40
Total	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	47,440	.....	...	.....	.....	35,783 40
Sunbury.																			
Lac des Français, Sheffield	220	.....	.....	...	.....	.....	.....	5	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	1,200 00
Rivière Oromocto	100	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	2,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	620 00
Lac Maguapet	175	.....	.....	...	.....	.....	.....	10	2,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	1,075 00
Sheffield	50	.....	.....	...	.....	.....	.....	10	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	405 00
Lac Hart	45	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	225 00
Jemseg et ses environs	150	.....	.....	...	.....	.....	.....	5	2,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	910 00
Otnabog	40	.....	.....	...	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	215 50
Rivière St-Jean	200	.....	.....	...	.....	.....	.....	15	5,000	.....	.....	55	.....	.....	.....	...	.....	50,000	2,445 00
Oromocto, Lac des Français	250	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	5,000	.....	.....	10	.....	.....	.....	...	.....	.....	1,640 00
Pied du Grand Lac et ses environs	150	.....	.....	...	.....	.....	.....	5	4,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	1,030 00
Total	1,380	.....	.....	...	.....	.....	.....	51	22,000	.....	.....	65	.....	.....	.....	...	.....	50,000	9,765 50

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés a la peche.							Matériel de pêche									
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses.							
	Nombre.	Tonnage	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses	Valeur.	Nombre	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
Northumberland.			$			$			$		$						
De l'Ile Néguac à Burnt Church	3	18	600	9	50	1500	100	4900	1780	....	....	.....	7860	.....	.....	212	.....
Baie et rivière Tabusintac	...	....	.....	....	53	605	163	4305	683	....	....	.....	836	.....	.....	100	1000
De l'Ile du Portage à Lower Newcastle	1	25	600	2	105	1940	103	20200	9510	....	....	.....	62680	.....	.....	105	7000
Pointe Escuminac, île et baie Huckleberry, aux Œufs, aux Renards et Bay du Vin	30	150	1500	120	85	1700	114	7500	7500	....	....	.....	78340	.....	.....	210	1700
Rivières Napan et Noire, et de la Baie du Vin à l'Ile Beaubairs	...	....	.....	....	50	500	70	6000	1800	....	....	.....	26440	.....	.....	.....	.....
De la trav. de Chatham aux eaux supér. N.-O	...	....	.....	....	....	.....	....	3988	3200	....	....	.....	20260	.....	.....	.....	.....
De l'Ile Beaubairs à Blackville	...	....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	....	....	.....	16362	.....	.....	.....	.....
Paroisse de Blackville	...	....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	....	....	.....	10000	.....	.....	.....	.....
Blissfield	...	....	.....	....	20	100	20	355	130	....	....	.....	612	.....	.....	.....	.....
De Doaktown à l'Ile Hovey	...	....	.....	....	....	.....	....	200	60	....	....	.....	1170	.....	.....	.....	.....
De l'Ile Hovey à Burnt Hill	...	....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	....	....	.....	605	.....	.....	.....	.....
Total	34	193	2700	131	363	6345	570	47418	24663	....	....	.....	225165	.....	.....	627	9700

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouveau Brunswick—*Suite.*

Especes de poisson.																Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boites.	Gaspareau, brls.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls	Guano de poisson, tonx	Poisson employé comme engrais, barils	$ cts.
700	400	.....	1000	.....	...	...	...	...	...	2400	1000	78570	4	.....	.....	100	...	200	13,211 10
.....	.....	300	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	1000	64695	100	250	78829	.....	...	.....	18,250 60
150	.....	41	.....	.....	...	...	...	...	...	2910	1200	293700	.....	800	97000	.....	...	.....	38,314 60
180	.....	120	200	194	...	...	...	...	...	5000	.....	188363	.....	4200	107000	150	...	.....	52,332 39
.....	.....	200	.....	.....	...	...	...	...	...	300	.....	997800	2	10	.....	.....	...	1000	35,466 00
.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	48169	.....	.....	10	.....	.....	.....	...	.....	6,019 14
.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	2,454 30
.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	1,500 00
.....	.....	6	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	80	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	126 60
.....	.....	3	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	190 50
.....	.....	7	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	125 75
1030	400	677	1200	194	...	...	...	...	...	58779	3280	1623128	116	5260	282829	250	...	1200	167,990 98

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Navires et bateaux employés aux pêcheries.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.								
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses										
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boît., lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, brls.
			$			$			$		$									
Ristigouche	.....	.....	.....	.....	85	1360	85	30125	11000	.....	.....	.....	166916	.....	13000	.....	.....	95	.....	.....
Gloucester	26	6[illegible]4	12050	98	665	15083	1471	37250	24197	.....	.....	20	140000	.....	10000	11665	44927	20610	.....	1500
Northumberland	34	193	2700	131	363	6[illegible]45	570	47448	24663	.....	.....	.....	225165	.....	.....	627	9700	1030	400	677
Kent	16	255	3910	44	870	13490	2[illegible]50	39500	25600	.....	.....	.....	60000	.....	.....	4410	9300	3350	.....	1410
Westmoreland	2	24	100	10	549	7892	126	20050	5090	1	20	.....	2450	.....	.....	1100	2500	10100	1600	.....
Albert	.....	.....	.....	.....	26	650	95	3200	1300	8	800	33	.....	.....	.....	.....	.....	105	250	60
Victoria	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225	200	.....	.....	.....	750	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Carleton	.....	.....	.....	.....	50	250	90	1100	400	.....	.....	.....	2500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
York	.....	.....	.....	.....	20	200	20	.....	.....	.....	.....	.....	52000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Queen's	.....	.....	.....	.....	65	1250	85	3600	1400	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	675
Sunbury	.....	.....	.....	.....	225	28[illegible]0	405	6650	2020	.....	.....	.....	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1380
King's	.....	.....	.....	.....	35	342	43	1990	1400	.....	.....	.....	8424	.....	.....	.....	.....	112	.....	301
St-Jean	56	1513	39000	455	339	11800	730	100072	76000	37	11050	.....	160200	1000	.....	78	.....	18150	1000	8814
Charlotte	86	1802	48005	437	927	61116	1121	62826	42591	102	34640	.....	2600	.....	.....	1770	.....	72000	474090	330
Total	220	4411	105765	1175	4219	122578	7391	354036	215861	148	46510	53	821555	1000	23000	19650	66427	125552	477340	15147

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.													Produits du poisson.					Valeur.
	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, galls	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme boitte, barils.	Esturgeon, lbs.	Sardines, boucauts	$ cts.
Ristigouche	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47440	.....	.....	.....	.....	.....	35,783 40
Gloucester	26807	.....	.....	1805	23500	4400	.....	56400	15000	344000	195	5000	1657200	12500	.....	6700	.....	.....	6[illegible]0 5[illegible]4 30
Northumberland	1200	194	.....	.....	.....	.....	.....	58779	3280	1623128	116	5260	282829	250	.....	1200	.....	.....	167,990 98
Kent	1648	75	295	185	5400	.....	.....	20900	5000	496700	505	1870	2120736	809	.....	20	.....	.....	429,734 25
Westmoreland	.....	100	8[illegible]	9[illegible]	.....	.....	2061	4500	3000	80000	150	150	467472	170	.....	400	.....	.....	145,406 80
Albert	25	.....	18	125	2900	2700	6[illegible]5	1200	9050	6500	.....	.....	.....	165	.....	.....	.....	.....	8,156 50
Victoria	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	144 50
Carleton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	975 00
York	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	450[illegible]	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	22500	.....	8,625 00
Queen's	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	2000	600	.....	.....	.....	.....	800	.....	.....	330000	.....	7,621 00
Sunbury	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51	22000	.....	.....	65	.....	.....	.....	.....	.....	50000	.....	9,765 50
King's	.....	.....	.....	57	.....	.....	63	256[illegible]	400	.....	7	.....	.....	450	.....	.....	200000	.....	6,453 20
St-Jean	9200	80	3600	3257	139000	63000	360	5000	.....	.....	.....	.....	12000	1800	.....	300	.....	.....	223,959 50
Charlotte	30219	153	14880	55535	524250	200000	.....	.....	3700	3500	10	.....	146054	92442	1305	425	.....	20269	1,049,306 65
Total	69099	602	18873	61054	695050	270100	3289	177839	40030	2553828	1058	12280	4734331	109356	1305	9045	602500	20269	2,744,446 58

ANNEXE No 11.

RAPPORT DE M. J. H. DUVAR, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD, ANNÉE 1880.

ALBERTON, I.P.E., 22 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec mon rapport, une statistique du produit des pêcheries de cette province.

RÉSUMÉ GÉNÉRAL.

Le produit des pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard s'est élevé cette année à $1,675,088. 90, soit une augmentation de $272,787.50 sur celui de 1879, qui était pourtant sans précédents. Cette augmentation provient totalement du bon résultat donné par la pêche du maquereau et du homard. Le fait est que ces deux pêches sont devenues les plus importantes de la province et que nos pêcheurs les exploitent au détriment des autres.

Le maquereau donne une augmentation de 12,485 barils, d'une qualité supérieure à celui de l'année dernière. Rendement total, 82,570 barils, plus une petite quantité mise en boîtes ; valeur, $660,560. Cette pêche peut être résumée comme suit : le hareng est venu sur la côte vers le même temps et en nombre un peu plus grand qu'à l'ordinaire ; il a continué à s'améliorer jusqu'à ce qu'un tiers devint de qualité n° 1, un tiers n° 2 et le reste n°3. Peu de bateaux américains sont venus pêcher dans la baie ; ayant manqué l'arrivée des premiers bancs, ils ont eu peu de succès dans la pêche au maquereau, mais beaucoup dans celle de la morne.

Le homard a donné 3,551,050 livres, c'est-à-dire 1,278,225 de plus que l'année dernière ; valeur, $730,210. Bonne qualité, sans diminution perceptible dans l'approvisionnement. Toutes les fabriques ont fermé leurs portes au jour dit, et les trappes ont été enlevées aussi promptement que le temps a pu le permettre, excepté dans deux cas qui ont été expliqués. Les succès qui ont couronné l'industrie des conserves de homard ont provoqué une concurrence très active, et plusieurs nouvelles fabriques sont en voie d'établissement pour la prochaine saison. Cette expansion exige des nouveaux règlements, afin d'éviter des complications pour l'avenir.

Les pêches au homard et au maquereau ont occupé sans interruption les pêcheurs pendant toute la saison.

La morue, la merluche et l'aigrefin ont été très rares, et on n'a pas beaucoup exploité ces pêches ; aussi remarque-t-on une diminution de 7,414 qtx de morue, 8,119 qtx de merluche et 112,700lbs d'aigrefin,—soit un déficit de $60,775 qui est plus que comblé par l'augmentation du maquereau. L'huile et les noues de poisson ont donné une diminution dans la même proportion.

Le hareng ayant cessé d'être un article d'exportation, il ne sert plus qu'à la boitte, et le rendement de cette année accuse une diminution de 6,059lbs. Augmentation de 297lbs dans celui du maquereau.

Bien que le rendement total du saumon ne soit que de 8,990lbs, on croit que le temps est venu de soumettre cette pêcherie à des règlements pour l'avenir des maisons ichthyogéniques. Le fretin de saumon sorti le printemps dernier de l'établissement de la rivière Dunk a été distribué avec succès, et à l'heure où j'écris ce rapport les perspectives pour l'année prochaine sont excellentes.

Je n'ai rien à dire au sujet du poisson des rivières. Plusieurs passes migratoires ont été commandées. On s'est occupé d'un grand nombre de délits sans importance.

La nature des pêcheries ayant changé, il serait bon de faire une réorganisation du personnel des gardiens. En somme, le service est bon.

On a eu soin, en recueillant les statistiques, de les avoir aussi exactes que possible. Voici maintenant, sous leurs titres respectifs, des détails sur les différentes pêcheries.

MAQUEREAU.

Au dire des journaux, le professeur Baird, l'éminent ichthyologiste, aurait exprimé l'année dernière que le rendement du maquereau dans le golfe serait abondant et bon. Des pêcheurs intelligents, raisonnant d'après l'observation de plusieurs symptômes et d'après l'expérience des années dernières, avaient également prédit que le maquereau de moyenne grosseur serait aussi abondant cette année que le jeune poisson l'avait été l'année dernière. La science du savant et les connaissances du pêcheur arrivaient à la même conclusion ; elles ont eu raison toutes deux.

L'immense et rapide développement de l'industrie du homard a, dans une certaine mesure, changé la nature des autres pêcheries. On peut même se demander si la pêche au homard, toute lucrative qu'elle soit, est bien réellement un avantage sans mélange au point de vue de l'avenir des pêches maritimes, quoiqu'elle rapporte temporairement à la province un bénéfice pécuniaire plus considérable que celui de la pêche au maquereau, laquelle, pas plus tard qu'à l'époque de la sentence arbitrale d'Halifax, constituait la principale industrie de la partie de l'Ile du Prince-Edouard qui forme la baie de Saint-Laurent.

En examinant la question sous toutes ses faces, il est bon de ne pas perdre de vue que les principaux exploitants de nos pêches riveraines sont des cultivateurs, qu'ils travaillent pour leur propre compte sur leurs petites terres ou pour celui des autres, et que dans les deux cas ils donnent le surplus de leur travail au marché qui les rémunère le mieux. Autrefois il était d'habitude de s'engager pour la saison à des propriétaires de stations de pêche générale, car il n'y avait pas d'autres entreprises de pêche auxquelles on pût s'adonner. La loi locale reconnaissait les pêches au hareng, à la morue et au maquereau comme étant les pêcheries de la province, et mettait à l'abri des poursuites ou de toutes autres avaries, les personnes régulièrement autorisées à les exploiter. On pouvait donc toujours trouver aux stations un corps de pêcheurs habiles et rompus à la besogne pour exploiter les pêches maritimes, et ils n'avaient pas à chercher de l'emploi ailleurs pendant la saison de pêche. Ce personnel de pêcheurs était indépendant des habitants de la côte qui n'avaient pas de contrat et faisaient de temps à autre une pêche dont les produits contribuaient à grossir le chiffre du rendement de la province. Les goëlettes qui formaient la flottille de pêche étaient montées chacune par trois ou quatre hommes, et on pouvait fixer la moyenne pour la première à 3 et 5 hommes par bateau. Cette année la moyenne des pêcheurs est à peu près la même, mais le nombre des bateaux est moindre. Un grand nombre d'hommes, disons un septième de l'ancien personnel, ont cessé de s'occuper des pêches maritimes pour faire la pêche au homard ; c'est-à-dire que 700 hommes dont la pêche au maquereau, calculée à 80 barils par bateau, aurait rapportée 20,000 barils cette année, ont abandonné les autres pêches pour se lancer dans l'industrie du homard.

Quant à la valeur du maquereau déjà expédié ou sur le point de l'être, il est bon de dire qu'un taux officiel qui ne varie pas avec chaque année, quoique nécessaire pour établir la comparaison, ne saurait donner une idée exacte de l'augmentation ou de la diminution en valeur d'une pêche dont les prix subissent continuellement les fluctuations du commerce. Au contraire, lorsque les prix sont bas, il devient absolument nécessaire de prendre plus de poisson, afin de payer les gages et d'éviter la ruine. Ces années-là, la computation de la quantité au taux officiel accuse une valeur considérablement exagérée. L'année dernière, par exemple, le poisson était plus abondant que jamais, mais de médiocre qualité, et on craint fort que les expéditeurs n'aient pas un gros profit. Cette année on a lieu de croire que le profit sera plus grand sur la même quantité, bien que les pêcheurs, comme les cultivateurs, soient habi-

tuellement portés à déplorer les bas prix. Depuis quelque temps la cote des marchés américains est assez ferme: de $13 à $14 pour le maquereau n° 1, de $5 à $6 pour le n° 2 et jusqu'à $4 pour le n° 3. Par conséquent une estimation officielle de $8 pour tous ne varie pas tant cette année avec les prix qu'il est possible d'obtenir.

Au sujet de la flottille américaine qui vient au large de nos côtes, une personne autorisée, de Gloucester, Massachusetts, a bien voulu me transmettre les nouvelles suivantes qui sont corroborées par un article que publiait vers le milieu d'octobre l'*Advertiser* de Cap Anne, l'organe des pêcheurs de la Nouvelle-Angleterre: "Les chiffres seront faibles cette année. La pêche au maquereau dans la baie Saint-Laurent a presque totalement manqué pour la flottille américaine. Il n'est allé dans la baie que 53 bateaux pêcheurs américains, dont quelques-uns ne sont pas restés longtemps et n'ont rien pris. Dix bateaux restent encore dans la baie. Les 43 qui sont revenus ont rapporté 6,657 barils de maquereau, soit 155 barils chacun."

Il est difficile à nous qui restons à terre, de savoir au juste ce que font les bateaux américains au large; mais des rapports venant de l'île Longshore nous apprennent que les bateaux américains ont pris des chargements beaucoup plus considérables que les chiffres qui précèdent sembleraient l'indiquer. Ainsi, par exemple, une goëlette a expédié deux cargaisons composées de quelques centaines de barils par le chemin de fer I.P.-E pour être transportées, *viâ* Shédiac, aux Etats-Unis. Les Américains se plaignent que le poisson ne s'est pas réuni en bancs excepté au commencement de la saison. Sept de leurs bateaux sont restés au large de Cable Head, comté de King, du 7 au 12 août, attendant vainement l'occasion de jeter la seine, et sont ensuite partis pour aller on ne sait où. Comme il est venu peu d'Américains, le tort causé par l'usage de la seine a dû être moindre qu'autrefois. Le poisson vorace paraît avoir été plus nombreux qu'à l'ordinaire, ce qui expliquerait la dispersion des bancs à bonne heure.

On m'a fait plusieurs plaintes, qui ne sont pas d'ailleurs parfaitement soutenues par la preuve, à l'effet que les trappes au homard sont préjudiables au maquereau, dont elles brisent les bancs. Comme nos pêcheurs ne font pas usage de la seine, la dispersion des bancs n'a pas tous les mauvais résultats qu'elle aurait s'ils se servaient de cet engin de pêche, à moins qu'elle ait pour effet de porter le maquereau à moins mordre. L'assertion que la boitte qui se détache des trappes à homard fournit de la nourriture au poisson et l'empêche de mordre à l'hameçon reste encore à être prouvée, attendu que le maquereau ne plonge pas, mais s'élève à la surface pour trouver sa nourriture. En outre le maquereau ne préfère pas, comme le homard, la boitte putride. Le rendement de cette année, égal à trois millions et demi de livres de homard mis en conserves, implique l'emploi de 35,000 trappes,—soit, pour 100,000 boîtes, 1,000 trappes tendues, ainsi que le disent les plaignants, sur les fonds à maquereau et enlevées deux fois par jour, 1,000 trappes couvrant une distance de 4 milles dans 8 brasses d'eau. On en conclut naturellement qu'un aussi grand nombre de trappes doit effrayer les bancs de poisson; mais, d'un autre côté, les pêcheurs à la ligne ont pris cette année autant de maquereau qu'ils ont voulu. Si, comme on le dit, les fabriques de conserves de homard se multiplient trop sur la côte, la chose pourra devenir sérieuse. Le seul remède suggéré jusqu'ici par les plaignants, c'est-à-dire que la pêche au homard soit restreinte à l'eau profonde, n'est guère pratique; il aggraverait plutôt le mal, pour la raison que les bancs pourraient également être brisés par les mêmes trappes tendues un peu plus au large. Les pêcheurs de hareng et de morue disent que leurs opérations sont également contrecarrées. Des trois c'est le pêcheur de hareng qui a le plus raison de se plaindre. Cette difficulté n'avait pas été prévue lorsque les lois de pêche furent édictées il y a douze ans, et elle est née des circonstances particulières de l'Ile du Prince-Edouard, où un si grand nombre de fabriques de conserves ont surgi à la fois sur une côte restreinte. Par suite la loi ne fournit pas un remède défini, et on ne peut juger les causes individuelles qu'en s'en rapportant à la teneur générale et à l'esprit plutôt qu'à la lettre des actes. Je soumets cette question au ministère.

On dit que trente poissons d'assez bonne grosseur ont été pris au large de Souris, comté de King, dès la première semaine de juin; pourtant la pêche n'a pas coutume

de commencer avant le 20 de ce mois, et c'est très à bonne heure pour cette province. La dernière pêche a été faite au large de Skinner's Pond, comté de Prince, le 11 novembre; c'est dix ou quinze jours plus tard que d'habitude.

Un échantillon réel de maquereau espagnol, mâle, *Cibium maculatum* des Etats-Unis, fut pris à la ligne à New-London, comté de Queen, le 7 septembre. Il est rare de trouver ce poisson dans une latitude aussi élevée.

MORUE, MERLUCHE ET AIGREFIN.

La pêche à la morue, à la merluche et à l'aigrefin a été médiocre, pour des raisons, qu'on ne s'explique pas entièrement. D'abord ces poissons ont été rares sur leurs fonds respectifs; ensuite les pêcheurs, voyant que le maquereau de bonne qualité donnait en abondance, se sont appliqués spécialement à cette dernière pêche. Quoiqu'il en soit, la morue, la merluche et l'aigrefin accusent ensemble une diminution de $60,775, laquelle est plus que compensée par l'augmentation de $97,842.20 qu'a donnée le maquereau. Dans certaines localités il a été pris si peu d'aigrefin que les gardiens dans leurs relevés ont inclus ce poisson parmi la morue. La pêche commença vers le 10 juin. La morue prise en saison était de grosseur et de qualité ordinaires. Il est douteux qu'il en ait été pris une quantité appréciable dans la limite canadienne des trois milles.

Le fait est que la pêche à la morue est devenue une pêche maritime. Ce poisson s'est éloigné et s'éloigne tous les ans davantage de nos côtes. Un pêcheur qui possède une expérience de onze ans m'assure qu'autrefois la pêche à la morue était excellente dans cinq ou six brasses d'eau, mais qu'aujourd'hui elle n'est plus aussi bonne à douze brasses ou plus, quoique cette profondeur sont à quatre ou cinq milles de terre. Dans les eaux anglaises, la meilleure pêche se fait à vingt-quatre brasses et même jusqu'à soixante. Pour sortir et stationner à cinq milles de la terre il faut des bateaux supérieurs à ceux que nos pêcheurs possèdent, et pour la plupart ils n'ont pas les moyens de s'en procurer de meilleurs. Le principe de l'association en ces matières est encore peu compris ou pratiqué, bien qu'on admette généralement qu'il faudra en venir là pour faire une pêche profitable. Je dois dire que les quelques observations que j'ai consignées dans le rapport de l'année dernière sur la nécessité d'avoir de meilleurs bateaux paraissent avoir attiré l'attention, car j'ai reçu plusieurs communications sur ce sujet. Les pêcheurs sont d'opinion que la morue se tient toujours dans certains endroits du golfe, et qu'on pourrait l'atteindre si on avait des bateaux gréés à cet effet. Aujourd'hui la pêche à la morue dure environ cent trente-trois jours, depuis la mi-juin jusqu'à la mi-octobre, après quoi le temps n'est plus favorable.

Un certain nombre de goëlettes, venant pour la plupart de Caraquet, N.-B., ont fait la pêche au nord de l'île, et donné lieu à des plaintes, parce que les pêcheurs qui les montaient avaient jeté les déchets de poisson pardessus bord. Leur produit ne figure pas dans les relevés ci-joints, excepté 2,500 lbs de noues de morue débarquées et vendues à Cascumpec. Les petites embarcations font la pêche plus près de terre que les Américains, et par suite font plus de tort aux bateaux pêcheurs. On pourrait en partie remédier à cela par un arrêté du conseil décrétant que tous les bâtiments faisant la pêche dans les eaux canadiennes, en dedans de la baie Saint-Laurent, soient munis de cuvettes ou tinettes à déchets. On affirme, mais je n'ai pu vérifier l'exactitude de cette assertion, qu'un règlement de ce genre est observé à bord des bâtiments américains faisant la pêche dans les eaux américaines. Il devient de plus en plus évident que le nettoyage du poisson sur l'eau est évidemment préjudiciable, et cette année il s'est présenté plusieurs cas où des poissons sont morts en avalant l'épine dorsale ou autres déchets de leurs congénères. Il est impossible aux gardiens riverains d'empêcher des abus qui se commettent au large, mais les bateaux de pêche canadiens qui entrent dans un port sans être munis de tinettes à déchets devraient être passibles de saisie.

Fait digne d'être consigné, un marchand de Summerville, comté de Prince, a importé de Gaspé son approvisionnement de morue sèche, parce qu'il trouvait le poisson de cette côte plus gros et de meilleure qualité. Une maison de Georgetown, comté de King, et une autre de Miminigash, comté de Prince, ont fait une innovation

sous forme d'établissements où l'on désosse et met en boîtes la morue et merluche pour l'usage domestique. Ce produit est d'apparence attrayante, et nul doute que quand il sera mieux connu, il sera apprécié par le public.

Le personnage de Gloucester dont j'ai parlé plus haut m'écrit, à la date du 14 octobre, que vingt-sept bâtiments américains faisant la pêche dans la baie avaient alors pris 20,000 quintaux de morue.

HARENG.

La pêche au hareng a été languissante et accuse un déficit de $24,316, ce qui équivaut à 6,059 barils de moins que l'année dernière. On aurait pu en prendre plus, s'il eût été en demande. Toute la pêche au hareng se fait le printemps; ce poisson est surtout converti en boitte pour les autres, excepté ce qu'il en faut pour la consommation locale. Son exportation comme substance alimentaire a cessé, et quelques stations de pêche en ont importé, pour servir de boitte, des localités où il abondait. En quelques années cette pêche a changé de caractère, et d'une source d'exportation elle est devenue l'auxiliaire des autres pêches. Autrefois les moules et autres boittes dispendieuses étaient en usage; mais aujourd'hui les pêches au maquereau et à la morue dépendent du hareng, car nous n'avons sur cette côte ni capelan, ni encornet ni d'autres poissons à boitte en quantité suffisante. A ce point de vue la pêche au hareng le printemps est importante, mais elle est réglée par la demande. Le hareng n'est ni fumé ni préparé en sardines.

L'année dernière quelques-uns des principaux saleurs ont parlé d'exporter cette année le hareng d'automne. Il faut être armé de confiance pour entreprendre des opérations qui sont dispendieuses. Les petits pêcheurs ne tenteraient la chose que dans une année où la pêche au maquereau ne vaudrait rien. Des capitalistes peuvent courir la chance de faire plus avec le hareng qu'avec le maquereau; mais la plupart des pêcheurs se contentent de ce dernier, et ne se soucient pas de laisser le certain pour l'incertain, surtout quand il leur faut faire des dépenses pour changer leurs appareils de pêche, car les rets qui conviennent à la pêche du printemps ne font pas pour celle de l'automne. Le maquereau ayant bien donné cette année, ils n'ont pas tenté la pêche d'automne, quoiqu'on sût que le hareng abondait sur la côte. Quantité totale rapportée par la pêche d'automne, moins de 50 barils de hareng.

L'arrivée du hareng de printemps sur les côtes de l'île est irrégulière. On croit généralement qu'il vient de la grande mer, et que par suite il doit aborder la côte de l'est avant celle de l'ouest. Les relevés recueillis à quatorze stations de pêche ne paraissent pas confirmer cette opinion. Le hareng a fait son apparition au cap Est le 5 mai, au cap Nord(ouest) le 1er mai, et à des époques irrégulières sur différents points intermédiaires. Même en comparant toutes les dates, on ne découvre pas la marche des bancs de hareng. Il est possible que des observations fassent vérifier plus tard l'ordre dans lequel il arrive sur nos côtes, et on fera bien de comparer les dates où il remonte un peu plus haut dans le golfe. Ce qui parait être établi, c'est que le hareng du printemps arrive au large de cette côte à une époque indéterminée, vers le commencement de mai, qu'il se répand en quelques jours sur toutes les parties du rivage, où il reste une vingtaine de jours, puis s'en va. Ce qui est encore établi, c'est qu'on n'a pu découvrir jusqu'ici la règle qui préside à ses migrations: on suppose seulement qu'elles sont influencées plus ou moins par les courants, la température, les poissons de proie et par d'autres causes locales dont on ne peut se rendre compte.

GASPAREAU.

La pêche au gaspareau a considérablement perdu de son importance et elle en perd tous les jours davantage, mais non pas en raison des excès commis les années précédentes. Les seuls endroits où elle est encore assez exploitée pour entrer dans la catégorie de nos pêcheries sont: le lac Nord, comté de King, et Cousin's Pond, comté de Queen. Un gardien spécial a été préposé à ces deux localités durant la dernière saison. Cousin's Pond est un étang d'environ un demi-mille de longueur sur une largeur d'un huitième de mille, dans lequel 300 brasses de rets ont été tendues, et comme son entrée est étroite, un gardien était nécessaire pour veiller à ce qu'elle ne

fût pas entièrement bouchée par les rets. Le lac Nord est plus grand, mais il est obstrué par un pont qui traverse l'étroite entrée. La pêche du lac Nord, qui rapportait naguère 3,000 barils par année, n'en produit plus que 800; mais il a encore son importance, attendu qu'il fournit assez de boitte pour une étendue considérable de côtes.

Autrefois, on prenait une certaine quantité de gaspareau dans les étangs de Bedford ou de Travadie, comté de Queen; mais ces étangs sont maintenant obstrués par des amas de vase, et faute d'un léger crédit affecté à les rouvrir, ils sont fermés à la pêche.

Dans la baie de Saint-Pierre et dans les estuaires qu'ils fréquentent aujourd'hui, les bancs de gaspareau sont plus petits qu'anciennement.

Il est fort possible que des excès de pêche en aient diminué le rendement; mais je dois dire qu'avant la confédération le gaspareau était bien protégé, car il y avait des gardiens spéciaux pour veiller sur cette pêche. On ne croit pas que le gaspareau revient, comme le saumon, à la localité particulière où il a été produit. Si cette ouverture identique n'est pas disponible, la tribu du hareng, à laquelle le gaspareau appartient, en cherche une autre sur la côte. Par conséquent la fermeture de quelques étangs n'a qu'une faible influence sur le rendement général. Si le poisson, privé des étangs, cherche sur la grève jusqu'à ce qu'il puisse entrer dans les estuaires, on devrait le prendre là en plus grande quantité. Or, comme il n'en est pas ainsi, nous devons conclure que le poisson ne s'y trouve pas, mais que quelque cause autre que nos anciens excès de pêche en diminue le rendement. Peut-être cette cause est-elle indiquée dans le paragraphe suivant:—

En consultant les livres bleus, on voit que, quelle que soit la cause, elle fait sentir son effet dans tout le golfe, et non pas seulement sur les côtes de l'île. Si nous prenons toute la côte des provinces maritimes, depuis le comté de Gloucester, N.-B., jusqu'à Inverness, N.-E., inclusivement, nous avons le résultat suivant:—

	1875.	1876.	1877.	1878.
Gaspareau pris sur la côte depuis la baie des Chaleurs jusqu'au Cap Nord, C.B.	10,225	8,196	5,336	3,178

Grâce à une augmentation fournie par le comté d'Inverness, l'année 1879 a donné un meilleur résultat. Dans leurs rapports, les inspecteurs attribuent cette regrettable diminution à l'emploi de la seine, au trop grand nombre de rets tendus et à d'autres abus continuellement commis dans leurs provinces. Il est évident que la destruction du gaspareau sur les principales côtes où il peut être difficilement protégé doit avoir un mauvais effet sur la pêche qui s'en fait ici, bien que cette pêche soit comparativement bien surveillée. Se trouvant dans l'anse de la baie, l'Ile du Prince-Edouard participe proportionnellement avec les autres provinces qui forment les côtes voisines à une migration plus ou moins grande du poisson. Dans ces conditions, ce ne serait qu'un remède partiel de recommander (comme je l'ai fait dans le rapport de l'année dernière) la prohibition absolue de cette pêche dans les eaux de l'Ile pendant trois ans, ou pendant une période équivalant à la maturité du gaspareau; mais une mesure de ce genre applicable à tout le golfe aurait peut-être pour effet de rétablir cette pêche des provinces maritimes qui dépérit.

Les règlements établis par l'arrêté du conseil du 16 mai 1879 sont moins restrictifs que les lois locales qui régissaient la pêche au gaspareau dans les eaux de l'Ile du Prince-Edouard. Ces lois décrétaient que les rets devaient être enlevés tous les matins et n'être pas tendus durant la journée, mais pouvaient rester tendus le dimanche pourvu qu'on n'y touchât pas ce jour-là. De la sorte on avait sept nuits et une journée par semaine, soit à peu près 85 heures, pour prendre le poisson. L'arrêté du conseil laisse un temps continu d'environ 103 heures. Le rendement est un peu plus considérable cette année: une augmentation d'à peu près 300 barils.

Je n'ai plus rien à ajouter au sujet de cette pêche, excepté qu'on pourrait avantageusement consacrer une petite somme pour dégager les passages du gaspareau. Tout le produit de cette pêche est affecté à la boitte, excepté une partie insignifiante qui sert à la consommation locale. Pas d'exportations. Le gaspareau est arrivé beaucoup plus à bonne heure que d'habitude cette année, mais en aucun temps il n'a été abondant. Il était de meilleure qualité que l'année dernière.

HOMARD.

Déjà très considérable l'année dernière, le produit de l'industrie du homard a encore augmenté d'un tiers cette année et a atteint le chiffre énorme de 3,500,000 lbs. mises en boîtes, ce qui représente au moins 10,000,000 de homards pris dans le court espace de temps accordé à cette pêche. Il n'y avait, l'année dernière, que 35 fabriques ; aujourd'hui, elles sont au nombre de 58, et il y en a encore 47 autres en voie d'établissement pour l'année prochaine. Plusieurs de ces dernières seront de spacieuses bâtisses pourvu des améliorations les plus récentes en fait de machinerie, ainsi que d'appareils pour économiser la boitte, laquelle, en raison de la grande demande qui en était faite, est devenue rare vers la fin de la saison. Cette année, le homard, computé aux taux officiels, dépasse en valeur la pêche au maquereau de toutes les années précédentes.

Une fois arrivé, le homard a abondé durant toute la saison. Vers la fin de mai, les trappes tendues à New London et ailleurs en étaient tellement remplies que les fabriques n'y pouvaient plus suffire. De toutes les parties du pays, excepté des fabriques de MM. Forest et Cie, à Spry Point, Grande Rivière, et de Georgetown, comté de King, on apprend que le homard n'est guère plus petit que les années précédentes. C'est une question qui ne peut être élucidée que si chaque fabrique tient un registre pendant une série d'années. Dans le livre bleu de 1873 l'inspecteur des pêcheries de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick dit que dans des localités de sa division où il ne s'était pas fait de pêche, le homard pesait en moyenne 3 livres, et beaucoup de 3 à 4 ou même 5 livres. On ne trouve pas ce poids ici. Six homards de dimension ordinaire, choisis à différentes fabriques durant la présente saison, pesaient de 15 à 18 lbs., ce qui donne une moyenne de 2½ à 3. La cause de la différence observée à des fabriques voisines n'est pas apparente. On dit que quand le homard pèse seulement 1½ lb., son exploitation, telle que conduite aujourd'hui, cesse d'être profitable.

Cette industrie jette beaucoup d'argent dans la circulation. Indépendamment de la construction et de la réparation des bâtisses, des ouvrages en ferblanc et en fer, de la construction de bateaux, du combustible, du camionnage et de beaucoup d'autres déboursés, de bons gages sont payés, directement ou indirectement, à peut-être 2,000 personnes, hommes et femmes. Aussi, l'industrie est d'une importance considérable dans l'économie politique de la province. L'aide qu'elle donne au pays est encore plus considérable que l'argent qu'elle apporte. En effet, l'Ile du Prince Edward est pour ainsi dire la Suisse du Canada, car notre jeunesse est portée à chercher à l'étranger une fortune que notre système social l'empêche de faire ici, et tout ce qui peut l'empêcher de s'en aller dans un pays politiquement et commercialement opposé au Canada est d'une importance qui doit être hautement appréciée.

Les renseignements recueillis font voir que presque tous les produits de cette industrie sont expédiés en Angleterre, notamment à Londres et à Liverpool ; une partie en est exportée en Allemagne *viâ* Hambourg. Une seule fabrique paraît faire des expéditions considérables aux Etats-Unis, et une autre représente que son marché est " tout l'univers."

La question de savoir quel serait le temps le plus favorable pour établir une saison réservée dans cette province n'a pas cessé d'être débattue. On pourra peut-être en arriver à une solution en faisant une courte biographie du homard tel qu'observé dans ces eaux.

Disons d'abord que les naturalistes, aussi bien que les pêcheurs, sont très avares de renseignements au sujet de ce crustacé. On sait que les œufs restent attachés à la femelle jusqu'à ce que les capsules se brisent et que l'alevin puisse vivre d'une vie indépendante, mais on ne connaît pas l'espace de temps qui s'écoule entre la sortie et l'éclosion finale. Aussitôt après avoir quitté la coquille, l'alevin ressemble à une araignée d'un tiers de pouce de longueur, y compris les nageoires. Quand le corps a atteint un pouce de longueur, il se trouve parfaitement développé sous la forme d'un homard en miniature, mais il a une couleur vermeille, comme s'il était bouilli. Sur la côte on en a trouvé à cet état, dans l'estomac de morues. Quand ils ont atteint deux ou trois pouces de longueur, ils sont quelques fois jetés sur le rivage après des tempêtes, et on en a trouvés de vivants cramponnés aux mailles des filets à casiers.

Après qu'ils sont parvenus à une plus grande dimension, la croissance se ralentit, ce qui donnerait à croire qu'ils vivent vieux,—ainsi que l'indiquent d'ailleurs quelques énormes échantillons, portant les marques de l'âge, qui ont été pris ici et dont l'un avait deux pieds de longueur de corps. Ailleurs on a trouvé des femelles chargées d'œufs et qui ne pesaient pas plus qu'une demi-livre; mais je n'ai pas eu l'occasion d'observer le même incident ici, et je crois qu'il est anormal. Des expériences faites dans les réservoirs du gouvernement français en Bretagne portont à croire qu'il faut cinq ans au homard pour arriver à maturité et autant à sa femelle pour atteindre l'âge de fécondité. La science n'a pas encore établi le nombre d'années consécutives pendant lesquelles les homards peuvent reproduire. La période exacte de la fraie reste dans l'ombre du mystère. Ce qu'on peut accepter comme acquis, c'est qu'elle varie sous les différentes latitudes et dans les diverses conditions de l'eau. Dans les eaux plus froides de la côte atlantique, quoique ce soit plus au sud, cette période semble être plus tard que dans la baie du Saint-Laurent. Les rives chaudes, peu profondes et sablonneuses de l'Ile du Prince-Edouard offrent des conditions différentes de celles de l'océan. Durant les trois dernières années la température moyenne des mois d'été, dans le nord de l'Ile, a été de 50° 56' en juin, 63° 40' en juillet et de 62° 27' Farenheit en août, et de plus d'un degré plus élevée sur la rive sud. La force d'un ardent soleil de juillet sur la calme surface de six à huit brasses d'eau, réfléchie par un fond de sable vermeil, doit donner une température que, sans en avoir fait l'expérience, je crois pouvoir porter à 55° degrés. Ce foyer de chaleur peut probablement expliquer pourquoi un aussi grand nombre de homards frayent dans ces eaux au mois de juillet, quoiqu'ils soient alors faibles et que leur enveloppe soit tendre. On peut expliquer de la même manière le fait que le mois d'août et non celui de juillet est l'époque de la fraie sur la rive sud, époque qui se trouve retardée par les courants et le flux plus grand de la marée dans le détroit de Northumberland, lesquels ont pour effet de refroidir l'eau. Parvenu à l'étape de son existence où il fraie et change d'enveloppe, le homard est sujet à une fièvre qui n'épargne pas les classes plus élevées de l'organisme. La chair diminue de poids et de tissus, les sucs sont viciés, et les personnes qui en mangent dans cette condition disent qu'elle a un goût âcre et désagréable. La période de la maladie ne dure probablement pas plus qu'un mois, après quoi la chair redevient ferme et mangeable ; elle reste dans cet état jusqu'à ce que l'hiver mette fin à la pêche, mais la chair mise en boîte pendant l'époque de la reproduction n'est pas bonne à garder.

Comme les recherches les moins importantes peuvent aider la science, j'ai demandé à des gens qui font depuis longtemps la pêche de ce crustacé : " D'où vient le homard qui s'approche de l'île en myriades? Est-ce de l'Atlantique? C'est-à-dire, fait-il le tour de Terreneuve, ou passe-t-il l'hiver dans la baie du Saint-Laurent?" Sauf une exception, les réponses que j'ai reçues confirment mon opinion qu'il reste dans la baie. Si c'est vrai, c'est autant d'acquis pour la science. L'*habitat* de ce crustacé qui a une si grande valeur pour l'Ile du Prince-Edouard est dans l'étendue de mer qui sépare l'île du Labrador et dans les autres eaux profondes environnantes.

Le dragage n'a pas fait découvrir le homard à une plus grande profondeur que trente brasses d'eau. Dans ce cas, c'est évidemment le même corps de crustacés qui revient tous les ans chez nous; mais il n'est pas soutenu par d'autres bancs inépuisables venant de l'océan Dans le court espace de 70 à 80 jours de pêche bien remplis, il en a été pris pas moins que 10.000,000 dans nos eaux. Il n'est pas de puissance de reproduction qui puisse résister longtemps à une pareille consommation, à moins que l'on ne prenne des mesures rigoureuses pour préserver les reproducteurs. L'Etat du Maine, E.-U., devenu sage trop tard, a été forcé d'édicter une loi qui impose une amende de $10 pour chaque reproducteur pris. A l'Ile du Prince-Edouard, heureusement, on n'en est pas encore arrivé à une crise qui menace l'extinction de cette industrie, mais l'expérience des autres devrait être pour nous une leçon. Le homard à enveloppe tendre se protège lui-même, il est trop paresseux pour prende la peine de chercher sa nourriture, et de celui-là il n'en est pris que très peu; tant que les établissements de conserves paieront les pêcheurs à tant le cent, le homard n'ayant pas les dimensions voulues n'est pas en très grand danger, mais le système d'achat

en bloc n'offre aucune protection. La seule qu'on puisse établir, c'est d'empêcher les fabriques d'accepter à aucun prix les reproducteurs.

A ce propos, je dois dire qu'un article a été publié par certains journaux à l'effet que quelques-unes des premières expéditions faites de l'Ile du Prince-Edouard cette année n'étaient composées que de "rebuts." L'auteur de cet article est évidemment un ennemi. Néanmoins, cette affaire mérite la sérieuse considération de l'association des expéditeurs de homard, car on peut se demander si cette tache imprimée au produit de l'Ile n'est pas attribuable à l'aveuglement et à l'âpreté de un ou deux des fabricants, moins respectables que les autres, qui ont fait entrer dans leurs conserves du homard chargé de frai et à enveloppe tendre. Cette hypothèse est très admissible, et il est malheureux qu'une industrie aussi importante, qui fait vivre tant de gens et qui rapporte de bons bénéfices à cette petite province, soit compromise par la mesquine imprévoyance de prévaricateurs de la loi. Rien ne contribuerait plus à établir la confiance des consignataires européens dans les chargements de l'Ile qu'une résolution adoptée par les fabricants et par laquelle ils s'engageraient à ne se servir dans leurs établissements que de homards en bonne condition et obligeraient les concurrents moins consciencieux à se soumettre au règlement sous peine d'être exposés. De cette manière seulement les relations entre les fabricants, les officiers des pêcheries et le public se feraient sur une base acceptable. La nomination d'un constable spécial chargé de surveiller le commerce de homard serait injurieuse pour les établissements respectables, et de plus inutile si l'idée que je viens de suggérer est adoptée. Je suis heureux de dire que plusieurs des principales fabriques ont mis en pratique le principe énoncé plus haut. D'un autre côté, il est à ma connaissance que bon nombre d'établissements font entrer du homard reproducteur dans la fabrication de leurs conserves, mais il est tout-à-fait impossible de savoir lesquels; la certitude morale ne constitue pas une preuve en loi. Comme je l'ai déjà dit, la seule protection réelle que puisse avoir cette industrie est celle que doivent lui donner ceux qui l'exploitent; elle devrait être universelle et venir de ceux qui en profitent. En outre, une action commune, de la part des fabricants, semble être éminemment désirable pour leurs intérêts, car alors ils pourraient faire, comme corps, auprès du gouvernement, des représentations qui auraient beaucoup plus de poids que l'expression d'opinions individuelles. Permettez moi de profiter de cette occasion pour affirmer, d'après la connaissance personnelle que j'ai des faits, que les conserves de première classe de l'Ile du Prince-Edouard—*pourvu qu'elles portent la marque de première classe*—peuvent être reçues en toute confiance.

Reprenons notre démonstration. Il est reconnu que la femelle du homard porte des œufs en toutes les saisons de l'année quand l'eau a atteint un degré de température suffisamment chaud pour lui permettre de rechercher le rivage, et en nombres plus ou moins grands selon la profondeur d'eau dans laquelle les trappes sont tendues. Cette circonstance a porté quelques pêcheurs à penser que le homard reproducteur fraie deux fois par année, et d'autres à affirmer qu'il fraie en tous temps. Cela se peut, mais le reste de la preuve tend à prouver que sur la côte de l'île du Prince-Edouard le milieu de l'été est bien l'époque de la fraie, et que les exceptions proviennent de causes qui ne peuvent être expliquées. Il est raisonnable de supposer que le travail de la reproduction étant accompli en juillet ou août, le homard reprend sa vigueur et demeure sain jusqu'à ce qu'il se retire en eau profonde. Et l'expérience a démontré qu'il en est ainsi. L'année dernière j'ai moi-même fait tendre des trappes après le jour de clôture, et le homard qui s'y est pris était en bonne condition. Cette année il était de qualité absolument saine, dans toutes les parties de la province, le jour de la clôture, et pas beaucoup inférieur en nombre. En 1879, les relevés de presque toutes les fabriques alors en opération n'ont donné, pour tout le rendement, que de 3 à 10 pour cent de homards chargés de frai, et la plus grande proportion était pour le mois de juillet. En supposant que les sexes soient également divisés, comme il y a tout lieu de croire qu'ils le sont, il en résulte que sur cent homards il n'y a que cinquante femelles, et ces femelles ne deviennent fécondes qu'à l'âge de cinq ans. Et si dans la plupart des cas la proportion du homard chargé de frai n'excède pas, comme on me l'a dit, dix pour cent de tout le produit de l'île en fait des deux

sexes, elle prouve qu'un cinquième des femelles portent des œufs tous les ans;—c'est à dire qu'il se présente quatre fois autant de jeunes reproducteurs qu'il y a de femelles chargées d'œufs, et un quart de ce nombre fraie tous les ans. Par conséquent, en protégeant le homard qui n'a pas encore les dimensions voulues, on protége les reproducteurs à venir, et il y en a si peu actuellement que les mettre en conserves constitue un gaspillage que les exploiteurs de cette industrie n'excusent que d'une seule manière: c'est que le temps des conserves est si court, qu'ils sont obligés d'utiliser tout le homard qui leur tombe sous la main. En réalité le nombre des reproducteurs actuels est si petit que les retrancher totalement aurait un effet très peu appréciable sur les opérations d'une fabrique bien administrée, surtout s'il lui était accordé plus de temps pour exécuter les commandes. Donc, en restreignant cette demande à l'Ile du Prince Edouard seulement, quel serait le temps le plus convenable qu'il faudrait réserver aux reproducteurs pour se livrer en paix à l'œuvre de la reproduction?

Au cours des communications que j'ai eues avec les fabricants, j'ai été prié de porter à l'attention du ministère des recommandations de tous genres: les propriétaires de quelques-uns des grands établissements se déclarent satisfaits de la loi telle qu'elle existe, tandis que les habitants d'un certain promontoire demandent aux autorités d'enlever toutes les restrictions et de suprimer les gardiens. C'est le temps de présenter quelques observations sur les plus intelligentes de ces recommandations, en n'oubliant pas que le problème qu'il s'agît de résoudre n'est point seulement de protéger le homard (ce qui pourrait être fait par une prohibition absolue), ni de plaire à tout le monde (ce qui serait impossible), mais d'établir en permanence dans cette partie du Canada une industrie importante qui n'a eu qu'une existence passagère ailleurs, et en ce faisant de ne pas compromettre l'entreprise ni de perdre les capitaux qui y sont engagés.

Indépendamment de ceux qui sont satisfaits des règlements actuels et ceux qui voudraient une prolongation de temps, les plans suivants ont des adhérents: fermer les fabriques pendant les chaleurs du milieu de l'été; établir différentes époques pour l'ouverture et la clôture sur les rives nord et sud de l'île; placer le homard sur le même pied que les poissons de mer, faire disparaître les réserves de temps et permettre de prendre le homard aussi longtemps qu'il peut être pris; et quand l'approvisionnement est devenu insuffisant, fermer toutes le fabriques pendant une ou plusieurs années, selon qu'il sera nécessaire.

Quoique l'observation indique que l'époque de la fraie sur cette côte est le mois de juillet (ou celui d'août sur la rive sud), la proposition de réserver ce mois serait encore plus préjudiciable aux fabricants de conserves que le simple remède de refuser le homard chargé de frai. Un simple coup-d'œil permet aux fabricants expérimentés de dire si le frai a été enlevé au moyen du vilain mode appelé peignage. Cela suffit pour empêcher de recourir à la rigoureuse mesure d'arrêter complètement les opérations. Fermer les fabriques pendant un mois au milieu de la saison serait disperser des travailleurs qui ne pourraient ni trouver de l'ouvrage durant la suspension des travaux ni être rappelés à temps. L'enlèvement et l'emmagasinage des trappes seraient un autre sujet de griefs et de dépenses. De plus, le personnel restreint des officiers des pêcheries serait bien moins en mesure que maintenant de prévenir les infractions aux lois. Bref, réserver le mois de juillet, en supposant même que ce soit réellement l'époque de la fraie, est une chose qui pour le présent peut être considérée comme impraticable.

La demande d'abolir totalement la saison réservée semble fondée sur une absence de connaissance des habitudes différentes du homard et du poisson de mer, défaut de connaissance que j'ai signalé plus haut. Ni l'espérance, ni la théorie ne peuvent tenir devant le fait brutal que l'approvisionnement des autres côtes a été épuisé par les excès de pêche.

On ne pourrait raisonnablement s'attendre à d'autres résultats sur la côte de l'île s'il n'y avait pas de saison réservée. Les fabriques les plus importantes, conduites par des hommes responsables, ne sont pas celles qu'on doit craindre, mais bien cette foule de petits concurrents qui, sans capitaux et sans conscience, se lancent dans l'industrie des conserves avec la pensée de remplir le plus grand nombre de boîtes

sans s'occuper de la qualité du homard qu'ils y mettent. Aujourd'hui il n'existe aucune loi qui empêche la création de petits établissements borgnes à côté des grandes fabriques, dont chacune représente un capital de quelques milliers de piastres. Lorsque ces aventuriers cupides ont réussi à ruiner une localité, ils peuvent se retirer sans pertes, mais il n'en est pas de même des fabricants qui ont établi de grandes fabriques permanentes. Il faut encore observer que si la saison réservée était abolie, le gouvernement ne pourrait accorder les permis que plusieurs des fabricants ont demandés. Par conséquent, loin d'être préjudiciable, la saison réservée est une protection pour le pêcheur légitime. L'opinion des partisans de la pêche illimitée est exposée dans les communications suivantes que deux des principaux fabricants ont bien voulu me passer.

L'honorable M. Gavin, un membre du gouvernement local, s'exprime comme suit:—

"Au sujet de la saison réservée, je désire faire quelques observations. Quant à moi je serais satisfait de celle qui existe actuellement, si je ne savais pas qu'elle opère avec désavantage dans d'autres parties de l'île. Aussi je me demande: pourquoi une saison réservée pour le homard? J'ai étudié cette question, et quoique j'exploite moi-même cette industrie, je ne suis pas de ceux qui sont prêts à compromettre la pêche au homard pourvu qu'elle soit profitable pendant quelques années. Mais je suis convaincu que la saison réservée, tout en entravant considérablement les opérations des fabricants, ne remplit pas le but qu'avaient ceux qui l'ont établie. Je présume que l'objet de la saison réservée est, d'abord, de protéger le homard pendant qu'il dépose ses œufs, et, en second lieu, d'empêcher que la pêche en soit épuisée. Je suis certain, cependant, qu'elle n'a rien fait et ne peut rien faire pour atteindre le premier de ces objets, car tous ceux qui ont de l'expérience dans cette industrie admettent aujourd'hui que le homard chargé de frai est pris en toutes saisons et qu'il n'a pas d'époque particulière pour frayer. Quant au second objet, je ne vois aucune raison de craindre que le homard soit épuisé dans le détroit et le golfe Saint-Laurent plus tôt que les autres poissons, tels que le hareng, la morue, etc. Des hommes qui depuis plusieurs années ont fait des opérations sur la rive sud de l'île disent qu'ils ne voient aucune différence ou diminution dans l'approvisionnement, bien que le nombre des trappes et des autres appareils de pêche soit mille fois plus grand. Bien que pour mes affaires sur la rive nord, je sois satisfait de l'état de choses actuel, cependant je considère que la saison réservée est une erreur, et presqu'un malheur à cause des capitaux placés dans cette industrie. Ma principale objection contre la saison de prohibition, c'est qu'elle ne peut s'appliquer à toutes les parties de l'île en même temps. On voit très peu de homards à enveloppe tendre sur le côté nord de l'île, tandis que ceux qu'on prend dans le mois de juillet sur le côté sud sont impropres à la confection des conserves. Je crois que le plus tôt on abolira la saison réservée et laissera les pêcheurs exercer leur propre jugement, le mieux ce sera pour les industriels, et la pêche du homard n'en sera pas plus épuisée que maintenant."

L'honorable M. Prowse, un autre membre du gouvernement local, et qui fait des opérations considérables sur la côte est, ajoute:—

"Comme nous avons eu moitié des intérêts dans deux fabriques, nous avons fait des études assez minutieuses, et nous sommes plus que jamais convaincus que le homard est de toutes façons dans une meilleure condition après le 1er septembre qu'en tout autre temps avant cette époque, et, de plus, qu'il est aussi bon que les autres poissons durant toute l'année. Naturellement un homme tant soit peu doué de sens commun ne songera pas à mettre en conserves le homard à enveloppe tendre qui entre quelques fois dans les trappes durant tout l'été; mais le nombre en est très petit, car le homard dans cette condition est incapable et ne se soucie guère de circuler. Plusieurs de nos voisins ont perdu cette année une quantité plus ou moins grande de homard, et ils sont divisés d'opinion quant à la cause. Naturellement, les ouvriers employés aux fabriques disent que ce n'est pas leur faute, et attribuent ces pertes à une maladie qui existerait chez le homard, d'autres qu'elle est dans l'air, etc.; mais je suis fermement convaincu qu'elle est due au manque de soins et d'air dans les fabriques et autour. Quand le homard était abondant, il n'aurait pu être mis en

conserves aussi vite que cela aurait été nécessaire, et en conséquence les tables, etc., trop longtemps saturées du fluide provenant du poisson sans être lavées, surtout en été, gâtaient la viande. Nous sommes encore d'opinion qu'il ne devrait pas y avoir de saison réservée, mais que chacun devrait avoir le loisir de mettre le homard en conserves tout comme les autres poissons ; alors il n'y aurait pas tant de hâte d'en préparer beaucoup en aussi peu de temps. Nous sommes convaincus que pour faire de bonnes opérations il faut des bâtisses spacieuses, exposées au grand air et proprement entretenues. Aussi nous agrandissons notre fabrique de Guernsey Cove, laquelle, une fois ces travaux terminés, aura près de 200 pieds de longueur, tandis que notre fabrique située sur le côté nord de Murray Harbor passe pour être la plus considérable qu'il y ait sur l'Ile et celle qui a fait le plus d'opérations. Espérant que vous pourrez recommander l'abolition de la saison réservée, etc."

La proposition de fermer complètement les fabriques pendant une ou plusieurs années quand l'approvisionnement manque est trop crue pour être acceptée. S'il faut cinq ans au homard après sa sortie de l'œuf pour devenir adulte, un repos d'un an ne peut avoir sur le rendement des années suivantes d'autre effet que de faire avancer d'un an le survivant dans l'échelle de l'âge. Un repos de cinq années consécutives serait nécessaire pour produire un homard de bonne qualité, et pour que l'approvisionnement ne soit pas diminué il faudrait cesser complètement la pêche durant chaque lustre alternatif de cinq ans. Inutile de dire que cet arrangement est à la fois compliqué et impossible.

Soumettre les côtes nord et sud de notre petite Ile à des règlements différents serait établir un précédent qui pourrait occasionner des embarras ici et ailleurs. Dans toute concurrence il se présente des chances plus ou moins bonnes auxquelles il est impossible à un gouvernement de suppléer. Ainsi, par exemple, le choix d'une localité pour y établir une entreprise est une question de jugement individuel qui ne peut changer les règlements généraux, excepté dans des circonstances très exceptionnelles. Néanmoins, les fabricants établis au sud de l'Ile, ayant pour la plupart choisi leurs emplacements avant que les règlements de pêche fussent établis dans la province, se trouvent dans des conditions désavantageuses. Leurs griefs sont exposés dans une lettre adressée à l'inspecteur par M. Anderson, propriétaire d'un établissement considérable situé à Belle Creek, comté de King. Il dit :—

" Sur le côté sud de l'Ile, des quatre mois qui sont aujourd'hui accordés, il n'y en a que deux et vingt-quatre jours au plus où la pêche puisse être faite de manière à rémunérer. C'est à peine si on peut prendre un homard avant le 20 mai ; à partir de cette date jusqu'au 1er août, alors qu'il commence à devenir plus mou, et il continue d'être impropre à être mis en conserves jusque vers la fin du même mois. En août il se prend beaucoup de homard, mais un tiers au moins ne vaut rien et il est jeté. Ce système conduit à la destruction du homard, car les pêcheurs tendent un plus grand nombre de trappes afin de compenser les pertes occasionnées par le triage. Or, la mise en conserves des deux autres tiers qui sont de qualité inférieure a évidemment compromis la réputation de notre homard sur le marché, car une grande partie de celui qui est préparé manque avant d'être expédié, ce qui n'arrive en aucune autre saison. Ce qu'il faudrait, ce serait de changer la saison réservée et de la fixer du 15 mai au 15 octobre, en laissant le mois d'août libre. On n'a placé des capitaux dans cette industrie que pour les perdre et ruiner la réputation de notre homard."

Je corrobore les assertions de M. Anderson, et je crois que le remède se trouve dans un changement général de la saison réservée. Je m'explique :

Le but du gouvernement, en fixant du 20 avril au 20 août l'époque de la pêche au homard, était évidemment de donner aux pêcheurs 106 jours pleins (cette année il y en a eu 116). En réalité, ils n'en ont pas plus que 70, au plus. Ainsi, les fabricants respectables ne laissent pas entrer le homard reproducteur ou à enveloppe tendre dans les conserves, et la période pendant laquelle le homard dans cette condition est en trop grande proportion pour laisser une marge au profit dans les opérations générales de la fabrique, elle dure environ un mois, celui de juillet ; en déduisant, disons la moitié des jours ouvrables de juillet, il ne reste plus que quatre-vingt-treize jours, desquels il faut encore en retrancher vingt de mauvais temps au commence-

ment de la saison, ce qui ne laisse aux opérations que soixante-treize jours beaux ou mauvais. Les fabriques *sont supposées* ouvrir leurs portes le 20 avril. D'après un relevé fourni par le chef du bureau météorologique établi sur la côte nord, les chevaux ont traversé la rivière sur la glace pour la dernière fois ce printemps le 22 avril, et pendant plusieurs jours cette glace s'est amassée sur la côte. Les 23, 24, 29 et 30 avril et les 1, 2, 4, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 18, 19 et 20 mai le vent a été assez violent pour grossir la mer au point qu'il était dangereux de tendre les trappes.

De plus, une circulaire que j'ai adressée à toutes les fabriques fait voir que celles d'entre elles qui ont ouvert leurs portes les premières ont commencé les opérations le 13 mai, et il n'y en a eu que deux ce jour-là, cinq le 15, seize entre le 18 et le 21, dix-neuf entre le 24 et le 30 mai, et les autres dans le mois de juin. En outre, à la demande " le homard était-il parfaitement sain le jour de la clôture ?" tous les fabricants ont répondu par écrit qu'il n'avait jamais été en meilleure condition que le 30 août, jour où les fabriques ont du cesser leurs opérations. Voilà une preuve qui ne peut être renversée par une théorie arbitraire touchant la saison réservée qui convient à cette province. Si on faisait commencer la saison de pêche le 20 mai pour la finir le 20 septembre, on donnerait les 106 jours qu'il avait d'abord été question d'accorder. Ayant, de fait, plus de jours où leurs employés pourraient travailler entre ces deux dates, les fabricants seraient moins tentés de faire un nombre donné de boîtes en pêchant durant la saison réservée. Le changement ferait face, dans une certaine mesure, aux exigences des côtes nord et sud de l'île. Jusqu'à ce qu'en ce développant davantage les affaires nécessitent d'autres arrangements, il donnerait satisfaction à tous les intéressés, à peu d'exceptions près. Les jalousies du commerce ne me regardent pas, sans quoi j'ajouterais que l'hostilité contre le changement ne vient pas des habitants de l'île, mais de concurrents établis sur la terre ferme.

N'étant en fonctions que vers la fin de l'année dernière, j'ai hésité à exprimer une opinion formelle dans le rapport annuel. De plus amples observations me portent à vous recommander, pour les raisons exposées plus haut, que la pêche du homard, pour la province de l'Ile du Prince-Edouard seulement, commence le 20 mai et se termine le 20 septembre. Cette recommandation est faite, non pas dans le but d'augmenter le rendement, mais pour que les opérations de la saison, réparties sur un plus grand nombre de jours ouvrables, offrent moins de tentations de détruire les reproducteurs nécessaires à la propagation de l'espèce.

J'ai dit dans le dernier rapport annuel, pages 227-8, que tôt ou tard on serait obligé d'établir un système d'autorisation pour les emplacements des fabriques de conserves, et j'ajoutais qu'en présence des complications qui existaient et qui menaçaient de se multiplier, le plus tôt ce système serait établi le plus facilement on se rendrait maître de la situation. Une nouvelle année d'expérience confirme cette recommandation.

Plusieurs demandes de permis accompagnées d'observations que j'ai faites sur chacune d'elles ont été transmises au ministère. L'objet de ces demandes est d'obtenir certaines limites de grève nécessaires pour la bonne exploitation d'une industrie qui répand des capitaux considérables et emploie une main-d'œuvre presqu'exclusivement canadienne.

Aujourd'hui aucune fabrique n'est à l'abri d'une concurrence injuste. A grands frais et après beaucoup de recherches, l'industriel de bonne foi choisit un emplacement sur lequel il construit des bâtisses, et risque quelques milliers de dollars dans l'entreprise. Pour les opérations il faut une étendue de mer de deux à quatre milles, selon le nombre de trappes qu'il a l'intention de tendre. Son succès est épié durant les premières semaines, et si l'entreprise paraît devoir être profitable, la localité est bientôt encombrée par d'autres industriels qui établissent des fabriques concurrentes sur la grève ou sur quelque morceau de terre acheté à vil prix de quelque cultivateur dont la propriété donne sur la mer. Résultat direct : excès de pêche. Trois fois, au cours de la dernière saison, l'inspecteur a été appelé à régler des conflits survenus entre les propriétaires de fabriques voisines. Tel qu'il existe, le système ne donne pas la moindre satisfactian.

Le seul remède pratique serait des stations de pêche de homard d'après le même

principe suivi pour la cession des stations de pêche à saumon sur les côtes de la terre ferme.

On a représenté que le pouvoir d'accorder des permis appartient au gouvernement de la province, qui a acquis le droit aux réserves de pêche en devenant l'acquéreur des premiers octrois de terres. A ce propos, je vous renvoie à ma lettre du 12 avril dernier. Aujourd'hui la question est moins compliquée qu'elle pourra le devenir avec la rapide augmentation des fabriques. Le caractère particulier de la tenure des terres en cette province rend nécessaire, en vertu de la section 2 de l'acte des pêcheries, de soumettre aux officiers en loi de la couronne une cause dans laquelle les points à décider sembleraient être de savoir : si c'est le gouvernement fédéral, comme administrateur des intérêts de Sa Majesté, ou le gouvernement local (et par ce dernier les tenanciers), comme acquéreur des premiers octrois de la couronne, qui a le droit d'accorder des permis ; en d'autres mots, si c'est un pouvoir inhérent au seul gouvernement général d'administrer les pêcheries maritimes et s'il entre dans les attributs de cette administration (la pêche du homard étant une pêche riveraine et les crustacés tombant sous le coup de la loi) de convertir la grève de cette île et les eaux canadiennes voisines en stations de pêche à homard, comme les stations de pêche à saumon sur les autres côtes du Canada ?

Je crois que le sentiment général est en faveur d'un honoraire de permis annuel qui serait payé pour l'occupation exclusive d'une distance donnée de grève, ce qui amènerait la pêche du homard sous le coup de la sec. 13, sous-sec. 1 de l'acte des pêcheries de 1878 et permettrait aux fabricants de conserves de réclamer l'aide des officiers des pêcheries contre l'empiètement sur les terrains accordés. En supposant que le gouvernement général aurait le droit de donner des permis, l'établissement de nouvelles fabriques ne souffre pas de difficultés ; mais on se demande jusqu'à quel point les fabriques actuelles qui se trouvent sur des emplacements achetés peuvent être forcées de prendre un permis pour la protection de leurs stations quand elles n'ont pas été jusqu'ici protégées contre la concurrence de l'emplacement, mais renfermées dans des limites trop étroites pour leurs opérations.

Une solution pratique de l'importante question des permis pour pêche au homard —en ce qui regarde cette province seulement—serait de marquer sur la carte de la côte les stations assignées aux fabriques qui exitent et à celles qui seront établies plus tard, et de laisser les fabriques actuelles libres de prendre un permis, suivant les circonstances. Et j'ai l'honneur de soumettre cette solution à votre examen.

HUITRES.

Les infractions aux lois commises dans la pêche aux huîtres donnent beaucoup de trouble. Tout le monde (à l'exception des officiers des pêcheries) peut se procurer des huîtres à Charlottetown et en quelques autres endroits durant toute la saison réservée. Le public paraît incapable de comprendre que le mollusque n'est pas bon à manger alors. Il suffit de demander des huîtres pour en avoir, et comme les restaurants sont assiégés par les mangeurs d'huîtres, même pendant les chaleurs de l'été, ils s'arrangent de manière à pouvoir satisfaire au goût dépravé de leurs clients. J'avais espéré que la nomination d'un gardien à Georgetown mettrait fin à cet abus, mais je vois bien qu'il faudra recourir à d'autres mesures l'année prochaine.

Bien que l'on doive désirer, même pour des raisons d'hygiène, que la vicieuse inclinaison à manger des mollusques impurs soit réformée, il est un agent encore plus nuisible aux huîtres : ce sont les détritus de moules et la conversion des écailles en chaux. On peut dire aujourd'hui, à l'état où en sont rendues les choses, que l'extinction à peu près complète des huîtres dans l'Ile du Prince-Edouard n'est qu'une question de temps, et que ce temps viendra bientôt si des circonstances adverses ne sont pas réconciliées ensemble. Actuellement il y a lutte entre le cultivateur et le marchand de poisson, et le plus faible des deux devra aller au pied du mur. Qu'on me permette de m'expliquer.

Le sol de presque toute la province de l'Ile du Prince-Edouard est composé d'une glaise provenant d'une pierre à sablon rouge séparée par parties intégrantes, si dépourvue de chaux que les acides ne la mettent pas en effervescence. Il n'y a pas de

pierre à chaux, pour ainsi dire. Il faut importer de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et d'Anticosti la pierre brute nécessaire aux quelques fourneaux qui existent ici. Cependant, nos cultivateurs ont absolument besoin de chaux. Voilà pourquoi ils attachent tant de valeur aux détritus de moules, c'est-à-dire aux conques marines des vieux bancs d'huîtres, qui fournissent une proportion considérable de la chaux la plus pure, le reste étant composé de matières animales et d'alluvions marins qui constituent eux-mêmes un excellent engrais. Je ne vais pas trop loin en affirmant que les produits de l'herbe et du grain ont en quelques années augmenté d'un tiers à l'aide de ce composé depuis que son usage est devenu général. On en emploie vingt charges, et pas plus de trente, par acre. La quantité qu'on en a extraite des bancs d'huîtres l'année dernière ne doit pas être de moins de 200,000 charges, et comme il peut maintenant être expédié par chemin de fer, il est en grande demande. Pendant l'hiver, les machines qui servent aux fouilles, mues à force de cheval, et dont chacune occupe deux ou trois hommes, couvrent les criques d'huîtres comme un campement.

La côte de l'île est bordée de criques—que nous appelons ici embouchures de rivières—coulant sur des lits de sable, pavées de pièces de pierres à sablon brisées ou d'une boue d'alluvion pas assez molle pour être appelée vase. Plusieurs petites baies présentent les mêmes conditions. De temps immémorial, les huîtres se sont propagées sur ces lits. De même que le corail, les bivalves construisent constamment des bancs. Le flux et le reflux des marées qui recouvrent ces bancs d'huîtres ne sont pas assez rapides pour emporter les œufs à la mer,—la moyenne du flux sur le golfe étant d'environ trois pieds, et pas beaucoup sur le détroit de Northumberland dans les anses. Des indications géologiques démontrent que plusieurs des criques et petites rivières étaient autrefois plus profondes et plus étroites qu'aujourd'hui. Les couches d'huîtres s'y sont amassées les unes sur les autres, celles de dessus mourant a mesure quelles se gâtaient et chacune, à mesure qu'elle mourait, formant un lit pour celle qui devait lui succéder. Sur chaque couche s'en établissait une autre entremêlée d'amas qui s'accumulaient jusqu'à ce que le banc atteignît la région de la glace, où, naturellement la couche de surface, la seule vivante alors, périssait. C'est ce mélange d'écailles d'huîtres et de fumier qui s'appelle lit de détritus de moules. Les lits vivants subissent le même procédé de carie et augmentent continuellement en hauteur, quoiqu'ils soient encore au-dessous du niveau où ils viennent en contact avec les glaces flottantes. Au-dessus de ces lits, vivants et morts, sont les machines qui pratiquent de profondes entailles dans les bancs d'écailles.

On voit donc que, sans la destruction exercée par les fouilleurs, tous les bancs d'huîtres périssent naturellement avec le temps; mais si on ne les dérangeait pas, il s'en formerait de nouveaux dans un rayon sans cesse croissant. En trois, ou en quatre années tout au plus, après que le frai flottant s'est fixé dans une localité nouvelle, on y trouve des huîtres.

Avant la confédération, la législature locale s'est beaucoup occupée des huîtres. Sous le règne de Guillaume IV une loi fut édictée à l'effet de prévenir la pratique de brûler les huîtres vivantes pour en faire de la chaux. Je suis sous l'impression qu'une fois on en avait défendu l'exportation pendant une période de trois ans. En vertu d'une autre loi il était défendu à tout le monde, excepté aux habitants de l'île, de faire la pêche, sous peine d'amende et de confiscation. En 1865, on établit des règlements pour louer à l'enchère certaines localités marquées comme réserves publiques, et on encouragea les propriétaires de terrains donnant sur les criques à demander des permis pour se livrer à la culture des huîtres. Jusque-là, tout alla bien. Mais à la session suivante, une loi, remarquable par sa crudité d'expressions et qui ne tenait aucun compte de droits acquis, fut édictée, contenant cette disposition:—"Rien ne devra empêcher qui que ce soit de prendre de la rivière, soit dans les limites d'une pêcherie qui aura été ou qui pourra être accordée, soit ailleurs, la vase, les moules, ou la vase mélangée d'écailles de toutes sortes, qu'il a l'intention *bonâ fide* de convertir en engrais devant être utilisé dans les limites de cette île, quand même quelques huîtres ou couvées d'huîtres seraient en ce faisant inévitablement prises, enlevées ou dérangées."

Au bout de quelques années, cette section fut amendée, mais on laissa subsister la malheureuse disposition. Les choses en sont là, et il me semble qu'elles peuvent faire surgir quelques bonnes questions de jurisprudence,—comme, par exemple, celle de savoir si une loi fédérale concernant les pêcheries peut empêcher la législature locale de faire des lois sur un sujet spécifique différent, tel que l'encouragement de l'agriculture ; et d'un autre côté, si la législature locale a le droit de méconnaître la législature fédérale en dérangeant l'économie des pêcheries coordonnées ?

Voyons l'anomalie : la loi générale des pêcheries protège les bancs d'huîtres de l'Ile du Prince-Edouard et oblige les gardiens à les protéger en été contre les pêcheurs, afin qu'ils soient, à la faveur d'une loi locale, détruits en hiver par les cultivateurs. Telle est, en effet, la position faite par les juridictions en conflit.

Il est difficile de suggérer un remède pratique. Il s'agit à la fois d'empêcher que les bancs d'huîtres ne soient pas détruits et d'empiéter le moins possible sur les privilèges des agriculteurs. Il se peut que ces deux buts soient atteints en abrogeant l'odieux article de la loi locale, ou en le déclarant supprimé et en lui substituant un règlement qui mette de côté certaines réserves qu'on pourrait prendre à bail, et, de plus, en encourageant les intéressés à faire de nouvelles demandes de grèves pour la culture des huîtres. Lors même que cela serait fait dans une mesure raisonnable, et que ces baux et ces octrois seraient à l'abri, il resterait encore assez de bancs morts pour les besoins des cultivateurs. Théoriquement, les garde-pêche pourraient chaque année marquer des localités pour les fouilleurs ; mais en pratique le personnel actuel ne serait pas suffisant pour remplir une besogne qui exige tant de soins, de temps et de frais.

Il serait puéril d'établir une comparaison entre la valeur relative des détritus de moules et des huîtres, pour la raison que le prix courant d'une charge d'engrais ne rapporte qu'une faible proportion. Les détritus se vendent, amenés sur la glace, à raison de 8c. la charge, et on peut calculer qu'il y a mille cultivateurs qui en consomment chacun 200 charges par année Valeur de 200,000 charges de détritus à 8c., $16,000, somme qui ne revient pas directement à l'Ile. Quantité d'huîtres prises l'année dernière, 30,000 barils, dont 20,000 ont été exportés à raison de $1 le baril, soit $20,000, argent qui revient à l'île ; à cette quantité j'ajoute avec regret 500 barils qui ont été pris pendant le temps réservé pour la consommation locale. Les statistiques qui accompagneront les relevés du prochain recensement feront connaître le nombre exact des machines, dont je ne pourrais faire qu'une évaluation.

La culture des huîtres est maintenant une industrie de notre époque. Les comtés de Prince et de Queen, ainsi que plusieurs localités de celui de King, sont spécialement bien adaptés à l'exploitation de cette industrie. Notre province a de plus la réputation de produire des huîtres. Pendant longtemps les fameuses *bédèques* ont fait les délices des épicuriens. Aujourd'hui Bédèque n'a plus d'huîtres. Tout ce qu'il faudrait pour rétablir cette pêche serait un système peu dispendieux d'octrois ou de baux et d'empêcher que les bancs ne soient dérangés. Toutefois, il serait indispensable d'y mettre des conditions, car il n'y a rien de plus propre à faire disparaître les huîtres de la liste des produits de l'Ile que les fouilles pratiquées sur les trous innombrables dans lesquels le frai est déposé et où il périt quand ils sont obstrués par des amas de vase. Ceux qui cultivent les huîtres essayeront sans aucun doute d'y remédier au moyen de clôtures faites avec des fagots ; mais ce n'est là, tout au plus, qu'un expédient partiel.

Comme ce rapport sera probablement lu par des personnes qui pourraient être disposées à tenter la clôture des huîtres sur une échelle plus ou moins grande, je vais dire quelques mots de l'établissement de Narrows, lot n° 12, comté de Prince, le seul qui existe dans la province, et propriété de l'honorable J. C. Pope. La localité se trouve sur la grande terre du comté de Prince et s'étend du rivage au milieu du chenal du détroit, qui en cet endroit a un quart de mille ou un demi-mille de largeur entre la terre ferme et l'île Lennox, propriété et résidence des derniers sauvages Micmacs. L'emplacement fut loué à bail avant la confédération, en vertu de la loi locale, pour l'encouragement de la culture des huîtres. Le système consiste à cultiver les bancs naturels et d'en établir de nouveaux dans les endroits où l'eau et le fond

de sable et de vase durs le permettent. Moyenne du flux et du reflux de la marée, 2 à 3 pieds. Quinze acres de bancs sont déjà plantés, et on est à en établir un autre de quatre acres. Durant la saison de pêche, une trentaine d'hommes et autant de petits bateaux y sont employés. Autrefois les œufs étaient expédiés en Angleterre, mais cette industrie n'a pas eu de succès. On a essayé de fouiller les bancs avec une drague, comme la chose se pratique sur les côtes d'Angleterre et de France; mais pour des causes toutes locales, l'essai n'a pas réussi, et aujourd'hui on prend les huîtres avec des "pincettes."

Un homme peut, dans une journée, en prendre deux ou trois barils, suivant les circonstances. Les bateaux déposent leurs chargements à une maison de réception, où les huîtres sont soigneusement triées à la main et séparées en deux qualités propres à la vente—n° un et n° deux—les n^es un étant les huîtres exceptionnellement grosses. Le reste, qui se compose de corps morts et de petites huîtres vivantes, est déposé séparément sur les nouveaux bancs en une couche d'environ six pouces d'épaisseur, sur laquelle les couvées se développent rapidement et deviennent en quatre ans de bonnes huîtres propres à la vente. Les n^os un sont expédiés principalement à Montréal et de là parviennent dans la capitale. Les n^os deux sont vendus ailleurs. On n'en met pas en conserve. Inutile de dire ici la quantité qui en est exportée tous les ans. La méthode française des *plats* n'est pas suivie dans cet établissement, et elle serait de trop quand les autres moyens font l'affaire; mais nul doute qu'elle réussirait si on l'essayait. On a dernièrement trouvé un morceau de fil télégraphique complètement incrusté dans de bonnes huîtres de grosseur uniforme, ce qui fait croire que c'est là la méthode par laquelle le jeune molusque est recueilli sur des tessons garnis de fil métallique. Maintenant qu'une poterie est établie à Georgetown, quelques milliers de *plats* de terre cuite ne coûteraient qu'une bagatelle, et le résultat serait intéressant au double point de vue de la science et de la pratique. Je dois dire que les sauvages sont des voisins paisibles, et que les moins indolents sont employés à la pêche.

Les exportations de l'année n'étaient pas encore terminées lorsque ce rapport fut écrit.

Dans les endroits où il a été possible aux gardiens d'exercer une stricte surveillance durant les deux dernières saisons et où les bancs n'ont pas été dérangés par les pêcheurs de détritus de moules, un nombre considérable de jeunes huîtres se sont établies.

SAUMON.

Nous avons eu cette année 9,000 lbs de saumon, contre 6,805 l'année dernière,—différence qui résulte probablement du fait que les statistiques ont été recueillies avec plus de soin. On ne peut dire qu'il existe une pêche à saumon régulière, fluviale ou maritime, dans cette province. Tous les ans un M. O'Connor essaie l'exploitation de cette pêche sur une petite échelle aux caps Kildare, comté de Prince, mais ses travaux n'ont rapporté cette année que 350 livres. Quelques saumons ont été pris accidentellement par la trappe de Meyrick, à Tignish, même comté. Sur la rive nord, de Naufrage à Tracadie, principalement à Saint-Pierre, sont les seuls endroits où l'on essaie de faire une pêche régulière. Actuellement la pêche s'y fait au moyen de rets à mailles, par des pêcheurs d'occasion qui habitent les rives. Ces personnes ont été averties qu'il pourrait se faire qu'elles pourraient être forcées l'année prochaine de payer une taxe sur le poisson pris, si elles n'ont pas de permis; mais si cette taxe était imposée, il serait difficile de vérifier le rendement de la pêche tant que les services des gardiens ne seront pas distribués ainsi que je le propose dans une autre partie de ce rapport.

Comme le saumon provenant de l'établissement de pisciculture de la rivière Dunk devra revenir avant longtemps sur nos côtes, il est à désirer qu'on organise cette pêcherie dès maintenant, quelque peu importante qu'elle soit, en vue de l'avenir. Relativement à la pêche du homard, je vous ai signalé l'urgente nécessité d'établir un système de permis pour cette industrie; j'en dis autant pour les stations de pêche à saumon. Le principe une fois établi et la pratique étendue à cette province, le reste n'est plus qu'une affaire de détail, et le système peut être établi soit en donnant la

station à bail, ou en accordant un permis pour rets faits d'une certaine façon, ou en prélevant une taxe sur le produit de la pêche, ou de toute autre manière que le ministère pourra juger à propos.

Tout le saumon a été vendu à l'état frais pour la consommation locale, sauf quelques boîtes de saumon mis en conserves à la nouvelle fabrique de homard de Shaw et Rolffe, Américains, près l'embouchure de la baie Saint-Pierre.

On prétend que le saumon ne viendra pas dans les eaux imprégnées des déchets des trappes à homard. Comme le saumon aime l'eau la plus pure, il peut y avoir du vrai dans cette assertion; mais, par contre, les gardiens des trois rivières réservées qui débouchent sur la côte nord ne signalent aucune diminution perceptible dans le nombre des saumons qui montent. De plus, il n'y a jusqu'ici que peu de stations à homard près des endroits où le saumon a été pris, en sorte que les plaintes qui se sont fait entendre ont peu de poids pour le moment.

On n'a pu obtenir aucun renseignement sur les dimensions du saumon pris ; mais on peut en établir le poids moyen à 10lbs.,—ce qui donne environ 845 saumons et peut servir de base à l'organisation de cette industrie.

ETABLISSEMENT DE PISCICULTURE.

Dans l'automne de 1879, le nouvel établissement de pisciculture fondé sur la rivière Dunk fut inauguré sous la direction personnelle de M. Samuel Wilmot, surintendant de la pisciculture, d'après les plans duquel les bâtiments et les appareils avaient été construits et installés et les règlements dressés. Les auges furent remplies par 600,000 œufs de *salmo salar*, dont une partie avait été cueillie dans la rivière Dunk et l'autre partie importée de la Nouvelle-Ecosse; cette quantité était tout ce que le bâtiment pouvait contenir, avec un rang d'auges. L'éclosion s'est accomplie avec succès. Le printemps dernier, M. John Mowat, l'officier préposé à l'établissement, étant absent pour affaires, j'accompagnai, sur le désir exprimé par M. Wilmot, le gardien, M. Henry Clark, qui s'en allait faire la distribution de l'alevin. 80,000 alevins ayant l'apparence d'une pleine vigueur furent placés sans accidents dans les fourches de la rivière Morell, comté de King, et un pareil nombre dans le haut de la rivière à la Truite, lot n° 10, comté de Prince; dans cette dernière on en a depuis observé quelques-uns sur les battures quand l'eau était basse. Le reste fut placé dans la rivière Dunk en amont du barrage de l'établissement, et ce avec un égal succès.

J'ai fait de fréquentes visites officielles à la rivière Dunk et j'ai observé que l'établissement est tenu en bon ordre par M. Clark qui, depuis, a été nommé garde-pêche. L'automne dernier et ce printemps, de fortes crues d'eau ont mis à l'épreuve la solidité du barrage et des vannes, mais n'ont causé aucun dommage appréciable. Comme l'été a été extraordinairement sec, il est possible que la même chose se renouvelle cet automne. L'établissement excite un intérêt considérable, et le public le visite souvent.

Les eaux ont été si basses que plusieurs moulins ont dû cesser leurs opérations plus ou moins, et le directeur et moi avons craint que le saumon, qui n'avait pas été vu dans la rivière en aussi grand nombre qu'on aurait pu le désirer, ne pourrait parvenir à l'établissement et fraierait sur les battures sablonneuses près de la mer. Ces craintes se sont vérifiées jusqu'à un certain point. Le fait est qu'on subit l'effet de la honteuse destruction dont le saumon a été autrefois victime dans la rivière Dunk. Voyez les rapports officiels de mon prédécesseur, années 1876-7-8, dans lesquels il est dit qu'une bande organisée de braconniers armés et déguisés épuisaient la rivière et se moquaient des gardiens. Quelques-uns de ces misérables ont avoué depuis que leur part du pillage s'est composée de 50 à deux cents saumons dans une seule nuit. C'est un vif plaisir pour les autres officiers et pour moi-même d'être en mesure de dire que cette bande, ne pouvant plus opérer, s'est dissoute. On soupçonne encore deux ou trois individus qui en faisaient partie et qui sont surveillés. Deux chaloupes, dont une fournie par le ministère, ont été d'une grande utilité, car elles ont permis aux gardiens de s'acquitter de leurs devoirs. Les gardiens Burns et McBride méritent des éloges pour le zèle qu'ils y mettent.

Une observation que j'ai faite à la faveur de flambeaux, avec le garde-pêche Clark, dans la nuit du 2 novembre, nous a permis de compter une centaine de saumons sur une distance d'un mille de l'établissement, l'eau étant très basse. Ce saumon était petit, mais c'est le résultat naturel de la destruction des années précédentes. Quelques-uns de ces saumons avaient évidemment frayé, car les lits de gravier étaient passablement sillonnés. Des dosses et autres corps morts nous ont empêché de nous servir d'un rets. Comme l'approvisionnement de la rivière Dunk cette année paraît se composer d'une centaine de saumons et qu'il en faut plus de deux cents pour remplir un rang d'auges, j'en ai donné avis au ministère et je me suis permis de faire quelques recommandations. En réponse, vous vous êtes empressé de donner des ordres à l'effet de nous procurer tous les saumons qu'il nous faut dans la rivière Winter ou dans d'autres cours d'eau. Au moment où j'écris, on est à exécuter ces instructions.

La rivière Dunk se trouvant sous ma surveillance, je demande l'autorisation de faire deux améliorations, indépendamment de celles que le surintendant Wilmot pourrait désirer. En certains endroits le lit de la rivière est si rempli de branches et d'autres rebuts qu'un rets ne peut pas être tendu ; par suite les officiers de l'établissement sont obligés d'attendre que le saumon entre de son propre gré dans les trappes. Ces obstructions devraient être enlevées. En second lieu, immédiatement en amont du pont, près de l'emplacement d'un vieux barrage de moulin et à quelque distance en aval de l'établissement, il s'est formé des lits de gravier qui offrent beaucoup d'attraits au saumon reproducteur. C'est là que le poisson se tient la plupart du temps lorsque l'eau est basse, et qu'il y fraie. Il s'agirait de couvrir ces lits avec de la glaise et de rouvrir un passage dans le vieux barrage, car alors le poisson n'aurait plus rien qui le retiendrait là et et il continuerait sa route jusqu'à la trappe de l'établissement. Ces deux améliorations n'entraîneraient pas de grands frais.

De plusieurs côtés on a reçu des requêtes demandant que des alevins de saumon soient déposés dans certains cours d'eau.

RIVIÈRES RÉSERVÉES ET AUTRES.

Je n'ai rien de particulier à dire des rivières Morell, Midgell et Winter. Les gardiens qui ont été nommés le printemps dernier se sont mis à l'œuvre et exercent une surveillance active. Le braconnage paraît avoir beaucoup diminué, mais on ne peut dire qu'il aît tout à fait cessé. Le gardien Dingwell, préposé à l'embouchure de la Morell, dit qu'il " surveille de près, mais qu'il n'a pu découvrir jusqu'ici que le saumon soit molesté." Les autres gardiens, Duffy, McCullough, O'Brien et Mitchell, préposés aux rivières Morell et Midgell, en disent autant. Le gardien German, préposé à la rivière Winter, écrit que " les saumons sont actuellement dans la baie, attendant une crue d'eau; ils arrivent, pour la plupart, dans la première semaine de novembre. Quelques saumons libres de frai étaient dans la rivière durant l'été, ainsi qu'un grand nombre d'alevins. Il n'y a pas eu de braconnage depuis la poursuite intentée contre James Clow." Les gardiens des rivières réservées auraient grandement besoin de chaloupes ; de plus, vu le peu de frais que cela occasionnerait, ils devraient être autorisés à enlever les vieux piquets dont les cours d'eau sont hérissés.

La rivière Marie, comté de King, est un beau cours d'eau de quelques milles seulement et parfaitement adapté à la réception des alevins de saumon. A mi-chemin entre la Morell (ne serait-ce pas plutôt *Morelle ?*) et la Midgell, distance de 1½ mille de chacune d'elles, les personnes qui s'en vont pêcher dans la Marie sont portées à tenter fortune dans ces deux rivières réservées. On se demande si la Marie ne devrait pas être également réservée. Quant à moi, je recommande fortement que tous les cours d'eau dans lesquels on dépose des alevins de saumon le soient. Il y aurait peut-être des murmures d'abord ; mais comme l'intention du gouvernement est sans doute de louer plus tard ces cours d'eau, tous les vrais pêcheurs et les bons Canadiens se soumettraient certainement à une mesure dont le seul objet est le bien public, car lorsque la saumonelle a plus d'un an et saute à la mouche, les pêcheurs inexpérimentés ne peuvent distinguer entre la truite et le saumon, et quelques fois ne le voudraient pas quand même ils le pourraient. Ces pêcheurs seraient capables de mettre au panier tout ce qui leur tomberait sous la main, sans plus se soucier de l'avenir de

cette pêcherie. Le système très libéral d accorder gratuitement des permis de pêche à la ligne, qui existe actuellement, s'il était appliqué à tous les cours d'eau serait suffisant pour satisfaire les vrais sportmen. On a observé une assez bonne quantité de saumons dans les rivières non réservées. Le gardien Mathieson dit que dans la Bonshaw, comté de Queen, les alevins ont bonne apparence. Dès le 15 octobre, on y a vu quelques adultes qui passaient dans la baie de New London. Le gardien Murphy confirme qu'on y a vu d'assez bonnes quantités d'alevins. Quelques gros saumons ont été observés dans les rivières du comté de Prince.

Plusieurs rets ont été saisis sur différents cours d'eau, et détruits. Les délinquants, demeurant en général dans le voisinage du gardien, peuvent surveiller les allées et venues de ce dernier, et il est rare qu'il puisse les prendre en flagrant délit. Lorsque les rets confisqués sont mis à l'enchère, il ne s'y trouve d'ordinaire d'autres enchérisseurs que la personne soupçonnée ou ses amis qui les achètent à vil prix, avec l'intention de s'en servir encore à la première occasion. J'ai donc cru qu'il valait mieux détruire ces rets, en vertu de la section 16, sous-section 4 de l'acte. Dans la plupart des cas, ceux qui font la pêche aux huîtres contrairement à la loi appartiennent aux classes les plus pauvres de la société; souvent ce sont de jeunes garçons assez adroits pour emprunter un bateau en l'absence du propriétaire, sachant bien qu'il sera réclamé. Dans ces cas, quand ils n'ont pas de quoi solder l'amende, les délinquants sont condamnés aux frais et remis en liberté. Ces arrestations ont généralement suffi pour servir de leçon, et je n'ai pas voulu entraîner le gouvernement aux frais d'envoyer les délinquants en prison quand une punition moins sévère devait avoir l'effet désiré. Deux bateaux confisqués et vendus parce qu'ils étaient chargés d'huîtres durant la saison réservée ont été achetés pour l'usage du gardien et de l'inspecteur, et un troisième a été vendu pour couvrir les frais. Un ex-gardien, trouvé coupable d'avoir pêché sur une rivière réservée, fut condamné à l'amende ou à l'emprisonnement seulement; mais l'amende fut remise, sur l'ordre verbal du ministre, à condition que les frais de la poursuite seraient payés. Le propriétaire d'une scierie fut condamné à l'amende pour avoir jeté de la sciure dans la rivière, et a interjeté appel sur des points de loi. Enfin, un certain nombre de délinquants secondaires en ont été quittes pour recevoir un avertissement et promettre de n'y plus revenir.

Les dépenses faites pour protéger les rivières, quoique le résultat de cette protection doive être l'œuvre du temps, sont parfaitement justifiables, à mon sens. Le service des pêcheries sera parfait quand les officiers pourront faire rapport qu'il n'y a pas d'infractions aux lois; mais tant qu'il y aura des gens professant l'opinion que le premier venu, parce qu'il est pauvre, a le droit de voler la propriété publique pour son usage particulier, il faudra consacrer des deniers publics au service des pêcheries.

Comme résultat des renseignements personnels que j'ai pris sur les moyens de bon nombre des individus convaincus ou soupçonnés d'avoir fait du braconnage un métier, j'ai constaté que rarement leur pauvreté provient de l'impossibilité où ils se trouvent d'avoir de l'ouvrage, et que dans aucun cas cette pauvreté n'a été soulagée par le pillage qu'ils ont pratiqué sur les rivières.

DIFFÉRENTS POISSONS.

Une saison réservée est nécessaire pour le homard; il suffirait d'étendre à cette province les règlements établis dans la Nouvelle-Ecosse par l'arrêté du conseil du 28 avril 1875. Le bar, si prisé par le sportsman, ne se trouve plus que dans quelques endroits de l'île, où il est massacré sans pitié par le rets et le dard; mais il donne peu à la ligne. Je prends la liberté de renouveler les recommandations que je faisais, dans mon rapport de l'année dernière, d'établir des estacades pour retenir, sur la crique de Costain, Miminigash, comté de Prince, des blocs de bois flottants sous lesquels des centaines de bars sont écrasés tous les ans, à marée basse. Cet endroit étant le plus fréquenté par le bar, la destruction de celui-ci est plus grande.

Dans le comté de King on prend des anguilles en abondance avec des rets faits de fil métallique et de lattes; mais ailleurs c'est avec le dard, et l'anguille provenant de cette pêche sert à la consommation locale. On n'a pas essayé d'en exporter. Il serait peut-être utile de dire que l'anguille fumée est un mets délicat pour les Alle-

mands de New-York, et que l'anguille marinée est cotée très haut sur le marché de Gloucester.

Les coques abondent entre les hautes et basses eaux sur les bords sablonneux de presque tous les estuaires. Autrefois on s'en servait beaucoup comme boitte à maquereau, mais aujourd'hui elle est remplacée par du hareng haché. Quatre centins la pinte était ce qu'on donnait à l'Acadien qui avait l'habitude de les cueillir. A ce prix les marchands peuvent calculer si ce serait pour eux une opération lucrative que de mettre les coques en conserves pour les expédier sur le marché de la Nouvelle Angleterre où ces bivalves paraissent être une espèce d'institution. Dans tous les cas, il n'en est pas mis en conserves ici ; mais j'observe que les coques figurent parmi les produits des pêcheries américaines et que des échantillons en ont été envoyés à l'Exposition de Berlin.

La fabrication des *finnan haddies* (aigrefins fumés) n'a pas encore été tentée ici.

L'éperlan, abondant dans tous les ruisseaux, ne sert qu'à la consommation locale. Il semble étrange que les établissements de conserves, qui utilisent tous les poissons, laissent de côté l'éperlan qui a pourtant une grande valeur comme assaisonnement. Si on l'essayait, on verrait probablement que ce petit poisson ferait de meilleures sardines que l'alevin de hareng dont on se sert à Eastport, Maine, et ailleurs.

Aux expositions de Berlin et de Saint-Jean, N.B., des prix furent obtenus pour sardines préparées dans l'huile, le vinaigre, la moutarde et les épices, et certes les fabricants de conserves devraient essayer d'utiliser l'éperlan de la même façon. Une saison réservée n'est guère nécessaire pour le présent. On nous a signalé deux cas où des seines avaient été employées à prendre de l'éperlan pour engrais dans le comté de Queen, et j'ai pris des mesures à ce sujet.

La pêche au flétan figure à peine dans ce rapport ; il en a été pris 1,800 lbs., par accident pour ainsi dire. Cette pêche exige, pour être bien exploitée, tout un équipement qu'aucun de nos pêcheurs ne possède. Les Américains qui viennent dans les eaux canadiennes expressément équipés pour faire la pêche au flétan tendent deux fois par jour à peu près 200,000 verges, ou dix milles, de lignes de fond munies d'hameçons de 6 pieds en 6 pieds dans 200 ou 300 brasses d'eau, et le résultat de cette pêche est très lucratif. Il est évident qu'on ne peut pêcher du rivage ; il faut pour cela des navires, non des bateaux. Et il ne faut pas oublier que les pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard, qui ont rapporté cette année plus d'un million et trois quarts de dollars, n'admettent que les bateaux seulement. Leur développement est une question d'avenir.

PASSES-MIGRATOIRES.

Six passes-migratoires ont été établies : une dans le comté de Prince, deux dans le comté de Queen et trois dans le comté de King ; d'autres le seront, à mesure que les circonstances l'exigeront. Nos rivières, dénuées de collines, n'ont pas de longs cours, et elles ne sont grossies que par les pluies qui tombent du ciel. Par suite, les pouvoirs d'eau sont si restreints que les scieries n'ont guère d'eau à épargner quand le poisson cherche à remonter aux frayères. Ajoutez à cela que la plupart des moulins ont peu de valeur et que les plus anciens, construits à une époque où il n'existait pas de restriction quant à l'emplacement, sont ceux qui obstruent le plus les cours d'eau. Quelques centaines de dollars suffiraient pour les acheter tous. L'établissement d'une passe-migratoire dispendieuse serait, par conséquent, une véritable oppression pour les propriétaires de ces scieries. Les excellentes mais coûteuses échelles en usage dans les autres provinces, ainsi que dans la Nouvelle-Angleterre, dans la Virginie et ailleurs, sont tout à fait inapplicables aux petits cours d'eau auxquels nous donnons par courtoisie le nom de rivières. M. W. H. Rogers, inspecteur des pêcheries de la Nouvelle-Ecosse, a eu l'obligeance de me signaler une passe-migratoire récemment brevetée par lui et d'après laquelle l'échelle est construite dans le corps de la digue. En admettant l'exactitude de la théorie de l'échelle Rogers, les frais qu'elle nécessite absorberaient une grande partie des revenus des scieries, et l'eau nécessaire à son fonctionnement paralyserait leurs opérations dans la saison même où les propriétaires ont le plus à faire. Vu ces circonstances, j'ai adopté, avec la permission du ministère, une échelle que j'ai inventée pour les petites rivières, qui économise l'eau et peut être

construite à peu de frais. Cette échelle fait éviter en partie les remous et renferme le principe d'une succession d'étangs de repos. Je ferai connaître en temps et lieu son fonctionnement au ministère.

Après la persistance que le public met à acheter des huîtres dans la saison réservée, la sciure et les rebuts de moulins font réellement l'exaspération des officiers des pêcheries. Il a été fait beaucoup cette année pour mettre fin à cet abus, mais il reste encore beaucoup à faire. Peu de scieries, même parmi les plus considérables, ont un personnel permanent, mais la main-d'œuvre y est d'occasion et c'est une succession perpétuelle de gens irresponsables. Quand même le propriétaire de l'établissement veut se conformer aux dispositions de la loi, ses employés trouvent plus commode de se débarrasser des rebuts en les jetant dans la rivière que d'obéir aux ordres qu'il donne de les charrier ailleurs. Il est vrai que la loi tient les employés responsables ; mais il n'ont pas les moyens de payer l'amende, et devant la perspective de la prison ils disparaîtraient entre le jour de l'assignation et celui du procès, pour être remplacés par d'autres également irresponsables. Nous avons communiqué avec plusieurs des propriétaires de scieries, et beaucoup d'entr'eux paraissent sincèrement désireux de satisfaire aux exigences de la loi. Dans une cause, la preuve a établi la culpabilité du propriétaire qui fut condamné à l'amende. Il faudra de la persévérance, de la patience, et surtout du temps, pour faire disparaître entièrement cette pratique déplorable. Je me suis attaché à trouver des mesures de répression plutôt que de châtiment, car ce sont les plus efficaces.

Il existe une certaine hostilité contre l'introduction des passes-migratoires ; mais on espère que quand les propriétaires de scieries verront combien peu ils y perdent en se conformant à la loi, ils finiront par se soumettre à ce qui est absolument nécessaire ; et lorsque l'esprit public se sera un peu calmé, il reconnaîtra au poisson le droit de se rendre dans ses frayères.

LES GARDIENS.

Depuis que j'ai eu l'honneur d'être préposé à cette division, je me suis efforcé de l'administrer avec beaucoup d'économie et de diminuer les frais du service. Le temps est venu où l'intérêt public exige que la dépense soit augmentée, mais il n'est pas nécessaire que cette augmentation soit bien considérable.

Le salaire uniforme que reçoivent les gardiens de pêche de l'Ile du Prince-Edouard, $30 par année, fut probablement basé sur les £5 de solde annuelle que les maîtres de port recevaient avant la confédération. Si l'on tient compte de l'économie avec laquelle le bureau était alors administré, cette rémunération était peut-être suffisante pour les services rendus. Mais les choses sont changées maintenant. Les gardiens ont aujourd'hui une besogne considérable à faire, et ils sont censés la faire. Leurs attributions sont loin d'être uniformes, sous le double rapport de la quantité et du genre. Sur quarante gardiens, vingt sont chargés de veiller sur les rivières, et les vingt autres sur les pêches maritimes. Pour quelques-uns des gardiens qui n'ont pas à sortir de chez eux pour veiller sur un court espace de rivière, $20 suffisent. Pour d'autres qui, à part les rivières, ont à surveiller les bancs d'huîtres dans les estuaires, $30, $35 ou $40 ne sont pas de trop. Pour d'autres encore qui sont préposés à la surveillance d'une côte, avec, durant la saison, un village de pêche temporaire renfermant une ou plusieurs fabriques de homard, sans compter un cours d'eau dans lequel on jette de la sciure, $50 par année ne sont certainement pas exorbitantes. De quelque zèle qu'un gardien soit doué, on ne doit pas s'attendre qu'il donne une trop grande partie de son temps pour la rémunération qu'il reçoit aujourd'hui. C'est pourquoi je suggère que les salaires des gardiens soient basés sur une échelle établie d'après une note que j'ai tenue des services que chacun d'eux a accomplis l'année dernière.

L'augmentation des fabriques de homard a dépassé toutes les prévisions. Là où il n'y en avait que trente-deux l'année dernière, on croit qu'il y en aura cent cinq en opération le printemps prochain. Il est évident qu'il faudra un certain nombre de nouveaux gardiens. Indépendamment de ceux qui sont spécialement nécessaires dans les districts des fabriques, il est bon d'en nommer un pour les rivières Brudenel

et Cardigan et un autre pour la baie Richmond, deux points importants. Je demande surtout, et j'insiste fortement sur sa nécessité, la nomination d'un gardien spécial, avec rémunération au maximum, pour service privé sans aucun district particulier. De cette manière, le personnel du service des pêcheries serait à peu près complet.

Je dois aux gardiens actuels de dire que, sauf une exception ou deux, tous ont paru désireux de s'acquitter de leurs devoirs fidèlement et avec zèle, et que je n'ai pas à me plaindre de la manière dont ils ont exécuté mes instructions.

FIN.

Je me suis efforcé de vous faire connaître la condition des pêcheries de cette province, telle qu'elle est aujourd'hui ; je ne pense pas avoir rien à ajouter, sauf que la visite du steamer de Sa Majesté la *Blanche* dans le golfe a été très bien accueillie par nos pêcheurs qui ont vu par là qu'on s'occupait d'eux aussi comme sujets d'un grand empire. Cela me conduit à dire que si le commandant du croiseur canadien préposé aux pêcheries avait instruction de venir tous les ans visiter notre île, cette visite affermirait l'autorité des officiers des pêcheries.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

T. HUNTER-DUVAR,
Inspecteur des pêcheries, I.P.E.

RÉCAPITULATION du produit des pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard durant l'année 1880.

Espèces de poisson.		Quantités.	Valeur.
			$
Saumon, frais	Lbs.	7,550	453 [illegible]
do en boîtes	Boît.	1,440	288 60
Maquereau	Brls.	82,570	660,560 00
do en boîtes	Boît.	6,960	696 00
Hareng	Brls.	18,020	72,080 00
Gaspareau	do	1,724	5,172 00
Morue	Qt'x.	28,045	112,180 00
Noues de morue et de merluche	Lbs.	12,500	7,500 00
Merluche	Q'tx.	8,213	24,639 00
Egrefin	Lbs.	90,600	2,718 00
Flétan	do	1,800	108 00
Bar	do	2,000	120 00
Truite	do	10,110	606 60
Eperlan	do	37,700	2,262 00
Anguille	do	25,680	1,540 80
Huîtres	Brls.	20,297	60,891 00
Homard, en boîtes	Lbs.	3,551,050	710,210 00
Huile de poisson	Galls.	12,099	6,049 50
Guano de poisson	To'x.	400	6,000 00
Poisson pour engrais	Brls.	2,030	1,015 00
Valeur totale du produit des pêcheries, I.P.E., en 1880		.....	1,675,088 90
do do do 1879		.....	1,402,301 40
Augmentation		.....	272,787 50

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux la quantité du poisson, et le nombre total des hommes employés,

District.	Navires et bateaux employés a la peche.							Matériel de peche.									
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Nasses							
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
King's.			$			$			$		$						
Havre Savage à St-Pierre	...	....	.....	....	12	400	36	500	120	...	...	...	.....	...	.....	350	.....
A Ore, ligne lot 42	1	15	300	4	42	840	123	15	10	...	...	...	4100	...	.....	1364	.....
Naufrage au lot 46	...	....	.....	....	63	1260	140	1000	250	...	...	...	3000	...	.....	2500	.....
Lots 46 et 47, y compris le lac Nord	..	....	.....	....	80	1800	250	2400	640	...	...	...	.....	...	.....	2800	2400
Little Harbor à la Pointe Scranton	...	....	.....	....	40	1000	100	500	150	...	...	...	.....	...	.....	2000	.....
A la baie Rollo, y comp. Souris.	8	415	13000	35	88	1760	124	1476	820	...	...	...	.....	...	1440	5000	.....
Baies Rollo, Fortune et Howe.	...	....	.....	....	27	455	76	265	106	...	...	...	.....	...	.....	675	.....
Baie Cardigan, y compris Georgetown	2	60	1500	14	20	800	50	600	200	...	...	...	.....	...	.....	300	.....
Havre Murray à la ligne de comté de Queen	8	285	8000	60	20	5000	80	2400	1200	...	...	...	.....	...	.....	500	.....
Riv. Montague, Morell, Midgell, Marie, et autres	...	....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	...	.....	.....	.....
Total	19	775	22800	113	392	13315	879	9156	3496	...	...	...	7100	...	1440	15489	2400

employés aux pêcheries, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et etc., dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, pendant l'année 1880.

Espèces de poisson.																Produits du poisson.			
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																			$ cts.
.....	.....	.....	50	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	210000	.....	.....	.....	45,000 00
100	.....	250	190	.....	...	.....	2000	.....	...	...	.....	.....	4000	...	.....	100	.....	800	13,818 00
290	.....	39	40	.....	...	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	21,617 00
1200	.....	800	2500	.....	...	800	.....	.....	...	...	3200	.....	2000	...	102000	1500	.....	.....	63,702 00
100	.....	.....	1500	1000	...	1000	10000	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	1000	.....	.....	26,800 00
785	.....	.....	.....	1500	...	1325	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	200000	2000	.....	.....	89,303 00
96	.....	.....	7500	.....	...	35	.....	.....	...	...	200	200	600	...	286320	24	.....	.....	93,225 00
450	.....	.....	400	500	...	600	.....	.....	...	...	100	900	1200	...	221250	.....	400	.....	58,282 00
500	.....	.....	3000	5000	...	3500	50000	.....	...	...	500	500	4000	...	857300	3000	.....	20	206,270 00
.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	...	1500	1500	.....	...	.....	.....	.....	.....	180 00
3521	.....	1089	15180	8000	...	7260	62000	.....	...	...	5500	3100	11800	...	1876870	7624	400	820	618,197 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.									
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Seines.							
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
Queen's.			$			$			$		$						
New London	...	....	.....	...	45	4500	180	.....	.....	100	100	...	.....	...	...	6000	....
Cavendish	...	....	.....	...	13	450	52	900	.....	.....	.....	...	.....	...	...	1391	....
District de New Glasgow, y compris Rustico	7	320	11800	30	104	10200	454	10000	2500	.....	.....	...	.....	...	...	20000	....
A la tête de Wheatley	...	....	.....	...	22	500	110	1000	300	.....	.....	...	.....	...	...	4500	....
Covehead	...	....	.....	...	12	250	36	800	400	.....	.....	...	.....	...	...	800	....
Au havre de Tracadie	...	....	.....	...	12	250	36	1000	500	.....	.....	...	.....	...	...	1200	....
Tracadie	...	....	.....	...	22	600	88	900	400	110	100	...	.....	...	...	1900	....
Batture au co. de King, ligne N.	...	....	.....	...	35	900	100	875	300	.....	.....	...	100	...	...	1750	....
Co. de King, ligne S., à la Pointe Prim	...	....	.....	...	18	400	40	600	200	.....	.....	...	.....	...	...	30	....
Baie Hillsborough au co. de Prince, ligne S.E.	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	...	180	....
Rivières Orwell, Vernon, Hilsborough, N. E. et W. Trout, Winter et autres	...	....	.....	...	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	...	.....	....
Total	7	320	11800	30	383	18050	1096	16075	4600	210	200	...	100	...	...	37751	....

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.				Valeur.
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais.	$ cts.
1000	.....	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	116000	.....	...	.....	75,200 00
.....	.....	200	50	.....	...	...	.....	.....	...	...	800	600	800	.....	.....	.....	...	.....	12,060 00
4000	.....	.....	10000	.....	...	...	5000	800	...	...	.....	.....	.....	.....	15168	550	...	.....	219,506 60
.....	.....	.....	500	.....	...	...	10000	.....	...	...	40	600	1000	.....	.....	.....	...	.....	38,398 40
200	.....	.....	50	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	30	...	.....	7,415 00
750	.....	.....	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	100	.....	3000	.....	.....	.....	...	.....	12,786 00
570	.....	.....	75	50	...	...	.....	.....	...	...	200	500	1500	.....	24000	35	...	.....	22,759 50
600	.....	.....	60	50	...	...	.....	.....	...	...	50	.....	.....	.....	.....	30	...	.....	16,694 00
97	.....	.....	80	50	...	53	2100	.....	...	...	200	800	200	.....	436108	68	...	.....	88,527 60
120	.....	.....	50	.....	...	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	95000	.....	...	.....	21,120 00
.....	.....	290	.....	.....	...	...	.....	.....	...	...	1500	19000	4200	1730	.....	.....	...	.....	7,542 00
7337	.....	490	10865	150	...	53	17100	800	...	...	2890	21500	10700	1730	686276	713	...	.....	522,009 10

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

District.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Matériel de pêche.										
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Seines.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Harengs, brls.
Prince.			$			$			$									
Baie Cascumpec	4	48	1200	16	30	3600	90	700	420	1200	1200	...	.....	...	.....	2400	.....	2000
Au lot 12	2	24	600	8	50	800	106	242	140	.....	....	...	.....	...	.....	354	.....	1052
Lot 12 au lot 14	...	...	.....	...	18	700	50	500	250	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	900
Kildare au Cap Nord	...	...	.....	...	100	6000	350	1500	450	.....	.....	...	350	...	.....	7000	.....	2000
A Skinner's Pond	...	...	.....	...	165	5560	410	1468	700	700	700	...	.....	...	.....	7786	1200	640
A Black Pond	...	...	.....	...	100	2500	300	2000	1000	.....	.....	...	.....	...	.....	4200	.....	200
Grand Miminigash	...	...	.....	...	59	2400	206	1000	250	.....	.....	...	.....	...	.....	4000	3360	200
Petit Miminigash	...	...	.....	...	20	805	80	500	250	.....	.....	...	.....	...	.....	1050	.....	.....
Campbellton	...	...	.....	...	20	800	60	500	250	.....	.....	...	.....	...	.....	1120	.....	.....
A la Pointe Ouest	...	...	.....	...	19	600	40	500	250	.....	.....	...	.....	...	.....	700	.....	.....
Baie Egmont	...	...	.....	...	12	480	50	500	250	.....	.....	...	.....	...	.....	370	.....	50
Baie Bedeque	...	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	50	.....	.....
Au comté de Queen	...	...	.....	...	15	750	45	85	50	.....	.....	...	.....	...	.....	300	.....	120
Baie de Richmond	...	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....
Rivières—Truite, lot 10, lot 13, Tryon, Enmore et autres	...	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....
Total	6	72	1800	24	608	24990	1787	9495	4260	1900	1900	...	350	...	.....	29330	4560	7162

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Ile du Prince-Edouard.—*Suite.*

Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur.
Hareng, fumé, boîtes	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, t'x.	Poisson employé comme engrais, brls	$ cts.
.....	.....	900	2500	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	100	220400	900	...	300	77,280 00
.....	.....	165	.....	...	35	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	1450	.....	52	...	.....	12,181 00
.....	100	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	2000	1000	2000	.....	.....	...	.....	10,080 00
.....	.....	500	.....	...	200	10000	1000	...	.....	.....	.....	.....	.....	150960	1100	...	.....	97,723 00
.....	.....	235	720	...	95	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	185544	190	...	900	104,278 80
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	34,400 00
.....	.....	.....	680	...	500	.....	.....	...	2000	1020	100	80	.....	77200	360	...	10	50,861 00
.....	.....	.....	300	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	8.580 00
.....	.....	.....	.....	...	30	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	122000	1100	...	.....	34,000 00
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	145000	.....	...	.....	34,600 00
.....	25	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	200	1000	100	10	20000	.....	...	.....	7,343 00
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	400 00
.....	.....	200	150	...	40	1500	.....	...	.....	.....	8000	.....	.....	50000	60	...	.....	14,445 00
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	15000	16800	.....	...	.....	48,360 00
.....	20	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	500	2000	2000	7	.....	.....	...	.....	351 00
.....	145	2000	4350	...	900	11500	1000	...	2000	1720	13100	3180	18567	987904	3762	...	1210	534,882 80

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, pendant l'année 1880.

Comtés.	Navires et bateaux employés aux pêcheries.							Matériel de pêche.				Espèces de poisson.							
	Navires.				Bateaux.			Rets.		Seines.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, brls.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boites, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boites.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boites.
			$						$		$								
King	19	775	22800	113	392	13315	979	9156	2296	.....	.....	.....	7100	.....	1440	15489	2400	3521	.....
Queen	7	320	11800	30	383	18050	1096	16075	4600	210	200	.....	100	.....	.....	37751	.....	7337	.....
Prince	6	72	1800	24	608	21990	1789	9495	4260	1900	1900	.....	350	.....	.....	29330	4560	7162	.....
Total	32	1167	36400	167	1383	56355	3864	34726	11156	2110	2100	.....	7550	.....	1440	82570	6960	18020	.....

Comtés.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.			Valeur.
	Gaspareau, brls.	Morue, qt'x.	Langues et noues de morue, lbs.	Merlan, qt'x.	Merluche, qt'x.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, brls.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, lbs.	Huîtres, brls.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, tonn'x.	Poiss. empl. comme engrais, barils.	$ cts.
King	1089	15180	8000	...	7260	6000	.....	...	.....	5500	3100	11800	.....	1876870	7624	400	820	618,197 00
Queen	490	10865	150	...	53	17100	800	...	.....	2890	21500	10700	1730	686276	713	.....	.....	522,009 10
Prince	145	2000	4350	...	900	11500	1000	...	2000	1720	13100	3180	18567	987904	3762	.....	1210	534,882 80
Total	1724	28045	12500	...	8213	90600	1800	...	2000	10110	37700	25680	20297	3551050	12099	400	2030	1,675,088 90

ANNEXE No 12

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, ANNÉE 1880.

VICTORIA, C.-B., 5 janvier 1881.

L'hon. J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, des statistiques et autres documents relatifs aux pêcheries pendant l'année dernière.

2. Vous verrez que, de toutes sources, il y a eu une augmentation considérable sur le rendement de la saison précédente,—augmentation due en partie à celle qu'a donnée la pêche aux pelleteries de phoque. Dans l'article du saumon mis en conserves, qui peut être aujourd'hui considéré comme la denrée principale fournie par l'industrie de la pêche, l'augmentation n'a pas été très appréciable—un excédant de 756 caisses seulement (de 4 douzaines chaque). Bref, les opérations sur la rivière Fraser ont été moins heureuses que l'année dernière, parce que le saumon a moins donné ; mais les quantités fournies par les établissements du nord ont plus que compensé cet insuccès.

3. Le garde-pêche Pittendreigh fait rapport qu'en somme les dispositions de la loi des pêcheries, telles que modifiées selon les circonstances de cette province, ont été bien observées dans son district. Il a été nécessaire d'infliger plusieurs légères amendes pour infractions partielles. On en transmet un rapport,—incomplet pour le moment, en attendant une décision en appel. Dans une visite que j'ai faite dernièrement à New Westminster en compagnie de M. Smith, le député du ministre, on s'est plaint devant ce monsieur de la trop grande sévérité que le garde-pêche mettait à faire observer les règlements. Renseignements pris, cette plainte ne nous parut pas être fondée. Il est évident que, certaines règles et restrictions ayant été jugées nécessaires à l'avantage général de l'industrie de la pêche et établies par l'autorité, l'officier chargé de veiller à ce qu'elles soient observées n'a pas à choisir entre leur exécution et leur relâchement. Autrement nous retournerions à l'état d'anarchie qui existait il y a quelques années, dont tout le monde se plaignait et qui a nécessité la nomination d'un gardien sur la rivière Fraser. Je dois dire en même temps que dès le début M. Pittendreigh a reçu instructions de remplir ses devoirs avec toute la douceur compatible avec l'efficacité du service, et je suis certain qu'il a exécuté ces instructions au meilleur de son jugement. Je suis heureux de pouvoir ajouter que, nonobstant le grand nombre de pêcheurs qui se réunissent tous les ans dans le bas de la rivière Fraser, un degré d'ordre a été établi qui fait grandement honneur à l'administration du garde-pêche. A ce propos je donne ici un extrait du rapport de M. Pittendreigh :

" J'ai eu occasion de signaler aux propriétaires des établissements de conserves le fait que quelques pêcheurs ont l'habitude de fouiller dans les filets des uns des autres. J'ai appris que cela se faisait à Sea Island, et je me suis rendu de suite dans cette partie de la rivière, où je suis arrivé à temps pour prévenir un sérieux attentat contre l'ordre public. A part cela, il n'y a pas eu de troubles." A ma demande, M. Pittendreigh a tenu note des plus gros saumons pris l'été dernier dans la rivière Fraser, et en voici le résultat :—*

* Le plus gros esturgeon noté pesait mille livres (1,000 lbs.) ; il a été pris près de New Westminster. Il avait 12 pieds de long et 6 de circonférence. Il appartenait à la variété classée par le Dr. Richardson comme l'*Acipenser transmontanus* qui diffère beaucoup de celui qui fréquente les eaux du lac Winnipeg, lequel est *A. Sturio*. Les œufs de ce poisson, comme ceux du *beluga* russe, sont spécialement bons pour la confection du caviar.

Par un sauvage, un de 76 lbs.
Findlay, Durham et Cie, un de 60 lbs.
Haig et fils, un de 52½ lbs.
M. Herring, un de 52 lbs.

Inutile d'ajouter que ces saumons avaient plus que la moyenne du poids ordinaire, et qu'on en prend rarement d'aussi beaux. On m'a informé qu'il en a été pris un de 73 lbs. dans la rivière Skeena, ce qui est plus que la moyenne ordinaire en cet endroit.

4. Depuis les premiers établissements formés dans le haut de la rivière Fraser par la compagnie du Nord-Ouest en 1806, et depuis l'occupation du pays après la coalition de la compagnie de la baie d'Hudson avec cette association en 1821, jusqu'à nos jours, on a observé que le saumon était alternativement très rare et très abondant dans cette rivière. Il est difficile de connaître les causes qui ont influencé sur ces mystérieuses alternatives. D'après les observations qui ont été faites, nous sommes portés à croire que ces retours périodiques se produisent tous les quatre ans. En adoptant cette règle—si règle il y a—on peut s'attendre à une grande abondance pour la prochaine saison et la suivante, puisque les cycles ou périodes datant de 1877 et 1878 prendront alors fin. Pour la même raison, les deux saisons suivantes donneront probablement un déficit. J'ai déjà signalé plus d'une fois, dans des rapports précédents, le fait que le saumon qui entre dans les grandes rivières de cette côte ne retourne pas, comme ailleurs, à la mer après avoir frayé, mais meurt d'épuisement dans les eaux supérieures. L'admission de ce fait—qui n'a jamais été discutable, mais qui est maintenant reconnu par des savants de Washington qui ont visité nos côtes—servira probablement à faire découvrir les causes de l'apparente anomalie du rendement. Le nombre des jeunes saumons qui descendent à la mer tous les étés successifs pour remonter après être arrivés à maturité, dépend nécessairement dans une grande mesure du nombre des reproducteurs qui sont arrivés dans les frayères l'automne précédent. La conséquence évidente de cette hypothèse, c'est qu'une période de quatre ans est nécessaire au saumon pour parvenir à maturité et remonter aux frayères.

5. La rivière Skeena qui, comme vous le savez sans doute, se décharge à 500 milles au nord de la Fraser n'est pas sujette, ou du moins pas autant, aux vicissitudes qui caractérisent cette dernière. Quoique comparativement petite, l'approvisionnement du saumon dans la rivière Skeena est à la fois copieux et régulier. A l'embouchure de cette rivière il y a deux établissements de conserves qui ont produit cette année 19,694 caisses de saumon,—augmentation de 9,091 caisses due, non à l'accroissement du poisson, mais à de meilleurs arrangements.

6. Sur la rivière Naas, qui se décharge tout près de la frontière de l'Alaska, on n'a pas encore entrepris des opérations de conserves. Un millier de barils de saumon salé a été préparé, à part une grande quantité d'oolahan et d'huile d'oolahan. L'amélioration des fonds de pêche de cette rivière, entreprise par le ministère, a été partiellement effectuée et sera terminée, au commencement du printemps, sous la surveillance de l'agent du ministère des travaux publics.

7. Il est d'autres rivières qui se déchargent sur différents points des côtes de cette province et qui offrent toutes les conditions désirables pour y fonder plus tard des établissements de conserves. Avec la permission du ministère qui m'a été communiquée au mois de mars dernier, j'avais espéré les visiter dans une tournée d'inspection que devait faire le surintendant des affaires des sauvages que j'avais eu l'autorisation d'accompagner à bord du navire de Sa Majesté le *Rocket*. Diverses causes ont empêché le surintendant Powell d'accomplir, au commencement de la saison, son projet qui fut retardé jusqu'à ce qu'il fût trop tard pour le mettre à exécution. L'occasion que j'espérais m'a donc fait défaut. Toutefois, le colonel Powell m'informe qu'il se prépare à partir de bonne heure le printemps prochain, et je me propose de profiter des facilités qui me sont offertes pour recueillir des renseignements qu'il ne serait pas facile d'obtenir autrement.

8. Indépendamment des établissements permanents qui existent déjà sur la côte, on me dit qu'une association de Victoria se propose d'entreprendre des opérations au moyen d'un établissement mobile. Le projet, tel qu'il m'a été expliqué, est d'employer de grands bateaux plats à bord desquels se feront les conserves, et il y aura un remorqueur à vapeur pour transporter de temps en temps ces bateaux plats dans les endroits les plus favorables aux opérations. Il serait téméraire d'anticiper sur le succès pratique de cette entreprise, si elle est mise à exécution ; mais on peut dire, ainsi que je le démontre dans mon rapport de l'année dernière, que la conformation des côtes de la province offre toutes les facilités de locomotion possibles.

9. La station d'huile de la compagnie Skidegate, dont je signalais l'année dernière l'établissement sur l'île de la Reine Charlotte, a modérément réussi et est apparemment rémunérative. L'huile préparée par cette compagnie, étant parfaitement claire et bien raffinée, est en grande demande pour le graissage et l'éclairage. Il est consommé dans la province, et surtout dans les chantiers, de grandes quantités d'huile de chien de mer préparée sur une petite échelle, en divers endroits, par les pêcheurs blancs et indigènes. Dans les chantiers l'huile est indispensable pour graisser la voie, afin que les attelages puissent traîner le bois géant à la rivière où se fait le flottage. Quand la demande locale est remplie, le reste de l'huile est expédié à Londres.

10. Dans le second paragraphe de ce rapport j'ai parlé en passant du commerce des pelleteries de phoque qui se fait sur cette côte, industrie qui acquiert une importance de plus en plus considérable et qui mérite d'être encouragée. N'ayant pu me procurer des relevés précis, les chiffres que je donne pour la dernière saison ne doivent être considérés que comme approximatifs et sont, je crois, au-dessous de la réalité. En outre, plus de 6,000 peaux ont été obtenues par des goëlettes de la baie Neah dans le détroit de Fuca, côté du territoire de Washington. En tout, il a été fait plus de 20,000 peaux, durant la dernière saison, dans le voisinage immédiat de l'île Vancouver. Quelques-unes de ces peaux ont été payées $14 la pièce à Victoria, et la moyenne du prix paraît avoir été de $12 ; cependant, il est fort problématique que cette cote élevée se maintiendrait si le rendement était encore plus considérable. Au sujet de cette pêche au phoque, j'ai eu l'honneur d'écrire au ministère, le 23 août et le 19 novembre derniers, suggérant l'adoption de certaines mesures pour régler le trafic à l'avenir. J'attire respectueusement votre attention directe sur la substance de ces recommandations.

11. Les bancs que fréquentent les phoques s'étendent le long de la côte ouest de l'île Vancouver et à différentes distances que des sondages irréguliers n'ont pas encore déterminées d'une manière précise. Je dois au capitaine Devereux, commandant du vapeur fédéral *Sir James Douglas*, la description approximative suivante qui est le résultat des observations qu'il a prises dans ses voyages :

" Dans la latitude 48° 10' N. et la longitude 125° 35' O., à trente-cinq milles au sud-ouest du cap Flattery, des sondages peuvent être obtenus sur le banc à une profondeur de 80 à 90 brasses d'eau (sable, gravier etc.,) touchant fond vers l'est à 60 brasses, puis une autre profondeur de 140 à 100 brasses à dix milles au large du cap. Ce chenal en eau profonde double le cap et continue son cours dans le milieu du détroit jusqu'à Race Rocks. De Port San Juan vers l'ouest jusqu'au Cap Beale les sondages varient de 18 brasses sur la côte à 30, 40 et 50 à dix ou douze milles au large.

" Au sud du cap Beale les sondages s'étendent à une distance de quarante milles, variant de 16 à 90 brasses (sable, gravier, pierre et vase), et à l'ouest du cap il y a un immense banc de cinquante-six milles de long, ayant à peu près le même fond (et très probablement quelques étendues moins profondes connues des sauvages qui y font la pêche au flétan, car on dit qu'il s'y trouve un banc qui n'est recouvert que par 13 brasses d'eau). Sur le bord de ce banc les sauvages du détroit de Barclay prennent le phoque au commencement de l'été.

" Au large de Clayoquot et du détroit Nootka le banc s'étend un peu plus vers le nord et ne se trouve qu'à vingt-cinq milles de la côte ; et de là au triangle N. O., îles du cap Scott, sur la côte ouest de l'île Vancouver, les sondages s'étendent de cinq à dix milles au large et varient de 20 à 80 brasses ; il y a là de bons fonds de pêche.

"A l'extrémité nord de l'île, les sondages varient de 12 à 30 brasses, dix milles au large; puis, dans tout le détroit de la Reine Charlotte, de 30 à 90 brasses; et dans le détroit Hecate, des îles de la Reine Charlotte à la terre ferme, on peut avoir des sondages de 100 à 8 brasses.

"Mais je crois que l'étendue et le caractère de ces bancs ne sont pas suffisamment connus. De fait, ils n'ont pas été complètement relevés—seulement au point de vue de la navigation."

Afin de faire mieux comprendre la description que m'a si obligeamment fournie le capitaine Devereux, je joins un tracé, applicable à la carte officielle de la province, sur lequel j'ai représenté, approximativement, la position assignée à ces bancs de valeur.

12. La question des habitudes du phoque qui est pris sous ces latitudes méridionales est entourée d'incertitudes, de même que son identité probable ou sa différence avec celui qui fréquente annuellement les petites îles de l'Alaska à l'époque de la copulation. Un fait paraît être bien établi, c'est que le phoque nait dans la mer, et on en conclut qu'il ne s'approche de terre que pour la procréation. A ce sujet je vais citer une lettre de M. James G. Swan, de la commission des pêcheries des Etats-Unis, dans le Territoire de Washington, qui a eu l'occasion l'été dernier de faire des observations spéciales dans la baie Neah, et auquel je dois d'autres notes intéressantes. Voici ce qu'il dit:—

"Le fait que le phoque nait dans l'eau a été démontré par de nombreux cas où la femelle a été tuée et son petit, pris avant, s'est approché du canot et a bêlé comme un agneau. Plusieurs de ces petits ont été amenés à terre vivants. Le 22 mai j'ai fait voir au professeur D. S. Jordan, de la commission des pêcheries des Etats-Unis, qui se trouvait ici (baie Neah) un jeune phoque vivant dans une loge de Sauvage où on l'avait amené le jour précédent après l'avoir pris au large du cap Flattery. Il était plein de vie. Nous avons vu, aussi, onze femelles sur la grève où une goëlette venait de les déposer, et pendant que les Sauvages étaient en frais de leur enlever la peau nous avons remarqué que chacune d'elles portait un fœtus si avancé, que le professeur Jordan exprima l'opinion qu'il était impossible que les femelles eussent franchi la distance qui sépare le cap Flattery des îles Pribloff (Alaska septentrional) avant que ces fœtus fussent nés. De fait, je ne pense pas que les phoques qui fréquentent l'entrée du détroit de Fuca se rendent jusqu'à la mer de Behring. Je suis d'avis qu'ils appartiennent à une variété distincte, et mon opinion est partagée par le capitaine John W. White, du cutter fiscal américain *Richard Rush*, qui était ici il y un mois et qui a eu l'occasion d'acquérir beaucoup d'expérience par les observations qu'il a faites dans l'Alaska, spécialement aux îles Saint-Paul et Saint-George."

M. Swan, que je viens de citer, fait remarquer quelques différences spécifiques en apparence notées par le capitaine White; mais si ces observations admettent un doute, je me demande si des examens partiels qui ont été faits jusqu'ici on peut conclure qu'il existe une espèce positivement différente entre les phoques qui fréquentent des localités diverses. Les fourrures plus foncées des phoques tués sur les bancs qui se trouvent au large de l'île Vancouver—une des différences remarquées par le capitaine White—peuvent, je crois, être attribuées à la différence de condition: ces phoques étant tués dans tout leur embonpoint, tandis que ceux des îles Alaska se détériorent aussitôt après leur arrivée et que leur fourrure perd une partie au moins de son lustre et change probablement de couleur comme les animaux terrestres.

13. Néanmoins, quelle que soit la décision à laquelle on en arrive sur l'identité ou la différence de l'espèce, il ne paraît pas y avoir de doute que, sous le rapport des habitudes au moins, le phoque méridional diffère de son congénère de l'Alaska. Sir George Simpson, ci-devant gouverneur de la compagnie de la Baie d'Hudson (voir son ouvrage *Overland Journey round the World*, chap. 5) dit: "Dans le mois de mai, avec la régularité de l'almanac, le phoque fait son apparition à l'île Saint-Paul, une des îles appartenant au groupe Alentien. Chaque vieux mâle amène sous sa protection un troupeau de femelles dont le nombre varie selon sa grosseur et sa force et s'élève quelques fois jusqu'à deux cents. Depuis le moment de l'arrivée en mai jusqu'à celui du départ en octobre, la plupart d'entre eux se tiennent sur la grève.

Enfin, toute la bande part pour aller on ne sait où." Sir George ajoute que les petits sont mis bas une quinzaine de jours après l'arrivée des bancs à Saint-Paul. Les renseignements que donne cet écrivain ont été obtenus directement du gouverneur Etholine, de la compagnie russe-américaine, et peuvent être acceptés comme authentiques.

14. D'un autre côté, la période où se fait la pêche au phoque dans les eaux méridionales ne s'accorde pas avec ce qu'on vient de lire. D'après les notes de M. Swan, le premier phoque pris cette année l'a été le 18 janvier, et le dernier le 20 juin. En quittant la côte, les bancs n'ont pas émigré vers le nord, car ils ont été rencontrés vers l'ouest par plusieurs navires, entr'autres par le navire de Sa Majesté le *Rocket*, qui revenait des îles Sandwich. Je dois le mémoire suivant à M. Henry Colling, payeur à bord de ce dernier navire :—" Un peu avant midi le 25 juin, nous trouvant dans la lat. 48° 31′ N. et la long. 127° 6′ O., à 95 milles de l'île Tatoosh, relèvement S. 85° E., nous avons passé trois bancs de phoques qui s'en allaient dans une direction apparemment opposée à la nôtre qui était N. E. quart E. Le premier était très considérable, et les animaux qui le composaient jouaient comme des saumons. Ce n'était pas la première fois que nous les observions, car nous en avions vus quelques-uns une couple de jours auparavant (23 juin,) à près de 400 milles du cap Flattery, c'est-à-dire dans lat. 49° 20′ N, long. 134° 30′ O. Ces phoques passèrent au sud à environ trois milles au large et paraissaient aller dans une direction opposée à la nôtre qui était vers l'est."

15. On en conclut nécessairement qu'il existe sur quelque point indéterminé du Pacifique quelques petites îles où les phoques se rendent ou se traînent pour la propagation de l'espèce. Telle paraît être la conviction générale parmi ceux qui sont intéressés dans cette industrie, et je suis informé que, partageant cette idée, la compagnie de pelleteries de l'Alaska a employé, durant les deux dernières années, deux de ses navires à croiser à la recherche de la position qui n'est pas encore découverte. Je trouve sur ma carte du Pacifique un groupe de petites îles sans nom marquées dans la lat. 34° N, et près du 180me méridien; et si j'en juge d'après la marche approximativement vérifiée des bandes migratoires, je suis porté à croire que ces îles sont celles où elles se rendent, pourvu qu'il n'y en ait pas d'autres plus rapprochées. Et il n'est pas improbable qu'il existe des terres non encore découvertes. Tout considérable que soit le trafic sur le Pacifique septentrional. les mêmes lignes générales de transit sont suivies par les marins qui le naviguent, et il est fort possible que quelque groupe insignifiant, interposé entre les grandes voies de l'océan, échappe à leur observation. Je dois ajouter qu'il y a six ou sept ans une île fut signalée à l'amirauté entre 40° 40′ et 40° 50′ nord et long. 150° 50′ et 151° ouest, mais ce rapport n'a pas été confirmé. La distance de cette île du Cap Flattery est d'environ 1.380 milles, c'est-à-dire 980 milles au-delà de l'endroit où les phoques avaient été d'abord rencontrés par le *Rocket* et presque dans la ligne de leur migration. Que cette terre existe réellement ou que, comme les célèbres montagnes Croker, elle n'ait qu'une existance *in nubibus*, c'est une question qui reste à résoudre. J'avoue que je suis disposé à m'inscrire dans l'affirmative; et pour des raisons de navigation, sinon pour d'autres, il est à désirer que les autorités dissipent tout doute à ce sujet.

16. Mais, laissant de côté ces observations hydrographiques qui ont pour moi un intérêt qu'elles n'offrent peut-être pas à tout le monde, je dois dire qu'indépendamment des bandes de phoques qui émigrent vers l'ouest et de celles qui se rendent dans les parties septentrionales de l'Alaska où elles restent jusqu'au mois d'octobre, il est une troisième division de ces phoques, peut-être moins nombreuse, dont les habitudes sont en apparence moins migratoires Je sais cela d'après des observations personnelles, ayant rencontré plusieurs bandes pendant que je traversais le détroit de la Reine Charlotte, vers la fin d'août 1878, en revenant d'une visite aux pêcheries du nord. Je ne crois pas me tromper en disant que ces bandes étaient des détachements du corps principal qui avait commencé sa migration vers l'ouest, et se composaient de phoques qui n'étaient pas encore arrivés à maturité et que l'impulsion de la procréation n'entraînait pas au loin comme le reste. A l'appui de cette opinion, je dois ajouter, en m'appuyant sur l'autorité déjà citée, que la femelle du phoque ne produit pas avant l'âge de cinq ans.

17. Ce qui porte tant à découvrir les endroits que le phoque fréquente après avoir émigré des bancs qui se trouvent au large de notre côte, c'est la facilité et le peu de frais avec lesquels cet animal peut être tué quand il est à terre pour la copulation. C'est ce qui explique les efforts tentés depuis quelque temps par la compagnie de pelleteries de l'Alaska. Déjà cette association a un bail, avec privilèges exclusifs, du commerce des fourrures dans l'Alaska, commerce dont la chasse au phoque est le principal aliment. Le mode d'opération y est très-simple. On vient facilement à bout du phoque quand il est à terre. Cette chasse, intéressante dans plusieurs de ses détails, a été fort bien décrite il y a quelques années dans une publication de New-York, le *Harper's Magazine*. J'en donne ici une courte description faite par Sir George Simpson : " Au moment donné toute la bande est chassée, comme un troupeau de moutons, à l'établissement qui se trouve à environ un mille de la mer ; et là les mâles de quatre ans, à l'exception de quelques-uns qu'on conserve pour la propagation de l'espèce, sont séparés et tués." L'instrument employé est, je crois, un gourdin à long manche dont un seul coup appliqué sur la tête suffit, dit-on, pour donner la mort.

18. D'un autre côté, dans les eaux profondes où les habitants de la Colombie-Britannique font la chasse, elle est hasardeuse et difficile. Il est nécessaire que j'en donne une description, afin que mes observations ultérieures sur ce sujet soient mieux comprises. Je dois commencer par dire qu'aujourd'hui on ne peut réussir à cette chasse qu'avec l'aide des sauvages de la côte occidentale qui sont experts à diriger les canots et habitués à cette aventure. On les engage en leur donnant des parts sur le produit de la chasse, un tiers, je crois, ou l'équivalent en argent. On équipe de petites goëlettes à bord desquelles montent les chasseurs avec leurs canots, un canot pour deux chasseurs. Après avoir mis en panne sur les bancs, les canots sont lancés à la mer, si le temps le permet, et les chasseurs approchent avec précaution du phoque qui dort à la surface. On emploie le harpon dont la tête se dégage aussitôt que la proie est touchée. A cette tête barbelée est attachée une corde. Si elle n'est pas tuée sur le coup, la victime se retourne avec férocité sur son assaillant, mais un coup de gourdin qu'on a soin de tenir tout prêt termine bientôt ce combat inégal. Naturellement il arrive quelques fois des accidents, et cette scène est très excitante pour ceux qui, restés sur la goëlette, sont témoins de la chasse. Inutile d'ajouter qu'une température modérée est de première nécessité, et quelques fois pendant les tempêtes les goëlettes sont obligées d'aller se mettre à l'abri. Le nombre des goëlettes, appartenant à Victoria, qui ont fait la chasse durant la dernière saison, est de sept ; et je dois au capitaine Spring, un des principaux exploitants de cette industrie, le mémoire suivant :

Favorite	79	tonneaux	5	matelots	40	chasseurs.
Onward	35	"	4	"	30	"
Thornton	35	"	4	"	24	"
Anna Beck	50	"	5	"	32	"
Wanderer	16	"	3	"	16	"
Alert	30	"	3	"	32	"
Winifred	15	"	3	"	12	"
	260	"	27	"	186	"

employant 93 canots.

Ainsi que je l'ai déjà dit, la chasse commence au mois de janvier et continue jusqu'à la fin de juin.

19. Je me suis étendu un peu longuement sur ce sujet parce que cette industrie, déjà considérable, promet de prendre de grandes proportions dans le cours de la saison qui approche. Pour démontrer l'importance qu'elle a acquise dans l'Alaska où, je l'ai déjà dit, une riche association possède des privilèges exclusifs en vertu d'un bail obtenu du gouvernement des Etats-Unis, je cite les chiffres suivants d'un article écrit il y a quelques années par M. W. H. Dall, un monsieur parfaitement au fait de ce ujet :

Loyer annuel des pêcheries au phoque	$ 55,000 00
Taxe sur 50,000 peaux qu'il est permis de prendre en vertu des règlements.....	100,000 00
Bonus (62½ chaque) sur les peaux.....	31,250 00

Ces taxes directes ont été payées par la compagnie de l'Alaska dans une seule année (1870). Le rendement, cette année-là, a été comme suit:

Valeur des peaux de phoques au-dessus des taxes.....	$318,750 00
Valeur estimée du commerce de la loutre (comprise dans le bail).....	65,000 00

Avec d'autres items de profits qu'il est inutile d'énumérer ici.

20. Ainsi qu'on le remarquera par l'extrait qui précède, les opérations de la compagnie de l'Alaska sont restreintes à un certain nombre de phoques (cinquante mille) par année. Sans cela, sans cette sage prudence commerciale qui encourage une judicieuse économie, la race serait bientôt extirpée de ses antres du nord. Le même sort atteindrait nécessairement les bandes qui fréquentent aujourd'hui les côtes méridionales, si le lieu de leur débarquement qui semble être l'objet de tant de recherches était découvert. Les observations suivantes que fait Sir George Simpson dans l'ouvrage que j'ai déjà cité ont ici leur àpropos. Parlant de l'Alaska, qui était alors une dépendance russe, il dit : "Il y a vingt ou trente ans ils se faisait une ruineuse destruction de phoques : tous, jeunes et petits, mâles et femelles, étaient tués indistinctement. Comme on devait s'y attendre, cette imprudence a été doublement préjudiciable : on a presque totalement exterminé la race, et le marché s'est trouvé tellement encombré (on y a vu même jusqu'à 200,000 peaux par année), que les prix ne couvraient pas même les frais du transport. Cependant, les Russes ont maintenant à peu près adopté le plan que suit la compagnie de la Baie d'Hudson pour restaurer les districts épuisés : ils ne tuent qu'un nombre restreint de mâles parvenus à maturité, et ce plan est particulièrement applicable au phoque à pelleteries, attendu que ses habitudes rendent le système de le ménager aussi facile et certain que celui de le détruire..... Avec le système actuel, les phoques augmentent rapidement. Avant son introduction, les chasses annuelles étaient tombées à trois ou quatre mille. Aujourd'hui (1841) elles ont graduellement triplé ce chiffre ; et il est assez probable qu'avant longtemps elles feront face à la demande, n'excédant pas trente mille peaux, du marché russe."

21. Il est donc évident que si on vient à découvrir les endroits où les phoques du sud se propagent,—que cette découverte soit faite par n'importe qui—il sera nécessaire d'adopter une politique restrictive pour perpétuer la race dans ces eaux.

22. D'après ce qui a été dit dans ce rapport, il est évident que dans la méthode adoptée pour capturer ces animaux en pleine mer il y a plusieurs choses à reprendre : témoins, les faits mentionnés au sujet des femelles fécondées. Mais il ne paraît pas y avoir moyen d'y obvier. D'un autre côté, les difficultés dont la chasse est entourée, avec alternatives de gros temps et de tempêtes qui forcent souvent de la discontinuer, empêchent de supposer que tous les efforts des chasseurs peuvent avoir pour effet de diminuer sensiblement la race. Néanmoins, s'il n'y a pas à craindre l'extirpation qui devra suivre nécessairement la destruction indistincte des phoques à terre, on court le risque, en les molestant imprudemment, de les chasser ailleurs. Ainsi par exemple, on peut affirmer en toute confiance que l'usage des armes à feu pour les tuer aura pour effet de faire partir les survivants pour une autre localité ; cette pratique, si on la continue, sera probablement suivie d'une migration générale vers des retraites moins troublées. Sur ce point il ne paraît y avoir qu'une opinion parmi ceux qui exploitent cette industrie et qui demandent qu'on interdise, si possible, les armes à feu.

23. C'est à cause de toutes ces circonstances que je me suis permis les recommandations contenues dans mes communications antérieures. Il est pour moi hors de doute que les Etats-Unis, de leur côté, coopéreraient à l'établissement de ces règlements, car en dehors de la limite des trois milles, ils y sont aussi intéressés que nous.

24. Pour en finir avec cette partie de mon rapport, je dois dire qu'il serait nécessaire que le département des sauvages prît des mesures pour co-opérer au développement de cette industrie, en règlant l'emploi des chasseurs indigènes sur la côte occidentale de l'île Vancouver. La chose ne souffre pas de délais, et ce n'est qu'en nommant des sous-agents compétents qu'on pourra atteindre cet objet. Je suis depuis quelque temps en communication avec le surintendant Powell à ce sujet, et ce monsieur comprend aussi bien que moi les exigences de la situation.

25. Revenons maintenant à la pêche au saumon. Des 61,849 caisses préparées durant la dernière saison, la plus grande partie en a été expédiée en Angleterre, comme suit :—

Par le *T. F. Whiton*	18,106	caisses.
" *Rover of the seas*	17,502	"
" *Pauline*	19,792	"

En tout 55,400 caisses ; restent 6,449 caisses qui ont été expédiées à d'autres marchés, y compris une partie par chemin de fer dans le Canada Est *viâ* San Francisco. Le commerce ayant repris vigueur partout, les demandes d'Europe ont été très actives, et les prix réalisés ont donné un nouvel encouragement à ceux qui exploitent cette industrie en cette province et ailleurs. Pendant la dernière saison, les fabricants de conserves de l'Orégon ont paru généralement disposés à expédier directement en Angleterre pour leur propre compte, au lieu de recourir comme auparavant, à l'entreprise d'agents demeurant à San Francisco. De cette manière il a été expedié, de la rivière Colombie seulement, 189,952 caisses en Angleterre jusqu'au 12 octobre, époque où les chargements furent retardés parce que les bâtiments étaient rares. Mais quoique la demande européenne pour le saumon mis en conserves excède de beaucoup tout le reste, le marché d'Australie augmente en importance, ainsi que celui des îles Hawaïennes et d'autres ports parmi lesquels celui de la Chine.

De l'Orégon, il vient une demande qui augmente constamment ; les exportations se font par chemin de fer *viâ* San Francisco et par mer jusqu'à Boston et New York pour les Etats de l'Atlantique ; Chicago est le principal point de distribution pour la division de l'ouest. C'est ainsi qu'on a disposé de 183,000 caisses l'année dernière, contre 133,000 en 1879—soit une augmentation de 50,000 caisses.

26. L'aperçu suivant, compilé sur le rapport de MM. H. Hughes et Cie., de San Francisco, cité par le *Weekly Bulletin* de San Francisco, indique quelle était la condition du commerce vers la fin de l'année dernière.

La conserve a été à peu près comme suit : —

Rivière Colombie	525,000	caisses.
Alaska	5,000	"
Rivière Sacramento	50,000	"
Rivières Eel et Rogue, etc	20,000	"
	600,000	
Colombie-Britannique	62,000	"
Total	662,000	"

contenant chacune quatre douzaines de boîtes de 1 lb. De cette quantité les chargements suivants ont été notés jusqu'au commencement de décembre :—

Pour l'Europe	288,995	caisses.
l'Australie	27,814	"
les Etats de l'Est	182,601	"
Total	499,410	"

laissant 162,500 caisses dont il n'a pas été disposé, et la plus grande partie a très probablement été expédiée depuis. Il est permis de croire que les faibles consignations qui sont venues cette année de la Colombie-Britannique dans le Canada-Est se trouvent comprises dans les quantités qui figurent plus haut au compte des Etats-de l'Est.

27. Sur la rivière Colombie, en Orégon, malgré les sombres prédictions qui avaient été faites au sujet de la ruine des pêcheries comme résultat des excès commis, on remarque avec plaisir une notable augmentation dans le rendement de l'année dernière. Voici une comparaison des trois dernières années:—

Mis en conserves en	1878	449,000 caisses.
"	1879	440,000 "
"	1880	525,000 "

Ces 525,000 caisses sont le produit de vingt-huit établissements de conserves de différente capacité, et représentent une moyenne de 18,500 pour chacune, les extrêmes étant 40,000 et 3,000 caisses. Je cite les observations suivantes: "La pêche du mois de juillet n'a pas eu de précédents. Celle de juillet 1879 avait été extraordinairement abondante, hors de proportion avec tous les mois de juillet antérieurs; mais cette année elle a été encore plus considérable, elle a pris les fabricants de conserves par surprise, ils ne s'attendaient pas à de telles quantités, il a fallu saler plus de saumon qu'à l'ordinaire et en jeter même, et quelques bateaux ont dû cesser la pêche." Ce rendement excessif doit être attribué aux causes naturelles et apparemment anormales qui influent jusqu'à un certain point sur les pêcheries de la Colombie, de même que sur celles de la rivière Fraser, et auxquelles, dans le cas de ces dernières, je me suis déjà efforcé de trouver une raison. Il n'y a pas de doute qu'on doit attribuer l'augmentation de 1880 aux effets de la propagation artificielle qui se pratique aujourd'hui dans les eaux de la Colombie. Ainsi que je le disais dans un rapport antérieur, un établissement de pisciculture a été mis en opération en cet endroit il y a quelques années, et on a tout lieu d'en attendre de bons résultats,—quoiqu'ils ne soient encore qu'en perspective. La première fournée de jeunes saumons sortie de cet établissement en 1878 était, d'après le rapport des pêcheries des Etats-Unis, estimée à 1,203,000. Si ce calcul n'est pas erroné, ces jeunes poissons ou leurs suivants devront atteindre leur maturité et rentrer dans la rivière en 1882. Un petit détachement (le premier produit de l'établissement) fut distribué en 1877; mais cette distribution ne pourra avoir d'effet que sur le rendement de la prochaine saison.

28. Votre député, M. Smith, a eu l'occasion, dans sa récente visite en cette province, d'entendre les arguments que les propriétaires des fabriques de conserves ont fait valoir en faveur de la création d'un établissement de pisciculture sur la rivière Fraser, et d'obtenir des renseignements et recommandations sur d'autres points. Je vous renvoie respectueusement aux notes de ce monsieur ainsi qu'à mes communications précédentes sur le même sujet.

29. Plusieurs messieurs, parmi lesquels le Dr. Bean et le professeur D. S. Jordan, de Washington, employés par la commission des pêcheries des Etats, ont dans le cours de l'été dernier examiné les pêcheries de cette côte et recueilli des échantillons de leurs produits. Nul doute que les observations de ces messieurs, quand elles seront publiées, seront très utiles. Jusqu'ici je n'ai pu en avoir qu'une connaissance partielle, d'après le compte-rendu des réunions de l'académie des sciences de San Francisco. J'en fais l'extrait suivant relatif à la morue :—

" Ils ont spécialement étudié la morue et le flétan, et le Dr. Bean s'est convaincu que la morue du Pacifique est la même que celle de l'Atlantique ; et il n'y a point de raison pour que, avec le temps, la morue du Pacifique n'acquierre pas sur ce côté du continent autant de valeur et d'importance que celle de Terreneuve sur l'Atlantique." Il faut noter en même temps que si cette pêche n'a pas attiré l'attention de nos populations, elle a déjà atteint une certaine importance parmi nos voisins. Elle est faite

aujourd'hui par vingt-deux bâtiments équipés par des particuliers de San Francisco qui exploitent cette industrie sur une base solide. Ici, cependant, les raisons qui pourraient porter à l'exploiter sont très restreintes. La demande locale est nécessairement peu importante ; et comme nous ne participons pas aux privilèges du Traité de Washington, nous sommes virtuellement exclus des seuls marchés considérables des Etats-Unis qui seraient à notre portée, tels que Portland, en Orégon, et San Francisco. Il nous faut donc, si nous voulons développer notre pêche à morue, trouver un marché plus éloigné mais facilement accessible. Toutefois, le champ est vaste. L'Australie, la Chine, le Japon et les îles Sandwich sont des consommateurs plus ou moins importants des produits de la pêche, et le Chili et le Pérou en feront très certainement une plus grande demande lorsqu'ils auront terminé la lutte qui achève. Avec tous ces pays nous faisons déjà, dans d'autres branches du commerce, un trafic considérable et qui va toujours augmentant. Donc, si nous réussissions à établir une demande pour les produits de nos pêcheries, nous aurions accès à leurs marchés.

3o. Mais quoique la pêche à la morue de San Francisco ait déjà, comme je l'ai dit, atteint des proportions considérables, elle n'a pas été établie sans rencontrer des obstacles que la persévérance a fini par renverser. C'est ce qu'on peut voir par l'extrait suivant d'un article publié par le *Bulletin* :

" La pêche à la morue, telle que la font des marchands de San Francisco, a beaucoup souffert jusqu'ici (1878) de la concurrence active du marché de l'est, ainsi que du préjugé qui avait cours contre la morue du Pacifique, préjugé qu'entretenaient avec soin certains marchands qui faisaient plus de profits avec la morue de l'est et certains épicures américains qui ne pouvaient voir (ou plutôt goûter) rien d'excellent en dehors du poisson pris en vue du Cap Cod. Cette année, cependant, des marchands de San Francisco ont pu placer notre morue sur le marché local à deux et trois centins meilleur marché que la morue de l'est aurait pu être vendue avec profit en cette ville. Par conséquent l'article indigène a beaucoup de chance sur son seul mérite, et les principaux épiciers le prisent pour le moins autant que celui de l'Atlantique..... Des capitaines qui font la pêche sur la côte du nord croient qu'il existe, au large de la côte de l'Alaska, d'autres bancs de morue qui valent pour le moins ceux des îles Choumagin. Mais comme les frais d'une exploration faite avec soin seraient considérables, les particuliers hésitent à faire une dépense dont d'autres pourraient recueillir les bénéfices aussi bien qu'eux. Nul doute que les ventes considérables dont la morue du Pacifique a été l'objet durant la dernière saison encourageront les marchands de poisson à renouveler leurs efforts, et si le gouvernement pouvait mettre quelques-uns de ses croiseurs à la découverte de bancs nouveaux et accessibles, il rendrait un service essentiel à ce marché."

Voilà pour le *Bulletin* de San-Francisco ; mais j'ignore si la recommandation contenue dans son article a eu un résultat pratique et si le gouvernement des Etats-Unis a fait ce qu'on lui demandait.

31. En l'absence de leur développement positif, il serait oiseux pour moi d'entrer dans le détail de plusieurs industries secondaires se rattachant aux pêcheries de cette province, d'autant plus que je l'ai déjà fait dans des rapports précédents. Lorsque les rapports du Dr. Bean et du professeur Jordan dont il est question plus haut seront publiés, nous obtiendrons probablement beaucoup de renseignements sur les poissons de la côte du Pacifique, avec une bonne classification de quelques espèces douteuses. Je dois dire que les produits d'huile provenant de nos eaux, déjà considérables, sont susceptible d'un vaste développement. Jusqu'ici l'extraction de l'huile du chien de mer à l'aide d'un procédé systématique n'a été pratiquée que par une seule maison, la compagnie d'huile de Skidegate, dont les opérations ont été couronnées de succès, quoique faites sur une échelle assez restreinte. Mais beaucoup de pauvres gens, à force d'industrie, y trouvent leur subsistance. Ces gens prennent à préemption des pièces de terre sur différents points de la côte qu'ils habitent avec leur famille. Quelques acres en culture, une vache et autres accessoires suffisent pour soutenir le ménage : la mer pourvoit au reste. Pourvu qu'il y ait de l'économie, un homme de

capacités ordinaires dans ce genre de travail peut réussir. Un pêcheur industrieux, placé dans une localité favorable, peut faire deux ou trois dollars par jour, ou plus, durant une bonne partie de l'année. C'est de cette manière et par le concours des indigènes qui se livrent aussi à cette exploitation qu'on obtient l'approvisionnement d'huile pour la consommation locale et l'exportation.

32. Je suis heureux de pouvoir dire que les services de la génération naissante de notre population indigène contribuent dans une large mesure à développer l'industrie de la pêche. Ses aptitudes naturelles, bien dirigées, la rendent éminemment propre à cette spécialité. Je ne doute pas que le département des Sauvages adopte toutes les mesures possibles pour développer et améliorer cette source féconde de main-d'œuvre de laquelle dépend, dans une large mesure, le succès de nos pêcheries et de plusieurs autres industries provinciales importantes. Ce n'est pas seulement à ce point de vue utilitaire que la question doit être étudiée ; c'est en encourageant avec prudence les aspirations industrielles de la population et en tenant compte des leçons du passé que le gouvernement réussira le mieux à protéger les indigènes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

ALEX. C. ANDERSON.

Inspecteur des pêcheries, Colombie-Britannique.

NOMBRE et valeur des bateaux et des rets employés dans les différentes pêcheries de la province de la Colombie-Britannique pendant l'année 1880.

4	steamers, de 3 à 50 tonneaux	$11,000
10	goëlettes, de 15 à 75 tonneaux	9,025
317	bateaux de pêche	15,340
93	canots en cèdre (avec la flottille de chasseurs de phoque)	
16	bateaux plats	1,925
344	rets à saumon, 117,760 verges	36,065
15	rets à oolâhan	450
51	seines à poisson	4,100
2	rets à hareng, 120 verges	120
	Total	$78,025
9	établissements de conserves de saumon, valeur présumée de chacun, $10,000	$90,000
1	station à saumon, rivière Nass	5,000
1	station à huile, Ile de la Reine Charlotte	8,000
1	établissement pour l'huile de hareng	1,000
	Total	$104,000

40 matelots.
1,178 pêcheurs.
665 grèviers.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, Colombie-Britannique.

VICTORIA, C.B.,
19 janvier 1881.

RÉCAPITULATION

Du produit et de la valeur des différentes pêcheries dans la province de la Columbie-Britannique, pendant l'année 1880.

Espèces.		Quantités.	Valeur.
			$ cts.
Saumon, salé	Barils.	2,345	18,760 00
do do	Dem-brls.	284	1,420 00
do do	Tinettes.	30	90 00
do frais	Pièces.	27,678	13,889 00
do en boîtes	Lbs.	2,968,752	400,781 52
do fumé		.....	950 00
Poisson (assorti), salé	Barils.	50	300 00
Hareng, salé	do	10	40 00
do fumé	do	20	200 00
do do (non énuméré)		.....	1,550 00
Oolâhan, salé	Dem-brls.	145	725 00
do fumé	Boîtes.	180	180 00
Oil—Oolâhan	Gallons.	1,274	1,274 00
do Hareng	do	7,000	3,500 00
do Chien de mer, phoque et marsouin	do	119,362	47,744 80
do do raffinée	do	20,000	11,000 00
Truite, fraîche	Lbs.	2,500	150 00
Esturgeon, frais	do	80,000	3,200 00
Egrefin et autre poisson, séché		.....	175 00
Flétan, frais, dans la glace, à San Francisco—rapport des douanes.	Lbs.	17,176	1,182 00
Peaux de phoque à pelage doux		13,600	163,200 00
do do ordinaire		3,000	1,500 00
do loutre de mer		105	4,200 00
Poisson frais vendu sur les marchés		.....	35,000 00
Poisson préparé pour la consommation locale		.....	2,000 00
Guano de poisson (hareng de rebut)	Ton'x.	54	324 00
Total en 1880		.....	713,335 52
do 1879		.....	631,766 64
Augmentation		.....	81,568 88

Calcul de la valeur du poisson consommé par la population Sauvage (35,000) tel que détaillé l'an dernier :—

Saumon	$4,375,000 00
Flétan	180,000 00
Esturgeon et autre poisson	250,000 00
Huile de poisson	80,000 00
Total	$4,885,000 00

STATISTIQUE des espèces, quantités et valeur du poisson dans la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1880.

Nom des Stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, préparé, barils.	Saumon, frais, No. à 50 cts.	Saumon, en boîtes, paq. 48 lbs. ch.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 4 cts.	Egrefin, etc., valeur	Flétan, lbs.	Hareng, barils, à $4.	Hareng, fumé barils, à $10.	Truite, lbs., à 6 cts. par lb.	Oolâhans, demi-barils, à $4.	Oolâhans, fumé, boîtes, à $1.	Différents poissons, brls. à $6.	No. de peaux de phoque à pelage doux, à $12.	No. de peaux de phoque ordinaire, à 50 cts.	No de p'x de loutre de mer, à $40.	Huiles. Huile de chien de mer, raffinée, galls, à 55 c.	Huile de Oolâhan, gallons, à $1.	Huile de chien de mer, de phoque et marsouin, galls, à 40 cts.	Huile de hareng, gallons, à 50 cts.	Hareng, rebut, tonneaux, à $6.	Où vendu.
					$		$																
Canoe Pass, rivière Fraser	Adair et Cie	112	.....	4333	....	8000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	Principalement à Londres et Liverpool. Une partie en Australie et un petit envoi au Canada Est par la voie de San Francisco, par ch. de fer.
New Westminster, rivière Fraser	British Columbia Packing Co	.....	.....	2048	....	6000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
Ladner's Landing, rivière Fraser	Delta Canning Co	200	.....	9500	....	10000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
New Westminster, rivière Fraser	Ewen et Cie	.....	.....	6191	....	9000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
Deasel Island, rivière Fraser	Findlay, Durham et Brodie	7	.....	5300	....	8500	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
New Westminster, rivière Fraser	English et Cie	.....	.....	5061	....	8000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
Coquitlam, rivière Fraser	Haig et fils	15	.....	9722	....	10000	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
New Westminster, rivière Fraser	T. Herring	.....	11500	.....	....	10300	....	.....	...	.....	1500	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	Vente locale à Victoria, New Westminster, Yale, etc.
do	J. Ibbotson	.....	9000	.....	....	10000	....	.....	...	.....	1000	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
do	T. Bateson (Riv. H.)	.....	178	.....	....	.....	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
do	L. Gould et autres... Yale	100	7000	.....	....	.....	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	
Burrard Inlet	Hanson et Rouster	.....	.....	.....	....	.....	....	.....	10	20	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	7000	54	Londres et vente locale.
Rivière Skeenâ	Inverness Cannery (Turner, Beeton et Cie.)	19 brls. 91 ½-bls 18 tin.		9924	....	.....	....	.....	...	.....	.....	....	....	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	...	Londres.

do	Fabriq. de Windsor (Dempster et Cie.)	92 brls. 153 ½-bls 12 tinet		9770																			do
do	J. Cunningham	600																					
Rivière Nass	H. E. Croasdaile et Cie.	900 brls. 40 ½-bls																	200				Londres et Australie.
do	Nass River Packing Co.											145	180						1074				
Baie Alert	J. Huson	50																					Londres et vente locale.
Ile Reine Charlotte	Skidegate Oil Co.																	20000					Portland et vente locale
Côte de la Colombie-Britannique	March. de Victoria, y compris la Cie. de la baie d'Hudson														13600	3000	105						Londres, principalement.
do	Exp. d'huile d'après le rapport des douanes																			49362			Londres.
do	Consommation locale d'huile, moulins, mines, etc.																			70000			Consomm'tion locale.
do	Poisson dans la glace pour San Francisco par vapeurs							17176															San Francisco
do	Diverses parties dans Victoria, Esquimalt et autres places	250			950		175			$ 1550				50									Vente locale principalem
Total	brls. C.-brls. tinettes.	2345 284 30	27678	61849 Lbs. 2968752	950	80000	175	17176	10	20 b'ls et $1550 valant	2500	145	180	50	13600	3000	105	20000	1274	119362	7000	54	

AJOUTEZ—Ventes de poisson frais sur les marchés évaluées à.... $35,000 00
Poisson préparé pour la consomm. locale, évalué à... 2,000 00

Total $37,000 00

VICTORIA, C.-B.,
19 janvier 1881.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux, rets, etc., dans la Colombie-Britannique, pour l'année 1880.

Nom des stations.	Nom du gréeur.	Navires.				Bateaux de pêche.		Bateaux plats		Nombre de pêcheurs.	Nombre de gréviers.	Rets et seines.											
												Rets à saumon.			Rets à Oolâhan			Seines.			Rets à Hareng.		
		Nombre.	Ton'x.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
				$			$		$					$			$			$			$
Canoe Pass, Riv. Fraser.	Adair et Cie	*1	3	1000	1	20	600	2	175	80	60	20	4800	2500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New Westminster, Rivière Fraser	British Columbia Packing Co	...	...	...	...	29	670	...	...	75	67	25	2000	1875	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ladner's Landing, Rivière Fraser	Delta Canning Co.	...	...	...	...	33	1200	1	100	160	100	40	10000	4000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New Westminster, Rivière Fraser	Ewen et Cie	...	...	...	...	26	1000	3	400	104	70	45	9000	4500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do	English et Cie.	†1	2	225	1	22	550	1	150	100	95	30	14400	2520	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dease Island, Riv. Fraser	Findlay, Durham et Brodie	*1	5	2000	2	27	1080	2	175	108	70	45	33600	4500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Coquitlam do	Haig et fils	*1	5	2000	2	22	440	5	625	100	73	53	2[illegible]400	5000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New Westminster do	T. Herring	...	...	...	...	5	160	...	...	12	...	10	4000	1250	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do	J. Ibbotson	...	...	...	...	3	120	...	...	...	...	5	1000	500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do	T. Bateson	...	...	...	...	1	15	...	...	2	...	1	40	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Furrard Inlet	Hanson et Rouster	...	...	...	...	2	100	...	...	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	120	120
Rivière Skeenâ	Inverness Cannery	...	...	...	...	13	380	...	...	26	60	30	3800	4400	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Windsor Canning Co.	...	...	...	...	13	450	...	...	24	40	20	6000	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Cunningham	...	...	...	...	2	100	...	...	4	...	2	400	250	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Nass	H. E Croasdaile et Cie	†1	50	1100	2	10	500	2	300	20	25	16	1920	1500	15	450	...	...	...	...	...	...	...
do	Nass River Packing Co	...	...	...	...	2	100	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Reine Charlotte.	Skidegate Oil Co.	*1 †1	50 60	6000 1200	5 ...	12	300	...	...	15	5	...	...	...	...	...	...	1	...	100	...	...	...
Le long de la côte (estimation)	Divers pêcheurs	...	...	...	...	75	7500	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	50	...	4000	...	...	...

Phoque (pelage doux) côte ouest de l'île Vancouver	W. Spring et autres dans Victoria	†7	260	6500	27	(93 canoes)		...	.....	186	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	...	.....	...	.....	.....
Baie Alert	J. Huson	.....	.....	.....	.....	2	75	...	.....	2	.....	2	400	250	...	.....	...	.....	...	.....	...	.....	.....
Total	*Vapeurs	4	435	20025	40	317	15340	16	1925	1178	665	344	117760	36065	15	450	...	51	...	4100	2	120	120
	†Goëlettes	10				C's. 93																	

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

VICTORIA, C.-B.,
19 janvier 1881.

ANNEXE

PROVINCE

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que

Stations.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Rets, leur nombre, dimension,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Division du Lac Supérieur.			$			$				$			$			$
Ile Salter	.....	.....	.....	...	2	200	6	10	400	400	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Fluor (Fort-Williams (Sauvages)	.....	.....	.....	...	9	250	18	50	375	425	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Fluor (Sauvages de Népigon)	.....	.....	.....	...	10	150	20	30	200	250	...	...	...	.....	.....	.....
Grand Saganash	.....	.....	.....	...	1	150	3	17	928	300	...	...	...	.....	.....	.....
Pointe Porphiry	.....	.....	.....	...	2	200	6	10	400	400	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Welcome Ouest	.....	.....	.....	...	1	100	2	10	550	200	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Welcome Est	.....	.....	.....	...	1	100	3	2	50	100	...	...	...	.....	.....	.....
Baie du Tonnerre	1	30	2000	4	5	435	12	44	2432	1125	...	...	...	2	70	500
Ile Spar	.....	.....	.....	...	1	100	3	10	550	200	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Michipicoten Ouest	.....	.....	.....	...	2	325	4	20	500	600	...	...	...	.....	.....	.....
Baie du Lac Goulais Nord	.....	.....	.....	...	.....	.....	8	8	125	150	...	...	...	.....	.....	.....
Rapides du Sault Sainte-Marie	.....	.....	.....	...	6	150	12	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Lac Echo	.....	.....	.....	...	2	150	4	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Grand Sable	1	43	1000	4	20	1000	40	40	1212	1454	...	...	...	.....	.....	.....
Total	2	73	3000	8	62	3310	141	251	7722	5604	...	...	...	2	70	500
Division de l'Ile Manitouline.																
Iles aux Canards	2	47	7000	7	17	1700	51	800	28000	5000	...	...	...	.....	.....	.....
Ile Cockburn	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
*Lac Kakawong	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
*Baie Providence	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
*Baie Michaels	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....
Baie Sud	.....	.....	.....	...	8	400	16	61	1220	305	...	...	...	.....	.....	.....
Manitouline Est	.....	.....	.....	...	39	1500	60	224	4480	1120	...	...	...	.....	.....	.....
Total	2	47	7000	7	55	3600	127	1085	33700	6425	...	...	...	.....	.....	.....

* Pas de rapport.

No. 13.

D'ONTARIO.

du rendement et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pendant l'année 1880.

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux.		Parcs en rets.																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls	Poisson empl. pour la consomm locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$															$	$	$ cts.
.....	.....	.....	.....	240	.....	.....	210	...	...	...	...	...	.....	...	...	40	490	.....	4660	4,660 00
.....	.....	.....	.....	25	.....	.....	50	...	...	...	...	...	.....	...	...	20	95	.....	830	830 00
.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	50	...	...	...	...	...	.....	...	...	30	120	.....	1020	1,020 00
.....	.....	.....	.....	36	600	.....	70	...	...	...	...	...	.....	...	...	30	139	500	710	1,210 00
.....	.....	.....	.....	225	.....	.....	200	...	...	...	...	...	.....	...	...	50	475	.....	4450	4,450 00
.....	.....	.....	.....	25	.....	.....	60	...	...	...	...	...	.....	...	...	20	105	.....	930	930 00
.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	35	...	...	...	...	...	.....	...	...	53	108	.....	762	762 00
.....	.....	.....	.....	143	51200	.....	428	...	...	...	...	...	102	...	...	63	992	2562	6470	9,032 00
.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	75	...	...	...	...	...	.....	...	...	5	90	400	470	870 00
.....	.....	.....	.....	58	2600	.....	318	...	...	...	...	...	.....	...	...	20	409	1000	2970	3,970 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68	...	...	...	...	...	.....	...	...	5	73	500	200	700 00
.....	.....	6	36	.....	26000	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	65	195	1560	.....	1,560 00
.....	.....	4	24	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	57	...	...	10	67	325	.....	325 00
.....	.....	.....	.....	550	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	15	565	.....	5560	5,560 00
.....	.....	10	60	1372	80400	.....	1564	...	...	...	...	...	159	...	...	426	39 3	6847	29032	35,879 00
.....	.....	.....	.....	.....	190000	.....	2750	...	...	...	...	...	.....	...	...	100	3800	27500	9900	37,400 00
.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	60	160	.....	1240	1,240 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	29	.....	300	135	...	...	...	...	...	.....	...	...	30	197	890	900	1,790 00
.....	.....	.....	.....	112	.....	11400	467	...	...	...	...	...	.....	...	...	140	833	3000	4490	7,490 00
.....	.....	.....	.....	241	190000	11700	3352	...	...	...	...	...	.....	...	...	330	1990	31390	16530	47,920 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSIONS,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur	Nombre	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division de la Baie Georgienne.			$			$				$			$			$
Byng Inlet	.....	.....	.....	.....	6	600	14	72	7200	2520	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe Barril	*1	15	1000	3	4	400	9	50	5000	1750	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Shawinigan	1	15	500	2	3	150	8	45	540	225	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile au Vison	.....	.....	.....	.....	2	150	6	24	716	265	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile au Sable	.....	.....	.....	.....	4	100	8	28	536	210	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stations Midland et Pénétancouchine, depuis la Pointe Cockburn jusqu'à la Pte à l'Orignal	.....	.....	.....	.....	37	998	72	122	7560	1266	1	50	100	.....	.....	.....
Depuis Collingwood jusqu'à Thornburys	.....	.....	.....	.....	14	2100	28	196	32600	6270	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Depuis Killarney jusqu'à Parry Sound	*2	20	4500	6	25	3775	50	300	75000	7200	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Meaford	*2	25	2600	5	4	470	8	102	1875	560	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cap Rich	.....	.....	.....	.....	2	170	4	24	400	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Owen Sound	*1	8	400	2	5	375	10	111	2000	476	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pointe de Vail	.....	.....	.....	.....	3	165	6	28	425	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Wiarton	.....	.....	.....	.....	2	210	4	21	370	110	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	7	83	9000	18	111	9663	227	1123	134222	21152	1	50	100	.....	.....	.....

* Remorqueurs.

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux.		Parcs en rets.																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson empl. pour la consomm. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais	Saumuré.	Valeur.
	$		$																	$ cts.
.....	.....	.....	.....	200	...	80000	50	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	100	1150	8000	2900	10,900 00
.....	.....	.....	.....	20	...	30000	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	110	430	3000	640	3,640 00
.....	.....	.....	.....	90	...	.....	10	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	100	200	.....	1400	1,400 00
.....	.....	.....	.....	50	...	200	5	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	50	107	200	570	770 00
.....	.....	.....	.....	16	...	.....	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	5	21	.....	180	180 00
.....	.....	.....	.....	58	...	.....	47	45	...	...	...	...	52	.....	88	75	365	.....	2142	2,142 00
.....	.....	.....	.....	.....	...	45400	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	80	534	4860	.....	4,860 00
.....	.....	.....	.....	520	...	311500	.....	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	90	3725	31150	5560	36,710 00
.....	.....	.....	.....	296	...	2400	80	...	...	...	...	...	.....	.....	10	25	435	2140	2000	4,140 00
.....	.....	.....	.....	70	...	2200	150	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	70	312	1300	1400	2,700 00
.....	.....	.....	.....	180	...	11500	995	8	...	...	...	...	.....	.....	4	40	1342	7100	6008	13,108 00
.....	.....	.....	.....	7	...	2200	70	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	30	129	500	610	1,110 00
.....	.....	.....	.....	20	...	1300	250	10	...	...	...	...	.....	.....	6	10	309	1500	1434	2,934 00
.....	.....	.....	.....	1527	...	486700	1657	63	...	...	...	...	52	.....	108	785	9059	59750	24844	84,594 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

Station.	Navires et bateaux employés à la pêche.							Rets, leur nombre, dimension,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division du lac Huron.			$			$				$			$			$
Saugeen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Southampton	...	...	...	...	11	2100	27	802	...	7920	...	...	...	...	...	...
Batture de Sable	...	...	...	...	3	165	6	...	...	...	3	...	370	...	...	...
Kincardine	...	...	...	...	4	1325	13	356	...	3560	...	...	...	...	...	...
Goderich	...	...	...	...	7	6325	23	564	12168	5250	...	...	...	...	...	...
Bayfield	...	...	...	...	3	625	9	234	5120	2300	...	...	...	...	...	...
Lake View	...	...	...	...	...	...	100	260	2500	1400	...	...	...	...	...	...
Bosanquet	...	...	...	...	5	300	20	...	...	...	5	330	1075	...	...	...
Total	...	...	...	...	33	10840	198	2216	19788	20430	8	330	1445	...	...	...
Division de la rivière Thames et du lac Sainte-Claire.																
Baie Mitchel	...	...	...	...	9	105	24	...	...	...	6	316	625	...	...	...
*Petit Lac	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Thames	...	...	...	...	27	270	172	...	...	...	29	370	1535	...	...	...
Total	...	...	...	...	36	375	196	...	...	...	35	686	2160	...	...	...
Division de la rivière Détroit.																
Rivière Détroit	...	...	...	...	7	280	49	...	...	...	14	350	2100	...	...	...
Ile du Bois Blanc	...	...	...	...	1	40	7	...	...	...	2	50	300	...	...	...
Ile à la Bataille	...	...	...	...	5	220	38	...	...	...	10	275	1500	...	...	...
Pointe aux Pêches	...	...	...	...	3	110	21	...	...	...	6	150	550	...	...	...
Total	...	...	...	...	16	650	115	...	...	...	32	825	4450	...	...	...

* Neuf permis spéciaux de pêche à la ligne.

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux.		Parcs en rets																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson empl pour la consomm. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$																	$ cts.
...	...	...	...	...	...	...	850	...	...	...	...	...	...	...	...	100	950	8900	...	8,900 00
...	...	...	...	...	315800	...	455	...	...	...	...	...	...	...	...	400	2434	21940	...	21,940 00
...	...	...	...	...	2600	...	...	168	...	...	...	...	...	...	...	36	217	946	...	946 00
...	...	...	...	...	34400	...	180	133	...	...	...	...	...	...	...	97	582	4440	...	4,440 00
...	...	...	...	...	232000	...	555	...	...	...	...	...	...	...	...	920	2635	20830	...	20,830 00
...	...	...	...	...	92000	...	285	130	...	...	...	...	...	...	...	470	1345	9850	...	9,850 00
...	...	...	...	...	...	...	20	360	...	...	...	...	...	...	...	380	760	3160	...	3,160 00
...	...	...	...	...	86000	...	...	125	...	...	38	...	113	25	...	731	1462	8604	...	8,604 00
...	...	...	...	...	762800	...	2345	916	...	...	38	...	113	25	...	3134	10385	78670	...	78,670 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	135	36	...	...	63	7	241	1135	...	1,135 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	5	...	5 00
...	...	26	44	43	8800	...	35	350	...	...	32	1	571	...	636	385	2097	9724	...	9,724 00
...	...	26	44	43	8800	...	35	350	...	...	167	38	571	...	699	392	2339	10864	...	10,864 00
...	...	...	...	...	...	27000	...	6	...	2	5	31	33	26	59	100	532	3845	...	3,845 00
...	...	...	...	...	...	5500	...	...	...	...	...	...	2	...	4	12	73	624	...	624 00
...	...	...	...	...	...	67000	...	400	...	...	4	4	30	25	50	236	1419	9759	...	9,759 00
...	...	...	...	...	...	4000	...	...	...	12	...	...	110	330	122	122	736	3636	...	3,636 00
...	...	...	...	...	...	103500	...	406	...	14	9	35	175	381	235	470	2760	17864	...	17,864 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	No.	Rods.	Valeur.
Division du lac Erié.			$			$				$			$			$
Pointe Pelée	...	...	...	...	15	717	42	...	.....	.....	.....	.....	.....	15	1165	3800
Ile de la Pointe Pelée	...	...	...	...	14	1645	32	...	.....	.....	.....	.....	.....	16	1200	3900
Rondeau	...	...	...	...	10	300	13	...	.....	.....	.....	.....	.....	8	650	1700
Aldborough	...	...	...	...	1	6	2	...	.....	.....	1	20	35	...	.....	.....
Port Talbot	...	...	...	...	1	40	2	...	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	300
Port Stanley	...	...	...	...	1	75	2	...	.....	.....	.....	.....	.....	2	200	600
Port Bruce	...	...	...	...	4	50	9	...	.....	.....	3	105	200	2	200	500
Port Burwell	...	...	...	...	1	5	2	...	.....	.....	1	40	50	...	.....	.....
Pointe aux Dindons	...	...	...	...	4	67	12	...	.....	.....	4	240	850	...	.....	.....
Port Dover	...	...	...	...	3	235	11	...	.....	.....	.....	.....	.....	5	400	2000
Nanticoke	...	...	...	...	1	80	4	...	.....	.....	.....	.....	.....	2	150	800
Grande Rivière, crique du Soufre, Dunnville, Haldimand et Port Maitland	...	...	...	...	9	150	22	...	.....	.....	10	210	620	...	.....	.....
Grande Rivière (à la ligne)	...	...	...	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
Port Colborne	...	...	...	...	1	20	2	2	60	40	.....	.....	.....	...	.....	.....
Pointe Abino	...	...	...	...	7	1040	8	...	.....	.....	.....	.....	.....	3	272	785
Pointe Shesler	...	...	...	...	.....	.....	2	...	.....	.....	2	110	475	...	.....	.....
Vieux Fort Erié (à la ligne)	...	...	...	...	13	390	13	...	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....
Total	...	...	...	...	85	4820	178	2	60	40	21	725	2240	54	4337	14385

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.													Valeur.		Total.
Verveux.		Parcs en rets.																	
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Harengs, brls.	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls	Poisson empl. pour la consomm. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$															$	$	$ cts.
...	.....	.....	.....	.....	77000	...	...	1772	...	...	269	...	225	218	.....	574	3443	16794	...	16,794 00
...	.....	.....	.....	.....	84400	...	...	902	...	...	.....	...	.....	170	64	311	1869	10178	...	10,178 00
...	.....	.....	.....	75	.....	...	...	376	...	1	5	...	192	346	26	204	1225	5894	...	5,894 00
...	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	...	.....	...	.....	.....	20	4	24	96	...	96 00
...	.....	.....	.....	.....	1600	...	...	.....	...	...	.....	...	.....	.....	92	5	105	468	...	468 00
...	.....	.....	.....	.....	6000	...	...	.....	...	...	.....	...	.....	.....	180	42	252	1188	...	1,188 00
...	.....	.....	.....	.....	3000	...	...	.....	...	...	.....	...	.....	.....	189	40	244	1066	...	1,066 00
...	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	...	.....	...	.....	.....	10	2	12	48	...	48 00
...	.....	.....	.....	.....	2400	...	...	85	...	...	2	8	40	4	21	34	206	950	...	950 00
...	.....	.....	.....	.....	3600	...	...	739	...	...	9	15	25	33	.....	168	1007	4218	...	4,218 00
...	.....	.....	.....	.....	5000	...	...	200	...	...	10	5	35	50	.....	65	390	1810	...	1,810 00
...	.....	.....	.....	4	.....	...	...	20	...	4	31	49	70	20	235	86	519	2274	...	2,274 00
...	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	10	...	5	10	15	15	4	10	13	82	377	...	377 00
...	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	20	...	...	5	...	5	3	.....	7	40	173	...	173 00
...	.....	.....	.....	26	.....	...	...	116	...	...	3	3	54	104	.....	61	367	1788	...	1,788 00
...	.....	.....	.....	8	.....	...	...	30	...	...	3	...	17	70	2	26	156	762	...	762 00
...	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	.....	...	...	.....	...	40	45	.....	17	102	493	...	493 00
...	.....	.....	.....	113	183000	...	...	4270	...	10	347	95	718	1067	849	1659	10043	48577	...	48,577 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PECHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles			Seines			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division de la rivière Niagara et du lac Ontario.			$			$				$			$			$
Fort Erié, rivière Niagara	...	...	...	...	2	60	4	...	...	...	2	40	180	...	...	...
Bertie	...	...	...	...	2	40	6	...	...	...	2	80	200	...	...	...
Queenstown	...	...	...	...	5	110	8	...	...	...	4	360	650	...	...	...
Niagara	...	...	...	...	7	140	9	5	900	210	4	150	350	...	...	...
Rivière Niagara	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Crique de 2 Milles	...	...	...	...	2	100	4	5	700	300	1	75	150	...	...	...
Crique de 4 Milles	...	...	...	...	6	311	12	9	2094	610	4	200	330	...	...	...
Crique de 10 Milles	...	...	...	...	1	40	1	1	150	60	...	...	...	...	...	...
Port Dalhousie	...	...	...	...	1	120	3	4	550	210	1	50	60	...	...	...
Crique de 15 Milles	...	...	...	...	1	30	2	1	90	30	...	...	...	...	...	...
Crique de 16 Milles	...	...	...	...	2	180	3	2	170	90	1	30	100	...	...	...
Crique de 20 Milles	...	...	...	...	2	120	4	2	190	70	1	50	120	...	...	...
Clinton	...	...	...	...	1	10	1	1	30	15	...	...	...	...	...	...
Grimsby	...	...	...	...	1	75	2	4	600	150	...	...	...	...	...	...
Winona	...	...	...	...	1	75	3	7	1080	310	...	...	...	...	...	...
Grève Burlington	...	...	...	...	17	935	36	17	3169	1510	10	682	1255	...	...	...
do (au dard)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Crique de 12 Milles (pêche à la ligne pour l'usage local)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bronte	...	...	...	...	5	375	13	15	1805	1550	2	150	180	...	...	...
Port Crédit (pêche à la ligne pour l'usage local)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port Crédit	...	...	...	...	2	55	6	4	260	70	2	70	80	...	...	...
Le Humber	...	...	...	...	3	160	4	9	800	240	1	50	150	...	...	...
Ile de Toronto	...	...	...	...	4	250	8	10	2145	850	3	150	520	...	...	...
Baie Ashbridge	...	...	...	...	5	90	5	6	280	150	...	...	...	...	...	...
Leslieville	...	...	...	...	2	250	3	6	520	270	1	50	150	...	...	...
Gate's Gully	...	...	...	...	1	40	3	2	360	200	1	30	50	...	...	...
Le Rouge	...	...	...	...	1	20	3	...	...	...	1	20	30	...	...	...
Baie du Français	...	...	...	...	3	90	8	2	160	90	2	70	200	...	...	...
Whitby	...	...	...	...	4	50	3	2	40	25	2	35	60	...	...	...
Brighton	...	...	...	...	5	420	10	4	4000	800	2	50	200	...	...	...
Colborne	...	...	...	...	5	265	12	5	2400	480	...	...	...	...	...	...
Grafton	...	...	...	...	2	150	6	...	...	...	...	...	...	*2	...	300
Cobourg	...	...	...	...	5	370	10	5	2500	500	...	...	...	...	...	...
Hort Hope	...	...	...	...	1	20	2	...	...	...	1	20	50	...	...	...
Port Britain	...	...	...	...	1	10	2	...	...	...	1	20	50	...	...	...
Port Granby	...	...	...	...	1	10	2	...	...	...	1	15	30	...	...	...
Bowmanville	...	...	...	...	3	35	6	1	300	60	2	35	110	...	...	...
Total	...	...	...	...	104	5006	204	129	25293	8850	52	2482	5255	2	...	300

* Rets à trappe.

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Especes et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux.		Rets en parcs.																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nomb.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson comm., brls	Poisson empl. pour la consomm. locale, brls.	Nomb. total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
																				$ cts.
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	.....	...	5	.....	110	...	10	41	246	1099	...	1,099 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	.....	...	3	.....	60	...	25	29	177	771	...	771 00
...	...	.....	.....	10	.....	.....	.....	45	.....	...	6	.....	15	11	12	19	118	564	...	564 00
...	...	.....	.....	149	.....	.....	.....	11	.....	...	.....	.....	88	20	12	56	336	2346	...	2,346 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	...	49	.....	.....	7	25	18	109	492	...	492 00
...	...	.....	.....	152	.....	.....	.....	5	.....	...	.....	.....	60	...	.....	43	260	2012	...	2,012 00
...	...	.....	.....	24	.....	.....	.....	17	.....	...	.....	.....	110	2	11	32	196	1040	...	1,040 00
...	...	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	3	...	2	3	18	135	...	135 00
1	6	.....	.....	31	.....	.....	1	5	5	...	19	2	7	...	12	16	98	612	...	612 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	2	5	.....	...	3	2	12	55	...	55 00
...	...	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	...	9	5	.....	...	8	14	86	658	...	658 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	...	20	25	.....	...	13	12	76	349	...	349 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	3	1	4	16	...	16 00
...	...	.....	.....	30	.....	.....	20	12	15	...	.....	.....	.....	...	8	17	102	708	...	708 00
...	...	.....	.....	35	.....	.....	20	10	13	...	.....	.....	.....	...	10	17	105	750	...	750 00
...	...	.....	.....	325	.....	.....	2	87	117	...	.....	25	.....	...	31	117	704	4803	...	4,803 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	...	50	70	.....	...	.....	25	150	720	...	720 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	30	6	36	144	...	144 00
...	...	.....	.....	18	.....	.....	10	54	228	...	4	10	.....	...	20	68	412	1830	...	1,830 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	...	40	8	48	192	...	192 00
...	...	.....	.....	15	.....	.....	.....	2	.....	...	.....	8	.....	...	11	7	43	270	...	270 00
...	...	.....	.....	8	.....	.....	.....	18	.....	...	.....	17	.....	...	21	13	80	385	...	385 00
...	...	155	600	.....	200	100	30	.....	.....	25	.....	.....	.....	...	80	27	164	873	...	873 00
3	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	2	44	.....	...	18	12	76	350	...	350 00
2	12	.....	.....	50	.....	.....	.....	6	.....	...	.....	25	.....	...	17	19	117	793	...	793 00
...	...	.....	.....	10	.....	.....	8	8	.....	...	.....	.....	.....	...	3	6	35	248	...	248 00
...	...	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	1	.....	...	2	1	5	27	...	27 00
...	...	.....	.....	27	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	4	.....	...	8	8	47	354	...	354 00
...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	14	.....	...	.....	3	17	82	...	82 00
}	...	.....	.....	.....	125000	.....	325	100	.....	...	.....	.....	.....	...	500	310	1860	13140	...	13,140 00
6	33	155	600	945	125200	100	416	541	378	25	169	255	453	40	938	950	5737	35818	...	35,818 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

Station.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Rets, leur nombre, dimension,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre	Rods.	Valeur.
Division du comté dw Prince-Edouard et de la Baie de Quinté.			$			$				$			$			$
Baie Weller et le lac Consecon	...	...	.....	...	2	50	6	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	...
De la Grève de Weller à la Pointe Spencer	...	...	.....	...	8	240	25	8	1500	600	...	.....	.....	...	.....	...
Pointe au Saumon	2	10	800	6	5	150	15	8	1500	600	...	.....	.....	...	.....	...
Lac Est et Grève	...	...	.....	...	3	90	20	.....	.....	.....	3	200	600	...	.....	...
Grève Wellington	...	...	.....	...	8	240	40	.....	.....	.....	6	300	950	...	.....	...
Lac Ouest et Pointe Atkins	...	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	...
Pointe Pierre	...	...	.....	...	9	270	24	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	...
De la Pte Pierre à la Pte Traverse, y comp. la Pte Petticoat, Gull Pond, les îles aux Vrais Canards, aux Faux Caaards et aux Bois	3	30	3000	9	30	1200	80	135	35000	7000	...	.....	.....	...	.....	...
Baie Smith, Pointe Plaisante et Ile de Green	2	10	800	6	20	400	40	15	3500	1200	...	.....	.....	...	.....	...
Pêche en hiver dans la baie de Quinté, baie Sud, baie Smith, lac Consecon et baie Weller	...	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	...
Sophiasburgh	...	...	.....	...	1	30	6	.....	.....	.....	1	60	100	...	.....	...
Grande Baie	...	...	.....	...	3	130	10	2	300	300	...	.....	.....	...	.....	...
Ameliasburgh	...	...	.....	...	3	95	18	.....	.....	.....	3	180	600	...	.....	...
Ile Zuick	...	...	.....	...	1	30	6	.....	.....	.....	1	60	200	...	.....	...
Pointe Anne	...	...	.....	...	5	195	23	.....	.....	.....	4	210	550	...	.....	...
Tyendinaga	...	...	.....	...	9	300	36	.....	.....	.....	8	480	900	...	.....	...
Crique Saugeen	...	...	.....	...	4	400	13	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	...
Total	7	50	4600	21	111	3820	362	168	41800	9700	26	1490	3900	...	.....	...

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Vereux.		Parcs en rets																		
Nombre	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, barrels.	Maskinongé, barils.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson employé p. la consomm. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$															$	$	$ cts.
10	6	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	120	10	130	520	.....	520 00
...	.....	...	.....	.....	25000	...	100	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	30	255	2370	.....	2370 00
...	.....	...	.....	.....	25000	...	100	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	25	250	2350	.....	2350 00
...	.....	...	.....	.....	16000	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	20	100	880	.....	880 00
...	.....	...	.....	.....	30000	...	75	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	20	245	2330	.....	2330 00
...	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	150	15	165	660	.....	660 00
...	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	75	10	85	340	.....	340 00
...	.....	...	.....	.....	214600	...	125	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	100	1298	12380	.....	12380 00
...	.....	...	.....	.....	65000	...	279	.....	...	...	.....	.....	.....	...	.....	120	724	6520	.....	6520 00
...	.....	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	2825	50	2875	10000	1500	11500 00
...	.....	...	.....	16	.....	...	.....	13	...	...	3	4	5	...	3	10	54	202	122	324 00
...	.....	...	.....	16	.....	...	.....	23	...	...	7	9	14	...	23	15	107	390	164	554 00
...	.....	...	....	42	.....	...	.....	22	...	1	11	8	14	...	25	15	138	438	400	838 00
...	.....	...	.....	11	.....	...	.....	20	...	2	2	3	6	...	5	5	54	295	.....	295 00
2	100	...	.....	35	.....	...	.....	73	...	...	24	34	73	...	172	30	441	611	1494	2105 00
...	.....	...	.....	79	.....	...	.....	99	...	...	56	51	57	...	15	20	377	2146	.....	2146 00
22	1100	...	.....	.....	.....	...	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	...	230	20	250	500	500	1000 00
34	1206	...	.....	199	375600	...	679	250	...	3	103	109	169	...	3643	515	7548	42932	4180	47112 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PECHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.				Bateaux.			Rets à mailles			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division des Comtés de Lennox et Addington.			$			$				$			$			$
Napanee	...	...	...	...	6	135	11	46	520	156	2	13	52	.....	.....	.....
Fredericksburgh	...	...	...	...	2	25	2	4	70	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie au Foin	...	...	...	...	2	20	4	1	20	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Adolphustown	...	...	...	...	6	130	11	29	570	181	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grass Island	...	...	...	...	3	115	7	56	830	259	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Amherst	...	...	...	...	9	325	16	184	2170	722	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	...	...	...	...	28	750	51	320	4180	1345	2	13	52	.....	.....	.....
Division de Kingston.																
Grande baie	...	...	...	...	1	25	1	10	100	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Horse Shoe Island	...	...	...	...	1	100	2	20	200	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie Grannis	...	...	...	...	1	35	1	8	80	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile aux Pigeon	...	...	...	...	2	150	6	75	750	290	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile de Howe	...	...	...	...	1	30	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile Burnt Rock	...	...	...	...	1	31	1	10	100	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ile au Foin	...	...	...	...	1	40	2	17	170	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Terrains submergés (Can. Rideau)	...	...	...	...	1	30	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lac du Chien	...	...	...	...	1	35	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lacs du comté de Frontenac (nord du lac Loughborough)	...	...	...	...	41	341	69	45	608	222	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	...	...	...	...	51	817	88	185	2008	774	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Division de Cornwall	...	...	...	...	52	816	56	.....	.....	.....	2	20	13	.....	.....	.....
Division des Comtés de Carleton et Russell	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
**Division de Muskoka.*																
Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, Trading, Trois Milles et Clair	...	...	...	...	25	205	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

*37 permis de pêche ont été émis.

navires, etc., employés aux pêcheries, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux.		Parcs en rets.																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poiss'n blanc, nombre	Truite, barils.	Hareng, barils	Sciscos, barils.	Maskinongé, barils.	Achigan, barils.	Brochet, barils.	Doré, barils.	Esturgeon, barils.	Poisson commun, barils.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$															$	$	$
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3000	.....	...	...	...	.....	.....	.....	40	21	15	106	644	.....	644
.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	1	10	17	104	.....	104
6	180	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	12	.....	...	15	5	32	140	.....	140
10	200	.....	.....	.....	.....	400	.....	...	...	...	.....	.....	45	...	20	5	74	365	.....	365
.....	.....	.....	.....	.....	.....	7100	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	.....	10	81	750	.....	750
.....	.....	.....	.....	.....	.....	23500	50	...	...	...	.....	.....	2	...	.....	15	302	2920	.....	2920
16	380	.....	.....	.....	.....	34600	50	...	...	...	.....	12	47	40	57	60	612	4923	.....	4923
4	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	11	6	6	...	40	10	73	315	.....	315
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	2	.....	8	...	.....	2	12	58	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	1	5	.....	...	2	1	9	42	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	103	...	...	...	1	.....	4	...	.....	5	113	1075	.....	1075
5	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	16	1	17	68	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	3	5	5	...	2	2	17	81	.....	81
3	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	6	10	5	...	46	4	71	305	.....	305
8	1[illegible]0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	16	2	18	72	.....	72
15	270	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	130	5	135	540	.....	540
52	762	.....	.....	9	.....	.....	13	68	...	...	4	5	.....	21	313	30	463	2014	.....	2014
87	1376	.....	.....	9	.....	.....	116	68	...	...	28	31	28	21	565	62	928	4570	.....	4570
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	10	20	20	25	...	345	60	480	1995	.....	1995
50	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	...	...	.....	.....	.....	...	.....	90	90	360	.....	360
.....	.....	.....	.....	.....	2600	.....	34	74	...	...	5	7	.....	...	.....	10	143	866	.....	866

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PECHE.							RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.				Bateaux			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division du Lac Simcoe.			$			$				$			$			$
Orillia	...	...	...	...	1	25	2	2	600	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hawkestone	...	...	...	...	1	20	1	1	500	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Barrie	...	...	...	...	5	328	8	6	3600	1075	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lacs Simcoe et Couchiching (pêche au dard avec licence spéciale)	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
*Port Bolter	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
*Ile Thorah	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	...	...	...	...	7	373	11	9	4700	1275	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Division du Lac Scugog	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	(739 *permis spéc. p. la pêche*					
Divis. du Lac Rice et de la Riv Trent	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	(617		do		do	
Division des Comtés de Peterboro' et Victoria	...	...	...	...	20	385	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Division des Lacs Charleston et Gananoque	...	...	...	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Div. de la Riv. et des Lacs Mississippi	...	...	...	...	5	60	9	1	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rivière et Lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Lanark et Renfrew	...	...	...	64	314	103	60	575	211	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

* Pas de rapport.

navires, etc., employés aux pêcheries, etc.—Ontario—*Suite.*

Valeur, etc.				Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
Verveux		Parcs en rets.																		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, barils.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, barils.	Hareng, barils.	Sciscos, barils	Maskinongé, barils.	Achigan, barils.	Brochet, barils.	Doré, barils.	Esturgeon, barils.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, barils	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
	$		$															$	$	$
.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	1	88	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	6	96	396	.....	396
.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	1	....	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	10	14	80	.....	80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1200	61	....	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	5	78	750	.....	750
.....	.....	.....	.....	.....	.....	700	3	2	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	8	20	140	.....	140
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2300	66	90	...	.....	.....	.....	.....	...	.....	29	208	1366	.....	1366
à la ligne, accordés.)					.....	.....	.....	....	...	800	230	.....	.....	...	.....	100	1130	5550	.....	5550
do		do	)		.....	.....	.....	....	...	750	300	.....	350	...	100	70	1570	7680	.....	7680
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54	38	...	193	186	.....	.....	...	47	70	588	3055	.....	3055
5	85	.....	.....	.....	.....	.....	15	....	...	.....	20	10	.....	...	20	30	95	500	.....	500
4	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	...	.....	30	262	15	...	140	20	467	2175	.....	2175
.....	.....	.....	.....	46	.....	.....	60	....	...	44	78	154	67	18	282	40	789	4153	.....	4153

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que du produit et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pour l'année 1880.

No.	Divisions.	Navires et bateaux employés a la pêche.							Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc.													
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			Verveux		Pares en rets	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
				$			$				$			$			$		$		$
1	Lac Supérieur	2	73	3000	8	62	3310	141	251	7722	5604	.....	.....	.....	2	70	500	.....	.....	10	60
2	Iles Manitoulines	2	47	700	7	55	3600	127	1085	33700	6425	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
3	Baie Georgienne	7	83	9000	18	111	9663	227	1123	134222	21152	1	50	100	...	.....	.....	.....	.....	...	...
4	Lac Huron	...	.....	.....	...	33	10840	198	2216	19788	20430	8	330	1445	...	.....	.....	.....	.....	...	...
5	Rivière Thames et lac Ste. Claire	...	.....	.....	...	36	375	196	.....	.....	.....	35	686	2160	...	.....	.....	.....	.....	26	44
6	Rivière Détroit	...	.....	.....	...	16	650	115	.....	.....	.....	32	825	4450	...	.....	.....	.....	.....	...	...
7	Lac Erié	...	.....	.....	...	85	4820	178	2	60	40	21	725	2240	54	4337	14585	.....	.....	...	...
8	Rivière Niagara et lac Ontario	...	.....	.....	...	104	5006	204	129	25293	8850	52	2482	5255	2	.....	300	6	33	155	600
9	Comté du Prince-Edouard et baie de Quinté	7	50	4600	21	111	3820	362	163	41800	9700	26	1490	3900	...	.....	.....	34	1200	...	...
10	Comtés de Lennox et Addington	...	.....	.....	...	28	750	51	320	4180	1345	2	13	52	...	.....	.....	16	380	...	...
11	Division de Kingston	...	.....	.....	...	51	817	88	185	2008	774	.....	.....	.....	...	.....	.....	87	1376	...	...
12	Cornwall	...	.....	.....	...	52	816	56	.....	.....	.....	2	20	13	...	.....	.....	.....	.....	...	...
13	Comtés de Carleton et Russell	...	.....	.....	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	50	50	...	...
14	*Muskoka	...	.....	.....	...	25	205	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
15	Lac Simcoe	...	.....	.....	...	7	373	11	9	4700	1275	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
16	†Lac Scugog	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
17	‡Lac Rice et rivière Trent	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
18	Comtés de Peterboro' et Victoria	...	.....	.....	...	20	385	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
19	Charleston et Gananoque	...	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	5	85	...	...
20	Rivière et lacs Mississippi	...	.....	.....	...	5	60	9	1	20	5	.....	.....	.....	...	.....	.....	4	100	...	...
21	Rivières et lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Lanark et Renfrew	...	.....	.....	...	64	314	103	60	575	211	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	...	...
	Total	18	253	17300	54	865	45704	2076	5544	274105	75811	179	6621	19615	58	4407	15185	202	3224	191	704

* 37 permis de pêche été accordés. † 739 ditto. ‡ 617 ditto.

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—*Fin.*

No.	Divisions.	Espèces et quantités de poisson.														Valeur.		Total.
		Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nomb.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, brls.	Maskinongé, brls.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson comm., brls.	Poisson empl. pour la consomm. locale, brls.	Nomb. total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.
																		$ cts.
1	Lac Supérieur	1372	80400	.....	1564	.....	.....	.....	.....	.....	159	.....	.....	426	3923	6847	29032	35,879 00
2	Iles Manitoulines	241	190000	11700	3352	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	330	49[illegible]0	31390	16530	47,920 00
3	Baie Georgienne	1527	.....	486700	1657	63	.....	.....	.....	.....	5[illegible]	.....	108	785	9059	59750	24844	84,594 00
4	Lac Huron	.....	762800	.....	2345	916	.....	.....	38	.....	113	25	.....	3134	10385	78670	.....	78,670 00
5	Rivière Thames et lac Ste-Claire	43	8800	.....	35	350	.....	.....	167	38	571	.....	699	392	2339	10864	.....	10,864 00
6	Rivière Détroit	.....	.....	103500	.....	406	.....	14	9	35	175	381	235	470	2760	17864	.....	17,864 00
7	Lac Erié	113	185000	.....	.....	4270	.....	10	347	95	718	1067	849	659	10043	48577	.....	48,577 00
8	Rivière Niagara et lac Ontario	945	125[illegible]00	100	416	541	378	25	169	255	453	40	938	950	5737	35818	.....	35,818 00
9	Comté du Prince-Edouard et baie de Quinté	199	375600	.....	679	250	.....	3	103	109	169	.....	3643	515	7548	42932	4180	47,112 00
10	Comtés de Lennox et Addington	.....	.....	34600	50	.....	.....	.....	.....	12	47	40	57	60	612	49[illegible]3	.....	4,923 00
11	Division de Kingston	9	.....	.....	116	68	.....	.....	28	31	28	21	565	62	928	4570	.....	4,570 00
12	Cornwall	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	20	20	25	.....	345	60	480	1995	.....	1,995 00
13	Comtés de Carleton et Russell	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90	90	360	.....	360 00
14	*Muskoka	.....	2600	.....	34	74	.....	.....	5	7	.....	.....	.....	10	143	866	.....	866 00
15	Lac Simcoe	.....	.....	2300	66	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	208	1366	.....	1,366 00
16	†Lac Scugog	.....	.....	.....	.....	.....	.....	800	230	.....	.....	.....	.....	100	1130	5550	.....	5,550 00
17	†Lac Rice et rivière Trent	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750	300	.....	350	.....	100	70	1570	7680	.....	7,680 00
18	Comtés de Peterboro' et Victoria	.....	.....	.....	54	38	.....	193	186	.....	.....	.....	47	70	588	3055	.....	3,055 00
19	Charleston et Gananoque	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	20	10	.....	.....	20	20	95	500	.....	500 00
20	Rivière et lacs Mississippi	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	262	15	.....	140	20	467	2175	.....	2,175 00
21	Rivières et lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Lanark et Renfrew	46	.....	.....	60	.....	.....	44	78	154	67	18	282	40	789	4153	.....	4,153 00
	Total	4495	7728400	638900	10443	7066	378	1849	1730	1028	2942	1592	8028	9302	63[illegible]84	369905	74586	444,491 00

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries dans la province d'Ontario, pendant l'année 1880.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Poisson blanc	4,495 barils	10 00	44,950 00
do	1,728,400 livres	0 05	86,420 00
do	638,900 pièces	0 10	63,890 00
Truite	10,443 barils	10 00	104,430 00
Hareng	7,066 do	4 00	28,264 00
Sciscos	378 do	4 00	1,512 00
Maskinongé	1,849 do	5 00	9,245 00
Achigan	1,730 do	5 00	8,650 00
Brochet	1,023 do	5 00	5,140 00
Doré	2,942 do	5 00	14,710 00
Esturgeon	1,592 do	5 00	7,960 00
Poisson commun	8,028 do	4 00	32,112 00
Poisson employé pour la consommation locale	9,302 do	4 00	37,208 00
Valeur totale des pêcheries en 1880.			444,491 00
do do do 1879.			367,133 00
Augmentation			77,358 00

ANNEXE No. 14.

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDE-PÊCHE DE LA PROVINCE D'ONTARIO, POUR L'ANNÉE 1880.

DIVISION DU LAC SUPÉRIEUR.

James Dickson, Joseph Wilson, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc... brls.	1,958	2,275	2,580	2,117	2,043	2,178	832	220	1,372
do frais, lbs...	.....	7,000	.....	.....	40,700	72,200	159,000	41,800	80,400
do do nomb.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,400	.....
Truite, brls.....	1,252	1,500	1,684	995	3.392	4,414½	1,015	943	1,564
Doré, brls.....	70	.....	.....	.....	.....	.....	575	.....	159
Poisson employé pour la consom. loc... brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	320	426
Total en barils....	3,280	3,755	4,264	2,172	5,642½	6,963½	3,217	1,746	3,923
Valeur	$19,384	$18,035	$44,664	$21,720	$56,425	$69,635	$29,295	$15,540	$35,879

Le garde-pêche Wilson fait rapport que le poisson blanc et la truite ont été aussi abondants qu'autrefois. Il attribue la légère diminution de la pêche dans la division inférieure du lac Supérieur aux grandes facilités que certaines localités facilement accessibles aux steamers du lac Huron offrent pour expédier le poisson frais aux Etats-Unis, ainsi qu'au fait que plusieurs pêcheurs sont passés aux Etats-Unis afin d'éviter de payer le droit dont leur poisson était frappé. Il dit que les règlements ont été bien observés. Il a visité la rivière Nipigon au mois d'août dernier et tenu tout en ordre. L'eau était d'au moins un pied plus haute qu'à l'ordinaire.

La truite mouchetée était abondante et aussi belle que jamais. Le plus gros poisson pris cette année pesait sept livres. Il n'y a pas eu de feux dans les bois.

Le garde-pêche Dickson dit que le rendement de la pêche dans la division supérieure du lac Supérieur a de beaucoup dépassé celui de l'année dernière. Il attribue ce résultat, d'abord aux capitaux plus considérables qui ont été placés dans cette industrie, ensuite à un approvisionnement plus abondant de poissons, puis au fait que les pêcheurs ont tendu leurs filets au large au lieu de les tendre près de terre, comme auparavant. Il a été pris du doré en grandes quantités. Quand ce poisson est mariné, on ne peut en disposer que sur les marchés américains et lorsque la navigation est fermée. Cependant, grâce à l'esprit d'entreprise et à l'énergie de quelques pêcheurs, on a trouvé cette année un marché pour le doré frais, et il s'y est fait de bonnes affaires. Le commerce du poisson frais n'est pas restrient au doré, mais il embrasse d'autres poissons, et le garde-pêche pense qu'à ce fait est principalement attribuable à la grande augmentation du rendement.

DIVISION DES ILES MANITOULINES.

G. B. Abrey, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	1,368	337	250	241
do	nombre	2,000	3,000	.....	190,000
do	lbs.	.....	.....	389,600	11,700
Truite	brls.	1,633	293	330	3,352
Poisson empl. pour la consommation locale.	"	.....	.....	780	330
Total en barils		3,021	660	3,308	4,990
Valeur		$30,210	$10,700	$28,400	$47,920

Les relevés de cette division accusent une augmentation considérable dans le rendement de la pêche, comparé à celui de 1879. Cette augmentation est attribuée à l'établissement d'un commerce de poisson frais avec les États-Unis, industrie qui donne plus d'émulation et d'énergie aux pêcheurs. On paraît abandonner graduellement la salaison du poisson.

DIVISION DE LA BAIE GEORGIENNE.

Geo. S. Miller, garde-pêche, du cap Hurd au cap Rich.
James Patton do de Collingwood à Killarney.
Samuel Frazer do de la pointe Colborne à la pointe à l'Orignal.
Wm. McGown, gardien, de la pointe à l'Orignal à Byng Inlet.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	2,256	504	551	1,527
do frais	lbs.	149,200	100,000	.....	.....
do	nombre.	205,800	341,600	157,500	486,700
Truite	brls.	910½	519	713	1,657
Hareng	"	289	176	177	63
Brochet	"	36	.....	98	.....
Doré	"	31	58	30	52
Poisson commun	"	71	.....	22	108
do empl. pour la consommation locale..	"	.....	.....	1,123	785
Total en barils		7,297½	5,173	4,289	9,059
Valeur		$70,769	$50,560	$34,318	$84,594

Ces chiffres font voir une augmentation considérable. Les différents gardes-pêche s'accordent à dire que le poisson était très abondant. A toutes les stations la pêche a été bonne, et elle aurait été meilleure encore s'il n'y avait pas eu autant de tempêtes et de mauvais temps dans les divisions de MM. Fraser et McGown durant la meilleure partie de la saison. Les coups de vent étaient si violents que les filets ont été perdus dans bien des cas, et le froid si intense que les pêcheurs ont considérablement souffert;

cependant le rendement a été très rémunératif. La seule diminution est celle qu'a donnée la pêche du hareng dans le district de M. Fraser, et ce dernier l'attribue au fait que la bonne condition des affaires a porté grand nombre de pêcheurs vers d'autres industries.

DIVISION DU LAC HURON.

JAMES MUIR,	garde-pêche,	du cap Hurd à la pointe Clark.
A. C. MCKINNON	do	de la pointe Clark à la pointe Kettle.
DAVID MCMASTER	do	de la pointe Kettle à Baby's Point.
HUGH MCFAYDEN	do	rivière Saugeen.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	51	2	.....	.....
do	lbs.	118,100	361,600	726,600	762,800
do	nomb.	.....	321,000	.....	.....
Truite	brls.	2,594½	1,048	1,920	2,345
Hareng	"	4,262	3,262	5,159	916
Achigan	"	76	64	53	38
Brochet	"	2	2	9	.....
Doré	"	524½	568	528	113
Esturgeon	"	.....	.....	240	25
Poisson commun	"	.....	105	23	.....
Poisson empl. pour la consommation locale	"	.....	.....	1,870	3,134
Total en barils		13,409	10,069	13,435	10,385
Valeur		$109,007 50	$81,480 00	$87,888 00	$78,670 00

Le garde-pêche Muir rapporte que la pêche a été très passable et que les prix ont donné satisfaction à ceux qui exploitent cette industrie. La saison de prohibition a été bien observée, et il n'a pas reçu de rapports que la loi relative à la sciure et aux rebuts des scieries ait été violée.

Le garde-pêche McKinnon rapporte pour le rendement de sa division un excédant sur celui de 1879; le nombre total de barils a été de 3,751, contre 3,250 l'année dernière. Il mentionne une nouvelle espèce de poisson blanc qu'on n'avait pas encore vue jusqu'ici et qu'il présume provenir de l'établissement ichthyogénique de Sandwich. Les règlements ont été bien observés, et il termine en disant que les pêcheurs savent maintenant apprécier les avantages qu'ils retirent en se conformant à la loi.

Le garde-pêche McFayden rapporte que le rendement est à peu près le même que l'année dernière. Il dit que l'abus de la sciure diminue, grâce aux poursuites intentées contre ceux qui violaient la loi.

DIVISION DU LAC SAINTE-CLAIRE ET DE LA RIVIÈRE THAMES.

PETER MCCANN,
P. MCCARRON,
A. BRADY,
T. MCQUEEN,
C. W. RAYMOND,
JOHN B. MOODY,
} *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls	.....	299	141	235	200	43
do ..... lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	8,800
do ..... nomb.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Truite..... brls	.....	140	190	135	110	35
Hareng ..... "	.....	500	445	378	288	350
Maskinongé ..... "	.....	1	1½	.....	4	.....
Achigan..... "	39	96	302	233	310	167
Brochet..... "	.....	4	39	64	113	38
Doré ..... "	1,302	492	642	414	621	571
Poisson commun... "	704	635	531	655	836	699
Poisson emp. pour la consom. locale "	.....	.....	.....	.....	366	392
Total en barils.....	2,045	2,167	2,291½	2,114	2,848	2,339
Valeur.....	$10,225 00	$12,395 00	$12,581 50	$11,767 00	$14,300 00	$10,864 00

DIVISION DE LA RIVIÈRE DÉTROIT.

ED. BOISMIER, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc .....nomb.	72,275	72,000	45,800	77,700	103,500
Hareng..... brls.	.....	.....	623	301	406
Maskinongé..... "	.....	4	10	8	14
Achigan..... "	2	14	15	16	9
Brochet..... "	.....	.....	39	13	35
Doré..... "	4	10	96	143	175
Esturgeon..... "	.....	.....	.....	460	381
Poisson commun ..... "	117	217	436	157	235
Poisson empl. pour la cons.loc. "	.....	.....	.....	177	470
Total en barils.....	1,051½	860	1,677	1,992	2,760
Valeur.....	$8,025 50	$7,158 00	$10,239 00	$13,270 00	$17,864 00

Le rendement de la pêche dans cette division continue d'augmenter ; cette année il a considérablement dépassé celui de toutes les années antérieures. Le garde-pêche Boismier n'hésite pas à attribuer cet heureux résultat aux opérations de pisciculture qui se font à l'établissement de Sandwich, et il dit que la plus grande partie du poisson pris cette année se composait des alevins qui ont été mis dans la rivière Détroit et qui parvenaient à maturité. Le rendement aurait été plus considérable encore si le froid n'avait pas pris tout le monde par surprise et n'avait pas nui aux opérations des pêcheurs.

DIVISION DE LA POINTE PELÉE.

WILLIAM PROSSER, *gardien.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	.....	161	127	200	.....
do	lbs.	.....	10,500	88,800	62,800	77,000
do	nombre	13,850	.....	.....	.....	.....
Hareng	"	1,952	1,038	201	880	1,772
Achigan	"	55	97	355	241	269
Doré	"	37	75½	320	169	225
Esturgeon	"	.....	.....	.....	174	218
Poisson commun	"	131½	285	373	44	.....
do empl.p.la consomm locale	lbs.	.....	.....	.....	100	574
Total en barils		2,341½	1,710	1,820	2,124	3,443
Valeur		$12,131 00	$9,332 50	$11,582 00	$12,166 00	$16,794 00

DIVISION DE L'ILE DE LA POINTE PELÉE.

JAMES CUMMINS, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	.....	.....	76	.....	.....
do	lbs.	1,800	10,400	15,600	70,000	84,400
Hareng	"	201	90	239	200	1,772
Maskinongé	"	.....	.....	.....	20	.....
Achigan	"	42	10	84	80	.....
Esturgeon	"	.....	.....	.....	75	170
Poisson commun	"	14	15	87	70	64
do employé pour la consommation locale	"	.....	.....	.....	100	311
Total en barils		266	167	554	895	1,869
Valeur		$1,361 00	$1,080 00	$3,463 00	$5,855 00	$10,178 00

Les devoirs qui incombent au garde-pêche de l'île de la Pointe Pelée ont été très fidèlement remplis par M. Cummins, qui n'épargne ni travail ni trouble pour voir à ce que la loi soit bien observée, tout en veillant aux intérêts des pêcheurs.

DIVISION DU LAC ERIÉ.

JOHN MCMICHAEL,	garde-pêche,	sur le lac Érié,	comté de Kent.
ALEX. MCBRIDE,	do	do	comté d'Elgin.
C. L. BINGHAM,	do	do	comté de Norfolk.
HENRY LAWE,	do	do	comté d'Haldimand.
W. P. CROOME,	do	do	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford et au-dessus.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	300½	.....	46	29	113
do	lbs	7,045	87,000	22,000	22,400	21,600
do	nombre	1,000	300	3,200	.....	.....
Hareng	brls.	1,149	1,644	2,646	1,677	1,596
Maskinongé	"	1	7	4	9	10
Achigan	"	43½	76	134	115	78
Brochet	"	28½	44	65	61	95
Doré	"	686	839	664	393	493
Esturgeon	"	.....	.....	.....	459	1,455
Poisson commun	"	1,019	872½	1,046	1,119	185
do employé pour la consommation locale	"	.....	.....	.....	245	774
Total en barils		3,262	3,920½	4,748	4,228	5,312
Valeur		$17,071 25	$20,920 00	$23,634 00	$18,849 00	$23,035 00

Le garde pêche McMichael dit que le rendement a dépassé un peu celui de l'année dernière, parce qu'il y a eu un plus grand nombre de pêcheurs. Il n'a pas été fait rapport d'infractions à la loi.

Le garde-pêche Lawe accuse aussi une augmentation de rendement. Il l'attribue à la prohibition des rets à enclos dont on faisait usage à l'embouchure de la Grande Rivière.

Le garde-pêche Croome dit que le rendement du doré et de l'achigan a été très bon dans sa division. Il fait rapport que les règlements ont été bien observés ; il n'a eu à juger qu'un seul cas de violation de la saison réservée, et le coupable a été puni comme il le méritait.

DIVISIONS DE LA RIVIÈRE NIAGARA ET DU LAC ONTARIO.

J. W. Kerr,
Chas. Gilchrist,
Andrew Hughson,
W. Hull,
} *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..brls.	615	498	482	623	433	9	351	859	945
do ..... lbs.	.....	93,958	96,500	.....	.....	59,600	.....	100,000	125,200
do .....nomb.	.....	466	.....	.....	2,000	.....	.....	.....	100
Truite.....brls	166	55	99	43	786½	943	1,172	825	416
Hareng..... "	512	405	405	268	431½	462½	529	600	541
Sciscos ..... "	219	288	134	188	304	1,495	770	650	378
Maskinongé.... "	8	12	42	77	35	32	500	636	25
Broc. et achig.. "	280	488	620	251	271	487½	1,022	1,003	424
Doré..... "	261	444	723	156	337	216	120	494	453
Poisson com'n. "	653	780	798	236	524½	744½	835	1,175	938
Poisson empl. pour la consom locale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	554	950
Total en barils.	2,714	3,436	3,303	1,842	3,132½	4,687½	5,303	7,296	5,737
Valeur.....	$16,601	$25,899	$24,783	$13,542	$21,286.50	$28,943	$33,295	$44,421	$35,818

Ce tableau accuse une augmentation dans le rendement du poisson blanc, mais une légère diminution dans celui des autres poissons. Le garde-pêche Kerr dit que ce dernier résultat n'est pas dû à une diminution dans la quantité du poisson qui fréquente sa division, mais à plusieurs causes parmi lesquelles on peut signaler les suivantes: 1o Le poisson blanc était si abondant que les pêcheurs se sont consacrés à cette pêche, négligeant celle de la truite saumonée; 2o Le hareng est venu en grande quantité dans la baie Burlington pour y frayer, mais trop tard pour que les pêcheurs pussent profiter de sa présence; 3o L'arrivée extraordinairement prématurée de l'hiver a forcé les pêcheurs d'enlever leurs filets plus tôt qu'à l'ordinaire, et plusieurs d'entre eux n'ont pas pêché du tout. M. Kerr attribue l'augmentation du poisson blanc à la culture artificielle et aux mesures de protection adoptées par le ministère. Pendant la fraie, on a observé du saumon en bon nombre dans la crique de Duffin, la rivière Crédit et la crique de Douze-Milles. Neuf de ces poissons ont été pris accidentellement par des pêcheurs, qui les ont libérés aussitôt. Sept pêcheurs ont été condamnés à l'amende pour avoir enfreint les règlements, mais le garde-pêche dit qu'en général les gens montrent un désir louable d'obéir à ses ordres et de se conformer à l'acte des pêcheries.

Le garde-pêche Hughson dit que le rendement dans son district a été satisfaisant. Il a dû intenter des poursuites contre quatorze personnes qui ont pêché durant la saison réservée et contre neuf propriétaires de scieries qui ont violé la loi concernant la sciure et les rebuts de moulins. La pêche (à la ligne) de la truite mouchetée a été très bonne.

Le garde-pêche Hull dit que la truite mouchetée est plus nombreuse qu'autrefois dans son district.

DIVISIONS DU COMTÉ DU PRINCE-EDOUARD ET DE LA BAIE DE QUINTÉ.

CHARLES WILKINS, JOS. REDMOND, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	2,668	1,162	361	1,435	355	199
do	lbs.	.....	114,825	296,600	411,400	368,200	375,600
do	nomb.	.....	22,327	2,950	.....	.....	.....
Truite	brls.	430	853	737½	587	1,226	679
Hareng	"	1,945	2,608	1,980	643	431	250
Sciscos	"	8	.....	.....	.....	.....	.....
Maskinongé	"	58	.....	10	.....	5	3
Achigan	"	24	10	116	20	77	103
Brochet	"	30	35	73	9	94	109
Doré	"	77	31	248	51	118	169
Esturgeon	"	.....	.....	.....	.....	3	.....
Poisson commun	"	232	1,999	1,093	2,654	3,499	3,643
Poisson employé pour la consommation locale	"	.....	.....	.....	.....	682	515
Total en barils		5,472	7,391½	6,131	7,456	8,331	7,548
Valeur		$43,293	$49,539 95	$42,617	$55,021	$54,153	$47,112

Le garde-pêche Remond fait rapport d'une diminution dans le rendement des pêches de sa division. Il attribue ce résultat au fait que de grandes quantités d'aloses sont mortes et ont été rejetées sur les fonds fréquentés par le poisson blanc et la truite saumonée, ce qui a empêché ces derniers d'y aller. Le mauvais temps a beaucoup nui à la pêche d'automne.

Le garde-pêche Wilkins accuse, dans le rendement du poisson, une diminution qu'il attribue aux mauvais temps de l'automne. La pêche à l'achigan et au poisson commun à travers la glace a été très bonne.

DIVISION DES COMTÉS DE LENNOX ET ADDINGTON.

A. D. Sills,
J. H. Cameron, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	46	18	.....	5	202	.....
do	lbs	.....	.....	7,800	400	4,800	.....
do	nombre	.....	6,500	.....	.....	300	34,600
Truite	brls.	8	54	13	3	.....	.....
Hareng	"	4	48	10	.....	.....	.....
Sciscos	"	.....	12	.....	.....	.....	.....
Maskinongé	"	10	20	.....	.....	.....	.....
Achigan	"	8	14	50	21	.....	.....
Brochet	"	52	51	63	44	7	12
Doré	"	92	89	97	52	53	47
Esturgeon	"	.....	.....	.....	.....	.....	40
Poisson commun	"	124	146	69	65	45	57
do employé pour la consommation locale	"	.....	.....	.....	.....	33	60
Total en barils		344	497½	341	191	367	612
Valeur		$1,994	$3,124	$1,896	$935	$2,902	$4,923

Ce tableau indique, pour le poisson blanc, une diminution que le garde-pêche Sills attribue au grand nombre d'aloses mortes qui couvraient les fonds.

DIVISION DE KINGSTON—ILES WOLFE ET AMHERST.

P. Kiel,
R. Bell,
J. A. Cameron, } *garde-pêche.*
John Cox,

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	310	151	302	694	256	311	33	149	9
do	lbs.	.....	1,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do	nombre	.....	3,950	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Truite	brls.	554	418	272	325	217	310	51	141	116
Hareng	"	12	12	.....	12	.....	.....	14	.....	68
Brochet et achigan	"	77	182	591	317	46	133	18	222	59
Doré	"	27	56	110	172	46	142	10	190	28
Esturgeon	"	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	21
Poisson commun	"	166	217	639	647	564	539	355	442	565
do empl. p. la consommat. loc.	"	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	62
Total en barils		1,146	1,036	1,914	2,167	1,129	1,435	481	1,221	928
Valeur		$8,310	$8,945	$11,100	$15942	$7,446	$9,741	$2,470	$7,039	$4,570

Le garde-pêche Kiel dit que le poisson augmente rapidement dans les eaux de sa division, et il cite l'exemple d'une chaloupe à voiles montée par trois hommes qui ont pris, en deux nuits, sur les battures Charity, 450 truites pesant 3,500 livres. Cependant, la demande a été très restreinte, et les prix étaient si bas que bon nombre de pêcheurs ont dû chercher dans d'autres occupations les moyens de vivre. Voilà comment s'explique la diminution qu'indique le tableau. Les eaux basses ont considérablement nui à la pêche aux verveux. Les pêcheurs devront aller aux eaux profondes ou abandonner ce genre de pêche.

Les garde-pêche Bell, Cox et Cameron rapportent aussi une notable augmentation dans leurs divisions. Ils s'accordent à dire que les règlements ont été bien observés.

DIVISIONS DE PRESCOTT, CORNWALL ET GANANOQUE.

JOHN MOONEY,
JOHN D. MCMILLAN, } *garde-pêche.*
T. MCGARRITY,

Les officiers de cette division s'accordent à dire que les différentes espèces de poisson augmentent, grâces aux mésures adoptées et mises à effet dans ces dernières années. Les règlements ont été bien observés.

DIVISION DE MUSKOKA.

WM. E. FOOT, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeor des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	8	4	10	.....	.....
do	lbs.	.....	.....	.....	3,200	2,600
Truite	brls.	6	15	15	60	34
Hareng	"	18	17	21	72	74
Achigan	"	.....	3½	6	8	5
Doré	"	2	3½	10	5	7
Poisson empl. p. la consom. loc.	"	.....	.....	.....	20	10
Total en barils		34	43	62	181	143
Valeur		$240	$310	$435	$1,193	$866

Le garde-pêche Foot fait observer que ce tableau est très incomplet; il est difficile d'avoir des renseignements des pêcheurs qui ne sont généralement pas disposés à faire connaître les résultats de leurs opérations ou qui ne les donne pas exacts. En général la saison réservée et la loi relative à la sciure et aux rebuts de moulins ont été bien observées; aucune plainte à ce sujet n'est parvenue au garde-pêche.

DIVISION DU LAC SIMCOE.

A. McKenzie, Wm. Hastings, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc.... brls.	60	.....	116	124	5	268	.....	.....	.....
do ....nombre	.....	4,940	.....	.....	19,250	.....	7,700	6,000	2,300
Truite ..... brls.	46	.....	308	347	.....	619	199	57	66
do frais ....nombre	.....	2,930	.....	.....	17,875	.....	.....	.....	.....
Hareng ..... brls.	7	.....	30	20	30	40	25	45	90
Brochet et Doré. "	.....	75	.....	.....	60	1	70	4	.....
Poisson employé pour la consommation locale... "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	29
Total en barils.	113	203	454	491	543	933	373	158	208
Valuer	$1,010	$1,677	$4,390	$4,836	$5,830	$9,100	$3,245	$1,158	$1,366

Il y a, dans le rendement des pêches de cette division, une augmentation qui aurait été plus considérable si le garde-pêche McKenzie avait pu obtenir des pêcheurs un relevé complet. Le hareng a considérablement augmenté en nombre et en grosseur. Treize causes d'infractions à la loi ont été jugées par M. McKenzie, qui a imposé des amendes au montant de $75.

DIVISION DU LAC SCUGOG.

A. J. Harrington, John McAllister, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Maskinongé..... brls.	47½	120	550	1,138	800
Achigan..... "	3	2	61	171	230
Poisson empl. p. consom. locale "	.....	.....	.....	90	100
Total en barils	50½	122	611	1,398	1,130
Valeur	$252 50	$610 00	$3,055 00	$6,900 00	$5,550 00

DIVISION DU LAC RICE.

CHARLES GILCHRIST, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de possson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880
Maskinongé	brls.	500	500	400	500	750
Achigan	"	300	400	690	800	300
Brochet	"	.....	.....	.....	.....	350
Poisson commun	"	.....	.....	.....	.....	100
Poisson empl p. consom. locale	"	.....	.....	.....	.....	70
Total en barils		800	900	1,000	1,300	1,500
Valeur		$4,000 00	$4,500 00	$5,000 00	$6,740 00	$7,680 00

Cinq cent quatre-vingt-cinq permis de pêche à la ligne ont été accordés durant la dernière saison, dont soixante et quinze à des étrangers, et ont rapporté $100.

DIVISIONS DE PETERBOROUGH ET VICTORIA.

GEORGE COCHRANE,
R. GRAHAM,
DANIEL BOWEN, } *garde-pêche.*

Etat du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions pour les quatre dernières années.

Espèces de poisson.		1877.	1878.	1879.	1880.
Truite	brls.	50	60	85	54
Hareng	"	5	5	30	38
Maskinongé	"	75	289	184	193
Achigan	"	80	188	212	186
Doré	"	.....	12	3	.....
Poisson commun	"	30	50	80	47
Total en barils		240	604	594	518
Valeur		$1,420 00	$3,270 00	$3,285 00	$2,775 00

Les garde-pêche de cette division s'accordent à dire que le poisson augmente et attribuent ce résultat au fait que la loi est mieux observée. La légère diminution dans le rendement de cette année s'explique par les relevés incomplets qui en ont été faits.

DIVISION DES LACS GANANOQUE ET CHARLESTON.

W. H. Johnston,
James Greer,
Wm. Hicks,
} *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	2	3	7	8	.....
Truite	"	15	9	12	10	15
Sciscos	"	.....	.....	21	.....	.....
Achigan	"	63	46	47	20	20
Brochet	"	68	50	28	110	10
Doré	"	.....	.....	11	.....	.....
Poisson commun	"	203½	17	13	35	20
Total en barils		352½	125	139	183	65
Valeur		$1,646 50	$670 50	$777	$970	$380

Le garde-pêche Johnston, se trouvant absent, n'a pu donner aucun permis de pêche à la ligne durant la dernière saison.

Le garde-pêche Green dit que la pêche s'améliore considérablement, parce qu'on a diminué le nombre des permis. Il dit aussi que les règlements ont été strictement observés.

DIVISION DE LANSDOWNE, ROCKPORT ET BROCKVILLE.

John Wallace,
Henry Hunt,
Wm. Pool,
} *gardiens.*

Les rapports de ces officiers font voir que la pêche à la ligne a été aussi bonne que d'habitude. L'emploi des rets n'est pas permis dans cette division.

M. Wallace dit que les braconniers sont plus nombreux qu'autrefois. Il est parvenu à saisir deux rets—une trappe et un verveux.

DIVISION DE LA RIVIÈRE ET DU LAC MISSISSIPPI.

John McFadden,
Ephraim Deacon,
} *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Achigan	brls.	12	18	25	27	30
Brochet	"	150	270	360	276	262
Doré	"	25	25	28	35	15
Poisson commun	"	30	70	128	181	140
Poisson empl. p. la consommation locale	"	.....	.....	.....	.....	20
Total, barils.		217	383	541	519	467
Valeur		$1,055 00	$1,845 00	$2,577 00	$2,414 00	$2,175 00

Le garde-pêche McFadden dit que les règlements ayant été mieux observés, la pêche a donné un meilleur rendement en haut de Carleton Place, mais qu'en aval de cette localité il y a eu diminution, résultat de l'accumulation de la sciure et des rebuts de moulins.

Le garde-pêche Deacon dit que le poisson est aussi nombreux qu'à l'ordinaire dans sa division, mais qu'un seul pêcheur s'est servi de rets.

DIVISION DU COMTÉ DE RENFREW.

Garde-pêche:
- ANDREW TELFER, bas des rivières Bonnechère et Madawaska.
- M. L. RUSSELL, haut de la rivière Bonnechère.
- JOHN MORROW, partie centrale de la rivière Madawaska.
- J. R. McDONALD, haut de la rivière Madawaska.
- THOS. McKIBBON, lac au Vison et lac du Doré.
- GEORGE DOUGLAS, lac au Rat Musqué et rivière au Serpent.
- ARCHD. ACHESON, bas des lacs Allumettes et Coulonge.
- JOHN GRANT, rivière des Outaouais, du haut du lac aux Allumettes aux Joachims.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc	brls.	30	50	68	55	46
Truite	do	90	87	83	71	60
Sciscos	do	.....	10	30	40	.....
Maskinongé	do	35	27	48	30	44
Achigan	do	40	66	73	120	78
Brochet	do	75	30	111	29	154
Doré	do	55	63	102	44	67
Esturgeon	do	.....	.....	.....	.....	18
Poisson commun	do	120	103	228	153	282
Poisson employé pour la consom. locale	do	.....	.....	.....	40	40
Total, barils		445	436	743	582	789
Valeur		$2,705	$2,762	$4,242	$3,347	$4,153

Ce tableau accuse une augmentation sur le rendement de 1879. Les gardes pêche attribuent ce résultat au fait que les règlements ont été mieux observés.

DIVISION DES COMTÉS DE CARLETON ET RUSSELL.

WILLIAM BOUCHER, OLIVIER MIRON, } *garde-pêche.*

Le ministère ayant jugé nécessaire, pour l'efficacité du service, d'avoir des gardes pêche dans ces comtés, M. Boucher fut chargé du comté de Carleton, et M. Miron de la rivière Nation du Sud, comté de Russell. Ces nominations ont eu un bon effet.